





AD-33 Bookplate  
(1-63)

NATIONAL

A  
G  
R  
I  
C  
U  
L  
T  
U  
R  
A  
L



LIBRARY



az5076

.N32







UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

---

# Dictionary Catalog OF THE National Agricultural Library

1862-1965

U. S. DEPT. OF AGRICULTURE  
NATIONAL AGRICULTURAL LIBRARY

OCT 16 1975

CATALOGING - PREP.

VOLUME 73

TRANSLATIONS OF ARTICLES A—Z

NEW YORK  
Rowman and Littlefield, Inc.

1970



## NATIONAL LIBRARY CATALOGS

- Dictionary Catalog of the National Agricultural Library, 1862-1965.* New York, Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., 1967. 68 volumes .....\$952 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- Armed Forces Medical Library Catalog, 1950-1954.* (Part one: *Authors*; Part two: *Subjects*) Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Publisher, Inc., 1955. 6 volumes .....out of print
- National Library of Medicine Catalog, 1955-1959.* (Part one: *Authors*; Part two: *Subjects*) Washington, D. C., Judd & Detweiler, Inc., 1500 Eckington Place N.E., 1960. 6 volumes .....\$60 (f. o. b. Washington, D. C.)
- National Library of Medicine Catalog, 1960-1965.* (Part one: *Authors*; Part two: *Subjects*) New York, N. Y., Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., 1966. 6 volumes .....\$73.50 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- A Catalog of Books Represented by Library of Congress Printed Cards.* (Cards issued from August 1898 through July 1942). Ann Arbor, Mich., Edwards Brothers, Inc., 1942-46. 167 volumes .....out of print  
Reprint edition available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$1500 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- Supplement* (Cards issued from August 1942 through December 1947) Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1948. 42 volumes .....out of print  
Reprint edition available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$395 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- The Library of Congress Author Catalog, 1948-1952.* Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1953. 24 vols. out of print  
Reprint edition available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$240 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- The National Union Catalog, 1952-1955 Imprints.* Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1961. 30 volumes  
\$420 (f. o. b. Ann Arbor, Mich.)
- The National Union Catalog, a Cumulative Author List, 1953-1957.* Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1958. 28 volumes .....out of print  
Reprint edition available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$275 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- Library of Congress Catalog—Books: Subjects, 1950-1954.* Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1955. 20 volumes.  
Reprint edition available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$247.50 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- Library of Congress Catalog—Books: Subjects, 1955-1959.* Totowa, N. J., 1960. 22 volumes.  
Available from Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., New York 11, N. Y., \$247.50 (f. o. b. Totowa, N. J.)
- The National Union Catalog of Manuscripts Collections, 1959-1961.* Ann Arbor, Mich., J. W. Edwards, Inc., 1962. \$9.75
- The National Union Catalog, a Cumulative Author List, 1958-1962.* New York, Rowman and Littlefield, Inc., 84 Fifth Ave., 1963. 54 volumes .....\$495 (f. o. b. Totowa, N. J.)

Library of Congress Catalog Card Number 67-12454

Printed in the United States of America



# CONTENTS AND ARRANGEMENT

## Scope

This *Dictionary Catalog* contains, in one alphabetic sequence, author, title, and subject entries for monographs, serials, and analytics as cataloged for the main collection of the National Agricultural Library and for its Bee Culture and Beltsville Branches. Descriptive information, including notes, has been reproduced as it appears in the card catalog. Library call numbers are also given. Tracings, however, have been omitted. In the card catalog, many tracings appear on the backs of cards; in some cases, changes in tracings have been made only on the main entry card. To have included incomplete or incorrect information in the published work would have been more misleading than helpful.

Information cards, such as those describing the history of a corporate body or geographic area, have been reproduced from the card catalog. Also included in the printed volumes are author and subject cross-references.

At the end of the *Dictionary Catalog*, there appears, in a separate alphabetical arrangement, a list of translations of articles in the Library collection. This file consists of main entry only under author or, if the article has no author, under its title. Translations of articles are not classified. They are identified by a consecutively assigned number shown in call number position.

## Policies

The changes in policy and practice made throughout the years of its development are reflected in the *Dictionary Catalog*. The following basic tools were in use when this catalog was discontinued in December, 1965. They had been modified, interpreted, and supplemented in various ways to meet the changing needs of the Library:

A.L.A. Cataloging Rules for Author and Title Entries. Second Edition, 1949.

Rules for Descriptive Cataloging in the Library of Congress, 1949.

Scheme of Classification for the United States Department of Agriculture Library. Edition 5, 1940.

U. S. National Agricultural Library. Subject Heading List. Preliminary Edition, 1963.

A.L.A. Rules for Filing Catalog Cards, 1942.

## Editing

The publisher provided an editorial staff to review the card catalog before publication. Working from guidelines provided by the Library, this staff concentrated on withdrawing obsolete cards from the catalog and checking its filing arrangement.

More than 1,500,000 cards were examined. With limited time to perform such a large task, complete accuracy cannot be assured. Only the most glaring instances of error or illegibility warranted correcting or retyping cards. No attempt could be made to recatalog old entries to bring them in line with current practices.

## Filing Arrangement

### Catalog Entries

Within any given part of the catalog, the page display of entries will make their arrangement obvious. However, a statement of some of the Library's basic filing practices will facilitate use of the catalog as a whole.

#### 1. General order of entries is:

Author  
Periodical title  
Periodical title as author  
Subject  
Title

Single letters, whether abbreviations or initialisms, file at the beginning of that part of the alphabet.

History cards precede entries of the organization described. "See also" references follow the related entries.

Entries for editions of works are filed with the earliest first.

#### 2. Government entries for departments, bureaus, offices, etc., in the more familiar languages are generally arranged under the jurisdiction by the key word following the preposition. For example:

U. S. Bureau of *Agricultural* Economics.

U. S. Dept. of *Agriculture*.

U. S. Bureau of the *Census*.

U. S. Office of *Foreign* Agricultural Relations.

Those in the less familiar languages are arranged word by word.



## Contents and Arrangement

3. Subdivisions of corporate bodies are also generally filed on this key-word principle. There are known inconsistencies in the catalog, though. Notable examples are entries for bodies whose names begin with the following terms and include a prepositional phrase: Service, College, Commission, Committee, Conference, Institute, and School.
4. Subject entries are subarranged by author. Generally, the filing order is as follows:

- Subject without subdivision
- Subject with geographic subdivision
- Subject with subject subdivision and inverted subject headings interfiled, e.g.,
  - Milk. Acidity.
  - Milk. Care and handling.
  - Milk, Certified.

Milk, Citric acid in.

Milk. Composition.

Subject followed by qualifying term in parentheses.

### Translations of Articles

The author's name is listed in the form in which it appears on the translation. Entries are interfiled whether or not forenames are spelled out and whether or not a joint author appears in the heading.

### Inquiries

Cataloging and classification questions about the entries in the *Dictionary Catalog* should be addressed to the Chief, Division of Catalog and Records, National Agricultural Library, U. S. Department of Agriculture, Washington, D. C. 20250.

## AVAILABILITY OF REFERENCES CITED

**Loans.** Most of the material in the National Agricultural Library collection may be borrowed by employees of the Department of Agriculture and by other libraries. In requesting loans, please include the library call number shown at the beginning of the citation. Loan of periodicals is restricted to the Washington, D.C., area. Foreign statistical publications and rare books are loaned only by special arrangement. Requests should be addressed to: Division of Lending, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture, Washington, D.C. 20250, except for publications with call numbers preceded by "B" or "Bee Cul." Request those with "B" from Beltsville Branch, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture, Plant Industry Station, Beltsville, Maryland 20705; those with "Bee Cul." should be requested from Bee Culture Branch, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture, Building A, Agricultural Research Center, Beltsville, Maryland 20705.

**Free Distribution.** Most of the printed publications of the Department of Agriculture and publications issued by the State Experiment Stations and the State Agricultural Extension Services may be obtained free of charge by applying directly to the issuing agency. The National Agricultural Library does not distribute them.

**Reproduction.** Microfilms or photoprints may be obtained from the Photoduplication Section, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture, Washington, D.C. 20250. Copying charges are:

**MICROFILMS:** \$1.00 for each 30 pages or fraction copied from a single article or book.

**PHOTOPRINTS:** \$1.00 for each 4 pages or fraction copied from a single article or book.

**RUSH SERVICE** will be furnished upon payment of \$1.00 additional for each order.

Payment must accompany the order. Cash, Library coupons, check, or money order drawn to the National Agricultural Library, USDA, are acceptable. Payment for orders originating outside the United States should be made by international money order or draft on an American bank, or by UNESCO book coupons. Superintendent of Documents coupons and requests to furnish photocopy to be paid from Superintendent of Documents deposit funds cannot be honored. Credit may be extended only to government agencies and institutions. Billing address should be indicated.

**Library Coupons.** Library coupons, valued at \$1.00 each, may be purchased in any quantity from the Photoduplication Section, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture, Washington, D.C. 20250.



# TRANSLATIONS OF ARTICLES

TRANSL.  
16027

Aaltio, Erkki A.  
(The effect of highly beaten birch pulp fraction on the properties of kraft paper) Papper och trä. Spec. no. 44:217-222. 1962.  
TT:63-1881A.

Translation  
13720

Aaltonen, V. T.  
Ueber den Aziditätsgrad (pH) des Waldbodens (Regarding the acidity in forest soils) Meddelanden från Forstvetenskapliga Föreläsningsanstalt. 9:1-49. 1925.

Translation

11026

Abadie, Paul, Charbonnière, Robert, Gidel, Auguste, Girard, Pierre, and Guilbot, André.  
Calcul de l'action de l'environnement sur la rotation d'un oxydant intervenant dans l'absorption diélectrique de la cellulose et de l'amidon (Calculation of the effect of the environment on the rotation of a hydroxyl group involved in the dielectric absorption of cellulose and of starch) Acad. Sci. Compt. rend. 241:1137-1139. 1955.

Translated by M. M. MacMasters.

TRANSL.  
11027

Abadie, Paul, Charbonnière, Robert, Gidel, Auguste, Girard, Pierre, and Guilbot, André.  
Passage du domaine hertzien à l'infra-rouge et de l'infra-rouge au hertzien (Transition from the Hertzian region to the infra-red and from the infra-red to the Hertzian). J. Chim. Phys. 54(5):235-238. Mar. 1957.

Translated by M. M. MacMasters.

TRANSL.  
11028

Abadie, Paul, Charbonnière, Robert, Gidel, André, Girard, Pierre, and Guilbot, André.  
Les spectres d'absorption diélectriques de la cellulose, de l'amidon et de leurs sucres constitutifs (The dielectric absorption spectra of cellulose, starch, and their constituent sugars). Acad. Sci. Compt. Rendus 240:1772-1774. 1955.

Translated by M. M. MacMasters.

Translation  
9580

Abadie-Maumert, F. A.  
Altérations de la cellulose pure par la lumière (Changes in pure cellulose by light) La Papeterie. 77:593, 595, 597, 599. 1955.

Translated by F. L. Brown.

Translation  
11104

Abdushev, M. R.  
O vodnom rezhime pochv vostochnoy chasti Shyrvanskoy stepi (On the water regime of the soils in the eastern part of Shyrvan Steppe) Akademiya nauk Azerbaidzhan'skoy SSR, Trudy instituta pochvovedeniya i agrokhimii (Baku) v. 7:215-225. 1955.

TRANSL.

14011

Abdullaev, I. K.  
Ispol'zovanie triploidii v vyvedenii vysokourozhaivnykh form kormovoi shelkovitsy (Use of triploid forms in breeding high yielding varieties of the mulberry tree) Agrobiologiya no. 6:861-865. Nov./Dec. 1962.

Trans. A-1454.

Translation

13606

Abduragimov, T. A. (and others),  
Primenenie metoda radioaktivnykh indikatorov v issledovanii dinamiki vymyvaniya solennogo rastvora iz pochvogruntu na modeli s drenoi (Application of the method of radioactive indicators in the study of the dynamics of leaching of a salt solution from soils on a model with a drain) Izvestiya timiriazevskoi selchokhozhicestvennoi Akademii. 50(1):226-232. 1963.

Original text also included.

Translation

14126

Abdushtukurova, R. A.  
(Connection of nucleolus with chromosomes) Izvestiya Akademii nauk tadzhikskoy SSR. no. 3:42-47. 1962.

JPRS:25,795; TT:4-14066; CSO:9273-N/PE.

translation

13570

Abe, Koji.  
(Mechanized information retrieval by the JEIPAC) Japan Information Center of Science and Technology. 1963.

Abe, Koji (安部浩二)

see

Abe, Koji.

TRANSL.

236

Abel, G.  
Vergleichende Untersuchungen über die Widerstandsfähigkeit von Tuberkelbazillen und saurefesten Saprophyten bestimmten Chemikalien (antiformin, organischen und anorganischen sauren) gegenüber (Comparative investigations on the capacity of resistance of tubercle bacilli and acidfast saprophytes to certain chemicals (antiformin, organic and inorganic acids). Zentbl. f. Bak. Parasitenk. u. Infektionskrank. 143: 225. Feb. 20, 1939. (Film copy)

Translation from University of Minn.  
Work not edited.

TRANSL.

11236

Abets, K.  
(Yield and income from agriculture and forestry in mixed farming properties) n.d.

TRANSL.

8789

Abishev, A.  
Veterinarnoe obalushivanie zhivotnovodstva Kazakhskoy SSR v usloviakh novoy organizatsionnoy struktury (Veterinary servicing of animal husbandry of Kazakh SSR under the conditions of the new organizational structure). Veterinariya. 31(10):9-15. Oct. 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

11702

Abishev, A. R.  
Soveshchanie veterinarnykh spetsialistov (Conference of Veterinary Specialists (of the Kazakh SSR in Alma-Ata)) Veterinariya. 37(6):94. June 1960.

Trans. V-1688.

TRANSL.

3807

also

9307

Aboulela, Gadhalla.  
Les variétés de coton égyptien (Varieties of Egyptian cotton). In Encyclopaedia ant-verpiensis. Egypte. p.50-53. 1932.

Translated by E. E. Brookway.  
Author's name given as: Gadhalla Aboul-Ela.

Translation

10887

(About the manufacture of liquid biomycin preparations (native biomycin)) Veterinariya. 5(8):93. Aug. 1959.

Translation

12854

(About the scientific activity, status and training of cadres of the Institute of Chemistry of Natural Compounds (Institut khimii prirodnnykh soedinenii)) Akademiya nauk. Vestnik. 32(7):95. July 1962.

Trans. A-1369.

Translation

1.9

F76Tr

d'Abouville, P.  
Podzol forestier du bassin alluvial de Sologne (Forest podzol in the Sologne alluvial basin). Revue des eaux et Forêts, 74(4): 334-338. 1936.

Translated by Emily Stowe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 303.

Translation

9412

Abrahamson, B., Lindgren, B. O. and Haglund, E.  
Über die Sulfittierung des Fichtenlignins (The sulfonation of spruce lignin) Svensk papperstidning. 51(20):471-474. 1948.

Translated by M. Slade.

TRANSL.

11435

Abramenko, V. V.  
(Conference on the Control of the Colorado Beetle) Zashchita rasteniy ot vreditel'nykh bolezney. no. 6:58. Nov./Dec. 1959.

OTS:60-11,441; JPRS:2438; CSO:3468-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

10205

Abramov, F. G.  
Opredelenie velopronitsaemosti pochvy pri doszhdevanii (Determining the water permeability of soils during sprinkling) Pochvovedenie. no. 11:71-79. Nov. 1954.

Translation

6958

ABRAMOV, I. V.  
K itogam XXIV plenuma veterinarnoi sekcii VASKHIL po protokolyam zabolevaniya (On the results of the XXIV plenum of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named after Lenin on protozoal diseases) Veterinariya. 29(5):53-57. May 1952. Moskva.

Translated by L. Lulich.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
8826 Abramov, P. (reviewer)  
M. Schikele. Sanitary service in future war.  
"Le service de sante dans la guerre future".  
(In Archives de Medicine et de Pharmacie  
Militaires. Paris, Decembre, 1933. p.705-739)  
Voenno-sanitarnoe delo. 1:79-64. 1935.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7118 Aubert, Marcel, rouradier, Jacques, and  
Venet, Anne-Marie.  
Sur les produits radioactifs artificiels  
existant dans l'atmosphere de la region  
Parisienne (On the artificial radioactive  
products existent in the atmosphere of the  
Parisian region) Paris. Comptes rendus.  
235:157. July 1952.

Translated by A. W. Blackstock.

**Translation**  
11994 Abroskin, P. I.  
(Specialization in farm machinery production  
in Rostov Sovmarkhoz) Spetsializatsiya i  
kooperirovaniye promyshlennosti v ekonomi-  
cheskom rayone. p. 28-35. 1959.

JPRS:8931; CSO:6032-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
6040 Abstracts from Schweiz. Milchzeitung. 1937. no.51,53,  
55,56,57,71,74,93,94,96; Schweiz. Milchzeitung. 1937.  
(Special number published in honor of the 70th birth  
day of Prof. Dr. Ros. Burri) 1938. no.38,82,92,97,  
76,12; Fifth International Congress for Technique  
and Chemistry of Agriculture Industries, Schevening-  
en. 2:297-706. 1937; Reports of the World's Dairy  
Congress, Berlin, 1937. 2:104-107, 168-167, 156-161;  
Mitteilungen Lebensmittelkunde auehung und Hygiene.  
23:206-214, 197-208. 1937; 29:253-261. 1938; Alpen-  
Landsch. Volkerei- und Akerai-Zeitung. 11:159-161.  
1937.

Translated by W. Ritter.

**Translation**  
8241 Abuladre, A.V.  
17-ia nauchnaya konferentsiya Moskovskogo  
veterinarnogo instituta (Seventeenth scien-  
tific conference of the Moscow Veterinary  
Institute). Veterinariya. 24(6):44-45.  
June 1947.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
13402 Abushkevich, P. V. and others.  
O prirodnikh ochagakh tulyaremii v  
Khabarovskom krae (Natural tularemia foci  
in Khabarovsk Krai) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii, i immunobiologii. no. 5:18-  
51. May 1963.

Trans. V-1867.

**Translation**  
15007 Abusov, B. A. and others.  
(Mass spectroscopy of oxides of several  
bicyclic terpenes). Akad. nauk SSSR. Doklady.  
158(4):872-875. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
B.P.I.  
1142 Abutkov, B.V.  
Lenokhoziaistvennyye predpolozheniia ob  
eksploatatsii osiny, porazhennoi serdtsevinnoi  
gniliu v Lisinskoi lesnichestve (Suggestions  
for economic utilization of aspen affected  
by heart rot in Lisinski forest). Leningrad  
Lesotekh. A. d. Priroda i Khozia. Uchebnykh  
Lesprum.... (Leningrad For. Inst. Nature and  
Mgmt. Educ. Expt. For.) 1: 369-397. 1928.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
10102 Abuzarov, Kh. G.  
Zamena skotomogil'nikov biotermicheskiimi  
iznami (Biothermal pits to replace animal  
cemeteries). Veterinariya. 34(7):79-80.  
July 1957.

**Translation**  
14128 (The Academy of Sciences, Ukrainian SSR  
announces candidates for membership)  
Pravda ukrainy. p.3,7, May 6, 1964;  
p.3,4, May 7, 1964.

JPRS:25,127; TT:64-31700; CSO:1878-D/PE.

**Translation**  
12521 (Academy presidents' report on the work of  
Republic scientific establishments be-  
tween the 21st and 22nd Communist Party  
congresses) Nauka i zhizn'. no. 10:  
2-17. Oct. 1961.

JPRS,13327; CSO:1878-S.

**Translation**  
14501 (Account of the activity of the All-Union  
Entomological Society of the Academy of  
Sciences USSR for 1963) Entomologicheskoye  
obozreniye. 43(2):484-487. 1964.

JPRS:26,431; TT:64-41689; CSO:1878-N.

**Translation**  
6905 Acevedo, Edmundo.  
Reaccion de los suelos y la fertilización  
(Soil reaction and fertilization). Unión  
agrícola del Sur. Concepcion, Chile.  
3(18-19):12-13. July-Sept. 1945.

Translated by John T. Peseck, Jr.

**Translation**  
12081 (Achievements in the battle for the protection  
of the health of animals) Probleme  
zootechnie si veterinare. 11(5):71-73.  
May 1961.

JPRS:10574; CSO:10-N.

**Translation**  
8577 Ackermann, G.  
Die Wärmeabgabe eines horizontalen geheizten  
Rohres an kaltes Wasser bei natürlicher Kon-  
vektion (Heat loss from a horizontal heated  
tube to cold water in natural convection).  
Forschung. 3:42-50. 1932.

Translated by Louis Samuel Hovis.

**Translation**  
13004 (The activities of the Hungarian Academy of  
Sciences) Magyar tudomány. 7(8):515-518.  
1962.

JPRS:17,131; CSO:7414-N/a.

**Translation**  
14127 (Activities of the Research Institute for  
Grains and Industrial Crops) Scintea.  
33(6127):1-3. Jan. 4, 1964.

JPRS:23,850; OTS:64-21883; CSO:2000-D.

**Translation**  
15079 (Activity of the Academy of Sciences of the  
Estonian SSR) Vestnik akademii nauk SSSR.  
3:125-127. 1965.

JPRS:30,153; TT:65-31024; CSO:1878-S.

**Translation**  
15080 (Activity of the biophysics section of the  
Moscow Society of Naturalists from May 1963  
to April 1964) Byulleten' moskovskogo  
obshchestva ispytateley prirody, otdel bio-  
logicheskii. 1:166-176. Jan.-Feb. 1965.

JPRS:30,245; TT:65-31080; CSO:1873-S.

**Translation**  
15081 (Activity of the Histology and Embryology  
Section of the Moscow Society of Naturalists  
for the second half of 1963 and first half of  
1964) Byulleten' moskovskogo obshchestva  
ispytateley prirody. otdel biologicheskii.  
6:137-140. 1964.

JPRS:30,017; TT:65-30965; CSO:1878-D.

**Translation**  
9451 Acuna, Julian.  
(Report on observations on roselle growing in  
El Salvador) 1942.

Summary of main points.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
13326 Adaikin, P. V.  
Likvidatsiya yashchura v khozyaistvakh  
Ul'yanovskoi (Liquidation of the foot-and-  
mouth disease at the farms of the Ul'yanovsk  
Oblast') Veterinariya. 40(3):23-25. Mar.  
1963. -

Trans. V-1845.

**Translation**  
14396 Adam, Brother.  
Einige Erfahrungen mit der Milbenseuche.  
Schluss (Some experiences with acarine disease.  
Conclusion) Bienenwatter. 83:79-81. Mar.  
1962.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Adam, Brother  
Das zusetzen von Königinnen [Introduction  
of queens]. Schweiz. Bienen Ztg. 73: 267-  
273; 314-316. June, July 1950.  
Translator not known

**Translation**  
13485 Adam, W.  
Aethylenoxyd als Mittel zur Entkeimung von  
Trockeneiprodukten (Ethylene oxide as a means  
of sterilization of dried egg products)  
Deutsche Lebensmittel-Rundschau. 54(5):110-111.  
(1958)

Translated by Rudolf Bermann.

**Translation**  
6934 Adamenko, F. I.  
K voprosu ob usoverashenstvovanii bezvyseodchnogo  
sposoba vyrashchivaniia svezklovichnykh semian  
(Problems concerning the improvement of the non-  
transplant method of growing sugar beet seeds)  
Sakh. Promysh. 21(2):37-39. Feb. 1948.

Translated by E. Ruwell.

**TRANSL.**  
15877 Adamovich, E.I.  
(Resinous cavities in Juniperus  
communis L.) Lesnor zhur. 4(4):  
159-161. 1960.  
Translation no.196.

**TRANSL.**  
15876 Adamovich, E.I.  
(Resinous cavities in Thuja occidentalis)  
Botanicheskii zhur. 49(3):403-404. 1964.  
Translation no.197.

**TRANSL.**  
9815 Adamson, A. I.  
Uluchshenie porodno-produktivnykh kachestv  
estonskogo chernopestrogogo skota v sovkhosakh  
(Improvement of breeding-productive qualities of  
Estonian black-mottled cattle in sovkhoses)  
Akademiia nauk Estonskoi SSR. Tolmatised, no.3:  
461-464. 1952.



Translation  
10024

Adati, Masasi.  
(Applied microbiological study of the soils of the South Sea Islands (second report): on the microbiological nature of the soil of Tinian. Part 1) *Nettai Nōgaku Kaishi*. 13(4):314-320. 1961.

Translated by Kinkiti Masuya.

Translation  
10023

Adati, Masasi.  
(Applied microbiological study of the soils of the South Sea Islands (third report): on the microbiological changes which took place when fertilizer was added to the soils of the Saipan and Tinian Islands) *Nettai Nōgaku Kaishi*. 14(1):22-29. April 1962.

Translated by Kinkiti Masuya.

Translation

14886

(Address of M.V. Keldysh at annual Academy of Sciences USSR general meeting) *Pravda*. p.2. Feb. 4, 1965.

JPRS:28,871; TT:65-30379; CSO:1878-D.

Translation

15082

(Address of M.V. Keldysh, President of Academy of Sciences USSR, on occasion of 200th anniversary of death of Lomonosov) *Pravda*. p.2. Apr. 16, 1965.

JPRS:29,921; TT:65-30910; CSO:1878-D.

Translation

10783

Adelokold, K. F. and others;  
(Series of tests of appliances for soil-cultivation in the forest industry) *Svenska skogsvardeforenings tidskrift*. 4:488-504. 1933.

TRANSL.

15719

Adelung, O.V.  
(Problems of electrification of agriculture are in the order of a day) *Mekhanizat. i elektrifikats. sotsialistichesk. sel'skogo khozyai.* no.4:113. 1963.

Translation  
10027

Adrikhin, P. O.  
Ob organizatsii pokhvonnogo sluzhby (On organizing a soil service) *Pochvovedenie*. no.3:55-59. March 1954.

TRANSL.

11467

Adler, Erich, and Marton, Josef.  
Zur Kenntnis der Carbonylgruppen im Lignin. I. (Carbonyl groups in lignin. I.) *Acta Chemica Scandinavica*. 13:75-96. (1959)

Translation no. 412.

Translated by Martha Daugherty.

Translation

12

Ado, I.V.  
Storage rot. *Arehangel. Lesotekh Inst.* Sbom. 3:43-54. 1956.

Translated by V. Turin.

Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.612)

No.3 not received in Agr. Russian title not given on translation.

Translation  
8884

Ado, I.V.  
Issnenie kislotoznosti sredy pod vliyaniem mitsellii gribov (Modification in the acidity contents of media under effects of mycelium of fungi) 14 1.

TRANSL.

10578

Amasov, P. G., and Turoshov, V. K.  
(The problem of the polyphenol content in connection with the colour of tobacco) *Tabak*. no. 1:43-44. 1971.

Translation

8520

Afanas'ev, P. V.  
O mekhanizme i kinetike fermentativnogo sinteza (The mechanism and kinetics of fermentative synthesis). *Biokhimiya*. 14(5):424-431. Sept./Oct. 1949.

Translated by A. Antik.

Translation

11968

Afanas'eva, E. A.  
K voprosu o proiskhozhdenii i evolyutsii chernozemnykh pochv (Concerning the origin and evolution of Chernozem soils) *Pochvovedenie*. no. 6:379-384. 1946.

PST cat. no. 247; OTS 60-21846.

Translation

13049

Afanasijev, D.  
Stimulatsiya semena (Seed stimulation) *Sumarski list*. 82(5/6):163-176. 1958.

OTS 60-21636.

Translation

12197

Afonina, A. P., and Verba, M. S.  
(TMED used against corn smut) *Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney*. no. 10: 33. Oct. 1960.

JPRS:11010; CSO:1879-S.

Translation

10189

Afonskii, S. I., and Koropov, V. M.  
Sorok let vysshego veterinarnogo obrazovaniya v SSSR (Forty years of higher veterinary education in USSR) *Veterinariia*. 34(12):11-20. Dec. 1957.

Translation (Africa as example for tropical forest formations)

14491

Savannas, Mangrove and Fringing forests; the nomenclature of yangambi for African vegetation-formations) *Holz-Zentralblatt*. 88 (150). Dec. 14, 1962.

Translated by Eleanor A. Arena.

Translation

10729

Afrikan, E. K., and Kuchasva, A. G.  
Primenenie antibiotikov v rastenievodstve (Application of antibiotics in plant growing) *Akad. nauk SSSR. Vestnik*. 29(1):142-143. Jan. 1959.

Translation

7652

Afscheid Dr. J. G. B. Beumse als voorzitter van de crisis cultuur centrales (Farewell address of Dr. J. G. B. Beumse as chairman of the emergency culture centrals) *De Bergcultures*. 12(6):144. Feb. 3, 1958.

Translated by T. Senstius.

Translation

13088

(After non-resinfinish now second chance for the poplins. Cotton stretch-fabric with 30% stretch is possible. The process is based on the principle of false-twist procedure) *Texpress*. p. 5. Oct. 13, 1962.

Translated by Pieter Harbrink.

Translation

15289

Agababyan, M. M.  
(Studying the distribution of anthrax vaccines in an organism by using radioactive indicators) *Izv. Akad. nauk Armyanskoy SSR*. 12(12):63-71. 1959.

Translation no. 799  
TT-63-23064.

TRANSL.

12878

Agadzhanyan, M. A., and Mansurov, A. R.  
(The effect of oxygen deficiency and prolonged radial acceleration on an animal organism) *Biulleten' eksperimental'noi biologii i meditsiny*. 53(4):42-46. 1962.

JPRS:15,346; CSO:1873-S.

Translation

6187

Agafonoff, V.  
Etude mineralogique du sol (Mineralogical study of the soil). Transactions of the third International Congress of Soil Science, 1935. p.74-78.

Translated by H. T. Coleman, under the supervision of Fred J. Allred.

Translation

10562

Agafonov, V. I.  
Uroki istorii zabyt' neli'sia (Lessons from history cannot be forgotten) *Voenno-meditsinskii zhurnal*. no. 7:80-83. 1979.

Translation

6390

Agapov, S. I., Yomina, A. I., Zhak, R. M. & Poljakova, O. A.  
Rezultaty ispytaniya virus-vaksiny protiv psedodochmy ptits v praktike (Results of testing the virus-vaccine against fowl pseudoplasma in practice). *Veterinariia*. 11(2): 26-28. Feb. 1954.

Translated by L. Lalich.

Translation

11638

Agarkov, V. A.  
Rzhavchikha sakharnoi svekly (Sugar beet rust (Puccinia subnitens Dist)) *Zashchita rastenii*. 5(11):36-38. Nov. 1960.

Trans. A-1241.

Translation

9755

Agarkov, V. A.  
Rzhavchikha svekly i mery bor'by s nei (Beet rust and methods for its control) *Agrobiologia*. no.3:96-105. May/June 1955.

Translation

12333

Ageev, V. N.  
Periodicheskoe skarmlivanie vitaminov (Periodical feeding of vitamins) *Ptitsvodstvo*. p. 30f. 1960.

C.N. 47.8 p 95.

Translated by A. Coppersmith.

Translation

10870

(Agents against the cobweb mite) *Zashchita rastenii ot vreditel'ey i bolezney*. 4(2):34-37. Mar./Apr. 1959.

Translation

B.P.I.

2013

Agote, F.  
Nuevas variedades de aguacates (New varieties of avocados in the agricultural experiment station, Santiago de las Vegas, Cuba). *Rev. Agr., Com. y Trab. [Cuba]* 12 (11):14-17. 1931.

Translated by Ruth Yeates.

Reed. from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

6757

Agote y Pinaro, Fernando.  
La cana de azucar en Cuba. chap. 4, 5 and 7, p. 366-367, 391-395. & 401-402.

Translated by H. A. Kuypers.

TRANSL.

13050

Agol, I. I.  
Stupenchatyi allelomorfizm u Drosophila melanogaster (Step-allelomorphism in Drosophila melanogaster) *Zhurnal eksperimental'noi biologii i meditsiny*. 5:86-101. 1929.

PST cat. no. 518; OTS 61-31005.

7653 Agrarian Office of Goudar.  
El papiro del lago tara (The papyrus of Lake Tara). L'Agricoltura Coloniale. 31(10): Ser. 16, 436-439, illus. October 1937.  
Translated by F. Scheff.

12080 (Agreement concerning cooperation in the field of veterinary affairs, East Germany) Monatshefte für veterinärmedizin. 16(7). Apr. 1, 1961.  
JPRS:10594; CSO:10-N.

14805 (Agricultural work in Nanan, Weilungkiang and Nanan provinces) Ts-kung Pao. Sept. 5, 1960.  
JPRS:4242; SS:3013; CSO:1141-S/C.

11429 Agster, A.  
(How does one determine the pH value of fibrous materials?) Sept. 1960.  
Transl. no. 408.  
Translated by Mrs. Pierre Hart.

3380 Aguirre, Ernesto Fernández  
La pina, propiedades curativas y alimenticias de esta valiosa fruta (The pineapple, curative and nourishing properties of this valuable fruit) Rev. de Agr. [Cuba] 1: 164-166. 1933.  
Translated by D. M. Griffin  
Received from North Carolina State College

878 Ahlberg, O.  
Potatisden [Heterodera Schachtii subsp. rostochiensis Wall.] (Potato-cel, Heterodera Schachtii subsp. rostochiensis Wall.) [Sweden] Statens Värkskyddsanst. Flygbl. no. 1. 8 p. 1933.  
Translated by S. C. Andersen.  
Received from Div. of Nematology.

12939 Ahlberg, O.  
Vinnarsgallkvalstret (The currant gall mite) Värkskyddsnotiser. 15:26-29. 1951.  
Query no. 3807.

13547 Ahlborn, Mathilde.  
Beiträge zur Kenntnis der Festigkeitsausbildung des Festigungsgewebes einheimischer Laubbömer und des Einflusses der Länge der Sklerenchymfasern auf die Ausbildung der Zugfestigkeit (Study of the strength developed by the supporting tissue of German hardwoods and of the influence of the length of the sclerenchyma fibres on its tensile strength) Technischen Hochschule, Braunschweig. Naturwissenschaftlich-Philosophischen Fakultät. 85 p. 1957.

Translation no. 6070.  
Translated by B. Ribush.

16097 Ahman, Gustaf.  
(New experimental technique makes possible precise studies of hair growth) Värkskyddsnotiser. 35(12):180-182. Dec. 2, 1965.

16096 Ahman, Gustaf.  
(Soybean oil as food for mink) Värkskyddsnotiser. 35(7):254-256, 260-261. July 15, 1965.

TRANSL. 16098 Ahman, Gustaf.  
(Strawing and herring as food for mink) Värkskyddsnotiser. 35(4):66-67. Apr. 15, 1964.

TRANSL. 16095 Ahman, Gustaf.  
(Strawing and south coast herring as food for breeding mink) Värkskyddsnotiser. 35(3):50-52. Mar. 15, 1964.

Translation 9849 Ahrens, Wilhelm.  
Biegungfeste Stösse bei Holzbalken (The bending strength of nailed joints in beams) Die Bautechnik. 27(1):16-18. 1950.  
Translated by J. J. Mack and Mrs. E. Solza.

Translation 11502 Alanian, K. M.  
Konservirovannyi portulak kak prichina botulizma (Canned purslane, *Portulaca oleracea*, as cause of botulism) Gigiena i sanitariia. no. 10:72-73. 1960.  
Trans. V-1640.

TRANSL. 15875 Aimi, Reizo.  
(Cell-physiological study on the function of roots. 4. Active supply of oxygen from the leaves of rice plants into their roots) Crop Sci. Soc. of Jap. Proceed. 29(1) Sept. 1960.  
Translated by Kenji Nishimura.

Translation 14000 Airapetian, V. G. and others.  
O svoistvakh virusa chumy svinei, vyrashcheniia v kul'turakh tkanei (Properties of hog cholera virus grown in tissue cultures) Veterinariia. no. 10:29-30. 1963.  
Trans. V-1926.

Translation 9950 Airapetian, V. G. and Khachatryan, A. B.  
V voprosu prizhiznennoi diagnostiki tularemii ovets v eksperimente (On the question of diagnosis of tularemia in living sheep during an experiment) Veterinariia. 33(11):34-38. Nov. 1956.

Translation 11933 Aizenshtat, YA. S.  
Vliyaniye pyl'tay dalekikh vidov na rasshechleniye pri mezhsortovykh skreshchivaniyakh tomatov (Kratkoe sobshcheniye) (Influence of remote species pollen on segregation in intervarietal tomato crosses. (A short report)) Trudy po Prikladnoi botanike, genetike i selektsii. 32(3):299-303. 1959.  
Trans. A-1292.

Translation 9319 Akademia Nauk.  
Ob uluchsheni sel'skokhoziaistvennogo ispol'zovaniia semel' nochernozemnoi polosy evropeiskoi chasti SSSR (On improving the utilization of lands for agriculture in the non-black earth area of European USSR) Akademia Nauk SSSR. 207 p. (Table of contents)  
Translated by V. Makarenko.

FILM Translation 8803 no. 20 Akademia nauk SSSR, Trudy instituta lesa, v. 4, Stroenie i fiziko-mekhanicheskie svoistva drevesiny. Soderzhanie (Academy of Sciences of the U.S.S.R., Transactions of the Wood Institute, v. 4, The structure and the physical and mechanical properties of wood. Table of contents) 1949.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

397 Akademia sel'skokhoziaistvennykh nauk ineni V. I. Lenina.  
Rastenievodstvo U.S.S.R. (Crops of the U.S.S.R. "Materials" for the working out of a government agricultural plan for 1931 and succeeding years). 616 p. Leningrad Izd. Inst. Prikl. Bot. i Nov. Kult., 1930.  
Translation of table of contents and foreword, only.

Translated by A. J. Pruman.  
Received from Dr. Kellerman's Office.

Translation 8768 Akashevskii, A. I.  
O rabote Onskogo veterinarnogo instituta (About the work of the Onsk Veterinary Institute). Veterinariia. 19(11):45-46. Nov. 1942.  
Translated by L. Iulich.

Translation 5780 Akai, Shigeo.  
On the ash figures of leaves of the rice plants transplanted from the different kinds of nursery beds and their susceptibilities to the blast disease. (Japanese) Annals Phytopath. soc. Japan. 9(4):223-235. Dec. 1959. English résumé: 255.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL. 16077 Akaike, Shigeo.  
(Studies of the physical and chemical elements affecting the quality of leaf tobacco. I. On the relation of the specific conductivity to the quality of leaf tobacco) Tabako shikenjo, Matsuo. Tokubetsu kokoku. no. 36. Mar. 1952.

Translation 9789 Akatov, V. A.  
O dlitel'nosti sokhraneniia trikhomonad u domashnei mukhi (On the duration of the preservation of trichomonads in the domestic fly) Veterinariia. 32(8):84. Aug. 1955.

Translation 810 Åkerman, Å., and Johansson, H.  
Beiträge zur Kenntnis der Kälteresistenz des winterweizens (Contribution to the knowledge of the power to resist cold as observed in the winter wheat). Ztschr. Pflanzensucht. 8: 349-356. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

Translation 3014 Åkerman, Å.  
Iakttagelser rörande stråfusarios på vårvete sommaren 1917 (Observations relative to Fusarium culmorum upon spring-wheat during the summer of 1917). Sveriges Utsädesförs. Tidkr. 28:82-89. 1918.

Translated by T. Holm.  
Reed. from Div. of Cereal Crops.

Åkerman, Å.  
Kort sammanställning av resultaten av i södra och mellersta Sverige under de senaste åren utförda sortförsök med havre. (A comparison in brief of results relative to experiments with varieties of oats, made in southern and central Sweden during the last years.) Sveriges Utsädesförs. Tidkr. 27:261-278; 28:26-55.  
Translated by 1917-18.  
2015

Translation 1917-18.



**TRANSL.**  
2016 Akerman, A.  
Lagstifning mot barberry-busken (Legislation against the barberry-bush). Sveriges Utsädesförs. Tidsskr. 1916, Häft 1917, p.232.  
2017

Akerman, A.  
Sommarens gulrostangrepp på vetet (Attacks of yellow rust upon wheat during the summer). Sveriges Utsädesförs. Tidsskr. 33: 262-267. 1923.

**Translation**

2017

**Translation**

1126 Akerman, A.  
Studien über den Kältetod und die Kälteresistenz der pflanzen nebst untersuchungen über die winterfestigkeit des weizens (Studies on death from cold and the cold resistance of plants, and in addition, investigations on the winterhardness of wheats). 232 p. Lund, 1927.

Translation of erster teil only: p.5-86.

Translated by C.A.Lamb.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

**Translation**

879 Akerman, A.  
Svalöfs Pansarvete (The Pansar-wheat of Svalöf). Sveriges Utsädesförs. Tidsskr. 28: 117-120. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

**Translation**

811 Akerman, A.  
Svalöfs Solvete I & II (Sun-wheat I & II of Svalöf). Sveriges Utsädesförs. Tidsskr. 28: 121-124. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

**Translation**

B.P.I. Akerman, A.  
1119 Undersökningar rörande våra höstdädesorter winterhårdighet (Investigations on winterhardness of our varieties of winter cereals). In Per. Nord. Jordbruksforsk. For. 2 Kongr. Göteborg, 1923. Nord. Jordbruksforsk. 1923: 489-508.

Translated by L. Bonander and A.N. Swanson.  
Received from Div. of Cereal Crops and Diseases.

**Translation**

12647 Akhmedov, A. A.  
Sorgov zasushlivoi zone Severnogo Kavkaza (Sorghum in the arid zone of the North Caucasus). Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 7(2):64-68. Feb. 1962.

Trans. A-1348.

**Translation**

12465 Akhmerov, A. Kh.  
O parazitofaune i vidovoi prikladnostei Kamchatskogo azabacha Oncoerhynchus nerka infrasp. asabatch, Berg 1932 (The parasite fauna and the species relationships of the Kamchatka azabach, Oncoerhynchus nerka infrasp. asabatch Berg 1932). Doklady Akademii nauk SSSR. 94(5):969-971. 1954.

Translation by W. E. Richer.

**Translation**  
Bee Culture Branch

Akhrem, A. A. and Kuznetsova, A. I.  
The use of thin-layer chromatography for the separation of steroid compounds. (In Russian) Akad. Nauk SSSR, Dok. 138(3):591-594. 1961

Translated by A. D. Straughan

**Translation**

12198 Akhromseiko, A. I.  
Fiziologicheskoe oboznenie povysheniya produktivnosti lesov (Physiological foundations of the increased productivity of forests) Lesnoe khozyaystvo. 11(6):10-16. 1956.

OTB 60-21866; PST cat. no. 257.

**Translation**

12526 Akhromseiko, A. I.  
Novye dannye o roli mikorizy v pitanii drevnykh rastenii (New data on the role of mycorrhiza in the nutrition of woody plants) Lesnoe khozyaystvo. 12(10):27-31. Oct. 1960.

Trans. A-1339.

**TRANS.**

6449 Akhromseiko, A. I.  
Rol mikorizy v zhizni lesa (Role of mycorrhiza in the life of the forest) Lesnoe khozyaystvo. 5:18-24. 1950.

**TRANS.**

16781 Akimochkin, M. G.  
Orekhii (Juglans) v severnoi chasti Tsentral'noi Lesostepi (Walnuts (Juglans) in the northern part of the Central Forest-Steppe) Byulleten' Glavnogo botanicheskogo sada. no. 41:11-16. 1961.

TT:67-51331; IPST cat. no. 1966.

**TRANS.**

5682 Akimoto, S.  
Variation in absorption of silicic acid and nitrogen in different rice and their resistance to the blast disease. (Japanese) Agr. and hort., Japan 14 (10):2279-2290, figs. 1-9. October, 1959.

Translated resume by Saburo Katsura.

**TRANS.**

5567 Akimoto, Sinsiro, and Togari, Yosutugu.  
Varietal differences in panicle development of rice with reference to early or late transplanting. (Preliminary note) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 11:168-184, July, 1939.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**

12416 Akimushkin, I., and Kalinin, Yu.  
(Nature's patents) Priroda. no. 8: 88-93. Aug. 1961.

JPRS:12584; CSO:6502-M.

**TRANSL.**

16210 Akino, Koji.  
(Repellent-like reaction of leaf hoppers against DDT) Manto Tosan Plant Disease and Insect Pest Res. Soc. Ann. rept. 11. 1964.  
Translated by Ayako Iimura.  
Original text included.

**TRANSL.**

15837 Akiya, Toshimi and Nakayama, Osamu.  
(Studies on the lipid of rice) Food Research Instit. Report. 12:71-72. Aug. 1957.  
Translated by Toshimi Akiya.

**TRANSL.**

9144 Akopjan, E. Sh.  
Aktivatsiya besimptomnykh infektsii u eksperimental'nykh zhivotnykh pod vliyaniem sibirskogo varitsy (Activation of asymptomatic infections in experimental animals under the influence of anthrax vaccine STI) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. Moscow. 4:215-226. 1953.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

Akopyan, Ye. Sh.  
14859 Obesrazhivaniye kormov, porazhennykh vozбудitel'em sibirskoy yazy (Decontamination of fodder contaminated with the anthrax pathogen) Trudy vsesoyunno nauchno-issledovatel'skogo instituta veterinarnoy sanitatsii. 13(15):204-212. 1959.

JPRS:9562; CSO:6519-M.

**Translation**

Bee Culture Branch

Akramovskii, K. N. and Kulikov, N. S.  
Treatment of European foulbrood with a culture of microbe-antagonists. (In Russian) Veterinariya 39(7):58-59. 1962

Translated by A. D. Straughan

**Translation**

7654 Akselrod, D. M.  
Kok-sagyz na torfianikakh (Kok-Sagyz on peat moss land) Sotsialisticheskoe zemledelie. no. 9:3. January 11, 1929.

Translated by G. Yurevich.

**Translation**

12822 Akseanova, N. N. and others,  
Ob'edinnaya nauchnaya sessiya po problemam biologicheskikh osnov zlokachestvennogo rosta (Joint scientific session on problems of the biological principles of malignant growth) Tsitologiya. 4(3):370-373. May/June 1962.

Trans. A-1362.

**Translation**

6550 Aksu, Samin.  
Rutin (Butin). Tekel enstituteri raporlari. 3(1):58-60. 1947.

Translated by Alpagan Purat.

**Translation**

6693 Aksu, Samin.  
Titun organik asidleri uzerinde calismalar (Studies on organic acids of tobacco). Tekel enstituteri. 5:30-42. 1947.

Translated by Osman Huri Arslan.

**Translation**

8686 Aktivno borot'sya za prochnuyu kormovuyu bazu i obratnoye zhivotnovodcheskie pomechcheniya (Fight actively for a stable fodder base and model livestock breeding facilities). Veterinariya. 31(7):3-5. July 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

7211 Aktivno borot'sya za osushchestvlenie reshenii XIX s'ezda partii (Fight actively for realization of the decisions of the XIX Party Congress) Veterinariya. 29(12):3-8. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

9020 Anulov, A. V.  
Patologicheskie izmeneniya pri eksperimental'nom fashchere krolikov (Pathological changes in experimental foot and mouth disease in rabbits) Veterinariya. 32(1):20-24. Jan. 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

13313 Anulova, M. F.  
Biologicheskiy metod diagnostiki sibirskoy yazy (Biological method of diagnosis of anthrax) Veterinariya. 40(5):58-61. May 1963.

Trans. V-1841.

10342 Alkova, N. S.  
Primenenie biotsitina tsyplyatam, otstavshim v roste (Use of biotsitin for treating chickens lagging in growth) Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut veterinarnoi sanitarii i ektoparazitologii MSKH 888R. Bull. Nauchno-tekhn. inform. no. 1:50. 1956.

Translation  
15008 Akhmanov, A. A.  
(Study of the elements of technique of irrigation through long furrows) Tatarskoy sel.-khoz. Akad. Doklady. 87:101-109. 1963.

Translated by AAA Accurate Transl. Service, Calif.

Translation  
6676 Alerte, C.  
La circulation des eaux souterraines et les puits (Wells and subterranean water circulation). La Technique de l'eau. Brussels. No paging or date given.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
14125 Alampiyev, P. M. and others.  
(Experience in defining the main economic zones of the Mongolian People's Republic) Izvestiya AN SSSR, Seriya geograficheskaya. no.1:24-36. 1962.

JPRS:24,387; CSO:3590-N.

Translation  
6218 Albada, M. van.  
Proef over inculcieren van aardappelschillen (Test of ensiling potato peels) Verslagen van landbouwkundige onderzoekingen. no.52(4):199-205. 1946.

Translated by Emma W.J. Meyers.

Translation  
13721 Albensky, A.  
Nashi dospeki v oblasti akklimatizatsii drevesnykh porod (Our achievements in acclimatizing forest tree species) Less-na sluzbu socialisticheskoi stroitel'stvu. p. 51-59. 1953.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Translation no. 2.

Translation  
13722 Albert.  
Die Anschlaggehende bedeutung des Wasserhaushaltes fur die Ertragsleistungen unserer Diluvialen Sande (The outstanding significance of water conservation in the yield of our diluvial sands) Zeitschrift fur Forst- und Jagdwesen. 56:193-202. Apr. 1924.

Translation no. 75.  
Translated by R. G. True.

Translation  
13723 Albert.  
Ungunstiger Einfluss einer zu Grossen Stammzahl auf den Wasserhaushalt geringer Kiefernboeden (Unfavorable influence of too dense a stand on the water regime of poor pine soils) Zeitschrift fur Forst- und Jagdwesen. 47:241-248. 1915.

Translation no. 66.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
13430 Albert, O. H.  
Pasteurisierung von Gefriereiprodukten im Kontura-Verfahren (Pasteurization of frozen egg products) International Ass'n. Vet. Food. Hyg. Proc. 2:265-268 (1960) pub. 1961.

Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
6280 Albertini, Franco.  
Il riso integrale (Whole rice). Eumus. no.3, Mar. 1947.

Translated by George W. Poland

Translation  
9040 Alberts, J.  
De causticaire methode voor het bepalen van de veselrijtheid (The causticaire method for the determination of fiber maturity) Fiber Institute T. N. O.

Translated by May Gault.

Translation  
Bee Culture Branch  
Albrecht, Gerd  
Untersuchungen über die chemische Zusammensetzung einiger Insektenfette (Investigations on the chemical composition of some insect fats) Ztschr. f. Vergl. Physiol. 44:487-508. 1961

Translated by A. D. Straughan

Translation  
10625 Alcaraz Mira, Enrique.  
(Genetics of tobacco) Euclides. 13,14. (1953-1954)

Translated by Carl Demrick.

Translation  
8857 Aleev, N. P.  
Opyty po izmeneniiu prirody pshenitsy putem vegetativnoi gibrizatsii (Experiments in changing the nature of wheat through vegetative hybridization) Agrobiologiya. 1948(4):48-56. July-Aug. 1948.

Translated by R. Adelman.

Translation  
6935 Aleev, N. Y.  
Poluchenie Votvistikolosoif rshi (Breeding of rye with branching spike) Agrobiologiya. (1):73-79. Jan./Feb. 1947.

Translated by E. Ruwell.

Translation

3836 Alejandro E. Bunge.- "La economia argentina". Volumen I.- "La conciencia nacional y el problema economico". Edición de la Agencia general de libreria y publicaciones. Un volumen de 221 paginas. Buenos Aires, 1928. (Alejandro E. Bunge.- "La economia argentina". Volume I.- "La conciencia nacional y el problema economico". Edition of "La Agencia general de libreria y publicaciones". A volume of 221 pages. Buenos Aires, 1928). Rev. Econ. Argentina no.121: 81-83. 1928.  
Translated by R. Hardin.

Translation  
11351 Alekhin, N. V.  
Ekonomicheskoe obosnovanie sortirovaniia semian na raznokachestvennye fraktsii (Economic basis for sorting seeds into fractions differing in quality) Moskovskaia ordena lenina sel'skokhoziaistvennaia akademiia im. K.A. Timiriazeva. Doklady TSKHA. 38:169-179. 1958.

Trans. A-1197.

Translation  
10684 Alekperov, III. G., and Manafov, I. I.  
Opyt bor'by s ischubrom molodniaka sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Method for the control of foot-and-mouth disease in young agricultural animals) Veterinariia. 36(2):41. Feb. 1959.

Translation  
14029 Alekperov, S. A.  
(The effect of concentrated salt solutions on the physiology of swelling and germination of seeds of some ligneous and scrub plants) Izvestiya Akademii nauk, Azerbaidzhanskii SSR, no.1:15-23. 1961.

Transl. no. 6069.  
Translated by W. Hall.

Translation  
11477 Aleksakhin, R. M., and Vasil'yevskaya, V. D.  
(Proceedings of the Second Inter-Institute Conference on the Problem of Microelements and Natural Soil Radioactivity in the USSR) Pochvovedeniye. no. 9:114-115. Sept. 1960.

JPRS:6626; CSO:4902-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
Film  
371 Aleksandrov, Boyan.  
(Conservation of natural resources in Bulgaria/third category-forest reserves) Priroda. 6(6):26-28. Dec. 1957.  
JPRS(NY)L-352; CSO:NY-1860.

Translation  
15346 Aleksandrov, N. A. and others.  
(Aerosol immunization by dry powder vaccines and anatoxins. Communication XI. A study of the efficacy of aerosol revaccination with powdered brucellosis vaccine) Zhur. mikro., epidemio., immu. 40(2):42. 1963.  
TT-64-13522.

Translation  
11373 Aleksandrov, N. I., and Gefen, N. E.  
Aerosol'nye immunizatsii sukhimi zhivymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie. I. Teoreticheskie i eksperimental'nye predposylki k razrabotke metoda aerosol'noi vaktsinatsii (Aerosol immunization with dry living vaccines and anatoxins. Report. I. Theoretical experimental prerequisites for the elaboration of a method for aerosol vaccination) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 6:7-11. June 1960.

Trans. V-1627.



## Translation

11372

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi pylevidnymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie II. Izuchenie effektivnosti aerosol'noi metoda immunizatsii i reimmunizatsii sukhimi pylevymi differirnyimi anatoksinom (Aerosol immunization with dry, powdered vaccines and toxoids. Communication II. Study of the effectiveness of the aerosol method of immunization and reimmunization with dry, powdered diphtheria toxoid) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(7):92-97. July 1960.

Trans. V-1625.

## Translation

13245

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi pylevymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie IX. Dal'neshnee izuchenie reaktivnosti i immunologicheskoi effektivnosti metoda aerosol'noi immunizatsii pylevoi brutselleznoi vaktsinoy (Aerosol immunization with dry powder vaccines and toxoids. Communication IX. Further study of reactivity and immunological effectiveness of the method of aerosol immunization with the brucellosis dust vaccine) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(12):95-102. Dec. 1962.

Trans. V-1831.

## Translation

6997

Aleksandrov, V. G. and Sak, G. A.  
Bakterii razrushayushchie aliumosilikaty (Silikatnye bakterii) (Bacteria which decompose aluminosilicates (Silicate bacteria). Experiments in making potassium available for wheat and corn) Mikrobiologiya. 19:97-104. Mar./Apr. 1950.

Extracts translated by E. Ruwell.

## Translation

6996

Aleksandrov, V. G.  
Primenenie silikatnykh bakterii pod khlopotchnik (Application to cotton bacteria which render silicates available) Vsesoyuzn. Akad. Sel'skokhoz. Nauk izd. V. I. Lenina. Dok 16(5):23-33. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

13244

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi pylevymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie X. Klinicheskoe izuchenie postvaktsinalnykh reaktsii na aerosol'nyuyu immunizatsiyu pylevoi brutselleznoi vaktsinoy (Aerosol immunization with dry powder vaccines and toxoids. Communication X. Clinical study of postvaccinal reactions in response to aerosol immunization with the powder brucellosis vaccine) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(11):31-37. Nov. 1962.

Trans. V-1828.

## Translation

12199

Aleksandrova, V. D.  
(The plant community in the light of some cybernetic ideas) Byulleten' Moskovskogo obshchestva ispytateley prirody, Otdel biologicheskii. no. 3:101-113. May-June 1960.

JPRS:11925; CSO:6502-N.

## Translation

14960

Aleksandrova, Z.  
(Designing of motors at Altay Tractor Plant) Izvestiya. Jan. 30, 1965. p. 3.

JPRS:29,239; TT:65-30563; CSO:1878-D.

## TRANSL.

16099

Aleksandryan, K.V.  
(The use of vibrations on subsoilers operating in compacted stony soils) Mekh. elektrif. sel. khoz. 21(3):49-50. 1963.

## Translation

14370

Alekseev, A. V.  
Povyshenie iznosostoičnosti strogal'nykh nozhei (Improving the resistance to wear of planing blades) Derevoobrabatывayushchaya promyshlennost. 6(7):13-16. 1957.

Translation no. 6671.  
Translated by J. A. Collins.

## Translation

10795

Alekseev, N. N.  
(Non-isothermic transfer of moisture in tobacco) Trudy Krasnodar. inst. pishchevoi prom. no. 8:71-80. 1956.

## Translation

13605

Alekseev, N. N.  
(On the determination of the potential of moisture transmission in tobacco). Izv. vys. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 4:144-149. 1962.

## Translation

10797

Alekseev, N. N.  
(The water permeability of tobacco in bulk) Trudy, Krasnodar. inst. pishchevoi prom. no. 8:61-69. 1956.

## Translation

5585

Alekseev, V. F. and Likhachev, N. V.  
Svyazka protiv chumy svinii (Serum against hog cholera) USSR Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov, "Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty". p. 360-361. Moskva, 1948.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6897

Alekseev, V. S.  
Problems of the sugar beet state farms in 1947. Sakh. promysh. 20(2):1-7. Feb. 1947.

Translated by R. G. Dembo.

## Translation

13999

Aleksandrov, N. I. and others.  
Izuchenie metoda aerosol'noi immunizatsii pylevoi chumnoi vaktsinoy na shirokikh kontingentakh lyudei (A study of the method of mass aerosol immunization with powder plague vaccine) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 12:22-28. 1963.

Trans. V-1923.

## Translation

12301

Aleksandrov, N. I. and others;  
Izuchenie optimal'nykh usloviy obrazovaniya sibirskoy vnekletochnogo zashchitnogo antigena na molekulnoi srede (Study of optimal conditions for the formation of the anthrax extracellular protective antigen in a milk medium) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(4):9-14. Apr. 1962.

Trans. V-1792.

## Translation

13944

Aleksandrov, N. I. and others.  
Issledovanie effektivnykh khimicheskikh vaktsin protiv nekotorykh zoonoz. Soobshchenie 4. Opyt polucheniya khimicheskoi sibirskoy vaktsiny v poluproduktivnykh usloviyakh (Search for effective chemical vaccines against some zoonoses. Report no. 4. Experiences in producing chemical anthrax vaccine under semi-industrial conditions) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(1):119-125. Jan. 1964.

Trans. V-1919.

## Translation

16352

Aleksandrov, N. I. and others;  
Opyt massovoi aerogennoi vaktsinatsii lyudei protiv sibirskoi iary (Experiment of mass aerogenic vaccination of people against anthrax) Voenno-meditsinskii zhurnal. no. 8:27-32. 1959.

## Translation

13284

Aleksandrov, N. I. and others;  
Usovershenstvovanie pitatel'noi sredy i issledovanie metoda ochistki zashchitnogo sibirskoy vnekletochnogo antigena (Improvement of the culture medium and search for a method of purifying the protective anthrax antigen) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(1):103-107. Jan. 1963.

Trans. V-1833.

## Translation

11380

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi zhyvymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie III. Izuchenie v eksperimente effektivnosti aerosol'noi immunizatsii sukhimi pylevidnymi vaktsinami sibirskoy chumnoi, brutselleznoi, tularemii i chumnoi (Aerosol immunization by means of dry living vaccines and toxoids. Report III. Studying by experiments the efficacy of aerosol immunization with pulverized vaccines (anthrax, brucellosis, tularemia and plague.) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 10:44-50. 1960.

Trans. V-1636.

## Translation

11637

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi zhyvymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie IV. Kharakter i dinamika vaktsinnoy protsessii pri aerosol'noi immunizatsii brutselleznoi, tularemii, sibirskoy chumnoi i protivochumnoi pylevymi vaktsinami (Aerosol immunization with dry living vaccines and anatoxins. Report IV. Character and dynamics of the vaccinal process in aerosol immunization with brucellosis, tularemia, anthrax and anti-plague dust vaccines) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1960 (12):38-44.

Trans. V-1658.

## Translation

12130

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi zhyvymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie VI. Izuchenie reaktivnosti i immunologicheskoi effektivnosti aerosol'noi immunizatsii pylevymi vaktsinami (brutselleznaya, tularemii, sibirskoy chumnoi i chumnoi) u lyudei (Aerosol immunization with dry living vaccines and anatoxins. Report 6: Study of reactivity and immunological effectiveness of aerosol immunization with pulverized vaccines (brucellosis, tularemia, anthrax and plague) in man) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(7):56-62. July 1961.

Trans. V-1749.

## Translation

12352

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi zhyvymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie VII. Ob organizatsii, metode i tekhnike massovoi aerosol'noi immunizatsii lyudei pylevymi vaktsinami (Aerosol immunization with dry living vaccines and anatoxins. Report 7. On the organization, method and technique of mass aerosol immunization of people with pulverized vaccines) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(9):3-7. Sept. 1961.

Trans. V-1770.

## Translation

12802

Aleksandrov, N. I. and others;  
Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi pylevymi vaktsinami i anatoksinami. Soobshchenie 8. Izuchenie metoda aerosol'noi immunizatsii pylevoi protivochumnoi vaktsinoy na shirokikh kontingentakh lyudei (Aerosol immunization with dry dust vaccines and toxoids. Communication VIII. Study of the method of aerosol immunization with dust antipneumonia vaccine on a wide contingent of people) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(7):46-50. July 1962.

Trans. V-1794.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
10078

Aleksei Aleksandrovich Zhikharov (to the 70th anniversary since his birth) Veterinariia. 31(5):96. May 1957.

TRANSL.  
16028

Alekseyevskiy, Ye. Ye.  
(Large-scale development of land improvement to obtain high and stable yields of grain and other agricultural crops) Invest. p.3-5. May 28, 1966. JPRS:35,878; TT:66-32312; CSO:12968-D.

Translation  
8532

Alenkovich, A. A.  
Primenenie protivofashchurnoy vaktsiny VIEV (Ratnera, Gribanova) (Use of the VIEV anti FAM disease vaccine (Ratner's, Gribanova's)). Veterinariia. 31(5):37-39. May 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

11139

Aleshina, O. A.  
V VASKHIL (At the VASKHIL All-Union Academy of Agricultural Sciences Issl. V. I. Lenin.) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 5(3):61. Mar. 1960.

Translation

9920

Aleshina, S. N.  
Sorbitsionnoe sostoyanie ionov vodoroda i aluminia v pochve (Sorptional state of hydrogen and of aluminum ions in the soil) In Akademiia nauk. Doklady VI Mezhdunarodnogo kongressu pochvovedov. 2d Komissia - Khimika pochv. p. 127-137. 1956.

Translation

3001

Alexandrov, B. P.  
Mesurage de l'humidité du sol par la capacité électro-statique (Measurement of moisture of the soil by the electrostatic capacity). Internatl. Soc. Soil Sci. First Commission. Trans. V-A-2, no. A-2; 147-153. 1934.

Translated by Albert Chiera  
Translation from Soil Conservation Service

Translation

9614

Alexandrov, W. G. and Djaparidze, L. I.  
Über das Entholzen und Verholzen der Zellhaut (Delignification and lignification of the cell membrane) Planta. Archiv für wissenschaftliche Botanik. 154:67-175. 1927.

Translated by M. Slade.

Translation

11881

Aleynikova, M. M.  
Soveshchaniye po bor'be s pochvoobitayushchimi vrednymi nasekomyimi (Conference on the Control of Soil-Inhabiting Injurious Insects) Zoologicheskii zhurnal. 39(9):1446-1448. 1960.

JPRS:9774; CSO:6503-W/43.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

11581

Alferov, V. V.  
Eksperimental'noye polucheniye poleznykh variantov mikroorganizmov (Experimental production of useful variants of microorganisms) Akademiia nauk SSSR. Vestnik. 30(5):106-107. May 1960.

Trans. A-1216.

Translation

10151

Alferov, V. V.  
Nauchnaya konferentsiya v Institute Mikrobiologii AN SSSR (Scientific Conference at the Institute of Microbiology, Academy of Sciences, USSR) Mikrobiologiya. 26(2):273. Mar./Apr. 1977.

TRANSL.

10736

Alferov, V. V.  
Soveshchaniye po primeneniyu antibiotikov v pishchevoi promyshlennosti (Conference on the Use of Antibiotics in the Food Industry) Akademiia nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. 23(5):625-628. Sept./Oct. 1958.

Translation

13362

Alfimov, M. N. and others.  
O estestvennoi radioaktivnosti list'ev nekotorykh drevnykh porod (On the natural radioactivity of the leaves of some woody species) Botanicheskii zhurnal. 48(5):724-726. May 1963.

Trans. A-1407.

Translation

10679

Alfthan, Georg v.  
(Mechanical pulping of today) Paper and Timber. 38(9):421-424.

Translation

3585

El algodón en América latina; los efectos de la guerra sobre su economía (Cotton in Latin America; effects of the war on its economics). Argentine Repub. Junta Nac. Algodón. Bol. Mens. no.66:471-486. 1940.

Translated by May Coult.  
Contribution of Junta nacional del algodón at Conferencia americana na de asociaciones de comercio y producción.

Translation

12623

Alieva, Z. M.  
Primenenie neftyanogo rostovogo veshchestva b pitsevodstve (The use of petroleum as a growth stimulant in poultry husbandry) Veterinariya. no. 10. 1961.

Translated by A. Coppersmith.

Translation

8238

Alikasov, V. A.  
Voprosy zoogigieny na plenumu Veterinarnogo otdeleniia Vsesoyuznoi akademii s-kh nauk in V. I. Lenina (Problems of zoohygiene at the plenum of Veterinary Section of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named for V. I. Lenin). Sovetskaya veterinariia. 17(4):10-12. Apr. 1960.

Translated by L. Lulich.

Translation

10070

Alikasova, A. P.  
Metod vydeleniia chistyykh kul'tur vzbuditelia paratuberkulioza (B. lene) (Methods for isolation of pure cultures of paratuberculosis pathogen (John's disease)) Veterinariia. 34(5):79-81. May 1957.

TRANSL.

10492

Alikhanian, S. I., and Mindlin, S. Z.  
O letal'nom i mutagennom deistvii UF luch na mikroorganizmy (On the lethal and mutagenic effect of ultraviolet rays on microorganisms) Zhur. obshch. biol. 17(6):413-435. Nov./Dec. 1956.

TRANSL.

10488

Alikhanian, S. I., and Borisova, L. N.  
Vegetativnaia gibrizatsiia gribov iz roda Penicillium. (Vegetative hybridization of fungi from the genus Penicillium) Akademiia nauk SSSR Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no.2:74-90. Mar./Apr. 1956.

Translation

14843

Alikhanyan, S. I. and Lomovskaya, M. D.  
Geneticheskaya rekombinatsiya u aktinogavov (Genetic recombination in actinophages) Akademiia nauk. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no.5:721-726. 1964.

Trans. A-1471.

Translation

13052

Alikhanyan, S. I.  
Izucheniye letal'nykh mutatsii v levom kontse polovoi khromosomy u Drosophila melanogaster (A study of the lethal mutations in the left end of the sex-chromosome in Drosophila melanogaster) Zoologicheskii zhurnal. 16(2):247-278. 1937.

FST cat. no. 522; OTS 61-31006.

Translation

10765

Alikperov, R. A.  
Khimicheskaya propolka posevov prosa (Chemical weeding of millet sowings) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):12. Mar./Apr. 1959.

Translation

1.9

776r

Alimbek, B. M.  
Otseneniye Seiantsov (Screen shading of seedlings). Lesnoe Khozaistvo, 1 (7): 29 - 34, 1938.

Translation No. 362  
Division of Forest Management Research - U. S. Forest Service.  
Translated by C. S. Beliavsky.

Translation

7474

Alivertiev, A. A.  
Oslozheniia pri iskhuzhenii i ikh preduprezhdeniye (Complications in foot and mouth and their prevention) Veterinariia. 29(12):28-29. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

15795

Aliyev, D. S.  
(Breeding of white amur (Oenoparyngodon idellus (Val.) and white and motley tolstolobiki (Hypophthalmichthys molitrix (Val.) and aristicthys nobilis rich.) in the basin of Am. Darya River) Voprosy ikhtolog. v.5, no.4(37):593-599. 1965. JPRS:33,851; TT:66-30294; CSO:1873-B.

Translation

11734

(All strength, energy and knowledge to be dedicated to the eradication of animal diseases) Veterinariya. 37(9):10-25. Sept. 1960.

Trans. V-1693.

Translation

14500

(All Union Congress of Epidemiologists, Microbiologists and Pathologists) Meditsinskaya gazeta. 54:4. July 7, 1964.

JPRS:26,432; TT:64-1690; CSO:1878-A/74.

TRANSL.

11939

(All-Union Co-ordination Conference) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei 6(4):57-60. Apr. 1961.

Trans. A-1287.



Translation  
B.P.I.  
1122 Aellen, P.  
Die orientalischen Beta-arten (The oriental Beta species). Schweiz. Bot. Gesell. Ber. 41: 48; 470-484. 1938.  
  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inveat.

Translation  
13273 Allwaldt, G., and Geisler, G.  
Untersuchungen über die Zellsaftkonzentration bei Reben. I. Modifikabilität und Variabilität des osmotischen Wertes (Investigation on the concentration of the cellular sap in grapes. I. Alterability and variability of the osmotic value) Vitis. 1:181-196. 1958.

Translation  
7695 Allgemeine Landwirtschaft (General agriculture) Der Tropenpflanzer. 40:483-484. November 1957.  
  
Translated by J. Braun.

Translation  
10216 Alma-Atinskii Zooveterinarnyi Institut (Alma-Ata Zooveterinary Institute) Veterinariia. 34(11):63-65. Nov. 1957.

Translation  
12983 Almasy, K., and Takats, Gy.  
(Testing of the blood sera of tuberculous animals using the agar gel method of precipitation) Magyar Allatorvosok Lapja. 16: 345-346. Oct. 1961.

TRANSL.  
15638 Almerikova, A.A.  
(Blood regeneration following loss of blood in animals acclimatized to high altitude) Sovetsk. zdravookhranen. Kirgizii. no.2:21-26. Mar./Apr. 1965. JPRS:31,781; TT:65-32276; CSO:1873-N.

Translation  
9576 Alpat'ev, A. V.  
35 let sel'skii pomidorov (35 years of tomato breeding) Agrobiologiya. 4:241-247. July/Aug. 1955.  
  
Translated by V. Makarenko.

Translation  
15222 Alpatov, I.L.  
(Poisoning of cattle after stings by black flies) Veterinariia. 39(6):57. 1962.  
  
TT 63-23414.  
Translated by J.M. Halek.

Translation  
12145 (Alphabetical list of Soviet palynologists) Adresnaya kniga palinologov Sovetskogo soyuza. 1961, p. 7-57,82-83.  
  
JPRS:10897; CSO:2010-S.

Translation  
3 Alten, F., and Loomann,  
Die bestimmung der verfügbaren nährstoffe nach Neubauer im vergleich mit der chemischen bodenuntersuchung nach der methode der landwirtschaftlichen versuchstation des deutschen kalisyndikats Berlin-Lichterfelde (The determination of available nutrients according to the Neubauer method in comparison with the chemical investigation of the soil according to the method of the Agricultural experiment station of the German potash syndicate at Berlin-Lichterfelde). Boden, u. Pflanzenernähr., 2: 198-211. 1937

Translated by (American Potash Institute, Washington)  
J. D. Romaine

Translation  
3328 Alten, F.  
Zur beurteilung des pflanzenaufnehmbaren wassers aus dem boden mit hilfe des pf-wertes. (The evaluation of available water from soil with the aid of pf-values.) Internatl. Soc. Soil Sci. First commission. Transactions. Vol. A. p. 46-50. 1938.  
  
Translated by B. D. Hargrove.  
Received from North Carolina State College.

Translation  
Apiculture Unit  
Altmann, G.  
Die Lokalisation der Sexualwirkstoffe bei der Honigbiene (Localization of sex hormones in the honey bee) Ztschr. f. Bienenforsch. 1(7):124-127. 1952  
  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit  
Altmann, G.  
Die Regulation der Wasserhaushaltes der Honigbiene (The regulation of water in the honey bee) Insectes Sociaux 3:[33]-40, 1956  
  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit  
Altmann, G.  
Ein Sexualwirkstoff bei Honigbienen (A sex hormone in honey bees) Ztschr. f. Bienenforsch. 1(2):24-32. 1950  
  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
12200 Al'tshuler, L. M.  
Lineynoye programmirovaniye v metodike optimal'nogo planirovaniya (Linear programming in optimal planning) Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki. no. 3:101-106. 1961.  
  
JPRS:11928; CSO:6502-N.

Translation  
6672 Altukhov, M.  
Kash kauchuk ne khuzhe importnogo (Our rubber is not inferior to the imported product) Sotsialisticheskoe zemledeliye. 3. September 17, 1939.  
  
Translated by G. Yurevich.

Translation  
6237 Altukhov, M. K.  
Basic summaries of investigations of the Chujak Zonal Station with southern hemp, kenaf and kanetnik for the period 1933-1935. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no.2:9-18. 1936.  
  
Translated by Mrs. Jodidi.

Alvarez, A. S.  
Ensayo sobre el deterioro de la cana cortada, despuntada y no despuntada (Study of the deterioration of cut cane, topped versus not topped). Rev. Indus. y Agr. Tucuman 23:53-59. 1933.

Translations  
B.P.I. 2018  
  
Translated by H. A. Kuyper  
Recd from Office of Sugar Plant Investigations



# Dictionary Catalog of the

## TRANSL.

- 12940** Alvin, P. de T.  
Un procedimiento simple para conservar el poder germinativo de las semillas de cacao (A simple method of conserving the germinating power of cacao seeds) *Agronomia, Peru*. 25 (92):43-48. 1958.

Query no. 3877.

## Translation

- 6010** Alvin, L. P.  
La publication de bulletins périodiques d'entre-prise pour la prévention des accidents du travail (The publication of periodical plant bulletins for the prevention of industrial accidents). *Le Génie civil*. 115(10):196-198. September 2, 1939.

Translated by Maurice Rothberg, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

- 5448** Alvino, G. E.  
La Foresta di Bambu' alpino nell' Africa Orientale (The Forest of Alpine Bamboo in East Africa) *Proceedings of the III World Forestry Congress, no. 3. Special papers*. 1950.

Translated by May Coult.

## Translation

- 5707** Alvsborgs länns frökontrollanstalt.  
Recent additions of apparatus at the Stockholm seed control station. *Rev. Stockholm L. Hushålln.-Sällsk. Frökontr.*, Stockholm, 1897-1898:21-23.

## Translation

- Apiculture Unit**  
Amaral, Erico  
Essaio sobre a influencia de *Apis mellifera* L. na polinização do cafeeiro (Nota prévia) (Essay on the influence of *Apis mellifera* L. on the pollination of the coffee plant [Preliminary note]) *Esc. Super. de Agr. "Luiz de Queiroz"* Bol. 9, 6 p. 1952

Translated by A. D. Straghan

## TRANSL.

- 15809** Amatatsu, Katsumi and Yoshisawa, Nagato.  
(Usage and effect of herbicide-PCP for paddy field) *Nogyo gijyutsu*. 14(6):262-264. 1959.

Translated by Hisako Inoue.

## TRANSL.

- 5681** Amatatsu, Katsumi.  
Quality of hulled rice grains as affected by drying of various methods (Japanese) *Proc. Crop sci. soc. Japan* 11(2):295-313. November, 1939.

Translated summary by Saburo Katsura.

## Translation

- 15358** Ambartsyanyan, V. A.  
(The future of the Armenian Academy of Sciences) *Kommunist*. p. 2. May 30, 1965.

JPRB:31,095; TT:69-31593; CSO:1876-D.

## TRANSL.

- 11372** Amelin, A. G.  
Regulirovanie dispersnosti zhidkikh aerosolei poluchennykh kondensatsionnyy metodom (Regulation of dispersibility of liquid aerosols obtained by the condensation method) *Akademiya sel'skokhozyaystvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aerosoli v sel'skom khozyaystve*. p. 15-27. 1956.

Trans. V-1614.

## Translation

- 11352** Amelin, A. G.  
Znachenie zhidkikh aerosolei v bor'be s vreditel'nyimi i boleznyami sel'skokhozyaystvennykh kul'tur (Significance of liquid aerosols in the control of pests and diseases of agricultural crops) *Akademiya sel'skokhozyaystvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aerosoli v sel'skom khozyaystve*. p. 5-7. 1956.

Trans. V-1612.

## Translation

- 10076** Amfiteatrov, F.  
O knige "Zaraznye bolezni shivnykh"; by A. L. Skumokrovoy (About the book "Infectious diseases of animals") *Veterinariya*. 34(5): 84-86. May 1957.

## Translation

- 10173** Amfiteatrov, F. A.  
Likvidatsiya iashchura v pervichnom ostage (Eradication of foot-and-mouth disease in the initial stage) *Moskva, Gos. izd-vo s-kh literatury*. 31 p. 1956.

## Translation

- 13416** Amfiteatrov, F. Z. and others.  
Primenenie protiv yashchura sukhoi virusvaksiny JMKI (The use of anti-FMD (foot-and-mouth disease) JMKI dry virus vaccine) *Veterinariya*. 40(8):15-16. Aug. 1963.

Trans. V-1878.

## TRANSL.

- 16069** Aminosyrer (Amino acids) *Mlag til landokonomisk forsogslaboratoriums efterforskning*. p. 187-201. Oct. 26-27, 1961.

TT:62-20275.

## Translation

- 5785** Amlong, H. U., and Naundorf, G.  
Neue wege der pflanzenstimulation (New methods of stimulating plants) *Forschungsberst.* 5:292-305. 1958.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

- 14684** Ammer, U.  
(Studies on the growth of red-stripe fungi in relation to wood moisture) *Sonderdruck aus Forstw.* 82(11/12):360-392. 1963.

FPL 589.

## Translation

- 15009** Ammer, Ulrich.  
(On the connection between moisture content and fungal decay in wood) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 22(2):47-51. Feb. 1964.

Translation no. 178.

Translated by The Bur. of Transl. Dept. of the Secy. of State.

## Translation

- 13772** Ammon, W.  
Einige Pflanzfragen (Some questions concerning the single-tree method) *Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen*. 78:145-153, 177-183. 1927.

Translation no. 29.

Translated by A. H. Krappe.

## TRANSL.

- 10660** Amundsen, Vibeko.  
(Accessibility of Russian scientific and technical literature in western nations) *Ingénieur*. 67:317-326. May 15, 1958.

Translated by Julius F. Smith.

## TRANSL.

- 15838** Amosova, I. S.  
(On the gonotrophic relations within the genus *Culicoides* (Diptera, Helidae) *Ent. obozr.* 38(4):774-789. 1959.

TT:63-23593.

Translated by R. Ericson.

## Translation

- 8886** Anagnostopoulou, P. Th.  
The enemies of the hazelnut, chestnut, and pistachio nut trees. *Horticultural Research (Athens)* p. 499-558. 1958.

## Translation

- 13285** Anan'in, V. V., and Kiktenko, V. S.  
Materialy k klassifikatsii patogennykh leptospir v SSSR (Materials for the classification of pathogenic *Leptospira* in the USSR) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 40(1):28-32. Jan. 1963.

Trans. V-1832.

## Translation

- Film 208** Anan'ina, V. M.  
Sostoyaniye vyzhivaniya protoplazmy kartofelya v svyazi ego uslozhnivost'yu k zamorozkam (State of viscosity of potato protoplasm in relation to its resistance to the first autumn frosts) *Doklady akademii nauk SSSR*. 116(1):153-156. 1957.

C.T.S. no. 557.

## Translation

- 13374** Anan'ev, A. R.  
New fossil plants from the lower Devonian deposits of the village of Torgashino, southwestern zone of western Siberia) *Bot. zhurnal*. 42(5):691-702. 1957.

Translation 61-19567.

## Translation

- 8846** Anastasiyan, S. N.  
Vospriimchivost' kosul k infektsionnoy pleuropneumonii u kos (Susceptibility of roe deer to infectious pleuropneumonia of goats) *Veterinariya*. 31(12):34-35. December, 1954.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 7529** De ananastiekte of het zwart rot veroorzaakt door *Thielaviopsis ethacetica*, Went (Pine apple disease or black rot caused by *Thielaviopsis ethacetica*, Went) *De Ziekten van het Suikerriet of Java door J. E. Waktar en F. A. F. C. Went*. Leiden. p. 44/49. 1898.

Translated by E. A. Kuyper.

## Translation

- 6172** Ancisar Sordo, Jorge.  
El empobrecimiento de los suelos de Colombia y sus repercusiones en la ganaderia (Impoverishment of the soils of Colombia; and its effect on cattle production). Colombia. Revista facultad nacional de agronomia. 41:1502-1512. September 8, 1939.

Translated by George S. Taylor, under the supervision of S. T. Ballenger.



## Translation

- 9252 Andersen, A.  
Et nytt transportanlegg for planker  
(A new conveyor for boards) *Norsk skogindustri*. 6(10):306-307. 1952.

Translated by P. A. Gibson.

## Translation

- 2233 Andersen, K. Th.  
Experimentelle untersuchungen über den einfluss der temperatur auf die eierzeugung von insekten. I. Einfluss konstanter temperaturen auf die eierzeugung von *Sitona lineata* L. (Experimental investigations on the influence of the temperature upon the production of eggs in insects. I. Influence of constant temperature upon the egg-laying capacity of *Sitona lineata* L.). *Biologisches Zentralblatt*, vol. 54, hft. 9/10, p. 478-486, 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

- 2233 Anderson, D.B.  
Struktur und chemismus der epidermis-aussenwand von *Clivia nobilis* (Structure and chemistry of the outer epidermal wall of *Clivia nobilis*). *Jahrb. f. Wiss. Bot.* 69:501-515. 1928.

Translated by B.F. Volkerding.  
Received from N. C. State Col.

## Translation

- 2234 Anderson, D.B.  
Über die struktur der kollenchymzellwand auf grund mikrochemischer untersuchungen (Microchemical examination of the collenchyma cell wall). *Akad. der Wiss. Wien, Math.-Nat. Kl. Sitzber. Abt.I.* 136:429-439. 1927

Translated by B.F. Volkerding.  
Received from N. C. State Col.

## TRANSL.

- 16209 Andersson, Bengt and Samuelson, Olof.  
(Penetration of electrolytes in cellulose fibers. 1) *Svensk papperstid.* 61(23):1001-1009. Dec. 15, 1958.  
FPL-663.

## Translation

- 9411 Andersson, Olle.  
Massakvalite och papperskvalite (Pulp quality and paper quality) *Svensk papperstidning*. 54(15):505-509. 1951.

Translated by H. E. Kijlstra.

## Translation

- 9079 Andersson, Rune.  
Noggrannheten hos elektriska fuktigkvalitetsmätare (Accuracy of electric moisture meters) *Svenska Träförskningsinstitutet, Trätekniska Avdelningen*. Stockholm 1951. (Bulletin 273)

Translated by Aasta McKinley-McKee.

## Translation

- 9410 Andersson, Rune.  
Wärmebedarf und Wärmeverbrauch bei der künstlichen Holstrocknung unter besonderer Berücksichtigung der Wärmefückgewinnung bei der kontinuierlichen Trocknung (Heat requirements and heat consumption in the artificial wood drying with special reference to heat recovery during continuous drying) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 13(7):258-266. 1955.

## Translation

- 14877 Andersson, Sven-Olof.  
En kalkyl över lönsamheten hos skogsbruk med få gallringar (A calculation regarding economics of silviculture involving only a few thinnings) *Norrlands skogsförbunds tidskrift*. no.2:119-134. 1961.

Translated by U. Rumma.  
Translation no.26.

## Translation

- 3 André, E., and Lecoq, R.  
Action sur la croissance et sur le rachitisme expérimental du rat de quelques huiles de foie de poissons cartilagineux (Action of liver oils from some cartilaginous fish on the growth and experimental rickets in the rat). *Jour. Pharm. et Chem.* 16 (Ser. 8): 321-332. Oct. 1932.

Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

## Translation

- 7656 Andre, EA.  
*Robinia neo-mexicana*. *Revue Horticole*. 67:112-113. March 1, 1895.

Translated by A. Halfon.

## Translation

- 14093 Andre, P.  
(Contribution to the study of the compression of ligno-cellulose elements) *Centre d'étude pour l'utilisation des sciures de bois*, no.6:1-26. 1963.

W-2683-FS-64; FPL 572.

## Translation

- 14094 Andre, P.  
(Contribution to the study of the compression of Ligno-cellulosic elements. Influence of the degree of humidity of the particles on the properties of particle board made from *Picea Abies* (Karst)) *Centre d'étude pour l'utilisation des sciures de bois*, no.5:1-26. 1963.

W-2683-FS-64; FPL 571.

## Translation

- 14553 Andreev, E. V., and Kozozenko, P. A.  
K voprosu aktivnoi immunizatsii svinei protiv yashchura (Problem of active immunization of swine against foot-and-mouth disease) *Veterinariya*. 41(8):37-39. Aug. 1964.

Trans. V-1966.

## Translation

- 6348 Andreev, S.  
"Gorki Leninski" ("Lonin Hills"). *Solektsiia i Serinovodstvo*. 14 (11): 41-52; 14 (12): 27-32. 1947.

Translated by S.K. Monson.

## Translation

- 14010 Andreev, K.P.  
Organizatsiya i metodika dezinfektsii na fermakh (Organization and methodology of disinfection on farms) *Veterinariya* 41(5):94-97. May 1964.

Trans. V-1936.

## Translation

- 7852 Andreev, N. N. & Gamburtsev, G.A.  
O razvitií pogranichnykh oblastei nauki (On the development of frontier areas of science) *Vestnik Akademii nauk SSSR*. 22(4):11-14. April 1952.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 8320 (Professor P. N. Andreev). *Veterinariia*. 26(9):58-59. Sept. 1949.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 6939 Andreev, P. N.  
Chuma ptits ee rasprostraneniye i mery bor'by (Fowl plague, its spread and the measures against it). *Sbornik rabot Vsesoiuznogo instituta eksperimentalnoi veterinarii vyipolnennykh v 1945 godu*. Moskva. 1949.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 7021 Andreev, P. N.  
Chuma Svinei, pestis svinn. (Fog cholera) *Infektsionnye bolezni svinei*. 1948. 470 p.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 11503 Andreev, S. V.  
Biofizika v zashchite rastenii (Biophysics in the protection of plants) *Zashchita rastenii*. 5(10):18-21. Oct. 1960.

Trans. A-1225.

## Translation

- 11703 Andreev, S. V.  
Fitotron - klimaticheskaya ustanovka dlya provedeniya nauchnykh issledovanií (Phytotron - a climatic device for conducting scientific research) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. 5(3):129-133. Mar. 1960.

Trans. A-1255.

## Translation

- 13361 Andreev, S. V. and others.  
Ispol'sovanie radioaktivnykh izotopov pri opredelenii kachestva opryskivaniya sel'skokhozyaistvennykh kul'tur pestitsidami (The utilization of radioactive isotopes in determining the efficiency of spraying farm crops with pesticides) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. no. 4:135-138. 1963.

Trans. A-1405.

## Translation

- 10954 Andreev, S. V. and others.  
Kamera iskusstvennogo klimata dlya issledovaniia v oblasti zashchity rastenii (A chamber of artificial climate for research in the field of plant protection) *Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei*. 4(6):17-18. Nov./Dec. 1959.

## Translation

- 11080 Andreev, S. V. and others.  
Primenenie radioaktivnykh izotopov dlya markirovki nasekomykh (Utilization of radioactive isotopes for tagging insects) *Zashchita rastenii*. 5(2):45-47. Feb. 1960.

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Andreev, V. N.  
The pollen of plants collected by bees. In Russian. *Kharkovi* 54 p. 1925.

Translated by Miss A. D. Betts (BRA)

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Andreev, V. N.  
The quantity of nectar in relation to necessary size as a factor affecting the honey crop. In Russian. *Oputi. Pas.* 242-248; 320-325. 1928.

Translated into German by R. Beutler and from German by G. R. Raw (BRA)

## Translation

- 8259 V. V. Andreev. *Veterinariia*. 26(3):48. Mar. 1949.

Translated by L. Lalich.



**TRANSL.**  
7594 Andreeva, A. I.  
Y sovkhose "Rekonstruktor" (On Rekonstruktor  
state farm) Vinograd. SSSR.  
10(6):33-36. June 1950.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
11285 Andreeva, G. A.  
O chem gorizonty opyty Instituta kukuryzy  
(What the experiments of the Corn Institute  
tell) Zashchita rastenii. 3(5):30-31.  
May 1960.

Trans. A-1175.

**Translation**  
7019 Andreeva, T. A. and Uspova, O. S.  
Ocherednoe soveshchanie po fotosintezu  
(Regular conference on photosynthesis)  
Akad. nauk SSR. Izv. Ser. Biol. 4:141-142.  
1951.

Translated by E. Howell.

**Translation**  
12839 Andreichova, M., and Bařlov, D.  
(The accumulation of chlorogenic acid in  
some types of tobacco of the variety N. ta-  
bacum during different stages of the develop-  
ment of plants) Invest. Teoretical nauch.  
inst. rastenievodstvo Bulgaz Akad. nauk.  
10:27-38 (1961)

**Translation**  
9010 Andres, Adolf.  
Note on a pest of the cotton-boll (Golechia  
gossypiella, Saund.) new for Egypt. Bol. de  
la Soc. Ent. d'Egypt. p. 119-123. Oct. 1911.

Translated by E. Ericson.

**Translation**  
9008 Andres, Adolf.  
Notes on the pink bollworm. Egt. Zeitschr.  
40(2):46-52. 1926.

Translated by E. Ericson.

**Translation**  
6155 Andres, J., and Bascialli, P.  
Hibridos comerciales de mais (Commercial hybrids  
of corn). Buenos Aires. Instituto de Genetica. 1(5):  
February 1940.

Translated by Warren C. Shaw, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
10272 Andres, J. M.  
Mejoramiento de la fertilidad de maices auto-  
tetraploides (The improvement of the fertility  
of corn autotetraploides) Argentina Agri-  
cultura. 17(5):137-144. 1950.

Translated by J. E. Ashburn.

**Translation**  
6488 Andres, Jose M., and Saure, Felgenio.  
Maices argentinos tetraploides obtenidos  
por tratamiento con calor (Tetraploid  
Argentine corn obtained by heat treatment).  
Revista de la Facultad de Agronomia y Veteri-  
naria, Universidad de Buenos Aires. 11:17-30.  
1944.

Translated by Charles O. Gardner.

**Translation**  
15221 Andreyev, Pavel Nikol'yevich.  
Infektsionnyy sntsefalomielit sviney (IEM,  
bolezni' teshena, saraznyy paralich) (Infectious  
Encephalomyelitis of pigs (IEM, Teshen's  
disease, infectious paralysis) Infektsionnyy  
bolezni' sviney. 510-541. 1961.

Translation no. I-2153 B.

**Translation**  
Film  
228 Andreyev, S. V., and others.  
(An artificial climate chamber for in-  
vestigating crop protection) Protection  
of crops from pests and diseases (USSR)  
4(6):17-18. 1959.

**Translation**  
13203 Andreyev, S. V., and others,  
(Automatic light-traps) Zashch. rast. of  
vred. i boleznei. no. 1. 1962.

**Translation**  
14499 Andreyev, S. V., and others,  
(Survey of the content of dissertations on  
virology, microbiology and pathology)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. no. 6:60-67. June 1964.

JPRS:26,612; TT:64-41870; CSO:1875-B/PE.

**Translation**  
10966 Andrianov, I. M.  
Razvitie veterinarnogo dela v novom  
Kitae (Development of the veterinary service  
in New China) Veterinariya. 30(9):9-10.  
Sept. 1953.

**Translation**  
9291 Andrieu, A.  
La septicemia hemorragica de los bovinos en  
la Argentina (Hemorrhagic septicemia of cattle  
in Argentina). Rev. de Med. Vet. (Buenos Aires)  
18: 187-228. May/Apr. 1936. (Film copy)

Translation from University of Minnesota  
Work not edited.

**Translation**  
9582 Andrievskii, A. I.  
Ob uluchshenii kruglykh pil (Improving  
circular saws) Lesnaya promyshlennost.  
no. 1:32-33. 1952.

Translated by E. Feigl.

**Translation**  
12201 Andriksa, Viktor, and Bruckner, Gyorgi.  
Colorimetric determination of phenarsazine  
chloride) Magyar kemiai folyoirat. 67  
(6):257-259. June 1961.

JPRS:11290; CSO:10-N.

**Translation**  
13419 Andriyan, E. A.  
Ozdrovlenie khozyaistva ot leptospiroza  
svinei (Sanitation of the farm from porcine  
leptospirosis) Veterinariya. 40(8):25.  
Aug. 1963.

Trans. V-1081.

**TRANSL.**  
12203 Andronov, L.  
(The automation of the administration of  
enterprises) Ekonomicheskaya gazeta.  
no. 8:18. Sept. 25, 1961.

JPRS:11594; CSO:6387-D.

**TRANSL.**  
14552 Andrushevits, G.  
(Prospects for utilization of the lakes of  
Latvia) Nauka i tekhnika. no. 7:42-43.  
July 1964.

JPRS:27,068; TT:64-51324; CSO:1875-B/PE.

**TRANSL.**  
6887 Andrykovi, T., Bukowiecki, A., and Schlapfer, P.  
Untersuchungen über das Maximaler Sauer-  
stoffaufnahmevermögen Organischer Flüssigkeiten  
und die Jodometrische Bestimmung des Auf-  
genommenen Sauerstoffes (Investigations on  
the maximum oxygen absorption capacity of  
organic liquids and the iodometric determina-  
tion of dissolved oxygen) Schweizer Archiv.  
Angew. Wiss. -U.Tech. Switzerland.  
14:299-307. Oct. 1949.

Translated by William Thomas Lewis.

**Translation**  
12399 Anfimnikov, M. A., and others,  
Is opyta aviakhimbor'by s zheludevym dolgo-  
nozikom v izyumskom leskhote (Experience ob-  
tained in the aerial chemical control of acorn  
weevil in Izum leskhos) Lesnoe khozyaistvo.  
8(2):49-50. 1955.

FST cat. no. 258; OTS 60-21867.

**Translation**  
612 Angeli, G. de.  
Sulle temperature più adatte per la foratura  
di fragaria "Deutsch Ewern" e "Madame Lefèvre"  
(The temperature best adapted to the forcing of  
the strawberries "Deutsch Ewern" and Madam  
Lefèvre"). Ital. Agr. 72:691-697. 1936.

Translated by C.A. Magoon.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

Angenot, P.  
Premiere travaux d'amélioration de l'Hevea  
brasiliensis en Indochine, pollinisation arti-  
ficielle (First studies on the improvement of Hevea  
brasiliensis in Indochina: artificial pollination).  
Abstract. Bull. Econ. Indochine 37: 19-40. Jan./  
Feb. 1934.

Translated by C. Whitlock, Editor. P.v., Off.  
Information.

**Translation**  
2019

**Translation**  
9831 Angulo-Basquets, Manuel.  
Notas sobre un ensayo de híbridos americanos  
de mais en 1949 (Notes on the testing of  
American hybrids of maize in 1949) Anales  
de la Estacion Experimental de Aula Dei.  
2(1):76-97. Zaragoza, 1950.

Translated by Foll W. McLaughlin.

**Translation**  
10539 Angulo Carpio, Maria Dolores.  
Aportaciones para el estudio de variaciones  
cromosomicas inducidas por ultrasonicos (Con-  
tributions for the study of chromosomic varia-  
tions induced by ultrasonics) Genetica  
Iberica. 3:113-127. 1951.

Translated by J. B. Weaver, Jr.

Ankur, T.  
Deutsche normen für den ummel mit zuckerrüben-  
samen (1914). (German standards for handling sugar  
beetseed, 1914). Landw. Jahrb. Sta. 107:147-50. 1927.

**TRANSL.**  
2020

Translated by H. A. Kanner  
Recd from Office Sugar Plant Invest. Station

**TRANSL.**  
11558 Anhwei (Province) China. Water Conservancy  
Dept.  
(Plans for the control of the Ch'ao, Ch'u  
and Huan basins) Ti-i chih-shih. p. 342-  
344. Aug. 1958.

OTS:60-11,314; JPRS:2234; CSO:3095-N/h.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**  
**14631** Anisichenko, A.  
(Superior performance of agricultural aviation) *Ekonomika sel'skogo khozyaystva*. no. 8:110-113. Aug. 1964.

JPRS:27,161; TT:64-51417; CSO:9427-N.

**Translation**  
**10152** Anisimov, A. A., and Petrova, R. K.  
Uglevodno - belkovyi obmen i urozhainost' pri kornevom usvoenii pochvennoi uglekisloty (Carbohydrate - protein metabolism and productivity during assimilation of carbon dioxide from the soil by roots) *Fiziol. smet.* 2(6):556-564. Nov./Dec. 1955.

**Translation**  
**5146** Anisimov, I. I., Shenfanskii, K. A. and Rudnik, O. I.  
K voprosy spetsificheskoi profilaktiki brucellosa krupnogo rognogo skota v kolkhosakh i sovkhosakh Stalinskoi oblasti (Concerning the specific prophylaxis of bovine brucellosis in the kolkhoses and sovkhoses of Stalin oblast) *Veterinariia*. 32(5):28-29. May, 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**11574** Anisimov, V. Ye., and Yershov, Ye. I.  
Vliyaniye gipokhlordnoy s rastitel'nykh zhircov diyet na uroven' kholesterina, lipoproteinov, i belkovykh fraktsii syrovotki krovi bol'nykh aterosklerozom (Effect of a combined hypochlorite and vegetable fat diet on the cholesterol level, lipoproteins, and protein fractions of the blood serum of atherosclerotic patients) *Sovetskaya meditsina*. 25(11):61-64. Nov. 1960.

JPRS:7769; CSO:5589-N/3.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service

**Translation**  
**6917** Anshin, A. M.  
Serdtshevinnaia smil' tsiny i mery bor'by s neiu (Heart rot of aspen and control of this disease) *Bolesni Drevessiny i Mery Bor'by s Nimi*, Pushkino, VNIIL. 7:5-68. 1959.

Translated by Mrs. Catherine S. Beliavsky.

**TRANSL.**  
**16056** Anliker, R. and others,  
(The synthesis of phosphamidon and its decomposition in plants) *Helvetica chimica acta*. 44(6):1622-1645. 1961.

**TRANSL.**  
**11937** Annagiev, A. A.  
Novyi metod iskusstvennogo zarazheniya ovets listeriozom (A new method of artificially infesting sheep with *Listeria*) *Veterinariia*. 38(5):43. May 1961.

Trans. V-1729.

**TRANSL.**  
**8679** Annagiev, A. A.  
Vydelenie B. Anthracis iz prob pochvy (Isolation of B. Anthracis from soil samples). *Veterinariia*. 31(7):34. July 1954.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**13558** Annenkov, I. P., and Varyushin, V. Ya.  
Oslozheniya posle primeneniya glitserinizirovannoi kristallvioletovoi protiv chumy sviney (Complications after the use of glycerinated crystal violet vaccine against hog cholera) *Veterinariia*. 40(11):38-43. Nov. 1963.

Trans. V-1898.

**Translation**  
**9182** Annotations on the articles submitted to the editorial office (partial) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii*. no.6:78-79. 1945.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**15637** (Annual general meeting of the Department of Biochemistry, Biophysics, and Chemistry of Physiologically Active Compounds, Academy of Sciences USSR) *Izvest. Akademii nauk SSSR, seriia khimichesk.* no.5:938-940. May 1965. JPRS:31,833; TT:65-32328; CSO:966-N.

**Translation**  
**11582** (Annual general meeting of the Department of Biological Sciences, Academy of Sciences USSR) *Akademii nauk SSSR. Izvestiia. Serii biologicheskai.* no. 5:474-476. May/June 1960.

Trans. A-1209.

**Translation**  
**12400** (Annual general meeting of the Department of Chemical Sciences of the Academy of Sciences of the USSR on 31 January 1961) *Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdeleniye khimicheskikh nauk.* no. 5:936-940. May 1961.

JPRS:12504; CSO:1878-S.

**Translation**  
**9941** Ans, Anna Maria C and Schulse, Bruno.  
Elektronenmikroskopische Untersuchungen an imprägnierten Hölzern (Elektron-microscopical investigations of impregnated woods) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 14(7):252-256. July 1956.

Translated by Research Information Service.

Ansaloni, A.  
La moria degli olmi e la diffusione in Italia dell' olmo siberiano (*Ulmus pumila* L.) (The elm disease and the diffusion in Italy of the Siberian elm). 119 p. Bologna, Edizioni Selva 1934.  
Translated by M. Kira. (P.P. no.181).  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**2021**

**Translation**  
**816** Ansbacher, S.  
Méthode de dosage du cuivre dans les matières organiques: "Méthode chromatographique" (Method for determining copper in organic materials: The chromatographic method). In his *Etude de chimiothérapie de la tuberculose*. p.14-25. Geneva, 1933.

Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

**TRANSL.**  
**7657** Antal, Margitai.  
A nagyasszói fokozatú nevezetes növényei (Outstanding plants of Black Mountain Region of Nagyasszós) *Botanikai Közlemények*. 34. ser. 1-2:48-52. 1937.

Translated by Geza Szepesi.

**TRANSL.**  
**14598** Antibakterial'nyye preparaty: proizvodnyye 5-nitrofurana (Antibacterial preparations: 5-nitrofurans derivatives) 1965.

JPRS:27,099; TT:64-51355; CSO:3357-S.  
Partial translations of articles of the book.

**Translation**  
**9165** Antipin, D. N.  
Vnedrenie v praktiku dostizheniya, eksponirovaniya na VSNM v 1954 godu (Introduction of the achievements, exhibited at the All-Union Agricultural Exposition in 1954, into practice) *Veterinariia*. 32(4):8. April, 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**14890** Antipov, V.V.  
(Possibility of using tissue hemolysins to indicate the efficacy of radioprotective preparations on irradiated) *Radiobiologiya*. 1(1):86-92. 1961.

JPRS:28,981; TT:65-30434; CSO: 3545-S.

**Translation**  
**6721** Antipova, L. K.  
Resistance of potatoes to *Ephyra*. *Sad i Ogorod*. 8:34-36. Aug. 1950.

Translated by S. E. Monson.

**Translation**  
**10285** Antoine, Charles.  
Les tensions de diverses vapeurs (Tensions of different vapors) *Comptes rendus hebdomadaires des sciences*. 107:836-837. 1888.

Translated by Robin F. Gardner.

**TRANSL.**  
**10283** Antoine, Charles  
Tensions des vapeurs: nouvelle relation entre les tensions et les températures (vapor pressures: a new relation between vapor pressures and temperature) *Comptes rendus hebdomadaires des sciences*. 107:681-684. 1888.

Translated by Robin F. Gardner.

**Translation**  
**10286** Antoine, Charles.  
Volumes des vapeurs saturées (Volumes of saturated vapors) *Comptes rendus hebdomadaires des sciences*. 107:1143-1145. 1888.

Translated by Paul E. McGinnis.

**Translation**  
**9779** Antoine, R.  
(The effect of saw speed on the actual work and on the chipping of wood saw teeth) *Revue du Bois et des ses applications*. 10(3):5-10. Mar. 1956.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**TRANSL.**  
**12466** Antoine, R.  
Le sciage des bois tropicaux; principes fondamentaux et applications (Sawing of tropical woods: fundamental principles and applications) *Bois et forêts des tropiques*. no. 74:35-49. 1960.

Translation no. 5480.  
Translated by M. Godfrey.



## TRANSL.

10882 Antoine, R.  
La scie statique apporterait-elle une solution aux illogismes du sciage du bois? (Would the static saw provide a solution to the inconsistencies in the sawing of lumber?) *Revue du Bois et des ses applications*. 14(4): 47-51. Apr. 1959.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

8517

Antoine, Raymond.  
Comment scier les bois du Congo? (Methods of sawing wood species of the Belgian Congo). *Bulletin d'Information de Inesac*. 1(4):279-286. Dec. 1952.

Translated by C. J. Telford.

## Translation

8466

Antoine, Raymond.  
Le debit des bois à la scie à ruban. Etude du travail spécifique à l'outil (Bandsaw action and specific work in cutting of wood). *Bulletin d'Information de Inesac*. 2(6):295-440. Dec. 1953.

Translated by C. J. Telford.

## TRANS.

6104

Antoni, A.  
Les appareils de regulation automatique pour le chauffage central et le conditionnement de l'air des locaux (Apparatus for automatic regulation in central heating and air conditioning). *Le Genie civil*. 115(13):251-254. September 23, 1939.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

6077

Antoni, A.  
L'etude industrielle les appareils de regulation automatique pour le chauffage central et le conditionnement de l'air des locaux (Industrial physics apparatus for automatic regulation in central heating and air conditioning). *Le Genie civil*. année 53. 115(14):269-271. September 1939.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

14935

Antonova, M. E.  
Vvedenie lekarstvennogo rastvora v kurinoe yaitsio bez narusheniya skorlupy (Introduction of the medicinal solution into the hen's egg without breaking the shell). *Veterinariya*. 41(12):68-70. Dec. 1964.

Trans. V-2002.

## Translation

12041

Antonova, T. J.  
(A comparative evaluation of the activity of analyzers in newborn animals). *Materialy po evolyutsionnoy fiziologii*. 4:77-82. 1960.

JPRS:10501; CSO:1960-8.

## Translation

14889

Antonyuk, V. P.  
Bor'ba s yashchuroy (Foot-and-mouth disease control). *Veterinariya*. 41(11):27-32. Nov. 1964.

Trans. V-1993.

## TRANSL.

11548

Antsiferov, M. I. and others;  
O tularemii v Vostochnoi Sibiri (Tularemia in eastern Siberia). *Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok*. Tezis dokladov mezhnatsitutskoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 68-69. 1956.

Trans. V-1597.

## Translation

8463

Apel, Alfons & Rössler, Georg.  
Verfahren zur Entsäuerung und Reinigung von Holzzuckerlösungen (Process for desacidification and purification of wood sugar solutions). German Patent no. 845,780, dated Jan. 26, 1953.

Translated by Research Information Service New York.

## Translation

1636

(An apparatus for studying aerosols) *Medit-sinskii rabotnik*. 1957(104):4. Dec. 27.

Trans. V-1650.

## Translation

14107

(Appeal of members at the Conference of Veterinary and Medical Specialists in the Kursk Oblast) *Veterinariya*. 41(5):73. May 1964.

Trans. V-1497.

## Translation

6016

Arnel, Die. Familie (Sclerotinia-) Krankheiten unserer Obstbäume und ihre Bekämpfung (The family (Sclerotinia) diseases of our fruit trees and their control). *Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft*. *Monatblatt* Nr. 4. December 1920.

Translated by J. A. Wyle, under the supervision of L. E. Hinkle.

Apel, Otto and Wollenweber, H. W.

----- Fusarium-rot produced experimentally in stored potatoes with a discussion concerning the entire problem of Fusarium. Source unknown.

Original title unknown.

## Translation

2022

## Translation

2023

Appel, O. and Westerdijsk, J.  
Die grupplierung der durch pilze hervorgerufenen pflanzenkrankheiten (The grouping of plant diseases caused by fungi). *Ztschr. Pflanzenkrankh.* 29:176-186. 1919.

Translator not known.  
Received from Path. Lab. (7)

## Translation

11540

Application du procede A Cl au sorgho (Application of the procedure A Cl to sorghum)

Translation from Romance Language Dept., University of Minnesota.

## Translation

14076

Apt, F. S. and others;  
(A study of the microflora of gamma-irradiated products) *Mikrobiologiya*. 33(1):167-171. Jan./Feb. 1964.

JPRS:24,187; OTS:64-31076; CSO:3100-8.

## Translation

14720

Arabadzhi, V. I., and Khodasevich, S. G.  
(Damage to trees by lightning) *Priroda*. 52(2):99-100. 1963.

USDA: W-1056-FS-65; FS 524.

## TRANSL.

16208

Arai, Hiroshi.  
(Flowing, land preparation and seeding methods for direct seeding on dry land condition in rice culture) *Chugoku agr. res.* 29:47-50. June 1964.  
Translated by Isaburo Nagai.

## Translation

9757

Araian, H. N., Origorian, M. F. and Babajian, A. A.  
Predposovnoe opudrivanie semian khlopotatnika v bor'be s sosushimi vrediteliami (Preplantis dusting of cotton plant seeds in the control of suctorial insects) *Akad. nauk Armianskoi SSR [av. biol. i sal'skokhos. nauk.* 9(3):123-130. Mar. 1956.

## TRANS.

5604

Arakawa, Satiyo.  
Influence of quantity of three essential fertilizer elements (N.P.K.) applied, on the yield, quality and chemical composition of rice. (pt.1) *Trans. Tottori soc. agr. sci.* 5(4):266-277, figs. 1-5. December 30, 1935.

Translated abstract by Saburo Katsura.

## Translation

6255

Araki, Tadao and Seichi Yatsuka.  
Important constituents of Formosan cinchona barks. *Journal of the Society of Tropical Agriculture*. 9:119-130. 1937.  
Translated from the Japanese by Joseph G. Yoshioka.

## Translation

6254

Araki, Tadao and Seichi Yatsuka.  
Inorganic constituents of Formosan cinchona barks. *Journal of the Society of Tropical Agriculture*. 9:309-317. 1937.  
Translated from the Japanese by Joseph G. Yoshioka.

## Translation

6256

Araki, Tadao and Seichi Yatsuka.  
Vertical distribution of the important constituents of cinchona barks. *Journal of the Society of Tropical Agriculture*. 9:136-149. 1937.  
Translated from the Japanese by Joseph G. Yoshioka.

## Translation

6178

Arana, Victor M.  
Basta un reloj para medir el voltaje de la luz (How a watch can be used to measure voltage). *Informaciones y memorias de la Sociedad de Ingenieros del Peru*. 40(4):132-134. April 1939.  
Translated by Edward Besosa, under the supervision of Fred J. Allred.

## Translation

6702

Arancibia, Rojas.  
Las Cuameras de Chile (The Cuamero regions of Chile). *Boletin minero*. 50:211-214. 1958.

Translated by May Coult.

## Translation

12017

Arao, Itano and others;  
(Bacterial transformation of insoluble organic and inorganic phosphorous compounds into soluble phosphates in soils) *T'u-jang hsiieh-pao*. 4(2):179-184. 1956.

JPRS:4991; CSO:1461-8/g.

## TRANSL.

11266

Arutyunov, A. V.  
(Transcaucasian Inter-Republic Scientific Practical Conference on Problems of Nutritional Hygiene) *Voprosy pitaniya*. 19(2): 92-95. 1960.

OTS:60-11,905; JPRS:5015; CSO:4258-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

- TRANS.**  
11648 Arbuzov, S. Y. (and others).  
Vliyaniye promikayushchey radiatsii i nekotorykh sredstv khimicheskoy zashchity na fizicheskuyu vynoslivost' zhivotnykh (The effect of penetrating radiation and certain chemical protective agents on the physical endurance of animals). *Farmakologiya i toksikologiya*. 23(5):459-464. Sept.-Oct. 1960.  
JPRS:7595; CRO:5398-X/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.
- Translation**  
10864 Arbuzov, B. A.  
Fosfororganicheskie soedineniya (Organic phosphorus compounds). Moskva, izd. "Znanie". 16 p. 1959.
- Translation**  
6670 Archimovitch, A.  
Studies on the nature of sugar beet seedballs and some anomalies in the structure of the sugar beet flower. Scientific notes of Ukrainian Husbandry Institute. Eggenburg. 1(4). 1948.  
Translated.
- Translation**  
B.P.I.  
2024 Archimowitch, A. A.  
Die methodik der Isolation und bastardierung bei der zuckerrübe (On the methodology of isolating and hybridizing sugar beets). Ztschr. f. Zücht., Reihe A. Pflanzensücht. 15:357-365. 1930.  
Translated by F. A. Fuyper  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation**  
12418 Arcichovskij, V.  
Untersuchungen über die Saugkraft der Pflanzen (Investigations of the suction force of plants). Planta. 14:517-565. 1931.  
Translation no. 4906.  
Translated by M. Harkins.
- Translation**  
3667 Ardashov, B. I.  
Zol'nits elementny khlopkovogo volokna razlichnoy stepeni zrelosti (The ash of cotton fiber of different degrees of ripeness). Nauch.-Issledovatel. Inst. Khlopkov. (Tashkent). Proc. no.50:72-80. 1931.  
By B. I. Ardashov and B. I. Leonov.  
Translated by V. Rimsky-Korsakoff.
- TRANS.**  
15646 Ardenne, M. von (and others).  
Sterine und Triterpenoide. X. Über die Sterine des Kartoffelkäfers, Leptinotara decemlineata Say (Sterols and triterpenoids. X. On the sterols of the Colorado potato beetle, Leptinotara decemlineata Say). Jour. Insect Physiol. 11(10):1365-1376. Oct. 1965.
- Translation**  
6906 Ardenne, M. v.  
Über Vibratoren zur Schwingungsbehandlung grösserer Flüssigkeitsmengen (Vibrators for vibratory treatment of rather large quantities of liquids). Die Chemische Technik. 16(18): 177-178. Sept. 11, 1943.  
Translated by Fred E. Pokorny.
- Translation**  
Apiculture Unit  
Ardry, Robert  
Contribution à l'étude de la gelée royale (Contribution to the study of royal jelly). Ann. Pharmaceutiques Françaises 14:97-118. 1956.  
Translation supplied by Apiculture Dept., Ontario Agr. Col., Guelph
- TRANS.**  
11383 Aref'ev, A. M. (and others).  
Aeroliznyye generatory (Aerosol generators). Traktory i sel'khozmaschiny. no. 12:18-19. 1959.  
Trans. V-1624.  
Translation  
14395 Aref'ev, E. V.  
(Wintering mated queens in 1-frame nuclei) Pchelovodstvo. 24(6):15-17. June 1947.  
Translated by Alfred D. Straughan.
- Translation**  
1073 Arcus, K.  
Bestimmung des turgordruckes an einer einzelle mit dem manometer (Determination of turgor-pressure of an individual cell by means of the manometer). Planta 30:113-117. 1939.  
Translated by H.A. Fuyper  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation**  
5512 Arens, Pedro.  
Het insterven van Mevea (the die-back of Mevea) n antekeningen over Lasiodiplodia theobromae, Griff. et Laubl. (Botryodiplodia elasticae Fetch) (Notes on Lasiodiplodia theobromae) Cultuurrijds, tweede gedeelte, 12(Aflevering no.10):276-281. October 15, 1910.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
3877 Argentine Republic. Ministerio de agricultura.  
Los pesos máximos y mínimos de los envases para la exportación de cebollas (The maximum and minimum weights for containers for the exportation of onions). Min. Agr. (Argentina). Noticioso 3(68):5. 1938.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
3878 Argentine Republic. Ministerio de agricultura.  
Se han modificado algunas disposiciones que reglamentan la exportación de fruta fresca (Some of the provisions governing the exportation of fresh fruit have been modified). Min. Agr. (Argentina). Noticioso 3(74):5. 1938.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
5501 Argentine republic. Ministerio de agricultura.  
Studies on the mortality of sugarcane originating from Paraguay. Boletín informativo. v.6, no.24, July-Sept. 1943, p.9.  
Translated by H.A. Fuyper.
- Translation**  
3815 Argentine Republic. Ministerio de agricultura.  
División de la producción tabacalera. Costo de producción del tabaco Virginia "flue-cured" en Salta (Valle de Lerma) - año agrícola 1937/38 (Cost of production of Virginia "flue-cured" tobacco in Salta (Lerma valley) - crop year 1937/38). Argentine Repub. Min. Agr., Div. Prod. Tabac., Bol. Tabac. 2(4):16-25. 1938.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
3879 Argentine Republic. Ministerio de agricultura.  
División de la producción tabacalera. Estado de los cultivos en las regiones productoras, noviembre 1938 (Condition of crops in the producing regions, November 1938). Argentine Repub. Min. Agr., Div. Prod. Tabac., Bol. Tabac. 2(11):10-11. 1938.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
3816 Argentine Republic. Ministerio de agricultura.  
División de la producción tabacalera. Informaciones agrícolas: estado de los cultivos y proceso de las labores en el mes de noviembre en las regiones productoras (Agricultural information: condition of crops and progress in work of cultivation in producing regions during the month of November). Argentine Repub. Min. Agr., Div. Prod. Tabac., Bol. Tabac. 1(6):3-4. 1937.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
5527 Argentine Republic. Junta nacional del algodón.  
El algodón en la República Argentina (Cotton in the Argentine Republic). Boletín mensual. nos. 103-104, Nov.-Dec. 1943.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
3814 Argentine Republic. Junta nacional del algodón.  
Factores que determinan el área sembrada con algodón (Factors which determine the area planted to cotton). Argentine Repub. Junta Nac. Algodón Bol. Inform. no.20:11-12. 1936.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
5536 Argentine Republic. Junta nacional del algodón.  
La producción de algodón en el mundo (World production of cotton). Boletín mensual. no.103-104, Nov.-Dec. 1943. p.564-574.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
7901 Argüelles, Francisco.  
La producción y el consumo del arroz en España en los últimos años (The production and consumption of rice in Spain during recent years). El Agrario Levantino. 11(128):23,24. July 1945.  
Translated by May Coult.
- Translation**  
7590 Arifdzhhanov, K. A.  
25-let Uzbekskego Nauchno-Issledovatel'skogo Veterinarnogo Instituta (25 years of the Uzbek Scientific Research Veterinary Institute). Veterinariya. 27(3):59-60. March 1950.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
13945 Arifdzhhanov, K. A.  
K voprosu o tipizatsii virusa yashchura (Problem of typification of the foot-and-mouth disease virus). Uzbekskaia nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut. Trudy. 14:3-5. 1961.  
Trans. A-1451.
- Translation**  
10220 Arifdzhhanov, K. A., and Voinov, S. I.  
Vnutrikhnozhne primeneniye protivoyashchurnoi vaktsiny VIEV (Intracutaneous use of the VIEV anti-foot-and-mouth disease vaccine). Uzbekskaia nauch.-issled. vet. inst. b. nach.-tekh. inform. 1956(1):3-8.



**Translation**  
**13924** Arkhangel'skii, N. N.  
 Otsuki novykh sposobov primeneniya insektitsidov (The search for new methods of insecticide application). Vestnik sel'skokhozyaistvennykh nauk. no. 7:62-65. 1960.  
 IPST cat. no. 737; OTS 65-11052.

**Translation**  
**10037** Arkhangel'skii, Pav. P.  
 O bor'be s golovnei na tselinnykh zemliakh (About the control of smut on virgin lands). Zashch. rast. ot vred. i boleznei. no. 4:6-7. 1956.

**Translation**  
 1121 Arkhangel'skii, A.  
 Novyi tip izolatora dlia grupp vysadkov s zhernoi svekly (A new type of isolator for groups of sugar beet plantings). Ukrain. Akad. Nauk. Inst. Pot. Zhur. (Ukraine Acad. Sci., Inst. Pot. Jour.) 26/27: 267-270. 1938.  
 Translated by Mrs. E. Artschwager.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**10460** Arkhimovich, A. Z.  
 Rezultaty chetvertogo goda kampanii po osvoeniiu tseliny (Results of the fourth year of campaigning for the adaptation of virgin lands). Institut po isucheniui SSR (Munich). Vestnik. 1(26):116-119. Jan./Apr. 1958.

**Translation**  
**14124** Arkhipov, A. S.  
 (Technological progress in the chemical industry of the USSR and industrial hygiene). Gigiena truda i professional'nyye zabolevaniya. 7(11):3-8. Nov. 1963.  
 JPRS:22,731; OTS:64-21288; CSO:1873-S.

**Translation**  
 9409 Arkhipov, M. I.  
 (Method of determining the viscosity of cellulose. III. Effect of mixing conditions on the viscosity of 1 per cent. copper-ammonia cellulose solutions). Zhurnal prikladnoi khimii. 22(4):385-391. 1949.  
 Translated by M. Slade.

**10375** Arkhipov, N. M., and Pavlovskii, V. V.  
 Sukkatsiya lapinizirovannaya virus-vaktsina chumy svinei (Dry lapinized virus vaccine against hog cholera). Veterinariia. 35(5): 84-89. May 1958.

**11635** Arkhipov, V. V.  
 Tret'e plenarnoe zasedanie mezhdunarodnoy nauchno-metodicheskoi komissii po bor'be s sibirskoi yarovoi (Third Plenary Conference of the Interdepartmental Scientific-Medical Commission on Anthrax Control). ZEMEL. 1960(11):166-167.  
 Trans. V-1661.

**Translation**  
**12523** Armand, D. L.  
 (Distribution of tree belts in severely dissected terrain). Fiziko-geograficheskiye osnovy proyektirovaniya seti polezashchitnykh lesnykh polos. p. 305-309. 1961.  
 Excerpt.  
 JPRS:13525; CSO:6751-D.

**Translation**  
 6215 Armand Ugon, Nelly.  
 Vitamina C en las conservas del Uruguay (Vitamin C in the canned goods of Uruguay). Apartado de los "Archivos de la Sociedad de Biología de Montevideo". 10(2):81-95. 1940.  
 Translated by E. W. Brower, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
 B.P.I.  
 2025 Arnaud, G.  
 Le dépérissement de l'orme (Elm disease). Prog. Agr. et Vitic. 51:260-265. 1934.  
 Synopsis in English by E. Stowe.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
 2026 Arnaud, G.  
 Le parasitisme des Coryneum sur les arbres et les arbustes (Coryneum parasitism on trees and shrubs). Bull. Soc. Path. Vég. France. 2:64-70. 1916.  
 Translated by E. H. Ozman.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
 2027 Arnaud, G., and Barthelet, J.  
 Recherches sur les dépérissement des arbres d'alignement. 2. Dépérissement des ormes (Investigations on the dying of street trees. 2. Withering of the elm). Ann. Epiphyt. 17:307-317. 1931.  
 Translated by M. R. Roque.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
 817 Arnaud, G.  
 Ueber die technik der künstlichen immunisierung von pflanzen (Technique of artificial immunization of plants). Phytopath. Ztschr. 6:525-530. 1933.  
 Translated by B. B. Mundkur, New Delhi, India.  
 Received from

**Translation**  
 6720 Arnaudov, V., and Novikov, P.  
 Research on potatoes carried on at the Nauchno-Isledovatel'skii Institut Kartofel'nogo Khoziaistva (Scientific Research Institute of the Potato Industry). Kolhoznoye Proizvodstvo. 6(4):42-43. Apr. 1946.  
 Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
 6759 Arnaudov, V. V.  
 Potato degeneration in the south and measures for control. Sad i Ogorod. no. 5:72-73. May 1949.  
 Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
 6915 Arno, A. & Borschtshova, E.  
 Comparative technological characteristics of hibiscus, abutilon, and corchorus fibers. Faseroorschung. 11(2) July 1954.  
 Translated by Miss May Coult.

**Translation**  
 Arnou, C.  
 13028 Les industries de la conservation des fruits. Fruits divers... Amandes - noix. Chataignes - marrons (Industries of fruit preservation. Miscellaneous fruits. Almonds - walnuts. Chestnuts - marrons). 106 p. Paris [1920].  
 Translation of p.19-21, 27-48 only.  
 Translator not known.  
 Received from Off. of Horticulture.

**Translation**  
 13053 Arnovlevic, Ivan.  
 Das Verteilungsgesetz der Haftspannung bei axial beanspruchten Verbundstäben (The distribution law of the adhesive stresses in bonded bars with axial loading). Zeitschrift für Architekturf und Ingenieurwesen. p.413-418. 1909.  
 Translation no. 501.  
 Translated by Dieter F. A. Kutsche.

**Translation**  
 Arnschink, L.  
 4 Versuche über die resorption verschiedener fette aus dem darmkanale (Experiments on the absorption of different fats in the intestinal canal). Ztschr. Biol. n. f. 8: 434. 1890.  
 Translated by Philip Castleman.

**Translation**  
**13334** Aro, Paavo and others.  
 (Investigation on barking losses of thin spruce and birch pulp wood). Metsantutkimuslaitoksen julkaisu. 50:1-29. 1958.  
 Translation no. 157.  
 Translated by Bureau of Translations, Dept. of the Secretary of State.

**Translation**  
 6558 Aron, Max.  
 La "réaction du cancer" chez le cobaye ("Cancer reaction" in the guinea pig). Société de biologie de Strasbourg. p. 248-250. 1956.  
 Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**Translation**  
 Aronson, Yu. P.  
**15083** (Use of polymeric materials for the manufacture and protection of chemopharmaceutical equipment). Meditsinskaya promyshlennost' SSR. 1:7-16. 1965.  
 JPRS:30,290; TT:65-31101; CSO:1873-N/PE.

**Translation**  
 Aronszajn, E.  
 5578 Quelques remarques sur les relations entre les notions d'écart régulier et de distance (Certain remarks on the relations between the concept of a regular deviation and of distance). Bulletin of the American mathematical society. v.44, no.10, October, 1938.  
 Translated by Henry C. Cooke.

**Translation**  
 6186 Arragon, Georges.  
 Deux formes des dérivés méthyles du sorbose (Two forms of methyl derivatives of sorbose). Bulletin de la Société de chimie biologique. 18(7/8). July/August 1936.  
 Translated by L. G. Maddray, under the supervision of Ruth B. Hall.

**Translation**  
 6696 Arrêté no. 324 (Decree no. 324). The Monitor. 98(76):509-511. Sept. 23, 1943.  
 Translated by May Coult.

## Translation

R.P.I.

- 2029 Arrhenius, O.  
Forsök till bekämpande av havrens graafNek-  
sjuka (Experiments with combating the gray-spot-  
disease in oats). Meddel. no.244, Centralanst.  
Försöksv. på Jordbruksområdet. p.3-17. 1923.

Translated by T. Holm  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

- 2030 Arrhenius, O.  
Schadelijke werking van melasse in den grond  
(The detrimental effect of molasses on the soil).  
Arch. Suikerindus. Nederland. Indië 35:791-798.  
1927.

Translated by E. L. Roberts  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 9449 Arruda Camara, Antonio de; Braga, Frederico  
Murtinho, Montenegro, Raymundo.  
A exploração da castanha do Pará (Study of the  
Brazil nut). Brasil. Ministério da Agricultura,  
Indústria e Comércio. Serviço de Informações.  
Monografia Elaborada Pelo Serviço de Inspeção e  
Fomento Agrícolas. p. 1-70. 1929.

Tables and list of firms omitted.  
Translated by May Coult.

## Translation

12522

- Artemov, V. A.  
(Cybernetics, theory of communication  
and the school). Sovetskaya pedagogika.  
no.1:26-36. Jan. 1962.

JPRS:13243; CSO:6502-W.

## Translation

10636

- Artho, Anthon J.  
(Physical properties of cured tobacco  
leaves). Naturforschende Gesellschaft Zurich.  
Vierteljahrsschrift. 100:87-113. 1955.

Translation by Margaret Drenovatz

## Translation

6063

- Arthur, A., Lournau, M., and Sacy, G.  
La méthode de Whipple dans les anémies expé-  
rimentales. Anémie saturnine (Whipple's method in  
experimental anemia. Anemia saturnina). Extrait des  
Comptes rendus des séances de la Société de biologie  
120:588, 589. Oct.26, Nov.9, 1935.

Translated by B. Monseroff, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

6064

- Arthur, A., Lournau, M., and Sacy, G.  
La méthode de Whipple dans les anémies expé-  
rimentales. Anémie par saignées (Whipple's method in  
experimental anemia. Anemia produced by bleeding).  
Extrait des Comptes rendus des séances de la Société  
de biologie 120:588, 589. Oct.26, Nov.9, 1935.

Translated by B. Monseroff, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

11025

- (Articles on natural geography, land utili-  
zation, ground freezing, and population  
density of certain areas in Communist  
China). Hi-li Hsueh-pao. no. 1.  
Feb. 1958.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

7167

- Artukh, I. A.  
Dostizheniya nauki - v proizvodstvo  
(Achievements of science - into production)  
Veterinariia. 32(5):9-11. May 1955.

Translated by L. Lalich.

## Translation

7212

- Artukh, I. A.  
Dvadtsat piat let Ukrainskogo instituta  
eksperimental'noi veterinarii (Twenty-five  
years of the Ukrainian Institute of  
Experimental Veterinary Medicine). Moscow.  
Veterinariia. 24(10):46-48. Oct. 1947.

Translated by L. Lalich.

## Translation

8236

- Artukh, I. A.  
Rabota Ukrainskogo Instituta Eksperimental'  
noi Veterinariii v 1946 g. (Work of the  
Ukrainian Institute of Experimental Veterinary  
Medicine in 1946). Veterinariia. 24(4):46.  
Apr. 1947.

Translated by L. Lalich.

## Translation

8384

- Artukh, I. A.  
Razvitiye veterinarnoi nauki na Ukraine  
(Progress of veterinary science in the Ukraine).  
Veterinariia. 31(1):10-16. Jan. 1954.

Translated by L. Lalich.

## Translation

7723

- Artukh, I. A., Ostashevskii, A. G., & Gurova, E. I.  
O svoistvakh mikrobov, vydelennykh iz "ubitoi"  
vaksiny protiv brutselleza krupnogo rogatogo  
skota (Concerning the properties of microbes  
isolated from the "killed" vaccine against  
brucellosis of cattle). Veterinariia.  
29(11):23-25. November 1952.

Translated by L. Lalich.

## Translation

10014

- Artukh, I. A., Ostashevskii, A. G., and  
Gurova, E. I.  
O svoistvakh paratifozykh mikrobov, vydelennykh  
iz tak nazyvaemykh ubitykh vaksiny  
(Properties of paratyphoid microbes isolated  
from so-called killed vaccines). Nauchnye  
trudy. Ukrainskii Institut Eksperimental'noi  
Veterinariii. 19:65-72. 1952.

## Translation

9316

- Artukh, Ivan Antonovich.  
Ukrainskii institut eksperimental'noi  
veterinariii (Ukrainian Institute of Experimental  
Veterinary Medicine). Veterinariia. 32(7)  
1955. p.95

Translated by A. N. Vildius.

## Translation

14131

- Artukhov, I. K.  
Effektivnost' udobrenii v stepi Ukrainy  
(Effectiveness of fertilizers in the steppes  
of the Ukraine). Zasludaki. 26(1):26-33.  
Jan. 1964.

Trans. A-1462.

## TRANSL.

9320

- Artukhov, I. K., and Turchin, V. V.  
Znachenie granulirovannykh udobrenii v povy-  
sheni urozhainosti ozimoy pshenitsy na cherno-  
zemakh pochvykh stepnoy zony USSR (Importance  
of granulated fertilizers in increasing winter  
wheat yields on Chernozem soils on the steppe  
zone in Ukrainian SSR). Sovet. agron. 11(4):  
48-54. 1953. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

## Translation

5972

- Arton, Camille  
Über die  $\beta\beta$ -Oxidation (gleichzeitige Doppel-  
seitige  $\beta$ -Oxidation) von dicarbonsäuren  
(Concerning the  $\beta\beta$ -oxidation (simultaneous di-  
lateral  $\beta$ -oxidation) of dicarboxylic acids).  
Abstract from Hoppe-Seyler's Zeitschrift für physi-  
ologische Chemie. 245(5-6):276-277. 1937.

Translated by B. E. Root, under the direction  
of L. E. Hinkle.

## TRANSL.

11000

- Arutunian, G. K., and Muradian, A. V.  
Veterinarnye spetsialisty Arzianskoi SSR v  
bor'be za dal'neishii pod'em zhivotnovodstva  
(Veterinary specialists of the Armenian SSR in  
the struggle for a further rise of animal  
husbandry). Veterinariia. 37(1):5-7. Jan.  
1960.

## Translator

Apiculture Unit

- Arutunova, L. S.  
(Germination and development of cotton  
pollen in intravarietal crosspollination)  
In Russian. Jarovizaciia 1(28):18-22, 1940

Translator unknown.

## Translation

12965

- Arutyunyan, M.  
Rasshirit' posovy sorgo (Increase the  
planting of sorghum). Sotsialisti-  
cheskoe sel'skoe khozaystvo azerbaidzhana.  
10(5):49-51. May 1961.

Trans. A-1374.

## Translation

12764

- Arutyunyan, H. P.  
Pervyi opyt razmnozheniya odnokletochnykh  
zelenykh vodoroslei v otkrytykh vodoemakh  
(First experiment in the reproduction of uni-  
cellular green algae in open reservoirs)  
Akademiya nauk armenianskoi SSR. Izvestiya. 14  
(5):89-91. 1961.

Trans. A-1356.

## Translation

15300

- Arutyunyan, P. I.  
(Contribution to the research of the sesamoid  
bone of the tibiotarsal joint in domestic  
birds). Invest. Akad. nauk armenianskoi SSR  
biol. nauki. 16(6):69-74. 1963.

Translated by Julian J. Baume.

## Translation

9741

- Arx, J. A. von.  
Die Systematische Stellung der Gattung  
Physalospora Kiesel nach Ausschluss der  
Gattungsfremden Elemente (The systematic  
position of the genus Physalospora Kiesel  
after exclusion of the elements foreign to  
the genus). Buitima congr. international  
de botanique. Section 19:45-46. 1954.

Translated by Jack Taylor.

## Translation

9778

- Arshalas, L. K., and Zeitlenok, M. A.  
Soderzhanie Vi-antigena v brushnotifoznykh  
shtamakh, vydelennykh (is roseol, razlichnykh  
organoz, isprasheni i mphi) ot bol'nykh  
(Content of the Vi-antigen in the abdominal typhus  
strains isolated (from roseola, various organs,  
excretions and urine) by the patients). Zhurnal  
mikrobiologii, Immunobiologii i epidemiologii.  
no.1:8-13. 1956.

## TRANSL.

9941

- Argumanian, E. A.  
Rol' plasmennogo savoda pri sozdani novykh  
porod krupnogo rogatogo skota (Role of the  
"breeding factory" when developing new breeds  
of large cattle). Agrobiologiya. 6(102):  
106-116. Nov./Dec. 1956.

## Translation

12795

- Arzumanyan, G. A.  
O sile razbukhaniya pressovanoi druzitsy  
soshnoi saboloni (Swelling pressure of  
compressed pine sawwood). Akad. nauk  
armenianskoi SSR. Doklady. 27(4):251-256.  
1958.

Translated by M. Blase.  
Translation no. 7740.



**Translation**  
**13604** Arzumanyan, G. A.  
Vliyaniye uplotneniya drevesiny na ee stoikost' k derevozarusnyushchim gribam (Effects of compressing wood on its resistance to wood-destroying fungi) Akademi nauk armianskoi S.S.R. Doklady. 28:183-6. 1959.

Translation no. 6361.  
Translated by V.A. Solodukhin.

**Translation**  
**15152** Asadov, S.M.  
Novaya nematoda (Nematodirus junctispicularis n. sp.) iz tonkikh kishok tura, serny i kosuli v Azerbaidzhane (New nematode (Nematodirus junctispicularis n. sp.) from the small intestines of mountain goat, chamois and roe deer, in Azerbaijan) Akad. nauk Azerbaidzhanskoi SSR. Izv. Ser. biolo. i sel'skokhoz. nauk. 1:47-51. 1958.

**Translation**  
**13603** Asahina, Eizo.  
(Analysis of freezing process of living materials. VI. Study on a freezing process of sap drop of plant cells) n.d.

Original text also included.  
Translated by Gunki Pasmetsu.

**Translation**  
**14803** Asakura, Kenji.  
(New trends in communist China's fertilizer industry) Ajia keisai jumo. no.422:1-9. Feb. 10, 1960.

JPRS:3735; SS:1022; CSO:3815-D.

**Translation**  
**15347** Asaul, Z.I.  
Evgenovi vodorosti efemernikh vodoin zakhidnoukrains'kogo polissya (Euglenidae of the ephemeral basins of the W. Ukrainian woodlands) Ukr. botan. zh. 18(5):74-82. 1961.

TI-63-24637.

**TRANSL.**  
**6092** Asenjo, C., and Fernandez, M.  
La mayra como fuente de enzima proteolitica (The penguin as a source of proteolytic enzymes). Agricultura experimental. 1(4):11. July-August 1941.

Translated by S.T. Ballanger.

**Translation**  
**14075** Ashepa, M. B., and bannov, A. T.  
Izvidatsiya yashchura v zimnik usloviyakh (Eradication of foot-and-mouth diseases in winter) Veterinariya, no.5:38-39. May 1964.

Trans. V-1941.

**Translation**  
**10787** Ashkenazi, E. K. and others;  
(Anisotropy of the mechanical properties of wood and plywood) Moscow - Leningrad, Goslesbumizdat, 1958, 140 p.

**Translation**  
**13005** Ashmarin, I. P. and others;  
(Isolation, purification, and certain properties of the type B Cl. botulinum proteinase) Biokhimiya. 27(5):788-793. 1962.

JPRS:17,160; CSO:7389-W.

**Translation**  
**13006** Asmnev, P. G., and Popova, L. P.  
(Amount and composition of the solid-liquid phase of tobacco smoke) Izv. vys. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 4:51-57. 1961.

**TRANSL.**  
**11995** Asmnev, P. G., and Mokhmachev, I. G.  
(Content in tobacco of non-carbohydrate carbonyl substances) Tabak. no. 3:35-39. 1960.

**Translation**  
**12940** Asmnev, P. G.  
(New fermentation conditions for cigarette tobacco) Tabak. 21(2):43-46 (1960)

**Translation**  
**1449** Asmnev, P. G., and Tichenikov, V. V.  
(The relation between moisture capacity and the carbohydrate content of tobacco) Tabak. 12(3):39-41. (1951)

**Translation**  
**11880** Asmnev, P. G., and Mokhmachev, I. G.  
(Separation and identification of tobacco keto-acids by paper chromatography) Izv. vys. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 5:160-164. 1960.

**TRANSL.**  
**15780** Ass, M.  
(Brief study in bionics) Tekhnika-molodozhi. no.12:22-23. 1965.  
JPRS:34,603; TT:66-31042; CSO:1872-D/FE-310.

**TRANSL.**  
**15645** Assenmacher, I.  
Etude anatomique du systeme arteriel cervico-cephalique chez l'oiseau (Study of the anatomy of the arterial cervico-cephalic region of birds) Arch. anat. histol. embryol. 35(3/8):181-202. 1953.  
Translated by Julian J. Beumel.

**Translation**  
**14046** Assenmacher, Ivan.  
La mue des oiseaux et son determinisme endocrinien (The molt of birds and its endocrinian determinism) Alauda. 26:251-289. 1958.

**Translation**  
**9012** Assis Ribeiro, Jose.  
Abastecimento de leite em Belo Horizonte (Supply of milk in Belo Horizonte) Boletim do leite. 4(48):19/10. March 1961.

Translated by May Coult.

**Translation**  
**9012** Assis Ribeiro, Jose.  
Consumo de leite em São Paulo (Milk consumption in São Paulo) Boletim do leite. 4(48):7-8. June 1961.

Translated by May Coult.

**Translation**  
**9684** Assmann, E.  
Bestockungsdichte und Holzserzeugung (Density of stocking and wood production) Forstwiss. Centbl. 72(3/4):69-101.

**Translation**  
**7376** Association belge des filateurs de coton (Belgian Cotton Spinners' Association)  
Une nouvelle methode de mesure de la longueur des fibres (A new method of measuring the length of fibers) A study made at the Textile Laboratory of the University of Ghent.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
**7736** Astashov,  
Lechenie infektsionnogo entsefalomielita loshadei (Treatment of equine infectious encephalomyelitis). Veterinariya. 20(3):42. March/April 1943.

Translated by L. Lalich.

**TRANSL.**  
**12129** Astaurov, B. L.  
Differentsial'nyi effekt radiatsionnykh povrezhdenii yadra i tsitoplazmy kak sledstvie ikh funktsional'noi spetsifichnosti (Differential effect of radiation injuries to the nucleus and cytoplasm as a result of their functional specificity) Moskovskoe obshchestvo ispytatelei prirody, Byulleten otzala biologii. 63(1):35-50. Jan./Feb. 1958.

Trans. A-1293.

**Translation**  
**12941** Astaurov, B. L.  
(Ionizing radiation and heredity (genetic theory of radiation sickness)) Priroda. no. 4:55-67. 1962.

JPRS:15,676; CSO:2336-S.

**TRANSL.**  
**11384** Astrov, A. V.  
Introduktsiya rastenii (Plant introduction) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 30(6):139-141. June 1960.

Trans. A-1217.

**Translation**  
**11790** Astrov, A. V.  
Obogashchenie assortimenta kul'turnykh rastenii (Enriching the assortment of cultural plants) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 31(1):60-64. Jan. 1961.

Trans. A-1280.

**Translation**  
**7658** Aszkenazy, Binon.  
Beitrage zur Vergleichenden Pflanzenchemie VI. uber die Frucht von Gleditsia triacanthos L. (Contributions to comparative plant chemistry VI. Concerning the fruits of Gleditsia triacanthos L.) Monatshefte fur Chemie und Verwandte Teile Anderer Wissenschaften. 44(1/2):1-8. June 9, 1963.

Translated by J. Braun.

**Translation**  
**11267** (At the All-Union Botanical Society)  
Botanicheskiy zhurnal. 44(9):1364-1371. 1959.

OTS:60-11,838; JPRS:2948; CSO:4050-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**11146** (At the Faculty of Improvement of Agriculturists for the Protection of Plants)  
Zashchita rastenii. 5(3):62-63. Mar. 1960.

**Translation**  
**11385** (At the general meetings of Departments of the Academy of Sciences of USSR) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 30(5):32-61. May 1960.

Trans. A-1213.

**Translation**  
**12190** (At the general meetings of the departments of the Academy of Sciences USSR) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 4:27-57. Apr., 1961.

JPRS:11369; CSO:1878-S.

**TRANSL.**  
**11159** (At the Methodological Council of TSKL Central Quarantine Laboratory) Zashchita rastenii ot vreditelei i boleznei. 5(3):62. Mar. 1960.

## Translation

**11791** (At the Presidium of VASKHNIL) Vestnik  
Sel'skokhozyaystvennoi nauki. 6(3):138-139.  
Mar. 1961.

Trans. A-1278.

## Translation

**10720** (At the session of VASKHNIL on problems of  
vegetable growth, potato growing, cultiva-  
tion of orchards and viticulture. Zashchita  
rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(1):56-  
58. Jan./Feb. 1959.

## TRANS.

5607

Atanasoff, D.  
Plum pox, a new virus disease. -Yearbook, Uni-  
versity of Sofia, Fac. of agriculture, 11, p.49  
-70, 6 figs., 1952.

## Translation

13820

Ataulaev, N. A.  
Vliyaniye neftyanogo rostovogo vashchestva  
(NRV) na razvitiye, fiziologicheskie izmeneniya  
i urozhainost' dyn' v usloviyakh usbekistana  
(The effect of petroleum growth stimulant (NRV)  
on the development, physiological changes, and  
yield of melons in Uzbekistan) Usbekskii  
biologicheskii zhurnal. no. 5:8-14. 1963.

Trans. A-1435.

## Translation

12030

Atrokhin, V. G.  
Radioavtografiya v lesovodstve (Radio-  
autography in forestry) Lesnoe khozyaystvo.  
2(6):15-19. 1958.

FST cat. no. 259; OTS 60-21868.

## Translation

DA 190

Aubel, E., Schwarzkopf, O., and Glazer, M.  
Sur l'oxydation du leucobleu de méthylène  
par les nitrates et les nitrites (On oxydation  
of leuco-compounds of methylene blue by nitra-  
tes and nitrites). Soc. de Biol. [Paris]  
Compt. Rend. 125: 12-13. 1937.

Translated by B. Monsaroff, Cosmos Imperial  
Mills, Ltd., Hamilton, Ontario.  
Translation from North Carolina State College.

## TRANSL.

6074

Aubel, E., and Egami, F.  
Sur la desamination de l'alanine par les  
bactéries (The desamination of alanine  
by bacteria). Comptes rendus des séances de la  
Société de biologie. 120:684. November 1935.

Translated by L.G. Maddrey, under the  
supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

7119

Aubel, Eugene, Mosencberg, Albert J. and  
Sulmajster, Maurice Jekiel.  
Contribution à l'étude comparative des  
systèmes diastatiques des anaérobies stricts et  
facultatifs (Contribution to the comparative  
study of diastatic enzyme systems strict  
and facultative anaerobes) Paris.  
Comptes rendus hebdomadaires des séances,  
Académie des sciences. 222:1141. May 1946.

Translated by Lester Hankin.

## Translation

8206

Aubel, Eugene.  
Sur la réduction des nitrites par le bacille Coli  
(The reduction of nitrites by the Coli bacillus).  
Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie  
des sciences. 207:348. August 1, 1938.

Translated by Claire Freeman, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

9998

Aubert, Ph.  
Essais de taille de poiriers nains (Experiment  
in pruning dwarf pear trees) Essais de  
taille de poiriers nains. no.349. July 1946.

Translated by James Clyde Taylor, Jr.

## Translation

6495

Aubert, Ph.  
Rendements comparatifs de poiriers greffés  
sur franc et sur cognassier (Comparative  
yields of grafted pear trees on their own  
and on quince stock). Switzerland. Stations  
fédérales d'essais viticoles, arboricoles et  
de culture agricole. Publication no. 380:1-11.  
Apr. 1949.

Translated by Harold Irving Jones.

## Translation

10781

Auboin, P.  
(Magnesium in tropical fruits. Fruits. 13  
(9-10):475. Oct.-Nov. 1958.

## Translation

7663

Aubreville, A. and Pellegrin, F.  
Ebenaceae et sapotaceae cote d'ivoire  
(Ebenaceae and Sapotaceae of the Ivory Coast)  
Bulletin de la Société Botanique de France.  
83(8/9):621-623. Oct.-Nov., 1936.

Translated by James M. G. Fay.

## Translation

7662

Aubreville, A. and Pellegrin, F.  
Rhizophoraceae nouvelles de la cote d'ivoire  
(New Rhizophoraceae of the Ivory Coast)  
Bulletin de la Société Botanique de France.  
83(8/9):704-706. November 26, 1936.

Translated by James Fay.

## Translation

6914

Auer, WEIN.  
Las capas volcánicas como nuevo método de  
cronología postglacial en Fuego Patagonia.  
(Volcanic layers as a new method of postglacial  
chronology in Fuego Patagonia). CAGA. Buenos  
Aires. 8(6):511-556. 1948.

Translated by Clyde R. Farquhar.

## Translation

5

Aufre, Edouard Giraud, and Vignard, Augustin  
Pédologie: L'Alfios de forêt de Montmorency  
(Moorbedpans of the Montmorency Forest). C. R.  
des Séances de l'Acad. Sci., 204(5): 1876,  
June 21, 1937.

Translated by R. M. Nelson, N. C. State Col.

## Translation

5002

Auftreten und Bekämpfung der kartoffellkäfers  
in Stade. (Occurrence and control of the potato  
beetle in Stade (Hanover, Germany)). Anzeiger  
für schädlingkunde. Jahr. 10, hft. 10, p.122,  
1931.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANS.

5541

Auger, D., and Cotton, E.  
Etude de capacité et de résistance accom-  
pagnant le développement de la variation né-  
gative chez les characees (Study of capacity  
and resistance accompanying the development  
of negative variations in Characeae) Extrait  
des comptes rendus des séances de la Société  
de biologie. Seance du 17 Avril 1937. t.124.  
p. 1211.

Translated by B. Monsaroff.

## Translation

5498

Auger, M. Daniel.  
Pulsations complexes du courant d'action  
provoquées chez Nitella (Characeae) par l'action  
de certaines substances-tampons (The complex  
pulsations of currents in Nitella (Characeae)  
caused by the action of certain buffer sub-  
stances. Comptes rendus des séances de l'Acadé-  
mie des sciences. July 26, 1937.

Translated by R. E. Larkin.

## Translation

6056

Auger, P., and Rosenberg, A.  
Analyse du rayonnement corpusculaire cosmique  
sous un écran de 28m. de sol (Analysis of the cor-  
puscular cosmic radiation under a 28 meter soil  
screen). Comptes rendus des séances de l'Académie  
des sciences. 261:116. December 2, 1935.

Translated by Jerome M. Weyne, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

6009

Auger, P., and Grivet-Mayer, Thérèse.  
Effets secondaires des rayons cosmiques à l'air  
libre et en sous-sol (The secondary effects of  
cosmic rays in open air and underground). Extrait  
des Comptes rendus des séances de l'Académie des  
sciences. 204:572. February 1937.

Translated by Charles Giffery, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

## Translation

5982

Auger, P., Ehrenfest, P., and Fréon, A.  
Etudes sur les gerbes cosmiques en haute alti-  
tude (Studies of cosmic bursts at high altitude).  
Extrait from Comptes rendus des séances de l'Acadé-  
mie des sciences. 203:1082+ (Extract 1-3) Novem-  
ber 23, 1936.

Translated by F. E. Nash, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

6198

Auger, P., and Maze, R.  
Les grandes gerbes cosmiques de l'atmosphère  
(Large cosmic bands of the atmosphere). Comptes ren-  
dus des séances de l'Académie des sciences. 207:228.  
July 18, 1938.

Translated by Lane C. Drye, under the supervision  
of Mrs. A. C. Hall.

## Translation

6004

Auger, P., Maze, R., and Grivet-Mayer, Thérèse.  
Physique nucléaire: Grandes gerbes cosmiques et  
atmosphériques contenant des corpuscules ultravio-  
lets (Nuclear physics: Great atmospheric cosmic  
bursts containing highly penetrating corpuscles).  
Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie  
des sciences. 206:1721. June 8, 1938.

Translated by J. W. Willis, under the supervi-  
sion of S. T. Ballenger.

## Translation

191

Auger, Pierre  
Physique nucléaire: sur les nouvelles  
particules lourdes du rayonnement cosmique  
(Nuclear physics: on new heavy particles  
of the cosmic ray). [Paris] Acad. des Sci.  
Compt. Rend. 206: 346. January 31, 1938.

Translated by S. S. Bledsoe  
Translation from North Carolina State College

## Translation

11879

Augusti, Selim.  
Traitement de conservation de quelques  
objets de fouille en bois (The conservation  
treatment of some excavated wooden objects)  
May 1961.

Translation no. 435.  
Translated by Research Information Service.  
Division of Pergamon International Corporation.

## Translation

7664

Augustin, B.  
Adatok a Goriandrum sativum et s. Pimpinella  
anisum kettos kazatainak csirazasainak  
(Contributions to a knowledge of the diachenes  
of Goriandrum sativum and Pimpinella anisum)  
Botanikai Közlemények. 32(1/6):207-208. 1935.

Translated by Geza Szepesi.



**12202** Aujesky, László.  
(The role of stationary weather fronts in causing abundant precipitation during the autumn and early winter period of 1960)  
Hidrologiai közlony. no. 4:330-333. 1961  
JPRS:11440; CSO:10-N.

**5003** Aurivillius, Chr.  
Sven Lampe. Entomologisk tidskrift. Vol.36.  
p. 268-273, 1915.  
Translated by Theo. Holm.

**15794** Aushrunas, A.  
(Soviet study of toxic chemicals used in agriculture) Kaimo higienos klausimai. p.96-135. 1965.  
JPRS:133,505; TT:65-34079; CSO: 13023-N.

**6790** Austerweil, G.  
P-cymene, its production, its possibilities as a raw material in the chemical industry. Chemie & Industrie. Special no.:568-586. Apr. 1928.  
Translated by Lila Locksmith and T.T. Collins, Jr.

**12467** (Australia. Agricultural production)  
Deutsche Agrarpolitik ... ergänzungsteil.  
p. 2238-2251. (1930)

**8253** Austria. Statistische Landesamt.  
Die Güter der Erde VIII. Die Genussmittel (Kaffee, Tee und Kakao) (The good things of the earth VIII. The luxuries (coffee, tea and cacao)). Statistische Nachrichten. 3(11):242-245. Nov. 25, 1948.  
Translated by May Coult.

**7660** Autoren-register (Index) :De Bergcultures.  
13, pt. 1, 1st semester. (1-25) 1939.  
Translated by T. Sonstius.

**14394** (An automatic plow "agro-robot") Mechanization and electrification of socialist agr.  
2(2).. 1964.

**15049** Autrum, Hansjochem und Metschl, Norbert.  
Die Arbeitsweise der Ocellen der Insekten (The mode of action of insect ocelli)  
Ztschr. f. Vergl. Physiol. 47(3):256-273. 1963.

**Apiculture Unit**  
Autrum, Hansjochem, and Kneitz, Hermann  
Die Giftsekretion in der Giftdrüse der Honigbiene in Abhängigkeit vom Lebensalter (The age of the honey bee determines the amount of venom secreted) Biol. Zentralbl. 78:598-602. 1959  
Translated by A. D. Straughan

**9263** Avdonin, N. S. and Khudiakova, IU. A.  
O sposobakh effektivnogo ispol'sovaniia azotogena (Methods for effective utilization of azotogen) Voprosy Povysheniia Plodorodiiia Pochv Nechernozemnoi Polocy. Isdatel'stvo moskovskogo universiteta. p.83-103. 1954.  
Translated by R. Adelman.

**10722** Avdonin, N. S.  
Povyshenie plodorodiiia pochvy-vazhmeishia zadacha sotsialisticheskogo zemledeliia (Increasing soil fertility - an important task of socialist agriculture) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(1):62-70. Jan. 1959.

**14190** Avdonin, N. S.  
(The role of fertilizers in creating the material-technical basis of communism) Vestnik moskovskogo universiteta. no. 2:7-15. Mar.-Apr. 1962.  
JPRS:24,137; OTS:64-31048; CSO:3087-S.

**9321** Avdonin, N. S.  
Sposoby prigotovleniia granulirovannykh udobrenii (Methods of preparing granular fertilizers) Sovetskaiia agronomiia. 3(4): 24-35. 1950 (Abstract)  
Translated by R. Adelman.

**14798** Avenirova, Ye. D. and others;  
(Effect of oxygen starvation and acceleration on the content of glutamic and gamma-aminobutyric acids in brain tissue) Voprosy meditsinskoi khimii. 10(6):595-600. Nov./Dec.1964.  
JPRS:28,630; TT:65-30276; CSO:9536-N.

**14798** Avenirova, Ye. D. and others;  
(Effect of oxygen starvation and acceleration on the content of glutamic and gamma-aminobutyric acids in brain tissue) Voprosy meditsinskoi khimii. 10(6):595-600. Nov./Dec.1964.  
JPRS:28,630; TT:65-30276; CSO:9536-N.

**15084** (Avenues of development in the pulp and paper industry) Bumazhnyia promyshlennost'. 6:1-3. June 1964.  
JPRS:30,272; CSO:11374-D.

**14123** Averbuch, V. L., and Berlin, I. Z.  
(Protection of grain products from radioactive, chemical and bacterial substances discussed) Kak zaschitit' khlebo produkty ot radioaktivnykh, khimicheskikh veshchestv i bakterial'nykh sredstv. p.26-40. 1963.  
JPRS:25,250; TT:64-21555; CSO:10539-D/PE.

**13133** Averikhin, A. I.  
(Pathologic-histological changes in the central nervous system of hog cholera sick swine) Veterinariia. 37(10):41. Oct. 1960.  
Translated by Dr. McDaniel.

**2031** Averna-Sacod, R.  
O brusone de arroz The brusone disease of rice). Bol. Agr. Sao Paulo 13:281-302. 1912.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**989** Avery, G.S., Jr.  
La notion des phytohormones. Leurs rapports avec les stimulants et l'irritabilité des plantes (Phytohormones, their relations with stimulants and the irritability of plants). In International. Inst. de Intel. Coop. Etudes et recherches sur les phytohormones. p.49-54. 1938.  
Translation issued as English reprint.  
Translated by G.S. Avery, Jr.  
Received from G.S. Avery, Jr.

**13717** Aver'yanov, S. F.  
(Approximate evaluation of the role of filtration in the capillary fringe zone) Doklady Akademii nauk SSSR. 69(3):309-12. 1949.

**12986** Aver'yanov, S. F. and others;  
Glubokoe osushenie nizinykh bolot (The deep drainage of lowland swamps) Gidrotekhnika i melioratsiya. 10:24-36. 1960.  
PST cat. no. 589; OTS 61-31071.

**7731** Avetisyan, A. A. Veterinariia. 27(3):59. March 1950.  
Translated by L. Lalich.

**7903** Avila, J. Alejandro.  
El cultivo del tabaco en Bolivia (The cultivation of tobacco in Bolivia). Contribucion al estudio del cultivo del tabaco en Bolivia (Contribution to the study of tobacco cultivation in Bolivia) p. 1-8, 23-31. 1942.  
Translated by May Coult.

**12123** Avilov, A. I.  
O kul'ture izolirovannogo kornia bobovykh rastenii (Culture of an isolated root of leguminous plants) Leningradskii universitet. Vestnik. Seriya biologicheskaya. 1961(2):135-136.  
Trans. A-1316.

**6250** Aviom, S. M.  
Technological differences of geographical sorts of ramie. Nev Fibre, New East Fibres Research Institute. 1917-1932:55-56.  
Translated by Mrs. Jodidi.

**10577** Avramenko, V. Ye.  
(The mechanization of the topping of tobacco plants) Tabak. 18(1):52-53. 1957.

**13724** Avrorin, N. A.  
Rastitel'nost' raznovozrastnykh salezhei Kamennoi Stepi (Vegetation on lands fallowed for various periods in the Kamennaiia Steppe) Geobotanika. Ser. 3, v.1:187-195. 1953.  
Translation no. 245.  
Translated by I. M. Myer.

**14683** Avtsyn, A. P.  
(System of medico-geographical sciences and geographical pathology) Arkhiv patologii. 26(8):3-13. 1964.  
JPRS:27,207; TT:64-051462; CSO:10842-D.

TRANSL.  
2032

Awarshalom, M.

Datos sobre la influencia del selenio en la vegetación cuando sustituye al ion sulfúrico en el líquido nutritivo de Knop. Influencia del selenio sódico en la vida de los microorganismos (Data on the influence of selenium on plants when substituted for the sulphur ion in the nutritive solution of Knop. Influence of sodium selenite on the life of microorganisms).  
Rev. Facultad Agron. La Plata 14:122-162. 1920.  
La Plata Univ. Facultad de Agron. Rev.  
Translated by J. A. Paris.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

13204

Asechi, H. and others.  
(Studies of the potency test of blackleg vaccine; experiments on methods of immunisation and challenge) Jap. J. vet. sci. 24(5): 267-275. 1962.

Translated by Paul Naitoh.

Translation

13085

Azia, L. A. and others.  
(Pre-sowing treatment of seed in an electric field) n.d.

Translated by C. C. Nikiforoff, Dec. 1962.

Translation

15290

Azimov, G. I. and others.  
Sekretsaya moloka i ee zakonomenosti (Factors governing milk secretion) Zhivotnovodstvo. 1:40-48. 1961.

TT-62-25464.

Translation

3183

Ann, W. J. and Moss R.  
Het hypotheekbedrijf (The mortgage plan)  
Econ.-Statist. Ber. 21:10-11. 1936.

Translated by May Coult.

Translation

9408

Assola, Friedrich Karl.  
Beziehungen zwischen Zahnform, Vorschubgeschwindigkeit und spezifischer Zerspammungsarbeit beim Kreissägeflugschnitt (Relationships between shape of teeth, rate of feed and the specific work of cutting in ripping with a circular saw) Holz-Zentralblatt. 80(108):1266. 1954.

Translated by E. Feigl.

Translation

7665

B., M.V.  
Robiner et sophore (Robinia and sophora)  
Revue des eaux et forêts. 2(5):147-152. 1898.

Translated by S. Clayton.

Translation

1.0  
F78Tr

Sander, G.  
Vergleichende Kiefern-Durchforstungsversuche (Comparative thinning experiments of pine). Allg. Forst u. Jagd. Ztg., 110: 357-374, 393-402. 1934.

Translated by Michel Moa.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 267.

Translation

7288

Baalen, J. van, and Reubel, J. Ad.  
De meest doeltreffende grondbedekking in rubbertuinen (The best covercrops for fully developed rubber plantations) "De Bergcultures". 12(19):585-598. May/July 1958.

Translated by H.A. Ruyper.

Translation

Entomology Sub-Branch

Babadanov, F.  
[Role of intravarietal pollination in increasing the productivity of cotton]  
Khlopkovodstvo 7(7):34-39. 1953.

Translated by R. Ericson.

Translation  
9756

Babayan, A. A. and Karapetian, K. A.  
Effektivnost' sernokisloto-mekhanicheskogo sposoba delintirovani semian protiv gomozha (Effectiveness of the sulphuric acid-mechanical method of delinting seed against gummosis) Akad. nauk Armianskoi SSR. Izv. biol i sel'skokhos. nauki. 7(10):57-64. Oct. 1954.

Translation  
9753

Babayan, A. A. and Karapetian, K. A.  
Tsentralisovannoe obessrachivanie semian khlopkhatnika v Armenii i ispytanie nekotorykh novykh protravitel' (Centralised disinfection of cotton seed in Armenia and tests of some new disinfectants) Akad. nauk Armianskoi SSR. Izv. biol. i sel'skokhos. nauki. 7(5):15-25. May 1954.

TRANSL.  
16105

Babashkin, L.  
(The use of electronic computers in national economic planning) Planov. khozay. no.6:30-40. June 1966.  
JPRS:36,366; TT-66-32978; CSO:12432-D.

Translation  
11433

Babenko, L. V. and others.  
(All-Union Conference on the Control of Parasitic Diseases) Med. parazitol. i parazitarnyye bolezni. no. 3:364-373. 1959.

OTS:60-11,387; JPRS:2349; CSO:3413-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

9554

Babich, M. A. and Plotnikova, V. A.  
O prirode kristallov, obrazuyushchikh v biopreparatakh (On the nature of crystals forming in biopreparations) Trudy Gos. nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. v.5(Biopreparaty, virusy, mikroby): 222-226. 1955.

Translated by A. N. Vildsine.

Translation

9026

Babich, M. A.  
Primenenie biokhimicheskikh metodov dlia ofsenki kachestva ingredientov i biopreparatov (Use of biochemical methods for evaluation of the quality of ingredients and biopreparations) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4: 372-380. 1953.

Translated by L. Lalich.

TRANSL.

9025

Babich, M. A.  
Sravnitel'naya ofsenka kachestva biopreparatov na gidroliznykh i drugikh sredakh (Comparative quality rating of biopreparations on hydrolyzate and other media) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:394-406. 1953.

Translated by L. Lalich.

TRANSL.  
14393

Babichev, F. S., and Shokol, V. A.  
(Reaction of  $\gamma$ -mercaptoethyl amine and anhydrides of dibasic acids) Ukrain. khim. z. 22:213-214. 1956.

Translated by Janina Nowakowska.

Translation  
14608

Babics, Antal.  
(Report of the leadership of the Medical Department of the Hungarian Academy of Sciences) A magyar tudomanyos Akademia orvosi tudomanyok korszakanyai. no. 2:125-138. 1964.

JPRS:27,123; TT:64-51379; CSO:2000-S.

Translation

11774

Babko, A. K.  
Razvitiye analiticheskoi khimii v 1959 g (Progress of analytical chemistry in 1959) Zavodskaya laboratoriya. 26(6):679-703. 1960.

JPRS:4546; CSO:1587-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

10575

Bahler, Siegfried.  
(On the browning of tobacco) 1957.

Thesis.

Translation

222

Baboni, Mino  
Anabortina e reazioni allergiche nella diagnosi dell'aborto infettivo del bovino, II (Anabortine and allergic reactions in the diagnosis of contagious abortion in cows, Part II). Profilassi 3(3): 65-76. May 1930. Milan.

Film copy.  
Translation made at the University of Minnesota  
Not edited.

Translation

14399

Babudieri, B.  
(Cell structure and serology of leptospirae) Ergebnisse der Mikrobiologie. 33:259-270. 1950.

Translation

14392

Babudieri, B.  
(The fine structure of leptospirae and other spirochetes) Zentralblatt f. Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten. 173(5/6):386-395. Dec. 1958.

Speech.

Translation

13302

Babushkina, M. D. and others.  
Promyshlennaya barbotashnaya kolonna dlya polucheniya sulfidnoi kisloty po izvestkovomolochnomu sposobu (An industrial bubbling column for the production of sulfurous acid using calcium hydroxide) Promyshlennost'. no. 6:12-13. 1959.

RST cat. no. 869; OTS 63-11088.

Translation

15014

Bac, Stanislaw.  
Wplyw pracy pluga na przemieszczenie gleb (The influence of plowing on soil displacement) 1950.

Reprint of a chapter from "Research on soil erosion in Poland".  
OTS 61-11356.  
Translated by Halina Jolębiowska.



**TRANSL.**  
**13973** Bachteev, F. Ch.  
Nikolaj Ivanovic Vavilov (26.11.1887-  
2.8.1942 (Nikolaj Ivanovic Vavilov (11/26/  
1887-8/2/1942)) Der Züchter. 28:161-166.  
1958.

Translation 61-20428.

**TRANSL.**  
**13974** Beck, Erika

Einfluss der im Pollen enthaltenen Vitamine  
auf Lebensdauer, Ausbildung der Drüsen  
und Fruchtbarkeit der Honigbiene (Influence  
of the vitamins in pollen on the longevity of  
honey bees, the development of their pharyn-  
geal glands, and their ability to rear brood)  
Insectes Sociaux. 34:175-292, 1956

Translator by A. D. Stroughton

**Translation**

**2033** Backer, C.A.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet.  
13e bijdrage. Die nieuwe zandrietsoorten ...  
(Descriptions of varieties of sugar cane. 13th  
contribution. The new seed varieties: 2714, 2722,  
2725, 2727, 2753, 2801, 2822, 2878, 2883 POJ,  
EK 40, EK madoc and SW 499). Arch. v. Suiker-  
indus. Nederland. Indië. 34(3): 421-470. 1926.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**

**2034** Backer, C.A.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet.  
14e bijdrage. Determinatie-tabel voor de in 1925  
op Java meest aangeplante rietsoorten (Descrip-  
tion of varieties of sugar cane. 14th contribu-  
tion. Determination table for the most fre-  
quently planted cane varieties in Java in 1925).  
Arch. v. Suikrindus. Nederland.-Indië 34(3):  
471-512. 1926.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**

**6149** Baqo, Z. M.  
Hormones et vitamines (Hormones and vitamins).  
Exposés de biologie générale en rapport avec la  
cytologie. 1934.

Translated by Emilio Yachán, under the supervision  
of S. P. Ballenger.

**TRANSL.**  
**13301**

Rydzek, Maria, and Cunge, Jan.  
Uwagi na temat obliczeń ruchu niestalo-  
nego w korytach rzecznych metodą stanów  
chwilowych. (Notes on the temporary water  
level method of unsteady flow computation  
in river channels). Gospodarka wodna.  
18(5):194-198. 1958.

OTS 61-11326.

Translated by J. Bachrach.

**Translation**

**14534**

Badalyan, V. S., and Atabekyan, E. A.  
Predposevnaya obrabotka semyan tomatov s  
tsel'yu povysheniya zasukhoustoichivosti i  
urozhainosti (Presowing treatment of tomato  
seeds with the purpose of increasing their  
drought resistance and yielding capacity)  
Izvestiya Akademii nauk Armyanskoi SSR. Bio-  
logicheskie i sel'skokhozyaistvennye nauki.  
no. 5:97-99. 1958.

IPST cat. no. 695; OTS 63-11036.

**Translation**

**14534**

Badalyan, V. S., and Atabekyan, E. A.  
Predposevnaya obrabotka semyan tomatov s  
tsel'yu povysheniya zasukhoustoichivosti i  
urozhainosti (Presowing treatment of tomato  
seeds with the purpose of increasing their  
drought resistance and yielding capacity)  
Izvestiya Akademii nauk Armyanskoi SSR. Bio-  
logicheskie i sel'skokhozyaistvennye nauki.  
no. 5:97-99. 1958.

IPST cat. no. 695; OTS 63-11036.

**Translation**

**154**

Badenhuizen, van de, P. Jr.  
Untersuchungen über die sogenannte  
Blockstruktur der Stärkekörner  
(Investigations of the so-called "cube-structure"  
of starch grains). Protoplasma 19(2): 240-260.

Translated by E. B. Whitney, Jr.  
Ohio State University, Columbus, Ohio  
Submitted by North Carolina State College.

For diagrams please see translation copy  
deposited in the Ohio State College Library.

**Translation**

**7162**

Badoux, Eric.  
Notes sur la valeur forestière du cyprès  
de Lawson en Suisse (Notes on the forestry  
value of port orford cedar in Switzerland)  
Jour. Forest. Suisse. 89(9/10):212-218.  
1938.

Translated by R. H. Flow.

**Translation**

**11328**

Badun, Stanko.  
Primjena radioaktivnih izotopa u tehnologiji  
drva (Application of radioactive isotopes  
in wood technology). Drvena industrija.  
10(5/6):86-93. 1959.

Translated by A. P. Veseli.  
Translation no. 4715.

**Translation**

**14788**

Bagdasar'yan, G. A.  
(Sanitary-virological examination of soil  
and vegetables in irrigated fields)  
Gigiyena i sanitariya. no. 11:57-59.  
1964.

JPRS:28,477; TT:65-30205; CSO:3504-S.

**Translation**

**15086**

Bagdasar'yan, S.M.  
(Information service in the public health  
system of the USSR) Nauchno-tekhnicheskaya  
informatsiya. 8:6-9. 1964.

JPRS:30,291; TT:65-31102; CSO:1878-N/FE.

**TRANSL.**

**10663**

Bagnet, A. G.  
Biopreparaty, prigotovlennyye na gorokhovo-  
gidroliznoi srede (Biopreparations made on a  
peahydrolytic medium) Gosudarstvennyi  
nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh  
preparatov. Trudy. v. 6:194-197. 1956.

Behre, C. E. Notizen über arbeiten mit Ramie  
... (Memorandum on work with ramie ...)

See

Luettke, C. L. Production of ramie fiber in Argen-  
tina and its possibilities.

**Translation** Bährmann, R.

(Nosema disease of honey bees and queens)  
**14909** Pchelovodstvo. no.11:14-16. Nov.1963.

**Translation**

**6945**

Baichurova, Kh. Kh.  
Sort ozimoi rzhii Kazanskaya 5 + 6.  
Winter rye variety, Kazanskaya 5 + 6;  
Selek. i semm. 17(3):55-57 Aug. 1950

Translated by E. Ruwell.

**Translation**

**11878**

Baiko, A. S.  
Vliyaniye lesnykh polos na pochvu mezhpolo-  
snogo prostranstva (Effect of shelterbelts on  
the soil of the interstrip area) Polesashch.  
Les, 1955, p. 155-163.

IPST cat. no. 260; OTS 60-21869.

**Translation**

**7902**

Bailland, E.  
Les principaux problèmes posés par la  
riziculture d'après l'expérience coloniale  
française (The principal problems posed by  
rice growing, as found in French colonial  
experience). Federazione internazionale  
tecnici agricoli. VIII Congresso internazionale  
di agricoltura tropicale e subtropicale (In-  
ternational Federation of Agricultural Tech-  
nicians. VIIIth International Congress of  
Tropical and Subtropical Agriculture) v.2,  
sect. 1, p. 7-16.

Translated by May Coult.

**10604**

Bailov, D., Stefanova, M., and Andreitcheva,  
M.  
(Determination of technical maturity of  
tobacco leaves) Comptes Rendus de l'Academie  
Bulgare des Sciences. 10(2):157-160.  
Mar.-Apr. 1957.

**Translation**

**12966**

Bail'ozov, D. and others,  
O metodakh obnaruzheniya stafilokokkovogo  
enterotoksina (Methods of detection of the  
staphylococcal enterotoxin)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. 33(8):101-104. Aug.  
1962.

Trans. V-1806.

**Translation**

**7735**

L. A. Baikin. Veterinarifa. 27(3):60.  
March 1950.

Translated by L. Lalich.

**TRANSL.**

**12415**

Bajes, Edgar.  
(Experimental fattening and steriliza-  
tion of swine with high doses of estrogens)  
Wien. Tierarztl. Monatschr. 40:226-229.  
(1953)

Private use and research only.

## Translation

6195 Baker, Julia McVicar.  
Algunos afidos mexicanos (Some Mexican aphids).  
Los anales del Instituto de Biología, México. 5(3).  
1934.

Translated by J. A. Ramos, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation  
14398

Bakhtiev, N., and Sventitsky, L.  
(Utilization of electric energy in vegetable  
growing) 1964?

Translated by C.C. Nikoforoff.

Translation  
10519

Bakhtiev, F. Kh.  
O sostoyanii prepodavaniia botaniki v srednei  
shkole (On the status of teaching botany in  
secondary schools) Bot. zhur. 43(1):146-  
155. Jan. 1958.

Translated by R. Adelman.

Translation  
9569

Bakhtiev, F. Kh.  
Pis'ma v redaktsiiu "Botanicheskogo Zhurnala"  
(Letters to the editor of the "Botanical  
Journal") Botanicheskii zhurnal. 40(1):  
155-156. Jan.-Feb. 1955.

Translation  
6940

Bakhtin, A.G. and Agapov, S.I.  
Tkanevaya formalvaktina protiv chumy svinei  
(Formal tissue vaccine against hog cholera).  
Vestnik veterinarii. Moskva. 2:26-29. 1941.

Translated by L. Lulich.

## Translation

11573 Bakiev, P. Sh.  
O nekotorykh zakononernostyakh vibratsionnogo  
reznaniya drevessiny (Some features of vibration  
cutting of wood) Invest. vych. uchebn.  
zaved., Lesnoi zhurnal. 2(2):144-149.  
1959.

D.S.I.R. Translation.

## Translation

3342 Balder, F.  
Enige onderzoekingen betreffende de vergeling  
van papieren met noutelijg (Some investigations  
regarding the yellowing of papers containing  
groundwood). Chem. Weekbl. 34: 543-545. 1937.

Translated by J. A. Scholten.  
Received from Forest Service.

## TRANSL.

15812 Baklanov, G.I. and others.  
Statistika promyshlennosti (Industrial  
statistics) p.215-267 and 283-332.  
1965.  
JPRS:33,322; TT:65-33897; CSO:3976-S.  
Translation of parts of the book.

## Translation

8341 Bakteriologicheskie issledovaniia (Bacterio-  
logical examinations). Veterinarnyi  
entsiklopedicheskii slovar. 1:69-70. 1950.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7487 Balabanov, A.  
Ob upakovke khlornoi izvesti (Concerning the  
packing of chlorinated lime) Veterinariia.  
28(6):64. June 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6845 Balabukha-Popova, V.  
"Studies in pectin substances of tobacco".  
U.S.S.R. State Institute for Tobacco Investi-  
gations. Bulletin no. 59. 1929.

## Translation

2035 Balabukha-Popova, V.  
Issledovanie pektinovyykh veshchestv tabaka  
(Studies in pectin substances of tobacco).  
[Krasnoyarsk Gosud. Inst. Tabakovod. (State  
Inst. Tobacco Invest.) Bul. 59. 25 p. 1929.

Translated by E. Jodai.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

## Translation

5004 Balachowsky, A.  
Sur les dégats occasionnés par la mouche des  
fruits (Ceratitis capitata Wied.) dans les ver-  
gers de la région marseillaise durant l'année  
1933). Académie d'Agriculture de France. Com-  
ptes rendus, année 1933. (Damage caused by the  
fruit fly *Ceratitis capitata* Wied. in the fruit  
orchards of the region of Paris in 1933). Acadé-  
mie d'Agriculture de France. Comptes rendus,  
année 1934, no.2, p. 99-104, Jan.17, 1934.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation  
10243

Balashovskii, S. D.  
Problemy vitaminologii (Vitaminology) (An  
All-Union Conference) Vestnik akademi  
nauk SSSR. 27(9):123-125. Sept. 1957.

## Translation

9674 Balandin, G. A. and Trishina, A. D.  
Ranniaia diagnostika brucellosa u sel'-  
skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Early diagnosis of  
brucellosis in agricultural animals) (An early diagnosis of brucellosis  
in agricultural animals is the basis of a success-  
ful control of that infection in animals and  
man) In Brucellosis in agricultural animals.  
Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry. p. 111-115  
1955.

## Translation

1.9  
F76Tr Balandin, V. N.  
K postanovke vopros o rasteniiakh  
indikatoriakh (Plant-indicators). Sovetskaya  
Botanika, 6:87-95. Moscow-Leningrad, U.S.S.R.  
1936.

Translated by G. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 304.

## TRANSL.

12191 Balazsy, S., and Varga, Gy.  
A tudományos kutatómunka szervezése és  
gazdaságosságotnak nehány kérdése (Organisa-  
tion and cost of scientific research in  
Hungary) Keszegedési szemle. 8(7):817-  
837. July 1961.

JPRS:11,39; CSO:6990-B.

## TRANSL.

12523 Balbierz, Henryk.  
Obumieranie (martwica) ogonów u prosiat  
ooskow (Necrosis of tails in suckling pigs)  
Weterynaria. no. 3:169-178. 1957.

OTS 60-21249.

Translated by W. Kulerski.

## Translation

12205 Balcar, J.  
Poučení pěstitelů tabáku ve Vietnamě  
demokratické republiky. (Assistance given to  
tobacco growers in the Vietnamese Democratic  
Republic) Průmysl potravin. 7(5):258-265.  
1959.

Translation no. 5046.

Translated by E. Fichler.

## Translation

7287 Baldacci, Elia and Garofalo, Francesco.  
Conoscenze e ricerche sul "Val Secco" degli  
agrumi (Knowledge and researches relating to  
vither tip of citrus trees) Humus.  
p. 21-24. April 1948.

Translated by May Coult.

## Translation

6677 Baldini, Enrico.  
Contributo all studio dell'impollinazione  
del ciliegio (Contribution to the study of  
pollinization of the cherry tree). Rivista  
della ortofloro-frutticoltura Italiana.  
34(11-12):200-204. Nov.-Dec. 1950.

Translated by George W. Poland.

## Translation

13741 Balen, Josip.  
Les elements climatiques du Karst et leur  
relation au repeuplement (The climatic  
elements of the Carso in relation to re-  
forestation) Le karst yougoslave.  
p. 28-43. 1928.

Translation no. 129.

Translated by I. M. Myer.

## Translation

13743 Balen, Josip.  
La technique du repeuplement (The  
technique of reforestation) Le karst  
yougoslave. p. 35-99. 1928.

Translation no. 116.

Translated by I. M. Myer.

## Translation

13745 Balie, Pierre.  
Les forêts de chênes têtards du pays  
Basque (The forests of pollarded oaks in  
the Basque country) Revue des eaux et  
forêts. no. 10:45-75; 11:825-833; 12:  
905-915. 1933.

Translation no. 95.

Translated by C. Fide Blumenthal.

## Translation

15198 Balint, G.  
Untersuchungen über ein zunehmendes  
Auftreten des Splintholzkäfers Lyctus  
linearis Goese in Ungarn (Investigations  
of the increased appearance of the powder-  
post beetle *Lyctus linearis* Goese in  
Hungary) Holz. u. Holz. 16(3):49-51.  
1964.

Translation no. 7216.

Translated by M. Godfrey.

## TRANSL.

10891 Balis, V. J.  
Vegetacionnyi period kukuryuz v nechernoz-  
emno. polose (Vegetation period of maize  
on nonchernozem soils) Vestnik sel'skobo-  
ziaistvennoi nauki. 4(4):23-33. Apr. 1959.



## TRANSL.

11140 Balkov, I. Ia.  
Vliyanie metodov zemnovodcheskoi raboty na porazhaemost' rastenii golovnei (Influence of methods of seed growing work upon the rate of seed infection of plants). Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 5(3):21-22. Mar. 1960.

## TRANSL.

Balkovskii, B. E.  
N.M. Davydov. Botanicheskii slovar' russko-angliiskii - nemetsko - frantsuzsko - latinskii Pod red. Prof. P.Kh. Bakhteva. Moskva, Glavnaia redaktsiia inostrannykh nauchno-tekhnicheskikh slovar'ei Fizmatgiz, 1960. 335 p. (N.M. Davydov's Botanical dictionary in Russian - English - German - French and Latin. Ed. by Prof. P. Kh. Bakhtev. Main Editorial Office for Foreign Scientific-Technical Dictionaries of Fizmatgiz, 1960. 335 p.) Botanicheskii zhurnal. 46(7):1055-1057. July 1961.

Trans. A-1329.

## Translation

11754 Balke, R., and Wehrmann, O.  
Fortschritte der Agrilkulturchemie in der Ermittlung des Nährstoffbedarfs der Kulturen (Advances in agricultural chemistry in determining nutrient requirements of cultivated soils). Beiträge zur Agrarwissenschaft. 3:24-31. 1948.

Translated by Rulon Ashcroft.  
Original text included.

## Translation

6 Balke, R. and Wehrmann, O. (reports)  
Vergleichende Löslichkeitsstudien an kohlensauren Kalken (Comparative studies on the solubility of carbonate liming materials). Bodenk. Priana. 9/10: 313-321. 1938.

Translated by Schollenberger, C. J.  
Ohio Agric. Expt. Sta. - Wooster, Ohio

## Translation

7290 Bally, W.  
Handboek voor de koffiecultuur eerste deel, de ziekten van de koffie (Handbook of coffee culture first part, the diseases of coffee). Diseases of the roots. chapter 2:51-53. 1931.

Translated by May Coult.

## Translation

7289 Bally, W.  
Handboek voor de koffiecultuur. Eerste deel, de ziekten van de koffie (Handbook of coffee culture. First part, the diseases of coffee). Diseases of the trunk and branches. chapter 3:66-79. 1931.

Translated by May Coult.

## Translation

2337 Bally, W.  
Over de Hollandsche iepenziekte (The Dutch elm disease). Bergcultures 3:645-647. 1928.

Translated by E. Meyers  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

5613 Bally, W.  
Over Septobasidium en schildluizen (Septobasidium and shield lice) De Bergcultures 4 (no.8): 218. Feb. 22, 1930.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

2036 Bal, v., Walter.  
Cytologische studien an Chytridineen (Cytological studies on the Chytridineae). Jahrb. f. Wiss. Bot. 60:95-156. 1912.

Translator not known.  
Source not known.

## Translation

7661 Balme, Juan.  
El Kaki (The Kaki persimmon) La Revista Agricola. 3(7):500-507. November 1920.

Translated by E. Ferrer.

## TRANSL.

16101 (Baltic herring and ordinary herring as food for minks) Våra påsläp. no.3:80-84. Mar. 15, 1965.

## Translation

11752 Bajut, Stanislaw.  
Próba wykorzystania zjawisk fotoperiodycznych do badań rozwoju stałanego roślin drzewiastych (An attempt to utilize photoperiodical phenomena in investigations of the stepwise development of ligneous plants) Sylwan. 98(5):193-199. 1954.

OTS 60-21250.  
Translated by M. Radziwiłłowa.

## Translation

12164 Bajut, Stanislaw, and Żelazki, Włodzimierz.  
Przebieg rocznego cyklu życiowego siewek sosny pospolitej i świerka pospolitego przy nieprzerwanym oświetleniu (The annual life cycle of scots pine and common spruce seedlings under continuous illumination) Sylwan. 99(6):501-504. 1955.

OTS 60-21380.  
Translated by M. Radziwiłłowa.

## Translation

11751 Bajut, Stanislaw.  
Wpływ długości oświetlenia dziennego i temperatury na przebieg rocznego cyklu życiowego siewek Fagus silvatica L. i Abies alba Mill. (The effect of day-length and temperature on the annual life cycle of Fagus silvatica L. and Abies alba Mill. seedlings) Ekologia polska. Ser. A, v. 4(8):225-232. 1956.

OTS 60-21248.  
Translated by Jacques Rossi.

## Translation

14121 Balyan, M. A.  
(Nitrogen balance of infants fed on ionite milk in acute gastrointestinal diseases) Pediatriya. 42(11):33-37. 1963.

JPRS:22,713; OTS:64-21274; CSO:7980-N.

## Translation

10969 Balykin, V.  
Veterinarnia sluzhba v Kirgizii za 40 let (Veterinary service in Kirghiz for the last 40 years) Sel'skoe khoziaistvo Kirgizii. 3(11):17-21. Nov. 1957.

## TRANSL.

7486 Balykin, V. E.  
Dostizheniia Kirgizskoi NIVOS (K 25-letia Sovetskoi Kirgizii. (Achievements of the Kirgiz Scientific Research Veterinary Experimental Station. (On the twenty-fifth anniversary of Soviet Kirgizia)) Veterinariia. 28(6):62-64. June 1951.

Translated by L. Talich.

## TRANSL. 10972

Balykin, V. E.  
Veterinarnia sluzhba v Kirgizskoi SSR (Veterinary Service in Kirghiz SSR) Veterinariia. 34(12):43-50. Dec. 1957.

## Translation 5470

Bamann, "ugen and Jaeverer., Paul.  
Über pankreatische Lyo- und desmolipasen IV. (Pancreatic lyo and desmolipases. IV. For the knowledge of cell-bound enzymes of the tissues and glands from the series of examinations started by R. Willstätter and M. Rohdewald) Hoppe-Seyler's zeitschrift für physiologische chemie. v.233, p.1-20. 1924.

Translated by Maria L. Thoms.

## Translation

Fila 256 Bamberg, K. K.  
Primenie boratov medi, margantsa i tsinka kak mikroelementnogo udobreniya (The application of borates of copper, manganese, and zinc as trace fertilizers. Trudy Vsesoyuznogo soveshchaniya po mikroelementam, Riga 1955. Otdel. Biologicheskikh nauk AN Latv. SSR. 1956. 471-477.

C.T.S. no. 475.

## Translation

Fila 268 Beneditis, Yu. I.  
Issledovaniye dykhatel'nogo gasootmena u nekotorykh sortov yablok Litovskoy SSR (A study of respiratory gaseous exchange in certain varieties of apple of the Lithuanian SSR) Biokhimiya plodov i ovochey. akad. nauk SSSR. Sbornik. no. 4:59-68. 1958.

RTS 1319.  
TT 60-17469.

## Translation

12521 Banasevich, M. N., and Zakharov, M. G.  
Zakrepleniye peskov bitumnoi emulsiel (Fixation of sands by means of bituminous emulsion) Sovetskaya agronomiya. no. 10: 63-65. 1940.

PST cat. no. 473; OTS 60-21870.

## Translation

3817 Banco nacional de credito agricola, Mexico.  
Servicio de reposición de animales de trabajo. Reglamento para el servicio de reposición de animales (Regulations for the animal replacement service). In its Reglamento del Servicio de reposición de animales de trabajo. p.5-11. 1937.

Translated by May Coult.

## Translation

10987 Bandini, Mario.  
Agricoltura e crisi. Biblioteca di coltura per i rurali. Sotto gli auspici della Reale accademia dei georgofili. v. 5, 1937. 265 p.

Translated by Ernest R. Bandi and Arthur L. Moraker.

## Translation

2038 Bannier, J.P.  
Le rietverdeling aan het suikerpoot tation te Paserooran (Parentage of P.O.J. varieties of sugar cane) Arch. v. Suikarind. Ned.-Indie 34(5):674-684. 1926.

Translated by E. F. Roberts.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

12990 Bannov, A. T.  
O putyakh likvidatsii yashchurnykh epizootii v Krasnoyarskom krae (Means of eradicating the foot-and-mouth disease epizootics in the Krasnoyarsk Territory) Veterinariia. 38(8):18-20. Aug. 1961.

Trans. V-1753.

TRANSL.  
9726

Baranov, A. T.  
Opyt likvidatsii kashchura v krasnoarskom krae s primeneniem vaktsiny Ratner-Gribanova (Method of eradication of foot-and-mouth disease in the Krasnoarsk Krai by using the Ratner-Gribanov vaccine) In 25 years of SIKHVI. Theses and abstracts of reports of the Fifth Scientific-Productional Conference held by veterinary scientific-research establishments of Siberia. Omsk. p.87. 1955.

TRANSL.

9264

Baranov, P. A. and Aoren'kov, D. A.  
O novom vide slozhnykh kontsentrirrovannykh beschlornykh udobrenii (New type of compound concentrated non-chlorous fertilizers) Zemledelie. 2(8):60-67. 1954.

Translated by R. Adelman.

9265

Baranov, P. A.  
O rasshirenii assortimenta mineral'nykh udobrenii (Enlarging the assortment of mineral fertilizers) Zemledelie. 2(12): 42-49. 1954.

Translated by R. Adelman.

Translation

11128

Baranov, P. A.  
Potentsial odnogo mi (Potentiality of one mi) Akademiia nauk SSSR. Ivestiia. Seriya biologicheskaya. 25(1):82-97. Jan./Feb. 1960.

Translation

9489

Baranov, P. A., Dobinin, N. P., and Khadshinov, M. I.  
Problema gibridnoi kul'tury (osnovnye zadachi i metody ikh resheniia) (The problem of hybrid corn (basic problems and methods of solving them)) Ist. zhur. 40(48):507. 1955.

Translated by V. Makrenko.

Translation

11434

Baranov, P. A.  
(With the Chinese botanists) Vestnik akademii nauk SSSR. no. 9:79-86. Sept. 1959.

OTS:60-11,293; JPRS:2273; CSO:3139-M/8.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

10816

Baranov, V. G.  
Opyt ispol'zovaniia LSD v Krasnodarskom krae (Utilization of the LSD installation in the Krasnodar Krai) Veterinarika. 36 (4):71-72. Apr. 1959.

Translation

14122

Baranov, V. I.  
(Natural radioactivity of soils) Ivestiia Akademii nauk SSSR. Seriya biologicheskaya. 29(1):159-163. 1964.

JPRS:23,912; OTS:64-21919; CSO:10350-D.

Translation

6941

Baranovskii, P. M.  
Izmenenie sostava lateksa kornei kok-sagya v zavisimosti ot mineral'nykh udobrenii (Change in the latex composition of kok-sagya roots in relation to mineral fertilizers). Akad. nauk SSSR. Dok. 76:583-586. Feb. 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation

13058

Barashkov, G. A.  
Khimiya diatomovykh vodoroslei (Diatomeae) (Chemistry of diatoms (Diatomeae)) Botanicheskii zhurnal. 5(9):1350-1356. Sept. 1960.

Trans. A-1379.

Translation

12967

Barashkov, G. K.  
Kormovaya tsennost' diatomovykh vodoroslei (The food value of diatomaceous algae) Priroda. 1960(6):100.

Trans. A-1375.

Translation

6607

Barat, E.  
Etudes de la division de phytopathologie (Section Sud-Indochinoise de l'Institut des recherches agronomiques) II. Laboratoire de cryptogamie (Studies of the Phytopathological Division, South Indo-China Section of the Agricultural Research Institute. II. Cryptogamic Laboratory). Bulletin économique de l'Indochine. 34:773-796. Sept. 1931.

Translated by May Coult.

Translation

5800

Barat, Hubert.  
La selection du cinchona ledgeriana en Indochine (The selection of Cinchona ledgeriana in Indo-China) II. Orientation to be given to selection. L'Agronomie coloniale. 26(259):128-150. Nov. 1937.

Extract; translated by May Coult.

Translation

7521

Baravoy, V. Y.  
Lesnaya promyshlennost' v piatiletnem plane Czechoslovatskoy Respubliki (The Forest Industry of the Czechoslovak Republic in the five-year plan) Czechoslovakia. Lesnaya Promyshlennost. 3:31-32. 1951.

Translated by R. Zon.

Translation

12079

Barbarych, A. I., and Opyshnyuk, V. V.  
Pro-rabotu ukrayins'kogo botanichnogo tovarystva v 1960 rotsi (Activities of the Ukrainian Botanical Society in 1960) Ukrayins'kyy botanichnyy zhurnal. 18(3): 111-113. 1961.

JPRS:10478; CSO:6503-N.

Translation

12336

Barbasheva, Z. I.  
Kletochnyi uroven' adaptatsii (Cellular level of adaptation) p. 1-42. n.d.

Treatise written for the I. M. Sechenov Institute of Evolutionary Physiology of the USSR Academy of Sciences, Leningrad.

JPRS:12134; CSO:6462-D.

TRANSL.

16090

Barbier, G. and Chabannes, J.  
(Contribution to the study of boron in the soil and in plants) Ann. agron. 4(1):27-43. 1953.

ATS:190727.

Translation

14397

Barbier, G., and Brossard, M.  
(Relationship between the root absorption and the leaf absorption of strontium and cesium by corn) Agrochimica. 7(3):216-225. June 1963.

Translation

6478

Barbier, G. and Chabannes, J.  
Sur le mecanisme de l'adsorption des phosphates par divers constituants des argiles des sols (Mechanism of phosphate adsorption by various constituents of soil clays). Annales Agronomiques (Nouvelle serie). 19(3):343-379. May-June 1949.

Translated by Donald P. Satobell under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

TRANSL.

9540

Barbier, George and Tyszkiewicz, Edwige.  
Chimie agricole: extension, par desiccation, de l'autodiffusion des ions phosphoriques dans le sol (Agricultural chemistry: extension by desiccation of autodiffusion of phosphoric ions in the soil). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des Sciences. 238(10): 1908-1910. 1955.

Translated by John D. Hobart.

Translation

9988

Ranque du Congo belge.  
(Pyrethrum in the Belgian Congo and Ruanda-Urundi) Its Bulletin mensuel. 8(5):173-75. May 1955.

Translation

14561

Baraboy, V. A., and Kirichinskiy, B. R.  
Yadernyye izlucheniya v biologii (Nuclear radiations in biology) 1963. p.81-114,132.

Selected section and the table of contents. JPRS:26,178; TT:64-41437; CSO:9328-M.

Translation

11197

Baraev, A. I.  
Semenovodstvu-bolee sovershenstvu tekhnicheskuyu basu (Seed growing must have a more improved technical foundation) Selektzia i semenovodstvo. 24(6):31-33. Nov./Dec. 1959.

Translation

11733

Baraev, A. I., and Zaitseva, A. A.  
Zashchita pochv v severnykh oblastyakh Kazakhstana (Soil conservation in the northern oblasts of Kazakhstan) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 5(10):117-122. Oct. 1960.

Trans. A-1260.

Translation

10158

Barannik, A. D.  
Snizhenie sobestoimosti kormovykh drozhdhei na kamskom zavode (Decreasing the net cost of feed yeasts at the Kamsk Factory) Oidrolizmaia i lesokhimicheskaia promyshlennost'. 10(2):28. 1957.

Translation

12334

Baranov, B. V., and others.  
(Landscape map of the Ural-Sakmara interfluvial region and its use in physical-geographic regioning) Teksty dokladov. p. 107-113. 1961.

JPRS:12204; CSO:6475-D.

Translation

14079

Baranov, K.  
(Economic effectiveness of introduction of chemical processes into agriculture) Voprosy ekonomiki, no.9:102-110. Sept. 1961.

JPRS:24,199; OTS:64-31082; CSO:10372-D.

Translation

14077

Baranov, P.  
(Agricultural effectiveness of the principal types of mineral fertilizers) Mezhdunarodnyy sel'skokhozyaystvennyy zhurnal, no.5:25-34. 1961.

JPRS:24,020; OTS:64-21975; CSO:3072-S.

TRANSL.

14078

Baranov, P.  
(Utilization of liquid nitrogen fertilizers) Mezhdunarodnyy sel'skokhozyaystvennyy zhurnal, no.1:55-61. 1963.

JPRS:24,058; OTS:64-21987; CSO:3073-S.



## TRANSL.

9185 Barbier, Georges and Leqant, Michel.  
Definition au moyen d'isotopes de  $P_2O_5$  assimilable du sol et des engrais (Definition by means of the isotopes of  $P_2O_5$  that can be assimilated from the soil and from fertilizers) Comptes rendus des seances de l'Academie des sciences. 238:1532-1534. 1954.

Translated by Ruth B. Hall.

10921

Barbier, Georges and Tyszkiewicz, Edwige.  
Sur la détermination, par échange isotopique des ions phosphoriques autodiffusibles du sol (On the determination, by isotopic exchange, of autodiffusible phosphoric ions in the soil) Comptes rendus. 238:1733-35. Apr. 1954.

Translated by Charles D. Lucas.

Translation  
Apiculture Unit

Barbier, M., Hügel, M.-F., and Lederer, E.  
Isolément du 24-méthylène-cholestérol à partir du pollen de différentes plantes (Isolation of 24-methylene-cholesterol from the pollen of different plants) Soc. de Chim. Biol., Bul. 42(1):1-97. 1960

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit

Barbier, M., and Schindler, O.  
Isolierung von 24-Methylencholesterin aus Königinnen und Arbeiterinnen der Honigbiene (*Apis mellifica* L.) (Isolation of 24-methylene cholesterol from queens and workers of the honey bee (*Apis mellifica* L.)) Helvetica Chimica Acta 42(5):1998-2006. 1959

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Bee Culture Branch

Barbier, M. and Zav'yalov, S. I.  
The separation of steroid estrogens by using chromatographic plates. (In Russian) Akad. Nauk SSSR, Izv. (7):1309-1310. 1963

Translated by A. D. Straughan

9538

Barbier, M. M. Georges and Chabannes, Jean.  
Sur l'activité des ions boriques retenus le sol (On the activity of boric ions retained in the soil) Comptes rendus des seances de l'Academie des sciences. 239:89-91. July 5, 1954.

Translated by Carl T. Blake.

Translation

Barbieri, Alberto  
Azione insetticida del tabaccol. (Insecticidal action of Tobaccol). Reale accademia nazionale dei Lincei. (Rome) Atti, ser. 6, vol. 17, p. 402-409, 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

Barbieri, M.A.  
La tobaccina o il principio tossico del tabacco. (Tobaccin or the toxic principle of tobacco). Reale accademia nazionale dei Lincei. (Rome). Atti, ser. 6, vol. 7, p. 764-766, 1928.

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.

5861 Barbillion, L.  
Repartición mineral y consumo anual de riquezas naturales (World distribution and annual consumption of natural resources) Informaciones y memorias. 39(10):368. Octubre 1958.

Translated by E. J. Lay Dowe

## TRANSL.

7659 Bardenwerper, P.  
Über Geruch der Ginkgo Früchte (Concerning the odor of the Ginkgo fruit) Mitteilungen der Deutschen Denirologischen Gesellschaft. 32:219. 1922.

Translated by Catherine Lov.

TRANSL.  
5548

Barducci, Teodoro Boza.  
Aspectos genéticos del algodón en Piura (Genetic aspects of the cotton plant in Piura) Peru, Ministerio de fomento. Dirección de agricultura, Ganadería y colonización, Informe no. 48. setiembre de 1938.

Translated by Floyd Olive.

Translation  
7120

Barducci, Teodoro Boza.  
Sobre la eficiencia de los nuevos linajes de algodón tangulis obtenidos en Peru y acerca de los metodos utilizados para producirlos (About the efficiency of the new selections of tangulis cotton obtained in Peru and concerning the methods used to develop them) Tucuman. Actas del II Congreso Sudamericano de Botanica. 18:155-164. Oct. 1948.

Translated by John E. Turner, Jr.

Translation  
8815

Barinskii, F.  
Khronika (Chronicle) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 11:96. 1946.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9671

Barinskii, F.  
Nauchnye konferentsii instituta epidemiologii, i mikrobiologii imeni N. F. Gamaleia AMN SSSR (Scientific conferences of the Institute of Epidemiology and Microbiology named after N. F. Gamaleia AMS USSR) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 6:126-127. 1955.

Translation  
9939

Barinskii, F. O.  
Otech pravlenia vsesoiuznogo obshchestva epidemiologov, mikrobiologov i infektsionistov imeni I. I. Mechnikova za 1948-1956 gg. (Account of the Governing Body of the All Union Association of epidemiologists, microbiologists and infectionists named after I. I. Mechnikov, for the years 1948-1956) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 27(11):121-127. Nov. 1956.

Translation

13420

Barkovskii, V. I. and others.  
Ozodorovanie khozyaistv Voronezhskoi oblasti ot chumy sviney (Eradication of hog cholera from farms in Voronezh Oblast) Veterinariya. 40(11):50-51. Nov. 1963.

Trans. V-1895.

Translation

Film Barlage, Bruno and Eggenmiller, Alfred.  
351 (Device for pivoting plover disks in mounted pivoted disk plows) Auslegeschrift (DAS) no. 1,018,664 Class 45a 12. June 23, 1956.

TT 61-15837.  
Translated by J.M.H.

## TRANSL.

5522

Barmenkov, A.  
Investigation of the strains of leaf rust of wheat in USSR. Zashch. rast. (Plant Prot.) 1975 (5): 1-10.

Translated by K. Starr Chester.

Translation

2035

Barnoud, P.L.  
Mémoire sur l'anatomie et l'organogenie du trape natans (Linn.) (Memoir on the anatomy and organogenesis of *Trapa natans* (Linn.)) Ann. des Sci. Nat. Bot., ser. 3, 9:222-244. 1848.  
Translation of section on Germination, p.223-225.

Translated by V.A. Whitney.  
Received from Office of Truck Crop Diseases.

Translation

7666

Barodich, Z. N.  
K voprosu o biologii tsveteniia l'na (On the biology of flax blooming) Doklady Vsesoiuznoi Akademii S.-kh. nauk im. V. I. Lenina. (7):19-26. 1940.

Translated by B. Vasdof.

Translation

14797

Baroni, Ye. Ye. and others.  
(Organo-metallic additives in polystyrene) Atomnaya energiya. 17(6):497-509. 1964.

JPRS:28,565; TT:65-30247; CSO:11064-D.

Translation

15531

Barrett, Wilfred G. and Golfari, Lambert O.  
(Description of two new varieties of the pine of the Caribbean (*Pinus caribaea* Morelet)) Caribbean forester. 23(2):59-71. 1962.

Translated by J.W. Duffield.

Translation

5893

Barro y Segura, Antonio.  
La verdad sobre el anid en Cuba. Revista bimestre Cubana. 52(5):472/4. Nov.-Dec., 1945.

Translated by H.A. K.

Translation

13484

Barskaja, E. I.  
(Histochemical study of the process of lignification in the maturation of wood) 1962.

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 548.

Translated by Dmitri Propin.

TRANSL.

12653

Barskiy, I. Ya., and Bardinskaya, M. S.  
Primeneniye metoda ultravioletovoy fluoresstentnoy mikroskopii k izucheniyu lignifikatsii kletochnykh stenok (The application of ultraviolet fluorescence microscopy to the study of cell wall lignin) Akademiya nauk SSSR, Biochem. ser., Doklady. 129(2):443-446. (1959)

Translated by Research Information Service.

Translation  
15383

Bartenev, B.D. and Kovarakiy, M.Ye.  
(Automation of the unit for the study of  
conditioned reflex activity in small laboratory  
animals) Gigiyena truda i profess. zabolevan.  
8:57-58. Aug. 1964.

JPRS:39,962; TT:65-31460; CSO:9794-N.

Translation  
8888

Barth, Agnar.

Om vindens produksjonasettende innflytelse  
i skogen og midlene til å bekjempe den  
(The reduction in forest production caused by  
the wind, and means of combat) Grøndahl  
and Sons boktrykkeri. 33 p. Oslo, 1934.

Translated by C. Mygind.

Translation  
14378

Barth, Rudolph.

Bau und Funktion der Flügeldrüsen einiger  
Mikrolepidopteren. II. Galleria mellonella  
(Structure and function of the wing glands  
of several microlepidoptera. II. Galleria  
mellonella) Z. f. Wissensch. Zool. 150(1):  
21-27. 1937.

Translated by A. D. Straughan.

Translation

1667

Barthe, A. E.

Cultivo industrial de la higuera (The  
industrial cultivation of the castor oil plant)  
Revista de agricultura, comercio y trabajo.  
1(12):620-629. December 1918.

Translated by A. Halfon.

TRANS.  
066

Barthel, Chr.

Mobilisation dans le sol des matières  
nutritives pour les plantes (Availability of  
nutritive materials for plants in the soil).  
Transactions of the Third International Congress  
of Soil Science. 2:75-81. 1935.

Translated by Ford M. Milam, under the  
supervision of S.T. Ballenger.

Translation

5960

Barthelemy, father.

Les mûts de saint-Joseph de Thibar (The cross  
breeds of Saint-Joseph de Thibar) Rapport présenté  
au Congrès d'agronomie du cinquantième, p. 1-15.  
1931.

Translated by S.T. Ballenger.

Translation

6213

Barthelet, J.

La nutrition des végétaux et le parasitisme (The  
nutrition of vegetables and parasitism). Annales  
agronomiques. 9(2):253-269. March/April 1939.

Translated by P. J. Gibson, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

TRANS.  
15902

Bartos, Ladislav.

(Clamping and driving device for  
rotating logs on wood peeling machines)  
Bundesrep. Deutsch., Deutsches Patent.  
Auslagesch., 1 164 636. Mar. 5, 1964.  
Translation no.193.

Translation

8471

Bartunek, Richard.

Die Bedeutung der Alkalilöslichkeit von  
Cellulose für die Viskose-Industrie (The  
importance of the alkali solubility of  
cellulose for the viscose industry). Das  
Papier. 6(7/8):120-122. April 1952.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

Translation

9407

Bartunek, Richard.

Fragen und Richtungen der heutigen Cellulose-  
forschung (Current problems and trends in  
cellulose research) Das Papier. 8(5/6):  
78-83. 1951.

Translated by M. Slade.

Translation  
10800

Bartunek, Richard.

Neue Einblicke in den Aufbau und in die  
Reaktionsweise der nativen Cellulosefaser  
(New views regarding the structure and mode of  
reaction of native cellulose fibres) Das  
Papier 12(1/2):14-21. 1958.

Translated by J. Hardy.

Translation  
8483

Bartunek, Richard & Jancke, Willi.

Untersuchungen über die Struktur nativer  
Cellulosefasern. Teil I. Technische Beob-  
achtungen und analytische Methoden aus der  
Viskoseindustrie (The structure of native  
cellulose fibers. Part I. Technical obser-  
vations and analytical methods in the viscose  
industry). Holzforschung. 7(2/3):71-78.  
1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

Translation

13415

Baryshev, P. M., and Drozhzhin, V. N.

Leptospiroz svinej v Altaiskom krae  
(Porcine leptospirosis in the Altaiskii  
krai) Veterinariya. 40(8):26. Aug.  
1963.

Trans. V-1884.

Translation

11993

Baryko-Pikielna, N.

O składnikach smakowości mięsa (On the  
components of meat flavor) Przemysł  
spożywczy. 11(1):26-30. 1957.

OTS 60-2510.

Translated by M. Radziwiłł

Translation

11374

Baryshnikov, I. n.

(Reflex regulation of lactation) Problemy  
fiziologii tsentral'noi nervnoi sistemy.  
21(2):62-72. (1957)

Translated by F. Lang

Translation

14719

Barz, E.

Vergleichende Untersuchungen über das  
Spannen von Kreissägeblättern mit Maschinen  
und mit Rhythammern (Comparative studies  
of tensioning of circular saw-blades with  
machines and by hammering) Holz als Roh-  
und Werkstoff. 21(4):135-44. 1963.

Translation no. 6583.

Translated by R. J. Zatorski.

Translation

11877

Barz, Eginhard.

Prüfgeräte für den Richt- und Spannungs-  
zustand von Kreissägeblättern (Control devices  
to determine straightening and tension condi-  
tion of circular saws) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 18(1):19-25. 1960.

Translation no. 5175.

Translated by J. Hardy.

Translation

13602

Barz, Eginhard.

Der Spannungszustand von Kreissägeblättern  
und seine Auswirkung auf das Arbeitsverhalten  
(Stress conditions in circular sawblades and  
their effect on working behaviour) Holz  
als Roh- und Werkstoff. 20(10):393-397.  
1962.

Translation no. 5433.

Translated by J. T. Godfrey.

Translation

1401

Barzalis, L.S.

K voprosu eksperimental'nogo vosproizvedeniya  
infektsionnogo atroficheskogo rhinita svinei  
(The problem of producing infectious atrophic  
rhinitis in swine experimentally) Veterinari-  
ya 40(11):52-53. Nov.1963.

Trans. V-1934.

TRANS.

9322

Bashbouk-Malikova, N. K.

Effektivnost' mineral'nykh udobreniy pod  
kukuruzu pri razlichnom polivnom reshimie  
(Effectiveness of mineral fertilizers on corn  
under different irrigation systems) Akad.  
nauk Gruzinskoi SSR inst. polenod. Trudy.  
6:79-97. 1951. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

Translation  
10178

Bashenin, V. A.

Iashchar (Aphtas epizooticae), xyl'nokopyt-  
naya bolezn' (Foot and mouth disease) In  
his Kurs chastnoi epidemiologii. p.353-355.  
1955.

Translation  
15087

(Basic law on the hydrometeorological service)  
Sluzheni list SPFW. 15:636-639. Apr. 5, 1965.

JPRS:30,159; TT:65-31030; CSO:2000-D.

Translation  
10248

Basin, D. M., Barkan, N. V.

Resursy pentozanoderzhashchego syr'ia  
i vozmozhnosti ikh ispol'zovaniia (Resources  
of pentosan-containing raw material and the  
possibilities of their utilization)  
Gidrolizma i lesokhimicheskaia promys-  
lennost'. 9(1):26-27. 1956.

Translation  
10345

Baslavskaja, S. S.

K izucheniiu fotosinteza vodoroalei (Study  
of the photosynthesis of algae) Moscow.  
Universitet. Vestnik, Ser. biol. pochvoved.  
geol. geog. 12(1):97-104. 1957.

Translation

9406

Basler, Hermann.

Ursachen und Wirkungsweise der den Faserstoffen  
inhärenten Bindekraft im Rahmen der Hartplatten-  
fabrikation (Causes and action of the binding  
force inherent in fibrous materials as they affect  
hardboard manufacture) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 11(8):297-302. 1953.

Translated by E. Feigl.

Translation

13601

Basov, A. M., and Izakov, F. YA.

Elektrokoronnaya separatsiya zerna  
(Electric corona separation of grain)  
Vestn. selkhoz. Nauki. 7(1):107-113. 1962.

Original text also included.

Translation

11876

Basov, G. F.

Gidrologicheskaya rol' lesnykh polos Kamemoi  
stepi (The hydrological role of shelterbelts  
on the Kamennaya Steppe) Agrobiologiya.  
no. 1:131-147. 1949.

FST cat. no. 261; OTS 60-21871.

Translation

B.P.I.  
2040

Bassarskaia, M.

K voprosu o tormozhenii rosta semian vo  
vremia iarovizatsii (Slowing down of the growth  
of seeds during iarovization). Odessa. Ukrain.  
Inst. Selekt. Bul. Iarovization. 2/3:87-104.  
1952.

Translated by S. Satina;  
Received from Div. of Cereal Crops.



Investigaciones sobre Dinosaurios Argentinos.  
(c) Frecuencia y naturaleza de las lluvias en  
Mendoza. (Frequency and nature of rains in  
Mendoza.) Buenos Aires. Univ. Nacion de  
estudios de patologia tropical Argentina (Juguy).  
Publicacion no. 41, n.º 5-6, 1939.

Translated by Carlo Zaimet.

## Translation

3385 Bastian, A.  
Dosage de la proline dans un hydrolysat de  
gélatine. Résultats. (The determination of  
proline in a hydrolyzate of gelatine. Results.)  
Soc. de Chim. Biol. Bul. 19: 1299-1301. 1937.

Translated by J. W. Willis  
Received from North Carolina State College

## Translation

6752 Batarchukova, M. P.  
An optical method for obtaining strictly  
monochromatic radiation. Doklady Akademii  
nauk SSSR. 97:1013-1016. 1947.

## Translation

2041 Bates, M.  
El aguacate en Guatemala. (The avocado in  
Guatemala). Serv. Tec. Coop. Agr. Contrib.  
37. "p. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

11599 Batyuk, V. P.  
(Polymers in farm fields) Nauka i zhyttn.  
no. 10 (115):28-30. Oct. 1960.

JPRS:6950; CSO:5126-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

12143 Batyuk, V. P. and others,  
(Use of granulated wastes from the chemical  
industry for combatting weeds) Plasti-  
cheskiye massy. no. 2:1-2. 1961.

JPRS:10795; CSO:1879-S.

## Translation

14036 Batyuta, V. I., and Mor'derf, T. D.  
Ekonomicheskiye effektivnost' sistem  
udobreniy v polovom sevooborote (Economic  
efficiency of fertilization systems in field  
crop rotations) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi  
nauki. 9(4):12-14. 1964.

Trans. A-1459.

## Translation

880 Bauch, W.  
Über *Ustilago longissima* und ihre varietät  
macrospora (*Ustilago longissima* and its variety  
macrospora). Ztschr. Bot. 15: 261-279.  
1923.

Translated by W. H. Davis  
Received from Mass. Agr. College.

## Translation

R.P.I.  
2042 Bauch, W.  
Untersuchungen über die entwicklungsbedingte  
und sexualphysiologie der *Ustilago bromivora* und  
*Ustilago grandis* (Investigations concerning the  
sexual development and sexual physiology of  
*Ustilago bromivora* and *Ustilago grandis*).  
Ztschr. Bot. 17:129-177. 1925.

Translated by (?)  
Received from W. H. Davis, Mass. State Col.

## Translation

R.P.I.  
2043 Baudy, E.  
O spale ži antraknoze jetele (Blight or  
antracnose of clover). Ochrana Rostlin 1:1-4.  
1924.

Translated by E. J. Butler (?)  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

192 Bauer, Dr. A.  
Ambau von "Blue-Cured"-zigaretten-tabak  
in USA (The production of blue-cured cigar-  
rette tobacco in the United States). Ernähr.  
der Pflanze 34(13/14): 218-219. July 1938.

Translated by J. Michael  
Translation from North Carolina State College

## Translation

2044 Bauer, A. B.  
Beta hivernalis. Beit. zur den versuchen  
des Prof. Nemeth mit winterbeständigen rüben in  
Ungarn (Beta hivernalis. Contributions to the  
experiments with hardy beets, conducted by Prof.  
Nemeth in Hungary). Fortschr. Landw. 7:1-4.  
1932.

Translated by E. A. Kuyper (?)  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

155 Bauer, M. H.  
Chemische technologie der fetten und öle.  
III. Die einzelnen bestandteile der fetten und  
öle (Chemical technology of fat and oils).  
III. The individual constituents of fats and  
oils. pp. 44-79. Parcy. Berlin. 1928.

Translated by F. W. Hoyt and Louis DeVries  
Iowa State College

## TRANSL.

16104 Bauer, Leopold.  
(Separation of the carotenoids and  
chlorophylls by paper chromatography)  
Natur. 39:88. 1932.

## Translation

Baum, Hermann.  
14045 Das Lymphgefäßsystem des Hühners (The lym-  
phatic system of the fowl) Zeitschr. f. d.  
ges. anat. I Abt. 95:1-34. 1930.

## Translation

12300 Bauman, V. M. and others,  
Kliniko-epidemiologicheskaya kharakteristika  
vyspyshki botulizma, svyazannoi s upotrebleni-  
em v pishchu konservirovannoi kambaly (Clinical-  
epidemiological characteristic of an outbreak of  
botulism, connected with the use of canned  
flounder for food) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. 35(7):92-95.  
July 1962.

Trans. V-1795.

## Translation

5832 Baumann, Anton.  
Partial translation of "The behavior of 2N  
salts toward plants and in the soil." Landwir-  
thschaftlichen versuchsstationen, LVI (1886),  
p.1-63.

Translated by A.H. Krappe.

## TRANSL.

6483 Baumann, F. S.  
Eine neue Methode zur Qualitativen Fest-  
stellung des Alkaloidgehaltes von Lupinen  
(A new method for the qualitative determina-  
tion of the alkaloid content of lupines)  
Neue Mitteilungen für die Landwirtschaft.  
3(14):210-211. July 21, 1948.

Translated by Mrs. Carolyn Cannady Evans  
under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

## Translation

9161 Baumann, H.  
Zur Kenntnis des Wasserhaushaltseines eines  
Lehmigen Sandbodens bei Künstlicher und  
Natürlicher Beregnung. 11. (Clarification of  
the water relations of a sandy soil during  
artificial and natural wetting. 11.) Germany.  
Zeitschrift für Pflanzenernährung Düngung  
Bodenkunde. 88-89:28-36. 1949.

Translated by M. J. Gilbert.

## Translation

13274 Baumann, Hans., and Marian, J. E.  
Der Verleimungs-Pressdruck als Funktion  
physikalischer Faktoren (Gluing pressure in  
wood as function of physical factors)  
Holz als Roh- und Werkstoff. no. 11:441-446.  
Nov. 1961.

Also included in original text.

## Translation

7668 Baumert, P.  
Kiefernhexenbesen (Witches' brooms of pines)  
Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen  
Gesellschaft. (35):128. 1925.

Translated by J. Braun.

## Translation

6165 Baur, E.  
Chemische Kinetik und zweiter Hauptsatz (Kineti-  
chemistry and the second fundamental law). Zeit-  
schrift von Elektrochemie. 47(11):747-749. 1941.

Translated by Walter D. Foster, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

6054 Bour, Erich.  
Reactions permettent de distinguer l'hydrocellulose  
et l'hydrocellulose (Reactions allowing distinction  
between oryccellulose and hydrocellulose). Revue  
générale des matières colorantes. 36(4):467-47.  
December 1932.

Translated by John B. Norris, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation  
6162 Bayard, P.  
La méthode spectrale infra-rouge et ses possibilités d'application à l'étude de la tautomerie (The spectral infra-red method and their possibilities of application in the study of tautomerism). Journal de Pharmacie de Belgique. 20:553-556. July 1938.

Translated by Douglas S. Chambers, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
7299 Baydin, M. N.  
Steritye formy synpogo tifa (Obliterated forms of tick typhus exanthematicus) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii. no. 10-11. 1945.

Translation  
9218 Bazan de Segura, C.  
Nematodes and root diseases of cotton in Peru. Boletín Trimestral de Experimentación Agropecuaria. 3(4):3-4. 1954.

Translated by L. Whitlock.

Translation  
Film  
387 Bazanova, N. U.  
Fiziologicheskie osnovy povysheniya produktivnosti sel'skokhozyaystvennykh khivotnykh (Physiological basis for increasing the productivity of livestock) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Seriya biologicheskaya. no. 4:552-557. 1959.

Translation no. 5045.  
TT 19580.  
Translated by M. Slade.

Translation  
12763 Bazavluk, V. YU.  
Povyshenie sakharnosti sakharnoi svekly (Increasing the sugar content of sugar beets) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 32(2):51-53. Feb. 1962.

Trans. A-1352.

Translation  
13134 Bazhan, A. S.  
(Anaphylactic reaction to desensitization in hog cholera) Vsesoiuznaya Akademiya sel'skokhozyaystvennykh nauk. 23(10):42-45. 1958.

Translated by Dr. Wedman.

Translation  
9551 Bazhanov, S. V.  
O knizhe professora V. M. Koropova "Istoriya veterinarii v SSSR" (On the book by Professor V. M. Koropov "History of veterinary sciences in USSR") Veterinariya. 33(1):83-84. Jan. 1956.

Translated by A. N. Wildsius.

9681 Bazhenov, S. V.  
Pervyi russkii veterinarnyi farmakolog (The first Russian pharmacologist) Veterinariya. 32(12):83. Dec. 1955.

TRANSL.  
7586 Bazhenov, S. V., Stanets, M. P., and Glagolev, V. P.  
Professor Mozgov, I. E. - Veterinarnaya farmakologiya. Ogliz - Sel'khozgiz, 1948, 616 str. Tirazh 25,000. Tsena 13 r. 75 kope (Professor Mozgov, I. E. - Veterinary Pharmacology. State United Publishing Houses - Agricultural Publishing House. 1948, 616 pages. 25,000 copies. Price 13 rubles, 75 kopeks) Veterinariya. 27(2):61-63. February 1950.

Translated by L. Lullish.

Translation  
7564 Bazhenov, V. A.  
O probuatsamosti drevessint zhidkostiami (On permeability of wood by liquids) Akademiya nauk SSSR. Trudy Instituta Lesa. 4:154-167. 1949.

Translated by C. S. Beliavsky.

Translation  
8486 Bazhenov, V. A.  
O pronitsaemosti derevesiny zhidkostiami (The penetration of wood by liquids) Akademiya nauk SSSR, Trudy Instituta Lesa. 4:155-167. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

File  
Translation  
8803 Bazhenov, V. A. & Vikhrov, V. E.  
no. 26 O vliashnosti drevessiny v svezhesrublenom soetoianii (The moisture content of newly-cut wood) Akademiya nauk SSSR, Trudy Instituta Lesa. v.4:56-65. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
11966 Bazhenov, V. A., and others,  
Ob ispytani drevessiny na szhatiye poperek volokna (Testing compression strength of wood across the grain) Akademiya nauk SSSR. Trudy Instituta Lesa. 9:315-331. 1953.

PST cat. no. 163; OTS 60-51131.

Translation  
9781 Bazhenov, V. A.  
(The water permeability of wood) Academy of Science of the USSR, Forest Products Research. 9:186-204. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation  
11370 Bazhanov, A. G., and Kamorski, N. M.  
Primenenie beta-propiolaktoma s Esel'iu dezinfektsii i sterilizatsii (Po dannym zarubezhnykh issledovani) (Application of beta-propiolactone for disinfection and sterilization (According to data concerning research abroad)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 7:26-30. July 1960.

Trans. V-1630.

Translation  
13086 Bazier, J.  
La lutte contre la tavelure. Controle pratique des possibilités d'infection (Control of apple and pear scab. Practical ways of determining the likelihood of infection) Bull. hort. Liege. 15:39-43. 1960.

Query no. 3779a.

Translation  
13519 Bazilevich, N. I., and Rodin, L. E.  
Osobennosti malogo biologicheskogo krugovorota v razlichnykh pochveno-rastitel'nykh zonakh (Peculiarities of the reduced biological cycle in zones characterized by various soils and flora) Doklady Akademii nauk SSSR. 97(6):1061-1064. 1954.

IPST cat. no. 676; OTS 63-11028.

TRANSL.  
10435 Bazylev, P. M.  
K voprosu serologicheskoi diagnostiki tipovykh variantov virusa iashchura (Concerning serological diagnosis of type variants of the foot-and-mouth disease virus) Veterinariya. 35(10):87-88. Oct. 1958.



## TRANSL.

- 9468 Bazylev, P. M., and Skurskaya, M. G.  
Kultivirovanie virusa bolezni Aueski na kurimnykh embrionakh (Cultivating the virus of Aueski's disease on embryos of hens) Trudy Gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. v.5 (Biopreparaty, virusy, mikroby). p.76-83. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

## Translation

- 9029 Bazylev, P. M.  
Metody aktivnoi profilaktiki chumy krupnogo rogatogo skota (Methods of active prophylaxis of rinderpest) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:146-155. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 11003 Bazylev, P. M., and others;  
Shtandartnye giperimmnye syvorotki ot krol'kov dlia opredeleniia tipov virusa iashchura metodom RSK (Standard hyperimmune sera of rabbits for the determination of the foot-and-mouth disease virus by means of the CFT) Veterinariia. 37(1):33-35. Jan. 1960.

## Translation

- 12328 Bazzi, B.  
(The assay of residues of O,O-dimethyl S-methylcarbamoylmethyl phosphorodithioate (Rogor) in olives and various vegetable organs) Montecatini (Milan), 1960.

Private use and research only.  
Summaries in Italian, French, English and German.

## Translation

- 10692 Bazzigher, G.  
Tannin- und phenolsplittende Fermente dreier Parasitischer Pilze (Tannin and phenol splitting enzymes of three parasitic fungi) Phytopathologische Zeitschrift. 29(3):299-304. 1957.

Translated by W. Knie.

## Translation

- 13568 Bazzigher, G.  
Ein vereinfachtes Gefrier-trocknungsverfahren zur Konservierung von Pilzkulturen (A simplified freeze-drying method for conservation of cultures of fungi) Phytopathologische Zeitschrift. 45(1):53-56. 1962.

Translation no. 6137.  
Translated by J. Hardy.

## Translation

- 6199 Beadle, G., and Ephrussi, B.  
Differentiation de la couleur de l'oeil cinnabar chez la drosophile (Drosophila melanogaster) (Differentiation of the color of the cinnabar eye of drosophila (Drosophila melanogaster)). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 201:620. October 7, 1935.

Translated by Sara Porter, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

- 7429 The bean which conquers the world. Soon it will grow "meat" for the potato and bread, on southern and central Sweden's land. Svenska Journalen. no.418,9,4,5,6. Oct. 1940.

Translated by W. F. Wright.

## Translation

- 2235 Beauty, J.-C.  
Les hormones de croissance (Growth hormones). Rev. C'Oska 12:13-16. 1938.

Translated by J. W. Mills.  
Received from N. O. State Col.

## TRANSL.

- 2048 Beauverie, J.  
Echelle de sensibilité des blés à la rouille jaune Puccinia glumarum en 1923 (Scale of susceptibility of wheats to yellow rust Puccinia glumarum in 1923). Rev. Path. Vég. et Ent. Agr. 11:26-27. 1924.

Translated by H. B. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 2049 Beauverie, J.  
Notes pour l'étude internationale des rouilles du blé (Notes for the international study of rusts of wheat). Rev. Path. Vég. et Ent. Agr. 11:29-31. 1924.

Translated by H. B. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 1173 Beauverie, J. J.  
Essais d'immunisation des végétaux contre les maladies cryptogamiques (Attempts to immunize vegetables against cryptogamic diseases). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 133: 107-110. 1901.

Translated by R.P. True.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 3588 Beckner, Carl  
Zubereitung konsistenter schmiermittel (starrschmierem, Manufacture of dense lubricants (acid lubricants). Seifensieder-Ztg. 67: 909-910, 929-931, 949-950, 989-990, 1010-1011. 1947.

Translated by H. Nass.  
Received from North Carolina Agricultural Experiment Station

## Translation

- 6187 Bec., A., Clément, L., and Rivière, C.  
La nature physique et chimique de la nitrocellulose (The physical and chemical nature of nitrocellulose). Chimie et Industrie. 24(5):1068-1072. November 1930.

Translated by John B. Monis, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Film

- 8004 Beck, Gottfried.  
no.253 Mikrochemischer Nachweis von Gallium mit Morin (Microchemical detection of gallium with morin) Mikrochemie. 80:194-197. 1936.

Translated by L. H. Reineke.

## Translation

- 9612 Becker, G.  
Erfahrungen und Entwicklungen auf dem Gebiet des Holzschutzes im Hochbau (Experience and developments in the field of wood preservation in building) Deutscher Zimmermeister, Karlsruhe. no.18:1-3. 1954.

Translated by H. K. Kijlstra.

## TRANSL. 10088

- Becker, G.  
Über die Giftwirkung von anorganischen Salzen, 1-Chlornaphthalin und Kontaktinsektiziden auf die Holzbohrassel Lianoria (The poisonous action of inorganic salts, 1-Chlornaphthalene and contact insecticides of the gribble Lianoria) Holz als Roh- und Werkstoff. 13(12):457-461. 1955.

Translated by H. Fessler.

## Translation 9610

- Becker, G.  
Untersuchungen über die Eignung von Kontaktinsektiziden für den Holzschutz (Investigations on the suitability of contact insecticides for wood preservation) Holz als Roh- und Werkstoff. 11:45-50. 1953.

Translated by H. K. Kijlstra.

## Translation

- 14718 Becker, G.  
Vergleiche der Wirksamkeit von Holzschutzmitteln gegen Pilze und Insekten (Comparative studies of the effectiveness of wood preservatives against fungi and insects) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(2):51-57. 1964.

Translation no. 6945.  
Translated by B. Ribush.

## Translation

- 13716 Becker, Günther.  
(Food finding and chemotactic behavior of wood-inhabiting beetles) Nahrung und Chemotaxien bei holzbewohnenden Käfern. Zeitschrift für angewandte entomologie. 50(1):88-93. 1962.

Translated by Heidi Rasch.

## TRANS.

## 9889

- Becker, Günther and Starfinger, Käthe.  
Studien über die Flüssigkeitsaufnahme beim Tauchen von Holz - Dritte Mitteilung: Der Einfluss von Schutzmitteleigenschaften auf die Flüssigkeitsaufnahme beim Wurzeltauchen von Kiefern- und Fichtenholz (Studies on the liquid absorption in dip treatment of pine and spruce wood. Third report: effect of the properties of preservatives on the liquid absorption in short dip treatment of pine and spruce wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 11:95-100. March 1956.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## TRANSL.

## 10883

- Becker, Günther and Weber, Wolfgang.  
(Theocoxa formiciformis Westwood (Hym. Chaetidae) a parasite of Anobiids) Z. f. Parasitenkunde. 15:399-396. (1952)

TRANSL.  
9581

Becker, Günther.  
Untersuchungen über die Schutzwirkung von Pentachlorophenol gegen holzerstörende Insekten (Investigations on the preservative effect of pentachlorophenol against wood-destroying insects). Holz als Roh- und Werkstoff. 10(9):341-352. 1952.

Translated by H. E. Kijlestra.

TRANS.  
13059

Beganović, A. B. and Muftić, A.  
Otkrivanje mišića u vesi i post-mortemna kemijsko-fizička promjena mesa (On chemism of the muscles connection with post-mortem chemical-physical changes in the meat; O biohemijskoj aktivnosti bakterija u procesu razgradnje mesa (On the biochemical activity of bacteria in the process of decomposition of meat). Veterinaria. 7(1-2):153-155, 369-372. 1952.

OTS 60-21632, 60-21633.

Translated by Simeon Princičević.

Translation

Film Beinert, Karl.  
343 (Methods for stable manure, liquid manure and humus). Deutsche Landwirtschaftliche Presse. 64(23-26). 1937.

TT 60-10811.

Translation

7 Beirnaert, A.  
Que Pouvons-nous attendre des palmiers andiroves au Congo belge. (What can we expect from the improved palm trees in Belgian Congo?) Bulletin Agricole au Congo belge, v. 28, no. 3, September 1938, p. 471-490.

Translated by H. W. Lull, N. C. State College.

11329

Beiser, W.  
Mikrophotographische Quellungsuntersuchungen von Fichten- und Buchenholz an Mikrotom-schnitten im durchfallenden Licht und an Holzklötzchen im auffallenden Licht (Microphotographic investigations of swelling in spruce and beech wood on microtome sections in transmitted light, and on wood billets in incident light). Kolloid-Zeitschrift. 65(2):203-211. 1933.

Translation no. 4828.

Translated by J. Hardy.

Translation

Apiculture Unit  
(No author)  
Bekämpfung der Nosemkrankheit (Control of Nosema disease) Merkblätter über Krankheiten- und Schädlingsbekämpfung, Merkbl. Nr. 4. Mürnbach, Deutscher Imkerbund e.V., Apr. 1958. (3 p.)

Translated by A. D. Straughan

Translation

2001 Bekämpfung des gelbrostbefalls durch kalisalz (Combating yellow-rust by means of potassium salts). Ernähr. der Pflanze 20:75-76. 1924.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Invest. 1

Translation

15537 Bekel'man, M.  
(Preparing for the new season) Sovetskaya trgovlya. no. 2:12-15. Feb. 1962.

JPRS:13524; CSO:6726-D.

Translation

15085 Beketayev, A.M. and others,  
(All-union congress of soviet physiologists) Vest. akad. nauk Kazakhskoy SSR. 2:70-72. Feb. 1962.

JPRS:30,149; TT:65-31020; CSO:1878-S.

Translation

15343 Bekhbulov, A.K.  
Nekotorye voprosy o predeleniya modulya drenazhnogo stoka i mezhdrennykh rasstoyanii v rayonakh osvoboizhnykh zasolennykh zemel' (Some problems concerning the determination of a drainage module and of inter-drain distances in reclamation areas with saline soils & subsoils) Akad. nauk Azerb. SSR., iz. sr. Biol. i med. nauk. 4:105-112. 1960.

Translation no. 5794.

TT:65-25627.  
Translated by V.A. Solodukhin.Translation  
6616

Behrens, W. U.  
A contribution to the calculation of the error with few observations. Landwirtschafliche Jahrbücher. 68:807-857. 1929.

Translated by W. T. Federer.

Translation

15345 Beier, T.V.  
O raspredelenii suktindeksirasy v zhiznennom tsikle Eimeria intestinalis (On the distribution of succinic dehydrogenase in Eimeria intestinalis' life cycle) Tsitologiya. 4(2):232-237. 1962.

TT-63-23259.

Translation

5500 Beijerinck, Marinus Willem, 1851-1931.  
On a Contagium vivum fluidum as the cause of the spotting of tobacco leaves. Landwirtschafliche versuchsstationen. bd.32, p.450. 1933.

Translation

13746 Beijerinck, W.  
Humusortstein und Bleichsand als Bildungen Entgegenesetzter Klimate (Humus hardpan and leached sand as formed by opposite climates) Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. 37(2):93-99. 1934.

Translation no. 150.

Translated by A. H. Krappe.

Translation

8419 Beilin, I. G.  
Epifitii rzhavchin na pshenitse za poslednie gody na severnom Kavkaze i faktory, sposobstvovavshie ikh vozmiknoveniyu i razvitiyu (Recent wheat rust epidemics in North Caucasus and factors favouring their outbreak and development). Izvestia Akademii nauk SSSR, no. 5-6:995-1016. 1938.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.

10467 Beilin, I. G.  
K voprosu ob effektivnosti lesnykh zasazh-dani v zaschchite posevov et gribykh zabolevani (Problem of the effectiveness of forest plantings in the protection of crops from fungus diseases) Akad. nauk. institut leza. no. 1: 252-264. 1951.

TRANS.  
253

Becker, H.  
Zur Immunitätsuchtung des weizens gegen Puccinia glumarum und Puccinia triticea (On breeding resistance in wheat against Puccinia glumarum and Puccinia triticea). Kühn Arch. 38: 293-305. 1933. (Film copy)

Translation not edited.

Translation

6942 Bedenashvili, G.  
Lashchur i borba s nim (Foot and mouth disease and fight against it) Ministerstvo sel'skogo khozaystva gruzinskoi SSR nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut. Tbilisi. 1950. 43 p.

Translated by L. Mulich.

Translation

14074 Bedenashvili, G. G.  
Primenenie glitserinizirovannoi kristallvioletvaksiny protiv chumy svinei v nebiagopoluchnykh khoraystvakh (The use of glycerinized crystal violet vaccine against hog cholera on affected farms) Veterinariya, no.10:31. Oct. 1963.

Trans. V-1940.

10069

Bedenashvili, G. G.  
Smeshannaya infektsiya chumy svinei i listerelloza (Mixed infection of hog cholera and listerellosis) Veterinariya. 34(5): 25-26. May 1957.

Translation

11335 Bednar, Jaroslav and Kravanek, Miroslav.  
(Radiation chemistry research in Czechoslovakia) Chemické listy. v. 94(4):232-231. Apr. 1960.

JPRS:6096; CSO:4020-D.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANS.  
2050

Beekman, H. and Malsch, F.W.  
Bestrijding van de iepenziekte (Fighting the elm disease). Nederland. Boschbouw Tijdschr. 4:392-393. 1931.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.10)



**TRANSL.**  
16032 Bekker, M.L. and Krtsevakina, A.Z.  
(Nucleotide composition of deoxyribo-  
nucleic acid in *Pasteurella*) Zhur.  
mikrobiol., epidemiol. i immunobiol.  
no. 4:84-86. Apr. 1966.  
JPRS:33,931; TT:66-32363; CSO:12362-D.

**14551** Beklemishev, N. D. (and others).  
(Condition of persons inoculated with live  
brucellosis vaccines) Investiya Akademii  
nauk Kazakhskoy SSR. no. 1:84-90. 1964.  
JPRS:26,883; TT:64-31140; CSO:9276-N.

**14550** Belman, M. Yu. and Menshutkin, V. V.  
(Analysis of the production process in  
populations of the simplest structure)  
Zhurnal obshchei biologii. 25(3):177-187.  
May/June 1964.  
JPRS:26,245; TT:64-41504; CSO:9260-N.

**10461** Belashev, G. A.  
Tekhnicheski progress v pishchevoi promyshlen-  
nosti SSSR (Technical progress in the food in-  
dustry of the USSR) Moskov. tekhnol. inst.  
pishch. promysh. trudy. no. 7:7-20. 1957.

**14650** Belavitsheva, E. M. (and others).  
(Electron-microscopic investigation of  
grafted polymers) Akademiya nauk, SSSR.  
Doklady. 153(3):631-634. 1963.  
Translated by Gail Bremenstal.

**Translation**  
Film 235 Belavitsheva, E. M. (and others).  
(A study of the structure of the aggregated  
forms of chlorophyll) Biofizika. 4:521-532.  
(1959)

**13262** Bejdovics, M. (and others).  
Oznaczanie kwasow tluszczykowych wystapujacych  
na chromatogramie bibulowym jako "pary  
krytyczne" (Determination of the fatty acids  
occurring in paper chromatograms as "critical  
pairs") Prace instytutow i laboratoriow  
badawczych przemyslu spozywczego. 10(2):69-  
83. 1960.  
OTS 61-11369.  
Translated by V. Kularski.

**10015** Belikov, I.A. I.  
K epidemiologii odnoi'vspyahki tularemii  
(To the epidemiology of one outbreak of  
tularemia) Zhurnal mikrobiologii, epidemi-  
ologii i immunobiologii. no. 1:141-45. 1946.

**TRANSL.**  
12204 Beletskaya, V.  
Stantsiya iskusstvennogo klimata (Arti-  
ficial climate station) Ogonek. no. 4  
20-21. Sept. 1961.  
JPRS:11179; CSO:6503-N.

**TRANSL.**  
7210 Balez, José Benítez.  
Cultivo del tabaco en España (Cultivation  
of tobacco in Spain). Surco. 4(46):10-12.  
Dec. 1945.  
Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
6417 Belgian cultivation tests with linen-flax  
in 1946. Lin. no.7. Sept. 1947.  
Translation by Erik Selman-Tovt.

**Translation**  
Film 352 Belgium. Ministry of National Defense.  
Rations conditionnes collectives belges 5/1  
(Belgian prepared collective 5/1 rations)  
Aug. 28, 1958.  
TT 59-16289.

**Translation**  
13060 Bel'govskii, M. L.  
K voprosu o mekhanizme osushchestvleniya  
mosaicnosti svyazannoi s heterokhromatiches-  
kimi raionami khromosom (The causes of  
mosaicism associated with heterochromatic  
chromosome regions) Zhurnal obshchei bio-  
logii. 5(6):325-356. 1944.  
PST cat. no. 529; OTS 61-11476.

**Translation**  
13061 Bel'govskii, M. L.  
Zavisimost' chastoty melkikh perastroek  
khromosom u Drosophila melanogaster ot dozy  
X-luchei (Dependence of the frequency of  
minute chromosome rearrangements in *Drosophila*  
*melanogaster* upon X-ray dosage) Investiya  
Akademii nauk SSSR. Otdelenie biologicheskikh  
nauk. 1939. p. 159-170.  
PST cat. no. 525; OTS 61-11484.

**TRANSL.**  
9266 Beliaev, A.  
Aerosol'nyi metod bor'by s vreditel'nykh  
ovoshnikh koul'tur (Aerosol method of  
combating the pests of vegetable crops)  
Sovkhoznnoe proizvodstvo. no. 1:88-89.  
1954.  
Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
9701 Beliaeva, A. S.  
Bor'ba s vreditel'nykh i boleznykh ovoshnykh  
kul'tur (Control of pests and diseases of  
vegetable crops) Sad i Ogorod. no. 3:37-40.  
Mar. 1956.

**Translation**  
15488 Belik, V.F.  
(The development of tomatoes and the con-  
centration of cell sap in their leaves at  
different soil moisture contents) Botan. zh.  
no. 7:1063-1066. 1960.  
TT-64-19134.  
Translated by M. Linnard.

**Translation**  
15088 Belikov, G.P.  
O chetyrekh' p'edall-union congress of  
epidemiologists, microbiologists, and in-  
fectious disease specialists) Zhur. mikrobiol.  
epidemiol. i immunobiol. 1:150-152. Jan. 1965.  
JPRS:30,151; TT:66-31022; CSO:1878-S.

**Translation**  
Film 277 Belikov, N. P.  
O dvizhenii i raspredelenii produktov  
fotosintezy u soi v period vegetatsii  
(The flow and distribution of the products  
of photosynthesis in growing soybeans)  
Fiziologiya rastenii. 2(4):334-337. 1955.  
TT 60-23207.  
Trans. no. 4317.  
Foreign text included.  
Translated by R. J. Zatorski.

**TRANSL.**  
5526 Belling, R.W.  
Zur Wirkung des diizyandiamids auf das  
Pflanzenwachstum (Regarding the effect of  
dicyandiamid on the growth of plants) Bodenkunde  
und Pflanzenernahrung. Bd. 18 (63) 1940. Heft  
5/6. seit 331-340.  
Translated by E.E. Barnes.

**Translation**  
13486 Belitz, E. D.  
Eidotterproteine und ihre Spaltprodukte. I.  
Mitteilung Fraktionierung von Phosvitin (Egg  
yolk proteins and their split products. I.  
Report. Fractionation of phosvitin) Zeit-  
schrift für Lebensmittel-Untersuchung und  
-Forschung. 119:346-350 (1963).  
Translated by Rudolf Bernau.

**Translation**  
7525 Belkin, G. Ia., ed.  
Chuma rogatogo skota (Rinderpest) Chkalov.  
Spravochnik Veterinarnogo Fel'dshera. OGIZ  
Chkalovskoe Izdatel'stvo. p. 134-137. 1948.  
Translated by L. Lalich.

**Translation**  
10683 Bel'kov, M. F., and Kondurina, N. G.  
40 let osnaniya veterinarnykh institutov (Onak  
Veterinary Institute 40 years old) Veterinarika.  
36(2):28-34. Feb. 1959.

**Translation**  
9591 Bel'kov, V. P., and Zeland, M. G.  
Khimicheskie sredstva bor'by s koustarnikami  
kak mera uluchsheniya pastbishch (Chemical  
measures for controlling brushwood as a method of  
pasture improvement) Zemledelie. 4(2):87-90.  
Feb. 1956.  
Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
10896 Bel'kov, V. P., and Shutov, I. V.  
Novaia kniga o khimicheskoi metode bor'by s  
sornikami (M. E. Dekstova. Khimicheskie  
sredstva s sornoi rastitel'nost'iu v lesnom  
khozis'tve. Goslesbuzmat, 1958; New  
book on the chemical method of weed control.  
Chemical means of weed control in forestry.)  
Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.  
4(3):61. May/June 1959.

**Translation**  
11430 Bell, L.  
(Dependence of the absorption of radiant  
energy by leaves on photosynthesis) Doklady  
akademii nauk USSR. 83(3):477-480. May 1952.  
UCRL transl. 118.  
Translated by Sergey Shevchuck.

**Translation**  
6943 Bell, L.  
O kvantovom vykhode fotosintezy (On the  
quantum discharge of photosynthesis)  
Priroda. 41(3):117-118. Mar. 1952.  
Translated by E. Ruell.

**TRANSL.**  
16058 Bell, L.W.  
(Reversible formation of some photo-  
products in the leaves of plants)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 113(3):692-698.  
1957.  
TT:64-19442.  
Translated by Paul V. DeForte.

**TRANSL.**  
16055 Bell, L.W.  
(The thermodynamics of photosynthesis)  
Biofizika. 9:293-298. 1964.  
TT:64-18836.

## Translation

- 6189 Bellecour, P.  
L'adaptation aux conditions de guerre des industries textiles de la région lyonnaise (The adaptation to war conditions of the textile industries in the Lyons region). L'Industrie textile. 66(642):517-518. November 1939.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

14682

- Bellen, Zygmunt and Sekoyaka, Barbara.  
Oznaczenie aldehydu mrowkowego w obecności urotropiny (Determination of formaldehyde in the presence of urotropin). Chemia analityczna. 4(1-2):25-28. 1959.

OTS 61-11370.

Translated by Wl Kuleraki.

## Translation

12697

- Bellmann, H., and Broese van Groenou, H.  
Die Bolidensalze - ein neuer Holzschutzmitteltyp auf dem deutschen Markt (Boliden salts - a new type of wood preservative on the German market). Holz-Zentralblatt. 87(32):495-496. 1961.

Translation no. 5639.

Translated by J. Hardy.

## Translation

13205

- Bellmann, H.  
Zur Kenntnis der Zerstörung von Nadelhölzern durch Moderfäule-Pilze (On the decomposition of conifers by soft rot). Holz als Roh- und Werkstoff. 19(11):429-434. 1961.

Translation no. 5875.

Translated by C. Cox.

## Translation

9097

- Bellmann, Heinz.  
Laboratory experiments - conducted under conditions approaching those found in actual practice - concerning the penetration of liquids into wood, in the course of cylinder pressure treatment. Holz als Roh- und Werkstoff. p. 312-316. August 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## TRANSL.

16034

- Bellucci, I. and Gori, R. de.  
(The bromine and chlorine content of vegetable foods). Atti della sessione agrar. 11(3-4):49-58. 1948.  
TT:64-20298.

## Translation

9033

- Belogorski, M. A. and Lipatov, O. I.  
Silosovanie kak metod obeszarashivaniia kormov pri lishchbure (Silage as a method of neutralization of fodder in feed and mouth disease). Sovetskaya veterinariya. 13(9):49-50. Sept. 1956.

Translated by L. Lelich.

## Translation

15524

- Belohlavek, L.  
(Change of the sub-strata-specificity of proteolytic enzyme-systems during germination and malting). Getreide und Mehl. 15(1):9-12. 1965.

## TRANSL.

12127

- Belosova, A. K.  
Vestvie organicheskikh kislot i ikh proizvodnykh na strukturu protoplazmy (The effect of organic acids and their derivatives on the structure of the protoplasm). Botanicheskii zhurnal. 42(7):1011-1034. July 1957.

Trans. A-1298.

## TRANSL.

11936

- Belov, B. M.  
Ob organizatsii gosudarstvennogo veterinarnogo nadzora za rybnokhozyaistvennymi vodocemami SSSR (About the organization of a State Veterinary Control of the Fishery Reservoirs of the USSR). Veterinariya. 38(3):15-16. Mar. 1961.

Trans. V-1723.

## Translation

11965

- Belov, I. G.  
Tsentral'naya sektiya metodiki biologii pedagogicheskogo obshchestva RSFSR (The Central Section on methodology in Biology of the Pedagogical Society of the RSFSR). Biologiya v shkole. no. 4:90-91. July/Aug. 1961.

JPRS:10081; CSO:6505-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

11873

- Belov, S. V., and Artsybashev, E. S.  
Izuchenie otrazhatel'noi sposobnosti drevesnykh porod (A study of reflecting properties of arboreal species). Botanicheskii zhurnal. 42(4):517-534. 1957.

RET cat. no. 75; OTS 60-21149.

## Translation

15157

- Bel'tyukova, K. G. and Matishcheva, M. S.  
(Effect of gibberellin on plant resistance to disease). Mikro. zhurnal. 25(3):64-70. 1963.

TT 64-15451.

## Translation

12731

- Belyakov, V. D.  
Eshe raz o klassifikatsii epidemicheskikh zabolevani (Some additional contributions to the classification of epidemic diseases). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(5):126-129. May 1962.

Trans. V-1784.

## Translation

15089

- Belyatskiy, D. P.  
(Medico-geographic study of Belorussia). Zdravookhraneniye Belorussii. 3:42-46. Mar. 1965.

JPRS:30,309; TT:65-30957; CSO:3684-S.

## Translation

14750

- Belyayev, Yu. I., and others,  
(The use of the quantometer for soil and plant analysis). Agrokhimiya. no. 3:130-136. 1964.

JPRS:28,193; TT:65-30093; CSO:9446-N.

Ben-Hun Halevy, M.

See

Levine, M. W.

## Translation

15525

- Benda, Paul.  
L'Argentine forestiers. (The forestry of Argentine). Revue forestiere française. (n.d.)

Translated by Eleanor K. Arena.

## TRANSL.

6455

- Benedicic, V.  
Razvrscanje zemljise po njih, etc. (Classification of land according to its natural properties for a planned national economy). Gosdarski vestnik. 2:33-34. 1959.

## TRANSL.

12417

- Benenson, G. M., and others,  
(Areas of expansion and development of the USSR lumber and wood processing industries on a long-range basis). Perspektivy razvicheniya lesopil'no-derevobrabatyvayushchey promyshlennosti. 1960. p. 74-120.

JPRS:12555; CSO:6806-N.

## Translation

12878

- Benic, B.  
Istrazivanja o rasporedu nekih fizickih svojstava drveta u debilu poljaka i obicnog jasena (Investigations on the distribution of some physical properties of wood in the stem of the narrow-leaved and common ash). Glasnik za sumske pokuse. 13:509-536. 1957.

OTS 60-21653.

Translated by Mladen Engelsfeld.

## Translation

13686

- Benic, R.  
Sirina goda kao cinilac kakvoce poljake jasenovine (Growth ring width as a factor in the quality of Fraxinus angustifolia wood). Sumarstvo. 8(9):534-545. 1955.

OTS 60-21639.

Translated by Bozidar Filipovic.

## Translation

9011

- Benites Vélaz, José.  
Cultivo del tabaco en España (Cultivation of tobacco in Spain). Surco. 4(46):10-12. Dec. 1948.

Translated by May Coult.

## Translation

7669

- Benoist, R.  
L'Espeletia hartwegiana Cuatr. (The Espeletia hartwegiana Cuatr.). Bulletin de la Société botanique de France. 83(3):279-285. March 27, 1936.

Translated by James M. G. Fay.

## Translation

13299

- Benoit, Henri, and others,  
Diffusion de la lumière par des agrégats en suspension dans un liquide. Application à l'étude d'un latex de chlorure de polyvinyle (Diffusion of light by aggregates in suspension in a liquid. Application to the study of a polyvinyl latex). 1962.

Original text also included.

## Translation

8

- Benoit, Jacques  
Action de divers éclairagements localisés dans la région orbitaire sur la gonadostimulation chez le canard mâle impubère. Croissance testiculaire provoquée par l'éclaircement direct de la région hypophysaire (Action of various localized illuminations in the orbital region on gonad stimulation in the immature drake. Testicular growth stimulated by direct illumination of the hypophyseal region). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 127: 909-914. 1938.

Translation from Iowa State College.

## Translation

9

- Benoit, J., and Ott, L.  
Action de lumières de différentes longueurs d'onde sur la gonadostimulation chez le canard mâle impubère (Action of lights of different wave lengths on gonad stimulation in the immature drake). Compt. Rend. Biol. [Paris] 127: 906-908. 1938.

Translation from Iowa State College



- Translation  
10 Benoit, Jacques  
Hypophysectomie et éclairage artificiel chez le canard mâle (Hypophysectomy and artificial lighting in the drake). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 1326-1328. 1935.

Translation from Iowa State College.

- Translation  
11 Benoit, Jacques  
Influence de la lumière naturelle sur la croissance testiculaire chez le canard au cours de la reprise sexuelle saisonnière (avec démonstrations) (Influence of natural light on the testicular growth in the drake during seasonal sexual recovery. With demonstrations). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 131-133. 1935.

Translation from Iowa State College.

- Translation  
12 Benoit, Jacques  
Maturité sexuelle et ponte obtenues chez la cane domestique par l'éclairage artificiel (avec démonstration) (Sexual maturity and laying obtained in the domestic duck by artificial lighting. With demonstration). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 905-908. 1935.

Translation from Iowa State College

- Translation  
13 Benoit, Jacques  
Rôle des yeux dans l'action stimulante de la lumière sur le développement testiculaire chez le canard (avec démonstrations) (Role of the eyes in the stimulant action of light on the testicular development of the drake. With demonstrations). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 118: 669-671. 1935

Translation from Iowa State College

- Translation  
14 Benoit, Jacques.  
Rôle des yeux et de la voie nerveuse oculo-hypophysaire dans la gonadostimulation par la lumière artificielle chez le canard domestique (Role of the eyes and the oculo-hypophysical nerve path in gonad stimulation by artificial light in the domestic duck). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 129: 231-234. 1938.

Translation from Iowa State College

- Translation  
15 Benoit, Jacques  
Stimulation du développement testiculaire par l'éclairage artificiel (avec démonstrations) (Stimulation of testicular development by artificial light. With demonstrations). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 118: 674-671.

Translation from Iowa State College

- Translation  
16 Benoit, Jacques  
Stimulation par la lumière artificielle du développement testiculaire chez des canards aveuglés par élimination des globes oculaires (avec démonstrations) (Stimulation by artificial light of testicular development in drakes blinded by removal of the ocular globes (with demonstrations)). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 136-139. 1935.

Translation from Iowa State College

- Translation  
17 Benoit, Jacques  
Stimulation par la lumière artificielle du développement testiculaire chez des canards aveuglés par section du nerf optique (avec démonstrations) (Stimulation by artificial light of testicular development in drakes blinded by section of the optic nerve (with demonstrations)). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 133-136. 1935.

Translation from Iowa State College

- Translation  
18 Benoit, Jacques  
Sur la croissance du testicule du canard immature déclenchée par l'éclairage artificiel. Etude histologique (On the growth of the testicle of the immature drake released by artificial lighting. Histological study). Compt. Rend. Soc. Biol. [Paris] 120: 1323-1326. 1935.

Translation from Iowa State College

- 7670 Bentham, G.  
[Derris elliptica Benth.] Synopsis of Dalbergiaceae, a tribe of Leguminosae. Journal of the Proceedings of the Linnean Society. 4(suppl.):111-112. 1860.

Translated by W. M. Porterfield.

- Translation  
223 Ber, A.  
Blut- und temperaturuntersuchung bei mit Bang-bazillen infizierten meerschweinchen und kaninchen. IV. Das blutbild, bei infizierten tieren. (Blood and temperature examination in the case of guinea pigs and rabbits infected with Bang bacilli. IV. The blood-picture of infected animals). Arch. Internat. de Med. Exp. 13: 411. June 1938. (Film Copy)

Translation from the University of Minnesota  
Work not edited.

- Translation  
224 Ber, Dr. A.  
Blut- und temperaturuntersuchung bei mit Bang-bazillen infizierten meerschweinchen und kaninchen; V. Temperaturuntersuchung bei infizierten tieren. (Blood and temperature examination in the case of Guinea pigs and rabbits infected with bang bacilli. V. Communication. Temperature examination in the case of infected animals). Arch. internat. de med. expert. 13: 427-436. June 1938.

Film copy.  
Translation made at the University of Minn.  
Not edited.

- 11334 Ber, V. G.  
Metodika botanicheskikh issledovaniy (Methodology of botanic research) Botanicheskii zhurnal. 44(9):1260-1270. 1959.  
OTS: 60-41,378; JPRS: 5566; CSO:4251-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

- Translation  
13298 Berbec, Jan, and Bawolaza, Maria.  
Badania nad inaktywacja wirusa mozaiki tykwy (Tobacco mosaic virus przy pomocy nagrzewania) (Investigations on the inactivation of the tobacco mosaic virus by heating). Hodowla roslin aklimatyzacja i nasiennictwo. 1(2):125-134. 1957.

OTS 61-11371  
Translated by A. Raczivill.

- 11498 Berbec, O., and Galata, Ch. ed.  
Ecological zonation of agricultural plants in Rumania. Zona ecologica a plantelor agricole in RPR. 1960.

Excerpts.  
JPRS:6545; CSO 4485-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

- TRANSL.  
12163 Berbinschi, C., and Tega, L.  
The use of globulins from the anti-Aujeszky serum in the prevention of the Aujeszky disease in suckling piglets. Probleme zootehnice si veterinare. 11(7):44-49. July 1961.

JPRS:10598, CSO:10-7.

- TRANSL.  
8327 Beregovoi, L.  
O rabote Vorotynskogo zoovetstuchetka (On the work of Vorotynskii Zooveterinary District). Veterinarifa. 26(11):55-56. Nov. 1949.

Translated by L. Lulich.

- Translation  
12871 Berenbeim, D. G.  
Mnogoletnie kolebania urovnia Chernogo Morya i rechnoi stok (Relationship between the perennial fluctuations of the water level of the Black Sea and the river runoff) Meteorologiya i gidrologiya. no. 1:37-40. 1959.

PST cat no. 482; OTS 62-11020.

- Translation  
14804 Berezina, Y. I.  
Toplivno-energeticheskaya baza Kitayskoy Narodnoy Respubliki (Fuel and power base of the Chinese People's Republic) p.140. 1959.

Translation of book.  
JPRS:3784; SS:1025; CSO:3574-D.

- Translation  
Film 207 Berezov, T. T.  
Sovremennye uzglady na protsessy obrazovaniya socheviny v organizme zhivotnykh (Current views on the process of urea formation in animals) Usphehi sovremennoi biologii. 39:257-275. 1955.

- Translation  
9323 Berezova, E. F., Dorosinskii, L. M., Lopatina, G. V., Menkina, R. A., and Lazarev, N. M.  
Fosforobakterin (Fosforo-bakterial'noe udobrenie) (Phosphorobacterin (phosphatic bacterial fertilizer)) Primeneniye bakterial'nykh udobrenii. Gos. izdatel'stvo sel'skokh. lit'ry. 1955. 171 p.

Translated by R. Adelman (in part p.122-140)

- Translation  
12529 Berezova, E. F.  
Zadachi sel'skokhozyaystvennoi mikrobiologii (Tasks of agricultural microbiology) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 7(1):10-14. Jan. 1962.

Trans. A-1341.

- TRANS.  
9324 Berezovskii, K. I. A.  
Opyt primeneniya khimicheskikh sredstv dlia bor'by s molitsei v posevakh evroshchynykh kul'tur (Experimental use of chemicals in the control of chickweed in plantings of vegetable crops) Dostizheniya nauk i perspektivy opyta v sel'skom khozyaistve. 5:79-80. 1954.

Translated by R. Adelman. (Abstract)

- TRANSL.  
10333 Berezovskii, M. I. A.  
Gerbitsidy i perspektivy ikh primeneniya (Herbicides and prospects for their use) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 3(2):28-31. Mar./Apr. 1958.

## Translation

- 9482 Berezovskii, M. Ia.  
K voprosu ob agronomicheskikh trebovaniyakh k mashinam dlia khimicheskoi propolki khlebov. (In regard to agronomical requirements from machinery for chemical weeding of cereals) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V.I. Lenina, Seks. sashch. rast. Trudy. 21:185-193. 1953.  
Translated by V. Makarenko.

- 10331 Berezovskii, M. Ia., and Malinin, M. S.  
Khimicheskaya obrabotka posevov gerbitsidom (Chemical treatment of (corn) plantings with a herbicide) Makuruz. 2(7):41-43. July 1957.

## Translation

- 9501 Berezovskii, M. Ia.  
O primeneni gerbitsidov v sel'skom khoziaistve. (Use of herbicides in agriculture) Agrobiologia. 2:37-48. 1954.  
Translated by R. Adelman.

## Translation

- 9513 Berezovskii, M. Ia.  
Povyshit' effektivnost' primeneniya khimicheskikh sredstv bor'by s sornyakami (To increase the effectiveness of using chemical preparations in the control of weeds) Dositzenia nauk i poredovogo opyta v sel'sk. khos. 5:26-31. 1953.  
Translated by V. Makarenko.

## TRANSL.

- 16263 Berg, A. and Sotakov, B.  
(Bionics, its status and trends in its development) Nauka i zhizn'. no.6:2-12. June 1966.  
JPRS:37,552; TT:66-33980; CSO:13369-N.

## Translation

- 13664 Berg, L. S.  
(Fundamentals of climatology) 2d ed., rev. and supplemented. Chpts.6-10,12-14. 1958.  
Translated and edited by Headquarters, Army Air Forces, Pasadena, Calif.

## TRANSL.

- 10715 Berg, R. L.  
Soveshchanie po primeneniui matematicheskikh metodov v biologii (Conference on the application of mathematical methods in biology) Bot. zhur.(Moskva) 43(11):1654-1657. Nov. 1958.

- 7671 Bergdolt, E.  
Zur Geschichte der Botanik im Orient. II. Über Einige Pflanzungen. (History of botany in the Orient. II. on graftings.) Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft. 52(1): 87-94. Feb. 22, 1954.  
Translated by Catherine Low.

## Translation

- 6375 Berge, J. van den.  
Beoordeeling van de waarde van fungicide stoffen voor houtconserveering (Determination of value of fungicidal materials for wood preservation). N.V. Technische boekhandel en drukkerij. 185 p. Dec.1934.  
Translated by Carl Hartley.

## TRANSLATION

- 8737 Berge, S.  
Kroppvekt og mjølkeavdrat (The size of the cow in relation to the milk production) Tidsskrift for det norske landbruk. 62:59-70. 1955.  
Translated by Edward Gilbert.

## Translation

- 156 Berge, J.  
Om de forskjellige måter til å påvise heterozygot for recessive egenskaper nær dominansen er full stendig (Various methods of proving heterozygosity for recessive characters when dominance is complete). Nordisk Jordbruksforsk. 16: 97-114. 1954.  
Translated by L. Ammussen and Louis DeVries Iowa State College

## Translation

- 8443 Bergek, T., Giertz, H.W., Humble, I., Johnson, T. & Rosen, W.  
Onskvärda egenskaper hos kemiska massa för papperstillverkning och metoder för deras karakterisering (The suitability of present laboratory methods and apparatus used in processing and sheet formation and the desired characteristics of chemical papermaking pulps for certain end uses). Svensk Papperstidning. 51(4):95-103. Feb. 29, 1948.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 10025 Berger, Harry.  
Untersuchungen über den Einfluss der Art und Menge von Pigmenten auf die Durchlässigkeit von Anstrichfilmen (The effect of kind and quantity of pigments on the permeability of paint films) Deutsche Farben-Zeitschrift. 6(10):211-215 and 7(10):213-251. 1956.  
Translated by F. L. Browne.

## Translation

- 5409 Bergeron, Tor.  
Reference - lines of dynamic climatology. Meteorologische Zeitschrift. v.47, no.7, p.246-262. July 1930.

## Translation

- 15069 Bergman, Jan.  
(Wood chip storage) Svensk papperstidning. 67(19):784-789. Oct. 5, 1964.  
USDA:W-1774-FS-02. FPL 0-9.

## TRANSLATION

- 13206 Bergmann, J.  
Die immunbiologische Bedeutung des Rauschbrand-Hämolytins (The immuno-biological significance of blackleg hemolysins. An attempt to evaluate blackleg vaccines in vitro) Zentralblatt für Veterinärmedizin. 2(8):703-717. (1955)

## Translation

- 7672 Berguinot, Augusto.  
Caratteri fondamentali della vegetazione delle palude pontine (Fundamental character of the vegetation of the Pontine marshes) Nuovo Giornale Botanico Italiano. 42:124-131. 1955.  
Translated by Seraphin Busacca.

## Translation

- 8243 Berisovich, F.  
Iubileinaia konferentsiia Moskovskogo zooveterinarnogo instituta (Jubilee conference of the Moscow Zooveterinary Institute). Veterinariia. 23(10-11): 45-46. Oct./Nov.1946.  
Translated by L. Lukich.

## Translation

- Berkner, F.  
Rohbraunkohle als düngemittel (Raw brown coal as a fertilizer). Zeitschr f. Pflanzenernähr. Bodenk. 44: 346-348. 1936.  
Translated by E. M. Barnes - Ohio Agr. Expt. Station, Wooster

## Translation

- 5007 Berland, Lucien  
Etude en avion de la faune entomologique arienne. (Airplane studies of the entomological fauna of the air). Paris. Academie des sciences. Comptes rendus. Vol. 198, no.25, p.2201-2203. June 18, 1934.  
Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

- 5008 Berland, Lucien  
Transport involontaire d'arthropodes par aéroplanes, et par les courants aériens a haute altitude. (The involuntary transportation of Arthropoda by aeroplanes and by air currents at high altitudes). Société de biogéographie. Compte rendu, no.64, (année 10), p.49-51, 1933.  
Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

- 12694 Berlese, Antonio  
Gli uccelli insettivori sono realmente utili in agricoltura? (Are insectivorous birds really useful in agriculture?) Bollettino di Entomologia patologia vegetale orticoltura e giardinaggio. 8(5-9):104-113, 126-132, 153-160, 177-184, 200-205. May-Sept. 1901.  
Translated by Mrs. Colman.

## TRANSL.

- 16059 Berlin, L.E.  
(Experimental apparatus for continuous ammonization of supersulphate) J. chem. indust. 18(4):10-15. 1941.  
TT:63-18139.  
Original text included.



TRANSL.  
6648

Bernard, Ch.  
Eene ziekte van de cocospalm veroorzaakt door Pestalozzia palmarum (A disease of the coconut palm caused by Pestalozzia palmarum). Teyssmannia. 17(5):514-517. 1906.

Translated by May Coult.

Translation  
15344

Bernard, V.V. and Geller, I.T.  
(The effect of gamma-rays on some groups of soil microflora) Agrobiologiya. 4(136):610-616. 1962.

TT-63-26958.

Translation

14891

Bernoulli, August L. and other.  
(On the kinetics of the benzoylation of cellulose) Helv. chim. acta. 17:897-918. 1934.

Translated by C.M. Conrad.

Translation

6174

Bernstein, F.  
Über die Beobachtungseconomie in der Statistik (Economy of observations in statistics). Assurances-Jahrbuch. 51:1-8. 1932.

Translated by Allen Paul, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
6492

Bernstein, Serge.  
Sur l'extension au theoreme limite du calcul des probabilites aux sommes de quantites dependantes (The extension of the limit theorem of the calculus of probability to sums of dependent variables) Mathematische Annalen. 97:1-59. 1927.

Translated by Clyde A. Bridger.

TRANS.  
818

Bernthsen, A.  
Ueber monooxythiodiphenylamin und den zugehörigen farbstoff, oxythiodiphenylimid (Monooxythiodiphenylamine and the associated dyestuff, oxythiodiphenylimid). In his Studien in der methylenblaugruppe. Justus Liebig's Ann. der Chem. 230:182-186. 1889.

Translated by E.L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

Translation  
12092

Bersenev, A. P., and Gerasimov, Th. D.  
(Determination of water moisture content by its dielectric constant) Woodworking industry. 12(1960).

Translation no. 455.  
Translated by Dimitri Pronin.

TRANSL.  
10919

Bersenev, A.P., and Fokin, A. G.  
Opyt ispolzovaniya radioaktivnykh isotopov dlya issledovaniya drevesiny (An experiment in the use of radioactive isotopes for research with wood) Derevoobrabatyvayushchaya Promyshlennost'. no. 8:11-13.

Translated by Mr. Harold L. Titus.

TRANSL.  
9535

Bershadskii, A. L.  
O davleniyakh, deystviyushchikh na rezets pri obrabotke drevesiny (Pressures acting on the cutting edge during woodworking) Derevoobrabatyvayushchaya Promyshlennost'. 4(11):7-9. 1955.

Translation from Princess Risborough, England.

Translation  
10319

Bershadskii, A. L.  
Skorostnoe rezanie s ponizhennym potrebleniem energii (High speed sawing with reduced power consumption) Lesnaya Promyshlennost, USSR. 11(5):25-28. 1951.

Translated by M. Slade.

Translation

9536

Bershadskii, A. L.  
Vliyaniye skorosti rezaniya na udel'nyy rabotu pri struzhkoobrazovanii (Effect of cutting speed on the specific work in chip formation) Derevoobrabatyvayushchaya Promyshlennost'. 4(9):9-12. 1955.

Translation from Princess Risborough, England.

TRANS.  
6117

Berthelot, Ch.  
La fabrication de l'acide nitrique par le procede Fauser avec emploi de turbocompresseurs en acier inoxydable (The manufacture of nitric acid by the Fauser process with the use of inoxidable steel turbocompressors). La Genie civil. 115(22):381-383. November 25, 1939.

Translated by J.B. Moniz, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
20

Bortois, L. and Fumestini, J.  
Petrographie: Etudes des sediments dragues par le President Theodore Tisserand (Plateau continental celt-manches et Mer du Nord) (Petrography: Study of the sediments dredged by the President Theodore Tisserand (Continental plateau, Celtic Manche, and North Sea)). Compt. Rend. Acad. Sci. (Paris). 204: 1876, June 21, 1937.

Translated by A. M. Nelson, N. C. State Col.

Translation

9059

Bertoni, Guillermo T. and Fernandez, Anastasio.  
Mision de investigacion tabacalera en las Cordilleras (Tobacco investigation mission in the Cordilleras) Revista agropecuaria y de industrias rurales. 2(11):323-327. Nov. & Dec. 1930.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
6647

Bernard, Ch.  
Eene goede methode tot bestrijding van Pestalozzia palmarum bij een cocospalm (A good method of controlling Pestalozzia palmarum on the coconut palm). Teyssmannia. 17(10):654-657. 1906.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
6489

Bertoni, Moises S.  
Gummosis of citrus and a new method of prevention and cure. Anales cientificos Paraguayos, Series II, nov.5, p.408-421. 1919.

Translated by H. S. Fawcett.

TRANSL.  
6032

Bertrand, G., and Silberstein, L.  
Le soufre et le phosphore dans les diverses parties du grain de blé (Sulphur and phosphorus in the various parts of the wheat grain). Extrait du *Annales agronomiques*. 3(6). November-December 1933.

Translated by J.C. Hobbs, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
15603

Bertrand, Gabriel.  
Sur la maladie du cœur de la betterave et son traitement par le soufre (On the heart-disease of the beet and its treatment with sulfur). *Ann. Agron.* Paris, 9(4/5):648-666. July/October 1939.

Translated by Albert Chéreau.  
U.S. Soil Conservation Service Library.

TRANSL.  
21

Bertrand, J., et Lecoq, H.  
Le traitement simple et raisonné des troubles digestifs des jeunes enfants pendant l'été (Simple and effective treatments for digestive troubles of young children during the summer). *Jour. Praticiens*. 21:339-355. May 23, 1936.

Translated by R.M. Nelson, M.C. State Col.

Translation

6281 Berulava, S.I.  
Ismenohivost mikrobov. (Variability of microbes). *Veterinariia*. 28(12):8-12. Dec. 1961.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10904

Bervald, D. A. and Romanchyva, O. D.  
O letnii zaprete v Aral'skom more (Concerning the summer restrictions in the Aral Sea). *Rybnoe khoziaistvo*. 33(6):52-54. June 1957.

Translation  
13747

Berzhe, I.V. S., and Maikina, B. M.  
Osnovnye zadachi mekhanizatsii lesoposadok (The fundamental problems of the industrialization of forestation). *Na lisokulturnom fronte*. no. 1:34-38. 1932.

Translation no. 167.  
Translated by C. Beliavsky.

Translation

8251 Besh'ian, O. M.  
Novye eksperimentalnye dannye o prirode virusov i mikrobov i ikh smezhanie slika teorii i praktiki (New experimental data on the nature of viruses and microbes and their significance for the theory and practice). *Veterinariia*. 30(10):24-35. Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8786

Bespalov, K.  
K prebyvaniu v SSSR predstavitelstva Bolgarii doktora Kirila Tsochev Bratanova (On the visit of the Representative of Bulgaria, doctor Kiril Tsochev Bratanov, to the USSR). *Veterinariia*. 24(2):47-48. Feb. 1947.

Translated by L. Lulich.

Translation

6944 Besser, A.  
Pis'menie stimulatorov obmena veshchestv v terpentinnom proizvodstve. (Use of metabolic stimulants in turpentine production). *Akad. nauk SSSR Dok.* 72:1143-1146. June 21 1950.

Translated by E. Russell

TRANSL.  
2002

De bestrijding van de iepenziekte (Control of the elm disease). An interesting exhibition of the States Forest Service Museum in Utrecht. Reports and introductions. *Nieuwe Rotterdamse Courant* Avondblad B., p.3. 1931. (Newspaper article)

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.112)

TRANSL.  
2051

Betrem, J.G.  
De iepenziekte en de iepenspintkevers (The elm disease and the elm sawwood beetles). *Tijdschreef Plantenziekten* 35:273-288. 1929.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

7673

Betrem, J. G.  
Verdere gegevens omtrent de bestrijding van de helopeltis door middel van derrispoeder (Further data in regard to fighting helopeltis by means of derris powder). *De Bergcultures*. 15th yr. 1(9):238-249. illus. March 1, 1941.

Translated by T. Senstius.

10287

Betz, A., and Petersohn, E.  
Anwendung der theorie der Freien Strahlen (Application of the theory of free rays). *Ingenieur-Archiv*. 2:190-211. 1931.

Translated by Ruth Badger Hall.

Translation

22

Beuret, L. & Brunet, R.  
Les terrains agricoles (Agricultural soils) and Notions complémentaires (Additional ideas). Manuel pratique de l'agriculteur. v.1. p.18-36, 368-382. Paris, 1901.

Translated by J.D. Kinard, A.C. State Coll. Univ. N.C.

Translation

7674

Bevordering van de derriscultuur op Formosa (Promotion of the derris culture in Formosa). *De Bergcultures*. 21:688. May 5, 1938.

Translated by T. Senstius.

Translation

7675

Bey, Edwin G.  
El salitre (Nitrate natural chileno) (Saltpeter [Chilean natural nitrate]). *Revista agricola*. 14(4):220-221. Sept. 30, 1936.

Translated by E. T. Farrer.

Translation

15033

Bey-Blenko, G. Ia., and Mstshenko, L. L.  
(Acridid faunas of the USSR and adjacent countries). *Akad. nauk SSSR. Detector to USSR fauna*. 1(38):149-183. n.d.

Translated by R. Ericson.

TRANSL.

14630

Beysbayev, A. A.  
(Acute bloodletting during radiation sickness). *Vestnik Akademii nauk Kazakhskoy SSR*. 20(5):48-53. 1964.

JPRS:27,293; TT:64-51549; CRO:3395-S.

TRANSL.  
3979

Bezdenzhnykh, I. S. and Kashanova, N. I.  
Leptospiroz krupnogo rogovatogo skota na o. Sakhalin (Leptospirosis of cattle on the Sakhalin Island). *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 27(9):60-63. Sept. 1956.

Translation

9791

Bezdenzhnykh, N. I. and Kashanova, N. I.  
Leptospiroz swine na o. Sakhaline (Leptospirosis in swine on the Sakhalin peninsula). *Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii*. 27(4):100-104. Apr. 1956.

Translation

11076

Bezdenko, T. T.  
Primenenie trichogrammy protiv yablonnoi plodozhorki v Belorussii (Utilization of Trichogramma against the apple codling moth in Belorussia). *Zashchita rastenii*. 5(2):16-17. Feb. 1960.

TRANSL.  
5695

Bezsonoff, N.  
A propos du potentiel de l'acide ascorbique (A discussion on the potential of ascorbic acid). *Journal de chimie physique*, 1935.

Translated by E.L. Waldin.

Translation

3367

Bezsonoff, N., and Vertruyen, H.  
L'acidose et les coefficients-tampons acide-base du liquide céphalo-rachidien (acidosis and the acid-base buffer-coefficients of cerebrospinal fluid). *Soc. de Biol. (Paris) Comptes rendus*. 126:1209-1212. 1937.

Translated by F. A. Hollowell, Jr.  
Received from North Carolina State College

Translation

3331

Bezsonoff, N.  
Bestimmung der ascorbinsäure mit molybdäusphosphorfrankure nach N. Bezsonoff. (Bezsonoff determination of ascorbic acid with molybdäusphosphor tungstic acid.) Special Reprint from Göttinger, F. Chemische vitaminbestimmungsmethoden für das chemische, physiologische und klinische laboratorium. v. 1. p. 96-102. 1939.

Translated by J. B. Balentine.  
Received from North Carolina State College.

Translation

3364

Bezsonoff, Nicolas, and Woloszyn Melanie.  
La dualité des formes oxydées et la participation de la vitamine C mises en évidence par ses deux réactions réversibles avec l'acide phosphomolybdique (The two forms of vitamin C and the reversible reactions of vitamin C shown by its two reversible reactions with phosphomolybdic acid). [Paris]. *Acad. des Sci. Compt. Rend.* 204: 819-821. 1937.

Translated by A. J. Honeycutt  
Translation from North Carolina State College

TRANSL.  
6042

Bezsonoff, N., and Woloszyn, M.  
L'effet irréversible des vitamines C de courte durée (The irreversible effect of avitaminosis C of short duration). Extrait des Comptes rendus des séances de la Société de biologie de Strasbourg.

Translated by G.E. Radke, under the supervision of S.T. Ballenger.

TRANSL.  
25

Bezsonoff, N. and Woloszyn M.  
L'oxydation réversible de la vitamine "C" présente dans un milieu biologique ou dans solution pure (Reversible oxidation of vitamin C present in a biological medium or in a pure solution). *Compt. Rend. Acad. Sci.*, 205: 275. July 20, 1956.

Translated by S.T. Ballenger, M.C. State Col.



TRANS.  
157

Bessanoff, N. and Woloszyn, M.  
Le potentiel de platine des solutions de la vitamine C en contact avec l'oxygène moléculaire (The platinum potential of vitamin C solution in contact with molecular oxygen). (At the request of Dr. Bessanoff, this article was translated into English for publication in a future issue of the periodical Nature)

Translated by S.T. Ballenger  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

TRANS.  
6049

Bessanoff, N., and Woloszyn, M.  
La relation exacte entre le potentiel de platine et la teneur en vitamine C des solutions exposées à l'air (The exact relation between the platinum potential and the vitamin C content of solutions exposed to air). Extrait du Bulletin de la Société de chimie biologique. 21(2). February 1939.

Translated by E.A. Bailey, Jr., under the supervision of S.T. Ballenger.

TRANS.  
26

Bessanoff, N., and Woloszyn, M.  
Sur l'oxydation réversible de la vitamine C en milieu biologique (Concerning the reversible oxidation of vitamin C in biological medium). Compt. Rend. Soc. Biol. Strasbourg, 120: 895. Nov. 15, 1935.

Translated by F. Tripp, N.C. State Col.

TRANS.  
5827

Bessanoff, Nicolas.  
Sur la signification biologique des vitamines et des hormones chez les végétaux (Upon the biological significance of vitamins and hormones in vegetables) Paris, Chérie et Industrie, 1937.

Translated by H.S. Lull.

TRANS.  
25

Bessanoff, N., and Woloszyn, V.  
Sur le dosage de la vitamine C (The determination of vitamin C). Compt. Rend. Soc. Biol. Strasbourg, 124: 553. Jan. 15, 1937.

Translated by F. Tripp, N.C. State Col.

TRANS.  
195

Bessanoff, Nicolas and Woloszyn, Melanie  
Sur le potentiel d'oxydation-réduction que développent les solutions de la Vitamine C en présence d'oxygène (On the potential of oxidation-reduction that develops in solutions of Vitamin C in the presence of oxygen). Paris, Acad. des Sci. Compt. Rend. 206: 1885. June 20, 1938.

Translated by J.W. Thompson  
Translated from North Carolina State College

TRANS.  
24

Bessanoff, N.  
Sur une erreur facilement commise au cours des dosages de la vitamine C par le réactif Bessanoff (An error easily made in the course of the determination of vitamin C by the Bessanoff reagent). Compt. Rend. Soc. Biol. Strasbourg, 118: 1088. Mar. 8, 1935.

Translated by F. Tripp, N.C. State Col.

TRANS.  
27

Bessanoff, N., and Woloszyn, M.  
Les variations du pouvoir décolorant de la vitamine C, présente dans les milieux biologiques, vis-à-vis du dichlorophenol-indophenol. (Variations in the decolorizing power of vitamin C, in regard to dichlorophenol-indophenol in biological media). Compt. Rend. Soc. Biol. Strasbourg, 120: 890. Nov. 15, 1935.

Translated by F. Tripp, N.C. State Col.

Film  
TRANS.  
5965

Bezzi, S., Riccoboni, L., and Sullam, C.  
I prodotti di anidificazione dell'acido lattico come tipo delle trasformazioni degli esteri ciclici in poliesteri lineari (The interconversion of the anhydrides of lactic acid as typical of the interconversion of cyclic esters and linear polyesters). Reale accademia d'Italia. Memorie della classe di scienze fisiche, matematiche e naturali. v.8, estratto no.4. Roma, 1937.

Translation by Earle O. Whittier.

Translation  
5965

Bezzi, Sylvio.  
(The transformation of cyclic esters into linear polyesters). Gazz. Chim. Ital. 64: 1338. 1934.

Translation by Earle O. Whittier.

Translation  
15526

Shatnager, N.S.  
(Creep of wood in tension parallel to grain) Holz Als Roh- und Werkstoff. 22(8): 96-2. Aug. 1964.

FPL no. 504.

Translation  
12206

Bialobrzysz, M.  
Własności morfologiczne i biochemiczne brzozy ojcowiskiej, brzozy broadakowatej i ich mieszanca (Morphological and biological properties of Betula ojcoviensis, Betula verrucosa Ehrh., and their hybrid). Rocznik sekcji dendrologicznej polskiego towarzystwa botanicznego. 10: 165-189. 1955.

JPS 60-21381.

TRANS.  
2052

Biasco, A.  
Filogenesi e sistemazione di molte varietà italiane di mandorle (Amygdalus communis L.) (Phylogeny and classification of many Italian varieties of the almond, Amygdalus communis L.). Portici. R. Scuola Super. di Agr. Ann. v.8, no.73. 49 p. 1908.

Translated by M.K. Pidgeon.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

TRANS.  
15644

Bibergal, A.V.  
(Methods and instrumentation sources of gamma-radiation in a biological experiment) Radiobiolo. 5(4): 612-615. 1965.

JPRS:32,740; IT:65-33248; CSO:3948-S.

Translation  
14753

Bibakov, V.  
(Effective use of capital investment in large-scale chemical industry. Communist Ukraine. no.5: 50-57. 1964.

JPRS:28,237; CSO:10795-D.

Translation  
13599

Bil, Agrapay or equine encephalomyelitis. Venezuelan equine encephalomyelitis. 2: 60-72. June 1955.

AR:91061.

TRANS.  
8889

Bidan, P., André, L. and Barret, A.  
Etude sur la préparation et la conservation des cornichons en saumure (Preparing and preserving gherkins in brine) Annales de l'I. N.R.A. 3: 177-205. Paris, 1935.

Translated by Wan Bang Khoo.

TRANS.  
5782

Bielosayk, Stanislaw.  
(Remarks on the methods of investigating the resistance of wood packings) Sylvan. 96(4): 332-344. 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation  
9187

Bielig, Hans-Joachim, Karsche, Gustav Adolf and Haardick, Heinrich.  
Der Nachweis der Reduktionsorte in Bakterien (Detection of reduction areas in bacteria) Zeitschrift für Naturforschung. 4: 880-91. 1949.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
5838

Bierei, Ernst.  
Die natürliche Fortentwicklung der deutschen Volkswirtschaft (The natural further development of the German national economy). Ber. Landw. Reichsanst. Ernähr. u. Landw. (Germany). Sonderheft 14: 71-91, 97-106. 1929.

Chapter 5, 7 translated by T. Helm.  
Do not have translation of entire work (1069).

TRANS.  
2053

Biermann,  
Ueber die Selektion der Rebe (On the selection of the vine). In his Bericht über die Tätigkeit in Weinbau und in der Kellereiwirtschaft Landw. Jahrb. 64 (Ergänzb. II): 143-145. 1926.

Translated by T. Helm.  
Received from Off. of Hort. and Pomol.

Translation  
5458

Biermann, Max.  
A contribution to the knowledge of the development of the fruit of Citrus vulgaris Risso and other kinds of Citrus. Thesis, Univ. of Bern. 1896.

Translated by Marie L. Thomas.

Translation  
7528

Bijlage of het jaarverslag over 1931 (1932) van de cultuurafdeling. (Addendum to the annual report for 1931 (1932) of the agricultural division. Verzuimlijst mededelingen aan de Commissie van Beheer van het Proefstation voor de Java-Suikerindustrie. 1: 3/10. 1933, 2: 12/18. 1933.

Translated by H. A. Kuyper.

TRANS.  
Apiculture Unit

Bilach, G.  
L'abeille grise de montagne de Géorgie (The gray mountain bee of Georgia) Vie à la Campagne 50: 125. 1961.

Translated by A.D. Straughan

TRANS.  
5899

Billard, Edmundo J.  
La molienda de trigo en la Argentina (Wheat-grinding in the Argentina) Revista ingeniería agronomica. 5(25).

Translated by May Coult.

TRANSL.  
6001

Billieux, O.

Champ magnétique d'un solénoïde (Magnetic field of a solenoid). Revue générale de l'électricité. 6(5):67-70. July 19, 1919; 6(24):827-831. December 13, 1919.

Translated by William Hand Browne, Jr., under the supervision of L.E. Hinkle.

Translation

13482

Billing, O., and Cavelin, G.

(Analysis of stiffness testers) Teknik och Forskning. Sept. 1962.

Translated by Alick de Montmorcency.

Translation

3393

Bilby, Maurice et Burton, Alain

Spectres d'absorption par réflexion de substances solides dans le visible et l'ultraviolet valeur de la méthode (Spectra of absorption by reflection of solid substances in the visible and ultraviolet wave lengths. Usefulness of the method. Paris. Acad. des Sci. Compt. Rend. 284: 1957-1960; June 27, 1958.

Translated by E. C. Denton, Jr.

Translation from North Carolina State College

(translation not checked)

Translation

11276

Bilimicki, Jacek.

Badania porównawcze maszyn do rozdrabniania okopowych i zielonok (Comparative studies on root and green crop grinding machines) Mechanizacja rolnictwa. 4(9):11-16. 1958.

OTS 60-21247.

Translated by Danuta Brzostowska.

Translation

11264

Bilyk, H. I.

(The scientific activity of the Institute of Botany of the Academy of Sciences Ukrainian SSR, in 1959) Ukrain's'kyi botanichnyi zhurnal. 17(2). 1960.

OTS:60-41,040; JPRS:5135; CSO:4369-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

13202

Bimulov, N.

(Electric heating of water on farms) Mezhdunarodnyy sel'skokhoziaistvennyy zhurnal. no. 2:67-68. 1962.

Translation

3392

Binder, L. Osika

Sur les carbonates basiques verts de cuivre (On the green basic carbonate of copper). Paris. Acad. des Sci. Compt. Rend. 284: 1200, April 19, 1937.

Translated by J.W. Willis.

Translation from North Carolina State College

(translation not checked)

TRANSL.

3026

Binder, O., and Spacu, P.

Chimie Minérale. - Action de l'acide malonique sur le chlorure de cobaltidichlore-trans-diéthylène diamine (Mineral chemistry: The action of malonic acid on the chloride of cobaltidichlore-trans-di-ethylene diamine). Compt. Rend. Acad. Sci. Paris. 282:1766-1769.

Translated by R.E. Clegg, N.C. State Col.

Translation

3393

Biot, Louis

Action du Pouvoir sur les Microbes (Action of the Lung upon Microorganisms). Rev. Gén. des Sci. Pures et appl. 12: 327-329, June 30, 1939.

Translated by J. L. Stenells

Translation from North Carolina State College

(translation not verified)

Translation

5342

Biofabrika (Biopiant). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:90-91. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

13323

Bisko, A. A.

Sovershenstvovat' meropriyatiya po isko-reneniyu yashchura. (To improve methods of eradication of the foot-and-mouth disease) Veterinariya. 40(3):5-9. Mar. 1963.

Trans. V-1843.

Translation

13749

Biolley, H.

Forêt et pluviosité. (Forest and rainfall) J. forestier suisse. 63:161-169. 1952.

Translation no. 4.

Translated by A. H. Krappe.

Translation

13748

Biolley, H.

Forêt et pluviosité. (The forest and precipitation) J. forestier suisse. 84(7):145-152. July 1933.

Translation no. 239.

Translated by I. M. Myer.

Translation

10861

(Bismycin preparation "aktibios-M")

Veterinariya. 36(8):93. Aug. 1959.

TRANSL.

2054

Blourge, P.

La maladie des ormes (The elm disease). Soc. Cent. Forest. de Belg. Bul. 30(ann.34): 49-64, 97-112. 1927.

Pages 49-55 only translated. This part is an English translation of Blourge's French version of Dina Spärsenborg's Een onbekende ziekte in de iepen. (Wageningen Phytopath. Dienst, Verlag. en Meded. 18:3-10. 1921.) which he used as the first part of his speech.

Translated by R.P. True.

Received from Div. of Forest Path.

(V.P. no.169)

Translation

13297

Birecka, Helena and others;

Wplyw niskich dawek promieni roentgena na niektore gatunki roslin wyizaych. (The influence of low doses of X-rays on some species of higher plants) Roczniki nauk rolniczych. v. 79, Ser.A, no.3:911-925. 1959.

OTS 61-11326.

Translated by Z. Zarqbska.

Translation

15050

Birecki, M.

Calorocena uprawa roli. (1 year round tillage work) agrochinnia. 3rd ed.:139-146. 1950.

OTS 60-21246.

Translated by R. Seg.

TRANSL.

9597

Biriukova, V. S.

Khimicheskaya bor'ba s pyreom polsuchia (Chemical control of quack grass) Les i step' 4(12):71. Dec. 1952.

Translated by R. Adelman.

Translation

9907

Biriukov, I.

Voprosy severnogo zemledeliia (Problems of agriculture in the North) Sovkhoznnoe proizvodstvo. 4(2):25. Dec. 1944.

TRANSL.

15801

Birman, A.

(Significance of the new economic reforms) Novyy mir. no.12:194-213. Dec. 1965.

JPRS:34,348; TT:66-30789; CSO:13141-N.

Translation

13972

Biró, Jenő.

(Data on the biologic properties of bacteria-free filtrates of swine erysipelas broth cultures) Allatorvos kozlony. 30:7-10. 1933.

Translation 61-20444.

Translation

12520

Biryukov, B. V., and Konoplyakin, A. A.

(Development of mathematical-logic ideas as a factor that paved the way for cybernetics) Vestnik istorii mirovoy kul'tury. no. 6(30):45-59. Nov.-Dec. 1961.

JPRS:13242; CSO:6502-N.

Translation

9992

Biryukov, V. A. and Chernyshev, A. I.

Termoobrabotka rezhushchego instrumenta tokami vysokoi chastoty (Heat treatment of cutting tools with high-frequency current) Wood Processing and Wood Chemistry Industry. 3(2): 3-6. 1954.

Translated by M. Slade.

TRANSL.

15775

Biryukov, V. A.

(Uniformity of lumber drying during rapid drying with dielectric and convection heating) Lesnaya promyshlen. 13(7):25-27. 1953.

FPL-639.

TRANSL.

15775

Biryukov, V. A.

(Uniformity of lumber drying during rapid drying with dielectric and convection heating) Lesnaya promyshlen. 13(7):25-27. 1953.

FPL-639.

TRANSL.

11964

Biryukova, A. P.

Izmenenie pechvy pod lesnymi nasazhdeniyami v usloviyakh primorskiykh nizmennosti (Soil changes under shelterbelts in the conditions of the Caspian lowland) Pochvovedenie. no. 6:60-65. 1955.

FST cat. no. 262; OTS 60-21872

TRANSL.

15226

Biryulina, G. G.

Poyavlenie vreditel'nykh lesa (The appearance of forest pests) Priroda. 50(5):126. 1961.

Translation no 6695.

Translated by G. Hardy.



**TRANSL.**  
10623 Biss, Karl, and Eidemann, Jürgen.  
(The problems of bioelectric phenomena  
(Part I)) Zeitschrift für Aerosol-Forschung  
und Therapie. 4:220-226. (1955)

**TRANSL.**  
10624 Biss, Karl.  
(Stabilization of aerosols by means of  
electrets) Zeitschrift für Aerosol-  
Forschung und Therapie. 3:504-509. (1954)

10527 Biehoff, W., and Röber, W.  
Die Messung der Dickenquellung und Wasserauf-  
nahme von Spanplatten (The measurement of  
thickness swelling and water absorption of  
chipboard) Holz-Zentralblatt. 81:121-  
122 and tp. Aug. 1955.

Translated by Paul H. Eins.

**TRANS.**  
1106 Bitancourt, A.A. and Jenkins, A.E.  
Variacoes do *Elsinoe australis* Bitancourt e  
Jenkins (Variations of *Elsinoe australis*).  
*Rodriguesia* 2(Rm. Esp.): 315-317. 1956, 1957.

Translated by the authors.  
Received from Div. of Mycology.

**Translation**  
11075 Bitkov, P. I.  
Nashi plany (Our plans in agricultural  
aviation). Zaoshchita rastenii. 5(1):41-42.  
Jan. 1960.

**Translation**  
6690 Björling, K.  
Undersökningar öfver *Phoma betae* (Gud.) Fr.  
under besönderer Beröcksigtigande afver  
dieden den Pilz verursachten Fongelkule der  
Ruebensamenplanter (Investigations on *Phoma*  
*betae* (Gud.) Fr. with special reference to a  
stem-rot of seed-bearing plants, caused by  
the fungus. Statens Vartskidsanstalt.  
Stockholm, no. 44:81/95. 1945.  
(Meddelande)  
Translated by E. A. Kuyper.

**Translation**  
Film 353 Black, J. N.  
(On the light microclimatology of pastures)  
En översikt av ljusmiljøet i valvåxestånd  
kungl. landbrukshögskolans tidskrift. v. 98:  
280-286. 1959.  
TT 60-18994.

**Translation**  
14878 Blagoderazov, V. A.  
(The Tien Shan station for studies in  
physical geography) Vestnik Akad. nauk  
SSSR. no. 12:105-106. Dec. 1964.  
JPRS:29,056; TT:65-30473; CSO:11170-D.

**TRANSL.**  
10625 Blagoveshchenskaja, J. S.  
Opýt likvidatsii brucellose krupnogo rogatogo  
skota v khoziaistvakh gor'kovskoi oblasti s  
primeneniem kompleksa diagnosticheskikh issle-  
dovanií i profilakticheskoi vaktsinatsii  
(Eradication method of bovine brucellosis on  
farms of the Gor'kii Oblast' by using the complex  
of diagnostic examination and prophylactic  
vaccination) In brucellosis in agricultural  
animals. Moskva. Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry.  
p. 176-284. 1955.

Translated by A. N. Valchius.

**TRANSL.**  
8553 Blagoveshchenskaja, G. S.  
Opýt likvidatsii brucellose v gor'kovskoi  
oblasti (Experience of liquidating brucellosis  
in Gor'kii oblast). Veterinarifa. 31(5):28-  
33. May 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
Agriculture Unit  
Blagoveshchenskaja, G. S.  
On the contribution of the bee - polli-  
nators of the tobacco (In Russian) Acad.  
Nauk. SSSR Dok. Akad. Nauk. 1954.

Translator unknown

**Translation**  
Film 232 Blagoveshchenskii, D. I.  
Osnovnye napravleniya parazitologicheskikh  
issledovaniy po araknoentomologii v SSSR  
(Principal trends in the parasitological re-  
search work in arachno-entomology in the  
USSR) Entomologicheskoe obozrenie. 18(1):  
6-17. 1959.

Foreign text included.  
Translation no. 4724.  
Translated by M. Slade.

11216 Blagoveshchenskiy, A. V.  
(The biochemical evolution of angiosperms)  
Botanicheskii zhurnal. 45(4):480-491. 1960.  
OTS:60-11,988; JPRS:5092; CSO:4431-N  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

5238 Blagoveshchenskiy, J. and Pavlovsky, M.  
Zur biologie und zur bekämpfung der  
hautbremse (*Hypoderma bovis* De Geer).  
(On the biology and on the control of *Hypoderma*  
*bovis* De Geer.) Zeitschrift für wissenschaft-  
liche biologie. Abt. F. Parasitenkunde, Bd. 3,  
Hft. 2, p. 185-204, 1931.

Translated by Carlo Zaimet

**TRANS.**  
5549 Blain, Jules.  
Les journées des matières plastiques (Paris, 10-18 juin 1959)  
(Symposium on plastic materials and synthetic  
resins. Paris, 10-18 June 1959) Le Génie  
civil. t. 115-no. 2, samedi 8 juillet 1959.

Translated by Robertson Eyles, Jr.

**Translation**  
3029 Blane, M.  
Les caractéristiques physiques fondamentales  
des sols et leur utilisation pour l'aménagement  
agricole des sols (Fundamental physical character-  
istics of soils and their utilization for the agrarian  
control of waters). In A. Acad. Acad. Agr. France.  
24: 139-154. Dec. 2, 1954.

Translated by Albert Chiera

**TRANSL.**  
6508 Blanc-Lapierre, André.  
Fluctuations dues à l'émission thermoelec-  
trique de la couche photoélectrique dans un  
amplificateur en lumière modulée (Fluctua-  
tions due to the thermoelectronic emission  
of the photoelectric layer in an amplifier in  
modulated light) Comptes rendus, Académie  
des sciences. Paris. p. 43-44. 1943.

Translated by Wm. Earl C. Hall.

**TRANSL.**  
1242 Blarlinghem, L.  
Notes sur la slection du li. I. Caractères  
morphologiques utilisés pour la séparation et le  
contrôle des lignées pures (Studies in flax selec-  
tion. I. Morphological characters used for the  
separation and control of pure lines). Rev. de  
Bot. Appl. et d'Agr. Colon. 3:3-28. 1923.

Translated by L. Weinbach.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
J.P.I.  
3055 Blarlinghem, L.  
Note sur la Xénia chez le châtaigner (Report  
on Xenia in chestnuts). Soc. Bot. de France  
Bul. 66:354-356. Nov. 1919 (1920).

Translated by L.W.G. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 198)

**Translation**  
12942 Blesse, W.  
Der Einfluss unterschiedlicher Bodenpflege-  
verfahren im Obstbau auf den Verlauf der  
Bodenfeuchtigkeit 1958 und 1959 (The influence  
of various methods of soil management on soil  
moisture trends in orchards, 1958 and 1959)  
Deutsch. Gartenb. 7:102-5. 1960.

Query no. 3950.

**Translation**  
14288 Błaszowska, Zofia, and Dybczyński, Rajmund.  
Charakterystyka i ocena anionitów silnie  
zasadowych. I. Metody badań zdolności wymiennej  
i polifunkcyjności (Characteristics and  
evaluation of strongly alkaline anion exchangers.  
I. Investigation methods of exchange capacity  
and polyfunctionality) Przemysł chemiczny.  
38(3):168-175. 1959.

OTS 61-11373.  
Translated by Cs. Pawelec.

**Translation**  
14681 Błaszowska, Z. and others.  
Sorpcja selektywna i pęcznienie jonitów  
(Selective sorption and swelling of ion  
exchangers) Roczniki chemii. 29(2-3):  
921-925. 1955.

OTS 61-11372.  
Translated by W. Kulski.

**Translation**  
14856 Blaszyk, Paul.  
Untersuchungen über die Stammesgeschichte  
der vogelschuppen und federn und über die  
abhängigkeit ihrer Ausbildung an vogelfuss  
von der funktion (Studies concerning the  
phylogeny of the bird scales and feathers  
and concerning the dependence of their for-  
mation on the function on the bird foot.  
Gegenbaurs morphol. 75:483-567. 1935.

**Translation**  
6925 Blau, Marietta.  
La radiactividad y el estado térmico de la  
tierra (Radioactivity and the thermal state  
of the earth). Ciencias. Mexico. 4-5:97-103.  
1943-44.

Translated by W. K. Dugger, Jr.

**Translation**  
15177 Blagoveshchenskiy, J. S. and A. A. Sazonova, E. G.  
(Summary of "The general nitrogen content in  
seeds of different species of leguminosae")  
Evolutionnaya biokhimiya rastenii. p. 29.  
1964.

Translated by Ga. Bressenstul.

**Translation**  
7494 Le blé à cultiver au Maroc (The wheat to grow  
in Morocco) by A. Mr. Le Petit Casablancaise  
agricole. 30(1,191):6. Dec. 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

3884 Le blé et la carte de pain (Wheat and the bread card). Jour. d. Com. 95(48):1-2. 1940.

Translated by May Coult.  
Signed: G. C.

## Translation

2056 Bleier, H.  
Ueber chromosomen- und züchterfragen der zuckerrübe (On the question of chromosomes and breeding of the sugar beet). Zuckerrübenbau 16 (b):73-82. May, 1946.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

9473 Bleuler, E., Scherrer, P., Walter, M. and Zunti, W.  
 $\beta$ -Zerfall von  $N^{16}$  ( $\beta$ -Decay of  $N^{16}$ ) Helvetica Physica Acta. 20:96-104. 1947.

Translated by Daniel R. Muller.

## Translation

9910 Blinkova, M. V.  
Na vsesoiuznom soveshchani po proizvodstvu gibriznykh semian kukuryzy (At the All-Union Conference on the Production of Hybrid Corn Seeds) Zemledelie. 4(6):125-128. June 1956.

## Translation

12389 Blinkova, M. V.  
Uchenyi-selektioner (Scientist-plant breeder (Boris P. Sokolov)) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 1961(5):137-140. May 1961.

Trans. A-1317.

## Translation

15293 Blinova, Ye. I.  
(Supplies of lamarian seaweed around Kil'din Island) Nauch.-Tekh. byulleten' PINRO. 4:36-38. 1962.

JPRS:22,982; TT:64-1431; CSO:10202-D.

## Translation

14629 Bliznakov, Georgi.  
(The progress of Bulgarian chemical science) Priroda. 13(4):16-20. July-Aug. 1964.

JPRS:27,318; TT:64-51574; CSO:2200-S.

## Translation

12704 Bliznyai, E. V., and Rossinskii, K. I.  
Osnovy metodiki rascheta r-slovyan protsessov, vyzvayemykh na rezkh. eksperimentalnym izmeneniyem ikh rezhima (Basic methods for computation of channel processes in rivers caused by artificial modification of the river regime) Problemy regulirovaniya rechnogo stoka. no. 6:1-93. 1956.

PST cat. no. 461; OTS 61-11431.  
Translated by Y. Frushansky.

## 30 Translation

Block, W.  
L'ancienne et la nouvelle théorie des quanta. (The old and new quantum theories). Rev. Mus. Sci. Pures et Appl. 34: 695-700. Dec. 31, 1928.

Translated by J. W. Perry, U.S. State Dept.

## TRANSL.

5862 Blocker, P.C.  
L'acidopotential (The acid potential) Recueil des travaux chimiques des pays-bas. 56(1):52-58. 15 janvier 1937.

Translated by H.C. Brady.

## TRANS.

6219 Blom, A.V.  
Festigkeitseigenschaften und Aufbau von Nitrocellulosefilmen (Stress properties and structure of nitrocellulose films) Kolloid Zeitschrift. 61(2): 234-239. 1932.

Translated by Irvin Bross, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

6751 Blom, Erik.  
Concerning the critique of morphology of bull spermatozoa. Monthly magazine for veterinarians. 55(6):July 15, 1943. Denmark.

## Translation

13545 Blom, Jakob.  
Über die Konfiguration und Konformation der Anomeren kristallischer Hexosen und Heptosen (On the conformation and configuration of anomers of crystalline hexoses and heptoses) Acta Chemica Scandinavica. 17(1):73-78. 1963.

Translation no. 6431.  
Translated by M. Fremt.

## Translation

12004 Błonska, Anna.  
Patogeniczne rzęby stonki ziemniaczanej Leptanotarsa decemlineata Say z rodzaju Beauveria (Pathogenic Beauveria genus fungi of the Colorado beetle Leptanotarsa decemlineata Say) Roczniki nauki rolniczych. 74, Ser. A, no. 2:359-372. 1957.

OTS 60-21411.  
Translated by Albert Radziwili.

## TRANS.

819 Bloudin, R.E.  
Inversión del azúcar en las variedades (Inversion of sugar in different varieties of sugar cane). Rev. Indus. y Agr. Tucuman 4: 148-150. 1913.

Translated by E.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

5920 Blather, G.L. van  
Alom der enenarida (Tribonoma, or Neder-landische-Indien) (Activation of wine from the Netherlands Indies) Der Tropenpflanzer. 21(6):236-239. June 1936.

Translated by May Coult.

## Translation

Blumck, H. and Merckenschlager, F.  
Drahtwurmschaden in Hopfengärten. (The wire-worm damage to hop plantations). Wochenblatt des landwirtschaftlichen. Vol. 9, no.3, March 1926.

5009

Translated by F.A. Schilling.

## Translation

Blumck, H.  
Lebensweise und Bekämpfung der drahtwurmer. (Manner of life and combating of wireworms). Biologische reichsanstalt für land-und forstwirtschaft Berlin-Dahlem. Flugblatt no. 76, 1925.

5010

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

Blumck, H. and Subklew, W.  
Lebensweise und Bekämpfung der drahtwurmer. (The mode of life and method of control of wireworms). Biologische reichsanstalt für land-und forstwirtschaft Berlin-Dahlem. Flugblatt no. 76, 3d rev. ed., 1934.

5011

Translated by F.A. Schilling.

## Translation

5678 Blumck, H.  
Über möglichkeiten der einwirkung der kartoffelnematoden-plage (Concerning the control of potato nematode-plague) Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten (Pflanzenpathologie) und Pflanzenschutz. 43(2) 1933.

Translated by J.C. Darsie.

## Translation

Blumck, H. and Merckenschlager, F.  
Zur Ökologie der drahtwurmer. (On the ecology of wireworms). Nachrichtenblatt für den deutschen pflanzenschutzdienst. Vol. 5, no.12, p. 95-98, Dec. 1925.

5012

Translated by F. A. Schilling.

## Translation

14027 Boas, J.E.V.  
Federn (Feathers) Anatomie der Wirbeltiere. Handbuch. 1:565-584. 1931.

Translated by P. Stettenheim, and M. Evans.

## Translation

9067 Boborg, Sven and Juhlin-Dannfalt, Matte.  
Investigations regarding float-timber. Skogsvårdsforsnings tidskrift. no. 5-6. May-June 1926.

Translated by J.P.D. van Veen.

## TRANS.

5574 Bobiloff, W.  
Stekken van Hevea brasiliensis (Cuttings of Hevea brasiliensis; preparation by constricting stem with wire) Archief voor de rubbercultuur in Nederl. Indie. p.123-126, v.18, no.3. 1934.

Translated by E.A. Kuyper.

## TRANSL.

11122 Bobko, E. V., and Zerling, V. V.  
Influence du bore sur le développement reproductif des plantes (Influence of boron on the reproductive development of plants) Annales agronomiques. 6:174-184. 1936.

Translated by Robert O. Knehl.



## TRANSL.

3370

Bobko, E. W., ref., L. A. B., and  
Nitin, A. J.  
Zur Frage über die schädliche Wirkung hoher  
kaligaben. (On the question of the bad effect  
of too high lime applications). Ztschr. f.  
Pflanzenernährung u. Düngung. 6:128-168.  
1926.

Translated by E. K. Barnes.  
Received from Ohio Agricultural Experiment  
Station.

## Translation

7213

Sobovich, V. T.  
Sukhie kul'tury bakterii dlia bor'by s  
gryzunami (Dry cultures of bacteria for the  
fight against rodents). Mikrobiologiya.  
21(2):187-191. March/April 1952.

Translated by L. Lalich.

## Translation B.P.I.

2057

Bobrov, E. G.  
Istoriia i sistematika roda Corylus (History  
and systematics of genus Corylus). Sovetsk.  
Bot. 1936 (1):11-39. 1936.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

## Translation

9405

Bobrov, F. F.  
Teoriya udal'noi poverkhnosti v tekhnologii  
bumazhnogo proizvodstva (The theory of the  
specific surface in the technology of paper  
products). Paper Industry (Moscow) no. 5/6:  
5-8. 1946.

Translated by D. Armstrong and A. J. Watson.

## Translation

14082

Bobrovskiy, P.  
Ways of improving the use of mineral fer-  
tilizers. Voprosy ekonomiki, no. 2:64-70.  
Feb. 1963.

JPRS:24,104; OTS:64-31027; CSO:10371-D.

## Translation

15294

Boceski, Dasko.  
(Objective determination of the degree of  
fermentation of oriental tobaccos). Duvan.  
11(6/7):211-216. June/July 1961.

## Translation Agriculture Unit

Boch

Boch, Rudolf  
Die Hünne der Hieren bei nahen und fernen  
Trachtquellen (See chances for near and far  
forage sources). Ztschr. f. vergl. Physiol.  
38:136-167. 1956

Translated by A. J. Straughan

## Translation

13569

Bocharov, D. A.  
Vochage yashchura (Kompleks veterinarno-  
sanitarnykh meropriyatiy (In the foot-and-  
mouth disease focus (A complex of veterinary-  
sanitary measures)). Veterinariya. 40(11):  
63-65. Nov. 1963.

Trans. V-1899.

## Translation

14537

Bocharova, L. P.  
(Kiev Conference on the Chemical Method in  
Plant Pest Control). Zashchita rasteniy ot  
vreditel'nykh i boleznay. no. 3:57. Mar. 1961.

JPRS:12151; CSO:14571-D.

## TRANSL.

10200

Bochever, A. M.  
Sovetskaya sel'skokhoziaistvennaya pechat'  
za 40 let (Soviet agricultural press for the  
last 40 years). Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
maul. no. 11:153-155. 1957.

## TRANSL.

9250

Bock, E.  
Die Bestimmung der statischen Festigkeits-  
eigenschaften der Leimverbindungen (Determi-  
nation of static strength properties of glued  
joints). Holz als Roh- und Werkstoff.  
9(2):62-71. 1951.

Translated by E. Feigl.

## Translation

5881

Böckenhoff.  
Zur Geschichte der germanischen Land-wirt-  
schaft (The history of German agriculture).  
Fahrbuch der Gesellschaft für Geschichte und  
Literatur der Landwirtschaft. 37(2/5).

Translated by Francis S. McVay.

## Translation

13263

Boczek, J. and others;  
Roztocza szkodliwe w przzechowalnich  
stomienia inianego i konopi w Polsce (Mites  
which cause damage in insect and hempseed  
storages in Poland). Prace naukowe instytutu.  
ochrony roslin. 2(1):57-86. 1960.

OTS 60-21535.

Translated by Maria Radziwili.

## Translation

13264

Boczek, Maria, and Kielan, Andrzej.  
Metoda opracowania prognozy doplywu fal  
powodziowej do zbiornikow wodnych (A method  
of forecasting the inflow of flood wave to  
water reservoirs). Gaseta obserwatora pilm.  
no. 10:12-15. 1958.

OTS 61-31294.

Translated by J. Bachrach.

## Translation

10603

Bodner, J., and Barta, Ladislav.  
Die Biochemischen Vorgänge bei der Tabakrei-  
fung (Trochmung und Fermentierung) (The bio-  
chemistry of tobacco processing (drying and  
fermentation). Ergebnisse der Enzymforschung.  
4:274-296. 1935.

Translated by Dr. E. Freed.

## Translation

8890

Bodroff, B. A.  
Vliianie lesnykh polos na mikrokl'mat  
prilegashchey territorii (Influence of  
shelterbelts on the microclimate of the  
adjoint territory) From a publication of the  
Vsesoyuzny nauchno-issledovatel'skiy lesokul'turny  
i agrolomeliorativnyy institut. p. 1-83.  
Jan. 1935.

Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

7308

Bodrov, V. A.  
Methods of observation on the microclimate  
and agricultural yield in a territory protected  
by shelterbelts. Moscow. Polezashchitnye  
lesnye polosy (Shelterbelts), Report of the  
All-Union Institute for the Improvement of  
Farm land by Forestation. 8:159-174. 1937.

Translated by C. P. deBlumenthal.

## Translation

15292

Bodurov, Dimitur.  
(The relationship between the external  
characteristics of tobacco leaves and their  
chemical and smoking properties). Tyutyun.  
6(6):39-44. 1961.

## TRANSL.

14543

Soglyanskiy, V.  
(The Soviet view of Kuwait's international  
finance role). Azia i Afrika segodnya.  
no. 5:24-29. May 1964.

Originally entitled "Kuwait; the Arab banker".  
JPRS:36,229; TT:64-4488; CSO:1290-S.

## TRANSL.

5866

Boerter, Carl.  
Les principes de la clarification et de la  
purification des eaux residuelles industrielles  
textiles; quelques exemples pris dans le blanchi-  
ment, la teinture et les apprêts (The principles  
of clarification and purification of residual  
water in the textile industry; examples taken  
in bleaching, dyeing, and finishing). Revue  
générale des matières colorantes de la teinture,  
de l'impression, du blanchiment et des apprêts.  
36(425):144. 1932.

Translated by C. K. Watson.

## Translation

7298

Boecop, M. van.  
Over het vasschen of zeeven der kina-basten  
(Washing or sieving cinchona bark). De  
Bergcultures. 3(27):66-666. Jan. 1929.

Translated by May Coult.

## Translation

7163

Boecop, M. van.  
Schaduw in kina-plantaosenen (Shade in  
cinchona groves). De Bergcultures.  
3(60):1532-1533. 1929.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

5662

Boecop, M. van, baron.  
Wortelkraagziekte op succirubra-zaadbedden  
(Root collar disease in succirubra seedbeds). De  
Bergcultures 4(no.9): 218. March 1, 1930.

Translated by May Coult.

## Translation

6259

Boedijn, A. B. and A. Steinhilber.  
Les espèces des genres Felicobasidium et  
Septobasidium de l'Indes Néerlandaise (The  
Netherlands India species of the genera  
Felicobasidium and Septobasidium). Jardin  
botanique de Buitenzorg. Bulletin du Jardin  
botanique, Ser. 3, 11(2):165-171. May 1931.

Translated by May Coult.

## Translation Apiculture Unit

Boerler

Boerler, Friedrich  
Therapie mit gelée royale (Therapy with  
royal jelly). Hippokrates 29:487-489. 1958

Translation furnished by Ontario Agr. Col.,  
Guelph, Ontario

## Translation

6228

Boekenoogen, H. A.  
De oxydatie van onverzadigde vetzure esters  
(The oxidation of unsaturated fatty esters).  
Chemisch Weekblad. 43:796-798. 1947.

Translated by Rana W. J. Meyers.

## Translation

12943

Boerema, G. H., and Silber, C. H.  
De Peronospora bij anemone, Anemone coronaria  
L. (Downy mildew of anemones). Meded. pl.  
ziek. dienst. 134:155-7. 1960.

Query no. 3882.

## TRANSL.

5013

Boese, Gerhard  
Der einfluss tierischer parasiten auf den  
organismus der insekten. (The influence of  
animal parasites upon the organism of insects).  
Zeitschrift für parasitenkunde. Bd. 8, hft. 3,  
p. 243-284. March 4, 1936.

Translated by Carlo Zeinert.

Translation  
Entomology Sub-branch  
Boettius, Jan  
Über den verlaß der naktarabsonderung  
einiger blütenpflanzen [Concerning the  
sequence of nectar secretion in various  
honey plants]. *Schweiz. Bienen Ztg. Beihäfte*  
2(7): 258-317. October 1948  
Translated by F. A. Nikoloff

TRANS.  
1293 Boeuf, F.  
Le blé en Tunisie. 1<sup>re</sup> partie: La plante.  
II. Génétique (Wheat in Tunis. Part 1- The  
plant. II. Genetics). *Ann. du Serv. Bot. et  
Agron. Tunisie*, 8:69-167. (1931) 1932.  
Translated by W.E. Chapman & S.T. Ballenger.  
Received from W.C. State Col.

Translation  
5429 Poeysky, A. S.  
The spread of brown leaf rust in wheat fields.  
Summ. Sci. res. work, Inst. pl. prot., 1935;  
111-116. 1:38.

Translation  
12796 Bogaerds, N.  
Statistisch overzicht 1959/'60 (Statistical  
survey of the financial results of farm  
farming in 1959/'60). *Landbouw. Economisch  
Instituut. Afdeling Bedrijfs-economisch Onder-  
zoek Landbouw. Bulletin no. 40. Feb. 1961.*  
Translated by A.H.J. Liberg, and T. de  
Ruiter.

Translation  
10682 Bogdevski, O. A.  
(On a physical theory of evaporation of  
liquids in connection with the problem of wood  
drying) *ZHIDE. v. 4*:203-222. 1956.  
Translated by The Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation  
9861 Bogatyrev, K. P.  
Luchshie sel'skokhoziaistvennye ugod'ia v  
gorakh Krainego severa (Best agricultural  
lands in the mountains of the Extreme North  
(of USSR)) *Pochvovedenie. no.8*:189-192.  
Aug. 1951.

Translation  
Apiculture Unit  
Bogdan, T., Popa, A., and Foti, N.  
Cercetari asupra posibilitatilor folosirii  
examenului coprologic in diagnosticul  
nosomozel matcilor in viata (Inquiry into  
the possibility of making use of feces exami-  
nation in the diagnosis of Nosema of the queen  
bee in vivo) *Apicultura* 32:6-11. June 1959  
Translator unknown

Translation  
8286 Bogdanov, B.  
Novyi god - novye bol'shie zadachi (New year -  
great new tasks). *Veterinariia. 26*(1):1-6.  
Jan. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7676 Bogdanov, N.  
Kultura tunga na novye rel'sy (Tung culture  
along new lines) *Sovetskii subtropiki.*  
7:58-61. July 1958.  
Translated by Bessie Vashof.

Translation  
8662 Bogdanov, N. A.  
Veterinarnaya sluzhba vsesoiuznoi sel'skokho-  
ziaistvennoi vystavki (Veterinary service of  
the All-Union Agricultural Exhibit). *Veteri-  
nariia. 31*(7):17-19. July 1954.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
13725 Bogdanov, P. L.  
O Fotoperiodizme u Drevesnykh Porod  
(On the photoperiodism of tree species)  
Trudy po Lesnomu Opytnomu Delu. no. 10:  
54-59. 1931.  
Translation no. 137.  
Translated by C. F. de Blumenthal.

Translation  
B.P.I.  
2059 Bogdanov, P. L.  
O sposobakh khraneniia pylytsey drevesnykh  
porod v svyazi s selektsiei (Methods of preserving  
the pollen of arboreal species in connection with  
selection). *Sovetsk. Bot. 1935*(1): 98-107.  
1935.  
Translated by C. Bellavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
14830 Bogdanov, V. V.  
Vremennyi poverkhnostnyi stok na Takyrah  
(Temporary surface runoff on Taky soils)  
*Akademiya nauk SSSR. Botanicheskii institut.  
Pustynii SSSR. 2*(32):488-507. 1954.  
IPST cat. no. 1149; OTS 64-11083.

Translation  
6738 Bogdanov-Kat'kov, N. N.  
Cadres for plant protection from pests.  
*Zashch. rast. 3*:121-122. 1955.  
Translated by S. E. Monson.

Translation  
12401 Bogdanov, J., and Dziekiy, J.  
Dobor ciagnikow i parzedzi rolniczych w  
zalezności od warunkow glebowych i rzezy  
terem (Selection of tractors and tillage im-  
plements according to soil conditions and re-  
lief) *Nowe rolnictwo. no. 18*:785-787.  
1957.  
OTS 60-21535.  
Translated by D. Rostowska.

Translation  
7310 Bogdatiev, S. Y.  
Znachenie lesa v borbe s zasukhoi (The  
importance of the forest in combating drought)  
*Moscow. Journal "Na lesokulturnom fronte* (On  
the silvicultural front) no. 1:7-12. 1952.  
Translated by C. F. de Blumenthal.

Translation  
11386 Bogoiavlenskaya, R. A.  
Sizhenie porazhaemosti kartofelia fitoforoi  
(Decreasing phytophthora infection in potatoes)  
*Zashchita rastenii. 5*(7):21-23. July 1960.  
Trans. A-1205.

Translation  
Apiculture Unit  
Bogoiavlensky, S. G., and Mertz, A. A.  
Temporary isolation of bees in hives for  
temperatures during hibernation (In Russian)  
*Pchelovodstvo* 34(3):44-46. 1957  
Translated by N. V. Ponomarev, Tucson,  
Arizona

Translation  
6946 Bogoniakov, S.  
Novyi sort osimoi rahi (New variety of winter  
rye (sibirskii 1)). *Selek. i semen* 18(10):  
46-47. Oct. 1951.  
Translated by E. Russell.

Translation  
15291 Bogorov, V. G.  
(Review of "Biology of the White Sea" the  
works of the White Sea Biological Station of  
the Moscow University, 1962, vol. 1)  
*Zoolog. zhur. 42*(6):967. 1963.  
JPRS:20,878; OTS:63-31661; CSO:2761-S.

Translation  
Bogoyavlensky, K.S.  
(The formed elements of the blood of insects).  
Text in Russian. *Archives russes d'anatomie,  
d'histologie et d'embryologie, vol. 11, no.2,*  
5014 p. 361-386, 1932.  
Translation by Mrs. Sonia Davidson.

Translation  
6257 Böhm, Helene.  
Die Borkenkäfer (Bark beetles). Bundesanstalt  
für Pflanzenschutz. Flugblatt Nr. 45. 1948.

Translated by R. Stanley Dyal under the  
supervision of Fred J. Allred.

Translation  
6537 Böhm, Helene.  
Die San José Schildlaus, Aspidiotus  
perniciosus (The San José scale louse,  
Aspidiotus perniciosus). Bundesanstalt  
für Pflanzenschutz (Landwirtschaftlich  
bakteriologische Versuchsanstalt). Flug-  
blatt nr. 11. 1946. Vienna.  
Translated by Clarence M. Wilson.

Translation  
9965 Böhm, H. and Schütte, H. R.  
Genetisch-biochemische Untersuchung über  
Elütenfarbstoffe an Mutanten von Antirrhinum  
majus (L.) (Genetical-biochemical studies on  
flower coloring in mutants of Antirrhinum majus  
(L.)) *Biologische Zentralblatt. 75*(9/10):  
597-611. 1956.  
Translated by Fred J. Allred.

Translation  
10565 Bömer, Harald.  
Untersuchungen über das Wachstum und den  
Feinbau der Zellwände in der Avena-Koleoptile  
(Investigations of the growth and fine  
structure of the cell walls of the Avena  
coleoptile) *Planta. 50*:461-497. 1958.  
Translated by M. Slade.

Translation  
7867 Bofikhoban, A. B.  
K voprosu o primeneni sibirskikh  
vaktsin Tsenkovskogo (On the problem of the  
use of Tsenkovskii's antianthrax vaccines)  
*Veterinariia. 29*(9):24-27. Sept. 1952.  
Translated by L. Lulich.



## Translation

6947 BOIAROVA, A. S.  
Ispol'sovanie zernayshilki "FZ-3"  
dlya bor'by s pyl'nol Golovnei  
dise of FZ-3 grain drier in smt  
control of wheat and barley.  
Selek. i Semen. 15(2):64-65. 61.9. 8e5  
(In Russian). Feb. 1948.

Translated by E. Buwell.

## Translation

7083 Boiarskii, I. V.  
Otravlenie sviney kormami, porazhennymi  
plesen'yu (Poisoning of pigs with mold-  
contaminated feed). Moskva. Veterinariia.  
27(7):38-39. July, 1950.

Translated by L. Lulich.

6414 Boichenko, E. A.  
Aktivirovanie molekulyarnogo vodoroda  
gidrogenazoi khloroplastov (Activation of  
molecular hydrogen by the hydrogenase of  
chloroplasts). Biokhimiia. 13(3):219-224.  
May/June 1948.

Translated by A. Antik.

7020 Boichenko, E. A.  
Fermentativnye reaktsii fotosinteza  
(Enzymatic reactions of photosynthesis)  
Akad. Nauk SSSR. Vest. 21(10):55-60.  
1951.

Translated by E. Buwell.

## Translation

8521 Boichenko, E. A.  
Gidrogenaza izolirovannykh khloroplastov  
(Hydrogenase of isolated chloroplasts).  
Biokhimiia. 12(2):155-162. 1947.

Translated by A. A. Antik.

11167 Boiko, A.  
Reshenie Plenuma TSK KPSS - v osnovu raboty  
(The decision of the Plenum of the Central  
Committee of the USSR Communist Party must be  
the basis of the work). Veterinariia. 37  
(2):5-9. Feb. 1960.

10815 Boiko, A. A.  
Boi'she vniimaniia k voprosam nauchnykh issle-  
dovaniy po veter. narnu sanitarii (More  
attention to be paid to problems of scientific  
research on veterinary sanitation). Veteri-  
nariia. 36(4):11-13. Apr. 1953.

11676 Boiko, A. A.  
Iskoreneniye yasnchura-neu'mozhnaya zadacha  
(Eradication of foot-and-mouth disease -  
an urgent task). Veterinariia. 37(8):10-16.  
Aug. 1960.

Trans. V-1691.

## TRANSL.

10291 Boiko, A. A.  
Izucheniye ekonomiki veterinarii (Learning  
veterinary economics). Veterinariia. 25(3):  
10. Mar. 1958.

## Translation

10877 Boiko, A. A.  
Kratko o tom, chto my uznali o veterinarii  
SSSR (Briefly what we came to know about  
veterinary medicine of the U. S. A.)  
Veterinariia. 36(7):74-83. July 1959.

## TRANSLATION

10130 Boiko, A. A.  
Nekotoryye itogi raboty za 1956 god i zadachi  
veterinarnykh spetsialistov vo vtorom godu  
shestoi piatiletki (Some results of the work in  
year 1956, and the tasks of the veterinary  
specialists for the second year of the Sixth  
Five-Year-Plan). Veterinariia. 34(1):3-9.  
January 1957.

## Translation

10193 Boiko, A. A.  
O rabote 25-i sessii mezhdunarodnogo epi-  
zooticheskogo biuro (Work of the 25th Con-  
ference of the International Bureau of Epi-  
zootics). Veterinariia. 34(9):85-94. Sept.  
1957.

## Translation

10077 Boiko, A. A.  
Organizatsiia veterinarno-lechebnogo dela i  
zadachi ego uluchsheniia (Organization of the  
veterinary-medical work and problems for its  
improvement). Veterinariia. 34(6):3-10.  
June 1957.

## TRANSL.

10215 Boiko, A. A.  
Veterinariia k 40-i godovshchine velikoi  
oktiabrskoi sotsialisticheskoi revoliutsii  
(Veterinary medicine on the 40th anniversary  
of the Great October Socialist Revolution)  
Veterinariia. 34(11):12-24. Nov. 1957.

## TRANSL.

15741 Boiko, F. K.  
(Substantiation of simplified methods  
of calculation of electric loads of  
agricultural consumers). Mehanizat.  
i elektrifikatsiia. no. 6:12.  
1963.

## Translation

E.P.I.  
1029 Bois, L.  
Les plantes alimentaires chez tous les  
peuples et a travers les ages. Histoire,  
utilisation, culture. [v.1] Phanerogames  
alimentaires (Food plants of all peoples through-  
out the ages. History, utilization, culture.  
[v.1] Luminaires alimentaires). 593 p.  
Paris, P. Lechevalier, 1927.

Some Archaic, 1927 only, translated.

Translated by Jay Coult.  
Received from Eur. Agr. Boon.

## TRANSL.

2058 Bokna de Boer, B.  
De bibitbehandeling en bibitvoorziening ten  
behoeve der aanplantingen van suiker-orden. Mingen  
(The treatment and supply of seed cuttings for the  
purpose of planting them on sugar plantations).  
Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indus. 35(2):  
1083-1094, 1113-1123. 1927.

Translated by E. J. Roberts  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

12126 Bokser, B.  
Bogatstva i razhdy Arala (The wealth and  
the needs of the Aral Sea). Narodnoe  
khozyaistvo uzbekistana. 3(4):92-96. 1961.

Trans. V-1741.

## Translation

2060 Bokura, U.  
Magirid no Kinkakubyo ni Kansuru Tyosei (Inves-  
tigation on Typhula graminum Karst. Preliminary  
report). [Tokyo] 13:47-48. 1924.

Translated by W. Yori Ikawa.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

## Translation

13207 Boldyr', E. D., and Petrushevskii, G. K.  
Kitaiskii gidrobiologicheskii zhurnal  
(Acta hydrobiologica sinica) 1956, no. 2:129-  
335. Chinese hydrobiological journal  
Zoologicheskii zhurnal. 37(3):474-475. 1958.

Trans. A-1386.

## Translation

14120 Bolgarov, N.  
(Bionics in military technology). Voennoye  
Znaniya. no. 11:11-12. 1963.

## Translation

7677 Boll, Jacob.  
Ueber die Befruchtung der Nordamerikanischen  
Yucca-Arten. (About fertilization of North  
American yucca species). Entomologische  
Zeitung. 37:401-405. 1876.

Translated by J. Braun.

## Translation

14929 Bolinerts, D., and others,  
(New investigations relating to the use of  
the properties of micro-waves for the  
destruction of insects hidden in wood)  
Mededelingen der Agricul. Univ. and the  
State Experiment Stati., Ghent. 36(3):1435-  
1450. 1961.

## TRANSL.

5782 Bolle, P. C.  
Een ontyrde als mogelijke veroorzaker van  
viele ziekte 'a' yucca as a possible causal  
agent of the fourth disease) Archief voor de  
suikerindustrie in Nederland en Nederlandsch-Indi-  
e. 1(1):243-44. Sept. 1940.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

14754 Bok, I. I. and Sagunov, V. G.  
(Source of raw materials for micro-  
fertilizers in the Kazakh SSR. Vestnik  
Akademii nauk Kazakhskoy SSR. no. 2:23-31.  
1964.

JPRS:28,185; TT:65-3000; CSO:9515-M.

## TRANSL.

- 2061 Bolle, P. C.  
De orde. scheid van gomziekte en jaarop  
gelijkende verschijnselen (On distinguishing the  
gumming disease from similar phenomena). Arch.  
v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(1):331-334.  
1934.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

11268

- Bollmann, Ludwig.  
Holztrocknung mit und ohne Ventilatoren:  
Wärmebilanz und Wirtschaftlichkeit (Wood  
drying with and without fans: heat balance  
and economy). Holz-Zentralblatt. 83(125):  
1521-1524. 1957.

Translation no. 4621.  
Translated by J. Hardy.

## Translation

10856

- Bolotovskii, V. M.  
Metodika ulavlivaniia virusa ornitosa v  
kapal'noi faze (Method of detecting ornitho-  
sis virus in a drop phase). Voprosy viruso-  
logii. no. 4:505-508. 1959.

## Translation

11163

- Bolotovskii, V. M. (and others);  
Sposob khraneniia virusosoderzhashchego  
materiala (Method for the preservation of  
virus-containing material). Voprosy viruso-  
logii. 4(2):237-238. Mar.-Apr. 1959.

## Translation

14548

- Bol'shaia meditsinskaya entsiklopediya (Great  
medical encyclopedia). v.33:168-169, 324-  
325, 1118-1140. 1963.

Translation of three sections from the book.  
JPRS:26,116; TT:64-41376; CSO:9271-N/PE.

## Translator

10190

- Bol'she vnimaniia stroitel'stva veterinarnykh  
uchrezhdenii (More attention to the con-  
struction of veterinary establishments).  
Veterinariia. 34(9):84. Sept. 1957.

## Translation

9546

- Bolsunov, Igor.  
Behandlung des Stängelphloems zur Beschleunig-  
ung der Reifung und zur Erhöhung des Zucker-  
gehaltes der Blätter der Hellen Virginia-Tabake  
(Treatment of the stalk phloem for hastening  
ripening and increasing sugar content of leaves  
of bright Virginia tobacco). Fachliche  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1955(2). Nov. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9541

- Bolsunov, Igor.  
Die Schaffung von Tabaksorten ohne  
Blattschelmosporen und die praktische Durch-  
führung dieses Zieles (Creation of tobacco  
varieties without suckers and practical  
measures to reach this aim). Fachlich  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1:1-11. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

10622

- Bolsunov, Ig.  
(Tobacco breeding in Europe). Revue in-  
ternationale des tabacs. 30(273):171-180;  
30(274):195-206. Oct., Nov. 1955.

## Translation

10949

- Bolunovskaya, G. V.  
Plenum gosudarstvennoi komissii po  
sortoispytaniu sel'skokhoziaistvennykh  
kul'tur (Plenum of the State Commission on  
Variety Tests of Agricultural Crops).  
Vesniia sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4  
(5):14-141. May 1959.

## TRANSL.

10671

- Bömeke, H.  
Über das Verhältnis des oxidierten Stickstoffs  
zum reduzierten Kohlenstoff beim Nitratbilauer  
(The relation of oxidized nitrogen to reduced  
carbon in connection with nitrate formers).  
Archiv für Mikrobiologie. 20:176-182. (1954)

Translated by James A. Brown.

## TRANSL.

13037

- Bömeke, H.  
Wie können wir die Gesamtsäureigkeit in der  
Entwicklung des Schorfpilzes für den Warndienst  
nutzbar machen? (How can the natural laws  
governing the development of the scab fungus be  
exploited for the warning service?) Mitt.  
biol. Bundesanst. Berlin-Dahlem. no. 97:163-6.  
1955.

Query no. 3837b.

## TRANSL.

5550

- Bomer, A., and Kappeller, W.  
Concerning glycerides of alaidic acid. Fette  
u. seifen 44, 340-343 (1957)

Translated from the German.

## Translation

7292

- Bommer, C.  
L'arborescence de tervueren. Bull. Soc.  
amis et anciens élèves de l'École nat. des  
eaux et forêts. 11:5-21. 1929.

## Translation

2066

- Bonal, G. de  
El manzanero en Guatemala (Apple culture in  
Guatemala). [unnumb.] Serv. Téc. Coop. Agr.  
[Contrib.] [n.d.] p.1-5.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

2067

- Bonal, G. de  
El neral en Guatemala (The pear in Guatemala).  
Serv. Téc. Coop. Agr. Contrib. 36:6 p. 1951.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

6261

- Bonasse, Ph.  
Influence du temps de coupe sur la qualité  
des jus (The effect of the time of cutting on  
the quality of the juice). Culture de la canne  
à sucre à la Guadeloupe. 190-192. 1988.

Translated by E. A. Kuyper.

## Translation

2068

- Bonazzi, A.  
Estudio agro-geológico de los suelos de Cuba.  
Relación entre la producción de la caña de azúcar  
y los terrenos en que ésta crece (Agro-geo-  
logical study of the soils of Cuba. Relation  
existing between the production of sugar cane  
and the soils on which it is raised). Rev.  
de Agr. Com. y Trao. [Cuba] 12:193-23. 1930.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

16102

- Bonazzi, Augusto.  
(Studies on the physiology of tobacco.  
VII. Topography of soluble aabes)  
Rev. Fac. Agr., Univ. Central Venezuela.  
1:219-222. 1954.

## TRANSL.

13403

- Bonch, E. I., and Petrova, A. I.  
Primenenie termomekhanicheskikh aerosol'-  
nykh kumanov na rise (Application of ther-  
momechanical aerosol fogs on rice)  
Vsesoyuznyi nauchno-issledovatel'skii in-  
stitut zashchity rastenii. Byulleten'.  
5:77-82. 1961.

Trans. A-1411.

## TRANSL.

- 2061 Bolle, P. C.  
De orde. scheid van gomziekte en jaarop  
gelijkende verschijnselen (On distinguishing the  
gumming disease from similar phenomena). Arch.  
v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(1):331-334.  
1934.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

11268

- Bollmann, Ludwig.  
Holztrocknung mit und ohne Ventilatoren:  
Wärmebilanz und Wirtschaftlichkeit (Wood  
drying with and without fans: heat balance  
and economy). Holz-Zentralblatt. 83(125):  
1521-1524. 1957.

Translation no. 4621.  
Translated by J. Hardy.

## Translation

10856

- Bolotovskii, V. M.  
Metodika ulavlivaniia virusa ornitosa v  
kapal'noi faze (Method of detecting ornitho-  
sis virus in a drop phase). Voprosy viruso-  
logii. no. 4:505-508. 1959.

## Translation

11163

- Bolotovskii, V. M. (and others);  
Sposob khraneniia virusosoderzhashchego  
materiala (Method for the preservation of  
virus-containing material). Voprosy viruso-  
logii. 4(2):237-238. Mar.-Apr. 1959.

## Translation

14548

- Bol'shaia meditsinskaya entsiklopediya (Great  
medical encyclopedia). v.33:168-169, 324-  
325, 1118-1140. 1963.

Translation of three sections from the book.  
JPRS:26,116; TT:64-41376; CSO:9271-N/PE.

## Translator

10190

- Bol'she vnimaniia stroitel'stva veterinarnykh  
uchrezhdenii (More attention to the con-  
struction of veterinary establishments).  
Veterinariia. 34(9):84. Sept. 1957.

## Translation

9546

- Bolsunov, Igor.  
Behandlung des Stängelphloems zur Beschleunig-  
ung der Reifung und zur Erhöhung des Zucker-  
gehaltes der Blätter der Hellen Virginia-Tabake  
(Treatment of the stalk phloem for hastening  
ripening and increasing sugar content of leaves  
of bright Virginia tobacco). Fachliche  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1955(2). Nov. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9541

- Bolsunov, Igor.  
Die Schaffung von Tabaksorten ohne  
Blattschelmosporen und die praktische Durch-  
führung dieses Zieles (Creation of tobacco  
varieties without suckers and practical  
measures to reach this aim). Fachlich  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1:1-11. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

10622

- Bolsunov, Ig.  
(Tobacco breeding in Europe). Revue in-  
ternationale des tabacs. 30(273):171-180;  
30(274):195-206. Oct., Nov. 1955.

## Translation

10949

- Bolunovskaya, G. V.  
Plenum gosudarstvennoi komissii po  
sortoispytaniu sel'skokhoziaistvennykh  
kul'tur (Plenum of the State Commission on  
Variety Tests of Agricultural Crops).  
Vesniia sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4  
(5):14-141. May 1959.

## TRANSL.

10671

- Bömeke, H.  
Über das Verhältnis des oxidierten Stickstoffs  
zum reduzierten Kohlenstoff beim Nitratbilauer  
(The relation of oxidized nitrogen to reduced  
carbon in connection with nitrate formers).  
Archiv für Mikrobiologie. 20:176-182. (1954)

Translated by James A. Brown.

## TRANSL.

13037

- Bömeke, H.  
Wie können wir die Gesamtsäureigkeit in der  
Entwicklung des Schorfpilzes für den Warndienst  
nutzbar machen? (How can the natural laws  
governing the development of the scab fungus be  
exploited for the warning service?) Mitt.  
biol. Bundesanst. Berlin-Dahlem. no. 97:163-6.  
1955.

Query no. 3837b.

## TRANSL.

5550

- Bomer, A., and Kappeller, W.  
Concerning glycerides of alaidic acid. Fette  
u. seifen 44, 340-343 (1957)

Translated from the German.

## Translation

7292

- Bommer, C.  
L'arborescence de tervueren. Bull. Soc.  
amis et anciens élèves de l'École nat. des  
eaux et forêts. 11:5-21. 1929.

## Translation

2066

- Bonal, G. de  
El manzanero en Guatemala (Apple culture in  
Guatemala). [unnumb.] Serv. Téc. Coop. Agr.  
[Contrib.] [n.d.] p.1-5.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

2067

- Bonal, G. de  
El neral en Guatemala (The pear in Guatemala).  
Serv. Téc. Coop. Agr. Contrib. 36:6 p. 1951.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

6261

- Bonasse, Ph.  
Influence du temps de coupe sur la qualité  
des jus (The effect of the time of cutting on  
the quality of the juice). Culture de la canne  
à sucre à la Guadeloupe. 190-192. 1988.

Translated by E. A. Kuyper.

## Translation

2068

- Bonazzi, A.  
Estudio agro-geológico de los suelos de Cuba.  
Relación entre la producción de la caña de azúcar  
y los terrenos en que ésta crece (Agro-geo-  
logical study of the soils of Cuba. Relation  
existing between the production of sugar cane  
and the soils on which it is raised). Rev.  
de Agr. Com. y Trao. [Cuba] 12:193-23. 1930.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

16102

- Bonazzi, Augusto.  
(Studies on the physiology of tobacco.  
VII. Topography of soluble aabes)  
Rev. Fac. Agr., Univ. Central Venezuela.  
1:219-222. 1954.

## TRANSL.

13403

- Bonch, E. I., and Petrova, A. I.  
Primenenie termomekhanicheskikh aerosol'-  
nykh kumanov na rise (Application of ther-  
momechanical aerosol fogs on rice)  
Vsesoyuznyi nauchno-issledovatel'skii in-  
stitut zashchity rastenii. Byulleten'.  
5:77-82. 1961.

Trans. A-1411.

## TRANSL.

- 2061 Bolle, P. C.  
De orde. scheid van gomziekte en jaarop  
gelijkende verschijnselen (On distinguishing the  
gumming disease from similar phenomena). Arch.  
v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(1):331-334.  
1934.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

11268

- Bollmann, Ludwig.  
Holztrocknung mit und ohne Ventilatoren:  
Wärmebilanz und Wirtschaftlichkeit (Wood  
drying with and without fans: heat balance  
and economy). Holz-Zentralblatt. 83(125):  
1521-1524. 1957.

Translation no. 4621.  
Translated by J. Hardy.

## Translation

10856

- Bolotovskii, V. M.  
Metodika ulavlivaniia virusa ornitosa v  
kapal'noi faze (Method of detecting ornitho-  
sis virus in a drop phase). Voprosy viruso-  
logii. no. 4:505-508. 1959.

## Translation

11163

- Bolotovskii, V. M. (and others);  
Sposob khraneniia virusosoderzhashchego  
materiala (Method for the preservation of  
virus-containing material). Voprosy viruso-  
logii. 4(2):237-238. Mar.-Apr. 1959.

## Translation

14548

- Bol'shaia meditsinskaya entsiklopediya (Great  
medical encyclopedia). v.33:168-169, 324-  
325, 1118-1140. 1963.

Translation of three sections from the book.  
JPRS:26,116; TT:64-41376; CSO:9271-N/PE.

## Translator

10190

- Bol'she vnimaniia stroitel'stva veterinarnykh  
uchrezhdenii (More attention to the con-  
struction of veterinary establishments).  
Veterinariia. 34(9):84. Sept. 1957.

## Translation

9546

- Bolsunov, Igor.  
Behandlung des Stängelphloems zur Beschleunig-  
ung der Reifung und zur Erhöhung des Zucker-  
gehaltes der Blätter der Hellen Virginia-Tabake  
(Treatment of the stalk phloem for hastening  
ripening and increasing sugar content of leaves  
of bright Virginia tobacco). Fachliche  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1955(2). Nov. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9541

- Bolsunov, Igor.  
Die Schaffung von Tabaksorten ohne  
Blattschelmosporen und die praktische Durch-  
führung dieses Zieles (Creation of tobacco  
varieties without suckers and practical  
measures to reach this aim). Fachlich  
Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie.  
1:1-11. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

10622

- Bolsunov, Ig.  
(Tobacco breeding in Europe). Revue in-  
ternationale des tabacs. 30(273):171-180;  
30(274):195-206. Oct., Nov. 1955.

## Translation

10949

- Bolunovskaya, G. V.  
Plenum gosudarstvennoi komissii po  
sortoispytaniu sel'skokhoziaistvennykh  
kul'tur (Plenum of the State Commission on  
Variety Tests of Agricultural Crops).  
Vesniia sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4  
(5):14-141. May 1959.

## TRANSL.

10671

- Bömeke, H.  
Über das Verhältnis des oxidierten Stickstoffs  
zum reduzierten Kohlenstoff beim Nitratbilauer  
(The relation of oxidized nitrogen to reduced  
carbon in connection with nitrate formers).  
Archiv für Mikrobiologie. 20:176-182. (1954)

Translated by James A. Brown.

## TRANSL.

13037

- Bömeke, H.  
Wie können wir die Gesamtsäureigkeit in der  
Entwicklung des Schorfpilzes für den Warndienst  
nutzbar machen? (How can the natural laws  
governing the development of the scab fungus be  
exploited for the warning service?) Mitt.  
biol. Bundesanst. Berlin-Dahlem. no. 97:163-6.  
1955.

Query no. 3837b.

## TRANSL.

5550

- Bomer, A., and Kappeller, W.  
Concerning glycerides of alaidic acid. Fette  
u. seifen 44, 340-343 (1957)

Translated from the German.

## Translation

7292

- Bommer, C.  
L'arborescence de tervueren. Bull. Soc.  
amis et anciens élèves de l'École nat. des  
eaux et forêts. 11:5-21. 1929.

## Translation

2066

- Bonal, G. de  
El manzanero en Guatemala (Apple culture in  
Guatemala). [unnumb.] Serv. Téc. Coop. Agr.  
[Contrib.] [n.d.] p.1-5.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

2067

- Bonal, G. de  
El neral en Guatemala (The pear in Guatemala).  
Serv. Téc. Coop. Agr. Contrib. 36:6 p. 1951.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation

6261

- Bonasse, Ph.  
Influence du temps de coupe sur la qualité  
des jus (The effect of the time of cutting on  
the quality of the juice). Culture de la canne  
à sucre à la Guadeloupe. 190-192. 1988.

Translated by E. A. Kuyper.

## Translation

2068

- Bonazzi, A.  
Estudio agro-geológico de los suelos de Cuba.  
Relación entre la producción de la caña de azúcar  
y los terrenos en que ésta crece (Agro-geo-  
logical study of the soils of Cuba. Relation  
existing between the production of sugar cane  
and the soils on which it is raised). Rev.  
de Agr. Com. y Trao. [C



**TRANSL.**  
**11792** Bonch, E. I. and Starostin, S. P.  
Rezultaty ispytaniy mashiny P-10 (Results of tests of the P-10 machine) Zashchita rastenii. 6(2):14-15. Feb. 1961.

Trans. A-1267.

**11207** Bonch, E. I.  
Ruchnye pul'siruyushchie aerosol'nye generatory (Hand-operated pulsating aerosol generators) Zashchita rastenii. 5(3):52. May 1960.

**12519** Bondarenko, G. F.  
Zlokachestvennyi iashchur (Malignant foot-and-mouth disease) Veterinariia. 33(4):46-48. April 1956.

Translated by A. N. Wildsius.

**12519** Bondarenko, G. K.  
Issledovanie zimostoičnosti pri zashchachivani ozimyykh oshenits (Inheritance of winter-hardiness in winter wheat crosses) Doklady Akademii Nauk SSSR. 67(1):153-155. 1949.

PST cat. no. 553, OTS 60-24057.

**10454** Bondarenko, G. K.  
Vyrazhena priobretennogo immuniteta u pshenichno-ryzhnykh gibrizov (Developing acquired immunity in wheat-rye hybrids) Priroda. 46(8):88-89. Aug. 1957.

**12519** Bondarenko, G. K.  
Preizhivaniye i razmnozheniye v srobnel Azii (The distribution and growth of wild persimmon in central Asia) Botanicheskii zhurnal. 42(1):72-76. 1957.

TS 1694.  
TT 61-15928.

**13971** Bondarenko, N. V.  
D apause peculiarities in the spider mite (Tetranychus urtica Koch) Zoologicheskii zhurnal. 37(10):1012-1023. 1958.

Translation 62-15426.

**5806** Bondarev, A. A.  
Izucheniye stadii razvitiya i osveva kharakteristicheskikh 2,4-D (Study of stages of development and growth of wild plants with 2,4-D herbicide) Zashchita rastenii. 4(3):107-108. March 1956.

**9500** Borzhov, I. V.  
O rabotakh otzela mekhanizatsii kormy IZh (On the accomplishments of the Division of Mechanization of the Institute of Plant Protection) Vsesoyuznaya nauchno-issledovatel'skaya konferentsiya po tekhnicheskoy zashchite rastenii. 1955.

Translated by V. Makarevich.

**1006** Bondartsev, A. S. and Litubarskii, L. V.  
Gnil Mongol'skogo duba, vyvazhennaya trutovikom (Decay of Mongolian oak caused by Polyporus (Spongipellis) litschaueri (Lohv.) A. Bond). Sovet. Bot. 1958(3):121-125.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Path.

**TRANSL.**  
**3071** Bondartsev, A. S.  
K voprosu o nakhozhdenii i rasprostraneni Polyporus destructor (Schrad.) Fr. v SSSR (On the question of occurrence and distribution of Polyporus destructor in the USSR) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**3069** Bondartsev, A. S.  
O rasprostraneni i nakhozhdenii Polyporus destructor (On the question of occurrence and distribution of Polyporus destructor in the USSR) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**10503** Bondartsev, A. S., Rastevskaya, V. F., Stepanova, K. M., and Khokhrakov, M. K.  
Ovet komissii nauchno-issledovatel'skogo botanicheskogo obshchestva (Reply of the Committee of the Mycological Section of the All-Union Botanical Society) Bot. zhurnal. 43(1):157-158. Jan. 1958.

Translation

**3072** Bondartsev, A. S.  
Polyporus destructor (Schrad.) Fr. as a parasite of woody plants (Polyporus destructor as a parasite of woody plants) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

**3070** Bondartsev, A. S.  
Trutovyye griby - Polymorfoze evyazhivani i razvitiya (Fungal diseases of European USSR) (Lignaceous fungi - Polymorfoze evyazhivani i razvitiya) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

**6704** Bondartsev-Monteverde, V. M.  
About Rhizoctonia solani Kühn on potatoes in connection with modern methods of cultivation. Akademiya nauk. Botanicheskii institut. Sbornik nauchnykh rabot (1941-1943). p. 393-395. 1946.

Translated by S. H. Monson.

Translation

**3073** Bondartsev-Monteverde, V. M.  
O trutovyykh gribakh (On the trutovyykh gribakh) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

Translated by J. H. Martin.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

**330.9**  
**AK1B**  
**nr.16**  
Bondartsev, A. S. and Litubarskii, L. V.  
Beretning fra gdnirne udvaget (Beretning af gdnirne udvaget) Trudy Inst. Bot. Akad. Nauk SSSR. 1958.

**TRANSL.**  
**8891** Bongini, V.  
Revisione critica di alcuni micocetici dell'Europa (Critical review of some mycomycetes of the alder) Boll. Lab. Sper. R. Reg. Oss. Fitopat. Torino. 35(1-2):1-10. 1936.

Translation

**2033** Bongini, V.  
Saccove della trpromeria. Nota preliminare (Trum of the Crupromeria. Preliminary note). R. Osserv. di Fitopat. Lab. Sper. Bol. 1937.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

**12987** Bonilla, Raul Cepero.  
Speech given by Cuban delegate Dr. Raul Cepero Bonilla at the Plenary Session of the Seventh Regional Conference for Latin America) El Discurso. Nov. 20, 1962.

JPKS:16,898; CSO:4100-D.

Translation

**6179** Böning, K.  
Die Wildfeuerkrankheit des tabaks (Wildfire disease of tobacco). Flugblätter zur Förderung des Pflanzenbaues und Pflanzenschutzes. Nr. 65. January 1929.

Translated by J. H. Granam, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

**31** Bonnet, J.  
Calcul de la correlation existant entre deux distributions à mesures à part des decalages. Les distributions (The correlation existing between two distributions of scores calculated from the decalage of the distributions). Le Travail Humain 5(1):1-14. Mar. 1942.

Translated by P. O. Walsh, M. D. State Col.

Translation

**6526** Bonnardel, R.  
Etude sur les methodes de selection des apprentis (A study of methods of selection of apprentices). Le Travail humain. 10:46-54. 1947.

Translated by Miss Elva Burgess.

Translation

**15026** Bonneroi, A., and Seguin, S.  
(Research in the action of crystals of bacillus thuringiensis berliner strain "anduze") Entomophaga. 4:193-99. 1959.

Translation

**356** Bonnes, Hans.  
(Making of direct-viscose pulps of narrow polymolecularity) Zellstoff und Papier. no. 3:234-239. 1957.

TT 60-14672.

Translation

**10574** Bonnet, J., and Neukomm, S.  
(On the chemical composition of tobacco smoke) Helvetica Chimica Acta. 39(205-206):1724-1733. 1956.

Translated by Carl Demrick.

TRANSL.

**10575** Bonnet, J., and Neukomm, S.  
Resultats actuels des recherches chimiques sur la composition de la fumee du tabac (Actual results of chemical studies on the composition of tobacco smoke) Oncologia. 10(2):124-129. 1957.

- TRANS.** Bonnet, J., and Neukomm, S.  
**U384** Sur la composition chimique de la fumée du tabac. III. La fraction acide et l'urethane (The chemical composition of tobacco smoke. III. The acid fraction and urethane) Helv. chim. acta. 40(3):717. 1957.

## Translation

- U135** Bonnet, L.  
 Les affinités tinctoriales de la rayonne de viscose utilisées dans le contrôle de la fabrication de cette fibre (The tinctorial affinity of viscose rayon used in the control of the manufacture of said fiber). L'Industrie textile. 56(642): 532-533. November 1939.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

- 5039** Bonnet, L.  
 La coloration et la teinture des textiles au moyen de pigments (The dyeing and preparation of textiles by means of pigments). Extrait du L'Industrie textile. 56(642). November 1939.

Translated by John G. Cransie, under the supervision of Ruth B. Hall.

## TRANS.

- 5606** Booberg, G.  
 Aanplantkwesties (Some questions concerning planting) Archief voor de suikerindustrie in Nederland en Nederlandsch-Indië. p.418-424, v.2, no.17. December 1941.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

- 5659** Booberg, G.  
 Aanplantkwesties (Some questions concerning planting) Archief voor de suikerindustrie in Nederland en Nederlandsch-Indië. 2(18):434-438. Dec. 1941.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

- 2074** Booberg, G.  
 Het aanzetten en het doel der variëteitsproeven (Method and purpose of variety tests). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 35:911-916. 1927.

Translated by E. A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 2075** Booberg, G.  
 Het aanzetten van vakkenproeven over verschillende onderwerpen (Plot experiments concerning different subjects). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 35:1004-1017. 1927.

Translated by H. A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 2076** Booberg, G.  
 Sibitrot en abnormale spruitontwikkeling ("glasvorming") bij de POJ ("Seed" rot and abnormal eye development on POJ 2876). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 35:789-791. 1927.

Translated by E. J. Roberts.  
 Received from Tropical Plant Research Foundation.

## Translation

- 2077** Booberg, G.  
 Over het gebruik van gelestrepenziek plantmateriaal (On the use of yellow stripe diseased planting material). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(2):319-330. 1934.

Translated by E. A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 2078** Booberg, G. and Proekhuizen, S.  
 Suikervorming en rijpingsverloop bij suikerriet. Ie bijdrage De voorsomstering in het oogstjaar 1931 (Sugar formation and ripening of sugar cane. 1st contribution. Presampling in the harvest year 1931). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 40(3):1259-1324. 1932.

Translated by H.A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 7164** Booiij, H. L., Ouboter, Maria F. de Bruyn, Cremer, Margareth C. and Slogteren, E. van.  
 Verslag van het Serologische Onderzoek Betreffende de Vergelingsziekte der Suikerbieten 1942-1943 (Report on serological investigations concerning sugar beet yellows in the years 1942/43) Mededeelingen van het Instituut voor Rationeele Suikerproductie. 14(1). July 1944.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

- 2079** Boone, O.  
 La culture du lin en Belgique (Flax cultivation in Belgium). Soc. Roy. Geog. Anvers Bul. 49:71-129. 1929.

Translated by L.H. Dewey and R. Yeates.  
 Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

- 6262** Borasio, L.  
 Nuovi orizzonti per l'industria risiera: risi normali o risi precotti? (A new horizon for the rice industry: normal or precooked rice?) Rischicoltura. no.3. 19-8.

Translated by George W. Poland.

## Translation

- 15010** Borasio, L., and Gariboldi, Franco.  
 Il riso. 12(4):73-85. Dec. 1963.

Translated by Joseph T. Hogan.

## Translation

- 5936** Borat, Hubert.  
 La selection du Cinchona ledgeriana. L'Agro-nomie coloniale. 26(259):145-145. Nov. 1937.

Translated by Dr. Hutchins.

## Translation

- 13726** Borch, P.  
 (Permanent shelter belts) Nedeseelskabet's Tidsskrift. no. 3:37-48. Mar. 1900.

Translation no. 6.  
 Translated by C. Mygind.

## Translation

- 5015** Borchert, A.  
 Entkeimung faulbrutversuchten wabenbaues und wachses. (Sterilization of combs and wax infected with foul brood). Deutscher Imkerführer. v.12 no.5, p.122-127, 1938.

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

- 6132** Borchert, A.  
 Die Hartbrut der Honigbiene (Stonebrood of the honey bee). Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr.141:1-4. July 1936.

Translated by E. F. McClain, under the supervision of L. E. Hinkle.

## Translation

- 6130** Borchert, A.  
 Die Sackbrut (Sackbrood). Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr.156:1-4. February 1938.

Translated by E. F. McClain, under the supervision of I. O. Garodnick.

## Translation

- 6902** Bordonos, M. G.  
 Sugar beet forms producing one-seeded balls. Proc. Lenin Acad. Agric. Sci. USSR. no. 11: 3-4. 1941.

Translated by E. G. Dembo.

## Translation

- 5888** Bordonos, M.G.  
 Unilocular types of sugar beets. Doklady Vsesoyuznoi akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk, imeni Lenina. 11:3-4. 1941.

Translated by Eugenia Artschwager.

## Translation

- 6736** Bordukova, M. B.  
 System of prophylactic measures in the control of Phytophthora. Sad i Ogorod. no. 7: 25-30. July 1947.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

- 6737** Bordukova, M. V.  
 New developments in the control of phytophthora. Sad i Ogorod. no. 9:62-65. Sept. 1947.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

- 35** Borgehal, Paul.  
 Jordbruksproduktenes prisindeks og kjøpekraft (Price-index and purchase-power of agricultural products). Nord. Jordbruksforak. 5:355-372. 1930.

Translated by T. Holm.  
 Have reprint in original language stapled in with translation.

## TRANSL.

- 16036** Borgioli, E. and Bonsembiante, M.  
 (A new industrial feed, the protein concentrate of beets, and its application in cattle feeding). Agricolt. delle venezie. p.594-608. Nov.-Dec. 1927.

TH63-16163.

## Translation

- 6970** Borgmann.  
 Zur verwertung der kiefern-schwammholzer (Concerning the utilization of pine wood infected with Trametes pini). Zeitschr. f. Forst. u. Jagdwesen. 38:604-615. 1906.

Translated by Adeline Ames.

## TRANSL.

- 16100** Borgvaldt, Heim.  
 (Tobacco (cured) processing) 1962.



**TRANSL.**  
**12586** Borisoglebaki, G. I., and others.  
Pylynye buri na yuge evropeiskoi territorii  
SSSR vesnoi 1960 g. (Dust storms in the  
southern European part of the USSR in the  
spring of 1960) *Meteorologiya i gidrologiya*.  
1961(5):29-33. May 1961.  
Trans. A-1323.

**10144** Borisov, Z. B.  
Agrotehnika vysokikh urozhayev izucheniya i ovesa  
(Agrotechnics for high yields of barley and oats)  
Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'sko-  
khoziaistvennoi literatury. 44 p. 1954.

**9308** Borisov, E. M.  
Virulentnost' i reduktsionnaya sposobnost'  
kul'tur antraksa (Virulence and capability of  
reduction of anthrax cultures) *Veterinariya*.  
32(9):80-81. 1955.

Translated by A. N. Wildsius.

**TRANSL.**  
**2080** Borisov, P. M.  
Gribnye vrediteli Kavkazskikh drevesnykh  
porod, ikh khorozhivennoe znanenie i mery  
bor'by (The fungus pests of Caucasian forest trees, their economic  
importance, and the means of their control).  
Leningrad Tsentr. Nauch. Inst. Lesn.  
Khoz. (Sul. USSR Cent. Forest Res. Inst.)  
2:7-40. 1954.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSLATION**  
**11208** Borisov, V. D., and others.  
Sostoianie i perspektivy izucheniya Ku-  
riktseioza v Kazakhstane (Condition and the  
prospects for study of Q-richettsiosis in  
Kazakhstan) *Zhurnal mikrobiologii, epide-  
miologii i immunologii*. no. 8:67-72.  
1959.

**TRANSLATION**  
**13727** Borisova, A. G.  
Nekotorye dannye o dube na severo-  
zapade Leningradskoi oblasti (Some data  
regarding oak in the northwestern part  
of the Leningrad province) *Geobotanika*.  
Ser. 3, v.1:179-186. 1953.

Translation no. 244.  
Translated by I. M. Myer.

**TRANSLATION**  
**7092** Borisova, N. N.  
Perezimovka steblevoi rzhavchiny zlakov  
(Puccinia graminis pers.) (Over-wintering of  
stem rust) *Moskov. Bull. Moskovsk. Obsh.*  
n.a. 56(2):79-89. 1951.

Translated by E. Russell.

**TRANSLATION**  
**9267** Borisova, N. I., and Lagainova, O. A.  
Izolirovaniye izotopa <sup>32</sup>P dia oteneni  
postupleniya v rasteniya fosfatov iz pochvy i  
iz udobrenii pri posloinoi i ravnomernom  
raspredelenii (Utilization of isotope <sup>32</sup>P in  
evaluating intake of phosphates distributed in  
the soil and from fertilizers distributed in  
localized layers and spread evenly (throughout))  
*Izvestiya akademii nauk SSSR*. no.6:111-116.  
1953.

Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
**8823** Borisovich, F.  
Razbuhur u rogatogo skota (Foot and mouth  
disease in cattle) *Veterinariya*. 23(10/11):  
23-26. Oct./Nov. 1946.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**8771** Borisovich, F.  
Novyye eta v deitel'nosti veterinarnogo  
organa Akademii s-kh. nauk im. V. I. Lenina.  
(A new stage in the activity of the veterinary  
organ of the Academy of Agricultural Sciences  
named for V. I. Lenin) *Sovetskaya veteri-  
nariya*. 16(9):106-107. Sept. 1959.

Translated by L. Lulich.

**TRANSLATION**  
**7077** Borisovich, F. K., rev.  
Chuma ptits (Po materialam, postupivshikh v  
redaktsiiu) (Fowl plague (per material sub-  
mitted to the editorial office)) *Moskva*.  
*Veterinariya*. 23(8 and 9):16-18. 1946.

Translated by L. Lulich.

**TRANSLATION**  
**10364** Borisovich, F. K.  
Novoe periodicheskoe veterinarnoe izdanie  
(New periodical veterinary publication)  
*Veterinariya*. 35(3):83. Mar. 1958.

**TRANSLATION**  
**6280** Borisovich, F. K.  
O nauchnykh veterinarnykh obshchestvakh  
(On scientific veterinary societies).  
*Veterinariya*. 23(12):4-6. Dec. 1946.

Translated by L. Lulich.

**TRANSLATION**  
**13360** Borisovich, I. U. F.  
Aktivnaya immunizatsiya ovets protiv  
ospy (Active immunisation of sheep against  
pox) *Veterinariya*. 40(2):28-30. Feb.  
1963.

Trans. V-1800.

**TRANSLATION**  
**6954** Borisovich, I. U. F.  
Iubileinaia nauchnaia konferentsiia  
gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo  
instituta veterinarnykh preparatov (The Jubilee  
Scientific Conference of the State Scientific-  
Control Institute of Veterinary Preparations).  
*Veterinariya*. 28(6):60-62. June 1951.

Translated by L. Lulich.

**TRANSLATION**  
**9127** Borisovich, I. U. F.  
Kul'tural'no-morfologicheskie i biologicheskie  
svoistva izmenennykh mikrobov sibirskoi flory  
(Cultural-morphological and biological properties  
of changed anthrax microbes) *Trudy gosudar-  
stvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta  
veterinarnykh preparatov*. Moscow. 1953.  
p. 208-214.

Translated by L. Lulich.

**9309** Borisovich, I. U. F.  
O mezhrepublikańskoi koordinatsii nauchnoi  
raboty (On the Inter-Republic Coordination of  
Scientific Work) *Veterinariya*. 32(9):94-95.  
1955.

Translated by A. N. Wildsius.

**TRANSLATION**  
**10823** Borisovich, I. U. F.  
Sessia po voprosam obshchei virusologii  
(Session on questions concerning general  
virology) *Veterinariya*. 36(7):92-93.  
July 1959.

**TRANSL.**  
**8315** Borisovich, I. U. F.  
Vsesoiuznoe soveshcheniye rabotnikov veterinar-  
noi biologicheskoi promyshlennosti (All-Union  
Conference of the Workers of Veterinary Biologi-  
cal Industry). *Veterinariya*. 26(9):54-55.  
Sept. 1949.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**14295** Borisovich, YU. F.  
Za vysokoe kachestvo biopreparatov (For a  
high quality of biological preparations)  
*Veterinariya*. 41(8):6-9. Aug. 1964.  
Trans. V-1961.

**10511** Borkovskaya, V. A.  
Opyt izmeneniya ianovykh zernovykh kul'tur  
v ozimye (An attempt of experimental trans-  
formation of spring cereals into winter cereal)  
*Bot. zhur.* 45(1):50-60. Jan. 1958.

**TRANSLATION**  
**14119** Borlan, Z.  
(Rumanian agrochemical research) *Probleme  
agrotele*. 10(7):46-48. 1964.  
JPBS:23,961; UTS:64-21953; 2000-D.

**14290** Born, Artur.  
Weczenie materiału dennego w korytach rzek i  
potoków (Carriage of detritus in river and  
stream beds) *Wiadomości sfuby hydrologicznej  
i meteorologicznej*. 6(2):1-29. 1958.

UTS 61-31295.  
Translated by D. Lacnert.

**TRANSLATION**  
**12944** Born, M., and others.  
Vergleichende Untersuchungen über Anwendungs-  
möglichkeiten verschiedener Arbeitsverfahren  
zur Schädlingsbekämpfung im Hopfenbau (Com-  
parative investigations into the possibilities  
of using different methods of pest control in  
hop cultures) *Nachrichtenblatt für den  
Deutschen Pflanzenschutzdienst*. 1960, v. 14,  
Ed. A(12):253-258.

Translation 105  
Translated by W. P. Kinner.

**TRANSLATION**  
**13728** Bornebusch, C. H.  
Indtryk fra en Rejse til Tyskland og  
Bohmen (Impressions from a journey to  
Germany and Bohemia) *Dansk Skovforvaltnin-  
gens Tidsskrift*. 11:121-140. 1926.

Translation no. 37.  
Translated by C. Mygind.

**TRANSLATION**  
**13729** Bornebusch, C. H.  
Et Udhugningsforsøg i Roedgran  
(Thinning experiments in red spruce  
forests) *Det Forstlige Forsøgsvaesen  
i Danmark*. 13(7):117-210. 1933.

Translation no. 153.  
Translated by H. Rann.

**TRANSLATION**  
**10991** Borodin, V. R.  
Veterinarnia sluzhba v Turkmenkoi Respub-  
like (Veterinary Service in the Turkmen Re-  
public) *Veterinariya*. 36(12):50-54. Dec.  
1959.

**TRANSLATION**  
**13917** Borod'ko, S. L., and Samsonovich, L. G.  
Ditel'nost' immuniteta u lits privitykh  
razlichno odnovenno protiv chumy, tularemii  
i brutselleza (The duration of immunity  
following simultaneous skin vaccination against  
plague, tularemia and brucellosis) *Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunologii*.  
40(40):70-74. Oct. 1963.

Trans. V-1910.





## TRANSL.

8043

Quelques notes sur la biologie de *Ceratostomella ulmi* (Schwarz) Buisman, agent de la tylosse parasitaire de l'orme (A few notes on the biology of *Ceratostomella ulmi* (Schwarz) Buisman, the cause of the parasitic tylosis of the elm). Bull. Inst. Agron. Sta. Rech. Gembloux 2:31C-343. 1933.

Translated by E. J. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(S.P. no. 1468)

## Translation

14973

Boudy, J.  
Description forestière du Maroc (Forest description of Morocco) Economie forestière Nord-Africaine. p. 339-363. 1958.

Translated by Eleanor Arena.

## Translation

7818

Bouffil, F., Tourne, R. & Jellissier, J.  
Les terres à arachide du Sénégal. Premiers enseignements à tirer d'essais sur les façons culturales (Soils for peanuts in Senegal. Information to be drawn from tests in methods of cultivation) Bulletin agronomique. v.6. 1951.

Translated by Ruth B. Hall.

## TRANS.

820

Bougy, E.  
Chimisme de quelques hybrides de betteraves (Chemical properties of some beet hybrids). Inst. Belge pour l'Amélior. Betterave, Pubs. 1:1147-226. 1933.  
Conclusions of chapters 2 and 3 and general summary only translated, p. 186-189, 201-202, 209-212.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

5781

Bougy, E.  
Croisements entre diverses variétés de betteraves (Hybridization between different beet varieties) Bulletin de l'Association des chimistes. 55(5):196-197. Mar. 1958.

Translated by H.A. Kuyper.

## TRANSL.

9204

Bouhelier, R.  
Note on some lepidoptera observed in Morocco. Bul. Soc. Sci. Nat. Maroc. 11(7-8):135-136. 1931.

Translated by R. Ericson.

## TRANSL.

8892

Boulanger, Paul; Biserte, Gérard, and Courtot, Françoise.  
Chromatographie sur papier des acides aminés et polypeptides des liquides biologiques. III. Amino-acides et peptides urinaires (Chromatography on paper of amino acids and polypeptides of biological liquids. III. Amino acids and peptides of the urine) Bulletin de la Société de chimie biologique. 34(3-4):366-379. Paris, 1952.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9832

Boulanger, Paul and Biserte, Gérard.  
Peptides et protéines (Peptides and proteins) Bulletin de la Société chimique de France. no.189:830-844. Paris, 1952.

Translated by Ruth B. Hall, J. P. Coss, and S. T. Hallenger.

## TRANSL.

15643

Bourdet, A. and Herard, J.  
Association des protéines et de différentes formes du phosphore dans le gluten (Association of proteins and different forms of phosphorus in gluten) Ann. technol. agric. 9(4):363-392. 1960.

## TRANSL.

15642

Bourdet, A.  
Qualité protéique et force des blés (Protein quality and strength of wheat) Ann. technol. agric. 13(1):45-66. 1964.

## TRANSL.

15641

Bourdet, Albert and others.  
Chimie biologique: sur le comportement électrophorétique des prolamines du blé en gel d'amidon (Bio-chemistry: concerning the electrophoretic behavior of prolamines of wheat in a starch gel.) C.R. acad. sc., 256:4517-4520. May 20 1963.

## TRANSL.

14498

Bouroir, P.  
(The identification of fibers and their components by infrared spectrography) Inst. textile de France. 3e leçon enseign.-indus. Techniques modernes dans le laboratoire textile. Sept. 1962. p. 237-254.

Translated by B. Niccolo.

## TRANS.

6045

Boutaric, A.  
Les progrès récents de nos connaissances sur la structure et la désintégration des atomes (Recent progress of our knowledge on the structure and the disintegration of atoms). Extrait du Le Genie civil. 115(22). November 25, 1939.

Translated by S.H. Patton, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

7293

Bouton, Louis.  
Rapport présenté à la chambre d'agriculture sur les diverses espèces de cannes à sucre cultivées à Maurice (Report on the different varieties of sugar cane grown in Mauritius, presented to the Chamber of Agriculture) Mauritius. 1865.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

7817

Bouyer, S.  
Microbiologie des sols à arachide au Sénégal vues d'ensemble (General microbiology of the peanut soils of the Senegal survey). Annales du Centre de recherches agronomiques de Bamby au Sénégal. Bull. no. 7:162. 1951.

Translated by Samuel G. Breeland.

## Translation

7817

Bouyer, S.  
Microbiologie des sols à arachide au Sénégal vues d'ensemble (General microbiology of the peanut soils of the Senegal survey). Annales du Centre de recherches agronomiques de Bamby au Sénégal. Bull. no. 7:162. 1951.

Translated by Samuel G. Breeland.

## Translation

7459

Bouyer, S.  
Phosphates et arachide (Phosphates and peanuts) Belgium. Bulletin Agronomique. no.6:19-32. Oct. 1951.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## TRANS.

2084

Bouygues, H.  
A propos de la nation de cylindre central (On the idea of the central cylinder). Soc. Lim. de Bordeaux Actes 81:107-116. 1929.

Translated by C. Whitlock.  
Received from Office of Information.

## TRANS.

2085

Bouygues, H.  
A propos de la nécessité de l'oxygène de l'air sur l'accroissement des racines poussant dans l'eau (The necessity of atmospheric oxygen on the growth of roots in water). Soc. Bot. de France Bul. 75:469-472. 1928.

Translated by W.A. Whitney.  
Received from Off. of Truck Crop Diseases.

## TRANS.

6538

Bowen and Howard.  
Analyse des loix commerciales, avec les tarifs des états des deux Carolines et de la Georgie (Analysis of the commercial laws, with the tariffs, of the two carolinas and Georgia). 1788.

Translated by Miss Eugene Riddick.

## TRANSL.

9208

Box, Harold E.  
The "Pink Bollworm" of cotton (Pectinophora gossypiella Saunders), a pest that we do not want to have in Tucuman. Rev. Ind. y Agr. de Tucuman. no.19:106-110. 1928.

Translated by R. Ericson.

TRANSL. 14879 Boyadzhyan, G.K. and Potanyan, S.R.  
K voprosu o perezhivani virusa yashchurats v klesnchakh orinthodorus lahorensis Neum, .908 (Iskustvennoe zarazhenie klesnchek) (Concerning the survival of the foot-and-mouth disease virus in the tick orinthodorus lahorensis Neum, 1908. (Artificial infection of ticks)) Akad. nauk Armyanskoi SSR. Izvestiya. Biol. nauki. 17(8):47-51. Aug. 1964.

Trans. V-1995.

11634 Boyarovich, M. M.  
Agrotehnika ozimoi pshenitsy na yugovostochno Kazakhatana (Agronomical practices for winter wheat in the southeast of Kazakhstan) Sovkhoznoe proizvodstvo. 1957(8):31-36.

Trans. A-1243.

Translation  
6196 Boysen, Peter.  
Das Milchkontrollvereinswesen in Schleswig-Holstein (The nature of milk control unions in Schleswig-Holstein). Kuhn-Archiv. 49:291-296. 1938.

Translated by David Harris under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
10987 Boza Barlucchi, Teodoro.  
Nota sobre las especies del genero "Cossypium" cultivadas en Colombia (Notes on the species of the genus "Cossypium" cultivated in Colombia) De Lilloe. Actas del II Congreso Sudamericano de Botanica. 18:133-141. 1949.

Translated by Harmon Hobson Ramey, Jr.

Translation  
11295 Bozhenko, V. P.  
Del'tovyi prirodnyi ochag tularemii iuga RSFSR (A delta natural tularemia focus in the south of RSFSR) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnstitutskoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 61-62. 1956.

Trans. V-1594.

TRANSL. 11353 Bozhenko, V. P., and Shevchenko, G. F.  
K voprosu o khraneni B. tularemie v prirodnykh ochagakh tularemii (Question about preservation of B. tularemie in natural tularemia foci, Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnstitutskoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 81-82. 1956.

Trans. V-1605.

TRANS. 7738 Bozhevol'nov, P. I.  
Kak predupredit falovost u korov. Prof. P.A. Voloshov. Sel'khozgiz, Moskva, 1950. 56 str., tirazh 40,000. Tsena 85 k. (Professor P.A. Voloshov. How to prevent sterility in cows. Agricultural Publishing House, Moscow 1950. 56 pages. Edition - 40,000. Price 85 kopeks). Veterinarifa. 27(11):63. November 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8534 Bozhko, G. K.  
Diagnostika brucelleza u krupnogo rogatogo skota (Diagnosis of brucellosis in cattle). Veterinarifa. 31(5):35-36. May 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
2088 Era.  
Cultures du Nectria, parasite des cancores des arbres. Analogies de ces cultures avec celles du champignon parasite du cancer humain (Cultures of Nectria, the tree canker parasite. Analogy of these cultures with the parasitic fungus of human cancer). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 129:116-120. 1899.

Translated by E.M. Ozman, corrected by J.C. Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.438)

Translation  
15068 Breathe, Peder and Oksted, Thorbjorn.  
(Trade in pulpwood based on weight and dry-matter determinations) Meddelelser fra det Norske Skogforsoksvesen. 20(72):4-64. 1964.

Translation  
14081 Braginskaya, P. L. and L'piner, L. L.  
(Metachromatic reaction of nucleic acids (DNA and RNA), native and irradiated by ultrasound) Biofizika. 9(1):40-47. 1964.

JPRS:24,353; OTS:64-31159; CSO:109-N.

Translation  
12193 Bran, L. and ...  
(The immunologic value of rabbit-passed porcine pest virus in pigs previously vaccinated with inactivated vaccines) Probleme zootehnice si veterinare. 1(7):33-42. July 1961.

JPRS:11601; CSO:10-N.

TRANS. 882 Branas, J. and Dulac, J.  
Nouvelle contribution à l'étude du mode d'action des bouillies cupriques (New contributions to the study of the manner of action of copper sprays). Montpellier École Natl. d'Agr. Ann. 23: 115-119. 1934.

Translated by E.L. Green.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

TRANS. 883 Branas, J. and Dulac, J.  
Sur le mode d'action des bouillies cupriques (Concerning the manner of action of copper sprays). Montpellier École Natl. d'Agr. Ann. 23:104-114. 1934.

Translated by E.L. Green(?)  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops(?)

TRANS. 2087 Branas, J. and Dulac, J.  
Sur quelques effets des produits ajoutés aux bouillies cupriques (Effect of products added to copper sprays). Rev. de Path. Veg. et d'Ent. Agr. de France 22:13-18. 1935.

Translated by E.L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.



TRANSL.  
15810 Brance, A.  
Recherches sur la kératinisation. I-III.  
(Research on keratinisation I-III)  
Jour. anat. physiol. 43:341-501. 1907.  
Translated by Miriam S. Lucas.  
Translation of summaries only.

Translation  
6687 Brandão, José Soares.  
A cultura da hortelã pimenta (The culture  
of peppermint). Rev. Ceres. 5(29):313-317.  
1944.  
Translated by May Coult.

Translation  
B.P.I.  
2088 Brandenburg, E.  
Zoonische gevallen van physiologische ziekte der  
bieten (Some cases of physiological diseases of  
bees). I. Berren. O. Zoom Inst. v. Suikertieten.  
toelt. Med. 1:35-104. 1931.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
2205 Brandenburg, E.  
Die herz- und trockenfäule der rüben als  
borngangel-erscheinung (The heart and dry rot  
of turnips as a boron deficiency phenomenon).  
Phytopath. Ztschr. 3:499-517. 1931.  
Translated by E.E. Barnes.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

Translation  
7165 Brandenburg, E.  
Über ein Pilzliches Toxin in der Gattung  
Fusarium und seine Wirkung auf die Wirt-  
spflanze (On the fungus toxin from the  
genus Fusarium and its effect on the host  
plant) Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten  
(Pflanzen-Pathologie) und Pflanzenschutz.  
55(5/6):129-138. May/June 1945.  
Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
6131 Brandenburger, Herbert.  
Achte Wollfärbungen (Fast wool dyeing) Monat-  
schrift für Textil-Industrie. Fachheft 2:29-61.  
July 1931.  
Translated by Dan Moss, under the supervision of  
I. O. Garodnick.

TRANSL.  
10974 Brante, Gunnar.  
Cholin- und Colaminphosphatide des Bluteserums  
bei Alimentärer Lipämie (Choline and colamine  
phosphatide of blood serum as found in ali-  
mentary lipids. Biochemische Zeitschrift.  
305:136-144. (1940)  
Translated by Ray M. Jarvis.

TRANS.  
5196 Grassie, A.  
Die bekämpfung der dasselfliegenplage.  
(The control of the heel fly plague.) 1926. 26p.  
Translation by E.W. Lanks.

Translation  
8790 Bratanov, Kiril.  
Veterinarnoe delo v Bolgarii (Veterinary  
affairs in Bulgaria). Veterinariia. 24(2):  
3-6. Feb. 1947.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
14547 Braude, M. B., and others;  
(Chemical structure and antihelmint  
activity) Meditsinskaiia promyshlennost'  
SSSR. 18(6):20-22. 1964.  
JPRS:26,192; TT:64-41451; CSO:3304-S.

Translation  
11935 Braude, N. I.  
Eksperimental'naya model' dlya izucheniya  
vaksinnnykh shtammov brutsell (Experimental  
model for studies of the vaccine strains of  
Brucella) Veterinariia. 38(6):83-84. June  
1961.  
Trans. V-1731.

TRANSL.  
5016 Brauer, Friedr.  
Erzinsende bemerkungen zu A. Handlirsch's  
mittheilungen über Hirnneura obscura Mg. (Sup-  
plementary remarks to A. Handlirsch's informa-  
tions on Hirnneura obscura Mg.). Wiener ento-  
mologische zeitung, Jahrg. 2, p. 25-26, 1883.  
Translation by Carlo Janet.

TRANSL.  
5892 Braun, H.  
Biologische Spezialisierung bei Synchytrium  
endobioticum (Schilb.) Perc. (Biologic spe-  
cialization in Synchytrium endobioticum  
(Schilb.) Perc.) preliminary note. Z.  
pflkrankh. 52(2):481-486. 1942.

Translation  
2089 Braun, H.  
Der wurzeltoeter der kartoffel, Endoectonia  
solani K. (Root destroyer of the potato). 136 p.  
Berlin, 1930.  
Resistance, immunity and virulence, p.94-99,  
only. translated.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
11992 Braun, Helmut J.  
Die Vernetzung der Gefässe bei Populus  
(The plexus of vessels in poplar wood)  
Zeitschrift für Botanik. 47(5):421-434.  
1959.  
Translation no. 5216.  
Translated by M. Harkins.

Translation  
9404 Brauns, O., Danielsson, E., and Jordansson, L.  
Dynamisk-elektrisk kalibrering av Mullen-  
manometrar (Dynamic-electric calibration of  
Mullen paper testers) Svensk Papperstidning.  
57(23):867-871. 1954.  
Translated by H. E. Kijlsura.

Translation  
12016 Braynes, S., and Svechinsky, V.  
(Cybernetics in biology and medicine)  
Novyy mir. 36(5):202-210. Aug. 1960.  
JPRS:10234; CSO:1940-S.

Translation  
5949 Brasil. Ministério da agricultura.  
O problema do triplo nacional (The domestic  
who? problem) Boletim do ministério da agri-  
cultura. 32(8):92-94. August 1943.  
Translated by May Coult.

TRANS.  
5325 Brasil. Ministerio da agricultura, industria e  
comercio (Serviço de informacoes)  
Cultura de fumo; monographia elaborada pelo  
Serviço de inspecção e fomento agricolas (To-  
bacco culture; a monograph prepared by the  
agricultural inspection and development service)  
1928. p. 13-38.  
Translated by May Coult.

TRANSL.  
7507 Brazil. Laws, statutes, etc.  
Approves new specifications and schedules for the classing and Government control of exports of Bahia leaf tobacco, with a view to their standardisations. Brazil. Mario Oficial. Aug. 14, 1942. Decree no. 10,218, of Aug. 1942.  
Translated by May Coult.

Translation  
12402 Brdicka, Rudolf.  
(Chemistry and the future) Veda a zivot.  
no. 4:193-196. Apr. 1924.  
JPRS:12266; CSO:10-N.  
Official use only.

TRANSL.  
16037 Brecht, W. and Hempel, I.  
(Comparison of different instruments for measuring the air permeability of paper) Das Papier. 17(12):687-696. Dec. 1963.  
TT:64-14802.

Translation  
11246 Brecht, Walter, and Volk, Wilhelm.  
Apparative Verfahren der Faserlängen-Messtechnik (Measuring devices for fiber length determinations) Das Papier. 12(9/10):197-200. 1958.  
Translated by Charlotte Miller.  
Translation no. 397.

Translation  
10118 Brecht, Walter and Hermann Weiss.  
Chemisches Schleifen durch Chemikaliensugabe zum Schleifprozess (Chemigrinding with addition of chemicals during grinding) Das Papier. 11(5/6):82-89. March 1957.  
Translated by Research Information Service.

Translation  
603 Brecht, Walter.  
(Müllergang, refiner, curlator) Das Papier. 5(1./3):361-371. 1951.  
Translated by H. E. Kijlstra.

TRANS.  
2090 Breda de Haan, J. van  
Ring-vlekkenziekten der rietbladen door *Leptosphaeria sacchari* n.sp. (Ring spot disease of cane leaves caused by *Leptosphaeria sacchari*, n.sp.) Proefsta. v. West Java Suikerindus. Meded. 33:25-28. 1892.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
7546 Bredemann, G., and Kummer, H.  
Influences of storage of soybeans on the yield and speed of extraction of oil and phosphatides. Fettchemische Umschau, 41, no.5, 81-85 (1934)  
Translated by V.F. Pfeifer.

TRANS.  
6065 Bredemann, G.  
Rauchschäden im Garten und Gewächshaus (Smoke injury in the garden and greenhouse). Sonderdruck aus Gartenschönheit. Heft 18: 222-223. 1937.  
Translated by C.H. Steelman, under the supervision of I.O. Garodnick.

Translation  
1233 Bredemann, G. and Meyer, ...  
Über die blattstielfasern von Amorphophallus titanum Beck. (Notes on the leaf-stalk fibers of Amorphophallus titanum Beck.). Faserforschung 9:285-291. 1932.  
Translator not known.  
Received from Div. of Cotton and Other Fiber Crops.

Translation  
6555 Bredemann, G. and Ratseloff, H.  
Über fluor-rauchschäden Fluoraufnahme durch die Rinde der Sprosse und ihre Wirkung (Fluorine fume damage absorption of fluorine by bark of shoots, and its effect). Angew. Boten. 19:172-181. 1937.  
Translated by T. Stuart Critcher.

Translation  
13543 Brederick, H. and others;  
Notiz zur Darstellung der Oktamethylsaccharose (Preparation of octamethyl sucrose) Chemische Berichte. 87:55-57. 1954.  
Translation no. 6588.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
5946 Brédo, ...  
Catalogue des principaux insectes et nematodes parasites des cafeiers au Congo Belge (The principal insect and nematode parasites of the coffee trees of the Belg. Congo) Bulletin agricole du Congo Belge. 34:266-407. June/July 1939.  
Translated by Roy Oliver Billington.

TRANSL.  
5017 Breemen, P. J. van  
Aphis maidis on suikerriet bij Pasoeroem. (Aphis maidis on sugar cane at Pasoeroem). Archief voor de suikerindustrie in Nederlandsch-Indië. Mededeelingen van het proefstation voor de Java suikerindustrie. Jahr. 1927, no.12, p. 557-577. 1927.  
Translation by H. Kuyper.

TRANSL.  
5018 Breemen, P.J. van  
Enige waarnemingen omtrent de zwermen van Aphis maidis Fitch. (Some observations concerning the migration of Aphis maidis Fitch). Archief voor de suikerindustrie in Nederlandsch-Indië. Mededeelingen van het proefstation voor de Java suikerindustrie. Jahr. 1926, no.18, p.513-543. 1926.  
Translation by Henri Kuyper.

Translation  
5019 Breemen, P.J. van  
Proeven over streper ziekte met klabouw in het vrije veld. (Experiments in mosaic diseases with cheese cloth in the open field). Archief voor de suikerindustrie in Nederlandsch-Indië. Mededeelingen van het proefstation voor de Java suikerindustrie. Jahr. 1927, no. 13, p.579-582. 1927.  
Translation by H. Kuyper.

Translation  
5020 Breemen, P.J. van  
Verdere waarnemingen omtrent het zwermen van Aphis maidis Fitch. (Further observations on the migration of Aphis maidis Fitch). Archief voor de suikerindustrie in Nederlandsch-Indië. Mededeelingen van het proefstation voor de Java suikerindustrie. Jahr. 1927, no.14, p. 583-588. 1927.  
Translation by H. Kuyper.

TRANSL.  
15154 Breev, K.A. and Karaseeva, Z.F.  
(Materials on biology of Oedemagena tarandi L. Observations on periods of embryonic development and habits of first-instar larvae) Akad. nauk SSSR Zool. Inst., Otdel. Parazit. 14:95-102. 1952.  
TT 65-23595.

TRANSL.  
2091 Brefeld, O.  
Brandsporen nicht einzeln frei, sondern verbunden oder zu Haufen vereinigt (Smut spores not free, but connected, or forming groups) In his: Untersuch. aus dem Gesamtgeb. der Mykol. Heft XII. Handbaidii. p. 174-176. 1895.  
Translated by T. Hols.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
10582 Brefeld, Oskar, 1839-1923.  
(Classic researches in mycology and phytopathology: Brefeld's contribution to the knowledge of the cereal smuts: Oskar Brefeld (Sept. 19, 1839-Jan. 7, 1923)  
Biography.



## TRANSL.

2092 Bregfeld, O.  
Dermatoseen; Dermatosen. In his Untersuchungen aus der Gesamtgebiete der Mykologie B: 48-50; 10: 290-297. 1991.

Translated by A.H. Krapp.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
14680 Brehm, H.  
Blick nach Afrika: Forstwirtschaft in Marokko (A glimpse of Africa: forestry in Morocco) Allgemeine Forstwirtschaft. 13(30): 1958.

Translated by Eleanor Arena.

Translation  
5021 Breidert,  
Die Dasselbekämpfung. (Warble fly control). Berliner tierärztliche wochenschrift. Vol. 49, no. 27, p. 425-426, 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
6918 Brejčević, K. V.  
O poperechnykh svyazakh v volokne i neshvolnoknykh svyazakh v summe (Transverse bonds in the fibre and interfibrillar bonds in the paper) Bumashnaya promyshlennost' 24(4):6-13. July/August, 1949.

Translated by M. Slade.

## Translation

2094 Bremer, G.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 9e bijdrage. De afgeleide Channeelkruisingen ... (Description of sugar cane varieties. 9th contribution. Channee crosses 1499, 1507, 1547 POJ and two of the male elements 181 and 369 POJ). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 28(1): 887-913. 1920.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANS.

2095 Bremer, G.  
De bladscheedeschimmel Nigrospora panici Zimmermann, een vorm van Melanconium sacchari (The leafsheath fungus Nigrospora panici Zimmermann, a form of Melanconium sacchari). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 34(3):865-896. 1926.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANS.

2099 Bremer, G.  
De cytologie van het suikerriet. 4e bijdrage. Een cytologisch onderzoek der bastarden tusschen Saccharum officinarum en Saccharum spontaneum (On the cytology of sugar cane. 4th contribution. Cytological investigation on the hybrids between Saccharum officinarum and Saccharum spontaneum). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 36(3): 565-607. 1928.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

2096 Bremer, G.  
De cytologie van het suikerriet. 5e bijdrage. Een onderzoek over de somatische chromosomenaantallen van suikerriet (On the cytology of sugar cane. 5th contribution. Investigations on the number of somatic chromosomes of sugar cane). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië. 32(3): 583-607. 1921.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

2097 Bremer, G.  
De cytologie van het suikerriet. See bijdrage. Een cytologisch onderzoek van een aantal door-spreiden. ke Britsch-Indische suiker-plantsoorten (On the cytology of sugar cane. 6th contribution. Cytological investigation on a number of original British-Indiar sugarcane varieties). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië. 35(3):1349-1391. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

2098 Bremer, G.  
De cytologie van het suikerriet. 7de bijdrage. Een cytologisch onderzoek van een vijftigtal in 1921-1930 op Java reimporteerde rietsoorten (On the cytology of sugar cane. 7th contribution. Cytological investigation on some fifty cane forms, imported in Java in 1929-1930). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië. 42(2):141-166. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

2100 Bremer, G.  
Die Abhängigkeit der zuckerrübenkeimung von der temperatur (On the relationship between the germination of sugar beets and the temperature). Angew. Bot. 11:112-115. 1929.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

821 Brenner, C.  
Beitrag zur theorie der farblacks (Contribution to the theory of dye lakes). Helvetica Chim. Acta 3:90-103. 1920.

Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

## Translation

6994 Brenner, P. and Kraemer, O.  
Holzvergütung durch Kunstharzverleimung (Improvement of wood by gluing with synthetic resin). Mitteilungen des Fachausschusses f. Holzfragen beim VDI und DfV. Heft. 12. 1935.

Translated by Gertrude Kraft.

## TRANS.

2101 Brenner, W.  
Die stickstoffnahrung der schimmel pilze (The nitrogen nutrition of the mold fungi). Centbl. Bakt., Abt. II, 40:553-647. 1914.

Translated by C.H. Ficks.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANS.

11666 Breslavets, L. P., and Mileschko, Z. F.  
(Protection of plants from ionizing radiation). Priroda. no. 5:50-53. May 1960.

OTS:60-31,758; JPRS:3638; CSO:4201-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANS.

1913 Breslavets, L. P., and Mileschko, Z. F.  
Znachenie poliploidii v zashchite rastenii ot ioniziruyushchikh izluchenii (Importance of polyploidy in the protection of plants against ionizing radiation). Akademiya nauk SSSR. Institut biologicheskoi fiziki. Fiziko-khimiya i struktura osnovy biologicheskikh yavlenii, p. 169-174. Moskva, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.

Trans. 1-1304.

## TRANSL.

8252 Bresler, S. E., Glikina, M. V., Konikov, A. P., Selennova, N. A. & Pinogenov, P. A.  
Sintez belkov i peptidov pod davleniem (Synthesis of proteins and peptides under pressure). Investitsia Akademii nauk SSSR. Seriya fizicheskaya. 13(3):392-406. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14118 Bresler, S. Ye. and others.  
(Participation of both strands of DNA in transfer of genetic information) Biokhimiya. 29(3):477-486. 1964.

JPRS:25,677; TT:64-31949; CSO:3234-S.

## Translation

14628 Brestkin, A. P. and others.  
(Protective action of acetylcholine during the interaction of serum cholinesterase with organophosphorus inhibitors) Doklady Akademii nauk SSSR. 157(6):1459-1462. Aug. 21, 1964.

JPRS:27,190; TT:64-51445; CSO:1879-D.

## Translation

2102 Brétignière, L.  
Essais sur les variétés de betteraves. A. Betteraves sucrières (Experiments on beet varieties. A. Sugar beets). Grignon Cent. Natl. d'Exp. Agric. Partie Extérieure 1929:82-85. 1930.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7913 Bretschneider, E.  
Notes on some botanical questions connected with the export trade of China. Laquer or varnish of China, p. 10-11. 1861.

## Translation

8816 Breus, A. A.  
O stroke sokhraneniya sapnya antigenom i genolizimom spetsificheskoi aktivnosti (On the period of preservation of the specific activity by the glanders antigen and hemolysin) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 7:87-89. 1946.

Translated by L. Lulich.

## Translation

15277 Breuev, K. A.  
(Behavior of bloodsucking dipterans and gadflies in attacking reindeer and response reaction of reindeer. II. Herd formation in the reindeer as a factor in protection against attacks of bloodsucking pests and gadflies) Parazitolog. Sbor. Zoolog. Inst. Akad. nauk SSSR. 13:343-354. 1951.

TT-63-23704.

Translated by P. DePorte.

## Translation

15038 Breuev, K. A.  
(Use of ultraviolet light traps for determining the mosquito species composition and population numbers) Parazitolog. sbornik zoologicheskogo inst. Akademii nauk SSSR. 18:219-238. 1958.

Translated by P. DePorte.

## TRANSL.

13819 Breshnev, D. D.  
Geterosis u ovoshchnykh kul'tur (Heterosis in vegetable crops). Priroda. no. 9:50-55. 1963.

Trans. 1-1439.

TRANS.  
1268 Breshnev, D. D. and Aizenshtat, I. A. S.  
Novoe v selektsii rastenii (Something new  
in plant breeding). Moskva, Gosudarstvennoe  
Isdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury.  
1954. 144 p. (contents and conclusion)

Translated by R. Adelman.

Translation  
3542 Breznjak, Marijan, and Hvamb, Gullik.  
Statistische Berechnung der Dickenschwankun-  
gen in Brettern (Statistical computation of  
the thickness variations of boards). Holz  
als Roh- und Werkstoff. 21(2):62-64. Feb.  
1963.

Translation no. 158.

Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

1556 Briantsev, B. A. and Dobrozrakova, T. L.  
Karantin rastenii v SSSR (Plant quarantine  
in the USSR). Moskva. Zashchita rastenii  
ot vreditel'nykh i boleznei. 2nd ed. p. 160-162.  
1948.

Translated by S. M. Monson.

Translation  
6858 Briantsev, V. A.  
Zashchita rastenii ot vreditel'nykh i boleznei  
(Protection of plants from pests and diseases)  
Moskva. Ed. 3. 1950.

Translated by S. M. Monson.

Translation  
9061 Briceño Níñoles, Ramon.  
Algunos aspectos de interes para quien se  
inicia en el trabajo de los clubs agricolas  
juveniles (Some interesting angles for anyone  
starting in agricultural youth club work)  
Montevideo, 1952.

Translated by May Coult.

Translation  
6576 Brick, C.  
Über *Beetria cinnabarina* (Tode) Fr. Jahrb.  
Hamburg. Wiss. Anst. 10(2):111-124. 1893.

Translated by Perley Spaulding.

Translation  
684 Bridal, M.  
Les glucosides à acideyle de méthyle (The  
glucosides of methyl acrylate). Rev. Gen.  
des Sci. Pures et Appl. 29: 5-10. 1928.

Translated by J. W. Perry.  
Received from M. C. State College.

TRANSL.  
15705 (Brief description of the principal varieties  
of strong and durum wheat). Rekomen-  
dat. po proizvod. zerna sil'nykh i  
tverdykh pshenits. p. 33-47. 1964  
JPRS:33,014; TT:65-33591; CSO:11809-D.

TRANSL.  
7912 Brien, H.  
Achard als Rübenaamenwechter (Achard as  
a beet seed breeder). Blätter fuer Zucker-  
rübenauben. 6:359-363. 1899.

Translated by E. A. Kayper.

TRANS.  
11872 Brill, Julius.  
Hodowla wirusa rozenia zakaznego klaczy  
(Dimock) w przeszczepach amniom człowieka na  
chorioallantois zarocki kury (Equine abortion  
virus infection of human amnion grafted on the  
chorioallantois of chick embryos). Medycyna  
doswiadczalna i mikrobiologia. 13(1):35-41  
1961.

JPRS:9685; CSO:6334-N/1.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
P.F.I.

2103 Brill, O.  
Rückschnitte gegen die Ulmenkrankheit (Back-cut-  
ting for control of the elm disease). Garten-  
welt 30:107-98. 1932.

Translated by E. Stowe.

Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

11901 Brill-Charlottenburg, O.  
Neue Beobachtungen über die Schuld des  
Ulmenaplinkäfers (New observations concerning  
the guilt of the elm bark beetle). Die  
Gartenwelt. 35(9):114. Feb. 27, 1931.

Translation

7106 Brilliant, V. A.  
O vliyanií nekotorykh faktorov na svetovye i  
temnovye reaktsii fotosinteza vodnykh rastenii  
(Effect of some factors (KCN and pH) on the  
light and dark reactions in the photosynthesis  
of aquatic plants). Akad. nauk SSSR. Dok.  
64:567-570. Feb. 1, 1949.

TRANS.

2104 Brink, R.  
Grondkartering met behulp van kleur- en  
zwaartebepaling (Mapping of the soil by means of  
color and cohesion determination). Arch. v.  
Suikerindus. Nederland. Indië 40(3): 1479-1538.  
1932.

Translated by E.A. Kayper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
3337 Brintzinger, H.

Widerstandsfähigkeit von frittenfiltern  
gegen chemische angriffe beim analytischen  
arbeiten mit alkalischen flüssigkeiten.  
(Resistance of frit filters to chemical  
attacks by alkaline fluids during analy-  
tical investigations.) Kolloid Ztschr.  
86:16-18. 1939.

Translated by May Coult.

Received from Bureau of Agricultural Economics.

Translation

32 Briosi and Covara, F.  
Punghi parassiti piante cultivate od utili.  
I, Fasc. L, Pavia.

TRANS.

2105 Briosi, G. and Farneti, R.  
Intorno alla ruggine bianca dei limoni  
(Citrus limonum Risso). Grave malattia manifes-  
tata in Sicilia. Parte I: Frutti. (Concerning  
the white blight of the lemon (Citrus limonum  
Risso). A serious disease appearing in Sicily).  
Translation of p. 19-60 only.

Translated by C.C. Chapin.

Received from Div. of Mycology.

TRANSL.  
11663 Britake, E. V., and Ionass, A. A.  
Favlenye fosfaty (Fused phosphates).  
Issledovaniya po prikladnoi khimii, AN SSSR,  
Otdel. khim. nauk. p. 58-66. 1955.

RTS 1495.

Translation

3840 Den britiske andelsbevægelse i aaret 1929  
(The British cooperative movement in the year  
1929). Andelsblad 1930:1328-1330. 1930.

Translated by T. Holm.

Signed: Efter "I.S.B." ved P.L.M.

Translation

Entomology Sub-Branch  
Brizard, A., and Martrille, R.  
Traitement de la lomeie efficacité de la  
streptomycine. (Treatment of Burusan foul  
brood: effectiveness of streptomycin) Rev.  
Franc. Apic. 3 (75):85-87, 1952.

Translated (in part) by Mrs. D. E. Hilliard  
(Bee Research Assoc.)

Translation

2106 Brizi, U.  
Una malattia dell' *Adium graveolens* L.  
(A bacterial disease of *Adium graveolens* L.)  
Contr. Bl. Bakt. [etc.] Abt. VI, 3:575-579.  
1897.

Translated by T. Holm.

Received from Office of Vegetable and  
Forage Diseases.

TRANSL.

6910 Brockmann, Hans and Schodder, Hella.  
Aluminiumoxyd mit abgestuften Adsorptions-  
vermögen zur chromatographischen Adsorption.  
(Chromatographic adsorption by graduated  
adsorption capacity with aluminum oxide)  
Deutschen chemischen Gesellschaft Berichte.  
74(1):73-78. Jan. 1941.

Translated by Charles L. Tucker, Jr.

Translation

13062 Brodeau, A.  
Contribution à l'étude des propriétés  
rheologiques du bois. (Contribution to the  
study of the rheological properties of wood)  
Dec. 1962.

Translation no. 504.

Translated by A. D. Freas.

Paper presented, First Technical Session of  
International Wood Research Society, Rome,  
Italy, July 18-19, 1962.

TRANS.

6450 Brodovitch, T. M.  
Zelenaya duglasia v kulturakh USSR  
(Douglas fir for planting in U.S.S.R.)  
Lenovo khoziaistvo. 5:43-45. 1950.

Translation

683 Broekhuizen, S.  
Het schadel der lepenziekte (The problem of the  
elm disease). 40 p. Bosch & Keuning te Baarn,  
[1937?]

Translated by H. Schwerts.

Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

2107 Broekhuizen, S., Jr.  
Condreakties van hout; het ontstaan van  
thyllen en wondgom in het bijzonder in verband  
met de lepenziekte (Wood reactions of wood.  
The origin of tyloses and wound gum especial-  
ly in connection with the elm disease).  
Boefschrift, Utrecht. 80 p. 1929.

Translated by E. V. J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 139)



**TRANSL.**  
**6051** Brückner, W.  
Der Einfluss der Düngung auf die Menge und Güte des Ertrages der Knaiven (The influence of fertilizer on the quantity and quality of yields of the Kna meadows). Die Ernährung der Pflanze. 1:10-11. January 1929.  
Translated by Jeanne Freeman, under the supervision of Ruth B. Hall.

**Translation**  
**14098** Bronshteyn, E. V.  
Uproshchennyi metod rascheta rezultatov biokhimicheskikh i agrokhimicheskikh analizov (Simplified method for calculation of the results of biochemical and agrochemical analyses) Moskovskaya ordena Lenina sel'skokhozyaystvennaya Akademiya imeni K.A. Timiryazev. Doklady. 84:253-60. 1963.  
Trans. A-1463.

**Translation**  
**9060** Brooks, Harold J.  
The Brahman contribution to dairying in hot countries.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**6230** Broos, H.P.J.  
Een entmethode ter verenting van gekweekte kinsplantjes (A method of grafting cinchona trees from the nursery). Teysmannia. 17(6):346-50. 1906.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**2168** Bruck, W.P.  
Die sisalkultur in Deutsch-Ostafrika (Sisal-crop cultivation in German East-Africa). Deut. Kolon. Gesell. Berlin. Kolon. Wirtschaft. Verh. Verhandl. 1912, no. 2, p. 39-40. 1912.  
Translated by M.C. Norton.  
Received from Div. of Fiber Plants.

**Translation**  
**13271** Brückbauer, H., and Rudel, M.  
(Mechanical transmission of "infektiosen Panaschura" of the vine to herbaceous test plants) Wein-Wissenschaft. 17:241-242. Sept. 1962.

**TRANSL.**  
**13208** Brückbauer, H., and Rudel, M.  
Untersuchungen über die Viruskrankheiten der Rebe. IV. Weitere Untersuchungen zur Mechanischen Übertragung der Reiskrankheit auf krautige Testpflanzen. Wein-Wissenschaft. 16:197-220. 1961.

**TRANSL.**  
**12136** Bruckner, W.  
(New data on the genesis of plant tumors) Studi. si cercetari de infimicrobiologie. 12(1):19-25. 1961.  
JPRS:10725; CSO:10-N.

**Translation**  
**9513** Brucker-Steinkuhl, Kurt.  
Zur Anwendung der Varianzanalyse (On the application of analysis of variance) Mitteilungsblatt für Mathematische Statistik. 1(1):29-44. 1953.  
Translated by Charles F. Federspiel.

**Translation**  
**13731** Bruckner, E.  
Über Wurzelabsbildung verschiedener Holzarten in Boden des Ostthuringischen Buntsandsteingebietes (Root-formation of various forest species in soils of the east Thuringian variegated sandstone territory) Thuringer Forstliches Jahrbuch. 83:150-170. 1932.  
Translation no. 104.  
Translated by A. H. Krappe.

**TRANSL.**  
**6082** Bruel, W.E. van den.  
À propos de la lutte contre les mouches de la chicorée de Bruxelles (Concerning the struggle against the Brussels chicory fly). VII. Internationaler Kongress für Entomologie, Berlin, August 1938. p. 2512-2521.  
Translated by George A. Cox, under the supervision of S.T. Ballanger.

**Translation**  
**5022** Bruel, W.E. Van den  
Nématodes nuisibles aux plantes cultivées en Belgique. (Nematodes injurious to cultivated plants in Belgium). Société royale zoologique de Belgique. Annales, v. 66, p. 133-140, 1935.  
Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
**Film**  
**252** Bruet, S. N.  
Khranenie svezhiykh yablok pri temperaturakh nizhe nulya (The storage of fresh apples at below-zero temperatures) Gosorgizdat, 1958. p. 1-64.  
RTS. 1185.

**Translation**  
**9430** Brugarola, Martín.  
The agricultural contracts. His El Problema Social en El Campo Español. p. 182-188. 1950.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**Apiculture**  
**dit** Brügger, A.  
Zur Kenntnis der äusserlichen Acarapis-Milben (Information on external Acarapis mites) Archiv für Bienenkunde 17:113-142. 1938.  
Translated by Mrs. Ruth B. Hall, N. C. State College

**TRANSL.**  
**10528** Brun, J.  
(The use of oil and oil-base fungicides to control leaf spot disease) Institut français de recherches fruitières outre-mer. Fruits. 13(1). Jan. 1958.  
Preliminary report.

**Translation**  
**2109** Brunchorst, J.  
Lachnella pini nov. sp. In its Mogle norske sløvsygdomme. Beretning. Aarhus. 1892. no. 3, p. 3-11. 1893.  
Translated by R.D. Thomson, University of Iowa, Ames, Iowa.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 468)

**Translation**  
**14612** Brunecký, Z., and Dolžalová, V.  
(Immunoelectrophoretic investigation of serum proteins in colostrum and human milk) Československá pediatrie. Pediatricke listy. 19(5):385-398. May 1964.

**Translation**  
**2110** Bruneart and Vill. de  
Les possibilités d'augmentation du rendement de la betterave à sucre (On the possibilities of increasing the yield of the sugar beet). Acad. d'Agr. de France Compt. Rend. 18:822-536. 1932.  
Translated by J.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**5023** Bruner, S.  
Sobre el gusano de la hoja del algodón Alabama argillacea. (On the caterpillar of Alabama argillacea). Revista de agricultura, Havana, Cuba. Vol. 21, no. 4, p. 10-18, 1938.  
Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
**33** Brunet, A.  
Manuel pratique de la culture et de la fabrication du tabac. Paris, 1930. Chap. I La Tabac. Chap. III. Le monopole du tabac. Chap. I. Tobacco. Chap. III. Tobacco monopoly. p. 1-23; 46-71.  
Translated by J. I. Davis, Jr., N. C. State Col.

**Translation**  
**11572** Brunt, A. A.  
Blauvorming in verflagen als een effect van swelling door water (Blistering in paint as an effect of swelling by water) Dec. 1960.  
Translation no. 421  
Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**9656** Brutsellat sel'skokhozyaystvennykh shivotnykh (Brucellosis in agricultural animals) Preface, p. 3-4. In Brucellosis in agricultural animals. Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry. 1955.  
Translated by A. N. Wildnus.

**Translation**  
**8535** Brutsellizat (Brucellyzate). Veterinarniy entsiklopedicheskiy slovar. 1:106. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Bruev, S. N., see  
Bruev, S. N.

**TRANSL.**  
**34** Bruynoghe, R.  
Au sujet de la guérison des germes devenus résistants au principe bacteriophage (On the subject of curing (freezing) germs which have become resistant to the bacteriophage principle) Compt. Rend. Soc. Biol. 85: 20-22. 1921.  
Translated by R. C. Thomas  
Ohio Agric. Expt. Sta. - Wooster, Ohio

**TRANSL.**  
**14117** Bryanskii, A. B.  
(Experience in calculating the expected production of livestock) *Vestnik statistiki*. no.8:27-36. 1963.  
JPRS:23,117; CSO:2981-S.

**Translation**  
**15307** Bucher, H.  
(Morphological studies in wood chemistry and the diffusion of fluids in spruce wood) *Beih. Z. Schweiz. Forstver.* 30:21-29. 1960.  
TT-63-16782.

**TRANSL.**  
**8665** Buchnev, K.M., Nikolaeva, V.V. & Bazilevich, I.U.A.  
Giperimmunnaya protivotbruscelleznaya syvorotka (Hyperimmune anti-brucellosis serum). *Veterinariia*. 31(7):30-31. July 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**6735** Buchheim, A.  
Plant diseases. *Selskokhoziaistvennaia entsiklopediia*. Moscow. 1:219-222. 1949.  
Translated by S. H. Monson.

**Translation**  
**8789** Buchnev, K. M.  
Gorokhovo-gidroliznye pitatel'nye sredy (Pea-hydrolyzate culture media). *Veterinariia*. 21(2/3):17. Feb./Mar. 1944.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**6443** Buchholz, Erwin.  
Der Kampf gegen die Dürre in der Soviet Union (The fight against drouth in the Soviet Union) *Mitteilungen der Bundesanstalt für Forst- und Holzwirtschaft*. 12:1-38. 1950.

**Translation**  
**7720** Buchnev, K. M.  
Novaya pitatel'naya sreda i ee primeneniye v bakteriiologii (A new culture medium and its use in bacteriology). *Veterinariia*. 27(6):56-60.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**6463** Buchholz, Erwin.  
Der Kampf gegen die Dürre in der Sowjetunion (The fight against aridity in the Soviet Union) *Mitteilungen der Bundesanstalt für Forst- und Holzwirtschaft*. 12:38. Jan. 1950.

**Translation**  
**5090** Bryukov, D. and others,  
(The necessity of planning and coordinating scientific research) *Meditsinskaya gazeta*. p.1-2. Jan. 5, 1965.  
JPRS:29,650; TT:65-30763; CSO:1878-D/PE:

**Translation**  
**3685** Buchholz, E.  
(Teaching and research in wood utilization in the U.S.S.R.) *Holz als Roh- und Werkstoff*. p. 62. Feb. 1952.  
Translated by F. Bander.

**Translation**  
**10442** Buchnev, K. M., and Nikolaeva, V. V.  
O spetsificheskoi seroterapii zhivotnykh s klinicheskoi protivleniym beshestvom (Concerning specific serotherapy of animals affected with clinically expressed rabies) *Veterinariia*. 35(7):31-36. July 1958.

**Translation**  
**5430** Bryzgalova, B. A.  
Brown rust of wheat under conditions of the Irkutskkhayevudinsky zone of the east Siberian district. *Trudy na Zashch. Rast. v. Siber.* no.2 (4): 99-173. 1936.

**3820** Buchholz, E.  
Trocknung von Buchenholz mit Petrolatum in der Sowjetunion (The drying of beech wood with petrolatum in the Soviet Union) *Holz-Zentralblatt*. 82(73):923. 1956.

**TRANSL.**  
**1134** Buchwald, W.F.  
Douglasiana sodakimml (Phaeocryptopus gäumannii). En ny svamp paa Douglas gran i Danmark (Sooty mould fungus on Douglasia (Phaeocryptopus gäumannii) A new fungus on Douglas fir in Denmark). *Dansk Skovfor.* Tidsskr. 1959: 357-362.

**5012** Bryzgalova, V. A.  
K biologii Puccinia graminis pers. F. Secalis (On the biology of Puccinia graminis Pers "Secalis") Leningrad. Institut Zashchity rastenii. Trudy. vyp. (3):201-204. 1951.  
Translated by E. Russell.

Translated by Mrs. Eleanor K. Arena.

Translated by F. Beter.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**1.9**  
**F76T** Buchholz, Erwin  
Der Rückzug der U.S.S.R. von Weltholzmarkt (The withdrawal of the U.S.S.R. from the world timber market). *Ztschr. f. Weltforstw.* 6(3): 141-166. 1938.

**Translation**  
**1201** Buchwald, W.F.  
En ny svampesvogn i Danmark. Didymascella thujae paa Thuja plicata (A new fungus disease in Denmark. Didymascella thujae on Thuja plicata). *Dansk Skovfor.* Tidsskr. 2:51-59. 1936.

**Translation**  
**5431** Bryzgalova, V. A.  
On a new intermediate host of brown rust of wheat, Puccinia triticea Erikss. *Sbornik trudov zashch. rast. vostochn. Sibiri.* v.5, p.75-88. 1937.

Translation No. 356 - U. S. Forest Service  
Translated by W. W. Sparhawk  
From Division of Forest Management Research.

Translated by F. Beter.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**12945** Buchloh, G.  
Entstehung und Verhinderung der Stippigkeit bei Äpfeln (The causes and prevention of bitter pit in apples) *Erw. Obst.* 2:227-9. 1960.

**Translation**  
**12208** Budagovskiy, A. I., and Savina, S. S.  
Isparazhennost' s povrezhdeni rastitel'nogo pokrova (Evaporation from the surface of vegetative cover) *Meteorologiya i gidrologiya*. no. 8:20-25. 1956.

**Translation**  
**5432** Bryzgalova, V. A.  
On temperature conditions required for the germination of Puccinia triticea Erikss. spores in east Siberia. *Sbornik trudov zashch. rast. vostochn. Sibiri.* v.5, p.89-96. 1937.

Query no. 4047.

Translation no. 3350.  
Translated by E. Peigl.

**Translation**  
**9071** Bub-Bodnar, F. and Filiger, B.  
Die Konservierung des Holzes in Theorie und Praxis (The theory and practice of wood preservation (Volcan processes))  
Translated by F.P.L., Ottawa.

**5024** Buchmann, Walter  
Die Bekämpfung der Chironomidenbrut in Hallen- und Sommerbädern, sowie wasserwerkseigenen Anlagen mit Chlor und Kupfer. (The control of the brood of Chironomidae in indoor and outdoor swimming pools, as well as in water supply establishments with chlorine and copper). *Zeitschrift für gesundheitstechnik und städtehygiene*. Jahr. 24, heft 6, p. 235-242. 1932.  
Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
See Culture Branch  
Hüdel, Anton  
Bienenphysik (See physics) In Hüdel, Anton, and Herold, Edmund, Biene und Bienenzucht, p. 115-180 München, Ehrenwirth Verlag, 1960  
Translated by A. D. Straughan

**Translation**  
**7010** Busse, Walter and Schenau, Fritz.  
Die Wärmeübertragung durch Nadelrippen (Heat transfer by needle fins) *Arch. F. Warmwirtschaft und Dampfkesselwesen*. 17(3):67-72. 1936.  
Translated by Arthur A. Armstrong, Jr.

**TRANSL.**  
**5025** Buchmann, Walter  
Chironomiden-schäden bei dem belebt-schlamm-verfahren zur Abwässerung und Abhebung mit chemischen Mitteln. (The damage caused by Chironomidae in the activated sludge method and their prevention and elimination by chemical substances). *Zeitschrift für gesundheitstechnik und städtehygiene*. vol. 24, p. 31-38; 83-98; 235-242. 1932.  
Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
See Culture Branch  
Hüdel, A., and Grziva, J.  
Honigwärmung im Heizschrank (warming honey in a hot cupboard) *Deutsche Bienenwirtschaft* 10. 3-35. 1959  
Translated by A. G. Harrison [J.M.A.]



**TRANSL.**  
11712 Budkevich, E. V.  
Anatomicheskoe stroenie drevessiny vilov Larix v svyazi s ikh sistematikoi (The anatomical structure of wood in the species of the genus Larix in relation to their systematic classification) Botanicheski zhurnal. 41(1):64-89. 1956.

For est. 169/1; OIS 60-51182.

**Translation**  
8345 Budnikov, P. I.  
Metodika opredelenia iadovitoi polyni - Artemisia taurica (In Vnika) (Method of determination of poison wormwood - Artemisia taurica). Veterinariia. 19(12):37. Dec. 1942.

Translated by L. Lalich.

**TRANS.**  
11475 Budnikov, P. P.  
(Silicate chemistry and technology) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva imeni D. I. Mendeleeva. 5(2):122-125. May 1960.

JPRS:4329; CSO:1 53-S/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
6467 Budnikov, V. I.  
K voprosu o dvizhenii volokon v vytiaznom pole (On the problem of fibre movement in the draw field). Khlopchatobumazhnaya promyshlennost. no. 9-10:15-16. 1940.

**Translation**  
8369 Badushchee bakteriologicheskogo oruzhiia i vozmozhnaia real'nai opasnost, vyzvaemai ego primeneniem (The future of bacteriological weapons and the possible practical danger arising from their use). Sovetskaiia veterinariia. no. 5:92-95. May 1935.

Translated by L. Lalich.

**TRANSL.**  
15753 Budzko, I.A. and others,  
(Electron-impulsive control of electrical changes) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.2:45-48. 1964.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**TRANSL.**  
15756 Budzko, I.A.  
(Let's carry to perfection an organization of scientific research) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.4:5-7. 1961.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**TRANSL.**  
15755 Budzko, I.A.  
(An outstanding scientist-electro-technician) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.6:62-63. 1961.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**TRANSL.**  
15754 Budzko, I.A. and Kraus, V.R.  
(Principal trends of automatization of the production processes in animal husbandry) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.4:34-36. 1962.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**TRANSL.**  
15752 Budzko, I.A.  
(Progress in electrification of agriculture and the problems of science) Mechanizat. and electrificat. of agriculture. no.1:29-32. 1964.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**TRANSL.**  
15718 Budzko, I.A.  
(Science and technique in foreign countries) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.5:56-60. 1964.

Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
7911 Bueno, Delfin Mafios.  
Trigo (Wheat). Anales de economia y estadistica (Annals of economics and statistics) Colombia. 7(1):13-15. Jan.20,1944.

Translated by May Coult.

**Translation**  
Bee Culture Branch  
Bucet, H.  
Contribution à l'étude de l'allogamie du cotonnier (Contribution to the study of allogamy in the cotton plant) Coton et Fibres Tropicales 15:391-396. 1960.

Translated by A. D. Straughan

**Translation**  
15462 Bugakov, I.I.  
(On the piezo-optical effect in polymers under simple loading) Izvestiia po uprug. i plast. p.172-191. 1964.

JPRS:31,470; TT:65-31966; CSO:9788-N.

**Translation**  
9738 Bugnicourt, F.  
Deux espèces nouvelles d'helminthosporium isolées de semences de riz (Two new species of helminthosporium isolated from rice seed) Rev. gen. de bot. 62:238-242. 1955.

Translated by S. T. Ballenger.

**Translation**  
9837 Bugnicourt, F.  
Les especes du genre Curvularia isolées des semences de riz (Species of the genus Curvularia isolated from rice seed) Revue generale de botanique. 57:65-77. 1950.

Translated by S. T. Ballenger.

**TRANS.**  
1.9 F767r Bühler, A.  
Wasservorrat und wasserbewegung in Waldboden. (Water supply and water movement in forest soil). Lecture delivered at the 23rd Session of the Württemberg Forstverein at Neuenburg (n.d.).

Translated by S.P. Langmack.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 305.

**Translation**  
6681 Buhre, Wilh.  
"Erneuerbare Strömung" (Heat-transfer on viscous liquids at turbulent flow). Die Wärme; Zeitschrift für Dampfessel u. Maschinenbetrieb. p. 162-165. Feb.-26,1938.

Translated by Katherine H. Y. Huang.

**FILM**  
Translation  
8804  
no.265 Buhs, Albert

Stracão de celulose pelo vapor de ácido nítrico - a aplicação prática durante a guerra passada The Dietzsch process for nitration of cellulose by nitric acid vapor as used in Germany in World War II. Revista de Química Industrial, Rio de Janeiro. March 1952. p. 14-6.

Translated by Hildegard F. Klipp.

**TRANSL.**  
B.P.I.  
1167 Buisman, C.J.  
Cerastostomella ulmi, de geslachtelijke vorm van Graphium ulmi Schwarz (Cerastostomella ulmi, the sexual form of Graphium ulmi Schwarz) Tijdschr. over Plantenziekten 38: 1-8 (incl. pl. 1-111). 1932.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
Also translation of same article by C. Bartley.

**Translation**  
2111 Buisman, C.J.  
De iepenziekte (The elm disease). Tijdschr. Nederland. Heidemaatsch. 46:219-237. 1935.

Translated by (?)  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
2112 Buisman, C. J.  
De iepenziekte in Amerika (The elm disease in America). Tijdschr. Nederland. Boschbouw 7:479-440. 1934.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
2113 Buisman, C.J.  
Het iepenziekte-probleem in Italië (The elm disease problem in Italy). Tijdschr. Nederland. Boschbouw 8:179-180. 1935.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANS.**  
822 Buisman, C.J.  
De oorzaak van de iepenziekte (The cause of the elm disease). Tijdschr. Nederland. Heidemaatsch. 40:338-345. 1928.

Translated by H. Schwartz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANS.**  
2115 Buisman, C.J.  
Overzicht van de soorten van iepen in verband met het iepenziekte onderzoek (Survey of elm varieties in connection with the elm disease investigation). Tijdschr. over Plantenziekten 37:111-116. 1931.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANS.**  
2114 Buisman, C.J.  
De resistente iep nr.24 (The resistant elm no. 24). Tijdschr. Nederland. Heidemaatsch. 48:73-76. 1936.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANS.**  
1243 Buisman, C.J.  
Ueber die biologie und den parasitismus der gattung Cerastostomella Sacc. (The biology and parasitism of the genus Cerastostomella Sacc.) Phytopath. Ztschr. 6:429-439. 1933.

Translated by Caroline T. Rumbold.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.6)

Also translated by T.T. Ayers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.386)

Also translated and briefed by W.H. Davis.  
Received from Mass. State College.

## TRANSL.

- 2116 Buismar, C. J.  
Verslag over de onderzoekingen betreffende de iepenziekte, verricht in het Phytopathologisch laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn, gedurende 1934 (Report of the investigations concerning the elm disease, carried out in the Phytopathological Laboratory "Willie Commelin Scholten" in Baarn, during 1934). Tijdschr. Plantenziekten 41:104-120. 1935.  
over

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 2243 Buismar, C. J.  
Verslag van de phytopathologische onderzoekingen over de iepenziekte, verricht in het laboratorium "Willie Commelin Scholten" gedurende 1931 (Report of the phytopathological investigations on the elm disease conducted in the laboratory "Willie Commelin Scholten" during 1931). Tijdschr. over Plantenziekten 30:17-36. 1932.

Translated by C. Hartley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 2119 Buismar, C. J.  
Verslag van de phytopathologische onderzoekingen over de iepenziekte, verricht in het laboratorium "Willie Commelin Scholten" gedurende 1932 (Report of 1932 investigations of Dutch elm disease at Baarn). 37 p. Wageningen, M. Veenman & Zoon, 1933.

Translated by C. Hartley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 224 Buismar, C. J.  
Verslag van de onderzoekingen over de iepenziekte, verricht in het Phytopathologisch laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn, gedurende 1934 (Report of the researches on the elm disease made in the laboratory "Willie Commelin Scholten" at Baarn during 1934). Tijdschr. over Plantenziekten 40:65-87. 1934.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## translation

- 2117 Buismar, C. J.  
Verslag van de onderzoekingen over de iepenziekte, verricht in het Phytopathologisch laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn, gedurende 1935 (Report of the researches on the elm disease carried out in the Phytopathological laboratory "Willie Commelin Scholten" in Baarn during 1935). Tijdschr. Plantenziekten 42:21-44. 1936.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

- 58495 Bukasov, S. M.  
(The cultivated plants of Mexico, Guatemala and Colombia) Suppl. 47 Bull. Appl. Bot., Leningrad. 1930. 553 p.

## TRANS.

## 11633

- Bukasov, S. M.  
Effektivnye меры bor'by s virusnymi zabolevaniyami kartofelya (Effective control measures for virus diseases of potatoes). Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 5(2): 19-25. Feb. 1960.

Trans. A-1246.

## TRANSL.

## 6863

- Bukasov, S. M.  
Kul'tura kartofelya (Potato culture). Leningrad. Leningradskoe gazetno-zhurnal'noe i izdatel'stvo. 228 p. 1948.

Translated in part by S. H. Monson.

## Translation

## 6715

- Bukasov, S. M. and Lebedeva, N. A.  
Mikhrinatsie metody v selektsii kartofelya (Mikhrinatsie methods in potato breeding). Leningrad. 70 p. 1949.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

## 7333

- Bukasov, S. M.  
Selektsiya kartofelya na ustoiчивost k Kolorednomy shchu (Selection of potatoes that are resistant to Colorado beetle (Leptinotarsa decemlineata)) Vsesoiuz. Inst. Rastenievod. Trudy po Prikl. Bot. Genet. i Selekt. 29: 71-76. 1951.

Translated by R. Ruwell.

## TRANS.

## 3556

- Bukasov, S. M.  
(Theoretical bases of plant breeding. Potato Section)

## Translation

## 8744

- Bukharov, Ivan Ivanovich. K 75-letiyu so dnya rozhdeniya (Bukharov, Ivan Ivanovich. On the occasion of his 75th birthday). Veterinarifa. 31(8):64. August 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 11187

- Bulatova, T. I., and Kabanova, E. A.  
K voprosu ob identifikatsii vozбудitelci botulizma s pomoshch'yu luminescentnykh syvorotok (Identification of the causative agents of botulism with the aid of luminescent sera). Zhurn. mikrobiol., epidemiol. i immunobiol. no. 3:18-21. 1960.

## Translation

## 14155

- Bulatova, T. I.  
Kharakteristika serologicheskikh metodov obnaruzheniya botulinicheskikh toksinov (Characteristics of serological methods of botulin detection). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(7):79-84. July 1964.

Trans. V-1956.

## Translation

## 13916

- Bulatova, T. I.  
Nespecificnost' reaktsii nepryamoi gemagglutinatsii pri obnaruzhenii botulinicheskikh toksinov v pishchevyykh produktakh (The nonspecificity of indirect hemagglutination reaction in botulin detection in food). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(1):96-101. Jan. 1964.

Trans. V-4917.

## Translation

## 11871

- Buldaikov, L. A., and Moskalev, Yu. I.  
O migratsii Sr90 po biologicheskoy tsepoche: rasteniye -- ovtsa -- plod (Migration of Sr90 along the biological chain: plant -- sheep -- fetus). Byulleten' Eksperim. biol. i med. 50(10):111-113. Oct. 1960.

JPRS:9726; CSO:6503-W/14a.  
Translated by U. S. Joint Publications Research Service.

## TRANS.

## 5999

- Bull, L., and Girard, P.  
Physique: Influence des champs électrique et magnétique sur l'étincelle électrique dans l'air à la pression atmosphérique (Physics: Influence of electric and magnetic fields on electric sparks in the air at atmospheric pressure). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 205:846. November 8, 1937.

Translated by E.C. Denton, Jr., under the supervision of I.O. Garodnick.

## TRANSL.

## 15751

- Bullard, H.  
La brosse du dindon (Meleagris gallopavo L.) Etude morphologique (The brush of the turkey (Meleagris gallopavo L.) Morphological study) Bull. l'Assoc. Anat. Comp. rendu. Assoc. Anat. 21:132-145. 1926.

Translated by Miriam S. Lucas.

## Translation

## 13567

- Bulos Abdel Malek Butros.  
Adaptatsiya virusa yashchura tipa O k organizmu vzroslykh belykh myshei (Adaptation of the foot-and-mouth disease virus type O to the body of adult albino mice. The study of immunobiological properties of the adapted FMD virus). Veterinariya. 40(11):71-72. Nov. 1963.

Trans. V-1961.

## Translation

## 3662

- Bunatian, V. A.  
Lechenie penitsillinom indyushat bol'nykh pullorozom (Treating with penicillin young turkeys sick with pullorum disease). Veterinariya. 33(5):50-51. May 1956.

Translated by A. M. Vildsius.

## Translation

## 7680

- Burd, Karl.  
L'éducation de l'acacia (The growing of acacia) Soc. Cent. Forest. de Belg. Bul. 7(1):22-27. January 1900.

Translated by O. Shora.

## TRANS.

## 1.9

## F76tr

- Burgert, J.  
Die stockrodung auf talsandböden in bodenphysikalischer beziehung (Stump grubbing on valley sand soils from the standpoint of soil physics). Ztschr. Forst u. Jagdw., 57(11):641-664. 1925.

Translated by A.H. Knappe.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 285.

## Translation

## 14116

- Burimovich, V.  
Sebestoimost' promyshlennoy produktsii i tekhnicheskiiy (Production costs in the USSR) p.13-27, 71-84. 1962.

JPRS:25,701; TT:64-31973; CSO:3229-S.

## TRANS.

## 2120

- Bunschoten, G.E.  
Invloed van de voeding op de virulentie van schimmels (The influence of nutrition on the virulence of fungi). 65 p. Baarn, N.V. Hollandia-drukkerij, 1953.

Proefschrift - Utrecht.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

## TRANSL.

## 7681

- Bunting, B.  
Experiences sur le palmier à huile en malaisie (Experiments on the oil palm in Malaysia) Revue de botanique appliquée et d'agriculture tropicale. 11(119):582-586. July 1951.

Translated by S. Clayton.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
15640 Burakova, S. and Voronin, V.  
'Harvesting machines propelling agents)  
Sel'skikhokhoyaystven. proizvodstvo Sibiri  
i dal'nego vostoka. no.5:42-43. May  
1965.  
JPRS:32,521; TT:65-33000; CSO:3869-8.

**TRANS.**  
10766 Burd, V. S.  
O "malob' esnca" opryskivanii (About "low-  
volume" spraying, Zashchita rastenii ot  
vreditel'ei i boleznii. 4(2):18. Mar./Apr.  
1959.

**TRANS.**  
15223 Burdelav, T.E. and others,  
(The effect of feed contaminated with  
Aspergillus fumigatus and of decontaminated  
feed on fowls). Dokl. Mosk. Sel'skikhokh.  
Akad. 61:235-241. 1961.

**TRANSL.**  
6562 Burgeff, Hans.  
Zur Biologie der Orchideen-mycorrhiza  
(On the biology of orchid mycorrhiza).  
Inaugural dissertation, University of  
Jena. 1909.  
Translated by K. D. Doak.

**Translation**  
8893 Burger, F. W.  
Iepensterfte in Nederland (Dying elms in  
the Netherlands) Nederlandsche planten-  
ziektenkundige, phytopathologische, versamming  
tijdschrift over plantenziekten. 44(4):  
177-207. 1938.

Translated by Henrietta Schwartz.

**Translation**  
13734 Bürger, Hans.  
Bodenuntersuchungen im Aufforstungsgebiet  
Teufmatt (Entlebuch) (Soil studies in  
the Teufmatt reforestation area at Entle-  
buch) Schweizerische Zeitschrift für  
Forstwesen. p. 424-426. 1950.

Translation no. 108.  
Translated by Albin Meier.

**Translation**  
1.9  
F76tr  
no.377 Burger, Hans.  
Einfluss des Waldes auf den Stand der Gewässer  
(Influence of the forest on water yield)  
V. Mitteilung der Wasserhaushalt im Sperbel-  
und Rappengraben von 1942/43 bis 1951/52.

Translated by Clara W. Johnson.  
Excerpt.

**TRANS.**  
1.9  
F76tr  
Burger, Hans  
Einfluss des Waldes auf den vasserabfluss bei  
landregen (Influence of the forest on the  
run-off of general rains). Schweiz. Ztschr.  
Forst. 1929: 196-199.  
Translated by Albin Meier.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation no. 101.

**Translation**  
13738 Bürger, Hans.  
Einfluss von rasse, Boden und Erziehung  
auf die Stammform der Föhre (Influence  
of race, soil, and site upon the stem form  
of pine) Zeitschrift für Forst- und  
Jagdwesen. 57:296-303. 1925.

Translation no. 206.  
Translated by A. H. Krappe.

**TRANS.**  
1.9  
F76tr  
Burger, Hans  
Holz, Blattmenge und zuwachs. III. Mitteil-  
ung. Nadelmenge und zuwachs bei föhren und  
fichten verschiedener herkunft. (Wood, quantity  
of foliage, and increment. 3rd Report. Quantity  
of foliage and increment in pines and spruces  
of various origin). Mitt. Schweiz. Centralanst.  
Forstl. Versuchsw. 20(1):112. 1937.  
Translated by C.P. de Blumenthal.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 324.

**Translation**  
13739 Bürger, Hans.  
Influence du paturage sur l'ecoulement  
des eaux et l'erosion (Influence of  
pasture on water and erosion) J.  
forestier suisse. 35:97-102. 1932.  
Translation no. 28.  
Translated by A. H. Krappe.

**TRANSL.**  
7910 Burger, Hans.  
Physikalische Eigenschaften von Wald- und  
Freilandböden (Physical properties of forest  
and open land soil). Mitt. Schweiz. Central-  
anstalt f.d. forstl. Versuchswesen (Swiss  
Central Forest Experiment Station) 17(2):299-  
322. 1952.

Translated by E. P. Meinecke.

**TRANS.**  
1.9  
F76tr  
Burger, Hans  
Physikalische eigenschaften von wald- und  
freilandböden V. Mitteilung entwässerungen und  
aufforstungen (Physical properties of forest  
and open land soils 5th Report. Drainage and  
reforestation). Mitt. Schweiz. Centralanst.  
Forstl. Versuchsw., 20(1): 81-92. 1937.  
Translated by C.P. de Blumenthal.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 323.

**TRANS.**  
10940 Burger, Hans.  
Physikalische Eigenschaften von Wald- und  
Freilandböden (Physical properties of  
forest and field soils) Mitteilungen  
der Schweizerischen Anstalt für das Forst-  
liche Versuchswesen. 20(1):5-100. 1937.

Translated by Michel Mok.

**Translation**  
13735 Bürger, Hans.  
Reine und Gemischte Bestände (Pure  
and mixed stands) Zeitschrift für Forst-  
und Jagdwesen. 60:100-108. 1928.  
Translation n. 142.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
13715 Burger, Hans.  
Die Transpiration unserer Waldbaume  
(Transpiration of our forest trees;  
Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen.  
57:473-482. 1925.  
Translation no. 205.  
Translated by A. H. Krappe and  
E.W.J. Meyers.

**Translation**  
10111 Burger, Hans.  
Ueber morphologische und biologische Eigen-  
schaften der Stiel- und Traubeneiche und ihre  
Erziehung im Forstgarten (Morphological and  
biological properties of the common oak and the  
sessile-fruited oak and their cultivation in  
the forest nursery) Mitteilungen der  
Schweizerischen Centralanstalt f. d. Forst-  
liche Versuchswesen. 11(3):306-377. 1921.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
13733 Bürger, Hans.  
Wald und Wasserhaushalt (Forests and the  
water regime) Schweizerische Zeitschrift  
für Forstwesen. no. 2:38-44. 1929.

Translation no. 102.  
Translated by Albin Meier.

**Translation**  
13732 Bürger, Hans.  
Waldboodenphysik und Stockrodung (Physics  
of forest soil and stump-grubbing)  
Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 56:  
451-461. Aug. 1924.

Translation no. 70.  
Translated by R. G. True.

**TRANSL.**  
13740 Bürger, Hans.  
Waldklimafragen. I. (The question  
of the forest climate. I.) Annales de  
la station federale de recherches  
forestieres. 17(1):143-146. 1951.

Translation no. 61.  
Translated by L. M. Myer.

**TRANS.**  
10997 Burgasov, P., and Spochko, K. G.  
Vaktsinoprof laktika v SSHA (Vaccino-  
prophylaxis in the U.S.A.) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii.  
30(10):150-156. 1959.

TRANSL.  
13741

Bürger, Hans.  
Waldklimafragen. II-III. (The question of the forest climate. II-III.) Mitteilungen der Schweizerischen Anstalt für das Forstliche Versuchswesen. 18(1):7-34, 153-192. 1933.

A continuation of translation no. 80.  
Translation no. 213.  
Translated by Emma W. J. Meyers.

Translation  
13736

Bürger, Hans.  
Der Wasserhaushalt im Sperbel- und Rappengraben von 1925/16 bis 1926/27 (The water regime of the Sperbel and Rappengraben 1925-1916 to 1926-1927) Mitteilungen der Schweizerischen Anstalt für das Forstliche Versuchswesen. 18 (2). 1934.

Translation no. 149.  
Translated by Albin Meier.

Translation  
6615

Bürger, Hans.  
Der Wasserhaushalt im Sperbel- und Rappengraben von 1927-28 to 1931-32 (The water economy in the Sperbel and Rappengraben from 1927-28 to 1931-32). Mitteilungen der Schweizerischen Anstalt für das Forstliche Versuchswesen. 23(1). 1943.

Translated by Clara W. Johnson.

Translation  
1.9

Bürger, Hans. F76Tr

Wasserreiser und Wurzelbrut (watersprouts and root suckers). Schweiz. Ztschr. Forstw., 82(10): 305-308. 1931.

Translated by C. P. de Blumhail.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 273.

TRANSL.  
16031

Burgevin, H.  
(Observations on the influence of granulation on the effectiveness of newly granulated complete fertilizers) Ann. agron. 13:8-11. 1943.  
TR63-18471.

TRANSL.  
16031

Burgos L., José A.  
(Work on cacao at the Agr. Exp. Sta. at Tingo María)

Translated by May Coult.

Translation  
1135

Burgwitz, G.K. and Nazarova, E.S.  
O deistvii infrakrasnykh luchei na fibri, razrusheniye drevessinu (Effects of infrared rays upon wood-destroying fungi). Akad. Nauk. S.S.S.R. Izv. Ser. Biol. (Acad. des Sci. U.R.S.S. Bul. Ser. Bio.) 1936: 1173-1190.

Translated by C. Belavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
2121

Bürk.  
Versuche mit verschiedenen beizmitteln zur bekämpfung des steinbrandes bei weizen (Experiment with various fungicides against bunt or stinking smut in wheat). Dcut. Landw. Gesell. Mitt. 37:11-14. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2122

Bürk.  
Zur steinbrandbekämpfung des weizens (Combating bunt or stinking smut of wheat) Ztschr. f. Pflanzenkrank. 33:193-240. 1923.  
English abstract.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6928

Burkart, Arturo.  
Los frutos de las especies silvestres de arachis (Fruit of the wild species of peanut). American Scientific Congress. Washington. 6th Proceedings. 3:173-178. 1940.

Translated by Shelby E. Cain.

Translation  
12414

Bürki, F.  
(Differential-diagnostic assessment of serum in a thousand problem cows by means of the complement fixation test for brucellosis) Veterinary-Bacteriological Institute of Bern University. n.d.

Translation  
12413

Bürki, Franz.  
(The differentiation of inoculation titers and infection titers in the case of Bang's disease) Bern Veterinary-Bacteriological Institute. n.d.

Translation  
12538

Bürki, Franz.  
(Toward the assessment of individual blood reagents in stock negative with respect to agglutination in the health plan for Bang's disease) Schweizer Archiv für Tierheilkunde. 102(11). 1960.

Reprint.

Translation  
3856

Burkin, I. A.  
Zashchita rastenii ot zamorozkov putem opryskivaniia, doshdevaniia i poliva vozd. (Protection of plants from frosts by spraying, sprinkling and watering) Dostizheniia nauk i peredovogo opyta v sel'sk. khoz. no.3:91-93. March 1953.

Abstract.

Translation  
14673

Burkov, A. F.  
(Silt at Zemo-Avchal hydroelectric plant on the Kura River) Sci. Res. Inst. Transactions. 11:96-156. 1934.

Translated from the Russian by aid of Works Progress Admin. University of Minnesota Sub-Project no. 40 under the direction of Lorenz G. Straub.

Translation  
14709

Burkov, A. F.  
(Some results of field investigation regarding silt regimen at head works of the Malo Kabardinakoi irrigation system on Terek River) Scientific Research Institute of Hydrotechnics. Trans. 12:119-142. 1934.

Translation no. 96.  
Translated by S. N. Maseldov.

Translation  
15087

Burmester, A.  
Veränderung der Druck- und Zugfestigkeit sowie der Sorptions- und Kompressiv- und Anisotropie des Holzes durch Gamma-Strahlung (Changes in compressive and tensile strength as well as in sorption of wood caused by gamma-irradiation) Materialprüf. 3(3):95-99. 1964.

Translation no. 35.  
Translated by Pazsner.

TRANSL.  
B.P.T.  
2123

Burmester, H.  
Vergleichende untersuchungen über den einfluss der verschiedenen samenbeizmethoden auf die keimfähigkeit gebeizten saatkutes und über ihre pilzstörkirkung (Comparative investigations relative to the influence of various treatments with fungicides upon the germination of the seed treated and their power to kill fungi). Ztschr. f. Pflanzenkrank. 18: 154-187. 1908.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
7121

Burnand, Marcel.  
Le triformat d'aluminium, agent d'hydrofugation (Aluminum triformate, waterproofing agent) Teintex.

Translated by L. E. Jameson.

TRANSL.  
11870

Burnatskii, D. P., and Suchalkina, M. I.  
Vodnyi rezhim pochv kassnoi stepi v zasushivye gody (Water regime of the soils of the Kassnaya Steppe in dry years) Agrobiologiya. no. 1:148-160. 1949.

PST cat. no. 264; OTS 60-21874.

Translation  
14599

Burnazyan, A. I.  
Zashchita ot radioaktivnykh osadkov (Protection against radioactive fallout) 1963.

JPRS:22,669; OTS:64-21247; CSO:1873-8.  
Appendices 7 and 8 of the book.

Translation  
11609

Burneyko, S. I.  
O vnutrivennom i vnuriarterial'nom vvedenii kisloroda v eksperimente na zhivotnykh (Intravenous and intra-arterial administration of oxygen in experiments on animals) Patologicheskaya fiziologiya i eksperimental'naya terapiya. 4(6):71. Nov.-Dec. 1960.

JPRS:7866; CSO:5690-N/5.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
10359

Buro, Andreas.  
Beitrag zum nachweis von öligen schutzmitteln in holz (The detection of oily preservatives in wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 15(10):437-443. Oct. 1957.

Translated by Research Information Service.

Translation  
15473

Buro, Andreas and Buro, Eva-Anne.  
(Contribution to the knowledge of how liquids penetrate into pine wood) Holzforschung. 13(3):71-77. 1959.

FPL-324.

TRANSL.  
10075

Buro, Andreas and Becker, Günther.  
Der Einfluss von Wassergehalt, Eigenschaften und Veränderungen von Nadelbäumen auf die Diffusion von Natriumfluorid in der Zellwand (The effect of moisture content and of properties and changes in coniferous woods on the diffusion of sodium fluoride in the cell wall) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(10):388-403. Oct. 1956.

Translated by Research Information Service.



**TRANSL.**  
**15474** Buro, Andres and Buro, Eve-Anne.  
(Studies on the permeability of pine wood)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 17(12):40-47.  
1959.  
FPL-623.

**Translation**  
**14059** Burri, Rob.  
Neue Untersuchungen über den Erreger der  
Sauerbrut der Biene. (New investigations on  
the organism causing "sour brood" of honey  
bees). Schweiz. Bienen-Ztg., Beih. 1(1):1-  
26. Oct. 1941.  
Translated by A. D. Straughan.

**Translation**  
**6171** Burschkie, C. H.  
Erwiderung auf die vorstehende Bemerkung von  
Ng. Ph. Bui-Hoi und P. Cagniant (Reply to a prece-  
ding report by Ng. Ph. Bui-Hoi and P. Cagniant).  
Naturwissenschaften. 32(5/13):84. February/March  
1944.  
Translated by Ruth B. Ball, under the supervision  
of L. E. Hinkle.

**Translation**  
**685** Furström, H.  
Zur Physiologie der eigenschaft "Na-Säure"  
der zuckerfliehe (On the physiology of the "Na-  
Sperr" property of the sugar beet). Art-  
brukshögsk. Ann. (Ann. Agr. Coll. Sweden). 3:  
34-104. 1938.  
Translated by H.A. Fuyper  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
**11869** Burykin, A. M.  
Lesovodstvennye i agrotehnicheskie mero-  
priyatiya v bor'be s vodnoi eroziyey pochv na  
chernomorskom poberezh'e kavkaza. (Forestry  
and agrotechnical measures for the prevention  
of water erosion of soils on the Black Sea  
littoral of the Caucasus). Vsesoyuzn sovesh-  
chanie po bor'be s eroziyey pochv. p. 556-563.  
1955.  
PST cat. no. 265; OTS 60-21876.

**TRANSL.**  
**12339** Burykin, A. M.  
O vnutripochvennom stoke v gornyykh usloviyakh  
vlaznykh subtropikov. (Seepage of water from  
soils in mountainous regions of the humid  
subtropics). Pochvovedenie. no. 12:90-97.  
1957.  
PST cat. no. 266; OTS 60-21877.

**Translation**  
**15434** Buschbeck, L. and others,  
(Investigation on the suitability of various  
wood species and assortments for chipboard  
manufacture). Holztech. 2(2/3):99-110. n.d.  
FPL-620.

**Translation**  
**15433** Buschbeck, L. and others,  
(Investigation on the suitability of various  
wood species and assortments for chipboard  
manufacture). Holztech. 2(2/3):195-201. n.d.  
FPL-627.

**Translation**  
**6210** Buser, Karl.  
Ueber Quellung von Oelfilmen (Swelling of  
oil films). Farbe und Lack Centralblatt.  
p. 256-257. 1932.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
**5193** Büsgen, A.  
Der Honigtau. Biologische studien an pflanzen  
und pflanzenläusen. (Honey dew. Biological  
studies on plants and plant lice). Separate  
from: Jenaische Zeitschrift für naturwissenschaft.  
Bd. 25, (n.f. Bd. 18), 1891. 57p.

**Translation only of:** Chapter 4, Die nahrung-  
aufnahme der pflanzenläuse. (The nourishment  
of plant lice). p. 33-50.  
Translator: Jacob Kotinsky.

**TRANSL.**  
**9269** Bushinskii, G. I.  
Agronomicheskie rudyy (Agronomic ores)  
Vestnik akademii nauk SSSR. 24(12):30-34.  
1954.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**9325** Bushinskii, V. P.  
Pochvy i ikh plodorodie (Soils and their  
fertility). Molod. kolkhoz. no.1. 22-24.  
1946. (Conclusion)  
Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
**5944** Bush, I. N. and Kuchinskaya, E. I.  
Vap. pressure of binary mixtures. Trudy  
Gosudarstvennogo onychno zavoda synteticheskogo  
kauchuka, Litera B. Synthetic rubber 4. p.160-163  
1935.  
Translated by A.A. Boehling.

**TRANSL.**  
**1.9**  
**7/67r** Busse  
Welchen einfluss übt das alter der mutterkiefer  
auf die nachkommenschaft (What effect has the  
age of the mother plant upon the growth of young  
pines). Ztschr. Forst u. Jagdw. 56:257-286.  
May 1924.  
Translated by R.G. True.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation no. 76.  
(see also translation No. 197 by same  
author)

**Translation**  
**13742** Busse.  
Welchen Einfluss übt das Alter der  
Mutterkiefer auf die nachkommenschaft?  
(What influence has the age of the parent  
tree upon its progeny?) Zeitschrift für  
Forst- und Jagdwesen. 58(1):72-83. 1920.  
Translation: 1917.  
Translated by Charles Kiener.

**Translation**  
**13593** Bussler, W.  
(Boron deficiency in maize) Mitteilungen  
der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft.  
77(33):1110-1112. 1962.

**Translation**  
**6030** Butenandt, A., Schreier, G., Wolff, A. and Sauter, E.  
Minire Bemerkungen zur Kenntnis Gaborster Sterin-  
ketone (Some observations on knowledge of the bromi-  
nation of steric ketones). Sonderabdruck aus  
Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft. 1936.  
Translated by V. Brinslaw Holland, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Butenandt, A. and others  
Über den Sexuallockstoff des Seidenspinners,  
I. Der biologische Test und die Isolierung  
des reinen Sexuallockstoffes Bombykol (The  
sex attractant of the silk moth. I. The bio-  
logical test and isolation of the pure sex  
attractant bombykol) Hoppe-Seyler's Ztschr.  
f. Physiol. Chem. 324(1/2):71-83. 1961  
Translated by A. D. Straughan

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Butenandt, A. and others  
Über den Sexuallockstoff des Seidenspinners,  
II. Konstitution und Konfiguration des Bomby-  
kols (The sex attractant of the silk moth.  
II. Constitution and configuration of bomby-  
kol) Hoppe-Seyler's Ztschr. f. Physiol. Chem.  
324(1/2):84-87. 1961  
Translation by A. D. Straughan

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Butenandt, Adolf, and others  
Über den Sexuallockstoff des Seidenspinners  
Bombyx mori. Reinhardt, L. und Konstitution  
(Purification and constitution of the sex  
attractant of the silk moth Bombyx mori)  
Ztschr. f. Naturforsch. 14b:233-284. 1959  
Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**Bee Cul.** Butenandt, Adolf, and Rembold, Heinz  
Über den Weiselzellenfuttersaft der Honig-  
biene. II. Isolierung, Konstitutionsermittlung  
und Vorkommen der 10-Hydroxy- 2-decensäure  
(Royal jelly. II. Isolation, elucidation of  
its constitution, and occurrence of 10-  
hydroxy- 2-decenoic acid) Hoppe-Seyler's  
Ztschr. f. Physiol. Chem. 308:284-289. 1957  
Translated by A.D. Straughan

**TRANSL.**  
**Bee Cul.** Butenandt, Adolf, and Rembold, Heinz  
Über den Weiselzellenfuttersaft der Honig-  
biene. II. Isolierung von 2-Amino-4-hydroxy-  
6- $\beta$ -1,2-dihydroxy-propyl-pteridin (Royal jelly.  
II. Isolation of 2-amino-4-hydroxy-6- $\beta$ -1,2-  
dihydroxy-propyl-pteridin) Hoppe-Seyler's  
Ztschr. f. Physiol. Chem. 311:79-83. 1958.  
Translated by A.D. Straughan

## Translation

- 13063** Butinov, M. A.  
Korotkougknie i dlinnougknie na ostrrove Paskhi (Short-eared and long-eared on Easter Island). *Akademiya nauk SSSR, Sovetskaya etnografiya*. no. 1:72-82. 1960.

PST cat. no. 750; OTS 61-31223.

## Translation

- 9511** Butseroga, M. M.  
Rol' udobreniy v vyshchenii urozhaya travosmennykh kormov i kultur (Role of fertilizers in increasing the yield of grass and legume mixtures). Nauch. konf. po prob. ispol'sovaniya mestnykh istochnikov udobr. USSR. Trudy. 1951:189-195.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 6173** Bau-Hoi,  
Degradation des acides cycliques des huiles de flacourtiacées (Degradation of the cyclic acids of Flacourtiaceae oils). *Annales de chimie*. 11(19):446-456. October/December 1944.

Translated by Ruth B. Hall, under the technical supervision of L. E. Hinkle.

## Translation

- 5169** Bau-Hoi, and Cagniant, P.  
Die Ester aromatischer und heterocyclischer Säuren in der Chemotherapie der Lepra und der Tuberkulose (Esters of aromatic and heterocyclic acids in chemotherapy of leprosy and tuberculosis). *Naturwissenschaften*. 32(5/13):83-84. February/March 1944.

Translated by Ruth B. Hall, under the supervision of L. E. Hinkle.

## Translation

- 11557** Budnik, I. M.  
(The problem of hygienic evaluation of the quality of meat irradiated with ionizing radiations). *Doprosy pitaniya*. 19(2):63-69. 1960.

OTS:60-11,761; JPRS:2832; CSO:3945-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANS.

- Dee Cul.** Buzzard, E.W.  
De l'organisation du travail chez les abeilles. (Organization of the work among bees). *Soc. M'A. Soc. Les Alpes*. 11:11-15. July-August 1936.

Translated by William D. Anderson.

## Translation

- 11868** Byalyi, A. M.  
Pochvennye usloviya pod lesnoi polosoi (Soil conditions under forest strips). *Agrobiologiya*. no. 4:133-137. 1950.

PST cat. no. 265; OTS 60-21873.

## translation

- 3321** Bychenkova, E. A.  
Issledovanie kallusobrazovaniya u nekotorykh drevnykh i kustarnikovykh porod metodom kultury tkani in vitro (The study of callus formation in several shrubs and woody species by tissue culture in vitro). *Akademiya nauk. Doklady*. 151(3):732-736. 1963.

Trans. A-1438.

## TRANS.

- 4613** Bykov, D. S.  
K voprosu o sotsialisticheskoi intensifikatsii sel'skogo khozyaistva (Concerning the socialist intensification of agriculture). Moscow. Universitet. Vestnik. ser. 8, no. 5:3-10. Sept./Oct. 1964.

Trans. A-1467.

## Translation

- 11041** Bykova, Z. A. and Gurev, V. M.  
Bakteriologicheskoe issledovanie ptits v dagestanskoi ASSR (Bacteriological examination of birds in the Dagestan ASSR). *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i imm. biologii*. 30(9):126. Sept. 1959.

## Translation

- 14880** Bykovskii, A.F. and others,  
Elektronno-mikroskopicheskoe issledovanie virusa bolezni Aueski (Electronic-microscopical study of the virus of the Aujeszky disease). *Veterinariya*. 41(12):13-15. Dec. 1964.

Trans. V-1997.

## Translat

- 14523** Bystrov, V. F. and others,  
Adaptive relationships for chemical displacements in spectra of magnetic resonance on nuclei of  $P^{32}$  fluorophosphates and fluorophosphonates. *Doklady Akademii nauk SSSR*. 156(5):637-640. 1964.

JPRS:26,676; TT:64-41934; CSO:1878-S/PE.

## Translation

- 12946** Byvshykh, M. D.  
(The automation of the drying process). *Woodworking industry*. 1:4-6 (1961)

Translation no. 4.  
Translated by Dimitri Pronin  
Not for publication.

## translation

- 11247** Byvshykh, M. D.  
(Influence of temperature and moisture of wood on its elastic properties). *Woodworking industry*. 8(2):13-15. June 1960.

Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

- 11867** Byvshikh, M. D.  
Vliyaniye temperatury i vlazhnosti drevesiny na ee uprugoplasticheskie svoystva (Effect of moisture content and temperature of wood on its elastic and plastic properties). *Derevoobrabatyvayushchaya promyshlennost*. 8(2):13-15. n.d.

PST cat. no. 182; OTS 61-11422.

## Translation

- 6484** Caballero C., Eduardo.  
Estudios helmintológicos de la cuenca del Rio Papaloapan. I. Descripción de un nuevo género de Strigoido (Elminthological studies of the basin of the Rio Papaloapan. I. Description of a new genus of Strigoido). *Sobretiro de los Anales del Instituto de Biología*. 18(2):479-487. 1947. Mexico.

Translated by John G. Booe, Jr., under the supervision of S. T. Ballenger.

## TRANS.

- 6330** Caballero C., Eduardo.  
Parasitosis intestinal por helmintos en los niños escolares de Izucar de Matamoros y Acatlan de Osorio, del Estado de Puebla. (Intestinal parasitosis by helminths in school children of Izucar de Matamoros and Acatlan de Osorio, in the Estado de Puebla). *Sobretiro de los Anales del Instituto de Biología*. 13(2):579-582. 1942.

Translated by John G. Booe, Jr.

## TRANS.

- 6336** Caballero C., Eduardo.  
Sexta contribución al conocimiento de la parasitología de Rana montezumae. Redescrpción de Haliplus amgerstensis Rankin, 1944 (The sixth contribution to the understanding of the parasitology of Rana montezumae. Redescription of Haliplus amgerstensis Rankin, 1944). *Sobretiro de los Anales del Instituto de Biología*. 18(2):473-577. 1947.

Translated by John G. Booe, Jr.

## Translation

- 14115** Caeciliam, J. and others.  
(Cybernetics and the nervous system). *Studii si cercetari de neurologie*. 8(3): 325-335. 1963.

JPRS:23,234; OTS:64-21562; CSO:1872-D.

## 10531

- Cadillat, R. M.  
(1956 world banana trade). *Fruits*. 13(3). 1958.

## 11657

- Caesar, Knud.  
(Development aid for agriculture first). *Aussenpolitik*. 12(2):98. Feb. 1961.

JPRS:8143; CSO:5633-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 37** Cahn, T. and Houget, J.  
Sur l'application des glucosides dans le diabète expérimental (Utilization of glucosides in experimental diabetes). *Comptes Rendus*. 203:130. Sept. 1936.

Translated by S. T. Ballenger.

## Translation

- 36** Cahn, T. and Houget, J.  
Sur la transformation du lactone d'acide lactique en des glucosides normaux et dans le diabète expérimental (The transformation of lactone into lactide and muscle tissue from normal and diabetic states). *Comptes Rendus*. 203:130. Sept. 1936.

Translated by S. T. Ballenger.

## Translation

- 35** Cahn, T. and Houget, J.  
Sur le sort des glucosides dans les extraits musculaires des diabètes normaux et expérimentaux (The fate of glucosides in muscular extracts of normal and diabetic dogs). *Comptes Rendus*. 203:130. Sept. 1936.

Translated by S. T. Ballenger.

## TRANSL.

- 6035** Cailleau, Relda.  
Le cholestérol et l'acide ascorbique facteurs de croissance pour le flagelle tetramitide Trichomonas foetus riedmüller (Cholesterol and ascorbic acid growth factors for the flagellates tetramitides Trichomonas foetus Riedmüller). *Comptes rendus hebdomadaires de la Société de biologie*. 127:861-863. 1938.

Translated by M.A. Hoffman, under the supervision of Ruth B. Hall.

## translation

- 13750** Caamner, E. A.  
Havaintoja eräällä Myrskytyhkaluella (Observations on the wind damaged territory in Finland). *Acta Forestalia Fennica*. 40: 251-269. 1954.

Translation no. 63.  
Translated by A. H. Krape.

## TRANS.

- 6531** Calatrava Alfaro, Alonso.  
Un nuevo carácter inherente en maíz (A new inherent character in maize). *Annals de Instituto fitotecnico de Santa Catalina*. Buenos Aires. 4:28-29. 1942.

Translated by Herbert W. Johnson.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
13673 Calvert, Frances J.  
La pino silano nei rimboschimenti  
(The Sila pine or reforestation) L'Alpe.  
rivista forestale italiana. 19(6):175-183.  
1932.

Translation no. 191.  
Translated by A. H. Krappe.

**TRANSL.**  
5943 Caldeira, Felix Marcos.  
As atividades da estação experimental de  
arroz de Gravataí (The activities of the  
rice experiment station at Gravataí)  
Rio Grande do Sul. Secretaria de estado dos  
negócios da agricultura, industria e comer-  
cio. Boletim. (102):42-43. July 1943.

Translated by May Coult.

**Translation**  
6123 Calfas, P.  
La production et l'utilisation industrielles du  
krypton (Industrial production and utilization of  
krypton). Le Genie civil. 115(10):198-200. September  
1939.

Translated by John B. Monis, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

**Translation**  
12165 (Cajloroczna uprava roli (All year round  
tillage work) Agrotechnika. 1956, 3rd  
ed., p. 139-146.

OTS 60-21246.  
Translated by R. Segil.

**TRANSL.**  
5026 Calvino, Mario  
Un triunfo de la observación inteligente sobre  
el "passador" del tabaco. (The triumph of an  
intelligent observation on the tobacco wireworm).  
Revista de agricultura, comercio y trabajo. (Ha-  
vama) vol. 8, no. 4, p. 15. 1922.

Translator unknown.

**Translation**  
7682 Calvino, Mario, ed.  
Mandorli a fioritura tardiva (Late blooming  
almond trees) La Costa Azzura Agricola  
Florale. 20th yr. nos. 3/4:42-43. March and  
April 1940.

Translated by T. Pernice.

**Translation**  
12947 Calzocchi-Onesti, F.  
La coltura idroponica è una cosa seria  
(Hydroponic culture is something to be taken  
seriously) Ital. agric. 97:57-60. 1960.

Query no. 3787a.

**Translation**  
Film  
357 Camerani, Vittorio and Fernandez, Andrea.  
La situazione attuale della bibliografia  
del tabacco (The current situation in  
tobacco bibliography) Il tabacco. 64(695):  
194-199. Apr.-June 1960.

TT 61-10770.

**TRANSL.**  
5027 Caminha, Adriano, filio  
Timbo e rotenone. Uma riqueza inexplorada.  
(Timbo or rotenone. An unexploited national  
resource). Brasil (Rio de Janeiro). Ministerio da  
agricultura. Conselho Florestal Federal. Publ.  
no. 1, Apr. 18, 1935.  
Also in: Boletim do Ministerio da agricultura.  
(Rio de Janeiro, Brasil), anno 24, no. 4-6, p. 15  
25. Apr.-June 1935.

Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
11286 (Campaign for the harvest) Zashchita  
rastenii. 5(5):1-2. May 1960.  
Trans. A-1185.

Translation

3124 Campanile, S.  
Composizione chimica delle spore di parassiti  
vegetali di cereali (Chemical composition of the  
spores of cereal plant parasites). Roma R.  
Staz. Chim. Agr. Sper. Fed. no. 286. 11 p. 1932.

Translated by H. R. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

2125 Campbell, C.  
L'influenza diretta della linfa elaborata  
dal solvatico sul domestico, e la azione che  
soluzioni acide, direttamente assorbite, eserci-  
tano sulla pianta (On the direct influence of the  
sap of the wild plant upon the cultivated, and on  
the action which the acid solutions exercise upon  
the shoot when directly absorbed). R. Accad.  
dei Lincei, Cl. di Sci. Fis., Mat. e Nat. Penc.  
27(1):57-61. 1918.

Translated by T. Moine.  
Received from Div. of Hort.

**Translation**  
3333 Carpenhout, E. Van.  
Le rôle des placodes émbryonnaires au cours  
du développement embryonnaire du porc et du  
poulet (The role of the embryonic placodes  
during the embryonic development of the pig and  
chicken). Acad. Roy. de Belgique. Bul. ser. 6.  
2: 169-184. 1937.

Translated by E. P. Sangsen.  
Received from North Carolina State College.

**Translation**  
11896 Campi, M. D.  
(The wilt of the Ocacia of Constantinople  
(Aloiszia julibrissin) and its relation with  
the presence of Fusarium oxysporum Schl. F.  
perniciosum (Hepting) Snyder) Lilloo. 3:  
457-460. 1943.

**TRANSLATION**  
7693 Camus, Aimee.  
Chêne nouveau du Cambodge (A new oak of  
Cambodia (Lithocarpus guinieri)) Bulletin de  
la Société botanique de France. 83(6/7):419.  
May 29, 1936.

Translated by James M. G. Fay.

**Translation**  
7683 Camus, Aimee.  
Fagacees nouvelles de l'Asie orientale  
(New fagacees of Eastern Asia) Bulletin de  
la Société botanique de France. 84(5/4):  
176-177. March, April 1937.

Translated by James Fay.

**TRANSL.**  
825 Camus, A.  
Le genre Leptosaccharum (Hackel) (The genus  
Leptosaccharum, Hackel). Soc. Bot. de France  
Bul. 70:736-738. 1923.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

888 Camus, A.  
Le genre Sclerostachya (Graminées) A. Camus  
(The genus Sclerostachya, Gramineae, A. Camus).  
[Lyon] Soc. Lin. Ann. n. s. 71:103-106. 1924.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

887 Camus, A.  
Une graminée nouvelle pour l'Indo-Chine  
(A graminaceous plant hitherto unknown in Indo-  
China). Paris Mus. Hist. Nat. Bull. 31:  
470. 1925.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

7694 Camus, Aimee.  
Nactus humbertianus A. Camus, Bambou  
nouveau de Madagascar (Nactus humbertianus A.  
Camus, new bamboo of Madagascar) Bulletin de  
la Société Botanique de France. 84(5/6/):  
286-287. May, June 1937.

Translated by James M. G. Fay.

Translation

886 Camus, E. G. and Camus, A.  
Graminées. 9. Saccharum L.; 10. Sclerostachya  
(Anderss.) A. Camus; 11. Eriochloa Mich. In  
Lecomte, H. Flore générale de l'Indo-Chine. v. 7,  
Fasc. 3, p. 237-246. 1922.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

12455 (Canada. Agricultural production)  
Deutsche Agrarpolitik ... ergänzungsteil  
p. 212, 224. (1930)

Translation

9068 Canadian Government Trade Commissioner, Paris.  
Artificial drying of railway ties before  
creosoting.

Translated by W. Kynoch.

Translation

12462 (Candidacy dissertations in the field of  
chemistry) Chemische listy. 35(19):1265-  
1268. Oct. 1961.

JPRS:13110;CSO:6936-W.  
Government use only.

Translation

38 Canavara, Giovanni  
Studi ed esperimenti sulla fertilità dei terreni  
con l'aratro-tal. (Studies and experiments on the  
fertility of lands with the mole-plough). Congress  
Nazionale di Meccanica Agraria. Ist. Rome, 1932.  
Atti. n. 352-374.

Translated by Albert Chiera.

## Translation

6258 Carrel, Victor L.  
Conservación de los motores Diesel (Maintenance of Diesel motors). Boletín de informaciones petroleras. 319-324. May 1947.

Translated by Robert E. Gleason under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

12948 Canisius, J. J.  
Het omvormen van struiken tot vrije spullen (Changing a bush tree into a free spindle). Fruitteelt. 45:932-3, 937. 1955.

Query no. 4023a.

## Translation

10058 Cantiani, Mario.  
Ricerche sperimentali sulla carbonizzazione della legna di cerro e di faggio (Experimental research on the production of charcoal from the woods of oak and beech). L'Italia Forestale e Montana. p.125-129.

Translated by Research Information Service.

## Translation

3028 Canzanelli, Arnaldo  
Contributo alla embriologia e biologia del tabacco (Lasioderma serricorne Fabricius). (Contribution to the embryology and biology of the tobacco borer Lasioderma serricorne Fabr.). R. Istituto superiore agrario di Milano. Laboratorio di zoologia agraria e bacicoltura. Bollettino, vol. 4, fasc. 2, 1934. (sep. 4op.).

Translated by Carlo Zeinet.

## Translation

6205 Capelli, Pedro F.  
Sur le nombre complexe binaire (On the binary complex number). Bulletin of the American Mathematical Society. 47(6). August 1941.

Translated by Henry C. Cooke, under the supervision of S. T. Ballenger.

## TRANS.

7684 Un caractere distinctif des sexes chez le ginkgo biloba (A distinctive characteristic in the sexes of the Ginkgo biloba). Revue Horticole. 71:223. May 16, 1899.

Translated by S. Clayton.

## TRANS.

2126 Carbone, D.  
Ricerche sulla natura dell'immunità vaccinale nelle piante (Research on the nature of vaccinal immunity in plants). Nuovo Giornale Botanico Italiano. 41:759-768. 1934.

Translated by E. Stove.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANS.

2127 Carbone, D. and Vigliano, I.C.  
Studi sulle reazioni immunitarie delle piante (Studies on the immunitary reactions of plants). 1. Introduction. 2. On the presence of agglutinating, precipitating, haemolytic and antihemolytic substances in plants). Ist. Sieroterap. Milan Bol. 2:261-265, 267-274. 1922.

Translated by H.B. Rumphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANS.

2128 Carbone, D. and Arata, M.  
Sur le mecanisme de l'immunité acquise chez les plantes (Mechanics of acquired immunity in plants). Soc. Internas. di Microbiol. Sez. Ital. Bol. 6:219-226. 1934.

Translated by E. Stove.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANS.

2129 Carbone, D.  
La vaccination des plantes (Vaccination of plants). Soc. Internas. di Microbiol. Sez. Ital. Bol. 3:396-398. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANS.

6062 Carbone, Ettore.  
Saggi sulla microflora dei foraggi insilati (Studies of silage microflora). Estratto dagli Annali della sperimentazione agraria. 29:3-16. 1938.

Translated by F.F. Arnstein, under the supervision of L.E. Hinkle.

## Translat.

6580 Carboni, D. & Arnaud, C.  
Immunity in plants. Milan. Chapter III. p. 85. 1930.

## TRANS.

826 Carboni, G. and Borghi, M.  
Metodi di determinazione dello zucchero nelle bistole e cause di errore (Method for determination of sugar in beets and cause of errors). Indus. Sac. Ital. 26:187-209. 1933.

Analyses, p. 198-207 only, translated.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

Film 355 Carrai, A.  
Ciclo o ciclo de desenvolvimento exo-erythrocytario de un piroplasma do cão (The exo-erythrocytic cycle of development of a piroplasma of the dog). Arquivos de biologia. 22(285):49-52. 1948.

Trans. no. 4531.  
Foreign text included.  
Translated by J. Hardy.

## Translation

11239 Carlberg, Ruben.  
(Frame saw capacity and the organization of edging). Paper for the Ann. no. 11:561-564. 1959.

## TRANS.

11571 Carlberg, Ruben.  
(Some new features Finnish saw mill equipment). Paper and timber. no. 12:619-624. 1959.

## TRANS.

9213 Carle, G. and Gattafosse, J.  
A parasite of the pink bollworm takes the offensive against it in Morocco. Bull. Ass. Cotton. Colon. no.23:76-79. 1936.

Translated by R. Ericson.

## Translation

6948 Carles, Jules, Soubès, Louis, Cadet, Roger, and Maury, Pierre.  
L'heterosis du maïs hybride (Heterosis of hybrid corn). Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 239:979-981. Feb. 1950.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## Translation

10573 Carloni, M.  
Tignola o tarma del (L'Ephestia elutella) (Weevil or moth of tobacco (Ephestia elutella)).

## TRANS.

2130 Caron-Eldingen,  
Steinbrand und physiologische spaltungen (Stinking smut and physiologic variation). Deut. Landw. Presse 47:514. 1920.

Translated by H.B. Rumphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

3611 Carpelan, Greger.  
Ermansatorsagens lönsamhet (The economics of the one-man power saw). Norrlands skogsvarvsförbunds tidskrift. no.4:499-582. 1953.

Translated by H. E. Kijlstra.

## TRANS.

9436 Carrante, Vincenzo.  
(Method used for the determination of carotenoids). Riv. Sulle Pigmentazioni delle Arance Italiane. pt.7, p. 216. 1941.

Translated by May Coult.

## Translation

8894 Carrel, Alexis, Olitsky, Peter K., and Long, Perrin H.  
Multiplication of the virus of vesicular stomatitis of horses in tissue culture mediums. Reports of the Biological Society. 98:827. March 17, 1928.

Excerpt translated by Annette Wildzius.

## TRANS.

6073 Carreras, G., Jose.  
Procedimiento de propagación rápida de la caña de azúcar (Procedure for rapid propagation of sugar cane). Peru. Ministerio de Fomento. Dirección de Agricultura y Ganadería. Estación Experimental Agrícola de la Molina. Reimpresión del Informe no.22, June 1933, Circular no. 55. August 1940.

Translated by Jerome Weyne, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

7695 Carriere, C.A.  
Myrica rubra. Revue Horticole. 62:450. October 1, 1890.

Translated by S. Clayton.

## TRANS.

7696 Carriere, E.A.  
Robinier faux acacia monophyllie (Robinia pseudoacacia monophylla). Revue Horticole. 62:624-632. illus. December 1, 1890.

Translated by A. Halfon.



# Dictionary Catalog of the

## TRANSL.

Carrión, Pascual.  
12816 El concepto del latifundio (The concept of the latifundio). Rev. Serv. Social-Agr. y Estad. Agr. Social. 1:17-21. 1932.  
Translated by May Coult.  
Have also translated of p.49-50 with title: Informaciones (Information).

## TRANSL.

Carrión, Pascual.  
3316 Importancia y distribución de los latifundios en España (Importance and distribution of the latifundio in Spain). Rev. Serv. Social-Agr. y Estad. Agr. Social. 1:104-108. 1932.  
Translated by May Coult.

## TRANSL.

Carrión, Pascual.  
7697 Los ribazos en la intensificación de cultivos. Ante la reforma agraria (Embarrases and the increase in cultivation. In consideration of agrarian reform). Economía y técnica agrícola. 2(11):147-148. March 1933.  
Translated by R. Puente.

## TRANSL.

Carton, P., and Sallenave, P.  
6068 Considerations sur l'action reciproque des forêts et du climat (Considerations on the reciprocal action of forests and climate). Revue générale des sciences pures et appliquées. 50:98-107. 1939.  
Translated by Arthur R. Mangan, under the supervision of S.T. Ballenger.

## TRANSLATION

12209 Carugno, M.  
(Detection and determination in tobacco smoke of substances formed by the decomposition of zinc ethylenediamthiocarbamate). Il Tabacco. 6:1-4. 1961.  
Paper read at the reunion of "Smoke Group" of the CORESTA, Paris, Apr. 1961.

## TRANSLATION

12210 Carugno, M.  
(Gas chromatography of tobacco seed oils and preliminary observations on the cytological activity of some of their components). Il Tabacco. 6:219-228. 1961.

## TRANSLATION

6746 Casado Ricardo A.  
Mustro tabaco; el Havano sin igual (Our tobacco: the Havana without equal). p. 23-136.  
Extracts translated by May Coult.

## TRANSLATION

73089 Casarini, P., and others.  
(New fungicides a base di fenoli nitrati (New fungicides derived from nitrophenols). Ann. Sper. agrar. 13(4):Suppl. pp.1-1x. 1959.  
Query no. 3769.

## TRANSL. (Cases of animal poisoning) Veterinariya.

14106 (5):190-92. May 1964.  
P. various authors.  
Trans. V-1951.

## Translation

12211 Caspersen, Gerhard.  
Über die Bildung von Zellwänden bei Laubholzern. Mitt. I. Feststellung der Kambiumaktivität durch Erzeugen von Reaktionsholz (Formation of cell walls in hardwoods. 1st Report. Determination of Cambium activity by producing reaction wood). Deutschen botanischen Gesellschaft. Berichte. 73(8):349-357. 1960.

Translation no. 5323.  
Translated by H. Godfrey.

## Translation

3579 Castagnol, E. & Pham-Gia-Tu.  
Etude des textiles du nord de l'Indochine (A study of textile plants of North Indochina). Archives de l'Institut des recherches agronomiques de l'Indochine. no.6. 1950.  
Translated by Henry D. Barker.

## Translation

Castañeda, Francisco A. (Economic cotton problems). Chapter II. p. 59-102.  
Translated by May Coult.

## TRANSL.

2132 Castellani, E.  
Una nuova specie di Rhizoctonia: "Rh. Mumeratii" n.sp. (A new species of Rhizoctonia "Rh. Mumeratii" n. sp.) Nuovo Giorn. Bot. Ital. 43:563-567. 1936.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

## Translation

1244 Castellani, E.  
Picerone morfologico-sistematiche di alcune rize (Morphological-systematic studies on some Rhizoctonia spp.). R. Ist. Super. Agr. e Forest. Firenze, Ann.(1934/35) ser.2, 5:68-70. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

Also translation of abridged version in French from Soc. Internaz. di Microbiol., Ser. Ital. vol. 6:117-121. 1934.

## TRANSL.

1245 Castellani, E.  
Ricerche preliminari sulla biologia di alcune rizzotomie (Preliminary studies on the biology of Rhizoctonia). R. Ist. Super. Agr. e Forest. Ann. II, 5:29-61. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

Also translation of abridged version in French from Soc. Internaz. di Microbiol., Ser. Ital. vol. 6:117-121. 1934.

## TRANSL.

827 Castellani, E.  
La rizzotomia della patata (Potato Rhizoctonia). Ital. Agr. 70:1115-1119. 1933.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

## TRANSL.

13209 Castellani, E.  
La ruggine dell'arachide (Peanut rust). Olearia. 13:11-12,261-270. 1959.

## Translation

5029 Castenedo, A.  
Tratamiento de la Osteomielitis crónica. (Treatment of chronic osteomyelitis). Revista de cirugía. Hospital Juárez, Mexico. Vol. 5 no.9, p.347-360. 1934.

## Translation

7698 Castiglioni, Angelo.  
Sulle fibre liberiane di Kanahia laniflora (Forsk.) Schimp (On the bast fibers of Kanahia laniflora (Forsk.) Schimp.). L'Agricoltura coloniale. 33(9):548-549, illus. September 1939.

Translated by F. Scheff.

## TRANSLATION

9188 Castilla, A.  
Sobre la posibilidad de la síntesis de neutrones (Possibility of synthesis of neutrons). Análisis de física y química. 43:655-670. 1947.

Translated by S. W. Bowman.

## Translation

10776 Castro, Acosta, and Castro, Villa.  
El amoniaco anhidro y la técnica de su aplicación (Anhydrous ammonia and the technique of its application). Agricultura técnica. 1:7-15. July 1955.

Translated by Bruce L. Baird.

## Translation

13136 Catherine, M.  
(Some observations on germination of the peanut. Study of the optimum temperature). Bulletin Agronomique. no. 16:93-98. 1956.

Translated by J. K. Bailey.

## TRANSLATION

Castellano, A.  
Sullo sclerotium oryzae, nuovo parassita vegetale che ha devastato nel corrente anno molte risaie di Lombardia e nel Savonese (Concerning sclerotium oryzae, a new vegetable parasite which during the current year has devastated many rice fields of Lombardy and Savona). Pavia, Bol. Bot. Critt. Arch. 2:3: 75-83. 1979

## Translation

Translated for B. B. Mundkur.  
Translator and source unknown.

## TRANSL.

2133 Cavadas, D.S.  
Le vilidre dans les plantations de tabac de Thrace et de Macédoine (Wildfire in tobacco plantations of Thrace and Macedonia). Rev. de Path. Vég. et d'Ent. Agr. de France 11:236-242. 1924.

Translated by V.A. Whitney.  
Received from Off. of Truck Crop Diseases.

## TRANSL.

9212 Cayla, V.  
Cotton in Madagascar. Agr. Colon. 16(109-110):1-12, 57-60. 197

Translated by R. Ericson.

TRANSL.  
3055

Jechova, Marcela.  
(Pest control "fettered death", Vlasta.  
10(32):8-9. Aug. 7, 1962.  
JPRS:16,364; CSO:8226-D.

Translation

Film  
342 Cederquist, K. N. and others;  
(Semi-chemical birch pulp for newsprint)  
Svensk papperstidning. 62(18):652-655. (1959)  
TT 60-16273.

Translation

73210

Cedervall, Krister.  
Beräkning av spikade konstruktioner med  
hånsyn till förbandens deformationseg-  
skaper (Calculation of nailed structures,  
with particular regard to the characteristic  
properties of the connection) Chalmers  
tekniska högskolas handlingar. no. 248:4-49.  
1961.  
Translated by J. Hardy.

Translation

7699

Le Cedrela sinensis (The Cedrela sinensis)  
Revue horticole. 73(10):227. May 1901.

Translated by S. Claytor.

Translation

7685 Celal, M.  
Über Zwillings- und Drillingsbildung in den  
Bastfasern des Flachses (On the twin and triplet  
formations in the bast fibres of the flax)  
Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft.  
54(6):372-378. June 10, 1936.

Translated by Catherine Low.

Translation

12412 Cella, Philip, and Dozza, Giancarlo.  
(Corneal grafting in dogs) n.d.

Translation

11533 La cellulose du chanvre et l'usine pilote de  
vivoin-beaumont (The cellulose of hemp  
and the pilot plant of vivoin-beaumont)  
n.d.

Translation from Romance Language Dept.,  
University of Minnesota.

Translation

7686 Le cenori dei gusci di arachide (The ash of  
the peanut shells). L'Agricoltura Coloniale.  
31(9):392-393. September 1937.

Translated by S. Bussacca.

Translation

7410 El censo ganadero de 1945; resultados finales  
(The livestock census of 1945: final results)  
Revista ganadera. 5(5-6):21-22. May-June  
1945.

Translated by May Coult.

TRANSL.

8573 Centola, Germano & Prati, Giovanni.  
Determinazione della frazione di cellulosa  
insolubile (Determination of the insoluble  
fraction of cellulose). Industria carta.  
5:25-27. 1951.

Translated by Haldegard P. Kipp.

TRANSL.

9249

Centola, G. and Lancirolli, F.  
Ricerche sulla preparazione delle piastre  
fibrose (Research in the field of manufacture  
of fibreboard) L'Industria della Carta.  
4(4). 1950.

Translated by M. Slade.

TRANSL.

16012

Ceragioli, G.  
(Changes in the properties of pulps  
as a result of drying) Indust. della  
carta. 1(1):7-17. Jan. 1963.  
TT:64-10167.

Translation

6344

Cerros, Augusto P.  
Acción in vitro de la penicilina G sobre la  
ureasa (The action of penicillin G on urease  
in vitro). Argentine Republic. Ministerio  
de Agricultura y Ganadería, Dirección General  
de Investigaciones Agrícolas, Instituto de  
Fitotecnia. 22:47-48. 1949.

Translated by Gennard Matrone.

Translation

5769

Cercospora coffeicola B. et C. De Cultuur gids.  
7:285-287. 1905.

Translated by May Coult.

Translation

14390

Čermáková, Alena.  
(Biochemical changes during the development  
of the Colorado beetle (Leptinotarsa decemlineata  
Say)) Sborník Československé Akademie  
Zemědělských Věd. Rostlinná Výroba. v. 3(30),  
1957, no. 10:1055-1058.

TRANS.

6325

Cernescu, Nicolae.  
Die Austauschfähigen Kationen in den Profilen  
den zonalen Bodentypen Rumaniens und ihr  
Verhalten beim Verwitterungsprozess (Exchange-  
able cations in profiles of zonal soil types  
of Roumania and their behavior with respect to  
weathering). Annales de la Faculté d'agronomie  
de Bucarest. 1:1-33. 1939-1940.

Translated by Robert A. McRorie, Clarence M.  
Wilson, and Harrell J. Lewis, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

Translation

6468

Cernescu, N.  
Austauschkapazität, Ton und Humusgehalt  
(Exchange capacity, clay and humus content)  
p. 28-46.

Excerpts translated by Ford A. Stinson  
under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

Translation

6318

Cernescu, N.  
Erklärung einer beim Kationenaustausch auf-tre-tenden  
Gesetzmässigkeit (Explanation of a regularity  
occurring in cation exchange). Mitteilungen der  
Technischen Hochschule Bukarest. 13 (3-4): 363-  
376. 1942.

Translated by David Laver under the supervision  
of Mrs. Ruth B. Hall.

TRANS.

6220

Cernescu, N. G.  
Capacitate maximum et intensitate d'échange des  
alumine-silicatés hydratés (Maximum capacity  
and intensity of exchange of hydrated  
aluminum-silicates) Studii tehnice si  
economice. 6(4) 1958.

Translated by Clyde W. Moore under the  
supervision of Fred J. Allred.

TRANSL.

6691

Cernescu, N. C.  
Facteurs de climat et zones de sol en  
Roumanie (Climatic factors and soil zones in  
Roumania). Studii tehnice si economice.  
Serie C, no.2. p. 1-35. 1954.

Translated by Leo T. Brinson, etc.

TRANS.

6329

Cernescu, N.C.  
Der Sättigungszustand des Bodens und die  
Wasserstoffionenkonzentration der wässrigen  
Bodensuspension (The saturation condition of the  
soil and the hydrogen-ion concentration of the  
aqueous soil suspension). 1950.

Translated by R. Stanley Dyal.

TRANSL.

16061

Cerniani, Ado.  
(Comparative thermal decomposition of  
some monosaccharides, oligosaccharides  
and polysaccharides) Ann. di chimica.  
41:455-464. July 1951.

TRANS.

6331

Cervantes, Julio.  
Estación Pecuaria de Montería (Montería  
Cattle Station) Departamento Nacional de  
Ganadería, Informe del Departamento Nacional  
de Ganadería. pp. 155-164. 1945.

Translated by Gennard Matrone.

TRANS.

6079

Cestero, Miguel A.  
La cal en los suelos (Calcium in the soils).  
Revista de agricultura. 36(161):12-13. July/  
August 1945.

Translated by Emilio Yachán, under the  
supervision of S.T. Ballenger.

7700

Ch., P.  
Les hormones de croissance et l'éclairage  
électrique horticole au Congrès international  
d'horticulture de Berlin (Growth hormones and  
horticultural electric lighting at the  
International Horticultural Congress at Berlin)  
Revue horticole. 110(11):261-262.  
November 1958.

Translated by S. Claytor.

Translation

14678

Chabert, J., and Chauvin, J. L.  
(Dune and ripple formation in river models)  
Bulletin du centre de recherches et d'essais  
de chatou. 4. June 1963.

Translated by Richard A. Stein.

Translation

10743

Chaika, V. V., and Filimonova, E. K.  
Vakuumnaya sushilka sva srogoannoi fanery  
(Vacuum drying of sliced veneer) Woodworking  
industry (USSR) 6(9):21. 1957.

Translated by E. Feigl.

TRANSL.

8895

Chaiko, I. G.  
Isspytanie moschnykh opryskivatelykh i  
opylitelnykh pososakh (Study of power sprayers and dusters for  
shelterbelt use) Itogi nauchno-issledova-  
tel'skikh rabot vserossiyskogo instituta  
"zashchity rastenii." p. 242-246. 1956.

Translated by C. Beliavsky.



# Dictionary Catalog of the

## TRANS.

9196 Chaikr, I. G.  
Puti povysheniya proizvoditel'nosti i rasshireniya sfery primeneniya moshchnykh opylivatel'nykh (Ways of increasing the performance and extending the range of utilization of powerful dusts) Vesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Zekts. tashch. rast. Trudy. 21:87-100. 1953.

Translated by V. Makaranko.

## TRANS. 10628

Chailakhian, M. Kh.  
(The effect of gibberellins on the growth and flowering of plants) Doklady akad. nauk SSSR. no. 117:1077-1080. 1957.

## Translation

Film 372 Chailakhian, M. Kh.  
(The influence of boron on the development of plants deprived of roots) Doklady Akademii nauk SSSR. 17:1115 (1951)

Translated by Bonnie E. Cushman.

## Translation 6869

Chailakhian, M. Kh.  
Nature of substances which accelerate and retard the blossoming of plants, and the theory of Klebs. Uspekhi sovremennoi biol. 26: 515-530. July/Aug. 1948.

Translated by E. Dembo.

## Translation

14677 Chajkovski, Mieczyslaw.  
(Detection of type C botulin in the air) Lekarz wojskowy. no. 9:666-674. Sept. 1964.

JPRS:27,696; TT:64-51872; CSO:2000-S.

## Translation 9627

Chalyk, T. S.  
Opyt ispol'szovaniya mestnykh moldavskikh sortov kukurytzy dlia moshchinskh gibrizatsii (Experimental use of local Moldavian maize varieties in interlinear hybridization) In Kishinovskii sel'skokhoziaistvennyi institut imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po isucheniiu kukurytzy v Moldavii. Sovetskaya nauk. p.201-211. 1955.

## TRANS. 12680

Chaminade, R., and Vistelle, R.  
Contribution a l'etude experimentale du role de l'humus dans les sols. Influence de l'humus sur la fixation et la mobilite de l'acide phosphorique dans les sols (Contribution to the experimental study of the function of humus in soils. Influence of humus on the fixation and mobility of phosphoric acid in soils) Annales agronomiques. 17:536-544. 1947.

French text included.  
Translation no. 5540.  
Translated by J. Hardy.

## Translation 6498

Chaminade, Raymond.  
Fixation de l'ion  $NH_4$  par les colloides argileux des sols sous forme non echangeable (Fixation of  $NH_4$  ion by clay colloids in soils in non-exchangeable form) Comptes rendus de l'Academie des sciences. Paris. 210(1):264-266. Jan.-Jun. 1940.

Translated by Charles A. Carlson.

## Translation

5499 Chaminade, Raymond, and Drouineau, Gustave.  
Recherches sur la mecanique chimique des cations echangeables (Investigations on the chemical mechanism of exchangeable cations) Annales agronomiques. septembere-octobre 1933.

Translated by R. M. Milam.

## TRANS.

14391 Champagnat, A., and others.  
Microbiologicheskaya deparafinizatsiya s polucheniyem belkovykh-vitaminnykh koncentratov (Microbiological dewaxing process yielding protein-vitamin concentrates) Neftekhimiya. 3(5):799-810. 1963.

NASA TT P-233.

## Translation

6147 Champetier, G., and Fauré-Fremiet, E.  
Etude roentgenographique des keratines secretees (X-ray study of the secreted keratins) Comptes rendus des seances de l'Academie des sciences. 207: 1133. December 1938.

Translated by Mark W. Moore, under the supervision of Fred J. Allred.

## Translation

39 Champetier, G.  
L'hydrogene lourd, isotope de l'hydrogene, et l'eau lourde (Heavy hydrogen, isotope of hydrogen and heavy water). Bul. Soc. Encour. Indus. Natl. [Paris] 136(4): 237-249. Apr. 1936.

Translated by S. T. Bailemper, N. C. State Coll.

## TRANS. 3322

Champetier, G. and Ragnaut, F.  
Sur le fractionnement electrolytique des isotopes du lithium. Essais preliminaires. (On the electrolytic separation of the isotopes of lithium. Preliminary experiments.) Soc. Chim. de France. Bul. Mem. Ser. 5, 4:592-594. 1937.

Translated by F.E. Maak.  
Received from N.C. State Coll.

## TRANS. 10884

Champion, J.  
(The improvement of soils for banana plantations) Fruits. 13(9-10):415-422. Oct.-Nov. 1958.

## TRANS. 11052

Chang, Chen.  
(The chemical industry's second five year plan construction tasks in communist China) Chien-sha Yüeh-k'an. no. 11:6-9. Nov. 3, 1957.

Translated by U.S. Joint Publication Research Service.

## Translation

11053 Chang, Chen.  
(Selected translations and extracts on chemical industry of communist China) Hua-hsueh Kung-yeh. no. 14. Oct. 21, 1958.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

14881 Chang, Chia-ch'eng.  
Mnogoletnie srednie kharakteristiki meteorologicheskikh elementov i sravnitel'nye podatki na zimnem polugodii (Periodical mean characteristics of certain meteorological elements and the circulation over China during the winter months) Trudy glavnoy geof. obser. imeni A.I. Vovaykova. no.90:11-26. 1960.

JPRS:9138; CSO:5805-N/a; OTS:61-31-122.

## TRANS. 11598

Chang, Chun-min.  
(Tropical and sub-tropical calcareous soils of China) Ti-li chih-shih. 5(10):76-478. Oct. 1958.

JPRS:11,177; JPRS:2130-N; CSO:3095-N/G.  
Translated by U.S. Joint Publication Research Service.

## TRANS.

13054 Chang, Min-ju.  
(Calculation of labor productivity in agriculture) Ching-chi yen-chiu. no. 8: 43-50. Aug. 17, 1962.

JPRS:16,438; CSO:3540-N.

## Translation

12642 Chang, T. T.  
(Means and ways to raise the yield of rice in Taiwan) International economic information. 7(6):11-22. Dec. 25, 1961.

Abstract.

## Translation

11313 Chang, Yuan-wu and others.  
(Some questions concerning the use of bacterial fertilizers) Peiping Jen-min Jih-pao. July 4, 1960. p. 7.

OTS:60-41,209; JPRS:4006; CSO:1010-SF.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

12005 Ch'ang-hai, Chang, and T'ing, Ch'iu.  
(South China Subtropical Products Research Institute has found new approach toward the integration of research, education, and production) Kuang-ming jih-pao. May 15, 1960. p. 2.

SS:1056; JPRS:3939; CSO:3988-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

3463 Chang-heng, Chen.  
(A new estimate of China's population). China Bur. Statis. Statis. Monthly 1(3):1-17. 1929.

Translated by H. K. Lee.

## Translation

14114 Chang Ts'ung-hsien.  
(The humoral component in the effect of bone marrow transplantation on dogs with acute radiation sickness) Meditsinskaya radiologiya. 8(8):48-53. Aug. 1963.

JPRS:22,591; OTS:64-21200; CSO:10142-D.

## Translation

6900 Chanishvili, Sh. F.  
Utilization of roots from the summer (sugar) beet crop for transplanting. Selekt. i semen. 17(7):68-70. July 1950.

Translated by R. G. Dembo.

## TRANS.

15717 Chammamedov, K.M.  
Mechanismus der Wanderung von Feuchtigkeit und Transpirat bei der Trocknung von Holz in heissen Öl. (Mechanism of the movement of moisture and impregnating oil with the drying of wood in hot oil) Holztech. 3(3):212-126. 1962.  
Translation no.6849.  
Translated by J. Hardy.

## TRANS.

12949 (The Chapelle Paper Company - work with a new type of chip for the production of their chemical pulp) La papeterie. 84(1): 26-29. Jan. 1961.

Translations series no. 42.  
Translated by Douglas Atack and Louise Lefebvre.

**TRANSL.**  
10275 Chapiro, Adolphe.  
Chimie physique. Polymerization par les rayons  $\gamma$  (II) (Physical chemistry. Polymerization by  $\gamma$  rays (II)) Comptes rendus. 239: 827-829. 1949.  
Translated by Maurice A. Dewar.

Translation

9042 Chapman, Dorothy E.  
Elaboración de las pepitas de cacao para usos familiares (Processing of cacao beans for home uses) Estación Experimental Agrícola de Tingo María, Departamento de Extensión y Educación. Circular. no. 16, Oct. 1945.  
Translated by May Coult.

**TRANS.**

9096 Chardin, A.  
Can a single type of saw-tooth be used for all species of wood. Revue Bois et Forêts des Tropiques, no. 33. Jan.-Feb. 1954.  
Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**TRANS.**

10087 Chardin, A.  
L'étude du sciage par photographie ultra-rapide (The study of sawing by ultra-rapid photography) Rev. bois et forêts des tropiques. no. 51:40-51. Jan.-Feb. 1957.  
Translated by J. Krym.

**TRANS.**

10557 Chardin, A.  
Utilisation du pendule dynamométrique dans les recherches sur le sciage des bois (Use of the dynamometric pendulum in research on the sawing of wood) Revue bois et forêts des tropiques. no. 58:49-51. Mar.-Apr. 1958.  
Translated by E. E. Reineke, and L. H. Reineke.

Translation

7166 Charetschko-Sawizkaja, H.  
Selbststerilität und Selbstfertililität bei Beta Vulgaris L. (Self sterility and self fertility in Beta vulgaris L.) Berlin. Zeitschrift fuer Pflanzenzüchtung. 26(1/2):103-108. 1944.  
Translated by E. A. Kuyper.

Translation

7909 Charetschko-Sawizkaja, H.  
Selektive befruchtung (Selective fertilization). Zeitschrift fuer Pflanzenzüchtung. 26(3/4):187-198. 1944.  
Translated by E. A. Kuyper.

Translation

Film 359 Charlet-Lery, G. (and others).  
(Influence of aureomycin on the digestibility of nutrients of swine) 1959. 11 p.  
TT 59-26884.

**TRANS.**

12753 Chashkin, I. N.  
Kirgizskii nauchno issledovatel'skii institut zhivotnovodstva i veterinarii Kirgiz Scientific Research Institute of Animal Husbandry and Veterinary Medicine Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:254-255. 1959.  
Trans. V-1765.

**TRANS.**

Bee Cul. Chauvin, Rémy, and Hebert, Simone  
Action de la gelée royale d'abeille injectée aux mammifères; Étude biologique et histologique (Effect of royal jelly on mammals; Biological and histological study) Biologica Latina 9(4):441-452. 1956.  
Translated by William H. Everhardy, Library, National Institutes of Health, Bethesda, Maryland

**TRANS.**

Bee Cul. Chauvin, Remy  
Determinisme du polymorphisme social chez les abeilles. (Determination of social polymorphism in bees) France. Centre National de la recherche scientifique. Structure et physiologie des sociétés animales 117-122 1952.  
Translated by W. Whitcomb, Jr.

Translation  
Apiculture Unit

Chauvin, R. and Herbert, S.  
Effets des injections de gelée royale sur les mammifères (Effect of the injection of royal jelly on mammals). Soc. Biol., Compt. Rend. 150: 332-334. 1956.  
Translation by Apiculture Department, Ontario Agr. College, Ouelph.

Translation

14676 Chauvin, R.  
Essais d'enregistrement simultané des principaux phénomènes de la vie d'une ruche (Simultaneous recording experiments of the main phenomena in the life of the hive) Ann. de l'abeille. 6(3):167-183. 1963.  
Translated in the U.S. Bee Culture Library, Beltsville, Md.

Translation

14675 Chauvin, R.  
Nutrition de l'abeille (Bee nutrition) Ann. de la nutr. et de l'aliment. 16(5): A41-A63. 1962.  
Translated in the U.S. Bee Culture Library, Beltsville, Md.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Chauvin, Remy  
La physiologie de l'insecte. (The physiology of insects) Gazette Apicole 51:78-85, April 1950.  
Translated by Warren Whitcomb, Jr.

Translation  
Apiculture Unit

Chauvin, Rémy  
Les substances actives sur le comportement à l'intérieur de la ruche (Active substances on bee behavior inside the hive) France. Inst. Natl. de Rech. Agron. Sér. B, Ann. des Epiphyt. Ann. de l'abeille 3:187-197. 1960  
Translated by A. D. Straughan

**TRANS.**

Bee Cul. Chauvin, Rémy  
Sur la claustration des ruches (Closing hives to prevent spray poisoning.) L'Apiculteur (Sec. Sci.) 96:27-32. 1952  
Translated by A.D. Straughan

**TRANS.**

Bee Cul. Chauvin, Rémy.  
Sur un principe de la gelée d'abeilles, actif sur la glycémie des mammifères (A principle of royal jelly, affecting the glycemia of mammals) Paris. Acad. Sci., Compt. Rend. 243:1920-1921, 1956  
Translated by A.D. Straughan

**TRANSL.**  
16107

Chayanov, S.K.  
Poluvekovoi opyt v oblasti polupustyni (50 years' experience in the semidesert zone) Izv. Akad. nauk SSSR, seriya biologich. no. 5:698-713. 1959.  
TT:65-50125; IPST cat. no. 1417.

**TRANSL.**  
16106

Chaze, J.  
(On the mode of cytological formation and the detection of alkaloids in the tobacco seedling) Bull. d'histolog. 5:253-259. June 1928.

Translation  
12582

Chebotaev, N. P.  
O podzemnom stoke i variatsii godovogo stoka (Subsurface runoff and variations in annual runoff) Meteorologiya i gidrologiya. no. 1: 37-40. 1959.  
PST cat. no. 480; OTS 60-21878.

**TRANSL.**  
15938

Chebotaev, R.S.  
Ocherki po istorii meditsinskoy veterinarnoy parazitologii (s drevneyshikh vremen do kontsa XIX v.) (Essays on the history of medical and veterinary parasitology: from ancient times to the end of the 19th century) p. 3-8, 192. 1965.  
JPRS:34,947; TT:56-31385; CSO:4154-3.  
Translation of articles of the book.

**TRANSL.**  
15833

Chebotaev, Ye. Ye.  
Kompleksnoye lecheniye ostroy luchevoy bolezni (Complex therapy of acute radiation sickness) 1965.  
JPRS:33,552; TT:65-34126; CSO:13022-N.  
Translation of selections of the book.

**TRANS.**

1090 Checucci, G.M.  
Cercospora bistola e seme (Beet Cercospora disease; and seed). Indus. Sac. Ital. 50:495-501. 1937.  
Translated by E.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANS.**  
11732

Cheglukova, G. V.  
Antibiotiki pri eksperimental'noi sibirskoi yazve u zhivotnykh (Antibiotics in experimental anthrax of animals) Veterinariya. 37(7):43-44. July 1960.  
Trans. V-1694.

**TRANS.**  
11733

Chekin, V. Ya.  
(Vitaminifers of the tundra) Dok. Akad. nauk. 96(2):383-385. (1954)  
Translated by E. R. Hope.  
T142R.



## TRANSL.

**11226** Cherkashin, A. M.  
Izmenenie pochvennogo klimata v raione Moskvy  
(Soil temperature change in Moscow area)  
Priroda. no. 6:114-115. 1956.  
PST Cat no. 28; OTS 60-21116.

## TRANSL.

**11357** Chal'tsova, L. P.  
K voprosu o mitoticheskom i nemitoticheskom  
delenii kletok i rastenii (Problem of mitotic  
and amitotic cell division in plants)  
Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya  
biologicheskaya. no. 3:451-458. May/June  
1960.  
Trans. A-1208.

## Translation

**12340** (Chemical preparations produced in 1961 and  
recommended for plant protection) Zash-  
chita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney.  
no. 3:46. Mar. 1961.  
JPRS:12152; CSO:1879-S.

## Translation

**14113** (Chemical science in higher educational  
institutions) Vestnik vysshey shkoly.  
no. 2:3-6. 1961.  
JPRS:25,532; TT:44-31804; CSO:1878-D/FE.

## Translation

**10457** Chomodanova, E. V., and Uzlova, S. V.  
Rzhavchina kukuruzy (Rust of corn)  
Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney.  
no. 3:57. May/June 1958.

## TRANS.

**5512** Ch'en, Francis.  
Co-operative enterprises in Fukien province.  
Translated by R.S. Ward.

## TRANS.

**10912** Chen, Shao Diun and Chenkov, A. A.  
Organizatsiya veterinarnoi sluzhby v  
Kitaiskoi Narodnoi Respublike (Organization  
of the veterinary service in the People's Re-  
public of China) Veterinariya. 36(10):  
70-77. Oct. 1959.

## TRANSL.

**15673** Ch'en, Tan.  
(New successes of the railroad in the  
People's Republic of China) Zvez-  
dodorozhnyy transport. no. 7:90-93.  
July 1961.  
JPRS:10962; CSO:1993-S.

## TRANSL.

**13970** Ch'en, Yu-p'ing and others.  
(The conclusion of the preliminary experiment  
on the application of organic and inorganic  
mixture fertilizer on rice in Szechwan)  
T'u-ang hsiang-pao. 4, 2nd issue, July 1956.  
JPRS:10973; CSO:1461-S.  
Translation 62-13359.

## TRANSL.

**220** Chen, Yung-Wen and others;  
(Report on preliminary investigation of  
land utilisation in Chung-ming tao) Ta-li-  
hsieh tzu-liao. no. 1:166-174. Dec. 1957.  
OTS:59-11,730; JPRS:836-D; CSO:2727-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANS.

**10975** Chen-ch'ao, Ku.  
(Artificial precipitation work in communist  
China in 1959) K'o-hsiang t'ung-pao. no. 23:  
789-790. Dec. 11, 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

## Translation

**12857** Chenchev, I.  
K shestidesyatiyemu taentral'nogo veteri-  
narnogo instituta i raznykh i parazitarnykh  
boleznei (Concerning the 60th anniversary of  
the Central Veterinary Institute of Infectious  
and Parasitic Diseases) Veterinariya. 39  
(1):86-87. Jan. 1952.  
Trans. V-1796.

## TRANS.

**11010** Cheng, Wei.  
(Drifting sand dunes along the great wall  
in northern Shensi) Ti-li chi-k'an. no. 1:  
38-76. Oct. 1957.  
Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

## Translation

**13007** Chenikov, V. V., and Tsonev, I. K.  
(Investigation of the aromatic substances  
of tobacco) Tabak, Mosk. 23(3):49-53.  
1962.

## TRANS.

**10145** Chepigo, S. V. and Vasiunina, N. A.  
Poluchenie mnogoatomnykh spirtov iz nepi-  
shchevogo pastitel'nogo syr'ya (Production of  
polyatomic alcohols from inedible raw material  
of plants) Gidroliznaia i lesokhimicheskaya  
promyshlennost'. 9(6):3-6. 1956.

## TRANS.

**8680** Chepurov, K. P., and Cherkasova, A. V.  
Urovskaya bolezni sel'skokhozyaistvennykh  
zhivotnykh i ptits (Urovskaya (Kaschin-Beek?),  
disease of agricultural animals and fowl).  
Veterinariya. 31(7):33-42. July 1954.  
Translated by L. Lulich.

## TRANS.

**3543** Cherbuliez, E., Plattner, Pl., and Ariel S.  
Sur le dosage des acides aminés formés par  
l'hydrolyse des protéides. III. Application du pro-  
cédé d'etherification et d'acetylation aux  
produits d'hydrolyse de protéides (The determi-  
nation of amino acids by the hydrolysis of pro-  
teins. III. Application of the process of  
esterification and acetylation to the hydrolytic  
products of proteins). Helvetica Chim. Acta.  
13:1390-1402. 1950.  
Translated by E.J. Umberger.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry  
and Engineering.

## TRANSL.

**8764** Cheredkov, V.  
Leningradskiy institut usovershenstvovaniya  
veterinarnykh vrachey (Leningrad Institute for  
the advancement of veterinarians). Sovetskaya  
veterinariya. 16(7):91-92. July 1959.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

**13353** Cheremisin, G. G.  
Sobaki - istochnik rasprostraneniya brut-  
sellerza ovets (Dogs - the source of spread-  
ing of ovine brucellosis) Veterinariya.  
40(2):27-28. Feb. 1963.  
Trans. V-1855.

## Translation

**11125** Cherenkov, P. V.  
O tochnosti i korreliatsii razlichnykh  
metodov opredeleniya kontsentratsii aerizolov  
(Accuracy and correlation of various methods  
of determining aerosol concentration)  
Akademiya nauk. Izvestiya. Otdelenie tekhnicheskikh  
nauk metallurgiya i toplivo.  
1959(3):184-186. May/June 1959.

## Translation

**6613** Cherepanov, V. I.  
Materialy po raionirovaniyu zemel'nykh  
v Azerbaidzhane - iz itogov trekhletnei raboty  
(Information on the selection of areas for  
the propagation of agriculture in Azerbaidjan -  
Summary of three years' work). Trudy  
botanicheskogo instituta, Akademiya nauk SSSR  
Azerbaidzhanskii filial. 2:119-146. 1956.  
Translated by S.R. Gervorkians and Paul U.  
Rudolf.

## TRANS.

**12531** Cherenov, N. A.  
Isposobovanie mashin OZhU-5 i nekotorykh  
effektivnykh sredstv v bor'be s polostnymi  
ovodami zhivotnykh (The use of OZhU-5  
machines and some effective means of control of  
internal outflies of livestock) Veterinariya.  
3:66-69. 1960.  
Translation no. 3184.  
Foreign text included.  
Translated by M. Slade.

## Translation

**13036** Cherkas, B. I., and others;  
Perspektivy razvitiya rybnogo khozyaistva  
na vnutrennikh vodotokakh Sovetskogo Soyuza  
(Prospects of fishery development in internal  
reservoirs of the Soviet Union) Akademiya  
nauk. Izvestiya. Seriya biologicheskaya.  
no. 6:926-930. Nov./Dec. 1961.  
Trans. A-1385.

## Translation

**13211** Cherkas, B. I.  
Zadachi ikhtologii v svyazi s problemami  
rybovodstva (Tasks of ichthyology in con-  
nection with problems of fish culture)  
Voprosy ikhtologii. 3:3-8. 1955.  
Trans. A-1387.

## Translation

**10021** Cherkasova, K. I.  
K usovershenstvovaniyu diagnostiki chumy  
(On the improvement of plague diagnosis)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immu-  
nologii. no. 12:90-92. 1945.

## Translation

**8405** Cherkasskii, E. S. and Sorina, J. E.  
Deistvie nekotorykh aminokislot, akridi-  
novykh i drugih preparatov na razmnozhenie  
virusa chumy plotofadnykh v kurinykh embrio-  
nakh (Action of certain amino acids, acridi-  
dine and other preparations on the multipli-  
cation of the virus of plague of carnivores  
in hen embryos) Doklady Akademii nauk SSSR.  
87(3):489-492. 1952.  
Translated by L. Lulich.

## TRANS.

**13358** Cherkasskii, E. S.  
Veterinarnaya nauka i obrazovanie v Vengrii  
(Veterinary science and education in Hungary)  
Veterinariya. 40(2):79-83. Feb. 1963.  
Trans. V-1852.

TRANS.  
12078

Cherkasskiy, A. A.  
Scientific-Technical Conference on Modern  
Methods of Antibiotic Control in the Chemical  
Industry) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo  
obshchestva imeni D.I. Mendeleeva. 6(2):224-226. 1961.

JPRS:10505; CSO:1879-S.

TRANSL.  
10478

Chernavskii, V. P.  
Znachenie massovykh immunizatsii i soek v  
profilaktike besbenstva (Significance of  
mass immunizations of dogs in the prevention  
of rabies) Veterinariia. 34(8):50-51.  
Aug. 1957.

Translation

7908

Chernikov, F. S.  
The water regime of light chestnut-brown soil  
in the open and under shelterbelts. Lesnoye  
khozyaistvo (Forestry) 11:16-18. Nov. 1951.

Translated by Vera P. Morse.

TRANS.  
12530

Chernokolev, Titko.  
(Scientific activities of the Bulgarian  
Academy of Sciences in 1960) Spisanie na  
bulgarskata Akademiya na naukite. 6(2):12-50.  
1961.

JPRS:13306; CSO:10-N.

TRANS.  
12673

Chernoukhov, A. M., and Roktanev, L. S.  
Uproshchennyi pochvennyi vlagomer s vozdu-  
shnym vakuumetrom (A simplified soil hy-  
grometer with a pneumatic vacuum gauge)  
Gidrotekhnika i melioratsiya. 12(2):50-53.  
1960.

Translation no. 5235.  
Translated by M. Slade.

Translation

7062

Chernov, A. V.  
Vysokie urozhai kukuruzy (High yields of  
maize) Moskva. Sel'khozgiz. p.37-38.  
1945.

Translated by E. Russell.

TRANS.

14546

Chernov, V. A.  
(Studies in cytostatic substances in  
chemotherapy) Tsitostaticheskiye veshchestva  
v khimioterapii. p. 226-278, 315-319. 1964.

JPRS:26,192; TT:64-41451; CSO:3304-S.

Translation

15091

Chernov, V. N.  
(Automatic devices in microbiological  
research) Vestn. akad. nauk SSSR. 2:66-70.  
1965.

JPRS:29,971; TT:65-30933; CSO:9667-N.

TRANS.  
12212

Chernyak, M. Ya.  
(Second All-Union Conference on Radiation  
Chemistry) Be'tekniya. 1(1):121-123.  
1961.

JPRS:11452; CSO:1879-S.

TRANSL.  
15639

Chernysh, N.  
(Expanded session of the coordination  
council on the problem of foot-and-  
mouth disease) Veterinariia. no. 6:  
118-120. June 1965.  
JPRS:32,010; TT:65-32704; CSO:1878-D.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
10223

Chernyshev, V. V., and Vasil'kov, G. V.  
Ob'edinyemyi plenm sektori infektsionnykh  
i invazyonnykh boleznei oddelenia zhivotno-  
vodstva VASKENIL i glavnoye upravleniye  
veterinariii MSKH RSFSR (United Plenum of  
the Section of Infectious and Invasive  
Diseases of the Department of Animal Hus-  
bandry of VASKENIL and of the Main Veteri-  
nary Administration of RSFSR Ministry of  
Agriculture) Veterinariia. 34(10):92-96.  
Oct. 1957.

TRANS.  
9777

Chernysheva, M. I. and Orlov, E. S.  
Immunogenyie svoistva shatama ponizhennoi  
virulentnosti Br. suis 61 (Immunogenic properties  
of the strain of decreased virulence Br. suis 61)  
In Brucellosis in agricultural animals. Moskva.  
Gos. izd.-vo sel'skhoz. lit.-ry. p.190-195.  
1955.

Translation

11793

Cherskov, A. S. and others,  
O spetsificheskoi profilaktike chumy svinei  
(About the specific prophylaxis of hog cholera)  
Veterinariia. 37(6):51-53. June 1960.

Trans. V-1711.

TRANS.  
11188

Chertkova, F. A. and others,  
Standartnaia protivobutulinovaya syvorotka  
tipa E (A standard for the botulinum anti-  
serum type E) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. no. 4:84-87.  
1960.

Translation

12517

Chesalin, G., and Ladonin, F.  
(The effectiveness of herbicide applica-  
tion) Voprosy ekonomiki. no. 11:86-90.  
1961.

JPRS:13234; CSO:6921-N.

Translation

7285

Chesalin, G. A.  
Knedolit kak sredstvo bor'by s sorniakami  
("Knedolit" as a herbicide in the control of  
weeds. Sovet. agron. 5(3):118-124.  
Mar. 1947.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

7305

Chesalin, G. A.  
Opyt bor'by za ochishchenie polei ot  
sornikov v poredovykh kolkhosakh Dmitrovskogo  
Raiona, Moskovskoi oblasti (Experiments in  
weed control on the fields of collective farms  
in Dmitrovskii District in Moscow region)  
Sovet. agron. 8(2):78-84. Feb. 1956.  
[Tables 1-6 tr.]

Translated by R. Dembo.

TRANS.

14545

Chesnova, L.  
(A splinter of the sun in one's palm)  
Vokrug sveta. no. 9. 1964.

Slightly abridged.

TRANS.  
10728

Chesnokov, E. N.  
Filosofskie voprosy sovremennogo estestvo-  
znaniia (Philosophic problems of modern natural  
science) Akad. nauk SSSR. Vestnik. 29(1):  
132-138. Jan. 1959.

TRANS.  
12585

Chesnokov, P. G.  
Ustoichivost' se.'skokhozyaistvennykh  
rastenii k vreditel'ym (Resistance of agricul-  
tural plants to pests) 1955.

PST cat. no. 129; OTS 60-51051.

Translation  
14112

Cherkinskiy, S. N., and Loranskiy, T. N.  
(Draft regulations for protection against  
sea pollution) Oigiyena i sanitariya.  
no.12:62-65. Dec. 1961.

JPRS:23,341; OTS 64-21622; CSO:3000-S.

TRANSLATION  
7687

Chermozon, H.  
Diagnoses de Cyperaceae nouvelles de  
Madagascar IV (Diagnosis of new Cyperaceae of  
Madagascar IV) Bulletin de la Societe botanique  
de France. 85(1/2):71-74. Jan.-Feb. 1936.

Translated by James M. G. Fay.

TRANS.

9326

Chernavina, A. V., and Iarushova, S. S., eds.  
Spravochnik agronoma po udovreniiam (Agro-  
nomist's handbook on fertilizers) Sel'khozgiz,  
1948. 784 p. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
15878

Chernenko, S. A., and Gorokhova, N. A.  
Novyi sposob okuchivaniya krasheniya  
berozovoi drevesiny (A new method for  
diffusion-dyeing of birch wood)  
Derevoobrabatyvayush. promyshl. 13(7):  
23-25. 1964.  
Translation no. 7590.  
Translated by B. Bergmanis.

TRANS.  
2134

Chernetskaya, Z. S.  
Gribok Diplodia pinea (Denn.) Kickx kak  
opasnyi parazit sosny (Diplodia pinea (Denn.)  
Kickx as a dangerous parasite on pine).  
Mater. po Mikol. i Fitopat. (Mater. Mycol. and  
Phytopath.) 5(2):24-28. 1926.

Translated by Mrs. C. C. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANS.  
2135

Chernetskaya, Z. S.  
Mikoflora lesov S. Osetii i ikh fitopatolog-  
icheskie oslozheniya (Mycoflora of the forests  
of N. Osetia and their phytopathological  
condition). Vsesoyuzn. S'ezda Bot., Leningrad,  
1928. Dnevnik. p. 188-189.  
Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 534)

TRANS.  
12518

Chernetsov, M. M.  
Issledovanie prochnosti drevesiny pri  
rastyazhenii poperek volokna (A study of  
strength of wood subjected to tension  
across the grain) Derevoobrabatyvayush-  
chaya promyshlennost'. 6(3):17-18. 1957.

PST cat. no. 321; OTS 60-51036.

TRANS.  
9621

Chernyavskaya, L. S.  
Selektsionnaya kollektsiya (Collection of millet)  
In Khar'kovskaya gosudarstvennaya selektsionnaya  
stanciya. Selekttsiya i semenovodstvo zernovykh  
kul'tur. p. 91-99. 1953.

Translated by V. Makarenko.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

**TRANS. 13592** Zhesnokov, V. A., and Zhabotina, G. Kh. (Influence of light on the transformation of organic acids in leaves) Trudy Petergof. biol. inst. Leningrad. Gosudarst. Univ. im. A.A. Zhdanova. no. 13:3-20. 1960.

**TRANS. 11632** Chesnokov, V. A. (and others); Nekotorye itogi massovoi kul'tury odnokletochnykh vodorozelei (Certain results of large-scale culture of unicellular algae) Vestnik leningradskogo universiteta. 15(9): 29-36. (Biol. ser. 1960, no. 2)

Trans. A-1245.

**TRANS. 7794** Chestrovaniye akademika E. F. Lishkuna (Celebration in honor of academician E. F. Lishkun). Veterinariya. 26(1): 43-44. Jan. 1949.

Translated by L. Lulich & R. Adelman.

## Translation

8290 Chestrovaniye akademika K. I. Skriabin (Celebration in honor of academician K. I. Skriabin). Veterinariya. 26(2):45. Feb. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**14787** Chetverikov, A. G. (Examination of the spectra of electronic paramagnetic resonance of biological specimens) Biophysika. 9(6):678-680. 1964.

JPRS:28,478; TT:65-30206; CSO:3514-S.

**TRANS. 6014**

Cheval, Simon. Sur la structure des yeux implantés de *Drosophila melanogaster* (On the structure of implanted eyes in *Drosophila melanogaster*). Archives d'anatomie microscopique. 33(1):107-112. April 1957.

Translated by T.L. Quay, under the supervision of S.T. Ballenger.

## Translation

1211 Chevalier, A. Observations sur quelques larviers sauvages et cultivés (Observations on some wild and cultivated larvae). Rev. Bot. App. et d'Agr. Trop. 14:106-121. 1964.

Translated by H.A. Kuyper. Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7688 Chevalier, Aug. Plantes asiatiques a feuilles employées comme sucrédans du thé (Asiatic leaf plants used as substitutes for tea) Revue de botanique appliquée et d'agriculture tropicales. 20(223):164-172. March 1940.

Translated by A. Balfon.

**TRANS. 12008**

Chen-shu' ta-li K'ai-chu'an shu'an-shu' chang kung-tao ti ch'un-chung yun-tung (Water conservation work) Shui-ven yuen-k'an. no. 2:1-3. Feb. 1960.

JPRS:7427; CSO:5558-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANS.

**12213** Ch'i-ta'iao, P'an. Vkl'yucheniye lizina-1-<sup>14</sup>C v belki pereivayemykh e pukholety i v organy kry. (Incorporation of labeled lysine-1-<sup>14</sup>C into the proteins of transplantable tumors and the organs of rats, Voprosy meditsinskoy khimii. 7(4):358-362. July/Aug. 1961.

JPRS:11106; CSO:6734-S.

## Translation

**13137** Chia-tung, Ching. (The new life of herasmen around na-mi lake (Tibet)) Kuang-ming jih-pao. Oct. 16, 1962. p. 2.

JPRS:16,723; CSO:3540.

**TRANS. 15669**

Chiang, Chien-min and Hsiung, I. (Preliminary study on swelling of soil colloids) T'u-jang hsiueh-pao. p.129-140. July 1956.

JPRS:10847; CSO:1461-S.

## Translation

**15486** Chiang, Chung-chün. (Insect-killing electric lamps for agricultural use) Dian snijie. 16(8/11):325-326. Aug./Nov. 1963.

## Translation

**11024** Ch'iao, Tseng-chien and Yin, Tsu-t'ang. (Achievements in the utilization of wild plants during the past decade) Sheng-wu-hsiueh T'ung-pao. no. 10:441-448, 453. Oct. 2, 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

9207 Chiaromonte, A. Platyedra gossypii-lla Saund. in Tessenad. Riv. de Agr. Sub Trop. e Trop. 47:119-121. 1953.

Translated by R. Ericson.

## TRANS.

9215 Chiaromonte, Alfonso. The uselessness of pest disinfection of cottonseed, produced on the spot, as a preventive measure in the fight against *Platyedra gossypii* Saund., in Italian Somaliland. Ital. Atti. 6:461-465.

Translated by R. Ericson.

## TRANS.

**11042** Chibrikova, E. V. (and others). K voprosu ob uskorennoi identifikatsii kolernogo vibriona (Addition to the question concerning accelerated diagnosis of *Vibrio cholerae*) Zhur. mikrobiol., epidemiol. i immunobiol. no. 1:16-22. 1960.

## TRANS.

**16264** Chienan, T'an. (The region types of the Alaashan desert in Inner Mongolia) Ti-li chi-k'an. no.8:1-27. Aug. 1961.

JPRS:37,983; TT:66-34410; CSO:13391-S.

**TRANS. 9703**

Chigarev, ... A. O khimicheskoi metode bor'by s kolorodekim shchitom (Leptinotarsa decemlineata Say) (Chemical method for control of the Colorado beetle (Leptinotarsa decemlineata Say)) In Mashinnoye i vmanuia metodicheskai komissia po koloradskoi shchitu. Koloradskii shchit i sary bor'by s nje. Moskva. Akademiya nauk SSSR. p. 73-93. 1955.

## TRANS.

**15037** Chikhachova, Y. K primeneniu insektitsidov vrutirastitel'nogo deistviya v forme granul (The use of systemic insecticides in the form of granules) Trudy VIZR. no. 14:201-206. 1960.

Translation no. 5556.

Translated by O. Jukov.

## Film

**8803 no.36** Chile. Instituto Nacional de Investigaciones Tecnológicas y Normalizacion. INDITECNOR 2.30-101, clasificacion cualitativa de las Maderas (Chilean lumber grading. Tentative specification INDITECNOR 2.30-101) December 1948.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

**13286** Chilingaryan, A. A. (and others). Izmeneniya v pigmentatsii i embriogeneze u pekinskikh utok pod vliyaniem vvedeniya chuzherodnykh kletochnykh yader (Changes in the pigmentation and embryogenesis in Pekin ducks under the influence of the introduction of alien cell nuclei) Agrobiologiya. 1960 (6):903-910.

Trans. A-1394.

## TRANS.

**11497** La chimie au service de l'edification du socialisme - quinze ans de realisations (Chemistry helping to build socialism in Rumania-fifteen years of achievement) Revue de chimie. 4(2):133-139. 1959.

JPRS:7667; CSO:5142-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

**Film 219** Chin, Jen-chang. (Plant resources of the A-erh-tai shan Sinkiang) Ti-li-shueh tzu-liao. no. 1: 123-138. Dec. 1957.

OTS:59-11,737; TRS:83-D; CSO:2727-D.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANS.

**2313** China. Laws, statutes, etc. Co-operative law (promulgated by the national government on March 1, 1934 and effective as of September 1, 1935).

Translated by W.Y. Ting.

## Translation

**14111** Ching Ch'eng-k'uei. (Cultivation of sea kale in China) Sbornik dokladov na II plenum komitei po rybokhozyaystvennomu issledovanuyu sapadnoy chasti tikhogo okeana. p.235-245. 1962.

JPRS:20,013; OTS:63-31200; CSO:2760-S.

## TRANS.

**12636** Ching-yu, Li. (A revolution in rice cultivation in Communist China) Cahiers franco chinois. no. 11:103-107. Oct. 1961.

JPRS:14021; CSO:6037-D.

TRANS.  
5796

Chiovenda, Emilio.  
La collezione dei cereali della colonia  
Eritrea (The collection of cereals from the  
colony of Eritrea) Ministero degli affari est-  
teri. Direzione centrale degli affari coloni-  
ali. Ufficio di studi coloniali. pt.2:21-48.  
1912.

Translated by H.S. Kuyper.

7702

Chirikov, F. V.  
K agrokhimicheskoj charakteristike fosfat-  
shlakov inzh. L. A. Chernikova (On the  
agrochemical characteristics of the phosphate  
slags by engineer L. A. Chernikova) Doklady  
Vsesoiuznoi Akademii S-kh nauk. 1a. V. I.  
Lenina. 13:31-34. 1939.

Translated by V. Vasdof.

TRANS.  
11504

Chirikov, S. A.  
Effektivnost' organo-mineral'nykh smesei  
(Effectiveness of mixtures of organic and  
mineral fertilizers) Sel'skoe khoziaistvo  
povolzh'ia. no. 5:45-46. May 1956.

Trans. A-1223.

Translation  
11168

Chirkov, G. N.  
Pribor dlya izmereniya vysoty zatylochnoi  
faski lesviya lemekha (Instrument for measuring  
the height of the rear flat of the ploughshare  
blade) Traktory i sel'khoz mashiny.  
no. 2:40. 1958.

Translated by M. Slade.  
Translation no. 3986.TRANS.  
15793

Chirkova, A.  
(The vitality of the new way of  
planting and economic inventives,  
Sotsialistich. trud. no.12:30-36.  
Dec. 1965.  
JPRS:33,987; TT:66-30430; CSO:11984-D.

Translation  
13963

Chirkova-Zaleskaya, E. F.  
(Materials on the lower Devonian flora of  
the Minusinsk depression) Trans. Akademiya  
nauk SSSR. Inst. nefti. 7. 1956.

Translation 61-19748.

Translation  
12341

Chirkovskii, V. I.  
Povyshenie vskhodzhnosti svezhebrannykh  
semyan tabaka (Improving the germination of  
newly harvested tobacco) Tabak. 20(4):41-  
43. 1959.

Translation no. 4943.  
Translated by M. Slade.Translation  
8858

Chirvinskii, I. A.  
Novoe v sel'skokhoziaistvennoe nauke (News  
in agricultural science) Dostizheniia nauki i  
peredovogo opyta v sel'skom khoziaistve.  
1954(1):72-75. January 1954.

Translated by R. Adelman.

TRANS.  
9270

Chirvinskii, I. A.  
Provedenie pochvennogo obsledovaniia na  
tselnykh i zalesnykh zemliakh po fotoplanam  
(Conducting soil analysis on virgin soils and  
waste lands with the help of photographic maps)  
Zemledelie. 3(6):115-118. 1955.

Translated by V. Makarenko.

TRANSL.

12077

Chisleanu, M., and Fodor, I.  
(The development of animal production  
during the people's democratic regime)  
Probleme zootehnice si veterinare. 11(5):  
3-9. May 1961.

JPRS:10573; CSO:10-N.

Translation

7791

Chistjakov, F.M. and Korneva, Z.P.  
Obrazovanie kristallov v kul'turakh  
psikrofil'nykh bakterii (Formation of  
crystals in cultures of psychrophilic  
bacteria). Mikrobiologiya. 21(5):540-547.  
Sept./Oct. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

7636

Chitatel'skaja Konferentsiia (The Readers'  
Conference) Veterinariia. 27(5):61.  
May 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

11055

Ch'iu, Lien-ch'ing and Chin, Chen-chou.  
(Plant geography of Yu-lung snow mountain)  
Ti-li Chih-shih. no. 11:484-487. Nov. 1958.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

7294

Chishevskii, M. G. and Kosinskii, V. S.  
Composition and regional distribution of  
grass mixtures for field crop rotations.

Translated by Paul I. Vlasoff.

Translation

8071

Chizhikov, N. V.  
O vospriimchivosti konsei k kashchuru  
(On susceptibility of horses toward foot and  
mouth disease). Veterinariia. 30(7):53.  
July 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

11169

Chizhov, G. B.  
O prirode svyazi meddy skorost'yu otvoda  
tepla i peremeshcheniyem vlazi pri zamorazhi-  
vani pishchevnykh produktov (The nature of the  
connection between the rate of heat removal  
and moisture migration in the quick-freezing  
of foodstuffs) Trudy Leningradskogo tekhn-  
ologicheskogo instituta kholodil'noi  
promyshlennosti. no. 10:33. 1956.

Translated by M. Slade.  
Translation no. 4012.

TRANS.

9759

Chodirshvili, I. I.  
Pervye itogi rabot po sozdaniu gosudarst-  
vennykh zaschitnykh lesnykh poloz (First  
results of work for the establishment of State  
shelterbelts) Les i step', 5(2):17-17.  
Feb. 1953.

TRANSL.

13751

Chodzicki, P.  
Botanologische untersuchungen in  
bezug auf die forstliche forstwirtschaft  
in Bismarckland (Botanical  
research applied to the forstliche of beech  
underplanting in pine stands) Internat.  
Cong. of Forestry Experimental Stations.  
Proc. p. 577-584. 1929.

Translation no. 175.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

13001

Choson chungang bongnam, 1960 (Information  
from the 1960 North Korean Central Yearbook)  
Pyongyang. Dec. 25, 1960. p.17-40, 63-70,  
74-93, 106-107, 118-119, 146-147, 149-190, 196-  
250, 280-295, 299-312, 341-351, 436-444.

JPRS:16,611; CSO:7219-N.

Translation

40

Chouard, P.  
Chaleur, lumière et radiations. Principes  
de leur action sur les plantes. II. L'éclairage  
ses divers modes; action des diverses radiations  
sur les plantes (Heat, light and irradiations.  
Principles of their action on plants. II.  
Lighting; its various modes; action of various  
irradiations on plants.) Rev. hort., n. s. 25(2),  
17-26. Jan. 1936.

Translated by J. . . ingert and Louis DeVrie  
Iowa State College

7705

Chouard, P.  
Hormones sexuelles et photoperiodisme  
(Sexual hormones and photoperiodism)  
Chronica Botanica. (1):13. Feb. 1952.

Translated by J. M. G. Fay.

1271

Chouard, Pierre.  
Remarques sur la volatilité des huiles du  
2,4-D (Remarks on the volatility of esters  
of 2,4-D) Ann. agr. de France. 40:40-42.  
Jan. 15, 1954.

Translated by Samuel Wayne Bingham.

Translation

6542

Chow, T. L. and Lin, L.  
Extraction of nicotine from tobacco leaves  
and production of nicotine sulphate. Chinese  
Journal of scientific agriculture. 1(1):  
39-45. Sept. 1943.

Translated by W. E. Loh.

TRANS.

10941

Christensen, G.M. and Vasey, Kathleen E.  
(The rate of sorption of water vapour by  
wood) Holz als Roh- und Werkstoff.  
17:176-168. May 1959.

reprint.

Translation

10945

Christensen, G.M. and Vasey, Kathleen E.  
(The sorption of water vapour by the  
constituents of wood) Holz als Roh- und Werkstoff.  
17:189-203. May 1959.

Reprint.

TRANS.

2136

Christensen, H.R.  
Frederik Kalpin Ravn, 1873-1920 (Frederik  
Kalpin Ravn). Tidsskr. for Landøkonomi, 1920:  
261-264.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANS.

2137

Christensen, P.  
Kemiske undersøgelser over løg i hvileperiod-  
ens senere stadier (Chemical investigations of  
bulbs during the latter stages of the resting  
period). K. Danske Vidensk. Selsk. Overs.  
1908:427-468. 1909.

Translated by T. Holm.  
Received from Off. of Plant Physiology.



**TRANSL.**  
8896 Christoff, Alexander.  
The damping-off of coniferous seedlings and its control. The journal "Goraki pregled". 19(9-12) 1935.

Translated by Catherine Beliaevsky.

**Translation**  
12020 Chu, Hsien-mai.  
Classification of soil erosion in the Loess region. T'u-jang hsiieh-pao. 4(2): 95-114. 1956.

JPRS:4981; CSO:1461-S/a.

**Translation**  
12988 Chu, Tse-fan and Koldanov, V. Ya.  
(Forest resources of northeast China) Priroda. no. 3:27-33. Mar. 1961.

JPRS:15,554; CSO:3540-D.

**Translation**  
7476 Professor V. K. Chubar. Veterinariia. 29(3): 59. Mar. 1952.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
1541 Chub.nidze, B.N.  
Khranenie i pererabotka zhirov v atmosfere inertnogo gaza (Storage and processing of fats in an inert gas atmosphere) Masl. zhir. prom. 29(5):35-36. 1963.

TT-34-:9381.

**Translation**  
11177 Chuchkin, A. V.  
Bor'ba s osnovnymi zaraznymi bolezniemi za 40 let (Kratkii ocherk) (Control of the basic infectious diseases during 40 years (Short description)) Sovetskaya meditsina. 21(11):10-15. 1957.

**TRANSL.**  
15707 Chudinov, B. S.  
(Determination of mean effective thermal coefficients of wood.) Trudy institut. lesa i drevesiny. 65:48-65. 1963.  
FPL-637.

**Translation**  
12263 Chudinov, B. S.  
Grafiicheskiy raschet skorosti nagreva drevesiny (Graphical determination of the heating rate of wood) Drevvozobrazhystvyushchaya promyshlennost'. 6(4):11-13. 1957.

PST cat. no. 319; OTS 60-51034.

**Translation**  
14110 Chudinovskaya, G. A., and Kitayeva, O. N.  
(Cytological analysis of the radiosensitivity of similar tissues in different species of mammals) Zhurnal obshchey biologii. 2(6): 435-44. 1963.

JPRS:22,778; OTS:64-21316; CSO:10173-L.

**Translation**  
File 270 Chudnovskii, A. F., and Rozhanskaya, O. D.  
(Determination of total evaporation of agricultural fields by the heat balance method) Byulleten' Nauchno-tekhnicheskoy informatsii po agronomicheskoy fizike. no. 1:5-14. 1956.

OTS:59-13,257; JPRS:L-676-N; CSO:2269-N.  
TT 59-13257.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
12411 Chudnovskii, A. F.  
Mikroklimat i teplovoy balans oroshayemogo polya (Microclimate and heat balance of an irrigated field) Akademiya nauk SSSR. Institut geografii, Institut lesa. Mikro-klimaticheskie i klimaticheskie issledovaniya v prikaspitskoi nizmennosti. Moskva. 1953: 124-153.

Translation no. 323X.  
Translated by M. Siade.

**Translation**  
File 269 Chudnovskiy, A. F.  
(Scheme of calculating the temperatures in soil according to a given weather forecast) Byulleten' nauchno-tekhn. inf. po agronom. fizike. no. 1:18-20. 1956.

OTS:59-13,195; JPRS:L-641-N; CSO:2270-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
10706 Chudnovskii, A. F.  
Sovremennoye sostoyaniye ucheniya o teplovom rezhime sel'skokhozyaystvennogo polya (Contemporary status or knowledge about thermal regime of agricultural fields) Voprosy agronomicheskoi fiziki. Ed. by A. F. Ioffa and I. I. Samoilova. p. 127-142. 1957.

**Translation**  
11326 Chugoku no go no sho mondai (Agricultural problems in Communist China) Ajia kenkyu. no. 226:2-7. July 19, 1960.

SS:2034; JPRS:5415; CSO:4665-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
10718 Chugunin, I. A. V.  
O mikrobiologicheskoy metode (About the microbiological method) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(1):36-37. Jan./Feb. 1959.

**Translation**  
12864 Chukhar'ko, Z.  
Potocnyy metod posleuborochnoi obrabotki zerna (The continuous method of grain processing after harvesting) Ekonomika sel'skogo khozyaystva. 33(8):85-88. Aug. 1962.

Trans. A-1377.

**Translation**  
12721 Chuluundorj, N.  
(The role of mechanized livestock-breeding stations in the development of crop farming at agricultural artsels) Edyn dzasag erhiyn asudal. no. 1:19-24. 1962.

JPRS:14197; CSO:6814-D.

**Translation**  
6949 Chuma krupnogo rogatogo skota (Cattle plague). Chastnaya epizootiologiya. Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhozyaystvennoi literatury. Moskva. 1948.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
6950 Chuma krupnogo rogatogo skota (Cattle plague) Spravochnik veterinarnogo vracha. Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhozyaystvennoi literatury. Moskva. 1950.

Extracts translated by L. Lulich.

**TRANS.**  
9769 Chuma krupnogo rogatogo skota. Pestis bovum (Rinderpest) Moskva, Veterinarnoe upravlenie Krasnoi Armii. Voenno-veterinarnyi spravochnik. 2-o. dop. izd. p.287-288. 1945.

Translation

7524 Chuma ptits (Fowl plague) Spravochnik Veterinarnogo Vracha. Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhozyaystvennoi literatury. Moskva. p. 144-147. 1950.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8332 Chuma rogatogo skota (Rinderpest). Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar. 2:545-546. 1951.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
10331 Chumakov, A. E.  
Effektivny li silikatnye bakterii? (Are silicate bacteria effective?) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 3(2):42-43. Mar./Apr. 1958.

**TRANSL.**  
11931 Chumakov, A. E.  
Razvitiye boleznei polevykh kul'tur v 1960 i prognoz na 1961 god (Development of field crop diseases in 1960 and forecast for 1961) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 6(4):48-50. Apr. 1961.

Trans. A-1286.

**Translation**  
8776 Chumakov, W. P.  
Kvinslenskaia likhoriadka - zoonoznyi rickettsioz cheloveka i zhivotnykh (Queensland fever - a zoonotic rickettsiosis of man and animals). Veterinariia. 31(9):26-32. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
1246 Chumakova, E. N.  
K voprosu o sposobakh bor'by s rassadochnym грибом (Methods of control of the seedling fungus Monilialepsia adarholdii Ruhl.) Bolesni rast. 10:171-127. 1924.

Translated by J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.102)

Also translated by G. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
11675 Chung, Dao Van, and Merkushev, A. V.  
Veterinarnaya sluzhba v demokraticheskoi respublike V'etnam (The Veterinary Service in the Democratic Republic of Viet-Nam) Veterinariya. 37(7):82-83. July 1960.

Trans. V-1689.

**Translation**  
10893 Chursey, I. A.  
K probleme bor'by s koloradskim zhukom (Problem of Colorado beetle control) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(3):43-44. May/June 1959.

**TRANSL.**  
10138 Churakov, A. M. and Tagirova, E. F.  
Aerosoli v bor'be so stebel'nyim setyl'mkom (Aerosols in the control of the European corn-borer) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 2(2):35-36. Mar.-Apr. 1957.

Translation  
**15484** Churin, A.I. and Klyachko, V.A.  
(Current status of the problem of sea-water distillation) Vest. Akad. nauk SSSR. no.6:34-47. June 1965.

JPRS:31,361; TT:65-31858; CSO:1879-N.

Translation  
**6889** Chuvakhin, V. S.  
Posobie po bor'be s vreditel'nyimi i bolezniymi sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (A guide to the control of pests and diseases of agricultural plants). Ed.5. 496 p. 1945.

Translated in part by R. G. Dembo.

Translation  
**12461** Chuyakov, V. S.  
(The hydrolysis and wood pulp chemical industries in the new period of development of our country) Gidroliznaya i lekochemicheskaya promyshlennost'. no. 7:1-3. 1961.

JPRS:13101; CSO:1878-S.

Translation  
**12990** Chvojka, L. and others.  
(The effect of kinins on the growth of apple tree buds and on the incorporation of p32) Biol. plant., Prague. 3:140-7. 1961.

Query no. 4025.

Translation  
**13272** Chvala, August.  
(Chemical modifications of cellulose and wood) Bollettino della associazione italiana di chimica tessile e coloristica. no. 6:161 (1961)

Translation  
**13090** Ciampi, C., and Cellini, R.  
Studio anatomico sui rapporti tra struttura e capacità di radicazione in talee di olivo (Anatomical study on the relationship between structure and rooting capacity in olive cuttings) Nuovo G. bot. ital. 65:417-24. 1958.

Query no. 3767.

Translation  
**14988** Ciburowski, Stanislaw.  
Badania nad kinetyką odwracalnej reakcji kontaktowej odwoorniania alkoholu izopropylowego (Studies on the kinetics of the reversible reaction of isopropyl alcohol dehydrogenation) Roczniki chemii. 33(1):145-156. 1959.

OTS 6-11375.  
Translated by J. Lange.

Translation  
**14674** Ciburowski, Stanislaw.  
Badania nad statyką reakcji uwodorniania acetonu do alkoholu izopropylowego (Studies on the statics of the reaction of acetone hydrogenation to isopropyl alcohol) Roczniki chemii. 33(1):133-144. 1959.

OTS 61-11374.

TRANSL.  
**13338** Ciburowski, Stanislaw.  
Badania nad uwodornieniem benzenu do cykloheksanu (Studies on benzene hydrogenation to cyclohexane; Przekazy chemii. 39(4):228-231. 1960.

OTS 61-11376.  
Translated by J. Klemczynow.

TRANSL.  
**12162** Cieśla, Edward.  
Spudna nad sarkozynoziozą zwierząt rzeźnych (Sarcocystidiosis in slaughter animals) Annales Inst. M. Curie-Skłodowska. 6(9):193-194. 1951.

OTS 60-21516.  
Translated by J. Hickman.

Translation  
**2138** Cieślar, A.  
Ueber das Auftreten des Hallimasch (Acarus melleus Vahl.) in Laubholzwaldungen (On the appearance of the Hallimasch (Acarus melleus Vahl.) in hardwood forests). Centbl. f. das Ges. Forstw. 22:19-20. 1896.

Translated by L. de Plumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.45)

Translation  
**11029** Ciferri, Alberto, and Deane, Michel.  
[Un metodo per determinare la distribuzione delle masse molecolari in un campione polimerico attraverso misure di diffusione browniana e di sedimentazione] (A method for determination of distribution of molecular weights in a polymeric substance by measurement of Brownian diffusion and sedimentation). Ricerca Sci. 28(3):507-516. 1958.

Translated by M.M. MacMasters and G.E. Babcock.

TRANSL.  
**6346** Ciferri, R.V. Giacomini and E. Ciferri.  
Asociaciones criptogamicas a "Stereocaulon-Polytrichadelphus-Cora", sobre rocas de los "Bosques de la Niebla" de Venezuela (Stereocaulon-Polytrichadelphus-Cora) cryptogamic associations on the fog forests of Venezuela). Boletín de la Sociedad Venezolana de Ciencias Naturales. 1(74):283-286. Oct. 1948-Dec. 1949.

Translated by John G. Booe, Jr.

TRANSL.  
**2139** Ciferri, R.  
La distribuzione e la nomenclatura dei carboni della canna da zucchero e delle specie affini (The distribution and nomenclature of smuts on sugarcane and allied species). Palermo Giard. Colca. Bol. 13(III,7):13-18. 1954.

Translated by ?  
Translation corrected by R. Ciferri; sent by B.B. Mundkur.

TRANSL.  
**828** Ciferri, R.  
Una nuova specie di carbone su un saccharum della China (ustilago courtoisi) (A new species of sugarcane smut of China). Ann. Mycol. 29:69-71. 1931.

Translated by E.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
**1100** Ciferri, R.  
Ustilaginales esotici nuovi o rari (New or rare exotic Ustilaginales). Nuovo Giorn. Bot. Ital. n.s. 40:252-268. 1933.

Translation of Lirca Cif., n. gen., p. 263-266. only.

Translated by ?  
Received from B.B. Mundkur, India.

TRANSL.  
**5996** Ciferri, Raffaele.  
La cerealicoltura in A.O.I., II - La durre. (The cultivation of cereals in Italian East Africa, II - Sorghum) L'Italia agricola, giornale di agricoltura. v.97, nr.6, p. 294-304, June 1942.

Translated by E.A. Kuyper.

TRANSL.  
**7916** Ciriacy-Wantrup, Siegfried von.  
Agricultural crises and stagnation periods in their relation to the long depression in the economic development. Portion of mms., p. 1-112. 1936.

Translated by Charles Kiener.

Translation  
**12584** Čirić, M., and Aleksandrović, D.  
Jedno gledište o genezi crvenice (A view on the genesis of terra rossa) Zbornik radova poljoprivrednog fakulteta. 7(27):1-12. 1959.

OTS 60-21677.  
Translated by Dušan Glumac.

Translation  
**13518** Čirić, M.  
Karakteristike procesa opodzoljavanja zemljišta u Srbiji (The characteristics of the process of podzolization of soils in Serbia); Problem klasifikacije podzolastih zemljišta (The problem of classification of podzolic soils) Jugoslovensko društvo za proučavanje zemljišta. no. 4:73. 1956; Naradni sumir. 12(1,3):48-58. 1955.

OTS 60-21616; OTS 60-21678.  
Translated by Danica Arandelović.

Translation  
**12703** Čirić, M.  
Primarne čestice u podzolastim zemljištima (Primary particles in the podzolic soils) Arhiv za poljoprivredne nauke. 5(7):104-117. 1952.

OTS 60-21676.  
Translated by Dušan Glumac.

Translation  
**5483** Cisneros Hervas, Diego Jimenez de.  
The forests of Tenerife, Canary Islands. España Forestal. 1903-4. 1918.

Translated by W. D. Shaley.

Translation  
**5410** Cittadini, A.  
Determination of some plantar conditions of fractionation, attack, yield, and chemical and physical characteristics of cellulose extracted with various processes. Atti del 17th Congresso Internazionale di chimica. v. 4, p. 45-156. 1955.

Translation  
**13481** Cizek, Jan.  
Vliv lisovací techniky na zvyšování produktivity výroby trísavých desek (The effect of pressing technology on the increased productivity in the flakeboard industry) Dřevo. 17:140-146 (1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 532.  
Translated by Carl Demrick.

Translation  
**12343** Cizek, J. J. J.  
Lauerfestigkeit und rheologische Eigenschaften von Holz und Holzwerkstoffen (Long-term strength and rheological properties of wood and wood-base materials) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(3):100-101. Mar. 1961.

Translation no. 453.  
Translated by Research Information Service.

TRANSL.  
**11781** Glad, Werner.  
Die Beurteilung von Harzstoff-Harzleimen auf Grund ihrer Prüfung (The evaluation of urea-resin cluses on the basis of test results) Holz als Roh- und Werkstoff. 18:391-400. (Oct. 1960)

Translation no. 430.  
Translated by Research Information Service.



# Dictionary Catalog of the

TRANS.  
11866

Clad, W.  
Die Beurteilung von Harnstoff-Harzleimen auf Grund ihrer Prüfung (The evaluation of urea-resin-glues based on tests) Holz als Roh- und Werkstoff. Oct. 1960/10.

German text included.

TRANS.  
11270

Clad, W.  
(The examination of wood glues) Holz als Roh- und Werkstoff. no. 1. Jan. 1959.

TRANS.  
15527

Clad, Werner.  
(Glue testing in a large chemical plant) Holz Als Roh- und Werkstoff. 21(11):447-452. Nov. 1965.

FPL no. 575.

TRANS.  
15750

Clara, Max.  
Bau und Entwicklung des sogenannten Fettgewebes beim Vogel (Structure and development of the so-called adipose tissue in the bird) Zeits. f. mikro-anat. Forsch. 19(1):32-113. 1929.  
Translated by Irvingard Schamel.

TRANS.  
6749

A classificação do algodão no Brasil (The classification of cotton in Brazil).

Translated by Mary O'Donnell.

TRANS.  
3801

Clement, John.  
Den ekonomiska krisen (The economic crisis). Andelsl. 1961:1-1961. 1961.

Translated by S. Kautmann.

TRANS.  
13051

Clavier, Claude.  
Etudes sur la sexualité du ricin (Sexuality in castors (Ricinus communis L.)) Les cahiers de la recherche agronomique, 13:111-176. 1961.

TRANS.  
13967

Clement, J.  
(Determination of lipids in food products; considerations of their nutritive value) Annales de zootechnie, ser. D. 237-253. 1956.

Translation 61-20442.

TRANS.

6226

Clement, L., Rivière, C., Honne, A.  
Classe VII, Propriétés générales des peintures et de leurs constituants: essais physiques des peintures et vernis en vue de la détermination de leurs qualités (Class VII, General properties of paints and varnishes; Recherches et inventions. v. 12, 1935, pp. 338-343, France.

Translated by Martin W. Parcel.

Translation

7690

De cocaplant in Amerika (The coca plant in America) De Bergcultures. 12(16):504. April 16, 1938.

Translated by T. Senstius.

TRANS.  
2140

Coelinge, W.M. and Koningsberger, V.J.  
Suikervorming en rijpingsverloop bij suikerriet. 2de bijdrage. Over zetmeelvorming in de bladeren van suikerriet (Sugar formation and the process of ripening of sugar cane. 2d contribution. On the formation of starch in the leaves of sugar cane) Arch. v. Suikar-indus. Nederland. Indië Meded. Proefsta. v. Java Suikarindus. 19. 40(5):1325-1340. 1932.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANS.  
12422

Cohen, Francis.  
(The reorganization of research in the USSR and the program of the Communist Party) La nouvelle critique. Sept./Oct. 1961. p. 101-111.

JPRS:12515 CSO:1878-S.

TRANS.  
7122

Conan, René, Jottot, Eugène and Lévéque, Antoine.  
Mesure du rapport des sections efficaces de fission par neutrons thermiques de <sup>235</sup>Pu et de l'uranium naturel (Measurement of the ratios of the effective cross sections for fission by thermal neutrons of <sup>235</sup>Pu and of natural uranium) Paris. Comptes rendus. 235:159. July 1952.

Translated by A. W. Blackstock.

TRANS.

B.T.I.

889

Colin, H. and Simor, M.  
Azote, organites et richesses saccharines dans la betterave (Nitrogen, "organites" and sugar content of the beet). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 207: 1345-1347. 1938.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

1067

Colin, H. and Rougy, E.  
Les croisements de sucrières et de fourragères. Dissociation en F<sub>2</sub> de l'hybride Kuhn x Mangold (Crossings between sugar beets and forage beets. Segregation in F<sub>2</sub> of the hybrid Kuhn x Mangold). Inst. Belge pour l'Amélior. de la Betterave Pâtes. 7:29-47. 1939.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANS.

2141

Colin, H.  
Sur la distribution de l'invertine dans les tissus de la betterave, aux différentes époques de la végétation (The distribution of invertase in the tissue of the beet during different stages of its growing). [Paris, Acad. des Sci. Compt. Rend. 160:777-779. 1915.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
6510

Colla, A. S.  
Estudios sobre la secreción nectarífera, sobre las células nectaríferas de la cavidad ovárica de algunas monocotiledóneas (Nectar secretion, nectar-producing cells of the ovarian cavity of some monocotyledons). Archivo de biología vegetal, teórica y aplicada. Buenos Aires. p. 25-32. Feb. 28, 1943.

Translated by Hugh C. Kiger.

Translation

5945

Colla, A.S., Franchini, J., Vázquez, A. and Dolce, G.  
Estudios sobre las reacciones de los vegetales a los nematodos; algunos casos de anguillulosis en tallos de plantas cultivadas (Reaction of plants to nematodes; some cases of anguillulosis on stems of cultivated plants) Archivo de biología vegetal teórica y aplicada. 1(3-5):61-63, 1943.

Translated by S.T. Hallenger.

Translation

6947

Colla, Ada Silvia.  
Estudios sobre las reacciones de los vegetales a los nematodos; el sistema radicular de algunas formas de Nicotiana tabacum en relación con los ataques de Heterodera marioni Cobb (Studies on the reaction of plants to nematodes; root system of some forms of Nicotiana tabacum in connection with attacks of heterodera marioni Cobb) Archivo de biología vegetal teórica y aplicada. 1(3-5):33-60. 1943.

Translated by S.T. Hallenger.

TRANS.

11555

(The collectivization of agriculture in the Vietnamese Democratic Republic) Partelst. 10:46-52. Oct. 1960.

JPRS:4396; CSO:1422-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANS.

5030

Collier, W.A. and Krause, Magdalena.  
Die chemotherapeutische Wirksamkeit von arsenverbindungen schwefelreicher eisen-spaltprodukte. (The chemico-therapeutic effects of arsenical compounds of albuminous products rich in sulphur). Zeitschrift für Hygiene und Infektionskrankheiten. Bd. 117, hft. 2, p. 190-195, July 18, 1935.

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
16039

Colombo, P. and others;  
(Two stage cooking of coniferous wood.  
II. Beating of laboratory pulp)  
A.T.I.P. bull. 16:370-386. 1962.  
TT:63-18789.

TRANSL.  
829

Colón, I.A.  
Servicio de inspección de laboratorios químicos: Rendimiento (Inspection of the chemical laboratories: Rendiment?). Puerto Rico Comisionado Agr. y Com., Informe Ann. 1933-34:115-117. 1935.

Translated by E.A. Kuyper?  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

9447 (Combating the pink bollworm in Brazil).  
Bul. de Min. da Agr., Indus., e Comm. 8(2):  
93-112. 1919.

Translated by R. Ericson.

Translation  
7167

Comes, Orazio.  
Histoire, géographie, statistique du tabac  
(History, geography, and statistics of tobacco).  
Brazil. p. 30-36.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
5601

Commelin, J.W.  
The analysis of cinchona bark. Mededeelingen  
van het Kina proefstation, no.1

Translated by War department, Military intelligence service.

TRANSL.  
5911

Commelin, J.W.  
Ziekten in kina-kwekbedden (Diseases in  
cinchona seedbeds) Cultuurgids (twoedige  
geedste) 12 (afl.5):106-110. May 15, 1910.

Translated by May Coult.

Translation  
6601

Committee for the Study of Wood Questions.  
Feuersicherheit hölzerner Büromöbel (Fire  
resistance of wooden office equipment).  
Mitteilungen des Ausschusses für Holzfragen  
beim Verein deutscher Ingenieure und Deutschen  
Forstverein. Heft. 8. 1934.

Translated by Gertrude Krefit

TRANSL.  
12730

(Compilation of agricultural maps and atlases)  
Sovetskiye sel'skokhozyaystvennyye karty i  
atlas. 1959. p. 40-103.

JPRS:14364; CSO:7136-N.

TRANSL.  
9905

(Concerning measures for kolkhozes and  
sovkhozes in switching over to planting  
hybrid seed) Kolkhoznoe proizvodstvo.  
16(5):12. May 1956.

TRANSL.  
11505

(Concerning the development of microbiology  
and virology) Akademiya nauk SSSR vestnik.  
30(8):115-116. Aug. 1960.

Trans. A-1227.

Translation

7691 La comia al cauccion (A tanning method  
combined with caoutchouc) L'Agricultura  
Coloniale. 26(1):Ser. 10. 41. Jan. 1932.

Translated by F. Scheff.

Translation

11897 Les concretions calcaires de l'Iroko.  
Bulletin du comptoir de vente des bois  
congolais. no. 13, deuxième année, Aug.  
1947, 233.

Translated by Carl Hartley.

TRANSL.  
10500

(Conference on Filterable Forms of Microbes at  
the Institute of Experimental Biology of the  
Academy of Medical Science of USSR)  
Zhur. mikrobiol. epidemiol. i immunobiol.  
27(3):126-127. Mar. 1956.

Translation

10769 (Conference on the use of gibberellins)  
Vest. sel'skokhoz. Nauki. 4(3):139-140.  
Mar. 1959.

Translation

14673 (Conference on the use of Mathematics in  
Economics) Voprosy ekonomiki. no. 9:63-  
110. Sept. 1964.

JPRS:27,671; TT:64-51858; CSO:3432-S.

TRANSL.  
2142

Congrès de l'agriculture française (French  
agricultural congress)  
Voeux émis par le 2me Congrès de l'agricul-  
ture française (Resolutions passed by the Con-  
gress...). Jour. d'Agr. Prat. 84(25):472-  
474. 1920.

Translated by M.K. Pidgeon.  
Source unknown.

TRANSL.  
6335

Contardi, Hector G.  
Experiencias comparativas con los métodos  
gravimétrico y volumétrico en el proceso  
transpiratorio de la vid (Vitis vinifera L.)  
(Comparative experiments with gravimetric and  
volumetric methods in the transpiration process  
of the grapevine (Vitis vinifera L.) Revista  
de la Facultad de Ciencias Agrarias. 1:23-28.  
1949.

Translated by John G. Booe, Jr.

TRANSL.  
6473

Conte, Estanislao del & Compte, Emilio J.  
Histofisiología de la tiroides del pollo  
durante sus primeros días de vida (Histo-  
physiology of the chick thyroid during the  
first days of life). La Revista de la Facultad  
de Agronomía y Veterinaria. 12(2-3):166-173.  
Dec.1949. Buenos Aires.

Translated by Grady A. Martin under the  
supervision of George W. Poland.

TRANSL.  
16038

(Continuous thickening and filtration  
processes) Sucreries françaises.  
96(7):227-230. July 1955.  
TT:63-16371.  
Presented by the Syndicat national  
des fabricants de sucre.

TRANSL.

7409 Contratos de comercialización del lino.  
Decreto reglamentario de la ley que los anula  
(Lined marketing contracts. Regulatory  
decree under the law which cancels them)  
El Plata (Uruguay). March 29, 1947.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
2144

Cool, Catharina.  
Beiträge zur Kenntnis der sporeneimung und  
reinkultur der höheren pilze (Contributions to  
the study of spore germination and pure culture  
of the higher fungi). Photopath. Lab. "Willie  
Gommelin Scholten", Gedeo. 3:1-36. 1912.

Translated by C.F. o. J. J. J. J.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.F. no.73)

Translation

10879 (Coordinated conference on problems of scien-  
tific research work in the sphere of feed  
for agricultural animals) Vestnik  
sel'skokhozyaystvennoi nauki. 4(3):144-147.  
Mar. 1959.

TRANSL.  
11287

(Co-ordination Conference) Zashchita  
rastenii. 5(5):57-61. May 1960.

Trans. A-1189.

TRANSL.  
10872

(Coordination of scientific research)  
Zashchita rastenii ot vreditel' i boleznei.  
4(2):54-55. Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
11731

(Coordination of research on grain and legume  
crops) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi  
nauki. 5(10):146-148. Oct. 1960.

Trans. A-1261.

Translation

15483 Cordier, Robert.  
Neurophysiologie.--Sur la double innervation  
des cellules sensorielles dans l'organe de  
Corti du Pigeon (Neurophysiology.--On the double  
innervation of sensory cells in the pigeon's  
organ of Corti) C.R. Acad. Sc. Paris.  
258:6238-6240. 1964.

Translated by Dr. Miriam Lucas.

TRANSL.  
14028

Cords, Elizabeth.  
Beiträge zur Lehre von Kopfnervensystem der  
Vögel (Contributions to the theory of the  
cranial nerve system of birds) Anatomische  
Hefte I. Abteilung 78/79/80. Heft-26. Band:  
49-100. 1904.

Translated by Irmingard M. Schamel.



# Dictionary Catalog of the

TRANSL.  
2145

Corelli, L.  
Befruchtung der Yucca durch motten (Yucca fertilization by moths). Natur u. Mus. 62: 365-367. 1932.

Translated by R. Yeates.  
Received from Office of Fiber Plant Invest.

Translation

3841

Corgini, S. E.  
La politica agraria del governo. Discorso pronunciato da S. E. Corgini alla R. Accademia dei periti il 14 gennaio 1923 (The agrarian politics of the government. Discourse delivered by S. E. Corgini to the Agricultural academy on January 14, 1923). Riv. Diritto Agr. Bol. Sup. 2(1):3-8. 1923.

Translated by T. Holm.

TRANSL.  
15536

(The cork oak and its place in the national economy) L'Algerie agricole revue officiel. de L'agricul. Algerien. no.2:23-28. May-June 1944.

Translated by Eleanor K. Arena.

Translation  
14109

(Corn selection) Spravochnik po kukuruze. 1962. p.260-273.

JPRS:23,163; OTS:64-21527; CSO:2985-S.

TRANSL.  
2146

Corneli, E.  
Moria degli olmi prodotta da "Graphium ulmi"

schwarz (The elm epidemic produced by Graphium ulmi Schwarz). Riv. di Patol. Veg. 23:27-32. 1933.

Translated by C.P. Juhlmanthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
R.P. no.1840

Translation  
8505

Cornely, B.  
Über eine neue Methode des Weissfärbens (Ultrasein, a substance fluorescent in the ultraviolet range, as a whitening agent for paper). Zellstoff und Papier. 2(1):158. May 1944.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

41

Correns, Anna-Ova  
Der Vitamin C-Gehalt der Frauenmilch und der Ammelch in Sommer (Determination of the Vitamin C content of human and cow's milk during the summer). S. d. a. Alimische Wochen. Jahrg. 16, January 16, 1937, no. 3, s. 81-83

Translated by S. C. Hallenger  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

Translation  
13591

Correns, C.  
Über Fragen der Geschlechtsbestimmung bei höheren Pflanzen. Zeitschrift f. induktive Abstammungs- und Vererbungslehre. 41(1):40. 1937.

TRANSL.  
12681

Correns, C. W.  
Über die Löslichkeit von Kieselsäure in schwach sauren und alkalischen Lösungen (The solubility of silicic acid in weakly acid solutions and in alkaline solutions) Chemie der Erde. 12:92-96. 1941.

German text included.  
Translation no. 5769.  
Translated by E. Fickler.

Translation  
5411

Correns, Carl.  
Untersuchungen über die xen an bei Zea Mays. (Researches on xen in Zea Mays) Berichte der deutschen botanischen Gesellschaft. v.17, p.410-417. 1909.

Translation  
6252

Correspondent.  
Rubberkultur in tropisch Amerika (Rubber culture in tropical America). De Bergcultures. 15(40):1373-1382. Oct. 4, 1944.

Translated by H. A. Kuyper.

Film  
Translation  
8804  
no.261

Corte, Heinz.  
Über die Kürzung von Zellstofffasern während der Mahlung (The shortening of pulp fibers during physical processing) Das Papier. 8(9-10):163-172. May 1954.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.  
42

Cosco, G. and Aguzzi, A.  
La virulenza del sangue degli animali malati di afta epizootica. Nota preventiva (The virulence of the blood of animals infected with foot-and-mouth disease). Clin. Vet. [Milan] 39: 193-197. 1910.

Received from Bur. Anim. Indus.  
Original in Bur. Gen. Libr.

Translation  
14807

Costa, A. Gabriela.  
(Contribution to the use of x-rays in the discovery of hidden attacks of insects on cereals) Broteria. 27(3):117-120. 1958.

Translation  
5229

Costa, A. S.  
Encarcilhamento da folha fror molestias de virus do fumo no estado do São Paulo (Curly top fror virus diseases of tobacco in São Paulo). Bragantia. 4(12):73-77. Dec. 1944.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

7692

Costa, Arturo.  
L'urena lobata quale pianta tessile nel Congo Belga (Urena lobata a textile plant in the Belgian Congo). L'Agricoltura Coloniale. 31(10):Ser. 16:431-436. October 1937.

Translated by F. Scheff.

TRANSL.  
2147

Costantin, J.  
Importance de la mosaïque de la canne au point de vue de la dégénérescence (The importance of sugar cane mosaic from the viewpoint of degeneration). Paris, Acad. des Sci. Compt. Rend. 194:1614-1616. 1932.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

2145

Costantin, J. and Jufour, L.  
Recherches sur les relations du pin sylvestre et du Solat granulé (Research on the relations of Scots pine and Solat granulated). Ann. des Sci. Nat., Bot. 9:271-279. 1927.

Translated by M. Simon.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.227)

Translation

6145

Costantini, Aldo.  
Sulla presenza di fluoro nel latte di animali intossicati sperimentalmente con fluoruro di sodio (The presence of fluorine in the milk of animals experimentally poisoned with sodium fluoride). Biochimica e terapia sperimentale. 21(9):337-342. September 30, 1934.

Translated by Fred J. Allred, under the supervision of L. E. Hinkle.

TRANSL.  
13487

Costantini, Humberto L. V. and others.  
Anticuerpos fijadores del complemento y anticuerpos neutralizantes en sueros de bovinos infectados experimentalmente con virus aftoso (Complement - fixing antibody and neutralizing antibody in sera from bovines experimentally infected with foot-and-mouth disease) Rev. de investigaciones ganaderas. no. 14:185-216. 1962.

Translated by Translation Bureau Dr. Wenkaert.

TRANSL.  
5220

Costantino, Giorgio.  
La mosca della frutta (Ceratitis capitata Wiedemann). (The Mediterranean fruit fly (Ceratitis capitata Wiedemann)). Portici. R. Scuola superiore d'agricoltura. R. laboratorio di entomologia agraria. Circolare, no. 6, 1929.

Translation by Carlo Zeimet

Translation  
5657

Coster, Ch.  
Het werk van het Proefstation West-Java in 1940 (The work of the West Java experiment station in 1940) De Bergcultures. 15(53):1124-1153. Aug. 16, 1941.

Abstracts translated by May Coult.

TRANSL.  
15935

Costes, Claude and Deroche, Marie-Esther.  
(Heterogeneity of carotenoids in green leaves) Acta. des sci. (Paris) Compt. Rend. 261:4895-4896. 1965.

Translated by A. de B. Kleppinger.

TRANSL.  
5031

Cotte, J.  
Sur l'utilisation de la biologie pour la systématique des Eriophyidae. (The utilization of biology for the classification of the Eriophyidae) Marcellia. Vol. 22, no. 1-6, v. 53-61, 1925. (1925).

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
2148

Coupin, H.  
Sur la nutrition carbonée d'une Mucorinée, le Rhizopus nigricans (On the carbon nutrition of one of the Mucorineae). Paris, Acad. des Sci. Compt. Rend. 186:251-253. 1928.

Translated by W.E. Whitney.  
Received from Office of Vegetable & Forage Diseases.

TRANSL.

10708 (Courses for seed grower-agronomists)  
Kukuruza. 2(6):50. June 1957.

Translation

7907 Courtois, Gustave.  
Les bienfaits de la transplantation (The benefits of transplantation). Revue horticole (Horticultural review) 73(21):504-506. Nov. 1901.

Translated by S. Claytor.

TRANSL.

See Cal. Courtois, Guy, and Lecomte, Jacques  
Sur un procédé de marquage des abeilles butineuses au moyen d'un radioisotope (A process of marking foraging bees by means of a radioisotope). Acad. des Sci., Compt. Rend. 247:147-149. 1958.

Translated by A.D. Straghan

Translation

15079 Courtois, H.  
(Contribution to the question of wood-decomposing ascomycetes and fungi imperfecti). Holzforschung. 17(6):176-183. 1963.

D.S.I.R. translation not for translation.

Translation

14060 Courtois, H.  
Mikromorphologische Befallsymptome beim Holzbau durch Moderfäulepilze (Micromorphological symptoms of wood deterioration by soft rot fungi). Holz Forschung und Holz-Verwertung. 15(5):88-101. 1963.

D.S.I.R. translation not for publication.

Translation

43 Courtois, H.  
Boisement de terrains incultes (Afforestation of wastelands). Actes du Ier Congrès Inter. de Sylviculture, 4: 224. Ist. Rome., 1926.

Translated by R. M. Wilson, U. S. State Col.

TRANSL.

10922 Cramp, Xavier Canals.  
Radioactividad de las aguas potables de Barcelona (Radioactivity of Barcelona drinking water). Anales de física y química. 41:14-23. 1945.

Translated by S. W. Bowman, Jr.

Translation

12421 Crau, Reinhold.  
(Use of starch derivatives in meat curing) Stärke. no. 3:112-115 (1951)

Translated by B. Payne.

TRANSL.

15765 Creation d'une station de recherches forestières (Creation of a forest research station). Food and Agr. Organiz. Prog. Elargi d'Assist. Tech. FAO Rapport. no.803. n.p.  
Translated by Eleanor K. Arena.

Translation

7906 Crevast, & Lemarie.  
Acomas-Homalium sp. Catalogue des produits de l'Indochine. 1:195-196. n.d.

Translated by A. Halfon.

Translation

9044 Crevast, Ch. and Pételot, A.  
Catalogue des produits de l'Indochine. Produits médicinaux (Catalog of the products of Indochina. Medicinal products) 5(2):108-112.

Translated by May Coult.

TRANSL.

6265 Cristiani, H.  
Emanations fluorées d'origine industrielle; action du fluor sur les plantes et les animaux (Fluorine emanations of industrial origin; action of fluorine on plants and animals). Chimie industrielle, chap. 6, 158-169.

Translated by Carl W. Galloway under the supervision of Fred J. Allred.

TRANSL.

1247 Cristinzio, M.  
Il male dell'inchioistro del castagno nella Campania (The ink disease of chestnuts in Campania). Portici R. Osserv. Region. di Fitopat. Sez. di Patol. Veg. Ricerche Osserv. e Divulg. Fitopat. per la Campania ed il Mezzogiorno 7: 64-71. 1938.

Translated by E.F. Smith.  
Received from Div. of Forest Pathology. (V.P. no.585).

Translation

11032 Croes, A. W.  
Over kleurmetingen bij tarwebloem (Concerning the measurement of color of wheat flour). Chemisch Weekblad 72:431-432. 1956.

Translated by M. A. MacMasters.

Translation

5463 Cronbach, Werner  
Die walnuss und ihre sorten in schrifttum (The walnut and its recorded varieties) Frankfurt & Berlin, Trowitzsch & sohn. 1938.

Translated by Marie L. Thoms.

TRANSL.

15779 Croon, Ingemar.  
(Resin maturation in chip piles and its effects on the sulfite and sulfate industries) Address given at the annual meeting 23-24 March 1965 of the SPIC.

TRANSL.

6108 Cross, William E.  
La cana entregada al ingenio debe ser bien despuntada (Topping of sugar cane). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no.133. 1945.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.

830 Cross, W.E. and Harris, W.G.  
Deterioración de las cañas semillero de Java después de cortadas (Deterioration of Java canes after having been cut). Tucumán Estac. Expt. Agr. Rev. Indus. y Agr. 7:219-250. 1916. Pages 219-221, 228-230 only translated.

Translated by H.A. Kuyper?  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

2149 Cross, W.E.  
Los ensayos con el algodón en los años 1925-1926 y 1926-1927 (Experiments with the growing of cotton during the years 1925-1926 and 1926-1927). Tucumán Estac. Expt. Agr. Rev. Indus. y Agr. 18:8-16. 1927.

Translator and source not known.

TRANSL.

831 Cross, W.E.  
Ensayos sobre el efecto de sumergir la caña en agua sobre la composición de jugo (Experiments on the effect of the submersion of cane in water on the composition of the juice). Rev. Indus. y Agr. Tucumán 25:187-190. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6217 Cross, William E.  
Estudio comparativo de la composición del jugo de las cañas P.O.J. 36 y P.O.J. 213 cultivadas en el mismo tablon (Comparative study of the composition of the juice of canes, P.O.J. 36 and P.O.J. 213, cultivated on the same plot). Revista industrial y agrícola de Tucumán. 26(4/6):71-76. April/June 1936.

Translated by J. C. Filicky, under the supervision of S. T. Ballanger.

Translation

990 Cross, W.E.  
Observaciones efectuadas en la Provincia referidas a los efectos de las heladas sobre la caña (Observations conducted in the Province with respect to the effect of frost on the cane). Tucumán Estac. Expt. Agr. Rev. Indus. y Agr. 20:109-161. 1936.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

832 Cross, W.E.  
Observaciones sobre el efecto del "desho" o de la caña sobre la composición del jugo (Observations on the effect of "stripping the cane" on the composition of the juice). Tucumán Estac. Expt. Agr. Rev. Indus. y Agr. 25:191-192. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6150 Cross, William E.  
La próxima crisis de sobreproducción de azúcar y como evitarla (The next crisis of overproduction of sugar and how to avoid it). Tucumán, Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola. Circular no.137. July 1946.

Translated by Brooks James, under the supervision of S. T. Ballanger.

TRANSL.

7295 Cross, William E.  
La rápida multiplicación de caña de las nuevas variedades (Quick reproduction of the new varieties of sugar cane). Estación experimental agrícola de Tucumán. Circular no. 134. June 1946.

Translated by H. A. Kuyper.



TRANSL.  
12729

Csatn, Bela.  
(Water research in Mongolia) Banyaszati  
lapok. 95(1):54-59. Jan. 1962.  
JPRS:14394; CSO:7120-M.

Translation

7905 Caba, Paulo.  
A erosao "rouba a heranca dos Paulistas de  
amanha" (Erosion "steals the inheritance of  
tomorrow's Paulistas"). Instituto Agronomico,  
Campinas boletim tecnico (Agronomical Institu-  
tute, Campinas technical bulletin) no.9.  
1957.  
Translated by O. Lourenco.

TRANSL.

9043 Cabillos, Juan M.  
Condiciones para la importacion de  
biungulados procedentes de paises vetados por  
fiambre aftosa (Conditions for the importation  
of cloven-footed animals from countries where  
foot-and-mouth disease exists)  
Translated by May Coult.

TRANSL.  
5317

Cuboni, Guiseppe.  
Relazione sulle malattie delle piante studiate  
durante il biennio 1906-7 (Reports on the dis-  
eases of plants studied during the 2 years  
1906-7) R. Staz. di pat. Veget. di Roma. 80 p.  
1908.  
Translated excerpts by G. Mangano.

TRANSL.  
11608

Oiceoglu, Ibrahim.  
(Citrus fruit production in Turkey)  
Ulus. p. 3. Feb. 7, 1961.  
JPRS:6947; CSO:5377-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
9964

Cueilar, Regelio.  
La mosca chupadora y el gusano cornado  
(The suck fly and the horn worm of tobacco)  
Servicio Nacional de Investigacion Agricola.  
Folleto 15:1-10. 1956.  
Translated by George W. Poland.

Translation

7648 Clier, Pierre and Magnac-Vallette, Denyse.  
Physique nucleaire--reactions induites par  
tritons dans des emulsions photographiques  
(Nuclear physical--reactions induced by tritons  
in photographic emulsions) Paris. Academie  
des sciences. 254:1049. March 3, 1952.  
Translated by G. E. Leslie.

Translation  
13057

Cuevas, Cesar Cardon.  
(Natives of Arauco recover their lands)  
Principios. no. 1:65-89. Sept.-Oct. 1962.  
JPRS:14224; CSO:4170-D.

TRANS.  
2150

Cugini, G.  
L'importanza del grano duro "The amaro"  
(The importance of the hard wheat "The amaro")  
Lavori. no. 1:1-10. 1957.  
Translated by F. Polin.  
Received from Div. of Cereal Path.

TRANSL.

10529 Cuillé, J., and Blanchet, B.  
(Low-volume spraying of tropical fruits.  
Oil-based spray products with special ref-  
erence to their phytotoxicity) Institut  
français de recherches fruitieres. Fruits.  
13(2). Feb. 1958.

TRANSL.

10530 Cuillé, J., and Guyot, H.  
(Spraying equipment and method of use)  
Institut français de recherches fruitieres  
outre-mer. Fruits. 12(11). Dec. 1957.

Translation

15224 Čulík, J. and Bejšovec, M.  
(The growth effect of sodium salicylate and  
sodium gentisate. II.) Časopis lekaru  
ceskych. 42:1332-1335. 1961.

Translation

3886 El cultivo del algodón en el estado de São  
Paulo (Cotton growing in the state of São  
Paulo). Argentine Repub. Junta Nac.  
Algodón. Bol. Mens. no.66:487-497. 1940.  
Translated by May Coult.  
Summary of report by Julio A. Lloza and  
Norberto Reichart.

Translation

7441 El cultivo y la economía del arroz en los ultimos  
seis años (Rice cultivation and economy  
during the past 6 years) El Agrario  
Levantino. 11(128):34-36. July 1945.  
Translated by May Coult.

Translation  
10362

Cunao, Mater Amabilis Resting House.  
(Application of the fungicide called  
"poltiglia cuneese" during the years 1952-  
1953-1954-1955-1956) Dec. 29, 1956.

TRANSL.

6457 Cuniciny, A., Jan Izak, G.V. and Spalek, V.  
Drevo listnacu v prumyslu papiru (The wood  
of deciduous trees in paper and cellulose in-  
dustry) Rocenka. 3:192-233. 1949.

Translation  
14963

Curcio, Massimo.  
(Ultrasonics and ultra-short waves in  
the campaign against insect injurious to  
tobacco) Il Tabacco. 54:14-23. Jan.  
1950.

Translation

44 Curie, S.  
Recherches sur les substances radioactives. (Research  
on radioactive substances). Ann. Chim. et Phys., 7 ser.,  
t. 40: 289-326. 1903.  
Translated by A. H. Frazer, N. S. State Col.

Translation

14105 (Current problems of epidemiology (Concerning  
the XIV All-Union Congress of Epidemiologists,  
Microbiologists and Infectionists) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunologii  
14(6):3-7. June 1964.  
Trans. V-1946.

Translation

1092 Curtin, L.P.  
Réactions chimiques des champignons qui  
attaquent le bois. Essais critiques et de  
toxicité. II. Partie (Chemical reactions of  
wood-destroying fungi. Chemical and toxicity  
experiments, part II). Inst. du Pin Bul.  
1930: 209-213. Ser.2, no.9.  
Translated by A.F. Krappe.  
Received from Div. of Forest pathology.

Translation  
13966

Cuzin, J.  
(The influence of external factors on the  
content of active principles in industrial  
tobaccos) Pharmaceutisch Weekblad. 1957.  
p.775-781.  
Translation 61-20245.

Translation

7296 Cyren, Otto.  
Cultivation of rubber in the Soviet.  
Svensk kemisk tidskrift. p. 884-86. Aug.  
1941.  
Translated by W. F. Wright.

Translation

7297 Cyren, Otto.  
The soybean and its utilization.  
Svensk kemisk tidskrift, Meddelanden fran  
Sveriges Kemiska Industrikonfer. no.10-12,  
year 21. Oct./Dec. 1938.  
Translated by W. F. Wright.

Translation

Entomology 34:Branch  
Czarnowski, C. von  
Untersuchungen zur Frage der Nektarabson-  
derung. (Investigations on the question of  
nectar secretion) Z. Bienenforsch. 1(9):  
167-173. 1952.  
Translated by Miss M. Ryle (ERA)

Translation

12160 Czarnowski, M.  
Wodowa skazowa metoda badania transpiracji  
drzew (The water-gauge method of tree  
transpiration measurement, Kosmos. Serie  
A, Biologia. 4(1):137-140. 1955.  
OTS 60-21379.  
Translated by Maciej Czarnowski.

TRANS.

12161 Czarnowski, Maciej.  
Zdolnosć produkcyjna siedliska (The  
productive capacity of a site, Teoria  
dynamiki wewnętrznego zbiorowisk drzewiastych.  
p. 52-73. 1952.  
OTS 60-21243.  
Translated by Wierzbicka.

## TRANS.

3680

Czechoslovak Republic. Ministerstvo zemědělství.  
Aperçu de l'agriculture tchéco-slovaque dans  
les nouvelles frontières (Summary of Czechoslovakian agriculture within the new frontiers).  
Min. Agr. (Czechoslovakia). Pub. 1938:80-81.  
1938.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

1.9  
7/68

Czechoslovak Republic. Ministerstva zemědělství.  
Loi sur la protection provisoire des forêts,  
du 29 février 1928, No. 37, R.L.D. (Law on the  
provisional protection of the forests, February  
29, 1928). Decret Govt. Concernant les  
Plans d'Exploitation Forest., du 26 Juin 1930,  
No. 97, R.L.D.

Translated by Mrs. I.M. Myer.  
U.S. Forest Service - Division of Silviculture,  
Translation no. 110.

## FILM

Translation

8804  
no. 163

Czepek, Rudolf.  
Ein neues Verfahren zur Messung und  
Aufzeichnung der Luftfeuchtigkeit nach dem  
Taupunkt-Prinzip (New point method of  
determining and recording relative humidity)  
Elektrowaerre 1:4-7, January 1, 1940.

Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

8472

Czepek, Rudolf.  
Theorie und Praxis der Hochtemperatur-  
Holztrocknung (Theory and practice of high-  
temperature wood drying). Holz als Roh- und  
Werkstoff. 10(1):1-6. Jan. 1952.

Translated by Hildgarde P. Kipp.

## TRANSL.

14291

Czerwinski, Witold.  
Potencjometryczna kontrola rozdzielenia  
kwasow na kolumnach jonowymiennych (The  
potentiometric control of separation of acids  
on ion exchange columns). Chemia analityczna.  
3(3-4):475-482. 1958.

OTS 51-11377.

## TRANSL.

2158

Dacoux, L., and Vanderweken, J.  
La culture rationnelle de la betterave à  
sucre (The rational culture of sugar beets).  
Inst. Belge pour l'Amélior. de la Betterave  
Publ. 3:5-27. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

2151

Daday, J.  
Adatok az alföldi székes tavak mikrofauna-  
jának ismeretéhez. Tylencholaimus limophilus  
(Diagnosis of a new species of nematode).  
Math. és Természettud. Értésítő, XII, 1893,  
p. 13-14.

Translated by the father of A. Soós, Museum,  
Budapest, Hungary.  
Received from Div. of Nematology.

## TRANSL.

9923

Dadykin, V. P.  
O zhizni rastenii v usloviakh Severa  
(On the life of plants under conditions of the  
North). Vsesoiuzn. obshch. po rasprostraneniui  
polit. i nauch. znani (Broshyury-stenogrammy  
lektii). Ser. 3. (Estest.-nauch. ser.)  
no. 50:24 p. 1954.

Long abstract.

## Translation

9908

Dadykin, V. P.  
Osobennosti povedeniia rastenii v kholodnykh  
pochvakh (Characteristics of plant behavior  
on cold soils). In Vsesoiuznoe botanicheskoe  
obshchestvo. Voprosy botaniki, Moskva, Akademiia  
nauk SSSR. 2:455-489. 1954.

Abstract.

## Translation

9911

Dadykin, V. P.  
Voprosy fiziologii rastenii na krainem  
severe (Problems of plant physiology in the  
Extreme North (of USSR), Akad. nauk SSSR.  
Iakutskii filial. Inst. biol. Trudy. no. 1:  
74-84. 1955.

Long abstract.

## Translation

11240

Dalm, H. P.  
Virkeskvalitetens betydning ved massefram-  
stilling (The significance of material quality  
in the preparation of wood pulp) Norsk  
Skogindustri. 14(3):92-95. 1960.

## Translation

12679

Dalber, K.  
Verlagerung von Bodenbestandteilen unter  
einem Gebirgsschnee (Displacement of soil  
components in a high-moor of the mountain  
region) Zeitschrift für Pflanzenernährung  
Düngung Bodenkunde. 89:55-61. 1960.

German text included.  
Translation no. 2224.  
Translated by M. Godfrey.

## TRANSL.

2152

Daikuhara, G.  
Ueber saure mineralböden (On acid mineral  
soils). Tokyo. Imp. Agr. Expt. Sta., Mishi-  
gahara Bul. 211:90. 1914.

Translated by T. Nola.

## Translation

13603

Palmer, Otto.  
Phytophthora (Phytophthora). In Klein, G.,  
Handbuch der Pflanzenkrankheiten, pt. I, chap. 9,  
p. 712-749. Wien, Julius Springer, 1932.

Translation of p. 715-731, 732-739  
by Alfred D. Straughan

## TRANSL.

7440

Damage caused by the fruit fly *Ceratitis*  
*capitata* Wied. in the fruit orchards of the  
region of Paris in 1933. Comptes rendus  
Acad. d'Agric. France. 20(2):98-106.  
Jan. 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

10963

Damanskaja, L. M.  
Sredstvo protiv gallovoi nematody (Means  
for control of root-knot eel-worm [Heterodera  
radicicola] on ashchita rastenii. 4(6):  
41. Nov./Dec. 1959.

## Translation

6201

Dampf, Alfonso.  
Distribución y ciclo anual de *Uranotaenia syn-*  
*theta* Dyar y Shannon en México y descripción del  
hipopigio masculino (insecta, Diptera) (The life  
cycle and distribution of *Uranotaenia syntheta* Dyar  
and Shannon (Diptera-insecta) with description of  
the male hypopygium). Revista de la Sociedad mexi-  
cana de historia natural. 4(3/4). December 1943.

Translated by Mario E. Pérez, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

5032

Dankwort, P.W. and P. J. J.  
Massenvergiftungen von Tieren durch arsen-  
bestäubung von flugzeugen. (Widespread poisoning  
of animals by dusting with arsenic by airplanes).  
Zeitschrift für angewandte chemie. Jahrg. 39,  
no. 48, p. 1486-1487, 1926.

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

14061

Dang Vu Bien and Lindenberg, A. Bernard.  
(Evaluation of nonsolvent water of hydrated  
cellulose by extrapolation to infinite dilution  
of the isotherms of negative sorption of sodium  
sulfate and sodium thiosulfate at 0 and 25 °C)  
Acad. des sci. comptes rendus. 257:2283-2286.  
1963.

Translated by Mary L. Nelson.

## TRANSL.

2153

Dangeard, P.A.C. and Trinka, M.L.  
Sur les phénomènes de symbiose chez le  
*Myrica gale* (The phenomena of symbiosis in  
*Myrica gale*). Paris. Acad. des Sci. Compt.  
Rend. 188:1584-1588. 1929.

Translated by M.R. Roque.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

7168

Danhof, E. N.  
Siamese impressions (Siamese impressions)  
Tectona Boschbouwkundig Tijdschrift (Forestry  
Periodical) 55(5): 1948.

Translated by E. J. J. Meyers.



# Dictionary Catalog of the

TRANSL.  
2134

Daniel, J.  
Fraisier (The strawberry). From his:  
Influence du mode de vie sur la structure  
secondaire des Dicotylédones. Thesis, Rennes,  
1915. p. 256-259.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

TRANSL.  
7773

Daniel, Lucien.  
L'hérédité de l'absorbance greffée sur  
chrysanthème arborescent (The heredity of  
wormwood grafted on an arborescent chrysanthemum). Comptes rendus des séances de l'Académie  
des sciences) 185(20):1064-1066. 1927.

Translated by J. M. G. Fay and C. Peterson.

TRANSL.  
5033

Danielow, D.I., Marcou and Gingold  
Les accidents produits par le benzène, le  
pyrimidon et le dinitrophenol, antagonisme du  
luminal. (Accidents caused by benzene, pyrimidon  
and dinitrophenol, antagonism of luminal).  
Académie de médecine, Paris. Bulletin, vol.  
114, no. 34, p. 342-353. 1935.

Translation  
15528

Daniilevskii, A.S. and Glinyanaya, S.S.  
(Variation of the gonotrophic cycle and  
the "long" diapause with the length of the day  
in blood-sucking mosquitoes). Uchenye  
zapiski Leningrad. gos. Univ. im. A.A. Zhdanova,  
Ser. biol. nauk. no. 43:34-51. 1958.

TI-01-23973.

Translation  
9904

Danilin, A. I.  
Izmerenie vlazhnosti pochvy pri pomoshchi  
gamma-luchei (Soil moisture measurement by  
means of gamma rays). Pochvovedenie. no. 7:  
74-83. July 1955.

TRANSL.  
6397

Danilov, S.M., Grad, M.M., and Geine, E.I.  
Chemistry of viscose and xanthogenates.  
III. Oxidative reactions in alkali-cellulose  
and viscose. Zhurnal obshchei khimii.  
19 (5):826-842. May 1949.

Translated by M. Slade.

Translation  
9546

Danilov, V. P.  
Opyt primeneniia aerosolei v bor'be s  
kukurnymy motyl'kom i zhopkovoi sovkoj.  
(Experimental use of aerosols in the control  
of the cornborer and the corn earworm).  
Sad i ogorod. no. 8, p. 27-29. Aug. 1955.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
9402

Danilov, V. P.  
(The stem nematode on strawberries) Sad i  
ogorod. (8):38-39. 1949.

Translated by Mrs. Artschwager.

Translation

7904

Danilov, V. P.  
Control of the stem nematode of strawberries.  
Sad i ogorod. 7:73-74. July 1952.

Translated by Mrs. Artschwager.

Translation

6957

Danilova, T. A.  
Vliianie obrabotki semen heteroauksinom na  
rozchisl i tekhnicheskii biokhimicheski protsessy  
u sklonnoi svetly  
Effect of seed treatment with heteroauxin on  
yields and biochemical processes in sugar beets.  
Akad. Nauk SSSR. Dokl. 72:801-804. Ref. 511  
244-4  
(In Russian). June 1, 1950

Translated by E. Russell

Translation  
1.9  
F7ETP

Dannecker, Dr. Karl  
Der Planterwald als Lehrstätte (The selection  
forest as a place of instruction). Deut. Forst-  
wirt 20(91-92): 1125-1126, 1133-1137. 1938.

Translated by Arthur O. Weidlich  
Translation from Division of Forest Management  
Research, U. S. Forest Service  
Translation No. 358

Translation  
45

Dannecker, Dr.  
Ueber die leistungskontrolle zur leistung-  
wirtschaft (Production control in forests  
managed for timber production). Deut. Forstw.  
1929(81-83), July 30, Aug. 2, 6, 1929.

Translated by G. Radke  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

Translation

6477

Dannfelt, M. Juhlin.  
Zinksulfat och natriumklorat sasom bekamp-  
ningsmedel (Weeds in the nurseries. Zinc  
sulphate and sodium chloride as remedies for  
weeds). Skogsn. 11:227-230. 1927.

Translated by S. Christian Andersen.

Translation  
6563

Dannfelt, M. Juhlin.  
Zinksulfat sasom bekämpningsmedel Mot  
Ogras i Plantskolor (Zinc sulphate as a  
means of combating weeds in nurseries).  
Skogen Popular Tidkrift. 12:297-303.  
1925.

Translated by S. Christian Andersen.

Translation  
8502

Danninger, Alois.  
Die kontinuierliche Zellulose-Erzeugung  
(Continuous manufacture of pulp). Wochen-  
blatt für Papierfabrikation. 81(13):466,  
468. July 15, 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.  
5797

Dansk frøkontrol.  
annual report. 1896.

TRANSL.  
5052

Dansk naturhistorisk forening.  
Danmarks fauna. No. 22. Victor Hansen.  
Billier. IV. Smdebiller. (Denmark's fauna.  
no. 22. Victor Hansen. IV. Snout-beetles.)  
1918. 340p.

Translated by Annette Henriksen.

Note: This translation is bound and filed in regular  
shelves in Entomology and Plant Quarantine Library, on  
regular shelves. 411.2  
D23  
no. 22  
Translation

TRANSL.  
5204

Dansk naturhistorisk forening.  
Danmarks fauna. No. 31. Victor Hansen.  
Billier. VII. Bladbiller og bønnebiller  
(Chrysomelidae & Lariidae). Larverne ved  
K. Henriksen. (Denmark's fauna. No. 31.  
Victor Hansen. Beetles. VII. Leaf-beetles  
and bean-beetles (Chrysomelidae and Lariidae)  
larvae by K. Henriksen.) 1927. 401p.

Translation of p. 240-376, only.

Translated by Annette Henriksen.

Note: This translation is bound and filed on regular  
shelves in Entomology and Plant Quarantine  
Library. 411.2  
D23  
no. 31  
Translation

TRANSL.  
5191

Dansk naturhistorisk forening. Danmarks fauna no.  
44. Victor Hansen. Billier. I. Blådvinger  
klammere M.M. 1938. 320p.

Translation of following part only:  
p. 193-219 - Larver by Sv. G. Larsson.

Translation by Annette Henriksen.

TRANSL.  
5842

Det danske landbrugs Historie. Udgivet paa  
forordning af Det kongl. danske landhushold-  
ningssekretariat med bistand af fagkyndige redak-  
tører ved K. Hansen, statskonsulent. 1.-8.  
hefte. (G.E.C. Gode forlag, København.) (The his-  
tory of Danish agriculture. Published under the  
auspices of the Royal Danish agricultural asso-  
ciation with assistance of experts by K. Hansen,  
state-adviser. Heft 1-8. (Publisher: G.E.C. Gode,  
Copenhagen). Tidsskr. Landøkonomi 1927:49-  
53. 1927.

Translated by T. Holm.

TRANSL.  
3315

Dantchakoff, Vera.  
Sur la relation entre déterminisme  
sexuel génique et sexe. (On the rela-  
tion between sexual determination by  
genes and sex.) Paris. Acad. des Sci.  
Compt. Rend. 204:1897-1899. 1937.

Trans. by R. A. Nelson  
Rec'd from North Carolina State Coll.

Translation  
14389

Dantu, P.  
Étude expérimentale de la déformation d'une  
sphère de plexiglas comprimée entre deux plans  
parallèles rigides en dehors du domaine  
élastique (Experimental study of the deforma-  
tion of a "Plexiglas" sphere pressed between  
two rigid parallel planes outside the range of  
elasticity). Annales des ponts et chaussées.  
132(5):555-578. Sept.-Oct. 1962.

Translation no. 214.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

TRANSL.  
2155

Dantsar, J., and Roehrich, O.  
Étude de la filasse de "palle" de l'Oubangi-  
chari (Securida longipedunculata Fred.) (Study  
of the fiber of "palle" of the Oubangi-chari  
Securidaca longipedunculata Fred.) Agron.  
Colon. 23 (202):110-113. 1934.

Translated by L.H. Dewey.  
Received from Div. of Cotton and other Fiber  
Crops.

TRANSL.  
12135

Danyleyko, V.  
(New problems of biology) Znanyia ta  
pratyka. no. 6(26), June 1961. p. 6-7.

JPRS:10826; CSC:6502-N.

## TRANSL.

12333

Dar'kanbay, I. B., and Kaptyushina, G. A.  
(Biochemical indexes of the bread baking  
qualities of the new sorts of Kazakhstan  
wheat) Biokhim. Zerna, Sbornik. 5:47-64  
(1960)

Translated by Harry Curiskis.

## Translation

1066

Dermois, E. and Martin, J.  
Action des molybdates et sels sur le  
glucose (on the action of alkaline molybdates  
on glucose). Jour. de Chim. Phys. 28: 146-  
162. 1931.

Translated by H.A. Upper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

13091

Darves-Bornoz, R.  
Traitement thermique des bulbes floraux  
dans la région Varoise (Heat treatment of  
flower bulbs in the Var region) Rev. gen.  
Froid. 28:923-5. 1952.

Query no. 4215.

## Translation

12968

Dashevskii, M. I.  
Ul'tramikrotom JMD-5 (Ultramicrotome  
UMD-5) Priroda. 51(5):104-107. May  
1962.

Trans. A-359.

## TRANSL.

11631

Dashkevich, I. O. and others,  
Primenenie nepriamogo metoda fluores-  
tirovushchikh antitel dlia vido- i tipospeti-  
ficheskogo okrasivaniia nekotorykh pato-  
gennykh bakterii (Use of indirect method of  
fluorescent antibodies for species and type-  
specific staining of several pathogenic  
bacteria) Zhurnal mikrobiologii, epidemio-  
logii i immunobiologii. 1960(11):43-49.

Trans. V-1664.

## TRANSL.

46

Dassat, P.  
Ricerche sperimentali su pulcini circa il  
valore trofico del latte di vacca la cui  
razione normale venga arricchita con lievito  
di birra secco irradiato. (Experimental research  
on baby chicks concerning the trophic value of  
milk from cows whose normal ration has been  
enriched by dry irradiation (Brewer's yeast))  
Riv. Avicoltura (Bologna) No.3, Mar. 1954.

Translated by S.T. Ballenger, N.C. State Col.

## Translation

10976

(Data on the chemical industry of North  
Korea) Hwahakda hwahak kongop.  
no. 5:1-6. Sept.-Oct. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

6958

Daudin, Jean and Thai-Gil.  
Observation des gerbes de rossi avec une  
chambre de Wilson (Observation of rossi  
showers with a Wilson chamber) Comptes  
rendus. 234:1277. Mar. 1952.

Translated by Robert L. Chaplin.

## TRANSL.

2156

Daumeson, G.  
Sur une maladie bacterienne de la carotte.  
(A bacterial disease of carrots). Ann. du  
Serv. des Epiphyt. 6:327-330. 1919.

Translated by W.A. Whitney.  
Received from Div. of Truck Crops & Diseases.

## Translation

14752

Da-son, D.D. and others,  
(Apparatus for electrophysiological  
investigations) Mekhanizmy komp-  
ensatsionnykh prispособleniy. p.193-202.  
1964.

JPRS:28,225; TT:05-30106; CSO:9449-N.

## Translation

14893

David, H.  
(The cell as a cybernetic system)  
Das deutsche Gesundheitswesen. 20(2):53-62;  
20(3):101-107. Jan. 1965.

JPRS:28,974; TT:65-30430; CSO:1872-N.

## TRANSL.

2157

David, S.  
Zur Frage ueber die Wirkung des formal-  
dehyds auf getreidesamen und brandsporen.  
Resumé. (On the effect of formaldehyde upon  
cereal seed and smut spores). Naturf. Gesell.  
bei der Univ. Dorpat, Sitzber. 12:202-204. 1900.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

15092

Davidenkova, Ye. F. and Ehtil'bans, I.I.  
(Introduction to medical genetics)  
Tsitolgiya. 7(1):126-128. 1965.

JPRS:29,642; TT:65-30845; CSO:3667-S.

## Translation

15485

Davidenkova, Ye. F. and Ehtil'bans, I.I.  
(The role of heredit. and chromosomal  
diseases in analysis of the genetic effects of  
radiation) Meditsin. radiolog. 9(6):3-8.  
June 1964.

JPRS:31,635; TT:65-32130; CSO:11581-D.

## Translation

14189

Davidescu, David.  
(Agricultural science in full development)  
Stinta si tehnica. 10(6):3-5. June 1964.

JPRS:25,933; TT:64-41204; CSO:2000-M.

## Translation

13363

Davidovich, V. F. and others.  
Osobennosti epidemiologii tularemii i puti ee  
likvidatsii (Peculiarities of tularemia  
epidemiology and ways of its eradication)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. 33(12):144-49. Dec. 1962.

Trans. V-1863.

## Translation

14672

Devids, J. A. G.  
Étude sur les attaches au crâne des muscles  
de la tête et du cou chez anas platyrhynchos  
(Study on the muscles of the  
head and the neck for anas platyrhynchos)  
Koninkl. nederl. Akad. van Wetenschappen, Ser. C. 55:81-94,  
525-540. 1952.

Translated by C. de Raet.

## Translation

8522

Edson, I.  
(Potatoe nematodes). Freyr. 48(20-21):  
336-337. Oct. 1955.

Translated by Ida Bjornsson.

## TRANSL.

8897

Davidsson, I.  
Tomato nematodes in warm gardens.  
Freyr. 48:394-395. Dec. 1953.

Translated by Ida Bjornsson.

## Translation

Film

27

Davytan, E. A.  
Ostraya forma fastsioloza ovets (An acute  
form of fascioliasis of sheep) Raboty po  
sel'mintologii, 7th Anniversary of K.I.  
Skryabin, 1953.

Foreign text included.  
Trans. no. 4479.  
Translated by M. Slade.

## TRANSL.

11794

Davydov, N. N.  
K izucheniyu brutselleza u severnykh olenei  
(Concerning the study of brucellosis in rein-  
deer) Veterinariya. 38(5):48-51. May 1961.

Trans. V-1713.

## TRANSL.

9515

Davydov, P. G.  
Rezultaty ispytaniy novykh ruchnykh opyl-  
vatelei-nagrudnogo OR2PD u naspinnoho GRKD  
(Results of testing new hand-operated dusters-  
OR2PD chest-borne and GRKD back-borne) Vsesoiuz.  
akad. sel'skokhoz. nauk im V.I. Lenina. Sekts.  
sashch. rast. Trudy. 21:194-203. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## TRANSL.

7595

Davydov, P. N.  
Primenenie mikoliticheskh bakterii v bor'be  
s amerikanskoi muchnistoi rossi kryzhovnika i  
nekotorykh drugimi boleznyami rastenii  
(Utilization of mycolytic bacteria in the  
control of American mildew on gooseberries  
(Spiraea alba) and of some other  
diseases of plants) Vsesoiuz. Akad.  
Sel'skokhoz. nauk im V.I. Lenina. Dok.  
16(9):35-38. Ref. 1951.

Translated by R. Adelman.

## Translation

10182

Davydov, S. G.  
Michurinskoe uchenie v zhivotnovodstve  
(Michurin's doctrine in animal husbandry)  
In Michurinskoe uchenie na sluzhbu naroda.  
3:162-171. 1955.

## TRANSL.

14544

Davydov, V. YA.  
(Histological changes in African swine fever,  
Trudy vsesoyuz. inst. exp. vet. 29:209-216.  
1962.

## TRANSL.

14108

Davydova, Yu. S.  
(Azototropic method of obtaining fish meal)  
Trudy Vsesoyuznogo nauchno-issledovatel'skogo  
instituta morskogo rybnogo khozyaystva i  
okeanograf. 11. 45:139-142. 1962.

JPRS:23,470; OTS:64-2691; CSO:3018-S.

## Translation

15480

Davydova, Yu. S.  
(Azototropic method of obtaining fish meal)  
Trudy Vsesoyuz. nauch.-issledovatel'sk. instit.  
morskogo rybnogo khozyaystva i okeanograf.  
45:139-142.

JPRS:23,470; OTS:64-2691; CSO:3018-S.

## TRANSL.

11419

Davydovskiy, I. V. and others,  
Eksperimental'no-morfologicheskii analiz  
tkanovykh sistem organ. na u "dekortiziro-  
vannykh" zhivotnykh (Experimental morpho-  
logical analysis of tissue systems of the  
organism in decorticated animals) Arkhiv  
patologii. 2(8):16-33. Aug. 1960.

JPRS:7265; CSO:5184-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.



TRANSL.

14188 Debatov, V. G., and Shibnev, V. A.  
(Unique enzymes) Priroda. 53(5):64-67.  
1964.

JPRS:24,775; OTS:64-31341; CSO:3165-S.

TRANSL.

9544 De Brouckère, Lucia and Gillet, Albert.  
Le dosage de petites quantités d'eau par  
la méthode de Crisner (The determination of  
small amounts of water by Crisner's method)  
Soc. chim. Belg. bull. 44:473-503. 1935.

Translated by Broughton L. Baker and R. L.  
Putze.

Translation

15481 Dechev, G. and Moskova, A.  
(Optimal self-adaptation of metabolic  
processes in the cell) Dokl. Akad. nauk  
SSSR. 162(2):447-450. 1965.

JPRS:31,464; TT:65-31960; CSO:3822-S.

TRANSL.

13268 Deckenbach, C.  
Zur Frage ueber Aetiologie der Pellagra  
(The question regarding etiology of pellagra)  
Centralblatt f. Bakt. und Parasit. Kunde.  
45:507-512. 1908.

Translated by Theo. Holz.

Translation

13269 Deckenbach, K.  
(A new parasite of ustilagines) La  
défense des plantes. 2(5):162-165. 1925.

Translated by Elizabeth Jodidi.

TRANSL.

12951 Decker, H.  
Pratylenchus penetrans als Ursache von  
"Müdigkeitserscheinungen" ... umschauen der  
EDR (Pratylenchus penetrans as the cause of  
soil sickness in tree nurseries of the German  
Democratic Republic. Nematologica, 1960,  
Suppl. II:68-75.

Query no. 3871.

TRANSL.

16065 Decker, K. and others;  
(On the degradation of nicotine by  
bacterial enzymes. IV. 1,6-hydroxy-  
nicotine as the first intermediate)  
Biochem. Zeitsch. 334:227-244. 1961.

TRANSL.

833 Decoux, L., Vandervaren, J., and Simon, M.  
Le nombre maximum de betteraves a l'hectare  
(On the maximum number of beets per hectare).  
Inst. Belge pour l'Amélior. de la Betterave  
Publ. 3:175-190. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

1087 Decoux, L. and Vandervaren, J.  
Le nombre optimum de betteraves a l'hectare  
(The optimum number of beets per hectare).  
Inst. Belge pour l'Amélior. de la Betterave  
Publ. 2:13-14. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6635 Decree approving general regulation of the  
cotton and cotton-seed spot market (Minet  
et Basal Exchange). Journal Officiel du  
Gouvernement Egyptien. no.107. Oct.31,1931.

Translated by H. E. Brockway.

Translation

6671 Decree giving Approval of the General Regula-  
tions governing Futures Produce Markets.  
General Regulations governing Futures Produce  
Markets. Alexandria, Egypt. 1929.

Translated by H. E. Brockway.

TRANSL.

15802 (Decree of CC CPSU and Council of Ministers  
USSR on further improvement of the sys-  
tem for raising qualifications of key  
personnel of kolkhozes and sovkhoses and  
agricultural specialists) Pravda.  
p.1. Feb. 10, 1966.  
JPRS:34,523; TT:66-30963; CSO:12108-  
D/PE-309.

TRANSL.

1.9  
770r Decree of the council of people's commissars  
of the U.S.S.R. on the reorganization of forest  
economy. Izvestia (official organ, Central Exec.  
Committee of the Soviets), Aug. 7, 1931, p. 3.

Translated by G. P. de Lenthall.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation 16.

translation

5412 Dedek, J., Jellinek, B., and Kulickij,  
I.  
The influence of the nature of stolon upon  
certain properties of its pastes. Annales des  
fermentations. v.2, p. 79- , 1936.

translation

5413 Dedek, J., Jellinek, B., Kulickij, I.  
New researches on stolon. Annales des fermen-  
tations. v.3, p.257-275. 1937.

TRANSL.

16009 Dedek, Wolfgang and Lohs, Karlheinz.  
(Permeability of protective clothing  
to insecticidal phosphoric-acid deri-  
vatives) Chem. Tech. 17(10):624-625.  
1965.  
JPRS:33,092; TT:65-33669; CSO:11821-D.

TRANSL.

7088 Deitz, L.  
Beitrag zur Züchtung des Virus der Maul-  
und Klauenseuche im bebrüteten Hühnerel (Aus  
der Forschungsanstalt für Tierseuchen Insel  
Riems bei Greifswald. Präsident: Prof. Dr. Med.  
Vet. habil. H. Röhrer. (Contribution to  
cultivating the virus of foot-and-mouth disease  
in the brooded chicken egg (From the Research  
Institute for Animal Epidemics, Island of Riems  
near Greifswald)) Le.pzig. Experimentelle  
Veterinärmedizin. 111-23. 1950.

Translated by E. Sanders.

TRANSL.

11099 Dediu, Aurel and Goergescu, Nicolae.  
(Silviculture and forestry exploitation in  
Mongolia) Revista padurilor. 74(9):508-512.  
Sept. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

translation

7819 De Fina, Armando L.  
Metodo grafico e indice numerico para conocer  
la seguridad de eficiencia de las variedades  
agricolas (A graphi method and numerical  
index for learning the security of efficiency  
of agricultural varieties). Revista de la  
Facultad de Agronomia de La Plata (Tercera  
epoca) 25:21-54. 1940.

Translated by A. L. Finkner.

TRANSL.

12214 Degen, Imre.  
(Directive no. 24/1961 of the National Chief  
Directorate of Water Conservation, concerning  
the organization of production sections with-  
in the water conservation directorates)  
Vizsgyi ertesito. 8(11-12):96-7 July 6,  
1961.

JPRS:11462; CSO:10-N.

Translation

7774 Deger, Erwin.  
Una propuesta para solucionar el problema de  
la fertilizacion de las tierras del pais (A  
suggestion for the solution of the fertilization  
problem of the country lands). Revista  
agricola. 13(6):345-347. August 31, 1935.

Translated by A. Halfon.

TRANSL.

15357 Degtyarev, V.A.  
(Oxyhemogram recording on an oscillograph  
for determining blood flow time) Patologi.  
fiziologiya i eksperimental. terapiya.  
9(2):79-81. Mar./Apr. 1965.

JPRS:31,093; TT:65-31591; CSO:11463-D.

TRANSL.

5955 Dehn, Madeleine von.  
Zur frage der natur der peritrophischen  
membran bei den insekten (The question of the  
nature of the peritrophic membrane of insects)  
Z. Zellforsch mikr. anat. 26:787-791. Oct.24,  
1936.

Translated by Gerald B. James.

TRANSL.

9472 De Jong, W. F. and Hoog, A.  
La combinaison RuS<sub>2</sub> et sa structure (The  
compound RuS<sub>2</sub> and its structure) Recueil des  
Travaux Chimiques des Pays-Bas. 46:173-176.  
1927.

Translated by Ruth B. Hall.

**TRANSLATION**  
**17187**  
 Delone, R. H. de, and Mortier, A.  
 Etude du Gluten de froment. I. Solubilité.  
 (Study of the gluten of wheat. I. Solubility).  
 Biochim. et Biophys. Acta 16:354-360. Mar. 1955.  
 Translated by M. M. MacLachlan.

**TRANSLATION**  
**17188**  
 Deken, R. H. de, and Deken-Trenson, M. de.  
 Etude du gluten de froment. II. Action des  
 agents reducteurs. (Study of wheat gluten. II.  
 Action of reducing agents) Biochim. et Biophys.  
 Acta 16:566-569. 1955.  
 Translated by C. Wilham.

**TRANSLATION**  
**991**  
 Dekenbakh, K.  
 Novyy parazit golovnykh (A new parasite of  
 Ustilaginaceae). Zashch. Rast. ot Vred. (Plant  
 Protect.) 2:162-165. 1925.  
 Translated by E. Jodidi.  
 Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSLATION**  
**2159**  
 Dekenbakh, K.N.  
 Zur frage über die aetiologie der pellagra  
 (The question regarding etiology of pellagra).  
 Centbl. f. Bakt. etc. Abt. 1, Originale 45:507-  
 512. 1907.  
 Translated by T. Holm.  
 Received from Div. of Cereal Crops. (?)

**TRANSLATION**  
**2160**  
 Dekker, D.  
 De bacteriologische zuiverheid van suiker (On  
 the purity of sugar from the bacteriological  
 stand-point). Arch. v. Suikerindus. Nederland.  
 Indië 42(1):341-354. 1934.  
 Translated by H.A. Kuyper(?)  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSLATION**  
**47**  
 De la, O.  
 La erosion en la Cuenca Alta del Rio Atoyac,  
 afluente del Balsas sus condiciones de  
 escurrimiento (Erosion in the Upper Basin  
 of the River Atoyac, tributary of the Balsas --  
 Some account of its hydrology - Necessity of  
 improving its run-off conditions). Mexico.  
 Comision nacional de irrigacion. Irrigacion  
 en Mexico. 9(1):13-30. July 1934.  
 Translated by May Coult, N.C. State Col.

**TRANSLATION**  
**1091**  
 Delere, R.  
 Sur la solubilité du cuivre dans les  
 produits antioxydants et sur l'importance  
 qu'en doit y attacher (On the solubility of  
 copper in fungicidal materials and its importance).  
 Chim. & Indus. [Paris] 27(10):331-334. 1932.  
 Translated by L. Green.  
 Received from Div. of Fruit & Veg. Crops

**TRANSLATION**  
**48**  
 Delaney, H.  
 Revue de physiologie (Physiological review).  
 Revue Générale des Sciences Pures et Appliquées.  
 46: 583-595; 47: 196-206. 1936.  
 Translated by W. L. White, N. C. State Col.

**TRANSLATION**  
**5987**  
 Delay, Annie; Duval, Mément, et Leconte, Jean.  
 Analyse des spectres d'absorption infrarouges  
 de malates et de fumarates (Analysis of infra-  
 red absorption spectra of malates and fumarates)  
 Académie des sciences. Comptes rendus. 216:40-43.  
 Jan. 1943.  
 Translated by Ailyn A. Timball, Jr., under the  
 supervision of Imogene Riddick.

**TRANSLATION**  
**9542**  
 Delepine and Lafore, J.  
 Determination of phosphene in titanium  
 tetrachloride) Bull. soc. chim. 27:290-292.  
 1920.  
 Translated by Clifford T. Foster and F.  
 Philippe Pike.

**TRANSLATION**  
**1.9**  
 Delevoy, G. F76Tr  
 L'emploi du chlorate de soude et de l'ocycosol  
 comme herbicides (Use of sodium chlorate and ocycosol  
 as herbicides). Bull. Soc. Cent. Forest. Belg.,  
 36(7): 273-289; (8): 339-353. 1933.  
 Translated by Emily Stowe.  
 U. S. Forest Service.-Division of Silvics.  
 Translation No. 270

**TRANSLATION**  
**5754**  
 Delevoy, G.  
 Les résineux au champ d'essais de belle-  
 étoile (Forêt de soignes) (The resinous  
 woods (at the test plots of Belle-Étoile)).  
 Bull. Soc. Centr. Forest. Belgique. no. 7:  
 283-295. 1938.  
 Translated by R. E. Flow.

**TRANSLATION**  
**10525**  
 Delfs, J.  
 Können wir die Wasserlieferung aus dem Wald  
 durch forstliche Massnahmen beeinflussen?  
 (Can we influence the water supply from the  
 forests by forestry means?) Der Forst- und  
 Holzwirt. 11(22):481-485. Nov. 1956.  
 Translated by Lloyd Wesley Swift, Jr.

**TRANSLATION**  
**7775**  
 De Ligt, N.  
 Composteren (Composts). De Bergcultures.  
 2(49):1740-1748. Dec. 4, 1937.  
 Translated by T. Senatus.

**TRANSLATION**  
**7776**  
 De Ligt, N.  
 Ontginning met bodembescherming (Clearing  
 with soil protection). Der Bergcultures.  
 v. 2:1766-1775. Dec. 11, 1937.  
 Translated by T. Senatus.

**TRANSLATION**  
**Bee Culture Branch**  
 Della Rocca  
 De la manière de former des essaims, sans  
 que la mère les donne, adoptée par H. Schirach  
 (A method of forming swarms without the queen  
 giving them, adopted by Mr. Schirach) In  
 Traité complet sur les abeilles ..., chap. 15,  
 p. 456-473. Paris, Gueset, 1790. 424 D382  
 V.2  
 Translated by A. D. Straughan

**TRANSLATION**  
**11630**  
 Delone, L. H.  
 O metode radiatsionnoi selektsii (Radiation  
 method in breeding (wheat and barley))  
 Selektziya i semnovodstvo. 22(4):23-27.  
 1957.  
 Trans. A-1244.

**TRANSLATION**  
**17187**  
 Delone, M. L. and others,  
 (New types of chromosome rearrangement de-  
 veloping in the microspores of Tradescantia  
 paludosa under the influence of several factors  
 of space flight) Doklady Akademii nauk SSSR.  
 152(5):1227-1230. 1963.  
 JPRS:22,585; OTS:64-21194; CSO:10140-D.

**TRANSLATION**  
**11642**  
 Del Rio, B.  
 (The development and introduction of  
 computer engineering in the national economy  
 of the USSR) Mehanizatsiya i avtomatizatsiya  
 proizvodstva. no. 12:52-54. Dec.  
 1960.  
 JPRS:4489; CSO:1517-8.  
 Translated by U.S. Joint Publications  
 Research Service.

**TRANSLATION**  
**13437**  
 Deltscheff, Chr., and Jordanoëff, Iv.  
 (Resistance and infection of salmonella  
 in the melango of duck eggs) International  
 Ass'n. Vet. Food Hyg. Proc. 2:271-274 (1960)  
 pub 1961.  
 Translated by Rudolf Bernmann.

**TRANSLATION**  
**13752**  
 De Laze, J. J.  
 Inondations, régime forestier et législa-  
 tion (Floods, forest regulation and legisla-  
 tion) J. forestier suisse. 82:49-55, 78-  
 83. 1931.  
 Translation no. 5.  
 Translated by A. H. Krappe.

**TRANSLATION**  
**16040**  
 Delvaux, Paul.  
 (Sugar silos) La sucrerie belge.  
 76:225-231. 1956-57.  
 TT:63-16351.

**TRANSLATION**  
**14910**  
 Delvert-Salleron, Francine.  
 Étude, au moyen de radio-isotopes, des  
 échanges de nourriture entre reines, mâles  
 et ouvrières d'Apis mellifica L. (A radio-  
 isotope study of food exchange between queens,  
 drones and workers of Apis mellifera L.)  
 Annales de l'abeille. 6(3):201-227. 1963.  
 Translated by A.D. Straughan.

**TRANSLATION**  
**890**  
 Demandt, E.  
 De invloed van het aansnijden der tuinen op  
 het achterblijvende riet (Effect of the cutting  
 of cane on that which remains in the field).  
 Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(1):  
 309-318. 1934.  
 Translated by H.A. Kuyper?  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSLATION**  
**5620**  
 Demandt, E.  
 De resultaten der kaliproeven van oogstjaar  
 1908 t/m 1932 (Results of potassium tests  
 during crop years 1908/1932) Archief voor de  
 suikerindustrie in Nederland-Indië. deel 3.  
 no.18. 1933. Summary.  
 Translated by E. Kuyper.

**TRANSLATION**  
**2162**  
 Demandt, E.  
 Samenfattende bewerking van de resultaten  
 der proefvelden bij de rietcultuur op Java.  
 2de. Samenfattende bewerking van variëteiten-  
 proeven van 1905 tot 1928. (A summary of the  
 results of field experiments in sugar cane cul-  
 ture on Java. 2nd contribution. Conclusions  
 of the variety tests from 1905 to 1928).  
 Arch. Suikerindus. Nederland. Indië 37(3):  
 1047-1069. 1929.  
 Translated by A.D. Roberts  
 Received from Tropical Plant Research  
 Foundation.



TRANSL.  
2163

Demandt, E.  
Samenvattende bewerking van de resultaten der proef velden bij de rietcultuur op Java. 25ste bijdrage. Het verband tusschen stokkenaanstal en product (A summary of the results of field experiments in sugar cane culture in Java. 25th contribution. General considerations and conclusions). Proefsta. v. Java-Suikerindus. Meded. 1930, no.26. p.1442-1446. 1930.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
2165

Demandt, E.  
Samenvattende bewerking van de resultaten der proefvelden bij de rietcultuur op Java. 32e bijdrage. De resultaten der goetbredeproeven van oogstjaar 1931. (Results of experiments with the width of trenches, during crop year 1931). Arch. v. Suikerindus. Nederland-Indie, deel III. Meded. Proefsta. Java-Suikerindus. 40(3): 449-482. 1932.

Translation of summary, p.481-482.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Recd from Office Sugar Plants.

Translation

Film  
245

Demidov, N. V.  
Metody bor'by s festsiolezom zhivotnykh (Methods of controlling fasciosis of livestock). Veterinariya. 14(10):33-38. 1957.

Foreign text included.  
Trans. no. 4410.  
Translated by M. Slade.

TRANSL.  
16108

Demidovskaya, L.F.  
Tipy kolochnykh lesov Severnogo Kazakhstana (Birch forest types in northern Kazakhstan). Izv. Akad. nauk Kazakh. SSR, ser. botan. i pochvoved. no.1:16-27. 1958.  
TT:65-50107; IPST cat. no.1322.

Translation

11155

Demkin, A. P.  
Peresmotret' GOST na posevnye kachestva semian konopli (A review is in order for GOST All-Union State Standard, as regards the sowing qualities of hemp seeds). Seleksiia i semenovodstvo. 24(5):29-31. Sept./Oct. 1959.

TRANSL.  
2166

Demkovskii, P.I.  
Materialy po izucheniu nekotorykh biokhimicheskikh javlenii svyazannykh s iarovizatsiei (Data on the study of certain biochemical phenomena connected with iarovization). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biol. Iarovizatsii. 2/3: 105-108. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2167

Demkovskii, P.I.  
K voprosu o biokhimicheskikh protsessakh, svyazannykh s iarovizatsiei (On the problem of biochemical processes connected with iarovization). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biol. Iarovizatsii. 1:42-46. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
6116

Demozay, L.  
Division des angles par un procédé graphique (Division of angles by the graphic method). Le Génie civil. 115(3):62. July 1939.

Translated by Emilio Yachán under the supervision of S.T. Ballenger.

Translation

13714

Dengler, Alfred.  
Über die Wirkung der Beseckungstiefe aus dem Auflaufen und die Erste Entwicklung des Kiefernensamens (The effect of depth of cover upon the germination and early development of pine seed). Zeitschrift für Forst und Jagdwesen. 57:385-408. 1925.

Translation no. 204.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

16043

Deniel, J., and others;  
Le traitement frigorifique des semences de pommes de terre (Cold treatment of seed potatoes). Internat. Inst. of Refrig. Bull. Suppl. annex 1962-3, comm. 5 & 7.  
TT:64-14288.  
Original text included.

Translation

11674

Denisov, P. S., and others;  
Krupnaya baza nauchno-issledovatel'skoi raboty v Zapadnoi Sibiri (Large research center in western Siberia). Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 5(11):124-127. Nov. 1960.

Trans. A-1253.

Translation

12433

Denisov, V.  
Utochnenie otsenki "zhirnomochnosti" bykov po proiskhozhdeniyu (Precise determination of the milk fat content for the selection of bulls by testing their progenies). Sel'skoe khozyaistvo kirgizii. no. 10:18-20. Oct. 1960.

Trans. A-1332.

TRANSL.

10328

Denisova, G. A.  
(Fatty oil plants of the crowfoot family growing in the USSR). Akad. nauk SSSR, Botan. inst. V.L. Komarov, Trudy. 5(4):113-170. 1956.

Translation

15275

Denisova, Z.M.  
(On the comparative ecology of blood-sucking dipterans. 1. Double significance of the crop in the water balance of mosquitoes). Zool. zhur. 22(4):214-221. 1943.

TT-63-23175.  
Translated by P. DePorte.

Translation

13710

Deppe, Hans-Joachim, and Ernst, Kurt.  
Zur Messung der Oberfläche von Spanplatte (Measuring of the surface of particleboard). Holz als Roh- und Werkstoff. 21(4):129-132. Apr. 1963.

Translation no. 539.  
Limited distribution copy not for publication.  
Translated by Carl Darrick.

TRANSL.

16064

Deppe, K. and Seehofer, F.  
(Photomicrographs on the histology and anatomy of tobacco). Beitrage zur Tabakforsch. no.5:171-175. Feb. 1962.

Translation

11166

Derbeneva-Ukhova, V. P., and others;  
Zadachi sanitarno-epidemiologicheskoi sluzhby v bor'be s parazitarnymi zabolevaniyami v raznykh zonakh SSR (Problems of the Sanitary-Epidemiological Service in the Control of Parasitic Diseases in Various Zones of the USSR). Meditsinskaya parazitologiya i parazitarnye bolezni. 25(3):287-294. May/June 1959.

Translation

10673

Demeter, Earl J.  
Les défauts du beurre, leurs causes et les remèdes (The defects of butter, their causes and remedies). Bulletin d'information. 9(157):24-26. Sept. 15, 1953.

Translated by Charles W. Bill.

Translation

Film

347

Demeter, Karl J.  
(Suitability of milk treated with hydrogen peroxide for cheese manufacture). Deutsche Lebensmittel Rundschau. 49(2):33-34. (1953)

TT 60-10809.

TRANSL.

12640

Demashchuk, Piotr.  
Parovanie z volnej poverzheni vodnej (Evaporation from free water surfaces). Gospozarnika vodna. 1(5):347-350. 1954.

OTS 60-21267.  
Translated by K. Dachowski.

Translation

15027

Dem'yanchenko, G. F.  
(Character of the attack of black flies (family Simuliidae) on farm animals). Trud. nauch.-issled. vet. inst. 1:105-109. 1960.

Translation

10915

Den Chi-Siu.  
Uspekhi patrioticheskogo sanitarnogo dvizheniya za 1958 (Success of the patriotic sanitary movement of 1958) (China). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(10):10-20. Oct. 1959.

Translation

13753

Dengler, Alfred.  
Die Hauptfragen einer Neuzeitlichen Ausgestaltung unserer ostdeutschen Kiefernwirtschaft (The main questions in the modern management of the East German pine forests). Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 60:99-106. 1928.

Translation no. 102.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

11105

Derebonko, V. V., and Florentsev, E. I.  
Na doote k sozdaniu tabakoborochnoi  
maschine (Further developments of the tobacco  
harvesting machine). All Union Institute of  
Tobacco Research of Mekayana. 1956?

Translated by W. F. McClure.

## Translation

6734

Derevianchenko, A.  
Concerning one "system of measures" applied  
against meadow moth (best webworm, *Loxostege  
sticticalis* L.). Leningrad. Inst. Zashch.  
Rast. Sborn. 8:152-156. 1934.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

1.9  
F76Tr

Derevitsky, N. F.  
Issledovanie tochnosti sravneniia srednikh  
pri rasbrosannom raspolyozhenii portoreniia opyta  
(The investigation of the accuracy of comparing  
means in the experiment with a scattered loca-  
tion of replicates). Trudy Po Prikladnoi  
Botanike, Genetike i Selektzii (Bull. of App.  
Bot., Gen., and Plant-breeding), Ser. II, No. 3:  
137-187. Leningrad, 1932.

Translated by S. R. Gevorkiantz.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 296.

## Translation

11354

Deriagin, B. V.  
Teoriia obrazovaniia aerolei na iadakh  
kondensatsii (The theory of aerosol formation  
on condensation nuclei). Akademiia sel'-  
skokhoziaistvennykh nauk imeni V.I. Lenina.  
Aerolei v sel'skom khoziaistve. p. 8-14.  
1956.

Trans. V-1613.

## Translation

6963

Dérubert, M. Maurice.  
Sur l'influence de l'état colloïdal ou de  
suspension sur la transmission de l'infrarouge  
proche et de séchage dans les substances (The  
influence of the colloidal state or suspension  
on the near infrared transmission and the drying  
within substances). Comptes rendus. 217:210-211.  
1943.

Translated by Richard D. Cryslar.

## Translation

9066

Dérubert, Maurice.  
Sur le mécanisme du séchage par rayonnement  
infrarouge (Regarding the mechanism of  
seasoning by infra-red radiation).  
Bulletin de la société française des  
électriciens 6<sup>e</sup> série. 3(31) Nov. 1943.

Translated by JF/AP, Sec. of State Dept.

## Translation

R.F.I.

2168

Derlitzki, G.  
Untersuchungen über Keimkraft und triebkraft  
und über den Einfluss von Fusarium nivale (In-  
vestigations of germinative ability and germina-  
tive power and on the influence of Fusarium nivale).  
68 p. Herseburg, 1917.  
Inaug. diss. Univ. Gießen.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

7777

De Derriscultuur in Formosa ("The Derris  
cultivation (method) in Formosa"). De  
Bergcultures. 12(27):877. July 2, 1938.

Translated by T. Senstius.

## Translation

8765

10 let Rostovskoi veterinarnoi opytnoi  
stantsii (10 years of the Rostov Veterinary  
Experiment Station). Sovetskaiia veterinarii  
17(6):91. July 1940.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14874

Desable, M.  
(On the problem of the "Optimum" sample)  
Société de stat. de Paris. Journal.  
97(4/6):130-135. Apr./June 1956.

FS 527.

## Translation

15600

Desaynard, P.  
Application des méthodes statistiques de  
R.A. Fisher aux expériences culturales (Applicatio  
of statistical methods of R.A. Fisher to cultural  
investigations). Ann. Agron. Paris, 9(4/5):626-667  
July/October 1939.

Translated by Albert Chiera.  
U.S. Soil conservation service. Library.

## Translation

14742

Descamps, M.  
(Two diptera harmful to rice in northern  
Cameroon Pachydidiplosis oryzae wood mason  
Pachylopus sp. aff. lugens Loew)  
Phytlatrie-phytopharm. 5(2):109-116.  
June 1956.

## Translation

49

Descartes, S. L.  
La situation hipotecaria rural en Puerto  
Rico (The rural mortgage situation in Puerto  
Rico). Puerto Rico. Agr. Expt. Sta., Rio  
Piedras. Bul. no. 42. 1936.

Translated by S. T. Ballenger

## Translation

11033

Deschreider, A. R.  
Modification de quelques constituants de la  
farine sous l'action des rayons gamma (Modification  
of some constituents of flour by the action of  
gamma rays). Bul. de l'Ecole de la Meunerie Belge.  
20(6):77-87. 1958.

Translated by M. M. MacMasters.

## Translation

5414

Descombes, Paul.  
Forest, rain and hidden condensations. I. Lo-  
cal influence of forests on rainfall and hidden  
condensations.

## Translation

10549

Desrosiers, Russell.  
(The problem of Ceratostomella in Ecuador)

Paper presented at the 7th Inter-American  
Cocoa Conference, Palmira, Colombia, 13-19  
July 1958.

Translated from Spanish.

## Translation

6960

Destizheniia nauki na uluchshenie veterinarnogo  
dela v strane (Achievements of science for the  
improvement of veterinary affairs in the  
country). Veterinariia. 29(4):3-5.  
April 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6509

Destriau, G. and Robert, L.  
Recherches sur l'électrophotoluminescence  
(Research on electrophotoluminescence).  
Annales de physique. Paris. 17:318-323.  
1942.

Translated by William T. Dickinson.

## Translation

13212

Desyatkova, R. G. and others,  
Osnovnye svoistva i funktsii ribonuklei-  
novoi kisloty virusa kleshchevogo entsefalita  
(Basic properties and functions of ribonucleic  
acid from tick-borne encephalitis virus)  
Voprosy virusologii. 8(1):20-24. Jan./Feb.  
1963.

Trans. V.1819.

## Translation

12460

Determann, H., and Siebel, M.  
(The effect of various adhesives used on  
corrugated board with kraft liners on  
lacquered metals and woods exposed to  
climatic fluctuations). Neue verpackung.  
14(5):432,434. 1961.

Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

## Translation

10527

Detinova, T. S.  
(Biology of mosquitoes of the genus Aedes)  
Meditsinskaya parazitologiya i parazitarnye  
bolezni, 11:44-52. 1942.

Translated by Ernestine B. Thurman.

## Translation

6316

Detmer, W.  
Die Kultur des Fiebertindenbaumes auf Java  
(The culture of the fever-bark tree in Java)  
Botanische und Landwirtschaftliche Studien auf  
Java. pp. 56-60. 1907.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

15813

Dettmer, N.  
Elektronenmikroskopische Untersuchung  
der elastischen Fasern im Flügelband der  
Taube und ihre Beziehung zum übrigen  
Bindegewebe (Electron microscopical study  
of the elastic fibers in the wing ligament  
of the pigeon and their relationship to  
the other connective tissue). Zeitschr.  
f. Zellforsch. u. mikroskop. Anat.  
37:89-100. 1952.

Translated by Irmingard Schamel.



## TRANSL.

7198 Denel, E.  
Über Ester der Polygalakturonsäure  
(19. Mitteilung über Pektinstoffe)  
(Concerning esters of polygalacturonic acid  
(19th report on pectin materials)) Switzerland  
Experientia. 3:151-152. 1947.

Translated by Leonard E. Brady, Jr.

## Translation

5704 Deuss, J.J.D.  
Mycologische aantekeningen (Mycological notes  
Teyssmannia. 25(8):502-503. 1914.

Translated by May Coult.

## Translation

AE  
3506 Deutsch, Fritz.  
Die erfindung der pech- und miniumfreien  
sigillarfarbe für schafe (The discovery of a  
pitch-free and minium-free coloring for sheep  
marking). Leipziger Monatschr. Textil-Indus.  
44:306-307. 1929.

Translated by H. E. Brockway.

## Translation

10360 "Deutsche Normen" DIN 68800  
Holzschutz im hochbau (Wood protection in  
building structures)

## Translation

8489 Deutsche Normen. DIN DVM 2176 Blatt 1.  
Prüfung von Holzschutzmitteln. Mykolo-  
gische kurzprüfung (Klotzchen Verfahren)  
(German specifications. DIN DVM 2176 Folie  
1. Testing of wood preservatives. Short  
mycological test. Block method). August.  
1939.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

7823 Deux perfectionnements dans la technique du  
bouturage par les hormones: l'emploi de  
l'aneurine et du double trempage (Two  
improvements in the technique of propaga-  
tion by hormones: the use of aneurin and  
double vetting). Revue horticole.  
110(6):154-155. June 1958.

Translated by S. Claytor.

## Translation

14671 Deveau, C.  
(A contribution to the study of the normal  
structure of conifer stands in savoy as a  
function of exploitable size) Rev.  
forestiere francaise. no. 8/9:698-713. .  
Aug.-Sept. 1963.

USDA W-623-FS-65(FS-521)

## Translation

11170 (The development of biology - the theoretical  
premise for raising the level of medical and  
agricultural sciences. Uspekhi sovremennoy  
biologii. 47(2):133-136. 1959.

JPRS 913-D; CSO: 2909-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

11056 (Development of electric power production in  
the Chinese People's Republic) Elektro-  
tehnika. 51(1-2):73,74. 1958.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

11375 (Development of the cooperative movement in  
Indonesia) warta ekonomi. 12(52):1064-  
1065. Dec. 20, 1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.  
JPRS:6192; CSO:4196-D.

## Translation

(Development of the material base of science)

15093 Pravda. p.l. Mar. 11, 1965.  
JPRS:30,154; TT:65-31025; CSO:1878-S/PE.

## Translation

11713 (Developments concerning Turkish dams and  
water supply problems) Ulus. Jan. 3 -  
Feb. 19, 1961.

JPRS:6193; CSO:5575-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translati..

11432 Devyatmin, V. A.  
Vitamins v plodakh (The vitamin content  
in fruit) Priroda. no. 10:126-127. 1957.  
C.T.S. no.530.

## Translation

10277 Deysson, Guy.  
L'action simultanee du phenylurethane et de  
la colchicine sur les meristemmes radiculaires  
d'Allium cepa L. (Simultaneous action of  
phenylurethane and colchicine on radicular  
meristem of Allium cepa L.) L'Academie des  
sciences, C.R. 220:367-369. Jan.-June 1945.

Translated by Merrill Wilcox

## Translation

6089 Dhulluin, Z.  
Divers modes de traitement préalable des fibres  
vegetales (Different methods of pretreating vegeta-  
ble fibers). L'Industrie textile. 56(642):518-519.  
November 1939.

Translated by Arnold A. Potras, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

Dhar, N. R., Seshyacharyulu, E. V., and  
Mukerji, S. K.  
Photochemie der stickstoff-festlegung im  
Boden und Ähnlichkeit zwischen stickstoff-  
festlegung und photosynthese (Photochemistry  
of nitrogen fixation in the soil and similarity  
between nitrogen fixation and photosynthesis).  
Bodenk. u. Pflanzenernähr. n. f. 12: 222-231.  
1939.

Translated by E. E. Barnes  
Translation received from Ohio Agricultural  
Experiment station

## Translation

7750 D'achenko, F. F. & Romanovich, T. G.  
Bakterioidnye svoystva proteinov  
(Bacterioid properties of proteins).  
Mikrobiologiya. 21(2):185-186. 1952.

Translated by A. Antik.

## TRANSL.

5609 Diakov, N.  
Increasing the depth of tillage for sugar  
beets. Doklady Vsesoyuznoi akademii sel'skoho-  
syaistvennykh nauk, izdati Lenina. no.11, p.11-  
14. 1941.

Translated by Eugenia Artschwager.

## Translation

7871 D'jakova, G. A.  
Fitonitsidy i bolezni rasteniy (Phytoncides  
and plant diseases) Uspekhi sovremennoy  
biologii. 35(2):257-270. 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

Diaz y Gomez, E.  
Tratamiento de las osteomielitis y heridas  
infectadas por la siembra de larvas de mosca.  
(The treatment of osteomyelitis and of infected  
wounds with fly larvae). La medicina iberica.  
Madrid. Vol. 28, pt. 1, p. 836-841, 1934.

Translated by Carlo Zeinet.

## Translation

12344 Dübner, Ye. E.  
(Kishinev Conference on the Creation of New  
Pest Control Machinery) Zashchita rasteniy o  
vreditel'nykh i bolezney. no. 3:57-58. Mar. 1961

JPRS:12150; CSO:1879-S.

## Translation

8660 Didovets, S. & Satsiuk, B.  
Veterinarnoe obsluzhivanie zhivotnovodstva  
ukrain'skoy SSR v usloviyakh novoy organizatsii  
noy struktury (Veterinary servicing of animal  
husbandry of the Ukrainian SSR under the condi-  
tions of the new organizational structure).  
Veterinariia. 31(5):13-17. May 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

11171 Didovets, S. R.  
K voprosu o iashchure kak zoonoznoi infektsii  
(Additional information on foot-and-mouth  
disease as a zoonotic infection) Veteri-  
nariia. 37(2):16-19. Feb. 1960.

## Translation

10016 Didovets', S. R.  
Shecheplyannia velikoi rogatoj khudoby proti  
iaschchuru (Vaccination of large cattle against  
foot and mouth disease) Sotsialisticheske  
tvorinnitstvo. 28(2):50-52. Feb. 1956.

## TRANSL.

10235 Didovets, S. R.  
40 let veterinarii na Ukraine (Forty years  
of veterinary medicine in the Ukraine)  
Veterinariia. 34(10):16-24. Oct. 1957.

## Translation

14322 Didus, V. I.  
Izucheniye spontannoi izmenchivosti chistykh  
linii Hordeum (Investigation of spontaneous  
variability in pure lines of Hordeum)  
Botanicheskii zhurnal SSSR. 21(2):189-195.  
1956.

IPST cat. no. 710; OTS 63-11042.

## Translation

2169 Dieckmann, J.G.  
Contribucion al estudio de las solanaceas  
Argentinas (Contribution to the study of the  
Argentine Solanaceae). [Buenos Aires, 1912]  
196 p.  
Partial translation.

Translated and revised by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

- 237 Diernhofer, Karl  
Das problem der immunisierung gegen die  
Brucellose (The problem of immunization against  
Brucella). Deut. Tierärztl. Wchnschr. 46: 659-  
661. Oct. 15, 1938. (Film Copy)

Translation from the University of Minnesota  
Work not edited.

Translation

- 2170 Dietel, P.  
Kleine beiträge zur systematik der Uredineen  
(Small contributions to the taxonomy of the Uredineae).  
Ann. Mycol. 20:29-33, 174-177. 1922;  
21:44-48. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops. (7)

Translation

- 2171 Dietel, P.  
Ueber die wirtswechselnden rostpilze (On rust  
fungi which change hosts). Centbl. f. Bakt.  
[etc.] Abt. II, 48:470-500. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

- 2172 Dietel, P.  
Versuche Ueber die keimungsbedingungen der  
teleutosporen einiger Uredineen (Experiments re-  
garding the conditions of germination of the  
teleutospore of some Uredineae). Centbl. f.  
Bakt. Abt. II 31:90-106. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

- 2173 Dietel, P.  
Zur umgrenzung der gattung Pileolaria Cast.  
(On the limitation of the genus Pileolaria Cast.)  
Ann. Mycol. 19:300-303. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

Translation

- 1.9 Dieterich,  
F76Tr Über einen durchforstungsvergleichsversuch in  
richtenbeständen erster bonität (A comparative  
thinning experiment in spruce stands of site I.  
Allg. Forst u. Jagd. Ztg., 99(7):152-163; (8):  
169-180. 1923.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 311.

Translation

- Entomology Sub-Branch  
Dieterich, Karl  
Weitere beiträge für kenntnis des bienen-  
harzen (Further contributions to the data  
on propolis). Chem. Ztg. 34(113): 1006.  
September 22, 1910.

Translated by Mildred D. Anderson

Translation

- Entomology Sub-Branch  
Dieterich, Karl  
Weitere beiträge für kenntnis des bienen-  
harzen (Further contributions to the data on  
propolis). Pharm. Zentralhalle. 52(39):  
1019-1027. September 20, 1911

Translated by Mildred D. Anderson

Translation

- 1.9 Dieterich, V.  
F76Tr Aus den ergebnissen von durchforstungsver-  
suchen in buchenbeständen (Results of thinning  
experiments in beech stands). Allg. Forst u.  
Jagd Ztg. 100(12): 566-577. 1924. 101(1): 16-  
35, (2): 41-50. 1925.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 308.

Translation

- 1.9  
F76Tr Dieterich, V.  
Wald, Forstwirtschaft, Landesplanung ein  
weiterer beitrage zur wirtschaftlichen standorts-  
kunde. (Forest, forestry, land planning (A con-  
tribution to ecology in relation to national  
economy). Forstl. Jochen. Silva 24(32-33):  
257-267; (34): 273-279. 1936.

Translated by Michel Mok  
U. S. Forest Service - Division of Forest  
Management Research  
No. 345

Translation

- 6674 Dieterlen, Henry.  
Calcul des échangeurs thermiques a ailettes  
(Calculations for heat exchangers with fins).  
Chaleur et industrie. Paris. 15(16):99-108.  
1934.

Translated by Jonathan I. Thigpen.

Translation

- 7824 Dietrich, David.  
Juniperus communis L. (Juniper).  
Forst-Flora, p. 13-14, 1860.

Translated by Dagmar Mullner.



Translation  
7825 Dietrich, David.  
Pinus sylvestris L. (Scotch pine). Forst-Flora, p. 3-4, 1860.  
Translated by Dagmar Mullner.

Translation  
7826 Dietrich, David.  
Robinia pseudacacia L. (Common robinia). Forst-Flora, pp. 116-117, 1860.  
Translated by Dagmar Mullner.

Translation  
7827 Dietrich, David.  
Taxus baccata L. (Yew tree). Forst-Flora, p. 15, 1860.  
Translated by Dagmar Mullner.

Translation  
7828 Dietrich, David.  
Viburnum lantana L., volliger Schneeball (Woolly snowball, wayfaring-tree). Forst-Flora, p. 76, 1860.  
Translated by J. Braun.

Translation  
7829 Dietrich, David.  
Viburnum opulus L., gemeiner Schneeball (Common snowball, European cranberry bush). Forst-Flora, p. 77, 1860.  
Translated by J. Braun.

Translation  
10744 Dietrichs, H. H., and Sandermann, W.  
Studien auf dem Gebiete der Holzschutzchemie. Achte Mitteilung. Papierchromatographie und analyse von Holzschutzmitteln (Studies in the field of wood-preserving chemistry. Part VIII. Paper chromatography and analysis of wood preservatives. Holz als Roh- und Werkstoff. 16(9):340-346. 1958.  
Translated by W. Knie.

Translation  
6747 Dietze, C. v.  
Gegenwartsfragen der Inneren Kolonisation (Present-day questions of internal colonization). Archiv für Sozialwissenschaft und Sozialpolitik. 67(4):447-465. June 1932.  
Translated by Henry E. Brockway.

TRANSL.  
11542 Dieu le hop tac xa nong nghiep bac thap (Regulations for low level agricultural production cooperatives). Nhan dan, no. 2423:4-6. Nov. 6, 1960.  
JPRS:7568; CSO:5617-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
Diffloth, P.  
1085 L'assolement dans la lutte contre les parasites de la betterave (The role of crop rotation in the fight against parasites of the sugar beet). Vie Agr. et Rurale 17: 20-22. 1928.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Di Gleria, J., see  
Gleria, J. di.

TRANSL.  
5627 Dijkman, M. J., and Vollema, J. S.  
Resultaten van een hoog gelegen Hevea-cloonen toetstuin (Results of an Hevea clones testing area). Archief voor de rubbercultuur. p. 357-365, v. 24, no. 7, Nov. 21st 1940.  
Translated by H. A. Kuyper.

TRANSL.  
5626 Dijkman, M. J., and Ostendorf, F. W.  
Zaailingentoeftuin Pangkalan 1929 (Seedling test-plot Pangkalan 1929). Archief voor de rubbercultuur in Nederlandsch-Indië. p. 433-453, v. 25, no. 4, Nov. 6th. 1941  
Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
7512 Dijkmeijer, E.  
Textiel, deel 1, grondstoffen (Textiles, volume 1, raw materials). Bastvezels. chapter 2:72-78. 1947.  
Translated by May Coult.

TRANSL.  
14543 Dijkstra, R. J.  
(Advantages and disadvantages of plastic drain pipes and drain tiles; a literature survey). Landbouwdocumentatie. 20(19): 659-669. May 9, 1964.

Translation  
10419 Dikun, P. P.  
(A spectrophotometric method for the approximate determination of the concentration of 3,4-benzopyrene in a mixture of unknown composition). Voprosy onkologii. 1(4):34-38. 1955.

Translation  
9658 Dil'baži, G. I.  
Furatsillin v veterinarnoi praktike ("Furacillin" in veterinary practice). Veterinariia. 33(5):60-61. May 1956.  
Translated by A. N. Wildsius.

Translation  
891 Dillewijn, C. van  
F. W. C. Ledeboer. Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 42(1): 123-125. 1934.  
Translated by H. A. Kuyper (?)  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
1210 Dillewijn, C. van  
Potproeven als hulpmiddel bij het onderzoek van bemestingsvraagstukken (Pot experiments as an aid in investigating fertilizer requirements). Proefsta. v. Java-Suikerindus. Onderafd. Oribor Meded. 76. 10 p. 1935.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
2175 Dillewijn, C. van  
De rijpheidsbepaling bij het suikerriet (Determining the maturity of sugar cane). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 39:948-972. 1931.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
2176 Dillewijn, C. van and Levert, L.  
Stickstofoptimum en randeffect bij suikerriet. (Nitrogen optimum and border effect. Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 41(1): 569-582. 1933.  
English Abstract by H. A. Kuyper.  
Rec'd from Office of Sugar Plant Inv.

Translation  
8845 Dimitrov, Nikola.  
Uspelchi veterinarnof sluzhby Narodnoy Respubliki Bolgarii i predstofashchie zadachi po okhrane zdor'ia sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Achievements of veterinary service of the People's Republic of Bulgaria and the impending tasks in protection of health of agricultural animals). Veterinariia. 31(12):51-55. December, 1954.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
5224 Dingemans, E.  
Über das vorkommen von brunsterregenden stoffen im bienenhonig. (On the occurrence of "heat producing" substances in the honey bees.) Acta brevia neerlandica de physiologia, pharmacologia, microbiologia E.A., vol. 2, no. 1, p. 55-58. 1938.  
Translated by C. Zeimet.

Translation  
5207 Dimulesco, G. and Poisoareno, D.  
Recherches sur quelques substances larvicide pour les hypodermes. (Research on a few larvicidal substances against cattle fly larvae). Institut national zootechnique de Roumanie. Annales, v. 7, p. 205-228. 1938.  
Translation by Carlo Zeimet.

Translation  
7923 Direccion General de Agricultura.  
El cultivo del banano y del platano (The cultivation of the banana and plantain trees). Revista agricola (Agricultural review) 13(6): 348-351. Aug. 31, 1935.  
Translated by A. Halfon.

Translation  
10860 (Directions for the application of biomyacin preparations). Veterinariia. 36(7):91. July 1959.

TRANSL.  
15803 (Directions for the conversion of enterprises to the new system of planning and economic incentive). Ekonomiches. gazeta. no. 6:31-35. Feb. 1966.  
JPRS:34,232; TT:66-30673; CSO:12066-D.

Translation  
15405 (Directive no. 3 on the control of rabies). Gestz. deut. republik. pt. 2(60):413-414. June 18, 1965.  
JPRS:31,194; TT:65-31691; CSO:2000-S.

Translation  
14882 (Directive on care and breeding of livestock). Ta kung pao. p. 1. Aug. 27, 1960.  
JPRS:5901; CSO:5143-N; SS:2150.

- Translation**  
B.P.I.  
**2177** Fischerdorfer, O.  
Ueber die faser von *Asclepias syriaca* L.  
(The fibre of *Asclepias syriaca* L.) Angew.  
Bot. 8:201-289. 1926.  
  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.
- Translation**  
**14186** (Discussion of problems of irrigation and land reclamation at the February Plenum of the Central Committee CPSU) Gidrotekhnika i melioratsiya. no. 4:3-21. 1964.  
  
JPRS:25,309; TT:64-31589; CSO:3207-S.
- Translation**  
**12345** (Discussion of reports on scientific activities of the Academy of Sciences Ukrainian SSR) Dopovidni Akademiyi nauk ukrains'koyi RSR. no. 5:577-581. 1961.  
  
JPRS:11709; CSO:1878-S.
- Translation**  
**5890** Diseases of the sugar beet and measures for their control. All-union scientific institute of the sugar industry (VNIS) Government publications office for literature on collective and Soviet farming, U.S.S.R. Svelkovodstvo (Sugar beet industry) v.3, pt.2. 1940.  
  
Translated by Eileen A. Ritschewer.
- Translation**  
**13755** Di Tella, G.  
Il bosco contro il torrente (The forest versus the mountain torrent)  
Touring Club Italiano. 1912.  
  
Translation no. 109.  
Translated by A. R. Krappe.
- Translation**  
**6560** Di Tella, G.  
Rimboschimenti ed opere murrarie nella restaurazione dei bacini montani (Reforestation and wall works in the restoration of mountain basins). L'alpe rivista forestale italiana. 18:241-249. 1931.  
  
Translated by Dr. A. R. Krappe.
- Translation**  
Agriculture Unit  
Dittrich, H.  
Klinische Erfahrungen mit parenteraler Honigbehandlung (Clinical results from parenteral treatment with honey) Münchener Medizinische Wochenschrift 97:593-595, 1955.  
  
Translated by A. D. Straughan
- Translation**  
**12682** Dittrich, W.  
Zur physiologie des Nitratsatzes in höheren Pflanzen (unter Besonderer Berücksichtigung der Nitratspeicherung) (Physiology of the nitrate exchange in higher plants (with special reference to nitrate storage)) Planta. 12:69-118. 1930.  
German text included.  
Translation no. 5611.  
Translated by M. Godfrey.
- Translation**  
**5834** Djordjević, Petar.  
Bacteriosis of Slavonian oak. Institute of scientific research, Dept. of agriculture and forestry, p.3-14. 1931, Belgrade.  
  
Translated by Vera Turin.
- Translation**  
**7346** Dmitriev, G. V.  
Shestitochebnaya tsikada - opasnyi vreditel' zlakov (*Cicadula semnotata* - dangerous pest of cereals) Sovet. agron. 9(4):90-92. Apr. 1951.  
  
Translated by R. Dambo.
- Translation**  
**13138** Dmitriyev, V. S.  
(Certain questions in the development of irrigation in the Transvolga area) Zemledeliye. no. 10:16-28. Oct. 1962.  
  
JPRS:16,595; CSO:2428-S.
- TRANSL.**  
**15774** Dobrescu, Gh.M.  
(Frost cracks, types and derived and associated defects) Indust. lemnului. no.12:470-474. 1964.  
FPL-647.
- Translation**  
**14185** Dobritskaya, Yu. I. and others,  
(Zinc, copper, cobalt and molybdenum in some soils in the European part of the USSR) Mikroelementy v nekotorykh pochvakh SSSR. 1964. p.85-113.  
  
JPRS:26,040; TT:64-41310; CSO:10669-D/PE.
- Translation**  
**5035** Dobrodeiv, A. I.  
(Pyrausta nubilalis Hüb., the millet or maize moth). Text in Russian. Proceedings of the 2nd All Russian Entomo-Phytopathological congress at Petograd, Oct. 25-30, 1920. (1921). p. 123-128.  
  
Translation by Emanuel Arensburg.
- Translation**  
**12129** Dobrodeyev, N., and Artamonov, F.  
(The piece-rate and premium wage system) Sel'skoye khozyaystvo sibir. no. 8:6-10. 1962.  
  
JPRS:16,709; CSO:2432-S.
- Translation**  
**13357** Dobrokhotoy, A. M.  
Komitet po veterinarnym delam pri soвете труда i obronoy i ego rol' v likvidatsii epizootii v SSSR (Committee on Veterinary Affairs of the Council of Labor and Defense and its role in the control of epizootics in the USSR) Veterinariya. 39 (12):69-74. Dec. 1962.  
  
Trans. V-1858.
- Translation**  
**8828** Dobrokhotoy, A. M.  
O veterinarnoi sekcii pri Vsesoyuznoi s-kh akademii im. Lenina (About the veterinary section in the All-Union Agricultural Academy named after V. I. Lenin) Sovetskaya veterinariya. 11:90-92. November, 1955.  
  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
**10101** Dobrokhotoy, A. M. and Vasil'kov, G. V.  
Ob'edinyeniye plenum otdeleniya zhivotnovodstva VASKHNIL i nauchno-tekhnicheskogo soveta MSKH SSSR (Joint Plenum of the Animal Husband Department of VASKHNIL and of the Scientific-Technical Soviet of MSKH of USSR) Veterinariya. 34(6):86-89. June 1957.
- Translation**  
**8852** Dobrokhotoy, A. M.  
Problemy bor'by s brutsellezom i iashchuram v Plenumu veterinarnoi sekcii vsesoyuznoi akademii S.-M. nauk imeni V. I. Lenina (Problems in the fight against brucellosis and the foot-and-mouth disease at the Plenum of the Veterinary Section of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named after V. I. Lenin) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki: Veterinariya. 1:134-142. 1941.  
  
Translated by A. N. Wildsius.
- Translation**  
**8081** Dobrokhotoy, A. M.  
Problemy bor'by s iashchuram sel'skokhozyaistvennykh zhivotnykh (Itogi XXXIX plenuma veterinarnoi sekcii VASKHNIL) (Problems of the fight against foot and mouth disease of agricultural animals (Results of the XXXIX Plenum of the Veterinary Section of VASKHNIL)). Veterinariya. 30(7):60-63. July 1953.  
  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
**12535** Dobrokhotoy, K. V.  
Kharovye vodorosli v tseozakh gidromakrofytov (Charal algae in coenoses of hydro-macrophytes) Vsesoyuznoe gidrobiologicheskoe obshchestvo. Trudy. 5:258-263. 1953  
  
Trans. A-1340.
- Translation**  
**9595** Dobrovolskaya, M. K.  
Ispol'zovanie zavoza v travo-pol'nykh sevoobrotakh (Utilization of manure in grass-field crop rotations) Nauchnaya konferentsiya po probleme ispol'zovaniya mestnykh istochnikov udobrenii Ukrainskoi SSR. Trudy. 1951:31-41.  
  
Translated by R. Adelman.
- Translation**  
**5416** Dobrovitskaya, S. A.  
On the rooting of lemon cuttings. Ukrainian scientific-investigational institute of fruit production.
- Translation**  
**6204** Dobry, A., and Schwob, A.  
Pression osmotique et viscosité des polystyröls (Osmotic pressure and viscosity of polystyrols) Extrait, Bulletin de la Société chimique de France. Serie 5(3):1790. 1936.  
  
Translated by Charles D. Holland, under the supervision of Ruth E. Hall.
- Translation**  
**12216** Dobrynin, G. M.  
K metodike izucheniya biologii kornei rastenii (Methodology of the study of the biology of plant roots) Botanicheskii zhurnal. 40(5):696-702. 1955.  
  
Translation no. 3432.  
Translated by M. Slade.
- Translation**  
**7008** Dobrynin, V. P.  
Neutralization of straw fodder in its affection by pathogenic fungi. Konevodstvo. 16(10/12): 27-30. Oct./Dec. 1946.  
Translated by L. Lulich.



## Translation

**2178** Doby, G.  
Biochemische untersuchungen. IV. Einige bemerkungen über die pathologie kranker knollen (Biochemical researches concerning "blatrollkrankheit" of the potato. IV. Some remarks on the physiology of the diseased tubers). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 22:401-403. 1912.

This is an English translation of a German translation of part of his "A burgonya levéltárogdásának biokémiai tanulmányozása." Piszér. Eörl. M. Kir. 7814. Minist. Mezsg. Kiserl. Tanácsa 18:956-968. 1916.

Translator and source unknown.

## Translation

**15533** Dobychin, V.P.  
Primenenie radioaktivnykh izotopov dlya opredeleniya ob'emnogo vesa i vlazhnosti grunta v polevykh usloviyakh (The use of radioactive isotopes for field determination of the bulk density and moisture content of soils) Dokl. mezvuzom. konferent. po ispytaniyam sooruzhen. Leningrad. p.245-255. 1958.

TT-62-32966.

## Translation

**TRANSL.**  
**5203** Dodonov, B.A. (Issued under)  
Studies on the mechanism of action of insecticides. (Text in Russian). Leningrad. Institut zashchity rastenii. Bulletin of Plant Protection. ser 3, no. 7, 1936. 98p.

Composed of following articles:

Vokresenskaja, A. et al. - Some data on mechanism of the stomach insecticides and the comparative resistance of insects to poison. p.7-8.  
Skrjabin, E. - pH of the insect's intestines, and blood and its modification at poisoning with arsenic and flourine compounds. p.9-24.

See next card

## TRANSL.

**5203** - 2 -  
Vokresenskaja, A. - Poison penetration through the intestine wall of insects. p. 25-39.  
Lavrov, I. and Paramonova, V. - Solubility of some salts of stomach insecticides in solution with different pH. p.40-45.  
Dodonov, B. - On the comparative resistance of some species of insects, to the arsenic and flourine insecticides. p. 55-77.  
Pilat, M. - A histological study of the toxic effect on the alimentary canal of insects. p. 79-91.  
Pilat, M. - Histological structure of blood of Locusta migratoria at poisoning with stomach insecticides. p. 92-96.

See next card

## TRANSL.

**5203** Translation by:  
Mrs. Sonia A. Davidson.

Note: Photostatic reproductions of illustrations with translation.

## Translation

**5864** Doerfeldt, W.  
Fortschritte der Zuckerrindustrialie im Jahre 1942 (Progress of the beetsugar industry in 1942) Chemiker-Zeitung. No.17, p.181-184. May 26, 1943.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

**6553** Dogmon, A. and Florisson, C.  
Générateurs ultra-sonores de laboratoire, quelques exemples d'applications physiques et chimiques (Laboratory ultra sound generators, physical and chemical uses). Bulletin de la Société de chimie biologique. 27:97-101. 1945.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## TRANSL.

**9479** Doiarenko, A. G.  
Nekotorye ocherednye nauchno-issledovatel'skie voprosy v oblasti agronomii (Some urgent scientific research problems in the field of agronomy) Pochvovedenie. 1:12-15. 1955.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

**8392** Dolg rabotnikov veterinarnoi nauki (The debt of workers of veterinary science). Veterinarniia. 31(2):3-7. Feb. 1954.

Translated by L. Lelich.

## Translation

**11395** Dolgikh, I. S.  
Reorganizatsiia sistemy gosudarstvennogo sortoispytaniia neobkhodima (Reorganization of the system of State variety testing is necessary) Seleksiia i semenovodstvo. 24(6):60-61. Nov./Dec. 1959.

## Translation

**13092** Dolgova, A. E.  
(The causes of low germination in grape seeds) Agrobiologija. no. 2:302-3. 1960.  
Query no. 4238.

## Translation

**2188** Dolgushin, D.A.  
K voprosu o fotoperiodicheskom posledeistvii (On the problem of the photoperiodic after-effect). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Ėrovizatsii 1:30-35. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

**6558** Dolgushin, D. A.  
Mirovaia kollektsiia pshonits na fune Ėrovizatsii (World collection of wheats against a background of vernalization). p. 145-146. 1937.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

**2179** Dolgushin, D.A.  
O komplekse faktorov, obuslavlivaushchikh plodonoshenie prosa (On the complex of factors which control seed development in millet). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Ėrovizatsii 1:36-38. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

**6581** Dolgushin, Iurii.  
U istokov novoi biologii (At the sources of the new biology). 1949.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

**50** Dolique, M. Roger and Dolique, Mme.  
Sur la détermination, sans ergographe de la courbe de fatigue au cours de la pulvérisation manuelle. (Determination, without an ergograph, of the fatigue curve during manual pulverization of solid bodies (Trituration)). Le Travail Humain, 4th year, No. 4, December 1936, pp. 421-423.

Translated by Miss Pauline Smith  
North Carolina State College, University of North Carolina

## TRANSL.

**9233** Dolmetsch, H.  
Über die Struktur der Lockerstellen in fibrillären Gefüge der nativen Cellulosefasern. (Structure of weak links in the fibrillar system of native cellulose fibres) Holz als Roh- und Werkstoff. 13(3):85-91. 1955.

Translated by M. Slade.

## Translation

**10946** Dolmetsch, Hans.  
Über Zerfall, Erhaltung und Neubildung geordneter Strukturbereiche der Cellulose im Verlaufe der Umfällung (Disintegration, conservation, and new formation of ordered structural areas in cellulose during reprecipitation) Das Papier. 13(3/4): 37-44. 1959.

Translated by E. Fichler.

## Translation

**9847** Dolmetsch, Hans.  
Zum Problem der Übertragung von Feinstrukturen nativer Cellulose in das Gefüge der Kunstfaser (The problem of transferring microstructures of native cellulose into the structure of the regenerated fibre) Holz als Roh- und Werkstoff 13(5):178-185. 1955.

Translated by M. Slade.

## Translation

**11580** Domanski, S.  
Badania nad biologią Phellinus igniarius (L. ex Fr.) Quel. na białodreziewie (Populus alba L.) (Observations on the biology of Phellinus igniarius (L. ex Fr.) Quel. attacking white poplar (Populus alba L.)) Acta societatis botanicorum poloniae. 23(3):589-616. 1954.

OTS 60-21527.

Translated by Andrzej Potocki.

## TRANSL.

**11581** Domanski, S., and Dzięciołowski, W.  
Zmiany odżywcze sosny zwyczajnej i ich warunki rozwoju. II. Wpływ warunków glebowych w lesnictwie dobrogości (Nutrient changes in Scots pine and their conditions of their development. II. Influence of soil conditions in the Dobrygość Forest, Rychno Forests, West Poland) Acta societatis botanicorum poloniae. 24(1):65-93. 1955.

OTS 60-21522.

Translated by Andrzej Potocki.

## TRANSL.

12215

Domanski, Stanislaw.

O stosowaniu poprawnej nomenklatury niektórych grzybow w fitopatologii lesnej (The use of correct nomenclature for certain fungi in forest phytopathology) Sylwan. no. 10: 61-66. 1960.

Translation no. 5418.

Translated by R. J. Zatoraki.

## TRANSL.

16221

Dominik, Tadeusz.

Dynamika rozwojowa mikoryz tworzonych przez *Pinus silvestris* i *Boletus luteus* w glebach porolnych (Development dynamics of mycorrhizae formed by *Pinus silvestris* and *Boletus luteus* in arable soils) Prace szczeciń. towarzys. nauko. Wydział nauk przyrod.-rolnicz. 1(1):1-17. 1959. TT:65-50332.

Translated by A. Rodziwiłł.

## Translation

12325

Dominik, Tadeusz.

Mikotrofizm topól w ich naturalnych zespołach na terenie polski (Mycotrophy of poplars in their natural associations in Poland) Roczniki nauk lesnych. 14:247-266. 1956.

OTS 60-21382.

Translated by I. Wierzbicka.

## Translation

12643

Dominik, Tadeusz.

Projekt nowego podziału mikoryz ektotroficzných oparty na cechach morfologiczno-anatomicznych (Tentative proposal for a new classification scheme of ectotrophic mycorrhizae established on morphological and anatomical characteristics) Roczniki nauk lesnych. 14:223-245. 1956.

OTS 60-21383.

Translated by J. Wierzbicka.

## Translation

12533

Dominik, Tadeusz.

Spóźnienie i rozważania nad holenderską chorobą więzów powodowaną przez *Graphium ulmi* Schwarz (Observations and considerations on the Dutch elm disease caused by *Graphium ulmi* Schwarz) Roczniki nauk rolniczych i lesnych. 38:134-140. 1937.

OTS 60-21485.

Translated by S. Łukowski.

## Translation

7627

Domrachev, G.

Konferencijska po Istorii Veterinarii (Conference on the History of Veterinary Science) Veterinarif. 27(9):59-60. September 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8375

Domrachev, Vladimirovich

Zasluzheniyi defitel nauki, professor Georgii Vladimirovich Domrachev (Honored scientist, Professor Georgii Vladimirovich Domrachev). Veterinarif. 31(4):63-64. Apr. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

11241

Domsh, K. H.

(The action of soil fungicides. 1. Materials survey) Z. Pflanzenkrankheiten u. Pflanzenschutz. no. 65:385. (1958)

## Translation

11296

Donat, A. M.

Raspylitel' melkodispersnoi pyli (Sprayer of fine-dispersed dust) Gigiena i sanitariia. no. 7:52-54. July 1953.

Trans. V-1591.

## Translation

15599

Donat, Josef.

Ueber ashlengriff und geschleibetrieb (Bed attack and bed-load transport). Wasserschutz. 1929, h. t. 22-27.

Translated by C.M. Saleh.

## Translation

11900

Donets, Yu. I.

Izuchenie infektsionnykh svoystv vzbuditel'nykh botulizma tipa C (Study of the infectious characteristics of the botulism pathogen of type C) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(6):104-110. June 1961.

Trans. V-1720.

## Translation

12124

Donets, Yu. I.

O sluchae botulizma, vyzvannom vzbuditelem tipa E (Case of botulism provoked by the causal agent of type E) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(7):137-139. July 1961.

Trans. V-1752.

## Translation

13624

Dorgelo, H. B., and Daams, H.

De bepaling van grootte, vorm en grootte-distributie van submicroscopische deeltjes (The determination of size, shape, and size distribution of submicroscopic particles) Nederlandsch tijdschrift van natuurkunde. 17:209-33. 1951.

Translated by Pieter Harbrink.

## TRANSL.

5618

Doring, Dr.

Knöllchensucht der kartoffeln (The "small-tuber-disease" in potatoes) Landwirtsch. Jahrb. Ergänzungsbd., 69:246-248, fig. 7, 1929.

Translated by Theo. Helm.

## Translation

8741

Dorofeev, A.A., &amp; Putimov, V.M.

Izuchenie sukhoi brutselleznoi vaksiny iz shchepki no. 19 (SBV) na krupnom rogatom skote (Study of the dry brucellosis vaccine (DBV) from the strain no. 19 on cattle). Veterinarif. 22(4/5):29-30. April/May 1945.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10112

Dorofeev, A. A. and Del'nik, B. S.

Konzervirovanie komponentov dlia RSK metodom vysushivaniia. Autoreferat (Conservation of component parts for RSK by a method of drying. Autoreferat) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 10:84-85. Oct. 1948.

## Translation

8684

Dorofeev, A. A., &amp; Putimov, V. M.

Materialy po primeneniui vaksiny "STI" (Material on the use of "STI" vaccine). Veterinarif. 12(7):13-15. July 1943.

Translated by L. Lulich.

## Translation

13935

Dorofeev, V. F.

Roľ pridatochnykh kornei v ustoičivosti pshenitsy protiv poleganiia (The role of adventitious roots in the resistance of wheat to lodging) Selektiia i semenovodstvo. no. 4:70-72. 1959.

RTS 1881.

Translation 61-27299.

## Translation

B.P.I.

2181

Dorogin, G.N.

Zametka o Cytosporina septospora (A note on Cytosporina septospora). Bolezni Rast. 15: 48-50. 1926.

Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 376)



TRANSL.

10572 Dorokhov, P. K., Maksimov, G. A., and Rozhkova, E. V.  
(Best of swelling of tobacco) Tabak.  
2:47-52. 1957.

Translation  
6849 Dorokhov, P.K., Loev, I.I., Reppikh, A.O. and Shnik A.A.  
Steam-air method of treating tobacco (Investigations of the Plant Laboratory of the Don State Tobacco Factory in memory of Rosa Luxemburg) U.S.S.R. State Institute of Tobacco Research. Bulletin no. 68. 1950.

Translated by D. D. Berolzheimer.

Translation

12558 Dorokhov, P. K., and Akimushkina, A. N.  
(Volumetric properties of fibrous tobacco as a function of its fractional composition) Tabak. 21(2):21-3 (1960)

Translation

8536 Doron, N.N. & Kindjakov, V.I.  
V Avlenie vozmozhnostei primeneniya i reseniya pretsipitatsii pri fashchire (Researching the possibilities of employing precipitation reaction in foot and mouth disease). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 8:86-87. 1940.

Translated by L. Lulich.

Translation

2182 Doroshenko, A.  
Fotoperiodizm nekotorykh kul'turnykh form v svyazi s ikh geografi cheskim proiskhozheniem (Photoperiodism of some cultivated forms in connection with their origin). Trudy Prikl. Bot. i Selek (Bull. Appl. Bot. & Plant Breeding) 17: 167-220. 1927.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation

11474 Doroshenko, P. E.  
Sel'skoye khozyaystvo SSSR v 1959-1965 Godakh (Agriculture of the USSR during 1959-1965) p.23-155. 1959.

Translation of chapters II through VIII.  
JPRS:3448; CSO:3390-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

15529 Doroshko, I.N. and Smiyan, Yu. P.  
(Viral hepatitis of ducks) Veterinariya. 40(7):38. 1963.

TT-64-19628.

Translation

6961 Dorosinski, L. M.  
Bakterial'nye udobreniya (Bacterial fertilizers). Gos. izd-vo sel'skokhozyaystvennoi lit-ry. 28-36. 1949.

Translated by E. Russell.

Translation

13140 Dörr, W.  
(The organic acids in Virginia tobaccos, and the detection and estimation of glyoxalic acid and  $\alpha$ -ketoglutaric acid) Tabak.  
Forschung. 3(21):53-60 (1957)

Translation

2183 Dörries, W.  
Ueber ein laubblatt-spektroskop (On a leaf spectroscopy). Deut. Bot. Gesell. Ber. 50:47-52. 1932.

Translated by A.H. Kranpe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

Bee Culture Branch  
Dörriescheid, W., and Friedrich, K.  
Trennung von Aromastoffen des Honigs mit Hilfe der Gas-Chromatographie (Separation of aromatic substances of honey by means of gas-chromatography) Journal of Chromatography 7:13-18. 1962

Translated by A. D. Straughan

Translation

13093 Dorsman, C., and Ravensberg, K.  
Stekken en enten onder waternevel (Cuttings and grafts under mist spray) Jaarb. Proefst. Boonkv. Boekoop. 1957. p. 20-31.

Query no. 3652.

Translation

692 Dort, T. K. L. van.  
Een oriënteerend onderzoek naar den invloed van de mestdiepte op de uitwas en wortelontwikkeling van den jongen aanplant (Orientating investigation on the influence of the depth to which fertilizer is applied on the habit and on the development of the root system of young cane plants). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indie 42(1):440-445. 1934.

Translated by H. A. Huyter. ?  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

12752 Doschchanov, M. B.  
Opyt izucheniya erozii pochv v usloviyakh gornogo rel'efa Uzbekskoi SSR (An attempt to investigate soil erosion under the mountain relief conditions of the Uzbek SSR) Vsesoyuznoye soveshchaniye po bor'be s eroziyey pochv. no. 6:619-626. 1955.

PST cat. no. 801; OTS 60-21879.

Translation

15530 Doskochilova, D. and Vondrachek, M.  
(Micro-methods for the identification and the investigation of antibiotic materials from actinomycetes (chromatographic and electrophoretic methods)) Antibiotiki. 6(7):649-659. 1961.

TT-62-14590.

File

TRANSL.  
8803  
no. 38

Dosoudil, A.  
Dynamische Festigkeit von Platten (Impact strength of structural board) Meddelande från Wallboardindustriens Centrallaboratorium. Reprinted from Svensk papperstidning. 53:609-612. 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
Apiculture Unit

Dostal, Brigitte  
Riechfähigkeit und Zahl der Riechsinnes-elemente bei der Honigbiene (Capacity of the honey bee to perceive scent and the number of olfactory sensory elements) Ztschr. f. Vergl. Physiol. 41:179-203. 1958

Translated by A. D. Straughan

Translation

13034 Douglas, J., and Van Doesburg, H. H.  
De vermeerdering van blauwe bessens door middel van scheutstekken (The propagation of blueberries by means of shoot-cuttings) Meded. Dir. Tuinb. 22:98-104. 1959.

Query no. 3693.

Translation

11673 Dovrat, Amos.  
(Potassium deficiency as a result of increased nitrogen fertilization) Hassadeh. 40:2-3. 1959.

Translation

14532 Dowgielewicz, Stanislaw.  
Badania odpornosci włókien luskowych na mikroorganizmy wystujace w roznym srodowiskach naturalnych (An investigation of bast fiber resistance against microorganisms appearing in different natural environments) Prace instytutu przemyslu włókien luskowych. 6:45-65. 1958.

OTS 61-11338.

Translated by M. Rojowska.

TRANSL.

15839 Drabaty, Iwan.  
Können Bienen im Winter vermehrt werden (Can bees be multiplied in winter) Arch. f. Bienenk. 12(7/8):277-289. 1931.

Translation

8304 Drabkin, B. S.  
(Action of benzoic aldehyde upon certain invertebrates). Doklady Akademii nauk SSSR. 89(4):705-707. Apr. 1, 1953.

Translated by B. Adelman.

TRANSL.

16042 Drachenfels, Heinrich-Jürgen von, and others.  
(New knowledge in the field of fat bloom prevention) Naturwissen. 49(15):350-351. 1962.  
TT:63-20122.

Translation

14184 Dracheva, N. P., and Popov, N. N.  
GIR v sisteme mezhdunarodnogo sotsialisticheskogo razdeleniya truda (The German Democratic Republic in the System of International Socialist Division of Labor) 1963. p.40-67,191-196,230-237.

JPRS:25,760; TT:64-41031; CSO:9251-W.

Translation

11795 Dragavtsev, A. P.  
Plodovodstvo v Kitae (Fruitgrowing in China) Vestnik Sel'skokhozyaystvennoi nauki. 6(1): 149-155. Jan. 1961.

Trans. A-1275.

TRANSL.

14183 Dragavtsev, V. A.  
(Phenogenetic analysis of variability in plant populations) Khabarsky (Vestnik) no. 10:33-42. 1963.

JPRS:22,718; OTS:64-21279; CSO:10158-D.

TRANSL.

10871 Doroshkin, N. A.  
Konferentsiya evropeiskikh stran po kartofolei (Conference of European Countries on Potato Wart) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):46. Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
12499

Dragavtsev, V. A.  
(Philosophical problems of the teaching of form-development and theory of hereditary information) *Uspekhi sovremennoy biologii*. v. 52, no. 3(6):347-361. 1961.

JPRS:12751; CSO:6933-M.

Translation  
8898

Drilhon, Andree and Pora, Eu. A.  
Regulation minerale du milieu interieur chez les poissons stenohalins (Mineral regulation of the internal environment of stenohaline fish) *Annales de physiologie et de physicochimie biologique*. 12:139-168. Paris, 1936.

Translated by Edmund G. Cummings.

Translation

2181 Draghetti, A.  
Il decorso della malattia degli olmi nel Modenesa (Course of the elm disease in Modena) *Modena Stas. Sper. Agr. Ann.* n.s., 2:300-304. 1932.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.309)

Translation

13270 Drahos, Vitezslav.  
Vliv rychlosti proudění vzduchu na sušič rychlost (The effect of the rate of airflow on the rate of drying of timber) *Dřevarský výskum*. 5(1): 1960.

Also included in original text.

TRANSL.  
12534

Dranitsyna, YU. A.  
Issledovanie zhrnogo masla tolstorebnika al'piiskogo *Pachypleurum alpinum* Ldb. (Investigation of the fixed oil of *Pachypleurum alpinum* Ldb) *Rastitel'noe Syr'e*. Trudy Botanicheskogo instituta im V.L. Komarova AN SSSR, Ser. 5, 1955 (5), 85-89.

RTS 1676.

Translation

10353 Drechsler, M. M., and Osipov, A. I.  
(Mechanization of limbing operations) p. 66-73, 86-94. 1957.

Translated by Bureau for Translations, Dept. of Secretary of State of Canada.

Translation

14044 Dreher, A.  
Versuche und Beobachtungen zum Nosema-problem (Experiments and observations on the Nosema problem) *Die Biene* 92:11-17. 1956.

Translated by F. F. Koeller

Translation

14044 Dreyfuss, A.  
L'innervation de la plume (The innervation of the feather) *Arch. zool. exp. et gen.* Notes et rev. 79:30-42. 1937.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.  
13095

Drijfhout, E., and Gerritsen, C. J.  
*Actinidia chinensis*, een nieuw fruitgevaas (*Actinidia chinensis*, a new fruit crop) *Meded. Dir. Tuinb.* 22:682-7. 1959.

Query no. 3732.

Translation

6655 Drobkov, A. A.  
Role of natural radioactive elements in the life of plants. *Sovet. agron.* 7(9):75-79. Sept. 1949.

Translated by S. M. Monson.

Translation

6962 Drobot'ko, P. E. Marusenko, B. E. Aisenman, N. G. Kolesnik, D. G. Kublai, P. D. Iat'el' and V. D. Mel'nichenko  
Novoe Zaboлевanie Lozhadel i Liudei (A New Disease of Horses and Men); *Vrachebnee Delo*. No. 3-4, 1946, pp.125-128

Translated by L. Lulich

TRANSL.

5660 Dronks, Julius.  
Die verpflanzung des fieberrindenbaumes aus seiner sudamerikanischen heimat nach Asien und anderen landern (The transplantation of the Peruvian bark tree from its South American habitat to Asia and other lands) *Pflanze der cinchonon* (*Enemies of the Cinchona*) p.21. Wien. 1902.

Translated by May Coult.

Translation

15305 Dronov, N.  
(More mineral fertilizer) *Trud.* p.1. Sept. 24, 1963.

JPRS:21,934; OTS:63-41174; CSO:1830-D.

File

Translation  
8803  
no. 63

Droogkammer voor hout system Klekens (The Klekens lumber dry kiln) Advertising brochure of Machinefabriek Klekens, N. V. Landammer en Almelo, Holland, undated, received in 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

7169 Drosen, W. var. and Spruit, C.  
Over de hoeveelheden stikstof en aschbestanddeelen, welke bij een normalen oogst aan den gronde onttrokken worden (The amounts of nitrogen and minerals removed from the soil by a normal crop) *Cinchona*. Java. 4(2):92-98. Nov.1927.

Translated by May Coult.

TRANSL.

16045 Drouineau, G. and others;  
Sur l'influence du calcaire sur la nutrition vegetale (The influence of limestone on plant nutrition) *Ann. agron.* no.3:368-381. 1950.  
TT:64-10306.

Translation

12533 Drozd, M. and others;  
Wplyw przemieszczenia cząstek gleby przez kultywator na erozję gleb górskich (The influence of soil particles displacement due to cultivator on soil erosion in mountainous areas) *Zeszyty naukowe wyższej szkoły rolniczej we Wrocławiu*. no. 17:23-33. 1958.

OTS 61-31256.

Translated by E. Strassburger.

TRANSL.

12532 Drozdov, L. S.  
(A course to bolster the crop protection service) *Zashchita rasteniy* (USSR) 4(6):4-5. 1959.

Misc. Tr. 441.

Translation

7015 Drozdov, N.  
Rasshir't' posovy kukuruzy v lesostepnykh zonakh soiuza SSR (To increase the sowings of maize in the forest-steppe regions of USSR) *Sovkhoz. Proizvod.* 4(4):26-27. 1944.

Translated by E. Rnwall.

Translation

8397 Drozhevskina, M. S.  
Proba bakteriofagom kak metod identifikatsii netipichnykh brucellosevnykh kul'tur (Testing by bacteriophage as a method of identification of atypical brucellosis culture). *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 6(7):1-11. June 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

11347 Drozhevskina, M. S., and Puchkova, T. I.  
Sovershenstvovanie biologicheskogo metoda issledovaniia pri tularemii (Improvement of the biological method of research on tularemia) *Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok*. Teziy dokladov mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p.76-77. 1956.

Trans. V-1601.

Translation

12990 Dryanovska, O.  
(Polish biological institutes) *Priroda*. no. 4:106-7. July-Aug., 1962.

JPRS:16,889; CSO:2000-N.

Translation

1.9 F76Tr Dubakh, A. D.  
Vodoreguliruiushchee Razmeshchenie lesa po bassainu Reki (Water regulation of forests in a river basin). V *Zashchitu Lesa* (Forest Protection) 6: 43-50. 1938.

Translated by C. P. de Blumenthal  
Translation from Division of Forest Management research - U. S. Forest Service

Translation No. 353

Translation

13756 Dubakh, A. D.  
Zabolachivanie lessnykh ploshchadei v svyazi s kontsentrirovannymi rubkami i mery borby s nim (Combating swamp formation on forest stands after heavy clear felling) *Reports of the Central Russian Forestry Res. Inst.* p. 5-38. 1953.

Translation no. 182.

Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

6539 Dubard, Marcel.  
De l'origine de l'arachide (The origin of the peanut). *Etude sur l'origine de l'arachide*, Muséum national d'histoire naturelle. Paris. Bulletin no. 5:340-344. 1905.

Translated by James T. Moss.

TRANSL.

12218 Dubin, L.  
(Cybernetics - a science of great promise) *Agitator*. no. 19:39-42. Oct. 1961.

JPRS:11924; CSO:6502-N.



## TRANSL.

7100 Dubinovich, B. M.  
O metodike ucheta pyl'moi golovni (Method of estimating loose smut infection on cereals in USSR). *Selek. i semen.* 14(10):66-67. Oct. 1947.

Translated by E. Russell.

## TRANSMISSION

9484 Dubinin, N. P.  
Geneticheskie metody upravleniya geterozismom osnovna radikal'nogo povysheniya proizvoditel'nost rastenii i zhivotnykh (Genetic methods of controlling heterosis- the basis of radical increase in productivity of plants and animals) Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo literatury po atomnoi nauke i tekhnike gosudarstvennogo komiteta po ispol'zovaniyu atomnoi energii SSSR, 1963. 239 p.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

13584 Dubinin, N. P.  
Molekulyarnaya genetika i deistvie izlucheniya na nasledstvennost' (Molecular genetics and the action of irradiation on heredity) Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo literatury po atomnoi nauke i tekhnike gosudarstvennogo komiteta po ispol'zovaniyu atomnoi energii SSSR, 1963. 239 p.

Trans. A-1401.  
Partial, i.e., Table of Contents, Preface, Introduction, Conclusion, also p. 2.

## translation

10876 Dubinin, N. P.  
Ob osnovnykh faktorakh estestvennogo mutatsionnogo protsesssa (Principal factors of the natural mutation process) Bot. zhur. (Moskva) 43(8):1093-1107. Aug. 1958.

## translation

12123 Dubinin, N. P., and others,  
Radiogeneticheskiy effekt vidimogo sveta pri vyzvnenii khromosomnykh perestroek (Radio-genetic effect of visible light in provoking chromosomal rearrangements) Akademiya nauk SSSR. Institut biologicheskoi fiziki. Fiziko-khimicheskie i strukturnye osnovy biologicheskikh yavlenii, p. 142-153. Moskva, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.

Trans. A-1302.

## Translation

14182 Dubinin, N. P.  
(Studies in molecular genetics and the effect of radiation on heredity) Molekulyarnaya genetika i deystviye izlucheniya na nasledstvennost'. 1963. p.3-4,5-12,236-239.

JPRS:22,581; OTS:64-21191; CSO:7951-M.

## translation

13934 Dubinin, V. B.  
(Mange mites (Acariformes, Sarcoptoida) and mange diseases of wild mammals) Zoologicheskii zhurnal. 34(6):1189-1202. 1955.

Translation 61-28222.

## TRANSL.

16044 Dubourg, J. and others,  
(The determination of lime salts in sugar manufacture by the "Hardness" method) Sucrerie française. 91:218-220. 1950.  
TR:63-16355.

## TRANSL.

9327 Dubovitski, A. M.  
Proizvodstvo mineral'nykh udobrenii (Production of mineral fertilizers) Gos. nauchno-tekhnicheskoe izdatel'stvo khimicheskoi lit'ry, 1947. 247 p. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

13058 Dubovskii, N. V.  
Vzaimodeistvie genov, deistviyushchikh na krylo u Drosophila melanogaster (The interaction of genes, affecting the wing in Drosophila melanogaster) Izvestiya Akademii nauk SSSR. 2:1163-1168. 1935.

PST cat. no. 520; OTS 61-31007.

## Translation

10657 Dubovyi, S. Z.  
Epizootologiya i profilaktika teilerioza krupnogo rogatogo skota na Apsheeronskom poluostrove (Epizootiology and prophylaxis of bovine theileriasis on the Apsheeron Peninsula) Veterinariia. 35(8):30-33. Aug. 1958.

## Translation

10475 Dubovyi, S. Z.  
Lechenie bol'nogo teileriozom krupnogo rogatogo skota aminokrikinom v kombinatsii s mikroelementami i vitaminom B12 (Treating bovine theileriasis with "aminokrikin" in combination with trace elements and vitamin B12) Veterinariia. 35(3):38-41. Mar. 1958.

## TRANSL.

7811 Dubrova, G. B.  
Deistvie fitontsidoov chesnoka na pleasnyye griby (Effects of garlic phytoncides on mold fungi). Mikrobiologiya. 19:229-234. May/June 1950.

Translated by A. Antik.

## translation

12457 Dubrova, G. B.  
Primeneniye antibiotikov dlya sokhraneniya pishchevykh produktov (Use of antibiotics for the preservation of food products) p.82-84. 1961.

JPRS:12828; CSO:2150-S.

## translation

6614 Dubrovina, M.  
The ruin of U.S. farmers. Sotsialisticheskoye sozhdanie. Feb.19, 1948.

Soviet Press translations, Univ. of Wash.

## translation

14080 Dubrovina, Z. V. and Belova, O. M.  
(Changes in the strontium-90 content of food products after cooking) Gigiyena i sanitariya, no.2:40-43. Feb.1964.

JPRS:24,139; OTS:64-31050; CSO:3081-S.

## translation

7367 Dubrovskaya, I. I.  
Gidroliz antigennogo kompleksa brucella suis khimicheskaya priroda komponentov (Hydrolysis of the antigenic complex of Brucella suis and the chemical nature of the components) Biokhimiya. 16(1):41-49. Jan./Feb. 1951.

Translated by L. Lulich.

## translation

8537 Dubrovskaya, I. I.  
Sravnitel'noe khimicheskoe issledovanie antigennykh kompleksov brucell raznykh tipov (Comparative chemical investigation of antigenic complexes of various types of brucella). Biokhimiya. 19(2):137-143. 1954.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

12093 Duchaufour, Ph.  
(Dynamics of forest soils under the Atlantic climate)

Translation of lectures given at the Faculty of Surveying and Forest Engineering, Quebec, during September and October, 1958, under the auspices of L'Institut scientifique franco-canadien.

## Translation

7850 Duchemin, E.  
L'exploitation du coco et du copra aux Philippines (Coco-palm and copra farming in the Philippines). Bulletin economique de l'Indo-Chine (The Economic bulletin of Indo-China) 1-2(6):192-193. Dec. 1898.

Translated by C. Peterson.

## Translation

6136 Duclaux, J., and Amat, M.  
Chimie physique—Ultrafiltres de porosité graduée (Physical chemistry—Ultrafilters of graduated porosity). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:1475. May 16, 1938.

Translated by J. W. Thompson, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6012 Duclaux, J., and Dobry, A.  
Pression osmotique des protéines dans les solvants autres que l'eau (Osmotic pressure of proteins in solvents other than water). Extrait des Comptes rendus du Laboratoire Carlsberg, Service chimique 22:155-160. 1937.

Translated by Lewis Drum, under the supervision of S. T. Ballenger.

## translation

2185 Ducumet, V.  
Les rouilles des céréales en automne et en hiver (The rusts of cereals in fall and in winter) Rev. de Path. Vég. & d'Ent. Agr. de France 12: 21-27. 1925.

Translated by H.R. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

R.P.T.  
1248 Dudina, V.S.  
Gollandskaia bolezn' il'movykh porod (Graphium ulmi Schw.) (The Dutch elm disease (Graphium ulmi Schw.)) 46 p. [Moskva] "Sel'khoziz", 1938.

Translation of 1:28-46 only.  
This is pt.II: Gollandskoi bolezn' viazov f SSSR (Dutch elm disease in the USSR).

2 translations of same pt. are bound together. Translated Mar.1939 by V. Turin, May 27,1940 by J.J. Aronfreed.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.565, no.596)

## translation

14614 Dudintsev, V.  
Net, istina neprikosnoveniya (No, truth is inviolable (About the fate of one scientific discovery)) Komsovol'skaya Pravda. Oct. 23, 1964.

Trans. A-1466.

## TRANSL.

5618 Dufour, Wilbrod.  
L'anesthésie générale à l'hydrate de chloral par voie veineuse chez les Equidés (Chloral hydrate given intravenously as a general anesthetic in the Equidae (horse)) La revue d'écologie, agronomie, médecine vétérinaire, v.12, no.2, Mars-Avril 1930.

Translated by F.E. Mackinnon.

TRANSL.  
2186

Dufrénoy, J.  
Biologie de l'*Armillaria mellea* (Biology of  
*Armillaria mellea*). Soc. de Path. Veg. France  
Bull. 9:277-281. 1922.

Translated by R. True.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

11895

Dufrénoy, J.  
Le dépérissement des ormes (The wilting of  
elms) n.d.

Translated by J. W. Kinney.

Translation

1084

Dufrénoy, J.  
Les facteurs biochimiques de l'immunité  
locale chez les plantes (The biochemical  
factors of local immunity in plants). Inter-  
natl. Hort. Cong. Paris, 10th, 1932, Rpts. and  
Proc., p.128-132.

Translated by M.K. Roque.  
Received from Div. of Forest Path.

Translation

2189

Dufrénoy, J.  
Les maladies à virus (Virus diseases).  
Cong. Internat. d'Hort. Compt. Rend. 10:  
94-127. 1932.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.330)

Translation

2188

Dufrénoy, J.  
Les réactifs biologiques de l'espèce et la  
spécificité parasitaire (Biological reagents for  
species and parasitic specificity). Rev. Gén.  
des Sci. Pur. et Appl. 30:44-47. 1918.

Translated by R.R. Levine.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

834

Dufrénoy, J.  
Rouge et chute des aiguilles de pin sylvestre  
(Reddening and casting of Scotch pine needles).  
Rev. des Eaux et Forêts 64:96-98. 1926.

Translated by J.W. Kinney, G.W. Englerth  
and T.W. Childs.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.508)

Translation

5036

Dugès, A.  
Nouvelles observations sur les Acariens, Ex-  
traites d'une lettre adressée aux rédacteurs.  
(New observations on mites. Abstracted from a  
letter addressed to the editors). Annales des  
sciences naturelles. (Paris) ser. 2, vol. 2,  
p. 104-106, 1874.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

12991

Duhinin, M., and Serpinskiy, V.  
(Scientific information retrieval)  
Izvestiya. Sept. 12, 1962. p. 3.

JPRS:15,927; CSO:1872-3.

Translation

J0805

Dukalov, I. A., and Golosnitskiy, A. K.  
K voprosu o prishiznennoi diagnostiki botu-  
lisma (Postupila v redaktsiu 4/III 1958)  
(Concerning the question of intravital diag-  
nosis of botulism (Submitted to the editorial  
office on March 4, 1958) Zhurnal mikrobi-  
ologii, epidemiologii i immunobiologii no. 12:  
45-46. 1958.

TRANSL.  
11279

Dukat, Vojtech.  
(Firmness and elasticity of cigar tobacco  
as factors determining the possibilities of  
its use) Prum. potravin. 9(12):644-645.  
1958.

Translation

3655

Dukatsenko, V. G.  
Odnovremennaya obrabotka ovets protiv  
sibirskoi izsvy i ospy (Simultaneous treatment  
against anthrax and pos of sheep)  
Veterinariia. 24(9):20-22. Sept. 1947.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

8393

Dukatsenko, V. G.  
Opyt primeneniya protivofashchernoï vaktsiny  
Viev v otkormochnykh sovkhosakh (Experimental  
use of the Viev anti-F&M disease vaccine in  
fattening sovkhoses). Veterinariia. 31(2):  
21-23. Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

7831

Dukhanin, K. S.  
Sideratsiia manderinov i gerani na podzolakh  
(Sideration of mandarins and geraniums growing  
on podzols). Sovetskie subtropiki (Soviet  
subtropics) 2-3:58-60. 1939.

Translated by B. Vasdof.

Translation

15482

Dukhin, S.S. and others;  
Potokhnye metody izmereniya razmerov i  
zaryadov chastits grubodispersnogo aerolya  
(Flow methods for measuring the size and  
charge of large aerosol particles) Kolloid.  
zhur. 26(1):133-138. 1964.

Translation no.7158.  
Translated by J.A. Collins.

Translation

5695

Dumanski, A. V. and Nekryach, E. F.  
Teplota smachivaniya i svyazannaya voda  
(Heat of wetting and bound water) Kolloidnyi  
zhurnal. 17(3):168-170. 1955.

Translated by E. Feigl.

Translation

14181

Dumanskiy, Yu. D.  
(On the influence of low concentrations of  
light aerosols on the cardiac activity of  
rabbits) Fiziologicheskyy zhurnal. 9(6):  
824-826. n.d.

JPRS:23,059; OTS:64-21476; CSO:7996-N.

TRANSL.

8998

Dumazet, Marius.  
Evolution zootechnique et économique de la  
race bovine charolaise ... Ecole nat. vet.  
de Lyon. Ann. scolaire 1926-7.

Translated by R. Ericson.

Translation

12055

Dumitrescu, M.  
Influența aburirii cherestelei de fag  
asupra succesiunii operațiilor de debitare și  
prelucrare în ferastraie circulare (The  
effect of steaming beech timber on the suc-  
cession of operations in initial conversion and  
re-sawing with a circular saw) Industria  
lemnului. 7(1):5-8. 1958.

Translated by P. Trichter.  
Translation no. 5245.

Translation

9931

Dumka, N. S.  
Elementy veterinarnykh poznanii u skifov  
(Elements of veterinary knowledge among the  
Scythians) Veterinariia. 33(1):88-91.  
Jan. 1956.

Translation

12419

Dumskiy, V. F.  
Vliyeniye meteorologicheskogo faktora i  
rastitel'nogo pokrova na rasprostraneniye  
aerozolei v prizemnom sloye vozdukh (Influence  
of the meteorological factor and of the plant  
cover on the propagation of aerosols in the  
ground layer of air) Meteorologiya i  
gidrologiya. no. 4:24-28. 1956.

Translation no. 3261.  
Translated by M. Slade.

TRANSL.

15619

Dunikowski, Stanislaw.  
Organizacja leśnej służby przeciw-  
pożarowej we Francji (na przykładzie  
stacji centralnej w Bordeaux) (Organiza-  
tion of the forest fire-fighting service  
in France (on the basis of an example in  
Bordeaux)) Les Polaki. 38(5):17.  
Mar. 1/15, 1964.

Translated by Irene A. Stachura.

Translation

S.P.I.  
1139

Dunin, M. S. and Takimovich, E. D.  
Bolezni batata i mory bor'by s nimi  
(Diseases of sweet potato and measures  
for their control). 246 p. Moskva, 1934.  
Forewords, contents and illustration  
legends only. (30 mss. pp.)

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

10245

Dunin, M. S.  
Bolezni rastenii i svyazannaya voda  
(Plant diseases, the year-  
book of agriculture, 1955) Zashchita  
rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 2(2):60.  
Mar.-Apr. 1957.

Review.

Translation

10258

Dunin, M. S.  
Bolezni rastenii i fotopatologicheskie  
raboty v SSHA (Plant diseases and phyto-  
pathological work in USA) In Plant  
Diseases. p.5-13. Moskva, 1956.

Translation

6755

Dunin, M. S.  
Distribution and economic significance of  
bacteriosis of agricultural plants in USSR.  
Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-  
issledovatel'skikh rabot. p. 512-513. 1955.

Translated by S. N. Monson.

Translation

2241

Dunin, V.S. and Iakimovich, E.D.  
Gel'mintozy kenafa (Nematode diseases of  
kenaf). In Moscow, Institut novogo lubianogo  
syria, Bolezni i vrediteli novykh lubiannykh  
kult'ur (Diseases and pests of cultivated tex-  
tile plants), p.109-112. 1933.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Div. of Nematology

Translation

7878

Dunin, M. S.  
Immunogenet rastenii i ego prakticheskoe  
ispol'zovanie (Immunogenesis of plants and  
its practical utilization). Dok. Mosk.  
ord. Lenina sel'skokh. akad. im. K. A.  
Timiriazeva. (2):56-58. 1945.

Translated by A. Antik.



**Translation**  
8067 Dunin, M. S.  
Izuchenie virofornykh i virotsidnykh gribov i bakterii (A study of fungi and bacteria having virophoric and virocidic properties). Itogi n-i vs.-s. inst. zashch. rastenii. (1935): 509-510. 1936.  
Translated by A. Antik.

**11092** Dunin, M. S.  
K diskussii o silikatnykh bakteriakh (Concerning the discussion about silicate bacteria). Zashchita rastenii. 4(5):29-32. Sept./Oct. 1959.

**Translation**  
8018 Dunin, M. S.  
Novye zakonczernosti immunogeneza. Soobshchenie II soprozazhennyye bolezni i povrezhdeniia (New regularities of immunogenesis. Communication II connected diseases and injuries). Dok. Mosk. ord. Lenina sel' skokh. akad. imeni Timiriaseva. 3:79-88. 1946.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
13963 Dunin, M. S.  
O nekotorykh metodakh poluscheniya i primeneniya antovzбудitel'nykh syvorotok v fitopatologii i entomologii (On some methods of obtaining and applying antisera in phytopathological and entomological research). Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. no. 3: 43-55. 1958.  
RTS 2003.

**Translation**  
6708 Dunin, M.  
Phytopathology on a new track. Zashch. Rast. 1:9-14. 1955.  
Translated by R. G. Dembo.

**Translation**  
11096 Dunin, M. S.  
Problema immuniteta (The problem of immunity). Zashchita rastenii. 5(1):59-60. Jan. 1960.

**TRANSL.**  
11137 Dunin, M. S.  
Za tochnatelnyi kontrol', za povyshenie kachestva i effektivnosti protrevlivaniia semian (Careful inspection and raising the quality and effectiveness of seed treatment). Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 5(3):18-19. Mar. 1960.

**Translation**  
10455 Dunskaia, V. F., and Puzikov, A. F.  
Isspytaniia vertoletov s aerosol'nym generatorem (Tests of a helicopter with an aerosol generator). Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. no. 3:20-21. May/June 1958.

**TRANSL.**  
11369 Dunskaia, V. F. and others;  
Issledovanie protsessov termomekhanicheskogo obrazovaniia tumana (Investigating the process of thermomechanical fog formation). Akademiia sel'skokhozyaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aerosoli v sel'skom khozyaistve. p. 28-45. 1956.  
Trans. V-1615.

**Translation**  
12834 Dunskaia, V. F. and others;  
(Penetration of aerosols and gases into blind slits). Kolloidnyi zhurnal. 24(3): 293-296. May-June 1962.  
JPBS:15,164; CSO:6991-D.

**Translation**  
11556 Dunskaia, V. F.  
Vliyaniye meteorologicheskogo faktora i rastitel'nogo pokrova na rasprostraneniye aerosol'ov v prizemnom sloye vozdukh (Influence of the meteorological factor and of the plant cover on the propagation of aerosols in the ground layer of air). Meteorologiya i gidrologiya. no. 4:24-28. 1956.  
Translation no. 3261.  
Translated by M. Slade.

**TRANSL.**  
11368 Dunskaia, V. G.  
Koagulyatsiya pri mekhanicheskom raspylenii zhidkostei (Coagulation in the mechanical dispersion of liquids). Akademiia sel'skokhozyaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aerosoli v sel'skom khozyaistve. p. 64-76. 1956.  
Trans. V-1616.

**Translation**  
13962 Dupaigne, P.  
Trattamento della frutta con radiazioni ionizzanti (Treatment of fruits with ionising radiations). Fruits. 13:269. 1958.  
Translation H3546.  
Translated by Claudius F. Mayer.

**Translation**  
14670 Duperon, P. and others;  
Analyse des sterols d'insectes phytophages par spectrometrie de masse (Analysis of sterols from phytophagous insects with a mass spectrometer). Biochem. and physiol. 11(3): 257-262. Mar. 1964.  
Translated in the U.S. Bee Culture Library, Beltsville, Md.

**Translation**  
9069 Dupont, G.  
Le bois carburant (Wood as a source of fuel for internal combustion). Chimie et industrie. 24(1). July 1950.  
Translated by J. C. L. Charlebois.

**TRANSL.**  
15663 Dupont, Werner.  
(Rationalization of glued joints in the woodworking industry). Moderne Holzverarbeitung. no.30:176-180. Nov. 25, 1963.  
Translation no.188.

**Translation**  
51 Durante, D.  
La classificazione dei terreni in rapporto alle sponde delle acque (Classification of lands in relation to water drainage). Italia Agr., 74: 353-360. May 1937.  
Translated by Albert Chiera

**TRANSL.**  
11607 Durasov, A. M.  
Pochvy severo-Kazakhstanskoi oblasti (The soils of the north Kazakhstan Oblast'). Akademiya nauk kazakhskoi SSR. 2:84-149. 1953.  
PST cat. no. 189; OTS 60-51179.

**Translation**  
2189 Duries, C.  
Une maladie nouvelle de la carotte (A new disease of the carrot). Rev. hort. [Paris] 98: 276-277. 1926.  
Translated by W. A. Whitney.  
Received from Office of Truck Crop Diseases.

**Translation**  
8899 Durmishidze, S. V. and Rutzibidze, N. M.  
Chromatographic investigations of tannins in the grape vine. Reports of the Academy of Sciences, USSR. 96(6):1197-1199. 1954.

**Translation**  
10103 Durumyshev, I. I.  
Opyt likvidatsii krysa (Deratization method). Veterinarila. 34(7):80. July 1957.

**Translation**  
14321 Durov, V.  
Lesokhozyaistvennye orudiya i mashiny (Forestry implements and machines). Tekhnika v sel'skom khozyaistve. p.79-81. Oct. 1960.  
IPST cat. no. 730; OTS 63-11051.

**Translation**  
6228 Duschinsky, Robert et Lederer, Edgar.  
Isolément de la folliculine et de l'équilonine par l'adsorption chromatographique (Isolation of theelin and equilenine by chromatographic adsorption). Soc. chim. biol. bull. v.17, p. 1534-1539, 1935, France.  
Translated by Harvey B. Ohmer and S. T. Ballenger.

**Translation**  
7915 Dusseau, Aline.  
Les effets de la tetraploidie chez le sorgho (The effect of tetraploidy in sorgho). Comptes rendus hebdomadaires des seances de l'Academie des sciences. 221:115-116. 1945.  
Translated by H. A. Kayper.

**Translation**  
1128 Dusseau, A.  
Sur la chlorophylle des feuilles de blé (On the chlorophyll of wheat leaves). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 190: 66-70. 1900.  
Translated by C. A. Lamb.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

**Translation**  
5403 Dutch Guiana. Departement van landbouw-economische zaken.  
Verslag over de jaren 1938 en 1939. N. Andere producten. 111. Tabak. (Report for the years 1938 and 1939. N. Other products. 111. Tobacco) p. 112.

**Translation**  
5404 Dutch Guiana. Departement van landbouw-economische zaken.  
Verslag over de jaren 1938 en 1939. F. Rijstcultuur. IV. Een nieuwe methode voor de bereiding van gestoomde rijst. (Report for the years 1938 and 1939. F. Rice culture. IV. A new method for the preparation of parboiled rice) p.101-105.

**TRANSL.**  
6419 The Dutch list of varieties of linen-flax, 1947. Lda. no. 6:123-126. 1947.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

TRANSL.  
528

Duval, C., Lecomte, J., and Delay, A.  
Spectres d'absorption infrarouges et modes de vibration de sels métalliques II (fumarates et maléates) (Infrared absorption spectra and modes of vibration of metallic salts II (fumarates and maléates)). *Bull. Soc. Chim.* 10:180-192. 1944.

Translated by George Kiopekly.

Translation

7464

20 let Leningradskogo Instituta Uovershestvo-vaniia Veterinarnykh Vrachei, 1930-1950 (20 years of the Leningrad Institute for the Advancement of Veterinarians) *Veterinariia*. 28(2):63. Feb. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

5963

Dvadtsat let raboty gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh (Twenty years of work of the State Scientific-Control Institute of Veterinary Preparations). *Veterinariia*. 28(3):58-61. Mar. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

8794

Dvadtsat let Vsesoiuznoi akademii sel'skokho-ziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina (Twenty years of the All-Union Academy of Agricultural Sciences imeni V. I. Lenin). *Veterinariia*. 26(10):1-4. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

7611

XIV Let deistelnosti Vitebskogo Veterinarnogo Instituta (XIV years of operation of the Vitebsk Veterinary Institute) *Veterinariia*. 27(1):61-62. January 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

8326

25-letie Kurganskoi oblasti veterinaro-bakteriologicheskoi laboratorii (25th anniversary of Kurgan Oblast Veterinary Bacteriological Laboratory). *Veterinariia*. 26(11):57. Nov. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

11960

Dvizhkov, P., and Ponomarev, Ye.  
Nauchno-issledovatel'skiye instituty (Scientific research institutes) *Bol'shaya meditsinskaya entsiklopediya*. 20:61-107. 1961.

JPRS:10056, CSO:6662-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

11085

Dvoriankin, F. A.  
Obnovliaetsia li "klassicheskaya genetika"? (Is classical genetics being revived?) *Voprosy filosofii*. 13(12):128-138. Dec. 1959.

TRANSL.

7832

Dvornikov, V. S.  
Vorobeinik lekarsvennyi kak novoe maslichnoe rastenie (The medicinal grannell-Lithospermum officinale L., as a new oil plant). *Doklady Vsesoiuznoi akademii s.-kh. nauk imeni V. I. Lenina* (Proceedings of the Lenin Academy of Agricultural Sciences of U.S.S.R.) 2/3:23-26. 1959.

Translated by Bessie Vasdof.

TRANSL.

11796

Dyachenko, S. S. and others,  
Izuchenie putei rasprostraneniya i mest lokalizatsii nekotorykh mechenykh patogennykh mikroorganizmov v organizme eksperimental'nogo (Study of the channels of the spread and location of certain tagged pathogenic microorganisms in the body of the experimental animal) *Kiev. Nauchno-issledovatel'skii institut epidemiologii i mikrobiologii. Materialy nauchnykh konferentsii*. p. 226-228. 1959.

Trans. V-1705.

Translation

11835

Dybaczynski, Rajmund.  
Charakterystyka i ocena anionitów silnie zasadowych. II. Badanie odporności termicznej (Characteristics and evaluation of strongly alkaline anion exchangers. II. Investigation of thermostability) *Przemysł chemiczny*. 38(4):216-220. 1959.

OTS:61-11378.  
Translated by W. Kulerski.

Translation

11775

Dyk, Václav.  
Druhy zájezd československých veterinárních lékařů do SSSR (The second trip of Czechoslovak veterinarians to the USSR) *Veterinářství*. 9(11):402-405. Nov. 1959.

JPRS:9515; CSO:6381-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

11865

Dyk, Václav.  
(Tradition at the veterinary school in Lvov (USSR) and present accomplishments) *Veterinářství*. 10(5):192-195. May 1961.

JPRS:4768; CSO:1822-S.  
For Official use only.

Translation

15306

Dyunin, A. K.  
Ob analiticheskom opredelenii prizemnykh skorosti vetra za pronitsaemymi zagonad-zhivayushchimi konstruktsiyami (The analytic determination of the surface wind velocity behind open snow fences) *Akad. nauk SSSR Izv. vost. filialov Akad. nauk SSSR*. 1:95-108. 1957.

IPST Cat. no. 1100; TT-64-11066.

Translation

9136

Dzerzhinskii, A. Ia.  
Primenenie glitserina dlia izgotovleniya shivoi brutsel'noy vaktsiny (Use of glycerin for preparation of the living brucellosis vaccine) *Veterinariia*. 32(2):76-81. February, 1956.

Translated by L. Lulich.

Translation

12458

Dzhabarova, Kh. S.  
(Some data on the flora of middle sarmatian deposits in the Astrakhan-Bazar region (Azerbaijan)) *Akademiya nauk SSSR. Doklady*. 134(5):1166-1168 (1960)

Translated by Associated Technical Services, Inc.

TRANSL.

13961

Dzhafarov, Sh. M.  
(New spp. of diptera, haleidae from Nakhichevan ASSR) *Akad. nauk Azerbaidzh. SSR. Doklady*. 14(3):245-247. 1958.

Translation 62-15630.  
Translated by R. Ericson.

TRANSL.

16268

Dzhangaliyev, A. D.  
(Scientific activity of the institutions of the Department of Biological Sciences, 1965) *Izvest. Akad. nauk Kazakhskoy SSR, Ser. biologichesk.* no. 3:3-12. Mar. 1966.  
JPRS:37,436; TT:66-33864; CSO:1880-N.

Translation

7485

Dzheiranshviili, V. V.  
Zasedanie uchenogo soveta gruzinskogo NIVI (Session of the Scientific Council of the Georgian Scientific Research Veterinary Institute) *Veterinariia*. 28(6):64. June 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

10062

Dzhemukhadze, K. M. and Shal'neva, G. A.  
Metod kolichestvennoi khromatografii na bumag katekhinov chainogo lista (Quantitative paper chromatography of the catechols of the tea leaf *Biokhimiya*. 20(3):336-338. 1955.

Translated by M. Slade.

Translation

11091

Dzhibeev, Z. E. T.  
K sisteme zashchity sel'skokhoziaistvennykh kul'tur na tselinnykh zemliakh Kazakhstana (Concerning the system of protection of agricultural crops on the new lands of Kazakhstan) *Zashchita rastenii*. 4(5):20-23. Sept./Oct. 1959.

Translation

13566

Dzhikidze, S. K. and others,  
Aktivnyi munitet protiv gazovoi gangreny u obez'yan v usloviyakh ostrago luchevo-vozdeistviya (Active immunity against gas gangrene in monkeys under conditions of the acute radiation effect) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii* 40(7):68-72. July 1963.

Trans. V-1903.

Translation

7274

Dzhulai, A. P.  
O vozdeystvii risa s periodicheskim oshesheniem (On growing rice with irrigation at certain periods) *Sovet. agron.* 7(6):68-79. June 1949.

Translated by R. Dembo.

TRANSL.

15749

Dziuba, V. I.  
(Effect of vibrations on the coefficient of internal friction of the soil) *Mechanizat. i elektrifikat. of agricul.* no. 5:50-51. 1963.

Translated by C. C. Nikiforoff.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
3977

East Indies (Dutch) Centrale Commissie voor Migratie en Kolonisatie van Inheemsen. Jaarverslag (Annual report) 1940.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
5645

East Indies (Dutch) Landbouw, nijverheid en handel, Departement van. Verslag van de Gouvernements Kina-onderneming te Tjinjioean (Bandoeing) (Report of the Government Cinchona plantation at Tjinjioean, Bandoeing) 1915-1930.

Translated by May Coult.

Translation  
12823

Eberbeck, Erich. (Concerning the pathology of virus hog cholera) Archiv für wissenschaftliche und praktische Tierheilkunde. 65:371-400. July 17, 1931.

Translation

Eberhardt, G. (Chortophila cilicrura Rond., a new parasite of the migratory locust in Dagestan). Text in Russian. Plant protection (Leningrad). Vol. 6, no. 5-6, p. 813-814, March 1930.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation

Eberhardt, P. Influence de l'air sec et de l'air humide sur la forme et la structure des végétaux (The effect of dry and moist air on the form and structure of plants). Ann. des Sci. Nat., Bot., VIII, 18:61-153. 1903.

Translation covers only p.67-70, 149-152.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

Eberl, W., and Gratzl, A. Quellen und Schwinden des Holzes (Swelling and shrinkage of wood) Holzforschung und Holzverwertung. 11(3):60-67. 1959.

Translated by Research Information Service.

Translation  
7152

Echeverria, Ignacio and Pedro, Simon de. Pinus pinaster en pontevedra. Its normal yield and its use in the pulp industry. Pt.2 - Technological study of the wood of the Celician pine in its application to the pulp industry. Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias, Madrid. Bulletin. 38:pt.2. 1948.

Translated by M. Slade.

Translation

2190 Eckstein, J. Nieder die buchen-wollschildlaus, Cryptococcus fagi (Again the beech woolly scale). Deut. Forst. Ztg. 38:194-196. 1920.

Translated by C.P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.92)

Translation

13960 Eckstein, J. Kierunki rozwojowe prac badawczych i stosowania chemicznych środków ochrony roślin w Chinejskiej Republice Ludowej (The trends of development of research and application of chemical plant protection agents in China) Przemysł chemiczny. 39(4):205-210. 1960.

OTS:60-44559; JPRS:5796; CSO:4815-N.

Translation  
15023

Eckstein, Zygmunt. O możliwościach praktycznego wykorzystania nitroparafinu do syntezy chemicznych środków ochrony roślin (On the possible use of nitroparaffins for the synthesis of chemical plant-protecting agents) Przemysł chemiczny 37:630-34. 1958.

Original text also included.

Translation

1908 L'Ecluse, C. de  
2245 Viscum album, (The European mistletoe). In his Periorum plantarum historia (History of the rarer plants) p.20, 23, 26, 34, 39, 85. 1601.

Translated by C.P. De Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

6887 Edel'shtein, M. M. External preharvest feeding of sugar beets. Sakh. promysh. 24(5):39-41. May 1950.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

6652 Eder, R. and Ruckstuhl, O. Ueber die Bestimmung des Gehaltes an Gesamtalkaloid, Chinin, Hydrochinin und Cinchonidin in der Chinarinde (The determination of the total alkaloid content, quinine, hydroquinine and cinchonidine in cinchona bark). Hunder Jahre Schweizerische Apotheker - Kerne 1843-1943. p. 396-418. 1945.

Translated by the Dept. of State.

Translation

8316 Ekinisi nauki e praktikoi (Unity of science and practice). Veterinariia. 26(9):55. Sept. 1949.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

5232 Edlbacher, S. and Segesser, A. von Der abbau des histidins und anderer imidazole durch ascorbinsäure. (The decomposition of histidine and of other imidazoles by ascorbic acid Biochemische Zeitschrift, Bd. 240, hft. 5-6, p. p.370-377. 1937.

Translated by Carlo Zeinet.

TRANSL.

5231 Edlbacher, S. Zur Kenntnis der intermediären stoffwechsels des histidins. I. Mitteilung. (To the knowledge of the intermediary metabolism of the histidine. Part I.) Hoppe-Seyler's Zeitschrift für physiologische Chemie, Bd. 157, p.106-114, 1926.

Translated by Carlo Zeinet.

TRANSL.

2191 Edwards, A. Una nueva carta de geografía botánica chilena (A new set of the maps of the plant geography of Chile). Rev. Chilena Hist. Nat. 25(1921):124-127. 1923.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
6642

Eekhout, Gerrit Willem. De heer Kessler over kina (Mr. Kessler on cinchona). Tijdschrift voor nijverheid en landbouw in Nederlandsch-Indië. 33:339-342. Dec.1886.

Translated by May Coult.

Translation

9491 Efeikin, A. K. Propaganda izvrazhchenii osnov darvinizma v sredneishkole (Dissemination of distorted ideas on Darwinism in secondary schools) Bot. II. Moskva. 39:122-125. 1951.

Translated by V. Makarenko.

Translation

14497 Efendiyeva, F. (Health problems resulting from expansion of the chemical industry) Bakinskiy rabochiy. July 30, 1964. p. 3.

JPRS:26,594; TT:64-41852; CSO:1873-M/FE.

Translation

9271 Efimov, A., Orshanskaya, V. N., and Sokolova, N. I. Nekotorye itogi laboratornogo ispytaniya preparata no.1 (Some results of laboratory tests of preparation no.1) Dostizhenia nauki i peredovogo opyta v sel'skom khoziaistve. no.1:78-81. 1951.

Translated by R. Adelman.

Translation

6909 Efimov, A. L. Fumiganty i ikh primeneniye v praktike karantiny rastenii (Fumigants and their use in plant quarantine). p. 3-10. 1940.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

6865 Efimov, A. L., and Yakovlev, B. V. Koloradskiy kartofel'nyi shuk (Colorado potato beetle). Moskva. p.12-15, 42-44. 1950.

Partial translation by S. N. Monson.

Translation

6732 Efimov, A.L., Obolenski, V.N., & Khizhniak, P.A. Potato canker. Selekt. 1. Semen. 14(10):26-30. Oct. 1947.

Translated by S. N. Monson.

Translation

1207 Efimov, A., ed. Sbornik instruktsii po karantinnyim obsledovaniyam sel'skokhoziaistvennykh i lesnykh kul'tur (Instructions for quarantine inspections of agricultural and forest crops). 104 p. Moskva, 1936. Translation of title-page, foreword, contents, and excerpts on elm disease, p.86 and 90.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.498)

TRANSL.

6716 Efimov, A. L. Ed. Sbornik instruktsii po karantinnyim obsledovaniyam sel'skokhoziaistvennykh i lesnykh kul'tur (Instructions for quarantine inspections of agricultural plants and forest trees). Moskva. p. 46-52. 1935.

Translated by R. G. Dembo.

## TRANSL.

- 12146 Efronson, V. P.  
Obshchaya teoriya immuniteta rasteniy i nekotoryye printsipy radioselekcii na ustoychivost' k infektsionnym bolezniam (A general theory of immunity in plants and certain principles of radioselection for resistance to infectious diseases) Problemy kibernetiki. no. 5:199-215. May 1961.

JPRS:10293; CSO:6502-N.

## Translation

5375

- Egner, Karl.  
Technologische Grundlagen der Dreieck-Streben-Baumweise (Technological principles of triangular brace construction) Holz-Zentralblatt Stuttgart. no.11. Jan. 1951.

Translated by Research Information Service.

## Translation

15017

- Egorova, V. D., and Zubchenkov, V. I.  
O lechenii i profilaktike infektsionnogo atroficheskogo rinita (Treatment and prophylaxis of infectious atrophic rhinitis) Veterinariya. 39(1):41-42. Jan. 1962.

## Translation

6894

- Egorova, V. I.  
Utilization of growth substances in the propagation of fruit and berry crops. Sad i ogorod. no. 4/5:71-76. Apr./May 1946.

Translated by R. G. Dembo.

## Translation

5784

- Eguchi, T.  
Effect of the relative day length of day and night before and after bud variation on formation and development of flower bud. Jour. Hort. assoc., Japan. 7(2):252-256. 1936.

Translated abstract.

## TRANSL.

11106

- Egliazarov, G.  
Deistvie ioniziruyushchei radiatsii na myaso (Effect of ionizing radiation on meat) Mясная индустрия SSSR (USSR) v. 28(6):51-53. 1957.

PST est. no. 55; OTS 60-21081.

## TRANSL.

11376

- Eglitis, V. K., and Kaktynia, D. K.  
(On Heteroderides in the Latvian S.S.R.) Academy of Sciences of the U.S.S.R. Trudy (Proceedings) of the Helminthological Laboratory. 9:403-406. 1959.

Translated by C. C. Nikiforoff.

## Translation

14382

- Egner, Karl, and Jagfeld, Peter.  
Untersuchungen an keilgezinkten Bohlen nach langjähriger Gebrauchsdauer-Verhalten bei Zugschwellbeanspruchung (Investigations on finger-jointed planks after many years of use. Behaviour under pulsating tensile stress) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(3):107-113. Mar. 1964.

Translation no. 163.

Translated by C.K.A. Stieda.

## Translation

12343

- Egner, K., and Kolb, H.  
Versuche zur Ermittlung des Feuchtigkeitsgehalts von Hölzern während der künstlichen Kammertrocknung (Tests to determine the moisture content of woods during artificial kiln drying) Deutsche Gesellschaft für Holzforschung. no. 47:61-71. 1960.

Translation no. 5526.

Translated by J. Hardy.

## Translation

1249

- Egorov, M.D.  
NaCl i MnSO<sub>4</sub> kak udobrenie pod sakharuiu aveklu (Effects of sodium chloride and manganese sulphate used in conjunction with complete fertilizer on sugar beets). Svekloviennoye Polevodstvo (Agr. de betteraves) 1936(3):48-52.

Translated by P. Artschwager.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7355

- Egner, N. S.  
O nasil'stvennom antagonizme u bakterii (iz rabot I. G. Shillera) (On forced antagonism in bacteria (from the works of I. G. Schiller) Mikrobiologiya. 21(1):116-120. Jan./Feb. 1952.

Translated by L. Lalich.

## TRANSL.

16046

- Egorov, N.S. and Landau, N.S.  
Vliyaniye razlichnykh koncentratsiy glitserina i istochnikov azota na biosintez fibrinoliticheskogo veshchestva kn'turoy Aspergillus oryzae, shtema MGU (Influence of various concentrations of glycerin and sources of nitrogen on the biosynthesis of the fibrinolytic substance produced by the culture Aspergillus oryzae, strain M.G.U.) Priklad. biokhim. i mikrobiol. 1(5) 1963.

## TRANSL.

11797

- Egorov, V. I. and Spitsyn, N. A.  
Nekotorye osobennosti gazoozhena i azotistogo ozhena v protsesse rosta i razvitiya sibirskoyennogo mikroba (Some peculiarities of the gas and nitrogen exchange in the growth and development of Bacillus archaicus) Veterinariya. 38(2):45-47. Feb. 1961.

Trans. V-1705.

## Translation

5787

- Eguchi, T.  
On the relation between time of separating runner and time of differentiation and development of flower bud in strawberries. Jour. Hort. assoc., Japan. 6(1):84-104. 1935.

Translated abstract.

## Translation

14710

- Eguizarov, I. V.  
Sutochnoe regulirovanie volkhovskoi gidroelektricheskoi stantsii (Analysis of pondage conditions at the Volhof-Hydro-Electrical Plant) Sci. Res. Inst. of Hydrotech. Trans. 12:5-20. 1934.

Original text also included.

Translated by R. S. Minicker.

## translation

7463

- Egner, Karl.  
HeiStrocknung von Hölzern (Hot air drying of wood) Stuttgart. Holz-Zentralblatt. no. 50/51. April 1952.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9099

- Egner, Karl and Brüning, Helmut.  
Influences on the speed of hardening of glue-joints in the high-frequency condenser field. Holz als Roh- und Werkstoff. p. 334-342. Sept. 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## TRANSL.

10694

- Egner, K.  
Sichtbarmachung von Faserchädigungen durch sauer ausgehärtete Kunstharzleime (Study of (wood) fibres damaged by acid hardened synthetic resin glues) Holz-Zentralblatt. no. 135:1857-1858. Nov. 8, 1952.

Translated by E. Bolze.

## Translation

893

- Egypt. Ministère de l'Agriculture.  
Le controle des variétés de coton (Control of cotton varieties). Union des Agr. d'Egypte Bul. 33: 402-406. 1935.

Translated by T. H. Kearney.

Received from Div. of Cotton &amp; Other Fiber Crops

## Translation

2192

- Ennenberg, P.  
Zur oberirdischen knollenbildung an kartoffeln (Formation of aerial tubers on potatoes...) Deut. Landw. Presse 39:920-921. 1912.

Translator and source not known.

## Translation

219

- Ehrlich, Dr. Kurt  
Die bisherigen erfahrungen mit der durchführung des freiwilligen abortus-bekämpfungsvorgangs in der provinz Hannover (The existing practices with the conducting of voluntary abortion-combating methods in the province of Hannover). Deut. Tierärztl. Wchnschr. 46(42): 664-668. Oct. 15, 1938.

Translation made at the University of Minnesota  
Film copy only - translation not edited.  
2 copies.



**TRANSL.**  
10385 Eichenberger, Elie.  
Über die atmung lebender Tabakblätter  
(Concerning respiration of living tobacco  
leaves) Berichte der Schweizerischen  
Botanischen Gesellschaft. 62:123-163. 1952.  
  
Translated by Ruth B. Hall.  
Summary only.

**TRANSL.**  
1.9  
F76tr Eichhorn,  
Die freie Wirtschaft und das Badische Forst-  
einrichtungsverfahren (Free management and the  
Baden forest procedure. Allg. Forst u. Jagd.  
Ztg., 98: 49-60. 1922.  
  
Translated by Michel Kok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 280.

**TRANSL.**  
12219 Richwald, C.  
(Report on the present status of rabies in  
the GDR) Das Deutsche Gesundheitswesen.  
16(14):615-618. Apr. 6, 1961.  
  
JPRS:11294; CSO:10-N.

**TRANSL.**  
8925 Eicke, Ruth.  
Beitrag zur Frage des Hoftüpfelbaues der  
Koniferen (A contribution to the structure of  
the bordered pit in conifers) Berichte der  
Deutschen Botanischen Gesellschaft. 67(6/7):  
123-127. August 1954.  
  
Translated by Charlotte H. Miller.

**Translation:**  
1.9  
F76Tr Zidmann, Franz Ulrich  
Saatgutprüfung auf biochemischem Wege  
(Bio-chemical testing of seed). Ztschr. Forst.  
u. Jagdw., 68(3): 432-443, 1936.  
  
Translated by J. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 332.

**TRANSL.**  
5038 Fig, A.  
Ecologie du criquet Marocain en Iraq. (Eco-  
logy of the Moroccan cricket in Iraq). Bulletin  
of entomological research. Vol. 26, no. 3, p.293  
314, Sept. 1935.  
  
Translation by (Miss) Margaret Marshall.

**Translation**  
6731 Eikhfel'd, I. G.  
Rabota Vsesoiuznogo instituta rastenievodstva  
v voennoe vremia (Work of the All-Union In-  
stitute of Plant Industry in wartime).  
Vsesoiuzn. Inst. Rastenievod. Nauch. Otchet  
1942. p. 5-17. 1945.  
  
Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
9865 Eikhfel'd, I. G.  
Sozdanie proizvodstvennoi bazy na Krainem  
Severe (Establishing a supply base on Extreme  
North) Akad. sel'sk. khoz. nauk im. V. I.  
Lenina. Doklady. no.113-8. 1944.  
  
Abstract.

**TRANSL.**  
9906 Eikhfel'd, I. G.  
Zemel'delie na Krainem Severe (Agriculture  
in the Extreme North) Akad. sel'sk. khoz.  
nauk im. V. I. Lenina. Doklady. 8(4):39-40.  
1943.

**Translation**  
13517 Eiler, Z., and Nonweiler, E.  
Grafische metoda za odredivanje napona u  
zemljistu (Graphic method for the determina-  
tion of stresses in soil); Čvrstoća smicanja  
krupnozrnastih materijala (Shear strength of  
coarse-grained cohesionless material)  
Naše građevinarstvo. no. 5:671-674. 1955;  
no. 2-5:275-280. 1953.  
  
OTS 60-21703; OTS 60-21705.  
Translated by Vlasta Petyo.

**Translation**  
9717 Der Einfluss der Arbeitsbedingungen auf das  
Hartmetall-Kreisägeblatt (The influence of  
working conditions on the circular saw blade  
of hard metal) Montanwerke Walter G.m.b.H.  
Technische Mitt. H3. 8p. Sept. 1955.  
  
Translated by W. Knie and P.U.A. Grossman.

**TRANSL.**  
2193 Eisele, W.  
Die kalidüngung als mittel gegen frostschäden  
(Potassium fertilization as a protection from  
frost injury). Prakt. Bl. f. Pflanzenbau u.  
Pflanzenschutz 31(11,9):195-196. 1932.  
  
Translated by L.P. Smith.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
3397 Eisenhut, Otto  
Neue beurteilungen für zellwolle (New critical  
examinations for cellulocotton). Melland textil-  
berichte, 20: 625-630. 1939.  
  
Received from Bureau of Agricultural Economics.

**TRANSL.**  
10096 Eismann, Eugen.  
Schnelltrocknung von Holz mit niedrigen  
Temperaturen Zentrifugaltrocknung und Konden-  
sationseffekt in der Praxis (Rapid seasoning  
of wood at low temperatures; centrifugal hydro-  
extraction and condensation and their practical  
application) Holztechnik. 31(6):164-167.  
1951.  
  
Translated by H. E. Hylstra.

**Translation**  
7127 Eismann, Eugen.  
Stand und Wirtschaftlichkeit der  
Heissdampftrocknung von Holz (Present  
status and efficiency of drying wood by hot  
steam) Germany. Holz-Zentralblatt.  
nr. 47:505-504. April 1950.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**Translation**  
7128 Eismann, Eugen.  
Stand und Wirtschaftlichkeit der  
Heissdampftrocknung von Holz (Present  
status and efficiency of drying wood by hot  
steam) Germany. Holz-Zentralblatt.  
nr. 48:509-510. April 1950.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**Translation**  
14663 Eisner, Karl.  
(Particle boards for special uses)  
Holztechnologie. 3(2):122-129. 1962.  
  
FPL 990.

**TRANSL.**  
6416 Ekberg, Lars.  
Retting or green-processing of flax for  
spinning. Lin. no.5:103-105. June 1947.  
  
Translated by E. Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6386 Ekstam, Torsten.  
Jämförande malmningsförsök i laboratoriehöl-  
landare med variation av malmningstryck och  
massakonsentration (Comparison of beating in  
the laboratory with beater with variations in  
the beating pressure and pulp consistency).  
Suomen paperi ja puutavaraletti. 26(18):227-  
228, 231-235. Sept. 30, 1944.  
  
Translated by E. Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
11730 Elagin, I. N.  
Koordinatsiya nauchnykh issledovaniy po  
kukuruzе (Coordination of scientific research  
of maize) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi  
nauki. 5(10):148-150. Oct. 1960.  
  
Trans. A-1262.

**TRANSL.**  
12581 Elagin, I. N.  
Selektsionno-semenovodcheskaya rabota so  
skorospelymi gibridami i sortami kukuruzy  
(Selection - seed growing work with early  
ripening hybrids and varieties of corn)  
Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 6(12):  
151-154. Dec. 1961.  
  
Trans. A-1343.

**Translation**  
13885 Elagin, I. N.  
Vyrashchivanie gibridnykh semyan grechikhi  
(Raising hybrid buckwheat seeds) Vestnik  
sel'skokhozyaistvennoi nauki. no. 3:45-50.  
1961.  
  
Trans. A-1440.

**TRANSL.**  
307 Elbe, Werner.  
Untersuchungen an den auf der D.L.G.-schau in  
Hamburg 1924 geschorenen landschaftsvliesen.  
(Investigations of the shorn native sheep  
fleeces at the German Agricultural society show  
in Hamburg, 1924) Halle, 1927.  
  
Inaug.-Diss. - Halle.  
Partial translation.  
Microfilm, from copy loaned by University of  
Wyoming, College of Agriculture and Agricul-  
tural Experiment Station.

## TRANSL.

10050

El'bert, B. I.

Experimental'noe obosnovanie nakozhnago metoda vaktsinatsii protiv tularemii (Experimental proof of the application of the method of cutaneous vaccination against tularemia) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. (12):87-92. 1945.

Translation

12346 (Elections of academicians and corresponding members of the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR) Dopovidi Akademiyi nauk ukraïns'koyi radyans'koyi sotsialistichneyi respubliki. no. 5:582-589. 1961.

JPRS:11960; CSO:2059-S.

Translation

5094

(Electrometry in medicine) Nauka i tekhnika. 12:37. Dec. 1964.

JPRS:30,182; TT:65-31045; CSO:1873-N/PE.

Translation

328

Elektrischer Feuchtigkeitsmesser zur kontinuierlichen messung an laufenden Materialbahnen (Electric moisture meter for continuous measurement on moving material) Holz Als Roh- und Werkstoff. 13(3):113-114. 1955.

Translated by Robert L. Youngs.

Translation

8203

Elektrogeraete zur Bestimmung der Holzfeuchtigkeit (Electrical apparatus for determination of wood moisture content). Holztechnik. 33(9):330-332. 1953.

Translated by Research Information Service, N.Y.

TRANSL.

14381

Klenn, E. M. (Shall we have electric agricultural tractors?) Landb. Mechanizatsia. 11(10):649,651,653. Oct. 1960.

TRANSL.

13213

Elfimova, E.M. Predposel'naya bakterizatsiya semyan mnogoletnykh trav (Bacterization of seeds of perennial pasture plants prior to sowing) Mikrobiologiya. 20(5):393-399. 1951.

Translation no. 1985.

Translated by E. Feigl.

Translation

8580

Elfyng, Gustav. Zur theorie der Markoffschen ketten (On the theory of Markoff chains). Acta Societatis Scientiarum Fennicae. v.2, no.6. 1937. Finland.

Translated by Edwin L. Cox.

Translation

7596

Elischev, A. F. Zola kak sredstvo dlia protravlivaniia semian i iarovoi pashnitsy ot pyl'noi golovni (Ashes as an agent in treatment of seed of spring wheat against loose smut) Selek. i Sem. 15(4):57-58. Apr. 1948.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.

10506

Elin, V.L., and Vasiurenko, K.I. Pro rist geterotrofnikh rechovia (Growth of heterotrophic bacteria on a medium which has been deprived of organic matter) Mikrobiol. zhur. 19(2):11-13. 1957.

TRANSL.

1120

Elisei, F.C. Sopra una nuova varietà di Cercospora decolor Pass. (var. macrospora El.) e sull'Ascochyta bohemariae Woron. in Italia (On a new variety of Cercospora decolor Pass. (var. macrospora El.) and on Ascochyta bohemariae Woron. in Italy). Ist. Bot. della R. Univ. Pavia Atti IV, 10: 225-228. 1938.

Translated by H.A. Huyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

11959

Elkhin, A. N. Soprotivlenie udarnomu i poperechnomu izgibu zamorozhennoi drevesiny (Resistance of frozen wood to impact (cross beam) bending; Gidrotekhnicheskoe stroitel'stvo. 23(10):54-56. 1956.

PST cat. no. 172; OTS 61-11426.

TRANSL.

10631

Elkin, I. I. Nekotorye voprosy kraevoi epidemiologii (Some problems of geographical epidemiology) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. no. 5:12-15. May 1951.

Translation

15038

Elkin, I.I. and Yashkul', V.K. Osnovnye problemy epidemiologicheskoi geografii II. Ponyatie o nozozonalakh (The principal problems of epidemiological geography. II. The notion of nosological areas) Zhur. mikrobiol., epidemiol. i immunobiol. 41(11):48-53. Nov. 1964.

Trans. V 2003.

Translation

14043

Elkner, A., and Slonimski, P. Sur le tissu conjonctif de la crête du coq adulte (On the connective tissue of the comb of the adult cock) Bull. hist. appl. physiol. et path. 4:263-278. 1927.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.

15931

Elkner, A. and Slonimski, P. A propos de la critique du travail d'Elkner et Slonimski: "Sur le tissu conjonctif de la crête du coq adulte," faite par M. Champy. Kritch et Lombart. Bull. d'histol. appliquee a physiol., Lyon. 7:257-263. 1930.

Translation

15220

Ellefsen, O. and Kringstad, K. (Open problems with the structure of cellulose) Faserforsch. u. Textiltech. 15:582-586. 1964.

Translation

894

Ellenhorn, J. E. Chromomere kak pokazatelye morfologicheskikh osobennostei mitoticheskikh kromosom (Chromomeres as indicators of morphological characters of mitotic chromosomes). Biol. Zhurn. (Journ. de Biol.) Moskva 6: 633-644. 1937.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6885

Elmanovich, N. Ways of investigating new herbicides. Leningrad. Inst. Zash. Rast. Sbornik. 5:61-67. 1953.

Translated by S. E. Monson.

TRANSL.

310

Elpatievsky, D. Research on the different characteristics resulting from the crossing of coarse-fleeced ewes with Rambouillet and Lincoln rams. 1929.

Translation of German abstract of Russian paper, original title and citation unknown. Microfilm, from copy loaned by University of Wyoming, College of Agriculture and Agricultural Experiment Station.

Translation

1.9

476Tr

Elpatievsky, M. P., Rumiantsev, S. P., and Yarmolovich, B. N. Spособы ochistki lesosok primenitel'no k tipam lesa (Methods of slash disposal adapted to forest types). Tsentralny Nauchno-Issledovatel'skiy institut lesnogo khozai'stva, 100 pp. Leningrad. 1934.

Translated by Mrs. C. F. Beliavsky.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 289.

Translation

7861

El'piner, I.E. & Kats, TS. B. Deistvie ul'trazvukovykh voln na purinovyie i pirimidinovyie osnovaniia (Effect of ultrasonic waves on purine and pyrimidine bases) Doklady Akademii nauk SSSR. 83(4):611-614. Feb. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

3068

El'piner, I. E. O biologicheskikh i khimicheskikh protsessakh v pole ul'trazvukovykh voln (On biological and chemical processes in the field of ultrasonic waves). Zhurnal tekhnicheskoi fiziki. 21(10):1205-1212. Oct. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

11227

El'piner, I. E. O biologicheskoi deistvii ul'trazvukovykh voln (The biological effect of ultrasonic waves) Zhurnal Obshchei biologii. 15(1):18-30. 1954.

PST Cat. no. 61; OTS 60-21118.

TRANSL.

10450

El'piner, I. E. O mekhanizma deistvii ul'trazvukovykh voln na mikroorganizmy (Mechanism of action of ultrasonic waves upon microorganisms) Mikrobiologiya. 24(3):371-381. May/June 1955.

Translation

7719

El'piner, I. E. Ul'trazvukovye volny i ikh primeneniye v biologii (Ultrasonic waves and their utilization in biology). Priroda. 41(11):109-114. November 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

9547

El'piner, I. E. Ul'trazvukovye volny v mikrobiologii (Obzor) (Ultrasonic waves in microbiology (a synopsis)) Mikrobiologiya. 21(2):228-236. 1954.

Translated by L. Lulich.  
Translated only pages 228-229.

TRANSL.

14149

El'piner, I. Ye. (Ultrasonic vibrations in molecular biophysics) Uspokhi sovremennoy biologii. 57(2):211-231. 1964.

JPRS:25,651; TT:64-31923; CSO:DC-10593-D/PE.



**Translation**  
**14180** El'Piner, I. Ye.  
Ul'trazvuk; fiziko-khimicheskoye i biologicheskoye deystviye (Ultrasonics; physico-chemical and biological action) 1963.  
  
Selections from the book.  
JPRS:22,840; OTS:64-21356; CSO:7970-N.

**Translation**  
**11991** El'Piner, I. Ye.  
Ul'trazvukovyye volny i nekotoryye voprosy sovremennoy biologii (Ultrasonic waves and certain problems of modern biology) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Seriya biologicheskaya. no. 3:412-423. 1961.  
  
JPRS:10188; CSO:6594-N/2.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**6750** Elukov, M. P.  
Basic problems for agricultural plant protection against pests and diseases during the Third Five Year Plan. Vest. Zashch. Rast. no. 1:9-14. 1959.  
  
Translated by R. Dembo.

**Translation**  
**9712** Elukov, M. P.  
O napravlenom povyshenii kachestva kormov (Planned improvement of feeds) Sovet. sootakh 5(5):37-46. May 1950.

**Translation**  
**6785** Elukov, M.P., and Piatnitskii, G.K.  
Concerning the tendency of the scientific-research work on plant protection. Vest. zashch. rast. no. 1/2:8-14. 1940.  
  
Translated by Rosa G. Dembo.

**Translation**  
**14632** Emmanuilov, Ignat.  
(Twenty years of Bulgarian biology) Priroda. 13(4):12-16. July-Aug. 1964.  
  
JPRS:27,317; TT:64-51573; CSO:2200-S.

**Translation**  
**10198** Emel'janov, I. E.  
Proizvodstvo i podgotovka k posevu gibriznykh semian kukuruzy v SSSR (Production and preparation of hybrid corn seeds for sowing in USSR) Vest. sel'skokhoz. nauki 1(1):143-149. 1956.

**Translation**  
**13915** Emel'janova, O. S. and others;  
Aprobatsiya usovershenstvovannogo tulyareminogo diagnostikuma (Aprobatsiya usovershenstvovannogo tulyareminogo diagnostikuma) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 40(10):85-92. Oct. 1963.  
  
Trans. V-1911.

**Translation**  
**10807** Emel'janova, O. S.  
Izmenchivost' tulyareminogo mikroba pri razlichnykh sposobakh khraneniya v laboratornykh usloviyakh (Variability of B. tularensis in various methods of storage in laboratory conditions) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(3):22-26. Mar. 1959.

**TRANSL.**  
**8817** Emel'janova, O.S.  
Nekotoryye voprosy mikrobiologii tulyaremi (Some problems of the microbiology of tularemia) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 11:10-16. 1946.  
  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**15302** Emel'janov, U.M. and Nekrasov, V.I.  
(Physiology of plants) Akad. nauk SSSR. Dokl. 135(5):1266-1269. 1960.  
  
Translated by S.N. Kostjukovits.

**Translation**  
**7552** Emel'janov, D. F., and Stoliarev, S. G.  
Aviatsionnaya lesov ot posharov (Protecting forests against fires by means of aviation) Lesnaya Industriya. 6:45-58. 1958.  
  
Translated by R. Zon.

**Translation**  
**52** Emerique, L.  
Activité de la glycérophosphatase dans les tissus des animaux carencés en vitamine A (Activity of glycerophosphatase in the tissues of animals deficient in vitamin A). Bul. Soc. Chim. Biol. 17: 1372-1377, Sept./Oct. 1935.  
  
Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**TRANSL.**  
**53** Emerique, L.  
La carence en vitamine A en présence de doses variables de vitamine D (Vitamin A deficiency in the presence of variable doses of Vitamin D). Bul. Soc. Chim. Biol., 18:384-389, Feb. 1936.  
  
Translated by J. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
**54** Emerique, L.  
Composition chimique minérale du rat blanc carencé en vitamine A; influence de certains déséquilibres minéraux alimentaires (Mineral chemical composition by the white rat deficient in vitamin A; influence of inequilibrium in certain alimentary minerals). Bul. Soc. Chim. Biol. 15: 1235-1238, Nov. 1933.  
  
Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
**55** Emerique, L.  
Influence de déséquilibres minéraux du régime alimentaire sur la croissance du rat blanc et sa composition chimique (variations du potassium et du calcium) (Influence of inequilibrium in the alimentary diet in the growth and chemical composition of the white rat (variations in potassium and calcium). Bul. Soc. Chim. Biol., 15: 1221-1234. Nov. 1933.  
  
Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
**1062** Enme, H.  
Genetik des hafers (Genetics of oats). Züchter 3:109-120. 1951.  
  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**1094** Emerrez de Charmoy, D. d'  
Études les cannes de craines à la Réunion jadis et aujourd'hui (Seedlings on the island of Reunion formerly and at the present time). Rev. Agr. de l'île Réunion 40: 1-9, 113-124. 1935.  
  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
**2194** Emerrez de Charmoy, D. d'  
Nouvelle contribution à l'étude du streak (A new contribution to the study of streak disease). Rev. Agr. de l'île Réunion 39:193-202. 1934.  
  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**7833** Emploi judicieux du Robinia pseudacacia (Thoughtful use of the Robinia pseudacacia) Revue horticole (Horticultural review) 62:515. July 16, 1890.  
  
Translated by S. Claytor.

**Translation**  
**3807a** Eban, Russel.  
La culture du coton (Cotton cultivation). In Encyclopaedia antverpiensis. Egypte. p.47-50. 1932.  
  
Translated by H. E. Brockway.  
Translation omits first part of article which deals with the history of Egyptian cotton and begins on p.48.

**Translation**  
**10571** Endemann, W.  
(The behavior of shade-tent tobaccos during drying) Berichte des Instituts für Tabakforschung Dresden. 2(1):23-29. 1955.  
  
Translated by Kresge-Hooker Science Library Service.

**TRANSL.**  
**56** Enderloin, Dr. Günther von Prof.  
Entomologie: Canaria VIII Aneurus Tagastel. Zine Neue Arndide (Mit 10 abbildungen). Zoologischer anzeiger, Bd. 93, Heft 7/10, 1941, S. 193-198.  
  
Translated by J. C. Marsie - N. C. State Col.

(For illustrations please see translation copy deposited with Science Service, Wash.)

**Translation**  
**7834** Endlick, R.  
Der Ittle und seine Stammpflanzen (The ittle and its relations). Tropenpflanzer (The Tropical planter) 9(5):258-259. 1908.  
  
Translated by J. Braun.

**TRANSL.**  
**15825** Endo, Shunzo.  
(Studies on the oscillating subsoiler. 3. Trial manufacture of oscillating subsoiler for tractors and its test) Nogyō Kikai gakkai-shi. 25(2):76-82. Sept. 1963.  
Translated by Saburo Katayama.  
Original text included.

**Translation**  
**5752** Endo, Yasutaro.  
Shokuryo Hokyū no Tane Zoshoku Saretaru Kuririn no Yenaku (History of shehnut forests in Japan) Japan forest association report no. 519.

**Translation**  
**13757** Endres, G.  
Die Eichen des Spessarts (The Spessart oaks) Forstwissenschaftliches Centralblatt. 73(5):149-157; (6):208-216; (7):229-240; (8):277-289; (9):316-327. 1929.  
  
Translation no. 232.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
**13753** Eneroth, O.  
Bidrag till Kännedom om Hyggesbrännings Inverkan på Marken (Contribution to the knowledge we have of the effect on the soil from burning of clearings) Svenska Skogsvarisforeningens Tidskrift. no. 26: 685-758. 1928.  
  
Translation no. 61.  
Translated by C. Mygind.

## TRANSL.

- 6075 Engelard, R., and Bastian, A.  
Contribution à la connaissance de l'elastofine  
(A contribution to the knowledge of elastofine).  
Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie  
des sciences. 207:945. November 14, 1938.

Translated by L. G. Madfrey, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
3394

- Engelard, R., and Bastian, A.  
Technique des Dosage de la Proline Dans les  
Hydrolysates Protéiques (Technique of Proline  
determination in proteic hydrolyzates). Soc.  
de Chim. Biol. Bul. XIX (6): 1126-1128, June  
1937.

Translated by J. W. Willis  
Translation from North Carolina State College

(Translation not checked)

TRANSL.  
158

- Engeler, Dr. J.  
Die Entwicklung des Herdebuchwesens unter  
dem Einfluss der Lehren von der Vererbung und  
Züchtung bei den landwirtschaftlichen Haus-  
tieren (The development of herd-book for dom-  
estic animals under the influence of the  
science of heredity and breeding). Neue  
Forsch. in Tierzucht u. abt. Post. 1936, p. 59-70.  
Geburtsstag von J. Ulrich Duerst,  
1936, p. 59-70.

Translated by A. Rasmussen  
Iowa Agr. Expt. Station.

TRANSL.  
12122

- Engel'gardt, V. A.  
Novyi etap nastupleniya sovetskoi nauki  
(A new stage in the advance of Soviet science)  
Akademii nauk SSSR, Vestnik. 31(8):24-27.  
Aug. 1961.

Trans. A-1295.

Translation  
12332

- Engel'gardt, V. A.  
(Paths and tasks of molecular biology)  
Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 6:29-36.  
1962.

JPRS:14,963; CSO:6966-D.

TRANSL.  
11473

- Engel'gardt, V. A.  
Spetsifichnost biologicheskogo obmena  
veshchestv (Specificity of biological  
metabolism) Voprosy filosofii. no. 7:  
113-123. 1960.

OTS:60-41,310; JPRS:5492; CSO:47-84-N/e.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
11268

- Engelhardt, G.  
Zur Lokalisation der Antikörperbildung  
(Localization of antibody formation)  
Deutsche medizinische Wochenschrift (Stuttgart,  
83(19):846-850. May 9, 1958.

Trans. V-1633.

Translation  
8899

- Engelmann, Hermann.  
Das verschiedene Verhalten von Baumwoll-  
Linters und Holzzellstoffen bei der Acetylierung  
(The differing behavior of cotton linters and  
wood and asparto pulps in acetylation)  
Das Papier. 5(9):149-155. May 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## TRANSL.

- 9080 Engelsen, Toreten, Hvamb, Gullik and  
Thunell, Bertil.  
Noen Resultater fra Undersøkelser Over Saging  
med og mot Fibrene (Some results from  
"counter" and "climb" ripsawing investigations)  
Norsk Treteknisk Institutt, Blindern, Oslo.  
Bulletin no. 7. Nov. 1954.

Translated by E. E. Reineke and L. H.  
Reineke.

TRANSL.  
252

- Engelhardt, Dr.  
Der Sudetendeutsche Tierarzt (Vewesener  
Deutscher vizepräsident der Tschechoslo-  
wakischen tierärztlichen kammer) The Sudeten German  
veterinary surgeon (Past German Vice President  
of the Czechoslovakian Board of Veterinary-  
Surgeons). Zschl. der Sudetendeutschen  
Tierarzt. 18(9/10): 189-193, Sept./Oct. 1938.

Translation made at the University of Minnesota.  
Translation not edited.

Translation  
13759

- Engler, Arnold.  
Einfluss der Provenienz des Samens auf  
die Eigenschaften der Forstlichen Holz-  
wärsche (Effect of the source of seed upon  
the qualities of forest woody plants)  
Mitteilungen der Schweizerischen Central  
Anstalt für das Forstliche Versuchswesen.  
8:81-89. 1905.

Translation no. 19.  
Translated by Charles Kiener.

## Translation

- 1150 Engler, A.  
Ulmaceae. In Engler, A., und Prantl, K.  
Die natürlichen Pflanzenfamilien, 3 t., abt.  
1, p.59-66. 1889.

Translated by F. C. Miller  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
13760

- Engler, Arnold.  
Untersuchungen über den Einfluss des  
Waldes auf den Stand der Gewässer (Re-  
searches on the influence of the forest  
upon the disposition of terrestrial and  
atmospheric waters) Mitteilungen der  
Schweizerischen Centralanstalt für das  
Forstliche Versuchswesen. 12. 1919.

Translation no. 100.  
Translated by Albin Meier.

## Translation

- 15532 Engulatov, I.A., and others;  
(On critical depth of underground waters)  
Gidrotekh. i meliorat. no.7:21-30. July 1964.

## Translation

- 14148 Enikov, Docent Kiril.  
(The organization of the Bulgarian Academy  
of Agricultural Sciences) Selaskostopanska  
nauka. 3(1):53-57. Mar. 1964.

JPRS:25,010; OTS:64-31446; CSO:2000-N.

## Translation

- 9391 Enkvist, T. and Häggund, I.  
Studien über den Zusammenhang zwischen Sulfidier-  
ung, Methylierung und Sulfittierung von Lignin  
(Investigation of the relationship between sul-  
phidization, methylation and sulphation of lignin)  
Svensk Papperstidning, 53(4):85-92. 1950.

Translated by M. Blade.

## TRANSL.

- 2195 Enomoto, H.  
[Bud variation in sand pear and peach.]  
Jour. Pered. Tokyo 1:107-116. 1922.

Translator and source not known.

TRANSL.  
14380

- Enslin, E.  
Beiträge zur Kenntnis der Hymenopteren (Con-  
tributions to our knowledge on the Hymenoptera:  
Rhophites canus Evers. and Discoelius zonalis  
Panz.) Deut. Ent. Ztschr. 11:59-64. 1921.

Translated by Alfred D. Straughan.

TRANSL.  
12220

- Enyedi, Gyorgy.  
(The Geographical Division of Labor in Farm-  
ing and the Agricultural "Rayons"). Foldrajzi  
ertesito. 10(2):153-169. 1961.

JPRS:11047; CSO:10-N.

## Translation

- 12792 Enzensberger, Walter  
Zur Frage der Oberflächenvergütung von Holz-  
spanplatten mit kunstharzimpregnierten  
Papieren (Facing chipboard with resin-im-  
pregnated paper) Holz als Roh- und Werk-  
stoff. 19(10):394-398 (Oct. 1961)

Translation no. 466.  
Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

- 57 Ephrussi, B., and others.  
Génétique. - Influence de la lymphe sur la  
couleur des yeux vermillon chez la drosophile  
(Drosophila melanogaster) (Genetics: Influence of  
lymph on the color of vermilion eyes in the dros-  
ophila (Drosophila melanogaster)). Compt. Rend.  
Acad. Sci. [Paris], 203: 545-546. Sept. 14, 1936.

Translated by F. G. Walsh, N. C. State Col.

TRANSL.  
58

- Ephrussi, B., and Harnly, H. H.  
Génétique. - Sur la présence, chez différents  
insectes, des substances intervenant dans la pig-  
mentation des yeux de Drosophila melanogaster  
(Genetics: concerning the presence in other  
insects of substances intervening in the pigmentation  
of the eyes of the Drosophila melanogaster). Compt.  
Rend. Acad. Sci. [Paris] 203: 1028-1029. Nov. 10,  
1936.

Translated by F. G. Walsh, N. C. State Col.

## Translation

- 6188 Ephrussi, B., and Beadle, G.  
Sur les conditions de l'autodifférenciation des  
caractères mendéliens (Autodifferentiation condi-  
tions of Mendelian characteristics). Comptes rendus  
des séances de l'Académie des sciences. 201:1148.  
December 2, 1935.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

## Translation

- 6052 Ephrussi, B., and Beadle, G. H.  
La translocation des ovaires chez la Drosophile  
(The translocation of ovaries in Drosophila).  
Bulletin biologique de la France et de la Belgique  
69:493-502. 1935.

Translated by Harold Robinson, under the supervi-  
sion of S. T. Brannen.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
6854 Equis, S. A., ed.  
Tobacco culture. Growing and handling of the leading varieties of tobacco in central and southern Russia. Dept. of Agriculture. "Opular bulletins. no.9. 1912. St. Petersburg.

Translated by Jacob Kotinsky.

Translation  
5433 Eremaev, A. V.  
On the acedical stage of Puccinia triticea Eriks. Bolesna rastenii (Morbi plantarum) v.13 p.123-124. 1924.

TRANSL.  
12672 Eremaev, A. S.  
Perspektivy povysheniya moshchnosti gidro-generatorov (Prospects of increasing the capacity of hydrogenerators) Vestnik elektromyshlennosti. no. 11:4-8. 1959.

PST cat. no. 365; OTS 60-51135.

Translation  
5263 Eremaev, S. Z. & Krazenkov, N. V.  
Opyt primeneniia tsitratno-fenolisirovannoi krovi lishchurnykh rekonvalescentov (Experiment with the use of citrate-phenolized blood of foot and mouth disease convalescents). Veterinariia. 30(9):26-27. Sept. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
14146 Erenpreys, Ya. G.  
Rol' mukleinykh kislot v differentsirovke i malignizatsii (The role of nucleic acids in differentiation and malignant degeneration) 1963. p.4-7, 38-40, 82-83, 124-125.

Selections from the book.  
JPRS:22,590; OTS:64-21199; CSO:7949-N.

Translation  
2197 Eriksson, J.  
Retningsforsøk med uspulum och superselfo sasom karpodel smut stikvort á vete (Experiments with uspulum and superselfo against stinking smut in wheat). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 61:607-610. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2198 Eriksson, J.  
Etudes sur la maladie produite par la Rhizoctonia violacee (Studies on the disease produced by the violet Rhizoctonia). Rev. Gén. de Bot. 25:14-30. 1913.

Translated by W.A. Whitney.  
Received from Office of Truck Crop Diseases.

Eriksson, J.  
Fortsatta iakttagelser...svartrostens...

Eriksson, J.  
Nya undersökningar rörande svartrostens specialisering...

Translation  
1250 Eriksson, J. and Henning, E.  
Die getreideroste ihre geschichte und natur... (Cereal rust, its history and nature) 463 p. Stockholm, 1896.  
Pages 143-205 only translated, Puccinia glumarum. Bound with additional partial translation of p.141-146.

Translation ordered by W.M. Bover.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2199 Eriksson, J.  
Landtbruksbets 14: berättelse af ar 1902. A. Olika hushållningsföretags vinterkvalitet. B. Den nya utmärkelsen i litteraturen om skdesrost... (Agricultural botanical report for the year 1902. A. On the power of different autumnal wheat varieties to resist the winter. B. The most recent foreign literature dealing with cereal rusts...) K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 41:112-130. 1902. K. Landtbr.-Akad. Experimentalförel. Meddel. nr 72 [1902. 71].

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
2208 Eriksson, J.  
Landtbruks-botanisk berättelse af ar 1904 (Agricultural botanical report of 1904). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 43:233-252. 1904.

Translated by T. Holm.  
Received from "Div. of Cereal Crops(?)

TRANSL.  
2201 Eriksson, J. and Henning, E.  
Nagra hufvudresultat af en ny undersökning af skdesrosten (Some main results of a new investigation of the cereal rusts). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 33:161-177. 1894.

Translated by T. Holm.  
Received from "Div. of Cereal Crops (?)

Translation  
6697 Eriksson, Jakob.  
Nagra studier öfver morotens rotfiltsjuk med särskildt afseende på dess spridningsförmåga (Studies of the root felt disease of carrot, with special reference to its power of spreading). Kongl. Landtbr.-Akad. Handl. och Tidskr. 42:309-334. 1903.

TRANSL.  
2216 Eriksson, J.  
Nya studier öfver skdes- och gräsarternas brunrost (New studies in the brown-rust of cereals and grasses of other kind(wild). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 38:172-206. 1899.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

Translation  
1251 Eriksson, J.  
Nya undersökningar rörande svartrostens specialisering (New investigations of the specialization, dispersal and origin of the black rust). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 35:162-199. 1896.

----- Fortsatta iakttagelser rörande svartrosters specialisering (Continued observations relative to the specialization of black rust). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 36:114-118. 1897.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2217 Eriksson, J.  
Om parasitismens specialisering hos skdesrost-vamparna (On the specialization of the parasitism in the cereal-rusts). K. Landtbr. Akad. Handl. o. Tidskr. 34:4-40. 1895. (K. Landtbr. Akad. Experimentalförel. Meddel. nr 30).

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
2218 Eriksson, J.  
Om sot i korn och i hafre (About smut in barley and oats). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 47:280-285. 1902.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

TRANSL.  
2219 Eriksson, J.  
Om uppkomst och spridning af skdesrost ur och genom utsädeskorn (On the origin and dispersal of cereal rusts by means of the seed). Landtbr. Akad. Experimentalförel. Meddel. no. 72. 51 p. 1902.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
5894 Erdbracher, A.H.  
Die blattkrankheiten der zuckerrübe im anbaugesbiet der zuckerfabrik Greifenberg i. Pommern, des jahres 1939 (Diseases affecting the foliage of the sugar beet in the beet-growing area of the sugar factory Greifenberg in Pomerania, in the year 1939) Die Deutsche zuckerindustrie. 65(16):272-272. 1940-

Translated by H.A. Kuyper.

TRANSL.  
2196 Erdbracher, A.H. and Dörfeldt, W.  
Versuch einer auswertung statistischer und analytischer ergebnisse aus dem gebiete des zucker-rübenbaus (On an attempt to utilize the statistical and analytical data of sugar beet culture). Deut. Zuckerindus. 59:515-522. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Inves.

Translation  
Film  
345 Erbeim, Edward.  
(Bleaching of fat acids with bleaching earth) Allg. ol. u. Fett. Ztg. 38:360-361. (1941)  
TI 60-10524.  
Translated by P.M.M.

Translation  
5690 Erdmann, Dr.  
Classification and valuation of forest land Allgemeine forst-u. jagd-zeitung. p.197-211. May, 1924.

TRANSL.  
11577 Erös, Konrad, and Hum, Istvan.  
(Defense against chemical and biological weapons) Magyar legialalom. 3(1):20-21. Jan. 1961.

JPRS:4438; CSO:1497-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
11837 Erdtman, Holger.  
Kärnvod och kärnvodskemi (Heartwood and the chemistry of heartwood) Svensk papperstidning. 61(188):625-32. 1958.

Translation no. 5006.  
Translated by N. King.

TRANSL.  
2220

Eriksson, J.  
Det primära utbrottet av bladmögel (Phytophthora infestans) på potatis plantan (The primary outbreak of Phytophthora infestans upon the potato plant). K. Landtbr. Akad. H andl. och Tidskr. 55:538-590. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

TRANSL.  
10327

Eriksson, Jakob.  
Svampsjukdomar å svenska betodlingar. Landtbruks-Akademiens Handlingar och Tidskrift. p.421-430. 1912.

Extract.

Translation

2221

Eriksson, J.  
Till karakteristisk af kvegets brunrost. (Characterization of the brown rust of wheat). K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 36:127-143. 1887.

Translated by T. Holm  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

2222

Eriksson, J.  
Über das vegetative Leben der Getreiderostpilze (On the vegetative life of the cereal rusts). II-III. Svenska Vetensk. Akad. Handl. n.f., Bd. 37. no.8, 1904; Bd.38 no.3, 1904.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
15879

Eriksson, Lennart and Noren, Bengt.  
Der Einfluss von Feuchtigkeitsänderungen auf die Verformung von Holz bei Zug in Faserrichtung (The effect of moisture changes on the deformation of wood with tension in the fibre direction). Holz als Roh- und Werkstoff. 23(5):201-209. May 1965.  
Translation no.7642.  
Translated by J.T. Godfrey.

Translation

10326

Erixon, Sture.  
Elektrisk kraftöverföring från traktormotors generator (Electrical power transmission from tractor mounted generator). Swedish Institute of Agricultural Engineering. Special Bulletin B 5. 1956.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Erlenneyer, [S.]  
Über die Fermente in den Bienen, in Bienenbrot und im Pollen, und über einige Bestandteile des Honigs. [Concerning the enzymes in bees, bee-bread, and pollen, and concerning some constituents of honey.] Munich. Bayer. Akad. Wiss. Math.-Phys. Kl. & Sitzber.:204-207. 1874.

Translated by J. D. Fitchcock

TRANSL.  
12639

Erlich, Karol.  
Zużytkowanie wody przez drzewa i drzewostany jako pozycja rolnicza w bilansie gospodarki wodnej (Water consumption by trees and forests as a drain on water resources). Sylwan. 101(6):1-24. 1957.

OTS 60-21385.  
Translated by J. Bachrach.

Translation

8523

Ermolaev, M. F.  
Iz menchivost' form sushchestvovaniia mikrobov i virusov nasekomykh (Variability of forms of existence of microbes and viruses of insects). Agrobiologiya. 4:89-99. July/Aug. 1953.

Translated by A. Antik.

Translation

9120

Ermol'eva, Z. V.  
Primenenie antibiotikov v sel'skom khoziaistve (Use of antibiotics in agriculture (3-15)) Antibiotiki v sel'skom khoziaistve i pishchevoi promyshlennosti. Izdatel'stvo inostrannoi literatury, Moskva, 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
5039

Ermolov, A.  
(Agricultural folk wisdom in proverbs, saws and omens). Entomological proverbs only. (Text in Russian). Russia. Zemel'del'ia i gosudarstvennykh imushchestv. Ministerstvo. Sel'skoe khoziaistvo i lesovodstvo. Vol. 200, p. 3-58; 205-263; 431-501, 1901.

Translation by Jacob Kotinsky.

Translation

7835

Ernyey, Josef.  
Die Wanderwege der Robinie und ihre Ansiedlung in Ungarn (The migration of robinia and its settlement in Hungary). Magyar Botanikai Lapok. 25:189-191. 1926.

Translated by J. Braun.

Translation

15348

Erokhin, Yu. E. and Krasnovskii, A.A.  
(The state and transformation of pigments in purple and green photosynthesizing bacteria) Biofizika. 8:446-456. 1963.

TT-64-14798.

Translation

10259

Erokhina, L. I., and Alikhanian, S. I.  
Vliianie effekta fotoreaktivatsii na mutatsionnyi protsess u produktentov streptomitsina Str. griseus (Act. globisporus streptomycini) (Influence of the photoreactivation effect upon the mutation process in Str. griseus (Act. globisporus streptomycini) which produces streptomycin) Doklady akademii nauk SSSR. 111(5):703-705. Nov. 21, 1956.

TRANSL.

9774

Ershov, S. G.  
Sibirskaiia iasva (Anthrax) In his Osnovy veterinarii. p.280-283. 1953.

Translation

9772

Ershov, V. S.  
Brutsel'oz (Brucellosis) In his Osnovy veterinarii. Moskva, Gos. izd-vo sel'skhoz. lit-ry. p.292-295. 1953.

Translation

5771

Ershov, V. S.  
Chuma rogatogo skota (Rinderpest) In his Osnovy veterinarii. Moskva, Gos. izd-vo sel'skhoz. lit-ry. p.315-316. 1953.

TRANSL.

9773

Ershov, V. S.  
Iashchur (Foot-and-mouth disease) In his Osnovy veterinarii. Moskva, Gos. izd-vo sel'skhoz. lit-ry. p.303-306. 1953.

Translation

10725

Ershov, V. S.  
Vydaishchiia uchenyi geroi sotsialisticheskogo truda akademik K. I. Skriabin (An outstanding scientist, hero of socialist labor, Academician K. I. Skriabin) Vest. sel'skhoz. nauki. 4(2):131-134. Feb. 1959.

Translation

7129

Ertaud, Andre.  
Utilisation et fonctionnement de la pile de Chatillon (Utilization and functioning of the Chatillon pile) France. Atomes. 35:49. 1949.

Translated by John Bertram Dee, Jr.

Translation

15413

Erusalinskii, A.I.  
(Periodicity of proliferation and gas formation of yeast in liquid culture) Mikro. 24(2):164-169. 1955.

TT-64-19061.

Translation

8538

Eryshkanova, A. A.  
K voprosu ob izmenchivosti brutsell (On the problem concerning the variability of brucella) Veterinariia. 31(6):24-28. June 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

3889

Erzeugung und verarbeitung des tabaks. La culture du tabac et la fabrication de ses produits (Tobacco raising and the manufacture of tobacco products). Ungar. Statis. Rundschau (Rev. Hongroise de Statist.) 17(6):85-93. 1939.

Translated from the French by May Coult.

TRANSL.

3889

Erzeugung und verarbeitung des tabaks... 1939.

Text in German and French.  
Summary of Donánytermesztés és feldolgozás, in Hungary Cent. Ant. Magyar Statis. Szemle 17(6):681-687, June 1939. Signed Tillman Imre dr.

Translation

11738

Erzhanov, S., and Koval'chuk, N.  
Vostochnyi Kazakhstan dolzhen stat' postavshchikom deshevoi govyadiny (Eastern Kazakhstan should become the supplier of cheap beef) Sel'skoe khoziaistvo kazakhstana. 8(1):66-68. Jan. 1961.

Trans. A-1274.

Translation

6608

Esaki, Teiso & Takahashi, Keizo.  
Introduction of the African snail, Achatina fulica Ferussac into Japan, esp. Micronesia, and subsequent developments. Kagaku Nanyo. 4(3):16-23. 1942.

Translated by Toyochi Okada.

TRANSL.

12637

Esch, Harald.  
Auch Laute gehören zur "Sprache" der Bienen (Sounds are also part of bee "language"). Schweiz. Bienen-Ztg. 85(10):462-468. Oct. 1962.

Translated by A. D. Straughan.



**12402** Esch, Harald.  
Ein neuer Bewegungstyp im Schwünzeltanz der Bienen (A new type of movement in the waggle dance of bees) *Naturwissenschaften*. 48 (5):140-141. 1961.

**TRANSL.**  
**14379** Esch, Harald.  
Registrierung von Antennenbewegungen bei *Apis mellifica* (Registration of antennal movements of *Apis mellifica*) *Arch. f. Bienenk.* 38(1):41-44. 1961.

Translation  
Aniculture Unit  
Esch, Harald.  
Über die Körpertemperaturen und den Wärmehaushalt von *Apis mellifica* (On bodily temperatures and thermal regulation in *Apis mellifica*) *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 43: 305-335. 1960

Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**14377** Esch, Harald.  
Über die Schallerzeugung beim Werbetanz der Honigbiene (Sound production in the recruiting dance of the honey bee) *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 45:1-11. 1961.

Original text also included.

Translation  
**7836** Escobar, Romulo.  
La retención de tierras y dominio de las avidas (Soil protection and flood control). Estacion Agrícola Experimental de Ciudad Juárez (Experimental Agriculture Station of Juárez) 42:1-34. 1913.

Translated by R. Fuente.

**TRANSL.**  
**2222** Esmerch, F.  
Die herz- und trocken faule der rüben (Heart and dry rot of beets). *Kranke Pflanze* 5:161-165. 1928.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
**6239**  
Establishment of the method of preparation of bast for cottonizing. *New Fibre. New East Fibres Research Instit. Re.* 1917-1932:46-47.

Translated by Mrs. Jodidi.

**TRANSL.**  
**2224** Esteves y Perez, G.A.  
Plantas textiles (Textile plants). *Rev. de Agr. Com. y Trab. Cuba*, 11(7):51-52. 1930.

Translated by R. Yeates.  
Received from Office of Fiber Plants.

Translation  
**15029** (The etiology and epidemiology of animal parasites) *Municipal sanit. Aug.* 10, 1963. p. 4.

JPRS:21,134; JDS:63-31781; CSO:2000-D.

**TRANSL.**  
**16226** Eto, M. and others.  
(Outbreak of transmissible gastroenteritis among swine in the Kyushu region) *Japan Veterinary Med. Assoc. Jour.* 15(1):16-19. 1962.

**TRANSL.**  
Bee Culture Branch  
Euler, H. v. and others.  
Coenzyme, Enzyme. Wuchsstoffe und Reizstoff, in Pflanzenorganen. I (Coenzymes, enzymes, growth substances and stimulative substances in the organs of plants. I). *Arkiv för Kemi, Mineralogi och Geologi* 19A(4):1-15. 1945

Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**218** Euler, H.  
Praktische vorschläge für das abortus-bekämpfung-verfahren auf grund der in Ostpreussen gemachten erfahrungen (Practical suggestions for the abortus struggle treatment from evidence of the experiments made in East Prussia) *Deut. Tierärztl. Wchnschr.* 46: 673-677. Oct. 22, 1938. (Film Copy)

Translation made at the University of Minnesota  
Not edited.

**TRANSL.**  
**16110** (Evaluation of Argentine economy)  
Confirmado. 11(50):61, 62. June 5, 1966.  
GUO:2054.  
Government use only.

Translation  
**7837** Evashchenko, A. E.  
Uspeshnoe cherenkovannye evkaliptov (Making successful cuttings of eucalyptus). *Sovetskiy subtropiki* (Soviet subtropics) 4:83-84. April 1939.

Translated by J. Smith.

**TRANSL.**  
**10448** Evdokimov, E. S., Polianskii, P. A., and Ibragimov, I. M.  
Predlozhenie po usovershenstvovaniyu DUK (A suggestion for the improvement of DUK) *Veterinariia*. 35(8):82. Aug. 1958.

**TRANSL.**  
**15635** Evdokimova, L.I.  
Osobennosti raskhodovaniia vody na transpiratsiiu v zavisimosti ot vodo-obespechenosti rastenii (The effects of providing plants with water upon the features of expenditure of water on transpiration) *Akadem. nauk SSSR. Instit. fiziolo. rastenii im. K.A. Timiryaz. Vodnyi rezhim rasten. v svyazi s obmenom veshchistv i produkt.* p.177-181. 1963.  
Original text included.

**TRANSL.**  
**12952** Evenhuis, H. H. and others.  
De overdracht van de rozetziekte, een virusziekte van de kers (The transmission of "rosetziekte" (rosette disease), a virus disease of cherry). *Tijdschr. pl. ziek.* 65:122-7. 1959.

Query no. 3880a.

Translation  
Bee Culture Branch  
Evans, Juchin.  
Bienenzucht und Pflanzenschutz. (Beekeeping and plant protection) In *Biene und Bienenzucht*, p.338-346. München, Ehrenwirth Verlag, 1960.

Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**7838** Evreinoff, V. A.  
Malus prunifolia Borkh., Pyrus prunifolia Willd., como especie frutifera et porte greffe (Malus prunifolia Borkh., Pyrus prunifolia Willd., as a fruit bearing species and grafting stock). *Revue horticole* (Horticultural review) 5(18):453-456. June 16, 1939.

Translated by S. Claylor.

**TRANSL.**  
**7840** Evreinoff, V. A.  
Pollinisation et fertilisation chez le prunier (Pollination and fertilization of the plum tree). *Revue horticole* (Horticultural review) 112(2057):8. Jan.16,1940.  
Translated by S. Claylor.

Translation  
**13516** Evreinov, M. G.  
Novye vidy energii v sel'skokhozyaistvennom proizvodstve (New types of power used in agricultural production) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. no. 7:81-84. 1960.  
IPST Cat. no. 738; OTS 63-11053.

Translation  
**9478** Evreinov, M. G.  
Puti ispol'zovaniia elektroenergii v bor'be s vreditel'nykh i boloznami sel'skokhozyaistvennikh kultur (Ways of utilizing electric power for controlling pests and diseases of agricultural crops) *Vestnik akad. sel'skokhoz. nauk im. V.I. Lenina, sekts. sashch. rast. Trudy.* 21:59-64. 1953.

Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
**15748** Evreinov, M.S.  
(Application of various forms of electric energy in agriculture) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no.1:30-33. 1963.  
Translated by C.C. Mikiforoff.

Translation  
**7787** Evseev, P. E.  
Uslovno-reflektornaya defektatsiia krupnogo rogatogo skota (Conditioned reflex activity of cattle). *Sovetskaya zootekhniia*. 7(22): 88-92. Feb. 1952.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**12275** Evseev, P. K.  
Svyaz' atmosferykh osadkov s summarnoi radiatsiei, ispareniiem i absolutnoi vlazhnost'yu (Relation of atmospheric precipitations to total radiation, evaporation and absolute humidity) *Meteorologiya-i gidrologiya*. no. 10:18-23. 1958.  
PST cat. no. 314; OTS 60-51028.

Translation  
**15303** Evstigneev, V.B.  
(Comparison of oxidation potentials of chlorophyll and bacterial pigments under illumination) *Dokl. Akad. nauk SSSR*. 154:714-717. 1964.  
TT-64-18830.

Translation  
**15304** Evstigneev, V.B. and Gavrilova, V.A.  
(Comparison of reduction potentials of chlorophyll and bacterial pigments under illumination) *Dokl. Akad. nauk SSSR*. 141:477-480. 1961.  
TT-63-1679.

**TRANSL.**  
**15342** Evstigneev, V.B.  
(Mechanism of the photosensitizing action of chlorophyll in vitro) *Biofizika*. 8:664-676. 1963.  
TT-64-14792.

**TRANSL.**  
Entomology Sub-Branch

Dr. Ewert  
Die Förderung der Nektarausscheidung bei  
Raps, Buchweizen und Rotklee durch Kali-  
düngung. (The stimulation of nectar secre-  
tion in rapa, buckwheat and red clover by  
potash manuring. Dtsch. Imkerführer 9(2):63-  
66. 1935.

Translated by Margaret Eyle (BRA)

**Translation**  
Entomology Sub-Branch

Dr. Ewert  
Das Honigsekret der Linde in Landsburg; a.d.W.  
im Jahre 1946. (Nectar secretion of lime  
trees at Landsburg a.d.Warthe in 1946)  
Dtsch. Imkerführer 10(12):422-427. 1936

Translated by Mrs. B. Watkins (BRA)

**Translation**  
14928

(Experimental study of radioactive contamina-  
tion of crops particularly by irrigation  
water) Academie d'Agriculture de France.  
Comptes rendus. 1958. p.874.

Various establishments of the National  
Institute of Agronomic Research and the French  
Atomic Energy Commission.

**Translation**  
6701

Exportación de tabaco colombiano (Exports  
of Colombian tobacco). Colombia.  
Ministerio de la Economía Nacional.  
Comercio e Industrias. 2(9):270-272.  
June 30, 1941.

Translated by May Coult.

**Translation**  
6699

Exposición de motivos (Explanation of reasons)  
for the bill "requiring the Departments to  
encourage the scientific cultivation and  
curing of tobacco. Colombia. La indus-  
tria del tabaco ante la legislación de 1936.  
p. 5-29. 1937.

Translated by May Coult.

**Translation**  
8784

Extract from the order issued by the Peoples'  
Commissariat of Agriculture ("Narkomzem") of  
the USSR, dated April 21, 1935, concerning  
the plan of VIZRA for 1935. Plant protec-  
tion. 2:14. 1935.

Extract translated by S. H. Monson.

**TRANSL.**  
12539

(Extracts from who's who in Finland)  
Kuka kukin on. 1960.

JPRS:13581; CSO:6736-D.

**TRANSL.**  
11361

Eydus, Ya. T.  
(Boris Aleksandrovich Kazanskiy) Kinetika  
i kataliz. 2(2):297-302. 1961.

Translated biography.  
JPRS:4794; CSO:1878-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**  
5948

Esourra, Roberto.  
Comentarios sobre la fiebre aftosa (Comments  
on the foot-and-mouth disease) Suelo Argentino  
3(31):51,56. July 1944.

Translated by May Coult.

**Translation**  
12076

Ezert kaptak Kossuth díjat (Hungarian  
Kossuth-prize winning scientists for 1960)  
Nepszabadsag. no. 69:7. Mar. 21, 1961.

JPRS:10096; CSO:6275-N.

**Translation**  
12765

Ezovitov, N. B.  
Kuibyshevskaya nauchno-issledovatel'skaya  
veterinarnaya stantsiya (Kuibyshev Scientific  
Research Veterinary Station) Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy.  
23:384-388. 1959.

Trans. V-1790.

**TRANSL.**  
13414

Ezovitov, N. B.  
Passivnaya immunizatsiya smizhaet poteri  
ot yashchura (Passive immunization reduces  
losses from foot-and-mouth diseases)  
Veterinariya. 40(8):18-19. Aug. 1963.

Trans. V-1880.

**Translation**

655 Fabiani, S.  
Cenni sulla organizzazione della produzione  
del seme di barbabietole in Italia e sul suo con-  
trollo (Notes on the organization of the pro-  
duction of sugar beet seed and its control in  
Italy). Indus. Sac. Ital. 27:460-462. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**

9625

Fabre, G.  
(The permeability of plastics) Industrie  
des plastiques modernes. 7(4):33-35; 7(5):  
35-38. 1955.

Translated by F. L. Browne.

**Translation**

24007

Fabricius, J.C.  
Forsøg til en afbøtling om planternes  
sygdomme (A paper on plant diseases). K.  
Forske Vidensk. Selsk. Skr. 5:431-492.

Translated by L. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**

13761

Fabricius, L.  
Forstliche versuche 'Forest experiments'  
V. Die Einwirkung von Waldbrandasche auf  
Samenkeimung und Erste Pflanzenentwicklung  
(The effect of ashes from forest fires upon  
germination and the early development of  
plants) Forstwissenschaftliches Central-  
blatt. 73(8):269-276. 1929.

Translation no. 184.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
13763

Fabricius, L.  
Die Samenkeimung von Sorbus aucuparia L.  
(Seed germination of Sorbus aucuparia L.)  
Forstwissenschaftliches Centralblatt. 53  
(12):413-418. June 15, 1931.

Translation no. 219.  
Translated by Paul O. Rudolf.

**Translation**  
1.9  
F76Tr

Fabricius, L.  
Ursachen der wasserreiserbildung an eichen  
(Causes of waterrot formation on oaks).  
Forstwiss. Centbl. 75 (22): 753-766. 1932.

Translated by Tamara Gringuts.  
Translation from U. S. Forest Service -  
Division of Forest Management Research.  
(Translation No. 357)

**Translation**

8398

Fadeeva, L. A.  
Tkaevye kul'tury virusa grippa (Tissue  
cultures of gripe virus). Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii.  
2:47-52. Feb. 1953.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

2226

Faet, J.  
Les dommages causés aux cultures par les  
usines d'électrochimie (Damage caused to cultures  
by electro-chemical factories). 107 p. Paris,  
1921.  
English abstract, 51 p.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.60)

**Translation**

9414

Faes, H.  
The preservation of fruit in cold storage.  
Station fédérale d'essais viticoles et arboricoles  
Switzerland.

Translated by May Coult.

**Translation**

9078

Fahlbusch, Heitz.  
Ein Beitrag zur Frage der Tragfähigkeit  
von Bolzen in Holz bei statischer Belastung  
(A contribution to the problem of the bearing  
strength of bolts in wood under static loads)  
Report from the Institute for Mechanical  
Construction and Carpentry. Report no. 49-09.

Translated by Research Information Service.

**TRANSL.**  
10917

Faibich, M. M.  
K voprosu o povyshenii immunogennosti  
zhivoi vaksiny protiv tularemii (Concern-  
ing the increase of immunogenic properties  
of the anti-tularemian living vaccine)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. 1959(10): 20-24.

**Translation**  
8809

Faibich, M. M.  
Khimioterapevticheskoe lekstvo sul'famidnykh  
preparatov pri eksperimental'noi chume.  
Soobshchenie I. (Chemotherapeutic action of  
sulfamide preparations in experimental plague.  
Report I) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii  
i immunobiologii. 3:64-68. 1947.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
8853

Faibich, M. M. and Romarina, T. S.  
Nauchno issledovatel'skii institut epidemio-  
logii i gigeny krasnoi armii. Soobshchenie I  
(Dry living tularemia vaccine of NIEIG of the  
Red army. Report I) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. 7:59-63. 1946.

Translated by R. Adelman.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
8894 Faibich, M. M. and Tamarina, T. S.  
O bakteriostaticheskom deystvii sul'fidina, sul'fazole, belogo i krasnogo streptotsida na pasteurilla pestis in vitro (On the bacteriostatic action of sulfidine, sulfazol, white and red streptococci on pasteurilla pestis in vitro) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 3:54-64. 1947

Translated by L. Lulich.

Translation  
8820 Faibich, M. M.  
Ob effektivnosti protivochumnoy sukhoy zhivoy vaktsiny NIEEG iz shtamma EV (On the effectiveness of the anti-plague dry living vaccine of NIEEG from the strain EV) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 6:32-35. 1946.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8821 Faibich, M. M. and Tamarina, T. S.  
Tularemifnafa sukhafa zhivafa vaktsaina NIEEG Kraanoi armii. Soobshchenie II. (Dry living tularemia vaccine of NIEEG of the Red Army. Report II) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 10:23-27. 1946.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
7595 Fainshtein, R. M.  
Bakterial'nyi metod bor'by s oidiumom (Bacterial method in the control of Oidium) Vinodel. i Vinograd. SSSR. 2:44-45. Feb. 1952.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
9329 Fainshtein, R. M.  
Otrabotannyi gumbrin dlia udobreniia vinogradnikov (Waste gumbrin as a fertilizer for grapes) Vinodelie i vinogradarstvo SSSR. 12(6):40-41. 1952. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
8900 Falchi, M.  
I castagneti in pericolo (The chestnut groves in peril) L'Agricoltura Sarda. 24(2):41-43. February 1947.

Translated by S. G. Manganaro.

Translation  
886 Falck, P.  
Über das Ulmensterben in Holland (On the "elm die-back" in Holland). Forstarchiv. 2:66-69. 1928.

Translated by C. P. DePlumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.131)

Translation  
9070 Falck, P.  
Wood preservatives; fluorides and arsenic compounds. Zeitschrift für angewandte Chemie. August 1927.

Translated by Forest Products Laboratory, Ottawa.

TRANSL.  
9065 Falck, Richard and Raag, Walter.  
Decomposition of lignin and cellulose of wood, two different destruction processes of wood-destroying fungi. Berichte der Deutschen Chemischen Gesellschaft. 60(1): 225. Jan. 1927.

Translated by C. W. Frits.

Translation  
15225 Fal'k, E. U.  
(Determination of the composition of solid solutions of saturated fatty acids and primary alcohols) Masloboino-zhrovaya promyshlennost' 30(5):20-22. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

Translation  
15763 Falkowski, P. K.  
Zeitweise landwirtschaftliche Nutzung im Walde, deren Wirkung auf den Wuchs der Waldd-pflanzen und auf die physikalischen Eigenschaften des Eichenwaldbodens in der Forsterei von Trostianetz (Provisional agricultural utilization of woodlands, its effect upon the growth of the forest stands and upon the physical qualities of the soil of the oak forests in the Trostianetz forest range) Trudy z Lissovoi dosvidnoi spravi na Ukraini. 12:143-148. 1929.

Translation no. 152.  
Translated by C. P. de Elumenthal.

TRANSL.  
12221 Faminskiy, I., and Malyarova, M.  
(A Scientific Conference on Economic Competition Between Two World Systems) Vestnik Moskovskogo Universiteta. Series no. 8, Economics and Philosophy. 16(2):64-77. Apr. 1961.

JPRS:11583; CSO:6351-D.

TRANSL.  
12001 Fan-wu, Li.  
(The comprehensive use of wood in Communist China) Fen-tou. no. 6:20:1-4. Mar. 1960.

SS:1092; JPRS:6207; CSO:4102.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
59 Fanti, Arnaldo  
La tecnico e la pratica delle bonificazioni (The technique and practice of reclamations). Milano, Ulrico Hoepli. 1915.

Translated by Albert Chiara.

TRANSL.  
15804 Farizov, I. O.  
(Development of Soviet-Indonesian economic cooperation) Sovet.-Indonesiy. ekonomiches. sotrudnichest. p.45-48, 48-60 and 67-96. 1964.  
JPRS:34,369; TT:66-30809; CSO:12063-D.  
Translation of Chapters 2 and 3 of the book.

Translation  
7718 Farkash, Dr. Elek.  
Pervyi s'ezd vengerskogo mikrobiologicheskogo obshchestva (First Congress of the Hungarian Microbiological Society). Priroda. 41(8): 81-84. August 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
14147 Farkhadov, A. A., and Alibeyli, S. A.  
(Technical exploitation of electrochemical phenomena under seawater conditions) Trudy. Vsesoyuznaya mezhvuzovskaya nauchnaya konferentsiya po voprosam bor'by s korroziiyey. p. 220-225. 1962.

JPRS:26,067; TT:64-11337; CSO:3286-S.

TRANSL.  
14515 Farm Water Conservancy Bureau, Ministry of Agriculture.  
(Utilization of a vacuum well in irrigation) Shui-ven ti-chih kang-ch'eng ti-chih. no. 1: 21-22. Jan. 1960.

JPRS:10970; CSO:1509-S.

TRANSL.  
8350 Farmakopeia (Pharmacopoeia). Veterinar'-yi entsiklopedicheskii slovar. 2:487. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation  
6216 Farrington, F.  
L'emploi des leucotropes dans les articles rouges. (The use of leucotropes in color discharges). Revue générale des matières colorantes de la teinture, l'impression, du blanchiment et des apprêts. 36 (423):126-128. April 1932.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
13764 Farron, P. E.  
Les pâturages boisés de Saingléger (Forested pastures of Saingléger) J. forestier suisse. 82(3):61-66. 1931.

Translation no. 90.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.  
11838 Fassi, B.  
Alcune avversità parassitarie del pino strobo e di qualche altra conifera a rapida crescita in Piemonte (Some parasitic pests of Pinus strobus and some other fast growing conifer in Piedmont) Monti e boschi. July-Aug. 1960.

Italian text included.

Translation  
14376 Fater, E.  
(Energy of wind; to the service in agriculture) 1964

Translated by C. C. Nikiforoff.

Translation  
9696 Fattinger, Dieter.  
Die Beeinflussung der fungiziden Wirksamkeit des Kupferions durch andere Ionen (The influence of other ions on the fungicidal efficacy of the copper ion) Pflanzenschutzberichte. 4(3/4):33-46. 1950.

Translated by M. Hauser.

TRANSL.  
3228 Faune de la Russie et des pays limitrophes, vol. 3, no. 1, 1913. (Oshanin, B.F. - Insectes Hémiptères (Insecta Hemiptera).) (Text in Russian)

Translated by Carlo Zeinet.

Translation  
5877 Fauré-Fremiet E.  
Propriétés élastiques de l'élastoïdine (Elastic properties of elastoidine) Journal de chimie physique et Revue générale des colloïdes. 33. 1956.

Translated by R.E. Clegg.

## Translation

- 6180 Fauré-Premiet, E., and Baudouy, C.  
La solubilité de quelques collagènes (Solubility of certain collagens). *Extrait du Bulletin de la Société de chimie biologique*. 19(6). June 1937.

Translated by L. G. Maddrey, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

- 7839 Pavier, P. A.  
Informe sobre el cultivo del ramie (Report on ramie cultivation). Secretaría de Fomento Mexico (Department of Development, Mexico) VPI2:15-28. 1889.

Translated by R. Fuente.

TRANSL.  
12953

- Pavilli, R.  
Aspetti tecnici ed economici delle colture idroponiche (Technical and economic aspects of hydroponic crop growing). *Riv. Ortofruttoriale ital.* 43:199-217. 1959.

Query no. 3787c.

## Translation

- 2227 Pavlov, A. I.  
Regulirovanie vegetatsionnykh periodov s.-kh. rastenii i novye metody selektsionnoi raboty (Regulation of the vegetative periods of the agricultural plants and new methods of selection). *Ukrain. Inst. Selekt. Bül. İarovization* 1:39-41. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 6102 Fawcett, G. L.  
La enfermedad del tabaco y su presencia en las plantaciones de tomate (Mosaic of tobacco and its presence on tomato plants). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 60:3-4. 1938.

Translated by Clifford L. James.

TRANSL.  
637

- Fawcett, G. L.  
El encrespamiento de las hojas de la remolacha y el insecto transmisor (The curling of the leaves of the beet and the transmitting insect). *Rev. Indus. y Agr. de Tucumán* 18:61-66. 1927.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
2228

- Fawcett, G. L.  
Las enfermedades de la caña de azúcar en Tucumán (Diseases of sugarcane in Tucumán). Tucumán Estac. Expt. Agr. Bol. 1. 47 p. 1924.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 838 Fawcett, G. L.  
El enrrollamiento de las hojas de la tomatera (The curling of the leaves of the tomato). *Rev. Indus. y Agr. Tucumán* 21:49-54. 1929.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANS.

- 2230 Fawcett, G. L.  
La gomosis o pie podrido de los naranjos. (Gummosis or foot-rot (pie podrido) of orange trees). *Rev. Indus. y Agr. de Tucumán* 17:166-171. 1926/27.

Translator and source not known.

## TRANSL.

2229

- Fawcett, G. L.  
La impermeabilidad de las yemas de la caña de la solución de sal (On the impermeability of sugar cane buds to salt solutions). *Rev. Indus. y Agr. de Tucumán* 16:50-54. 1925.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 5579 Fawcett, G. L.  
Notas sobre algunas enfermedades del algodónero (Notes on some cotton diseases). Estación experimental agrícola de Tucumán. Circular no. 52. 1936.

Translated by Faruo Murakishi.

## Translation

- 1107 Fawcett, G. L.  
Notas sobre nuevas plagas del arroz en Tucumán (Some observations on new rice pests in Tucumán). Tucumán Estac. Expt. Agr. Cir. 45. 5 p. 1935.

Translated by S. T. Ballenger.  
Received from H. C. State Coll.

## Translation

- 6140 Fawcett, G. L.  
Una nueva enfermedad de las papas (A new disease of potatoes). Tucumán, Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola. Circular no. 67:2-5. 1938.

Translated by Clifford L. James.

## Translation

- 6106 Fawcett, G. L.  
Observaciones sobre algunas de las enfermedades presentes en los cítricos de Tucumán (Observations on some of the diseases present in the citrus fruits of Tucumán). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 77. 1939.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

- 6008 Fawcett, G. L.  
La psorosis en los naranjos de Tucumán ("Psorosis" on oranges of Tucumán). *Revista Industrial y Agrícola de Tucumán*. 28(4-6):101-103. April-June 1938.

Translated by R. C. Peoples, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

- 6511 Fawcett, G. L.  
La verrucosis de los cítricos (The verrucosis of the citrus). Tucumán, Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 94:8 p. 1940.

Translated by R. Stanley Dyal.

## Translation

- 14145 Faytel'berg-Blank, V. R.  
Mechanism of action of ultrasound on processes of resorption in the gastro-intestinal tract. *Fiziologicheskii zhurnal*. 10(2):227-234. Mar./Apr. 1964.

JPRS:25,600; TT:64-31872; CSO:9168-N.

## Translation

- 9713 Fedchenko, M. A.  
Novyi iad dlia bor'by s vrednoi cherepashkoi (A new poison for the control of *Eurygaster integriceps*). *Priroda*. 45(4):96-97. Apr. 1956.

## TRANSL.

- 14006 Fedchenko, M. A.  
Protivavlaniye lenyan s uvlazhneniem (Wet disinfection of seeds). *Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei* 9(3):29-30. 1964.

Trans. A-1457.

## TRANSL. Fed'ko, S. I.

14859

- Aktivnee razvivat' zechatnyuyu propagandu veterinarii (Veterinary science to be actively popularized). *Veterinariya*. 41(12):8-10. Dec. 1964.

Trans. V-1996.

## Translation

- 6964 Fed'ko, S. I.  
Vazneishaya zadacha veterinarnykh rabotnikov sovkhovov (The most important task of the sovkhos veterinary workers). *Veterinariya* 29(6):13-7. 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

12222

- Fedorchenko, I. M.  
(The main results of scientific activity of the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR during 1960 and tasks for 1961). *Dopovidi Akademiyi nauk Ukrainy* 'koyi NSR. no. 5:558-577. 1961.

JPRS:11750; CSO:1878-S.

## Translation

- 15534 Fedorinchik, N. S.  
(Darluka filum (Cast.) in the control of rust. Plant protection. *Vest. zashchity rastenii*. 18:61-70. 1939.

## Translation

- 11093 Fedorinchik, N. S.  
Effektivnost' biopreparata trichodermin-3 (The effektivnost' biopreparation Trichodermin-3). *Zashchita rastenii*. 4(5):32-33. Sept./Oct. 1959.

## Translation

- 6301 Fedorinchik, N. S.  
Virulentnost' i kul'tury parazita vzhavchiny darluka filum (biv.) cast (Virulence and effectiveness of the culture of a parasite detrimental to the rust fungus). *Mikrobiologiya*. 21(6):711-717. Nov./Dec. 1952.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 14708 Fedorishchenko, G. and Mikhaichuk, A.  
Avtomatizatsiya kombinornovogo tselkha (Automation of a food preparation unit). *Tekhn. v sel. khoz.* 20(4):21-23. 1960.

Original text also included.

## Translation

12751

- Fedorov, A. A., and Pigulevskii, G. V.  
Biologicheski aktivnye veshchestva rastitel'nogo proiskhozhdeniya (Biologically active substances of plant origin). *Akademiya nauk SSSR. Vestnik*. 32(1):62-67. Jan. 1962.

Trans. A-1353.

## Translation

7841

- Fedorov, A. A.  
O probovovom doobe v "Prilapsyevskikh subtropikakh" Azarbaidzhan. (Oak in "Caspian Subtropics" of Azerbaijan). *Sovetskaya botanika*. no. 2:74-85. 1955.

Translated by G. Yurevich.

## TRANSL.

14575

- Fedorov, E. A., and Gubin, F. A.  
(Concentrated maltose for feeding bees in the spring). *Pchelovodstvo*. 26(3):169-171, graph, table. Mar. 1949.

Translated by Alfred D. Straughan.



TRANSL.  
10847

Fedorov, I. V.  
Dalsheishie nabludeniia po znacheniu  
dikikh ptits v kachestve prokormitel' i kso-  
dovnykh kleshchei v Tomskoi ochege kleshchevogo  
entshefalita (Further observations of the  
importance of wild birds as hosts of Ixodes  
ticks in Tomsk focus of tick-borne encephalitis  
Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut  
vaksin i syvorotok. Trudy. 9:23-26. 1958.

TRANSL.  
10849

Fedorov, I. V.  
Rol' ornitofauny v prirodnoi ochagovosti  
kleshchevogo entshefalita (Role of ornitho-  
fauna in natural focalization of tick-borne  
encephalitis) Tomskii nauchno-issledovatel's-  
kii institut vaksin i syvorotok. Trudy.  
9:27-32. 1958.

Translation

9486

Fedorov, V. A.  
Proizvodstvo mashin i apparatov dlia bor'by  
s vrediteliami i bolezniami sel'skokhoziaist-  
vennykh kul'tur za pervuiu poslevoennuiu piati-  
letku i perspektivy proizvodstva na vtoruiu  
poslevoennuiu piatiletku (Production of machines  
and equipment for the control of pests and  
diseases of agricultural crops in the first post-  
war five-year plan and production prospects for  
the second postwar five-year plan) Vsesoiuz.  
akad. sel'skokh. nauk im. V. I. Lenina. Sektisia  
sashchity rastenii. Trudy. no.21:112-114. 1953.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
12056

Fedorov, V. D., and others;  
Vzaimootnosheniya vodoroslei i mikroorganiz-  
mov. 1. Vlieniie razvivayushchikhsya kul'tur  
protokokkovykh vodoroslei *Chlorella vulgaris* i  
*Scenedesmus obliquus* na vyzhivaiemost' kish-  
chnoi palochki (On the mutual effect of algae  
and microorganisms. Pt. 1. Effect of the  
developing cultures of protococcus algae,  
*Chlorella vulgaris* and *Scenedesmus obliquus*, on  
the survival of *Escherichia coli*) Nauchnye  
Doklady vysshei shkoly. Biologicheskie nauki  
1962(2):160-165.

Trans. A-136.

TRANSL.  
11567

Fedorova, N. I.  
Vyzhivaiemost' rickettsii burneti vo vnesheii  
srede, ikh ustoiichivost' k vozdustviu fizi-  
cheskikh i khimicheskikh agentov i metody  
obezrazhivaniia. (Obzor eksperimental'nykh  
rabot. (Viability of Rickettsiae burneti in the  
external environment, their resistance to the  
action of physical and chemical agents, and  
methods of decontamination (Review of experi-  
mental works.) Gigiena i sanitaria. 23  
(11):53-57. Nov. 1958.

Trans. V-1631.

TRANSL.  
12347

Fedorovskii, N. P.  
K itogi nauchnykh issledovaniy v 1960 godu  
(A synopsis of the total scientific investiga-  
tion in 1960) Ptitsevodstvo. 1960.

C.N. 47.8 p 95.  
Translated by A. Coppersmith.

TRANSL.  
12051

Fedorovskii, D. . .  
Novyi tip sosudov dlia vegetatsionnykh  
opytov po metodu izolirovannogo pitaniia  
(A new type of container for growth experi-  
ments by the separated nutrition method)  
Fiziologiya rastenii. 3(1):90-93. 1956.

PST cat. no. 267; OTS 60-21880.

TRANSL.  
7286

Fedorovskii, M. T.  
Glavnoe v agrotekhnike kukuruzy i prosa v  
Donbasse (Main features of the agrotechnique  
of corn and millet in the Donbass) Sovet.  
agron. 3(5):30-36. May 1947. [Translated  
in part and summarized]

Translated by E. Russell.

Translation

8539

Fedorovskii, N. P.  
Znachenie fiziologicheskogo ucheniia I. P.  
Pavlova v povyshenii produktivnosti sel'sko-  
khoziaistvennykh ptits (The significance of  
physiological teaching of I. P. Pavlov in in-  
creasing the productivity of agricultural fowl)  
Ptitsevodstvo. 7:23-27. July 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

1098

Fedosova, A. P.  
Fiziologicheskaia otsenka vliianiia liso-  
zashchitnykh polos na rasteniia (Physiological  
evaluation of the effect of forest shelterbelt  
on plants). Trudy Prikl. Bot., Genet i Selekt  
Ser.III... (Bul. Appl. Bot., Genet and Plant  
Breeding Ser.III, Phys., Biochem. & Anat.  
Plants) 8:101-114. 1955.

Translated by C. Kiener.  
Received from Soil Conserv. Serv.

TRANSL.

14374

Fedosova, L. I.  
(A survey of herbivorous spp. of Bruchophagus  
Ashm. (hymenoptera, Chalcidoidea) in the  
USSR) Zool. Zhur. 1958. 37(9):1345-1351.

62-15624.  
Translated by R. Ericson.

Translation

987

Fedotova, T. I.  
Biohimicheskiy metod opredeleniia stepeni par-  
azitizma roda *Fusarium* (The biochemical method of  
determining parasitism in *Fusarium*). Zashch.  
Rast. ot Vred. (Plant Protect.) 1935(1):115-118.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

10724

Fedotova, T. I.  
Novoe v rabotakh po fitofore kartofelia  
(New in research on Phytophthora in potatoes)  
Vest. sel'skokhoz. nauki. 4(2):129-130.  
Feb. 1929.

TRANSL.

839

Fedotova, T. I.  
Otsenka serologicheskogo metoda v opredel-  
enii sostoiatel'nosti khlopatnika k zabole-  
vaniu (Value of serological method in determi-  
ning the resistance of cotton varieties to dis-  
eases). Itogi Nauch.-Issled. Rabot 2:268-270.  
1937.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

11728

Fedotova, T. I., and Kozhovnikova, N. N.  
Rasy fitofory kartofelya (Races of  
Phytophthora, infecting potatoes) Zashchita  
rastenii. 6(2):38. Feb. 1961.

Trans. A-1273.

Translation

1056

Fedotov, T. I.  
Serologicheskiy metod v opredelenii sortos-  
toichivosti rastenii k zabolevaniu (The  
serological method of determining the varietal  
resistance of plants to diseases). Zashch.  
Rast. ot Vred. (Plant Protect.) 16: 50-58.  
1938.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

13998

Fedotova, YU. M.  
Sravnitel'noe izucheniie virulentnogo i  
vaksinnoho shizmatov. F. Tularensis v kul'ture  
tkani embriona cheloveka (Comparative study  
of virulent and vaccine strains of *Pasteurella*  
(*Francisella*) *tularensis* in human embryo tissue  
culture) Zhurnal mikrobiologii, epidemio-  
logii. no. 12:84-88. 1963.

Trans. V-1925.

Translation

11933

Fedushin, A. V.  
O prirodnykh resursakh kormovogo belka v  
vostochnoi SSSR i putyakh ikh ispol'zovaniia  
dlya nuzhd zhivotnovodstva (Natural resources  
of feed protein in reservoirs of the USSR and  
means of utilizing them for livestock require-  
ments) Zoologicheskii zhurnal. 40(2):159-  
163. Feb. 1961.

Trans. A-1283.

Translation

6609

Feenstra-Sluiser, C.  
Waarnemingen en beschouwingen over bloei,  
berruhting en zaadvorming bij *Cinchona*  
*ledgeriana* Moens (Observations and discussion  
of inflorescence, fertilization, and seed  
formation in *Cinchona ledgeriana* Moens).  
Netherlands Indes departement van Landbouw,  
nijverheid en handel. Mededeelingen van het  
Kina-Proefstation. no. 6. 35 p. 1919.

Translated by May Coult.

Translation

13765

Fehér, D., and Besenyi, Z.  
Qualitative and quantitative Untersuchungen  
über die Makroskopische Pilzflora der Wald-  
böden (Qualitative and quantitative investi-  
gations of the macroscopic fungal flora of  
forest soils in the forest region of Sopron)  
Erdszeti Kiserletek. 35(3):274-8. 1933.

Translation no. 20.  
Translated by Albin Meier.

Translation

7842

Fehér, D.  
Das Robinienproblem (The Robinia problem).  
Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 67:265-  
283. 1935.

Translated by J. Kirk.

Translation

13766

Fehér, Dániel and others;  
Untersuchungen über die Kohlenstoff-  
nahrung des Waldes (Carbon nutrition of  
forests. I-II.) Flora (n.s.) 121(3-4):  
316-333. 1927; Biochemische Zeitschrift.  
199(4-6):253-271. 1928.

Translation no. 227.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

9401

Fehn, H.  
Fremstilling av spomulator - en teknisk  
økonomisk vurdering (The manufacture of chip  
boards - a technological and industrial evalua-  
tion) Norsk skogindustri. 8(11):395-400.  
1954.

Translated by H. E. Kijlstra.

TRANSL.

1.9

F76r

Fehr, D.  
Untersuchungen über den N-stoffwechsel des wald-  
bodens. (Investigations in N-metabolism of forest  
soils). Erdszeti Kiserletek. 31: 257-262. 1929.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #12.

TRANSL.

16007

Fehring, Otto.  
Untersuchungen über die Anordnungs-  
verhältnisse der Vogelfedern, insbeson-  
dere der Fadenfedern (Studies in regard  
to the conditions of the avian feather  
arrangement, in particular of the fillo-  
plumae) Zool. Jahrbuch. 33:213-247.  
1912.

Translated by Irmingard M. Schamel.

TRANSL.

6783

Feiginson, N.  
An investigation about crops susceptible to  
virus diseases, geographical distribution and  
injury of viruses. Leningrad. Inst. Zashch.  
Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot.  
p. 606-607. 1935.

Translated by S. N. Monson.

TRANSL.  
15633

Feillet, Pierre and Bourdet, Albert.  
Chimie biologique: sur le comportement électrophoretique en gel d'amidon des protéines du blé solubles en milieu salin neutre (Biochemistry: the electrophoretic behaviour in a starch-gel of wheat proteins, soluble in a saline, neutral medium) C.R. Acad. Sc., Paris. 258:2929-2932. Mar. 9, 1964.

Translation

895 Feitsarenko, A. I.  
Vliianie NaOH na vskhozhest semian sakharnoi svekli i uskorennoe razvitie sveklovichnykh rastenii (Effect of NaOH on germination of sugar-beet seeds and the speeding up of development in sugar-beet plants). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 14 (3) 54-58. 1937.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
15301

Feizullayev, N.A.  
(The helminth (nematoda, cestoda, acanthocephala) fauna of birds of the order ciconiformes in low-lying districts of Azerbaidzhan) Izv. Akad. nauk Azer. SSR, ser. biol. i medit. nauk. no.2:61-68. 1963.

TT-64-15447.

TRANSL.  
6339

Fejgin, B., and W. Kühn.  
Sur la toxicité du bacille de Shiga bactériophage (Toxicity of Shiga bacillus treated with bacteriophage) Société de Biologie de Varsovie. p. 259-260. 1936.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation

14912 Fekl, Werner.  
Die bakterienflora der tracheen und des blutes einiger insekten (The bacterial flora of the tracheae and blood of some insects) Ztschr. f. morph. u. ökol. d. tier. 44(6):442-458. 1956.

Translated by A.D. Straughan.

TRANSL.  
12516

Feld'baum, A. A.  
(Self-adaptive systems) Vychislitel'nyye ustoystva v avtomaticheskikh sistemakh. 1959.

JPRS:13190.

TRANSL.  
5577

Feldheim, Zevin.  
Un problème de la théorie des nombres rattaché aux polynômes de Tschelycheff (A problem in the theory of numbers attached to the polynomials of Tschelycheff) Bulletin of the American mathematical society. v.44, no.12, pt. 1. December, 1938.

Translated by Henry C. Cooke.

Translation  
6571

Fellier, Willy.  
Die Grundlagen der Volterraschen Theorie des Kampfes ums Dasein in Wahrscheinlichkeitstheoretischer Behandlung (The foundations of the volterran theory of the struggle for existence in probability theory treatment). Acta Biotheoretica. Holland. 5, pt.1:1-1140. 1959.

Translated by Henry Tucker.

TRANSL.  
11541

Felsani, F.  
(Hicographic observations in the lowland plain of Yemen) Arch. Ital. sci. med. trop. e parasit. 40(5):239-268. May 1959.

TRANSL.  
10990

Feniuk, B. K.  
Zametki o prirodnykh ochagakh chumy i protivochumnoi rabote v Kitaiskoi narodnoi respublike (Notes concerning natural focalization of plague and the antipague work in the People's Republic of China (According to a traveler's impressions)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(10):8-16. Oct. 1959.

Translation

13157

Fennoscandian Forestry Union.  
Skogsmark och bonitering i de nordiska länderna (A symposium on forest land and classification of site in the Fennoscandian countries) Svenska skogsvårdsföreningens tidskrift. 52(3):189-226.

Translated by John R. Jones.

Translation  
6893

Feofilaktov, V. V.  
Root-forming growth substances. Moskov. Ordena Lenina Sel'skokhoz. Akad. im. K. A. Timiriaseva. Trud. 30:173-182. 1945.

Translated by R. Dembo.

Translation  
B.P.I.

1252 Ferdinandsen, C.  
F. Kølpin Ravn, 10. Maj 1873 - 26. Maj 1920. Nord. Jordbrugsforsk. 2:137-142. 1920.

Translated by M. Ravn. (List of Scientific publications comp. by E. Gram).  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6748

Ferdinandsen, C.  
Kampen mod berberis i Danmark og dens resultat (The fight against the common barberry in Denmark - and its results). Landbruksveckans handlingar 1924.

Translated by E. Bartschmann.

Translation  
8901

Ferdinandsen, C and Jorgen, C. A.  
Skovtræernes sygdomme (Diseases of forest trees) p. 67-120, 143-148, 182-205.

Translated by Fred Meter.

Translation  
13214

Ferenzi, Bela.  
(Electricity and poultry breeding) Mezogadassagi tech. 2(3):28-29. Mar. 1962.

Translation  
5539

Fernández, Miguel Angel.  
El templo num. 5 de Talum, Quintana Roo (Temple no. 5 of Talum, Quintana Roo) Los Mayas antiguos. El Colegio de Mexico. 1. ed. 1941.

Translated by J.F. Briggs.

Translation  
9014

Fernández, Romelio J.  
La tipificación del tabaco como base de su mayor comercialización (Tobacco grading as a basis for better marketing of this product) Argentina. Boletín de la Secretaría de Industria y Comercio. 1(5):210-218. Feb. 1946.

Translated by May Coult.

Translation  
7925

Fernández Y Fernández, Ramón.  
Crédito y subsidios. Crédito y pequeña propiedad (Credit and subsidies. Credit and small landholdings) Mexico agrario. 5(4): 237-245. Oct/Dec. 1945.

Translated by May Coult.

Translation  
7821

Ferrand, Marcel & Policard, A. O.  
Über die quantitative Bestimmung der reduzierten und der Gesamtascorbinsäure im Urin (The quantitative determination of reduced and total ascorbic acid in urine). Klinische Wochenschrift. 16:1-11. 1937.

Translated by Martin A. Hoffman.

60 Translation

Ferrari, Agidio  
Boschi e pascoli: storia, importanza idro-geologica ed economico-sociale (Woods and pastures). Milano, Ulrico Hoepli, 1914.

Translated by Albert Chiera.

Translation  
6507

Ferrière, M. de  
Dosage des éléments fertilisants assimilables existant dans une terre, par la méthode de Neubauer (The Neubauer method of determining available fertilizer elements existing in a soil) La Potasse. Mulhouse. 19:35. Mar. 1929.

Translated by Milton Salomon.

Translation

9015

Ferro, R. F.  
Cultivo del tabaco habano (Cultivation of Havana tobacco) La Hacienda. 36(2):76-78. Feb. 1941.

Translated by May Coult.

Translation

13364

Fesenko, V. P.  
(Re mass cases of Stachybotrys alternans toxicosis in horses) Veterinariya. 40(3):57. Mar. 1963.

Trans. V-1860.

10338

Fesenkova, V. G.  
K voprosu o rastitel'nosti na Marse (Problem concerning vegetation on Mars) Akademiya nauk SSSR. Doklady. 94(2):197-198. Jan. 1954.

Translation

15218

Fessel, Friedrich.  
Furnier-Durchlufttrocknung mit Düsenbelüftung (Continuous drying of veneer with jet ventilation) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(4):129-139. Apr. 1964.

Translation no.179.

Translation

8436

Fessel, Friedrich.  
Hartholztrocknung in der Zentrifuge (Centrifugal drying of hardwoods). Holz als Roh- und Werkstoff. 10(10):391-394. Oct. 1952.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

Translation  
9235

Fessel, F.  
Maschinen zur spanlosen Holzformung (Machines for moulding wood without cuttings). Holz als Roh- und Werkstoff. 10 (4): 157-170. 1952.

Translated by M. Slade.

Translation

9687

Fessel, Friedrich.  
Die praktische Durchführung der Holztrocknung im hochfrequenten elektrischen Kondensatorfeld in verschiedenen Ländern (Wood drying in a high frequency electrical field as carried out in practice in various countries) Holz als Roh und Werkstoff. 14(2):44-47. Feb. 1956.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.



Translation  
9248 Fessel, F.  
Probleme beim Holzbiegen (Problems of wood bending) Holz als Roh- und Werkstoff. 9(2):56-62. 1951.  
Translated by E. Feigl.

Translation  
8805 Fessel, Friedrich.  
Ein Wendepunkt der Trockentechnik (Turbulence drying of wood, using centrifugal driers, turbulent-air kilns, or butterfly-damper adaptations on conventional kilns) Holz-Zentralblatt. no.11. Jan. 24, 1953.  
Translated by Hildegarde P. Kipp.

Translation  
6231 Fessmann, Ernst R.  
Die Wisenfrage in ihrer Bedeutung für die Verarbeitung der Baumwolle, und die mechanischen Mittel zur Lösung des Wisenproblems (The importance of neps in processing cotton and the mechanical means of solving this problem). Melliand Textilberichte. 15(7):292-294. July 1934.  
Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
840 Fetter, E.  
Quelques notes sur la germination des graines de betterave (Some notes upon the vernalization of sugar beet seed). Ann. de Gembloux 44:316-326. 1938.  
Translated by G.H. Coors.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
3800 Fetter, K.  
Continuerlig fuktighetsmätning på snabbgående breda pappermaskiner (Continuous moisture control on high speed, paper making machines) Svensk Papperstidning. 59(2):61-65. Jan. 1956.

TRANSL.  
12954 Feucht, W.  
Welche Faktoren führen bei den Obstgehölzen zur Blütenanlage? (What factors lead to the formation of flower buds in fruit trees?) Erw. Obstb. 2:47-9. 1960.  
Query no. 4109.

TRANSL.  
11862 Feuersicherheit und Holzverwendung (Fire safety and the use of wood) Baun mit Holz. Feb. 1961.  
Translation no. 437.  
Translated by Research Information Service.

Translation  
Film  
354 Fevrier, R. and others.  
Antibiotiques et croissance du porc (and Influence du l'aureomycine sur l'utilisation digestive des aliments par le porc (Antibiotics and the growth of swine (and Influence of aureomycin on the digestibility of nutrients by swine) Annales de zootechnie. Series D, 1954, 1-7 and 1955, 146-152.  
TT 59-20883.

Translation  
14823 Fey, Hans. and others.  
(Colostrum prophylaxis of experimental coliseps in calves) Schweizer Archiv f. Tierheilkunde. 105(7):361-370. 1963.

Translation  
14824 Fey, Hans.  
(Pathogenesis of colibacillary septicemia in the calf) B. Official international des epizootiques. 32(62). 1964.

Translation  
12831 Feynson, N.  
(Soviet debate genetic role of DNA) Izvestiya. 176(14030) July 24, 1962.  
JPSS:15,075; CSO:8018-D.

Translation  
7843 Fiches documentaires sur les tanins de la France d'outre-mer (Documentary memoranda on the tannins of France beyond the seas) Rev. de bot. appl. et d'agr. trop. 11(72): 129-138. June 1951; 11(73):155-158. July 1951.  
Translated by S. Claytor.

TRANSL.  
2231 Fichter, G.  
Weitere remarks zur unterlagen frage in obstbau (Further remarks about the stock problem in fruit culture). Möllers Deut. Gkrt. Ztg. 37: 173-175. 1922.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
16065 Fickler, Hans-Heinrich.  
Nedböjningshastighetens och stöddavstundens inverkan vid bestämning av böj-hållfastheten hos fiberplattor, plywood och spånskivor (Influence of bending speed and span on the determination of bending strength in fiberboards, plywood, and chipboards) Svensk papperstid. 58(4):107-112. 1955.  
Translation no. 285.  
Translated by Asata McKinley-McKee.

Translation  
14582 Fickler, Hans Heinrich, and Lundmark, Lars Erik.  
Verfahren zur Herstellung von hochwertigen Spanplatten in Klein Anlagen (Procedure for the manufacture of high-quality particle board in small plants) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(6):197-199. June 1963.  
Translation no. 555.  
Translated by Mrs. Arena.

Translation  
5880 Fielitz, Franz.  
Stiologia y patogenia de las hiper y avitaminosis "A", "B", "E", "C" y "B" (Stiology and pathogenesis of hyper vitaminosis and avitaminosis A, D, E, C, and B) Anales de la facultad de veterinaria. 3.a época(285):269-275. December 1937.  
Translated by J.G. Filicky.

TRANSL.  
11366 Fikhsan, B. A.  
Izmeneniya opticheskoi plotnosti bakterial'nykh vrzvesei pri dilitel'nom khraneni (Changes of the optical density of bacterial suspensions during prolonged preservation) Zhurnal, mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 6:111-112. 1960.  
Trans. V-1623.

Translation  
11098 Filatova, A. L., and Beklemishev, K. V.  
(Zoological research conducted during the 29th trip of the expeditionary ship Vityaz (USSR), Zoologicheskii zhurnal. 38(12): 1907-1911. Dec. 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
1104 Filatova, T. and Tabentskii, A. A.  
Gistokhicheskoe izuchenie svetovoi stadii v razviti sakharnoi svekly (A histochemical study of the light stage in the development of sugar beet). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 16(Agron. Vypusk 1/2): 173-180. 1938.  
Translated by Mrs. E. Artschwager  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
R.P.I.  
1123 Filatova, T. A.  
K diagnostike i rovizirovannykh senian sakharnoi svekly (Diagnostics of vernalized sugar beet seeds). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 16(Agron. Vypusk 1/2): 182-196. 1938.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
11660 Filenko, P. A.  
Gidrologicheskie osobennosti pochvo-gruntov Sosnovskogo raiona Leningradskoi oblasti (Hydrological features of the soils of Sosnovskii Raion, Leningrad Oblast') Vestnik Leningradskogo universiteta. no. 4:75-83. 1955.  
OTS 60-21111; PWT est. no. 47.

Translation  
15219 Filimonov, S.S.  
(A reliable means of reducing the sinking of small softwood logs) Lesnaya Promyshlennost. 4:17-18. 1964.  
Translation no. 180.

Translation  
11863 Filin-Koldakov, B. V. and others.  
(Determination of acids from tobacco smoke by potentiometric titration in a non-aqueous medium) Izv. vyz. ucheb. zav. pish. tekhn. no. 5:165-169. 1960.

TRANSL.  
15880 Filipović-Moskovljević, V.  
Die tote Königin als Faktor in Verhalten und in der Eierstockentwicklung von Arbeitsbienen im Kleinvolk von Apis mellifica L. (The dead queen as a factor in the behavior of workers in a small colony of Apis mellifica L. and in the development of their ovaries) Intern. Cong. Ent. Proc. 12:291-292. 1965.

Translation  
6318 Filipovich, I.V., and Vuisatskii, V.A.  
The distribution and properties of resinous substances in various parts of the trunk of pine trees (Pinus silvestris), according to season, in the middle zone of the European part of the Soviet Union. Journ. Chem. Ind. (USSR) 4: 963-960. 1927.  
Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

TRANSL.  
10222 Filipovich N.  
Is opyta raboty v etaklaboratorii Kamennoi oblasti (About the experience and work of the Kamenka Oblast' Veterinary Bacteriological Laboratory) Veterinariia. 34(10):69. Oct. 1957.

## Translation

9583

Filippov, A. S.  
Uspekhi selektsii kartofelia (Progress in  
potato selection) Sad i Ogorod. no.10:88-90.  
Oct. 1955.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
12278

Filippova, A. K.  
Vodopronitsaemost' mersloj lesnoi podstilki  
(Permeability of frozen forest litter to  
water) Gosudarstvennogo gidrologicheskogo  
instituta. no. 54:119-125. 1956.

PST cat. no. 268; OTS 60-21881.

## Translation

15274

Filippova, N. A.  
(Diagnosis of certain species of ixodid ticks  
of the genus Ixodes latr. (Subgenus Ixodes,  
s. str.) According to larvae and nymphs)  
Zoologichesk. zhurn. 33(1):69-76. 1954.

TT-64-15063.

## Translation

15159

Filippova, N. A.  
(Materials on ticks belonging to the sub-  
family Argasinae. Part I. Adult ticks and  
larvae of the genus Argas latr., group  
reflexus) Zool. zh. 40(12):1815-1826. 1961.

TT 64-15621.  
Transl. 63 (763)

## Translation

15030

Filippova, N. A.  
(A new species of ticks - Ixodes stromi and  
its position in the Ixodinae system)  
Zoologicheskii zhurnal. 36(6):864-69.  
1957.

## Translation

15158

Filippova, N. A.  
(Systematic groups of Palearctic ticks of  
the subfamily Ixodinae) Bull. Moscow. Soc.  
Exper. Nature., Dept. Biol. 62(6):31-34.

TT 64-15620.  
Transl. 64 (764)

## Translation

15279

Filippovich, I. I.  
(Control mechanisms of DNA biosynthesis)  
Uspekhi sovremen. biol. 58, no.1(4):22-32.  
July/Aug. 1964.

JPRS:31,578; TD-65-32074; CSO:9857.

## Translation

10376

Filippovich, N. F.  
Ob effektivnosti bakterial'nogo metoda  
deratizatsii (Concerning the efficacy of the  
bacterial deratization method) Veterinariia  
35(6):56-57. June 1958.

TRANSL.  
3560

Findeisen, W.  
Der aufbau der regenwolken (Formation of  
rain clouds). Lekschr. f. Angew. Met., "Das  
Wetter", 55: 208-225. 1938.

Translated by A. R. Stickley  
Translation from U. S. D. A., Weather Bureau.

Mimeographed. No. 2 (p. 24-34) of "Selected  
papers on the physics of condensation and  
precipitation," issued May 9, 1939.

TRANSL.  
3560

Findeisen, W.  
Meteorologisch-physikalische bedingungen  
der vereisung in der atmosphäre. (Meteorological-  
physical limitations of icing in the atmosphere).  
Lillenthal Casell. f. Luftfahrtforsch. Haupt-  
versamml. [reprint] 1938.

Translated by A. R. Stickley  
U. S. D. A. Weather Bureau translation.

Mimeographed. No. 3 (p. 35-40) of "Selected  
papers on the physics of condensation and  
precipitation", issued May 9, 1939.

Two copies

## Translation

14615

Die Finnische spanplattenindustrie im jahre  
1963 (The Finnish particle board industry  
in 1963) Holz-Zentralblatt, Unabhängiges  
Organ für die Forst- und Holzwirtschaft.  
no. 46. Apr. 15, 1964.

Translated by Eleanor Arena.

## TRANSL.

15936

Fiocchi, Ernesto and Corippo, Corrado.  
(Or exogenous factors in malformations)  
Folia heredit. et patolog. 10:17-43.  
Jan. 1961.

## Translation

12993

Fioshin, M. Ya. and others,  
(Electrosynthesis of omega-hydroxy-  
pentadecanoic acid) Khimicheskaya  
promyshlennost, 41-3 (1962)

Translated by Lida L. Placek.

## translation

11389

(First conference at the "L'vovsel'mash"  
factory. Zashchita rastenii. 5(6):55-57.  
June 1960.

Trans. A-1201.

## Translation

14234

Fischer, Albert, and Merkle, Georg.  
Oberflächenprüfung von Holzspanplatten  
(Testing of particleboard surfaces)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 21(3):96-104.  
Mar. 1963.

Translation no. 543.

Translated by Carl Demrick.

Limited distribution copy not for publication.

## TRANSL.

208

Fischer, Ed.  
Hypogaeon-studien. I. Die gattung, hystera-  
ngium (Hypogaeon study, I. The genus,  
hysterangium). Ber. d. Schweizer. Bot. Gesell.  
48: 29-44, 1938.

Translated by S. M. Zeller - Oregon State Coll.

## TRANSL.

207

Fischer, Ed.  
Neue beiträge zur kenntnis der verwand-  
tschaftsverhältnisse der gastrozyeten. Eine  
kritische untersuchung. (New contribution to  
our knowledge of relationships among gastro-  
mycetes. A critical examination.). Ber. d.  
Schweizer. Bot. Gesell. 45: 231-247, Aug. 1936.

Translated by S. M. Zeller - Oregon State Coll.

## Transla.o.

5809

Fischer, Ed.  
Über Hysterangium clathroides Wittadini.  
Schweizerische zeitschr. f. pilzk. 16:105-105.  
1938.

Translated by S.M. Zeller.

## TRANSL.

2232

Sacher, G.J., Sparnberg, S. and André, H. d'  
Los cereales y lino de pedigree en la agri-  
cultura Argentina (The cereals and flaxes of  
pedigree in the Argentine agriculture).  
Argentina. Min. de Agr. Seco. de Propag. e In-  
formes [Cir.] 794. 15 p. 1930.

Received from Fitotecnia Min. de Agr.  
Argentina.

Translation  
5434

Fischer, Gustavo J.  
Observations upon the annual yield, earliness  
and resistance to Puccinia triticoana of the wheat  
38 M.A. Muestra ochaora. v.4, no.23, p.17-20,  
1929.

## TRANSL.

10672

Fischer, Hans, and Stadler, Friedrich.  
Gewinnung von Dihydroxyphosphorbid a und  
Pyrophosphorbid b aus Schafkot (Obtaining of  
dihydroxyphosphorbid a and pyrophosphoride  
b from sheep feces) Z. Physiol. Chem. 239:  
167-178. 1936.

Translated by Harold A. Ramsey.

## TRANSL.

12850

Fischer, Karin.  
(Comparative morphologic examinations of  
the diencephalon-hypophysis system of healthy  
swine and of swine affected by hog cholera  
and foot and mouth disease) Archiv für  
experimentelle Veterinärmedizin. 14(5):918-  
920,923-925,927-938. May 1960.

## Translation

13767

Fischer, Karl.  
Niederschlag und Abfluss in den Schweizer  
Hochalpen Besonners im Mattmarkgebiet  
(Precipitation and run-off in the Swiss  
High Alps especially in the Mattmark region)  
Meteorologische Zeitschrift. 44(8):285-292.  
1927.

Translation no. 186.

Translated by Emma W. J. Meyers.

## TRANSL.

2206

Fischer, M.  
Kartoffel:Uchtungs- und anbauversuche (Experi-  
ments in potato-breeding and cultivation).  
Fühling's Landw. Ztg. 49:301-307. 1900.

Translator and source unknown.

## Translation

14554

Fischer, R.  
Möglichkeiten der Gestaltung vollmechanisier-  
ter Fließreihen in Gattersägenhallen (Possible  
methods for the development of fully mechanized  
production lines in gang saw mills) Holz-  
technologie. 4(1):23-31. 1963.

Translation no. 6600.

Translated by R. J. Zatoraki.

## Translation

5516

Fischer, Robert.  
Die Krümelkrankheit der pfirsiche (The leaf-  
curl disease of peach) Bundesanstalt für pflanzen-  
enschutz, mitteilung nr. 276, 1933.

Translated by A.M. Feldman.

## Translation

5515

Fischer, Robert.  
Die Monilia-Krankheit (The Monilia disease)  
Bundesanstalt für pflanzenenschutz, mitteilung  
nr. 157.

Translated by A.M. Feldman.



## Translation

6154 Fischer, Robert.  
Die Stippfleckigkeit der Apfel (Bitter pit of apple). Landw. Bakt. Versuchsanstalt. Report no. 233. 1933.

Translated by F. A. Stinson, under the supervision of Ruth B. Hall.

## TRANSL.

2207 Fischer, W.  
Zur Frage der Kalkempfindlichkeit unserer Kulturpflanzen und ihrer Behebung durch Kali (A contribution to the problem of the sensitivity to lime of our agricultural plants and its inhibition by potassium). Landw. Jahrb. 58:1-53. 1923.

Translated by T. Hom.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

10135

Fishbein, V. I.  
Ispol'sovanie gidrolizata dlia bakteriologicheskoi diagnostiki brutsellose (Utilization of yeast hydrolysate for bacteriological diagnosis of brucellosis). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 11:84. 1946.

## TRANSL.

10134

Fishbein, V. I.  
Ispol'sovanie morsikh svinov dlia biologicheskoi diagnostiki brutsellose (Utilizing guinea pigs for biological diagnosis of brucellosis). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 11:84. 1946.

## TRANSL.

11297

Fitina, L.  
Nauchnaia konferentsiia po probleme fiziologicheskoi stimulatsii otkorma sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Scientific Conference on the Problem of Physiological Stimulation in the Fattening of Agricultural Animals). Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(4):136-138. Apr. 1960.

Trans. A-1195.

## Translation

14665

Piuczek, Miroslaw.  
Wiazanie azotu atmosferycznego w czystych kulturach streptomycos alni (Atmospheric nitrogen fixation in pure cultures of streptomycos alni). Acta microbiologica polonica. 8:283-287. 1959.

OTS 63-11362.  
Translated by A. Szafranski.

## TRANS.

2203

Flader, C.  
Weichfaserhanf-jute-sisal (Hemp-jute-sisal). Faserforschung 9:231-238. 1932.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Inves.

## TRANSL.

5658

Flaksberger, K.A.  
Wheat (a monograph) "Macha" wheat, p. 141-144. 1935.

Translated by J.H. Martin (?)

## TRANSL.

6389

Flax research in Great Britain. De Vlastechnik. no. 1. Mar. 1947.

## Translation

7845

Fleischmann, Rudolf.  
Beitrage zur Robinienzucht (Contributions to the cultivation of robinia). Der Zuechter (The Cultivator) 5(4):85-88. April 1933.

Translated by C. Low.

## Translation

7846

Fleischmann, Rudolf.  
Weitere Ergebnisse auf dem Gebiete der Robinienzucht (Further results in the sphere of Robinia cultivation). Der Zuechter (The Cultivator) 11(4):90-94. April 1939.

Translated by C. Low.

## TRANSL.

12994

Fleishman, V. G.  
(The East European chemical industry. 2. Caustic soda and chlorine in the Soviet Union)

Slightly abridged translation which appeared in Khimicheskaya promyshlennost'. Jan. 1959.

## Translation

14763

Fleming, Herbert.  
(Factors affecting the formation and properties of material with fibrous structure. I-II) Holztechnologie. 3(1-2):7-18, 105-110. 1962.

USDA: W-1057-FS65; FPL602.

## Translation

13763

Flensburg, C. E.  
Begns and Laeplantning (Hedge and shelter planting). Hedeselskabets Tidsskrift. no. 23:333-338. Dec. 10, 1926.

Translation no. 10.  
Translated by E. Mann.

## Translation

6279

Flerov, B. C. and C. A. Popov.  
Methode zur Untersuchung der Wirkung von antiseptischen Mitteln auf holzzerstörenden Pilze (Method of investigating the effect of preservatives on wood-destroying fungi). Abstract. Angewandte Botanik. 15:386-406. 1933.

## Translation

13623

Flerov, B. K.  
Izuchenie roli gribov v protsesse "zadykhanie" bukovoii drevesiny (Study of the part played by fungi in the "suffocation" process of beech wood). Byulleten' moskovskogo obshchestva ispytatelei prirody. Otdel biologicheskii. no. 3:82-93. 1962.

Translation no. 6487.  
Translated by B. Ribush.

## TRANS.

2203

Flerov, F.V., Prokhor, P.C. and Levin, S.I.  
Agrokhimicheskaiia kharakteristika zasukhoustoichivnykh sortov kul'turnykh rastenii (Agrochemical characteristics of drought-resistant varieties of cultivated plants). Trudy Prikl. Bot., Genet. i Selekt. (Pul. Appl. Bot., Genet. and Plant Breeding) 23(2):111-154. 1930.

Translated by M. Bimsky-Korsakoff.  
Received from

## Translation

6332

Fleury, Clément.  
Une maladie du champignon le couche (Psalliotia campestris) non encore décrite en Suisse: la momification. (A disease of bedded mushrooms (Psalliotia campestris) not yet described in Switzerland: momification). Revue horticole suisse. 21(10):279-282. Oct. 1948.

Translated by W. C. Godley.

## TRANSL.

11123

Fleury, J.  
Générateur d'impulsions, à partir d'un compteur Rosenblum (Impulse generator, using a Rosenblum counter). Nuclear electronics. 1:259-262. 1958.

Translated by William Howard Wilkie, Jr.

## Translation

10041

Fliegina, A. V.  
Preparaty, ispytanye protiv sosushihkh vreditel'ei khlopkhatnika (Preparations, which were tested for the control of sucking pests of cotton). Zashch. rast. ot vred. i boleznei. no. 1:47. Jan./Feb. 1957.

## Translation

13344

Flid, R. M. and Molisev, I. I.  
(Reaction (character) of some sulphates with sulfuric acid in aqueous solutions) J. of applied chemistry. 27(11):1143-1150 (1954)

Translated by Carl Demrick.  
Translation no. 513.  
Not for publication.

## TRANSL.

3386

Flieg, O.  
Untersuchungen über herstellung und wirkung von "künstlichen stallmist." (Experiments concerning preparation and action of artificial manure). Ztschr. f. Pflanzenernähr., Düngung u. Bodenk., B. 9: 193-207. 1930.

Translated by E. M. Barnes  
Received from Ohio Agr. Expt. Station

## TRANSL.

2210

Floderer, A. and Herke, A.  
Ueber die verteilung des zuckers sowie der nicht zuckerstoffe in der zuckerrübe (On the distribution of sugar and non-sugar in the sugar beet). Österr.-Ungar. Ztschr. f. Zuckerindus. u. Landw. 40:385-397. 1911.

Translated by F.D. Roberts.  
Received from Tropical Plant Research Foundation.

## Translation

15535

(Floorings and floor maintenance as judged by the final consumer) Parkett. 14:39-41. Feb. 1965.

PS-535.

## TRANSL.

12995

Florea, L.  
(The Rumanian Inframicrobiology Institute) Muncitorul sanitar. Nov. 24, 1962. p. 3.

JPRS:16,945; CSO:2000-N.

## TRANSL.

10750

Florentsev, E. I.  
(A chain cutter for a tobacco harvesting machine) Krasnodar. Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut tabaka i makhorki im. A. I. Mikolana. Biulleten nauchno-tekhnicheskoi informatsii. no. 4:51-56. 1958.

## Translation

10751

Florentsev, E. I.  
(The circumferential knife as a working component of the tobacco harvesting machine) Krasnodar. Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut tabaka i makhorki im. A. I. Mikolana. Sbornik. 150:205-221. 1958.

TRANSL.  
13096

Florentsev, E. I.  
(Operating equipment for a tobacco harvester) n.d.

Translation Bureau, Dr. Wenkaert.

Translation  
10772

Florentsev, E. I.  
(A review of work on the development of tobacco harvesting machines) Krasnodar. Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut tabaka i makhorki im. A. I. Mikhovskaya. Sbornik. v. 150:222-232. 1958.

TRANSL.  
15618

Florin, Stig Olof and Nilsson, Torsten.  
(The influence of slaughterhouse techniques upon secondary infections of meat in cases of intestinal salmonellosis of poultry) Nordiska veterinär. Proc. v.8:773-778. 1958.

TRANSL.  
5221

Flu, P. C.  
Studien über die in dem der Stubenfliege, *Musca domestica*, vorkommenden protozoären Gebilde. (Studies on the protozoic formations of the house fly, *Musca domestica*.) Centralblatt für Bakteriologie, parasitenkunde und infektionskrankheiten, Abt. I. Originale, Bd. 57, p. 522-535, 1911.

Translated by A.G. Masius.

Translation

7170

Fluyt, P. C. A.  
Enkele boschbouwkundige aantekeningen over Siam (Some sylvicultural observations about Siam) Tectona Boschbouwkundig Tijdschrift (Forestry Periodical) 36(4) 1946.

Translated by E. W. J. Meyers.

TRANS.  
7320

Fokin, S.  
Reaction of some unsaturated fatty acids with formaldehyde. Phys. Chem. Soc. 43:809-819. 1911.

Film  
Translation  
8804  
no.96

Folcmin, A. I.  
Nekotorye metody povysheniya nadezhnosti antisepticheskikh obrabotok drovesiny (Methods of increasing the reliability of wood preservatives) Akademiya nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 6:53-89. 1950.

Translated by Hildegard P. Klipp.

TRANSL.  
13141

Fomenko, V.  
(Summer plantings of potatoes in Tadzhikistan) Sov. zemledelie. Apr. 9, 1936. p. 2.

TRANSL.  
15710

Fomichev, V.A.  
(Automatic regulation of air temperature in a greenhouse) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.6:25-26. 1964.

Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation  
9882

Fomicheva, A. S., Apollosov, K. A. and Kostiaeva, A. A.  
Rol' antifagovoi syvorotki v diagnostike brutsellose (The role of the anti-phage serum in the diagnosis of brucellosis) Veterinariya. 32(12):67-68. Dec. 1955.

Translation  
14144

Fomin, V. G.  
(A new form of coordination of scientific research) Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR. no. 5. Seriya obshchestvennykh nauk. Issue 2. p. 121-122. 1963.

JPRS:Z1,335; OTS:63-31886; CSO:8910-D.

Translation  
13421

Fomin, YU. V.  
Primenenie gamma-globulina dlya profilaktiki infektsionnogo atroficheskogo rinita svinei (Use of gamma-globulin for prophylaxis of infectious atrophic rhinitis in swine) Veterinariya. 40(8):41. Aug. 1963.

Trans. V-1887.

Translation  
8755

Fomina, A. Ia., Oshkina, I. I.  
Ispytanie neitralizatsionnykh i preventivnykh svoystv syvorotki, poluchenoj ot koz, giperimmunizirovannykh virusom aziatskoj chumy ptits (Testing the neutralizing and preventive properties of the serum obtained from goats which had been hyperimmunized with the virus of Asiatic fowl plague). Veterinariya. 28(1): 51. Jan. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8757

Fomina, A. Ia.  
Sokhraneniye virusa chumy ptits v faichnom melange (Preservability of the fowl plague virus in egg melange). Veterinariya. 28(12):40. Dec. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation  
6762

Fonina, O. Ia.  
Berlichingen potato variety under conditions of Uzbekistan. Sad i Ogorod. no.6:63-64. June 1948.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
9950

Fomrobert, F. and Ehler, O.  
Die Haftkraft der Nägel (Adhesion of nails) Die Bautechnik. 19(50/51):537-540. 1941.

Translated by M. Slade.

Translation  
15333

Fonshteyn, L.M.  
(Radiosensitivity of wheat plant progeny as influenced by gamma irradiation of the parent seed) Dokl. Akad. nauk SSSR. 153(4):933-935. 1963.

JPRS:23,734; OTS:64-21819; CSO:3042-S.

TRANSL.  
16111

Fonshteyn, L.M.  
Vliyanie obлучeniya endosperma semyan pshenitsy na rost i razvitie rastenii (The effect of irradiation of wheat endosperms on the growth and development of the plants) Akad. nauk SSSR. Trudy Instit. genet. no.28:153-157. 1961.

TT:65-50024; IPST cat. no.1298.

TRANSL.  
5662

Fonzo, Mario di.  
La desinfección de la semilla de algodónero y otros factores relacionados con su poder germinativo (Disinfection of cotton seed and other factors related to its germinative power) Buenos Aires, Ministerio de agricultura, Junta nacional del algodón. 1941.

Translated by Haruo Murakishi.

Translation  
15253

(For a new scope in the production of mineral fertilizers) Sovetskaya Belorussiya. Sept. 22, 1963. p.4.

CSO:1830-N.

TRANSL.  
14295

(For a successful fulfillment of tasks of the Seven-Year-Plan (Editorial)) Veterinariya. 41(8):1-3. Aug. 1964.

Trans. V-1960.

TRANSL.  
10854

(For further rise in inventive work) Voenno-meditsinskii zhurnal. no. 7:3-5. 1959.

TRANSL.  
13312

(For further success in the field of experimental biology and medicine) Byulleten' eksperimental'noi biologii i meditsiny. 1963(5):3-4.

Trans. A-1402.

TRANSL.  
5551

Foex and Roselle.  
Sur une forme endoconidienne accompagnant un sclerotium constitué dans un épi de blé (Concerning an endoconidial form accompanying a sclerotium located in a head of wheat) Extrait du Bulletin de la Société mycologique de France. t.44 4e fascicule.

Translated by Don E. Ellis.

TRANSL.

2211

Foex, E.  
Quelques observations sur les conditions qui favorisent le développement et l'extension des rouilles des céréales (Some observations on the conditions which favor the development and the spread of the rusts of cereals). Rev. de Path. Vég. et d'Ent. Agr. de France. 11:32-41. 1924.

Translated by L. L. Humphrey.  
Received from L. L. Cereal Crops.



**TRANSL.**  
11086 (For further technical progress) Zashchita rastenii. 4(5):1-3. Sept./Oct. 1959.  
Editorial.

**TRANSL.**  
10239 (For further technical progress in the production of feed yeasts) Gidrol. i lesokhim. promysh. no. 6:3. 1955.

**Translation**  
14894 (Formulate methodological problems in biology with greater thoroughness) Voprosy filosofii no.12:25-32. 1964.

JPRS:28,968; TT:65-30425; CSO:3544-S.

**TRANSL.**  
3820 Formasero, Ferruccio.  
Noções gerais sobre o algodão; cultura—beneficiamento—classificação comercial e industrial (General ideas about cotton; culture—ginning—commercial and industrial classification). São Paulo State Soc. Agr., Indus. e Com., Dir. Pub. Agr., Bol. Agr. 33:598-602, 608-614. 1932.

Chapter 1, 3-4 translated by May Coult.  
Do not have translation of complete article which covers p.598-619.

**TRANSL.**  
8212 Fors, A.J.  
Cultivo de los eucaliptos en Cuba (Cultivation of Eucalyptus in Cuba). Rev. de Agr., Cien. y Trab. [Cuba] 11(10):39-42. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

**TRANSL.**  
16223 Forshlad, Lars-Henrik.  
(Outside chip storage) Papper och trä. 47(8):455-462. 1966.  
PFL 662.

**TRANSL.**  
15634 Die Forst- und Holzwirtschaft in Tunisien (Forestry and timber-industry in Tunisia) Holz-Zentralblatt, Stuttgart. 88(98):1594-1595. Aug. 15, 1962.  
Translated by Eleanor K. Arena.

**TRANSL.**  
238 Fortner, J.  
Der stand der erkenntnisse über die ansteckende blutarmut der einhufer (The state of knowledge on infectious anaemia of the soliped). Deut. Tierärztl. Wchnschr. 47(4): 49. Jan. 28, 1939. (Film Copy)

Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

**TRANSL.**  
3391 Fortrat, R., and Carovel, A.  
Oscillations radioélectrique par triode à grille isolée (Radioelectric oscillations by a triode with an insulated grid). Paris. Acad. des Sci. Compt. Rend. 209: 554-556, October 9, 1939.

Translated by Z. C. Denton, Jr.  
Translation from North Carolina State College

(Translation not checked)

## Translation

6966 Fortushnii, V. A.  
Opyt Raboty Oshagovskogo Zoovetnashkogo (Work Experiences of Oshagov Veterinary Department). Veterinaria 29(2):6-11 Moscow, Feb. 1952

Translated by L. Lalich

**TRANSL.**  
10909 Fortushnyi, V. A. and others.  
Stakhibiototoksikoz krupnogo rogatogo skota i ego lechenie (Stachybotryotoxicosis of cattle and its therapy) Veterinaria. 36(9):67-70. Sept. 1959.

**Translation**  
11953 (Forty years of Soviet biology (1917-1957)) Investiya Akademii nauk SSSR. Ser. biol. p. 649-673. 1957.

JPRS:9928; CSO:6503-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
14143 Fott, Bohuslav.  
(Fott's textbook on algology and problems connected with a Soviet survey on algae) Botanicheskiy zhurnal. 48(12):1841-1844. 1963.

JPRS:23,095; OTS:64-21492; CSO:9018-N.

**Translation.**  
9155 Fouassin, A.  
Identification chromatographique des chlorophylles-cuivre dans les légumes reverdis (Chromatographic identification of copper-chlorophylls in re-greened legumes) Revue des fermentations et des industries alimentaires. Belgium. 9(3):117-119. June 1964.

Translated by W. W. G. Smart.

**Translation**  
2213 Fouquereaux de Froloville, L.  
Deterioration de la canne Uba entre le moment de la coupe et l'écrasement aux moulins (Deterioration of Uba cane between the time of cutting and of milling). Rev. Agr. de l'île Maurice 13:11-18. 1924/25.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
10563 Foury, André.  
Les légumineuses fourrages au Maroc (The leguminous forages of Morocco) Les Cahiers de la recherche agronomique. 3, pt. I. 1950.

Translation of p.196-285 by Regina Hughes.

**Translation**  
12644 Fręczak, R., and Pajdowski, Z.  
(The decomposition of sulphidrylic groups by the thermal meat processing) n.d.

**Translation**  
9762 Fradkin, A. B., Korotkiikh, G. I., Nikiforov, A. M. and others.  
Novye preparaty i sposoby bor'by s vrediteliami i bolezniami v sel'skom khoziaistve (New preparations and methods of pest and disease control in agriculture) In V pomoshch' agronomu. Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury. 1:323-334. 1954.

**Translation**  
14966 Fradkin, G. Ye.  
(The use of free phage and the system phage-bacterium in studying the primary biological effect of ionizing radiation) Investiya Akademii nauk SSSR. Ser. biol. no. 1:44-52. Jan./Feb. 1965.

JPRS:29,606; TT:65-30745; CSO:11169-D.

**Translation**  
7413 France. Ministry of Agriculture.  
Information on the possibility of using potato distillation by-products for the feeding of cattle.  
Translated at American Embassy, Paris.

**TRANSL.**  
3821 France. Chambre syndicate.  
Le marché de l'huile de lin (The linseed oil market). Bull. Halles, Bourses et Marchés 93(25):1. 1938.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
3808a France. Laws, statutes, etc.  
Loi ayant pour objet d'aménager certaines dispositions de la loi du 10 juillet 1933 portant fixation d'un prix minimum pour le blé et tendant à l'organisation et à la défense du marché du blé (Law, the purpose of which is to regulate certain provisions of the law of July 10, 1933, providing for the fixing of a minimum price for wheat and looking to the organization and defense of the wheat market). Jour. Off. Repub. Franç. 65:13018-13019. 1933.  
Translated by H. E. Brockway.

**TRANSL.**  
3808 France. Laws, statutes, etc.  
Loi portant fixation d'un prix minimum pour le blé et tendant à l'organisation et à la défense du marché du blé (Law providing for the fixing of a minimum price for wheat and looking to the organization and defense of the wheat market). Jour. Off. Repub. Franç. 65:7198-7202. 1933.

Translated by H. E. Brockway.

**TRANSL.**  
3822 France. Laws, statutes, etc.  
Règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 2<sup>e</sup> août 1905 sur la répression des fraudes en ce qui concerne le commerce des semences (Public administration regulation for enforcing the law of Aug. 1, 1905, for the suppression of fraud in the seed trade). Jour. Off. Repub. Franç. 69:4738-4739. 1937.

Translated by May Coult.

**Translation**  
B.P.I.  
2214 Franceschi, L.  
L'Invasione parassitaria una minaccia al susino Burlank (The parasitic invasion endangers the Burlank plum tree). Giorn. Italia Agr. 17: 1924.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.340)

**Translation**  
13541 Franciosi, G. F.  
Einrichtung zur gewichtsmässigen Ermittlung der Schutzmittelaufnahme im Holz (Weighing of the amount of impregnated liquid retained in wood) Die Holzschweife. 57(39):1-11. 1962.

Translation no. 6292.  
Translated by E. Pichler.

**Translation**  
6284 Franck, O.  
A new method for preserving the mamure. Summary. Väst-närings-Bytt. no.5:12. 1946.

**Translation**  
B.P.I.  
1253 François, E.  
Les produits Malgaches: Le raphia (Malgache products: Raffia). Rev. de Madagascar 6:9-24. 1934.  
Translated by L.H. Dewey.  
Received from Div. of Cotton and other Fiber Plants.

## Translation

5314

François, Louis.

Semenosa et premières phases du développement des plantes commensales des végétaux cultivés (Seeds and first phases of the development of commensal plants of cultivated crops). Annales des epiphyties et de phytogenetique, tome 2, fasc. 2, 1936.

Translated by Floyd Olive.

## Translation

1.9  
F78Tr

François, L.

La Composition Théorique Normale des forêts jardinées de Savoie (The theoretically normal composition of selection forests in Savoy), Revue des Eaux et Forêts, 76 (1): 1-18; (2) 101-115, 1938.

Translated by Viola Turgeau

U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research

Translation No. 335

## Translation

B.P.I.

2215 Frank, B.

Die Ernährung der Kiefer durch ihre mykorrhizapilze (The nutrition of pines through their mycorrhizal fungi). Deut. Landw. Presse 20:65.

Translated by K.D. Doak.

Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

11151

Frank, G. M.

O nekotorykh zadachakh biologicheskoi fiziki (Concerning some tasks of biological physics) Akademiya nauk. Izvestiya. Seriya biol. 1960(2):177-196. Mar./Apr. 1960.

## TRANSL.

14600

Frank, G. M. and others,

Pervichnyye i nachal'nyye protsessy biologicheskogo deystviya radiatsii (Primary and initial processes of the biological effect of radiation) 1963.

JPRS:25,426; OTS:64-21670; CSO:10239-D.

Translation of portions of the book.

## TRANSL.

11629

Frank, G. M.

Ul'trafiol'tovoe izluchenie (istochniki, izmereniye, gigenicheskoe i lechenoprotivopostoyannost' izlucheniya) (Ultraviolet radiation (sources, measurement, hygienic, therapeutic and prophylactic application) Moskva, Gosudarstvennoye izdatel'stvo meditsinskoi literatury. 1958. 298 p.

Trans. V-1649.

## Translation

B.P.I.

841 Franke, H.M.

Toxisches aere und lokale resistenz beim klassischen tabak-mosaik-virus (Toxic agent and local resistance in classic tobacco mosaic). Planta 27:392-396. 1937.

Translated by H.A. Kuyper  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7729

Frankhtsain, S.

V. M. Koropov - Materialy po patologicheskoi fiziologii slinnykh zhelez. Moskovskaya veterinarnaya akademiya, 1949 g., 15, 75 p.l., tirazh 1,000 ekz., teena 12 r. (Koropov, V. M. Material on pathological physiology of salivary glands. Moscow Veterinary Academy, 1949. 15, 75 p.l. Edition - 1,000 copies. Price 12 rubla Veterinariya. 27(9):62-63. September 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

B.P.I.

230 Fransen, J.J.

Enkele gegevens omtrent de verspreiding van de door Graphium ulmi Schwarz veroorzaakte iepenziekte door de iepenspinkevers, Ecocoptogaster (Scolytus) scolytus F. en Ecocoptogaster (Scolytus) multistriatus Marsh in verband met de bestrijding deser ziekte (Some data on the spread of the elm disease caused by Graphium ulmi Schwarz through the elm sawwood beetles Ecocoptogaster (Scolytus) scolytus F. and Ecocoptogaster (Scolytus) multistriatus Marsh in connection with the fight against this disease). Tijdschr. over Plantenziekten. 37:49-62. 1931.

Translated by E. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology. no.77

## Translation

B.P.I.

842 Fransen, J.J.

Het gebruik van hierviltjes als substraat voor schimmelcultures (The use of coasters as substrate for fungus cultures). Vakblad Biologen v.17, no.1. 1935. (Translation, 7 p.)

Translated by E.W.J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.495)

## Translation

B.P.I.

843 Fransen, J.J. and Eisman, C.

Infectieproeven op verschillende iepensoorten met behulp van iepenspinkevers (Infection tests of different elm species with the help of elm bark beetles). Tijdschr. over Plantenziekten 41:221-239. 1935.

Translated by E.W.J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

876 Fransen, J. J.

De kleine iepenspinkever Scolytus (Ecocoptogaster) multistriatus Marsh. als verbreider der iepenziekte (The smaller elm bark beetle Scolytus (Ecocoptogaster) multistriatus Marsh as carrier of the elm disease). Tijdschr. over Plantenziekten 38: 197-208. 1932.

Translated by E. W. J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

1095

Onderzoekingen over de iepenziekte verricht aan het laboratorium voor entomologie te Wageningen in 1934 (Investigations of the elm disease made at the entomological laboratory at Wageningen in 1934). Tijdschr. over Plantenziekten 41: 240-260. 1935.

Translated by E.W.J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

231 Fransen, J.J.

De verbreiding der iepenziekte door de iepenspinkevers en de bestrijding van dit insect in de praktijk (The spread of the elm disease by the elm sawwood beetle and the control of this insect in the wood industry). Tijdschr. over Plantenziekten 37:169-187. 1931.

Translated by E.W.J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

8902

Fransen, J. J.

Verslag over de onderzoekingen betreffende iepenziekte en iepenspinkevers (Report of studies of elm disease and elm beetles) Tijdschrift over plantenziekten. 43(9): 195-217. Sept. 1937.

Translated by Henrietta Schwarz.

## TRANSL.

12955

Franssen, C. J. H.

De levenswijze en de bestrijdingsmogelijkheden van de erwtenpeulboorder (The life history and possible means of controlling of Enarmonia nigricana) Meded. pl. ziek. dienst. 70, 1954, pp.50.

Query no. 3875.

## Translation

15095

Frantsuz, A.G. and others,  
(Electronic computers in the diagnosis of aphasia) Zhur. nevropatologii i psikiatrii imeni S.S. Korsakova. 64(12):1759-1765.

JPRS:29,736; TT:65-30810; CSO:3627-B/FE.

## Translation

9298 Franz, J.

Mikroben gegen Insekten - Neue Wege der biologischen Schädlingsbekämpfung (Microbes against insects - New method of biological warfare against insect pests) Die Umschau in Wissenschaft und Technik. no.7:209-211. 1955.

Not translated in USDA.

## Translation

Frasso-Dentice, Principe di

Sull'esperimento contro la mosca delle olive fatto nell'oliviera di Serranova (Agro di Carovign-Puglia) nel 1910. (Experiment against the olive fly made in the olive grove of Serranova (In Carovign-Puglia) during the year 1910). Società degli agricoltori Italiani. Bollettino, anno 15, no. 24, p. 974-985, 1910.

Translator unknown.

## Translation

8976

Fratkín, A. and Mushnikova, K.

Bor'ba s vrediteliami i bolezniami kukuryuzy (Control of pests and diseases of corn) Kolchos. proizvodstvo. 15(4):24. April 1955.

## TRANSL.

12548

Fratkin, A. B.

(Session on herbicides at the Scientific-Technical Council of the Ministry of Agriculture USSR) Zashchita rasteniy ot vreditel'nykh i bolezney. no. 6:58. June 1960.

JPRS:12210; CSO:1878-S.

## Translation

3543

Frauendorfer, Sigmund von.

Sind baumwirtschaftliche kapitalistische unternehmungen? (Are peasant-managements capitalistic enterprises?) Landw. Jahrb. Bayern 17:164-173. 1927.

Translated by T. Holm.

## Translation

5952

Fred, Edwin Brown.

Ueber die beschleunigung der lebensfähigkeit höherer und niederer pflanzen durch kleine giftmengen (On the acceleration of vital activity in higher and lower plants by small quantities of poison) Centralbl. f. bakteriologie. 31(2): 186-245. 1912.

Translated by A.H. Krappe.

## TRANSL.

7321

Frederiks, H. H. J.

Demonstrating complement fixation material for the determination of the type of infectious matter in the blood serum of immune bovines. Periodical for Veterinary Science. 74(21): 1949.

Translated by E. W. J. Meyers.

## TRANSL.

7322

Frederiks, H. H. J.

Demonstrating complement fixation material to determine the type of infectious matter in the blood serum of immune bovines Preliminary report. Magazine for Veterinary Science. 74(19) 1949.

Translated by Emma W. J. Meyers.



**TRANSL.**  
6411 Frederiksen, P. Sonne.  
Comparison between green-scutching and warm-water retting according to various treatments of the straw in the field. Lin. no. 3:61-70. April 1948.  
Translated by E. Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6418 Frederiksen, P. Sonne.  
The effect of climate on the development and quality of flax for fibre. Lin. 3(3) 49-58. April 1949.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6408 Frederiksen, P. Sonne.  
How shall we cultivate flax for fibre in Denmark? Lin. 3(1):15-18. Jan/Feb. 1949.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6404 Frederiksen, P. Sonne.  
Observations concerning resistance to rust of a number of varieties of flax for fibre. Lin. no.1. Jan/Feb. 1949.  
Translated by E. Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6415 Frederiksen, P. Sonne.  
Planning of field research on linon flax. Lin. no. 8:111. Oct. 1948.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
6414 Frederiksen, P. Sonne.  
The quality of our crops of flax for fibre. Lin. no.4:11. May/June 1948.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
203 Frederiksen, Th., Jørgensen, C. A. and Nielsen, Olaf  
Undersøgelser over kartoflens rodfiltsvamp og dens bekæmpelse (The Rhizoctonia disease of the potato and its control). Tidsskr. for Planteavl. 43(1): 1-64. 1938.  
Translated by A. Rognes  
Translation from the Division of Plant Pathology  
University of California

**TRANSL.**  
10947 Freidin, A. S.  
Deistvie radioaktivnogo izlucheniya na fiziko-mekhanicheskie svoystva drevesiny (Effect of radioactive radiation on the physical and mechanical properties of wood) Woodworking industry (USSR) 7(9):13-15. 1958.  
Translated by R. J. Zatorski.

**TRANSL.**  
10938 Freidin, A. S.  
(The influence of radio-active radiation on the physico-mechanical properties of wood) Derov. Prom. no. 9:13-15. 1958.  
Translated by R.F.S. Bearman.

**Translation**  
B.P.I.  
232 Freise, F.W.  
Brasilien als erzeuger von faserpflanzen ausser Baumwolle (Brazil as a producer of fiber plants, except cotton). Faserforsch. 36:160-65. 1933.  
Translated by E. Yates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

**TRANSL.**  
233 Freisleben, R.  
Ueber experimentelle mykorrhiza-bildung bei Ericaceen (Experimental mycorrhiza formation in Ericaceae). Deut. Bot. Gesell. Ber. 51:351-356. 1933.  
Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
9154 Freisleben, R. and Lein, A.  
Vorarbeiten zur Zuechterischen Auswertung Röntgeninduzierter Mutationen. II. Mutationen des Chlorophyllapparates als Testmutationen für die Mutations Auslösende Wirkung der Bestrahlung bei Gerste (Preliminary studies for breeding utilization induced by X-ray mutations. II. Mutations of the chlorophyll apparatus as test mutations for the action of irradiation for producing mutations with barley) Zeitschr. F. Pflanzensuchtung. 25:256-283. Germany. 1945.  
Translated by Ray Otto Hammons.

**Translation**  
13438 Freitag, R.  
Eikonserven verschiedener Geschmacksrichtung Exotische Delikatessen: Pidan, bebrütete Eier, Balut, Eier im Lehm (Preserved egg products of varying tastes exotic delicacies: pidan, incubated eggs, balut, eggs in loam) Deutsche Lebensmittel-Rundschau. 54(5): 1960.  
Translated by Rudolf Bermann.

**Translation**  
Frenet, E. Fauré, ...  
Fauré-Frenet, E.

**Translation**  
B.P.I.  
1060 Frenzel, H.  
Beiträge zur Spezialisierung des Haferkronenrostes, Puccinia coronifera f. sp. avenae Kleb (Contribution upon the specialization of crown rust of oats, Puccinia coronifera f. sp. avenae Kleb). Biol. Reichsanst. f. Land. u. Forstw. Arb. 18:153-176. 1930.  
Translated by W.D. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
5073 Jresa, Roberto.  
"Frosty mildew" del duraznero en le Delta del Paraná (Frosty mildew of the peach tree in the Paraná Delta). Revista de Argentina aronomía. 10:231-234. 1943.  
Translated by J. B. Pate, under the supervision of S. T. Ballenger.

**TRANSL.**  
16008 Frese, H. and Altemüller, H.J.  
Über einige morphologische Beobachtungen an Pflugschalen (Concerning morphological observations in the plowed areas) Grundlagen der Landtechnik. Heft 15. 1963.

**TRANSL.**  
14373 Fresnaye, J.  
Les erreurs d'orientation des abeilles (dérive) dans le rucher moderne (Orientation errors of bees (drift) in the modern apiary) Ann. de l'Abeille. 6(3):185-200. 1963.  
Translated by A. D. Straughan.  
Original text also included.

**Translation**  
15193 Frets, G. P.  
(The effect of other germ poisons) Arch. rasseniol. 24:91-92. 1930.

**Translation**  
8474 Freudenberg, Karl, Reznik, Hans, Boessenberg, Heinz & Rasenack, Dietrich.  
Das an der Verholzung beteiligte Ferment-system (The enzyme system involved in lignification). Chemische Berichte. 85(6): 641-647. 1952.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
5828 Freudenberg, Karl; Lautsch, Willy; and Engler, Kurt.  
Die Bildung von vanillin aus fichtenlignin (The synthesis of vanillin from fir lignin) Berichte der Deutschen chemischen Gesellschaft. 75:187. 1940.  
Translated by W.A. Mappus.

**Film**  
translation  
8803  
no.7 Freudenberg, Karl & Heimberger, Werner.  
Die Biochemische Synthese Ligninartiger Stoffe (The biochemical synthesis of ligninlike substances) Chemische Berichte. 85(6):519-530. October 1950.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
15702 Freudenberg, K. and Renner, K.C.  
(Biphenyls and diaryl ethers in the initial development of lignin) Chemische Berichte. 98(6):1879-1892. 1965.  
FTL-635.

**Translation**  
8508 Freudenberg, Karl & Heel, Werner.  
Dioxy- und Trioxy-sint-alkohol (Dihydroxy and trihydroxy cinnamic alcohol). Chemische Bericht. 86:190-192. Sept. 1952.  
Translated by Bjarne Ulvestad.

**TRANSL.**  
11836 Freudenberg, Karl.  
Entstehung des Holzes und des Lignins (The origin of wood and lignin) Holz als Roh- und Werkstoff. Aug. 1960.  
German text included.

**Translation**  
8473 Freudenberg, Karl.  
Die Entstehung des Lignins in der Pflanze (The origin of lignin in plants). Mitt. d. Österr. Gesellschaft f. Holzforschung. no. 3:72-73. June 1952. (Internationaler Holzmarkt. no. 12:40-41. June 1952)  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
8481 Freudenberg, Karl & Hübner, Hans Hugo.  
Oxyzinalkohole und ihre Dehydrierungs-polymerisate (Hydroxycinnamic alcohols and their dehydrogenation polymers). Chemische Berichte. 85(12):1181-1191. 1952.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
8447 Freudenberg, Karl & Gehrke, Günter.  
p-Cumaralkohol und sein Dehydrierungspolymerisat (p-Cumaryl alcohol and its dehydrogenation polymer). Chemische Berichte. 84(5-6):443-451. 1951.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
8498

Freudenberg, Karl & Dietrich, Heins.  
Synthese des d,l-Pinoresinols und andere  
Versuche im Zusammenhang mit dem Lignin  
(Synthesis of d,l-pinoresinol and other  
experiments with lignin). Chemische  
Berichte. 86:1157-1166. 1953.

Translated by Bjarne Ulvestad.

Translation

8448

Freudenberg, Karl, Kraft, Richard, & Heim-  
berger, Werner.  
Über den Sinapinalkohol, den Coniferylalkohol  
und ihre Dehydrierungspolymerisate (Sinapyl  
alcohol, coniferyl alcohol, and their dehydro-  
genation polymers). Chemische Berichte.  
84(5-6):472-476. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Film  
Translation  
8803  
no. 3

Freudenberg, Karl, Siebert, Wolfgang &  
Heimberger, Werner.  
Ultrarotspektren von Lignin und Lignin-  
ähnlichen Stoffen (Infrared absorption  
spectra of lignin and ligninlike products)  
Chemische Berichte. 83(6):533-538. October  
1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
8509

Freudenberg, Karl.  
Verfahren zur Gewinnung von löslichem,  
unverändertem Lignin (Method of obtaining  
soluble, unchanged lignin). German Patent  
no. 836,351. Nov. 5, 1950.

Translated by Bjarne Ulvestad.

Translation  
8480

Freudenberg, Karl & Bittner, Friedrich.  
Versuche mit Coniferylalkohol, der  
radioaktiven Kohlenstoff enthält (Experi-  
ments on coniferyl alcohol containing radio-  
active carbon). Chemische Berichte. 86(2):  
155-159. 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.  
15632

Freund, L.  
Besondere Bildungen im mikroskopischen  
Aufbau der Vogelhaut (Special formations  
in the microscopic structure of the avian  
skin). Zool. Anz. 2nd suppl., 31st  
Ansem. Verh. Deutsch. Gesell. e.v. et  
Kiel. p.153-158. 1926.  
Translated by Irmingard M. Schamel.

Translation  
10386

Frey-Wyssling, A., and Böhler, S.  
(Biochemistry of greenhouse tobacco)  
Experientia. 13:399-402. 1957.

Translated by Elga V. Lammus.

Translation

9400

Frey-Wyssling, A., Mühlethaler, K. and Bosshard,  
H. H.  
Das Elektronenmikroskop im Dienste der  
Bestimmung von Pinusarten (The electronic  
microscope in the identification of pinus species).  
Holz als Roh- und Werkstoff. 13(7):215-219.  
1955.

Translated by W. Knie and H. E. Dadsell.

Translation  
13622

Frey-Wyssling, A., and Mühlethaler, K.  
Die Elementarfibrillen der Cellulose  
(Elementary fibrils of cellulose)  
Die Makromolekulare Chemie. 62:25-30.  
1963.

Translation no. 6496.  
Translated by J. Hardy.

Translation

11249

Frey-Wyssling, A. and others;  
(The microscopical resolution of the Torus  
strands in bordered pits) Holz-Forschung und  
Holz-Verwertung. 11(5). (Oct. 1959)

Translated by Charlotte H. Miller.

TRANSL.  
6357

Frey-Wyssling, A. and H. Speich.  
Über die Durchdringbarkeit der Cellulose-  
fasern (The penetrability of cellulose  
fibers). Helv. Chim. Acta. 25:1474-54.  
1942.

Translated by Otto A. Ørfjord.

Translation

14761

Frey-Wyssling, A.  
Über die Entstehung von Harztaschen  
(The formation of resin pockets) Holz  
als Roh- und Werkstoff. 9:329-332. June 1938.

Original text also included.

Translation

14760

Frey-Wyssling, A.  
Über zugewachsene Harztaschen der Fichte  
(Occluded resin pockets in spruce) Schweiz.  
Z. für Forstwesen. 93:112-119. 1942.

Original text also included.

Translation

8422

Fridland, I. B.  
Vilkanie tukainov Bac. perfringens na  
dykhanie tkanel zhivotnykh (Effect of toxins  
of Bac. perfringens on respiration of animal  
tissues). Biokhimiia. 14(5):449-451.  
Sept./Oct. 1949.

Translated by A. Antik.

Translation

6772

Fridrikhson, G. A.  
The virus diseases of crop plants in Saratov  
region. Zashch. rast. 14:106-107. 1937.

Translated by R. G. Dembo.

TRANSL.  
6421

Friedrich, J. C.  
References in literature. Dutch investi-  
gations into rust in flax. Lin. no.1:15.  
Jan/Feb. 1947.

Translation

5041

Friedrichs, E.  
Die angewandte entomologie als selbständige  
disziplin. (Economic entomology as an indepen-  
dent training). Centralblatt für bacteriologie,  
parasitenkunde und infektionskrankheiten. Abt.  
2, Bd. 54, no. 20/24, p. 486-491, Oct. 7, 1921.

Translated by August Busck.

Translation

5998

Friedlaender, C.  
Der Chloritoid vom Crestlianderstobel (The chlor-  
itoid of Crestliander Gorge). Separatdruck aus  
Schweiz. Mineralogisch-petrograph Mitteilungen. 9(2):  
247-264. 1929-30.

Translated by D'Arcy George, under the super-  
vision of I. O. Garodnick.

Translation  
R.P.I.

844

Friedrich, J.  
Über den einfluss des gewichtes der fichtenzap-  
fen und des fichtennagels auf das volumen pflanzen  
(On the influence of the weight of pine cones and  
pine seeds upon the size of plants). Centbl. f.  
das Gesam. Forstw. 29:235-251. 1903.

Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
12719

Friedrich, Karl.  
Untersuchungen zur Ökologie der höheren  
Pilze (Researches on the ecology of the higher  
fungi) Pflanzenforschung. v. 22. 1940.

Translated by William Bridge Cooke.

Translation

6236

Friedrich, Karl.  
Zur Ökologie der höheren Pilze (On the ecology  
of the higher fungi). Berichte der Deutschen  
Botanischen Gesellschaft. 54(6):386-393.  
1936.

Translated by Wm. Bridge Cooke.

Translation

6235

Friedrich, Karl.  
Zur Ökologie der höheren Pilze, II (On the eco-  
logy of the higher fungi, II). Berichte der  
Deutschen Botanischen Gesellschaft. 55(8):419-  
426. 1937.

Translated by Wm. Bridge Cooke.

TRANSL.  
206

Fries, Nels  
Untersuchungen über beis-artige substanzen als  
wachstumsfaktor für holzerstörende Polyporaceen  
(Investigations concerning bios-like substances  
as growth factors for wood-destroying polyporaceae)  
Svensk Blt. Tidsk. 31(1): 42-45, 1937.

Translated by E. A. Marten  
West Virginia University - Morgantown, W. Va.

Translation

E.P.I.

1203

Fries, N.  
Untersuchungen über biosartige substanzen  
als wachstumsfaktor für holzerstörende  
polyporaceen (Experiments with bios-like  
substances as stimulating factors for the  
wood-destroying Polyporaceae). Svensk Bot.  
Tidskr. 31:42-46. 1937.

Translated by C.T. Rumbold.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

8903

Friesen, C.  
Investigations on the effect of phenylurethan  
on seed germination and development.  
Planta Archiv für Wissenschaftliche Botanik.  
8(4): 866-879. 1929.

Translation

14911

Frisch, K.v. and other.  
(Does the speech of the honeybee give a  
direction upwards or downwards?) Z. vergl.  
physiol. 35:219-245.

Translated by N. Free.

Translation

Entomology Sub-Branch

Frisch, Karl von  
Eine eigenartige Räuberbande (A strange  
band of robbers) Z. Bienenforsch. 2(3):51-52  
1953.

Translated by Miss M. D. Bindley (BRA)



Translation  
Apiculture Unit

Frisch, K. von  
Neues von der "Sprache" und Orientierung  
der Bienen (The latest on the "language"  
and orientation of bees) Zürich, Natur-  
forschende Gesell. Vrtljährsschr. 102:361-  
363. 1957.

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Bee Culture Branch

Frisch, Karl von  
Über die durch Licht bedingte "Missweisung"  
bei den Tänzen im Bienenstock (Light-  
conditioned "deviations" in beehive dances)  
Experientia 18(2):49-53. 1962

Translated by A. D. Straughan

Translation

61 Frisch, K. v.  
Versuche über den geschmackssinn der bienen  
(Zweite mitteilung). (Experiments on the sense of  
taste in bees). Naturwissenschaften, 19: 301-324.  
May 4, 1928

Translated by C. H. Brannon, N. C. State Col.

TRANSL.  
3866

Frischfeld, A. K.  
Vliianie vutiazhek na bankabrosnakh i batere  
na kachestvo priazhi (The influence of draft of  
the fly frames and of the ring frame, on the  
quality of yarn). Trudy Tsent. Nauch.-  
Issledovatel. Inst. Tekstil. Promysh. no.2:29-  
46. 1930.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

TRANSL.  
1.9  
F76r

Frittschi, A.

Ergebnisse von laufenden zuwachsberechnungen im  
schlagweisen wald (Results of current increment  
calculations in compartment forests). Schweiz. Ztschr.  
Forstw., 86(12): 417-427. 1935.

Translated by A. W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 258.

Translation  
13769

Fritzsche, Kurt.  
Sturmgefahr und Anpassung; physiologische  
und Technische Fragen des Sturmschutzes  
(Storm menace and adaptation; physiological  
and technical questions relating to protect-  
ing forests from wind damage). Tharandter  
Forstliches Jahrbuch. 84(1):1-104. 1933.

Translation no. 143.  
Translated by Emma W. J. Meyers.

Translation

7378

Fritzsche, Kurt Georg.  
Physiologische Windwirkung auf Bäume  
(Physiological wind effect upon trees)  
Neudamm, J. Neumann. 112 p. . 1929.

Translated by A. H. Krappe.

Translation

B.P.I.

234

Frohberg, A.  
Das gelwerden der wintergerete (The "turning-  
yellow" of winter-barley). Deut. Landw. Presse.  
49:296. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
3832

Frohberger, Erna.  
Zur Wirkung der 2,4-Dichlorphenoxyessigsäure  
auf Gewebe und Stoffwechsel der Pflanzen  
(The effect of 2, 4-dichlorophenoxyacetic acid  
on the tissue and metabolism of plants)  
A. Briefe für Wissenschaften. 6:236-286.  
1951

Translated by John L. Hall.

Translation

B.P.I.

1296

Froberville, L. de  
La canne et sa culture. Détérioration de  
la canne Uba entre le moment de la coupe et  
celui de l'écoulement aux moulins. Deuxième  
partie (Sugar cane and its culture. Deteriora-  
tion of the Uba cane between the time of cut-  
ting and milling. Second part). Rev. Agr. de  
l'île Maurice 1924/25:74-84. 1924.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
1.9  
F76r

Fröblich, Julius

Einiges über den fichtenreinbestand und seine  
natürliche wiederverjungung im optimalgebiete der  
fichte (Pure spruce stands and their natural regen-  
eration in optimum regions). Forstwiss. Centbl.  
74 (3): 65-74. 1930.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation #188.

Translation  
13770

Fröblich, Julius.  
Einiges über den Fichtenreinbestand und  
Seine Natürliche Wiederverjungung im  
Optimalgebiete der Fichte (Pure spruce  
stands and their natural regeneration in  
Optimum regions). Forstwissenschaftliches  
Centralblatt. 74(3):65-74. 1930.

Translation no. 188.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

901q

Friier, Kava.  
De genetiska förutsättningarna för  
uppdagandet av samkönade hampstammar - en  
överblick (The genetical basis for the  
breeding of monoecious (androgynous hemp))  
February 1954.

Translated by Ida Björnsen.

Translation  
6282

Fröier, Kare.

Leistung und Triebkraft bei Hafer und Weizen nach verschiedenen Röntgendosen (Germination and sprouting ability of oats and wheat following different X-ray dosages). *Hereditas*. 27:360-370. 1941.

Translated by Charles O. Gariner.

TRANSL.  
6402

Fröier, K., Danell, N., and Zienkiewicz, H. Method of cultivation of hemp and flax for fibre during 1949. "Lin". no.2. Mar. 1949.

Translated by Erik Selmann-Towt.

TRANSL.

6413

Fröier, Kare.

Requirements for the production of first-class seed of pure variety. Lin. no.2. March 1949.

Translated by Erik Selmann-Towt.

Translation  
13345

Fröier, S. S., and Eykor, A. W.

(Synthetic fibers; inclusion as a method for determining degree of swelling of cellulose) *Khishcheskie volokna*. no. 6: 22-24. 1960.

Translated by Gail Bremenstul.

TRANSL.  
11747

Prolov, I. T.

(The epistemological problems of biological systems modelling) *Voprosy filosofii*. no. 2:59-51. 1961.

JPRS:4619; CSO:1736-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
7848

Prolov, T. V.

Itogi obozreniia givaiuly v S.S.S.R. (The acclimatization of guayule in the U.S.S.R.) *Sovetskii subtropiki*. no. 2-3:77-81. 1939.

Translated by B. Vasdof.

Translation  
7849

Prolov, T. V.

Osnov. agrotekhniki givaiuly (The basic principles of guayule agrotechnique) *Sovetskii subtropiki*. no.4:35-37. 1940.

Translated by B. Vasdof.

TRANSL.  
12456

(From the activities of the Hungarian Academy of Sciences) *Magyar tudomány*. 68(9):551-553. Sept. 1961.

JPRS:130-13; CSO:10-N.

TRANSL.  
12515

(From the committee for Lenin prizes in the area of science and mechanics of the Soviet of Ministers of the USSR) *Izvestiya*. Feb. 16, 1962. p. 3.

JPRS:13230; CSO:1878-S.

TRANSL.  
11729

(From the pages of scientific works) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. 6(1): 99. Jan. 1961.

Trans. A-1271.

TRANSL.  
12194

(From the presidium of the Academy of Sciences USSR) *Dopovidi Akademii nauk Ukrainy SSR*. no. 7:970-75. 1961.

JPRS:11538; CSO:1878-S.

TRANSL.

62 [Frosch, P.

Ein Beitrag zur Kenntnis der Ursache der amerikanischen Schweine-seuche und ihrer Beziehung zu den bakteriologisch verwandten Prozessen (A contribution for the recognition of the American swine plague and its relation to bacteriologically allied processes). *Ztschr. Hyg.* 9: 255-281. 1890.

Received from Bur. of Anim. Indus.

Translation

6025 Frankin, Grze. orz.

Quelques remarques sur des statistiques démographiques relatives aux Juifs (Demographic statistics on the Jews). Extract from *Population; Journal of the International Union for the Scientific Investigation of Population Problems*. 3(1). January 1939.

Translated by J. T. Wakeley, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
B.P.I.

2005

Las frutas de Guatemala (The fruits of Guatemala). *Serv. Téo. Coop. Agr. Ann. Guatemala* 1931:66-93. 1931.

Translated by R. Yeates.

Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

235

Fruwirth, C.

Die Genetik der Kartoffel (The genetics of the potato). *Bibliog. Genetica* 1:315-362. 1926.

Translation of p.320-340 only.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
5614

Fruwirth, C.

Ueber eine durch spontane Variabilität entstandene Kartoffelform und ueber spontane Variabilität der Kartoffel überhaupt (On a form of potato developed by spontaneous variability, and on spontaneous variability of the potato generally) *Zeitschr. pflanzenzücht.* 14:35-79. Dec. 1928.

Translated by Theo. Holm.

Translation  
E.P.I.

1108

Fuchs, J.

Ueber die Beziehungen von Agaricinen und anderen humusbewohnenden Pilzen zur Mycorrhizenbildung der Waldbaume (The relation of Agaricaceae and other humus-inhabiting fungi to mycorrhiza-formation of forest trees). *Biblioth. Bot.* 18: 1-32. 1911.

Translation of "Die synthese" p.18-21 only.

Translated by A.D. Deak.

Received from Div. of Forest Path.

Translation  
6227

Fuchs, G.

Considérations sur les calculs chimiques. (Thoughts on chemical calculations) *Chimie & Industrie -- technologie*. 49 (1): 2-7. Jan. 1943.

Translated by Robert B. Freye.

Translation

7850

Fuentes, Juan de Dios.

Plantado almendras (Plant almonds) *El Campesino*. 70(3):127. 1938.

Translated by R. Fuente.

TRANSL.  
12728

Fuchs, G. Wolfgang.

(The destruction of hydrocarbons by microbes) *Archiv für mikrobiologie*. 39: 374-422. 1961.

JPRS:14362; CSO:7043-N.

TRANSL.  
14371

Fujioaka, Y., and Baba, M.

(On the influence of timely ponding irrigation on the water requirement in a paddy field) *J. of agricultural engineering*. 23(5). 1955?

Translated by T. Takamatsu.

Translation

14383

Fujioaka, Yoshikazu.

(On the influence of transpiration of rice-crops upon the percolation) *J. Agricultural engineering soc. of Japan*. 23(5): Feb. 1958.

Translated by Saburo Katayama.

Translation

15536

Fujioaka, Y. and others.

(On the micrometeorological elements and E-T in each growing stage of paddy rice plant (I) On the relation between transpiration and the thickness of the plant growth) *Nogyodoboku kenkyu*. no.10:36-42. 1965.

Original text included.

Translation

15071

Fujisaki, Kenjiro.

(Studies on factors affecting the modulus of elasticity of wood on the relation between the inclination of micellar orientation and modulus of elasticity (Part I)) *Bull. Ehime Univ. Forest.* 1:34-37. 1941.

Translation no. 30.

Translated by Yeng-tsu Wu.

Translation  
9963

Fujita, Shigefumi, Tokokoro, Koichi and Tanizawa, Etsu.

(Hold-up and flooding velocity in spray columns) *Chemical Engineering (Japan)* 15(4):164-172. 1951.

Translated by Jong Chul Park and Wan Yong Chon.

Translation  
5720

Fukaki, Sadyoshi.

Influence of the acidity, concentration and form of nitrogen compounds of culture solution upon tillering of rice plants. (Japanese) *Proc. Crop. sci. soc. Japan*. 5(2):142-147, figs. 1-2. June 1935.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

5725

Fukaki, Sadyoshi.

On the effects of plant nutrients and sunlight on the formation of first tillers of first tiller in rice plants. (Japanese) *Proc. Crop. sci. soc. Japan*. 4(2):115-117. June 1932.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
13343

Fukarej, P.

Danasnje rasprostranjenje pančiceve omorika (Picea omorika, pančica) i neki podaci o njenim sastojinama. (The present spread of Serbian spruce (Picea omorika, pančica) and some data concerning its stands) *Godišnjak biološkog instituta*. 3(1-2):141-198. 1950.

OTS 61-11205.

Translated by Dušan Glumac.



- TRANSL.**  
12586 Fukarek, P.  
Neke starije i novije rasprave o Pančićevoj omorici (Some older and newer treatises on Pančić's Serbian spruce) Sumarstvo. 10 (3-4):245-257. 1957.  
  
OTS 60-21637.  
Translated by Mladen Pantelić.
- TRANSL.**  
5666 Fukatsu, Takaichiro.  
Zainoku oyobi Mushi ni kiseru suru Kakushu udonko -kin ni tsukite no Kenkyu (Notes on several species of Erysiphe infecting the leaves of forest trees and seedlings) Kodama, no.3-4, 1923.  
  
Translated by Saburo Katsura.
- TRANSL.**  
14384 Fuke, Yutaka.  
(On the short day and illumination treatments applied to rice, with emphasis on the time and duration of the treatments) Tokyo. Imperial Agricultural Experiment Station. Journal. 1(4):263-286. Mar. 1931.  
  
Translated by K. Nishimura.
- TRANSL.**  
11365 Fuks, N. A.  
Osazhdenie aerolei na vertikal'nykh poverkhnostiakh (Precipitation of aerols on vertical surfaces) Akademiia sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aeroliz v sel'skom khoziaistve. p. 77-81. 1956.  
  
Trans. V-1619.
- TRANSL.**  
15811 Fukuji, Miyasawa.  
(Primary need for progress of harvesting efficiency several points in the future production of rice) Kikai-ka nogyo. p.79-82. Apr. 1965.  
Translated by H. Inoue.
- TRANSL.**  
12349 (Fulfillment of the 1960 Bulgarian plans for cooperation with foreign academies of sciences Spisanie na bulgarskata Akademiya na naukite. 6(1):108-114. 1961.  
  
JPRS:11758; CSO:10-N.
- TRANSL.**  
11336 (Full utilization of cotton and kaoliang stalks) Chi-hua yu t'ung-chi. no. 5: 22-23. May 23, 1960.  
  
SS:2126; JPRS:4075; CSO:1039-S/d.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.
- Translation**  
6211 Fulmek, Leopold.  
Kirschblutenmotte (The cherry blossom moth). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landw. bakt. Versuchsanstalt) Mitteilung Nr. 226. 1933.  
  
Translated by Beverly Steinert, under the supervision of Ruth B. Hall.
- TRANSL.**  
16112 Fumabazama, Katsuo.  
(On the occurrence of the 2nd generation of rice stem borer and its damage) Ann. rept. Soc. Pl. Prot. North Japan. 12:82-83. 1960.  
Translated by Takemi Ogawa.

- Translation**  
15537 Funakoshi, Saburo.  
(Effect of depth of transplantation on the growth and yield of the rice plant) Proc. of the Crop Science Soc. of Japan. 31(1) Sept. 1962.  
  
Translated by Ayako Iimura.  
Original text included.
- TRANSL.**  
15932 Funatsu, Masaru and others.  
(Studies on utilization of castor pomace for an animal feed. 1. Detoxification of castor pomace) Kyushu Univ. Fac. of Agri. Sci. bull. 20(3):247-258. Mar. 31, 1963.
- TRANSL.**  
11136 Fumkov, A. V.  
Opryskivatel' s vrashchaishehimisii raspylitel'noi (Sprayer with revolving atomizers) Zashchita rastenii. 5(3):13. Mar. 1960.
- TRANSL.**  
5590 Funks, G.L.  
Proeven over photoperiodiciteit bij verschildend gekleurd licht. (Experiments on photoperiodism using differently colored light) Biologisch jaarboek uitgegeven door het Koninklijk Natuurwetenschappelijk Genootschap Doornik te Gent. v.5. no.2. Ao. 1938 pp.404-420.  
  
Translated by E.A. Kuyper.
- Translation**  
14857 Furbringer, Max.  
Untersuchungen zur morphologie und systematik der vogel. II. Allgemeiner teil.  
  
Transl. from p.692-700. 1888.  
Translated by Irmgard M. Schamel.
- Translation**  
7851 Furssov, A. D.  
K voprosu vidobrazazaniia v usloviakh poyma rei (Concerning the formation of species under conditions prevailing in meadows flooded with spring waters of rivers) Sovetskaiia botanika (Soviet botany) 3:33-40. 1937.  
  
Translated by Vladimir Koulibin.
- Translation**  
5925 Furth, J.  
De zwarte schimmel op succirubra-boomen (The black fungus on succirubra trees) Tijdschrift voor nijverheid en landbouw in Nederlandsch-Indië uitgegeven door de Nederlandsch-Indische Maatschappij van nijverheid en landbouw. 37 (afl.5):673-678. Nov. 1888.  
  
Translated by May Coult
- TRANSL.**  
11127 (Further advances of agriculture and biological science in the USSR) Akademiia nauk. Investia. Seria biol., no. 2:161-176. Mar./Apr. 1960.
- TRANSL.**  
15716 Furusaka, Toseki.  
(Macrococci and micrococci; a review of soil-microbiology) Chemistry and life. 1(2):24-25. 1963.  
Translated by Kenji Nishimura.
- TRANSL.**  
15840 Furusaka, Toseki.  
(Stray thoughts of a soil-microbiologist. Soil-microbiology and its environment) Chemistry and life. 3(1):36-38. 1965.  
Translated by Kenji Nishimura.
- TRANSL.**  
244 Futamura, H. H.  
Etude sur les vaccins contre la peste porcine au Japon et résultats des expériences dans la pratique. (A study of Vaccines for hog cholera in Japan and the results of their application in practice.) Off. Internatl. des Epizoot. Bul. Paris. Tome 10, numero 1: 16-52, Mai-Juin 1935.

- Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Fyg, W.  
Beiträge zur Anatomie, Physiologie und Pathologie der Bienenkönigin (Apis mellifica L.): IV. Untersuchungen über die Ursache der Eistaubheit. [Contributions to the anatomy, physiology & pathology of the queen bee; researches on the cause of egg-sterility] Schw. Bienenztg. 59(5):241-252, May 1936.  
  
Translated by J. D. Hitchcock
- TRANSL.**  
14372 Fyg, W.  
Experimentelle Untersuchungen über die Entwicklung der Honigbiene (Experimental investigations on the development of the honey bee) Schweiz. Ent. Gesell., Mitt. 29(4): 404-416. Dec. 10, 1956.  
  
Translated by A.D. Straughan.  
Original text also included.
- Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Fyg, W.  
Über die künstliche Begattung der Bienenkönigin. (On artificial insemination of the queen bee) Schweizerische Bienen-Ztg. 71(7):297-303. 1948.  
  
Translated by Bureau of Translations, Ottawa
- Translation**  
8581 Fyg, W.  
Über zwei abnorme Flügelgeäder bei Bienenköniginnen (On two cases of abnormal wing veins of queen bees). Schweiz. Bienen Ztg. 69:70-74. Feb. 1946.
- Translation**  
8582 Fyg, W.  
Von der Begattung und den Ausflügen der Bienenkönigin (On the mating and the flights of the queen bee (Apis mellifica L. &)). Schweiz. Bienen Ztg. 70:76-86. Feb. 1947.
- Translation**  
7734 G. L. Radivilovskii. Veterinariia. 27(4): April 1950.  
  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
I.9  
F78Tr Gearder, T. and Alvsaker, E.  
Humus i udyrket vestlandsjord (Humus in the untilld soil of western Norway) (German summary of). Meddelelser fra vestlandets forstlige forskningsstation, 6(21): 83-97, 1938.
- Translation**  
No. 347  
U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research  
Translated by S. P. Langmack
- Translation**  
13773 Gearder, T., and Hagem, O.  
Salpetersyre-dannelse i udyrket jord. I-II (Saltpetre generation in uncultivated soil. I-II) Vestlandets forstlige forskningsstation Meddelelse. nos.4,11. 1921,1928.  
  
Translated by A. T. Midberg.  
Translation no. 51.

TRANSL.  
12543

Gease-Rapaport, M. G.  
(Present-day simulators of animal behavior  
Automaty i zhivyye organizmy. Sect. I, Chapter  
III, p. 42-48. 1961.

JPRS:13421; CSO:6632-D.

Translation  
10347

Gabbasov, A. M.  
Bogarnoe rastenievodstvo v pustynnykh  
Kazakhstan i perspektivy dal'neishykh issle-  
dovaniy (Dry farming in the deserts of Kazakh-  
stan and prospects of further investigations)  
Akad. nauk Kazakhskoi SSR. Vest. 14(1):48-61.  
Jan. 1958.

TRANSL.  
14403

Gabbriellini, Antonio.  
Ricerche sulle torbide di fiumi toscani  
(Prime osservazioni sul Fiume Merse in Provincia  
di Siena (Studies of turbidity in the rivers  
of Tuscany (First observations of Merse River  
in the Province of Siena)) L'Italia forestale  
montana, rivista di politica, economia e tecnica.  
17(1). Jan./Feb. 1962.

Translated by Alick de Montmorency.

Translation  
6744

Gabchenko, G. D.  
On the programma [1] of the plant protecting  
work in collective and sovjet [1] farm labora-  
tories. Zashch. rast. 5:5-8. 1935.

Translated by R. G. Dembo.

Translation  
6840

Gabel, IU. O. and Kiprianov, G. I.  
The extraction of nicotine from tobacco dust  
by kerosene. Urskains'kii khimicheskii zhurnal.  
Kharkiv. 4(2):111-116. 1929.

Translated by C. Beliaevsky.

Translation  
P.P.I.  
236

Gabotto, L.  
La peronospora del mais (The peronospora  
[Sclerospora macrospora Sacc.] of maize).  
Coltivatore. Giorn. di Agr. Prat. 64: 331-333.  
1918.

Translated in part by W.H. Weston.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
P.P.I.

237 Gabotto, L.  
La peronospora sul riso (The peronospora  
[Sclerospora macrospora Sacc.] upon rice).  
Giorn. di Rischio. 5:292-294. 1915.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Transl.  
9171

Gabovich, P. D. and Merk, George W.  
Biologicheskaya voyna (Biological warfare)  
Zhurnal mikrobiologii, etimologii i immuno-  
biologii. 9:91-93, September 1947.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
10483

Gabrielavicius, V. I.  
Primenenie mezatona v veterinarnoi prak-  
tike (Application of "mezaton" in veteri-  
nary practice) Veterinariia. 35(10):  
60-62. Oct. 1958.

Translation  
14801

Gachechiladze, R.G. and Tumanishvili, G.D.  
(Effect of rabbit testicular extract on  
testicular regeneration in the rat)  
Zhurnal obshchey biologii. 25(6):434-442.  
1964.

JPRS:28,600; TT:65-30265; CSO:11076-D.

Translation  
11399

Gädeke, R.  
Lokalisation eines ECHO-9-Virus in Geweben  
infizierter Säuglingsmäuse mittels fluore-  
szierender Antikörper (Localization of an  
ECHO-9 virus in tissues of infected suckling  
mice by means of fluorescent antibody)  
Schweizerische Zeitschrift für Allgemeine  
Pathologie und Bakteriologie. 22:751-758.  
1959.

Trans. V-1634.

TRANSL.  
16113

Gadzhiev, A.T. and others;  
(Experimental infection of gamasid  
ticks with the causative agent of  
anthrax) Izv. Akad. nauk Azerbay.  
SSR ser. Biologich. nauk. no.6:53-57.  
1965.  
JPRS:36,428; TT:66-32860; CSO:1873-D.

TRANSL.  
10602

Gaertner, K.  
(Grading of tobacco on the basis of chemical  
composition) Magyar chemiai folyoirat  
Pt. I, 44:47-59. 1938; Pt. II, 45:19-30.  
1939.

TRANSL.  
10329

Gaevskaia, M. S.  
Problemy ispol'zovaniia odnokletoknykh  
vodoroslei (Problems of utilizing unicellular  
algae). Priroda. 45(4):43-51. Apr. 1956.

Translation

9483

Gaevskaia, M. S.  
Vyrashchivanie massovykh kul'tur protokokkhovikh  
vodoroslei pri neonovykh lampakh, pogruzhennykh  
v kul'turu (Growing mass cultures of procoocoid  
algae with neon lamps submerged in the culture)  
Moskov. obshch. isp. prirody B. otd. biol.  
60(2):91-98. Mar./Apr. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
15097

Gagnaire, Didier and Vencenden, Marc.  
(Nuclear magnetic resonance of cellulosic  
derivatives) Societe chimique de France.  
Bulletin. p.472-474. 1965.

Translated by B. Piccolo.

Translation  
B.P.I.

845 Gagnepain, F.  
Ultimatum: Ummis Tournef., L., U. tonkinensis  
Gagnep., sp.n. In Lecomte, M. Flore Gen.  
Indo-Chine 54673-674, 677. 1927.

Translated by C. D. Delplumthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
10855

Gaidamovich, S. IA. and others;  
Metodika ulavlianiia virusa grippa v  
kapel'noi faze aerizolii. Report I. Effekti-  
vnost' ulavlianiia virusa grippa priborom  
D'iaikonova i rastvorimymi fil'trami iz zhe-  
latinovoi peny (Method of collecting the  
grippe virus in a drop phase of aerosol.  
Report I. Effectiveness of collecting the  
grippe virus by the apparatus of D'iaikonov and  
the soluble filters, made of gelatinous  
foam) Voprosy virusologii. no. 4:396-400  
1959.

Translation

13142

GaNullin, T. R.  
(RSK in the diagnosis of paratuberculosis)  
Veterinariya. 39(1):24-30. Jan. 1962.

Translated by Dr. Saturen.

Translation

8540

GaNullina, Kh. G.  
Izmenennyi metod issledovaniia na besbenstvo  
(Modified method of examination for rabies).  
Veterinariia. 31(2):32. Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
846

Gaisberg, E.V.  
Die Adelopus-nadelschütte der Douglasie,  
dargestellt auf grund der bisher hierüber  
erschienenen untersuchungen (The Adelopus  
needle cast of the Douglas fir described on  
the basis of the investigation appearing to  
date). Biologie 6:385-388. 1937.

Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
13515

Gaisinskaya, O. M. and others;  
Elektroforeticheskoe izuchenie belkov  
syvorotki krovi sobaki (Electrophoretic  
analysis of dog serum proteins) Biokhimiya  
19(3):319-331. 1954.

IPST cat. no. 720; OTS 63-11045.

Translation  
6595

Gaitsch, Friedrich.  
Die Festigkeit maschineller Nagelverbindungen  
(The strength of machine-nailed joints).  
Forschungsberichte Holz. No. 3. 1954.

Translated by Herbert O. Fleischer.

Translation  
7882

Gajon, Carlos.  
Una asocia rica en tanino (An asocia rich  
in tannin). La Revista agricola. 5(6):442-  
443. Oct. 1920.

Translated by E. Ferrer.

Translation

12019

Gakhokidze, A. M.  
(The contribution of the Georgian scientists  
to the development of chemistry over a 40 year  
period) Zhurnal obshchey khimii. no. 6:  
1-6. 1961.

JPRS:10235; CSO:1878-S.

TRANSL.  
11156

Galaev, IU. V.  
Glutamikodekarnobksilaza dizenteriykh  
bakterii (Glutamic decarboxylase of dysentery  
bacteria) Ukrain'skii biokhimichnyi zhurnal.  
30(6):880-887. 1958.

TRANSL.  
11526

Galakhov, P. N.  
Novye insektitsidy i ikh effektivnost'  
(New insecticides and their effectiveness)  
Zashchita rastenii. 5(10):30-33. Oct. 1960

Trans. A-1226.



TRANS.

7301 Galakhov, P. N.  
Vliyanie geksakhlora na izmenenie dinamiki  
akatsievoy tli na posevakh arakhisa (Effect  
of benzene hexachloride on change in dynamics  
of Aphid laburni on peanut plantings)  
Sovet. agron. 8(12):87-91. Dec. 1950.

Translated by S. N. Monson.

Translation

9272 Galashina, M. L., and Mel'nikov, N. N.  
Iz oblasti organicheskikh insektofungitsidov  
(From the field of organic insecticides and  
fungicides) Zhur. obshch. khim. 23(9):  
1539-1542. 1953.

Translated by V. Makarenko.

10956

Galeev, G. G.  
Metod polucheniya mezhlivnykh gibridov  
so steril'noi pyl'tsioi materinskikh form  
(Method of obtaining interlinear hybrids of  
maize by using the sterile pollen of female  
forms) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
nauki. 4(6):43-54. June 1959.

10201

Galeev, G. S.  
Na Kubanskoi VIR opytnoi stantsii (At the  
Kuban VIR (All-Union Institute of Plant In-  
dustry) Experimental Station) Bakurza  
2(12):27-31. Dec. 1957.

Translation

9585

Galeev, G. S.  
Rabota kubanskoi opytnoi stantsii VIR po  
selektatsii kukuryzy (Work of the Kuban Experimental  
Station of the All-Union Institute of Plant  
Industry in the selection of maize) Agro-  
biologiya. no.1118-27. Jan.-Feb. 1956.

Translated by R. Adelman.

Translation

10067

Galçet, P.  
Methode de description et de classification  
des especes, varietes et hybrides de vignes  
(A method of describing and classifying vine  
species, varieties, and hybrids) Progr.  
agric. vitic. 136:221-9. 1951.

Query no. 4234.

TRANSL.

16067

Galev, Ivan.  
(The effect of leaf disease (coloration)  
and burn on the chemical and smoking  
properties of tobacco) Bulgar. tyutyum.  
6(5):26-33. 1961.

translation

11628

Galikeev, Kh. L.  
Issledovanie mikroflory atmosfernogo  
vozdukh gorodov (Investigation of the micro-  
flora of the atmospheric air of cities)  
Vrachebnoe delo. 1956(11):1193-1194.

Trans. V-1651.

TRANSL.

11162

Galkina, V. S.  
Vazhnoe zveno v bor'be za kachestvo semian  
(An important link in the control of seed  
quality) Selektatsia i semenovodstvo.  
24(1):49-50. Jan./Feb. 1959.

TRANSL.

65

Galland, P.

(Natural regeneration of spruce trees and the  
decreasing of the longevity of those spruce  
trees cultivated outside of their natural surround-  
ings. Rev. Zauch et sorêts, 73(4): 1934.

Translated by

Translation

5488

Gallardo, Alfonso González.  
Introducción al estudio de los suelos (Intro-  
duction to the study of soils) Capitulo VII.  
Mapa de suelos de Mexico (Chapter VII. Soil map  
of Mexico) pages 295-303.

Translated by May Coult.

Translation

6919

Gallitelli, P.  
Ricerche sul solfato di calcio semidrato e  
sull'anidrite solubile (CaSO<sub>4</sub> hemihydrate and  
soluble anhydrite) Periodico di mineralogia  
Rome. v.4:152-171. 1953.

Translated by M. Slade.

Translation

14142

Gal'perin, N., and Zhukov, V.  
(Cost and certain questions of price  
formation in industry) Voprosy planirovaniy.  
i kal'kulirovaniya sebestoimosti promyshlennoy  
produkttsii. p. 41-57. 1961.

JPRS:25,504; TT:64-31776; GSO:9250-N.

TRANSL.

11746

Gal'pern, G. D.  
O polovoi izmenchivosti u nekotorykh vidov  
sosen (Sexual variability in certain species  
of pine) Glavnyi botanicheskii sad AN SSSR  
Bullsten. 24:58-63. 1956.

PST cat. no. 170; OTS 61-11427.

TRANSL.

12223

Gal'tsov, A. P.  
O klimaticheskoy vzaimodeistvii oroshaemykh  
i neoroshaemykh ploshchadey (Climatic inter-  
action between irrigated and non-irrigated  
areas) Izvestiya Akademii nauk SSSR, Seriya  
geograficheskaya. no. 3:11-20. 1953.

Translation no. 3218.

Translated by M. Slade.

Translation

10343

Gal'tsova, R. D.  
Vliyanie rentgenovskogo oblucheniya na  
soderzhanie sulfidirovannykh grupp v drozh-  
hevnykh organizmakh (Effect of x-ray irradiation  
on the content of sulfhydryl groups in yeast)  
Mikrobiologiya. 24(2):137-140. Mar./Apr. 19.

TRANSL.

12829

Gallushin, V. M.  
Izuchenie pitaniya ptentsov khishchnykh  
ptits s pomoshch'yu gnezdovogo yashchika  
(Studies on the feeding of nestlings of  
predatory birds with the aid of a nest box)  
Zoologicheskii zhurnal. 39(3):429-432.  
1960.

PST cat. no. 628; OTS 61-31050.

Translation

10113

Galuzo, I. G. and Rementsova, M. M.  
Perenoschiki i khraniteli brucelloseznoi  
infektsii v prirode (Transmitters and reser-  
voirs of brucellosis infection in nature)  
Entomologicheskoye obozrenie. 35(3):560-569.  
1956.

TRANS.

14026

Galzy, R.  
Thermotherapie de quelques varietes de  
vigne (Heat therapy of a few grapevine vari-  
eties) Progr. agric. et vitic. 160:255-261  
292-297. 1963.

Translation

14667

Gambaryan, N. P., and others,  
(Pinacol from hexafluoroacetone) Izvest  
Akademii nauk SSSR. Seriya khimicheskaya.  
no. 8:1526-1528. Aug. 1964.

JPRS:28,004; TT:65-30002; GSO:1879-N/PE.

Translation

7883

Gannerman, A.  
F  
Voloknistia rasteniya iz semeistva datiscaceae  
(Fiber plants of Datisacaceae family).  
Sovetskaya botanika (Soviet botany) 3-4:88.  
89. 1953.

Translated by G. Yurevich.

TRANSL.

847

Gamp, R.  
Die herstellung von erdtöpfen mit der Ottach  
topfballenmaschine mit laufendem band (Making  
earth plantings by Ott's potball machine with  
endless belt). Obst. u. Gemüsebau 80:42-44.  
1934.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

7419

Los ganados destinados al mercado n. de  
haciendas serán faenados sólo en Montevideo  
(The livestock destined for the national  
livestock market shall be slaughtered in  
Montevideo exclusively) Uruguay.  
Ministerio de Ganaderia y Agricultura.  
Boletin informativo. 3(129):227. Aug. 194

Translated by May Coult.

Translation

7884

Gandara, Guillermo.  
Principales pastos silvestres del Valle de  
Mexico y sus cuencas adyacentes (Principal  
wild pastures of the Valley of Mexico and its  
neighboring deep valleys). Agricultura.  
2(13):14-21. July/Aug. 1939.

Translated by E. T. Ferrer.

Translation

6743

Gandelman, T. S.  
Importance of summer planting of potatoes in  
the control of potato canker. Sad i Ogorod.  
no. 6:61-64. June 1950.

Translated by S. N. Monson.

Translation

14047

Ganfini, C.  
Sulla origine degli elementi che formano la  
bolla gelatinosa del midollo lombo-sacrale  
degli uccelli (On the origin of the elements  
which form the gelatinous swelling of the  
lumbo-sacral marrow of birds) Riv. sper.  
freniat. 54:484-499. 1930.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.

16270

(Gang saw and sawing) Mokuzai kogyo.  
20(12):14-17. 1965.  
YPL-669.

Translation

7091

Gannushkin, M. S.  
Chuma krupnogo rogatogo skota (Pestis bo-  
vinae) Moskva. Kurs Epizootologii  
p. 304-309. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

7090

Gannushkin, M. S.  
Epizootii v XIX veke (Epizootics in 19th  
century) Moskva. Obshchaya Epizootologia  
p. 16-18. 1948.

Translated by L. Lulich.

TRANS.

7074

Gannushkin, M. S.  
Epizootii v Tatarskoi Rossi (Epizootics  
Tatarist Russia) Moskva. Obshchaya  
Epizootologia. 1948.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 6967 Gannushkin, M. S.  
Faktory vneshej sredy v epizootologii  
infektsionnykh boleznei (Environmental factors  
in the epizootiology of infectious diseases).  
Veterinariia, 28(3):7-11. 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7790 Gannushkin, M. S.  
K voprosu o perestrojke prepodavaniia  
epizootologii v veterinarnykh vuzakh na osnove  
michurinskoi biologii i pavlovskoi fiziologii  
(On the problem about the reorganization of the  
instruction of epizootiology in veterinary  
universities on the basis of michurinite biology  
and pavlovian physiology). Veterinariia, 30(1):15-21. Jan. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10813

- Gannushkin, M. S. and others;  
Uskorennaia diagnostika chumy svinei metodom  
luminescentstsi (Luminescence method for  
accelerated diagnosis of hog cholera).  
Veterinariia, 36(5):70-72. May 1959.

TRANSL.  
12541

- Ganyushkina, S. M.  
(Gaseous exchange, respiration, and circula-  
tion of the blood in cows as dependent on the  
body type) Trudy. Inst. biol. Akad. nauk  
SSSR, Ural. Filial. 4:59-69 (1957)

Translation  
11044

- Gepochko, K. G. and others;  
Klinika i epidemiologiia nekotorykh  
malozvestnykh infektsii (Clinical picture  
and epidemiology of certain less known in-  
fections) Arkhiv patologii, 21(12):74-75.  
Dec. 1959.

I. A. Chalisov (Reviewer)

Translation  
10042

- Gar, K. A. and Gramin, E. F.  
Ispytanie novykh preparatov dlia predposelnoi  
obrabotki semian sakharnoi svekly (Examination  
of new preparations for preplanting treatment  
of sugar beet seeds) Zashch. rast. ot vred. i  
boleznei, no.11p.46. Jan./Feb. 1957.

Trans. V-1620.

TRANSL.  
1094

- Gar, K. A.  
Postanovka issledovaniia po insectofungitsidam  
v Kitaiskoi narodnoi Respublike (Arrangement  
of research on insecto-fungicides in the Chinese  
People's Republic) Zashchita rastenii.  
5(1):45-46. Jan. 1960.

Translation  
10047

- Gar, K. A., Mol'nikov, N. N., Mandel'baum, I. A. A.  
Chernetsova, V. I. and Shvetsova-Shilovskaia,  
K. D.  
Primenenie metoda mechenykh atomov k izucheniiu  
stabil'nosti duston fosfororganicheskikh  
insektitsidov (Use of tagged atom method in  
study of the stability of dusts of phosphorus-  
organic insecticides) Akad. nauk SSSR. Dok.  
94(4):729-732. Feb. 1954.

Translation  
8860

- Gar, K. A. and others.  
Primenenie metoda mechenykh atomov k  
izucheniiu ustoiichivosti klopacherepashki k  
dvum fosfororganicheskim insektitsidam i opyt  
izuchenia proniknovenia ikh v rasteniia  
(Utilization of tagged atoms in studying the  
resistance of Eurygaster integriceps in two  
organic phosphage insecticides and method of  
studying their penetration into the plant)  
Akad. nauk SSSR. Dok. 94:1189-1192.  
Feb. 21, 1954.

Translated by A. Antik.

Translation  
B.P.I.

- 238 Garbowski, L.  
Przyczynek do znajomosci mikroflory grzybniej  
naslon drzew lesnych (Contribution on the study  
of micromycetes found on the seeds of forest  
trees). Prace Wydz. Chorob. Roslin Pafst.  
Inst. Nauk. Gosp. Wlajsk. w Bydgoszy 15:5-30.  
1936.

Translated by C. S. Beliavsky & C. P. de Blumenthal  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.

- 239 Garbowski, L.  
Sclerospora macrospora Sacc. sur le blé, en  
Podolie Russe (Sclerospora macrospora Sacc.  
upon wheat in Podolia, East Russia). Soc. Mycol.  
de France Bul. 33:33. 1917.

Translator and source not known.

## Translation

- 6124 Garcia, Enrique S.  
Rol del oxigeno en las soluciones del cianuro  
(Role of oxygen in cyanide solutions) informaciones  
y memorias. 39(6):189-193. June 1938.

Translated by G. C. Fuller, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## TRANSL.

- 64  
Garcia, J. M.  
Informe preliminar sobre la explotacion economica  
de 224 fincas de café en Puerto Rico durante el 1934  
(Preliminary report upon the economic management of  
224 coffee plantations in Puerto Rico during 1934).  
Puerto Rico. Agr. Expt. Sta., Rio Piedras. Cir. No. 104.  
Aug. 1936.

Translated by L. P. Spitalnik, N. C. State Col.

## Translation

- 9008 Garcia, Pedro "barra".  
Brief notes on the biology of the pink boll-  
worm of cotton. Bol. Dir. de Estud. Biol. Mex.  
3:1-11. 1926.

Translated by R. Eriksen.

## Translation

- 3813 Garcia Mata, Carlos.  
La economia al otonora norteamericana y su  
relacion con la situacion Argentina (North  
American cotton economics and its relation to  
the Argentine situation). Argentine Repub.  
Junta Nac. Algodon Pub. no.18:201-205. 1937.

Conclusions, p.201-205, translated by May  
Coul. Do not have translation of entire work  
(235 p.)

## Translation

- 9057 Garcia Mata, Carlos.  
Estudio economico de la produccion y consumo  
de aceites comestibles en la Argentina  
(Economic study of the production and consumption  
of edible oils in Argentina) Mani. p. 62-65.

Translated by May Coul.

Translation  
10479

- Garcia Mata, Enrique, and Cano, Alberto E.  
Estudios de fisiologia sexual (Studies on  
sexual physiology) Graceta veterinaria.  
3:67-70. Dec. 1941.

Translated by Van W. Holsapple.

## Translation

- 5976 Garcia Paretes, Antonio.  
El clavo de especia o clavero aromatico (The  
clove or aromatic clove). Revista Facultad Nac.  
de Agronomia. 4:1073. March 1941.

Translated by C. T. Scarsbrook, under the sup-  
vision of S. T. Ballenger.

Translation  
B.P.I.

- 848 Gard, M.  
L'Eydum artreceus Bull. sur noyers (Hydnum  
erineaceus Bull. on walnut trees). Soc. de Path.  
Vég. France Bul. 9:21. 1922.

Translated by R. G. True.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
849

- Gard, M.  
Quelques points d'histoire relatifs à la  
maladie du pin maritime (Pinus pinaster Sol.)  
Programme d'expériences (Some historical data  
relative to the disease of the maritime pine,  
Pinus pinaster Sol. Plan of experiments). Rev.  
de Path. Vég. et d'Ent. Agr. de France 20:128-  
134. 1935.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 6019 Garibay, E. Mendoza.  
Resina de los pines (Extracting resin from  
pines). Ministerio de Industrias. Direccion de Agro-  
nomia. Publicacion mensual. 7(?) July 1934.

Translated by Morris Green, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

- 15339 Garibyan, E. M. and Papazyan, M. I.  
(Combined regime fermentation of tobacco)  
Tabak. 21(1):49-51. 1960.

TT-64-10601.

TRANSL.  
10752

- Garin, M. S., and Iebedinskii, V.  
Nekotorye indikatsii patogennykh mikroorganiz-  
mov v ob'ektakh vneshej sredy v oveshchenii  
zarubezhnoi (Some questions concerning the  
detection of pathogenic microorganisms in objects  
of the outer habitat as seen in the light of  
foreign literature) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. no. 4:3-9.  
1959.

TRANSL.  
16010

- Garino, Mario and Ciurlo, Remo.  
(The washing of filter cloths for suga  
factories) Ind. sacc. Ital. 50:35-37  
1957.  
TT:63-16356.



TRANSL.  
6097

Garreau, Yvonne.  
Chimie organique. Action, sur les amines primaires, de l'acide thiochronique et de l'acide 2,5-dichlorohydroquinone-3,6-disulfonique. Constitution de ce dernier et de l'acide euthiochronique (Organic chemistry. The action on the primary amines of thiochronic and 2,5-dichlorohydroquinone-3,6-disulfonic acids. Structure of the latter and of euthiochronic acid). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:256. January 24, 1938.  
Translated by J.W. Thompson, under the supervision of S.T. Ballenger.

## Translation

5990 Garreau, Yvonne.  
Oxydation de l'hydroquinone par l'air en présence de sulfite de N-butylammonium (Oxidation of hydroquinone by air in the presence of N-butyl ammonium sulfite). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 204:1570. May 24, 1937.

Translated by R. A. Bailey, Jr., under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6197 Garreau, Yvonne.  
Préparations et constitutions des 2,5-dicyclohexylamino-1,4-quinone-3,6-disulfonate de cyclohexylammonium, 2,5-dicyclohexylamino-1,4-quinone, et de l'acide hydroquinone-2,5-disulfonique (Preparation and composition of 2,5 dicyclohexylamino, 1,4 quinone, 3,6 cyclohexylammonium disulfonate, 2,5 dicyclohexylamino, 1,4 quinone, and of 2,5 hydroquinone disulfonic acid). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 204:692. March 1, 1937.

Translated by R. F. Houle, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6099 Garreau, Yvonne.  
Quelques combinaisons d'addition de la pyrocatechine (Combinations of addition of pyrocatechol). Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:429. February 7, 1938.

Translated by J. W. Willis, under the supervision of S. T. Ballenger.

TRANSL.  
16011

Garrigues, R.  
Action des nitrates sur l'apparition de l'anthocyane (Action of nitrates upon the appearance of anthocyanin). Revue general de botanique. 60(710): 239-249. Apr. 1953.  
TT:64-10304.

Translation  
13215

Cartel, Wilhelm.  
(The "flavescens dores" or "maladie du Beco 22A") Weinberg und Keller. 6:295-311. 1959.

TRANS.  
5642

Gartnerische versuchs- und forschungsinstitute. Der gegenwärtige stand der versuchseinrichtungen der gartenbaues in Europa ausserhalb Deutschlands (Horticultural experimental and research institutes. The present situation of horticultural experimental establishments in Europe outside of Germany) Die Gartenbauwissenschaft, bd. 2, heft 1, 1929. France, p. 111-112; Holland, p. 112-114; England, p. 107-109.

Translation  
6512

Caenier, André.  
Vitamines et hormones (Vitamins and hormones). Laval médical. Québec, Canada. 12(4-5). Apr.-May 1947.

Translated by B. T. H. Levalle.

## Translation

5737 Gasparrini, Guglielmo.  
Observations concerning the structure of the aril. Extr. Rend. R. accad. d. sc. d. Napoli. no.10.

Translated from the reprint.

TRANSL.  
240

Gassner, G. and Esdorn, I.  
Beiträge zur Frage der chemo-therapeutischen Bewertung von Quecksilberverbindungen als Beizmittel gegen Weizensteinkornbrand (Contributions to the question of the chemotherapeutic value of mercury-salts as fungicides against bunt or stinking smut of wheat). Biol. Reichsanst. f. Land. u. Forstw. Arb. 11:373-385. 1925.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

## Translation

B.P.I.  
241 Gassner, G.  
Beiträge zur Frage der Überwinterung und Verbreitung der Getreideroste in subtropischen Klima (Contributions to the question of hibernation and dispersal of the cereal rusts in subtropical climate). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 26:329-374. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
242 Gassner, G.  
Beiträge zur physiologischen Charakteristik Sommer- und Winteranweiser gewächse, insbesondere der Getreidepflanzen (Contributions to the physiological characteristics of summer and winter annuals especially cereal crops). Ztschr. f. Bot. 10:417-463. 1918.  
Translation of selected pages only.

Translated by E.L. Radway.  
Received from Office of Seed Laboratory.

## Translation

B.P.I.  
243 Gassner, G.  
Die Getreideroste und ihr auftreten in subtropischen Ostlichen Südamerika (The cereal rusts and their occurrence in subtropical eastern South America). Centbl. f. Bakt. Abt. II. 44:305-381. 1915.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
5734

Gassner, G., and Straib, W.  
Summary of a paper entitled "Experimentelle untersuchungen über das Verhalten der weizensorten gegen Puccinia glumarum". Phytopathologische Zeitschrift. 1:215-275. 1929. Summary, p. 254-255.

Translated by H.B. Humphrey.

## Translation

B.P.I.  
244 Gassner, G.  
Die teleutosporenbildung der Getreiderostpilze und ihre bedingungen (The formation of teleutospores of cereal rusts and the conditions). Ztschr. f. Bot. 7:66-120. 1915.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
1093 Gassner, G. and Straib, W.  
Über mutationen in einer biologischen rasse von Puccinia glumarum tritici (Schmidt) Erikss. und Henn. (Concerning mutations in a biological race of Puccinia glumarum tritici (Schmidt) Erikss. and Henn.). Stchr. f. Induktive Abt. u. Vererbungslehre 63: 164-180. 1932.

Translated by H.B. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

245 Gassner, G.  
Untersuchungen über die abhängigkeit des aufstretens der Getreideroste vom entwicklungs-zustand der wirtspflanze und von wässern faktoren (Investigations on the dependence of the occurrence of the cereal-rusts on the developmental stage of the host plant and on external factors). Centbl. f. Bakt. [etc.] Abt. II. 44:512-517. 1915.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
246 Gassner, G.  
Untersuchungen über die sortenempfindlichkeit von Getreidepflanzen gegen rostpilze (Varietal susceptibility of cereals). Centbl. f. Bakt. Abt. II. 49:188-243. 1919.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

5464 Gassner, Gustav.  
Neue untersuchungen über fruchtreiben mittel blausaure (New researches on forcing growth with hydrocyanic acid) Zellstimulations forschungen v.2, no.1, p.1-46. 1928.

Translated by Walter Ebeling.

## Translation

7885 Gassner, Gustav.  
Über die Hartechaligkeit von Robinien-samen und eine Methode zu ihrer Beseitigung (On the testaceous character of Robinia seeds and a method dealing with its removal). Angewandte botanik (Applied botany) 20(4):295-305. July/Aug. 1938.

Translated by Bessie Vasdof.

## Translation

5314 Gatlikh, G.  
Naucho-metodicheskaia konferentsiia Zoovetuz ministerstva sel'skogo khoziaistva soiuza SSR (Scientific-methodical conference of Zooveterin Higher Educational Institutions of the USSR Ministry of Agriculture). Veterinariia. 26(8) 62-65. Aug. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7354 Gatlikh, G. A.  
Itogi priema i vypuska po veterinarnym vuzam i fakul'tetam v 1952 g. (Results of admission and graduation by veterinary universities and faculties in 1952). Veterinariia. 29(11):63. Nov. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

13479 Gaudel, Paul.  
(The polyglycol process; a contribution to the conservation of big pieces of moist wood) Der Präparator, Zeitschrift für Museums-technik. 9(2):202-210. Apr. 1963

Translation no. 553.  
Translated by Charlotte H. Hillier.

## Translation

7886 Gandot, G.  
Le droyen des acacias en Europe (Senior acacia tree of Europe). Journal d'agriculture pratique (Journal of practical agriculture). 52(25):510. 1919.

Translated by O. Shora.

## Translation

7887 Gammann, Ernst.  
Die chemische Zusammensetzung des Fichten- und Tannenholzes in den verschiedenen Jahreszeiten (The chemical composition of spruce and firwood in different seasons). Flora. 23:344-383. 1928.

Translated by E. Stanfennegger.

TRANS.  
9844

Gümmer, Ernst.  
De l'effet du pyramidon sur les cellules végétales (The effect of pyramidon on the plant cells) Académie des sciences. 238: 188-191. Jan. 11, 1934.

Translated by William Powell.

Translation  
7888

Gümmer, Ernst.  
Der Einfluss der Fällungsteit auf die Dauerhaftigkeit des Fichten-, Tannen- und Buchenholzes (The influence of the felling period upon the durability of spruce, fir and beechwood). Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen (Swiss journal for forestry) 7/8:1-21. 1938.

Translated by E. Stoffenegger.

Translation  
11051

Gümmer, Ernst.  
Der Einfluss der Keimungstemperatur auf die chemische Zusammensetzung der Getreidekeimlinge I (Effect of the germination temperature upon the chemical composition of grain sproutlings) Zeitschrift für Botanik. 25:385-461. (1931-1932)

Translated by Gertrude Krafft.

Translation  
B.P.I.

1264 Gümmer, E.  
Der einfluss der keimungstemperatur auf die chemische zusammensetzung der getreidekeimlinge I. (The influence of germination temperature upon the chemical composition of the cereal seedling I.) Ztschr. f. Bot. 25:386-461. 1932.

Translation of summary only.

Translated and summarized by J.O. Dickson. Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6466

Güman, Ernst.  
Neuere erfahrungen auf dem gebiete der pflanzlichen immunitätslehre (Recent experimental work relating to the science of plant immunity Verhandlungen der schweizerischen naturforschenden gesellschaft. v.114, p.197-219. 1933.

Translated by Maris L. Thoms.

Translation  
10641

Gümmer, Ernst, and Jaag, Otto.  
Die Physiologischen Grundlagen des Parasitogenen Welkens. II (The physiological basis of wilt caused by parasites. II) Berichte der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft. 57:132-148. 1947.

Translated by Robert F. Scheffer.

Translation  
10274

Gümmer, Ernst, and Jaag, Otto.  
Die Physiologischen Grundlagen des Parasitogenen Welkens. III (The physiological basis of wilting caused by parasites. III) Berichte der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft. 57:227-241. 1947.

Translated by Ellsworth C. Maine.

Translation  
B.P.I.  
1078

Gümmer, E.  
Der stoffhaushalt der buche (Fagus silvatica L.) in laufe eines jahres (The reserve-substance content of beech, Fagus silvatica L., in the course of a year). Schweiz. Bot. Gesell. Ber. 44: 157-334. 1935.

Translation of introduction and Material and Methods p.158-172 only.

Translated by G. Krafft. Received from Div. of Forest Path.

Translation

Fila  
360

Gümmer, Ernst.  
Über Abwehrreaktionen bei Pflanzenkrankheiten (Plant defense reactions against disease) Experientia. 12:411-418. 1956.

TT 60-18025.

TRANSL.  
1.9

7768

Gümmer, Ernst.  
Über den stoffhaushalt der buche (Fagus silvatica L.) (The exchange of substances in beech (Fagus silvatica L.)). Report of the German Botanic Society. 53(4): 366-377. 1935.

Translated by Michel Mok. U. S. Forest Service - Division of Silvics. Translation No. 263.

Translation

9156

Gümmer, Ernst, Kern, Heins and Sauthoff, Walter.  
Untersuchungen über zwei Welktoxine (Investigations with two wilt toxins) Phytopathological Journal. Zurich. 18(4):404-415. 1952.

Translated by D. F. Croessan.

TRANSL.  
65

Gauthier-Lièvre, Mme L.  
Recherches sur la flore des eaux continentales de l'Afrique du Nord. (Researches on the flora of the continental waters of North Africa). Soc. Hist. Nat. l'Afr. du Nord. Algiers. 1931, p. 299.

Translated by P. D. Strausbaugh, Head, Dept. of Biology, W. Va. Univ.

Translation

6163

Gautier, A., and Clausmann, P.  
Action des fluorures sur la végétation: B. Cultures en champ d'expériences (Action of fluorides on vegetation: B. Cultivation in field tests). Comptes rendus. July 12, 1919. p.115-122.

Translated by Ray M. Jarvis, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation

5958

Gautier, Armand, and Clausmann, Paul.  
Le fluor dans le regne vegetal (Fluorine in the vegetable kingdom). Comptes rendus de l'Académie des sciences. Jan. 17, 1946. p.105-112.

Translated by Ruth B. Hall, under the supervision of L. E. Hinkle.

Translation

5785

Gautier, Armand, and Clausmann, P.  
Influence des fluorures sur la végétation. A. Essais préliminaires en vases de jardin (Influence of fluorides on vegetation. A. Preliminary tests in garden urns) Paris. Académie des sciences. Comptes rendus. 168, Jan.-June. 1919. p.976-982.

Translated by May Coult.

Translation

5042

Gautsch, Conrad  
Vernichtungsmassnahmen gegen die schwarze witzenspinne z. zt. in massen auftretend in dem USA südstaaten und in Kalifornien. (Control measures of the black widow spider in the southern United States and in California).

Translated by Carlo Zeimet.

Typewritten unpublished manuscript dated Berlin, August 1938. 18p. (Original in Man & Animals Insect office).

Translation

7742

Gauze, G. F.  
"Antibiotiki v bor'be s bolezniami rastenii" (Antibiotics in the control of plant diseases) "Priroda". pp. 105-107. June 1952.

Translated by A. Antik.

TRANSL.  
10499

Gauze, G. F., and Kochetkova, G. V.  
Izmenchivost' i varianty produktentsa al'bomitsina (Variation and variants of the albomycin producing (organism)) Akademiia nauk SSSR. Doklady. 8(6):1179-1181. 1956.

Translation

7751

Gauze, G. F. & Brazhnikova, M. G.  
Nekotorye novye antibakterial'nye veshchestva vyrabatyvaemye mikroorganizmami (Some new antibacterial substances generated by microorganisms). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 4-5:74-77. 1943.

Translated by A. Antik.

Translation

10514

Gauze, G. F., Kochetkova, G. V., and Popova, O. L.  
Novyi metod selektsii produktentsa al'bomitsina (New method for the selection of the albomycin producing organism) Antibiotiki 1(1):18-20. Jan./Feb. 1956.

TRANSL.  
11314

Gauze, G. F.  
(Soviet commentary on US microbiological research) Vestnik Akademii meditsinskikh nauk SSSR. no. 3:78-82. 1960.

OTS:60-31,747; JPRS:3863; CSO:3786-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
10172

Gauze, G. F.  
Vliyanie antibiotikov na virusy (Effect of antibiotics on viruses) Priroda. no. 3:98-100. March 1957.

Translation

7153

Gavelin, Gunnar.  
Pitch problem in paper mills (Harts-problem i pappersbruk) Svensk Pappers-tidning. 55(7):179-182. 1950.

Translated by Dr. W. G. Woolnough.

Translation

5759

Davidia, Salceda, Agustín.  
La variedad de arroz "Siam garden" (The "Siam garden" variety of rice) Agronomia. 8(30):5-10. May/June 1945.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
6446

Gavrilov, K. A.  
Vliyanie razlichnik lesnikh kultur na poehvu (Effect of different forest cultures upon soil) Lesnoye khoziasstvo. 3:30-35. 1950.

Translation

13016

Gavrilov, G. B.  
O formirovanií donnoi fauny ikusustvennykh vodokhranilishch i o nekotorykh voprosakh evolyutsionnoi teorii, svyazannykh s etim protsessom (On the formation of benthal fauna in artificial resevoirs and on some problems of the evolutionary theory correlated with this process) Zhurnal obshchei biologii. 22(3):233-240. 1961.

Trans. A-1384.

TRANS.  
10341

Gavrilova, O. A.  
Primenenie antibiotikov pri vyrashchivanií porosiat (Use of antibiotics when raising young pigs) Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut veterinarnoi sanitarii i ekoparazitologii MSKH SSSR. Bull. nauchno-tekhn. inform. no. 1:49-50. 1956.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

B.P.I.

247 Gay, J.

Recherches sur les caractères de la végétation du fraisier. De la souche du fraisier (Researches on the vegetative characters of the strawberry. The rhizome of *Fragaria*). Ann. des Sci. Nat. Bot. IV, 8186-194. 1857.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops

## Translation

5895

Gay, M.

Le sorgho sucré (Sorgho) La Terre marocaine 14(172):3/4. March 1944.

Translated by H.A. Kuyper.

## TRANSL.

12045

Gayevskaya, M. S., and Nosova, Ye. A.

(Effect of hypothermia on ammonia and glutamine content in the cerebral cortex of dogs during their dying and subsequent revivification) Ukrainskiy biokhimicheskiy zhurnal. 33(3):407-418. 1961.

JPRS:10442; CSO:6630-M.

## Translation

Film

346

Gayot, G.

(Localization of the antibodies in hog cholera serum) Institute pasteur algérie arch. 28:145-147 (1950)

TT 60-10678.

## Translation

14141

Gasenko, O. G., and others.

(Action potentials of vestibular neurons in cats) Investiya Akademii nauk SSSR. Sériya biologicheskaya. no. 6:925-928. 1962.

JPRS:25,896; TT:64-41167; CSO:10665-D.

## TRANSL.

12586

Gazizova, G. R., and Sergeeva, P. A.

Smesnaya infektsiya ku-rikketsioza i brutsellose u krupnogo rogatogo skota (Mixed infection with Q-rickettsiosis and brucellosis in cattle) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(7):117-123. July 1961.

Trans. V-1751.

## Translation

9030

Gasorian, V.

K voprosu o formol-vaksine protiv chumy krupnogo rogatogo skota (On the problem concerning the formol vaccine against rinderpest) Trudy vsesoiuznogo instituta eksperimental'noi veterinarii. 8:15-20. 1932.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

5230

Gebauer, O.

Beobachtungen und betrachtungen zum jahreszyklus der beiden darschfliegen des rindes. (Observations and considerations on the annual life cycle of the two species of *Hypoderma*.) Zeitschrift für infektionskrankheiten, parasitäre krankheiten und hygiene der haustiere. Bd. 56, hft. 3, p. 207-228, July 15, 1940.

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

6968

Gebhardt, A. G.

O granulirovannykh bakterial'nykh udobreniyakh (On granulated bacterial fertilizers). Agrobiologia. 5:134-140. Sept./Oct. 1951.

Translated by E. Russell.

## Translation

B.P.I.

248

Gedroits, K.K.

Solontsy, Ikh proiskhozhdenie, svoystva i melioratsiya. Nauchno-popul'arnyy ocherk (Alkali soils, their origin, properties and improvement. A scientific popular sketch). Nosovsk. Selsk. Khoz. Opytn. Sta. [Bul.46] 76 p. 1928. Translation of preface and chapter and paragraph heads only.

Translated by E. Jodidi.

Source not known.

## Translation

9690

Gedroits, K. K.

(Soils unsaturated with bases. Method of determining in soils the hydrogen present in an absorbed condition. Soil requirement of lime as a neutralizing agent) Zhurnal opitnoi agronomii. 22:3-27. 1924.

## Translation

9689

Gedroits, K. K.

(Ultramechanical composition of soils and its dependence on the nature of cations present in the soil in an absorbed condition. Liming as a measure of improving the ultramechanical composition of the soil) Zhurnal opitnoi agronomii. 22(1921-1923):29-50. 1924.

## Translation

Film

254

Gedz', S. M.

Vpliv mikroelementiv margantsyu, bory, molibdeny i miki na pidvishcheniya imunitetu kartopli do raku (The effect of manganese, boron, molybdenum and copper microelements on the rise of cancer immunity in potatoes) Dopividi Akademii nauk Ukrain'skoi RSR. no. 6:605-608. 1957.

C.T.S. no. 548.

## Translation

B.P.I.

2241

Geerts, J.M.

De Europeesche suikerrietcultuur in Ned. Indië (European sugar cane culture in the Netherlands Indies). Indische Mercur (no.3084) 63(52):459. 1940.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

15698

Gefart, Josef.

(Effect of ohmic conductivity on the transformation of energy in the high frequency heating of glass lines) Holz als Roh- und Werkstoff. 23(1):10-15. Jan. 1965. PPL-632.

## Translation

11627

Gefen, N. E., and Gordon, G. Ya.

Aerosol'naya immunizatsiya sukhimi zhiyvym vaksinyami i anatoksinyami. Soobshchenie 5. Izuchenie morfologicheskikh izmenenii pri aerosol'noi immunizatsii nekotorymi pyl'evymi vaksinyami (Aerosol immunization with dry live vaccines and toxoids. Report 5. Study of the morphological changes in aerosol immunization with some pulverulent vaccines and toxoids) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(1):40-46. 1961.

Trans. V-1669.

## TRANSL.

13098

Gefen, N. E., and others,

K voprosu ob ispol'zovanii  $\beta$ -propiolaktone dlya sterilizatsii nekotorykh labil'nykh biologicheskikh preparatov (Predvaritel'noe soobshchenie (Concerning the utilization of  $\beta$ -propiolactone for sterilizing some labile biological preparations (Preliminary report)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(3):103-108. Mar. 1962.

Trans. V-1826.

## TRANS.

9053

Geganff, Charles.

Cardage du coton: étude nouvelle basée sur les résultats d'essais nouveaux (Cotton carding: new study based on the results of new experiments) Revue textile. 30:239-245. 357-361. 1932.

Translated by May Coult.

Translation

I.9 Gehrhardt,  
F76Tr Über den gegenwärtigen stand der durchforstungsfrage (Present status of the thinning question). All. Forst u. Jagd. Stg., 110(10): 325-336. 1934.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 292.

Translation

Gehring, Friedrich.  
**14936** (About a simple method of detection of Pectobacterium parthenii (Starr) Hellmers var. dianthicola Hellmers and Pseudomonas caryophylli (Burkholder) Starr et Burkholder in carnation plants with help of a selective nutrient medium) Nachrichtenblatt des Deutschen Pflanzenschutzdienstes. 13(11) Nov.1961.

Translated by Miss Irmgard Muller.

Translation

Gehring, F.  
**14945** Untersuchungen über den infektionsverlauf einer durch Pectobacterium parthenii (Starr) Hellmers var. dianthicola Hellmers verursachten Melkenbakteriose sowie über enzymatische Eigenschaften dieses Bakteriums in Vergleich mit Pseudomonas caryophylli (Burkholder) Starr et Burkholder und einigen typischen Nassfäuleerregern (Investigations into the progress of a bacterial disease of carnations caused by Pectobacterium parthenii (Starr) Hellmers var. dianthicola Hellmers, and into the enzymatic properties of this bacterium in comparison with

(See next card)

Pseudomonas caryophylli (Burkholder) Starr et Burkholder and a few typical pathogens of soft rot) Phytopathologische Zeitschrift. 43(4):383-47. 1962.

Translated by Miss Irmgard Muller.

TRANS.

7415 Geiger, Rudolf.  
Can scattered beer bottles cause a forest fire? München.

Translation  
**13776**

Geiger, Rudolf.  
Forstmeteorologie das Klima der Bodennahen Luftschicht (Forest meteorology from climate of the air layer near the soil) Die Wissenschaft. 78:145-183. 1927.

Translation no. 236.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
**13774**

Geiger, Rudolf, and Amann, Hans.  
Forstmeteorologische Messungen in Einem Eichenbestand. I. (Forest meteorological measurements in an oak stand. I) Forstwissenschaftliches Centralblatt. v.75, pts. I-IV. p. 237-250, 341-351, 705-714, 809-819. 1931.

Translation no. 144.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
**7383**

Geiger, Rudolf.  
Das Klima der bodennahen Luftschicht (The climate of the air layer near the earth's surface) Braunschweig, Friedr. Vieweg & Sohn Alst. Ges. p. 1-57. 1927.

Translated by G. B. Bodman.

Translation

7431 Geiger, Rudolf.  
Das Klima der bodennahen Luftschicht (The climate of the layer of air near the ground) Die Wissenschaft. v. 78. Braunschweig, 1927.

Translation  
**13775**

Geiger, Rudolf.  
Mikroklima und Pflanzenklima (Microclimate and phytoclimate) Handbuch der Klimatologie. v.1, pt. D, p. D32-D46. 1930.

Translation no. 221.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

**13379**

Geisler, G.  
Zoosporenbildung und -keimung bei Plasmodia viticola in Abhängigkeit von osmotischen Wert (Zoospore formation and germination in Plasmodia viticola in relationship to osmotic pressure values) Vitis. 24:40-44. 1959.

Translation  
**12956**

Geissler, T., and Göhler, F.  
Fünfjährige vergleichende Versuche zum erdelosen Anbau von Gemüse unter Glas nach dem Tank- und Mineralkulturverfahren (Five-year comparative trials with the soilless culture of vegetables under glass by water and gravel methods) Arch. Gartenb. 7:416-23. 1959.

Query no. 3936.

Translation

**15295**

Gej, Bronislaw.  
(Tests dealing with gas exchange measurement during the fermentation of Virginia tobacco in Warburg apparatus) Roczn. nauk roln. 81A(4):1073-1084. 1960.

Translation

**11957**

Gekhtman, M. Ya., and Kant, V. I.  
Sostoyaniye i puti dal'neyshego razvitiya sel'skogo zdoravookhraneniya v Moldavskoy SSR (The present status and ways of further development of rural public health in the Moldavian SSR) Zdravookhraneniye. no. 2: 3-8. Mar.-Apr. 1961.

JPRS:9923; CSO:6503-N  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
6244

Gekker, P. A.  
From the report of the experimental division of the plant "new cotton" for 1933. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no.2:47-49. 1934.

Translated by Mrs. Jodidi.



**Translation**  
**14713** Gelsenkov, V. P.  
(Chemical composition of the anatomical parts of rye seeds) *Biokhimiya zerna i khlebopecheniya*. Collection 7. 1964.  
Translated by Gail Bremenstul.

**TRANSL.**  
**12585** Gel'fenbein, S.  
Avtomatizatsiya dvizheniya traktorov (Remote control and automation of tractor driving) *Tekhnika v sel'skom khozyaistve*. no.1: 25-27. Jan. 1960.  
PST cat. no. 491; OTS 60-51064.

**TRANSL.**  
**15631** Gelifer, A.P.  
(Experimental data on the action of a number of organophosphorus compounds on the motor function of the intestinal tract of the rabbit) *Bulleten' eksperimental. biol. i medits.* 59(5):67-71. May 1965.  
JPRS:31,889; TT:65-32383; CSO:987-M.

**Translation**  
**6888** Geller, I.A. & Khariton, E. G.  
The utilization of nitrogen bacteria and other microorganisms for increasing the yield and sugar content of sugar beet. *Sovet. agron.* 9(3):65-68. Mar. 1951.  
Translated by R. G. Dembo.

**Translation**  
**14296** Gelo, J. and others,  
Porównawcze oznaczenie średniego stopnia polimeryzacji mas celulozowych na podstawie pomiarów lepkości roztworów w różnych rozpuszczalnikach (A comparative DP-determination of chemical pulps on the basis of viscosity measurements in different solvents) *Przegląd papierniczy*. no. 11-12. 1959.  
OTS 61-11379.  
Translated by A. Staniewska.

**Translation**  
Gemayel, Amin  
La malaria en Syrie. (The malaria in Syria) *Presse medicale*. Vol. 34, no. 14, p. 219-220. 1926.  
**5043**  
Translated by Carlo Zeinert.

**TRANSL.**  
**10399** Gendon, IU. Z.  
Izucheniye antigennogo sostava botulinicheskikh toksinov i antitoksinov tipa A s pomoshch'yu reaktsii diffuzionnoi pretsipitatsii v agare (Studies of the antigenic composition of botulin toxins and antitoxins of type A with the aid of the reaction of diffusion precipitation in agar) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-logii*. no. 5:33-37. May 1958.

**Translation**  
**6315** Gendron, Yves.  
Action du lait de coco et d'un extrait de coprah sur la multiplication du virus de la mosaïque du tabac et du virus X de la pomme de terre chez le tabac (The effect of coconut milk and of an extract of copra on the multiplication of the virus of tobacco mosaic and on virus X of the potato in tobacco). *Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences*. 250(22):1974-1975. May 31, 1950.  
Translated by E. A. Kuyper.

**TRANSL.**  
**12350** (The General Assembly of the Hungarian Hydrological Society (Magyar Hidrológiai Társaság in 1961) *Hidrológiai közlöny*. 41(4):356-360. Aug. 1961.  
JPRS:11968; CSO:10-M.

**Translation**  
**7924** General Bureau of Agriculture, Guatemala.  
El cultivo de la morera (Cultivation of the white mulberry tree *Morus alba* L.) *Revista agricola* (Agricultural review) 13(5):340. July 31, 1955.  
Translated by E. Ferrer.

**TRANSL.**  
**12351** (General Conference of the Department of Chemical Sciences of the Academy of Sciences USSR 9-10 March 1961) *Izvestiya Akademii nauk SSSR, Otdeleniye khimicheskikh nauk*. no. 7:1357-1360. July 1961.  
JPRS:11637; CSO:1878-S.

**Translation**  
**12134** (General meeting of the Chemical Sciences Section of the Academy of Sciences USSR on 27-28 October 1960) *Izvestiya Akademii nauk SSSR, Otdeleniye khimicheskikh nauk*. no. 2:379-380. 1961.  
JPRS:10908; CSO:1879-S.

**Translation**  
**10960** (General meeting of the Department of Biological Sciences of the Academy of Sciences of USSR) *Akademiya nauk SSSR, Izvestia, seriya biologicheskaya*. no. 4: 638-640. July/Aug. 1959.

**Translation**  
**11487** (General meeting of the Department of Biological Sciences of the Academy of Sciences of USSR) *Akademiya nauk SSSR, Izvestiya, Seriya biologicheskaya*. 2(1):173-175. Jan./Feb. 1961.  
Trans. A-1250.

**Translation**  
**11956** (General meeting of the Department of Biology of the Academy of Sciences USSR) *Izvestiya Akademii nauk SSSR*. no. 1:173-175 Jan.-Feb. 1961.  
JPRS:4868; CSO:1878-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**13008** (General meeting of the Department of Chemical Sciences of the Academy of Sciences of the USSR) May 22-23, 1962.  
JPRS:17,270; CSO:1879-D.

**Translation**  
**11955** (General meeting of the Department of Technical Sciences, Academy of Sciences, USSR) *Izvestiya Akademii nauk SSSR, OIN*. no. 2:173-175. Mar.-Apr. 1961.  
JPRS:4825; CSO:1880-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**13246** (General meetings of the departments of the Academy of Sciences USSR) *Akademiya nauk SSSR, Vestnik*. no. 3:36-76. 1963.  
Trans. A-1390.  
Partial, i.e. p. 49-53: Department of Biological Sciences.

**TRANSL.**  
**11772** Genov, Khr. and others,  
(Bog cholera) *Bolesti po svinets*. p. 5-54. 1959.  
JPRS:9460; CSO:6250-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**12540** Genkel, N. A., and Kolotova, S. S.  
Sравnitelnyy metod otsenki stepeni soleustoiichivosti khlopotatnika (A comparative method of assessing the degree of salt resistance of cotton) *Doklady Akademii nauk SSSR*. 39(5):209-212. 1945.  
OTS 1753.

**Translation**  
**13959** Genkel, P. A., and Oknina, E. Z.  
(About the condition of dormancy of plants) *Akademiya nauk SSSR, Doklady*. 62(3):409-412. 1948.  
Translation 62-10754.

**TRANSL.**  
**12453** Genkel, P. A.  
(Alga chlorella as a source of organic substance and oxygen) *Biologiya v shkole*. no. 3:76-80. May-June 1961.  
JPRS:12953; CSO:6503-M.

**Translation**  
**9273** Genkel', P. A. and Oknina, E. Z.  
Diagnostika morozoustoiichivosti rastenii po glubine pokoia ikh tkanei i kletok (Diagnosis of frost-resistance in plants by the depth of dormancy of their tissues and cells) *Izdatel'stvo akademii nauk SSR*. 1954.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**14140** Genkel', P. A.  
(Review of the book Plant physiology from the standpoint of microbiology) *Botanicheskiy zhurnal*. 48(12):1839-1840. Mar. 1963.  
JPRS:23,094; OTS:61-21491; CSO:9018-M.

**Translation**  
**7889** Genkin, N. B. & Intsenko-Elmelevskii, A. A.  
Zheleznoe derevo (Parrotia persica C.A.M.) ego ekologiya, fiziko-mekhanicheskie svoystva i anaticheskoe strani drevesiny (The iron tree (Parrotia persica C.A.M.) its ecology, physico-mechanical character and the anatomical structure of its wood). *Trudy botanicheskogo instituta azerbaidzhanskogo filiala akademii nauk, SSSR* (Transactions of the Botanical Institute of the Academy of Sciences, U.S.S.R. Azerbaijan Section) 2:219-242. 1956.  
Translated by Bessie Vasdorf.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Genrikh, V., Shemetkov, M., and Tulpanova, V.  
The concentration of sugar and the switching of bees from one nectar source to another. (In Russian.) *Pchelovodstvo* 36(7):34-37. 196.  
Translation furnished by: Apiculture Section Canada Dept. Agr., Ottawa

**TRANSL.**  
**9860** Geodakian, O. A.  
Agronomicheskaya otsenka klimata pri raionirovani sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (Agronomic evaluation of climate in regionalizing agricultural crops) *Akad. nauk Armianskoi SSR, Izv. biol. i sel'skokhos. nauk*. 9(2): 63-66. Feb. 1956.

## Translation

- 11835** Gerasimov, I. P.  
Mirovaya pochvennaya karta i obshchie zakony geografii pochv (A soil map of the world and general laws of soil geography) Pochvo-vedenie. no. 3-4:152-161. 1945.

PST cat. no. 251; OTS 60-21850.

## TRANSL.

- 12669** Gerasimov, I. P.  
Nauchnye osnovy sistematiki i klassifikatsii pochv (Scientific principles of soil systematics and classification) Pochvovedenie. no. 8:52-64. 1954.

PST cat. no. 551; OTS 61-11493.

## Translation

- 14975** Gerasimov, I. P.  
Nauchnye osnovy sistematiki pochv (Scientific fundamentals of soil systematics) Pochvovedenie. 11:1019-1026. 1952.

IPST Cat. no. 1354; TT 69-50060.

## Translation

- 11428** Gerasimov, I. P. and others;  
Novaya skhema obshchei klassifikatsii pochv SSSR (A new scheme of a general soil classification for the USSR) Pochvovedenie. no. 7:110-43. 1939.

PST cat. no. 34; OTS 60-21832.

## TRANSL.

- 12776** Gerasimov, I. P.  
Proekt programy gosudarstvennoi pochvennoi karty SSSR (The project of the program of the state soil map of the USSR) Pochvovedenie. no. 10:611-618. 1949.

PST cat. no. 249; OTS 60-21848.

## Translation

- 14063** Gerasimova, L. S. and Pakshver, A. B.  
(Mechanism of formation of cross-link bonds in hydrate cellulose fibres) Khimicheskoe volokna. 6:22-25. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.

## TRANSL.

- 15814** Gerbe, M. Z.  
Sur les plumes du vol et leur mue (On feathers of flight and their molting) Bull. d. Soc. Zool. d. France. 21:289-291. 1877.  
Translated by Miriam Lucas.

## Translation

- 14854** Gerber, A.  
Die embryonale und post embryonale pterylose der Alectoromorphae (The embryonic pterylosis of the Alectoromorphae) Revue suisse de zoologie. 46(7):161-328. 1939.

Translated by Irmgard M. Schamel.

## Translation

- 14944** Gerdanian, Paul and Dode, Maurice.  
(Thermochemistry. Direct measurement of the heat of formation of the non-stoichiometric oxides  $FeO_{1-x}$  at 800°C.) Comptes rendus acad. sci. Paris. 258(5):1492-1495. 1964.

## Translation

- 66** Gerhardt, P.  
Handbuch des Deutschen dünenbaues. Berlin, 1900  
Partial translation of following parts: Foreword  
Comparison of two climates. - Geology. - Flora. -  
Fore dunes and grass culture. - Maintenance of reeds  
- Forestry.

Translated by David H. Fullerton.

## Translation

- 12424** Gericks, S.  
(Fluorine and phosphoric acid) Z. pflanzenernähr. düngung und bodenkunde. 46:168. (1949)

Translation of summary.

## Translation

- 1292** Gericks, F. and Polheim, F. P. von  
Versuche über die Wirkung von Ca- und Mg-Verbindungen auf Boden und Pflanze (Experiments on the effect of calcium and magnesium compounds on soil and plants). Bodenk. u. Pflanzenernähr. n.f. 13:232-242. 1939.

Translated by N.R. Page.  
Received from N.C. State Col.

## Translation

- 239** Gerlach, F.  
Virusstudien bei Tollwut (Virus studies in rabies). Ztschr. f. Infektionskrank. Parasitäre Krank. u. Hyg. der Haustiere 53: 279-290. Aug. 1938. (Film Copy)

Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

## Translation

- 7890** Germain, Henry.  
Sur la presence d'un alcaloide chez Cephalotaxus pedunculata Sieb. & Zucc. (On the presence of an alkaloid in Cephalotaxus pedunculata Sieb. & Zucc.). Bulletin de la Société botanique de France (Bulletin of the Botanical Society of France) 84(3/4):177-179. Mar./Apr. 1937.

Translated by James M. G. Fay.

## Translation

- 7536** German patent no. 672,855, class 12p, group 16 I 59306 IV c/12 p, Dr. Paul Kesselmann in Wolfen, Kr. Bitterfeld, and Dr. Josef Düsing in Dessau, Anhalt, are named as discoverers, I. G. Farbenindustrie Akt.-Ges. in Frankfurt/Main, Procedure for the preparation of nitrogenous alkali- and acid-stable products patented in Germany October 16, 1937, date of publication in patents granted February 16, 1939, according to S 2 deposition 2 of the regulation of April 28, 1938, protection is extended to Austria.

Translated by Charlotte H. Boatner.

## Translation

- 7535** German patent, no. 702,855, class 39c, group 15, Dr. Paul Kesselmann in Wolfen, Kr. Bitterfeld and Dr. Joseph Düsing in Dessau have been named as discoverers, I. G. Farbenindustrie Company, Frankfurt, Main, Procedure for the preparation of nitrogenous condensation products, patented in the Deutsches Reich on August 5, 1937, patent granted January 23 1941.

Translated by Catherine Hall.

## Translation

- 11255** (German standards. Timber bridges. Calculation and design) 2nd ed. Aug. 1941.

DIN 1074.

## TRANSL.

- 12957** Gerwing, G. H.  
Zwarte folie als grondbedekking bij aardbeien (Black plastic as a soil cover for strawberries) Meded. Dir. Tuinb. 23: 750-4. 1960.

Query no. 4026.

## Translation

- 9274** Gern, A. P.  
Novyi fitofitoforakoustoichivyi sort kartofelia gibrad h2 (A new potato variety Hybrid h2 showing resistance to Phytophthora and canker) Seleksiia i semenovodstvo. no. 3:137-142. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 10176** Georgievskii, A. S., and Molchanov, N. S.  
O platoi Voenno-nauchnoi konferentsii Voenno-meditsinskoi akademii imeni IA. E. Purkin'e v Chexoslovaki (Concerning the Fifth Military-Scientific Conference of the Military-Medical Academy imeni IA. E. Purkin'e (Purkinje) in Czechoslovakia). Voenno-meditsinskii zhurnal no. 9:91-94. Sept. 1957.

## Translation

- 12144** (Geographic articles on Yunnan, Communist China) Shih-erh pan-na chih. Aug. 1955. p. 9-60, 118-148.

JPRS:8819; CSO:4561-D/J.

## Translation

- 8531** Ger, K. A. and others.  
Primenenie metoda mechenykh Atomov k izucheniiu ustoiichivosti klopacherepashki k dvum fosfororganicheskim insektitsidam i opyt izuchenia proniknovenia ikh v rastenija (Utilization of tagged atoms in studying the resistance of Eurygaster integriceps in two organic phosphage insecticides and method of studying their penetration into the plant). Akad. nauk SSSR. Dok. 94:1189-1192. Feb. 21, 1954.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 6742** Gerashchenko, S. K.  
How to improve methods of determining diseases in field crops during their inspection. Selek. i Semen. 15(3):51-53. Mar. 1946.

Translated by Rosa G. Dembo.

## Translation

- 7801** Gerasimov, B. A. and others.  
Spravochnik-posobie po semenovodstvu ovoshchnykh, bakchevykh kul'tur i korornykh korneplodov (Manual-handbook on seed industry of vegetable, cucurbitace and fodder root crops) [Table of contents]

Translated by A. Antik.

## Translation

- 13514** Gerasimov, G. P.  
Peregnoino-karbonatnye pochvy Sochinskogo raiona i perekhod ikh v burye lesnye pochvy (Humus-carbonate soils of the Sochi district and their transition to brown forest soils) Trudy. Pochvennogo instituta im. V.V. Dokuchaeva. 30:253-261. 1949.

IPST cat. no. 850; OTS 63-11078.

## Translation

- 14323** Gerasimov, I. P.  
Gleye pseudo-podzoly Tsentral'noi Evropy i obrazovanie dvuchlennyykh pokrovnykh nanosov (Gley pseudo-podzols of central Europe and the formation of cover deposits consisting of two strata) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Seriya geograficheskaya. no. 3:20-30. 1959.

IPST cat. no. 849; OTS 63-11077.



**Translation**  
6821 Gern, A. P.  
On certain aspects of non-coordination in planning. Sad i Ogorod. no. 12:65-66. Dec. 1947.

Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
6741 Gern, A. P.  
Potato varieties for Penza oblast. Sad i Ogorod. no. 8:70-72. Aug. 1948.

Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
6740 Gern, A. P.  
Twenty-five years of work with the potato crop. Sad i Ogorod. no. 9:10-11. Sept. 1948.

Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
10601 Gernat, E. V.  
(Comparison of retaining capacities of various filters in the gravimetric determination of the concentration of smoke) Gig. i Sanitarija. 23(2):77-83. 1958.

**Translation**  
Film 358 Gernhardt, L.  
(Coloring of foodstuffs) Deutsche Lebensmittel-Rundschau. 44:197. 1948.

TT 60-10810.

**Translation**  
13500 Cernik, V.  
Moguchie grammy (Powerful grams - MGV (petroleum growth stimulant) Nauka i zhizn'. no. 10:24-27. 1963.

Trans. A-1426.

**Translation**  
6394 Gero' sotsialisticheskogo truda vetvrash Malinia (Veterinarian Malinia, hero of socialist labor). Veterinarija. 26(6): 5-6. June 1949.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
12958 Gerritsen, J. D.  
Telefonische waarschuwingdienst voor de fruitteelt (Telephone warning service for fruit culture) Meded. Dir. Tuinb. 22: 617-9. 1959.

Query no. 3837a.

**Translation**  
13958 Gershenson, S. M. and others.  
(An attempt to induce genetic variations in animals by means of desoxyribonucleic acid and desoxyribonucleoproteins) J. of general biology. 21(5):387-389. Sept.-Oct. 1960.

JPRS:10322; CSO:6031-D.

**Translation**  
7858 Gershoni, G.V., Enfasova, A.A. & Fedorov, L.M.  
Ob izmeneniiakh slukhovo' chuvstvitel'nosti pri deistvii zvuka vo vremia gipnoticheskogo sna (About the modifications of auditory sensitivity in action of sound during hypnotic sleep) Fiziologicheskii zhurnal SSSR. 32(5):557-566. 1946.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
172 Gershon, A.I.  
Fiziko-khimika poverkhnostnykh javlenii i dispersnykh sistem v khlebolechenii. Otsenka dispersnosti muki i krahamalov metodom nepreryvnogo sedimentometrirovaniia (Physico-chemical surface phenomenon and dispersion system in bread baking. The determination of meal and starch dispersions by means of sedimentation analyses) Kolloidnyi Zhur. 2: 375-381. 1936.

Translated by O. Roston at University of Minnesota.

**Translation**  
173 Gershon, A. I.  
Molekularno-povernostnye svoistva kolloidov muki - issledovanie stroeniia muki metodom sedimentometricheskogo analiza (po stabilizatsii) (Molecular rechecking of the colloidal nature in flour - investigating flour structure by sedimentation analyses). Kolloidnyi Zhur. 2: 383-389. 1936.

Translated by O. Roston at University of Minnesota.

**Translation**  
14369 Gersonde, M.  
Prüfung von vorbeugenden chemischen Schutzbehandlungen des Bauholzes im "Schwammkeller"-Versuch (Testing of chemical preservative treatments of structural timber in the "fungus cellar" test) Berichte aus der Bauvorsuchung. no. 26:55-65. 1962.

Translation no. 6674.  
Translated by B. Ribush.

**Translation**  
14368 Gersonde, M.  
Windkanal für zertraffende prüfung der Verdunstbarkeit von Holzschutzmitteln (Wind tunnel for accelerated testing of evaporation of wood preservatives) Material prüfung. 2(8):307-8. 1960.

Translation no. 6859.  
Translated by B. Ribush.

**Translation**  
10788 Gersonde, Martin.  
Über die Gifteempfindlichkeit verschiedener Stämme holzerstörender Pilze (Toxic sensitivity of different strains of wood-destroying fungi) Holz als Roh- und Werkstoff. 16 (11):221-226. June 1958.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
B.P.I.  
249 Geshels, E.E.  
Bor'ba s gribnymi zabole-vaniami pri iarovizatsii (Control of fungus diseases during iarovization). Ukrain. Inst. Selekt. Eshl. Iarovization 2/3:69-80. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
7101 Geshels, E. E.  
Otsenka ustoi'chivosti selektsionnogo materiala (khlebynykh zlakov) protiv gribykh parazitov (The appraising of materials (cereals) bred for resistance to parasitic fungi) Selekti i semen. 11:34-36. 1935.

Translated by E. Ruwell.

**TRANSL.**  
67 Geslin, H.  
Bioclimatologie et recherches agronomiques (Bioclimatology and agronomic researches). Ann. Agron. 7(5): 728-773. Sept./Oct. 1937.

Translated by Albert Chiera.

**Translation**  
13513 Getov, L. V.  
Izmenenie vodopronitsaemosti torfyano-bolotnykh pochv v resul'tate ikh osusheniia (The changes in the water permeability of peat-bog soils resulting from drainage) Trudy. Belorusskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta melioratsii i vodnogo khoziaistva no. 8:313-327. 1958.

IPST cat. no. 661; OTS 63-11020.

**Translation**  
14967 Getsova, A. B., and Volkova, G. A.  
(Concentration of radioisotopes by various aquatic insects) Radioaktivnye isotopy v gidrobiologii i metody sanitarnoy gidrobiologii p.11-16. 1964.

JPRS:29,265; TT:65-30577; CSO:1873-D.

**Translation**  
7891 Geus, J G de  
Over den gen en onden gen van het leguminoseendek (Concerning the merits and demerits of the leguminous cover). De Bergcultures (The Hillcultures) 1(6):152-158. Feb. 8, 1941.

Translated by T. Senstius.

**TRANSL.**  
15699 Gevorkyan, A.A. and others.  
(The action of phosphoric acid esters on 4-chloroperfluoronitrosalkanes) Izvest. Akad. nauk SSSR, seriia khimiches no. 9:1599-1606. 1965.

JPRS:33,022; TT:65-33599; CSO:1879-D/PS

**Translation.**  
11242 Gevecke, H.  
(Sap as solvent for impregnating salts in the impregnation of poles by the open tank, pressure and pile suction processes) Holz als Roh- u. Werkstoff. no. 15:416. (1957)

**Translation**  
13548 Gevecke, Herman.  
Der Schutz der Erde-Luft-Zone von Hölzern Leitungsastern (Preservation of groundline zone of wooden poles) Deutsche Gesellschaft für Holzforschung. Mitteilung. no. 48:79-83. 1961.

Translation no. 6237.  
Translated by M. Fremt.

**Translation**  
9854 Gevecke, Herman.  
Über die Frischtrankung von Hölzern Leitungsastern (On the impregnation of unseasoned wooden telegraph poles) Elektrizitätswirtschaft. 53(24):820-821. Dec. 1954.

Translated by C. M. Mintoou.

**Translation**  
7892 Ghesquiere, J  
L'Elaeis guineensis Jacq. est-il africain ou americain? (Is Elaeis guineensis Jacq. African or American?) Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicale (Review of applied botany and tropical agriculture) 14(153):34-35. May 1954.

Translated by S. Claytor.

**Translation**  
14796 Ghetie, Victor, and Buzila, Lucia.  
(Cryoprecipitation in the plasmatic juice of certain seeds) Acad. Repub. Populare Romine, Inst. de Biochimie. 7:47-55. 1964.

**Translation**  
14455 Ghetie, Victor and Buzila, Lucia.  
(Plant cryoproteins) Academia Republicii Populare Romine, Institutu de Biochimie. Studii si Cercetari de Biochimie. 5:65-72. 1962.

Translated by George Thomas Motock.

**TRANS.**  
6399 Gih'lon, J.J.  
Description of experiments with an accelerated flax retting process on laboratory, semi-technical and technical scale. Publication of the Vozelinstut, T.M.O., Dolit. no. 54. 1962.

**TRANSL.**  
15805 Ghiretti, F.  
(Biochemistry of poisons of marine animals) Angew. Chem. 76(24):982. 1964; Zhur. vsesoyuz. khimiches. obshchest. imeni mendeleyeva. 10(6):694-699. 1965. JPRS:34,480; TT:66-30920; CSO:1879-D/FE-297.

**Translation**  
7424 Chuchko, G. P.  
Opyt mezhporodnogo skreshchivaniya sviney (Experiment of crossbreeding of swines)

**Translation**  
9159 Giacalone, Antonino, Accascina, Filippo and Carnesi, Giocanna.  
Sulla tensioattività. - Nota VIII. Tensioattività e tensione di vapore nelle soluzioni acquose di acidi grassi (Surface activity. - Note VIII. Surface activity and partial pressure in aqueous solutions of fatty acids) Gazzetta chimica italiana. 72:1109-124. 1942.

Translated by George W. Poland.

**Translation**  
13957 Giacobini, Clelia.  
(Growth of microorganisms on a synthetic adhesive) Inst. centr. del restauro. Bollettino. 33:19-26. 1958.

Translation no. 61-18620.

**Translation**  
13956 Giacobini, Clelia.  
(Synthetic plastics as carbon source for certain microorganisms) Boll. istituto centrale del restauro. no. 31-32:109-113. 1957.

Translation 61-18270.

**Translation**  
68 Giandotti, Prof. Engineer Mario  
Contribution a l'etude du charriage des matériaux dans le lit des torrents (Contribution to the study of the bed loads of torrents). Congrès International de Navigation 15th, Venice. 1931.

Translated by Albert Chiera.

**Translation**  
9 Giandotti, Prof. Engineer Mario  
Les déplacements du lit du po (Displacements of the bed of the river po. Congrès International de Navigation, 15th, Venice. 1931.

Translated by Albert Chiera.

**TRANSL.**  
12661 Giebler, Paul.  
(Definition and utilization of preparative ultracentrifugations with the aid of the "performance index ( $P_i$ )") Z. naturforsch. 13b, 238-241 (1958)

**TRANS.**  
105 Gierer, J.  
Die Reaktion von Chinonmonochlorimid mit Lignin. I. Spezifität der Reaktion auf p-Oxybenzylalkoholgruppen und deren Bestimmung in verschiedenen Ligninpräparaten. (Reaction of quinone monochlorimide with lignin. I. Specificity of reaction to p-hydroxy benzyl alcohol groups and determination of the latter in various lignin preparations) Acta Chemica Scandinavica. 8:1319-1331. 1954.

Translated by Research Information Service.

**Translation**  
11427 Gierer, Josef, and Söderberg, Sigurd.  
Über die Carbonylgruppen des Lignins (The carbonyl group in lignin) Acta Chemica Scandinavica. 13:127-137. (1959)  
Transl. no. 410.  
Translated by Martha Daugherty.

**Translation**  
9054 Gierisch, W., Kraus, P. and Wacntig, P.  
Process for the recovery of individual fibers from bast fiber bundles, with simultaneous disintegration and removal of any particles of wood and inclusions present. Deutsches Reich. Reichpatentamt. Patentschrift nr. 328034. Klasse 29b. Gruppe 2. April 1919.

Translated by May Coult.

**Translation**  
8444 Giertz, Hans Wilhelm.  
En jämförelse mellan sulfat- och sulfatmassa (The basic differences between sulfate and sulfate pulps). Svensk Papperstidning. 56(23):893-899. Dec. 15, 1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

**Translation**  
Film 348 Giertz, Hans Wilhelm.  
(The latest developments and future prospects of the sulphite process) Svensk papperstidning. 62(17):612-620. 1959.

TT 60-16272.

**Translation**  
9398 Giertz, Hans Wilhelm.  
Opaciteten hos pappersmassor. II. Allmänna synpunkter (Methods for measuring the opacity of pulp. II. General considerations) Svensk papperstidning. 54(8):267-274. 1951.

Translated by P. A. Gibson.

**Translation**  
8496 Giertz, Hans Wilhelm.  
Opaciteten hos pappersmassor. III. Sulfatmassor (The opacity of paper pulps. III. Sulfite pulps). Svensk papperstidning. 54(22):769-775. Nov. 30, 1951.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

**Translation**  
8209 Giertz, Hans Wilhelm.  
Opaciteten hos pappersmassor. IV. Sulfatmassor (The opacity of paper pulps. IV. Sulfate pulps). Svensk papperstidning. 55(3):72-77. Feb. 12, 1952.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

**Translation**  
12226 Gieruszynski, Tadeusz.  
(Activities of the Forestry Research Institute) Nauka polska. no. 1(33):129-132 Jan.-Mar. 1961.

JPRS:11936; CSO:10-W.

**Translation**  
14659 (Gigiyena truda i professional'nyye zabolovaniya (Industrial hygiene and occupational diseases) 8(9). 1964.

Translation of articles in the book. JPRS:27,282; TT:64-51338; CSO:3401-S.

**TRANS.**  
7893 Giglioli, Guido Renzo.  
Le acacie e le altre piante tannifere nel Sud Africa (The acacias and the other tannin plants in South Africa). L'Agricoltura coloniale. 31(10):401-421. Oct. 1937.

Translated by F. Scheff.

**Translation**  
5406 Giglioli, Guido Renzo.  
L'erosione del terreno agrario nei tropici. (Erosion of the agricultural land in the tropics) Istituto agricolo coloniale italiano. Relazioni e monografie agrario-coloniali. v.49, p.1-95. 1938.

**Translation**  
7530 Giliarov, M. S.  
Bees used in the pollination of agricultural crops. The honey bee as pollinator for Kok-saghyz. Beekeeping. 25:59-62. May 5, 1948

Translated by Eugenia Artschwager.

**Translation**  
10707 Giliarov, M. S.  
Informatsiya ob organizatsii natsional'nogo komiteta Sovetskikh biologov (Information on the organization of the National Committee of Soviet Biologists) USSR. Ministerstvo vysshego obrazovaniya. Nauchnye doklady vysshego shkoly. Biolog. Nauki. no. 3:193-194. 1958

**Translation**  
9330 Gilis, M. B.  
Agroeffektivnost' kalushsko-stebnikovskikh kalinykh udobreniy v zapadnykh obdastakh USSR (Agro-effectiveness of the Kalushing-stebnikov potassium fertilizers in the Western regions of the Ukrainian SSR) Trudy nauchnoi konferentsii po probleme ispol'zovaniya udobreniy «Ukrainskoï SSR. 135-139. 1951. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

**Translation**  
14454 Gillard, A., and Laere, O. van.  
La construction d'une ruche d'observation on Persapex (The construction of an observation hive with Persapex) Rev. agr. 10:231-236. Feb. 1957.

**Translation**  
10484 Gillard, A., and Brande, J. van den.  
Quelques problèmes concernant les nematodes des racines (Meloidogyne spp.) en Belgique, particulièrement la désinfection de tubercles de Begonia multiflora par traitement à l'eau chaude (Some problems concerning root-knot nematodes (Meloidogyne spp.) in Belgium, particularly the disinfection of the tubers of Begonia multiflora by the hot water treatment) Parasitica. 11(3):74-80. 1955.

Translated by James M. McGuire.

**Translation**  
10305 Gillet, Alf., and Urlings, J.  
Pyrolyse du bois dans l'huile de palme (Pyrolysis of wood in palm oil) Chemie & Industrie. 69(2):252-257. Feb. 1953.

Translated by F. L. Browne.

**TRANSL.**  
12588 Gilli, Alexandre.  
(New leguminosae, Scrophylaricaceae, Orban-chaceae and Gentianaceae from Afghanistan) Feddes repert. specierum nov. reg. veg. 63 (3):321-328. Dec. 1, 1960.

Translated by D. A. Haugle.

**TRANSL.**  
12228 Gillwald, Werner.  
Beitrag zur Bestimmung der Formänderung vor Holz unter schwingender Beanspruchung (A contribution toward the determination of the deformation of wood under oscillating load) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(3):86-92. Mar. 1961.

Translation no. 454.  
Translated by Research Information Service.



Translation  
**15492** Gillwald, Werner and Goetze, Horst.  
(Investigations of the influence of  
particle board manufacture in small plants  
using shavings and plastacol 470) Holz-  
technol. 5(4):241-247. 1964.

FPL-631.

TRANSL.  
15881 Gillwald, Werner and Eichler, Heins.  
Zum Problem der RF-Vakuum Trocknung  
von Schnittholz (The problem of RF-  
vaccum drying of lumber) Holstechn.  
5(3):161-167. 1964.  
Translation no. 192.  
Translated by M. Salamon and M.E.  
Johnson.

TRANSL.  
12718 Gilov, N. K.  
(An investigation into the work of cutters  
in cutting branches) Transactions of the  
Central Scientific Institute of Mechanization  
and Energy Requirements of the Forest Industry  
of USSR. 18(6):3-53. 1960.

Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

Translation  
**14974** Gilyarov, M. S.  
Kivayaki (Juloidea) i ikh rol'v pochvo-  
brazovanii (The millepedes (Juloidea) and  
their role in soil formation) Pochvovedenie  
6:74-80. 1957.

IPST Cat. no. 1353; TT 65-50059.

TRANSL.  
12352 Gilyarov, M. S., and Sukhomukov, K. T.  
(Scientific Conference on Agricultural Plant  
Protection in Hungary) Zashchita rasteniy ot  
vreditel'ey i bolezney. no. 12:53-54. Dec.  
1960.

JPRS:11964; CSO:1878-S.

TRANSL.  
12353 Gilyarov, M. S.  
(Work of the Section of General Entomology)  
Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney.  
no. 6:54-55. June 1960.

JPRS:12212; CSO:1878-S.  
At the IV Conference of the All-Union  
Entomology Society, end of Jan. - beginning  
of Feb. 1960.

TRANSL.  
12229 Gindin, L. G.  
(On control of chemical reactions) Prob-  
lemy kibernetiki. no. 5:97-103. 1961.

JPRS:11178; CSO:6502-N.

TRANSL.  
250 Giner, A.  
El cultivo de la remolacha en la provincia de  
Mendoza (Beet culture in the Province of  
Mendoza). Argentina Min. Agr. Bol. 1(10):21-  
48. 1955.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
251 Ginneken, P.J.H. van, and Rijken, A.J.  
Enige waarnemingen omtrent den groei van  
suikerbieten (Some observations on the growth  
of sugar beets). Bergen op Zoom Inst. v.  
Suikerbietensteelt Meded. 1:55-88. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
D.P.I.  
1097 Ginneken, P.J.H. van and Haan, K. de  
Waarnemingen omtrent den groei van suiker-  
bieten. II. Groeikurven. III. Variabiliteit en  
correlaties van suikergewicht, wortelgewicht,  
gehalte en bladvolume (Observations on the  
growth of sugar beets. II. Growth curves. III  
Variability and correlations of the weight of  
the sugar, the weight of the root, sugar con-  
tent and the weight of the leaves). Berren  
op Zoom Inst. v. Suikerbietensteelt. Meded. 2:  
215-276. 1932.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
8693 Ginsburg, N. I.  
Sibirskiyazvennaya vaktsina "STI" (Anthrax  
vaccine "STI"). Veterinariya. 19(11):5-7.  
Nov. 1942.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10403 Ginsburg, N. N.  
Sovremennaya immunoprofilaktika zoonozov  
(Contemporary immunoprophylaxis against zoonoses)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immu-  
nologii. no. 7:3-9. July 1947.

Translation  
**13914** Ginsburg, N. N., and Fedotova, YU. M.  
Sравnitel'noe izucheniye vaktsinnogo i  
virulentnogo sibirskiyazvennogo shtammov v  
kul'ture tkani embriona cheloveka (A com-  
parative study of vaccine and virulent anthrax  
strains in tissue cultures of the human embryo)  
Zhurnal mikrobiologii epidemiologii i im-  
munobiologii. 40(11):3-7. Nov. 1963.

Trans. V-1913.

TRANSL.  
10913 Ginsburg, A. G.  
Antibiotiki - na sluzhbu sel'skogo kho-  
zaystva SSSR (Antibiotics for the service  
of USSR animal husbandry) Veterinariya.  
36(11):51-55. Nov. 1959.

Translation  
**10171** Ginsburg, A. G.  
Veterinarnyye meropriyatiya MPVO (Veterinary  
measures of the Local Antiaircraft Defense)  
Veterinariya. 34(9):27-31. Sept. 1957.

Translation  
**13377** Ginsburg, A. G.  
Vsermenno ukrepyat' veterinarnuyu sluzhbu i  
gosudarstvennyy veterinarnyy kontrol' (To  
strengthen the veterinary service and State  
veterinary control) Veterinariya. 40(6):6-  
10. June 1963.

Trans. V-1861.

TRANS.  
8377 Ginsburg, I. V.  
K otrytifu fashchurnogo instituta (On the  
occasion of the opening of the foot and mouth  
disease institute). Sovetskaya veterinariya.  
no. 23-24:43-44. Dec. 1932.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8367 Ginsburg, I. V.  
Sostoianie veterinarnogo dela v SSSR (Status  
of veterinary affairs in the USSR). Sovetskaya  
veterinariya. no. 6:11-17. June 1935.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12433 Giolitti, G.  
(Bactericidal action of hydrogen peroxide on  
the principal pathogenic bacteria in milk)  
Atti della societa italiana delle scienze  
veterinarie. I, 190-196 (1947)

Translation  
7894 Giolli, F.  
Sui processi di fecondazione in Phyllostachys  
nigra Munro (Upon processes of fecundation in  
Phyllostachys nigra Munro) Nuovo giornale  
botanico italiano (New Italian botanical  
journal), 51(2):810-811. 1954.

Translated by Seraphin Busacca.

Translation  
Apiculture Unit  
Giordani, Giulia  
Maladie du couvain; la loque américaine  
(American foulbrood) L'Apiculture Nouvelle  
(15):84-12A. 1957.

Partial translation by A. D. Straughan

Translation  
**14564** Giosan, N.  
(Scientific research in agriculture)  
Probleme agricole. 16(8):8-14. Aug. 1964.

JPRS:26,912; TT:64-51169; CSO:2000-N.

Translation  
B.F.I.  
1109 Giovanni, d'O.  
Contributo all'esatta determinazione del  
saccarosio nelle bietole. (La polarizzazione  
diretta effettiva). (Contribution to the  
exact determination of saccharose in the beet.  
Direct, effective polarization). Indus. Sac.  
Ital. 31: 110-121. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
10600 Giovannozzi, M.  
Rapporto generale sulla biochimica del  
tabacco (Review of the biochemistry of  
tobacco) Il Tabacco. 90(6/8):3-70.  
Jan.-Mar. 1956.

Translated by Dr. Freed.

TRANSL.  
12717 Giovannozzi, M.  
(Studies on the fermentation of tobacco)  
Il Tabacco. 52(582):3-15. (Jan. 1948)

Translated at Kresge-Hooker Library Service

TRANSL.  
12716 Giovannozzi-Sermanni, Giovanni.  
(A new species of Corynebacterium causing the  
degradation of nicotine) Il Tabacco. 61  
(682):26-48 (1957)

Translated at Kresge-Hooker Library Service

TRANSL.  
11472 Gips v budownictwie wiejskim (Gypsum in  
rural building) Budownictwo wiejskie.  
10(12):16-17. 1958.

OTS:60-21242  
Translated by Danuta Brzostowska.

## Translation

5497 Girard, Pierre, and Marinesco, Neda.  
Centrifugeuse ultrasonore, physique biologique (Ultrasonorous centrifuge, biological physics) Comptes rendus des seances de l'Académie des sciences. June 27, 1938.

Translated by R. E. Larkin.

## Translation

15178 Girbardt, Manfred.  
Eine methode zum Vergleich lebender mit fixierten Strukturen bei Pilzen (A method of comparing living fungi with fixed specimens) Zeit. für wiss. Mikros. und mikros. tech. 63(1):16-21. 1956/58.

Translated by C.M. Rintoul.  
Translation no. 7047.

## Translation

B.P.I.  
262 Circa, C.D.  
Cultivo del lino en la Republica Argentina (The cultivation of flax in the Argentine Republic). Soc. Rural Argentina An. 54:106-112, 145-149, 169-197. 1920.

Translated by T. Holm.  
Source not known.

## Translation

6086 Giroud, A., and Santos Ruiz, A.  
Canacidin del feto para sintetizar acido ascorbico (Capacity of the fetus for synthesizing ascorbic acid). Semana medica espanola. 11:248-260. 1937.

Translated by Norma B. Carroll, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

Film Giske, Wilhelm.  
349 (Importance of carbohydrates in the preparation of satisfactory dry sausage with stable color) Die Fleischwirtschaft. 2:273-274. (1950)

TT 60-10801.

## Translation

9869 Gizitdinov, N. N.  
K voprosu o virusovydelenii pri iashchure (To the question of virus discharge in foot-and-mouth disease) Trudy. Institut veterinarii Kazakskii filial vsesoiuznoi ordina Lenina akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. v.7:37-44. 1956.

## Translation

9843 Gladenko, I. N. and Fortushnyi, V. A.  
Aviaopylenie biotopov kontaktnymi iadami kak metod bor'by a krovososushchimi dvukrylami nasekomykh v otkrytoi prirode (Aerial dusting of the biotopes with contact poisons - as a control method against blood-sucking dipterous insects in the open country side) Nauchnye trudy, Ukrainskii institut eksperimental'noi veterinarii. 19:186-200. 1952.

Translated by A. N. Wildsius.

## TRANS.

10227 Gladenko, I. N., Fortushnyi, V. A., and Nikiforov, M. I.  
Opyt raboty desinfektsionnykh otriadov Ukrainy (Work experience of disinfectional detachments of the Ukraine) Veterinariia 34(10):64-67. Oct. 1957.

## Translation

7279 Gladilovich, B. R.  
Bakterial'noe udobrenie AMB (AMB bacterial fertilizer) Sad i ogorod. 2:76-77. Feb. 1952.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

6969 Gladilovich, B. R.  
Primenenie bakterialnogo u dobrenia AMB pod smogoletnie travy (Utilization of bacterial fertilizer AMB (autochthonic microflora B) for perennial grasses and legumes). Kormovaia baza. 3(1):37-38. Jan. 1952.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

7214 Glavnyi veterinarnyi vrach raisel'khozobeda (Chief veterinarian of raison department of agriculture) Moscow. Veterinariia. 25(8):1-3. Aug. 1948.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14139 Glasunov, V. V. and others.  
(Variation in the content of fission products of cystoseira in the Black Sea) Doklady Akademii nauk SSSR. 152(5):1222-1224. 1963.

JPRS.22,744; OTS:64-21275; CSO:2951-S.

## TRANSL.

9806 Glebov, M. A.  
Ekonomicheskaiia effektivnost' zashchity rastenii (Economic effectiveness of plant protection) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 1(2):11-12. May-June 1956.

## Translation

11209 Glebova, N. A.  
Vliianie uslovii vysushivania na zhiznesposobnost' i biologicheskuiu aktivnost' aktinomitsetov (Effect of the drying conditions on the viability and the biological activity of actinomycetes) Akademia nauk kazakhskoi SSR. Institut mikrobiologii i virusologii. trudy. no. 1:87-95. 1956.

## TRANSL.

15747 Glebovich, A.A.  
(A fine textbook on application of electric energy in agriculture) Mehanizat. and elektrifikat. of agricul. no.4:63-64. 1962.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

## Translation

B.P.I.  
253 Gleisberg, W.  
Santur-beizung und stimulierung (On the treatment and stimulation of seed). Illus. Landw. Ztg. 43:191-192. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

## Translation

6112 Gleria, J. di.  
Die Bestimmung des pH-Wertes mit der Antimon Elektrode (Determination of the pH value with the antimony electrode). Proceedings and papers of the Second International Congress of Soil Science, 1935. 1:17-19.

Translated by H. M. Reissenauer, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

B.P.I.  
850 Glick, D.  
Die quantitative verteilung der ascorbinsäure im wachsenden gerstembryo (The quantitative portion of ascorbic acid in growing barley embryos). Hoppe-Seyler's Ztschr. f. Physiol. Chem. 245:211-215. 1937.

Translated by I.R. Welch.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

10658 Gliemeroth, G.  
(Investigations on compaction and displacement phenomena in the soil under wheel and track vehicles) Zeitschrift für Acker- und Pflanzbau. 96(2) 28 p. 1949?

## Translation

44  
3644 Glienke, Gerhard.  
Der hafermarkt (The oats-market). Ber. Landw. Reichsanst. Ernähr. u. Landw. (Germany) Sonderheft 39:5-6,44-46. 1931.

Introduction and Supplement translated by T. Holm.  
Do not have translation of entire work (47)

## TRANSL.

12587 Gligić, V.  
Ispitivanje poliploidije izazvane kolhicinom (Study of polyploidy induced by colchicine) Glasnik drzavnog muzeja. p.45-53. 1945.

OTS 60-21689.  
Translated by Radmila Pavlović.

## Translation

13342 Gligić, V.  
Upotreba kolhicinske metode za resavanje kauzalno-morfoloških problema (The use of colchicine method for solution of causal morphological problems) Novitates. ser. I/1 prirodni nauka zemaljski muzej u Sarajevu. p. 1-4. 1945.

OTS 60-21690.  
Translated by Mirko Đorđević.

## Translation

13378 Gligić, V.  
Upotreba kolhicinske metode za resavanje kauzalno-morfoloških problema (The use of colchicine method for solution of causal morphological problems) Novitates. ser. I/1 prirodni nauka zemaljski muzej u Sarajevu. p.1-4. 1945.

OTS 60-21690.  
Translated by Mirko Đorđević.

## Translation

11954 Glikman, B. F.  
(Experimental research of condensation of the stream of steam in a space filled out by a liquid) Reports of the Academy of Sciences of the U.S.S.R., Division of Technical Science Energetics and Automation, no. 1:39-44. 1959.

Translated by Dimitri Pronin.  
Translation no. 441.

## 10633

Glotova, E. V.  
K voprosu o titrovanii preventivnykh svoisty v korevoi syvorotke (Problem of titration of the preventive properties in measles serum) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 8:71-72. Aug. 1951.

## Translation

13529 Głowacki, Jan.  
Badanie średnicy wyrobów skręcanych z włókien litych i twardej (Investigation of diameter of twisted products made of bast and hard fibers) Prace instytutu przemysłu włókien litych. 7:153-158. 1963?

OTS 61-11386.  
Translated by M. Rojowska.



Translation  
10610

Glukhova, G. S.  
Zkanyye preparaty v zhivotnovodstve  
(Tissue preparations in animal husbandry)  
Veterinariia. 35(7):82-83. July 1958.

Translation  
15273

Glukhova, V. M.  
O gonotroficheskom tsikle u mokretsov roda  
Culicoides (Diptera, Heleidae) v Karel'skoi  
ASSR (The gonadotropic cycle in biting midges  
of the genus Culicoides (Diptera, Heleidae)  
in the Karelian ASSR. Parazitolog. sbor.  
Zool. Inst. Akad. nauk SSSR. 18:239-254.  
1958.

TT-63-23817.  
Translated by Z. D. Knowles.

Translation  
15046

Glukhova, V. M.  
(On the gonotrophic cycle of the midges  
of genus Culicoides (Diptera, Heleidae)  
of the Karelian ASSR) Parazitolog. sborn.  
zool. inst. Akad. nauk SSSR. 18:239-254.  
1958.

Translated by R. Ericson.

Translation  
8861

Glushchenko, I. E.  
Gibridizatsiia rastenii putem privivki  
(Hybridization of plants by grafting)  
Uspekhi sovremennoi biologii. 30(1):13-48.  
July/Aug. 1950.

Translated by R. Adelman.

Translation

13499

Glushko, B. A.  
Postvaksinal'nyi immunitet protiv yashchura  
u molodnyakha krupnogo rogatogo skota (Post-  
vaccinal immunity against FMD in young cattle)  
Veterinariia. 40(11):30-31. Nov. 1963.

Trans. V-1893.

Translation  
Apiculture Unit

Glushkov, N. M., and Skreptsov, M. F.  
Increasing the cotton crop through satu-  
ration pollination by bees. (In Russian)  
Pchelovodstvo 37(7):29-30. 1960

Translated by A. D. Straughan

TRANSL.

16013

Glushkov, V.  
(The contribution of cybernetics to  
economic development) Pravda Ukrainy.  
p.2. Mar. 29, 1966.  
JPRS:35,735; TT:66-32170; CSO:1872-  
8/FE-589.

Translation

14134

Glushkov, V.  
(Use computer technology to control the  
national economy) Pravda. p.1. July 12,  
1964.

JPRS:25,649; TT:64-31921; CSO:10654-D.

TRANSL.

6442

Glutsky, I. I.  
O priivzemosti seyantsev (Survival of seed-  
lings) Lesnoye khoziaistvo. 10:81. 1949.

TRANS.

10261

Guntenko, M. P., Shtramberger, L. V., and  
Gumilevskaya, L. G.  
Vliianie ul'trazvuka na Shizosaccharomy-  
ces acidovoratus (Influence of ultrasonics  
upon Shizosaccharomyces acidovoratus)  
Mikrobiologiya. 25(5):566-568. Sept.-Oct.  
1956.

Translation

70

Godard, M.  
Influence des facteurs climatiques sur la  
croissance de la betterave sucrière (Influence  
of climatic factors on the growth of the sugar  
beet). Ann. Agron., No. 5, Sept./Oct. 1937: 696-  
727.

Translated by Albert Chiera.

Translation

5786

Godard, M.  
Influence des facteurs climatiques sur la  
croissance de la betterave sucrière (Effect of  
climatic factors on the growth of the sugar beet)  
Annales agronomiques. 7(5):696-727. Sept./Oct.  
1937.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation

5789

Godard, Marcelin.  
Le climat solaire et la croissance de la  
betterave sucrière (Solar radiation and growth of  
the sugar beet) Comptes rendus hebdomadaires des  
séances de l'Académie des sciences. 208(24):1929-  
1931. June 12, 1939.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation

14666

Godineau, J. C.  
(A cytological study of the barley caryopsis  
during germination) Rev. gen. botanique.  
69:577-622. (1962)

Translated by D. K. Jardine.

Translation

14385

Godnev, T. N., and Schabelskaya, E. F.  
(Formation of chlorophyll and carotenoids in  
the fruit of the tomato in the process of  
gradual growth and ripening) Akad. nauk  
belorusskoi. Doklady. 7:347-349. 1963.

Translated by Gail Bremenstul.

Translation

Film

209

Godnev, T. N., and others,  
(Participation of short-wavelength radiation  
in the conversion of protochlorophyll to  
chlorophyll) Doklady Akad. nauk SSSR.  
129:1430-1433. (1959)

Translation

15338

Godnev, T.N. and Rotfarb, R.M.  
(Possibility of a reciprocal transformation  
of carotenes and carotenols) Dokl. Akad.  
nauk SSSR. 147:735-737. 1962.

TT-63-16721.

Translation

Film

231

Godnev, T. N., and others,  
(The possibility of transition of chlorophyll  
a to chlorophyll b in the biosynthetic process)  
Akad. nauk SSSR. Doklady. 130:663-666. (1960)

Translation

15337

Godnev, T.N., and others,  
(The presence of phytol in the composition of  
protochlorophyll of etiolated leaves) Dokl.  
Akad. nauk SSSR. 140:1445-1447. 1961.

TT-63-16720.

Translation

6274

Goeppfert, F.  
Bewestung von kinatunnen (The fertilizing of  
cinchona groves). D. Bergcultures. 3(3):68-70.  
1928.

Translated by May Coult.

Translation

5436

Goeschels, E. E.  
The biological composition of brown rust,  
Puccinia triticea Erikss. in the Odessa region  
Zashch. rast. (Pl. prot.) Leningr. v.10, p.21-  
27. 1936.

Translation

14927

Goetze, Gottfried K.L.  
Bau und funktion der geschlechtsorgane  
(Structure and function of the sexual organs)  
Die honigbiene in natur. und kunstlicher sucht.  
pt.1, chap.5:53-58. 1964.

Original text included.

Translation

15250

Goetze, Gottfried K.L.  
Beurteilung und züchterische Auslese von  
Bienenstöcken (Evaluation and selection of  
bee colonies) In his Die Honigbiene in  
natur. und kunstl. Zucht. Mono. z. Angew. Ent.  
20, pt.II:7-91. 1964.

Translation

14926

Goetze, Gottfried K.L.  
Die erbstruktur (The structure of heredity)  
Die honigbiene in natur. und kunstlicher sucht.  
pt.1, chap.8:66-72. 1964.

Translation

14887

Goetze, Gottfried K.L.  
Gene und ihre mutationen (Genes and their  
mutations) Die honigbiene in natur. und  
kunstlicher sucht. pt.1, chap.11:99-107.  
1964.

Translation

14925

Goetze, Gottfried K.L.  
Möglichkeiten der genetischen analyse  
(Possibilities of genetic analysis) Die  
honigbiene in naturlicher und kunstlicher  
sucht. pt.1, chap.10:92-99. 1964.

Translation

Entomology Sub-Branch

Goetze, G.

Schwärmen, Vermehren, Ablegen. (Problem  
of swarming) Imme 9(7):190-194. 1951.

Translated by Clare Symes & J. L. Henderson  
(BMA)

Translation

5466

Goeze, Edmund.  
Ein beitrag für kenntnisse der orangengewächse  
(A contribution to the knowledge of orange cul-  
ture) sammlung zittier, 1874.

Translated by Marie L. Thoms.

Translation

10777

Goffart, H.  
Bemerkungen zu einigen Arten der Gattung  
Meloidogyne (Remarks on some species of the  
genus Meloidogyne) Nematologica. 2(3):  
177-184. Aug. 1957.

Translated by William M. Powell.

Translation

Film

210

Gofman, M.A.  
O reflektornoi regulatsii molokoedachi  
(Reflex regulation of milk ejection) Trudy  
Instituta fiziologii im L. P. Pavlova. no. 4:  
22-23. 1955.

RTS 1244.

TRANSL.

12959

Göhler, F.  
Die Konzentration von Nährlösungen für den  
erdlosen Anbau der Tomate unter Glas (The  
concentration of nutrient solutions for the  
soiless culture of tomatoes under glass)  
Arch. Gartenb. 8:130-145. 1960.

Query no. 3907.

## Translation

12960

Göhler, F.  
Nährstoffverbrauch und -verwertung bei der erdelosen Kultur von Gurke und Tomate unter Glas (The removal of nutrients and their utilisation in the soilless culture of cucumbers and tomatoes under glass). Arch. Gartenb. 8:146-60. 1960.

Query no. 3935.

TRANSL.  
10988

Göhlich, H.  
Elektrostatische Aufladung beim Stäuben und Sprühen (Electrostatic charging of dusts and sprays). Deutsche Agrartechnik. 9(2):78-82. 1959.

Translated by W. E. Klimmer.

## Translation

10841

Göhre, Kurt.  
(The distribution of the specific gravity in the stem and the influence of region of growth and locality on the specific gravity of wood). Holz als Roh- und Werkstoff 16(3):77-90. Mar. 1958.

Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

10556

Göhre, Kurt.  
Versuche zur Imprägnierung von Kiefernholz mit Teeröl (Experiments on impregnation of pine heartwood with tar oil). Holz als Roh- und Werkstoff. 16(1):22-27. 1958.

Translated by Research Information Service.

## Translation

B.P.I.

1257

Goidanich, A. and Goidanich, G.  
Lo Scolytus sulcifrons Rey (Coleoptera-Scolytidae) nella diffusione del pirenomycete Ceratostomella (Graphium) ulmi (Schwarz) Buis. noll' Emilia (Scolytus sulcifrons Rey., Coleopterous-Scolytids the spread of the pyrenomycete, Ceratostomella (Graphium) ulmi (Schwarz) Buis. in the Emilian region). Bologna Lab. Ent. Bol. 7:146-163. 1934.

Translated by M. Roque.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.210)

Also translation by F.L. Howard.  
Received from R.I. State College.

## Translation

EAPQ

Lib.

XX

5044

Goidanich, Athos and Goidanich, Gabriele.  
Moria degli olmi e Scolitidi. (The dying of elm trees and Scolytidae). L'Italia agricola. Vol. 71, no. 10, p. 941-948, Oct. 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

8904

Goidanich, G.  
Le alterazioni cromatiche parasitarie del legname in Italia (Chromatic changes caused by parasites in timbers in Italy). Boll. Staz. Pat. Veg. Roma, n.s. 15:363-388. 1935.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

8905

Goidanich, G.  
Le alterazioni cromatiche parasitarie del legname in Italia II. Una intensa colorazione del legno di pino causata da Sphaeropsis ellisii sac., var. cromogena G. Goid. var. n. (Chromatic parasitic alterations in timbers in Italy II. An intense coloration of pine wood caused by Sphaeropsis ellisii Sacc. car. cromogena G. Goid. var. n.) Boll. R. Staz. Pat. Veg. Roma, n.s. 15(5):442-470. 1935.

Translated by E. F. Smith.

## Translation

11898

Goidanich, G.  
Coloration du bois de pin produite par une variété de Sphaeropsis ellisii Sacc. (Coloration of pine wood caused by a variety of Sphaeropsis ellisii Sacc.) Bollettino della Sezione italiana della società internazionale di microbiologia, no. 5:1-6. May 1935.

Translated by Edward H. Ozmm.

## TRANSL.

255

Goidanich, G.  
Il genere di ascomiceti "Grossmannia" G. Goid. (The ascomycete genus "Grossmannia" G. Goid.). Roma, R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 16:26-60. 1936.

Translated by G. Krafft and C.T. Rumbold.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

1169

Goidanich, G.  
Malattia dell' "Ulmus pumila" L. causata da una Telephoraceae (Disease of Ulmus pumila L. caused by a Telephoraceae). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 19: 103-111. 1939.

Translated by Mrs. E.M. Smith.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

R.P.I.

1266

Goidanich, G.  
La malattia del sorgo zuccherino in Italia nelle ultime annate agrarie (Diseases of sweet sorghum in Italy during the last seasons). Riv. Cellulosa fasc. 5. 10 p. Sept./Oct. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Peprint of original in office of R.D. Randa.  
"Rivista Cellulosa" not identified.

## Translation

B.P.I.

256

Goidanich, G.  
La moria degli aceri (Maple disease). Ital. Agr. 71:143-145. 1934.

Translated by G. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

851

Goidanich, G.  
La "moria dell' olmo" (Graphium ulmi) (The elm disease, Graphium ulmi). 136 p. Roma - Nemo Edit. degli Agr., 1936.

Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.336)

## Translation

7565

Goidanich, G.  
La "necrosi corticale" del pino, causata da Chondrophea populea (Sacc. et Br.) Kleb. (The cortical necrosis of poplar, caused by Chondrophea populea (Sacc. et Br.) Kleb.) Estratto della "Rivista Cellulosa". 4(5): 257-283. Sept./Oct. 1940.

Translated by Alma M. Waterman.

## Translation

6557

Goidanich, G.  
Notizie sulle ricerche di selezione di olmi resistenti alla grafiosi (Notes on researches in selection of elms resistant to graphium). L'Italia Agricola. 75(1):69-74. 1938.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

B.P.I.

257

Goidanich, G.  
Una nuova specie di "Ceratostomella" (Ceratostomella catoniana) G. Goid. n. sp.) vivente sul poro (A new species of Ceratostomella, Ceratostomella catoniana G. Goid. n. sp., living on the pear). R. Accad. Naz. dei Lincei, Atti, Rend. Cl. di Sci. Fis., Mat. e Nat. ser. 6, 21: 199-201. 1936.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.360)

## Translation

6556

Goidanich, G.  
Nuove osservazioni sul "dimeccamento dei germogli" dei pioppi (New observations on the "drying of twigs" of poplar). Rendiconti della R. Accademia Nazionale dei Lincei. 27(11):1-3. June 1938.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

B.P.I.

258

Goidanich, G.  
Nuovi casi di tracheomicosi da Verticillium in Italia. Osservazioni su una specie nuova di Verticillium tracheicola (New cases of tracheomycosis caused by Verticillium in Italy. Observations on a new species of tracheoid-inhabiting Verticillium). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 15:543-554. 1935.

Translated by G. Mangano.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

1174

Goidanich, G. and Azzaroli, F.  
Relazione sulle esperienze di selezione di olmi resistenti alla grafiosi e di inoculazioni artificiali di Graphium ulmi eseguite nel 1938 (Observations on experiments in selection of elms resistant to grafiosis (Graphium ulmi) and on artificial inoculations of Graphium ulmi performed in 1938). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 19:222-240. 1939.

Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

8906

Goidanich, G., Borzini, G., Mezzetti, A. and Viviani, W.  
Ricerche sulle alterazioni e sulla conservazione della pasta di legno destinata alla fabbricazione della carta (Researches on the alterations and on the conservation of wood paste destined for the manufacture of paper). R. Stazione di Patologia Vegetale di Roma. 16:262-464. 1936.

Translated by E. F. Smith.

## Translation

B.P.I.

1175

Goidanich, G.  
Das ulmensterben in Italien (The elm disease in Italy). Ztschr. f. Pflanzenkrank. 47: 417-425. 1937.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

254

Goidanich, G.  
In verticilliosi dell' "Acer campestre" L. e alcuni altri casi di tracheomicosi in Italia (The verticilliosis of Acer campestre L. and some other cases of tracheomycoses). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 12:205-297. 1932.

Translated by G. Mangano.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

1265

Goidanich, G.  
La verticilliosi dell' "Acer platanoides" L., dell' "Acer pseudoplatanus" L. e della Maclura aurantiaca L. (Verticilliosis of Acer platanoides L., Acer pseudoplatanus L., and Maclura aurantiaca L.) [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 14:266-272. 1934.

Translated by M.R. Roquez.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.211)

Also translation by F.L. Howard.  
Received from R.I. State College.

## Translation

B.P.I.

852

Gold, H.  
Soll man noch ulmen pflanzen (Shall elms still be planted?) Gartenwelt 36:9. 1932.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.363)



# Dictionary Catalog of the

Translation  
10269

Gol'dade, E. A.  
Obrazhka pochvy v raionakh s sil'no  
vyrashennoi vetrovoi eroziiei (Cultivation  
of soil in regions with strongly expressed  
wind erosion) Zemledelie. 5(10):23-29.  
Oct. 1957.

Translation  
13287

Gol'dburt, N. N.  
Gistologicheski spetsificheskie podkozhnye  
infil'traty posle vvedeniya poliivaksiny  
NIISI (Avtoreferat) (Histologically specific  
subcutaneous infiltrates following NIISI poly  
vaccine administration) (Author's abstract))  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i im-  
munobiologii. 40(3):120-121. Mar. 1963.

Trans. V-1835.

Translation  
15298

Gol'dfarb, Ya. L. and Godovikova, S. N.  
(The problem of the structure of the  
amidation products of nicotine) Izvest.  
Akad. nauk SSSR. Atel. Khim. nauk. p.360-368.  
1961.

Translation  
11129

Goldin, M. I., and Lapidus, N. G.  
Deistvie gibberellina na virus mozaiki  
tabaka (Effect of gibberellin upon the  
tobacco mosaic virus) Akademiia nauk SSSR.  
Izvestiia. Seria biologicheskai. 25(1):  
129-131. Jan./Feb. 1960.

TRANSL.  
5532

Goldovskij, A.  
The causes of the specific behaviour of seeds  
of different cultivation in the production of  
plant oils. Chem. zentrl., 1938. I. 3280.

Translated from the German.

Translation  
6911

Goldschmidt, V. M.  
Konstruktion von Kristallen (Construction  
of crystals). Zeitschr. f. techn. Physik.  
no. 7:251-264. 1927.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation

11079

Golieto, G. O.  
Prognoz po khvoelistogryzushchii vrediteliam  
lesov (Prognosis of coniferous leaf eating  
pests of forests) Zashchita rastenii. 5(2):  
41-45. Feb. 1960.

Translation

16970

Golikov, A. N.  
O rabote soveta Moskovskoi veterinarnoi  
akademii (About the work of the Council of  
the Moscow Veterinary Academy). Veterinariia.  
29(6):62-63. June 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

6959

Gollan H., Josue and Malles, Oscar.  
El complejo adsorbente del suelo (Exchange  
complex of the soil) Instituto Experimental  
de Investigacion y Fomento Agricola Canadeno.  
Boletin tecnico. no.24:1-15. 1941.

Translated by Robert G. Petersen.

Translation

12750

Gollerbach, M. M.  
Sovremennaya algologiya i ee osnovnye  
zadachi (Modern algology and its basic  
tasks) Akademiia nauk SSSR. Vestnik. 32  
(2):23-28. Feb. 1962.

Trans. A-1354.

Translation

6143

Gollnow, G.  
Méthode nouvelle pour la mesure de la corrosion  
absolue et relative des métaux (A new method for  
measuring the absolute and relative corrosion of  
metals) Chimie et Industrie. 23(6):1359-1360. June  
1930.

Translated by G. A. Kendall, under the supervisic  
of S. T. Bailenger.

Translation

13520

Golodriga, P. Ya.  
Opredelenie pola rastenii vinograda po  
nekotorym biokhimicheskim pokazatelyam  
(Sex determination in the vine according to  
certain biochemical characteristics)  
Agrobiologiya. 3(123):402-405. 1960.

IPST cat. no. 696; OTS 63-11038.

Translation

10003

Goloshchapov, I. U. N.  
Bol'she vnimaniia stroitel'stvu veterinarnykh  
ustrozhdenii (More attention to the construction  
of veterinary establishments) Veterinariia.  
34(2):3-7. Feb. 1957.

Translation  
10079

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Instruktsii o meropriiatiakh protiv  
sibirskoi lazvy (Instructions on anti-  
anthrax measures) In his Sbornik rukovodia-  
shchikh materialov po veterinarii. 2:5-13.  
1954.

Translation  
10086

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Instruktsii po bor'be s brutsellosem  
sel'skokhoziaistvennykh shivotnykh (Instruc-  
tions for controlling brucellosis in agricul-  
tural animals) In his Sbornik rukovodia-  
shchikh materialov po veterinarii. 2:21-30.  
1954.

Translation

10080

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Instruktsii po bor'be s iashchuroom  
(Instructions for the control of foot-and-  
mouth disease) In his Sbornik rukovodia-  
shchikh materialov po veterinarii. 2:200-209.  
1954.

Translation

10097

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Instruktsiia o meropriiatiakh po predupre-  
zhdenuiu i likvidatsii chumy krupnogo rogoatogo  
skota (Instructions for the prevention and  
eradication of rinderpest) In his Sbornik  
rukovodiashchikh materialov po veterinarii.  
2:214-220. 1954.

Translation

10098

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Instruktsiia po khraneniui, obrabotke i  
transportirovke sel'skokhoziaistvennykh produk-  
tov, shersti i shkurok gryzunov, obrabotke i  
transportirovke shivotnykh v mestakh, nebiago-  
poluchnykh po tularemii (Instructions on the  
preservation, treatment and transportation of  
agricultural products, wool, and pelts of  
rodents; and on the transportation of animals  
in places affected with tularemia) In his  
Sbornik rukovodiashchikh materialov po veteri-  
narii. 1:333-336. 1954.

TRANS.  
10084

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
Nastavlenie po primeneniui privivok  
iaschurnykh virusom krupnogo rogoatogo skotu  
(Instructions concerning the vaccination of  
cattle with the virus of the foot-and-mouth  
disease) In his Sbornik rukovodiashchikh  
materialov po veterinarii. v.2:209-211.  
1954.

TRANS.  
10099

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
O poriadke oplaty veterinarnykh rabotnikov  
sistemy ministerstva khoziaistva SSSR, v  
ministerstvakh sovkhosov SSR, komandiruemyykh  
dlia provedeniia rabot po bor'be s osobo  
opasnyimi zabolovaniami shivotnykh (On the  
arrangement of the payment of allowance to  
veterinary workers of the system of the USSR  
Ministry of Agriculture and of the USSR Minis-  
try of Sovkhoses, commissioned to conduct control  
measures against especially dangerous animal  
diseases) In his Sbornik rukovodiashchikh  
materialov po veterinarii. 1:139-140. 1954.

TRANS.  
10100

Goloshchapov, I. U. N. and Poliakov, A. A.  
O provedenii meropriiati po bor'be s  
iaschuroom na miasokombinate i boiniakh  
(On the carrying out of control measures  
against foot-and-mouth disease on meat combines  
and slaughteries) In his Sbornik rukovodia-  
shchikh materialov po veterinarii. 1:276-  
277. 1954.

Translation

8343

Goloshchapov, I. U. N.  
Rabota veterinarnykh spetsialistov v novykh  
usloviakh (The work of veterinary specialists  
under the new conditions). Veterinariia.  
31(1):3-9. Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

7351

Goloshchapov, I. U. N.  
Rabota zoovetsetei - na uroven novykh  
zadach (The work of the zooveterinary system  
to the level of the new tasks) Veterinariia.  
29(12):9-14. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

14934

Golosov, I. M., and Varaksa, P. A.  
Ultravioletovoe obлучenie povyshayet  
kachestvo spermy (Ultraviolet irradiation  
increases the quality of the sperm) Veter-  
nariia. 41(12):59-61. Dec. 1964.

Trans. V-2001.

Translation

15340

Golova, O. P. and others;  
(A new method for complex chemical treatment  
of plant tissues) Gidrol. i lesokhim. prom.  
7:4-8. 1961.

TT-64-13585.

Translation

13621

Golova, O. P. and others;  
Vliyeniia neorganicheskikh komponentov  
na rasyr C-C-Svyazei pri termicheskom  
raspade celluliozy (The effect of inorganic  
components on the cleavage of C-C-bonds  
during thermal degradation of cellulose)  
Vysokomolekulyarnye soedineniya. 3(4).  
1961.

Translation no. 160.

Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secy. of State.

Translation

B.P.I.

1225

Golovin, E.  
Nabliuzheniia nad nematodami (Observations on  
nematodes). Kazan Univ. Uchen. Zap. (Sci. Mem.  
68(9):15-44. 1901.

Abstract in English, 15 p., by M.I. Shapovalov.  
Received from Div. of Nematology.

TRANSL.  
9912

Golovin, P. N. (Reviewer)  
Ob ismenchivosti vidov rzhavchiny khleboynykh  
slakov (About the variability of species of rust  
in grain crops) by M. A. Mkhitarian. Izvestiia  
skad. nauk arm. SSR. v.5, no.12, p.13-28, 1952.  
Botanicheskii zhurnal. 41(1):106-108. Jan.  
1956.

**TRANSL.**  
**12855** Golovin, P. N.  
Osnovnye zadachi mikologii (Basic problems of mycology) Akademiya nauk. Vestnik. 32 (7):122. July 1962.  
Trans. A-1371.

**Translation**  
**6634** Gómez, Arquimedes, Lora, Hernando and Cárdenas, Ernesto Ma.  
Informe sobre producción y expendio cooperativo de la carne (Report on cooperative production and consumption of meat). University of Cauca. Institute of Cooperative Studies. Popayan. 1942.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**10555** Goncharov, V. N.  
(The movement of sediment on the channel bottom) The North Caucasus Branch of the Scientific Institute of Amelioration. 1929: 891-920.  
Translated by SKRA.

**Translation**  
**8929** Golovtsov, L. A.  
Grafting cereal plants. Agrobiologia. 1952(5):80-90. Sept./Oct. 1952.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**9450** Gomez, Ildelfonso Ballon.  
(Collective leases) His Regimen Lega de los Arrendamientos Rusticos. chap. 7, Law of March 15 1955. 1950.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**15490** Gondar, E.  
(Application of high frequency field of force for processing of various oil seeds) Nahrung. 5(1):49-65. 1961.

**Translation**  
**11554** Golubev, T. I.  
(A new preparation for parenteral nutrition aminophospholipid) Voprosy pitaniya. 19 (1):35-38. 1960.  
OTS:60-11,737; JPRS:2797; CSO:3732-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**9429** Gomez-Clemente, Federico.  
Las "Serpentas" que atacan a los agricolas (Scale insects which attack citrus: Mytilococcus Beckii (Newmann) y Mytilococcus Gloverii (Packard, Geographical data) Spain. Ministerio de Agricultura. Instituto Nacional de Investigaciones Agronomicas. Estación de Fitopatología Agrícola de Burjasot (Valencia). Trabajos (Serie fitopatología) núm. 150. p. 3-5.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**10073** Gonet, Boleslaw.  
Analiza wzorów na nasiadłość drewna (Analysis of formulae for the maximum water content of wood) Sylwan. 100A(3):52-9. 1956.  
Translated by Dimitri Promin.

**Translation**  
**9653** Golubeva, A. A.  
Epidemia brutsioza v SSSR i sadačni, postavlenye parad organemi sdavokhraneniia (Epidemiology of brucellosis in the USSR and the tasks placed before the organs of the care of (public) health) In Brucellosis in agricultural animals. Moskva, Gos. isd-vo sel'khoz. lit-ry. p.33-40. 1955.  
Translated by A. N. Vildsius.

**Translation**  
**8425** Gonioliako, N. I.  
K anatomicheskoi kharakteristike gribykh porazhenii serna khlebnykh slakov (On anatomical characteristics of fungal diseases of cereal grains). Mikrobiologicheskii zhurnal. 15(2):172-80. 1953.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
**15489** Gongadze, D.N.  
Nekotorye voprosy dinamiki snezhnykh lavin (Some problems in the dynamics of snow avalanches) Instit. geograf. Akad. nauk SSSR voprosy izuchen. snega i ispol'. ego v narod. khozyaist. p.146-151. 1955.  
IPST Cat. no.1339; TI:65-50031.

**Translation**  
**6899** Golubinskii, I. N.  
Effect of onion phytoncides on the germination of pollen grains. Priroda. 38(3):67-68. Mar. 1949.  
Translated by R. G. Dembo.

**Translation**  
**14048** Gomot, Lucien.  
Contribution a l'etude du developpement embryonnaire de la glande uropygienne chez le canard (Contribution to the study of the embryonic development of the uropygial gland in the duck) Arch. anat. micros. morphol. exp. 48(1) Suppl.:63-141. 1959.

**Translation**  
**11553** Gontard, A.  
(Rubber industry of Cambodia) Realities Cambodgiennes, Phnom Penh. nos.15, 22, 29. July 5, 12, 19; Aug. 27; Sept. 2, 1960.  
JPRS:4395; CSO:1409-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**Bee Culture Branch**  
Golubinskii, I. N.  
On the question of the viability of pollen gathered by bees. (In Russian) Sad i Ogorod 97(1):26-27. 1959  
Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**16066** Gomot, Lucien.  
Interaction ectoderme-mesoderme dans la formation des invaginations uropygiennes des oiseaux (Interaction between ectoderm and mesoderm in the formation of uropygial invagination of birds) Jour. embryol. exp. morph. 6(1):162-170. 1958.  
Translated by Miriam Scott Lucas.

**Translation**  
**Entomology Sub-Branch**  
Gontarski, H.  
Der derzeitige stand der nosenaforschung (The present status of research on nosema). Südwestdeut. Imker 3: 254-257. September 1951.  
Translated by F. E. Moeller

**Translation**  
**14562** Golubovskaya, Ye. K.  
(The economic development of the Yemeni Arab Republic) Narody Azii i Afriki. no. 4:22-30 July-Aug. 1964.  
JPRS:26,611; TI:64-41869; CSO:9354-N.

**TRANSL.**  
**11727** Goncharenko, P. T., and Sidorshin, E. A.  
Tekhnologicheskie predposylki avtomatizatsii protsessov v polevodstve (Technological preconditions of automatization in field-crop cultivation) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(12):79-83. Dec. 1960.  
Trans. A-1265.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Gontarski, H.  
Die Ernährung der Bienenkönigin (The nutrition of the queen bee) Deutsche Bienenwirtschaft 12:48-50. 1961  
Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**15701** Golubovskiy, M.D.  
(Scientific truth and the development of genetics in the Soviet Union) Biologiya v shkole. no.4:86-90. 1965.  
JPRS:32,921; TI:65-33498; CSO:3972-S.

**Translation**  
**Entomology Sub-Branch**  
Gontarski, H.  
Ist eine mehrfache Begattung von Bienenköniginnen sicher bewiesen. (Is multiple mating of queen bees proved with certainty.) Rheinische Bienenzeitung, Köln, Heft 12, p.339-341, 1952.  
Translated by Otto Mackensen

**TRANSL.**  
**15841** Golysheva, M.G.  
Morfologiya razvitiia gribaka Eremothecium Ashlii (Morphology of development of the fungus Eremothecium Ashlii) Dokl. Akad. nauk SSSR, Moscow. 73(8):585-587. 1950.  
Translated by C.S. Beliaevsky.

**Translation**  
**13143** Goncharov, N. A.  
(Preparing wood surfaces for gluing) Forest Journal. 3(4):120-122 (1960)  
Translated by Dimitri Promin.  
Translation no. 498.  
Not for publication.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Gontarski, H.  
Ist eine mehrfache Begattung von Bienenköniginnen sicher bewiesen. (Is multiple mating of queens really proved.) Rheinische Bienenztg. 103 (12):339-341, Dec. 1952.  
Translator unknown.

**Translation**  
**7895** Gombault, Charles.  
Mémoire sur les Robinia pseudo-acacia, viscosa et hispida (Memoir on Robinia pseudo-acacia, viscosa and hispida). Mémoires de la Société royale des sciences, belles-lettres et arts d'Orleans (Memoire of the Royal Society of Sciences, Letters and Arts of Orleans) p. 57-70, 1837.  
Translated by A. Halfon.

**Translation**  
**12355** Goncharov, P. I. and others.  
Tsvetnaya khimicheskaya reaktsiya dlya diagnostiki chumy sviney (Chemical color reaction for diagnosis of hog cholera) Veterinariya. 40(2):73-74. Feb. 1963.  
Trans. V-1857.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Gontarski, H.  
Der Nachschaffungsinstinkt beim Bienenvolk (The replacement [re-queening] instinct in the bee colony) Insectes Sociaux 3:347-349. 1956  
Translated by A. D. Straughan



**TRANSL.**  
**Apiculture Unit**  
 Gontarski, H.  
 Die Orientierung der Larve von *Apis mellifica* in der vesiculösen Zelle (The orientation of larvae of *Apis mellifica* in capped cells) Ztschr. f. Bienenforsch. 3:216-220. 1957.  
 Translated by H.V. Smith and G.B. Foerstner

**Translation**  
**15071** Gontarski, Hugo.  
 Zur Biologie der Schlupfwespe *Dibrachys cavus* (Walk) (On the biology of the ichneumon fly *Dibrachys cavus* (Walk)) Ztschr. f. Morph. u. Ökol. d. Tiere. 35(2):203-220. 1939.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
 Gontarski, H.  
 Zur Brutbiologie der Honigbiene (Contributions to the brood biology of the honey-bee) Ztschr. f. Bienenforsch. 2(1):7-10. 1953.  
 Translation furnished by Ontario Agr. Col., Guelph

**Translation**  
 6085 González, A. de J.  
 El encanado de los suelos agrícolas (Limnir of agricultural soils). Revista de agricultura. 4(3): 538-543. March 1938.  
 Translated by Lloyd F. Sentz, under the supervision of S. T. Baillenger.

**Translation**  
**13380** González, A. G., and Rodríguez, F. Dias.  
 (Alkaloids in plants of the Canary Islands. VII. *Nicotiana glauca* and *Nicotiana paniculata*) An. Real. Soc. Espan. Fis. Quim. Ser. B., 58:431-436. 1962.

**Translation**  
 7324 González B., L. Alfonso.  
 Curación del tabaco Virginia (Curing Virginia tobacco) El Agricultor Venezolano (The Venezuelan Farmer) 10(112):4-8. Dec./Jan. 1945-46.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 9459 Gonzalez-Sicilia, Eusebio.  
 Estudio de los pigmentos carotenoides en los frutos de los agrios (Study of the carotenoid pigments in citrus fruits. Conclusions) Spain. Ministerio de Agricultura. Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas. Estación Naranjera de Levante. p. 17-19. 1949.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
**13363** Goor, C. P. van, and Jager, K.  
 (The control of grasses in forest plantations with simazin and atrazine) Med. bosb. tijds. 34(1):34-40. 1962.  
 Original text also included.

**Translation**  
 5916 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1927 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1927) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten (74):67-68. 1928.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 5917 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1932 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1932) Departement van economische zaken. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (83):67. 1934.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 5918 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1933 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1933) Departement van economische zaken. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (84):63-65. 1935.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 5915 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1934 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1934) Departement van economische zaken. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. 85:79-80. 1935.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 5915 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1935 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1935) Departement van economische zaken. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten (87):89-90. 1936.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
 5919 Goot, P. van der.  
 Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1936 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1936) Departement van economische zaken. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten (89):90,92. 1937.  
 Translated by May Coult.

**Translation**  
**14137** Goranov, Aleksandr.  
 (Biology and cybernetics) Biologiya i khimiya. 6(5):1-8. 1963.  
 JPRS:22,963; OTS:64-21424; CSO:1872-D.

**Translation**  
 9275 Gorbachev, I. D.  
 Resultaty ispytaniy novogo fosforного удобрения - termofosfata (Results of testing thermophosphat - a new phosphorus fertilizer) Doklady vsesoiuznoi ordina lenina akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. 15(10):35-38. 1950.  
 Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**15297** Gorban', D.V. and Tverdokhlebov, L.S.  
 (Increasing the yield of white sugar) Sakhar. Prom. 7:20-23. 1957.

**Translation**  
 8082 Gorban, N. I.  
 O roli nekotorykh epizootologicheskikh faktorov pri fashchire (On the role of some epizootological factors in foot and mouth disease). Veterinarifa. 30(7):22-24. July 1953.  
 Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**9710** Gorbunov, N. I.  
 Glinitye mineraly Chernozemov, kashtanovikh i solonchovykh pochv (Clay minerals of Chernozem, Chestnut and Solonch soil). Pochvovedenie. 11:26-35. Nov. 1955.

**TRANSL.**  
**8406** Gorbunova, A.S.  
 Biologicheskie svoystva virusov grippa i voprosy ikh klassifikatsii (Biological properties of the viruses of grippa and the problems of their classification). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii 2:39-47. Feb. 1953.  
 Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**15630** Gorbunova, N.A. and Troitskiy, V.B.  
 (Change of a dog's blood coagulation system with transfusion of EK-8 protein blood substitute) Patologichesk. fiziolo. i eksperimental'. terapiya. 9(3):71-73. May-June, 1965.  
 JPRS:31,763; TT:65-32258; CSO:3240-S.

**Translation**  
**10833** Gorbunova, N. P.  
 K metodike mikroskopicheskovo issledovaniya mikorizy drevennykh porod (Methods for microscopic study of mycorrhizas of woody plants) Mikrobiologiya. 21(5):561-565. 1952.  
 Translated by J. M. Trappe.

**Translation**  
 7018 Gorbunova, S.  
 O soveshchenii po voprosam agrotekhnicheskikh i khimicheskikh sposobov borby s sorniakami (Conference on problems of agrotechnical and chemical measures for weed control) Sovet. Agron. 10(6): 90-92. 1952.  
 Translated by E. Ruwell.

**Translation**  
 12044 Gorchakovskii, P. L.  
 Novoe v metodike issledovaniya dinamiki semensheniya khvoynykh (Novel methods of investigating the dynamics of seed production in conifers) Botanicheskii zhurnal. 43(10):1445-1459. 1958.  
 PST cat. no. 269; OTS 60-21882.

**TRANSL.**  
**11699** Gordeev, P. V.  
 Izuchenie lesosyr'evykh baz pri pomoshchi aksonomtricheskoi aerofotos'emki (Study of forest reserves by the method of axonometric aerial photography) Lesozagotovki. p.4-9. n.d.  
 OTS:60-21131; PST cat. no. 76.

**Translation**  
**15493** Gordon, L.K. and others,  
 (Effect of the space flight conditions in vostok-3 on seeds of higher plants) Kosmicheskie issledovan. 1(1):326-331. 1963.  
 TT-63-24260.

**Translation**  
**12461** Gordon, Max.  
 Die Torfeinfütterung, ein Verfahren zur Erleichterung und Verbesserung der Topfpflanzen Kulturen (The peat bed a method of simplifying and improving pot cultures) Der Deutsche Gartenbau. 2(9):239-240. 1955.  
 Translation 94.  
 Translated by W. E. Klinner.

**TRANSL.**  
**16014** Gorelov, V. and Gubarev, V.  
 (The diversified achievements of professor Nikolay Petrovich Dubinin in the science of genetics) Ekonomichesk. gazeta. no.17:11. Apr. 1966.  
 JPRS:35,909; TT:66-32343; CSO:13263-W.

## Translation

13056 Coret, P. and others;  
Souches "atypiques" ou "variantes" du virus de la peste porcine ("Atypic" or "variant" strains of the hog cholera virus isolated in France) Académie vétérinaire de France. Bulletin. 32:647-674. Dec. 1959.

## TRANSL.

12828 Gorev, K. M.  
(Session of the Scientific Council of the Glavni (main administration of the scientific research institutes of the State Committee for the Coordination of Scientific Research Works) Byulleten' tekhniko-ekonomicheskoy informatsii. no. 5:77-80. 1962.

JPRS:15,059; CSO:1878-D.

## Translation

8415 Goriachenkova, E. V.  
Ferment chesnoka, obramushchii allitsin (alliinase) - proteid fosfopiridoksalia (Garlic enzyme producing allisin (alliinase) - proteid of phosphopyridoxal). Doklady Akademii nauk SSSR. 81(3):457-460. Nov. 21. 1962

Translated by R. Adelman.

## Translation

15098 Gorienko, M. V.  
Proiskhozhdenie i evolyutsiya parazitizma fitopatogennykh bakterii (Origin and evolution of parasitism of phytopathogenic bacteria) In Host-parasite relations in plant pathology (abstracts of papers of a Budapest conference) p.4-7. Oct. 1964.

Trans. A 1473.

## TRANSL.

15792 Gorin, F.  
(Bonus fund for workers in Soviet industrial enterprises) Sotsialistichesk. trud. no.12:23-29. Dec. 1965. JPRS:34,002; TT:66-30444; CSO:4071-S.

## Translation

6660 Gorkom, K. W. van.  
Scheikundige bijdragen tot de kennis der Java-kina 1872/1907 (Chemical contributions to the knowledge of Java cinchona 1872/1907). Amsterdam. 136 p. 1908.

Excerpts of p. 53, 64 and 66 translated by May Coult.

## Translation

6663 Gorkom, Karel Wessel van.  
De ziekte der kina-plant of Java (The disease of the cinchona plant in Java). Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeling Natuurkunde. Amsterdam. 13:25-38. 1878.

Translated by May Coult.

## Translation

5828 Gorkom, Karel Wessel van.  
Ziekten en plagen (diseases and pests) Kolonial museum. Afdeling: Voortbrengselen van de groote cultuur in Nederlandsch Oostindie. 5, ed.2. p.147-151.

Translated by May Coult

## Translation

7002 Gorlenko, M.  
Protravlinvanie semian rzhii (Fungicide treatment of rye seeds). Svkhoz. proizvod. 5(7): 49. July 1945.

Translated by E. Ruwll.

## Translation

10453 Gorlenko, M.  
Vsesoiuznaya konferentsiya po virusnym bolezniam rastenii (All-Union Conference on Virus Diseases of Plants) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. no. 3:61. May/June 1958.

## Translation

7053 Gorlenko, M. V.  
Bolezni kukuruzy b Moscovskoi oblasti (Corn diseases in Moscov area) (Penicillium griseo-roseum; Fusarium) (Moskovskaya Stantsia Vsesoiuznogo Instituta Zashchity Pastenii) Selekt. i semen. 19(5):79-80. 1952.

Translated by E. Ruwll.

## Translation

7005 Gorlenko, M. V.  
Bolezni pshenitay (Wheat diseases). Gos. izd-vo selkhoz lit-ry. p. 70-75, 202-235. 1951. Moskva.

Translated in part by E. Ruwll.

## Translation

8296 Gorlenko, M V  
Bolezni rastenii i vnochnaya sreda (Plant diseases and environment) Moskov. obshch. ispyt. prirody. p. 21-33, & 109-111. 1950.

Translated by A. Antik.

## Translation

6436 Gorlenko, M V.  
Determination of race composition of brown leaf rust of wheat in the Voronezh district. Summ. sci. re. work, Inst. pl. prot. 1956:488-489 1956.

## Translation

6776 Gorlenko, M. V.  
Most important plant diseases which are prevalent in the central area of U.S.S.R. Kalendar' prirody SSSR. Moskva. p.57-80. 1949.

Translated by R. G. Dembo.

## Translation

6776 Gorlenko, M. V.  
Most important results of the study of agricultural plant diseases in U.S.S.R. Moskov. Obshch. isp. prirody. otd. biol. 2. (n.s.) 66: 62-68. 1950.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

7808 Gorlenko, M. V. & Shneider, Iu. I.  
O biologicheskoi roli fitontoidov vysekh rastenii (On the biological role of phytoncides of higher plants). Zhur. obshch. biol. 12:363-367. Sept./Oct. 1951.

Translated by A. Antik.

## TRANS.

7058 Gorlenko, M. V.  
Tokichnost' plesnevnykh gifomitsetov dlia zhivotnykh. (Referat) (Toxicity of mold hyphomycetes for animals: a review) Veterinariia. 23(7):40, 1946.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7102 Gorlenko, M. V.  
Vvedenie v proizvodstvo ustoiichivyykh k rzhavchine sortov (Introduction into the production of rust resistant varieties) Moskva. Rzhavchina khlebovnykh zlakov i mery bor'by s nei. p. 37-38. 1948.

Translated by E. Ruwll.

## Translation

7875 Gorlenko, M. V. & Voronkevich, I. V.  
Vyzhivaemost' v pochve dvukh grupp fitopatogennykh bakterii (Faculty of survival in the soil of 2 groups of phytopathogenic bacteria) Biull. Moskv. obshch. ispyt. prirody otd. biol. 54(2): 41-46. 1949.

Translated by A. Antik.

## Translation

6951 Gorlov, B. V., Kolesov, S. G., Popov, L. F. Ivanskii, I. G.  
Bivalentnaya Syvorotka Protiv Chumy i Rozhi Svinei (Bivalent Serum Against Cholera and Erysipelas of Swine). Veterinariia. 24(1):25 Jan. 1947

Translated by L. Lulich

## Translation

10654 Gorlov, B. V.  
Izuchenie zhiznesposobnosti spor v sibirskoi zvennoi vaksine STI pri se khranении (Studies of the viability of spores in the anthrax STI vaccine during its preservation) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 6:264-266. 1956.

## Translation

14948 Gorodetskiy, A. A. and others;  
Protivouchevyye svoystva arilamidov i arilgidrazidov tiokarbonovykh kislot (Anti-radiation properties of arylamides and arylhydrazides of thiocarboxylic acids) 1964.

JPRS:27,544; TT:64-51793; CSO:3411-S.

## Translation

Film 206 Gorodetskiy, S.  
Tekhnicheskaya baza myasnogo promyshlennosti (Technical foundation for the meat industry) Myasnaya industriya SSSR. v.30, no. 5:42-43. 1959.

Translated by E.C.B.P.  
Intelligence translation no. H541B.

## Translation

7792 Gorodetskaya, O S  
Novyi metod ochistki virusa tabachnoi mozaiki (New method of purifying the virus of tobacco mosaic). Biokhimiia. 15(6):507-508. Nov./Dec. 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8836 Gorokhova, M. P.  
Otsenka kachestva vaksiny emfizematoznogo karbunkula v zavisimosti ot pitatel'noi sredy (Quality rating of emphysematous carbuncle vaccine in relation to the culture medium (Armavir Bioplant)) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:368-371. Moscow, 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9575 Goroshchenko, Iu. L.  
Untersuchungen zum Problem der genetischen Bedeutung von Pfropfungen zwischen genotypisch verschiedenen Pflanzen, by Helmut Böhme. Zeitschrift für Pflanzengzüchtung. 33(4):367-418. 1951 (To the problem of genetic importance of grafting between genotypically different plants) Review: Botanicheski Zhurnal. 40(4):434-437. May/June 1955.

Translated by V. Makarenko.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
12671 Gorshenin, K. P.  
Ob osnovnykh printsipakh klassifikatsii pochv (Concerning the basic principles of soil classification) Pochvovedenie. no. 2 75-78. 1955.

FST cat. no. 631; OTS 61-11494.

**Translation**  
13777

Gorshenin, N. M. and others;  
Agrolessomeliatsia v oroshayemom zavoljje (Improvement of farmland in the irrigated region of the Zavoljje (East of the Volga)) Opyty i izaledovania vsesoyuznogo i agrolessomeliatsionnogo instituta. no. 4:5-143. 1934.

Translation no. 64.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
B.P.I.  
1143

Gorshin, S.N.  
K voprosu ob opredelenii lesokhoziaistvennogo znachenia otdel'nykh faunov derev'ev e obshchego obestaniivaniia drevostoina (On the question of determining the silvicultural importance of separate defects of trees and total depletion of stands). Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Lesokul. i. Agrolessom. Melior. Inst. Opyty i. Issled. (All Union Inst. Forest Cult. & Forest Melior. Expts. & Invest. 1: 87-94. 1933.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. Of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
1140

Gorshin, S.N.  
O nekotorykh voprosakh faunosti elovopikhtovykh drevostoev (On certain problems of the defects of spruce and fir stands). Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Lesokul. i. Agrolessom. Melior. Inst. Opyty i. Issled. (All Union Inst. Forest Cult. & Forest Melior. Expts. & Invest.) 5: 71-96. 1934.

Translated by C. Belavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
1141

Gorshin, S.N.  
O prichinakh zarazheniia elovo-pikhtovykh drevostoev gniliami (Causes of infection of spruce-fir stands with rots). Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Lesokul. i. Agrolessom. Melior. Inst. Opyty i. Issled. (All Union Inst. Forest Cult. & Forest Melior. Expts. & Invest.) 2: 70-88. 1934.

Translated by V. Turin.  
Edited by P. Spaulding.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
853

Gorshin, S.N.  
Zarazheniie elovo-pikhtovykh drevostoev gniliami (The infection of young spruce-fir stands with rots). Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Lesokul. i. Agrolessom. Melior. Inst. Opyty i. Issled. (Expt. & Invest. All Union Inst. For. Cult. & For. Melior.) 1:26-67. 1933.

Translated by  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.306)

**Translation**

9214 Gorshkov, G. N.  
The pink bollworm (Pectinophora gossypiella Saunders) in Asia Minor. Khlopkovoe delo. no.11-12:859-865. 1927.

Translated by R. Ericson.

**TRANSL.**  
16200

Gorshkov, S.I. and others,  
Biologicheskoye deystviye ul'trazvuka (Biological effect of ultrasound) 1965. JFRB:36,924; TT:66-33334; CSO:4249-S.  
Translation of selections from the book.

**Translation**

1741

Gortikov, V.M., and Malinovsky, N. P.  
Elektrokineticheskiy potentsial prirodnykh karbonatov kal'tsiia (Electrokinetic potential of the normal calcium carbonates). Kolloidnyi Zhur. 2: 429-434. 1936.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

**TRANSL.**  
6549

Gosselakstentsii K 30-letnei golovashchine Oktabria (Government Selection Stations on the 30th Anniversary of October) Selukhtia i semenovodstvo. 14 (11): 74-79, 1947.

Translated by S.N. Monson.

**Translation**  
7896

Gosselin, Robert Roland.  
De la formation des bulbilles d'agave (About the formation of agave bulbills). Revue horticoles (Horticultural revue) 71:17-18. Jan. 1, 1899.

Translated by S. Claytor.

**Translation**

8347

Gosudarstvennyi institut veterinarnoi dermatologii (GIVD) (State Institute of Veterinary Dermatology (GIVD)). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:247. 1950.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

9314

Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov.  
Biopreparaty, virusy, mikroby (Biopreparations, viruses, microbes) Trudy Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. v.5 (in part) 1955.

Translated by A. N. Wildzius.

**Translation**

8333

Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov (State Scientific Control Institute of Veterinary Preparations) Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:247-248. 1950.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

5603

Gotch, Kacuo, and Okura, Eiji.  
Otoloptil'nyy nauchnyy issled. (Japanese) J. Jour. agric. 11(4):107-101. July, 1933.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**

14665

Gotō, Kyō.  
(Magnesium and silicate for paddy rice) Nogyo oyobi engai. 35(12): 1933-1936 (1960)

Translated by Takehiko Yoshida.

**Translation**

15435

Goto, Sadatoshi and others,  
(An experimental study on the use of tractors for rice field cultivation)

Translated by Kenji Nishimura.  
Original text included.

**Translation**

6977

Göttingen.  
Zur Statik des Luftreifens (The statics of the air tire) Zeitschrift des Vereines Deutscher Ingenieure. Düsseldorf. 92(16):400. June 1950

Translated by Forest J. Myers.

**TRANS.**  
8806

Gottschewski, G. H. M.  
Die Methoden der Fluoreszenz- und Ultraviolett-Mikroskopie und Spektroskopie in ihrer Bedeutung für die Zellforschung (The methods of fluorescence- and ultraviolet-microscopy and the importance of spectroscopy in cell research) Mikroskopie. 9(5/6): 147-167. 1954.

Translated by Aasta McKinley-McKee.

**TRANSL.**

5235

Göts, B.  
Sinnesphysiologische untersuchungen an schmetterlingern und ihre praktische bedeutung. (Physiological investigations on the senses of butterfly caterpillars and their practical importance.) Anzeiger für schadlingskunde, Jahrg.14, p.92-98, 1938.

Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
12996

Götze, Horst.  
Vergleichende Untersuchungen über die Beziehung zwischen Baumalter und Rohwichte (Comparative investigations on the relationship between specific gravity of wood and age of the tree) Wissenschaftliche Zeitschrift. Mathematische-naturwissenschaftliche Reihe. 8(4/5):737-751. 1958/59.

Translation no. 5776.  
Translated by E. Fichler.

**Translation**  
13781

Goujon, G.  
Les relations entre la vegetation Francaise et le climat (The relations between vegetation and climate in France) p.130-133. 1932.

A separate ed. published by French Natl. Meteorological Bureau, Paris.  
Translation no. 17.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**TRANSL.**  
11770

Goulet, Marcel.  
Die Abhängigkeit der Quersugfestigkeit von Eichen-, Buchen- und Fichtenholz von Feuchtigkeit und Temperatur im Bereich von 0° bis 100°C (Dependence of transverse tensile strength of oak, beech and spruce on moisture content and temperature within the range of 0° to 100°C) Holz als Roh- und Werkstoff. 18:325-331. 1960.

Translation no. 141.  
Translated by Bureau of Translation, Dept. of the Secretary of State.

**TRANSL.**  
6345

Goumy, P., and P. Privot.  
Le calcium dans la nutrition minérale de l'arachide (Calcium in the absorption of mineral nutrients of the peanut). Comptes rendus Acad. agric. France. 34:945-946. 1948.

Translated by Guy L. Jones.

**Translation**  
7922

Government of the U.S.S.R.  
O meropriatnykh po rasshireniyu posevov i povysheniyu urozhaynosti kok-sagrya (On the measures in regard to expansion of planting and to an increase in the yield of kok-agrya plants). Pravda. 1. Feb.28,1941.

Translated by G. Yurevich.

TRANS.  
7897

Goverts, Wilhelm J.  
Robinia pseudacacia L. Mitteilungen der  
Deutschen Dendrologischen Gesellschaft (Con-  
tributions of the German Dendrological Society)  
29:278. 1920.

Translated by J. Braun.

TRANSL.

1-9

F76tr

Goviadin, Z.  
Less-na slujbu selskomu khozaistvu (The forest  
in the service of agriculture). Less-na Slujbu  
Socialisticheskomu Stroitelstvu, Moscow-Leningrad,  
1933: 31-40.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #35.

Translation

14325

Govorov, L. I.  
Priroda razlichii ozimnykh i yarovykh form  
kholebnykh zlakov v svyazi s voprosom  
zimostokosti ozimej (The diverse characters  
of winter and spring forms of cereals in con-  
nection with the problem of hardiness in winter  
crops) Byulleten' prikladnoi botaniki,  
genetiki i rasteniyevodstva. 13:525-559. 1923.

IPST cat. no. 706; OTS 63-11040.

Translation

13737

Graber, E.  
L'Ire et son basin (The Ire and its basin)  
Revue des eaux et forêts. v. 70, ser. 7,  
p.203-209. n.p.

Translation no. 69.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

5984

Gracnin, M.  
Zur Frage der Bestimmung der "wurzellöslichen"  
Bodenphosphorsäure nach der Zitronensäuremethode  
(The problem of the determination of "root soluble"  
soil phosphoric acid by the citric acid method).  
Transactions of the Third International Congress of  
Soil Science. 1:97-99. 1935.

Translated by L. F. Seatz, under the supervision  
of K. R. Hayes.

TRANSL.

6451

Grachev, A. P.  
Pravila ruboklawnago nolzovaniya v  
rasmnikh lesak U.S.S.R. (Regulations of  
timber cutting in forests on level ground in  
the U.S.S.R.). Lesnoye khoziasstvo. 5:49-  
54. 1950.

Translation

10007

Grachev, A. R. and Ushmaev, N. L.  
Opyt primeneniya umen'shenykh dos glitserini-  
sirovannoi kristallvioletvaktsiny pri chume  
svinei (Experiment in utilization of reduced  
doses of glycerinated crystal violet vaccine  
during swine plague) Veterinariia. 34(2):  
28-30. Feb. 1957.

Translation

8225

Grachev, I. I.  
Allergicheskaya diagnostika brucellosa u  
krupnogo rogatogo skota metodam glaznoi proby  
(Allergy diagnosis of brucellosis in cattle  
by the eye test method) Veterinariia.  
31(1):39-41. Jan. 1954.

Translated by L. Lalich.

Translation

10005

Grachev, I. I. and Galustian, R. A.  
Opyt osodorovleniya skota v brucellaznykh  
izolatorakh (Experiment in sanitation of  
cattle in brucellar isolators) Veterinariia.  
34(2):20-21. Feb. 1957.

TRANSL.  
10270

Graevskii, E. IA., and Ochinskaya, G. K.  
O vliyani kisloroda na povrezhdaiushchee  
deistvie razlichnykh ioniziruiushchikh (In-  
fluence of oxygen upon the damaging action  
of various ionizing radiations) Akademiia  
nauk SSSR. Doklady. 89(4):737-740. Apr. 1,  
1953.

Translation

10267

Graevskii, E. IA.  
Sensibilizatsiia beta-luchami bakterii k  
vozdeistviu vysokikh i nizkikh temperatur  
i k povtornomu vozdeistviu beta-luchei  
(Sensitizing bacteria by beta rays to action  
of high and low temperatures and to re-  
peated action of beta rays) Doklady  
akademii nauk SSSR. 83(4):565-568. Apr.  
1952.

Translation

10092

Graf, Otto  
Dauerfestigkeit von Holzverbindungen (The  
strength of timber connectors under protracted  
loading). Mitteilungen des Fachausschusses für  
Holzfragen beim V.D.I. und D.T.V. no. 22. 1938.

Translated by A. L. Gunn.

Translation

8441

Graf, Otto, & Egner, Karl.  
Versuche über die Festigkeitseigenschaften  
verschiedener Hölzer in gefrorenem Zustand  
und besonders nach wiederholtem Gefrieren und  
Auftauen (The strength properties of frozen  
and of repeatedly frozen and thawed wood).  
Mitteilungen des Fachausschusses für Holzfragen  
beim Verein deutscher Ingenieure und Deutschen  
Holzverein. Bulletin 25:18-30. 1940.

Translated by Bjørne Ulvestad.

TRANSL.

1-9

F76tr

Graf, Wilhelm zu Leiningen-Westerburg  
Über dungung in forstlichen betriebe  
(Fertilization in forestry). Forstwiss.  
Centbl., 74:561-569; 593-602. 1930.

Translated by A.H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 201

Translation

7325

Gralen, Wile.  
American textile research. Textil och  
Konfektion. 4(3):112-113. 1947.

Translated by Lars A. Welo.

Translation

14136

Gramenitskiy, Ye. M.  
Prishiznennaya okraska kletok i tkaney v  
norme i patologii (Intra-vitam staining of  
cells and tissues under normal and pathological  
conditions) p.130-132. 1963.

Selections from the book.  
JPRS:24, 718; OTS:64-21309; CSO:10458-D/PE.

TRANSL.

12354

Grandberg, I. I., and others;  
(Investigation of pyrazoles. XII. Biological  
activity of pyrazole derivatives) Vestnik  
moskovskogo universiteta. no. 3:27-34.  
1961.

JPRS:12154; CSO:1879-S.

Translation

9427

Los grandes beneficios del almendro (The great  
benefits of the almond tree) El Campesino.  
70(4):197. 1938.

Translated by R. Fuentes.

Translation

5045

Grandi, Guido  
Sulla resistenza al calore delle spore dei  
ceppi italiani del Bacillus larvae. (On the heat  
resistance of the spores of Bacillus larvae in  
Italian hives). Rivista di apicoltura. Fasc.1,  
Jan. 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

15538

Grandjot, W.  
L'Amelioration des eucalyptus rapport au  
gouvernement de la Tunisie (Forestry at the  
balcony of the black continent; forest im-  
pressions during a trip to Tunisia)  
Programme elargi d'assistance technique.  
1962. FAO no.1484.

Translated by Eleanor K. Arena.

TRANSL.

6387

Granhall,  
Experimental flax-fields in Sweden, 1938-  
1942. "De Vlastechnik" no.4. June 1947.

Translated by E. Selman-Tovt.

TRANSL.

6385

Granhall, & Larsson, Wils Gustav.  
Experimental flax-fields in Sweden, 1943-1944.  
"Vlastechnik" no.4:57. June 1947.

Translated by E. Selman-Tovt.

TRANS.

6405

Granhall, Ingvar.  
The marketing possibilities for Swedish  
spinning-fibres and the problem of quality.  
Lin. no.104223-225. December 1947.

Translated by E. Selman-Tovt.



## Translation

- 6412 Gravelius, Ingvar.  
Swedish research in linen flax 1857-1945.  
Lin. meddel. Jan/1949. 1:17.  
Translated by Erik Ekblom-Towle.

## TRANSL. 12158

Graniczny, Stefan.  
Prosta metoda okreslania warunkow uslo-  
tecznienia jednego z podstawowych czynnikow  
ekologicznych w hodowli lasu (A simple method  
of defining conditions of insolation - one of  
the basic ecological factors in silviculture)  
Sylvan. 103(4):31-39. 1959.

OTS 60-21386.  
Translated by K. Remer.

## TRANSL. 10732

Granlund, Per.  
Undersökelse over metoder for torking av  
rå sagflis (Investigations of methods for  
drying green sawdust) Morsk skogindustri.  
12(11):411-418. Nov. 1958.

Translated by L. H. Reineke.

## Translation

5046

Granel, Battista  
Studi sugli Artropodi. Interno allo sviluppo  
delle Api nell'uovo. (Letta nella seduta ordinaria  
del 2 Marzo 1884). (Translation of title not  
given). Accademia Gioenia di scienze naturali in  
Catania. Atti, ser. 3, vol. 18, p. 145-222,  
1885. (16 pl.). (See Culture has photostat  
reproductions of the plates).

Translated by M. Colcord.

## Translation 7123

Grassmann, W. and Kuntze, W.  
Beiträge zur Kenntnis Einzelneischer  
Pflanzengestoffe (Contribution to the  
information of native plant tannin)  
Collegium Zeitschrift des Internationalen  
Vereins der Leder Industrie Chemiker.  
no. 874:98-104. 1943.

Translated by Henry C. H. Pan.

## Translation B.P.I. 1208

Gratia, A. & Fredericq, P.  
Comparaison entre la reproduction en série  
des bactériophages et virus des plantes et  
l'activation en série du fibrin-ferment (Com-  
parison between the reproduction in series of  
bacteriophages and plant viruses and the acti-  
vation in series of fibrin-ferment) Paris.  
Soc. de Biol. Compt. Rend. 126:906-908. 1937.

Translated by H. A. Fuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation B.P.I. 854

Gratia, A., and Lanil, P.  
Ultracentrifugation et cristallisation d'un  
mélange de virus de la mosaïque du tabac et de  
bactériophage (Ultracentrifugation and crystal-  
lization of a mixture of tobacco mosaic virus and  
bacteriophages). Soc. de Biol. [Paris] Compt.  
Rend. 126:903-906. 1937.

Translated by H. A. Fuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL. 15662

Gratzl, A.  
(Cheap air conditioning for woodworking  
plants) Holzforsch. und Holzverwert.  
16(4):72-75. 1964.  
Translation no. 189.

## Translation

15539

Gratzl, Alfred.  
Einflüsse auf das Stehvermögen von Möbelteilen  
(Effects on the stability of furniture parts)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 21(4):149-153.  
1963.

FPL 537.  
Translated by Carl Demrick.

## Translation 10055

Gratzl, A.  
Zur Messmethodik bei der Prüfung des  
Stehvermögens plattenförmiger Körper  
(Measuring technique in testing the stability  
of flat bodies) Mitteilungen der Oster-  
reichischen Gesellschaft für Holzforschung.  
8(5):13-16. Nov. 1956.

Translated by Research Information Service.

## Translation

13488

Grau, R., and Hamm, R.  
Die Bestimmung der Wasserbindung des  
Fleisches mittels der Pressmethode (On the  
evaluation of water-binding in meat by means  
of the pressing method) Die Fleischwirt-  
schaft. 12:733-736 (1956)

Translated by Rudolf Bermann.

## Translation

13489

Grau, R., and Hamm, R.  
Eine einfache Methode zur Bestimmung der  
Wasserbindung im Muskel (A simple method for  
the determination of the binding of water  
in muscle) Die Naturwissenschaften. 40(1):  
29-30. 1953.

Translated by Rudolf Bermann.

## TRANSL. 12423

Grau, R.  
(Influence of the incorporation of salts on  
the water absorption of meat) Industr. agr.  
chim. 1953. p. 649-656.

## Translation

13490

Grau, R. and others,  
Über den Einfluss von Calcium-Ionen auf die  
Wasserbindung des zerkleinerten Säugetier-  
muskels (The effect of calcium ions on water  
binding of disintegrated muscle of mammals)  
Die Naturwissenschaften. 40(20):535-536.  
1953.

Translated by Rudolf Bermann.

## Translation

11834

Graulier, M.  
(Fluorescence des substances cristallines et  
des solutions excitées par les rayons X:  
Applications à l'analyse (The fluorescence of  
crystalline substances and of solutions ex-  
cited by X-rays) Bull. Soc. Chim. de France.  
Oct. 1959.

French text included.

## TRANSL.

71

Graupner, H., and Weissberger, A.  
Über die Verwendung des Dioxans beim Einbetten  
mikroskopischer Objekte (The use of dioxans in the  
embedding of microscopic objects). Zool. Anzeig.,  
96: 204-206. 1931.

## TRANSL.

72

Graupner, H., and Weissberger, A.  
Die Verwendung von Lösungen in Dioxan als  
Fixierungsmittel für Gefrierschnitte (The use of  
solutions in dioxan as fixatives for frozen sections)  
Zool. Anzeig., 102: 39-44. 1933

## Translation

13754

Gravelius, H.  
Berichte über den Stand der Niederschlags-  
forschung (Reports on the status of  
precipitation research) Zeitschrift für  
Gewässerkunde. 21(2):100-106. 1899.

Translation no. 218.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

12454

(Great Britain. The trend in agricultural  
production) Deutsche Agrarpolitik ...  
ergänzungsteil, p. 423-60. (1930)

## Translation

14321

Grebennikov, P. E.  
Materialy k voprosu o proiskhozhdenii ozimogo  
yachmenya (Material on the origin of winter  
barley) Izvestiya krasnodarskogo sel'skokho-  
zyaistvennogo instituta. 1:65-79. 1935.

IPST cat. no. 709; OTS 63-11041.

## Translation

7051

Grebennikov, S. D.  
Ozimaia rozh' v Sibiri (Winter rye in  
Siberia. Diseases of winter rye - ergot,  
rust, smut) Novosibirsk. p. 53-64. 1949.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

10634

Grebenshchikova, V. I.  
Titrovaniye protivokorevoli syvorotki metodom  
dilatatsionnogo svyazivaniya kompleksa na kholodu  
po ORLOVU (Titration of the antimesles serum  
by the method of protracted complement fixation  
in the cold, after ORLOV) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii.  
no. 8:72-74. Aug. 1951.

## Translation

9203

Green, Eduardo C.  
Instructions for control of the pink bollworm  
of cotton. A Lavoura. 25.

Translated by R. Ericson.

## Translation

9210

Green, Edw. C.  
The pink bollworm in Brazil. Bol. Min.  
da Agr., Ind., e Comm., Rio de Jan. 7:101-111.  
1918.

Translated by R. Ericson.

## Translation

12094

Gregus, P.  
A hamozható bükkörönök hosszanti repedze-  
seinek okairól (The causes of longitudinal  
splits developing in beech veneer logs) Az  
erdő. 6(1):3-8. 1957.

Translation no. 5222.  
Translated by E. Bolza.

## Translation

14645

Greite, Walter.  
Die Strukturbildung der Vogelfeder und ihre  
Pigmentierung durch Melanine (The structure  
formation of the bird feather and its pigmen-  
tation with melanin) Z. f. Wissensch. Zoolo-  
gie. 145(3):284-334. 1934.

Translated by Irmingard M. Schamel.

TRANSL.  
7124 urelet, norbert.  
Sporulation d'une souche de *Bacillus megatherium* par épuisement soit du fer, soit du carbone, soit de l'azote en milieu synthétique (Sporulation of a strain of *Bacillus megatherium* by the exhaustion of either the iron, or the carbon, or the nitrogen in a synthetic medium) Paris. Comptes rendus hebdomadaires des sciences, Académie des sciences. 222:418. May 1946.

Translated by Lester Hankin.

Translation  
15332 Grell, Stanislaw.  
Doświadczenia z próbnej produkcji ściery sosnowego przeznaczonego na papier gazetowy (Experience from the experimental production of pine groundwood for newsprint) Prace instytutu celulozowo-papierniczego. 4(2):1-10. 1955.

OTS 61-11381.  
Translated by E. Strasburger.

TRANSL.  
15661 Gremal'skii, V. I.  
Prichiny ustoičivosti sosnovykh nasazhdenii k khvoegryzushchim vreditel'nyam (The resistance of pine stands to defoliator pests) Zoologichesk. zhurn. 40(11):1656-1664. 1961.  
TT 65-50052; IPST cat. no. 1330.

Translation  
8362 Gres, B. M.  
Veterinarno-zootekhnicheskoe snabzhenie - na vysoču stufshchikh sadach (Veterinary-zootechnical supply - to the loftiness of the tasks worth doing). Veterinariia. 31(3):27-29. Mar. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
15099 Greschik, Eugen.  
Zur Histologie der Vogelhaut. Die Haut des Kernbeissers und Haussperlings (The histology of the bird skin. The skin of the finch and the domestic sparrow) Aquila. 22:69-110. 1916.

Translated by Alfred M. Lucas.

Translation  
B.P.I.  
855 Gretzinger, V.  
Cavot kul'turu sekharnogo trostnika (Domesticating the cultivation of sugar cane). Soviet Subtropics 5:107-111. 1939.

Translated by H.A. Kuiper. (?)  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
13778 Greyerz, H. v.  
Zehn Jahre Kontrollmethode in Berngebiet (Ten years of management method in the territory of Berne) Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen. 86:341-352. 1935.

Translation no. 181.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
7784 Gribanov, V. N.  
Differentsiatsiia tipov virusa iashchura pri pomoshchi reaktsii svyazyvaniia kompleksa (Differentiation of the types of the virus of foot and mouth disease with the aid of complement fixation reaction). Trudy Vsesoiuznogo instituta eksperimental'noi veterinarii. 19(1):105-120. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10472 Gribanov, V. N.  
Itogi 8 sessii postoiannoi komissii mezhdunarodnogo epizooticheskogo biuro po voprosam izucheniia problem protivoiashchurnoi immunizatsii (Summary of the 8th Session of the Standard Commission of the International Epizootic Bureau on questions concerning studies of problems of immunization against the foot-and-mouth disease) Veterinariia. 35(7):88-91. July 1958.

Translation  
7898 Griebel, C.  
Beiträge zur mikroskopischen Untersuchung der Kaffee-Ersatzstoffe (Contributions to the microscopic investigation of coffee substitutes) Zeitschrift für Untersuchung der Nahrungs- und Genussmittel (Journal for investigation of foods and appetizers) 35(7-8):272-277. Apr. 15, 1918.

Translated by J. Braun.

Translation  
B.P.I.  
259 Griffon, E. and others.  
Une maladie du maïs de Cochinchine (A disease of maize in Cochinchina). Soc. Mycol. de France Bul. 28:333-338. 1912.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
13687 Grigor'ev, P. M.  
Vliyaniye nochnogo kormleniya na yaitse-noskost' kur (The effect of night feeding on egg production in hens) Sel'skoe khozyaistvo povolzh'ya. 3(8):64-65. 1958.

IPST Cat. no. 722; OTS 63-11047.

Translation  
13216 Grigor'eva, L. V.  
Indikator fagovogo aerosolya elektro-pretsipitatorom, barbotiruyushchim ulovitelem i poroshkom alginata natriya (Detection of phage aerosol by electrostatic precipitator, barbotage trap and sodium alginate powder) Voprosy virusologii. 8(1):87-90. Jan./Feb. 1963.

Trans. V-1820.

Translation  
8299 Grigor'eva, N. I.  
Technie iashchurnoi epizootii na odnoi isprigodnykh fere (Course of foot and mouth disease epizootic on one of the suburban farms) Veterinariia. 30(9):27-28. Sept. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
13365 Grigor'eva-Berenshtein, A. G. and others.  
K kharakteristikam polivaktsiny. Soobshchenie I. Reaktogennost' polivaktsiny po dannym nablyudeniya na ogranichenom kontingente lyudei (Polyvaccine characteristics. Communication I. Post-vaccinal reactivity of polyvaccine injections based on observations on a limited group of people) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii. no. 11:47-52. Nov. 1962.

Trans. V-1865.

Translation  
Film  
335 Grigoryan, G. A.  
Vozdeystviye nekotorykh faktorov vmeshney sredy na biologicheskiye osobennosti i ustoychivost' miratsidiy i adoleskariy gigantaskoy (The effect of certain external factors on the biological features and resistance of miracidia and adolesearia of the giant fasciola) Trudy Armyskogo instituta zhivotnovodstva i veterinarii (Veterinariia, no. 9), 1956, vol. 2.

Transl. no. 4783.

TT 61-15978.

Translated by

R. J. Zatorski.

TRANSL.  
11597 Grigor'yeva, V. M.  
(Biological effect of ultrasonic waves propagated in the air) Gigiyena truda i professional'nyye zabolevaniya. 4(10):35-40. Oct. 1960.

JPRS:4454; CSO:1475-S/a.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
7816 Grimaldi, A.  
Terzo contributo alla conoscenza della "stanchezza" del terreno (Third paper on soil "depletion"). Annali della Facoltà di agraria della R. Università di Perugia. v.3. 1946.

Translated by Fred J. Allred.

TRANSL.  
13217 Grimmer, G.  
(Separation of a condensate from cigarette smoke into hydrocarbons, phenolic, acidic, basic, and neutral fractions) Beiträge zur Tabakforschung. no. 7:291-297. 1962.

Translation  
10629 Grinbaum, F. T.  
Nauchnaia konferentsiia institutov epidemiologii i mikrobiologii Ministerstva zdravookhraneniia RSFSR po probleme izmenchivosti mikrobov v Gor'kom 25-28. XI. 1948 (Scientific Conference of the Institutes of Epidemiology and Microbiology of the Ministry of Public Health RSFSR on the Problem of Variation in Microbes, held at Gor'kii, November 25-28, 1948) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 4:69-76. Apr. 1949.

Translation  
10493 Grinbaum, F. T.  
O nekotorykh ocherednykh zadachakh v razrabotke problem izmenchivosti mikrobov (Some impending tasks in the development of the problem of variability in microbes) Zhurn. mikrobiol. epidemiol. i immunobiol. 27(2):3-7. Feb. 1956.

Translation  
12043 Grinevich, A. G., and Pantyukhina, Ye. L.  
O vliyani i-luchey na sukhiye kul'tury molochnokisl'nykh bakterii (The effect of gamma-rays on dry cultures of lactobacilli) Uzbekskiy biologicheskii zhurnal. no. 5. 1960.

JPRS:10224; CSO:6514-N.

Translation  
13422 Grin'ko, T. F.  
Ispol'zovanie geterosisa v proizvodstve (Using heterosis in (sugar beet) production) Sakharnaya svekla. no. 12:22-24. 1962.

Trans. A-1418.

Translation  
13822 Grin'ko, T. F., and Peretyat'ko, V. G.  
Lineino-geterosisnyi metod v selektsii sakharnoi svekly (Line breeding with heterosis in sugar beet selection) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauk. 7(8):43-49. Aug. 1962.

Trans. A-1437.

Translation  
14013 Grinko, T. F.  
Metody raboty po vyvedeniyu produktivnykh sortov sakharnoi svekly s povyshennoi sakharistost'yu i puti ispol'zovaniya geterosisa u svekly (Work methods for breeding productive sugar beet varieties with high sugar content, and ways for the use of heterosis in beets) Ukrainskaya Akad. sel'skokh. nauk. Dost. nauki i peredovoi opyt po sveklovodstvu, p.219-225. 1961.

Trans. A-1455.



**TRANSL.**  
12231 Grinman, I. G., and Murgaliyeva, Kh.  
(Accuracy and reliability in automatic  
chemical process control) Bulletin of the  
Academy of Sciences, Kazakh SSR, Alma-Ata.  
no. 10:23-31. Oct. 1961.  
JPRS:11692; CSO:6502-N.

**TRANSL.**  
**10157** Grinshtein, I. M.  
Uvelichenie kachestva syr'ia - vazhnyi rezerv  
uvelichenia vyrobki spirita (Improving the  
quality of raw material - an important means of  
increasing alcohol production) Gidrolizma i  
lesokhimicheskaia promyshlennost'. 9(6):6-7.  
1956.

**Translation**  
B.P.I.  
260 Grisch, A.  
Soll die Bezeichnung "Agrostis stolonifera"  
für im Handel kursierende floringrassamen  
benutzt werden (Should the designation "Agrostis  
stolonifera" be applied to the florin grass seed  
of commerce)? Compt. Internat. d'Essais de  
Semences, Actes V, 1928:129-136. 1929.  
Translated by T. Holm.  
Received from Seed Laboratory.

**TRANSL.**  
11001 Gritseniuk, N.  
Prebyvanie v SSSR direktora Tekhnicheskogo  
instituta general'nogo direktora Departamenta  
veterinariii Iraka Nadzhim ed Din Abdallakh  
el' Mumaia (Visit of Nadzhim ed Din el' Mumaia  
Director of the Technical Institute, General  
Director of the Department of Veterinary  
Medicine of Iraq, in the USSR) Veterinariia.  
37(1):95-96. Jan. 1960.

**Translation**  
**10439** Gritseniuk, N. A.  
IV mezhdunarodnaia regional'naiia konferentsiia  
stran Azii po parazitarnym bolezniam zhivotnykh  
(Fourth International Regional Conference of  
Asian Countries on Parasitic Animal Diseases)  
Veterinariia. 35(9):19-25. Sept. 1958.

**Translation**  
7721 Gritseniuk, N. A. & Doroshaev,  
N. N.  
25 let Mongol'skoi veterinar'ii (25 years of  
Mongolian veterinary science) Veterinariia.  
27(2):4-7. February 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**13779** Gritsenko, I. P.  
Vvedenie ekzotov pod polog polos  
Kamennoi Stepi (Introduction of exotics  
in shelterbelts at Kamennaiia Steppe)  
Na lesokulturnum fronte. no. 7-8:19-23.  
1932.  
Translation no. 202.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
6774 Grivanov, K. P.  
On the work of VIZRA at collective and soviet  
farm laboratories. Leningrad. Inst. Zashch.  
Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot.  
p. 557-558. 1956.  
Translated by S. W. Monson.

**Translation**  
**13218** Grob, Kurt.  
(Gas chromatography of cigarette smoke)  
Beiträge zur Tabakforschung. no. 7:285-290.  
1962.

**Translation**  
**14297** Grobelny, Idalia, and Illukowicz, Wilhelm.  
Oznaczanie zawartości pentozanów w masach  
celulozowych (Determination of pentosans in  
chemical pulps) Przegląd papierniczy. no.1:  
1-3. 1960.  
OTS 61-11382.  
Translated by Anna Staniewska.

**Translation**  
9247 Grober, J.  
Triednum Bioclimaticum Tropicale (TBT) II.  
Forschungen und Fortschritte. no. 6. 1955.

**TRANSL.**  
13219 Groblewska, S.  
(Selected articles from Roczniki nauk  
rolniczych) 67, ser. B, no. 4, 1954.  
p. 473-486; 75, ser. B, no. 3, 1960.  
p. 283-299; 74, ser. B, no. 2, 1959.  
p. 375-378.  
OTS 60-21571.  
Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**  
**13780** Grochowski, J.  
Über die Forschungsmethode des Einflusses  
der Durchforstungen und Lichtungen auf die  
Entwicklung und den Zuwachs der Bäume und  
Waldbestände (The research method concerning  
the influence of thinnings and clearings upon  
the development and growth of trees and  
stands) Internat. Cong. of Forest Expt.  
Stations. Proc. p. 243-247. 1929.  
Translation no. 86.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
**12162** Groenewegen, J. H.  
Het enten van komkommers en meloenen (The  
grafting of cucumbers and melons) Meded.  
Dir. Tuinb. 16:169-85. 1953.  
Query no. 3788.

**Translation**  
**9609** Groenou, Broese van.  
Mit Steinkohlenteeröl imprägniertes Holz ist  
nicht feuergefährlich (Timber impregnated with  
creosote is not a fire risk) Die Holzschwalle.  
no.17:13-20. 1955.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
**10063** Groenou, H. B. van and Bellmann, H.  
Kesseldruckimprägnierung von kiefern  
Holzmasten (Pressure cylinder impregnation of  
pine poles) Elektrizitätswirtschaft.  
53(24):791-798. 1954.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
6036 Groher, H.  
Betriebsbeleuchtung in der Textilindustrie (Ilu-  
mination in the textile industry). Der Spinner und  
Weber. 54(39):1-8. September 25, 1936.  
Translated by P. S. Clapp, under the supervision  
of I. O. Garodnick.

**Translation**  
8469 Grohn, H.  
Untersuchungen über den Kohlenhydrat-Lignin-  
Komplex des Fichtenholzes. I. Übersicht über  
den Stand der Forschung (The carbohydrate-  
lignin complex of spruce. I. The status of  
research). Chemische Technik. 3(8):240-244.  
Aug. 1951.  
Translated by Hildgard P. Kipp.

**Translation**  
8470 Grohn, H.  
Untersuchungen über den Kohlenhydrat-Lignin-  
Komplex des Fichtenholzes. II. Experimenteller  
Teil (The carbohydrate-lignin complex of  
spruce. II. Experimental part). Chemische  
Technik. 3(10):299-302. Oct. 1951.  
Translated by Hildgard P. Kipp.

**Translation**  
**10746** Grohn, Hans, and Schierbaum, Fritz.  
Enzymatische abbauversuche an schwingemah-  
lenen Holz und Zellstoff (Enzymatic degradation  
tests on vibratory ball milled wood and cellu-  
lose) Holzforschung. 12(3):65-73. 1958.  
Translated by W. Knie.

**Translation**  
Bee Culture Branch  
Groisman, S.  
The use of bees for the pollination of  
plants in greenhouses. (In Russian.)  
Kartofel' i Ovoshchi 6(2):29-31. 1961  
Translated by A. D. Straughan

**Translation**  
**9676** Gromov, V. P.  
Vakcinoprofilaktika i vakcinoterapiia pri  
brutsellese krupnogo rogatogo skota  
(Vaccinoprophylaxis and vaccinotherapy in bovine  
brucellosis) In Brucellosis in agricultural  
animals. Moskva. Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry.  
1955. p. 228-231.

**TRANSL.**  
15772 Gromov, V.S. and Khrol, L.A.  
(The effect of various salts on the  
solution of lignin and carbohydrates of  
deciduous wood during aqueous and hydro-  
tropic digestion) Invest. AN Latvii.  
SSR. p.35-52. 1964.  
FPL-640.

**Translation**  
**11579** Gromov, V. S., and Odintsov, P. N.  
Izuchenie fraktsionnogo sostava i svoistv  
lignina, vydelennoho iz listvennoi drevessiny  
gidrotropnym metodom (The fractional composi-  
tion and properties of lignin obtained from  
hardwood by the hydrotropic method)  
Akademiya nauk latviiskoi SSR. Institut lesok-  
hoziaistvennykh problem, Trudy. no. 2:91-  
100. 1957.  
PST cat. no.175; OTS 60-51162.

**Translation**  
7171 Groot, G. J. de., Jr.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet.  
16<sup>e</sup> bijdrage tot gebruik van het epidermispatry  
voor de beschrijving en determinatie van  
suikerrietvarieteten. (Description of  
varieties of sugarcane 16th. contribution.  
Use of the epidermal pattern on description  
and determination of sugarcane varieties.  
Verhandelingen voor de Leden van het Proef-  
station voor de Java-Suikerindustrie.  
43:1697-1716. 1941.  
Translated by H. A. Kuyper.

**Translation**  
5897 Groot, J.G. de, jr.  
Identificatie van rietvarieteten en de  
methode Jeswiet (Identification of sugarcane  
varieties and the Jeswiet method) Archief  
voor de suikerindustrie in Nederland en  
Nederlandsch-Indië. 2(18):438-444. December  
1941.

**Translation**  
6407 Groothoff, A.  
"Cinchona and quinine in the Netherlands  
Indies". De Bergcultures. Feb. 12, 1927.

**TRANSL.**  
5661 Groothoff, Arnold.  
De Kinacultuur (Cinchona culture) 3. ed.  
p. 57-60; 65-80. Haarlem. 1925.  
Translated by May Coult.

Translation  
6656 Groothoff, Arnold.  
Rationeele exploitatie van kina-plantsen in verband met de factoren, welke invloed hebben op de kwantiteit en het gehalte der gasten (Rational management of cinchona plantations, in connection with the factors which influence the quantity and quality of cinchona bark). 94 p. 1919.  
Translated by Dr. M. W. Senatus and May Coult.

Translation  
8583 Groschuff, E.  
Über die Löslichkeit von Wasser in Benzol Petroleum, Paraffinol (The solubility of water in benzene, petroleum and paraffin oil). Zeitschrift für Elektrochemie. 17:348. 1911.  
Translated by Clifford T. Foster.

Translation  
B.P.I.  
261 Grosmann, H.  
Beiträge zur kenntnis der lebensgemeinschaft zwischen borkenkäfer und pilzen (Contribution to the knowledge of the life partnership between bark beetles and fungi). Ztschr. f. Parasitenk 3:67-102. 1930.  
Translated by C. Rumbold.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
6134 Gross-Grossbeeren, M.  
Die Verbesserung der Haltbarkeit der Einlegegurken (Improving the keeping quality of pickled cucumbers) Der Forschungsdienst. 6:131-136. 1938.  
Translated by I. O. Garodnick.

Translation  
Grossbeeren, M. Gross-, \*\*\*  
Gross-Grossbeeren, M.

Translation  
1.9 Grosskopf, Wilhelm  
F76Tr Stoffliche und morphologische untersuchungen forstlichungünstiger humusformen (Chemical and morphological research into unfavourable humus forms of forest soils). Thar. Forstl. Jahrb., 86(1-2): 48-111. 1935.  
Translated by A. J. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 318.

Translation  
13861 Ein 10-jähriges Aufforstungs- und Waldkultur-Program in Deutschland (An extensive forestation - and silvicultural program in Germany) Wiener Allgem. Forst- u. Jagd-Ztg. 51(30) 1933.  
Translation no. 117.  
Translated by Charles Kiener.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Grosdanic, Sime  
"Hypnosis" of the honeybee. (In Serbo-Croat) Pcelarstvo 6(3):77-84. 1951.  
Translated by W. Yuill (ERA)

Translation  
13782 Grubic, Kajo.  
Les forets Dalmates, leur epanouissement leur declin et leur restauration (The Dalmatian forests, their development, their decline, and their restoration) Le Karst Yougoslave. p. 118-136. 1928.  
Translation no. 124.  
Translated by I. M. Myer.

TRANSL.  
5680 Grubitsch, Heribert.  
Spray mixtures containing copper. Österreichische chemiker zeitung, 45:214-220. 1940.  
Translated by E.L. Green.

Translation  
Apiculture Unit  
Gruch, W., and Hirschfelder, H.  
Zum Nachweis von Kontaktinsektiziden in Bienen (The detection of contact insecticides in bees) Ztschr. f. Bienenforsch. 3(4):69-72 1955.  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
9397 Grund, E.  
Neue Gesichtspunkte für die Beurteilung des Mahlgrades (New viewpoints on the evaluation of the degree of beating) Der Papier-Fabrikant. 36:111-118. 1938.  
Translated by D. Armstrong and A. J. Watson.

Translation  
Bee Culture Branch  
Gruch, Werner  
Zur Frage der Giftwirkung gewisser Honige (The toxic action of certain honeys) Ztschr. f. Bienenforsch. 4(2):47-57. 1957  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
15039 Grunin, Ka. IA.  
(First instar larvae of botflies of the families oestridae and hypodermatidae and their importance to determination of phylogeny) Akad. nauk SSSR. Zool. inst. otdel parazitol. no. 12:225-271. 1950.  
Translated by R. Ericson.

Translation  
15156 Grunin, Ka. Ia.  
On the botflies (diptera, hypodermatidae) parasitic in gazella subgutturosa gueld) Ent. obozr. 24(3):716-723. 1956  
Translated by R. Ericson.  
TT 62-15629.

Translation  
10387 Grusevoi, S. E.  
Prospettive d'impiego delle foraggere legumino nella lotta contro l'orobacca e il marciume nero nell'avvicendamento dal Tabacco (The prospects for use of leguminous perennial forage crops in crop rotation with tobacco to combat broomrape (orobanche) and black root rot (Fusarium wilt) II tabacco, Aug. 1950.  
Translated by Dr. Basil M. Bensen.

Translation  
11932 Grushin, S. V.  
Neshkol'khoznye punkty otkorma skota (Intercolхоз centers of livestock fattening) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 6(5): 67-74. May 1961.  
Trans. A-1290.

Translation  
5429 Grushko, I.A. M.  
Khrom kak bioelement (Chromium as a bioelement). Biokhimiya. 13(2):124-126. Apr. 1948.  
Translated by A. Antik.

Translation  
11582 Gruszecki, S., and others,  
O przełom w kontraktacji bekowcowej (Turning point in bacon contracting) Przemysly spozywczy. no. 5:169-174. 1958.  
OTS 60-21532.  
Translated by M. Zawadowska.

Translation  
14135 Grusova, M. N.  
(First session of the Scientific Council on Problems of Cytology) Tsitologiya. 6(2): 270-271. 1964.  
JPRS:25,197; OTS:64-31536; CSO:9225-N.

Translation  
13297 Grynberg, Halina and Jarnuszkiewicz, Hanna.  
Glosciowa chromatograficzna metoda oznaczania aldehydow w glicerynie (Determination of aldehydes in glycerol by chromatography) Prace instytutow i laboratoriow badawczych przemysly spozywczego. 8(5):57-66. 1958.  
OTS 61-11383.  
Translated by W. Kulerski.

Translation  
13258 Grzelewski, Leszek, and Ciborowski, Stanislaw.  
Oznaczanie benzenu, toluenu i ksylenu w ich mieszaninie (Determination of benzene, toluene and xylene in a mixture) Przemysly chemiczny. 11(34) no. 7:373-380. 1955.  
OTS 61-11394.  
Translated by J. Burchart.

translation  
5415 Grosse, Wolfram.  
Vier Jahre preisbildung. (Four years of price-fixing in Germany) Deutsche wirtschafts-zeitung. Dec. 1940.

Translation  
13491 Grossfeld, J.  
Über Bestimmung des freien und gebundenen Fettes in Lebensmitteln, insbesondere in Trockeneigeln (Determination of free and bound fat in food, especially in dried egg yolk) Zeitschrift für Untersuchung der Lebensmittel. 83:322-334 (1942)  
Translated by Rudolf Bernann.



## TRANSL.

5545 Guatemala. Dirección general de agricultura. El cultivo del arroz. Enero de 1935 (The cultivation of rice) January 1935. 7 numb.1.

Translated by May Coult.

## Translation

5538 Guatemala. Dirección general de agricultura. Datos relativos a la siembra y cultivo del arroz, según se practica en Chiquimulilla (Data on the planting and cultivation of rice, as practiced in Chiquimulilla) Cultivo del arroz 3d. ed. 1940.

Translated by May Coult.

## Translation

7354 Gubanov, G. Opredelenie ustoychivosti khlopkovodstva k gummooze (Determination of cotton resistance to gummosis (Xanthomonas malvacearum)) Khlopkovodstvo. 8:41-45. Aug. 1952.

Translated by E. Ruwett.

## Translation

7338 Gubanov, G. Ia. Vlianie dubil'nykh beshchestv na porazhaemost' khlopkovodstva vertitsilloznoy viltom (Effect of tannins on the infection of cotton plants with verticillium wilt) Akad. nauk SSSR. Izv. Ser. Biol. 1949(4):509-518. July/Aug. 1949.

Translated by E. Ruwett.

## Translation

14633 Gubarev, Ye. M. (The chemical bases of the virulence and pathogenicity of microorganisms) Uspekhi sovremennoy biologii. 58, no. 1(4):74-85. July/Aug. 1964.

JPRS:27,146; TT:64-51402; CSO:10822-D.

## Translation

Agriculture Unit Gubin, A. F., and Vardieva, V. G. Pollination of cotton and news in training of bees (In Russian) Pchelovodstvo 4: 52-54, 1956

Translated by N. V. Ponomareff

## Translation

Entomology Sub-Branch Gubin, Alexander (How to direct the bees to the clover in order to increase the yield of clover seeds in Russian. 14 p. illus. Moscow, Narkomzem RSFSR.

## Translation

14367 Gubin, V. (Sound: a possible medium of communication in the honey bee colony) Pchelovodstvo. 40(7):25-27. 1963.

Translation series 6/3.

E 683.

Translated by A.S.C. Deans.

## Translation

Apiculture Unit Gubler, H. U. Bakteriologische Untersuchungen über die gutartige Faulbrut der Honigbiene (Apis mellifica L.) (Bacteriological investigations on European foulbrood of the honey bee (Apis mellifica L.)). Schweiz. Ztschr. f. Allg. Path. u. Bakt. 17(4):507-513, 1954.

Translated by J. O. Moffett

## Translation

15031 Gucevich, S. A. (Distribution of alien fungi in connection with the introduction of higher plants) Bot. Journal. 48(1):16-24. 1963.

Translated by Charles T. Ostertag.

Translation no. 979.

## Translation

Guderian, Chief Forester Versuchs mit der Kiefernauerjungung (Experiments with natural pine regeneration). Ztschr. Forst u. Jagdw., 63(9): 540-546. 1931.

Translated by Emma M. J. Meyers.

U. S. Forest Service - Division of Silvics.

Translation No. 249.

## Translation

9723 Oudoshnik, A. N. K voprosu o prirodnoi ochagovosti brutselleva (On the question of the natural foci of brucellosis) In: 25 years of SIBIRI. Theses and abstracts of reports of the Fifth Scientific-Production Conference held by veterinary-scientific research establishments of Siberia. p.66-67. Omsk. 1955.

## TRANSL.

9909 Oudovshchikova, I. V., and Lebedev, D. V. Diskussia po obshchim voprosam biologii v Pol'she (Discussion of general biological problems in Poland) Botanicheskii zhurnal. 41(3):445-449. Mar. 1956.

## Translation

5047 Quercio, Giacomo Del Gli afidi nocivi agli alberi fruttiferi e ad altre piante coltivate. (The aphides injurious to fruit-bearing trees and to other plants under cultivation). Bollettino ufficiale del Ministero di Agricoltura, Industria e Commercio. n.s. anno 5, vol. 3, fasc. 3, p. 239-269, May-June 1906.

Translator unknown.

## Translation

9209 Quercio, G. del. The pink bollworm of cotton (Gelechia gossypiella Saund) and its endophagous enemies. L'Agric. Colon. 12(5):298-311. 1918.

Translated by R. Ericson.

## Translation

14721 Guérin, Jean Claude. La mise en valeur et l'aménagement des suberaies Marocaines (Development and management of the cork oak stands in Morocco) Rev. forestiere française. no. 1. Jan. 1964.

Translated by Eleanor K. Arens.

## Translation

7566 Guerreiro, Gomes. Estudos realizados no castanheiro em 1948 (Research on the chestnut tree in 1948) Bulletin Junta Nacional das Frutas. 9(1): 15-40. 1949.

Translated by Mrs. Milovanovich.

## TRANSL.

73 Guéyasse-Pellissier, A. Quelques vues nouvelles sur l'histologie du poulmon (Recent observations on the histology of the lung). Rev. Gén. Sci., 39: 453-467. Aug. 15, 1928.

Translated by C. H. Brannon, N. C. State Col.

## Translation

13955 Guilbot, André. (Examinations of sterolesters in cereal and their significance for the discrimination between durum and common wheat. Getreide u. Mehl. 11(5):49-53. May 1961.

Translation 61-20737

## Translation

11034 Guilbot, André, and Levavasseur, Gustave. Structure submicroscopique de l'amidon: I. Mise en évidence, au microscope électronique, de différents éléments structuraux, après dispersion aqueuse du grain à diverses températures. (The submicroscopic structure of starch: I. Evidence from electron microscopy of different structural units, after aqueous dispersion of the granule at different temperatures). Acad. Sci. Compt. Rend. 239:728-730. 1954.

Translated by M. M. MacMasters.

## Translation

13892 Guilbot, André. Susenji potravin sublimaci ledu za zamrzavanje stavu; dnasni moznosti a meze pouziti (Exsiccation of food articles by means of sublimation of ice during the frozen state (dry-exsiccation); present day possibilities and limits of application) Prumysl potravin. 10(6):300-301. 1959.

Translated by Claudius F. Mayer.

Transl. no. 59 2126.

## Translation

14793 Guildiev, S. A., and Burgutbaev, Kh. K. (Results of an experiment on planting cotton with the 80 cm wide interrows) Problems of melioration, agrotechnics and cotton crop-rotation. 4. 1964.

## Translation

5808 Guillaume, Maurice. Le quinquina à Java. L'Agronomie coloniale 14(82):115-117. Oct. 1924; (83):137-146. Nov. 1924; (84):179-184. Dec. 1924.

Extracts; translated by May Coult.

## Translation

B.P.I. 1159 Guillaume, M. Les variétés de canne à sucre de l'Indochine. Nomenclature - origine - repartition-mutations (Sugar cane varieties in Indo-China. Nomenclature - origin-distribution-mutations). Bul. Econ. de l'Indochine 37: 1147-1153. 1934.

Translated by P. A. Kuyper. Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. 262 Guillemet, A. Dosage de quelques centièmes de milligramme de cuivre; application au sang, à l'hémocyanine et à divers autres tissus animaux (Determination of a few hundredths of a milligram of copper; application to blood, to hemocyanin, and to various other animal tissues). Soc. de Chim. Biol. Bul. 14: 1350-1366. 1932.

Translated by A. L. Green. Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

**Translation**  
6156 Guillet, Amédée.  
Détermination d'un réseau de valeurs de l'intensité  $g$  de la pesanteur centre sur une station donnée (Determination of a table of values of the intensity  $g$  of gravity, drawn up for a given station). *Comptes rendus*. no.23:1123-1125. December 6, 1937.

Translated by J. C. Pierce, Jr. under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
1 5555 Guilliermond  
Les champignons de la stigmato-mycose des graines de cotonnier (The fungi of stigmato-mycosis of cotton seed). Coton et culture cotonnière. t.3 année 1928.

Translated by Dr. E. Ellis.

**Translation**  
B.P.I.  
1199 Guilliermond, A. and Choucrouron, N.  
Essai d'électrophorèse à l'intérieur des cellules végétales (An electrophoretic experiment on the interior of vegetable cells). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 203:225-229. 1936.

Translated by J.W. Willis.  
Received from North Carolina State Coll.  
Raleigh, N.C.

**Translation**  
F.P.I.  
1110 La structure de la cellule végétale: Les inclusions du cytoplasme et en particulier les chondriosomes et les plastes (The structure of the plant cell: The inclusions of the cytoplasm and in particular the chondriosomes and plastids). *Protoplasma* 16: 291-337. 1932.

Translated by A.C.Lang.  
Received from N.C. State Coll.

**Translation**  
7899 Guillecohn, L.  
L'Acacia cyanophylla Lindl. (The blue leaved wattle). *Revue horticole* (Horticultural review). 110(5):116-118. May 16, 1938.

Translated by C. Peterson.

**TRANSL.**  
74 Guinier, P.  
Les applications de la génétique en culture forestière (The applications of genetics in forestry). Congrès international de sylviculture. 1st, Rome. 1926. Actes. 4: 611-619. 1926.

Translated by C. W. Comfort, N. C. State Col.

**Translation**  
B.P.I.  
263 Guinier, P.  
Deux maladies cryptogamiques nouvelles des arbres forestiers. La maladie des ormes, le rouge des aiguilles du Douglas (Two new cryptogamic diseases of forest trees. The elm disease and red needle disease of the Douglas fir). *Rev. des Eaux et Forêts* VII, 69:292-299. 1931.

Translation by C.P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
856 Guinier, P.  
La maladie des ormes en France (The elm disease in France). *Rev. de Path. Vég. et d'Ent. Agr. de France* 17:377-379. 1930.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
F.P.I.  
1111 Guinier, P.  
Sur la biologie de deux champignons lignicoles (*Stecium purpureum* Pers. et *S. hirsutum* (Willd) Pers.) (Biology of two wood-inhabiting fungi). *Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend.* 112: 1363-1366. 1933.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Path.

**Translation**  
7900 Guinier, Ph  
Notes sur quelques végétaux ligneux de la région parisienne (Notes on some woody plants of the Parisian region). *Bulletin de la Société botanique de France* (Bulletin of the Botanical Society of France) 83(3):201-209. Jan. 1936.

Translated by J. M. G. Fay.

**Translation**  
10282 Guinochet, Marcel.  
Sur quelques modifications des réactions physicochimiques de la cellule végétale, provoquées par les substances initio-inhibitrices (On some modifications of physico-chemical reactions in plant cells by initio-inhibitive substances). *Académie des sciences. C.R.* 210: 579-580. Jan.-June 1940.

Translated by Merrill Wilcox.

**Translation**  
9055 Guiscafré-Arrillaga, J.  
How to secure a vigorous and stable development of the coffee industry. *Madrid* 1953.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
11131 Gukasian, A. B.  
"Molochnaia" bolezn' gusenits sibirskogo shelkopriada ("Milky" diseases of caterpillars of the Siberian silkworm) *Akademiia nauk SSSR. Izvestia. Seria biologicheskaja*. no. 2:291-293. 1960.

**Translation**  
14664 Gukasian, A. B.  
(Susceptibility of honey bees to the infectious disease of the Siberian silkworm) *Pchelovodstvo*. 35(11):46-48. Nov. 1958.

Translated in the Bee Culture Library,  
Beltsville, Md.

**Translation**  
11799 Gukasyan, A. B.  
Perspektivnyi sposob bor'by s sibirskim shelkopryadom (Prospective control method for the Siberian silkworm) *Akademiya nauk SSSR. Vestnik*. 31(1):58-59. Jan. 1961.

Trans. A-1279.

**Translation**  
8690 Gul'ev, P. K.  
Zabolevania lozhadei sibirskoi fazvoi posle vyzhdeniya privivok vaktsinoi STI (Anthrax in horses after constrained inoculations with the vaccine STI). *Veterinariia*. 28(5):35. May 1951.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9592 Guliakin, I. V., and Smirnov, P. M.  
Ispol'zovanie superfosfata kukuruzoi v pervyi period rosta (Utilization of superphosphate by corn in the first period of growth) *Udobrenie i urozhai*. 2:35-39. 1956.

Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
10043 Guliakin, I. V. and Iudinova, E. V.  
Postuplenie v rasteniia radioaktivnykh izotopov stroncia, tselia, rutenia, tsirkonia i tseria (Radioactive isotopes of strontium, caesium, ruthenium, zirconium and cerium as supplied to the plant) *Akad. nauk SSSR. Dokl.* 11(1):206-208. Nov. 1956.

**TRANSL.**  
15660 Gulidova, I. V.  
Transpiratsiya derev'ev i trav v zone srednei taigi i ee zavisimost' ot meteorologicheskikh uslovii (Transpiration of trees and grasses in the central taiga zone and its relation to meteorological conditions) *Akad. nauk SSSR. Trudy instit. lesa*. 41:111-121. 1958.  
TT 65-50051; IPST cat. no.1329.

**Translation**  
11833 Gulidova, I. V., and Afanas'eva, E. A.  
Vliyanie vlazhnosti pochvy na intensivnost' transpiratsii drevesnykh i kustarnikovykh porod (The influence of soil moisture on the intensity of transpiration of the tree and bush species) *Pochvovedenie*. no. 8:46-53. 1957.

IPST cat. no. 270; OTS 60-21883.

**Translation**  
Gulisashvili, V. Z. and Stratonovich, A. I.  
Fizicheskie svoistva lesnykh pochv i ikh izmeneniia pod vlianiem lesokhoziaistvennykh meropriatii (Physical characteristics of forest soils and the changes they undergo under the influence of forest management). From a separate edition published by "Gosleskhizdat", 147 pp. Leningrad, U.S.S.R., 1935.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 254.

**Translation**  
14326 Gulisashvili, V. Z.  
Periodichnost' i ritm rosta sredizemnomorskikh sosen kak priznak rodstvennoisvaziikh mezhdu soboi (Periodicity and rhythm of growth in Mediterranean pines as sign of their relationship) *Doklady Akademii nauk SSSR*. 57(9):955-958. 1947.

IPST cat. no. 697; OTS 63-11039.

**Translation**  
14706 Guldowen, Karl Th.  
Hva vinner man ved å skjære med tynt snitt og større nøyaktighet? (What is gained by sawing with thin cuts and with greater accuracy?) *Norsk skogindustri*. 18(6): 210-11. 1964.

Translation no. 7145.  
Translated by A. Baklien.

**Translation**  
6396 Guldowen, K Th  
Om valg av sagbrudsmaskiner (Concerning the selection of sawmill machinery) *Norsk skogindustri*. 3(11):23-27. 1949.

Translated by E. Solrén-Town.

**Translation**  
15100 Gulyayev, P. I.  
(Biological modeling and bionics) *Vestnik vysshey shkoly*. 2:41-47. Feb. 1965.  
JPRS:30,177; TT:65-31041; CSO:11316-D.

**Translation**  
7348 Gunar, I. and Berezovskii, M.  
Khimicheskaya propolka khlebov (Chemical weeding of cereals) *Kolhoz. proizvodstvo*. 11(4):23-25. Apr. 1951.

Translated by E. Ruwell.



**TRANSL.**  
15629 Gumar, I. I. and Pantalov, O. S.  
(Artificial climate laboratory of Timiryazevskiy Agricultural Academy (description and operating experience) Investiya timiryazev. sel'skokhozyay. akademi. no. 4:220-240. 1965.  
JPRS:32,633; TT:65-33112; CSO:11701-D.

**Translation**  
6970 Gumar, I. I., Krastina, E. E., and Briushkova, E. A.  
Vliyanie 2,4-dikhlorfenoksikhusnoi kisloty na obshch veshchestv u podsolnechnika pri raznykh temperaturakh (Effect of 2,4-dichlorophenoxy acetic acid on sunflower metabolism at different temperatures) Akad. nauk SSSR. dok. (84):173-176. May 1972.

Translated by E. Ruwell.

**Translation**  
12121 Gumar, I. I. and others,  
Elektrofiziologicheskaya kharakteristika razdrashimosti rastenii. Soobshchenie 2. Kharakteristika otvetnykh reaktsii rastenii n elektricheskikh razdrasheniya (Electrophysiological characteristics of irritability of plants. Report 2. Characteristic of responsive reactions of plants to electrical irritations Timiryazevskaya sel'skokhoz. Akademiya, izvestiya. 39(2):7-19. 1961.

Trans. A-1312.

**Translation**  
14062 Gunther, Siegfried.  
Eine zweckmässige Methode zur Färbung von Mikrosporidien (A practical method of staining microsporidia) Ztschr. f. Pflanzenkrankh. (Pflanzenpathol.) u. Pflanzenschutz. 64:139-140. Mar. 1957.

**Translation**  
3845 Gunther, W. von.  
Anpassung der landwirtschaftlichen Erzeugung an die gegenwärtigen wirtschaftlichen Verhältnisse (Adaptation of the agricultural production to the present economic conditions). Landw. Jahrb. Bayern 31:14-22. 1931.

Translated by T. Holm.

**Translation**  
14542 Guryavyy, V. D.  
Bol'she svininy pri men'shikh zatratakh korma. (More pork with less feed) Veterinariya. 41(9):11. Sept. 1964.

Trans. V-1968.

**Translation**  
9715 Gusev, I. G.  
Dvoynye meshlinesnye gibridy kukuruzy VIR-25 i VIR-42 v Moldavi (Double interlinear maize hybrids VIR-25 and VIR-42 in Moldavia (from experience of kolkhozes and scientific-research institutions)) In Kishinevskii sel'skokhozyaystvennyi institut imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po izucheniiu kukuruzy v Moldavi Moskva, Sovetskaya nauk. p. 212-228. 1955.

**TRANSL.**  
12120 Gurevich, A. A.  
Nablyudeniya nad obrazovaniem i prorstaniem zigot u Spirogyra weberi Kütz (Observations of zygote formation and germination in Spirogyra weberi Kütz) Botanicheskii zhurnal 46(1):112-115. Jan. 1961.

Trans. A-1307.

**TRANSL.**  
12091 Gurkin, G. S.  
Poterya ustoiichivosti ploskoi formy ravnovesiya pill'nogo diska pri deistvii temperaturnykh napryazhenii (Loss of stability in the plane form of equilibrium of a circular saw blade as a result of thermal stresses) Lesnoi zhurnal (Archangel) 2(1):112-125. 1959.

Translation no. 5218.  
Translated by E. Feigl.

**Translation**  
Gurvich, Bernardo Rosengurt, see Rosengurt Gurvich, Bernardo.

**Translation**  
B.P.I. Gurwitsch, A.  
1112 Ueber die dinitrobenzol-methode zur bestimmung der keimfähigkeit ohne keimprüfung. II. Mit teilung (On the dinitrobenzene method for determining the germinating power without germination test. 2d contribution). Deut. Ent. Gesell. Ber. 55: 54-57. 1937.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
6971 Guseinov, D. M.  
Primenenie Obrabotannogo Gumbrina v Tselnykh Povysheniya Urozhainosti sel'skokhozyaystvennykh Kul'tur (Utilization of waste gumbrin for the purpose of increasing productivity of agricultural crops). Prochvovedeniye 1950:735-745 57.8 P34 (In Russian) December 1950

Translated by E. Ruwell

**Translation**  
7099 Guseinov, R. K.  
Effektivnost' granulirovannykh udobrenii s primeneniem gumbrina (Effectiveness of granulated fertilizers with gumbrin) Sovet. Agron. 9(12):76-80. Dec. 1951.

Translated by E. Ruwell.

**Translation**  
14133 Guseinov, P. V.  
(Prospects of the development of the chemico-pharmaceutical industry in the USSR) Meditsinskaya promyshlennost. 18(4):6-15. Apr. 1964.

JPRS:25,635; TT:64-31907; 1873-S.

**TRANSL.**  
11023 Gusev, A. V.  
(Expedition to the Liao Ho) Vestnik akademii nauk SSSR. no. 9:87-89. Sept. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
15011 Gusev, S. S., and Ermolenko, I. N.  
(Measurement of infrared absorption spectra of natural cellulose fibers) Zavod. lab. 30(2):181-183. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

**TRANSL.**  
12119 Gusev, V. F.  
Leningradskii nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut (Leningrad Scientific-Research Veterinary Institute) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy 23:350-357. 1959.

Trans. V-1740.

**TRANSL.**  
10473 Gusev, V. F., Pirog, P. P., and Driagin, S. V.  
60-letie pervogo nauchno-issledovatel'skogo uchrezhdeniya v Rossii (Sixtieth Anniversary of the First Veterinary Scientific-Research Institution of Russia) Veterinariya. 35(8):11-13. Aug. 1958.

**Translation**  
6771 Gusev, V. I.  
In the Scientific Soviet VIZR. (All-Union Institute for Plant Protection). Vest. zashch. rast. no. 1/2:276-277. 1940.

Translated by Rosa G. Dembo.

**Translation**  
6773 Gusev, V. I.  
The new structure of the Scientific Soviet of VIZR (All-Union Institute of Plant Protection) Vest. rashch. rast. no.1:133-134. 1939.

Translated by E. Dembo.

**Translation**  
12963 Gusev, V. M.  
(Birds as a factor contributing to the expansion of the range limits of certain species of ectoparasites) Zoologicheskii zhurnal. 41(7):1061-1066. July 1962.

JPRS:15,701; CSO:2348-S.

**Translation**  
15160 Gusev, V.M. and Guseva, A.A.  
(The habitats and mass reproduction of Ixodes frontalis in Daghestan) Zool. zh. 39(7):1096-1099. 1960.

TT 64-15650.  
Transl. 78 (T78)

**Translation**  
15256 Gusev, V. M. and others,  
(The role of birds in the spread of ticks and fleas) Zool. zh. 41(6):905-912. 1962.

Translation 63(T83)

**Translation**  
15296 Guseva, A.R. and Nestyuk, M.N.  
(Methods for the determination of the flavone substances in plants) Biokhimiya. 18(4):480-483. 1953.

**TRANSL.**  
12637 Guseva, L. A.  
(Change of glycogen content in the liver and muscles of animals adapted to cold and animals not adapted to cold) Voprosy meditsinskoy khimii. 8(2):199-204. 1962.

JPRS:14032; CSO:7105-N.

**Translation**  
15101 Guseynov, B.A.  
(The effect of soil (root) acting herbicides on plant nutritive elements in the soil) Agrokhiimiya. 1:102-104. Jan. 1965.

JPRS:30,129; TT:65-31011; CSO:3704-S.

**Translation**  
14132 Guseynov, D. M.  
(Use of new kinds of fertilizers of petroleum origin) Primeneniye novykh vidov udobreniy neftyanogo proiskhozhdeniya. p.3-64. 1961.

JPRS:25,348; TT:64-31621; CSO:3190-S.

**Translation**  
14150 Guseynov, D. M.  
(Utilization of organic fossils in order to increase the yield of agricultural crops. 10.i.e. Dec'fat', let Akademii nauk Azerbaydzhanskoy SSR, nauchnaya sessiya 23-27 aprelya 1955-1957.

JPRS:25,400; TT:64-31673; CSO:9207-N.

**TRANSL.**  
9232 Gushchin, N. I.  
Mezhdunarodnaya nauchnaya konferentsiya v Berlina (International Scientific Conference in Berlin) Veterinariya. 32(6). 1955.

Translated by A. N. Vildaius.

Translation  
9331 Gushchin, N. V.  
Primenenie udobrenii pod ozimye kul'tury  
(Application of fertilizers under winter crops)  
Sbornik nauchnykh rabot za 1946-1948 gody.  
p. 78-79. Moskva, Gos. izd-vo sel'skokhoziaist-  
vennoi lit'ry. 1950. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
8907 Gussev, V. I.  
Ispytanie meropriatii po bor'be s vredi-  
teliami v kornostepnykh polezashchitnykh  
polosakh voronezhskoi oblasti (Experiments  
on pest control in the Kamennaya Steppe  
abshcherbelts in the Voronezh district)  
Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot  
vsesoiuznogo instituta "Zashchita rastenii."  
p. 233- 1956.

Translated by C. Beliaevsky.

Translation  
9007 Gustafsson, E.  
Control of the oat nematode. Lantmannen.  
38:1063-1064. 1954.

Translated by W. W. Wissner.

Translation  
15491 Gustafsson, E. H.  
(Some crosslinking reactions of fibrous  
proteins by tanning) Schweizer Archiv für  
Angewand. Wissen. und Tech. 29:304-315.  
1963.

Translation  
7479 I. A. Gusynin Veterinariia. 29(4):60.  
April 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10658 Gusynin, I. A.  
Voprosy toksikologii i terapii sel'skokho-  
ziaistvennykh shivotnykh pri otravleniiskh  
(Questions concerning toxicology and therapy  
of agricultural animals in cases of poisoning,  
Veterinariia. 35(10):81-83. Oct. 1958.

Translation  
3824 Gutiérrez, H. P.  
El girasol; su importancia en la industria  
aceitera nacional (The sunflower; its importance  
in the national oil industry). An. Soc.  
Rural Argentina 71:143-145. 1937.

Translated by May Coult.

Translation  
B.P.I.  
1138 Gutner, L. S.  
Materiely k monografii roda Cytospora  
(Materials for monograph of genus Cytospora).  
Bot. Inst. Akad. Nauk. S.S.S.R. Trudy (Inst.  
Bot. Inst. Sci. U.R.S.S. Acta, ser. II, Plant  
Crypt) 2: 411-484. 1935.

Translation of p. 411-424 only.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
11786 Outrov, D. G.  
Ob'em aviakhimicheskikh rabot vosros v tri  
raza (Volume of aviation chemical works in-  
creased by three times) Zashchita rastenii.  
6(2):11. Feb. 1961.

Trans. A-1266.

Translation  
9435 Outenberg, Hermann ritter von.  
Uetillage waydis auf Zea ways. His Beitrage  
sur Physiologischen Anatomie der Pilsallen.  
p. 21-41. 1905.

Translation  
13978 Outsevich, A. V.  
(New spp. of the genus Culicoides (Diptera,  
Haleidae) from the southern regions of the USSR)  
Ent. obozr. 38(3):675-681. 1959.

Transl. no. 62 15623.  
Translated by R. Ericson.

Translation  
6972 Guyer, A. and Peterhans, E.  
Über die gröÙe von Gasblasen 1.  
Entwicklung an Einzelkapsillaren (The size of  
gas bubbles 1. Formation on single capillaries).  
Helvetica chimica acta. 23:1099-1107. 1943.

Translated by Charles A. Plank.

Translation  
7009 Guyer, A. and Peterhans, E.  
III. Über die GröÙe von Gasblasen.  
II. Entwicklung an Filterplatten (III. On  
the size of gas bubbles. II. Formation  
by filter plates) Helvetica Chimica Acta.  
25:1107-1113. 1943.

Translated by Joseph R. Nelli.

Translation  
B.P.I.  
264 Guyot, A. L.  
Quelques observations nouvelles sur les Ligi-  
niera radicales (Some new observations on root-  
inhabiting Ligniera). Rev. de Path. Vég. et d'  
Ent. Agr. de France 14:176-183. 1927.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
6604 Guyot, Gene.  
Maladies cryptogamiques de la forêt Girondine  
et Landaise, l'armillaire (Cryptogamic diseases  
of the Gironde and Landes forests, Armillaria)  
Rapports et communications sur le pin maritime  
et ses derives presentes au 62. congres tenu  
a Arcachon du 22 au 27 Septembre 1938  
(Association française pour l'avancement  
des sciences) Bordeaux. 1939. p. 29-46.

Translated by Mrs. C. Beliaevsky.

TRANSL.  
12277 Guzev, Yu. L.  
Izmenenie srokov nachala vegetatsii u  
seyantsev plodovykh kul'tur i duba putem  
regulirovaniya vlazhnosti pochvy (How times  
of bud-burst in cultivated fruit and oak  
seedlings can be modified by a regulation of  
soil moisture) Investiya Akademii nauk  
SSSR, Seriya biologicheskaya. 1958. p. 104-  
111.

PST cat. no. 474: OTS 60-21885.

Translation  
9056 Gussini, Dario.  
Agricoltura siciliana: ricostruire i  
limoneti (Citrus growing in Sicily: build up  
the lemon orchards again) Giornale di  
agricoltura. 57(19):111. May 1944.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
12683 Haack, Annelore.  
Über den Ursprung der Wurzelknöllchen von  
Ornithopus sativus L. und Lupinus albus L.  
(The origin of root nodules on Ornithopus  
sativus L. and Lupinus albus L.) Zentral-  
blatt für Bakteriologie, Parasitenkunde Infek-  
tionskrankheiten und Hygiene Abt. 2, 1961.  
114(6):575-589.

German text included.  
Translation no. 5768.  
Translated by M. Godfrey.

Translation  
Apiculture Unit  
Haag, F. E. and König, H.  
Die Behandlung des Honiglebers mit Bienengift  
(The treatment of honey bee with bee venom). Klin.  
Wochenschr. 15:1321, Sept. 12, 1936.

Translated by Alfred D. Stranghan

Translation  
226 Haan, H. de  
Gibt es polymere Faktoren? (Are there poly-  
meric factors?) Genetics 15: 529-543. 1934.  
(Film copy)

Translation not edited.

Translation  
B.P.I.  
857 Haan, K. de, and Klijnhout, C.C.  
Onderzoek naar de ongelijkmatigheden in het  
individuele biesengewicht als gevolg van verschil  
in standruimte der biesen en in vruchtbaarheid van  
den akker (Investigations on the lack of unifor-  
mity in the weight of the individual beets result-  
ing from differences in the distance between the  
beets and from the fertility of the soil).  
Bergen op Zoom Inst. v. Suikerbietenteelt Meded.  
1:129-166. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
6920 Haar, A. A. ter.  
De cultuur in de in 1906 in Zeeland onder-  
gehoopen polders (Cultivation of the reclaimed  
marshes of Zeeland which were inundated in  
1906) Verlagen en mededeelingen van de  
directie van den landbouw. no. 6:86-117. 1910.

Translated by May Coult.



## TRANSL.

10561 Hackbarth, J.  
(Observations on the infection of *Lupinus albus* and *L. luteus* with *Coratophorum setosum* Kircho, the cause of the brown spot disease)  
Zeitschr. f. Pflanzenerkrank. (Pflanzenpath.) u. Pflanzenschutz. 65(3):143-149. Mar. 1958.

Translated by D. Baugle.

## Translation

5956 Hackbarth, J., and Ufer, M.  
Züchterische Beobachtungen an Luzerneklonen. I. Einige züchterisch wichtige Korrelationskoeffizienten (Breeding observations of Lucerne Clones. I. Several important breeding correlation coefficients). Der Züchter. 7(11):281-284. November 1935.

Translated by Oliver B. Carpenter, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

5899 Hackel, E.  
Die kultivierten sorghum-formen und ihre abstammung (Cultivated forms of sorghum and their descent) Botanische jahrbücher fuer systematik, pflanzengeschichte und pflanzengeographie. 7:115-126. 1885/86.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

13783 Hackmann, Georg.  
Stand der Humusforschung (The present status of humus research) Forstarchiv. 5:321-326. 1929.

Translation no. 130.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

7919 Macquart, A.  
La culture du sisal au Congo Belge (Sisal cultivation in Belgian Congo). Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicale. 19(211):208-210. Mar. 1939.

Translated by R. Schiffmann.

## TRANSL.

12685 Hadač, Emil.  
Poznámky k používání matematicko-statistických metod v geobotanice (Remarks on the use of mathematical - statistical methods in geobotany) Biologia, Bratislava. 14:367-393. 1959.

Russian text included.  
Translation no. 5668.  
Translated by E. Pichler.

## Translation

3842 Hadamard, J.  
(Slow steady-state motion of a viscous liquid sphere in a viscous liquid) Comptes rendus, Acad. sci. Paris. 152:1735-1738. 1911.

Translated by F. Philips Pike and Didier Leray

## Translation

Entomology Sub-Branch  
Haddemo, H.  
(The winter cluster and brood-nest ventilation) Bitidningen 49(3):69-71. 1950.

Translation by Mrs. H.G. Quibell (BRA)

## TRANSL.

11282 Hadivinto, Soesivi.  
(The rice problem in Indonesia) Warta ekonomi. 12(38-45) Sept. 26-Nov. 7, 1959.

JPRS:3821; CSO:3682-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

7377 Hadjicicolaou, J.  
The control of Dacus fly and the newer synthetic insecticides. "Reconstruction". 7:10. May 13-31, 1949.

## TRANS.

11649 Hae, Yim.  
(Successes in agriculture in North Korea) Mezhdunarodnyy sel'skokhozyaystvennyy zhurnal. no. 6:3-12. 1960.

JPRS:4428; CSO:1487-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

7918 Haffner, M.  
L'arbre a gutta-percha au Cambodge (The gutta-percha tree in Cambodia). Bulletin économique de l'Indo-Chine (The Economic bulletin of Indo-China) 1:80-83. Sept. 1, 1898.

Translated by C. Peterson.

## Translation

B.P.I.  
858 Hagen, O.  
Schütteskader pas furzen (Pinus silvestris) Shedding damages on the Scots pine, Pinus silvestris). Vestland. Forstl. Forsksta. Meddel. no. 7. 133 pp. 1926.

Table of contents and summary only translated.

Translated by A. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

7917 Hagen, J.  
De koffiecultuur (The coffee cultivation). Oase koloniale landbouw. 7:120 p. 1932.

Translated by G. A. Knipe.

## TRANSL.

75 Hager, and Stollenwerk

In welchem masse können die Ammoniesalze den boden durch die bevorzugte aufnahme des ammoniumkations im vergleich zum anion versauern? Ein beitrag zur erkenntnis der nährstoffaufnahme durch die pflanzen (In what degree can ammonium salts acidify the soil through the preferential absorption of ammonium cations in comparison to anions? A contribution to the knowledge of food material absorption through the plant). Zeitschr. Pflanz. Ding. Bodenk. 17(3/4): 129-165. 1930.

Translated by E.E.Barnes, Ohio Agr. Exper. Station.

## Translation

7161 Hägglund, E. and Webjörn, B.  
The hardness of wood pulps, parts 1-2 (Über die Härte von Zellstoffen) Svensk Papperstidning. 52(6):131-137; 52(24):607-609. 1949.

Translated by M. Slade.

## Translation

8506 Hägglund, Erik.  
Sulfitkochen mit Ablaugensurückführung (Sulfite cooking with recycling of spent liquor). Das Papier. 7(3/4):41-46. Feb. 1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

## Translation

15073 Hägglund, L. and Johnson, T.  
Ueber die chemischen Eigenschaften und den verschiedenen Wert des früh- und Spätholzes als Rohstoff für die Sulfitzellstofffabrikation (Chemical properties and different value of early- and latewood as raw material for sulphite pulp production) Zellstoff u. Papier. 7:49-50. n.d.

Translation no. 29.  
Translated by W. Stanek.

## Translation

8465 Hägglund, Sven-Erik.  
Några problem vid tillverkning av pappersmassor i höga uthyten (High-yield and semi-chemical pulping processes, especially as observed in the United States). Svensk papperstidning. 56(17):651-659. Sept. 13, 1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

## TRANSL.

12715 Haas, Hans.  
(Die bodenbewohnenden Grosspilze in den Waldformationen einiger Gebiete von Württemberg (The soil inhabiting large fungi in the forest formations of an area in Württemberg) Botanisches Centralblatt. 50:35-134. 1932-33.

Translated by William Bridge Cooke.

## Translation

Apidiculture Unit  
Habermann, E.  
Zur Pharmakologie des Melittin (On the pharmacology of melittin). Arch. Expt. Path. Pharmac. 223:173-175. 1954.

Translated by Alfred D. Straghan

## Translation

3876 Hacoët, J. F.  
De verscherping der rubberrestricties (The tightening of the rubber restrictions). Econ.-Statist. Ber. 23:78-79. 1938.

Translated by J. Van der Vate.

## Translation

10644 Hackbarth, J., and Troll, H. J.  
Lupinen als Körnerleguminosen und Futterpflanzen (Lupines as seed legumes and forage plants) Handbuch der Pflanzenerkrankung. 2nd. Ed. 4:1-51. 1956.

TRANS.

13314

Haginawa, Joju, and others;  
(Pharmacological studies on crude drugs, VI. Properties of essential oil components of Lauraceae plants, their separation by gas-chromatography and pharmacological effects on circulatory system) 1962?

Translated by Gerald B. Mathias.

Translation

Hahn, G. and Ostermayer H.  
Über das bienengift. (Bee poison). Deutsche chemische gesellschaft. Berichte vol. 69, no. 11, p. 2407-2419, Nov. 4, 1936.

5048

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

Hahn, G. and Leditschke, H.  
Über das bienengift. II. Mitteil.: Der magnesium-gehalt des bienengiftes. (Bee poison. II. Report: Magnesium content of bee poison). Deutsche chemische gesellschaft. Berichte vol. 69, no. 12, p. 2764-2766, Dec. 2, 1936.

5049

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

15179

Haider, K. and others,  
(Experiments and theories on the decomposition of lignin by white-rot of wood and by decay organisms in soil) Holzforschung. 18(3): 81-88. 1964.

Translation no. 217.

TRANSL.

16015

Haighton, A.J.  
(The consistency of margarines and fats). Fette, Seifen, Anstrich. 65(6):479-482. June 1963.  
TT:64-10181.

Translation

489

Haiti. Bureau national de la production agricole et de l'enseignement rural.  
Circulaire aux agronomes et agents agricoles (Circular to agronomists and agricultural agent Application du communiqué 9 août sur le miel (Enforcement of the communiqué of Aug. 9 on honey) Sept. 2, 1943.

Translated by May Coult.

TRANSL.

10937

Halank, E.  
Die Imprägnierung von Holzschnellen (The impregnation of timber sleepers) Holzschnelle. no. 29:1-25. 1959.

Translated by E. Pichler.

Translation

11745

Halász, Zoltán.  
(Hungarian scientific achievements in 1960) Műszaki élet. 15(26):5. Dec. 22, 1960.

JPRS:8331; CSO:5478-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

7125

Halban, Hans, Joliet, Frederick and Kowarski, Lew.  
Sur la possibilité de produire dans un milieu uranifère des réactions nucléaires en chaîne illimitée (On the possibility of producing unlimited nuclear chain reactions in a uraniferous medium). Paris. Comptes rendus hebdomadaires des séances. 229:909-914. Nov. 1949.

Translated by V. E. Pilcher.

Translation

5836

Halden, Bertil E.  
Studier över skogsbeståndens inverkan på markfuktighetens fördelning hos skånska jorvarter (Influence of forest stands on the distribution of soil moisture in various soils) Skogsvårdsföreningens tidskrift. 24(3-4):125-243. 1926.

Translated by S.C. Andersen.

Halovy, M. Ben Mun

See

Levine, M.W.

Translation

9050

Halevijs, E. K. K.  
De verwerking van roselle-afal op touw (The manufacture of roselle waste (tow) into twine) De Bergcultures. 14(44):1393-1395. Nov. 1944.

Translated by May Coult.

Translation

5904

Hall, C.J.J. van.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1919 (Diseases and pests of the economic crops in the Netherlands Indies in 1919) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (59):21-22. 1920.

Translated by May Coult.

Translation

5902

Hall, C.J.J. van.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1920 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1920) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (46):21. 1921.

Translated by May Coult.

Translation

5903

Hall, C.J.J. van.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1921 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1921) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (53) 1922.

Translated by May Coult.

Translation

5901

Hall, C.J.J. van.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1922 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1922) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (58):17, 19.

Translated by May Coult.

Translation

5900

Hall, C.J.J. van.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in Nederlandsch-Indië in 1925 (Diseases and pests of cultivated crops in the Netherlands Indies in 1925) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het Instituut voor plantenziekten. (70):22. 1926.

Translated by May Coult.

Translation

5691

Haller, A.A., and Youssoufien.  
Alcoholysis of coconut oils. Comptes rendus, 143, 603-606 (1906)

Translated by J.A. Smith.

Translation

5502

Haller, H. A.  
On the alcoholysis of fats. Comptes rendus, 143, 667-661 (1906)

Translated by J.A. Smith.

Translation

7130

Haller, R.  
Über die Bildung von Niederschlägen auf Gespinnstfasern (Formation of precipitates on fibers) Switzerland. Textil-Rundschau. 5:94-98. 1950.

Translated by Otto Tessler.

Translation

Entomology Sub-Branch

Hallund, V.

Nogle forsøg vedrørende foderets placering og inddampning. (Experiments on the storing and evaporation of food during the feeding period.) Tidsskr. Biavl 85(10):149-151. 1951.

Translated by Miss G. Kolisko (BRA)

Translation

Entomology Sub-Branch

Hallund, V.

Nogle Indfodringsforsøg. (Some feeding experiments.) Tidsskr. Biavl 85(9):131-135. 1951.

Translated by G. Kolisko (BRA)

Translation

14365

Halvorsen, Birger.  
Virkekssprøsmål i forbindelse med fløtning (Wood studies in connection with water driving) Norsk skogindustri. 17(11):468-77. Nov. 1963.

Translation no. 169.

Translated by Bureau of Translations, Dept. of the Secretary of State.

Translation

76

Hansen, Arthur

(Textile fabrics). Melliand Textilberichte 9(2): Feb., 1928.

Translated by

(For illustrations, see original translation copy which is deposited in the North Carolina State College Library, Raleigh, N. C.)

Translation

11999

Hansen, Janusz.  
Mechanizacja prac na terenach ulegających erozji (Mechanized husbandry in eroded territory) Mechanizacja rolnictwa. 2(7): 15-16. 1955.

OTS 60-21537.

Translated by J. Humnicka.

TRANS.

11998

Hansen, Janusz.  
W sprawie badań nad oporami orki (The study of soil resistance to plowing) Postępy nauk rolniczych. 3(8), no. 2:73-76. 1956.

OTS 60-21538.

Translated by J. Humnicka.



Translation  
14961 Hamm, Harry.  
(Communist China's new economic policy)  
Frankfurter Allg. Ztg. P. 5. Mar. 20, 1965.  
JPRS:29,791; CSO:11236-D.

Translation  
13620 Hamm, R.  
Das Salzen von Fleisch. II. Das Salzen  
abgehängten Fleisches und seine Bedeutung  
für das Wasserbindungsvermögen (Meat salt-  
ing. II. Salting of aged meat and its im-  
portance for the water-binding capacity)  
Die Fleischwirtschaft. no. 10:700-701;  
no. 11:773-775. 1958.  
Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
13439 Hamm, R.  
Über die Wirkung der Adenosintri-phosphor-  
saure auf Hydratation und Rigidität des  
postmortale Rindermuskels (The effect of  
Adenosine triphosphoric acid on hydration  
and rigidity of postmortem beef muscle)  
Biochemische Zeitschrift. 328(3):309-322.  
(1956)  
Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
R.P.I.  
265 Hammarlund, C.  
Boletus elegans Schum. und Larix-mykorrhiza  
(Boletus elegans Schum. and the mycorrhiza of  
Larix). Bot. Notiser 1923:305-326. 1923.  
Translated by K.D. Donk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
7326 Hammarlund, Carl.  
A method for conserving green plants so as  
to retain their natural color, for use by  
botanical museums and for other botanical  
collections. Botaniska Notiser. no. 3:  
131-140. 1912.  
Translated by W. F. Wright.

Translation  
6485 Hammerich, Th.  
Stand der Normung auf dem Gebiet der  
prüfung Schwerer Öle (Status of standardi-  
zation in the field of testing heavy oils).  
Zeitschrift des Vereines Deutscher Ingenieure.  
83(9): 289. Mar. 4, 1939.  
Translated by George W. Fruth under the  
supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

Hamonet, A. El ramio & seda vegetal ...  
(Ramie, or vegetable silk ...)

See

Luedtke, C.L. Production of ramie fiber in Argen-  
tina and its possibilities.

TRANSL.  
12432 Hanau, A.  
Arbeitsziele der landwirtschaftlichen Markt-  
forschung (The goals of agricultural marketin-  
research) Agrarwirtschaft. 2:34-38. Feb.  
1956.

TRANSL.  
16016 Hanayama, Yuzuru.  
(Reconsideration to estimating method  
of water requirement of paddy field  
area) Agricult. Eng. Soc., Japan.  
Jour. 32(1):15-23. July 1964.

Translation  
13784 Handberg, Anton.  
Læplantning (Shelterplanting) Hedesel-  
skabets Tidskrift. no. 3:46-47. Feb. 10,  
1927.

Translation no. 14.  
Translated by H. Rann.

Translation  
E.P.I.  
1126 Handke, M.  
Die bekämpfung der samen-unkräuter im  
wintergetreide (The fighting of annual weeds  
(seed-weeds) in winter cereals). Illus.  
Landw. Ztg. 47: 533-536. 1927.

Translated by E.E. Barnes.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

Translation  
Handlirsch, Adam  
Die metamorphose und lebenweise von Hirmon-  
ura obscura Meig. einem vertreter der Dipteren-  
familie Nemestrinidae. (Metamorphosis and bio-  
logy of Hirmonura obscura Meig., a representa-  
tive of the dipterous family Nemestrinidae).  
Wiener entomologische zeitung. Vol. 1, p.224-228  
1882.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Handlirsch, Adam  
Die metamorphose und lebenweise von Hirmon-  
ura obscura Meig., einem vertreter der Dipteren-  
familie Nemestrinidae. II. (The metamorphosis  
and biology of Hirmonura obscura Meig., a repre-  
sentative of the family Nemestrinidae of Diptera).  
Wiener entomologische zeitung. Jahr. 2, p. 11-  
15, 1883.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
7927 Hanikirsch, Willibald.  
Über die Verwendung von Robinienamen als  
Nahrungsmittel (On the use of Robinia seeds  
as food). Zeitschrift für Untersuchung der  
Nahrungs- und Genussmittel (Journal of Research  
on Necessaries and Luxuries) 36(1/2):110-115.  
Sept. 1918.

Translated by C. Low.

Translation  
7928 Harman, H. W.  
Aeschynomene americana. Stammen uit de  
practijk (Conclusions from experiments).  
De Bergcultures (The Mountain cultures)  
11(13):436-437. Mar. 27, 1937.

Translated by G. Mantheim.

Translation  
14663 Hancousek, Josef.  
(Use of desiccants in packaging) Obaly.  
9(6):26-30. Jan.-Feb. 1963.  
USDA W-522-FS-65; FPL 586.

Translation  
Hansen, Hall Schartum-, see  
Schartum-Hansen, Hall.

Translation  
Hansen, Victor  
Billier. IV. Snudebiller. (Beetles. IV.  
Snout-beetles). 1918. Dansk naturhistorisk  
forening. Danmarks fauna. 22. 1918. 340p

5052 Translation by Annette Henriksen,

Translation  
11036 Hanssen, Ernstgeorg, and Niemann, Ernst-Geor-  
[Anderung von Mehleigenschaften durch Wind-  
tung](Change in flour characteristics by air  
classification). Internationaler Brotkongre-  
ß:154-157. 1955.

Translated by G. G. Vogel.

Translation  
11035 Hanssen, Ernstgeorg, and Dödt, Afrika.  
Zur Technik der Teig- und Gebäckmikroskopie  
(The technique of dough- and bakery-products  
microscopy). Mikroskopie 7:2-8. 1952.

Translated by Irene Cull.

Translation  
7929 Hantzschel, Walter.  
Landgewinnung an der Ley Bucht bei Norden  
(Ostfriesland) (Land reclamation of Ley B.  
near Norden (East Friesland)). Natur am  
Volk (Nature and people) 67(7):318-330.  
July 1937.

Translated by C. Low.

Translation  
13619 Hara, Haruki.  
(Photodecomposition of amino acids)  
Nippon noei Kagaku kaishi. 34:493-498.  
1960.

Original text also included.  
Translated by Masahisa Kudamatsu.

Translation  
656 Hara, H.  
Shinsoku ni geninsuru shokubutsu no byogai  
sushu (Certain diseases due to fungi belong-  
ing to new genera). Journal of plant protec-  
tion. Japan. 8(10):493-498. Oct. 1921.  
  
Translated by K. Y. Usuda.

Translation  
656 Hara, Yanezuke.  
Jumoku byo-gai-ban (Diseases of arboreous  
plants). 1927.  
  
Translated by Jessie S. Shima.

Translation  
B.P.I.  
859 Hara, K.  
Kwaju byogairon (A discourse on diseases of  
fruit trees). 506 pp. Shidzuoka-kan, 1916.  
Pages 452-477 only translated. On diseases of  
chestnut trees.  
  
Translated by K. Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
286 Hara, S.  
The influence of untimely cold weather on the  
development of grain and the yield of rice.  
Forea Agr. Expt. Sta. Ann. 5:161-178. 1930.  
  
Translated by T. T. Hasegawa.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
16017 Hara, Shiroshi.  
(Effects of various lengths of il-  
lumination on the heading and growth  
of paddy rice) Agric. Exp. Stat.  
Govt.-General of Chosen. Annals.  
4. Aug. 1930.  
Translated by Kenji Nishimura.

TRANSL.  
634 Harajima, Shigehiko.  
Comparative studies in lowland and upland  
varieties of rice plant in regard to the mor-  
phology of their seedlings. (Japanese) Proc.  
Crop sci. soc. Japan 8(2):192-210. 1. fig.  
June, 1936.  
  
Translated by Saburo. Katsura.

Translation  
4662 Harder, A., and Kundert, J.  
Der Verlauf und die Auswirkungen der Nosema  
auf den Bienenstand der Eidgenossischen  
Versuchsanstalt Wädenswil in den Jahren 1941-  
1950 (The course and effects of nosema in the  
apiary of the Swiss Confederate Experimental  
Institute at Wädenswil from 1941 to 1950)  
Schweiz. Bienen-Ztg. 74:531-544. Dec. 1951.  
  
Translated by A. D. Straughan.

Translation  
B.P.I.  
1113 Hårdtl, H.  
Ueber die stickstoff-assimilation durch  
Aspergillus niger und verschiedenen ernähr-  
ungsbedingungen (Nitrogen assimilation by  
Aspergillus niger under different nutritive  
conditions). Biochem. Ztschr. 268: 104-115.  
1934.  
  
Translated by C.H. Ficke.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6653 Harina de yuca (Cassava flour). Revista  
agrícola. 1(2):68-73. Dec. 1944.  
  
Translated by May Coult.

TRANSL.  
15934 Harmsen, L. and Nissen, T. Vincents.  
(Bacterial attacks on wood) Holz als  
Roh- und Werkstoff. 23(10):389-393.  
Oct. 1965.  
FPL-657.

Translation  
13330 Harpas, I.  
(Dwarf diseases of maize) Hassaded Thl  
Ariv. 39:607-608. 1959.  
  
Translated by Dr. Slominsky.

Translation  
10095 Harstad, F. Lier.  
Wallboardindustriens anvendelse og utnyttelse  
av rastoffet, - og forbrukernes kvalitetskrav  
til trafiberplater (Consumption and use of raw  
material in the wallboard industry - and quality  
of fibreboards required by consumers) Norsk  
Skogindustri. 6:204-213. 1956.  
  
Translated by The Bureau for Translations,  
Department of Secretary of State of Canada.

Translation  
B.P.I.  
860 Hart, P.C.  
Proeven omtrent topboorderbestrijding in  
aanplant 1932-33 (Experiments on methods of con-  
trol of the top borer in the 1932-33 plantations).  
Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indis 42 (2):  
675-713. 1934.  
  
Translated by U. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
267 Hartig, R.  
Die buchen-wollaus, Chermes fagi Klth. (The  
beech bark louse). Münch. Forstbot. Inst.  
Untersuch. 1:166-162. 1860.  
  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.436)

Translation  
B.P.I.  
1226 Hartig, R.  
Trametes radiciporda (Polyporus annosus Fr.)  
In his Die zersetzungserscheinungen des holzes  
der nadelholz-kume und der eiche in forstlicher,  
botanischer und chemischer richtung. 161 p.  
Berlin, 1878.  
Translation of p.14-31 only.  
  
Translated by P. Spaulding.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.370).

TRANSL.  
1.9  
F76tr Hartig, Robert  
Ueber den einfluss des hütten- und steinkohlen-  
rauches auf den zuwachs der nadelholzbäume (Influence  
of smelter and coal smoke on the growth of conifers)  
Forstl. Naturw.Ztschr., 6(2): 49-60. 1897.  
  
Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 275.

Translation  
7930 Hartig, R.  
Wachstumsgang und Holz der Robinie (Course  
of growth and wood of Robinia). Forstlich -  
Naturwissenschaftliche Zeitschrift (Forestry  
natural science monthly) 2(3):93-96. Mar.  
1895.  
  
Translated by J. Braun.

TRANSL.  
16202 Hartke, W., and others,  
(The Soviet Union--a big power in  
science) Einheit. p.593-604. May  
1966; p.719-724. June 1966.  
JPRS:36,819; TT:66-33249; C80:1880-D.

Translation  
5910 Hartley, Carl.  
De ziekten van de cacao (Diseases of cacao  
Departement van landbouw nijverheid an hande  
Instituut voor plantenziekten, Bul. 19:16 p.  
1924.  
  
Translated by Carl Hartley.

Translation  
7931 Hartman, Franz.  
Waldbodenprofil-charactertypen, ihre Natur-  
gesetzlichkeit, Eigenart und waldbauliche  
Bedeutung (Characteristic types of forest-  
soil profiles, their adherence to laws of  
nature, their peculiarities and silvicultural  
significance). Centralblatt für das gesamte  
Forstwesen (Central publication for the entire  
forestry) 64(11):273-283. Nov. 1938.  
  
Translated by J. Braun.

Hartmann, Dr. F. K.  
Über den einfluss des grundwassers auf waldboden  
und walddyt, insbesondere über humusgleipodssole und  
ihre standortliche nachhaltigkeit (The influence of  
ground water on forest soil and forest type, espe-  
cially on humus gleipodzol and its site permanence).  
Deut. Forsch. 24: 134-151. 1934.  
  
Translated by Mrs. I. M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 252.

Translation  
13785 Hartmann, F. K.  
Ueber den waldbaulichen Wert des Grund-  
wassers. I. (The silvicultural value of  
ground water. I.) Mitteilungen aus  
Forstwirtschaft und Forstwissenschaft.  
1(4):385-437. 1930.  
  
Translation no. 245.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
1.9  
F76tr Hartmann, F. K.  
Untersuchungen zur acidität märkischer  
kiefern und buchenstandorte unter berücksichtigun  
typischer standortgewächse als weiser (Acidity of  
pine and beech stands in Brandenburg and typical  
indicator plants). Ztschr. Forst u. Jagdw.,  
57(6): 321-350. 1925.  
  
Translated by S. T. Langmack.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 313.

TRANSL.  
194 Hartmann, Fritz  
Einwirkung von alkalien auf feuerfeste steine  
(Attack on alkalies upon refractories). Stahl  
u. Eisen 57(37): 1017-1021. Sept. 16, 1937.  
  
Translated by W. G. Van Note  
Translation from North Carolina State College

Translation  
Apiculture Unit  
Hase, Albrecht  
Über Wärmeentwicklung in Kolonien von  
Wachsmottenraupen (Concerning the develop-  
ment of heat in colonies of wax moth larvae)  
Naturwiss. 14(45):995-997. 1926.  
  
Translated by A. D. Straughan

TRANSL.  
16225 Hasegawa, Hiroshi.  
(On some experiments in raising a  
nicotine-free tobacco plant) Botanical  
magazine. 51(605):306-317. 1937.  
Translated by F. Takagawa.

Translation  
5865 Hasegawa, Yoneso, and Koshida, Hiroshi.  
A study on the "koshi-nawansiro" (permanent rice  
nursery) with special reference to some projec-  
of its improvement. Report 2. (Japanese) Proc  
Crop sci. soc. Japan 11(2):255-266, figs. 1-9.  
November, 1939.  
  
Translated by Saburo Katsura.



**TRANSL.**  
16198 Hashida, Nobuyuki.  
(A study concerning difference in the growth and damage of rice stem borer in large paddy fields under various soil conditions. 1. Difference in the growth of larvae of rice stem borer in rice plants, by types of soil, and their damage.) Nogyo oyobi engi. 39(5) Annex. May 1964.  
Translated by Saburo Katayama.  
Original text included.

**TRANSL.**  
16199 Hashida, Nobuyuki.  
(A study concerning difference in the growth and damage of rice stem borer in large paddy fields under various soil conditions. 2. Degrees of damage on rice plants, the wear of mandibles of rice stem borer, its weight and the shape of its faces.) Nogyo oyobi engi. 39(11) Appendix. Nov. 1964.  
Translated by Saburo Katayama.  
Original text included.

**Translation**  
3864 Hashimoto, Denzaemon.  
Beikoku chosetsu mondai ni tsuite (On the question of regulation of rice price). Jour Korean Agr. Assoc. 3(11):5-26. 1929.  
Translated by H. K. Lee.  
Have copy of original stapled in with translation.

**TRANSL.**  
12997 Hashimoto, Tetsutaro, and Shi-ina, Hisako.  
(A study on the isomerization of fatty acids and their components.) Tokyo kogyo hikenso kokoku. 57(5):284-94. 1962.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch.  
Hasler, A. C. Maurizio A.  
De l'influence de diverses matieres nutritives sur le developpement des fleurs le secretion de nectar, le rapport en grains des plantes melliferes, specialment du colza d'été. (Influence of various nutritive substances on the development of blossom, the secretion of nectar, and the seed-yield of nectar plants, especially summer rape). J. Suisse Apic. 49(5):138-142; (6):174-177 (1952)  
Translated by Mrs. D. E. Hilliard (BRA)

**Translation**  
8908 Hasper, E.  
Biologie und Bekämpfung des Cladosporium fulvum Cooke auf Solanum lycopersicum (Biology and control of Cladosporium fulvum Cooke on Solanum lycopersicum) Zeitschrift f. Pflanzenheiten. 35:112-118. Darmstadt.  
Translated by J. L. Apple.

**Translation**  
8199 Haesebrauk, K.  
Untersuchungen über die Einwirkung von Sulfonamiden und Sulfonen auf Getreideroste (Studies on the effect of sulfonamides and sulphones on cereal rust. I. Influence on capacity for fructification). Phytopathologische Zeitschrift. 17(4):384-400. Apr. 1951.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
13440 Hasselbach, Wilhelm.  
(The binding of ADP, inorganic phosphate and alkaline earth materials to the structural proteins of muscle) Biochemica et biophysica acta. 25(3):562-574. (1957)?  
Translated by Rudolf Bernarm.

**Translation**  
13786 Hassenkamp.  
Der Einfluss von Standort und Wirtschaft auf die Rohhumus Bildung in der Oberforsterei Erdmannshausen Neubruchhausen (The influence of site and management upon the formation of raw humus in the chief forest district of Erdmannshausen (Neubruchhausen)) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 60: 3-35. 1928.  
Translation no. 150.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
9234 Hasuo, Kikichi.  
(Some experiments on the cutting performance of an automatic lumbering saw (chain saw)) Journal of Japanese Forestry Society. 30 (1/2): 1-11. August, 1948.  
Translated by S. J. Oki.

**Translation**  
10120 Hata, Katsumi and Sogo, Muraō.  
(Chemical studies on the bark (II) Extractives, especially wax, from the outer bark of Japanese red pine (Pinus densiflora S. et Z.)) Journal of the Japanese Forestry Society. 39(3):102-106. 1957.  
Translated by Research Information Service.

**Translation**  
15072 Hata, Katsumi.  
(Studies on the pulp of "Akamatsu" (Pinus densiflora S. et Z.) wood. 3. On the chemical composition of spring wood and summer wood in "Akamatsu" (Pinus densiflora A. et Z.) wood) J. Japan. Forest Soc. 32:257-260. 1950.  
Translation no. 33.  
Translated by Sue-Zone Chow.

**Translation**  
7327 Hatai, Shinkishi and Kato, Genji.  
Observation upon growth of shells and ecology of Achatina fulica Ferussac in Palau. Kagaku Manyo (Science of the South Sea) 5(2):1-19. 1943. (in Japanese)  
Translated by Toyohi Okada.

**TRANSL.**  
15664 Hattemer, Von H.H. and others;  
(First results of open-field experiment with black-poplar hybrids) n.s.; FS-537.

**TRANSL.**  
15647 Hattemer, H.H.  
(Growing of pine resistant to melamp-sora) Forstarchiv. 36(1):8-11. 1965.  
FS-537.

**TRANSL.**  
16117 Hattori, H.  
(The effects of various vascular agents on the thyroid vessels of cattle) Folia endocrinol. japonica. 11:62-63. 1955.  
Translated by H. Krystal.

**Translation**  
B.P.I.  
268. Hattori, H.  
Studien ueber die einwirkung des kupfersulfats auf einige pflanzen (Researches on the effect of copper sulphate on some plants). Tokyo Imp. Univ. Col. Sci. Jour. 15:371-394. 1901.  
Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
13789 Hauke, Levin.  
La correction des Torrents Karstiques (The regulation of Carso Torrents) Le Karst Yougoslave. p. 100-107. 1928.  
Translation no. 123.  
Translated by I. M. Myer.

**Translation**  
1.9 F76Tr Hauke,  
Die verletzte fichte im bestand (Damaged spruce in the stand). Tharandter Forstliches Jahrbuch, v. 89 (2): 100-134. 1938.  
Translated by Tamara Oringuts  
U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research  
Translation No. 342

**Translation**  
15102 Haufler, Vlastislav.  
(The Institute of Geography of Charles University) Lide a zeme. 14(2):61-67.  
JPRS:29,924; TT:65-30912; CSO:2000-D.

**TRANSL.**  
6324 Haug, Kaare.  
Analyse av sulfitt-kokesyre (Analysis of sulfite cooking solution) Papir-journalen (22), 252-255. Dec. 15, 1934.  
Translated by Hildegard Kipp.

**Translation**  
B.P.I.  
269 Haumann-Vorck, L.  
Contribution à l'étude des altérations microbiennes des organes charnus des plantes (Contribution to the study of microbial changes in fleshy organs of plants). Inst. Pasteur (Pa Ann. 27:501-522. 1913.

Translated by W.A. Whitney.  
Source not known.

**Translation**  
8439 Hauschild, Walter.  
Leistung von Dünnschichtverdampfern mit zwangsläufig ausgebildeten Filmen (Performance of thin-layer evaporators with compulsorily developed films). Chemie-Ingenieur-Technik. 25:573-574. 1953.  
Translated by Bjarne Ulvestad.

**Translation**  
10074 Hayashi, Akira and Tachi, Isamu.  
(Studies on the chemical combination between lignin and carbohydrate. Part I. Relation between wheat straw lignin and pentosans upon alkali extraction. Part II. Combined carbohydrates in acetic acid lignin and acetylated lignin of wheat straw. Part III. Isolation combined product of lignin and xylose from acetylated wheat straw by chromatography. Dept. of Agr. Chem., Faculty of Agriculture, Kyoto University, Japan.

Translated by Research Information Service

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Hayas, L. J. Rébert, Fr. & Baldensperger  
(Bees sterilize pollen by means of a glandular secretion which is antagonistic to tumors) Mitteilungen 2, March 1952.

**TRANSL.**  
13361 Hayashi, Akira.  
(Studies on the chemical combination between lignin and carbohydrate. I. On the existence of phenol-β-glycoside bond) J. of Agric. Chemical Soc. of Japan. 35:83-86. 1961.

Translated by Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.  
Translation no. 154.

Translation  
13220

Hayashi, Akira.  
(Study on the chemical combination between lignin and carbohydrate (Report 9) On the action of bonded substance on chromatograms) Journal of Agriculture Chemical Society of Japan. 35:80-83. 1961.

Translated by Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

Translation  
B.P.I.  
1259

Hayashi, S.  
Ganne-guri annai (Catalogue of Ganne chestnuts). Circ. Pam. Pub. by Business Promotion Dept. of Rin-No En, at Sakagami-mura, Kuka-gun, Yamaguchi Prefecture, Japan. n.d.  
(Proprietor, Shigeo Hayashi, Commercial Chestnut Grower.)

Translated by P.C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.21)

Original not in Agr. Library.  
A copy is in R.F. Beattie's file in Div. of Forest Pathology.

translation  
3221

Hayashi, S. and others;  
(On some cases of hog cholera with a chronic course) Jap. Veterinary Medical Assn. Journal. 14(6):242-246. June 1961.

translation

6100 Haylett, D. G.  
"N ommahne van die voedselbronne van die Unie van Suid-Afrika (A survey of the sources of food of the Union of South Africa). Publikasies van die Univer siteit van Pretoria. Reeks 1, Landbou no.47. 1939.

Translated by J. T. Glasse, under the supervision of L. E. Hinkle.

translation

7952 Hayne, Friederich Gottlieb.  
Diospyros, Dattelpflanze (Diospyros, date plum). Dendrologische Flora. 40(245):228. 1822.

Translated by W. M. Porterfield.

translation

909 Hayne, Friedrich Gottlieb.  
Diospyros, Dattelpflanze (Diospyros, Persimmon) Dendrologische Flora. 4:228. 1822

Translated by G. Mantheim.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Hazelhoff, E. H.  
De luchtverversing van een bijenkast gedurende den zomer (The ventilation of a bee hive during the summer) Maandschr. Bijent. 14: 10-14, January; 27-32, February; 45-48, March; 65-68, April, 1941.

Translation furnished by Bee Research Association  
Great Britain

translation  
B.P.I.

270 Hecke, L.  
Beobachtungen der Überwinterungsart von pflanzen parasiten (Observations on the hibernation of plant parasites). Naturw. Ztschr. für Forst. u. Landw. 9:44-53. 1911.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

translation  
B.P.I.

271 Hecke, L.  
Zur Frage der Überwinterung des Gelbrostes und das Zustandekommen von rostjahren (The hibernation of the yellow rust, and the causes of yellow-rust years). Naturw. Ztschr. für Forst. u. Landw. 13:213-220. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.  
272 Heckel, E.  
Les mutations gemmaires culturelles des "Solanum" tuberosum (Cultural bud mutations of tuberiferous "Solanum"). Rev. Sci. 61(2):577-582. 1913.

Translated by M.C. Horton.  
Source not known.

Translation  
Apiculture Unit

Hecker, Erich  
Sexuallockstoffe - hochwirksame Parfüms der Schmetterlinge. Teil I: Schreck- und Lockdüfte - die Duftorgane der Weibchen - die Riechorgane der Männchen (Sex attractants - highly effective perfumes of butterflies. I. Detering and alluring scents - the scent organs of females - the olfactory organs of males) Umschau 59(15):465-467. 1959

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit

Hecker, Erich  
Sexuallockstoffe - hochwirksame Parfüms der Schmetterlinge. II: Chemie und Biochemie der Sexuallockstoffe - mögliche wirtschaftliche Bedeutung (Sex attractants - highly effective perfumes of butterflies. II. Chemistry and biochemistry of sex attractants - possible economic significance) Umschau 59:499-502. 1959

Translated by A. D. Straughan

Translation  
B.P.I.

896 Heel, J. P. Dudok van.  
L'amélioration de la betterave par la sélection génétique (Improving the sugar beet by means of genetic selection). Assoc. des Chim. de Sucre et Distill. Bul. 53: 321-330. 1936.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
8910

Heel, J. P. Dudok van.  
De Kruising van een suikerbiet met een Beta Maritima (Crossing a sugar beet with Beta maritima) Van Zaad Tot Suiker. Mededeelingen van de Koninklijke Beestworthleesad Cultuur Damm & Co. no.1/12:65/72. Dec. 1936.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
B.P.I.

1259 Heel, J. P. Dudok van, Jr.  
Onderzoekingen over de ontwikkeling van de anthere, van der zaadknop en van het zaad bij Beta vulgaris L. (Investigations on the development of anther, ovule, and seed of Beta vulgaris L.) 67 p. Naarden [1925]  
Pages 42-44 and 59-62 only translated.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12998

Heese, K., and Holjewilken, H.  
(A new mole pipe drain system) Deutsche Agrartechnik. Feb. 1962. p. 84-89.

Abstract.

TRANSL.  
16068

Begnauer, R.  
Rassenbildung in der Natur und ihre Bedeutung für die Pharmakognosie (Formation of types in nature and its significance in pharmacological diagnosis) Pharmazent. Zeit. 104(15):382-385. 1959.

Translation no.7560.  
Translated by M. Godfrey.

Heijbel, Ivar.

TRANSL.  
1.9  
776r  
Ett ekvationssystem för bestämning av tallens stamform (An equation system for the determination of the trunk form of pine). Festschrift utgiven med anledning av skogshögskolans 100-års jubileum och Svenska Skogsvårdsför. Tidskr., 26(3-4): 393-420. 1928.

Translated by N. L. Willey and R. K. Winters.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 261.

TRANSL.  
5234

Heikertinger, Franz  
Welche halticinenarten gehören Europa und Nordamerika reinen an? (Which species of the Halticines are common to Europe and to North America?) Vienna. K.K. zoologisch-botanische gesellschaft. Verhandlungen, Bd.61 hft.1-2, p. 1-20. 1911.

Translated by Carlo Zelmet.

Translation  
13788

Heikinheimo, Olli.  
Metsänviljelyksen menetelmät kaskevista tutkimuksista (On the investigations concerning silvicultural methods) Acta forestalia Fennica. 40:565-573. 1934.

Translation no. 82.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

777 Heilfurth, Fritz.  
Passer domesticus L. in Mexico. Journal für ornithologie. v. 79, no.3, p. 317-319. July 1931

Translated in Section of Food Habits, Bureau of Biological Survey.

Translation

B.P.I.  
273 Heilmann, W. and Pedosow, P.  
Zur anatomie und entwicklungsgeschichte von Lycoperdon pyriforme Rupp. (Structure and development phases of Lycoperdon pyriforme Rupp.) Leningrad. Univ. Bot. Sad. Scripta Bot. 29:51-62. 1911-1913.  
Translation of German summary.

Translated by W.H. Davis, Amherst, Mass.

Translation

14809 Heilungkiang Dept. of Agriculture. Seed Section.  
(Grasp firmly the opportunity and develop work on artificial pollination and hybridization of corn) Heilungkiang jsh-pao, Harbin. p.2. Aug. 2, 1960.

JPRS:4417; CSO:1375-S.  
Official use only.

Translation  
5929

Heim, Roger.  
Un agaric rhizomorphique parasite des semis de quinquina en Haute Guinée (A rhizomorphic agaric found as a parasite of Cinchona seedlings in upper Guinea) Revue de botanique agricole et d'agriculture tropicale. 20(222):77-8 Feb. 1940.

Translated by Ray Coult.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Hein, G.  
Über richtungsweisende Biontentänze bei Terplätzen in Stocknähe. (The direction-indicating bee dances with food sources close to the hive.) Experientia 6:142-144. 1950

Translated by Nancy Speirs (BRA)



**TRANSL.**  
311 Heinichen, W.  
Schafzucht in Sachsen. (Sheep breeding in the free state of Saxony). Zeitschrift für schafzucht, Jahrg. 18, p. 332-343. 1929.  
  
Partial translation.  
Microfilm, from copy loaned by University of Wyoming, College of Agriculture and Agricultural Experiment Station.

**TRANSL.**  
78 Heink, von G.  
Mikroskopie an Kunstseide (Microscopical examination of artificial silk). Melliand Textilberichte, 9: 38. Jan. 1928.

Translated by A. H. Grimshaw, N. C. State Co.

**TRANSL.**  
12589 Heinrich, Wolfgang.  
Oekonomik des Binnenhandels in der DDR (The economics of domestic trade in the German Democratic Republic) 1960. 732 p.

Translation of selected chapters.  
JPRS:13634; CSO:6450-W.

**Translation**  
B.P.I.  
274 Heinricher, E.  
Über bau und biologische der Blüten von Arceuthobium oxycedri (DC.) NR. (On the structure and biology of the Arceuthobium oxycedri (DC.) NR.) Akad. der Wiss. Wien, Math.-Nat. Kl. Sitzber. Abt. I. 124:481-504. 1915.

Translated by C.P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.135)

**Translation**  
B.P.I.  
276 Heinsen, E.  
Beobachtungen über den neuen Getreidepilz Rhynchosporium graminicola (Observations on the new cereal-fungus Rhynchosporium graminicola). Hamburg. Wiss. Anst. Jahrb. 18(Belh. 3):43-55. 1900.

Translated by T. Polm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
186 Heintz, Anatol  
Über die ältesten bekannten Wirbeltiere (Concerning the oldest known vertebrates). Naturwissenschaften 26(Sec.4): 49-58. Jan. 28 1938.

Translated by H. C. Brown - North Carolina State College.

**Translation**  
7953 Heinze, Berthold.  
Die Deutsche Ölbohne (Phaseolus hispida Germanicus) (The German oil bean (Phaseolus hispidus Germanicus)). Die Ernährung der Pflanze (The Nutrition of the plant) 29:12: 225-230. June 15, 1935.

Translated by G. Mantheim.

**Translation**  
B.P.I.  
897 Heinze, K. and Profft, J.  
Zur Lebensgeschichte und Verbreitung der Blattlaus Myzus persicae (Sulz.) in Deutschland und ihr Bedeutung für die Verbreitung von Kartoffelviren (The life history and spread of Myzus persicae Sulz. in Germany and their significance for the spread of potato viruses). Landw. Jahrb. 86:483-500. 1938.

Translated by H. A. Ruyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
12279 Bejnowicz, Z.  
Badania rozwojowe nad wierzchołkami pędu Chamaecyparis pisifera i interpretacja formy squarrosa (Ontogenic studies on shoot apices in Chamaecyparis pisifera and an interpretation on the form squarrosa). Acta societatis botanicorum polonae. 26(2):413-466. 1957.

OTS 60-21388.  
Translated by Jacques Rossi.

**TRANSL.**  
1.9  
F76r

Helbig, M. and Roessler, O.  
Experimentelle Untersuchungen über die Wasserverdunstung des natürlich gelagerten (Gewachsenen) Bodens (Research on evaporation from natural soils). Allg. Forst u. Jagd. Ztg. 97(9): 201-224. 1921.

Translated by R. G. True.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 288.

**Translation**  
10750 Helge, Kjell.  
(The use of stored dry timber as a raw material for insulating fibreboards) Norsk skogindustri. 12(10):371-382. June 1959.

**Translation**  
8911 Helgebostad, A.  
Sickness connected with feeding fish. Vår Fågeljur. no.8:163-172. July 1954.

Translated by R. Erickson.

**Translation**  
11082 Helicopter for the protection of plants) Zashchita rastenii. 4(6):22-25. Nov./Dec. 1959.

**Translation**  
14855 Heller, Florian.  
Der dritte Archaeopteryx-Fund aus den Solnhofener Plattenkalken des oberen Malm Frankens (The third Archaeopteryx-finding from the Solnhofener flat limestone of the upper Malm Franken) Jour.f. Ornith. 101:7-8. 1960.

Translated by Irmgard M. Schamel.

**Translation**  
15012 Heller, Florian.  
Ein dritter Archaeopteryx-Fund aus den Solnhofener Plattenkalken von Langenaltheim/Mfr (A third archaeopteryx discovery in the calcareous layers of solnhofen in langenaltheim/mfr Erlangen. geol. Abh. 31:1-25. 1959.

Translated by Irmgard M. Schamel.

**TRANSL.**  
12355 Heller, Jozef.  
(The Biochemistry and Biophysics Institute) Nauka polska. 9, no. 1(33):113-122. Jan.-Mar. 1961.

JPRS:11979; CSO:10-N.

**Translation**  
11832 Hellrigl, Bernardo.  
Una nuova teoria dendrometrica: la relascopia (A new dendrometric theory: relascopy) L'Italia forestale e montana. 1(1):8-28. Jan.-Feb. 1960.

Italian text included.

**TRANSL.**  
16224 Hellrigl, Bernardo.  
(The use of magnetic tape recorders in forest measurements) L'Italia forestale e montana. 19(4):135-139. 1964.  
Official use only.

**Translation**  
5740 Helman, Maurice B.  
Experimental work for the improvement of country flocks in the United States of America. Laboratory and sheep experiment station in Dubois, Idaho. Anales of the Argentine rural society. v.78(4):503-509. April 1944.

An English translation from the Spanish article

**Translation**  
7954 Helten, W M van.  
Crotalaria usaramoensis als groen komestier (Crotalaria usaramoensis as a green marmoring crop). Mededeelingen uit den cultuurtuin (Communications from the culture garden) 6:1-3. Dec. 1916.

Translated by T. Senstius.

**TRANSL.**  
5639 Hommi, T.; Ikaya, J.; and Inoue, Y.  
On the effect of Ophiobolus miyabeanus upon the infection of the rice plant by Piricularia oryzae. (Japanese) Agr. and hort. 11(4):953-964. April, 1956.

Translated summary by Saburo Katsura.

**Translation**  
5931 Hendrick, Fred. L.  
Observations phytopathologiques à la station de Mulungu en 1938 (Phytopathological observations at the Mulungu station in 1938) Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge. Rapport annuel pour l'exercice 1938. (2):120,125. (hors serie) 1939.

Translated by May Gault.

**Translation**  
5701 Ménin, S.  
La structure des sols (Soil structure) Transactions of the First commission of the International society of soil sciences. v.A.1938.

Translated by Ford M. Milan.

**Translation**  
8912 Menin, Stephane and Le Borgne, Eugene.  
Causes des propriétés magnétiques de certains sols (Causes of the magnetic properties of certain soils) Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences. 236:736-738. Feb. 16, 1953. Paris.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

- 9364 Henk, H. J.  
Die Veränderung der Zellulose und ihrer  
Zusatzstoffe durch Witterungseinflüsse (Changes  
in cellulose and admixed material during  
weathering) Fette und Seifen. 49:63-4. 1942.

Translated by F. L. Browne.

## Translation

13787

- Henne, A.  
Notre premiere petite secherie publique  
de graines forestieres (Our first public  
shed for drying forest seed) J.  
forestier suisse. 82(5):108-114. 1931.

Translation no. 91.

Translated by A. H. Krappe.

## Translation

- 9109 Rennerfelt, Erik.  
Prüfung der pilzwidrigen Wirksamkeit von  
Holzschutzmitteln mit verschiedenen  
Laboratoriumsverfahren (Testing the  
effectiveness of wood preservatives on fungi  
with various laboratory methods) Holz als  
Bau- und Werkstoff. 12(5):304-306. Aug. 1954.

Translated by Research Information Service.

## Translation

- 6031 Hennig, Rolf.  
Wasserfragen in der Textilindustrie (The water  
question in the textile industry). Von der Spinner  
und Weber. 54(39). September 1936.

Translated by John J. Ryan, under the supervision  
of I. O. Garodnick.

## Translation

- 8862 Hennig, Rolf.  
Über das Raumgewicht und seine Bestimmung  
bei kleinen Holzproben (Weight per unit  
volume and its determination for small wood  
specimens) Wäldholzwirtschaft. 5(5):57-58.  
1951.

Translated by Charlotte Miller.

## Translation

- B.P.I.  
276 Henning, E.  
Anteckningar om den s. k. slidesjukan med anled-  
ning av dess uppträdande å vetter 1915 och 1918  
(Notes on the so-called sheath-disease with respect  
to its occurrence on wheat 1915-1918). K. Landtbr.  
Akad. Handl. och Tidskr. 57:418-426. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
277 Hennig, E.  
Anteckningar om gulrosten (Puccinia glumarum)  
... jämte billiga bestämningar av aciditets och  
sockerhalt i vattenextrakt av vete sorter med olika  
resistens mot gulrosten av A. Bygdén (Notes on  
yellow rust (Puccinia glumarum), with calcula-  
tion of acidity and contents of sugar in aqueous  
extracts from varieties of wheat possessing  
different resistance towards yellow rust by A.  
Bygdén) Centralanst. för Försöksv. på Jordbruks-  
området Meddel. 192. Mot. Avdeln. 16. 26 p.  
1919.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
279 Henning, E.  
Berberis lagstiftningen och mykoplasmateori-  
en (Barberry legislation and the mycoplasma  
theory). Tidskr. för Landtbr. 12 p. 1917.  
Translation of reprint; Agr. does not have  
original.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
278 Henning, E.  
Berberislagen och berberisautrotingen (The  
barberry law and the eradication of the barberry).  
K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 52:674-686.  
1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
280 Henning, E.  
Bidrag till kännedomen om Berberis-buskens  
uppträdande i mellersta och södra Sverige (Con-  
tributions to the knowledge of the occurrence of  
Berberis vulgaris in central and southern Sweden).  
K. Landtbr. Akad. Handl. o. Tidskr. 54:730-736.  
1916.

Translator and source not known.

## Translation

- B.P.I.  
281 Henning, E.  
Bidrag till kännedomen om den s. k. gul-  
spetsjukan hos skärlslagen (Contributions to  
the knowledge of the so-called Yellow-tip dis-  
ease in cereals). Centralanst. för Försöksv.  
på Jordbruksområdet Meddel. 179. Bot. Avdeln.  
16. 30 p. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
282 Henning, E.  
Hur skall man på ett enkelt sätt utrota ber-  
berisbusken (How shall we exterminate Berberis in  
an easy way)? K. Landtbr. Akad. Handl. och  
Tidskr. 56:456-461. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
283 Henning, E.  
Lagstiftningen mot berberis busken med  
skärskild hänvisning till frågan nuvarande slage  
i vårt land (The legislation against the barberry  
shrub with special regard to the present status  
of the question in our country (Sweden)).  
Tidskr. för landtbr. 15 p. 1916.  
Translation of reprint.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
1115 Henning, E.  
Några ord om Berberis-lagstiftningen (A  
few words about legislation concerning Ber-  
beris vulgaris). Landtmannen 26: 434-436.  
456-458. 1916.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
284 Henning, E.  
Några ord om olika predisposition för rost &  
säd (Remarks upon different predisposition for  
rust upon cereals). K. Landtbr. Akad. Handl.  
och Tidskr. 33:205-217. 1894.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
285 Henning, E.  
Den norske berberis lagen och dess förhis-  
toria (The Norwegian barberry legislation and  
its early history). Landtmannen 27(42):11-8.  
1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
286 Henning, E.  
Nya försök mot gula spetsjukan, utförda 1921  
(New experiments to combat yellow-point disease,  
made in the year 1921). Centralanst. för  
Försöksv. på Jordbruksområdet Meddel. 226. Avdeln.  
Landbruksbot. 22. 14 p. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
287 Henning, E.  
Om Berberis buskens och svartrusens förekomst  
i Norrland (On the occurrence of Berberis vulgaris  
and the black rust in Norrland). K. Landtbr.  
Akad. Handl. och Tidskr. 54:122-135. 1915.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
289 Henning, E.  
Om bekämpning mot stinkbrand (Tilletia tritici),  
stråbrand (Urocystis occulta) och hårdbrand  
(Ustilago hordei). II. Kort historik och orient-  
erande försök (On the treatment against Tilletia  
tritici, Urocystis occulta and Ustilago hordei).  
K. Landtbr.-Akad. Handl. o. Tidskr. 58:431-449.  
1919.

English translation by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

- 288 Henning, E.  
Om bekämpning mot stinkbrand (Tilletia tritici)  
stråbrand (Urocystis occulta) och hårdbrand  
(Ustilago hordei). II. Bidrag till formalin-  
betningens teknik. (Treatment against Tilletia  
tritici, Urocystis occulta, and Ustilago  
hordei. II. A contribution to the technique of  
the treatment with formalin). Centralanst.  
för Försöksv. på Jordbruksområdet Meddel. 231.  
Avdeln. Landbruksbot. 24. 36 p. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
290 Henning, E.  
Om möjligheterna att genom skarp sortering  
av utsädet bekämpa sjukdomar hos skärlslagen  
(The possibilities to combat diseases in cereals  
by careful assortment of the seed).  
K. Landtbr. Akad. Handl. o. Tidskr. 35:262-300.  
1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
291 Henning, E.  
Om svartrusten (Puccinia graminis) (About  
the black rust). Sveriges Utsädesförs. Tidskr.  
24: 140-153. 1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## Translation

- B.P.I.  
292 Henning, E.  
Rhamnus cathartica bör icke odlas (Rhamnus  
cathartica ought not to be cultivated). Svenskt  
Land. no. 5. 1921.  
Original not in Agr.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
293 Henning, E.  
Våra viktigare landbruks-växters disposition  
för och immunitet gent emot parasitavampar  
(Disposition for and immunity from parasitic fungi  
in our more important economic plants). K.  
Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 48: 172-211.  
1909.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

## TRANSL.

- 7125 Henning, A. J.  
Die Bestimmung der Moppigkeit von  
Kammgarnen (Determination of neps in  
combed yarn) Mitteilung aus Laboratorium  
der Kammgarnspinnerei Stöhr und co. A-G.  
2:850-851.

Translated by Karl Krage.



## Translation

- 9049 Henning, H. J.  
Ein Photosellengerät zur Bestimmung der Gleichmässigkeit und Helligkeit von Gespinsten (A photoelectric cell apparatus for determining the uniformity and roughness of yarns) *Melliand Textilberichte*, 17(9):709-712, Sept. 1936.

Translated by May Coult.

## Translation

- 7955 Hennings, P.  
Zwei neue parasitische Blattpilze auf Laubbäumen (Two new parasitic leaf fungi on deciduous trees). *Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten und Pflanzenschutz (Journal of plant diseases and plant protection)* 12(1/2):14-16, May 12, 1902.

Translated by J. Kirk.

## Translation

- 9216 Henriksson, Sten T.  
Holzströmung nach der Wechselladungsmethode (Impregnation of wood by the alternating pressure method) *Holz als Roh- und Werkstoff*, 12:233-241, 1954.

Translated by M. Slade.

## Translation

- 5576 Henry, E.  
Travaux récents sur les mycorrhizes (Recent works upon mycorrhiza) *Revue des eaux et forêts* 42:641-644, 1903.

Translated by Roy G. Pierce.

## TRANSL.

- 16018 Hennsen, Aldo.  
(The significance of thermophilic microorganisms for the decomposition of stable manure) *Archiv für Mikrobiol.* 27:63-81, 1957.  
TT:64-10704.

## TRANSL.

- 10123 Hentola, Jyri.  
Nykyinen tilanne valkaisuvalalla (The present stage of pulp bleaching) *Paper and Timber*, 38(9):425-428, 1956.

## Translation

### Apiculture Unit

- Heran, Herbert  
Ein Beitrag zur Frage nach der Wahrnehmungsgrundlage der Entfernungswahrnehmung der Bienen (*Apis mellifica* L.) (A contribution to the question of the basis of perception of distance indicated by bees...) *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 38(1/2):166-218, Jan. 21, 1956.

Summary only. Translated by G.C. Grassl

## Translation

### Apiculture Unit

- Heran, Herbert  
Die Orientierung der Bienen im Flug (The orientation of bees in flight) *Ergebnisse der Biologie* 20:199-239, 1958

Translated by A. D. Straughan

## Translation

### Apiculture Unit

- Heran, Herbert  
Untersuchungen über den Temperatursinn der Honigbiene (*Apis mellifica*) unter besonderer Berücksichtigung der Wahrnehmung strahlender Wärme (Investigation of the temperature sense of the honey bee [*Apis mellifica*] with special reference to the perception of heat radiation) *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 34:179-206, 1952

Translated by A. D. Straughan

## Translation

### Apiculture Unit

- Heran, Herbert  
Wahrnehmung und Regelung der Flugeigen-geschwindigkeit bei *Apis mellifica* L. (Perception and regulation of the characteristic speed of flight in *Apis mellifica* L.) *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 42:103-163, 1959

Translated by Mrs. Ruth B. Hall, Assistant Professor of Modern Languages, N. C. State College

## Translation

- 15416 Herbst, W.  
Radiobiologische Aerosolfragen, Eigenschaften und Risiken Atomtechnischer Radioaktiver Aerosole I. Radiojob. (Radiobiological problems of aerosols. 634 properties and hazards of radio-active aerosols produced by atomic technique. I. Radiiodine (survey)) *Zent. für biol. aerosol for.* 11(3):232-273, 1963.

## Translation

- 1204 Herk, Ferdinand.  
Molekularnaya biologiya (Molecular biology) *Priroda*, no. 10:21-26, 1960.  
JPRS:10228; CSO:6463-M/1.

## Translation

- 14129 Herdes, Vasile.  
(Scientific research in animal husbandry and poultry raising) *Lupta de clasa*, no. 4: 69-83, Apr. 1964.  
JPRS:25,215; OTS:64-31542; CSO:2000-S.

## Translation

- Herfs, A.  
Untersuchungen zur oekologie und physiologie von *Anthrenus fasciatus* Herbst. (Investigations on the ecology and physiology of *Anthrenus fasciatus* Herbst). 5<sup>e</sup> Congrès international d'entomologie. (Paris) 1932, p. 295-302. (1933).

5053

Translated by Carlo Zeinet.

## Translation

- Heringa, G.C. and Weidinger, A.  
14052 Onderzoekingen over den bouw en de beteekenis van het bindweefsel (Investigation into the structure and significance of the connective tissue) *Neder. tijds. geneeskunde* 84:4907-4917, 1940.

Translated by Anne Garrison.

## Translation

### Entomology Sub-Branch

- Herlikofer  
Taube Bienenester. [Sterile bee eggs.] *Bienen Zeitung* 20(14/15):169-171, 1864.

Translated by J. D. Hitchcock

## Translation

- 13610 Hermánek, S., Schwarz, V. and Cekan, Z.  
Steroidderivate VII. Chromatographie neutraler Steroide an einer dünnen Aluminiumoxydschicht (Steroid derivatives. VII. Chromatography of neutral steroids on a thin aluminum-oxide layer) *Czechoslovak Acad. Sci., Collect. Czechoslovak Chem. Commun.* 26(6):1669-1679, 1961

Translated by A. D. Straughan

## Translation

### B.P.I.

- 294 Hermann, O.  
Untersuchungen über die Auflösung von zellulose und zellwänden durch pilze (Investigation on the solution of cellulose and cell walls by fungi). In *Haberlandt, G. Beiträge zur allgemeinen botanik*, vol. 1, p. 190-260. 1918.  
Translation of summary and plate legend, p. 257-260.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 6651 Hernández, Francisco.  
De Tiliacochitl seu flore nigro Araco aromatico (Tiliacochitl or black-flowered Araco aromaticus). *Herum medicarum novae Hispaniae*. Rome. Second Book, chapter IV. p. 38. 1651.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

- 5615 Hernandez Torres, Oscar.  
The grapefruit, its cultivation and exportation in the Isle of Pines. *Revista de agricultura, comercio y trabajo*, Cuba, May, 1950.

Translated by R. Yeates.

## Translation

- 6146 Hernares, Francisco.  
Reacción química de las tierras. El pH (The chemical reaction of the soil. The pH). *Revista agricultura*, 1:60-70:139-145, 1936.

Translated by Charles D. Welch, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

- 9471 Herr, W.  
Aktivierungsanalyse (Activation analysis) *Angew. Chem.* 64(24):679-685, 1952.

Translated by Dade W. Moeller.

## Translation

- Herrera, Alfonso L.  
Organos receptores en las patas de los insectos. (Receptive organs in the legs of insects). *Academia Antonio Alzate. Memorias* vol. 53, p. 41-43, (1931).

5054

## Translation

- 7956 Herre,  
Beste Maulbeerart zum Seidenbau (Best kind of mulberry for silkwulture). *Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft (Contributions of the German Dendrological Society)* 33:231-232, 1923.

Translated by J. Braun.

## Translation

- 9458 Herrero de Egafía, Manuel and Felin, Alejandro Reig.  
Primeras experiencias sobre la desaireación pasteurización rápida de los jugos de agrios (First experiments on the deaeration and fast pasteurization of citrus juices) Spain. Ministerio de Agricultura. Instituto Nacional Investigaciones Agronómicas. Centro de las Cuencas del Júcar y del Tura. Estación Naranjera de Levante. p. 249-252. 1947.

Translated by May Coult.

## Translation

- 9457 Herrero Egafía, Manuel, and Lavilla, Alejandro Acerete.  
Análisis de elementos nutritivos en el fruto la flor y el tallo del naranjo (Analysis of nutritive elements in the fruit, flower, and of the orange tree. Summary.) Spain. Minist. de Agricultura. Instituto de Investigaciones Agronómicas. Estación Naranjera de Levante, Burjasot (Valencia). p. 126-127. 1937.

Translated by May Coult.

Translation

**12791** Herrmann, Karl.  
(The phenolic constituents of tobacco)  
Deutsche Apotheker Zeitung. 101(46):1481  
(1961)

Translated by W. Bleyberg.

**16019**

Herrmann, K.  
(The tannin of melissa leaves)  
Archiv der Pharmazie. 287:142-147.  
1954.  
TT:63-20283.

Translation

**6175** Herschler, Albert.  
Magnesiumsulfat-Kalkbrühe als Träger von Arsen-  
mitteln (Magnesium sulfate-lime spray as a medium  
for arsenic). Nachrichtenblatt für den deutschen  
Pflanzenschutzdienst. 17(9). 1937.

Translated by Norman C. Sidebotham, under the  
supervision of Ruth B. Hall.

**13799**

Hertz, Martti.  
Tutkimuksia karjen vaijutuksesta  
hakkausalojen kasvillisuuteen (On the in-  
fluence of pasturing on the vegetation of  
cutting areas). Acta forestalia Fennica.  
40:417-441. 1954.

Translation no. 85.  
Translated by A. H. Krappe.

**B.P.I.**  
**2203**

Herzinger, F.  
Beiträge zum Wirkungskreislauf des bors  
(Contribution to the sphere of action of  
boron). Bodenk. u. Pflanzenernähr. n.f.,  
16:141-168. 1940.

Translated by E.E. Barnes.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

Translation

**6832** Herzog, E.  
Properties of vat dyes and indigosols. Basle.  
1933.

Translated by Florence T. Roberts.

**14705**

Herzog, F.  
Polarisationsinterferometrische Methoden  
in der Auflichtmikroskopie und insbesondere  
in der Werkstoffprüfung (Polarizing inter-  
ferometric methods in epi-illumination  
microscopy and especially in material testing)  
Industrie-Anzeiger. no. 60, 4 p. July 27,  
1962.

Translation no. 7035.  
Translated by E. K. Horwood.

**3319**

Herzog, Gerda.  
Über den einfluss der dämpfung auf  
die biologischen und chemischen eigen-  
schaften der kartenerden. (The effect  
of steaming on the biological and chem-  
ical properties of garden soil.)  
Bodenk. u. Pflanzenernähr. n.f. 12:  
339-384. 1939.

Translated by E. E. Barnes.  
Received from Ohio Agricultural  
Experiment Station.

**13791**

Hesmer, H.  
Alter und Entstehung der Humusaufgaben in  
der Oberförsterei Erdmannshausen (Age and  
origin of humus layers in the forest district  
of Erdmannshausen). Forstarchiv. 9(20):  
323-339. 1933.

Translation no. 215.  
Translated by Emma W. J. Meyers.

**13793**

Hess, E.  
La production de plants provenant de  
graines indigènes (Production of plants  
from indigenous seeds). J. forestier  
suisse. 82(7):154-160; (8-9):186-191.  
1931.

Translation no. 174.  
Translated by Emily Stove.

**13792**

Hess, E.  
Races de pins et bris de neige (Races  
of pine and snow break). J. forestier  
suisse. 84(2):269-277. 1933.

Translation no. 169.  
Translated by I. M. Myer.

Translation

**11301** Hess, K., Nahl, H., Gütter, E., and Dodd, E.  
Elektronenmikroskopische Beobachtungen an  
Schnittflächen von Weizenkörnern (Electron micro-  
scopic observations on surface sections of wheat  
kernels). Mikroskopie 10(1/2):6-12. 1955.

Translated by I. M. Cull.

**10759**

Hess, Kurt, and others;  
Elektronenmikroskopische Darstellung grosser  
Längsperioden in Zellulosefasern und ihr Ver-  
gleich mit den Perioden anderer Faserarten  
(Electron-microscopic representation of long  
periodic intervals in cellulose fibres and  
comparison with the periods of other kinds of  
fibres). Kolloid Zeitschrift. 155(1): 1-19.  
Nov. 1957.

Translated by R. J. Zatorski.

**TRANSL.**  
**11100**

Hess, Kurt.  
Die Protein- und Lipoiddifferenzierung in  
Mehl und Kleber (Protein and lipid differentia-  
tion in flour and gluten). Getreide und Mehl 3:  
(11):1-5. 1953.

Translated by I. M. Cull.

Translation

**10564** Hess, Kurt.  
Die Ultratextur von Faserstoffen (The  
ultra-texture of fibrous materials). Das  
papier. 11(23/24):553-562. 1957.

Translated by J. Hardy.

Translation

Entomology Sub-Branch  
Hessberg, H.  
On den fjerde celleart. (On the fourth  
kind of cell). Tidsskr. Biavl 86(11):165-166  
1952.

Translated by Miss G. Kolisko (BRA)

**7940**

Hesse, H. A.  
Neu eingeführte Gehölze (Newly introduced  
woody plants). Mitteilungen der Deutschen  
Dendrologischen Gesellschaft (Contributions  
of the German Dendrological Society) 21:196-  
201. 1921.

Translated by J. Braun.

Translation

**7939** Hesse, Herm. A.  
Neueinführungen aus China (New importations  
from China). Mitteilungen der Deutschen  
Dendrologischen Gesellschaft. 21:272. 1913.

Translated by J. Braun.

**7937**

Hesse, H. A.  
Viburnum alnifolium Præcox, Hesse, neue  
Gehölze (New trees). Mitteilungen der  
Deutschen Dendrologischen Gesellschaft.  
21:371. 1912.

Translated by J. Braun.

Translation

**7938** Hesse, Herm. A.  
Viburnum carlesii Hemsl. Mitteilungen  
der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft  
(Contributions of the German Dendrological  
Society) 34:343, 1924.

Translated by J. Braun.

**TRANSL.**  
**3369**

Hesse, W., and Schmalfuss, K.  
Einige untersuchungen über kunstmist (Some  
investigations concerning artificial manure)  
Bodenk. u. Pflanzenernähr. 8(53): 355-373.  
1938.

Translated by E.E. Barnes  
Received from Ohio Agricultural Experiment  
Station

Translation

Entomology Sub-Branch  
Hesse, Walter  
Die Behandlung rheumatischer Erkrankungen  
mit Bienengift. [The treatment of rheumatic  
diseases with bee venom.] Med. Monatsschr.  
3(9):688-690, 1949.

Translated by Hilde J. Hofmann

**TRANSLATION**  
**B.P.I.**  
**1114**

Hesselink, E.  
Onder welke omstandigheden doet Lophoder-  
mium pinastri Chev. te Appelscha, Exloo en  
Odoorn schade in dennenplantingen (Under  
which conditions does Lophodermium pinastri  
Chev. damage pine plantings in Appelscha,  
Exloo and Odoorn)? Tijdschr. over Planten-  
ziekten 33: 105-124. 1927.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Path.

**TRANSLATION**  
**5819**

Hesselmann, H.  
Die bedeutung der stickstoffmobilisierung in  
der zohhumdecke für die erste entwicklung der  
kiefern und fichtenplanze. (The importance of ni-  
trogen transformation in raw humus covers for the  
early development of pines and firs. Meddel. fr.  
Stat. skogsförstskanstat. 23:337, 1927.  
Translation of summary by K.D. Donk.



Translation  
S.P.I.  
295 Hesselmann, H.  
Om mykorrhizabildningar hos arktiska växter  
(Mycorrhizal formations on arctic plants).  
Svenska Vetensk. Akad. Handl. Bihang 26(2):  
1-46. 1900.

Translated by C. Beck-Friis.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.79)

Translation  
**13796**  
Hesselman, H.  
Om vattnets syrehalt och dess inverkan  
på skogsmarkens försumpning och skogens  
växtlighet (Regarding the oxygen content  
of water and its significance for spreading  
bog-formations and its influence on the  
growth of the forest) Meddelanden från  
Statens skogsforsöksanstalt. 7:91-125.  
1910.

Translation no. 49.  
Translated by A. T. Elidberg.

Translation  
**13794**  
Hesselman, H.  
Studier öfver skogsväxt i mossar  
(Studies of reforestation of peat grounds)  
Meddelanden från Statens skogsforsöksan-  
stalt. 5:85-110. 1906.

Translated by A. T. Elidberg.

Translation  
**13795**  
Hesselman, H.  
Studier över salpeterbildningen i  
naturliga jordmaner och dess betydelse i  
växtekologiskt avseende (Studies regard-  
ing saltpetre (potassium nitrate) genera-  
tion in natural soil and its importance in  
plant ecological problems) Meddelanden  
från Statens skogsforsöksanstalt. 13-14:  
297-328. 1916-17.

Translation no. 47.

Translation  
5855 Heubel, G. Ad.  
Beknopt overzicht van de ondernemingscultures in  
het rayon Zuid-Sumatra gedurende 1937 (Short  
review of the estate crops in the South Sumatra  
area during 1937) De Bergcultures. 12(22):678-686  
May 28, 1938.

Abstract; translated by May Coult.

Translation  
5851 Heubel, G. Ad.  
Beknopt overzicht van de ondernemingscultures  
in het rayon Zuid-Sumatra gedurende 1938 (Con-  
cise review of the plantation crops in the South  
Sumatra area during 1938) De Bergcultures. 13  
(25):788-782. June 10, 1939.

Abstract; translated by May Coult.

Translation  
7328 Heubel, G. Ad.  
Resultaten verkregen het vijf verschillende  
tapsystemen (Results obtained with five  
different tapping systems) Archief voor  
de Rubbercultuur in Nederlandsch-Indië.  
24(8) Dec. 1940.

Translated by H. A. Kuypers.

Translation  
7172 Heubel, R. and Japhe, H.  
Moderne Ölgewinnung und ihre Grundlagen  
(The fundamentals of modern oil production)  
Berlin. Allgemeines Oel- und Fett-Zeitung.  
32:401-405.

Translated by V. F. Pfeifer.

Translation  
**13613**  
Heusel, J., and Barts, A. de.  
(A study of the growth of tobacco leaves)  
Meded. Landb. Hoogeschool. 27:1559-1571 (1962)

Translation  
5850 Heusden, W.C. van.  
Beknopt overzicht van de meerjarige cultures  
in het rayon Zuid-Sumatra gedurende 1935 (Con-  
cise summary of the perennial crops in the South  
Sumatra area during 1935) De Bergcultures. 10(22):  
688-696. May 30, 1936.

Abstract; translated by May Coult.

Translation  
5849 Heusden, W.C. van.  
Overzicht van de meerjarige cultures in het  
rayon Zuid-Sumatra gedurende 1934 (Review of the  
perennial crops in the South Sumatra area during  
1934) De Bergcultures. 9(10):214-222. Mar. 9,  
1935.

Translated by May Coult.

Translation  
S.P.I.  
296 Heuser, W.F.  
Versuche ueber den einfluss Musserer beding-  
ungen auf die stärke des steinbrandbefalles des  
weizens (Experiments regarding the influence of  
external conditions upon the strength of the  
attack of bunt or stinking smut upon wheat).  
Fühlings' Landw. Ztg. 71:81-99. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6271 Heuser, C.  
Over de voortplantingsorganen van Hevea brasili-  
ensis Mill. Arg. (The reproductive organs of  
Hevea brasiliensis Mill. Arg.). Archief voor  
de rubbercultuur in Nederlandsch Indië.  
3(11). 1919.

Translated by H. A. Kuypers.

Translation  
Film  
350 Hovesi, Anton.  
(Egg yolk and egg oil in the leather in-  
dustry) Der Gerber. 61:43-44, 49-51. 1935.  
TT 60-10516.

Translation  
5856 Heyne, K.  
De nuttige planten van Nederlandsch-Indië.  
p.873-881. II. 2e. druk. 1927. Departement van  
landbouw, nijverheid en handel. Buitenzorg.

Translated by H.A. Kuypers.

Translation  
**14938**  
Hideo, Yonezawa.  
(Communist China's price policy) Chugoku  
kenkyu geppo. no.156:1-30. Mar. 30, 1961.  
JPRS:10241; CSO:1861-S.

TRANSL.  
12638 Hideo, Yonezawa.  
(Fiber yielding plants in Communist China)  
Ajia keizai jumpo. no. 492:1-14. Jan. 21,  
1962.  
JPRS:14058; CSO:7080-N.

Translation  
7941 Hierba del para (Para grass). Revista  
agropecuaria (Agricultural review) 8(5):154-  
157. Mar. 1923.

Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
7942 Hijnor, J. A.  
The susceptibility of wild bees to the  
sugarbeet nematode (H. schachtii). Meded.  
Inst. v. Ration. Suikerprod. 21(1):1-15.  
Apr. 1952.

Translated by F. J. Spruyt.

Translation  
**13108**  
Hikawa, Y.  
(Studies on mycobacteriophage) Kekaku.  
34:467-474. 1959.

Film  
Translation  
8804  
no.95 Hildebrand, Robert.  
Moderne deutsche Holzstockanlagen in  
Australien (Drying of Parana pine in Hildebrand  
high-temperature dry kilns) Holz-Zentralblatt.  
77:838-840. May 10, 1952.

Translated by Hildgarde P. Kipp.

Translation  
9110 Hildebrandt, Gerd.  
Untersuchungen an Fichtenbeständen über  
Zuwachs und Ertrag reiner Holzsubstanzen  
(Investigations of spruce stands in regard  
to growth and yield of pure wood substances)  
Deutscher Verlag der Wissenschaften.  
Berlin, 1954. p.109-111, p. 36-41.

Partial translation by members of the  
Division of Timber Growth & Utilization  
Relations.

Translation  
**13806**  
Hilden, N. A.  
Havaintoja eräitten yksityistilojen  
metalliloudesta (Observations on the  
forest management of some private estates)  
Acta forestalia fennica. 40:783-816.  
1954.

Translation no. 81.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
**13797**  
Hilf, H. H., and Strehlke, E. G.  
Im Lande des Grünen Goldes (In the land  
of green gold) Forstarchiv. 8(12):205-  
215. 1932.

Translation no. 94.  
Translated by Albin Meier.

Translation  
6595 Hilf, H. H.  
Root studies with reference to forest trees.  
Wurzelstudien an Waldbaumen. Die Wurzelau-  
breitung und ihre waldbauliche Bedeutung.  
Münster. p. 1-116. 1927.

Translation  
**13799**  
Hilitzer, A.  
Finnisk lesní tyypi (Finnish forest types)  
Sborník Československé Akademie Zemědělské.  
9(4):288-290. 1934.

Translation no. 231.  
Translated by E. Blumenkranz.

Translation  
**13798**  
Hilitzer, Alfred.  
Pinus cembra en Russie Subcarpathique  
(Pinus cembra in Sub-Carpathian Russia)  
Československá Akademie Zemědělské Vědy.  
8:369. n.d.

Translation no. 65.  
Translated by I. M. Myer.

## Translation

B.P.I.

- 992 Miller, Z. Zum Flachsbau (Flax cultivation). Ztschr. der Landw. Kammer Niederschlesien 37:442-443. 1933.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

13201

Hilliger, H. G.

(A computing aid for the quantitative evaluation of serum ultracentrifuge diagrams according to Philpot and Svensson) Zentralblatt für Bakteriologie, parasitenkunde, infektionskrankheiten und hygiene. 175:258-68. (1959)

Translated by Dr. Wenkaert, Translation Bureau.

## TRANSL.

16094

Hiltnerhaus, Verena.

(Biological-ecological investigations on leaf beetles of the genera lema and gastroides. (Chrysomelidae, col.) Zeitsch. für Angewand. Zoolog. 52(3): 297-299. 1965.

## Translation

B.P.I.

297

Hiltner, L.

Bericht über einen beizversuch mit brändigem und gleichzeitig von Fusarium befallenen winterweizen (Notes on an experiment dealing with treatment of winter wheat infected with smut and Fusarium). Prakt. Bl. f. Pflanzenbau u. Pflanzenschutz. 15: 26-31. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

298

Hiltner, L.

Prüfung verschiedener stoffe auf ihre verwendbarkeit als saatgut-beizmittel (Testing various fungicides for the treatment of seed). Nachrichtenzbl. f. den Deut. Pflanzenschutzdienst 2(5):33-34. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

299

Hiltner, L.

Ueber die beizung des Sommergetreides (On the treatment of summer cereals). Prakt. Bl. f. Pflanzenbau und Pflanzenschutz. 15: 23-26. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops(?)

## Translation

B.P.I.

300

Hiltner, L.

Eine voransage! Im heurigen jahr wird die sogenannte fusskrankheit des getreides in stärkekeren masse auftreten (A prediction! The so-called "Foot Rot" of cereals will appear in abundance this year). Prakt. Bl. f. Pflanzenbau und Pflanzenschutz. 15(n.s.10):37-45. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

## Apiculture Unit

Hinglais, Hermann, Hinglais, Marguerite, and Gautherie, Jean

Endocrinologie - Étude hormonale de la gelée royale. Recherche des principes gonadotrophes et de substances à action oestrogénique (Endocrinology - Hormonal study of royal jelly. Inquiry into gonadotrophic ingredients and substances with an estrogenic action) Acad. Sci., Paris. Compt. Rend. 242(20):2482-2483, 1956.

Translated by J.S. Merrill

## TRANSL.

## Apiculture Unit

Hinglais, H., Hinglais, M., Gautherie, J., and Langlade, M.  
Étude du pouvoir microbicide et du pouvoir antibiotique de la gelée royale sur le bacille de Koch (Study of the microbicidal and antibiotic effects of royal jelly on the tubercle bacillus (Mycobacterium tuberculosis).) Institut Pasteur, Annales 89:684-686, 1955

Translated by A.D. Straughan

## Translation

15498

Hinselmann, Dirk, and others,  
(Investigations of manufacturing medium density fiber board according to the fiber drying process) Holztechnol. 4(5):219-224. 1954.

FPL-630.

## Translation

9332

Hipp, Karl and Schönborn, Hans-Hellmuth.

Trägheitsfreie Schnittkraftmessung beim Holzfällen (Inertia-free measurement of cutting energy in woodworking) Holz als Roh- und Werkstoff. 13(1):21-23. 1955.

Translated by Research Information Service.

## Translation

B.P.I.

1156

Hirai, K. and Takagi, B.

Certain rare elements in soil. Kjusu Imp. Univ., Fakult. Terkult. Bul. Sci. 7: 239-244. 1937.

Translated by S. Katsura.  
Received from Soil Sur. Div.

## Translation

B.P.I.

301

Hiratsuka, N.

Ama-tachigare-byo kenkyu Hokoku (Report of investigations of the flax wilt disease). Hokkai no Shokusan (Industries in Hokkaido) no. 84: 365-416. 1897.

Translated by M. Yoshikawa.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

5721

Hira-yoshi, I.

Chromosome-number in Oryzoideae (A preliminary note) (Japanese) Jap. Jour. gen. 13:215-216. Nov. 1937.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

12790

Hirayoshi, I.

(Species hybrids between cultivated rice and wild rice (Oryza latifolia) with special reference to their maturation division) Jap. Jour. gen. 13(1):59-60. Sept. 1937.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

5738

Hirayosi, Isao.

Morphology of the nucleus in the pollen grains of rice plants and its behaviour in germination (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 10:65-70. July 1938.

Translated by Saburo Katsura.

## TRANSL.

16114

Hirohara, Munetsugu.

(On the secondary effect of great-sphere aerial dusting against the 1st generation larvae of rice stem borer) Kanto-Tosan Plant Protect. Soc. Proc. no.11:59-60. 1964.

Translated by Tokuzi Ogawa.  
Original text included.

## Translation

## Apiculture Unit

Hirschfelder, Harry

1961 Nosema? Inkerfreund 16:185-188. May 1961

Translated by A. D. Straughan

## Translation Hirschfelder, H.

14386

Untersuchungen über Pollenernährung, Lebenslänge und Nosemabefall bei der Honigbiene (Investigations on pollen nutrition, longevity and nosema infection in the honey bee) B. apic. (Nice) 7(1):7-11. 1964.

## Translator

7527

Hissink, D. J.

Beitrag zur Kenntnis der Adsorptionsvorgänge im Boden. Methode zur Bestimmung der austauschfähigen oder adsorptiv gebundenen Basen im Boden und die Bedeutung dieser Basen für die Prozesse, die sich im Boden abspielen (Method for the determination of the replaceable or adsorbed bases in soils and the significance of these bases in the processes which take place in soils) Internationale Mitteilungen für Bodenkunde. 12(3/6):81-172. 1922.

Translated by W. F. Kelley.

## Translation

B.P.I.

302

Hiura, M.

Investigations on flax anthracnose. Soc. Agr. and Forestry, Sapporo. Jour. 15:1-23. 1923.

Translated by M. Yashikawa.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

13256

Klibowicki, Roman.

Przemieszczenie gleb i kształt pól uprawnych (Displacement of soil and the shape of cultivated fields) Roczniki nauk rolniczych. v. 71, ser. 7, no. 1:90-109. 1955.

OTS 60-21539.  
Translated by J. Eumicka.

## TRANSL.

12224

Knetkovsky, V.

Metanolyza dreva (Methanolysis of wood) Papir a celuloza. 16(1):10-12. 1961.

Translation no. 5467.  
Translated by E. Pichler.

## Translation

11269

Ho, Ch'en-hua.

(Support agricultural technical reform; combine speedy industrialization with speedy agro-technical reform) Kansu jih-pao, Lan-chou. Nov. 19, 1959. pp. 2 & 4.

JPRS:2982; CSO:4079-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

12074

Hoan, Tran.

(Distribution of fifth-month harvest in north Vietnam) Nong nghien. no. 44. May 25, 1961.

JPRS:10453; CSO:6188.

## Translation

14298

Hochaux, Elzbieta.

Wpływ galaktomanów na własności i wytwarzanie papierów wypełnionych (The influence of galactomannan gums on the properties and production of filled papers) Przegląd papierniczy. no.11-12:1-5. 1959.

OTS 61-11385.  
Translated by A. Skup.

## Translation

B.P.I.

862

Hodgl, A.

Om sykdommer på den franske bergfuru (Concerning diseases of the Swiss mountain pine). Tidskr. för Skogbruk (4,Bilag): 36-49. 1929.

Translated by R. Sorensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.



## Translation

1943 Hoedt, Th. G. I  
Over proeven en het nemen van proeven in onze bergcultures (Concerning experiments and the conducting of experiments in our hillculture De Bergcultures (The Mountain cultures) 14(1): 2-14. Jan. 6, 1940.

Translated by T. Senstius.

## Translation

6058 Hoehne, F. G.  
Leguminosae-mamilionadas. Genero: Arachis (Lecumi noae-mamilionadas. Genus: Arachis). Flora brasili-lica. 25(2):122. December 1940.

Translated by S. T. Ballenger.

## Translation B.P.I.

303 Hoehne, F.G.  
As plantas ornamentaes da flora brasiliica (Ornamental plants of Brazilian flora). [São Paulo] Bol. de Agr. 31:1211-1241. 1930.  
Partial translation.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

Hoehnel, Franz R. v. I.9 F76Tr  
Ueber die wasserverbrauchsmengen unserer forstbaume mit beziehung auf die forstlich-meteor-ologischen verhaeltnisse (Water consumed by forest trees in relation to forest-meteorological con-ditions). Forsch. auf dem Geb. der Agrik.-Phys., 2: 398-421. 1879.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 269.

## TRANSL.

16020 Hooser, Rat.  
Abteilung für Weizenzüchtung (Division of wheat breeding) Landwirtschaft. Jahr. für Bayern. 30:33-46. 1953.  
TT:64-10333.

## Translation

13066 Hoeve, J. Avander.  
(Chemistry of cellulose with retention of the fiber structure) Chemische weekblad. 57: 577-580. 1961.

Translated by Erhard Sanders.

## Translation

6166 Hoffmann,  
Die Wirkung der Kalidungung zu Tabak unter dem Einflusse verschiedener Niederschlagsmengen (The effect of potassium fertilization on tobacco at different amounts of rainfall). Die Ernährung der Pflanze. 26(7):155. April 1, 1930.

Translated by H. M. Reisenauer, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

Apiculture Unit  
Hoffman, I.  
Die Aufzucht weiblicher Bienenlarven (Apis mellifica L.) ausserhalb des Volkes. (The rearing of female honeybee larvae isolated from the hive). Ztschr. f. Bienenforsch. 3:134-138 April 1956.

Translated by Gerhardt Grassl

## Translation

Apiculture Unit  
Hoffman, Ingard  
Die Aufzucht weiblicher Bienenlarven (Apis mellifica L.) ausserhalb des Volkes. (The rearing of worker bee larvae isolated from the hive.) Ztschr. f. Bienenforsch. 3(6):134-138, April 1956.

Translated by A. D. Straughan

## TRANSL.

Apiculture Unit  
Hoffmann, Elisabeth, Köhler, Ferdinand, and Wittekindt, Wolfgang  
Photographische Methode zur Aufzeichnung der Tanzfiguren bei der Honigbiene (Photo-graphic method for recording dance figures of the honey bee) Naturwissenschaften 43: 405-406, 1956.

Translated by A.D. Straughan

## Translation

B.P.I.  
898 Hoffmann, W.  
Das geschlechtsproblem des hanfes in der züchtung (The sex problem of hemp in breeding). Ztschr. f. Züchtung, Reihe A, Pflanzernüchtung 22:453-466. 1938.

Translated by B.B. Robinson.  
Received from Div. of Cotton and other Fiber Crops.

## Translation

13282 Hoffmann, Walther, and Zoschek, Ursel.  
Röntgenmutationen beim flachs (Linum usitatissimum L.) (X-ray mutations in flax (Linum usitatissimum L.)) Der Zuechter. 25:199-206. 1954.

## TRANSL.

16197 Hoffmeister, Hans, and others,  
Ausscheidung von Ecdysone bei Insekten (Secretion of ecdysone in insects) Zeitschrift für Naturforsch. 20b(2): 130-133. 1965.

## TRANSL.

15882 Hoffmeister, H.  
Ecdysterone, ein neues Häutungshormon der Insekten (Ecdysterone, a new molting hormone of insects) Angew. Chem. 78(4):269-270. 1966.

## TRANSL.

16196 Hoffmeister, Hans.  
Isolierung eines neuen Insektenhormons aus Seidenspinnerpuppen (Isolation of a new insect hormone from silk-moth pupae) Ztschr. f. Naturforsch. 21b(4):335-336. 1966.

## Translation

6233 Höfler, Karl.  
Pilzsoziologie (Fungus sociology). Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft. 55:606-622. 1937.

Translated by Wm. Bridge Cooke.

## Translation

10273 Hofmann, E., and Seegerer, A.  
Über das Enzymsystem unserer Kulturboden. I. Saccharase (On the enzyme system of our soils I. Saccharase) Biochemische Zeitschrift. 322:174. 1951/52.

Translated by Foster B. Cady, Jr.

## Translation

9997 Hofmann, E. and Schmidt, W.  
Über das Enzymsystem unserer Kulturböden. II. Urease (The enzyme system of our cultivated soils. II. Urease) Biochemische Zeitschrift. 324:125-127. 1953.

Translated by Foster Bernard Cady, Jr.

## TRANSL.

11120 Hofmann, H., and Bill, W.  
Geschwindigkeitsbestimmende Faktoren bei Reaktionen mit suspendiertem Kontakt (Velocity-determining factors in reactions with suspended catalyst) Chemie-Ing.-Techn. v. 31:2. (1959)

Translated by Research Information Service.

## Translation

B.P.I.  
304 Fühnel, F. Jod  
Ueber Aposphaeria populina Diedicke (On Aposphaeria populina Diedicke). Vienna. Tech. Techn. Bot. Inst. Mitt. 5:102-103. 1928.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.75)

## Translation

10560 Hoffmann, R.  
Der Stammbaum und die Entwicklung der Farbschläge der Wyandotten (The genealogical tree and the development of the color species of the Wyandottes) Deutsche Geflügel Zeitung. 6(1):1-2. Jan. 1957.

Translated by John Williams Murphy.

## TRANSL.

1.9  
776r Hohnel, Franz v.  
Ueber das wasserbedürfnis der wälder (The water requirements of forests). Centbl. Gesam. Forstw., 10(8-9): 387-409. 1884.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 274.

## Translation

B.P.I.  
308 Hohnel, F. v., and Wesse, J.  
Zur synonymie in der gattung Nectria (On the synonymy in the genus Nectria). Ann. Mycol. 8:464-468. 1910.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

Apiculture Unit  
Hohnel, Willi  
Mykosen im Bienenstock (Mycoses in the bee-hive) Bienenzucht 8:139-140, 165-167, 199-200 1955

Translated by A. D. Straughan

## Translation

Hoi, Ban-, see  
Ban-Hoi.

## Translation

Film  
308 Hoi, Nguyen.  
(Problems in writing about agricultural co-operativization movement, North Vietnam) Nhan dan. no. 2199:4. Mar. 26, 1960.

JPRS:5418; CSO:4662-M.

## Translation

7329 Høie, John.  
Slakteutbyttet ave kaminer og honer (Slaughtering profits of rabbits and chickens) Tidsskr. norske Landbruk. 54:205-218. 1947.

## Translation

Film  
246 Hohl, J. and Moravec, J.  
(The weight changes of meat on pickling and the question of water extraction from meat during the pickling process) Fleisch u. milchhyg. 51:267-269. (1941)

## Translation

79 Hollande, A. Ch.  
Contributions a l'etude du sang des Coleopteres (Contribution on the study of the blood of coleoptera) Archives de Zoologie Experimentale et Generale, 5th ser. Vol. 2, p. 271-294, Sept. 15, 1909.

Translated by Couturo, Philip G., Univ. N. Hamp.

## Translation

80

Hollmann, W., and Hollmann, H. E.  
Neue elektrokardiographische untersuchungsmethoden. I. Das absolutkardiogram (Recent electro-cardiographic experimental methods. I. The absolute-cardiogram). Ztschr. Kreislauforsch. 14: 465-470. 1917.

Translated by G. Radke  
North Carolina State College - N. C. Univ.

## Translation

14763

Hollo, J., and others,  
Neuere Beiträge zur Chemie der Stärkefraktionen. X. Über die Konformation der Glucopyranosidringe der Amylose (Recent contributions to the chemistry of starch fractions. X. Concerning the conformation of the glucopyranoside rings of amylose) Die Stärke. 12(6):222-230. 1961.

Translated by J.E. Cluskey.

## Translation

11037

Hollo, J., and Szejtli, J.  
Die Struktur der amylose-moleküle in wässrigen Lösungen (The structure of the amylose molecule in aqueous solution). Die Stärke 10(3): 49-52. 1958.

Translated by Harold L. Griffin.

## Translation

B.P.I.  
306 Holmgærd, J.  
"Hønsesælser vedrørende Saaasæds Sortsættethed og Trihed for Brand og Stribesygge 1917-1920 (Report from the seed control. Investigations on the purity of strain and freedom from smut and stripe disease of seed. Tidsskr. for Planteavl. 27:553-597. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Film

Translation  
8803  
no.43 Holmgren, Björn.  
Erfarenheter vid tillämpning av provningsnormer samt redogörelse för provningsapparat (Experiences in using the Swedish tentative specifications for testing wall-board and a description of the test apparatus) Svensk papperstidning. 50(14): July 31, 1947.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## TRANSL.

11771

Holub, Antonin, and Lebeda, Milan.  
L'identification de l'amidon par la methode de coloration et par les temperatures de gonflement. (Current tasks and long-range outlook in theory and practice in animal physiology) Veterinary medicina. 6(34) no. 3:197-200. Mar. 1961.

JPRS:4714; CSO:1827-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

1.9

776r

Holz, W.  
Über den transpirationsverlauf abgeschnittener blätter (Transpiration of cut leaves). Angew. Bot., 17(6): 349-373. 1935.

Translated by Michel Mok  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 266

## Translation

6418

Homburger, Ernest.  
L'identification de l'amidon par la methode de coloration et par les temperatures de gonflement. Bulletin de la Societe botanique de Geneve. v.30, p.1-85. 1937-38.

## Translation

3336

Homburger, Ernest.  
L'identification de l'amidon par la methode de coloration et par les temperatures de gonflement. (The identification of starch by the coloration method and gelatinization temperatures.) Soc. Bot. de Geneve Bul. (1937-1938) ser. 2. 30:1-85. 1940.

Translated by M. M. MacMasters.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry and Engineering.

## TRANSL.

3846

Homén, A.  
Smörkontrollen i Finland (The butter-control in Finland). Mælkeritid. 44:133-133. 1931.

Translated by T. Holm.

## Translation

8584

Homeser, B.  
Die Unterscheidung lebender und toter Stockälchen (Ditylenchus dipsaci Kühn) durch Fluorochromierung mit Akridinorange. Machz. richterblatt des deutschen Pflanzenschutzdienstes. 5(1):8-11. 1953.

Translated by F. J. Spruyt.

## Translation

307

Homeser, F.  
Achteruitgang van riet op het emplacement (Deterioration of cane in the yards). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 34:545-551. 1926.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

3324

Honcamp, F., ed.  
Handbuch der pflanzenernährung und düngerlehre...2.bd. Düngemittel und düngung. (Handbook of plant nutrition and theory of fertilization... v. 2. Fertilizers and fertilization.) Berlin, 1931. [Outline and translation of more important parts of Section II, 6, III. Die anwendung von jauche und stalldünger (The application of liquid and stable manure), by F. Honcamp, p. 251-273.]

Translated by C. J. Schollenberger  
From Ohio Agric. Experiment Station., 1937

## Translation

7777

Honda, S. and Nizima, Z.  
Manual of forestry. p. 26-26 only translated, on Ulmaceae.

Translated by K. Y. Usuda.

## Translation

P.P.I.

1222

Honda, S., Nizima, Z. and others  
"Ulmaceae. From their Manual of forestry. 8 p. 1904.

Translated by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.428)

Original not identified or located. Paging and Japanese title not given on translation.

## Translation

9048

Homburger, E.  
Experimental investigation of the ring spinning process. Melliand Textilberichte. 16(5):333-339. 1935.

Translated by May Coult.



Translation

7305 Honneger, Eng. E.  
The staple diagram apparatus "aster"  
sellwager A. G. for cotton and cellwool.  
Textil-Rundschau. Nov. 1949.

Translated by E. W. J. Beyers.

Translation

B.P.I.

308 Honert, T.H. van den  
Onderzoekingen over de voedingsphysiologie  
van het suikerriet. 1e bijdrage (Investigations  
on the physiology or nutrition of sugar cane.  
1st contribution). Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië. 40(3):1539-1608. 1932.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

309 Honert, T.H. van den  
Onderzoekingen over de voedingsphysiologie  
van het suikerriet. 2e bijdrage. Proeven over  
phosphaatopname (Investigations on the physiology  
of the nutrition of sugar cane. 2d contribution.  
Experiments concerning the absorption of phos-  
phate). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië  
41(2):1119-1156. 1933.

Translated by H. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

899 Honig, P.  
De aschbestanddeelen van suikerriet (The ash  
constituents of sugar cane). Arch. v. Suikerin-  
dus. Nederland. Indië 42(2): 435-526. 1934.  
Pages 522-524 only translated.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

946 Honig, P.  
Over de nietsuikers in ruwsap (On the non-  
sugars of raw juice). Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië 42(1):249-257. 1934.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

-6520

Honig, P. and Marchés, J.  
Berekening van tuinopbrengsten (Calculating  
field productions). Summary, proefstation  
voor de Java-Suikerindustrie. p. 87-104.  
1940.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

9058

Hooghoudt, S. B.  
Contributions to the knowledge of certain  
physical properties of the soil. Verslagen  
van landbouwkundige onderzoekingen der  
Rijkslandbouw proefstations. 43. 1937.

Translated by May Coult.

Translation

B.P.I.

861 Hopffgarten, E.-H. von.  
Beitrag zur Kenntnis der stockfäule (Trametes  
radiciperda) (Contributions to the study of the  
stem rot, Trametes radiciperda). Phytopath.  
Ztschr. 6: 1-48. 1933.

Translated by C. P. deBlumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

1.9

F76Tr Hoppe Eduard  
Regenmessung unter baumkronen (Precipitation  
measurements under tree crowns). Mitt. Forstl.  
Versuchsw. Österr., 21: 1-75. 1896.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service-Division of Silvics.  
Translation No. 291

TRANSL.

81

Hoppe, Ferdinand  
Untersuchungen zur handlungs- und affekt-  
psychologie. IX Erfolg und Misserfolg. (An  
investigation of act and effect psychology. IX  
Success and Failure) Psychologische Forschung,  
v. 14, band 1 and 2, Heft 1930 S.1-62.

Translated by W. McGehee, N. C. State College

Translation

5

Höppner, Hans  
Zur biologie der Rubus-bewohner. (On the  
biology of insects infesting Rubus). Allgemeine  
zeitschrift für entomologie. Vol. 94, p. 97-103.  
1904.

5055

Translated by Carlo Zeinet.

Translation

82

Horatili, M. de  
Istituzioni di Idronomia Montana (Laws  
of mountain hydronomy). -For the use of  
foresters and engineers- Florence, Italy,  
Di Mariano Ricci Publishing House, Via San  
Gallo, 31, 1930. Vol. 1 and Vol. 2.

v. 1 - Translated by Albert Chierri, Soil  
Conservation Service  
v. 2 - Translated by Albert Chierri, Soil  
Conservation Service

Translation

14825

Horshammer, L., and Wagner, H.  
(Partial translation of "Citrisbioflavo-  
noids.") Deutsche Apotheker-Ztg. 102:  
759-765. 1962.

Translation

B.P.I.

310

Hori, S.  
[Foot-rot (take-all) disease of barley,  
wheat and rye.] Tokyo Imp. Agr. Expt. Stat.  
Nishigahara, Tech. Rpt. 18:35-65. 1901.

Translated by T. Shimizu.  
Received from Div. of

Translation

B.P.I.

311

Hori, S.  
Leaf spot disease of cereals. Tokyo.  
Imp. Agr. Expt. Sta., Nishigahara, Bull. 14  
(pt.1):134-141. 1899.

Translated by T. Hommi.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

5417

Roofft, Franciscus Visser't  
Biochemical investigations on the genus  
Acetobacter.

TRANSL.  
15883 Horiguchi, Haruo.  
(Studies on the control of the first generation rice stem borer by the soil application of r-BHC in paddy field) Tohoku Agricul. Exp. Stat. Research rept. no.30, appendix. 1964. Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
16195 Horiguchi, Haruo.  
(Studies on the control of the rice stem borer by the application method of pouring insecticides onto water in paddy rice field) Tohoku Nat. Agr. Exp. Stat. Bull. no.32. Mar. 1965. Original text included. Translated by Hideo Ueno.

TRANSL.  
11119 Horio, Masao, and Takahama, Michihiro.  
(Continuous prehydrolysis in sulfate process for preparation of dissolving pulp) Journal of Japan Technical Association of Pulp and Paper Industry. 15(1). Jan. 1959. Translated by Charles A. Meyer & Co., inc.

Translation  
Horn, Walther  
"Aus der entomologischen welt." (The entomological world. Concerns Mr. Leo A Strong's appointment as Chief of Bureau). Arbeiten über physiologische und angewandte entomologie aus Berlin-Dahlem, Bd. 1, no.3, p. 224, Oct. 1934. Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
7331 Horn, Walther.  
The insect menace, a new book of Dr. L. O. Howard [review]. The Century Co. 1931. Translated by C. Zeimet.

Translation  
Horn, Walther  
Über die enthronung der entomologischen museen in Europa. (On the loss of supremacy of the entomological museums of Europe). Entomologische mitteilungen. Vol. 10, no.3, p. 65-67, May 1, 1921. Translation by A. Busck.

Translation  
6283 Horovitz, S.  
Nuevo gen cuarto cromosoma de maiz (luteomaculata) (A new gene on the fourth chromosome of maize (luteomaculata)). Anales de Instituto Fito-tecnico de Santa Catalina. 3:13-19. 1941. Translated by Herbert W. Johnson.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Horowitz, S. M.  
The wing venation of the Palestine honeybee (*Apis mellifica* v. *Syriaca*) In Hebrew. Hatteva' Wehsaretz 10(3):150-152. 1953. Translated by G. Busse (BRA)

TRANSL.  
16116 Borsky, Dionyz and Ryzmanova, Marta.  
Novy stupnovity sposob tlakovej impregnacie dreva (A new gradual process for impregnation of timber under pressure) Drevo. 20(3):89-92. 1965. Translation no.7805.

TRANSL.  
5058 Horst, Albert  
Zur kenntnis der biologie und morphologie einiger Elateriden und ihrer larven. (Inbesondere untersuchungen über *Agriotes obscurus* L.). (Towards an understanding of the biology and morphology of several elaterids and their larvae. (In particular examinations of *Agriotes obscurus* L.)). Archiv für naturgeschichte. Abt. A, Bd. 88, hft. 1, p. 1-90, 1922.

Translated by F.A. Schilling.  
Translation  
7173 Horst, Willem Adolf.  
Studies on Kenaf *Hibiscus*. Faserforschung (Fiber Research) 4(2): Sept. 1924. Translated by May Coult.

Translation  
6626 Horticultural insect pests and means of control. 11th International Horticultural Congress. Rome. Sept.16-21,1955. Rapports sect.5, theme 8.

Translation  
11250 Horvat, Ivo.  
Die Tannenwälder Kroatiens im pflanzensoziologischen und forstlichen Zusammenhang (The fir forests of Croatia as related to plantsociology and forestry) Journal. Forestier Suisse. 108(10/11). Oct.-Nov. 1957. Translated by Dimitri Pronin.

TRANSL.  
16115 Horvath, Zoltan.  
(Development of veterinary internal medicine over the past 20 years in Hungary) Magyar allator. lapja. no.3:97-100. 1966. JPRS:36,193; TT:66-32626; CSO:2000-D.

Translation  
13800 Horvatic, Stjepan.  
La flore et la vegetation du Karst (Flora and vegetation of the Carso) Le Karst Yougoslave. p.44-65. 1928. Translation no. 112. Translated by I. M. Myer.

Translation  
12779 Horyna, Jaroslav.  
Vztah mezi disociacni konstantou, rozpustnosti aromatickych sulfokyseliny ve smesi kyseliny sirove s vodou a funkce kyselosti  $H_0$  a  $H^-$  (Dissociation constants and the acidity functions  $H_0$  and  $H^-$  of aromatic sulfonic acids in aqueous sulfuric acid solutions) Chemical news. 52:1201-1205 (1958) Translation no. 484. Not for publication. Translated by Dimitri Pronin.

Translation  
6371 Hosokawa, Takahide.  
*Casuarina equisetifolia* in the Marianas (with some scholarly observations on the migration of stands of *Casuarina equisetifolia* on Pagan). Kudoa. 2(5):107-113. Oct. 1954. Translated by G. Lohr Stroud.

Translation  
6365 Hosokawa, Takahide.  
The Marianas, viewed from a phytogeographical standpoint. Nippon Gakuzyu Kyokai Hokoku. 10(1):146-151. 1955. Translated by G. Lohr Stroud.

Translation  
6366 Hosokawa, Takahide.  
Laborials for a flora of Papano, South Sea Islands. Kudoa. 5(4):163-166. Dec.1955. Translated by G. Lohr Stroud.

Translation  
6364 Hosokawa, Takahide.  
Preliminary account of the vegetation of the Marianas. Bulletin, Biogeographical Society of Japan. 5(2):121-172. 1954. Translated by G. Lohr Stroud.

Translation  
15499 Hou, K. and Chang, S.  
K voprosu izucheniya plastichnosti pochv Kitaya (Studies of the plasticity of soils in China) Pochvovedenie. no.5:17-24. 1956. TT-65-50068; IPST Cat. no.1364.

Translation  
14808 Hou, Te-pang.  
(Scientific-technical achievements of the Chinese chemical industry) K'o-hsueh hsin-wen. no.30:22-25, 28. Sept. 28, 1959. JPRS:4517; CSO:1308-S.

Translation  
B.P.T.  
318 Houben, J. and Wollenweber, H. W.  
Hexylresorcin und phenyläthylresorcin gegen pflanzenpathogene pilze (Hexyl-resorcin and phenyl-ethyle-resorcin as remedies against plant-pathogenic fungi). Biochem. Zeitschr. 204:448-455. 1929. Translated by Dr. A. H. Krappe. Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
9833 Houdiniar, A.  
Le colostrum de vache. B. Propriétés biologiques du colostrum (Colostrum of the cow. B. Biological properties of cow colostrum) Le Lait. 24:313-341. 1944. Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
7131 Houdinière, A.  
Le colostrum de vache (Cows' colostrum) France. Le Lait. 24:226-253. 1944. Translated by Norman R. Thompson.

Translation  
8913 Houdinière, A.  
Le Colostrum de vache (Cow colostrum) Le Lait. 25(241-243):27-50. 1945. Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
8987 Houdinière, A.  
Le colostrum de vache (The colostrum of cows). Le Lait. 25:97-113. 1945. Translated by Charles Bryant, Stanley Gaunt, Hubert S. Ghoan, & Bruce Gordon.

Translation  
6470 Houdinière, A.  
Le Colostrum de vache composition - propriétés, repercussions en industrie laitière (Cow colostrum composition - properties, repercussions in the milk industry) Le Lait. 24:116-139. 1944.

Translated by George E. Hawkins, Jr., under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
5997 Houdremont, M. E.  
Sur la solubilité du carbone dans le fer-alu-mi-ni-um les variations résultantes des propriétés du fer industriel en cas de traitement thermique au-dessous du point  $A_1$  (A paper on the solubility of carbon in alpha-iron and concerning the changes that occur in commercial iron as a result of heat treatment below the  $A_1$  point). Revue de métallurgie 29(3):133-139. March 1932.

Translated by W. G. Van Note, under the supervision of S. T. Ballenger.



Translation  
6916 Souten, J. G. ten.  
Eselle. De landbouw in den indischen  
archipel. p. 179-225. 1950.  
Translated by Miss May Coult.

Translation  
6269 Houtman, J. P. W.  
Het mechanisme van de oxydatie van onverzadigde  
verbindingen (The mechanism of the oxidation).  
An observation supplementing the article by H. A.  
Boekenogen, The oxidation of unsaturated fatty  
esters. Chemisch Weekblad. 44:113. 1948.  
Translated by E. W. J. Beyers.

Translation  
6617 Houtzagers, G., etc.  
Handboek voor de populierenteelt. p. 131-  
133 & 165-206. 1941.  
Translated by T. R. Peace.

Translation  
5589 Houtzagers, G.  
De iepenziekte en haar voorkomen op andere  
houtsoorten (Dutch elm disease and its occur-  
rence in other species of trees) Tijdschrift  
der Nederlandsche heidsmaatschappij 39:177-180  
1927.  
Translated by Henrietta Schwarz.

Translation  
14810 (How to turn disaster into bumper harvest)  
Shensi jih-pao. p.1. Aug. 12, 1960.  
JPRS:6801; CSO:4914-D.  
Official use only.

Translation  
15227 Hrdlička, Jiří and Kmoníček, Josef.  
(Manufacture of precooked rice) Průmysl  
Potravin. 14(5):262-265. 1963.

Translation  
13037 Hrygor'ieva, L. V., and Yaroshenko, V. A.  
Obsmeninnya povitrya palat biotrona i  
kontrol'nykh prymishchen hemolitychnykh  
kokamy ta biologichni vlastyvesti ostannikh  
(On the semination of air in biotron wards and  
control premises with hemolytic cocci and the  
biological properties of these cocci)  
Mikrobiologichnyi zhurnal. 24(5):30-34. 1962.  
Trans. V-1811.

Translation  
14091 Hsia, Sung-yung.  
(A description of the parasitic wasps  
attacking major rice pests in Hunan Province)  
Acta entomologica sinica. 7(3) Sept  
1957.

Translation  
14814 Hsiao-meh kan-shu hei-pan ping wei-hai ti  
ching-yen (Experience on eliminating the  
perils of diseases in sweet potatoes)  
Jen-min jih-pao. p.3. Jan. 27, 1961.  
JPRS:7904; CSO:5999-N.

Translation  
12013 Hsiung, I.  
(Scientist I Chin-chu's farming innovations)  
(Ma Tung-i's method of fertile soil formation)  
Kuang-ming jih-pao. Nov. 21, 1960. p. 1, 2.  
JPRS:4394; CSO:1317-S/a.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
14876 Hsiung, I. and others.  
(Sedimentation conditions and soil develop-  
ment in the vicinity of Lin-Ch'ing in  
Shantung) T'u-jang hsueh-pao. 4(2):117-126  
1956.  
JPRS:4975; CSO:1461-S/b.

Translation  
11022 Hsu, Hsing.  
(Academia Sinica holds conference in  
Shanghai on submerged paddy research reports.  
Chih-wu Sheng-li-hsueh T'ung-hsun. no. 4:  
60-62. Aug. 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
15496 Hsu, Hsueh-ch'eng.  
(An agricultural insect trap using black  
light) Dian shijie. 16(8/11):323-324.  
Aug./Nov. 1963.

TRANSL.  
12714 Hsueh-nien, Shen.  
(Paddy rice cultivation in Communist China)  
Shui tao. Aug. 1956. p. 1-2, 4-8, 18-43, 59-74.  
Excerpts.  
JPRS:13946; CSO:2226-S.

Translation  
13975 Hu, Chi-sheng and others.  
(Cultivation of the peanut root nodule bacteria  
and its effect on the fruit yield increase)  
T'u-jang hsueh-pao. 4(2):185-195. July 1956.  
JPRS:11794; CSO:1161-S.

Translation  
14919 Hu, Shou-hsi.  
(The present status of geochemistry, its  
current tasks and future development)  
Ti-ch'iu hua-hsueh. p.325-333. 1961.  
JPRS:28,699; TT:65-30306; CSO:11100-D.

Translation  
15272 Huang, C.Y.  
(Studies on rice-stem fly found in Fukien  
Province) Hua-tung nung yeh k'o hsueh t'ung  
pao. 1957, no.6:293-304. June 1957.  
Original text included.

Translation  
14815 Huang, Chien-chih.  
(The important tasks in agricultural  
statistical work in 1960) Chi-hua ya  
t'ung-chi. no.2:18-21. Feb.1960.  
JPRS:4023; CSO:1027-S/a; SS:2058.

TRANSL.  
16021 Huber, B. and Schmidt, E.  
Eine Kompensationsmethode zur  
Thermoelektrischen Messung Langsamer  
Sapströme (A compensation method for  
the thermoelectric measurement of slow  
sap movements) Bericht. der Deut.  
botanis. Gesells. 55:514-529. 1937.  
TT:64-16015.

Translation  
1.9 Huber, Bruno  
F76Tr Methoden, -ergebnisse und probleme der  
neueren baumphysiologie (Methods, results, and  
problems in modern tree physiology). Ber. Deut.  
Botan. Gesell., 55: 46-62. December, 1937.  
Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 333.

Translation  
8487 Huber, Bruno.  
Physiologie der Rindenschälung bei Fichte  
und Eiche (Physiology of bark peeling in  
spruce and oak). Forstwissenschaftliches  
Centralblatt. 67(3):129-164. 1948.  
Translated by Hildegard P. Klipp.

Translation  
B.P.I.  
1074 Huber, E.  
Die trockenangepassungen in der wipfelregion  
der bäume und ihre bedeutung für das xero-  
phytenproblem (The drying adaptation in the  
top region of trees and its significance to  
the xerophyte problem). Jour. Ecol. 19: 283  
291. 1931.  
Translated by J.P. McMenamin.  
Received from N.C. State Coll.

Translation  
B.P.I.  
313 Huber, J. A.  
Genetische versuche mit salatkartoffeln (Gene-  
tic experiments with salad-potatoes). Ztschr.  
f. Zücht. Reihe A, Pflanzenzüchtung. 15:75-85.  
1930.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

TRANSL.  
12189 Hubrig, Th.  
(Effectiveness of the immunization of dairy  
cows against brucellosis using the live-  
brucella vaccine "Dessau"; post-vaccination  
evaluation by means of the brucella ring test,  
Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(11):  
422-425. June 1961.  
JPRS:11662; CSO:10-N.

Translation  
14704 Huet, R., and Ledergerber, A.  
(Orange pastes. I. Generalities) al  
Awamia. 3:103-112. Apr. 1962.  
Translated by Alice de B. Kleppinger.

Translation  
14610 Huet, R., and Ledergerber, A.  
(Orange pastes. II. Preparation with various  
varieties) Awamia. 3:103-112. Jan. 1963.  
Translated by Alice de B. Kleppinger.

Translation  
15497 Hügel, Marie-France.  
Etude de quelques constituants du pollen (A  
study of some components of pollen) Ann.  
de l'Abeille. 5(2):97-133. 1962.

TRANSL.  
3368 Hugounenq, L., and Loiseleur, J.  
Sur la constitution des diastases proté-  
olytiques et le mécanisme de leur action (On the  
structure of proteolytic enzymes and the mechan-  
ism of their action). Soc. de Chim. Biol. Bul.  
7: 955-973. 1925.

Translated by Roy Thomas  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station

TRANSL.  
12827 Huguenin.  
(Some observations on hog cholera)  
Schweizer Archiv für Tierheilkunde. 65(1):41-  
45. Jan. 1923.

Translation  
10056 Buhrjanskaja, T. P.  
Vlijanie pressovaniya na struk, drevessiny  
osiny i soany (Effect of compression on the  
wood structure of aspen and pine) Works of  
the Forestry Institute. The Academy of Science  
of the USSR. 9:444-447. 1953.  
Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
**13708** Hulisashvili, V. Z.  
Izmenenie osnovnykh elementov ... fizicheskikh svoistv burykh lesnykh pochv pri rubkakh lesa (Changes in the main physical properties of brown forest soils after felling) Pochvovedenie. no. 9:539-549. 1945.

Translation no. 369.  
Translated by C. S. Believsky.

**Translation**  
**7944** Helsen, G.  
Die Kantschukkultur in Sumatra (Caoutchouc culture in Sumatra). Die Ernährung der Pflanze. 31(6):108-113. Mar. 15, 1935.

Translated by G. Mantheim.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**900** Hilsenber, H.  
Beitrag zur züchtung einer nematodenfesten zuckerrübe (Contribution to the breeding of a nematode-resistant sugar beet). Landw. Jahrb. 81: 506-523. 1935.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**314** Hilsenber, H.  
Ueber eine verbreitete krankheitserscheinung an zuckerrüben in der Provinz Sachsen im Jahre 1930 (On a widely spread pathological phenomenon in sugar beets in Prussian Saxony). Deut. Zuckerindus. 55:1079-1080. 1930.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**7945** Humbert, Henri.  
Sur un brachylaena nouveau exploite comme santal de Madagascar (On a new brachylaena exploited as sandal-wood of Madagascar). Bulletin de la Societe botanique de France (Bulletin of the Botanical Society of France) 84(3/4):203-209. Mar/Apr. 1937.

Translated by James M. G. Fay.

**Translation**  
**6639** Humlum, J.  
Zur geographie des maisbaus (On the geography of maize cultivation). p. 106-159. 1942.

Translated in part by Rebecca Feinleib.

**Translation**  
**6694** Hummel, Vratislav.  
Reports of the Institute for Research of Sugar Industry refining of lactic acid. Reports of the Sugar Industry. no. 47-52. Year 64(1947-48) Aug. 20. 1949. Prague.

**TRANSL.**  
**11744** Hung, Pham.  
(Let us keep a firm grasp on the main task of food production and push the development of an overall agriculture) Hanoi Hop tap. Jan. 1961. p. 44-53.

JPRS:8264; CSO:5866-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**11471** Hung, Pham.  
Van de day manh nong nghiep phat trien toan dien, vung chac lam co so cho cong cuoc cong nghiep hoc xa hoi chu nghia (The agricultural development in north Vietnam) Nhan dan. no. 2367:4-5. Sept. 11, 1960.

JPRS:7293; CSO:5513-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**15103** (Hungarian regulations for economic and scientific-technical cooperation with other socialist countries) Akademiai kozlony. 5:42-45. Mar. 29, 1965.

JPRS:30,160; TT:65-31013; CSO:2000-D.

**Translation**  
**9418** Hunger, F. W. T.  
(A bacterial disease of the tomato) Mededeelingen uit 'Slands Plantentuin. chap. 4. 58:31-34. 1901.

Translated by F. J. Spruyt.

**Translation**  
**5954** Hunger, F.W.T.  
Verslag omtrent den staat van het algemeen-proefstation to Salatiga en de daarbij behoorende hulp-inrichtingen over het jaar 1907 (Report on the condition of the general experiment station at Salatiga and its branches for the year 1907) Jaarverslag van den directeur van het algemeen-proefstation over 1907. p. 106-106/131.

Translated by May Coult.

**Translation**  
**5953** Hunger, F.W.T.  
Verslag omtrent den staat van het algemeen-proefstation to Salatiga over het jaar 1906 (Report on the condition of the general experiment station at Salatiga for the year 1906) Jaarverslag van den directeur van het algemeen-proefstation over 1906. p. 37-44. 1907.

Translated by May Coult.

**Translation**  
**11570** Hunger, J.  
Hochfrequenz-Holzrocknung (High frequency drying of wood) Holzforschung und Holzverwertung. 12(4):68-70. 1960.

Translation no. 423.  
Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**R.P.I.**  
**315** Hümlich, R.  
Anleitung zur unterscheidung von textil-materialien (Study of the differences in textile materials). 146 p. Berlin-Steglitz, 1932. Partial translation.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

**TRANSL.**  
**10902** Russel, L.  
Veterinarnaia sluzhba v Germanskoi Demokraticheskoi Respublike (Veterinary service in the German Democratic Republic) Veterinariia. 36(9):80-82. Sept. 1959.

**Translation**  
**15597** Hütterott, Karl.  
Mutterboden, ein wertvolles volksgut (Native soil, a valuable public asset) Deut.Landeskult.-tg. 7:458-461. 1938.

Translated by Jesse Elson.  
North Carolina State College - N.C. Univ.

**TRANS.**  
**9615** Hüttig, G. F.  
Die Beziehungen zwischen Adsorptionswärmen, Oberflächenspannungen und Reaktionswärmen bei dem Reaktionstypus A starr + B gasförmig + AB starr (The relations between heats of adsorption, the surface tensions and heats of reaction in the reaction type A(solid) + B(gaseous) + AB(solid)) Monatshefte für Chemie. 85(6):1276-80. 1954.

Translated by E. Feigl.

**Translation**  
**14616** Hvamb, Gullik, and Lier, Björn.  
Band ska det vara! (It should be band sawn!) Sagverken. 16(10):597-603. 1963.

Translation no. 174.  
Translated by Bureau of Translations. Dept. of the Secretary of State.

**Translation**  
**9894** Hvamb, Gullik.  
Skurmyaktigheten ved våre viktigste sagbrukstyper. Resultater fra målinger med skrivende instrument (Sawing precision at important types of Norwegian sawmills. Results from recorded measurements) Norsk Treteknisk Institutt. Bulletin, no. 8. Apr. 1956.

Translated by L. H. Reineke.

**Translation**  
**8863** Hvamb, G.  
Tannluker, matning, og skjærehastighet ved sirkelsagblad (Gullets, feed, and cutting velocity of circular sawblades) Technical note no. 2, Norsk Treteknisk Institutt, Elinder Oslo, March 1953.

Translated by L. H. Reineke.

**Translation**  
**6770** Ia., G.M.  
Critical estimation and improvement of estimating methods connected with spread and number of pests and diseases. Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 524-527. 1955.

Translated by S. H. Monson.

**Translation**  
**10733** Iablokoff, A. Kh.  
Action des facteurs écologiques sur la structure et les propriétés mécaniques du bois d'Epicea (Picea excelsa Link.) (Influence of ecological factors on the structure and mechanical properties of wood) Annales de l'Ecole nationale des eaux et forêts et de la Station de recherches et expériences, Nancy, France. 14(2):277-316. 1955.

Translated by Benson H. Paul.

Iachevskii, A. A.

\*\*\*

Jacsewald, A. A.

**TRANSL.**  
**11288** Iakhontov, V. V.  
(Ezhemesiachnyi kitaiskii zhurnal "Entomologicheskoe znanie" (Chinese monthly journal "Entomological Science") Zashchita rastenii. 5(5):54. May 1960.

Trans. A-1186.

**Translation**  
**11397** Iakhontov, V. V.  
Na Sektsii sel'skokhoziaistvennoi entomologii 4 s"ezda VEO (obzor dokladov, (At the Section of Agricultural Entomology of the Fourth Congress of the All-Union Entomological Society (a survey of reports,)) Zashchita rastenii. 5(7):55-59. July 1960.

Trans. A-1212.

**Translation**  
**8331** Iakov Ignat'evich Iampol'skii, 1905-1943.  
Veterinariia. 20(12):43-44. Dec. 1943.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1290** Iakovenko, M. and Levin, D.  
K voprosu o vvedenii pravil'nykh svooboro-tov v sveklozeluchehnikh raionakh (On introducing a correct rotation of crops in beet-growing regions). Khim. Sotrudnist. Zeml. (Chemization Socialist Agr.) 6(10):63-70. 1937.

Resumé in English by E. Antschager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.



**Translation**  
7300 Iakovlev, B.  
Koloradskii zhuk i mery po preduprezhdeniiu ego proniknoveniia na territoriiu SSSR (Colorado potato beetle and measures to prevent its penetration into USSR territory) Sovet. agron. 8(7):15-23. July 1950.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
10456 Iakovlev, B. V.  
O meropriiatiakh protiv Koloradskogo zhuka (Measures for the control of the Colorado potato beetle) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. no. 5:44-46. May/June 1958.

**TRANSL.**  
10965 Iakovlev, B. V., and Kern, V. G.  
Obezrazhivaiushchie svoistva rastvorov khloramina v zavisimosti ot stepeni ikh raspylenniia (Antoreferat) (Decontaminational properties of chloramine solutions in relation to the degree of their dissemination) (Antoreport) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 11:119. Nov. 1959.

**Translation**  
9862 Iakovlev, P. V.  
Effektivnost' granulirovannykh udobrenii v usloviakh krainego severa (Effectiveness of granular fertilizers under conditions of the Extreme North) Sovet. agron. no. 7:62-66. 1952.

**Translation**  
9649 Iakovlev, T. G.  
Vaktsinatsii 1 - 2 dnevnykh porosiat protiv bolezni Aueski (Vaccination of 1 to 2 day old piglets against Aujeszky's disease) Veterinariia. 32(8):83. Aug. 1955.  
Translated by A. N. Vildsius.

**Translation**  
B.P.I.  
1061 Iakubtsiner, M.  
Nakhozhdenie novogo vida psheinitay a Armianskom nabor'i (Triticum vavilovi) (The finding of a new species of wheat in Armenia. Triticum vavilovi). Priroda 1933(11):72-73. illus. 1933.  
Translator and source not known.

**Translation**  
10712 Iakubkina, A. F.  
Aprobatsiia posevov kukuruzy i uslovia sdachi semian gosudarstvu (Approbation of corn plantings and conditions for seed delivery to the state) Kukuruza. 2(8):21-25. Aug. 1957.

**Translation**  
6376 Iakunina, E. M.  
Paratuberkulez verbludov (Paratuberculosis of camels). Veterinariia. 31(4):40-43. Apr. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
6907 Iakushkin, I. V.  
It mnogoletnikh rabot po selektsii svekly na Ramonakoi stantsii (From work of many years on sugar beet selection on Ramon station). Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. no. 11:20-22. 1947.  
Translated by R. G. Dembo.

**TRANSL.**  
6354 Iakushkin, I. V.  
Is uspekhoz agronomicheskoi nauki za 30 let. (Achievements of agronomical science for thirty years in U.S.S.R.) Soviet Agron. 5(11): 10-17. 1947.  
Translated by S.M. Monson.

**TRANSL.**  
10262 Iakushkin, I. V.  
K perspektivam sorgovoi kul'tury v SSSR (Prospects for sorghum cultivation in USSR) Zemledelie. 5(10):20-22. Oct. 1957.

**Translation**  
6871 Iakushkin, I. V.  
Methods for increasing the yields of cereals in 1951. Dostizheniia nauki i peredovogo opyta v sel'sk. khoz. no. 2:6-8. Feb. 1951.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
7551 Iakushkin, I. V.  
O kul'ture vazhneishikh polevykh rastenii v SSSR (On the cultivation of the most important field crops in USSR) [n.p.] 68 p. 1949.  
Translated by R. Dembo.

**Translation**  
9857 Iakushkin, I. V.  
Proizvodstvo kormov (Production of feeds) Moskva, Goskharstv. izdatel'st. sel'skokhoz. literat. 303 p. 1955. (In part)  
In part.

**TRANSL.**  
11346 Iamolova, N. S., and others;  
Epizootologicheskie osobennosti tularemii-nogo ochaga severnoi chasti Volgo-Akhtubinskoi poimy i provodimy v nem profilakticheskie meropriiatiia (Epizootiological characteristics of the tularemia focus of the northern part of the Volga-Aktyubinsk river valley and the prophylactic measures conducted there) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov mezhsobshchestvennoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniiam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 71-73. 1956.  
Trans. V-1599.

**Translation**  
6374 Iankovoi, G. A.  
K metodike vkrystia spirnogo mozga u domashnikh zhivotnykh (On the method of dissection of spinal cord in domestic animals). Veterinariia. 31(4):52-53. Apr. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
6437 Iarkina, A. M.  
Race constitution of brown rust in the Saratov area in 1938-39. Sotsial. zernov. khoziastvo. p.176-183. 1941.

**TRANSL.**  
11141 Iaroshovich, I. V., and Vlasova, N. I.  
O protiravlivanii i bakterizatsii semian kukuruzy (Concerning disinfection and bacterization of corn seeds) Zashchita rastenii. 5(3):22-23. Mar. 1950.

**Translation**  
6769 Iashchuk, A. P., & Tereshchenko, E. F.  
Control of stem nematode in potatoes. Sad i ogorod. no. 8:52-54. Aug. 1950.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
6859 Iashchuk, A. P.  
Potatoes. Kolhoznaia Proizvodstvennaia entsiklopediia. Moskva. 1:306-311. 1949.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
6973 Iashchur (Foot and mouth disease) Spravochni veterinarnei vracha. Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury. 38-41. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
6820 Iatuenko, I. P.  
The mechanization of control of agricultural pests and diseases. Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 11-13. 1955.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
10775 Ibele, J.  
Lecksucht, Pseudolecksucht und "sucht, zu lecken" beim Kinde und deren bekämpfung (Desire to lick, pseudo desire to lick and "desire to lick" of cattle and their control) Ver. Z. Ford. der Moorkult. im Deut. Reiche. 2:14-17. 1918.  
Translated by Leonard L. Slyter.

**TRANSL.**  
16194 Ibragimov, R. P.  
(We liquidate American fowlbrood) Pchelovod. 8:20-21. Aug. 1965.

**Translation**  
14722 Ibranyi, Katalin.  
(Analysis of some wheat characteristics for the augmentation of the grading process) Malomipar es Termenyforgalom. p. 462-468. n.d.

**Translation**  
14723 Ibranyi, Katalin.  
(A quick method for the determination of the proportional bran content in cereals) Malomipar es Termenyforgalom. p. 256-262. n.d.

**Translation**  
5898 Ichikawa, C.  
Influence of deficiency of three essential elements (N, P, K) on the yield, ash constitution (Si, Ca, P, K) and nitrogen contents of unhulled rice. Jap. Jour. Agr. chem. soc. 12(2):114-128. 1938.  
Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
16022 Ichikawa, Hisao and Kuroiwa, Tadashi.  
(Studies on the application of calcium silicate and the occurrence of rice blast disease) Nagano Prefect. Agricult. Exp. Stat. Research bull. no. 2:143-148. Jan. 1959.  
Translated by Takasi Ogawa.

**TRANSL.**  
5633 Ichimura, S., and Iwada, S.  
On the relation of soil conditions to the outbreak of rice-blast. (Japanese) Jour. Sepporo soc. agr. and for. 26(123):460-484. March, 1955.  
Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
5498 Iohok, G.  
Les services de securite dans les principales industries en Pologne (Safety department in the principal industries of Poland) Le Travail humain, revue trimestrielle. v.7, no.1, mars 1959.  
Translated by F. M. Henderson.

**TRANSL.**  
10551 Idrobo M., Silvio.  
Suggested test for assessing resistance to Ceratortomella fibriata (S. & M) Elliot)  
Paper presented at the 7th Inter-American Cacao Conference, Palmira, Colombia, 13-19 July 1958.  
Translated from Spanish.

Translation  
10554

Idrobo M., Silvio.  
(The *Xyleborus-Ceratostomella* complex in Colombia)

Paper presented at the 7th Inter-American Cocoa Conference, Palmira, Colombia, 13-19 July 1958.

Translated from Spanish.

Translation  
10726

Ierusalimskii, N. D.  
Simposium po nepreryvnomu kul'tivirovaniu mikroorganizmov (Symposium on continuous cultivation of microorganisms) Akad. nauk SSSR. Vestnik. 26(11):73-74. Nov. 1958.

TRANSL.  
10998

Ierusalimskii, N. D.  
Teoriia i praktika protsochnykh kul'tur mikroorganizmov po materialam simpoziuma v Prague. (Theory and practice of continuous culture of microorganisms, as discussed at the Prague symposium.) Mikrobiologiya. 26(1):152-155. Jan./Feb. 1959.

Translation  
10510

Ignatovich, Z. A., and Olen'eva, B. I.  
O primeneni ul'trafioletovoi radiatsii dlia sterilizatsii nekotorykh ob'ektov na pishchevom proizvodstve (About the utilization of ultraviolet radiation for sterilization of certain objects in food industry) Voprosy pitania. 14(1):39-44. Jan.-Feb. 1955.

Translation  
13801

Ijjász, Ervin.  
Die Meteorologischen Faktoren des Bodenaufrierens und die Rolle der Frostlinien bei Auffrierungsschäden (The meteorological factors of soil-lifting by frost and the part that frost lines play in such damage) Erdészeti Közlemények. 35(3):316-319. 1933.

Translation no. 21.  
Translated by Albin Meier.

Translation  
11563

Ijjász, Ervin.  
Ramra y cuenca de Pino radiata (Needle trace and embedded cone in Radiata pine) Caribbean forester. 20(1-2):52-57. Jan.-June 1959.

Translation

5724

Ikeda, Minoru, and Matsuoka, Shigenobu.  
On the content of iodine in soils and crops and the influence of iodine on the growth of rice plant. I. (Japanese) Jour. Sapporo soc. agr. & for. 26(119):92-107. June 1934. English résumé: 107.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
15184

Ikeda, Miyoshi.  
(Research relating to the coccidiosis infection process mechanism. VI. Exuviation of the oocyst (*E. Tenella*) in vitro) Japan. Journ. of veter. sci. 22(1):27-41. Feb. 1960.

Translation  
R.P.I.  
801

Ikeno, S.  
Eine monographie über die erblichkeitsforschungen bei der Reispflanze (A monograph on the genetical researches on the rice plant). Bibliographia Genetica 3:245-310. 1927. Pages 280-301 translated with omissions.

Translated by Imp. Bur. Plant Breed., Cambridge, Eng.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

14388

Il'enko, V. I.  
(Influence on the fate of the biphasic meningo-encephalitis virus by feeding the tick vectors on immune animals) Vopr. virusol 5(5):521-525. 1960.

62-13948.

Translation

9333

Il'in, F. T.  
Organo-mineral'nye udobreniya pod pshenitsu, rozh, kukuruzu, ovoschhi i kartofel (Organic and mineral fertilizers for wheat, rye, corn, vegetables and potatoes) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Doklady. 20(2):20-22. 1955. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

Translation

15299

Il'in, G.  
(Demethylation of nicotine in the plant cell) Dokl. Akad. nauk SSSR. 59(1):99-102. 1948.

Translation

Film

370

Il'in, G. S.  
(Short communications on the question of the biosynthesis of nicotine) Fiziologiya rastenii. 6:474-5 (1959)

TT 61-10924.

Translation

Film

286

Il'in, M. M.  
Otochestvennoe rastitel'noe syr'e i zadacha proizvodstva predmetov narodnogo potrebleniya (Indigenous vegetable raw materials and the problem of raising production to meet the need of the people) Botanicheskii zhurnal. 39(2):180-186. 1954.

Translation of pp 181-183 only.  
RTS 1677.  
TT 61-15003.

Translation

14892

Il'ina, G.V. and others.  
(Study of the after-effects of radioactive fission products on the harvest and the quality of the grain of certain crops) Agrokhiimiya. no.5:83-90. May 1964.

JPRS:28,977; TT:65-30432; CSO:1879-N/PE.

Translation

10226

Il'ina, Z. M.  
Uskorennyi metod differentsial'noi diagnostiki vozбудitel'noi listerelloze i batesillii noi rozhi svinei (Accelerated method for the differential diagnosis of the pathogens of listerellosis and bacillar swine erysipelas) Veterinariia 34(10):71. Oct. 1957.

Translation

6768

Il'inskii, A. M.  
The chemical control method against pests and plants diseases in the USSR. Vestnik sashoh. rast. no.1/2:15-23. 1940.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

14283

Il'inskii, O.B. and Fiks, V. B.  
K mekhanizmu vozniknoveniia vobuzhdeniia v odinochnykh mel'hanoretseptorakh (The mechanism of the origin of stimulation in single mechanoreceptors) Doklady Akad. nauk. 152(1):218-220. 1963.

OTS: TT-64-13649.  
Translated by Tatiana Boldyreff.  
Bull. Biol. Res.

Translation

10351

Il'in, G. I.  
(Nicotinic formation in the plants of Nicotiana species.) Akademiia nauk. Doklady SSSR. 62(2):247-250. 1948.

Translation  
10325

Il'in, G. S.  
(The synthesis of nicotine-Cl<sup>4</sup> by young tobacco seedlings) Biochemistry. 21(1): 108-110. 1956.

Translation

8864

Il'arionov, V. F.  
Vegetativnaia gibrizatsiia rzhii s ozimoi pshenitsoi (Vegetative hybridization between rye and winter wheat) Selektiva i semanovodstvo. 15(11):31-41. Nov. 1948.

Translated by R. Adelman.

Translation

15104

Il'yutovich, A. YU. and others.  
Osobennosti immuniteta u morskikh svinov, obлучennykh posle vaksinatcii sorbirovannym stolbnyachnyim anatoksinom (Immunogenesis peculiarities in guinea pigs irradiated after the vaccination with sorbed tetanus toxoid) Zhur. mikrobiol., epidemiol. i immunobiol. 41(11):99-103. Nov. 1964.

Translation

14933

Il'yutovich, A. YU. and others.  
Osobennosti toksinobrazovaniya u raznykh shtamov Cl. tetani po dannym immunokhimicheskogo analiza. Soobshchenie 1. (Peculiarities of toxin formation in various Cl. tetani strains according to data of the immunochemical analysis. Report 1) Z. mikrob., epidemiol. i immunobiol. 41(12):48-53. Dec. 1964.

Trans. V-2000.

Translation

13423

Il'yutovich, A. YU.  
Prostoi metod usileniya toksigennykh i immunogenykh svoistv shtamov stolbnyachnykh palochek kul'tivirovaniem v organizme laboratornykh zhivotnykh (Simple method of increasing the toxigenic and immunogenic properties of Cl. tetani strains by cultivation in the body of laboratory animals) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii. no. 11:123-126. Nov. 1962.

Trans. V-1888.

Translation

B.P.I.

863

Il'itsky, R.  
Die spatzen und das ulmensterben (The sparrows and the dieback of the elm). Gartenflora 83: 76-77. 1934.

Translated by A. Simon.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

16118

Ilona, Forcsalmy.  
(The transformation of tannin (polyphenol) during drying and fermentation) Rev. intern. Tabacs. 28:223-225. 1955.  
Order no. 3036b

TRANSL.

10121

Ilvessalo, Marja-Sisko.  
Kuitupitunden määrittäminen (On the determination of fiber length) Paper and Timber. 38(9):443-449. 1956.

TRANSL.

15929

Il'yuchenok, R.Yu.  
Neiro-gumoral'nye mekhanizmy retikul'yarnoy formatsii stvola mozga (Neurohumoral mechanisms of reticular formation of the brain stem) p.197-215, 216-222. 1965.

JPRS:34,906; TT:66-31344; CSO:13171-N.  
Translations of portions of the book.

Translation

14453

Imaeda, and others.  
(Studies on the application of various molded porous metals to elementary microanalysis of organic compounds. I. An effect of porous copper for the direct oxygen analysis) 1961?



**TRANSL.**  
**14541** Imamaliyev, A.  
(Coordination conference of Academies of Sciences USSR and Union Republics on the Development and study of growth stimulants, herbicides, defoliants, and insecto-fungicides) *Usbekskiy biologicheskii zhurnal*. no. 2:76-77. 1964.  
JPRS:27,020; TT:64-51276; CSO:1878-N/FE.

**TRANSL.**  
**16195** Imamura, Kazuo.  
(Reexamination of the method of forecasting the outbreak of the second generation stem borer) *Assoc. Plant Protect. Proc.* 12:7-9. 1964.  
Translated by Kenji Hishimura.

**Translation**  
**14958** Imangaziev, K. I., and Agishev, M. Kh.  
(Determination of the reserve of assimilable phosphates in soils using P32 phosphorus isotope) *Vestnik Akademii nauk Kazakhskoy SSR*. no. 12:15-24. 1964.  
JPRS:29,457; TT:65-30665; CSO:3559-B.

**Translation**  
**9334** Imangaziev, K. L.  
Deistvie i posledствие karataukskogo fosforita na urozhai razlichnykh kul'tur v usloviakh iuzhnogo kazakhstana (Effect and after-effect of Karatau phosphorite on yields of various crops under conditions of Southern Kazakhstan) *Doklady vsesoiuznoi ordena lenina akademii sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina*. 16(7):23-28. 1951. (Abstract)  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**8352** Immunnaya syrovotka (Immune serum).  
*Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar*. 1:371-373. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**14591** Impens, I., and Schalck, J.  
Het gebruik van een meervoudige regressie om de invloed van Temperatuur, Windsnelheid, Luchtdruk, Verzuigingsdeficiet, Insolatie en Radiatie op het Droogvermogen van de Lucht weer te geven (Use of a multiple regression to represent the influence of temperature, wind velocity, atmospheric pressure, saturation deficit, insolation and radiation on the evaporating power of the air) *Ghent. Rijkslandbouwhogeschool. Laboratorium voor Plantecologie. Mededelingen*. no. 3, 35 p. 1962.

**Translation** no. 6942  
**Translated by** J. Hardy.

**Translation**  
**12006** (Implementation of the 1956-1967 National Program for the Development of Agriculture in Kiangsi Province) *Kiangsi jih-pao*. June 26, 1960. p. 2,3.  
Official use only.  
JPRS:6285; CSO:4424-D.

**Translation**  
**6395** Inpot, Otto.  
Introduction to discussion on technical problems of beating in the manufacture of paper. *Korok skazaniya*. 3(C):145-151. June 1949.  
Translated by E. Solman-Tovt.

**TRANSL.**  
**10977** Imshenetskiy, A. A.  
(Concerning certain problems in the selection of microorganisms) *Vestnik akademii nauk SSSR*. no. 10:32-38. Oct. 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**12356** Imshenetskiy, A. A.  
(Current tasks of general microbiology) *Vestnik Akademii nauk SSSR*. 31(10):43-52. 1961.  
OTS:62-11,133; JPRS:12256; CSO:6459-D.

**Translation**  
**10141** Imshenetskiy, A. A.  
Fermenty mikroorganizmov i ikh primenenie v promyshlennosti (Enzymes of microorganisms and their use in industry) *Priroda*. 45(5):17-26. May 1956.

**Translation**  
**9153** Imshenetskiy, A. A.  
Microbiology of cellulose. Review and bibliography. From a publication of the Academy of Sciences of the U.S.S.R.  
Translated by The Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
**7863** Imshenetskiy, A. A.  
Mikrobiologiya, utverzhdaushchaya zhizn, i mikrobiologiya, seishchaya smert (Microbiology asserting life, and microbiology sowing death) *Vestnik Akademii nauk SSSR*. 22(6):3-4. June 1952.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**10814** Imshenetskiy, A. A.  
O deyatelnosti Instituta Mikrobiologii Akademii Nauk SSSR za 25 let (About the activities of the Institute of Microbiology, of the Academy of Science of USSR, for the past 25 years) *Akad. nauk inst. mikrobiol. Trudy*. 5:6-17. 1958.

**TRANSL.**  
**11725** (In the bureau of the Coordination Committee of VASKHNIL on the problem of "increasing potato production") *Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki*. 6(1):45. Jan. 1961.  
Trans. A-1270.

**TRANSL.**  
**6426** In the lands of peoples democracies, Rumania. *Lesnoye khoziastvo*. 8:91. 1950.

**Translation**  
**11263** (In the Presidium of the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR) *Dopovid Akademii nauk Ukrainy* no. 2:232-254. 1960.  
OTS:60-41,143; JPRS:5256; CSO:4322-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
In the USSR Ministry of Agriculture, see V ministerstvo sel'sko khoziastva SSSR

**Translation**  
**13541** (Inactivation of self-detraining properties of hoof-and-mouth disease antigens in the case of typification of virus) *Veterinarniya*. 11:76-77. Nov. 1961.  
Translated by Dr. Botelho's Translation Office, Philadelphia, Pa.

**Translation**  
**6974** Inchensti, Daniel, Tagle, E. C., and Helman, M. I.  
Relacion nutritiva en la racion de vacas lecheras (Influencia en la produccion cuantitativa y cualitativa de la leche) (Nutritive ratio in the ration of dairy cows (Influence on quality and quantity of milk produced)) *Revista de la Facultad de Agronomia y Veterinaria*. 10:221-236. Mar. 1943.  
Translated by J. D. George.

**Translation**  
**83** Indies, Netherlands East  
L'Organisation agricole aux Indes Neerlandaises (Agricultural organization of the Netherlands Indies). *Bul. Econ. l'Indo-Chine Renseig.* n.s. 32: 434-446. July 1929.  
Translated by H. S. Cuniff and K. Dacy  
Translation No. 3 - Soil Conservation Service

2 copies

**Translation**  
**7516** La industrialización de la harina de trigo; consideraciones estadísticas (The manufacture of wheat flour; statistical considerations) Argentina. *Boletín de la Secretaría de Industria y Comercio*. 1(7/8):303-315. April-May 1945.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**12789** (Industrialization of sugar cane derivatives production moves ahead in 1962) *Hoy*. 24(181):6. July 24, 1962.  
JPRS:14,877; CSO:6988-D.

**Translation**  
**6700** Industrias. El tabaco (Industries. Tobacco). Colombia. Department of Santander. Informe del Secretario de Agricultura e Industrias al señor Gobernador del Departamento y a la Asamblea de Santander en el año de 1940. p. 31-32. 1940.  
Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
**15758** L'Industrie du liège en Tunisie (The cork industry in Tunisia) Tunis. Secrétariat d'état au plan et aux finances. Progres commique. no. 5. Nov. 1965.  
Translated by Eleanor K. Arena.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**816** L'industrie sucrière en Perse (The sugar industry in Persia). *Keredj Ecole Supér. d'Agr. Revue Mens.* 9(2):27-30. 1934.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**5987** Infante, Luis C.  
Filosofía de la educación (Tricemo artículo) (Philosophy of education (Thirtieth article)). *Revista peruana de educación*. 9(27):1-10. September 1941.  
Translated by M. P. Bridge, under the supervision of Kiffin R. Hayes.

**Translation**  
**5988** Infante, Luis C.  
Filosofía de la educación (Decimo quinto artículo) (Philosophy of education (Fifteenth article)). *Revista peruana de educación*. 9(29):10-12. November 1941.  
Translated by M. P. Bridge, under the supervision of Kiffin R. Hayes.

**Translation**  
**5986** Infante, Luis C.  
Filosofía de la educación (Décimo sexto artículo) (Philosophy of education (Sixteenth article)). *Revista peruana de educación*. 9(30):2-4. December 1941.  
Translated by M. P. Bridge, under the supervision of Kiffin R. Hayes.

**TRANSL.**  
12452 (Infectious diseases of animals in the GDR) Monatshefte für Veterinärmedizin. v.16. 1961.  
Semimonthly summary tables.  
JPRS:13059; CSO:10-N.

**Translation**  
8080 Infektsionnaya pleuropnevmoniya kot (pleuropneumonia infectiosa capri) (Infectious pleuropneumonia of goats). Spravochnik veterinarnogo vracha. p.103-104. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
14947 (Information on Peking University in Communist China) Kuang-ming jih-pao. p.2. Sept. 18, 1959.  
JPRS:4982; CSO:1965-S.

**Translation**  
10520 Information requested of all geneticists of USSR) Zhurnal obshchei biologii. 19(4): 312. 1958.

**Translation**  
9670 Informatsiya i khronika (Information and Chronicle) Sovetskaya meditsina. no.7: 33. 1946.

**Translation**  
8363 Informatsionnyy biulleten' biuro inostrannogo opyta Vsesoyuznogo instituta eksperimental'noy veterinarii (Information Bureau of Foreign Experience of the All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine). Veterinariya. 18(1):73. Jan. 1941.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
12892 Informatsiya na voprosy, predlozhenyye Doktorom N. M. Konneranom (SSHA) (Information on (veterinary) problems as requested by Doctor N. M. Konnerup (USA)) July 20, 1962.  
Trans. V-1808.

**TRANSL.**  
16055 Ingelman, B. and Tiselius, A. (Later results of the colloidal chemical research on juices in Upsala) Foerh.-svenska suckerfabrika. foerem. Semantredan. 1943, 2, 16 pp.  
TT:65-14562.

**Translation**  
13492 (Inhibitory effect of ascorbic acid on  $\beta$ -amylase. I. Effect of copper ion) J. Agr. Chem. Soc. Japan. 27:486-491. (1953)

**Translation**  
14826 Annamori, Mario. La struttura dei globoidi dei granuli di aleurone, loro presenza nelle leguminose e la natura degli unidentified cytoplasmic inclusion bodies (Structure of the globoids of aleurone grains, their presence in the leguminosae and nature of the unidentified cytoplasmic inclusion bodies) Caryologia. 16(3):707-713. 1963.  
Translated by E. Mark Engleman.

**Translation**  
14452 Inoue, Kimio, and Okajima, Saburo, (Studies on lowering of swelling degree of rayon. XIII. X-ray investigation of heat-treated rayons) J. Soc. Textile and Cellulose Ind. (Japan) 19(2):113-119. 1963.  
Original text also included.  
Translated by M. Kato.

**TRANSL.**  
15791 Inesentsev, A.A. (Pressing problems in modern genetics: a summary of the seminar in genetics) Voprosy filosof. no.11:155-159. 1965.  
JPRS:33,935; TT:66-30378; CSO:13090-N.

**Translation**  
5591 Institut international d'agriculture. Protection des forêts et des cultures agricoles contre le vent. (Wind protection of forests and agricultural plantations) 1953.  
Translated by A.H. Krappe.

**Translation**  
5799 Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge. Rapport annuel pour l'exercice 1958 (Annual report for the fiscal year 1958) pt.4. 289 p. 1959.  
Extract; translation by May Coult.

**Translation**  
10217 Institut veterinarii kazakhskogo filiala VASKENIL (Veterinary Institute of the Kazakh Branch of VASKENIL) Veterinariya. 34(11):66-67. Nov. 1957.

**Translation**  
7628 Instruksiya o poriadke naznacheniya i vpyaty pansii za vyslugu let zootehnikam i veterinarnym rabotnikam (Instruction on the procedure of allotment and payment of pension to zootechnicians and veterinary workers for long meritorious service) Veterinariya. 27(9):55-58. September 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
B.P.I.  
2003 Instruksiya po iarovizatsii tverdykh iarovykh pshenits (Directions for iarovization of hard spring wheats). Ukrain. Inst. Selekt. Biul. Iaroviz. 1:62-70. 1932.  
Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
15545 (Intensive seedbed methods in Finland-portable plastic greenhouses, with fertilised peat moss, boost growth and maintain high yields per pound of seed) Norsk skogbruk. no.11/12:340. 1963.  
From the Annual report of the Foundation for Forest Tree Race Improvement in Finland.

**Translation**  
13862 Internationaler Forstwirtschaftsbericht (International forestry report) Zeitschrift für Waldförwirtschaft. 1(7): 439-447. 1934.  
Translation no. 21.  
Translated by Albin Meier.

**Translation**  
7160 Interandinavian Committee for Joint Consideration of the Standardization of Methods and Testing Apparatus used in the Paper and Pulp Industries. Sub-Committee. Report on the methods used in the Nordic countries for the strength-testing of pulp (Utdredning betröffande de nordiska metoderna för styrkeprovning av massa). "Pappers- och Trävarutidskrift för Finland". (22, 23 and 24) 1942.  
Translated by Erik Selman-Tovt.

**Translation**  
15107 (Introductory address of the President of the Academy of Sciences USSR Academician M.V. Keldysh) Vest. Akad. nauk SSSR. 3:5-10. Mar. 1965.  
JPRS:29,854; TT:65-30872; CSO:11294-D.

**TRANSL.**  
5185 Invasión de langosta 1919-1920. (Invasion of locusts 1919-1920.) Uruguay. Ministerio de Industrias. Defensa Agrícola. Boletín mensual, v.1, no.1, p.8-9, Jan. 1920.  
Translation by Mr. Sartz.

**Translation**  
14179 (Invitation to the scientific meeting of the Bacteriology and Virology Section of the Hungarian Microbiological Society) Orvosi Hetilap. 105(21):1005. May 24, 1964.  
JPRS:25,565; TT:64-51837; CSO:2000-N.

**Translation**  
11396 Ioffe, A. F. Vklad agrofizikov v tekhnicheskii progress sel'skogo khoziaistva (Contribution of agro-physicists to the technical progress of agriculture) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(4):58-63. Apr. 1960.  
Trans. A-1219.

**Translation**  
14191 Ioffe, A. Z. (Antibiotic action of certain penicillium fungi on staphylococcus in vitro and in vivo) Trudy Instituta eksperimental'noy meditsiny Akademii nauk LSSR. 4-5:183-191. 1958.  
JPRS:25,357; TT:64-51630; CSO:10441-N.

**Translation**  
11418 Ioffe, I. A. (Computation of certain elements of the heat regime of warm soil) Byulleten' nauchno-tekhnicheskoy informatsii po agronomicheskoy fizike. no. 3:11-17. 1957.  
OTS:59-13,246; JPRS:L-670-N; CSO:2271-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
15712 Iofinov, A.P. (Methodics of evaluation of evenness of the depth of ploughing) Mehanizat. and elektrifikat. of agricul. no.6:11-15. 1962.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
14083 Ionescu-Sisest, G. (Advances in Rumanian agricultural science) Probleme agricole. 16(3):14018. Mar.1964.  
JPRS:24,284; OTS:64-31120; CSO:2000-D.

**Translation**  
10685 Ipatenko, N. G. Immunizatsiya svinei protiv chumy vnutrikoshnoi vaktsinatsiei (Applying intradermal vaccination for the immunisation of swine against hog cholera) Veterinariya. 36(2):55-56. Feb. 1959.

**Translation**  
13413 Ipatenko, N. G. Opyt likvidatsii yashchura v oblastiakh tsentra (An experiment in FMD (foot-and-mouth disease) eradication in the central regions) Veterinariya. 40(8):16-17. Aug. 1963.  
Trans. V-1879.

**TRANSL.**  
10996 Ipatenko, N. G. Predokhranitel'nye svoistva syvorotok krovi cheloveka i zhivotnykh ot zabolevani sibirskoi iazvoi (Preventive properties of human and animal blood sera against anthrax) Veterinariya. 36(12):32-33. Dec. 1959.

**TRANSL.**  
10168 Ipatenko, N. G. Veterinarnaya sluzhba v vostochnom Kitae (Veterinary service in East China) Veterinariya. 34(10):80-83. Oct. 1957.



## Translation

**13356** Ipatenko, N. G.  
Veterinarno-sanitarnye meropriyatiya pri bespriyaznom sodержanii zhivotnykh (Veterinary-sanitary measures in the case of loose housing of animals) Veterinariya. 39(12):47-52. Dec. 1962.  
Trans. V-1853.

## Translation

6252 Irkenom, A. K.  
Elaboration of principles of the chemical-technological method of cottonising without pressure. New Fibre, New East Fibres Research Institute. 1917-1932:44.  
Translated by Mrs. Jodidi.

## Translation

**15105** Isaakyan, S.  
(Medical cybernetics in the USSR) Kommunist. p.3. Nov. 17, 1964.  
JPRS:29,847; TI:65-30868; CSO:1872-N/PE.

## TRANSL.

12225 Isachenko, A. G.  
(Landscape mapping (definition, state, and problems)) Materialy K III S'yezdu geograficheskogo obshchestva soyuzo SSR. 1960. p. 1-26.  
JPRS:11892; CSO:2070-S.

## TRANSL.

Isadore, Frère  
Los races chevalines; types, races, origine, description (Equine breeds; type, breed, origin, description). Inst. Agr. d'Oka. Contrib. no. 44. Jan. 1935  
Translated by S. T. Ballenger, N. C. State Col.

## Translation

**10445** Issenko, V. I.  
Dezusenovka na traktore (Disinfectional installation on a tractor) Veterinariya. 35(8):80-81. Aug. 1958.

## Translation

**10140** Isaev, S. I., Tarnovich, N. K. and Starostin, S. P.  
Prisposobleniye k kombinu "Stalinet-6" dlia protiravlivaniya semian (Device for seed disinfection attached to "Stalinet-6" combine) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 2(2):18-20. Mar.-Apr. 1957.

## Translation

13366 Isaichev, G., and Trefilov, A.  
Vstrecha byvshykh vypusknikov (Reunion of former graduates) Veterinariya. 40(5):91. May 1963.  
Trans. V-1859.

## Translation

1198 Isenbeck, K.  
Untersuchungen Ueber Helminthosporium gramineum Rabh. im rahmen der immunitatszuichtung (Investigations on Helminthosporium gramineum Rabh. in the light of breeding for immunity). Phytopath. Ztschr. 2:503-556. 1930.  
Translated at Roy. Bot. Garden, Kew, England. Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I. 1158 Ishibashi, H.  
The effect of silicic acid on the growth of the rice plant. Jour. Sci. Soil and Manure Japan. 10: 245-256. 1936.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops and Diseases.

## Translation

B.P.I. 902 Ishida, M. and Moritsugu, A.  
Kansho shiro meichu nigai toido oyobi kujo Yobohoho (Occurrence and control of sugar cane moth borer, Scirpophaga auriflua Zell. in Formosa). Formosa. Govt. Res. Inst. Dept. Agr. Bul. 30. [23] p. 1226.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

16192 Ishida, Yoshiharu, and others,  
(Research on rice culture and farm management by the efficient use of large-sized farm machinery. 2. The direct sowing rice culture on dry field by the efficient use of large-sized farm machinery and some problems) Kyushu agr. res. no.27. July 1965.  
Translated by Saburo Katayama.

## TRANSL.

16191 Ishida, Yoshiharu, and others,  
(Research on rice culture and farm management by the efficient use of large-sized farm machinery. 3. On the broadcast sowing culture of rice in submerged field) Kyushu agr. res. no.27. July 1965.  
Translated by Saburo Katayama.

## Translation

B.P.I. 316 [Ishii]  
[Control experiments for shrink disease of rye.] Tokyo Imp. Agr. Expt. Sta. Mishigahara, Bul. 14(pt.6):65-68. 1899.  
Translated by T. Nemmi.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

7352 Ishii, Shintaro.  
Mosquitoes which transmit Dengue fever (in Japanese) Kagaku Manyo (Science of the South Sea) no.15:78-84. 1944.

## Translation

**9961** Ishii, Shojiro.  
(Culture of phytophagous insects on artificial diet) Shokubutsu Boki. 10(4):7-10. 1956.  
Translated by E. R. Hope.

## Translation

8774 Ishikawa, Hisao.  
(Lignin. XI. Molecular weight distribution of lignin). Japanese Forestry Society, Journal. 35(12):396-405. 1953.  
Translated by Y. Shimazu.

## Translation

9151 Ishikawa, Hisao and Nakashima, Toshihiko.  
Studies on Lignin - On the reaction of HIO<sub>4</sub> on Lignin. Journal of the Japanese Forestry Society. 36(4):108-112.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

5788 Ishikawa, Junichi.  
Studies on a partially sterile rice plant (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 12(1):25-30. June 1940.

Translated by Saburo Katsura.

## TRANSL.

16227 Ishikawa, Motoichi.  
(Rice cultivation and ecology of rice root nematodes) Nogyo gijutsu. 19(5):229-231. May 1964.  
Translated by Takashi Ogawa.

## TRANSL.

11355 Ishin, I. D.  
Chekhoslovatskii aerosol'nyi generator (Czechoslovak aerosol generator) Lesnoe khoziaistvo. 11(9):56-57. Sept. 1958.  
Trans. V-1621.

## TRANSL.

15815 Ishizuka, Yoshiaki and Hayakawa, Yasuo.  
(Resistance of rice plant to the imochi disease (rice blast disease) in relation to its silica and magnesia contents) Jour. of the sci. of soil and manure, Japan. 21:253-260. 1951.  
Translated by Tadashi Kodoma.

## Translation

**12133** Isichenko, N. A., and Al'khimenyuk, V. P.  
Gazoolmen u kryis raznogo vozrasta pod vliyaniem pereokhlazhdeniya (Gas exchange in rats of different ages under the influence of overcooling) Patologicheskaya fiziologiya i eksperimental'naya terapiya. 5(4): 47-49. July/Aug. 1961.  
JPRS:10840; CSO:6695-N.

## Translation

6159 Isidore, frère.  
Choix du taureau laitier d'après la methode de l'index laitier et beurrier (Choice of dairy bulls according to the milk and butterfat index method). La Revue d'Oka. 11(2):25-29. March-April 1937.  
Translated by Mark W. Moore, under the supervision of Fred J. Allred.

## Translation

10271 Ismailov, Kh. A.  
O metodakh povysheniya ustoiichivosty pshenitsy k razvashine (About methods for increasing resistance of wheat to rust) In Akademiya nauk Azerbaidzhanskoi SSR. 1. 1st Akademi nauk Azerbaidzhanskoi SSR; nanchnaia sessia 25-27 aprelya 1955, p.457 444. Baku, 1957.

## Translation

**15161** Istrate, V., and others;  
(The influence of chip dimension on the consumption of glue and on the quality of particle board) Industria lemmlui. 4:133-137. 1964.  
FPL 613.

## TRANSL.

16023 (Italian laws and regulations concerning the use of chemical additives and coloring materials in foods, and regulations for food containers and packaging) Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana. no.64, Suppl.:1-24. Mar. 7, 1963.  
JPRS:R-3077-D.

## Translation

5790 Itallie, Th. B. van.  
De betekenissen van natrium voor bieten bij verschillende natrium- en kalium voorsiening. (The importance of sodium for beets under conditions of various sodium and potassium supplies) Landbouwkundig tijdschrift. 53:53-70. Jan. 1941.  
Translated by H.A. Kuiper.

## Translation

B.P.I. 317 Ital. Laws, statutes, etc.  
Regio decreto n.427 che promulga la legge sulla prevenzione e cura della pellagra (Royal decree no.427, promulgating the law on the prevention and cure of pellagra). [Ital.] Min. dell'Agr., Indus. e Com. Pol. 4:663-666. 1902.  
Translated by H.C. Norton.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
12727

Ite'lon, L. B.  
Ob ispol'zovanii matematicheskikh i kiberneticheskikh metodov v pedagogicheskikh issledovaniyakh (Utilization of mathematical and cybernetic methods in pedagogical research) Sovetskaya pedagogika. no. 4:45-55. 1962.

JPRS:14383; CSO:5502-W.

TRANSL.  
16190

Ito, Haruo and others;  
(A study of a labor-saving method to control rice diseases and pests) Soc. Pl. Prot. North Jap. Ann. rept. Sept. 15, 1964.  
Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
16189

Ito, Seiya and Ishizuka, Kiichi.  
(On the causal fungus of scabrot leaf spot (leaf smut) of rice plant) Phytopath. Soc. of Jap. Ann. 4:66-68. Dec. 1954.  
Translated by Takashi Ogawa.

TRANSL.  
5722

Ito, Seiya, and Ishiyama, Tetsuya.  
On the internal fungus parasites of rice seeds (preliminary report) (Japanese) Jour. Sapporo soc. agr. & for. 21(96):218-235. Sept. 1929.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation

7708

Itogi issledovaniya khronicheskoi gematurii krupnogo rogatogo skota (Results of the study of chronic hematuria of cattle). Veterinariya. 27(12):53-55. December 1950.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10650

Itogi nauchnoi sessii institutov epidemiologii i mikrobiologii Ministerstva zdravookhraneniya RSFSR, posviashchennoi 50-letiiu Kazanskogo instituta epidemiologii i mikrobiologii (Results of the Scientific Conference of the Institutes of Epidemiology and Microbiology of the Ministry of Public Health RSFSR devoted to the 50th anniversary of the Kazan Institute of Epidemiology and Microbiology) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. no. 8:91-93. Aug. 1951.

Translation

7366

Itogi raboty XIII Plenuma Veterinarnoi Sekcii Vsesoiuznoi Akademii Sel'skokhoziaistvennykh nauk Imeni V. I. Lenina (Results of the work of the XIII Plenum of Veterinary Section, All-Union Academy of Agricultural Sciences named after V. I. Lenin) Veterinariya. 28(1):54-57.

Translated by L. Lulich.

Translation

8257

Itogi raboty Vsesoiuznoi sessii mikrobiologicheskoi konferentsii (Results of the proceedings of the All-Union Microbiological Conference). Veterinariya. 26(2):45-48. Feb. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

15180

Itskovich, E.A.  
Napravlenie napryazhenii v drevesine pri vnedrenii v nee reztza (The direction of stresses in wood following its penetration by a cutting tool) Lesnoi zhur. 3:114-118. 1963.

Translated by R.J. Zatorski.  
Translation no. 7177.

Translation

9118

Iu. D.  
Nekotorye osobennosti khimicheskikh snaradov faunistiko-germanii (Some features of chemical shells of fascist Germany (Abstract)) Voennosantarnoe delo. no.11:68-70. 1941.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
8386

Jubilei professora A.I. Akasvskogo (Jubilee of Professor A.I. Akasvskiy). Veterinariya. 31(2):62. Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

8385

Jubilei professora M. K. Dalmatova (Jubilee of Professor M. K. Dalmatov). Veterinariya. 31(2):62. Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

9276

Iuganova, O. N., and Sushitskii, L. A.  
Primenenie naftenata medi dlia bor'by s bolosnia mi kostochkovikh (Use of copper naphthenate for the control of stone fruit diseases) Sad i ogorod. no.12:30-33. 1950.

Translated by V. Makarenko.

Translation

9278

Iuganova, O. N.  
Radikal'nyi metod bor'by s mil'd'iu vinograda (Efficient method for grape mildew control) Sad i ogorod. no.2:35-37. 1950.

Translated by V. Makarenko.

TRANSL.

9277

Iuganova, O. N.  
Vliianie sposobov khraneniya i prigotovleniya naftenata medi na ego smyvaemost', vyvetvanie i toksichnost'. (Effect of methods of storing and preparation of copper-naphthenate on its capacity to be washed off, discoloration and toxicity) Vsesoiuznoi akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina Doklady. 16(1):34-38. 1951.

Translated by V. Makarenko.

Translation

8772

(Iul'dybaev, Kh. S.). Veterinariya. 31(10):64. Oct. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

11525

Iunatov, A. A.  
Issledovanie biologicheskikh kompleksov raionov novogo osvoeniya (Study of biological complexes of new reclamation projects) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 30(8):125-126. Aug. 1960.

Trans. A-1228.

Translation

B.P.I.

905

Iuracec, L.  
Sur la presence de l'invertase dans le latex de l'Euphorbia cyparissias L. (On the presence of invertase in the latex of Euphorbia cyparissias L.) Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend. 118: 611-612. 1935.

Translated by H. A. Kuyper (?)  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

10434

Iuranov, A. P.  
Virusoskopicheskie issledovaniya pri iskhuzh krupnogo rogatogo skota (Viroscopical observations in foot-and-mouth disease of cattle) Veterinariya. 35(10):69-71. Oct. 1958.

Translation

11077

Iurova, N. F.  
O perezimovke fitofitov kartofelia i tomatov (Concerning the overwintering of phytophthora of potatoes and tomatoes) Zaachita rastenii. 5(2):29-31. Feb. 1960.

TRANSL.  
9469

Iuskovets, M.K. and Kolesova, A.I.  
Dannye po ispytaniyu vaktsiny protiv brutselleza iz shtama no.68 (Data on the experiments of the vaccine against brucellosis of the strain no.68) Trudy Gosudarstvennoi nauchno-kontrol'nyi institut veterinar'nykh preparatov. v.5 (Biopreparaty, virusy, mikroby) p. 84-93. 1955.

Translated by A.W. Vildsius.

TRANSL.  
9137

Iuskovets, M.K.  
Dostizheniya i zadachi veterinarnoi nauki v bor'be s brutsellezom sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Achievements and tasks of veterinary science in the control of brucellosis of agricultural animals) Veterinariya. 32(3):29-42. March, 1955.

Translated by L. Lulich.

Translation

8896

Iuskovets, M. K.  
Issledovanie immunogenykh svoystv brutselleznykh kul'tur i ikh otbor dlia profilakticheskoi immunizatsii protiv brutselleza sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Study of the immunogenic properties of brucella cultures and their selection for prophylactic immunization against brucellosis of agricultural animals) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinar'nykh preparatov. 4:84-97. Moscow. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

9794

Iuskovets, M. K. and Kolesova, A. I.  
Issledovanie novoi brutselleznoi vaktsiny (Search for a new brucellar vaccine) In Brucellosis in agricultural animals. Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry, p.196-204. 1955.

Translation

8697

Iuskovets, M. K.  
Materialy po vaktsinatsii korov i vzroslykh telok protiv brutselleza (Material on the vaccination of cows and grown heifers against brucellosis). Veterinariya. 27(10):14-18. Oct. 1950.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

10295

Iuskovets, M. K.  
Osnovnye dostizheniya veterinarnoi nauki po brutsellezu (Main achievements of veterinary science concerning brucellosis) Veterinariya. 35(1):19-25. Jan. 1958.

Translation

8855

Iuskovets, M. K.  
Sovremennye printsipy polucheniya allergennykh preparatov i perspektivy ikh uluchsheniya (Modern principles of obtaining allergenic preparations and the prospects for their improvement) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinar'nykh preparatov. 4:69-83. Moscow, 1955.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
6401

Iuul, Nials.  
New method for the treatment of retting water. "Lin". no.9:210. Nov. 1947.

Translated by E. Selman-Towt.

Translation

14178

Ivanescu, D.  
(Progress in silviculture by the forestry Research Institute) Revista padurilor. 78(8):431-434. Aug. 1955.

JPRS:21,626; OTS:63-41021; CSO:2000-D.



**TRANSL.**  
19628  
Ivanic, Momiclo.  
Die Entwicklungsgeschichte und die parasitäre Zerstörungsarbeit einer in den Zellen der Malpighi'schen Gefäße der Honigbiene (*Apis mellifica* L.) schmarotzenden Haplosporidie, Nephridiophaga apis gen. nov. spec. nov. (The ontogeny and the parasitic destructive work of a haplosporidian, Nephridiophaga apis gen. nov. spec. nov., living as a parasite in the cells of the Malpighian tubules of the honey bee (*Apis mellifica* L.)) La Cellule. 15(3):291-324. 1936.

**Translation**  
13902  
Ivanitsky, Boris.  
Die Entwaldung der Ukraine (The deforestation of Ukraine) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 60:372-379. 1928.

Translation no. 161.  
Translated by A. H. Krappe.

**TRANSL.**  
11583  
Ivanikova, N. A.  
Primenenie luchistoi energii dlya analiticheskoi sushki vysokogradatirovannykh pishchevykh biokolloidov (The use of radiation energy for quantitative drying of highly hydrated food biocolloids) Ukrainskii khimicheskii zhurnal. 16(5):569-587. 1950.

PST cat. no. 205; OTS 60-21102.

**Translation**  
14602  
Ivanov, A.  
Biologicheskoe oruzhie (Biological weapons (Biological warfare - U.S.A., Canada, etc.)) Tekhnika i vooruzhenie. no. 9:82-84. Sept. 1964.

Trans. V-1972.

**Translation**  
9641  
Ivanov, A. D.  
O primenении protivodiashchurnoi vaktsiny VIEV (On the application of the anti-foot-mouth disease vaccine VIEV) Veterinariia. 33(4):48. April, 1956.

Translated by A. N. Wildsius.

**TRANSL.**  
10651  
Ivanov, A. D.  
O vaktsinatsii protiv brucellose vzroslogo krupnogo skota po materialam postupivshia v redaktsii (About vaccination of mature cattl against brucellosis. Material submitted to the editor's office) Veterinariia. 33(10):31-38. Oct. 1958.

**Translation**  
5779  
Ivanov, A. I.  
The sorghums of northeastern Africa and southwestern Arabia (*Andropogon Sorghum* Broth.) Bull. applied bot., genetics and breeding. no.2:275-300. 1951.

**Translation**  
11199  
Ivanov, A. P.  
Uluchit' rabotu po Gosudarstvennomu sortoispytaniu (Improving the work of State variety testing) Selektzia i semevodstvo. 23(3):43-46. May/June 1958.

**TRANSL.**  
12385  
Ivanov, E. M.  
Koordinatsionnyi sovets po zashchite rastenii (Coordination Council for Plant Protection) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 1961 (5):153-155. May 1961.

Trans. A-1319.

**Translation**  
14177  
Ivanov, I. I., and others,  
(First All-Union Biochemical Congress) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 5:144-148. May 1964.

JPRS:26,064; TT:64-41334; CSD:1878-8/PE.

**FILM**  
**TRANSL.**  
8803  
no.21  
Ivanov, Iu. M.  
Elizhaiushie zadachi isuchenia drevesnykh pored SSSR i osnovnye napravleniia isledovatel'skoi raboty (Immediate problems of the study of the wood species of the U.S.S.R. and basic directions of research) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:5-10. 1949.

Translated by Hildgard P. Kipp.

**Film**  
**TRANSL.**  
8803  
no.34  
Ivanov, Iu. M. & Panferov, K. V.  
Deformatsii rannei i pozdni drevesiny sosny pri szhatii poperek volokon davleniem do 3500 KG/SM<sup>2</sup> (Deformations of springwood and summerwood of pine in compression perpendicular to grain with stresses up to 3500 kilograms per square centimeter) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:261-271. 1949.

Translated by Hildgard P. Kipp.

**Translation**  
12084  
Ivanov, Iu. M.  
(The internal stresses in wood in the process of drying) Woodworking industry. 1:28-29. (1961)

Translation no. 456.  
Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
7567  
Ivanov, Iu. M.  
Novaia kharakteristika prochnosti drevesiny i metody ee opredeleniia (New characteristic of endurance of wood and the methods for its determination) Akademiia nauk SSSR, Trudy Instituta Lesa. Moskva. 4:34-45. 1949.

Translated by C. S. Beliaevsky.

**FILM**  
**Translation**  
8803  
no. 35  
Ivanov, Iu. M., Banbenov, V. A. & Sadovskii, F. F.  
Opredelenie dinamicheskogo modulia uprugosti drevesiny (Determination of the dynamic modulus of elasticity of wood) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:272-273. 1949.

Translated by Hildgard P. Kipp.

**Translation**  
9335  
Ivanov, Iu. M.  
Predel plasticheskogo techeniia drevesiny (Osnovaniia novoi teorii techeniia mekhanicheskoi prochnosti drevesiny) (The limit of plastic flow of wood (a new theory of the mechanical strength of wood)) Moscow, 1941. 110p.

Translated by Hildgarde P. Kipp.

**Translation**  
9399  
Ivanov, Iu. M.  
Razrushenie drevesiny pri portovnykh napryazheniyakh za predelom plasticheskogo techeniia (The rupture of wood by repeated stressing beyond the limit of plastic flow) Akademiia nauk SSSR, Doklady. 73(5):905-908. 1950.

Translated by R. Casan and M. H. Kloot.

**TRANSL.**  
11861  
Ivanov, Iu. M.  
Soprotivlenie drevesiny sosny szhatiiu pod raznymi ugłami k voloknam (Resistance of pine wood to compression at different angles to the grain) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 9:347-370. 1953.

PST cat. no. 168; OTS 61-11424.

**TRANSL.**  
12546  
Ivanov, K. P.  
(Thermoregulation in bats) Priroda. no. 12:109-110. 1961.

JPRS:13494; CSD:6502-M.

**Translation**  
Fila  
230  
Ivanov, K. V.  
(Seat of Asiatic locusts in Kara-Kalpak liquidated)

Trans. of unidentified Russian mono. report of Amu-Darya Expedition, of 1956 or of a later date;

**TRANSL.**  
12547  
Ivanov, Ks., and others,  
(Investigations of morphological changes in the case of swine fever with the test of the diagnostics) n.d.

**Translation**  
9051  
Ivanov, L. A., Silina, A. A., Zhmur, D. G. and Tselniker, Yu.  
Determination of transpiration loss by a forest timberstand. Botanicheskii zhurnal. 36(1):5-20. 1951.

Translated by Vera P. Morse.

**Translation**  
9052  
Ivanov, L. and Silina, A.  
The methodology of botanical research (an actinometric method of determining the transpiration of forest) Botanicheskii zhurnal. 36(5):517-522. 1951.

Translated by Vera P. Morse.

**TRANSL.**  
318  
Ivanov, L.A.  
Solnechnaia radiatsiia kak ekologicheskii faktor (Solar radiation as an ecological factor). Trudy Prikl. Bot., Genet., i Selekt (Bul. Appl. Bot., Genet. and Plant-Breeding) 18(5):345-368. 1928.

Translated by C.P. DeBlumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.5)

**TRANSL.**  
16271  
Ivanov, L.A. and Yurina, E.V.  
Vliyaniye razlichnykh luchei spektra na intensivnost' transpiratsii drevesnykh porod (The transpiration intensity of trees as affected by various wavelengths of the spectrum) Akad. nauk SSSR. Soobshchen. laborator. lesoveden. no.5: 53-61. 1961.  
TT:66-51083; IPST cat. no.1573.

**Translation**  
10126  
Ivanov, M. M., Nikiforova, M. M. and Basylov, N. M.  
I voprosu vydeleniia zivnykh vobuditelei iz giperimmunnykh syrovotok (Isolation of living agents from hyperimmune serum) Vsesoiuzna. Akad. sel'skokhoz. nauk iz. V. I. Iemina. Dok. 21(k):42-44. 1956.

**Translation**  
8063  
Ivanov, M M  
Kul'tura peripneumonii krupnogo rogatogo skota (Culture of bovine peripneumonia). Biologicheskii i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty. p. 179-191. 1948.

Translated by L. Lalich.

**TRANSL.**  
10668  
Ivanov, M. M., and Rebenkova, M. V.  
Osvoeniye proizvodstva sukhoi brucellosemnoi vaktsiny iz shtamma no. 19 (Adoption of production of dry Brucella vaccine from strain no. 19) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 7: 20-25. 1957.

## Translation

13328

Ivanov, M. A.  
(Window frames and door leaves made of wood shavings) Feb. 1965.

Translation no. 480.  
Not for publication.  
Translated by Carl Demrick.

## TRANSL.

13222

Ivanov, Nikolai.  
(A rapid method of determining nicotine in fresh tobacco leaves (Preliminary communication)) Bulgarski tiftun. 7(7/8): 30-33. 1962.

## Translation

6870

Ivanov, P. I.  
Use of growth substances for the control of fruit drop in apples. Sad i ogorod. no. 5: 24-27. May 1948.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

12049

Ivanov, S. Z., and Kharin, S. Ye.  
(The 30th Anniversary of the Voronezh Chemical-Technological Institute) Spirtovaya promyshlennost'. no. 5:42-43. 1961.

JPRS:10419; CSO:1878-S.

## Translation

15359

Ivanov, V.  
(Need for reorganization of agricultural machine-building in North Caucasus) Pravda. p.2. June 23, 1965.

JPRS:31,263; TT:65-31760; CSO:1878-D.

## Translation

13803

Ivanov, V. K.  
Iz rezultatov meteorologicheskikh nabludeni v podgorodnoi lesnoi dache Sibirskogo instituta sel'skogo khozai'stva i lesovodstva 1925 g (Meteorological observations taken in the suburban forest of the Siberian Institute for Agriculture and Forestry in 1925) Rpt. Forest Sect. Siberian Inst. of Agr. and Forest. 7(1-3): 93-105. 1927.

Translation no. 242.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

15928

Ivanov, V. S.  
(Synthesis of high molecular compounds by the radiation polymerization method) Uspekhi khimii. 35(1):93-106. 1966.  
JPRS:35,021; TT:66-34459; CSO:12177-D/FE-366.

## Translation

13067

Ivanov, Ye. N.  
(A meeting of the Coordinating Committee for the Protection of Plants) Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney. no. 5: 58-60. May 1962.

JPRS:16,487; CSO:1878-S.

## TRANSL.

15884

Ivanov, Yu. M.  
Diffuziya v kletochnye obolochki (Diffusion into the cell walls of wood) Akad. nauk SSSR. Instit. lesa i dreves. Trudy. 65:3-19. 1963.  
Translation no. 7306.  
Translated by M. Slade.

## Translation

14364

Ivanov, Yu. M.  
Issledovanie nabukhaniya drevesiny (Study of timber swelling) Akad. nauk SSSR. Inst. Lesa. Trudy. 51:91-106. 1962.

Translation no. 6463.  
Translated by V. A. Solodukhin.

## TRANSL.

11859

Ivanov, Yu. M.  
Izmeneniya mikroskopicheskogo stroeniya drevesiny v protsesse ee deformirovaniya i razrusheniya (The changes in the microscopic structure of wood during its deformation and failure) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 9:89-114. 1953.

PST cat. no. 165; OTS 61-11423.

## TRANSL.

12450

Ivanov, Yu. M.  
Izmeneniya mikroskopicheskogo stroeniya drevesiny v protsesse ee deformirovaniya i razrusheniya (The changes in the microscopic structure of wood during its deformation and failure) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 9:89-114. 1953.

PST cat. no. 165; OTS 61-11423.

## Translation

10308

Ivanov, Yu. M.  
O yavlenii vysokoi elastichnosti u nabukhshego drevesiny (Phenomenon of high elasticity of swollen wood) Akademi nauk, SSSR. Doklady. 111(4):777-779. 1956.

Translated by M. Slade.

## Translation

11860

Ivanov, Yu. M.  
Priblizhennoe graficheskoe nakhozhenie granitsy dvukh oblastei deformirovaniya na mashinnoi diagramme (Approximate graphical determination of the boundary between two deformation regions in wood testing-machine diagrams) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 9:332-336. 1953.

PST cat. no. 164; OTS 61-11420.

## Translation

12451

Ivanov, Yu. M.  
Priblizhennoe graficheskoe nakhozhenie granitsy dvukh oblastei deformirovaniya na mashinnoi diagramme (Approximate graphical determination of the boundary between two deformation regions in wood testing-machine diagrams) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 9:332-336. 1953.

PST cat. no. 164; OTS 61-11420.

## Translation

10678

Ivanov, Yu. M.  
(The question of interaction between wood and moisture) Forest Institute, Academy of Sciences of USSR, Moscow. 37:245-253.

Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

9784

Ivanov, Yu. M.  
(The swelling pressure of wood) National Academy of Sciences of the USSR. 9:229-235. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

13617

Ivanov, Yu. M.  
Udloneniye i ukorochenie drevesiny vdol' volokna pri nabukhanii (Elongation and longitudinal shrinkage of timber during swelling) Akad. nauk SSR. Inst. lesa. Trudy. 51:107-119. 1962.

Translation no. 6462.  
Translated by V. A. Solodukhin.

## Translation

14959

Ivanov-Mironovskiy, K. A., and Mel'nikov, V. G.  
Seminar, nekotoryye problemy biokibernetiki i primeneniye elektroniki v biologii i meditsine (Seminar: some problems of biocybernetics and the application of electronics in biology and medicine) p.3-33. 1964.

JPRS:29,435; TT:65-30654; CSO:3583-S.

## TRANSL.

13068

Ivanova, E. N.  
Opyt obshchei klassifikatsii pochv (An attempt at a general soil classification) Pochvovedenie. no. 6:82-102. 1956.

PST cat. no. 555; OTS 61-11495.

## TRANSL.

12873

Ivanova, E. N.  
Pochvy ostrovnykh borov Kazakhstana (Soils of the isolated pine forests in Kazakhstan) Pochvovedenie. no. 9:10-19. 1957.

PST cat. no. 556; OTS 61-11497.

## TRANSL.

11714

Ivanova, E. N.  
Pochvy yuzhnoi taigi Zaural'ya (Soils of the southern Taiga of the Trans-Ural Region) Akademiya nauk SSSR, Trudy pochvennogo instituta im. V.V. Dokuchaev. 43:5-128. 1954.

PST cat. no. 195; OTS 60-51173.

## Translation

13512

Ivanova, E. N.  
Printsipy sistematiki pochv v SSSR (Principles of soil systematics in the USSR) Zeszyty problemowe postepow nauk rolniczych, Zeszyt 16:139-152. 1959.

IPST cat. no. 851; OTS 63-11081.

## TRANSL.

12872

Ivanova, E. N.  
Sistematika pochv severnoi chasti Evropeiskoi territorii SSSR (Classification of soils of the northern part of the European USSR) Pochvovedenie. no. 1:70-88. 1956.

PST cat. no. 554; OTS 61-11496.

## TRANSL.

6561

Ivanova, E. N.  
Uchastie Pochvennogo Instituta imeni V. V. Dokuchaeva v rabotakh po borbe zasukhoi i preobrazovanii prirody lessostepnykh i stepnykh raionov Evropeiskoi chasti SSSR. (Participation of V.V. Dokuchaev's Soil and on transforming the nature of forest-steppe and steppe districts in European U.S.S.R.) p. 739-752. 1949.

Translated by S.N. Monson.

## Translation

7370

Ivanova, G.  
Konferentsiya farmakologov veterinarnykh vuzov i fakul'tetov (Conference of the pharmacologists of veterinary universities and faculties) Veterinaria. 28(4):57-58. Apr. 1951.

Translated by L. Lalich.

## TRANSL.

11172

Ivanova, G. A., and others.  
Potochnaya liniya proizvodstva sušenogo myasa, ne trebuyushchego varki (Continuous production of dehydrated meat, not requiring cooking) Konservnaya i obocheshchil'naya promyshlennost'. p.13, (5):6-7. 1958.

Translated by J. Hardy.

## Translation

8300

Ivanova, G. F.  
Vliyanie ammiachnogo i nitratnogo pitaniia na obmen veshchestv i rost rastenii (Effect of ammoniacal and nitrate (nitrogen) nutrition on metabolism and growth of plants). Moskov. ordena Lenina sel'skokhoz. Akad. in K. A. Timiriyazeva. Dok. 11:180-187. 1949.

Translated by A. Antik.

## TRANSL.

16272

Ivanova, I. P.  
(Soviet review of agrarian reforms and agricultural development in the United Arab Republic) Narody Azii i Afriki. no. 3:9-20. 1966.

JPRS:37,682; TT:66-34110; CSO:1875-S.



**Translation**  
**13946** Ivanova, L. G., and Sergeeva, T. I.  
Ismnenie azotistogo sostava bul'ona is sukhogo preparata KPD v protsesse rosta voshuditel'noi botulizma tipov A, B, C and E (Change of the nitrogenous composition of the broth made from the dry preparation KPD during the process of cultivation of pathogens of types A, B, and E botulism) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41 (1):101-108. Jan. 1964.

Trans. V-1918.

**Translation**  
**13913** Sukhaya, L. G. and others;  
Sukhaya sreda AKZH dlya diagnostiki pishchevykh otravlenii, vyzvannykh Cl. botulinum i perfringens (Dry AKZH (autolyzate of sprat, gelatin) medium for the diagnosis of food poisonings caused by Cl. botulinum and perfringens) Zhurnal mikrobiologii epidemiologii i immunobiologii. 40(11):111-114. Nov. 1963.

Trans. V-1914.

**Translation**  
**9556** Ivanova, V.  
Meshrepublicanskoe soveshchanie po brucellosi (Interpublic conference on brucellosis) Veterinariia. 32(7):95-96. July 1955.

Translated by A. M. Wildsins.

**Translation**  
**10656** Ivanova, V. I.  
Primenenie vaktsin protiv brucellosa (Application of antibrucellar vaccines) Veterinariia. 36(1):30-32. Jan. 1959.

**Translation**  
**3849** Ivanova, V. T.  
Issuchenie khimicheskogo sostava khlopkovogo volokna razlichnoi stepeni zrelosti (Study of the chemical composition of cotton fiber of different degrees of ripeness). Nauch.-Issledovatel. Inst. Khlopkov. (Tashkent); Proc. no.50:57-71. 1931.

By V. T. Ivanova and A. M. Kurenova.  
Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

**TRANSL.**  
**5608** Ivanova-Alexandrovskaia, Z. V.  
Effect of chloropicrin on the germination capacity of cotton seeds. Doklady Vsesoyuznoi Akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk, imeni Lenina. no.11, 1941. p. 24-26.

Translated by Eugenia Artschwager.

**Translation**  
**7284** Ivanova-Aleksandrova, Z. V. and Nikiforov, A. M.  
Otskhoran; obzor opytnykh rabot v bor'be s vreditel'iami sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (Harmful insects; a survey of experiments for controlling pests of agricultural plants) Sovet. agron. 5(7):76-80. July 1947.

**TRANSL.**  
**Apiculture Unit**  
Ivanova-Pavlovskaya, M. I.  
(Honeybearing cotton in Uzbekistan) In Russkii Pchelovodstvo (9):479-483, 1950

Translator unknown

**Translation**  
**6822** Ivanovskaia, T. L.  
Effect of 2,4-dichlorophenoxyacetic acid on tomato plants. Agrobiologiya. no.5:113-126. Sept./Oct. 1949.

Translated by S. H. Monson.

**Translation**  
**Fila**  
**388** Ivanovskaja, O. I.  
(Plant-lice (Homoptera, Aphidoidea) injurious to tamarix) Ent. obozr. 35(2):371-376. (1956)

TT 19197.  
Translated by R. Ericson.

**TRANS.**  
**7598** Ivanovskii, D. I.  
O douchk bolezniakh tabaka (On two diseases of tobacco (Oidium tabaci and mosaic disease)) Akad. nauk SSSR. Izv. Ser. Biol. 1950(6):30-41. Nov./Dec. 1950.

Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
**13412** Ivanovskii, E. V., and Masarov, V. P.  
Virusvaktsina protiv afrikanской chumy lozhadel' (Virus vaccine against African horse sickness) Veterinariia. 40(10):70-72. Oct. 1963.

Trans. V-1869.

**TRANSL.**  
**9596** Ivanovskii, N. P.  
Glaserit kok kaliinoe udobrenie pod tabak (Glaserite as a potassium fertilizer for tobacco) Zemledelia. 6:65-67. Nov. 1953.

Translated by R. Adelman.

**Translation**  
**15352** Ivanyuta, O. M.  
Vuglevodno-fosfornyi obmin skeletnykh m'язiv epinefrectomovannykh tvaryn pri terapii kortyzonom i vitaminami C i P (Carbohydrate-phosphorus metabolism in the skeletal muscles of epinefrectomized animals treated with cortisone and vitamins C and P) Ukrayins'kyi biokhim. zhur. 35(1):30-33. 1963.

TT-13904.

**Translation**  
**7154** Ivarsson, Bertil.  
Practical guide for the identification of fibres (Praktisk handelning för fiber-identifiering) Svensk Papperstidning. 52(20):493-504. 1949.

Translated by Dr. W. C. Woolnough.

**TRANSL.**  
**6400** Ivarsson, Bertil, and Steenberg, Börje.  
Universalinstrument för draghållfasthetsstudier av papper (Universal instrument for studies into the tensile strength of paper). Svensk pappers tidning, 51(2):23-30. Jan. 31, 1948.

Translated by E. Selman-Tovt.

**TRANSL.**  
**10964** Ivashkevich, P. A. and others;  
O srokhakh godnosti i metodakh kontrolya sibirskiz'vennoi vaktsiny STI (Concerning the terms of the efficacy of the STI vaccine and the methods for controlling it) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 11:45-47. Nov. 1959.

**Translation**  
**10653** Ivashkevich, P. A. and others;  
Opredelenie kontsentratsii spor v sibirskiz'vennoi vaktsine STI s pomoshch'iu opticheskogo bakterijnogo standarta (Determination of spore concentration in a live STI anthrax vaccine with the aid of an optical bacterial standard) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 1:36-37. 1959.

**TRANSL.**  
**10916** Ivashkevich, P. A. and others;  
Opredelenie zhiznesposobnosti spor v sibirskiz'vennoi vaktsine STI s pomoshch'iu mikrokul'tur (Determination of spore viability in the anthrax STI vaccine with the aid of microcultures) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(10):72-75. Oct. 1959.

**Translation**  
**15045** Ivashkin, V. M. and others;  
O voshuditel'nykh stepenakh infektirovaniya krupnogo rogatogo skota (On the causal agents of stephanofillaria in large cattle) Akad. nauk. Gel'mintologicheskaja laboratorija. Trudy. 11:109-114. 1962.

**TRANS.**  
**10959** Ivashko, A. A.  
Novishie pribory dlia issledovaniia v sel'skom khoziaistve, k itogam mezhdunarodnoi perev'izhnoi vystavki priborov v Moskve, (The newest devices for research in agriculture, On the results of the International Travelling Exhibition of Devices in Moscow,) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(6): 88-97. June 1959.

**Translation**  
**14635** Ivashurova, I. N.  
(Prevention of brucellosis) Zdravookhraneniye Turkmenistana. 8(8):43-45. Aug. 1964.

JPRS:27,269; TT:64-51524; C80:10869-D.

**Translation**  
**7946** Ivashchenko, A. I.  
Tung v Lenkorani (The tung tree in Lenkorani Sovietskie subtropiki (Soviet subtropics) 1:71-72. 1939.

Translated by J. Smith.

**Translation**  
**7947** Ivashchenko, A.  
Osvetrenie probkorovo duba (The cork oak carried northward). Sovetskie subtropiki (Soviet subtropics) 5:90-91. May 1937.

Translated by B. Vasdof.

**Translation**  
**13511** Ivitskii, A. I.  
Issledovanie norm osusheniya bolot (Investigation of swamp-draining norms) Trudy. Instituta melioratsii, vodnogo i bolotnogo khoziaistva AN BSSR. no. 8:35-54. 1958.

IPST cat. no. 658; OTS 63-11018.

**TRANSL.**  
**16024** Ivlev, V. S. and Leizerovich, R. A.  
(An ecological analysis of the distribution of animals under the conditions of a temperature gradient) Trudy. Murman. morek. biol. inst. 5(1) 1960. TT:61-26133.

Translated by L. Birkett.

**Translation**  
**14764** Ivlev, V. S.  
Ispol'zovanie poikilotermnykh zhivotnykh energii oksileniya zhirov i uglevodov (Utilization of fat- and carbohydrate-oxidation energy by poikilothermic animals) Byulleten'. Moskovskogo obshchestva ispytatelei prirody. Otdel biologicheskii, novaya seriia. 48(4):70-76. 1939.

IPST cat. no.1126; OTS 64-11099.

**TRANSL.**  
**16026** Iwamoto, Riichi and others;  
(On properties of paddy soils of Maruyama River Basin in North Tajima) Ryogo Prefectural Agricult. Exp. Stat. Research bull. no.10. 1962.

Translated by Ayako Iimura.  
Original text included.

**Translation**  
**5199** Iwanoff, Nicolaus H.  
Absorption des harnstoff durch pilze. (Absorption of urea by fungi). Biochemische seitschrift. 24.150, hft.1-2, p.115-122, 1924.

Translation by C. Zeimet

**TRANSL.**  
**16122** Iwata, Iwaho and Baba, Issamu.  
(Studies on the varietal adaptability for heavy manuring in rice. 2. Effects of silica upon the adaptability of rice plants for heavy manuring in relation to photosynthesis) Crop Sci. Soc. of Japan. Proc. 30:237-240. 1962.

Translated by Kenji Nishimura.



Translation  
B.P.I.

- 1116 Iwata, K., and Okura, A.  
Question on the occurrence of volatilization of ammonia in the soil of paddy field condition. Jour. Sci. Soil and Manure 10(Suppl.):37. 1936. Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

Translation  
B.P.I.

- 1260 Iwata, T.  
The effect of irrigation on the paddy field in winter upon the growth of the rice plant in the next season. Jour. Sci. Soil and Manure, Japan 10 (Sup. Pub.):38-40. 1936.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
16025

- Iwata, Y.  
(Latest development of wood chemical industry) Nippon nogei kagaku kaishi. 35(2):A19-A25. 1961. TT:64-10527.

Translation  
5806

- Iwatsuki, Shinji.  
Inasaku jissai-ron (Practical questions on rice culture) (Japanese) 486 p. 1928.

Extracts; translated by Saburo Katsura.

Translation  
5719

- Iwatsuki, Shinji.  
Some experiments on the fertility of low-land rice plant (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 3(1):10-21, 1 pl., figs. 1-4. Mar. 1931.

Translated by Saburo Katsura.

Translation  
8769

- Is godovogo otcheta o rabote VLEV za 1938 g. (From the annual report on the work of VLEV for 1938). Sovetskaya veterinariia. 16(5):89-90. May 1939.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
16120

- Isard, Camille.  
(Biochemical research on grains of the tobacco broom-rape parasite) Ann. Inst. exptl. tabac. Bergerac. 3(1):77-83. 1958. Order 9039b.

TRANSL.  
16119

- Isard, Camille.  
(Biochemical researches on the pigmentation of *M. glauca* grub) Ann. Inst. Bergerac. 3(1):67-76. 1958. Order 9092 b.

TRANSL.  
16069

- Izawa, Masao and Yamamoto, Katsuki.  
(Studies on the prevention of mold development on tobacco leaves. 2. Prevention of mold development by irradiation with ultraviolet rays) Nihon senbai koshu chuo kenkyusho kenkyu hokoku. no.90:107-117. 1954.

## Translation

- 10619 Izawa, Masao and others.  
(Studies of tobacco smoke (Part 1) Distribution of nicotine in smoke and butt of cigarette (1) Comparison of regular size cigarettes according to quantities of shredded tobacco filling therein) Japan Monopoly Corporation Scientific Papers of the Central Research Institute. no. 96:79-105. 1956.

Translation  
10621

- Izawa, Masao and others.  
(Studies on tobacco smoke (Part 2) Distribution of nicotine in cigarette smoke and butt (2) Comparison of king size and regular size cigarettes) Japan Agricultural Chemistry Institute Journal. no. 30:332-335. (1956)

Translation  
10620

- Izawa, Masao and others.  
(Studies on tobacco smoke (Part 3) Investigation of filter-tipped cigarettes manufactured in foreign countries) 1956.

Translation  
Film

- 247 Izmaylov, N. A. and Karapet'yan, Sh. A.  
(The leaves of the citrus as a source of vitamin C) Pishchevaya promyshlennost'. no. 1:24-26. 1945.

Translation  
7746

- Israil'skii, V. P.  
Antagonisticheskie veshchestva kak novyy faktor/bor'be s bakteriyami patogennymi dlia zhivotnykh i rastenii (Antagonistic substances as a new factor in the control of bacteria, pathogenic for animals and plants). Uspekhi sovremennoi biologii. vol. XII, no. 5:358-371. 1945.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 8830 Israil'skii, V. P., ed.  
Bakterial'nye bolezni rastenii (Bacterial diseases of plants) Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhoz(hoistvennoi) literatury. Moskva. p. 33-34. 1952.

Translated by R. Aelzman.

Translation  
B.P.I.

- 319 Israil'skii, V. P.  
Izmenenie bakteriofagii, fenomen d'Herrel'e'a, i rak rastenii (Phenomenon of bacteriophage, Phenomenon d'Herrel'e and cancer of plants). Rakt. Agron. Sta. Vest. (Bact. Agron. Sta. Moskau Ber. 24:143-167. 1926.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Lab. of Plant Pathology.

Translation  
B.P.I.

- 320 Israil'skii, V. P.  
Problema priobretennogo immuniteta u rastenii (The problem of acquired immunity in plants). Priroda 1934(11):25-33. 1934.

Translated by S. Peliavsky.  
Received from Lab. of Plant Pathology.

## Translation

- 13616 Izumi, Gaku.  
(New uses for ozonized fats and oils. Production of surface-active agents and plasticizers) Kogyo kagaku zasshi. 60:730-4. 1957.

TRANSL.  
16030

- Izumi, Takao.  
(Congenital skeletal abnormalities in offspring of mice induced by administration of several aminoazobenzene derivatives during pregnancy) Kaibogaku zasshi. Acta anatomica nipponica (nippon kaibo gakkai) 37(3):193-205. June 1, 1962.

Translation  
B.P.I.

- 321 Izvoschikov, V. P.  
Kharakteristike pererabotki tabachnogo syr'ia (Studies on treatments of raw tobacco). Krasnodar Vsesoluzn. Nauch. Issled. Inst. Tabach. 56. 27 p. 1929.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation  
6842

- Izvoschikov, V. P.  
Studies on treatments of raw tobacco. U.S.S.R. Scientific Technical Department of the Supreme Council of National Economy. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin 56. 1929.

Translation  
13301

- Izuyumova, M. A.  
Nekotorye osobennosti formirovaniya parazitofauny ryb v novykh vodokhranilishchakh (Certain characteristics in the development of parasitic fauna of fish in new water reservoirs) Akademiya Nauk SSSR. Institut biologii vodokhranilishch. Trudy. 1:324-331. 1959.

Trans. A-1412.

## Translation

12778

- J. G.  
Bewahrung hölzerner Dachkonstruktionen im Brandfall (Fire resistance of timber roofs) Holz-Zentralblatt. 87(152):2331-2332. (Dec. 1961)

Translation no. 472.

Not for publication.

Translated by Research Information Service.

## Translation

5059

- Jablonski, J.  
Die maiszüneler (Botys mabilalis Hb.). (Translation of title not given). Illustrierte Zeitschrift für entomologie. Vol. 5, p. 125-126. 1900.

Translation by E.A. Schwarz.

## Translation

13805

- Jaccard, P.  
Neue Untersuchungen über die Ursachen des Dickenwachstums der Bäume (New research on the causes of diameter growth of the trees) Naturwissenschaftliche Zeitschrift für Forst- und Landwirtschaft. 13(8-9):321-360. 1915.

Translation no. 176.

Translated by A. H. Krappe.

## Translation

13304

- Jaccard, P.  
Über die Mechanischen und Physiologischen Wirkungen des Windes auf die Gestalt der Baumstämme (The mechanical and physiological effect of the wind on the form of the tree trunks) Separatabdruck aus der Schweizer. Zeitschrift für Forstwesen. 1930

Translation no. 173.

Translated by Emma W. J. Meyers.

TRANSL.  
11124

- Jaccard, Paul.  
Bois de tension et bois de compression (Wood of tension and wood of compression) Nouvelles recherches sur l'accroissement en epaisseur des arbres. Chapter 9:84-88. 1919.

Translated by Robert A. Ham.

TRANSL.  
16228

- Jackowska, Irena.  
Krótkotrwałe wahania wilgotności gleby jako czynnik modyfikujący rozwój jęczmienia jarego, Cz. I (Soil humidity fluctuations of short duration as a factor modifying the development of summer barley. 1.) Pamięt. puław.-prace IUNG. no.10:37-55. 1963. TT:65-50339.

Translated by M. Sierpiński.

TRANSL.  
16230

- Jackowska, Irena.  
Krótkotrwałe wahania wilgotności gleby jako czynnik modyfikujący rozwój jęczmienia jarego, Cz. II (Soil humidity fluctuations of short duration as a factor modifying the development of summer barley. 2.) Pamięt. puław.-prace IUNG. no.10:37-55. 1963. TT:65-50340.

Translated by M. Sierpiński.



# Dictionary Catalog of the

TRANSL.  
16229

Jackowska, Irena.  
Krótkotrwałe wahania wilgotności gleby  
jako czynnik modyfikujący rozwój jęcz-  
mienia jarego Cs. III (Soil humidity  
fluctuations of short duration as a factor  
modifying the development of summer barley.  
3.) Pamięt. puław.-prace IUNG.  
no.10:57-76. 1963.  
TT:65-5041.  
Translated by M. Sierpiński.

Translation  
B.P.I.

322 Jacob, J.C.  
Anorganische beschadigungen bij Pisum sativum  
L. en Phaseolus vulgaris L. (Inorganic injuries to  
Pisum sativum L. and Phaseolus vulgaris L.) 117 p.  
Baarn, 1927. (Inaug. Diss.-Utrecht.)  
Translation of summary of results.

Translated by T. Holm.  
Source not known.

Translation  
6311

s'Jacob, J. C.  
Proeven over kunstmatige kruis- en zelfbestuiving  
bij Hevea brasiliensis (Experiments in artificial  
cross and self pollination in Hevea brasiliensis).  
Archief voor de rubbercultuur in Nederlandsch-  
Indie. 15(6). June 1931.

Translated by H. A. Kuyper.

TRANSL.  
6407

Jacobsen, Hans, and Frederiksen, P. Sonne.  
Can information of the cultivation of our  
crops of linen-flax be brought into use by  
means of a statistical processing? Lin.  
2(2):31-42. Mar. 1948.

Translated by Erik Selman-Tovt.

Translation

6406

Jacobsen, Hans.  
Determination of the fibre-content of flax  
straw. Lin. no.2:15. March 1947.

Translated by Erik Selman-Tovt.

Translation

6409

Jacobsen, Hans.  
A few observations concerning the technology  
and economy of the processing of flax. Lin.  
no. 4:75-90. May 1949.

Translated by Erik Selman-Tovt.

TRANSL.  
85

Jacotot, H.  
Sur le domaine zoologique du virus de la  
peste porcine (Concerning the zoological domain  
of the virus of hog cholera). Bul. Acad. Vet.  
France. 90 (n.s.10): 280-283. July 1937.  
Translated by C. G. Rowe and Louis DeVries

Iowa State College

TRANSL.  
86

Jacotot, H.  
La vaccination contre la peste porcine  
au moyen d'émulsions organiques avirulentes  
(Vaccinations for hog cholera by means of  
avirulent organic emulsions). Bul. Acad.  
Vet. France. 90 (n.s.10): 276-279. July  
1937.

Translated by C. G. Rowe and Louis DeVries  
Iowa State College.

Translation

9055

Jacobsen, Heinz.  
A contribution to the drying of beech  
wood by centrifugal forces. Holz als  
Bau- und Werkstoff. pp. 389-392. Oct. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

Translation  
9899

Jacquot, C.  
La culture des tissus végétaux (appliquée aux  
problèmes de la physiologie de l'arbre)  
La Nature. no.325:209-212. June 1956.

Translated by E.W.J. Phillips.

Translation  
8211

Jacquot, C.  
Sur les anomalies de la différentiation et  
de la lignification du tissu cambial de divers  
arbres cultivés in vitro (Irregularities of  
differentiation and lignification of cambial  
tissue of various tree species cultivated in  
vitro). Association technique de l'industrie  
papierière. 6(1):13-17. 1952.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
B.P.I.

324 Jaczewski, A.A.  
Bakteriofagi v primeneni k fitopatologii  
(The theory of bacteriophages applied to phyto-  
pathology). Mater. po Mikol. i Fitopat. (Mater.  
Mycol. and Phytopath.) 5(2):199-210. 1926.

Translated by S. Belavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no. 226)

TRANSL.  
5617

Jaczewski, A.A.  
Fungal and bacterial diseases of clover.  
Mycol. & phytopath. bur. of scient. comm.,  
Dept. agric., Tula, p.28-31, 2 figs., 1916.

Translation  
B.P.I.

1129 Jaczewski, A.A.  
Gribnyia i bakterial'nyia bol'zni klovera  
(Fungous and bacterial diseases of clover).  
64 p. Tula, M.I. Druzhinini, 1916. ([Publ.  
Dept. Agr. Eur. Mycol. and Phytopath. Sci.  
Comm.])

Translated by ?  
Received from Office of Cotton, Truck and  
Forage Crop Disease Invest.

Translation  
B.P.I.

323 Jaczewski, A.A.  
O p'jemom khleb (Drunken bread). Zhur.  
Opitn. Agron. (Jour. Expt. Landw.) 6:249.  
1905.

Translated by C.C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6505

Jaffe, Werner.  
Estudios experimentales biológicos sobre  
el valor nutritivo de la torta de ajonjolí  
(Experimental biological studies on the nu-  
tritive value of sesame cake meal). Publi-  
cación del Ministerio de Agricultura y Cría,  
Departamento de Genética, Dirección de Agri-  
cultura. Venezuela. Circular 16:3-17.  
July 1947.

Translated by S. T. Ballenger.

Translation  
6513

Jaffe, Werner.  
El valor alimenticio del ajonjolí. II.  
La complementación mutua de las proteínas del  
maíz y del ajonjolí (Nutritive value of  
sesame. II. Mutual complementation of corn  
and sesame proteins). Venezuela. Departa-  
mento de Genética, Dirección de Agricultura.  
Circular no. 30:3-13. July 1947.

Translated by S. T. Ballenger.

Translation

5940

Jagerschmidt, J.  
Le domaine de Bonnefontaine (The Bonnefon-  
taine domerical forest) Bulletin de la Société  
des amis et anciens élèves de l'Ecole nationale  
des eaux et forêts. January 1954.

Translated by Lillian Meunier.

Translation  
13807

Jagerschmidt, J., and Goffin, Em.  
Methodes pratiques pour le calcul de la  
valeur d'avenir des peuplements forestiers  
apres incendie (Practical methods for calculat-  
ing the expectation value of reforestation  
after fire) B. Société centrale forestière  
de Belgique. 41(3):98-107. 1934.

Translation no. 178.  
Translated by Emily Stowe.

Translation  
B.P.I.  
1071

Jäggi, J.  
Die wassernuss, Trapa natans L. und die  
Tribulus der alten (The waternut, Trapa natans  
L. and the Tribulus of history). Zürich  
Naturf. Gesell. Neujahrsbl. 86. 34 p. 1883.

Translated by J.K. Stoiber and P. Knappen.  
Received from Biol. Surv.

TRANSL.

87

Jahnel, F.  
Natürliche heilkräfte gegen syphilis (Natural cures  
for syphilis) Forsch. u. Fortschr., 12: 232. June 20,  
1936.

Translated by I. O. Garodnick, N. C. State Col.

TRANSL.  
6340

Jakobkiewicz, J.  
Les antitoxines dans le sérum thérapeutique  
antibotulique (Therapeutic Botulina antitoxin).  
Biologie. Comptes rendus. 123:264-266. 1936.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
15313

Jakucs, Pal.  
(Relationship between vegetation and relief)  
Foldrajzi Ertesito. 11(2):203-215. 1962.

JPRS:20,888; OTS:63-31664; CSO:2780-S.

Translation

5948

Jancke, O.  
Ein für Deutschland neuer erdbeerschädling  
und seine bekämpfung (A new strawberry disease  
in Germany and its control) Nachrichtenblatt  
für den deutschen pflanzenschutzdienst. 19(8):  
75-77. Aug. 1939.

Translated by D.D. Mason.

Translation

5948

Jancke, O.  
Zur ausbreitung unfähigkeit der blutlauszehr-  
wespe Aphelinus mali Hald. (On the ability or  
dispersion of Aphelinus mali Hald., a parasite  
of woolly aphid). Arbeiten über physiologische  
und angewandte entomologie aus Berlin-Dahlem,  
Bd. 1, hft. 2, p. 101-109, May 15, 1934.

Translated by Carlo Zeisel.

5060

Translation  
3313

Jansch, Ernst.  
Über die temperaturabhängigkeit biologischer vorgänge und ihre kurvenmassige analyse. (On the temperature relationship of biological processes and its analysis as represented by curves.) Pflügers Arch. f. die Gesam. Physiol. 209:414-416. 1925.

Trans. by G. B. Huffaker  
Rec'd from North Carolina State Coll.

TRANSL.  
12635

Jankowski, Adam.  
Badania orek na zboczach z punktu widzenia walki z erozją (Investigation of plowing on slopes from the viewpoint of erosion control) Gospodarka wodna. 16(6):263-266. 1956.

OTS 60-21540.  
Translated by J. Humicka.

TRANSL.  
12634

Jankowski, Adam.  
Orka na zboczach z punktu widzenia walki z erozją gleb (Slope plowing and the defense of soil against erosion) Roczniki nauk rolniczych. 73, ser. F, no. 4:679-712. 1959.

OTS 60-21541.  
Translated by J. Humicka.

Translation  
P.P.I.

325 Janse, J.Y.  
Les endophytes radicaux de quelques plantes javanaises (The root endophytes of some Javanese plants). Buitenzorg Jard. Bot. Ann. 14:53-201. 1897.

Translated by K.D. Doak.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.36)

Translation

11687 (January Plenum of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union) Zaobchita rastenii. 6(2):1-2. Feb. 1961.

Trans. A-1237.

Translation

B.P.I.

1193

Japan. Department of Agriculture and Forestry. Bureau of Agriculture.  
Endothia parasitica (W.) A. Inryo-gai-chun-pu cho-sa (Distribution of plant diseases and injurious insects) 2:142-143. 1929.

Translated by F.C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. 15)

Translation

B.P.I.

1241

Japan. Dept. of agriculture and forestry. Dept. forestry.

Takasaki eirinsho kannai shisatsu Teiyo (Outline of surveys of the forestry station at Takasaki). n.p. Tokyo, Dept. of forestry, n.d.

Translation of table of contents, p.1-2 and section 4, p.25-41, only.

Translated by F.C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.29)

Translation

175 Daponenkov, T. K.

Opreделение "svyazannoi" vody v gidrosol'fakh pektinovyykh veshchestv viskozimetriceskim metodom (Determination of "bound" water in hydro-sols of pectinous substances by the viscosimetric method). Kolloidnyi Zhur. 1: 327-331. 1935.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

TRANSL.  
12357

Jarmuszkiewicz, Halina.  
(Scientific research plans of the Institutes of the Polish Academy of Sciences (PAN) Nauka polska. no. 1(33):229-248. Jan.-Mar. 1961.

JPRS:12244; CSO:10-M.

Translation  
15181

Jarocki, Walenty.  
Rumowisko w rzekach Polskich (Sediment in Polish streams) Ruch rumowiska w ciekach. Pt. 2:181-353. 1957.

OTS 61-31297.  
Translated by M.Widomska.

Translation

Jaroslawtsev, G.M.  
Bodenfumigation als bekämpfungsmethod mit den drahtwürmern. (Soil fumigation as a control for wireworms). Reports on applied entomology. (Russia) Vol. 4, no. 2, p. 567-573. 1930.

5061

Translated by V. Rinsky-Korsakoff.

Translation

8445

Jarreau, Fernand-Raoul.  
Procédé de traitement des bois frais (Use of supersonic waves to dry wood). French Patent no. 968,874. Dec.8,1950.

Translated by Bjarne Ulvestad.

Translation  
12043

Jaśkowski, H. and others.  
Pożyteczne podłoże płynne do produkcji antygenu rozycowego oraz niezjadliwej kultury rozycowej (A semi-synthetic liquid medium for the production of swine erysipelas antigen and avirulent cultures) Medycyna weterynaryjna. 13(11):677-678. 1957.

OTS 60-21240.  
Translated by W. Kulerski.

TRANSL.  
3358

Jasny, Naum  
Die zukunfft des roggen (The future of rye). Vrtljh. z. Konjunkturforsch. Sonderheft 20. 108 p. 1930.

Have translation of p. 5-13 and conclusion only.  
Translated by C. F. Hermann  
Translation from Bureau of Agricultural Economics

Two copies

Translation

15406

Jeauan, Ernesto Maraver.  
Explotacion forestal sobre los aprovechamientos maderable in general (Forest exploitation on the timber yielding improvements in general) Boletin infor. del patrimonio forest. del estado. Sept. 2, 1964.

Translated by Eleanor K. Arena.

Translation  
10288

Jaulmes, P.  
Accroissement de la volatilité des acides volatiles en solution aqueuse par l'action des electrolytes avant un ion commun avec eux (Increase of the volatility of volatile acids in aqueous solution by the action of electrolytes possessing an ion common to both) Journal de chimie physique. 30: 347-355. 1933.

Translated by Paul H. McGinnis, Jr.

Translation  
10284

Jaulmes, P.  
La determination de la constante d'ionization des acides faibles peu volatils par distillation fractionee (Determination of ionization constants of slightly volatile weak acids by fractional distillation) J. chim. phys. 30: 556-559. 1933.

Translated by Robin P. Gardner.

Translation  
16117

Jaulmes, P.  
Distillation des solutions aqueuses étendues d'acides chlorhydrique et nitrique (Distillation of dilute aqueous solutions of hydrochloric and nitric acid). J. chim. phys. 31:227-233. 1934.

Translated by James K. Ferrell.

Translation

B.P.I.

906

Java. Proefstation voor de Java-Suikerindustrie. IX. Cytologisch onderzoek (Cytological investigations). Java. Proefsta. Java-Suikerindus. Verslag 1932:42-44.

Translated by W.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

905

Java. Proefstation voor de Java-Suikerindustrie. IX. Cytologisch onderzoek (Cytological investigation); X. Rietveredeling (Improvement of cane); XII. Rietbeschrijving (Description of cane); XII. De tuinen van het proefstation (The gardens of the experimental station); XIII. Onderzoek over de physiologie van het riet (Investigation on the physiology of cane); XIV. Phytopathologische onderzoek (Phytopathological investigation). Java. Proefsta. Java-Suikerindus. Verslag 1931: 41-53.

Translated by W.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest

Translation

6168

Javillier, M.  
Le lait et le ravitaillement vitaminique de l'homme adulte (Milk: its vitamins and adult requirements). Comptes rendus hebdomadaires (I) des séances de l'Académie d'agriculture de France. 11: 391-399. April 3, 10, 1940.

Translated by Ray H. Jarvis, under the superviso of S. T. Ballenger.

Translation

11750

Jayme, C. and others.  
Das elektronenmikroskopische Bild des Cellulosefeinbaues verschlossener und unverschlossener Hoftüpfel der Nadelhölzer (The electron microscope picture of cellular microstructure of closed and unclosed pits in coniferous woods) Holzforschung. 14(4):97-105. (Oct. 1960)

Translation no. 424.  
Translated by Research Information Service.

Translation

8512

Jayme, Georg & Scheuring, Ludwig.  
Acetatzellstoffe aus Getreidestroh. I. Einfluss der Vorhydrolyse, des Sulfataufschlusses, der Bleiche und Veredlung (Acetate pulps from cereal straw. I. Effect of prehydrolysis, sulfate pulping, bleaching, and extraction). Das Papier. 7(13/14):223-230. July 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

Film

344

Jayme, Georg.  
(Cadoxen, a new, colorless, aqueous solvent for cellulose and its application) Das Papier. 12(23):624-632. 1958.

TT 60-16278.



Translation  
8495

Jayme, Georg & Branscheld, Friedrich.  
Eine einfache Farbreaktion zur Identifizierung von mit Aminoplasten nassfest gemachten Papieren (A simple color reaction for identification of wet-strength papers occurring in wastepaper intended for re-processing). Das Papier. 8(3/4):43-48. Feb. 1954.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
10745

Jayme, C. and others.  
Entwicklung und endgültige fassung der Ligninbestimmungsmethode nach Jayme-Knolle (Development and final version of the lignin determination method according to Jayme-Knolle) Das Papier 12(17/18):464-467. 1958.

Translated by W. Knie.

TRANSL.

10119

Jayme, Georg and Hunger, Günther.  
Die Faser-zu-Faser-Bindung des Papierblattgefüges im elektronenoptischen Bild (Electron optical study of the fiber-to-fiber bond in the paper sheet structure) Das Papier. 11(7/8) April 1957.

Translated by Research Information Service.

Translation  
10559

Jayme, G., and Semmler, H.  
Gewinnung von Gerbstoff und Zellstoff aus jungem Robinienholz (Production of tannin and pulp from young black locust wood) Das Papier. 11(17/18):396-398. Sept. 1957.

Translated by M. Slade.

TRANSL.  
15843

Jayme, G. and Azzola, F.  
Licht- und elektronenmikroskopische Untersuchungen an ungemahlenen und gemahlenen Buchenhalb- und Vollzellstoffen (Optical microscope and electron microscope investigations of unbeaten and beaten chemical and semi-chemical beech pulps) Das Papier. 18(10a):549-563. 1964.  
Translated by B. Ribush.  
Translation no. 7454.

Translation

15540

Jayme, G. and Harders-Steinhäuser, M.  
Microscopic investigation of Arundo donax L. and the cellulose made from it) Der Papier-Fabr. 40(23/24):89-93. 1942.

Original text included.

Translation  
9748

Jayme, George and Tiedtke, Karl Heinz.  
Quantitative papierchromatographische Bestimmung von Polysaccharid-Hydrolysaten durch indirekte Photometrie (Quantitative paper-chromatographic determinations of polysaccharide hydrolysates through indirect photometry) Das Papier. 10(9/10):190-192. May 1956.

Translated by Research Information Service.

Translation  
10276

Jayme, George, and Wörner, Günther.  
Über den Aufschluss von Fichtenholz mit alkalischen Hypodisulfatlösungen (The digestion of spruce wood with alkaline hypodisulfite solution) Das Papier. 6(5/6):80-86. 1952.

Translated by Calvin J. Reis.

Translation

11831

Jayme, Georg and Hahn, Günther.  
Über den Polyuronid-Gehalt einiger deutscher Hölzer und daraus hergestellter Holo- und Hemicellulosen (The polyuronide content of some German woods, and of holocelluloses and hemicelluloses prepared from them) Holzforschung 14(2):52-56. 1960.

Translation no. 5142.

Translated by E. Pichler.

Translation

14368

Jayme, G., and Krause, T.  
Über die Packungsdichte der Zellwände in Laubholzern (On the packing density of the cell walls in deciduous woods) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(1):14-19. 1963.

Translation no. 6544.

Translated by C. M. Rintoul.

Translation

10885

Jayme, G., and Bergmann, W.  
Über Eisen-Weinsäure-Natrium-Komplex-(EWHN)-Lösungen von erhöhter Lösekraft für Cellulose und ihr Einsatz zur Messung des Durchschnittpolymerisationsgrades (DP) und der Kettenlängenverteilung. Das Papier. 11:280-287. (1957)

Translation

10563

Jayme, Georg, and Bauer, Gerhard.  
Über sekundäre Fluoreszenzerscheinungen an gebleichten Sulfit- und Sulfatsellstoffen (Secondary fluorescence in bleached sulphite and sulphate pulps) Das Papier. 11(23/24):536-539. 1957.

Translated by J. Hardy.

Translation

14451

Jayme, Georg, and Bauer, Gerhard,  
Die Unterscheidung von Früh- und Spätholzfäsern durch sekundäre Fluoreszenz (The differentiation of earlywood fibers and latewood fibers through secondary fluorescence) Holzforschung. 11(1):16-18. 1957.

Translation no. 598.

Translated by Charlotte Miller.

Translation

11466

Jayme, Georg, and Fengel, Dietrich.  
Untersuchungen über den Feinbau der Höftüpfelschleishäute in Fichtenholz unter Anwendung einer Feucht-Präparationsmethode (Investigations into the fine structure of bordered pit membranes in spruce, based on a method of wet preparation) Holz als Roh- und Werkstoff. 17:226-230. 1959.

Translation no. 4908.

Translated by G. Urbach.

TRANSL.

9191

Jayme, Georg and Rothamel, Ludwig.  
Versuche zwecks Schaffung einer Einheits-Schleuder-Methode für die Bestimmung des Quellwertes von Zellstoffen (Experiments towards the creation of a standard centrifugal method for the determination of swelling in pulps) Das Papier. 2; 7, 1948.

Translated by G. Schwerin.

Translation

6921

Jayme, G.  
Zellstoff (Cellulose) Fiat Review of German Science. 1959-1946.

Translated by E. Feigl.

Translation

Apiculture Unit

Jean-Letort

Curiosités judiciaires: Le procès de la gelée royale d'abeilles (Legal curiosities: Royal jelly lawsuit) Rev. de Path. Gén. et Physiol. Clin. 56(874):244-247. 1956

Translated by A. D. Straughan

Translation

13808

Jedlinski, W.  
Studien Betreffend die Ertrags- und Zuwachsstufen für Weisskiefernbestand in Polen (Studies concerning the yield and increment tables for scotch pine stands in Poland) Badania właściwości struktury, rozwoju i przyrostu drzewostanów sosnowych w Polsce. p. 281-302. 1932.

Translation no. 106.

Translated by A. H. Krappe.

Translation

14531

Jedlinski, Z. and others,  
Określanie toksyczności farb przeciwporostowych. Fotokolorymetryczne oznaczenie miedzi w postaci kompleksu z glicyną (Toxicity evaluation of antifouling paints. Photocolorimetric determination of copper as a complex with glycine) Chemia analityczna. 4:849-854. 1959.

OTS 61-11386.

Translated by J. Lange.

Translation

14992

Jedlinski, Zbigniew.  
Synteza, własności i budowa niektórych estrów tłuszczowych metylo- $\alpha$ , D-glikopiranozydu i metylo- $\beta$ , D-glikopiranozydu (Synthesis, properties, and structure of fatty acid esters of methyl- $\alpha$ , D-glucopyranoside and methyl- $\beta$ , D-glucopyranoside) Roczniki chemii. 32:1257-1258. 1958.

OTS 61-11387.

Translated by J. Lange.

Translation

13530

Jedlinski, Zbigniew, and Umiński, Tadeusz.  
Wpływ trójfenylometylu i nadlenku benzoilu na polimeryzację i schnięcie olejów linianego i tungowego (The influence of triphenylmethyl and benzoyl peroxide on the polymerization and drying of linseed and tung oils) Przemysł chemiczny. 13(40); no. 7:401-405. 1957.

OTS 61-11388.

Translated by Cz. Pawelec.

Translation

12826

Jedryka, Tadeusz, and Kłopotowski, Wiesław.  
Rozważania nad nowymi zasadami wstępnej obróbki bawełny w przędzalni (A study of new principles on the preliminary treatment of cotton in the spinning mill) Zeszyty naukowe politechniki łódzkiej. no. 27. Włókiennictwo. no. 5:49-90. 1959.

OTS 60-21549.

Translated by B. Scotland.

Jegorow, M.D.

see

Egorov, M.D.

Translation

E.P.I.

1117

Jenkins, A.E. and Eitancourt, A.A.  
Doenças das plantas causadas por fungos dos generos *Ustilago* e *Sphaeloma* (Diseases of plants caused by fungi of the genera *Ustilago* and *Sphaeloma*). Rodríguezia 2(Num. Esp.): 306-313. 1936 [1937]

Translated by the authors.  
Received from Div. of Mycology.

TRANSL.

6975

Jenney, L. and Hurlimann, T.  
Über den Schrumpfungsfaktor von Photographischen Platten (Concerning the factor of shrinkage of photographic plates). Helveticus physica acta. 23(2):235-244. 1951.

Translated by Richard L. Johnson.

Translation

12788

Jensen, Knud.  
Verbreitung und bekämpfung des Hausbockes (Spread and control of the domestic longhorn beetle) Der praktische Schädlingsbekämpfer Organ des Deutschen Schädlingsbekämpfer-Verbandes. no. 4. Apr. 1959.  
Not for publication.  
D.S.I.R. translation.

## Translation

Jensen, S. Orla- see  
Orla-Jensen, S.

## TRANSL.

10485

Jesenko, Fredrick.  
Einige neue Verfahren, die Ruheperiode der Holzgewächse Absukzen (I Mitteilung) (Some new processes of shortening the rest period of woody plants (Part I)) Deut. Deutsche Botanische Gesellschaft. 29(5): 273-282. 1911.

Translated by Charles Armon Jackson and Martin L. McIntyre.

TRANSL.  
10617

Jesenko, F.  
Einige neue Verfahren, die Ruheperiode der Holzgewächse Absukzen (Mitteilung II) (Some new processes for shortening the rest period of woody plants (Part II)) Ber. der Deutschen Bot. Gesellsch. 30(2):81-93. 1912.

Translated by Forrest L. Pierson.

Translation  
7155

Jespersen, H. B.  
Determination of thermal conductivity of building and insulating materials with varying moisture content (Bestemmelse af varmeledningstal for bygge- og isoleringsmateriale ved varierende fugtindhold) Varne. 14(4):77-94. Aug. 1949.

Translated by P. A. Gibson.

Translation  
B.P.I.  
327

Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 3e bijdrage. Een zestal rietsoorten, die nog meermalen als bijwaaing in 100 POJ voorkomen. Loethers, Fidgei, Wit Manila, 100 Bruin, Rood D.N.G. en Kassoer (Description of the varieties of sugar cane. 3d contribution. Number of cane varieties which appear several times as mixtures in POJ 100 ...) Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 24(2):1321-1349. 1916.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

328 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 4e bijdrage. De Cheribon X Patjan-zaaillingen van Sempalwadek, SW 1, 2, 5A, 16, 70 en 111 (Description of the varieties of sugar cane. 4th contribution. Seedlings from Cheribon X Patjan of Sempalwadek). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 25(1): 331-352. 1917.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

329 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 5e bijdrage. De Ek-soorten 1, 2, 4, 6, 7, 10, 28 en 30 (Descriptions of varieties of sugar cane. 5th contribution. The Ek varieties 1, 2, 4, 6, 7, 10, 28 and 30). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 25(1):913-946. 1917.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
330

Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 6e bijdrage. Eenige POJ-soorten van het Chumsee-bloed: 33, 36, 139, 213, 228, 826, 979, 1228 en 2379. Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 25(2): 1369-1411. 1917.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

(Description of varieties of sugar cane. 6th contribution. Some P.O.J. varieties of the Chumsee blood: 33, 36, 139, 213, 228, 826, 979, 1228, and 2379).

TRANSL.  
331

Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 7e bijdrage. Zaaillingen van verschillend bloed, die een vrij belangrijke verbreiding hebben gevonden: 368, 668, 221B, 90F, 160F, 66 vit carp, G.Z.A. Koesoemo en Tjepiring 24. (Descriptions of varieties of sugar cane. 7th contribution. Seedlings of different blood that have been widely used: 368, 668, 221B, 90F, 160F, 66 vit carp. G.A.A., Koesoemo en Tjepiring 24. Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië. 25:1949-1994. 1917.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

332 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 8e bijdrage. De Demak-Idjo-soorten: DI 43, 46, 52, 88 en 89 (Description of varieties of sugar cane. 8th contribution. The Demak-Idjo varieties: DI 43, 46, 52, 88 and 89). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 26(1):383-409. 1918.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

333 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 10e bijdrage. Zestien oorspronkelijke riet-soorten uit den Maleischen Archipel (Descriptions of varieties of sugar cane. 10th contribution. Sixteen original cane species from the Malaya Archipelago). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 28(2):2163-2246. 1920.

Translated by H.A. Kuiper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.

334 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 11de bijdrage. Bijdrage tot de systematiek geslacht Saccharum (Descriptions of varieties of sugar cane. 11th contribution. Systematics of the genus Saccharum). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 33(3):391-404. 1925.

Translated by E.D. Roberts.  
Received from Tropical Plant Research Foundation.

Translation  
B.P.I.

907 Jeswiet, J.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet. 12e bijdrage. De bloei bij het geslacht Saccharum (Description of species of sugar cane. 12th contribution. Flowering in the genus Saccharum). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 33(8): 406-441. 1925.

Translated by E.D. Roberts.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

Entomology Sub-Branch

Jevtic, T. R.  
Ouvanje sporenih metica. (Keening mated queens) Pčelarstvo 6(3):74-76, 1951.

Translated by W. Yuill (BRA)

## Translation

7395

Jirgensons, B.  
Über die Umwandlung einiger Spharoproteine in Linearproteine bei Desaminierung (Conversion of some spherical proteins into linear proteins by deamination) Germany. Journal für Praktische Chemie N.F. 84. 161:181-190. 1942.

Translated by Loyd V. Bell, Jr.

TRANSL.  
12713

Jirgensons, B.  
Umwandlung einiger sphaeroproteine in linearproteine bei desaminierung, III. (Transformation of spherical proteins into linear proteins on deamination, III) Journal für praktische chemie N.F. 162:224-236. n.d.

Translated by Henry Nelson.

## Translation

E559

Jirgensons, B.  
Viscositätsmessungen an Lösungen verschiedener Desaminoproteine (Viscosity measurements on solutions of different desaminated proteins). Journal für praktische chemie n. F. 162:237-244. 1943.

Translated by Robert J. Hader, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

15494

Joffe, A.Z. and others,  
Kai puriu penicillium goybelin antibiotinis veikimo i stafilokokus in vitro ir in vivo (Antibiotic effect of certain penicillium fungi on staphylococcus in vitro and in vivo) Acta inst. exp. med. of Acad. sciences Lithuanian SSR. 3-4:185-192. 1958.

IPST Cat. no.1287; TI-65-50109.

## Translation

13810

Joffe, J. S.  
(Russian studies on soil profiles) Amer. Soil Survey Assoc. Rpt. 11th Ann. meeting. 1931.

Translation no. 99.

TRANSL.  
5205

Johansen, Joh. P.  
Danmarks rovbiller eller bildefam. Staphilinidae's Danske slægter og arter. (Translation of title not given.) 1914. 660p.

Translated by Annette Henriksen.

Note: This translation is bound in 3 volumes and filed on regular shelves in Entomology and Plant Quarantine Library.

427  
J59  
Translation.  
Translation bound as follows: p. 1-145  
146-112  
112-658.

## Translation

8511

Johansson, Axel.  
Analyse av acetyleringsreagens (Analysis of acetylation reagents). Svensk Papperstidning 50(22):527-529. Nov. 30, 1947.

Translated by Hildegard F. Kipp.

## Translation

7948

John, C. M. & Seshadri, C.R.  
Una nuova arachide: Arachis hypogaea Linn. var. gigantea Patel et Narayana (A new peanut: Arachis hypogaea Linn. var. gigantea Patel and Narayana). L'Agricoltura coloniale (Colonial agriculture) 32(1):42. Jan. 1958.

Translated by S. Basacoe.

## Translation

Entomology Sub-Branch

Johansen, Palle & Wolthers, Per  
En homning, der krystalliserer i magasinet. (Honey which crystallizes in the hive) Tidsskr. Bivavl 86(3):35-37, 1952.

Translated by G. Koliako (BRA)



Translation  
B.P.I.  
1224 Johnston, J.R.  
Enfermedades y plagas de insectos que atacan los pines en Guatemala (Diseases and insect plagues which attack pine trees in Guatemala) [Guatemala] Esc. Nac. Cent. de Agr. La Alameda. 1939.  
  
Translated by J. Girard.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.526)  
Original not located. Paging not given on translation.

TRANSL.  
12391 Joksimovic, J.  
(Agricultural technology in teaching plans of Yugoslav universities) Gledista.  
no. 6-7:81-86. 1962.

Translation  
7132 Joliot-Curie, Frédéric.  
La première pile atomique française (The first French atomic pile) France.  
Atomes. 35:39-40. 1949.  
  
Translated by John Bertram Dee, Jr.

Translation  
10547 Jonas, G. Z.  
Auslaugbarkeit und Fixierung von U- und UA Schutzsalzen im Holz (Leaching and fixing of U- and UA-salt preservatives in wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 15(10):418-423. 1957.  
  
Translated by M. Slade.

Translation  
15228 Jonescu, C.N.  
Vergleichende Untersuchungen über das Gehirn der Honigbiene (Comparative investigations on the brain of the honey bee) Jenaische Zeit. für Natur. 45:111-180. 1909.

TRANSL.  
15885 Jongbloed, J. and Wiersma, C.A.G.  
Der Stoffwechsel der Honigbiene während des Fliegens (The metabolism of the honey bee during flight) Ztschr. f. Vergl. Physiol. 21(4):519-533. 1934.

TRANSL.  
1.9 Jonson, Tor  
F767r Nagra nya metoder för beräkning av stamvolym och tillväxt hos stående träd (Some new methods for the calculation of the volume of the trunk and the increase as applied to standing timber). Festschrift Utgiven Med Anledning av Skogshögskolans 100-Ars Jubileum pp. 167-210, 1928 and Svenska Skogsvårdsför. Tidskr., 26(3-4): 423-466. 1928.

Translated by N. L. Willey and R. K. "inters.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 262.

TRANSL.  
16070 Joppien, P.H.  
(Identification and determination of vanillin and ethyl vanillin in foods) Z. Lebensmittel. u. Forsch. 115(1):20-26. 1961.

Translation  
14450 Jordan, R.  
Über die Beziehung der Eigröße zum Umfang der Eiablage (Relations between egg size and the rate of laying) Bienenwatter. 82:132-134. May 1961.

TRANSL.  
12923 Jordović, M.  
O nekim malo poznatim virozama voćaka u nasoj zemlji (On some little-known viruses of fruit trees in Yugoslavia) Zast. Bilja.  
no. 47/48:109-111. 1958.

Query no. 3880c.

Translation  
B.P.I.  
1077 Jørgensen, C.A. and Ferdinandsen, C.  
Destruktionsfaenomenet i bøgtræe, forarsaget af Hypoxylon coccineum Bull. (Destructive phenomena in beech wood caused by Hypoxylon coccineum Bull.) Dansk Skovfor. Tidsskr. 1933: 389-402.

Translated by F. Meter.  
Received from Div. of Forest Path.

Translation  
6551 Jørstad, I. and Juul, J. G.  
Fungi causing decay on living conifers. Meddelelser fra det Norske Skogforsøksvesen, No. 22. 6(3):[299]-496. 1939.

Translated by Thurston Iversen.

Translation  
B.P.I.  
335 Jørstad, I.  
Innberetning fra statsmykolog ... om sykdommer på skogtraerne 1920/25 (Report on diseases in forest trees during the years 1920-1925). Innberet. om d. Norske Skogvesen 1925:85-95. 1926.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.389)

Translation  
B.P.I.  
336 Jørstad, I.  
Innberetning om soppsykdommer på skogtraerne i arene 1926-1930 (Report on fungus diseases on forest trees in the years 1926-1930). Forst. Norske Skogvesen 1930:78-96. 1931.  
Translation of p. 94 only. Elm.

Translator not known.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.137)

Translation  
B.P.I.  
337 Jørstad, I.  
Nord-Norges skogsykdommer (Forest tree diseases in Northern Norway). Tidsskr. for Skogbruk. 36:365-453. 1928.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
908 Jørstad, I.  
Norske skogsykdommer. I. Måltresykdommer bevirkt av rustsopper, ascomyceter og fungi imperfecti (Norwegian tree diseases. Diseases caused by uredines, ascomycetes, and fungi imperfecti on conifers in Norway). Norske Skogforsøksv. Meddel. 6:119-186. 1925.  
Pages 120-121 only translated. Rehmiallopaia abietis (Rostr.) O. Rostr.

Translated by R. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.387).

See also translations of other parts of this same article: no.1239, 338, 1236.

Translation  
B.P.I.  
1289 Jørstad, I.  
Norske skogsykdommer I. (Norwegian tree diseases - Dasyscypha spp.) Norske Skogforsøksv. Meddel. 6:118-186. 1925.  
Translation of p.37-42, 81, 110, 116-117, 126-129.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.390).

See also translations of other parts of this same article: no. 338, 1236, 908.

Translation  
B.P.I.  
338 Jørstad, I.  
Norske skogsykdommer II. (Norwegian forest tree diseases. Diseases of five-leaved species of Pinus. Rust of P. strobus, Cronartium ribicola). Norske Skogforsøksv. Meddel. 6:119-186. 1925.  
Translation of p.74-81 only.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.388)

See also translations of other parts of this same article: no. 1239, 1236, 908.

Translation  
B.P.I.  
1236 Jørstad, I.  
Norske skogsykdommer. I. (Norwegian tree diseases - Phomopsis) Norske Skogforsøksv. Meddel. 6:119-186. 1925.  
Translation of p.118-119 only.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.387)

See also translations of other parts of this same article: no. 1239, 338, 908.

Translation  
B.P.I.  
909 Jørstad, I.  
Soppsykdommer på fransk bergfuru i Norge (Fungal diseases on the Swiss mountain pine in Norway). Tidsskr. for Skogbruk, 1929 (4, B lag): 80-81. 1929.

Translated by R. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
13065 Joubert, L. and others.  
Variations épidémiologiques ... de la peste porcine (Epidemiologic, anatomical and virologic variations of hog cholera) Revue de médecine vétérinaire. 112:5-13. Jan. 1961.

TRANSL.  
88 Joubert, M. A.  
Le forestier et le mouvement scientifique (Forestry and the scientific movement). Rev. Eaux et Forêts, 72: 843-855. Nov. 1934.

Translated by C. W. Comfort, N. C. State Col.

Jouravsky

see also

Zhuravskii

Translation  
6846 Jouravsky, G. J.  
The content of reducing substances and their dynamics during the air conditioned fermentation of an industrial type of tobacco. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 58.

Translated by Mrs. Jodidi.

## Translation

- 5702 Journée, C., and Lacroix, L.  
L'amélioration du lin à la Station de recherches pour l'amélioration des plantes à Gembloux (The improvement of flax at the Research station for plant improvement at Gembloux) Extrait du Bulletin de l'Institut agronomique et des Stations de recherches de Gembloux, Belgique 6(5 and 4) 1957.

Translated by Floyd Olive.

TRANSL.  
5587

- Journée, C., and Larose, E.  
A new variety of wheat developed at the research station for plant improvement at Gembloux, Gembloux, Duclot, 1937.

Translated from the French.

## Translation

- Jousset de Belleme,  
Remarques sur la respiration des insectes. (Observations on the respiration of insects). Association française pour l'avancement des sciences. Conférences, vol. 9, p. 710-712, 1880.

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
12924

- Jovićević, B.  
Neka zapažanja o šarki šlive u Kosovsko-Metohijskoj oblasti (Some observations on "Prunus Virus 7" in the Kosovo-Metohija province) Zast. Bilja. no. 46:17-25. 1958.

Query no. 3880b.

TRANSL.  
12157

- Juchnowicz, I., and others;  
Wyniki badan nad biologią i zwalczaniem strąkowca bobowego - Bruchus rufimanus Boh. (Coleoptera Bruchidae) (Results of studies on the biology and control of the broad-bean weevil - Bruchus rufimanus Boh. (Coleoptera Bruchidae)) Polskie pismo entomologiczne. 27:21-36. 1958.

OTS 60-21562.

Translated by Albert Radziwiłł.

## Translation

- 13803 Jugovic, R.  
Die Bedeutung des Untergrundes und Gebirgsbaues für die Wasserführung des Bodens (The importance of the subsoil and underlying rock for the ground water regime) Forstarchiv. 5:281-284, 297-300. 1929.

Translation no. 132.

Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.  
225

- Jullien, J.  
Sur l'éclosion et la diffusion des Brucelloses Epizootiques, passage possible des micro-organismes de l'humus aux invertébrés (annelides) aux végétaux à latex et aux animaux herbivores. Notes préliminaires (The multiplication and diffusion of Brucella Epizootics, possible passage of the micro-organisms of the soil to invertebrates (annelids) to plant saps and to herbivorous animals. Preliminary notes). Bul. del'Acad. Med. 117: 330-337. Mar. 16, 1937. (Film copy.)

Translation made at the University of Minn.  
Work not edited.

Translation  
6272

- Jumet, A.  
Het randen van els (Tipburn of lettuce). Rijks tuinbouwvoorlichtingsdienst. Mar. 14, 1946: 4-5.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

- 6624 Jursk.  
Thinning pine forests. Selkolhozgiz. 1931.

Translated by S. R. Gevorkiantz.

## Translation

- 5663 Jung, Erhard.  
Neue experimentaluntersuchungen über die aggregierende wirkung des frostes auf den erdboden (New experimental examinations of the aggregating influence of frost on soil) Kolloidchemische beihfte v.32. p.320-373. 1931

Translated by Moshe Kallner.

TRANSL.  
12227

- Jung, H. D.  
(The dermatomycoses and their current status as a problem for medicine and veterinary medicine) Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(9):329-338. May 1961.

CSO:10-N; JPRS:11183.

## Translation

- 15032 Jung, J.  
(On the action of crotonylidene-diurea (CD-urea) as a nitrogen fertilizer) Plant and soil. 15(4):264-290. Dec. 1961.

Translated by Carl Demrick.

## Translation

- B.P.I.  
864 Junitsky, A. A.  
Vazheiskie gribnye vrediteli lesov Kazanskogo kraia (The most important fungi in the forests of Kazan region). S'ezda Bot. Dnevnik (All-Union Congr. Bot. Jour.) Vsesoiuzn. 1923:191-192.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
5554

- Junker, M.  
Soybean extraction. Allgemeine oel- und fett-zeitung 30, 492 (1953)

Translated from the German.

## Translation

- 6632 La Junta nacional de carnes y la organización de los productores ganaderos (The National Meat Board and the Organization of the Livestock Producers). Argentina. Boletín de la Secretaría de Industria y Comercio. 14:215-217. Jan. 1945.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
15842

- Jurasek, Lubomir.  
(Changes in microscopic structure of lignified cell wall during attack by wood-decaying fungi) Biologia. 10(5):569-579. 1957.  
FPL 653.

TRANSL.  
16188

- Jurásek, Lubomír.  
(Changes in microscopic structure of wood decomposed by wood destroying fungi) Drevársky výzkum. 3:127-141. 1964.  
FPL-618.  
Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

- 12449 Jurásek, L.  
Účinek soli hydroxylaminu na průběh zahradnutí bukového dřeva (The effect of hydroxylamine salts on the process of brown discoloration of beech wood) Drevársky výzkum. no. 2:117-123. 1961.

D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

## Translation

- 11858 Jurasek, Lubomir.  
Studium osmotických tlaků v bukovém dřevě a možnost ochrany proti vzniku thyl (The study of osmotic pressures in beech wood (Fagus sylvatica L.) and the prevention of the formation of tyloses) Drevársky výzkum. 5(2):129-135. 1960.

D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

## TRANSL.

- Apiculture Unit  
Jurašev, A.A.  
(Do the bees pollinate alfalfa?) In Russian Pchelovodstvo p. 326, 1950

Translated by Nicholas V. Ponomareff

TRANSL.  
16231

- Jurion, F.  
(The cultivation of tobacco in southern Rhodesia and in the Union of South Africa) Revue intern. des Tabacs. 25:17-24. Jan. 1950.

TRANSL.  
15971

- (Justified application of Chile saltpeter) Meanbl. landbouwwereld. 9(12):434-455. Dec. 1952.  
TT:63-16057.

## Translation

- 9072 Justak, Eugen.  
Schwedische entrindungsmaschinen (Swedish barkers) Holz als Roh- und Werkstoff. 10(6):229-238. June 1952.

Translated by F. Bender.

TRANSL.  
16049

- Juul, Flemming.  
(Methods for the prevention of the darkening of potatoes in the household) Studies of the blackening of potatoes after cooking. Champ. 13. 1949.  
TT:62-16167.

TRANSL.  
13223

- Juva, K., and Kulonen, E.  
(d-keto acids in  $\beta$ -aminopropionitrile intoxication (Lathyrism)) Acta pharmacol. et toxicol. 18:263-266. 1961.

## Translation

- B.P.I.  
339 Juzepchuk, S.V. and Pukasov, S.M.  
K voprosu o proiskhozhdenii kartofel'ia (A contribution to the question of the origin of the potato). Vsesoiuzn. S'ezda po Genet. i Selekt. Trudy 3:583-611. [1928?]

Translator not known.  
Received from N. Stuart, Div. of Fruit & Veg. Crops.

## Translation

- 8770 K 20-letiiu Omskogo veterinarnogo instituta (On the 20th anniversary of the Omsk Veterinary Institute). Sovetskaiia veterinariia. 16(5):93. May 1959.

Translated by L. Lulich.



**Translation**  
7587 **K** 25-letniy Dagestanskogo Vetsotekhnika  
(On the 25th anniversary of the Dagestan  
Veterinary-Zootechnical School) Veterinariya  
27(2):58-59. February 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7470 **K** imbleia zasluzhennogo deiatelia nauki  
professora Markova (On the jubilee of the  
merited worker of science, Professor A. A.  
Markov) Veterinariya. 29(12):53.  
Dec. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8249 **K** 15-letniy shurnal "Sovetskaya veterinariya"  
(On the occasion of the fifteenth anniversary  
of the journal "Sovetskaya veterinariya")  
Sovetskaya veterinariya. 16(5):17-18. May  
1939.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8378 **K** semidesiatilenniy jubilei akademika  
E. N. Pavlovskogo (On the seventieth  
jubilee of academician E. N. Pavlovskii).  
Veterinariya. 31(4):62-63. Apr. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
6433 **K** v kitayskoy narodnoy respublike (In the  
peoples' Republic of China). Lesnoye  
khoziaistvo. 11:95-94. 1950.

**Translation**  
13615 Kabachnik, M. I., and Medved, T. YA.  
(Aminomethylphosphonic acid) Akademiya  
nauk SSSR. Institut organicheskoi khimii.  
Sintez organicheskikh soedinenii. Sbornik.  
no. 2:12-14. 1962.  
Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
13319 Kabachnik, M. I., and Medved, T. YA.  
(Investigation in the field of organo-  
phosphorus compounds) Investia Academy  
of Sciences USSR. Dept. of Chemical Sciences.  
no. 6. 1950.  
Translated by Gail Bremenstul.

**TRANSL.**  
14601 Kabakchi, A. M., and others,  
Khimicheskaya dozimetriya ioniziruyushchikh  
izlucheni (Studies in chemical dosimetry of  
ionizing radiations) 1963. p.77-85,93-104,  
126-153,155.  
JPRS:26,363; TT:64-41622; CSO:9329-M.  
Translations of selected excerpts from  
the book.

**Translation**  
15106 Kabalkina, N. A.  
O nekotorykh itogakh izucheniya bakterial'-  
nykh boleznei sorgo i plodovykh derev'ev v  
sovetskoy soyuze (About certain results of  
study of bacterial diseases of sorghum and  
fruit trees in the Soviet Union) In Host-  
parasite relations in plant pathology (abstracts  
of papers of a Budapest conference) p.23-31.  
Oct. 1964.

**Translation**  
13339 Kabotchnik, M. E., and Medved, T. Y.  
(Toward the synthesis of aminomethyl-  
phosphonic acid) Investia Academy of  
Sciences. USSR. Dept. of Chemical Sciences.  
no.1:95-97. 1951.  
Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
14703 Kabulov, D. T. and others,  
Deistvie radioaktivnykh izotopov na rost,  
razvitiye i urozhaivnost' khlopkhatnika  
(Effects of radioactive isotopes upon the  
growth, development and yield capacity of  
cotton) Khlopkhodstvo. 10(8):48-51.  
1960.  
Original text also included.

**TRANSL.**  
10553 Kaburagi, Zisuke.  
(On the moisture content, bulk density, and  
shrinkage of springwood and summerwood of  
green todo fir grown in the Noppo District  
of Hokkaido)  
Forest-biological studies on the quality of  
wood. Report 1.  
Translated from the Japanese by Research  
Information Service.

**Translation**  
9163 Kachakhidze, A. V. and Dshelrandishvili, V. V.  
25-letie Gruzinskogo nauchno-issledovatel'-  
skogo veterinarnogo instituta (Twenty-fifth  
anniversary of the Georgia Scientific Research  
Veterinary Institute) Veterinariya. 32(5):  
93-94. May, 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9951 Kachakhidze, A. V.  
25-letie Gruzinskogo nauchno-issledovatel'-  
skogo veterinarnogo instituta (1929-1954)  
(The 25th anniversary of the Scientific-Research  
Veterinary Institute of Georgia) Gruzinskii  
nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut.  
Trudy. 11:3-11. 1955.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
12726 Kachelkin, L. L., and Rushnov, N. P.  
(Equipment for chipping, logging and sawmill  
residue) Transactions of the Central  
Scientific Research Institute of Mechanization  
and Energy Requirements of the Forest In-  
dustry of USSR. 23(3):3-32. 1960.

Translation no. 151.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

**Translation**  
11417 Kaczmarek, Z.  
(Organization of the hydrological service  
and hydrological studies in the Soviet Union)  
Przeglad geofizyczny. no. 1:77-82. Jan.  
1960.

JPRS:6420; CSO:4866-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
Entomology Sub-Brench  
Keeser, W.  
Untersuchungen zur widerstandsfähigkeit der  
innenmilbe (Acarapis woodi) der honigbiene und  
zur möglichkeit ihrer bekämpfung. (The  
resistance of Acarapis woodi and the possibility  
of its control.) Ztschr. Bienenforsch. 1(10):  
191-218, Aug. 1952

Translated by G. Kolisko.

**TRANSL.**  
11950 Kafarov, V. V., and Reutskiy, V. A.  
(Application of the principle of similarity  
to chemical processes) Uspekhi khimii. 30  
(5):679-700. 1961.

JPRS:4852; CSO:1879-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
8346 Kagan, F.  
Biopreparaty (Biopreparations). Veteri-  
narnyi entsiklopedicheskii slovar. 1:89-90.  
1950.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8351 Kagan, F.  
Vaktsiny (Vaccines). Veterinarnyi  
entsiklopedicheskii slovar. 1:116-117.  
1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
12374 Kagan, F. I., and others,  
Assotsirovannaya vaktsina protiv emfizema-  
toznogo karbunkula, zlokachestvennogo otaka i  
paraterelleza (Associated vaccine against em-  
physematous carbuncles, malignant edema and  
pasteurellosis) Veterinariya. 38(8):21-22.  
Aug. 1961.  
Trans. V-1754.

**Translation**  
8838 Kagan, F. I.  
Kachestvo biologicheskikh preparatov i  
ocherednye zadachi po ikh uluchsheniyu  
(Quality of biological preparations and  
current problems in their improvement)  
Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo  
instituta veterinarnykh preparatov. 4:18-25.  
Moscow, 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7215 Kagan, F. I.  
Lechebno-predokhranitel'nye syrovotki.  
Tekhnika eksploatatsii i krovopuskaniia  
(Medico-prophylactic sera. The technique of  
exploitation and bleeding) Moscow.  
Biologicheskie i khimioterapevticheskie  
veterinarnye, veterinarnye preparaty.  
Sel'khozgiz. p. 25-31. 1948.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
10412 Kagan, F. I., and Kolesova, A. I.  
Polivalentnaya kontsentrirrovannaya gidrooksi-  
aluminievaya vaktsina protiv bradzota, enter-  
otoksemii ovets i dizenterii iagnati (Polyvalent  
concentrated aluminum hydroxide vaccine against  
ovine bradset and enterotoxemia, and lamb  
dysentery) Veterinariya. 35(4):27-29. Apr.  
1958.

**Translation**  
B.P.I.  
911 Kagan, I. A. S.  
K raionirovaniu sortov sakharnoi svelyi  
(Regional distribution of sugar beet varieties).  
Selekte. i Semen. 1936 (9): 44-49.

Translated by A. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
B.P.I.  
910 Kagan, I. A. S.  
Soetofanie sveklovichnogo semenovodstva v  
SSSR. (The condition of sugar beet seed production  
in U. S. S. R.) Selekt. i Semen. 1936 (5):  
80-84.

Translated by A. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
11210 Kagan, I. A. S.  
Mery predostorozhnosti v obrashchenii s  
fosfororganicheskimi iadami (Precautionary  
measures in handling organic phosphorus  
poisons) Zashchita rastenii. 5(5):45-46.  
May 1960.

Translation  
**15360** Kagan, M. Yu. and Tokar', M. I.  
(Hydroelectric power development in the European socialist countries) Energokhoz. za rubezhom. 2:36-48. 1965.

JPRS:30,980; TT:65-31478; CSO:9769-N.

Translation  
**11436** Kagan, Yu. S., and Makovskaya, Ye. I.  
Izmeneniya v organizme zhivotnykh pri otravlenii nekotorymi fosfororganicheskimi insektitsidami (Changes in the organism of animals following poisoning with certain organophosphorous insecticides) Arkhiv patologii. 22(9):44-49. 1960.

JPRS:7405; 5429-N; CSO:5429-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
**14219** Kagan, Yu. S.  
Toksikologiya fosfororganicheskikh insektitsidov i gigiena truda pri ikh primenении (Toxicology of organic phosphorus insecticides and industrial hygiene during their use) p. 287-291, 326. 1963.

Conclusion and table of contents of the book.  
JPRS:23,168; TT:64-21530; CSO:2988-S.

Translation  
**14749** Kageyama, Yukio, and Kunisada, Noriyuki.  
(Research on sake aspergillus oryzae. Protein decomposition of sake koji) no. 1.

Lecture at Sixth Osaka Brewing Society, Oct. 1954.  
Translated by Akio Ochiai.

Translation  
**8503** Kügi, Heinrich.  
Die Belastungs-Dehnungs-Kurve bei Werkstoffe mit Faserstruktur, Textilien, Leder, Papier (Load-elongation curves in textiles, leather, and paper). Textil-Rundschau. 8(4):168-176. Apr. 1953 and 8(5):233-242. May 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
**13614** Kahila, Seppo.  
(On the by-products of kraft pulping) Teknillisen kemian aikakauslehti. 19:807-810. (1962)

Translation  
**10222** Kalla, Ermo.  
Selluloosa kemiallisen teollisuuden raaka-aineena (Pulp as a raw material in the chemical industry) Paper and Timber. 38(9):451-454. 1956.

Translation  
**13411** Kaimakan, P. V., and Kaimakan, M. I.  
Aborty u svinei leptospirozozi etiologii (Abortions of leptospirosis etiology in swine) Veterinariya. 40(8):25-26. Aug. 1963.

Trans. V-1882.

Translation  
**14050** Kaiser, L.  
L'innervation segmentale de la peau chez le pigeon (Columba Livia Var. Domestica) (Segmental innervation of the skin of the pigeon) Arch. neerland. physiol. 9:299-379. 1924.

Translated by Anne Garrison.

Translation  
**13811** Kaisler, Vojtech.  
Correction des torrents (Flood control of torrential streams) Sylviculture dans la Republique Tchecoslovaque. no. 66:245-260. 1926.

Translation no. 157.  
Translated by Rose Parnin.

Translation  
**14986** Kajetanowicz, Zbigniew.  
Zależność grubości uziarnienia materiału dennego w rzece górskiej od jej właściwości fizjograficznych (A correlation between the grain-size of a mountain river bed load and the physiographical properties of such river) Archiwum hydrotechniki. 5(1):3-19. 1958.

OTS 61-31298  
Translated by J. Džutek.

TRANSL.  
**16232** Kajitch, Miloutine.  
(Development and ecological conditions of Yugoslavian tobacco cultivation. Measures for improving it) Revue intern. des Tabacs. 25:99-102. May 1950.

TRANSL.  
**7216** Kak predupredit zabojevanie bruceleozom (How to prevent illness with brucellosis) Sovkhoznaia Gazeta. no. 141:4. Nov. 1952.

Translated by L. Lalich.

TRANSL.  
**15970** Kakizaki, Yoichi.  
(A comment on growth physiology and yield of rice plants) Agricult. & horticult. 13(1) Jan. 1938.  
Translated by Kenji Nishimura.

Translation  
**10407** Kalabukhov, N. I., and Kraivanov, G. V.  
Sistema meropriiati po bor'be s gryzunami v ochagakh tularemii (System of measures for rodent control in the focus of tularemia) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 7/8:59-66. 1943.

TRANSL.  
**11298** Kalacheva, N. F.  
Privivochnaia reaktsiia u liudei na odnovremennoe vvedenie dvukh zhivyykh vaktsin - chumnoi i tularemnoi (Reaction to simultaneous inoculation with two living vaccines, plague and tularemia) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(4):64-66. Apr. 1960.

Translation  
**5692** Kalandadze, L. A., and Kanchaveli, G. I.  
The test of some larvicides for the control of mosquito larvae in water tanks. Meditsinskaja parazitologiya i parazitarnye bolezni. 4, v. 11, 1942, p. 81-84.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
**B.F.I. 1190** Kalandra, A.  
První výskyt sypávky Douglassky. Působení houbov Rhododcline pseudotsugae Syd. V odstopéní Sudetská území Čech (First occurrence of Douglas fir. Activity of fungus Rhododcline pseudotsuga Syd. appearance of above fungus in the Czech Sudetenland). Ochrana rostlin. 15: 36-40. 1939.

Translated by C. Belavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
**11886** Kalandra, Aug.  
Príspevek ke štúdiu škodlivosti Botrytis cinerea Pers. v lesných školkách a semeníštích (The contribution to the study of injury Botrytis cinerea Pers. at nurseries) Ochrana rostlin. 12:130-134. 1932.

Translation  
**13224** Kalantarov, M. I.  
(Electrification of agriculture) Academy of Sciences of the Azerbaijan SSR. Proceedings. 17(1):25-29. 1961.

Translation  
**13501** Kalashnik, N. S.  
Tsitoplazmaticheskaya muzhskaya steril'nost' v selektsii i semenovodstve sorgo (Cytoplasmic male sterility in the selection and breeding of sorghum) Seleksiya i semenovodstvo. 28(3):32-38. May/June 1963.

Trans. A-1420.

Translation  
**11949** Kalashnikov, A. F.  
Polozhitel'noe vliyeniye lesnykh polos na vlazhnost' predkavkazskikh chernozemov v tepley period goda (The positive influence of forest strips (shelter belts), on the moisture of Cis-Caucasian chernozem during the warm season) Pochvovedenie. no. 6:74-82. 1955.

PST cat. no. 272; OTS 60-21887.

TRANSL.  
**12590** Kalashnikov, A. F.  
Vliyeniye polezashchitnykh lesnykh polos na vlazhnost' pochvy i Urozhai ozimoi pshenitsey (The effect of field protective forest strips on soil moisture and winter wheat yield) Agrobiologiya. 6:123-130. 1952.

PST cat. no. 475; OTS-60-21886.

Translation  
**10955** Kalashnikov, A. I. and others.  
Opyt ispol'zovaniya malyykh doz radioaktivnykh izlucheni pri inkubatsii (Experiment with small doses of radioactive radiation in the incubation of chicks) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(8):47-50. Aug. 1959.

TRANSL.  
**11551** Kalashnikov, K. Ya.  
Protraviteli semyan i sposoby ikh primeneniya (Seed treatment agents and ways of applying them) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva im. D.I. Mendeleeva. 5(3):292-297. 1960.

JPRS:7746; CSO:5599-N/4.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
**8767** Kalashnikov, K. Ya.  
A study upon pests and diseases of agricultural plants in the extreme north. Leningrad. Institut Zashchity Rastenii. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 49-62. 1939.

Translated by Rosa G. Dumbo.



## Translation

1.9 Kalela, Arkkilä.  
776Tr Tutkimuksia itä-suomen kuusi-harmanleppä-sekametsiköiden kehityksestä (Development of mixed spruce-white alder stands in eastern Finland). Acta Forest. Fennica, 44(2): 180-198. (1936) Helsinki, Finland, 1937.

Translated by V. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 325.

Translation Kalikin, B. and others;  
14445 (Immunization for cholera. IV. Protection of piglets by immunizing the dam with lapinized virus) Veterinarni glasnik. 11:337-341. 1957.

Translated by Nebojsa Kovacevic.

## Translation

7727 Kalina, G.P. & Fikman, B.A.  
Obrazovanie kristallov v kul'turakh bakterii (Formation of crystals in bacterial cultures). Mikrobiologiya. 21(5):528-529. September/October 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

16126 Kalina, Miroslav.  
(Shear stress on plywood gussets in glued trusses) Holz als Roh- und Werkstoff. 23:394-396. Oct. 1965.  
Translation no.199.

## Translation

15319 Kalinenko, V.O. and Mefedova, N.A.  
(Bacterial fouling of underwater parts of ships) Mikrobiologiya. 25(2): n.p.

TT-62-10583.

## Translation

7017 Kalinin, M. S.  
Novye gibridy kukuruzy (New corn hybrids) Selek. i semen. 17(12):61-63. 1950.

Translated by E. Ruwell.

## TRANSL.

12580 Kalinina, A. V.  
Ob izucheni biokompleksov v svyazi s zadachami razvitiya sel'skogo khozyaystva aridnykh rayonov SSSR (On the study of bio-complexes in connection with the tasks of development of agriculture in the arid regions of the USSR) Botanicheskii zhurnal. 46(11): 1574-1583. Nov. 1961.

Trans. A-1346.

## Translation

9279 Kalinkovich, A. F.  
Formy azotnykh udobrenii pri vneskornevom pitanii rastenii (Forms of nitrogenous fertilizers in external feeding of plants) Zemledelia. 2(6):46-49. 1954.

Translated by R. Adelman.

## Translation

7347 Kalinkovich, A. F. and Lavrovskii, D. G.  
Khimicheskie sredstva bor'by s sernoi rastitel'nost'iu na posevakh vetvistoi pelenitzy (Chemical methods of control of weeds on sowings of branched wheat) Sovet. agron. 9(4):87-90. Apr. 1951.

Translated by R. Deabo.

## Translation

6922 Kalin'sh, A. I.  
Sviaz' svoistv drevesiny s usloviyami prizrastaniia (Relations between wood properties and growing conditions) Trudy Instituta Lesa, Akademiia Nauk SSSR, Moscow 4:98-101. 1949.

Translated by Mrs. C. S. Beliaevsky.

## Translation

7949 Kalis, K. P.  
Beknopt overzicht van de rubber-en thee cultuur in het rayon Bandar-Tasikvala-Careet (Brief review of the rubber and tea culture in the locality of Bandar-Tasikvala-Careet). De Bergcultures. 12(13):375-380. Mar.26,1958.

Translated by T. Senstina.

## Translation

11931 Kalitina, T. A.  
Opyt primeneniya reaktsii svyazyvaniya komplementa dlya kolichestvennogo opredeleniya botulinovogo antigena v anatoksinakh tipa A (The use of complement fixation reaction for quantitative determination of Botulinus antigen in type A toxoids) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(5):115. May 1961.

Trans. V-1718.

## Translation

D.P.I.  
340 Kallenbach, F.  
Polyporus squamosus (Huds. (Polyporus squamosus Pat.) Ztschr. f. Pilzk. 13(n.s.8):164-166. 1929.

Translated by C.P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

14176 Kalmanson, A. C.  
(The use of the electron paramagnetic resonance method in biochemistry) Uspekhi biologicheskoy khimii. 5:289-304. 1963.

JPRS:26,059; TT:64-41329; CSO:10616-D/FE.

## Translation

13812 Kalnin, Arvid.  
Latvijas Priedes (Pinus silvestris L.) tehniskas Ipasibas (Technical investigations on the Latvian pine) Latvijas mezinatniskie raksti. no. 1. 1930.

Translation no. 13.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

15769 Kal'nina, V.K. and others,  
(Hydrolysis of birch wood in an M-10 vibratory mill in the presence of different catalysts) Acad. of Scien. of the Latvian SSR, Riga. p.21-29. 1964.  
FPL-648.

## TRANSL.

16187 Kalnins, A.  
(Plasticized wood) Latv. PSR Zinat. Akad. Vestis. 4:48-55. 1964.  
FPL-621.  
Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

13549 Kalnin'sh, A., and Murashtchenko, N.  
Antiseptiruyushchie svoystva proizvodnikov lignosul'fonovykh kislot (Preservative properties of lignosulphonic acids) Trudi instituta lesokhozyaystvennykh problem i khimii drevesiny. 19:201-6. 1960.

Translation no. 6071.  
Translated by B. Ribush.

## TRANSL.

16125 Kalnin'sh, A.I. and others,  
(Plasticizing wood with preliminary treatment of ammonia) Derev. prom. 5:111-13. 1964.  
FPL 622.  
Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

14363 Kaltenbach, Josef.  
Über das Wesen und den Wert des Aluminiumsulfats bei der Papierherstellung (The nature and practical value of alum in the manufacture of paper) Das Papier. 17(1):14-19. Jan. 1963.

Translation no. 6434.  
Translated by T. Marstrand.

## Translation

8746 Kalugin, V. I.  
Bobrovskii, V. S., 1873-1924. K 30-letifu so dnia smerti (Bobrovskii, V. S., 1873-1924. On the 30th anniversary of his death). Veterinariia. 31(8):57-58. Aug. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10758 Kalugin, V. I.  
O knize A. G. Ginzburga i A. D. Ivanova "Organizatsiia veterinarnogo dela v SSSR" (On the book "Organization of the Veterinary Affairs in the USSR" by A. G. Ginzburg and A. D. Ivanov) Veterinariia. 36(4):84-87. Apr. 1959.

## Translation

10013 Kalugin, V. I.  
Progressivnye elementy v rabotakh po epizootologii v Rossii v 18 i nachale 19 v. (K istorii otechestvennoi epizootologii) (Progressive elements in the work on epizootology in Russia in 18th and beginning of 19th century (to the history of native epizootology)) Veterinariia. 34(2):79-82. Feb. 1957.

## Translation

7467 Kalugin, V. I.  
Vydaishchilica Sovetskii veterinarnyi uchenyi D. S. Ruzhentsev (1880-1947) K 5-letifu so dnia smerti (D. S. Ruzhentsev, eminent Soviet veterinary scientist (1880-1947) On the fifth anniversary of his death) Veterinariia. 29(7):61-63. July 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

15930 Kalupov, Iv. and Georgiyev, K.  
(Structure of the veterinary service in the Bulgarian People's Republic) Veterinarna sbirka. 62(12):21-24. Dec. 1965.  
JPRS:35,102; TT:66-21539; CSO:2000-S.

## Translation

10371 Kalypov, I. M.  
Vliianie velikoi oktiabr'skoi sotsialisticheskoi revoliutsii na razvitie veterinarnogo dela v narodnoi respublike Bolgarii (Influence of the Great October Socialist Revolution on development of veterinary affairs in the Peoples Republic of Bulgaria) Veterinariia. 35(5):10-13. May 1958.

## Translation

14299 Kamalov, G. Kh., and Syurin, V. N.  
Chuvstvitel'nost' laboratornykh zhivotnykh i kul'tury tkani k virusu bolezni Aueski (Sensitivity of laboratory animals and of the tissue culture to the Aujeszky's disease virus) Veterinariia. 41(6):23-24. June 1964.

Trans. V-1957.

## Translation

14175 Kamy, G. Kh., and Kukhtin, V. A.  
(Biography of Boris Aleksandrovich Arbusov) Zhurnal obshchey khimii. 33(11):3455-3460. n.d.

JPRS:22,794; OTS:64-21329; CSO:1879-D.

TRANSL.  
11337

Kamchatnov, V. P.  
Nauchnaya sessiya po voprosam okhrany  
truda v khimicheskoy promyshlennosti  
(Scientific session on the problem of work  
protection in the chemical industry)  
Kazanskiy meditsinskiy zhurnal. no. 1:112-  
113. Jan./Feb. 1960.

OTS:60-41,459; JPRS:5677; CSO:4793-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13069

Kamenetskiy, A. V.  
(Loose storage and transportation of un-  
refined sugar in the Republic of Cuba)  
Sukharnaya promyshlennost. no. 12:11-14.  
Dec. 1962.

JPRS:17,090; CSO:4100-D.

Translation

6801 Kameraz, A. Ia.  
Agrotehnika kartofelia v nechernozemnoi polose  
(Agricultural practices for potatoes in the non-  
black soil area). Moskva. p. 75-85, 108-108.  
1949.

Translated by S. N. Monson.

Translation

6766 Kameraz, A. Ia.  
Development of economically valuable, Phyto-  
phthora-resistant potato forms in hybridization  
of wild species, *Solanum demissum*, with the  
cultivated species *S. tuberosum*, Vavilov.  
Inst. Kastenievod. Trudy po Prikl. Bot. genet.  
i selek. 28(2):19-44. 1949.

Translated by S. N. Monson.

Translation

8524 Kameraz, A. Ia.  
Novye fitoforouctoichivye i rakoustoichivye  
sorta kartofelia (New phytophthora - and  
wart-resistant varieties of potatoes).  
Sad i ogorod. 1:45-48. Jan. 1954.

Translated by A. Antik.

Translation  
10199

Kameraz, A. Ia., and Shcherbakova, M. M.  
Virus S i rezul'taty ego opredelenia sero-  
logicheskimi metodami v list'akh kartofelia  
(S-virus and the results of its determining in  
potato leaves by the serological method)  
Vestnik sel'skokhoz. nauki. no. 12:93-99.  
Dec. 1957.

Translation

B.P.I.  
918 Kamerling, Z.  
De lengtegroei van het riet (Longitudinal  
growth of sugar cane). Arch. v. Java Suikerin-  
dus. 12:997-1016. 1904.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6627 Kamerling, Z.  
Onderzoekingen over de ademhaling van de  
rietplant (Investigations on the respiration  
of the sugarcane plant). Archief voor de  
Java-Suikerindustrie. 12:775-789. 1904.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation

11948 Kaminir, L. B.  
Radioelektronika v biologii (Radioelec-  
tronics in biology) Biologiya v shkole.  
no. 4:73-79. July/Aug. 1961.

JPRS:10079; CSO:6503-N.

Translation

14327 Kamnev, V. V.  
Solnechnuyu energiyu; na sluzhbu sel'skomu  
khozaystvu (Use of solar energy in agricul-  
ture) Sel'skoe khozaystvo povolzh'ya.  
2:91-93. Feb. 1960.

IPBT cat. no. 740; OTS 63-11055.

Translation

5725 Kamo, Iwao.  
Experimental studies on the response of rice  
plants to length of day (III) (Japanese) Formo-  
san agr. rev. 35:671-687. Sept. 1959.

Translated summary by Saburo Katsura.

Translation

Kamp, B.  
Landkononmiak udenrigsoversigt (General re-  
view of foreign agricultural economy).  
Andelsbladet 1930:1313-1316. 1930.

Translated by T. Holm.

Translation

Kamp, B.  
Statistikk til landbruget (Agriculture  
supported by the state). Andelsbladet 1931:  
227-233. 1931.

Translated by T. Holm.

Translation

Kamura, Takao and Takai, Yasuo.  
14844 (Transformation of iron compounds in paddy  
soils. Part III. Role of micro-organisms in  
the reduction process of ferric-iron)  
Journal of the science of soil and manure.  
31(10) 1960.

Translated by K. Nishimura.

TRANSL.

16033 Kanafojski, Czeslaw.  
(From the theory of cutting with a  
straight-edged blade) Scientific  
Research Work. Bull. no.4. 1965.

Translation

13977 Kanai, Isao, and Baba, Yoko.  
(Whiteness of cigarette ash) Nihon semba  
koshu chuo kenkyusho kenkyu hokoku. no. 103:  
19-24. 1961.

Trans. no. 61 20883.

Translation

7445 Kanamaru, Kisan.  
The optical refractive power of cellulose and  
its derivatives. The influence of native non-  
cellulose accompanying materials on the optical  
refractive power of cellulose fibers.  
Helvetica Chimica Acta. 17:1047-1066. 1934.

Translated by James H. Kettering.

TRANSL.

16233 Kanashkin, I.A. and Onishchenko, Z.A.  
Obilitsvochnye materialy na osnove  
mikroshpona (Lining material on the basis  
of microvesner) Derzvoobrabaty.  
promyshlen. 10(8):11-12. 1961.  
TT:66-51097; IPBT cat. no.1572.

Translation

11885 Kanda, Masayasu.  
Studien über die Reizwirkung einiger  
Metallsalze auf das Wachstum höherer Pflanzen  
(Studies on the stimulating effect of a few  
metal salts on the growth of higher plants)  
Imperial University, Tokyo, Japan. The  
Journal of the College of Science. 19(13):  
1-39. 1904.

Translated by Henry Bartmann.

Kaneda, K. see:

Murata, J. and Ikeda, T.

Translation

6370 Kanohira, Ryoze.  
A botanical excursion to the northern  
Marianas Islands. Syokubutu oyobi Dobutu  
(Botany and Zoology). 3(5):913-923. May  
1954.

Translated by G. Lührs Stroud.

TRANSL.

6363 Kanohira, Ryoze.  
Forests and plants of the South Sea Islands.  
Dainippon sanjin kaiko. 394:15-52; 395:1-17;  
401:54-61. 1915-16.

Translated by G. Lührs Stroud.

Translation

6380 Kanohira, Ryoze.  
Forests of Zota. Syokubutu oyobi Dobutu  
(Botany and Zoology). 4(1):63-70. Jan. 1936.

Translated by G. Lührs Stroud.

Translation

6367 Kanohira, Ryoze.  
Forests of the South Seas occupied islands.  
Taiwan Hozho (Formosan Agricultural Review)  
no.103:17-21. June 1915.

Translated by G. Lührs Stroud.

Translation

6376 Kanohira, Ryoze.  
Micronesian palms. Journal of Japanese  
Botany. 12(9):554-564; 12(10):729-734.  
1936.

Translated by G. Lührs Stroud.

Translation

6375 Kanohira, Ryoze.  
On the Micronesian Pandanus. Journal of  
Japanese Botany. 12(7):495-501; 12(8):545-554.  
1936.

Translated by G. Lührs Stroud.

Translation

14589 Kaneko, Ryo.  
(Hydrological investigation of water-  
requirement in paddy field) J. of Agl.  
Engineering Soc. of Japan. 25(3). Oct. 1957.

Translated by Hideo Ueno.  
Original text also included.

TRANSL.

12342 Kang, Ch'on-lim.  
(Chemical fertilizer production at Hungnam  
Chemical Fertilizer Plant) Nodong sinmun.  
July 8, 1961. p. 3.

JPRS:10126; CSO:6645-N.

Translation

14987 Kaniuga, Zbigniew.  
Synteza glutaminy i asymilacja azotu z  
moczniaka w porównaniu z jonami amonowymi  
(Glutamine synthesis and nitrogen assimilation  
from urea and from ammonium ions) Acta  
societatis botanicorum poloniae. 27(2):313-31  
1958.

OTS 61-11322.  
Translated by Maria Radziwiłł.

Translation

14832 Kaniuga, Zbigniew.  
Udział moczniaka w biosyntezie glutaminy w  
liściach rajgrasu (Role of urea in glutamine  
biosynthesis in rye grass leaves) Acta  
societatis botanicorum poloniae. 27(4):523-  
540. 1958.

OTS 61-11324.  
Translated by Maria Radziwiłł.

Translation

6270 Kanivetz, I. I. and M. P. Korneeva.  
O snachene biochemicheskikh stroktoov brazo-  
vatelei (Importance of biochemical structure  
formers). Pedology, n.s.32(10):1429-1441. 1937.

Translated by Rebecca Mincher.



- TRANSL.**  
7951 Kunglesser, Friedrich.  
Ein Robinienmunder (A Robinia mirabilis).  
Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen  
Gesellschaft (Contributions of the German  
Dendrological Society) 32:233. 1922.  
Translated by Catherine Low.
- TRANSL.**  
7950 Kunglesser, Friedrich.  
Sind die Beeren von Viburnum opulus giftig?  
(Are the berries of Viburnum opulus poisonous?).  
Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen  
Gesellschaft (Contributions of the German  
Dendrological Society) p. 171. 1921.  
Translated by J. Braun.
- TRANSL.**  
16234 Kunglesser, W.  
(Electron-microscopic observations on  
the juice of healthy tobacco plants)  
Die Naturwissenschaften. 39:68. 1952.
- TRANSL.**  
12280 Kanter, K. R.  
O teplovyykh svoystvakh drevesiny (The  
thermal properties of wood) Nauka i tekhnika.  
6(7):17-18. 1957.  
PST cat. no. 318; OTS 60-51033.
- Translation**  
13372 Kapitanski, M. V. and others.  
K diagnostike sibirskoi yasy u krupnogo  
rogozha skota i ovets (Data on the diagnosis  
of anthrax in cattle and sheep) Veterinariya.  
40(8):77-78. Aug. 1963.  
Trans. V-1866.
- TRANSL.**  
15790 Kapitsa, P. L.  
(Soviet scientist Kapitsa acknowledges  
shortcomings in industrial application of  
Soviet scientific achievements) Kommo-  
nistskaya pravda. p.2. Jan. 20, 1966.  
JPRS:34,194; TT:66-30635; CSO:1878-D.
- Translation**  
6053 Kappen, H.  
Vegetationsversuche mit Kalisalzen auf sauren  
Boden (Vegetation investigations with potassium  
salts on acid soils). Dir. d. Ernähr. der Pflanz.  
25(2):25-31. January 15, 1929.  
Translated by H. T. Coleman, under the supervi-  
sion of Ruth B. Hall.
- TRANSL.**  
89 Kappen, H., Beling, B. J., and Von Strunck, G.  
Zur frage der dungerwirkung des braunkohle  
(On the question of the fertilizer action of  
lignite). Zeitschr. Pflanz. Düng. Bodenk.  
40: 215-228. 1935.  
Translated by E. E. Barnes  
Ohio Agr. Expt. Stat. - Wooster, Ohio
- TRANSL.**  
1.9 Kapper, Prof. O. G.  
Semenortrag der Kiefer in südrussland (Seed yield  
of pine in southern Russia). Ztschr. Forst u. Jagdw.  
63(12): 734-740. 1931.  
Translated by Emma W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 250.
- Translation**  
Kapper, V. G.  
13813 Ob organizatsii eshchodnykh sistematicheskikh  
nablyudeni nad plodonosheniem drevesnykh porod  
(The organization of annual systematic observa-  
tions on seed production of forest tree species)  
Trans. of For. Res. 8:103-117. 1930.  
Translation no. 98.  
Translated by S. R. Gevorkiants and P. O.  
Radloff.

- Translation**  
B.P.I.  
341 Kappert, H.  
Ueber die auswertung dihybrider spaltungsreihen  
bei koppelungsstudien (On the evaluation of dihy-  
brid-Mendelian ratios in linkage studies).  
Ztschr. f. Induktive. Abstam. u. Vererbungslehre  
44:303-314. 1927.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation**  
B.P.I.  
342 Kapshuk, A. A.  
Bakteriologicheskoe izuchenie kornevogo raka  
plodovykh drev'ev (Bacteriological study of  
crown gall of fruit trees). Sev. Kavkazsk-Kraev.  
Sta. Zashch. Rast. Izv. (North-Caucasian Plant  
Protect. Sta. Bul.) 8:69-78. 1933.  
Translated by C. P. de Plumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.4)
- Translation**  
14643 Kapuscinski, Stanislaw.  
Megastigmus kuntzei Kap. Hymenoptera:  
Chalcidoidea Torymidae) szkodnik nasion  
jałowca pospolitego (Juniperus communis L.)  
(Megastigmus kuntzei Kap. spotted juniper  
wasp (Hymenoptera: Chalcidoidea torymidae)  
a destructive insect feeding in seeds of  
common juniper Juniperus communis L.)  
Rozprawy instytutu badawczego leśnictwa. Ser. A.  
no. 47:128. 1946.  
OTS 61-11339.
- Translation**  
7480 V. F. Kapustin. Veterinariya. 29(5):34.  
May 1952.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
7545 Kapustinski, A. F.  
Imunitet pigmentirovannykh rastenii i  
antibiotiki (Immunity of pigmented plants  
and antibiotics) Uspekhi Sovrem. Biol.  
29:370-378. May/June 1950.  
Translated by R. Adelman.
- TRANSL.**  
12628 Karabayev, D. K.  
(The development of veterinary science in  
Kazakhstan) Vestnik sel'skokhozyaystvennoy  
nauki, ministerstvo sel'skogo khozyaystva  
kazakhskoy SSR. no. 6. 1961.  
JPRS:13657; CSO:6503-M.
- Translation**  
7542 Karaerov, P. H.  
Planovaya chastaina smena sortov v  
proizvodstvennykh posevakh i bor'ba so  
rzhavchinoy (Planned frequent change of  
wheat varieties in industrial planting and  
control of rust). Selekt. i Semen. 19(12):  
16-21. Dec. 1952.  
Translated by R. Adelman.
- TRANSL.**  
12553 Karakeyev, K.  
(For the further development of science in  
Kirgizia) Sovetskaya Kirgiziya. Sept. 27,  
1961. p. 2-3.  
JPRS:13469; CSO:1878-S.
- Translation**  
B.P.I.  
343 Karakulin, B. P.  
K kharakteristike roda Gloeosporium (Contri-  
bution to the characterization of the genus Gloeo-  
sporium). Bolesni Rast. (Diseases of Plants). 16:64-  
60. 1927.  
Translator and source not known.

- Translation**  
B.P.I.  
344 Farakulir, B. P.  
K voprosu o sistematicheskoy poloschenii  
gribkov tipa Exobasidiopsis mihl (On the ques-  
tion of the systematic position of fungi be-  
longing to the type of Exobasidiopsis mihl).  
Leningrad. Bot. Sad. Inst. Sporyvyykh. Rast.  
Molulee Syst. Inst. Crypt. Hort. Bot. Petrop.  
2:101-108. 1923.  
Translator and source not known.
- Translation**  
B.P.I.  
1118 Karakulin, B. P.  
O vzaimootnoshenii konidial'nykh stadii  
Septomyxa i Marssonina, vstrechayushchikhsya  
na klone i o svyazi ikh s sumchatoy formoi  
Gnomonia (Relationship of the conidial stages  
of Septomyxa and Marssonina on apical trees and  
their connection with the ascomycetous stage of  
Gnomonia cerastis (Reiss.)). Bolesni Rast.  
14: 73-81. 1925.  
Translated by J. Orłowski.  
Received from Div. of Forest Path.
- Translation**  
Karakulov, I. K.  
14618 (Dissemination and control of Q-fever)  
Vestnik Akademii nauk Kazakhskoy SSR. 20(5):  
31-39. 1964.  
JPRS:27,292; TT:64-51548; CSO:3395-S.
- Translation**  
Karan'nik, B. V.  
14540 Vozniknovenie i razvitie metodov nepryamogo  
serologicheskogo analiza (obsor) (The origin  
and development of methods of indirect sero-  
logical analysis (A review)) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii.  
41(7):134-140. July 1964.  
Trans. V-1963.
- Translation**  
Karamysheva, Z. V.  
15544 Rastitel'nost' kamenistyykh stepei iugo-  
zapadnoy chasti tsentral'no-kazakhstanskogo  
melkosopchnika (Vegetation of the rocky  
steppes of the south-western part of the  
Central-Kazakhstan "Melkosopchnik" (Peneplane))  
Botanical Journ. USSR. 45(1):48-63. 1960.  
TT-62-32236.  
Translation no. 5623.  
Original text included.
- Translation**  
12073 Karandayeva, V. P.  
(The comparative nutritional value of  
rations consisting of food concentrates)  
Voprosy pitaniya. 20(4):52-56. July/Aug.  
1961.  
JPRS:10525; CSO:1974-S.
- Translation**  
12825 Karapetyan, S. K.  
(Soviet studies in animal physiology)  
Rol'sveta v fiziologicheskoy stimulyatsii  
zhivotnogo organizma. 1961. p. 119-122,  
131-132.  
JPRS:15,137; CSO:8036-D.
- Translation**  
Karaseva, A. E. and Uzalok, M. A.  
14842 Dezinfektsionnaya paraformalinovaya kamera  
vmutrennia ob'emom 3 m<sup>3</sup> (Paraformalin disin-  
fection chamber with an internal volume of 3 m<sup>3</sup>)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. 41(8):16-18. Aug. 1964.  
Trans. V-1987.
- Translation**  
11523 Karaseva, E. F.  
(Role of foliar supplementary potassium  
feeding in the protection of wheat against  
leaf rust) Vsesoyuznyi institut zashchity  
rastenii. Trudy. 13:62-63. 1958.  
Trans. A-1231.

TRANSL.  
11289

Karasevich, I. N.  
Soveshchanie po eksperimental'nomu polucheniiu poleznykh variantov mikroorganizmov (Conference on Experimental Production of Useful Variants of Microorganisms) Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no. 3:470-472. May/June 1960.

\*Trans. A-1190.

Translation  
10046

Karasevich, I. N.  
Soveshchanie po ispol'zovaniyu pentosanosodrazhashchego syr'ya (Conference on the use of raw material containing pentosan) Mikrobiologiya. 25(6):756-757. Nov.-Dec. 1956.

TRANSL.  
5671

Karashima, T.  
Studies on "Ebi-gome," or shrimp rice (Japanese) Korean agr. assoc. Jour. 13(12):41-47, 2 pl. December, 1939.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
9585

Karatsev, I. I.  
Uvelichit' proizvodstvo i uluchshit' kachestvo mineral'nykh udobrenii (To increase production and improve the quality of mineral fertilizers) Udobrenie i urozhai. 1(1):7-10. Jan. 1956.

Translated by R. Adelman.

Translation  
14617

Karavaev, V. M.  
Veterinarno-sanitarnaya otsenka myasa, porazhennogo radioaktivnymi izotopami (Veterinary and sanitary evaluation of meat affected by radioactive isotopes) Veterinariya. 41(1):78-81. Oct. 1964.

Trans. V-1975.

Translation  
10747

Karavayeva, N. A.  
(High mountainous soils of eastern Sayan) Pochvovedeniye. 4:61-66. 1958.

Translated by Miroslaw M. Czapowskyj.

TRANSL.  
11469

Karavayev, N. M.  
Zadachi koksokhimicheskoy promyshlennosti (Tasks of the coal-tar chemical industry) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva imeni D.I. Mendeleeva. 5(1):2-9. 1960.

JPRS:7519; CSO:4880-N/5.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
11088

Karavianskii, N. S.  
Predposlezhnaya obrabotka semian kukuruzy kombinirovannymi preparatami (Preplanting treatment of corn seeds with combined preparations) Zaishchita rastenii. 4(6):42. Nov./Dec. 1959.

Translation

9396

Karbo, K. and Jander, O.  
(The metaphosphates) Kolloid-Beihfte. 5:1-116. 1942.

Translated by Bertha P. Klenova.

TRANSL.  
12824

Kardash, V. A.  
(Calculation of the optimal structure of sown areas in a farm within the framework of agrotechnically well-founded crop rotation alternatives) Vestnik leningradskogo universiteta. Seriya ekonomiki filosofii i prava. no. 11:26-40. 1962.

JPRS:14,993; CSO:6963-D.

Translation  
5438

Kargopolova, N. N.  
Phenolic compounds of wheat in relation to their resistance to Puccinia triticea. Summ. sci. res. work, Inst. pl. prot. 1935:491-492. 1936.

Translation

6372

Kariyono, Tatsuo.  
The mangroves of the South Sea Islands. Journal of Japanese Botany. 4(6):116-120. Dec. 1927.

Translated by G. Lohr Stroud.

Translation  
8658

Karkadinovskaya, I. A.  
O vozmozhnosti ispol'zovaniya rak difa diagnostiki aktivnykh form tuberkuleza krupnogo rogatogo skota (Concerning the possibility of employing complement fixation reaction for diagnosis of active forms of bovine tuberculosis) Veterinariya. 30(10):36-39. Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
226

Karkadinovskiy, J. A.  
Sur la Brucellose des rats gris sauvages. Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend. 121(15): 1611-1613. 1936.

Film copy

Translation made at the University of Minnesota  
Not edited.TRANSL.  
15626

Karlson, Peter, and others;  
Zur Chemie des Ecdysone, VI. Reaktionen des Ecdysone (On the chemistry of ecdysone. VI. Reactions of the ecdysone molecule) Chemische Berichte. 98(7): 2394-2402. 1965.

Translation  
9677

Karneeva, V. E.  
Izmeneniye kul'turnykh, biokhimicheskikh i biologicheskikh svoystv kul'tur hrustall na razlichnykh pitatel'nykh sredakh (Changes of the cultural, biochemical and biological properties of bruceella cultures on different culture media) In Brucellosis in agricultural animals. Moskva. Gos. Isd-vo sel'khoz. lit-ry. p. 11-21. 1955.

Translation

14174

Karpenko, A. S.  
(Discussion of three Soviet books on geobotany) Botanicheskiy zhurnal. 48(12): 1857-1860. 1963.

JPRS:23,096; OTS:64-21493; CSO:9018-N.

Translation

14175

Karpenko, A. S.  
(Work of the Scientific Seminar of the Section of Geobotany of the Botanical Institute imeni V. L. Komarov of the Academy of Sciences USSR, 1962-1963) Botanicheskiy zhurnal. 49(1):156-159. 1964.

JPRS:23,036; OTS:64-21456; CSO:1878-D/FE.

Translation  
6891

Karpenko, P. V.  
Sveklorodstvo (Sugar beet cultivation). 302 p. 1950.

Translated in part by S. N. Monson.

Translation  
15283

Karpenko, Yu. F.  
(Defects in the fermentation of cigar tobaccos and bakuns) Tabak. 5:16-18. 1939.

Translation

12047

Karpinski, J. J.  
Wplyw grzybow jako przyczyna zamierania drzew w lesie naturalnym Bialowieckiego Parku Narodowego (Fungus infections as a cause of death of trees in the primeval forest of Bialowieza National Park) Roczniki nauk leśnych. no. 5:137-160. 1954.

OTS 60-21523.

Translated by E. Lemanczyk.

TRANSL.  
10846

Karpov, S. P.  
Itogi issledovaniya po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovostiu (Results of investigations of diseases with a natural focalization) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktain i syvorotok. Trudy. 9:5-14. 1958.

TRANSL.  
11345

Karpov, S. P., and others;  
Kharakteristika krysinogo tipa ochaga tularemii v taishnoi zone Zapadnoi Sibiri (Character of the rat-type tularemia focus in the taiga zone of western Siberia) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktain i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnatsiontskoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovostiu. p. 64-68. 1956.

Trans. V-1596

TRANSL.  
242

Karsten, Fritz  
Die maul- und Klauenseuche als hilfsursache der Abortus-Banginfektion (The foot and mouth disease as contributing cause to abortus-Bang infection). Deut. Tierärztl. Wchnschr. 47: 103. Feb. 18, 1939

Translation made at the University of Minnesota  
Film copy only. Translation not edited.Translation  
10480

Kartashov, P. A.  
Nauchnye issledovaniya po zhivotnovodstvu i veterinarii s ispol'zovaniem izotopov i izlucheniya (Utilization of isotopes and irradiation for scientific investigations in animal husbandry) Veterinariya. 35(10): 94-95. Oct. 1958.

TRANSL.  
12281

Kartavenko, N. T.  
Griby, vyzyvayushchie gnii' drevesiny kedra na Urale (Fungi causing cedar timber rot in the Ural) Trudy Instituta biologii ural'skogo filiala Akademii nauk SSSR. no. 6:119-144. 1955.

PST cat. no. 274; OTS 60-21890.

Translation

8016

Karteen, G. & Schenk, H.  
Vegetationsbilder (Vegetation pictures). v. 5.

Translated by Air Information Division,  
Library of Congress.

TRANSL.

7311

Karutin, B. V. and Shestoporov, G. P.  
Opyt iz'ucheniya leсных polov v timashevskom uchastke rubizhevskogo kraiia (A study of the narrow shelterbelts in the Timashev district, Rubizhev region) Moscow. Polozashchinye poloy (Shelterbelts) Experiments of All-Union Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. 6:117-169. 1956.

Translated by C. S. Beliavsky.



Translation  
**14025** Karyakin, A. V.  
 (Spectrum analysis of solutions of glycine and amino acids at various pH) Academy of Sciences, U.S.S.R. Physical problems of spectroscopy. v.1. 1962.  
 Materials of the 13th Conference, Leningrad, 1960.  
 Translated by Brigitte Lingk.

Translation  
**13247** Karsinkin, G. S., and Karpevich, A. P.  
 Zadachi gidrobiologii v oblasti razvitiya rybnogo khozyaistva v basseynakh yuzhnykh morei SSSR (Tasks of hydrobiology in the area of development of fish economy in basins of the southern seas of the USSR) Voprosy ikhtologii. 3:9-20. 1955.  
 Trans. A-1391.

TRANSL.  
 16123 Khasov, L. and Kotev, G.  
 (Electrocardiographic observations of acute lethal poisoning of dogs with scaman and prophylaxis with Nemikon-4) Voenno-meditsin. delo. 21(2):29-34. Apr. 1966.  
 JPRS:36,688; TR:66-33119; CSO:2000-8.

Translation  
 T.P.I.  
 345 Kasai, M.  
 The cause of death of silk-tree seedlings (Albizia julibrissin (Mimosa)) raised in the Government Railways nurseries. Japanese Govt. Railways Res. Office Bul. 123, no. 1935.  
 Translator not known.  
 Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.553)

Translation  
**10495** Kasatkina, I. D.  
 Ob izmenchivosti Bac. mesentericus (On the variability of Bac. mesentericus) Mikrobiologiya. 25(2):156-163. Mar./Apr. 1956.

Translation  
 10211 Kasatkina, I. D.  
 Primenenie bakterial'nykh fermentov dlia regeneratsii triacetatnoi plenki (Use of bacterial enzymes in the regeneration of triacetate films) Vestnik akademii nauk SSSR. 27(9):77-78. Sept. 1957.

TRANSL.  
 15734 Kashima, Ryosuke and Kiyomatsu, Kiyotaka.  
 (The effects of OED used in early-season culture of paddy rice to raise the temperature of irrigation water) Kyushu agr. res. 24:51-52. June 1962.  
 Translated by K. Nishimura.

Translation  
**10494** Kashkin, K. P.  
 Ob izmenchivosti kul'tur fekal'nogo shchelochesrazovatel'ia pod vlianiem antibiotikov (Variation in cultures of Alcaligenes faecalis under the influence of antibiotics) Akademiia nauk latviiskoi SSR. Institut mikrobiologii. Trudy. no. 5:47-55. 1956.

Translation  
**10583** Kashkin, P. M., Bezborodov, A. M., Zlatina, K. M., Proskuriakova, M. G., and Sluvko, A. L.  
 Materialy k voprosu ob izmenchivosti kishchnoi palochki (Material concerning the problem of variation in the enteric bacillus) Akademiia nauk latviiskoi SSR. Institut mikrobiologii. Trudy. no. 5:27-45. 1956.

Translation  
 Apiculture Unit  
 Kasiev, T.  
 Role of bees in pollination of cotton (In Russian) Klopokvodstvo 12:39-40. 1955.  
 Translated by N. V. Ponomareff

Translation  
 Apiculture Unit  
 Kasiev, T. I.  
 Influence of fertilization and watering on nectar secretion of cotton. (In Russian) Pchelovodstvo 36(1):25-28. 1959.  
 Translated by N. V. Ponomareff

TRANSL.  
 11606 Kasimova, G. A.  
 (Effects of drying on viability of the gall nematode) Reports of the Academy of Sciences of the Azerbaizdhan S.S.R. v. 6(4): 162-166. 1950.  
 Translated by C. C. Nikofoff.

TRANSL.  
**9812** Kasperovich, Z. S., and Shkurenko, G. M.  
 Predposvnaia obrabotka semian rshi protiv steblevoi golovni (Preceding treatment of rye seed against stem smut) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 1(3):29-31. July-Aug. 1956.

Translation  
**14748** Kassenbeck, P.  
 (The effluvia - or silent discharge-process and its application to wool) B. Institut textile de France. 18(110) 1963.  
 Translated by Werner A. Müller.

Translation  
 248 Kastli, P. and Saxer, E.  
 Beobachtungen über der verlauf der rinder-abortus Bang-Infektion in einem frischversuchten milchviehbestand (On the progress of cattle-abortus Bang-infection in a recently infected herd of milk cattle. Schweiz. Arch. f. Tierheilk. 80:830. Dec. 1938. (Film Copy)

Translation from the University of Minnesota  
 Work not edited.

Translation  
 B.P.I.  
 1116 Kasugai, S., and Minami, R.  
 Results of experiments of culturing the rice plant in water with poisonous materials. Jour. Sci. Soil and Manure 10(Suppl.):63-66. 1956.  
 Abstracted from Japanese.  
 Translated by S. Katsura.  
 Received from Div. of Cereal Crops.  
 Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

TRANSL.  
 12050 Kas'yanov, K.  
 Kolichestvennoe i kachestvennoe znachenie roli polezashchitnykh lesnykh polos (The quantitative and qualitative significance of shelter belts) Lesnoe khozyaistvo. 1:38-45. 1950.

PST cat. no. 273; OTS 60-21888.

TRANSL.  
**14300** Kaszowski, Sylvester.  
 Llosciowa metoda oceny akórek króliczych (The quantitative method of evaluating rabbit pelts) Roczniki nauk rolniczych. v. 71, ser. B, no. 3:469-533. 1957.  
 OTS 60-21578.  
 Translated by Jovinski.

Translation  
**13349** Kaszynska, Janina.  
 Omaznianie wapnia w masach celulozowych za pomoca fotometru pfiomienowego (Calcium determination in chemical pulps by means of a flame photometer) Prace instytutu celulozowo-papierniczego. 4(2):55-60. 1955.  
 OTS 61-11389.  
 Translated by Anna Staniswaka.

Translation  
 B.P.I.  
 348 Kataevskaja, N. I.  
 Chaga (Sterile conks on birch). Sibirsk. Inst. Selsk. Khoz. i Lesovodstva (Siberian Inst. Agr. and Forestry Trans.) 10:39-48. 1958.  
 Translated by V. Turin.  
 Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.621)

TRANSL.  
 5683 Katagiri, Hideo, and Mugibayasi, Marataro.  
 On the relation between the nitrogen compound of various seeds of crops and the diastatic power of their malts. pt.3. Studies on glutinous and non-glutinous rice. (Japanese) Jour. (no. 170) Agr. chem soc. Japan 14(11):1332-1334. November, 1938.  
 Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL.  
 16071 Kataoka, J.  
 (Experimental researches on subsurface flow. 1. A study about the recession constant) Nippon ringakui shi. 45(10):335-339. Oct. 1963.

TRANSL.  
 16072 Kataoka, J.  
 (Experimental researches on subsurface flow. 2. A study about the recession constant at the beginning stage) Nippon ringakui shi. 46(5):163-165. May 1964.

TRANSL.  
 13225 Katayama, T.  
 Über die Verdaulichkeit der Futtermittel bei Küthern (Concerning the digestibility of feeding stuffs by chickens) Imperial Agricultural Experiment Station, Japan. Bulletin. 3(1). Mar. 1924.

Translated by Harry W. Titus.

Translation  
 5750 Katayama, Tsukuru.  
 The significance of the investigation of node-number in rice plant (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 2(4):278-279, Dec. 1950.

Translated by Saburo Katsura.

Translation  
 7450 Kato, Genji.  
 Miscellaneous reports from Palao Tropical Biological Station. Kagaku Nanyo. 3(2): 41-47. 1940.

Translation  
 7449 Kato, Genji.  
 Reminiscences of the Palao Tropical Biological Station. Kagaku Nanyo. no.15: 129-136. 1944.

TRANSL.  
 5564 Kato, M., and Ishikawa, J.  
 On the genetics of red rice pigment. (Japanese) Jap. Jour. gen. 2(1):1-7, figs. 1-3. May, 1921.

Translated by Saburo Katsura.

Translation  
 5750 Kato, S.  
 Suito hinshu kairyo kogiroku. (Lectures on variety improvement of paddy rice) (Japanese) Ishikawa-ken agr. expt. station. 1916.  
 Translated by Saburo Katsura.  
 Exact pagination, figures and date cannot be verified.

## Translation

**5727** Kato, Shigenao.  
On the growing stages of rice plants *under* the sunlight and heat are of largest significance for their production (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 5(5):314-322, figs. 1-8. Sept. 1933.

Translated résumé by Saburo Katsura.

## Translation

**15502** Kats, M.I. and Korf, E.I.  
Tekhnika bezopasnosti na predpriyatiyakh khimicheskoy promyshlennosti (Studies in safety engineering in chemical enterprises) p.3-4; 5-10; 73-83 and 94-95. 1964.

Selected portions of the book.

## Translation

**8395** Kats-Chernokhvostova  
K voprosu o latentnykh fagakh (On the problem of latent phages). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 9:31-34. Sept. 1953.

Translated by L. Kulich.

## Translation

**15053** Katsuya, Keizo.  
(Studies on the susceptibility of Oryzae to the blast fungus, *Piricularia oryzae*) Ann. Phytopathol. Soc., Japan. 26(4):153-159. 1961.

Translated by Masao Yamada.  
Original text included.

## Translation

**187** Latterman, Georg  
Genetische beobachtungen und zytologische untersuchungen an der nachkommenschaft einer gattungskreuzung, Teil I - Genetische beobachtungen (Genetic observations of and cytological studies in the progeny of a genus crossing, Part I - Genetic observations) Zeit. f. Induk. Abst. u. Vererbungslehre LX(2/3): 152-206, 1932.

Translated by ?  
University of Minnesota - Translation not edited.

## Translation

**6208** Kauffmann, Hugo.  
Alterations catalytiques des fibres textiles (Catalytic changes of textile fibers). Revue générale des matières colorantes de la teinture, de l'impression, du blanchiment et des apprêts. 36(423) 165-167. April 1932.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

## Translation

**7178** Kaufmann, H. F.  
Adsorption separations in the field of fats I examination of fatty acid mixtures (Studies in the field of fats, 70. Communication) Fette u. Seifen. 46:268-273. 1939.

Translated by R. O. Feuge.

## Translation

**5960** Kaufmann, H. P., Baltes, J. and Funke, S.  
Beitrag zur Konstitutionsermittlung der Parinar-säure (Contribution to the determination of the constitution of parinar acid). Fette und Seifen. 45:302-304. 1938.

Translated by Allen Paull, under the supervision of Fred J. Allred.

## Translation

**3338** Kaufmann, H. P.  
International vereinheitlichte methoden der fettanalyse (International committee methods of fat analysis). Fette und Seifen 46: 499-517. 1939.

Translated by Donald A. Morgan.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry and Engineering.

## Translation

**3355** Kaufmann, H. P. and Wolf, W.  
Ueber die anwendung der molekular-destillation auf dem fettgebiet. I. Die destillation von fett-säuren und die entsäuerung der fette. (Studien auf dem fettgebiet, 84). [On the use of molecular distillation in connection with fats. I. Distillation of fat acids and the stripping of fat acids from fats. (Studies on fats, 84)]. Fette u. Seifen 47: 252-261.

Translated by Donald A. Morgan.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry and Engineering

## Translation

**347** Kaufmann, O.  
Die bedeutung von blattfleckenkrankheit und gürtel-schorf für den rübenbau (The significance of leafspot disease and sorate scab.) Deut. Zuckerindus. 52:1441-1442. 1927.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

**14969** Kaurichev, I.S. and Nozdrunova, E.M.  
Rol'komponentov vodnorastvorimogo organicheskogo veshchestva v obrazovanii kompleksnykh zhelezooorganicheskikh soedinenii (Role of components of water-soluble organic matter in the formation of complex iron-organic compounds) Dok. Mosk. sel'skokhoz. Akad. im. K.A. Timir. 52:65-70. 1960.

IPST Cat. no.1358; TT 65-50063.

## Translation

**12032** Kaurov, I. A.  
Zhiznesposobnost' pyl'tsy dal'nevostochnykh drevesnykh porod v techenie sutok (Pollens viability of Far Eastern tree species in the course of a day) Botanicheskii zhurnal. 42(2):276-280. 1957.

PST cat. no. 368; OTS 60-51000.

## Translation

**14897** Kautsky, Pravoslav.  
(Foreign trade of the Chinese People's Republic) The Chinese People's Repub., its eco. develop. and trade with Czechoslovakia. p.78-99. 1960.

Official use only.  
JPRS:8822; CSO:6109-D.

## Translation

**8499** Kaverzneva, E. D.  
Les transformations chimiques de la cellulose sous l'action des oxydants (The transformations occurring during oxidation of cellulose). (U.S.S.R.) Communications au XIII congres international de chimie pure et appliquee, Stockholm, 1953, published Moscow, 1953, p. 328-350; Russian original p. 305-327.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

## TRANSL.

**12230** Kaverzneva, Ye. D.  
(Synthesis of protein) Priroda. no. 9: 41-47. 1961.

JPRS:11619; CSO:6425-D.

## TRANSL.

**16235** Kawabe, H. and others,  
(A study on rate of adsorption of nicotine by cation exchange resins) Rikagaku kenkyu. hokoku. 75(6):426-428. 1959.

## Translation

**B.F.I. 1261** Kawamura, J.  
Hibetai kihatsuyu seitun no kwagakuteki kenkyu (Research on the chemical composition of essential oils of Hiba, *Thujaopsis dolabrata*). Ringo Shiken Hokoku (Forestry Expt. Rpt.) no. 30. 1932.

Translated by K.Y. Usuda and F.C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.35)  
Original not in Agr. Library.  
On file in Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

**16236** Kawashima, Kanai.  
(Damage by nematode and its control) Nogyo gijutsu. 19(2):75-78. Feb. 1964.  
Translated by Takasi Ogawa.

## Translation

**1.9 F76Tr** Lawe, Dr. A.  
Eine natürliche methode zur bestimmung des dünger-bodürfnisses des bodens für kalium und phosphorsäure mit hilfe der bodenlösung (A natural method of determining the potassium and phosphoric acid requirements of the soil with the aid of the soil solution.). Ztschr. Pflanzen-nährn. u. Düngun; und Bodenkunde, 43(1-2): 69-85, 1936.

Translation No. 346  
U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research  
Translated by Michel Mok.

## Translation

**B.P.I. 1116** Kawashima, R.  
The effect of reaction and lime contents of soil on the yield and composition of paddy rice. Jour. Sci. Soil and Manure 10:53-62. 1936.  
Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

## Translation

**11997** Kaweck, Zbigniew.  
Studia nad rodzajem Lecanium Burm. Część III. Miecznik jodłowy - Lecanium sericeum Ldgr. (Homoptera, Lecaniidae, (Studies on the genus Lecanium Burm. Part III. Lecanium sericeum Ldgr.) Polskie pismo entomologiczne. 25(14):213-226. 1955.

OTS 60-21405.  
Translated by Tomasz Babey.

## Translation

**12821** Kaweck, Z.  
Studia nad rodzajem Lecanium Burm. IV. Materiały do monografii miecznika sliwowego, Lecanium corni Bouche, Marchal (Q nec O) (Homoptera, Coccoidea, Lecaniidae) (Studies on the genus Lecanium Burm. IV. Materials to a monograph of the brown scale, Lecanium corni Bouche, Marchal (Q nec O) (Homoptera, Coccoidea, Lecaniidae)) Annales zoologici. 4(9):135-230. 1958.

OTS 60-21404.  
Translated by K. Zaczilichowska.

## Translation

**12207** Kaweck, Z.  
Studia nad rodzajem Lecanium Burm. Część V. Miecznik miechun (Studies on the genus Lecanium Burm. Part V. The nut or thorn scale - Lecanium coryli (L.) sensu Marchal nec Sulc (Homoptera, Coccoidea, Lecaniidae) Polskie pismo entomologiczne. 27(4):40-69. 1958.

OTS 60-21402.  
Translated by Jacques Rossi.

## TRANSL.

**6598** Kayukova, M. V and Konyukhov, D. N.  
Issledovanie kruglykh pil i protzessa rezaniya imi (Research on circular saws and the cutting process when they are used. Woodworking industries (Moscow) (11):36-55. 1934. (1):29-39. 1935.

Translated by P.A. Gibson.



**TRANSL.**  
11532 Kazakov, I. F. and others;  
Agrarnyye preobrazovaniya v KMDR (Agrarian  
transformations in north Korea) Sovremen-  
nyy vostok. no. 11:12-13, 30. Nov. 1960.  
JPRS:4263; CSO:1287-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13595 Kazakov, I. F. and others;  
Lechenie krupnogo rogatogo skota propolisovoi  
maz'yu pri yashchurnykh porazheniyakh (Treat-  
ing cattle infected with foot-and-mouth disease  
(FMD) with bee glue ointment) Veterinariya.  
no. 2:37-38. 1961.

Trans. A-1430.

**TRANSL.**  
10868 Kazakov, Z. M.  
Opyt aviakhimicheskoi obrabotki lesov (Ex-  
periment with aero-chemical treatment of  
forests) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i  
boleznei. 4(2):29-30. Mar./Apr. 1959.

**TRANSL.**  
12512 Kazanskii, A. N., and Kachanova, E. R.  
Opasnoe virusnoe zabolevanie lyutserny v  
Kazakhstan (A dangerous virus disease of  
alfalfa in Kazakhstan) Sovetskaya agro-  
nomiya. 10(6):60-67. June 1952.

PST cat. no. 332; OTS 60-51056.

Translation  
7789 Kazanskii, I. I., Nikolaev, A. V. & Karneeva, V. E.  
Deystvie khimicheskikh veshchestv na virusy  
(Action of chemical substances on viruses).  
Trudy Vsesoyuznogo instituta eksperimental'noi  
veterinari. 19(1):28-49. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8269 Kazanskii, I. I.  
Voprosy planirovaniya i rukovodstva nashpnoi  
rabotoi (Problems of planning and direction  
of scientific work). Vestnik sel'skokhozi-  
astvennoi nauki. no. 2. 140-143 p.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
11107 Kazaryan, V. O., and Palandzhyan, V. A.  
O puti peredvizheniya zapnykh uglevodov iz  
drovesiny k rastushchim pobegam rastenii  
(The migration paths of stored carbohydrates  
from the wood into the growing shoots of plants)  
Doklady Akademii nauk Arman'skoi SSR, Erevan.  
no. 23:81-85. 1956.

PST cat. no. 27; OTS 60-21076.

Translation  
10410 Kasberik, M. A., Litvinova, Z. I., Sadovnikova,  
R. N., and Pevzner, G. L.  
Opyt primeneniya sukhoi zhivoi tularemii  
vaktsiny i tularina dlia postanovki nakozhnoi  
allergicheskoi reaktsii (Experience in applying  
dry living tularemia vaccine to determine skin  
allergy reaction) Zhur. mikrob. epidemio-  
immunobiol. no. 6:58-61. June 1956.

Translation  
Apiculture Unit  
Kaziev, T. I.  
Supplementary pollination of cotton by bees  
(In Russian) Pchelovodstvo 35(8):28-34. 1958

Translated by N. V. Ponomareff

**TRANSL.**  
12156 Kazimierski, Tadeusz.  
Krzyzowki miedzogatkowe w obrębie rodzaju  
Lupinus (Interspecific crosses within the  
genus Lupinus) Zeszyty problemowe postępow  
nauk rolniczych. no. 20:63-68. 1960.

OTS 60-21553.

Translated by Maria Radziwiłł.

**TRANSL.**  
16124 Kaszin, G. T.  
(Second All-Union Conference on Bionics)  
Avtomat. i telemekhan. no. 5:204-206.  
1966.  
JPRS:36,667; TT:66-33098; CSO:1880-D.

**TRANSL.**  
16121 Kasnowski, Lucien.  
(Tobacco diseases) Rev. internat.  
des tabacs. 24:183, 189. Oct. 1949.  
Order 22780.

Translation  
15500 Kazuta, Kitahara.  
(Studies on unsaturated fatty acids. I.  
Quantitative analysis of methyl oleate, etc.)  
J. Pharm. Soc. Japan. 80:1624-1627. Nov. 1960.

Translated by Dr. Shohashi Wada.

Translation  
9878 Sargel Vasil'evich Kedrov (Obituary) Veteri-  
naria. 32(11):96. Nov. 1955.

Translation  
9280 Kedrov-Zikhman, O. K.  
Khimizatsia zemledelia (Chemicals  
applied to agriculture) Priroda. 43(3):  
11-20. 1954.

Translated by R. Adelman.

Translation  
14768 Kehr, Eberhard.  
(Investigation of the suitability of various  
types and categories of wood for the manu-  
facture of particle board. 3-5) Holztech-  
nologie. 3(1-2):22-28, 130-136. 1962;  
4(10):41-46. 1963.

Series of three articles translated from  
Journal.

USDA: W-1057-FS-65; FPL 603.

Translation  
14940 Kehr, Eberhard, and others,  
(On the chip-bonding process in particle  
board manufacture) Holztechnologie.  
5(1):17-26. n.d.

W-1560-FS-65; FPL 610.

Translation  
14702 Kehr, Eberhard and Bohme, Peter.  
(Resistance of particle boards in humid-warm  
climates) Holztechnologie. 3(2):136-141.  
1962.

FPL 591.

Translation  
10281 Kehren, M., and Denks, H.  
Die Eisenung von Farbstoffhaltigen Abwasser  
(Treatment of dye plant waste water with iron)  
Fachorgan fur Textilveredlung. 8(1):1-8.  
Jan. 1953.

Translated by John R. Brake.

Translation  
11947 Keldysh, M. V.  
(Communism and science) Pravda. Aug. 4,  
1961. p. 3-4.

JPRS:8804; CSO:6227-D.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
14172 Keldysh, M. V.  
(The 1964 Lenin prizes recognize attainments  
in Soviet science and technology) Pravda.  
p. 3-4. Apr. 22, 1964.  
JPRS:24,608; OTS:64-31262; CSO:1878-W/87.

**TRANSL.**  
15789 Keldysh, M. V.  
(Science and technological progress)  
Pravda. p. 2-3. Oct. 10, 1965.  
JPRS:33,590; TT:66-30034; CSO:1878-D/PE.

Translation  
11829 Keldysh, M. V.  
(Soviet science and the building of Communism)  
Pravda. no. 164: June 13, 1961.

JPRS:8541; CSO:6124-D.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**  
5209 Keler, Stefan  
Ein versuch der anwendung mathematisch-  
statistischer methoden auf die entomologische  
systematik mit beschreibung einer neuen barken-  
käferart Ips fefferi n. sp. und bemerkungen ü ber  
Ips eromus Woll. (A study of the application  
of statistical methods to entomological  
taxonomy, with a description of a new species  
of bark beetle, Ips fefferi, new species and  
comments on Ips eromus Woll. Polskie pismo  
entomologiczne, vol. 4, p. 149-196, 1925.

Translation by Chester I. Bliss.

Translation  
10093 Keller, R.  
Recherches fondamentales sur le sciage - Docu-  
ment 81 (Fundamental researches on sawing).  
Centre Technique du Bois, Paris. Service des  
Recherches. Etude Technique - Document 81. April  
1953.

Translation  
10383 Keller, René.  
Vers une standardisation des lames de scies  
à grumes (Progress toward the standardization  
of band hand-saws) Revue du bois et de ses  
applications. 13(1):13-18. Jan. 1958.

Translation by Bureau for Translations, Dept.  
of Secretary of State of Canada.

Translation  
12925 Kemmer, E.  
Über Blütenbildung an der Basis von Apfel-  
semlingen (On the formation of flowers at the  
base of apple seedlings) Erv. Obstb. 1:  
112-15. 1959.

Query no. 4108.

Translation  
15006 Kempf, W.  
Über die Verkleisterungstemperatur Verschie-  
dener Stärkesorten (Pasting temperature of  
various kinds of starch) Brot und Gebäck.  
10(11):233-238. 1965.

Translated by Gerhard G. Vogel.

Translation  
15066

Kempf, W.  
Über die Verkleisterungstemperaturen  
verschiedener Stärkewarten (Test of generally,  
physically, and chemically affecting pasting  
temperature) Brot und Gebäck. 11:13-22.  
1937.

Translated by Gerhard G. Vogel.

TRANSL.  
3378

Kempki, K. E.  
Die Kultur der Ramie und des Tungolbaumes  
(The culture of ramie and tung oil trees).  
Ernähr. der Pflanze 28: 64-68. 1932.

Translated by E. E. Barnes  
Received from Ohio Agr. Expt. StationTranslation  
S.P.I.

348 Kempki, K. E.  
Die Ramiekultur (Ramie culture). Neues  
handbuch der tropischen agrikultur. 1fg. 40/41.  
116 p. Hamburg, 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.Translation  
12188

Kendereski, S.  
(A contribution to the study of the activity  
mechanism of proteus organisms in food  
poisoning from animal products) Higijena.  
no.1:39-48. 1961.

JPRS:11489; CSO:6771-N.

translation

13688

Kenesarina, N.  
Osobennosti vodnogo rezhima i zasukhoustoi-  
chivosti drevesno-kustarnikovyykh porod v  
Tsentral'nom Kazakhstane (Special charac-  
teristics of the water regime and drought  
resistance of tree and shrub species in  
central Kazakhstan) Sel'skoe khozyaistvo  
Kazakhstana. 10:82-85. 1959.

IPST cat. no. 665; OTS 63-11023.

Translation

Film  
309

Kenji, Asakawa.  
Chugoku no shokurjo jijo (Analysis of the  
food situation in Communist China) Ajia  
keizai jumbo. no. 450:1-10. Nov. 20, 1960.

JPRS:7439; CSO:5584-N.

Translation

14862

Kenji, Asakawa.  
(Measures to increase China's agricultural  
production in 1961) Ajia keizai jumbo.  
no. 461:1-10. Mar. 11, 1961.

JPRS:9229; CSO:6234-N; SS:2208.

Translation

15501

Kenji, Asakawa.  
(Role of agricultural loans in natural  
disaster areas in Communist China) Ajia  
keizai jumbo. no. 471:1-7. June 21, 1961.

JPRS:10584; CSO:6202-D.

Translation  
6280

Kerbosch, M.  
De bruikbaarheid van sommige Acacia-soorten  
als groenbemesters op hooggelegen terreinen  
(The use of certain Acacia species as green  
manure on high elevation terrains). Cinchona.  
7/8:85-93. 1930/31.

Translated by a Dutch friend of B. A. Krukoff,  
New York Botanical Garden, New York City.

Translation

7176

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
Bemestingsproeven in kinatijnen (Manurial  
trials in cinchona plantations) Cinchona.  
Java. 2(1):11-37. May 1925.

Translated by May Coult.

Translation

7177

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
Bemestingsproeven in kinatijnen  
(Manurial trials in cinchona plantations)  
Cinchona. Java. 2(2):79-94. Nov. 1925.

Translated by May Coult.

Translation

7174

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
Bemestingsproeven in kinatijnen (Manurial  
trials in cinchona plantations) Cinchona.  
Java. 3(1):12-27. May 1926.

Translated by May Coult.

Translation

7175

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
Bemestingsproeven in kinatijnen (Manurial  
trials in cinchona plantations) Cinchona.  
Java. 3(2):65-74. Nov. 1926.

Translated by May Coult.

Translation

6273

Kerbosch, M.  
Eenige gegevens omtrent de toepassing van  
Legumineen op hooggelegen ondernemingen (Some  
data on the use of Leguminosae on plantations  
located at high altitudes). Cinchona. 1(2):23-39.  
1934.

Translated by May Coult.

Translation

7330

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
De kinaselectie (The selection of quinine)  
Cinchona. 9/10:53-131. 1932-1933.

Translation  
6281

Kerbosch, M.  
Kort bericht omtrent's lands kinaselectie  
bedrijf over 1931 (Brief report on the government  
quinine and tea enterprise for 1931). Cinchona.  
7/8:1-5. 1930/31.

Translated by a Dutch friend of B. A. Krukoff,  
New York Botanical Garden, New York City.

Translation

6629

Kerbosch, M. and Spruit, C.  
Een tweetal bemestingsproeven met  
toenemende hoeveelheden zwavelzure ammonia,  
dubbel superfosfaat en zwavelzure kalk (Two  
manurial trials with increasing quantities  
of ammonium sulphate, double superphosphate,  
and potassium sulphate). Cinchona. Java.  
7/8:18-69. 1930/1931.

Translated by May Coult.

Translation

13294

Kerkis, Yu. Ya.  
O mutatsionnoi teorii stareniya organizmov  
(On the mutation theory of aging) Moskov-  
skoe obshchestvo issyudatel'stvo prirody. Byulleten.  
Otdel biologicheskii. 68(2):126-129. 1963.

Trans. A-1598.

Translation

13814

Kern, E. E.  
Problema oosy i problema probki (The cork  
trees & the cork problem) Dostignia i  
perspektivy v oblasti prikladnoy botaniki,  
genetiki i selektsii. p. 643(1) - 654(12)  
1929.

Translation no. 97.  
Translated by C. F. de Huesenthal.

Translation

7952

Kern, Eduard.  
Die Korkbaume und das Problem des Korkes in  
U.S.S.R. (The cork oak and the problem of cork  
in U.S.S.R.). Mitteilungen der Deutschen  
Dendrologischen Gesellschaft (Contributions  
of the German Dendrological Society). 134(46):  
32-35. 1934.

Translated by J. Braun.

Translation

10534

Kern, E., and Sanval, B. D.  
Untersuchungen über den Stoffwechsel von  
Fusarium lycopersici mit Hilfe von radio-  
aktivem Kohlenstoff (Research about the  
metabolism of Fusarium lycopersici with the  
aid of radioactive carbon.) Phytopatho-  
logische Zeitschrift. 22:449-453. Oct. 1958.

Translated by Philip D. Dukas.

Translation

Apiculture Unit

Kerr, W. E., and Portugal Araujo, V. de  
Races de abelhas de Africa (Races of  
African bees) Garcia de Orta 6(1):53-59.  
1958

Translated by Dr. A. Salbary

Translation

7374

Kerzhunova, O. S. and Petrova-Piontkovskaya.  
Sekhraneniye virusa kleshchevogo tifa v  
kleshche Dermacentor nuttali (Conservation of  
the tick typhus exanthematicus virus in the  
tick Dermacentor nuttali) Zhurnal  
Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunologii.  
no. 10-11:87. 1943.

Translation

7179

Keretens, C. J. A.  
Entingen tegen mond- en klanvzeer  
(Vaccination against foot-and-mouth disease)  
Boerenkrant. 1(2):2. April 1943.

Translated by May Coult.

Translation

13109

Kessler, G.  
Zur Züchtung der Cyclamensorte Rosa von  
Zehlendorf (On the breeding of the cyclamen  
variety Rosa von Zehlendorf) Gartenwelt.  
60:53-5. 1960.

Query no. 3701c.

Translation

B.P.I.

1066

Kessler, W. and Ruhland, W.  
Weitere untersuchungen ueber die inneren  
ursachen der kalterresistenz. III. Allgemeiner  
teil (Further investigations of the internal  
causes of cold-resistance. III. General part).  
Pflanz 28:190-204. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

5848

Keuchenius, A.  
Overzicht van de meerjarige cultuuren in het  
rayon West-Sumatra gedurende 1935 (Review of  
the perennial crops in the west Sumatra area  
during 1935) De Bergcultuuren. 10(13):432-454.  
March 28, 1936.

Abstract; translated by May Coult.



## Translation

5863 Keuchenius, A.A.M.N.  
Oversicht van de ondernemingscultures in het rayon West-Sumatra gedurende 1936 (Review of the estate crops in the West Sumatra area during 1936) De Bergcultures. 11(16):510-518. April 10, 1937.

Abstract; translated by May Coult.

## Translation

5854 Keuchenius, A.A.M.N.  
Oversicht van de ondernemingscultures in het rayon West-Sumatra gedurende 1937 (Review of the estate crops in the West Sumatra area during 1937) De Bergcultures. 12(10):268-275. March 5, 1938.

Abstract; translated by May Coult.

## Translation

5878 Keuchenius, A.A.M.N.  
Oversicht van de ondernemingscultures in het rayon West-Sumatra gedurende 1938 (Brief report from the experimental station West Java) De Bergcultures. 13(18):572-574. May 6, 1939.

Translated by F.N.

## Translation

5852 Keuchenius, A.A.M.N.  
Oversicht van de ondernemingscultures in het rayon West-Sumatra gedurende 1938 (Review of the plantation crops in the West Sumatra area during 1938) De Bergcultures. 13(18):569-576. May 6, 1939.

Abstract; translated by May Coult.

## Translation

8865 Keywerth, Rudolf.  
Ein Beitrag zur qualitativen Zuwachsanalyse (A contribution to qualitative growth analysis) Holz als Roh- und Werkstoff. 12(3):77-83. 1954.

Translated by Aasta McKinley-McKee.

## Translation

14792 Keywerth, R., and Moack, D.  
(Chamber drying of cut wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(29):36. 1964.

FPL 597.

## Translation

9985 Keywerth, Rudolf.  
Dimensionsstabilität und Gleichmässigkeit von Möbel- und Türplatten (Dimensional stability and uniformity of furniture and door panels) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(9):353-360. Sept. 1956.

Translated by Research Information Service.

## Translation

8928 Keywerth, Rudolf.  
Die Genauigkeit quantitativer Zuwachsanalysen (The accuracy of quantitative growth analysis) Holz als Roh- und Werkstoff. 12(2):41-44. February 1964.

Translated by Research Information Service.

## Translation

8440 Keywerth, R. and Kuebler, H.  
Höchst mögliche Temperaturen und Verlauf der Holztemperaturen bei der Nadel-schnittholz-trocknung (Maximum operating temperatures and corresponding surface and interior temperatures in thin softwood lumber during drying). Deutsche Holzwirtschaft. 8(6):1-2. Jan. 1954.

Translated by Bjarne Ulvestad.

## Translation

9245 Keywerth, R.  
Hochtemperatur-Trockenanlagen (High temperature drying installations) Holz als Roh- und Werkstoff. 10(4):134-136. 1952.

Translated by F. O. Radok.

## Translation

9008 Keywerth, R. and Kübler, H.  
Holztrocknung in Heissem Teeröl und die Ermittlung der Trockenseit bei Hochtemperatur-trocknung (Wood drying in hot tar oil and the determination of the drying time in the case of high temperature drying) Holz-Zentralblatt. 78(12):135-136. Jan. 28, 1952.

Translated by R. A. Moore.

## TRANSL.

15887 Keywerth, Rudolf.  
(The hot pressing of wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(11):413-418. 1964.

Translation no.191.

## Translation

8866 Keywerth, Rudolf.  
Praktische Gesichtspunkte zur Neuanschaffung von Holztrockenanlagen (Practical considerations in purchasing new kilns) Holz-Zentralblatt. 79:29-32. April 1953.

Translated by Research Information Service.

## Translation

9152 Keywerth, R., Gaiser, H. and Meichner, H.  
Research work on a superheated steam kiln. Holz als Roh- und Werkstoff. January, 1956. p. 5-20.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

13148 Keywerth, Rudolf, and Höfer, Wolfgang.  
Rheologische Untersuchungen an Leimfugen bei Querkzugbelastung (Rheological investigations on glue joints at transverse tensile loading) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(3):91-104 (Mar. 1962)

Translation no. 490.  
Not for publication.  
Translated by Carl Demrick.

## Translation

9463 Keywerth, Rudolf.  
Statistik bei der Holzprüfung (Statistics in wood testing) Holz als Roh- und Werkstoff. 13(5):169-178. 1955.

Translated by Research Information Service.

## Translation

9887 Keywerth, Rudolf and Moack, Detlef.  
Über den Einfluss höherer Temperaturen auf die elektrische Holzfeuchtigkeitsmessung nach dem Widerstandsprinzip (Influence of higher temperatures on the electrical measurement of the moisture content in wood when using the resistance principle) Holz als Roh- und Werkstoff. p. 162-172. May 1956.

Translated by Dept. of Secretary of State for Canada.

## Translation

14362 Keywerth, Rudolf.  
Untersuchungen über freie und behinderte Quellung von Holz. Erste Mitteilung. Freie Quellung (Free and restrained swelling of wood. I. Free swelling) Holz als Roh- und Werkstoff. 20:252-9. 1962.

Translation no. 6241A.  
Translated by E. Pichler.

## Translation

14361 Keywerth, Rudolph.  
Untersuchungen über freie und behinderte Quellung. Zweite Mitteilung. Behinderte Quellung (Free and restrained swelling of wood. II. Restrained swelling) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(8):292-303. 1962.

Translation no. 6241B.  
Translated by E. Pichler.

## Translation

15217 Keywerth, Rudolf.  
Untersuchungen über freie und behinderte Quellung 3 Mitteilung. Quellung im Kleb-parkett (Investigations on the free and restrained swelling of wood. Part III. Swelling in bonded parquet) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(10):415-423.

Translation no.7174.  
Translated by E.K. Horwood.

## Translation

15351 Khachatryan, G.S.  
(The absorption of glucose and pyroracemic acids by the brain and muscle tissue and the rate of the blood flow in the brain during food and food conditioned stimulation as well as internal inhibition) Izvest. AN of the Armenian SSR. 10(6):25-34. Jan.15,1957.

TT-62-14694.

## Translation

10705 Khadrhinov, M. I.  
Selektia samoopylennykh linií kukuryzy se steril'noi pyl'tsoli i linií vosstanovitelei fertill'nosti (Breeding of self-pollinated lines of corn with sterile pollen and line-restorers of fertility) Selekt. i semen. 22(1):8-15. 1957.

## Translation

7533 Khainovsky, L. A.  
Samolet na lesnykh pozharakh (The airplane in forest fire protection) Lesnoe Khoz'istvo (3):55-56. 1939.

Translated by R. Zom.

## Translation

B.P.I. Khainovsky, V.  
1161 Over het drogen van riet en suikerbieten (On the drying of cane and sugar-beets). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 33 (2): 1175-1185. 1925.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. Khainovsky, V.  
349 Het wezen der warme behandeling van ampas (The nature of hot treatment of bagasse). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 35:811-834. 1927.

Translated by E. D. Roberts.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

12749 Khait, V. S.  
Izuchenie kombinirovannogo deistviya toksinov difterii i stafilocokka v zivotnom organizme (Study of the combined action of diphtheria and staphylococcus toxins in the animal organism) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33 (5):23-26. May 1962.

Trans. V-1783.

## Translation

7080

Khalimbekov, M. M.  
Izlovitost gorchaka v Azerbaidzhane  
(Toxicity of Russian centaurea in Azerbaid-  
zhan) Moskva. Veterinariia. 27(5):31-33.  
May 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14567

Khamrabayev, I. Kh. and others,  
(The Institute of Geology and Geophysics  
Imeni Kh. M. Abdullayev of the Academy of  
Sciences of the Uzbek SSR in 1963) Uzbekskii  
geologicheskii zhurnal. no. 2:89-92. 1964.

JPRS:26,180; TT:64-41439; CSO:1878-D/FR.

## Translation

11315

Khanaychenko, N. K.  
(The influence of the density of water on  
deviations of the sea level from the surface  
of the geoid) Meteorologiya i gidrologiya.  
no. 3:35-37. 1960.

OTS:60-11,791; JPRS:2892; CSO:3947-W.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

10449

Khankishiev, A. M., Gadshiev, K. Sh. and  
Aleksperov, I. G.  
Tehnie iashchura u novorozhdennykh iagniat  
(Course of foot-and-mouth disease in newborn  
lambs) Veterinariia. 35(9):59-60. Sept.  
1958.

## Translation

B.P.I.

1282 Kharechko-Savitskaia, E. I.  
Metodika i tekhnika iskusstvennoi gibrizdat-  
sii sevkly (Methods and technique of artificial  
hybridization of the beet). Ukrain. Nauk.-  
Doslid. Inst. Tsukrovci Promisl. Nauk. Zap. z  
Tsukrovci Promisl. 13:613-630. 1931.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Also translation of German summary, pp.630-632,  
by H.A. Kuypers.

## Translation

5776

Kharechko Savitskaia, E. and Savitskii, V. F.  
Polii-1 geteroploidnye formy u Beta vulgaris L.  
(Polyploid and heteroploid forms in Beta vulgaris  
L.) Trudy i vsesukrainskogo genetiko-selektsionnogo  
s'ezda (1st All-Ukraine genetics-breeding con-  
gress proc.) p.99-105. 1931.

Translated by Eugenia Artschwager.

## Translation

B.P.I.

913 Kharechko-Savitskaia, E. I.  
Tsveteniye oplodotvoreniye i razlichnye typy  
steril'nosti u Beta vulgaris L. (Flowering, fer-  
tilization and different types of sterility in  
Beta vulgaris L.) Vsesoiuz. S'ezd. Genet.  
Selek., Semen. i Plomenn. Zhivotnov. Trudy  
(U.S.S.R. Congr. Gen., Plant & Anim. Breed. Proc.)  
2:539-549. 1930.

Translated by E.B. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6867

Kharitonov, D. M.  
Use of airplanes in sugar beet pest control.  
Sovet. agron. 6(2):66-71. Feb. 1948.

Translated by S. H. Monson.

## Translation

7813

Kharkina, G. A.  
Sravnitel'noe deistvie fitontsidoz iz  
chemok na fitopatogennye bakterii (Com-  
parative effects of phytoncides from garlic  
on phytopathogenic bacteria). Mikrobiologiya.  
20:434-437. Sept./Oct. 1951.

Translated by A. Antik.

## Translation

7217

Kharchenko, M. D.  
Lechenie oshloshennykh ran u lozhad'kh  
transplantatsiei leukotsitov po metodu  
professora G. K. Khurashova (Treatment of  
complicated wounds in horses by transplan-  
tation of leukocytes according to the method  
of Professor G. K. Khurashov) Moscov.  
Veterinariia. 21(2):28. Feb./Mar. 1944.

Translated by L. Lulich.

## Translation

B.P.I.

865

Kharechko-Savitskaia, E. I.  
Autosteril'nost i autofertil'nost u Beta vul-  
garis L. (Self sterility and self fertility in  
Beta vulgaris L.) Nauch. Zap. Sakh. Promysh.  
12(Agron. Vypusk 5/6):25-44. 1936.

Translated by K. Beau.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.

886

Kharechko-Savitskaia, E. I.  
Metod analiza steril'nosti, fertil'nosti i  
vyvedeniya vysokofertil'nykh ras (Method of  
evaluating the sterility or fertility of a race  
and the production of highly self-fertile races).  
Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 13 (Agron. Vypusk 5/6):  
122-137. 1937.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

11686 Khatuntsev, V. V.

K voprosu o "khronicheskom" botulizme  
(Addition to the question about "chronic"  
botulism) Kiev. Nauchno-issledovatel'skii  
institut epidemiologii i mikrobiologii. Mate-  
rialy nauchnykh konferentsii. Material from  
scientific conferences; p. 192-193. 1959.

Trans. V-1685.

## Translation

11685

Khatuntsev, V. V.  
O sravnitel'nom izuchenii botulinicheskogo  
toksina chetyrekh tipov: A, B, C i E.  
Sravnitel'noe izuchenie 1. (About comparative studies  
of botulinum toxin of the four types: A, B, C  
and E. Report 1.) Kiev. Nauchno-issledovatel'skii  
institut epidemiologii i mikrobiologii. Mate-  
rialy nauchnykh konferentsii. Material from  
scientific conferences; p. 188-189. 1959.

Trans. V-1683.

## Translation

11684

Khatuntsev, V. V.  
O sravnitel'nom izuchenii botulinicheskogo  
toksina chetyrekh tipov - A, B, C i E (About  
comparative studies of botulinum toxin of the  
four types: A, B, C and E. Report 2) Kiev.  
Nauchno-issledovatel'skii institut epidemiologii  
i mikrobiologii. Materialy nauchnykh kon-  
ferentsii. Material from scientific confer-  
ences; p. 190-191. 1959.

Trans. V-1684.

## Translation

11682

Khatuntsev, V. V.  
O vozmozhnosti izucheniya mekhanizma botulini-  
cheskoi intoksikatsii pri pomoshchi stolbnyach-  
nogo toksina (About the possibility of study-  
ing the mechanism of botulinus intoxication with  
the aid of tetanus toxin) Kiev. Nauchno-  
issledovatel'skii institut epidemiologii i  
mikrobiologii. Materialy nauchnykh konferentsii.  
Material from scientific conferences; p. 183-  
185. 1959.

Trans. V-1681.

## Translation

11683

Khatuntsev, V. V.  
O vzaimootnoshenii toksicheskogo i antigen-  
nogo razdrazheniya pri vvedenii botulini-  
cheskogo toksina tipa C i E (About the cor-  
relation of toxic and antigenic stimulation  
after the injection of botulinus toxin, type  
C and E) Kiev. Nauchno-issledovatel'skii  
institut epidemiologii i mikrobiologii. Mate-  
rialy nauchnykh konferentsii. Material from  
scientific conferences; p. 186-187. 1959.

Trans. V-1682.

## Translation

11148

Kheifets, M.  
Ratsionalnye metody mikrobiologicheskogo  
kontrol'ya v kolbennom proizvodstve (Rational  
methods for microbiological control in the  
production of sausages) Mynamaia industriya  
SSSR (USSR) 28(6):50-51. 1957.

FRT est. no. 54; OTS 60-21080.

## Translation

15403

Kheisin, E. M. and Raikov, I. B.  
Tsitologiya protistsikh na i mezhdunarodnoi  
konferentsii po protizoolologii v Prage (Proto-  
zoan cytology at the first International Con-  
ference on Protozoology in Prague) Tsito-  
logiya. 4(1):93-98. 1962.

TT-63-23257.

## TRANSL.

11217

Khenokh, M. A.  
Vozdeistvie ultrasvuka na uglevody (Effect  
of ultrasonics upon carbohydrates) Doklady  
Akademii nauk, SSSR. 97(5):871-874. 1954.

FRT est. no. 60; OTS 60-21123



**Translation**  
7804 Khetagurova, F. V. & Olifskaya, A. V.  
I voprosu ob antagonizme bakterii (A study of the antagonism in bacteria). Izvestiya Vyssh. kurs. priklad. zool. i fitopatologii. no. 12:310-323. 1941.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
15108 Khidoyatov, K.  
(Use of electronic computers for substantiation of diagnosis) Voprosy vychislitel'noy matematiki i tekhniki. 1:144-179. 1964.  
JPRS:29,799; TT:65-30840; CSO:1872-D.

**TRANSL.**  
12569 Khinkov, T. P.  
Vnekornevnoe pitanie tabaka (Nutrition of tobacco otherwise than through the roots) Tabak. 20(4):44-45. 1959.  
Translation no. 4942.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
13009 Khitrinskiy, V. F., and Taran, L. D.  
(Biological characteristics of hybrids obtained without emasculation of the flowers) Agrobiologiya. no. 4:493-499. 1961.  
JPRS:17,284; CSO:8393-D.

**Translation**  
6976 Kmelev, B. I.  
Ispol'zovanie smesi semian pri mezhsortovom opylenii orizoi rzy (Utilization of seed mixture in intervarietal pollination of winter rye). Selek. i Sem. 19(1):68-69. Jan. 1952.  
Translated by E. Russell.

**Translation**  
15415 Kmelova, N. N.  
(The comparative determination of primary production in fish ponds in Latvia by the oxygen and radiocarbon methods) Pervich. prod. morei i vnytnen. vod. p.209-213. 1961.  
TT-64-15424.

**TRANSL.**  
15973 Kmoora, M. I.  
(The alkaloid of the Nicotiana glauca plant) Jour. of appl. chem. (U.S.S.R.) 11(1):105-108. 1938.

**Translation**  
11800 Khodorovskii, A. Ya.  
God raboty Liplanskoi raionnoi vetbak-laboratorii (One-year's work of the Liplany Veterinary Bacteriological Laboratory) Veterinariya. 37(12):17-18. Dec. 1960.  
Trans. V-1699.

**Translation**  
15418 Khokhol'kova, G. A.  
(Determination of dinitrophenol chemical poisons in feces) Gig. truda i prof. zabol. 8(10):57-58. 1964.  
JPRS:31,186; TT:65-31683; CSO:3801-S.

**Translation**  
6786 Khokhriakov, M.  
Thirty years of the scientific work of the great phytopathologist of the USSR (M. A. Mamov). Vest. zashch. rast. no. 5:146-147. 1940.  
Translated by Rosa G. Dembo.

**Translation**  
11087 Khokhriakov, M. K.  
Mikologiya i prakticheskie voprosy fitopatologii (Mycology and practical problems of phytopathology) Zashchita rastenii. 4(5):23-26. Sept./Oct. 1959.

**Translation**  
12657 Kholmogorov, V. E., and Terenin, A. M.  
(Light-induced ESR (Signal) in crystalline chlorophyll, in the presence of water vapor) Doklady. Akademii nauk SSSR. 137(1):199-202. 1961.  
UCRL Trans. 693.

**Translation**  
6905 Kholodnyi, N. G.  
K. A. Timiriasev i sovremennye predstavleniya o fitogormonakh (K. A. Timiriasev and modern ideas on phytohormones). 34 p. 1946.  
Translated by R. Dembo.

**TRANSL.**  
15788 Kholodov, Yu. A.  
(Magnetobiology) Priroda. no.10:12-21. Oct. 1965.  
JPRS:33,321; TT:65-33896; CSO:4010-S.

**TRANSL.**  
16186 Kholodov, Yu. A.  
Vliyaniye elektromagnitnykh i magnitnykh poley na tsentral'nuyu nervnuyu sistemu (The influence of electromagnetic and magnetic fields on the central nervous system) 1966.  
JPRS:37,102; TT:66-33531; CSO:4315-S  
Translation of excerpts from the book.

**Translation**  
9808 Kholupiak, K. L.  
Erozia pochvy i mery bor'by s nei (Soil erosion and measures for controlling it) Sovet. agron. 10(5):43-50. May 1952.

**Translation**  
7953 Khootzishvili, G. Z.  
Kooltura toongovogo derava v Adjaristane (Culture of the tung tree in the Adjaristan). Sovetskaya botanika (Soviet botany) 1:147-149. 1953.  
Translated by G. Yurecich.

**Translation**  
15231 Khoroshanskaya, D. I.  
Issledovaniye mikroflory vozdukh Odessa (A study of air microflora in Odessa) Gigiena i zdor'ye. 1:28-34. 1941.  
Translation no. I-0917.

**Translation**  
8857 Khoteev, V. S.  
O poluchenii preparata ureazy dlya terapevicheskikh tsелей (About the obtaining of urease preparation for prophylactic purposes) Sovetskaya veterinariya. (19-20):55-56. October, 1952.  
Translated by L. Iulich.

**Translation**  
6193 Khouvine, Y., and Arragon, G.  
Acetylation du perseulose (Acetylation of perseulose). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:917. March 21, 1938.  
Translated by R. F. Houle, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
5981 Khouvine, Yvonne, and Tomoda, M. Y.  
Acétylation et méthylation totale de l'α - d - tagatose (Complete acetylation and methylation of α - d - tagatose). Reprint of extracts from Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 205:1414 December 1937.  
Translated by J. F. Martin, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
6094 Khouvine, Yvonne.  
Chimie organique. Réduction de l'α - d - glucosentulose par le nickel de Raney (Organic chemistry. Reduction of α - d - glucosentulose by Raney nickel). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 204:983. March 22, 1937.  
Translated by E. G. Hollowell, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
6096 Khouvine, Y., and Tomoda, Y.  
Chimie organique. Tagatose et méthyltagatose (Organic chemistry. Tagatose and methyltagatose). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 205:736. October 26, 1937.  
Translated by E. G. Hollowell, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
6060 Khouvine, Yvonne, and Arragon, G.  
Oxydation nitrique des dérivés méthyles du sorbose (Nitric oxydation of the methyl derivatives of sorbose). Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:1659 May 30, 1938.  
Translated by Emilio Yachán, under the supervision of Ruth B. Hall.

**Translation**  
6192 Khouvine, Y., and Valentin, F.  
Tritylation de l'α - l - sorbose (Tritylation of α - l - sorbose). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 207:636. October 10, 1938.  
Translated by R. F. Houle, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
10867 Khramtsov, M. N.  
Itogi i zadachi bor'by s neparnym shel'kopriadam (Results and tasks in gypsy moth control) Zashchita rastenii ot vreditel'nykh i boleznei. 4(2):27-29. Mar./Apr. 1959.

**Translation**  
7741 Khrashchonovich, V. G.  
Obezrazhivaniye semian podsolnechnika zarazhenykh sklerofestiniel (Disinfection of sunflower seeds infected by Sclerotinia). Sovet. Agron. 9:88-89. Jan. 1951.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
9872 Khrushin, Z. V.  
Universal'naya ekskavatsionnaya ustanovka (Universal dust exhausting equipment) Wood-working industry. 4(3):24-25. 1955.  
Translated by E. Feigl.

**Translation**  
13627 Khromov, N. V., and Remisov, A. L.  
(Synthesis and conversions of some derivatives of N,N-di (β-ethoxy)-aminoacetic acid (diethoxyglycocoll) 1. Dehydration of diethoxyaminoacetic acid) Zhurnal obshchei khimii. 23:598-605. 1953.  
Translated by Werner A. Muller.

**Translation**  
11420 Khronika: v Byuro oteleniya biologicheskikh nauk (Chronicle at the Bureau of Biological Sciences) Department of Biological Sciences) Izvestiya akademii nauk SSSR. Seriya biologicheskaya. p.950-952. 1959.  
OTS:60-41,726; JPRS:5989; CSO:4890-W/c.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
13149 Khrulev, V. M., and Tiurikov, F. T.  
(A fast method of producing particle boards) Woodworking industry. no. 12. 1961.  
Translation no. 509.  
Translated by Dimitri Pronin.  
Not for publication.

TRANSL.  
15844

Khrulev, V.M.  
O funktsional'nom vyrazhenii rezul'tatov uskoren'nogo i dlitel'nogo stareniya kleebykh prosloek v dorozhnykh izdoliyakh (Functional expression of the results of accelerated and gradual aging of the glued joints of bonded wood) Derevozobrabat. Promyshl. 13(11):15-17. 1964.  
Translation no. 7378.  
Translated by M. Slado.

Translation  
10655

Khrulev, V. M.  
Ob ispytanií delgovечnosti klesei fasery (Testing the durability of plywood) Wood-working Industry (USSR) 7(1):4-7. 1958.  
Translated by M. Slado.

Translation

7075 Khrushchev, G. K.  
Novoe v uchenii o kletke. Ob issledovaniakh O. B. Lepeshinskoi (New in the teaching on cells. About the researches of O. B. Lepeshinska) Moskva. Veterinariia. 28(5): 8-15. May 1951.  
Translated by L. Lalich.

TRANSL.  
11133

Khrushcheva, E. P.  
Mikoriza pshenitsy i ee znachenie dlia rosta i razvitiia rasteniia (Wheat mycorrhiza and its importance for growth and development of the plant) Akademiia nauk. Izvestiia. Seriya biol. no. 2:230-239. Mar./Apr. 1960.

Translation  
7218

Khrushchov, G. K.  
K itogam konferentsii po probleme razvitiia kletochnykh i nekletochnykh form zhivogo veshchestva (Concerning the results of the conference on the problem of development of cellular and non-cellular forms of living matter) Vestnik Akademii nauk SSSR. 22(9):92-95. Sept. 1952.  
Translated by L. Lalich.

TRANSL.  
12430

Khrushchov, G. K., and Brodskiy, V. Ya.  
(The organ and the cell (Some problems of cytology and histology)) Uspekhi sovremennoy biologii. v. 52, no. 2 (5):181-207. 1961.  
JPRS:12650; CSO:2074-S.

Translation

9675 S. A. Khustalev (Obituary) Veterinariia. 32(10):96. Oct. 1955.

Translation  
Film  
323

Khrushchovskii, V. G., and Lazebnaya, A. M.  
Vitaminnye shipovniki prikarpat'ya kak estestvennoe syr'o dlia vitaminnoi promyshlennosti (Vitaminous dog-rose of the Carpathian area as a natural raw material for the vitamin industry) Botanicheskii zhurnal. 8(3):63. 1951.  
RIS 1695.  
TT 61-15929.

Translation

7569 Khudiyakov, I. A. P. and Voznyakovskaya, YU. M.  
Chistye kul'tury mikoriznykh grivov (Pure cultures of mycorrhizal fungi) Moskva. Mikrobiologiya. 20(1):13-19. 1951.  
Translated by G. S. Beliavsky, 4/9/51.

Translation

7568 Khudiyakov, I. A. P. and Voznyakovskaya, YU. M.  
Chistye kul'tury mikoriznykh grivov (Pure cultures of mycorrhizal fungi) Moscow. Mikrobiologiya. 20(1):13-19. 1951.  
Translated by G. S. Beliavsky, 12/11/51.

Translation

11090 Khudiyakov, I. A. P. and Voznyakovskaya, YU. M.  
Chistye kul'tury mikoriznykh grivov (Pure cultures of mycorrhizal fungi) Mikrobiologiya. 20(1):13-19. 1951.  
Translated by J. M. Trappe.

Khudiyakov, YA. P., see  
Khudiyakov, I. A. P.

Translation

11856 Khukhryanskii, P. N.  
Relaksatsiya i posledel'stviie estestvennoi i pressovannoi drevesiny pri szhatii (Relaxation and "aftereffect" in natural wood and press-wood under compression) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 9:337-346. 1953.  
PST cat. no. 166; OTS-61-11421.

Translation

11828 Khukhryanskii, P. N.  
Relaksatsiya i posledel'stviie estestvennoi i pressovannoi drevesiny pri szhatii (Relaxation and creep of natural and densified wood under compression) Akad. nauk SSSR. Inst. lesa. Trudy. 9:337-346. 1953.  
Translation no. 4802.  
Translated by E. Feigl.

Translation  
8488

Khukhrianskii, P. N.  
Vliianie vlazhnosti na deformatsii drevesiny sosny pri pressovanii (Effect of moisture content on the deformations of pine in compression). Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:247-260. 1949.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

11930 Khundanov, L. E., and others.  
Gamma-globulin pri eksperimental'noi sibirskoy infektsii. Avtorferat (Gamma globulin in experimental anthrax infection. Autoreport) Veterinariia. 38(6): 43-46. June 1961.  
Trans. V-1730.

Translation  
12118

Khundanov, L. E., and others.  
Sravnitel'noe izuchenie effektivnosti antibiotikov i  $\gamma$ -globulina pri eksperimental'noi melioidoznoi infektsii (Comparative studies of the efficacy of antibiotics and  $\gamma$ -globulin in experimental melioidosis infection) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1961(7):114-117. July 1961.  
Trans. V-1736.

Translation  
13689

Khurshudyan, P. A.  
Nekotorye dannye o svyazi mezhdu shirinoy godichnogo sloya i fiziko-mekhanicheskimi svoistvami drevesiny dubov Armenii (Some data on the relation between annual ring width and the physical and mechanical properties of Armenian oak wood) Izvestiya Akademii nauk Armyanskoi SSR. Biologicheskoe i sel'skokhozyaistvennye nauki. 11(4):33-43. 1958.  
IPST cat. no. 872; OTS 63-11091.

Translation

11946 Khursin, M. Yu.  
Pro vplyv ul'trazvuku na vmest nukleyinovykh kyslot u tkanykh tvarnykh orhanizma (Effect of ultrasound on the nucleic acid content in the tissues of the animal organism) Fiziologicheskyy zhurnal. 7(2): 266-270. Mar./Apr. 1961.  
JPRS:9972; CSO:6551-R/6.  
Translated by U.S. Joint Publication Research Service.

TRANSL.

7954 Khutishvili, G. Z., Iliyashenko, G. B., & Shleifeld, S. A.  
Novye sideratsionnye rasteniya v Adzharii (New green manures in Adzharia). Izvestiia Batumskogo subtropicheskogo botanicheskogo sada (Bulletin of Batum Subtropical Botanical Garden) 1:107-113. 1956.  
Translated by B. Vasdof.

Translation

7953 Khutishvili, G. Z.  
Polorye formy tanga i ich khosiaistvennoe znachenie (Sexual forms of tang trees and their economic value). Sovetskie subtropiki (Soviet subtropics) 4:18-32. Apr. 1957.  
Translated by J. Smith.

Translation

14913 Khusina, I. G. and others.  
(Equipment for industrial manufacture of block antibiotic ice) Rybnoye khozyaystvo. no. 12:68-70. 1964.  
JPRS:28,851; TT:65-30373; CSO:3538-S.

TRANSL.  
12514

Khvedelidze, M. A.  
K voprosu o bioelektricheskikh potentsialakh rasteniia (On the question of bio-electrical potentials in plants) Uspekhi sovremennoi biologii. 46, no. 1(4):33-47. 1958.  
PST cat. no. 316; OTS 60-51031.

TRANSL.

11996 (Kiangsu Party Committee calls for rapid development of agriculture and establishment of more communes) Hsin-hua jih-pao. Apr. 8, 1960. p. 11.  
Official use only.  
JPRS:6546; CSO:4421-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

14496 Kibakin, V. V.  
(Anniversary session of All-Union Society of Helminthologists) Izvestiya Akademii nauk Turkmenskoy SSR, Seriya biologicheskikh nauk. no. 3:94-95. 1964.  
JPRS:26,433; TT:64-41691; CSO:1878-S/PE.

Translation

12117 Kibakin, V. V.  
Turkmenskii nauchno-issledovatel'skii institut zhivotnovodstva i veterinarii (Turkmen Scientific-Research Institute of Animal Husbandry and Veterinary Medicine) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:358. 1959.  
Trans. V-1746.

Translation

1976r Kibasov, P.  
Effektivnost' raznykh metodov snegretentatsii v Sibiri (Effectiveness of various methods of snow retention in Siberia) Zemel'delie. 3:60-61. Jan. 1955.

Translation

15503 Kibakov, A. V.  
Khimicheskaya peredacha nervnogo vozvuzhdeniya (Chemical transmission of neural excitations) p. 177-185; 207-208. 1964.  
Selected portions of the book.  
JPRS:31,577; TT:65-32073; CSO:3817-S.

Translation

6979 Kichenassamy, M. S.  
Sur les collisions entre atomes et électrons (On the collisions between atoms and electrons) Comptes rendus. 234:1035. Mar. 1952.  
Translated by Robert L. Chaplin.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
7862 Kichenko, M. G.  
Konferentsiya po napravleniy izmenchivosti  
i selektsii mikroorganizmov (Conference on  
controlled variability and selection of micro-  
organisms) *Gigiena i sanitariya*. no.6:  
56-57. June 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
Bee Culture Branch  
Kiechle, H.  
Die soziale Regulation der Wassersammel-  
tätigkeit im Bienenstaat und deren physio-  
logische Grundlage (The social regulation  
of water carrying in the bee colony and its  
physiological basis) *Ztschr. f. Vergl.  
Physiol.* 45:154-192. 1961  
Translated by A. D. Straughan

TRANSL.  
1.9  
7762r Klenitz, W.  
Ueber die Bedeutung der naturwissenschaftlichen  
grundlagen der durchforstungslehre (The significance  
of the natural science bases of thinning). *Ztschr.  
Forst u. Jagdw.*, 63(5): 241-272. 1931.  
Translated by Emma W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 231.

Translation  
15312 Kiermeier, Friedrich and Rickerl, Elisabeth.  
(Causes of discoloration of steamed potatoes.  
I. Effect of phenolic substances) *Z. Untersuch.  
Lebensm. Forsch.* 100:441-449. 1955.  
TT-64-10517.

Translation  
15314 Kiermeier, Friedrich and Rickerl, Elisabeth.  
(Causes of discoloration of steamed potatoes.  
II. The effect of iron) *Z. Untersuch.  
Lebensm. Forsch.* 102:330-337. 1955.  
TT-64-10516.

Translation  
B.P.I.  
351 Kiessling, L.  
Über die spezifische empfindlichkeit der gerate  
gegenüber der streifenkrankheit (On the specific  
susceptibility of barley relative to stripe-dis-  
ease). *Ztschr. f. pflanzenzücht.* 5: 31-40.  
1917.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
360 Kiessling, L.  
Ueber schädliche nebenwirkungen der formalin-  
beizung des saatkornes auf die keimung (On the  
injurious, secondary effects of formaline-treat-  
ment upon the germination of the seed). *Jour.  
f. Landw.* 66:7-51. 1918.  
Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
247 KIHARA, H.  
Genomanalyse bei triticum und Aegilops. III.  
Zur entstehungsweise eines neuen konstanten  
oktoploiden Aegilotriticum (Genome analysis of  
triticum and aegilops. III. On the means of  
producing a new constant octoploid aegilotriticum).  
*Cytologia* 2(3): 234-255. June 1951. (Film copy)

Translation not edited.

TRANSL.  
246 KIHARA, H.  
Genomanalyse bei triticum und aegilops.  
IV. Untersuchungen an Aegilops x Triticum- und  
Aegilops x Aegilops-bastarden (Studies in  
Aegilops x Triticum and Aegilops x Aegilops  
Hybrids). *Cytologia* 3(4) 284-456. Dec. 19, 1952.  
(Film copy)

Translation not edited.

Translation  
13150 Kihara, H.  
Keitojo yori mitaru komugi kakushu no genkei-  
shitsu no butsuri-teki seishitsu ni tsuite  
(On the physical nature of protoplasm of wheats)  
*Sapporo noringakkwai-bo.* 15(64):55-68  
(Oct. 1923)

Translation  
14701 Kijajic, Radojica.  
(Determination of the lethal doses of  
Co-60 gamma rays for certain phytopathogenic  
fungi) *Trans. of the Institutes of  
Agronomy Research.* 13(39) 1960.

Translation  
14171 Kiknadze, I. I., and Filatova, I. T.  
(Variations of RNA in giant chromosomes of  
chironomus dorsalis during metamorphosis and  
experimental effects) *Doklady Akademii  
nauk SSSR.* 152(2):450-453. 1963.  
JPRS:22,666; OTS:64-21245; CSO:10148-D.

Translation  
14170 Kiktenko, V. S., and others,  
(Comparative evaluation of the effectiveness  
of bacteria collectors in determining  
bacterial aerosol concentration) *Gigiyena  
i sanitariya.* no. 10:45-48. 1963.  
JPRS:23,283; OTS:64-21590; CSO:2973-S.

Translation  
13248 Kiktenko, V. S.  
O prirodnoi ochagovosti leptospirozov (On  
the natural occurrence of leptospirosis foci)  
*Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i im-  
munobiologii.* 33(12):49-54. Dec. 1962.  
Trans. V-1830.

Translation  
15194 Kiluth, W.  
(Significance of the new life cycle of  
malaria parasites for the continued  
advancement of malaria therapy) *Angev.  
chem.* 54(36), 3 p. 1941.

Translation  
6960 Killian, Charles.  
Le Polythrincium trifolii kunze parasite du  
trifolie (Polythrincium trifolii - kunze, a  
parasite of clover) *Revue de pathologie vegetale  
et d'entomologie agricole de France.* 10:202-219.  
1923.  
Translated by Homer D. Wells.

Translation  
6924 Kilpper, Wilhelm.  
Änderung der Faserlängenverteilung während  
der Mahlung (Changes in fibre length distri-  
bution during beating). *Das Papier.*  
3(17/18):342-350, (19/20):386-393. 1949.  
Translated by E. Notkin.

Translation  
15200 Kimura, Ikuro.  
(Further studies on the rice dwarf virus. I)  
*Annals of the phytopatholo. Soc. of Japan.*  
27(4):197-203. 1962.  
Translated by Tadashi Kodama.  
Original text included.

Translation  
15201 Kimura, Ikuro.  
(Further studies on the rice dwarf virus. II)  
*Annals of the Phytopatholo. Soc. of Japan.*  
27(4):204-213. 1962.  
Translated by Tadashi Kodama.

Translation  
13293 Kimura, Ikuro, and Fukushi, Taikichi.  
(Studies on the rice-dwarf virus) *Annals  
of the Phytopathological Society of Japan.*  
25(3):131-135. 1960.  
Translated by Mitsuo Yoshimaki.

Translation  
249 Kimura, R. and Masunaga, N.  
Über isolierung und zuchtung des hühnerpest-  
virus (In regard to the isolation and cultivation  
of the chicken cholera virus). *Zentral. f. Bakt.  
Parasitenk. u. Infektionskrankh.* 143: 165. Feb. 20,  
1939. (Film Copy)

Translations received from the University of  
Minnesota. Work not edited.

Translation  
8291 Kindiakov, V. I. & Baïadinov, A. N.  
O vynushdennykh privivkakh sviney pri iashchure  
(On forced inoculation of pigs in foot and mouth  
disease). *Veterinariya.* 30(8):17-18. Aug. 1963.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7068 Kindiakov, V. I., Baïadinov, A. N., Filippovich,  
S. M., and Nikonova, O. S.  
Ob izmenchivosti virusa iashchura (On the  
variability of the virus of foot-and-mouth)  
*Moskva. Veterinariya.* 29(8):21-27. Aug. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7065 Kindiakov, V. I. and Nikonova, O. S.  
Prodolzhitel'nost sokhraneniya virusa  
iashchura v sveklovichnom shume (The period  
of preservation of foot-and-mouth virus in  
beet residues) *Moskva. Veterinariya.*  
29(9):34-35. Sept. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
159 King, M.  
Ueber die einwirkung des diacetyls auf  
das butterfett (On the effect of diacetyl on  
butterfat). *Milchwirtschaftliche forschung.*  
12: 172-182. 1931.

Translated by H. B. Morrison and Louis DeVries  
Iowa State College

Translation  
6649 De Kinine-productie in de U.S. van Amerika  
(Quinine production in the United States of  
America). *De Bergcultures.* 15(15):482.  
Apr. 12, 1941.  
Translated by May Coult.

TRANSL.  
7180 Kino, K. and Kato, S.  
Preparation of a higher ketone by the  
heating of a fatty acid with aluminum oxide  
or aluminum hydroxide. *Bull. Inst. Phys.  
Chem. Res. Tokyo.* 19:179-183. 1941.  
Translated by the Secretary of the  
Japanese Consul of New Orleans.

## Translation

- 7956 Kinselbach, C., & Zimmermann, A.  
Anzapfungsversuche von *Kickxia elastica*  
(Tapping experiments with *Kickxia elastica*).  
Der Pflanz. 5(4):49-56. July 15, 1909.  
Translated by J. Braun.

## Translation

- 6908 Kirakosian, A. V. & Khachatryan, G. A.  
Virus diseases of potatoes cultivated in  
Armenia. Akad. Nauk Armianskoi SSR. Izv.  
Biol. i Sel'sk. nauk. 3:333-344. 1950.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- B.P.I.  
352 Kirchner, O.  
Untersuchungen über die empfänglichkeit unserer  
getreide für brand- und rostkrankheiten (Inves-  
tigations in the susceptibility to smut and rust  
diseases of the cereals). Fühling's Landw. Ztg.  
65: 1-27, 41-72, 92-137. 1916.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 10740 Kir'islov, N. P. and others;  
Gal'banovaia kislota i ee proizvodnye kak  
novye antibiotiki rastitel'nogo proiskhozhde-  
niia (Galbanic acid and its derivatives as  
new antibiotics of plant origin) Botani-  
cheskii zhurnal. 44(1):101-104. Jan. 1959.

## Translation

- 8401 Kir'ianova, E. S.  
Collection of works on nematodes of agricultur-  
al plants. II. Akademia Nauk SSSR, Trudy  
Zoologicheskogo instituta. 9(2) 1951.  
Pt. I is his A collected works on nematodes  
of agricultural crops (464.36 K63)  
Partial translation.

## Translation

- 11325 Kirianova, E. S.  
(Data on systematics classification, of  
nematode of the genus *Heterodera* Schmidt,  
1871) Journal of zoology. 38(11):1620-  
1626. 1959.  
Translated by Dr. Mikiforoff.

## Translation

- 9225 Kirianova, E. S.  
The gall nematode -- causal agent for large-  
scale damage in agriculture. Moskva, Academy  
of Sciences. 1950.  
46 p.  
Translated by Eugenia Artschwager.

## Translation

- 9302 Kir'ianova, E. S.  
Lukovaia nematoda - *Ditylenchus allii*  
(Beijerinck) (The onion nematode - *Ditylenchus*  
*allii* (Beijerinck)) Trudy zoologicheskogo  
instituta. 9(2):513-553. 1951.  
Translated by R. Adelman.

## Translation

- 7997 Kir'ianova, E. S.  
The nematodes of the cereals. Ibv. vyssh.  
kursov prikl. zool. i fitopat. (Bull. Inst.  
Zool. Appl. et Phytopath.) 12:233-266. 1941.  
Translated by Mrs. Ernst Artschwager.

## Translation

- 9394 Kir'ianova, E. S.  
(Soil nematodes found in cotton fields and in  
virgin soil of Golodnaya Steppe (Uzbekistan))  
Works of the Zoological Institute of the USSR  
Academy of Sciences. 9(2):625-657. 1951.  
Translated by Mrs. Artschwager.

## Translation

- 9395 Kir'ianova, E. S.  
(Ten new species of nematodes from the family  
Ogmodae southern 1914) Publication dedicated  
to the memory of Academician Sergei Alexeievich  
Zernov, Academy of Sciences, USSR. 1948:346-358.  
Translated by Mrs. Artschwager.

## Translation

- 8785 Kirienko, M. V.  
Infection of potato with *Armillaria mellea*.  
Priroda. 38(7):59-60. July 1949.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 10406 Kirillov, I. I., and Shmarov, G. E.  
Prikladnaia opytnoi stantsii 25 let  
(Twenty-five years of existence of the Aral  
Region Experimental Station) Seleksiia i  
semenovodstvo. 23(5):25-30. Sept./Oct. 1958.

## Translation

- 7469 Kirillov, M. N.  
Trudovaiia deiatel'nost' professora N. P.  
Govorova (Work activity of Professor N. P.  
Govorov) Veterinariia. 29(11):61-62.  
Nov. 1952.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 10570 Kirillova, A. S., and Korshunov, I. A.  
(Polarographic determination of acrolein in  
glycerine) J. Analyt. Chem. 6(4):237-258.  
1951.  
Translated by Associated Technical Services.

Kir'ianova, E. S. , ...  
Kir'ianova, E. S.

## Translation

- 12548 Kirmse, W.  
(Something new about carbene) Angev.  
Chem. 73:161-6 (1961)  
Translated by Lida L. Placek.

## Translation

9719

- Kirsanov, G. P.  
Vydelenie mikrobov tularemii iz organov  
shivotnykh (Isolation of the tularemia  
microbes from animal organs) Veterinariia.  
33(6):81. June 1956.

## Translation

6679

- Kirschbaum, Emil & Leister, Karl.  
Wirkung, Druckverlust, und Verkrustung  
von Siebboden mit Auffangschale (Effect,  
pressure loss, and scaling of sieve plates  
with collecting dish). Die Chemische  
Technik. 16(12):107-112. June 1943.  
Translated by John S. Moore.

## Translation

5786

- Kirsle, A.  
Fruchtfolgwirkungen der zuckerrübe (Effect of  
crop rotation of the sugar beet) Zuckerrübenbau.  
25:52-56. March 1943.  
Translated by H.A. Kyper.

## Translation

13815

- Kirstein, K., and Kiche, V.  
Balta skabarja dabiska izplatiba un oikologija  
Latvija (Natural occurrence and ecology of the  
hornbeam (*Carpinus betulus*) in Latvia)  
Latvijas Universitates Raksti. Ser. II, 13.  
1933. p.436-446.  
Translation no. 89.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

10866

- Kirushev, A. G., and Korotikh, G. I.  
Aerosoli protiv zernovoi sovki (Aerosols  
against the grain moth) Zashchita rastenii  
ot vreditelei i boleznei. 4(2):21. Mar./Apr.  
1959.

## Translation

11568

- Kir'yanova, E. S.  
(The quack-grass 'ugritsa' - *Paranguina*  
*agropyri* Kir'yanova, gen. et sp. n. (Nematodes))  
Proceedings of the Academy of Sciences of the  
U.S.S.R. 18:42-52. 1955.  
Translated by C. C. Mikiforoff.

## TRANSL.

15768

- Kiryanova, E.S. and Ivanova, T.S.  
(To the fauna of nematode of the rose  
pelargonium (*Pelargonium roseum* L.) in  
the Tadzhikistan) Akad. nauk Tadzhikskoi  
SSR. Otdel. biolog. nauk. Invest.  
18:24-31. 1965.

## Translation

176

- Kiselev, A. V.  
K voprosu o stroenii gelfa kremnevoi kisloty  
(On the question of silicon structure SiO<sub>2</sub> gels).  
Kolloidnyi Zhur. 2: 17-25. 1936.  
Translated by O. Roston at the University  
of Minnesota.

## Translation

13997

- Kiselev, L. L. and others.  
O vtorichnoi strukture transportnykh RNM po  
dannym reaktsii s formal'degidom i gidroliza  
ribonukleazoi (On secondary structure of the  
transfer RNA as revealed by reaction with for-  
maldehyde and ribonuclease hydrolysis)  
Biokhimiya. 29(1):116-125. Jan./Feb. 1964.  
Trans. A-1452.

## Translation

11626

- Kishko, Ya. G.  
Bakteriologicheskoe issledovanie oblakov i  
vozdukhnykh mass razlichnogo proiskhozhdeniya  
(Bacteriological investigation of the clouds  
and of air masses of different origin)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. 31(12):90-94. Dec. 1960.  
Trans. V-1660.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
11356 Kishko, I. A. G.  
K metodike bakteriologicheskogo issledovaniia vysokikh sloev atmosfery (Method for bacteriological investigation of the upper layers of the atmosphere) Laboratornoe delo. 5(5):37-39. Sept./Oct. 1959.

Trans. V-1610.

**Translation**  
**11625** Kishko, Ya. G.  
Mikroflora vozdukh g. L'vova (Air microflora of the city of L'vov) Mikrobiologiya. 29 (5):738-744. Sept./Oct. 1960.

Trans. V-1662.

**Translation**  
**11395** Kishko, I. A. G. and Filippov, V. I.  
Novyi pribor dlia bakteriologicheskogo issledovaniia vysokogo vozdukh (A new device for bacteriological investigation of the air of high altitudes) Laboratornoe delo. no. 5:51-53. 1960.

Trans. V-1632.

**Translation**  
**11524** Kishko, I. A. G.  
Universal'nyi pribor dlia opredeleniia v vozdukh mikroorganizmov, gazoobraznykh primesei i pyli (Universal device for determining microorganisms, gaseous admixtures and dust in the air) Meditsinskaiia promyshlennost' SSSR. no. 11:54-57. 1960.

Trans. V-1648.

**TRANSL.**  
11132 Klahner, K. H. F.  
Neuchnaia konferentsiia, posviashchennaiia velikim tvoreniam Darvina i Lomarka (Scientific Conference Devoted to the Great Works of Darwin and Lomark) Akademiia nauk SSSR. Izvestiia. Seria biologicheskaiia. 1960(2):313-316.

**Translation**  
**14619** Kisielinski, Tadeusz.  
(Current method for treatment of poisoning by organophosphorus insecticides and toxic war gases) Lekarski vojskowy. no. 8:577-585. 1964.

JPRS:27,637; TT:64-51841; CSO:1873-D.

**Translation**  
**13110** Kiekin, P. H.  
(A polychotomous key for the identification of vine varieties) Vinodelic i vinogradarstvo. 21(1):33-6. 1961.

Query no. 4239.

**TRANSL.**  
15974 Kiss, Gergely J.  
(Society of Hungarian Chemists work plan and news) Magyar kemikusok lapja. no. 3:150-153. Mar. 1966.

JPRS:33,640; TT:66-32073; CSO:2000-D.

**Translation**  
**13473** Kissler, J., and Lobwag, K.  
(Histochemical experiments with lignified cell walls) 19637

Translation no. 349.

Translated by Eleanor Arena.

**Translation**  
**9077** Kissler, Josef and Steininger, Anton.  
Makroskopische und mikroskopische Strukturänderungen bei der Biegebeanspruchung von Holz (Macroscopic and microscopic structural changes in wood subjected to bending stress) Holz als Roh- und Werkstoff. 10(11):415-421. Nov. 1952.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
**7136** Kissler, J., Keli, G. and Steininger, A.  
Mikroskopische investigation of wood-fibre wallboard (Mikroskopische Untersuchungen an Holzfaserskomplatten) Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft für Holzforschung. 2(4):11-18. 1950.

Translated by M. Slade.

**Translation**  
**13550** Kissler, Josef, and Linhardt, Gerhard.  
Die mikroskopische Analyse des Verlaufes der Lastkurve beim Stempeldruckverfahren (Microscopic analysis of the trend of the Load curve in local compression tests) Holz als Roh- und Werkstoff. 12:329-334. 1954.

Translation no. 6283.

Translated by J. Hardy.

**Translation**  
**9968** Kissler, J. and Lehnert, I.  
Ein Neues Verfahren zur Bestimmung des Früh- und Spätholzanteiles bei Nadelhölzern (A new process for determining the amount of spring and summer wood in conifers) Mitteil der Österreichischen Gesellschaft für Holzforschung. 3(1):16-20. Feb. 1951.

Translated by Ruth B. Hall.

**File**

**Translation**  
**6803**  
no. 70

Kissler, Josef.  
Probleme der mikroskopischen Holzforschung (Problems of microscopic wood research) Mikroskopie. 1(1-2):18-23, 40, and 42. August 1946.

Translated by the Research Information Service

**Translation**  
**14700** Kissia, T. YA.  
Rezultaty nablyudenii za vliyaniem massivnykh i polosnykh nasazhdenii na raspredelenie snezhnogo pokrova i vesennoe postuplenie vlagi v pochvu (Results of observations on the influence of continuous and strip plantations on the distribution of the snow cover and on the infiltration of moisture into the soil in spring) Trudy instituta lesa Akademii nauk SSSR. 43:158-151. 1958.

IPST cat. no. 1141; 64-11067.

**Translation**  
**7373** Kist, J. M.  
Jute-substitutes. Mededelingen van de Departementen van Economische Zaken en Landbouw en Visserij. no. 14.

Translated by May Coult.

**Translation**  
**10213** Kitaev, A. V.  
Unipolarniiaia elektrizatsiia aerokollii v pole koronnogo razriada (Unipolar electrification of aerosols in the field of the corona discharge) Vest. sel'skokhoz. nauki 2(9): 127-131. Sept. 1957.

**Translation**  
**10303** Kitahara, Kakuchi, and Kasagi, Kazuo.  
(Effects of chip dimensions on the properties of chipboard) 19571

Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**15543** Kitahara, Kazuta, and others.  
(Studies on unsaturated fatty acids. II) J. Pharm. Soc. Japan. 80(11):1628-1631. Nov. 1960.

Translated by Shohashi Wada.

**Translation**  
**13493** Kitaigorodskii, A. I., and Tsvankin, D. Ya.  
K voprosu o strukture tsellyulozy. I. (The structure of cellulose. I.) Vysokomolekulyarnye soedineniya. 1(2):269-278. 1959.

RTS 1595.

**Translation**  
**12116** Kitaigorodskii, A. I.  
Zadachi strukturnykh issledovaniia v oblasti vysokopolimernykh i vysokomolekulyarnykh veshchestv (Tasks of structural investigations in the field of high polymeric and high molecular substances) Akademiia nauk SSSR. Institut biologicheskoi fiziki. Fiziko-khimicheskie i strukturnye osnovy biologicheskikh yavlenii. p. 12-17. Moskva, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.

Trans. A-1301.

**Translation**  
**5755** Kitajima, Kimio.  
Akamatsu ni kiba suru naratake ni tsuite (On the armillaria-like attacking the Pinus densiflora) Ringyo shiken hokoku no. 21. (Forestry experimental report no. 21)

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
**11893** Kitajima, Kimio.  
Amori-san kiba-zai no taikyuu ganin ni tsuite (On the antiseptic property of wood of Riba (Thujaopsis dolabrata) growing in Amori Prefecture) Forestry experimental report no. 17. n.d.

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
**11894** Kitajima, Kimio.  
Do seki saken ni tsuite (Effects of the copper-soap on the red-plague sugi seedlings) n.d.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1262** Kitajima, K.  
Karamatsu Fushinbyo byogen kin ni tsuite (A fungus, P. schweinitzii, which causes heartwood decay of Pinaceae Larix leptolepis Gord). Ringo Shiken Hokoku (Forestry Dept. Rpt.) no. 28. n.d.

Translated by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 85)

Original not in Agr. Library.  
In R.K. Beattie's personal file in Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**363** Kitajima, K.  
Hokuzai Fukukin no baiyo shiken (On the artificial culture of dry-rot fungi). Imp. Forestry Expt. Sta., Negura, Tokyo, Bul. 30. 58 p. [1930?]  
Translation of reprint; original not in Agr. library.

Translated from the Japanese by F.C. Woodrough.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 177)

**Translation**  
**11884** Kitajima, Kimio.  
Migochiku Mizugara-byo ni kansuru Kanetsu (Notes on the Mizugara disease of Phyllostachis bambusoides) Forest Experiment Station. Bulletin. no. 25.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
B.P.I.  
356 Kitajima, K.  
[On the Armillaria mellea attacking the root of Pinus densiflora] Imp. Forestry Expt. Sta., Meguro, Tokyo, Bul. 21. 11p. n.d.  
Translation of reprint; original not in Agr. Library.

Translated from the Japanese by K.Y. Usuda.  
Received from Office of Forest Pathology.  
(F.P. no.44)

**Translation**  
B.P.I.  
354 Kitajima, K.  
[On the toxicity of the essential oil of "Hiba" (Thuja plicata) wood.] Imp. Forestry Expt. Sta. Meguro, Tokyo, Bul. 30. 1930.  
Original not in Agr. Library.

Translated by J.S. Shima.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
355 Kitajima, K. and Kawanura, J.  
Ueber die antiseptische Wirkung der höheren Fettsäuren gegen Holzzerstörungs pilze (On the antiseptic effect of higher fatty acids against wood-destroying fungi). Imp. Forestry Expt. Sta. Meguro, Tokyo, Bul. 31:108-113. 1931.  
Translation of German summary.

Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.115)

**Translation**  
6373 Kitamura, Siro.  
Compositae of Micronesia. Acta Phytotaxonomica et Geobotanica. 10(1):70-74. Mar. 1961.  
Translated by G. Lohr Stroud.

**Translation**  
15362 Kitsovskaya, I.A.  
(The effect of microwaves of varying intensity on the blood and hemopoietic organs of white rats) Gigiyena truda i professional'. zabolev. 6:14-19. June 1964.

JPRS:31,047; TT:65-31545; CSO:11468-D.

**Translation**  
B.P.I.  
376 Kitunen, E.  
Tutkimuksia kaupan nokkiontintin ja eri kaual-savujen altitusteista nokkiontintin (Investigations of smut in oats and the susceptibility of different varieties of oats to the disease). Agrikultuur Ekon. Försöksanst. i Finland no.15. 127 p. 1922.  
Translation of the abstract in Rot. Centralbl. 145:20-22. 1923. Agr. Library does not have original.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
8464 Kivimä, Eero.  
Was ist die Abstumpfung der Holzbearbeitungswerkzeuge? (Dulling of woodworking tools). Holz als Roh- und Werkstoff. 10(11):425-428. Nov. 1952.

Translated by Research Information Service,  
New York.

**Translation**  
10952 Klabukov, P.  
Mezhdunarodnoe soveshchanie po razvedeniiu i iskusstvennomu osemeneniiu krupnogo rogatogo skota (International Conference on Breeding and Artificial Insemination of Cattle). Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(5):133-136. May 1959.

**Translation**  
B.P.I.  
357 Klages, A.  
Ueber die bekämpfung von getreidekrankheiten durch chemisch mittel (Combating grain diseases with chemical materials). Ztschr. Angew. Chem. 39(1): 3-10. Jan. 7, 1926.  
Photostat copy.

Photostat made from original translation lent to Cereal Crops by J. Hunter Goodling, Bayer-Semmesan Co., Wilmington, Del.

**Translation**  
5656 Klapp, Dr.  
Wichtigste deutsche Kartoffel sorter (The most important German potato varieties). Berlin, 1929, p.1-56.

Translated by Theo. Holm.

**Translation**  
7548 Klapotsky, M. K.  
Novyi sposob polucheniia kul'tury golovnogo griba ustilago tritici (pers.) Rostr. (New method of obtaining culture of smut fungus Ustilago tritici (Pers.) Rostr.) Botanicheskii Zhurnal. 35(5):512-513. Sept./Oct. 1950.

Translated by E. Russell.

**Translation**  
10304 Klason, Peter, Heidenstam, Oust. von, and Norlin, Evert.  
Untersuchungen zur Holzverkohlungs. I. Die trockene destillation der Cellulose (Studies of wood carbonization. I. The dry distillation of cellulose). Zeitschrift für angewandte Chemie. 22(25):1205-1214. 1909.

Translated by F. L. Browne.

**Film**  
Translation  
8804 Klatt, Willi.  
Quantitative "Lignin"-Bestimmung kleinster Holzproben mittels Fluorwasserstoff (Quantitative lignin determination of very small amounts of wood with hydrogen fluoride). Angewandte Chemie. 48(6):112-114. 1935.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
11464 Klauitz, Wilhelm, and Stolley, Irmgard.  
Entwicklung und Herstellung pilz- und termitefester Holzspanplatten (Development and manufacture of fungus and termite-proof shaving board). Sept. 1960.

Translation no. 409.  
Translated by Research Information Service.

**TRANSL.**  
11650 Klauitz, W., and others,  
Herstellung und Eigenschaften von Holzspanwerkstoffen mit gerichteter Festigkeit (The production and properties of woodchip material with oriented strength). Holz als Roh- und Werkstoff. 18(10):377-385. Oct. 1960.

Translation no. 422.  
Translated by Research Information Service.

**Translation**  
12777 Klauitz, Wilhelm, and Kratz, Wolfgang.  
(Investigations on the possibilities of manufacture and the properties of simple wooden particle moldings) May 1962.

Translation no. 476.  
Not for publication.  
Translated by Carl R. Granquist.

**Translation**  
9691 Klauitz, W. and Stolley, I.  
Über die biologisch-mechanische und technischen Eigenschaften des Zugholzes (The biological-mechanical and technical properties of tension wood). Holzforschung. 9(1):5-10. 1955.

Translated by F. P. Just.

**Translation**  
11446 Klauitz, W.  
Zur biologisch-mechanischen Wirkung der Acetylgruppen im Festigungsgewebe der Laubhölzer (The biological-mechanical effect of the acetyl groups in the mechanical tissue in hard woods). Holzforschung. 11(2):47-55. 1957.

Transl. no. 4907.  
Translated by B. Robertson.

**Translation**  
B.P.I.  
358 Klebahn, H.  
Ein beitrag zur getreiderostfrage (A contribution to the problem of "cereal-rusts"). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 8: 321-342. 1898.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
B.P.I.  
359 Klebahn, H.  
Beiträge zur kenntnis der getreideroste. II. (Contribution to the knowledge of the cereal-rusts. II). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 10: 70-96. 1900.

Translated by T. Holm. (?)  
Received from Div. of Cereal Crops. (?)

**Translation**  
B.P.I.  
360 Klebahn, H.  
Eine blattkrankheit der edelkastanie und einige sie begleitende pilze (A leaf disease of chestnut accompanied by certain fungi). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 44: 1-23. 1934.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Office of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
16273 Kleber, Elisabeth.  
Hat das Zeitgedächtnis der Bienen biologische Bedeutung (Does the memory of bees for time have biological significance?) Ztschr. f. Vergl. Physiol. 22(2):221-262. 1935.  
Translated by A.D. Straughan.  
Original text included.

**Translation**  
10565 Klechkovskii, V. M., Sokolov, A. V., and Zelyulinskii, V. M.  
Mechenyie atomy v issledovaniyakh pitaniya rastenii i primeneniya udobrenii: trudy soveshchaniya (Tagged atoms in the study of plant nutrition and use of fertilizers: conference transactions)

Translated from a publication of the publishing house of the U.S.S.R. Academy of Sciences, Moscow, 1955.

**Translation**  
8530 Klechkovskii, V. M. & Evdokimova, T. P.  
O radioavtograficheskom opredelenii lokalizatsii radioizotopov v rasteniyakh (On radioautographic determination of radio-isotope localization in plants). Akad. nauk SSSR. Dok. 79:629-632. Aug. 1, 1951.

Translated by A. Antik.



## Translation

5517 Klee, H.  
Schädigungen durch Taphrina deformans (Perk.)  
Tul. an pfirsichfrüchten (Peach fruit injury  
caused by Taphrina deformans (Perk.) Tul.)  
Nachrichtenblatt für den Deutschen pflanzen-  
schuttsdienst, 20 Jahrg., nr. 3, März 1940.

Translated by A.W. Feldman.

## Translation

10505 Klein, B. I.  
"Sinter" virus (Synthesis of viruses)  
Mikrobiol. zhur. 18(3):59-61. 1956.

## Translation

11394 Klein, P., and Burkholder, P.  
Die Darstellung von fixiertem Komplement mit  
markiertem Antikomplement (The representation  
of fixed complement with marked anti-comple-  
ment) Schweizerische Zeitschrift für  
Allgemeine Pathologie und Bakteriologie. 22:  
729-731. 1959.

Trans. V-1635.

## Translation

7860 Kleinbok, I.  
Primenie uchenia I. P. Pavlova o nervim  
v klinike vnutrennykh nezarnykh bolezney sel'-  
skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Application  
of the teaching of I. P. Pavlov on nervim in  
the clinic of internal noncontagious diseases  
of agricultural animals). Veterinarifa.  
30(4):37-41. April 1955.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9393 Kleinert, Theodor and Wincor, Wilhelm.  
Gebundener Kalk in Kunstfasercellstoffen und  
sein Verhalten im Viskoseprozess. I. Einfluss  
bei der Alkalisierung (Fixed calcium in  
synthetic-fibre pulps and its behaviour in the  
viscose process. I. Behaviour during alkalisa-  
tion) Svensk Papperstidning. 53(20):638-643.  
1950.

Translated by M. Slade.

## Translation

8510 Kleinert, Theodor & Mössner, Viktor.  
Über die Eignung von Zellstoffen für die  
Viskoseherstellung (The suitability of  
pulp for viscose production). Svensk  
Papperstidning. 51(22):541-545. Nov.30,1948.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

8462 Kleinert, Theodor & Wincor, Wilhelm.  
Zur Bestimmung von Mangan in Zellstoffen  
(Determination of manganese in pulps).  
Mitt. chem. Forsch.-inst. ind. Österr.  
3:5-7. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

13816 Kleinschmidt, Adolf.  
Zur Versauerung und Humusfrage in Wald-  
bestände (The acidification and humus  
question in the forest stand) Allgemeine  
Forst- und Jagd-Zeitung. 108:373-376. 1932.

Translation no. 140.

Translated by C. P. de Humenthal.

## Translation

14847 Kleinschmidt, Adolf.  
Über eine rekonstruktion des schadels von  
Archaeornis siemensii Dames 1884 in Naturhist.  
Museum Braunschweig (Regarding a reconstruction  
of the granium of Archaeornis siemensii Dames  
in the Museum of Natural History Braunschweig)  
International Ornithological Congress. 10th,  
Uppsala, 1950. Proceeding. p.631-635. 1951.

Translated by Irmingard M. Schamel.

## Translation

B.P.I.  
361 Kleinschmidt, Deines, and Oelkers.  
Zur versäuerung und humusfrage in waldbestände.  
II. Vergleichende untersuchungen (The problem of  
acidification and humus in the forest stand. II.  
Comparative investigations). Allg. Forst. u.  
Jagd Ztg. 109: 209-214. 1933.

Translated by C. Leiser.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

10827 Kleitman, E. I.  
K metodika obzharusheniia Bact. tularensis v  
vode (Method of finding Bact. tularensis in  
water) Tomskii nauchno-issledovatel'skii  
institut vaktia i syverotek. Trudy. 9:117-  
120. 1958.

## Translation

6673 Klemencic, Adolf.  
Bemessung und Gestaltung von Gleitlagern  
(Calculations and design of sleeve bearings).  
Zeitschrift des Vereines deutscher Ingenieure  
in NSDWT. 87(27/28):109-118. July 1943.

Translated by Marshall M. Dana.

## Translation

9244 Klenkova, N. I.  
O kolichestve nesamerzayushchey vody v  
tsellyuloznykh voloknakh posle nabukhaniya  
(Volume of non-freezing water in cellulose  
fibres after swelling) Zhurnal prikladnoi  
khimii. 27(2):171-181. 1954.

Translated by M. Slade.

## TRANSL.

12431 Kleshnin, A. P. (and others).  
K voprosu ob energeticheskom balanse rasteniy  
(Energy balance in plants) Fiziologiya  
rasteniy. 2(6):549-557. 1955.

Translation no. 3187.

Translated by M. Slade.

## Translation

8310 Kleshnin, A.  
Znachenie raslichnykh oblastei spektra fizio-  
logicheskoi radiatsii dlia rosta i razvitiia  
rasteniy (Importance of various spectral sections  
of physiological radiation for the growth and  
development of plants). Akad. nauk SSSR. Dok  
70:891-894. Feb. 11, 1950.

Translated by A. Antik.

## TRANSL.

11550 Klevke, V. A., and Mednikov, V. Ye.  
Razvitiye proizvodstva azotnykh i slozhnykh  
udobriteley v Sovetskom Soyuze (Development  
of production of nitrogen and complex ferti-  
lizers in the Soviet Union) Zhur. prik.  
khim. 33(10):2153-2165. 1960.

JPRS:7472; CSO:5521-N.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

14636 Kleynenberg, S. Ye. (and others).  
Belyukha-opyt monograficheskogo issledo-  
vaniya vida (Beluga; results of monographic  
investigation of the species) 1964.  
p. 104-234, 370-394.

JPRS:27,607; TT:64-51831; CSO: 10917-D.

## Translation

8408 Klischko, N. S.  
Materialy k kharakteristike virusa  
epidemicheskogo parotita (Material on the  
characteristics of the virus of epidemic  
parotitis). Zhurnal mikrobiologii, epi-  
demiologii i immunobiologii. no. 12:50-55.  
Dec. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14971 Klimenko, V.G. (and others).  
(Change in the composition of proteins in  
ripening seeds of lentil, cowpea, and ramtil)  
Biokhimiya. 29(4):596-601. July-Aug. 1964.

## Translation

7959 Klimenko, V.  
K voprosu o primeneni biokhicheskogo  
metoda otboru v selektsii tsitrusovykh i tanga  
(Studies of the use of biochemical method of  
selection in the breeding of citrus fruits and  
tanga-oil tree). Investia Batmskogo sub-  
tropicheskogo botanicheskogo sadu (Bulletin of  
Batsum Subtropical Botanical Garden) 1:123-126.  
1956.

Translated by Bessie Vaelef.

## Translation

13494 Klimes, Ivan, and Verosta, Boh.  
Neue Methode der Erzeugung von Eiweiss-  
Vitamin Konzentrat aus Futterpflanzen (A  
new method for the production of protein-  
vitamin concentrate from forage plants)  
Archiv für Tierernährung. 11:393-399. 1962.

Translated by Rudolf Bermann.

## Translation

13626 Klimes, Ivan.  
(Research on carotene content of forage  
plants) n.d.

Translated by Peter Loubel.

## Translation

220 Klimmer, M. Z.  
Zur selektiven züchtung der aortus-Bang-  
bakterien aus einem an begleitbakterien reichen  
material (milk) (For selective breeding of  
Aortus-Bang bacteria from a material rich in  
accompanying bacteria (milk). Arch. f. Wiss. u.  
Prakt. Tierheilk. 73: 325-359. Aug. 18, 1938.  
(Film Copy.)

Translation from the University of Minnesota  
Work not edited.  
2 copies.

## TRANSL.

13226 Klimov, A. A.  
(Some problems of rural electrification)  
Sel'sk khoz. povolsh'ya. no. 2:73-76.  
1962.

Translated by C. C. Mikiforoff.

## Translation

15109 Klimov, I.V.  
Osushenie i osvoenie zabolochennykh zemel'  
severa (Drainage and reclamation of northern  
swampland) Gidrotekhnika i melioratsiya.  
16(4):56-59. Apr. 1964.

## Translation

12114 Klimov, N. M. (and others).  
Ochistka virusa chumy svine metodom  
elektroforeza (Purification of the virus of  
swine plague by the electrophoretic method)  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veteri-  
narii. Trudy. 22:195-201. 1959.

Trans. V-1743.

## Translation

12115 Klimov, N. M., and Malakhov, A. G.  
Ochistka virusa yashchura metodom elektrofo-  
reza (Purification of the foot-and-mouth  
virus by the electrophoretic method) Vseso-  
yuznyi institut eksperimental'noi veterinarii.  
Trudy. 22:189-194. 1959.

Trans. V-1742.

## Translation

9169 Klineva, N. G. and Gintzburg, E. M.  
Otritsatel'naya faza antitoksicheskogo  
immuniteta protiv stolemala v eksperimente  
(The negative phase of antitoxine immunity  
against tetanus ipste) Zhurnal mikrobiologii,  
etiologii i immunobiologii. 2:64, 1947.

Translated by A. N. Vildaius.

## TRANSL.

12670 Kling, E. G.  
K fiziologii rasteniy na zasolennykh  
pochvakh (Concerning the physiology of  
plants on saline soils) Moak. glava.  
botan. zad. bul. USSR. 18:59-73. 1954.

Translation no. 5621.  
Translated by A. Neal.

Translation  
6692 Kling, R.  
Etude expérimentale des variations de pression dans un injecteur de moteur, en vue de la détermination du débit de combustible en fonction du temps (Experimental study of the pressure variations in fuel injection of engines, with a view of the determination of fuel flow as a function of time). Groupement français pour le développement des recherches aéronautiques. Technical note no. 62. 1946.

Translated by Marshall M. Dana.

Translation  
7960 Klinge, Gerardo.  
Producción y consumo de arroz (Production and consumption of rice). La Agricultura de la costa y la situación alimenticia. ch.8, p. 25-28. n.d.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
12706 Klingelhöfer, H. Mendrzyk and Sommer, H.  
(Testing the waterproofness and water-repellence of textiles). Wiss. Abh. der d. Material-sprüngeanstalten. Ser. 1, no. 4. (1940)

Translation by E.I. du Pont de Nemours & Co. through Capt. Becker, Quartermaster Corps.

Translation  
8504 Klingelhöfer, Hans.  
Zur Technologie des Ritzens von Pappe (Scoring of paperboard). Allgemeine Papier-Rundschau. 125(5):208-211. 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
8914 Klinkenberg, C. H.  
Black root-rot of strawberries. Tijdschrift over Plantenziekten. 59(6):261-262. 1955.

Translated by F. J. Spruyt.

Translation  
6026 Klinkenberg, L. J.  
Die Konstitution der Nitrosylverbindungen. Kristallstruktur des Nitrosylperchlorats und des Nitrosylborfluorids (The constitution of the nitrosyl compounds. Crystalline structure of nitrosyl perchlorate and of nitrosyl borofluoride). Von Recueil des travaux chimiques. 86(7/8). July 15, 1937.

Translated by J. B. Ballentine, under the supervision of K. R. Hayes.

Translation  
9707 Klinkovskii M., and Kaler, O.  
Perspektivy primeneniia antibiotikov v praktike sashoiity rastenii (Outlook in the utilisation of antibiotics in the practice of plant protection). Zhurnal obshchego biologii. 17(3):169-184. May-June 1956.

Translation  
6514 Klinkowski, M.  
Larva tristiculata Fahr. an Samen der blauen lupine (Larva tristiculata Fahr. on seeds of blue lupine). Nachrichtenblatt für den deutschen Pflanzenschutzdienst. 19(5):44. May 1959.

Translated by Lyle D. Calvin.

TRANSL.  
10923 Klinkowski, M., and Richter, H.  
Untersuchungen über den Wirtspflanzenkreis von Colletotrichum trifolii Bain und Essary (Investigations on the host range of Colletotrichum trifolii Bain and Essary). Biologischen Zentralanstalt für Land- und Forstwirtschaft Berlin-Dahlem und Zweigstelle Aschersleben. May 19, 1947. p. 56-58.

Translated by Glen A. Hemerick.

Translation  
B.P.I.  
362 Kliucharev, A.V. and Strash, R.G.  
Vliianie rosta zernovykh slakov na reaktsiiu pochvy i reaktsiiu pochvy na kislotnost soka etikh rastenii (Influence of the growth of grains upon the soil reaction, and of the soil reaction upon the acidity of their sap). Beloruss. Gosud. Akad. Selsk. Khoz. In. Oktobr. Revoliutsii Zap. (Vsesruthen Statist. Akad. f. Landw., Gorky, Ann.) 3:48-63. 1927.

Translated by G.C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
10006 Kliucharev, D. V. and Rafalovich, A. E.  
Vnutrikoshnaya vaktsinatsiya svinei protiv chumy (Intracutaneous anti-plague vaccination of swine). Veterinariia. 34(2):22-23. Feb. 1957.

Translation  
9181 Klibueva, N. G. and Gintsburg, E. M.  
Effektivnost kombinirovannoi vaktsinatsii protiv kholei, brishnogo tifa, paratifov A I B I stolbinaka (Effectiveness of combination vaccination against cholera? typhoid fever, paratyphoid A and B, and tetanus). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no.6:4-11. 1943.

Translated by L. Lulich.

Translation  
15032 Klockow, Georg.  
Über die Bildung von Immunstoffen des Bacillus larvae (brandenburgensis), des Erregers der bösartigen Faulbrut der Honigbiene (The formation of immune substances of Bacillus larvae (brandenburgensis), the causative organism of American foulbrood of the honey bee). Erlanger Jahrb. f. Bienenk. 3(1):28-43. 1925.

Translation  
7961 Kloot, W. G. van der.  
De biologische-dynamische landbouwmethode (The biodynamic method of agriculture). Landbouwkundig Tijdschrift Maandblad van het Nederlandsche Genootschap voor Landbouwwetenschap (Agricultural monthly of the Netherlands Association for Agricultural Science) 50th yr. 2(614):569-582; 615-616: 661-688. July, Aug. & Sept. 1938.

Translated by T. Senstins.

Translation  
14065 Kluge, Roswitha.  
Untersuchungen über die Darmflora der Honigbiene, Apis mellifica (Investigations on the intestinal microflora of the honey bee, Apis mellifera). Ztschr. f. Bienenforsch. 6(6): 141-169. Apr. 1963.

Translated by A.D. Straughan.

TRANSL.  
15776 Kluver, A.J. and Perguin, L.H.C.  
(On the method of investigation of change of mold metabolism). Biochemis. Zeitsch. 266:68-81. 1933.

TRANSL.  
12999 Klychnikov, V. M.  
Pribor dlya opredeleniya vodopronitsaemosti pochvogruntov v polevykh usloviyakh (A device for determining the permeability of soils to water under field conditions). Pochvovedenie. no. 9:851-859. 1952.

PST cat. no. 650; OTS 61-31161.

TRANSL.  
11468 Klyuchikov, V. N., and Gabov, A. A.  
(The therapeutic value of bee poison in lumbosacral radiculitis and neuritis of the sciatic nerve). Klinicheskaya meditsina. 38(9):139. 1960.

JPRS:4315; CSO:1178-8/g.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
12282 Klyueva, K. A.  
K voprosu o vliyaniy osusheniya bolot na rechnoi stok (On the effect of marsh drainage on river discharge). Meteorologiya i gidrologiya. no. 6:17-20. 1959.

PST cat. no. 275; OTS 60-21891.

Translation  
Film  
264 Klyugin, S.A.  
O vyvaznivanii vozdukhmogo potoka v uvashnitel'noy chasti napornyykh uvashnitel'nykh kamer. (The smoothing of air flow in the humidifying section of pressure humidifying chambers). Tekstil'naya promyshlennost'. no. 1:59-60. 1959.

OTS 1378.

Translation  
10834 Klyushnik, P. E.  
O gribakh, obrazuyushchikh mikoriza duba (On fungi forming mycorrhiza of oak). Lesnoye khozyaistvo. 3(8):63-65. Aug. 1952.

Translated by J. M. Trappe.

Translation  
11178 Klyuzko, S. D. and others.  
(Bacterial aeroplankton of the upper layers of the atmosphere during the winter). Vrachebnoe delo. no. 1:75-76. Jan. 1960.

Translation  
Entomology  
Sub-Branche  
Knaffl, Herta  
Über die Flugweite und Entfernungsmeldung der Bienen. (The flight range of bees and their communication of information about distance). Ztschr. Bienenforsch. 2(4):131-140. 1953.

Translated by Mrs. Natalie Hodgson (BRA)

TRANSL.  
15924 Knausz, Dezzo.  
(My study trip to the Soviet Union: visits to three Soviet institutions of organic chemistry by a Hungarian scientist). A magyar tudoman. Akad. kemiai osztal. kozlemen. no.4:408-410. 1965.  
JPRS:35,159; TT:66-31596; CSO:2000-D.

TRANSL.  
6334 Kneule, F.  
Halbjährlicher 1. Kurzbericht über den Forschungsauftrag "Kleinvergasen" SS 4891-0205 (1675/14)-II-43 (Brief semiannual report of the Research Commission on "Small Gas Producers" SS 4891-0205 (1675/14)-II/43) Institut für Chemische Technologie der TH. Aug. 3, 1944.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.



TRANSL.  
6333

Kneule, F.  
Halbjährlicher Kurzbericht über den  
Forschungsauftrag "Kleinvergaser" SS 4891-0205  
(1675/14)-II/43 (Semiannual report of the  
Research Commission on "Small Gas Producers"  
SS 4891-0205 (1675/14)-II-43) Institut für  
Chemische Technologie der Techn. Hochschule.  
Dec. 13, 1944.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation

6126 Kniep, H.  
Allomyces javanicus n. sp., ein anisogamer Phyco-  
mycet mit Planogameten (Allomyces javanicus n. sp.,  
an anisogamous phycocyst with planogametes).  
Berichten der Deutschen botanischen Gesellschaft.  
47(3):199-212. April 25, 1929.

Translated by Arthur Kalman, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation

B.F.I.  
363 Kniep, H.  
Ueber Urocystis anemones (Pers.) Winter (On  
Urocystis anemones (Pers.) Winter). Ztschr. f.  
Bot. 13:293-301. 1921.

Translated by T. Polm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

15044 Knigge, W., and Koltzenburg, C.  
Die Bestimmung der Frühholz-Spätholzgrenze  
in Nadelholzjährringen mit Hilfe eines  
Teilchengrößen-Analysators (A method for  
determining the boundary between springwood  
and summerwood in the annual rings of  
conifers using a particle-size analyzer)  
Holz Roh-Werkstoff. 22:249-254. 1963.

Translation no. 27.  
Translated by W. Stanek.

TRANSL.

11465 Knigge, W., and Schulz, H.  
Methodische Untersuchungen über die Möglich-  
keit der Drehwachsfeststellung in verschiede-  
nen Alterzonen von Laubbölkern (Investiga-  
tion of methods for determining spiral grain in  
different age zones in hardwood) Holz als  
Roh- und Werkstoff. 17(9):341-351. Sept.  
1959.

Translation no. 4755.  
Translated by M. Harkins.

Translation

14941 Knigge, W.  
Untersuchungen über die Abhängigkeit der  
mittleren Rohdichte nordamerikanischer Douglasien-  
stämme von unterschiedlichen Wuchsbedingungen  
(Investigations on the dependency of the average  
density of North American Douglas fir stems of  
different growth conditions) Holz Roh-  
Werkstoff. 20:352-360. 1962.

Translation no. 22.  
Translated by W. Stanek.

TRANSL.

10323 Knigge, W.  
Untersuchungen über die Beziehungen zwischen  
holzeigenschaften und wuchs der gastbaumart  
Douglasie (Investigation concerning the con-  
nection between the properties of the wood  
and the growth of the non-indigenous Douglas  
fir) Schriftenreihe, Forstlichen Fakultät  
der Universität Göttingen. 20:93-96. 1958.

Summary of the results.

Translation

Knipper, H.V.  
(Use of high-frequency currents for grain  
drying) Nauch. trud. elektrif. selkhoz.  
2:185. 1956.

Translated by E. Harris.

TRANSL.  
308

Knoblich, Paul  
Der einfluss verstärkter eiweissfütterung auf  
den wachstum der wolle. (The influence of  
increased protein feeding on wool growth).  
Breslau, 1926.

Inaug.-Diss. - Breslau.  
Partial translation.

Microfilm, from copy loaned by University of  
Wyoming, College of Agriculture and Agricul-  
tural Experiment Station.

Translation

B.P.I.  
2236 Knoche, W., and Borasov, V.  
Estudio comparativo de climas apropiados  
para el cultivo de la caña de azucar segun  
una nueva clasificacion climatica (Comparative  
study of climates suitable for sugar cane  
culture according to a new climatological  
classification). Tucuman Estac. Expt. Agr.  
Bol. no. 30. 19 p. 1940.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

15975 Knoerr, K.  
(Present state of research on mal-  
formations) Revue francaise de gynecol-  
ogie et d'obstetrique. 58(6):465-477.  
June 1963.

TRANSL.  
12232

Knoll, Jozsef, and others,  
(Experimental analyses of spasmodic  
hydrazides) A magyar tudomanyos Akademia  
biologiai es orvosi tudomanyok osztalyanak  
kozlemenyei. 12(1-2):157-165. 1961.

JPRS:11134; CSO:10-N.

Translation

15286 Knolle, C.  
(Use of the kraft spot test method in plant  
culture for determining nicotine in green  
tobacco plants) Der Züchter. 31(6):263-265.  
1961.

Translation  
6277

Knolle, Ing. W.  
Einkelmiger Rubensamen; ein Zuechter, aber auch  
ein Ingenieur Problem (Single-germ sugar beet seed;  
a grower's, but also an engineer's problem).  
Die Technik in der Landwirtschaft. 23(2):19-24.  
1942.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
6278

Knolle, W.  
Erleichterte Rubenpflege durch einkelmigen  
Samen (Facilitating sugar beet cultivation by  
the use of single germ seed). Mitteilungen  
für die Landwirtschaft. 55(34). 1940.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
6276

Knolle, W.  
Maschinell erzeugter Einkelmiger Rubensamen  
(Mechanically produced single germed beet seed).  
Zuckerrubensbau. 22(9):1-4. 1940.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

12532 Knorre, D.  
Nevidimyi posrednik (An unseeded interme-  
diary (The role of soluble RNA in protein  
synthesis)) Nauka i zhizn'. 29(1):47-49.  
Jan. 1962.

Trans. A-1336.

Translation

14893 Knope, Lothar.  
(The influence of the cutting process in  
slicing and peeling on the quality of veneers)  
Holztechnologie. 5(1):8-14. 1964.

W-1295-FS-65; FPL 607.

TRANSL.

11160 (Knotty problems of cytology) Akademia  
nauk. Vestnik. 30(1):108-109. Jan. 1960.

Translation

90 Knoubine, Y., and others.  
Génétique. - Extraction et solubilité des sub-  
stances intervenant dans la pigmentation des yeux  
de Drosophila melanogaster (Genetics: Extraction  
and solubility of the substances intervening in the  
pigmentation of the eyes of the Drosophila melano-  
gaster). Compt. Rend. Acad. Sci. [Paris] 203: 1542-  
1544. Sec. 28, 1936.

Translated by F. G. Walsh, N. C. State Col.

TRANSL.

6432 Knuchel, Herman.  
Planung und Kontrolle im Forstbetrieb  
(Planning and controls in forest management)  
1950.

Translation

13713 Knuchel, H.  
Über Zuwachsschwankungen (Increment  
fluctuations) Schweizer Zeitschrift  
für Forstwesen. 84(9,12):261-272, 369-380.  
Sept., Dec. 1933.

Translation no. 229.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

13817 Knuchel, H.  
Untersuchungen im Planterwald von Oppligen  
(Investigations into the mixed forest of  
Oppligen) Schweizerische Zeitschrift für  
Forstwesen. 78:307-311. 1927.

Translation no. 3h.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

AE Knudsen, A. F.  
3602 Foranstaltninger i forskellige lande til  
opretholdelse af prisene paa mejeriprodukter  
(Price supporting measures for dairy products  
in different countries). Landbrugsraadets  
Meddel. 1932:1093-1105. 1932.

Translated by H. Barzmann.

Translation  
**14448** Knudsen, M. V.  
(Structure rationalizing in furniture industry) *Trac industrien*. 12(10):148-56. Oct. 1962.

Translation no. 165.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

Translation  
**15419** Knyazants, I. and Kostyanovskiy, R.  
(Secrets of poisons) *Nauka i zhizn'*. 5:25-31. 1965.

JPRS:30,977; TT:65-31475; CSO:1879-N.

TRANSL.  
10939 Knysh, V. A.  
O prodolzhenii'nosti sushki shpona v rolikovykh sushil'kakh (Drying time of veneer in roller dryers) *Woodworking industry (USSR)* 7(12):4-5. 1958.

Translated by M. Slade.

TRANSL.  
16237 Kobata, Jiro and Akinaga, Yasuji.  
(Studies on the apparent density of cut tobacco leaves. 1. Estimation of the apparent density of cut leaf) *Central Res. Instit. of Japan. Scientific papers*. no.96:25-29. 1956.

TRANSL.  
13227 Kōbe, K., and Schmidt, W.  
(Differential diagnosis of chronic hog cholera and swine influenza) *Deutsche Tierärztliche Wochenschrift*. 42(10):145-148. Mar. 1954.

Translated by Dr. McDaniel.

Translation  
8223 Kobiliakov, D. O.  
Osvoyenie novykh form veterinarnogo obelushivaniya raiona (Assimilation of the new forms of veterinary servicing of the raion). *Veterinariya*. 31(1):20-23. Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
**13818** Kobranov, N. P.  
Obsledovanie i issledovanie lesnikh kultur (Examination and analysis of forest plantations) *Trans. of Forest Research*. 8:1-102. 1930.

Translation no. 121.  
Translated by S. R. Gevorkiants and P. O. Rudolf.

Translation  
B.P.I.  
914 Kobranov, N. P.  
Otkozhenie l'da na derevykh vo vremia ozhele-  
zheniya i mer, bor'by s povrezhdeniyami lesov ozhele-  
zheniya (The settling of ice on trees and measures to be taken against injuries inflicted by ice coating). *Lesotekh. Akad. Trudy (Forsttech. Akad. Leningrad, "Mitt.)* 47:3-19. 1936.

Translated by G. G. Bellavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
6892 Kobrotvortseva, A. V.  
Pelleting sugar beet seeds with fertilizers. *Sakh. promysh.* 25(2):39-42. Feb. 1951.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
**15495** Kobzev, Victor.  
(Production of the gorlovka nitrogen fertilizers plant) *Pravda ukraine*. p.2. Sept. 10, 1963.

CSO:1830-N.

TRANSL.  
5233 Koch, A.  
Verdauungsphysiologie und bienenfütterungslehre. (Physiology of digestion and doctrine of feeding bees.) *Deutsche landwirtschaftliches gesellschaft. Mitteilungen*, v.39, p.552-555; 567-572. 1924.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Apiculture Unit  
Koch, Anton and Schwarz, Ilse  
Türkstoffe der B-Gruppe in der Bienenfütterung (Components of B-complex in the nutrition of honey bees) *Insectes Sociaux* 3:213-228, 1956

Translated by A. D. Straughan

Translation  
**13825** Koch, Fardo.  
La geologie du Karst (The geology of the Carso) *Le Karst Yougoslave*. p.21-27. 1926.

Translation no. 111.  
Translated by I. M. Myer.

Translation  
B.P.I.  
916 Koch, H.  
Vom flachsenbau (Flax growing). *Deut. Landw. Gesell. Mitt.* 48:194-195. 1933.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Crops.

Translation  
6925 Koch, P. A.  
Unterscheidung von Reifer und Unreifer Bzw. toter Baumwolle (Distinction between mature, immature and dead cotton). *Textile Rundschau*. 6(4):169-175. April 1951. Switzerland.

Translated by May Coult.

Translation  
6981 Koch, W.  
Prüfrichtung für die Wärmeleitfähigkeit von Kunststoffen (Testing apparatus for thermal conductivity of plastics). *Kunststoffe*. 31(4):135-138. 1941.

Translated by R. Edwin Overing.

TRANSL.  
16073 Kochankov, G.  
Conservacion frigorifica de quesos (Low temperature cheese preservation) *Kholodil'. tekhn.* no.5:38-41. 1958.  
TT:62-29216.  
Spanish translation; Russian text also included.

Translation  
**14168** Kocherezhkin, V. G.  
(Biological investigations at the Academy of Sciences of the USSR). *Izvestiya Akademii nauk USSR*. no. 3:482-489. May/June 1964.

JPRS:25,559; TT:64-31831; CSO:1878-D/FE.

Translation  
**14661** Kocherezhkin, V. G.  
Dostizheniya biologii i khimii narodnomu khozyaystvu (Achievements in biology and chemistry for the people's economy) *Akademii nauk. Izvestiya. Seriya biologicheskaya*. no. 5:779-788. Sept.-Oct. 1964.

Trans. A-1468.

Translation  
**14860** Kocherezhkin, V. G.  
(Problems of molecular biology) *Izvestiya Akademii nauk USSR*. no.6:936-941. 1964.

JPRS:29,091; TT:65-30497; CSO:1878-N/FE.

Translation  
**14169** Kocherezhkin, V. G.  
(Session of the general meeting of the Academy of Sciences USSR) *Izvestiya Akademii nauk USSR. Seriya biologicheskaya*. no. 3:490-492. 1964.

JPRS:25,805; TT:64-41076; CSO:1878-d/FE.

Translation  
8777 Kochergin, I. I.  
Chuvstvitel'nost' patogennykh mikroorganizmov k penitsillinu (Sensitivity of pathogenic microorganisms toward penicillin). *Veterinariya*. 31(9):43-44. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
**14167** Kochetygov, M. I.  
(The interrelationship between plasma loss, hemoconcentration, changes in the circulating blood volume and blood pressure in thermal burns) *Patologicheskaya fiziologiya i eksperimental'naya terapiya*. 8(2):26-30. Mar./Apr. 1964.

JPRS:25,131; OTS:64-31509; CSO:9185-N.

Translation  
**12016** Kochman, J.  
Badania nad plamistością lodyg lubinu powodowaną przez *Phomopsis leptostromiformis* (Kühn) Bubak (Studies on the patchiness of lupine stems caused by *Phomopsis leptostromiformis* (Kühn) Bubak. *Acta agrobotanica*. 6:117-143. 1957.

OTS 60-21239.  
Translated by Jerzy Bachrach.

Translation  
B.P.I.  
867 Kochura, O. I.  
Vozbuditeli dykhotoy podtristosti list'ev sak-harnoi svekly (Causes of perforating spot of sugar beet leaves). *Nauch. Zap. Sakh. Promysh.* 13 (Agron. Vypusk 5/6):170-175. 1937.

Translated by E. Artchnager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
915 Köck, G.  
Versuch mit vorbequeiltem Rübensamen, Vorläufige mitteilung (Experiments with pre-soaked beet seed. Preliminary report). *Österr.-Ungar. Ztsch. f. Zuckerindus. u. Landw.* 41:13-15. 1912.

Translated by H. W. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
**14972** Koecke, H.U. and Kuhn O.  
Die embryonale Pterylosis und ihre entwicklungs-physiologischen Vorbedingungen bei der Hausente (*Anas boschas domestica*) (The embryonic pterylosis and its developmental physiological preliminary conditions in *Anas boschas domestica*) *Morph. Oekol. Animals*. 50:650-686. 1902.

Translated by Irmgard M. Schaezel.

Translation  
**13260** Kocot, M. and others;  
Wplyw przyziowego podawania streptomycyny na przedluzenie trwalosci miesa (The influence of suprival administration of streptomycin on the preservation of meat) *Medycyna weterynaryjna*. no. 5:275-280. 1958.

OTS 61-11390.  
Translated by Maria Rojowska.

Translation  
**AE**  
3865 Kodaira, G.  
Seikoku seisaku ni tsuite (Rice policy in Japan). *Co-operation (Tokyo)*. no.286:1-18. 1929.

Translated by H. K. Lee.

TRANSL.  
12513 Kodinets, G. A.  
Ustranenie proyavleniya instinkta nasizhivaniya u kur pri pomoshchi elektrosboka (Suppression of broodiness in hens by means of shock treatment) *Pitsevodstvo*. 8 (11):26-29. 1958.

PST cat. no. 328; OTS 60-51050.



**Translation**  
B.P.I.  
364 Kofman, T.  
Action, sur la germination, des tubes lumineux en quartz à haute tension (The action, on germination, of luminous quartz tubes at high tension). Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend. 112:893-897. 1933.  
Translated by T.A. Whitney.  
Received from Div. of Diseases of Truck Crops.

**Translation**  
**9996**  
Kofrangi, Zsolt.  
Eine Schnellmethode zur Ermittlung des Eiweißgehaltes des Kuhmilch (A rapid method for the determination of the protein content of milk) Milchwissenschaft. 5(2):51-54. 1950.  
Translated by J. Y. Lazar.

**Translation**  
11357 Kogan, I.A. I., and Repina, R. S.  
Ob odnom effekte dvizheniya chastits aerotolet (About one effect of movement of aerosol particles) Akademiya nauk SSSR. Doklady 111(4): 851-854. Dec. 1956.  
Trans. V-1609.

**Translation**  
**15111** Koganova'ka, M.M.  
(Effect of asphyxia on the egg of puppies and kittens of different ages) Fiziologichnyy zhurnal. 10(5):609-614. Sept.-Oct. 1964.  
JPRS:30,297; TT:65-31106; CSO:11342-D.

**Translation**  
9539 Kohara, Jiro.  
(Studies on the durability of wood - the change of mechanical properties of old timbers) Scientific reports of Saikyo University, Kyoto. 6:164-174. 1954.  
Translated from the Japanese by Research Information Service.

**Translation**  
**13625** Kohashi, Tomosuke.  
(Identification of pyridine bases and nicotine bases by gas chromatography) J. of the Chemical Society of Japan. no. 82:1262-1265. 1961.

**Translation**  
5524 Kohle und pflanzenwachstum (Coal and plant growth) C. R. Acad. (Vienna) Sci. math. et natur. 103 5, (1931) p. 37. Abst. ann. agron. 2, p. 279-280.  
Translated by E.E. Barnes.

**Translation**  
6322 Koebler, Adrienne.  
Über die chemische Zusammensetzung der Sporenschale von *Nosera apis* (Chemical composition of the spore shell of *Nosera apis*). Zoologischer Anzeiger. 53:85-87. 1921.  
Translated by W.A. Stephen.

**Translation**  
6144 Köhler, Z.  
Mutationen bei pflanzen pathogenen viren ("Mutation" of plant pathogenic viruses). Der Zuechter. 10(3):68-72. 1938.  
Translated by Robert S. Cox, under the supervision of Ruth E. Hall.

**Translation**  
**13608** Köhler, F.  
Photographisch registrierte Autooszillogramme (Photographically registered auto-oscillograms) Glas u. Instrumenten-Technik 3:151-157. 1959  
Translated by A. D. Straughan

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Köhler, Ferdinand  
Zur Physiologie des Bienen spermas unter besonderer Berücksichtigung der künstlichen Besamung (On the physiology of bee spermatozoa with particular regard to artificial insemination) Deutsche Bienenwirtschaft 11:87-89. 1960  
Translated by E. R. Jaycox

**Translation**  
**13478** Köhler, W.  
(Corrosion of nonferrous metals by wood impregnated with alkali-fluoride solutions in humid air) Holzforschung und Holzverwertung. 14(2):21-28 (1962)  
Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 522.  
Translated by Carl Demrick.

**Translation**  
**10789** Kohlmeier, Jan.  
Holzzerstörende Pilze im Meerwasser (Wood-destroying fungi in sea-water) Holz als Roh- und Werkstoff. 16(6):215-220. June 1958.  
Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
**13824** Köhn, Manfred.  
Beiträge zur Frage der Boden und Humus-Bildung unter dem Einfluss von Bodenflora und Holzart (Soil and humus formation under the influence of soil flora and trees) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 66(3):119-131. 1934.  
Translation no. 187.  
Translated by E. Blumenkrans.

**Translation**  
7962 Koehne, E.  
Eine neue Robinie (A new Robinia). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft (Contributions of the German Dendrological Society) 22:1-5. 1913.  
Translated by J. Braun & J.M.C. Fay.

**Translation**  
7988 Koehne, E.  
Robinia neomexicana x pseudocacia (R. holdtii Beissner). Gartenflora (Garden flowers) 32(10):272-273. May 15, 1903.  
Translated by S. Claytor.

**TRANSL.**  
12233 Kohout, R., and Kozak, J.  
(Problems of estimating agricultural yields per hectare) Statisticky obzor. 16(8):345-350. Aug. 1961.  
JPRS:11239; CSO:6785-N.

**Translation**  
10307 Koide, S.  
(A study on the cutting and processing of wood) Wood Industry (Japan). 11(119):236-243. 1956.  
Translated by James Otis.

**Translation**  
6379 Koidzumi, Geniti.  
Rysoopterus dealbata Juno. Act. Phytotax. et Geobot. 11:229. 1942.  
Translated by C. Lohro Stroud.

**Translation**  
B.P.I.  
1263 Kojima, S., and Chosokabe, Y.  
Experiments on suitable seasons for seeding and transplanting in rice cultivation at Manchuria. Crop Sci. Soc. Japan. Proc. 6:190-195. 1934.  
Abstracted from Japanese.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
5630 Kojima, Seijuro.  
Growth and water requirements of lowland rice plant in relation to soil moisture contents. (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 8(2):168-176, pls. 3-4, figs. 1-3. June, 1936.  
Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
**11530** Kok, I. P.  
Nukleotidnyy sklad dezoksyribonukleyinovoy kysloty tvaryn raznykh porid i linii odnogo vydu (Nucleotide composition of desoxyribonucleic acid in various animal breeds and strains of the same species) Ukrayins'kyi biokhichnyy zhurnal. 32(1):37-43. 1961.  
JPRS:9413; CSO:6426-N/2.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
6247 Kokaehinski, R.  
On decortication of freshly cut stems of bast cultures. New Fibre. New Bast Fibres Research Institute. no.4:56-57. 1933.  
Translated by Mrs. Jodidi.

**Translation**  
6246 Kokaehinski, R. and V. Belikh.  
On the question of primary cultivation and utilization of the straw of seed flaxes. New Fibre, New Bast Fibres Research Institute. no.5:39-43. 1933.  
Translated by Mrs. Jodidi.

**TRANSL.**  
16075 Kiketsu, Riichiro, and others;  
(Relations between transpiration, absorption of inorganic matter and accumulation of ash in plants. I. In case of different degrees of insolation) Kyushu Imper. Univ. Botan. Sect. Achievement no.87. n.d.  
Translated by Saburo Katayama.

**Translation**  
B.P.I.  
1127 Kukkunen, P.  
Ueber das verhältnis der winterfestigkeit des roggens zur dehnbarkeit und dehnungsfestigkeit seiner wurzeln (On the connection between winterhardiness of rye and the extensibility and tensile strength of its roots). Acta Forest. Fenn. 33: 1-46. 1929.  
Translated by C.A.Lamb.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

**Translation**  
**14328** Kokoulin, P. P., and Yatsentkovskii, G. L.  
K voprosu o raschete ispareniya s poverkhnosti vodokhranilishe (Calculation of the evaporation from reservoirs) Sbornik rabot tsimlyanskoi gidrometeorologicheskoi observatorii. no. 1:135-148. 1958.  
IPST cat. no. 758; OTS 63-11145.

## Translation

- 7629 Kolabekii, N. A.  
Nauchnaya konferentsiya po problemam  
protozoologii (A scientific conference on the  
problems of protozoology) Veterinariia.  
27(6):62-63. June 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation  
12022

- Kolbanovskiy, Yu. A.  
(Problems of the kinetics and mechanism of  
radiation-chemical reactions (Second All-Union  
Conference on Radiation Chemistry,) Kine-  
tika i kataliz. 2(1):154-159. Jan./Feb.  
1961.

JPRS:10242; CSO:1879-S/5.

## Translation

- 5063 Kolbe, F.  
Hypoderma bovis und seine bekämpfung III.  
(Hypoderma bovis and its control III). Zeitschr.  
fleisch- u. milchhygiene., vol. 43, no. 11, p.  
209-211. 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
6447

- Kolchin, A. I.  
Uskarsenaya snegoskonka u primeneniye  
(Accelerated snow-removal and its application)  
Lesnoye khoziaistvo. 3:69-73. 1950.

Translation  
15361

- Kolchyn'ska, A.Z. and Tymchenko, V.B.  
(Work of the Seventh Congress of the  
Ukrainian Physiological Society) Fiziolo.  
zhur. 10(5):689-694. Sept./Oct. 1964.

JPRS:31,128; TT:65-31626; CSO:11469-D.

TRANSL.  
10524

- Koldajew, B., and Pikul.  
Über die Lipolytische Wirkung des Speichels  
(On the lipolytic activity of saliva)  
Biochemische Zeitschrift. no. 212:53-60.  
1929.

Translated by Robert Lee Edwards.

## Translation

- 7518 Koldanov, V. Y.  
Nekoterii itogi poslevoynoy piatiletke i  
zadachi na 1951 god po lesnomu khoziaistvu  
(Some Results of the five-year plan and tasks  
for 1951 in forestry) Lesnoye khoziaistvo,  
USSR. 1:1-18. Jan. 1951.

Translated by R. Zon.

TRANSL.  
11083

- Kolesnikov, A. V.  
Izucheniye nukleinovyykh kislot u rastenii  
(Study of nucleic acids in plants) Akademiia  
nauk. Vestnik. 29(3):130-132. Mar. 1959.

## Translation

## 13632

- Kolesnikov, E. V.  
Metody izucheniya rosta vsasyvayushchikh  
kornei u plodovykh derev'ev (Methods of  
investigating the growth of absorbing roots  
in fruit trees) Izvestiya timiryazevskoi  
sel'skokhozyaystvennoi Akademii (TSKHA)  
6(19):51-60. 1957.

IPST cat. no. 657; OTS 63-11017.

## Translation

- 8119 Kolesnikov, P.  
Za volevoogo sanitarnogo komandira (For a  
resolute sanitary commander (Extract))  
Voenna-sanitarnoe delo. no.4:13-17. April,  
1932.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 15281

- Kolesnikov, P.A.  
(The biochemical aspects of respiration and  
photosynthesis) Problemy Fotosinteza, Dokl.  
Na 2-oi Vses. Konf. p. 346-352. 1959.

TT-63-19283.

## Translation

## 15284

- Kolesnikov, P.A.  
(Catalytic action of glycolic acid upon  
oxidation of chlorophyll in ground leaves)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 60:1353-1355. 1948.

## Translation

## 15285

- Kolesnikov, P.A.  
(The role of glycolic acid in the oxidative  
metabolism of green cells) Biokhimiya.  
13(4):370-377. 1948.

## Translation

## 9243

- Kolesnikov, S. N., Mel'nikov, S. E.,  
Sheshukov, N. G. and Ktorov, A. V.  
Briketirovaniye otkhodov derevoobrabotki  
(Production of briquettes from wood-waste)  
Lesnaya promyshlennost'. 12(1):20-22. 1950.

Translated by P. A. Gibson.

TRANSL.  
10910

- Kolesnikova, I. G.  
Soveschaniye po voprosu o nepreryvnom  
brozhenii i vyrashchivani mikroorganizmov  
(Conference on Continuous Fermentation and  
Cultivation of Microorganisms) Mikro-  
biologiya. 28(3):473-475. May-June 1959.

TRANSL.  
11522

- Kolesov, S. G.  
Anabioz patogennykh mikroorganizmov  
(Amobiosis of pathogenic microorganisms)  
Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'-  
skokhozyaystvennoi literatury. 1959. 143 p.

Partial, i.e. p. 3-6, 70-133, and Table  
of Contents.  
Trans. V-1639.

TRANSL.  
10809

- Kolesov, S. G. and others,  
Biologicheskie osobennosti vaktsiny STI i  
faktory oslozheniya pri ee primeneni (Bio-  
logical characteristics of the STI vaccine and  
factors of complications after its use)  
Gosudarstvennyi nauchno, kontrol'nyi institut  
veterinarnykh preparatov. Trudy. v. 6 (Bio-  
preparaty, virusy, mikroby), p. 256-262.  
1956.

Translation  
9765

- Kolesov, S. G.  
Fiksirovannyi virus beshestva (Fixed virus  
of rabies) In his Vysushivaniye mikroorganizmov  
i biopreparatov. Moskva, Sel'skhozgiz.  
p. 183-191. 1952.

Translation  
10177

- Kolesov, S. G., Mikhailov, N. A., and Boriso-  
vich, I. F.  
Gidrooksis'aluminievaia vaktsina protiv  
sibirskoi izavy (Aluminum hydroxide vaccine  
against anthrax) Veterinariia. 34(10):139-  
45. Oct. 1957.

Translation  
10655

- Kolesov, S. G., and Mikhailov, N. A.  
Izucheniye immunogennykh svoystv gidrooksis'-  
aluminievoi vaktsiny protiv sibirskoi izavy i  
ispytaniye ee v shirokoi praktike (Studies of  
the immunogenic properties of the aluminum  
hydroxide vaccine against anthrax and testing  
it at-large in the practice) Gosudarstvennyi  
nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh  
preparatov. Trudy. 6:250-255. 1956.

## Translation

## 9467

- Kolesov, S. G. and Guttman, A. A.  
Izucheniye oslozhenii pri primeneni  
vaktsiny STI (The study of the complications  
resulting from the application of STI vaccine)  
Trudy, Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi  
institut veterinarnykh preparatov. v.5  
(Biopreparaty, virusy, mikroby) p.22-29. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.  
10903

- Kolesov, S. G. and others,  
Metod izgotovleniya gidrooksis'aluminievoi  
vaktsiny protiv sibirskoi izavy i rezul'taty  
proverki ee v shirokoi praktike (Method for  
the preparation of the aluminum hydroxide anti-  
anthrax vaccine and tests of the results of  
its preparation at-large) Gosudarstvennyi-  
nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh  
preparatov. Trudy 7 (Biopreparaty, virusy,  
mikroby):194-200. 1957.

## Translation

## 9166

- Kolesov, S. G. and Grachev, Y. N.  
Metod polucheniia aktivnoi pretsipitiruyushchey  
sibirskoy vaktsiny i ispytaniye ee v  
shirokoi praktike (Method of obtaining active  
precipitative anthrax serum and its testing in  
broad practice) Veterinariia. 32(5):82-85.  
May, 1955.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10669

- Kolesov, S. G.  
Metody polucheniia vaktsin protiv sibirskoi  
izavy (Methods of obtaining anti-anthrax  
vaccines) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi  
institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 7:  
177-193. 1957.

Translation  
8834

- Kolesov, S. G.  
Napravleniye izmenchivost mikrobov  
sibirskoi izavy s tsel'yu polucheniia vaktsiny  
(Controlled variability of anthrax microbes for  
the purposes of obtaining the vaccine)  
Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo  
instituta veterinarnykh preparatov. 4:193-208.  
Moscow. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10175

- Kolesov, S. G.  
Nauchnye osnovy raboty i dostizheniya bio-  
promyshlennosti (Scientific basis of the work  
and achievements of bio-industry) Veteri-  
nariia. 34(12):21-26. Dec. 1957.

Translation  
9721

- Kolesov, S. G.  
O konservirovani biopreparatov i mikro-  
bykh kul'tur vyushivaniem (On the conserva-  
tion of biopreparations and microbial cultures  
by drying) Veterinariia. 22(10):28-29.  
Oct. 1945.

Translation  
10108

- Kolesov, S. G.  
O rezul'tate privivki sel'skokhozyaystvennykh  
zhivotnykh protiv sibirskoi izavy odnoi vtoroi  
vaktsiny Tsenkovskogo (On the results of  
vaccinations of agricultural animals against  
anthrax with Tsenkovskii's second vaccine only)  
Veterinariia. 34(7):48-51. July 1957.

## Translation

## 9312

- Kolesov, S. G. and Borisovich, I. F.  
Polucheniye sibirskoy vaktsiny dlya  
tsel'ei vaktsinoprofilaktiki (Obtainment of  
anthrax strains for the purpose of prophylactic  
vaccination) Trudy, Gosudarstvennyi nauchno-  
kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov,  
ministerstva sel'skogo khozyaystva SSSR.  
v.5 (Biopreparaty, virusy, mikroby), p. 5-11.  
1955.

Translated by A. N. Vildsius.



Translation

- 9665 Kolesov, S. G.  
O prirode sibirskiykh vaktsin (On the nature of anthrax vaccines) Trudy Gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov, v.5 (Biopreparaty, virusy, mikroby) p.12-21. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.

- 8692 Kolesov, S. G.  
O privivkakh vaktsinoy STI protiv sibirskoy lazvy (On inoculations against anthrax with STI vaccine). Veterinariya. 28(5):32-34. May 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 14396 Kolesov, S. G.  
O sostoyanii mer bor'by s sibirskoy lazvoy (On anthrax control). Veterinariya. 41(11):25-27. Nov. 1964.

Trans. V-1994.

Translation

- 11801 Kolesov, S. G.  
Sovershenstvovaniye metody profilakticheskikh privivok (Methods of prophylactic vaccinations must be improved). Veterinariya. 38(1):27-29. Jan. 1961.

Trans. V-1700.

TRANSL.

9819

- Kolesov, S. G.  
Sovremennyye metody aktivnoi profilaktiki sibirskoy lazvy (Contemporary methods of active prophylaxis against anthrax) Trudy gos. nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:176-192. 1953.

Translation

- 9731 Kolesov, S. G.  
Sulzhie bakterii nye kul'tury i ikh biologicheskie svoystva (Dry bacterial cultures and their biological properties) Trudy Gos. nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 3:225-240. 1952.

Translation

- 8076 Kolesov, S. G.  
Syvorotka protiv sibirskoy lazvy (Serum against anthrax). Bakteriologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnyye preparaty. p. 267-279. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 9793 Kolesov, S. G.  
Vaktsiny protiv sibirskoy lazvy (Vaccines against anthrax) In Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnyye preparaty. p.63-78. 1948.

Translation

- 9984 Kolesov, S. G.  
Voprosy vaktsinoprofilaktiki sibirskoy lazvy u sel'skokhozyaystvennykh zhivotnykh sa rubezhom (Questions on vaccination in anthrax of agricultural animals abroad) Veterinariya. 34(1):86-89. Jan. 1957.

Translation

- 8220 Kolesov, S. G. & Borisovich, Iu. F.  
Vyavlenie i regeneratsiya fil'truushchi-khoia forma sibirskiykh mikrobov (Isolation and regeneration of filtrable forms of anthrax microbes from anthrax sera). Veterinariya. 31(1):29-33. Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 10811 Koliaditskaia, L. S. and others,  
O tularemiiom bakteriofage (Predvaritel'noe soobshchenie) (On tularemia bacteriophage (preliminary report)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(3):13-16. Mar. 1959.

Translation

- 9318 Dikov Efemovich Koliakov. Veterinariya. 32(7). 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

- 11175 Koliakov, Iu. E., and Melikhov, A. D.  
Ekspressdiagnostika sibirskiykh mikrobov v vode (Rapid identification of the anthrax microbe in water) Veterinariya. 37(3):81-84. Mar. 1960.

Translation

- 8798 Koliakov, Iu. E.  
Faktory virulentnosti (Factors of virulence). Veterinariya mikrobiologiya. p. 113-119. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8841 Koliakov, Iu. E.  
Filtrovushchecia virusy (Filtrable viruses) Veterinariya mikrobiologiya. Moscow. p. 403-412. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8779 Koliakov, Iu. E.  
Infektsiya i infektsionnaya bolezнь (Infection and infectious disease). Veterinariya mikrobiologiya. p. 112-113. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8353 Koliakov, Iu. E., Pimus, A. & Shapiro, A.  
Infektsionnaya anemiya (Infectious anemia). Veterinariya i antisepticheskiy slovar. 1:386-393. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8802 Koliakov, Iu. E.  
Izmenchivost mikroorganizmov (Variability of microorganisms). Veterinariya mikrobiologiya. p. 183-195. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

- 10901 Koliakov, Iu. E.  
Osnovnye etapy razvitiia ucheniya o sape (Main stages in the development studies of glanders) Veterinariya. 36(7):84-88. July 1959.

Translation

- 10066 Koliakov, Iu. E.  
Osnovnye printsipy i zadachi primeneniia antibiotikov v veterinarii (Basic principles and problems in the utilisation of antibiotics in veterinary medicine) Veterinariya. 34(5):58-64. May 1957.

Translation

- 8780 Koliakov, Iu. E.  
Patogennost i virulentnost mikroorganizma (Pathogenicity and virulence of microorganism). Veterinariya mikrobiologiya. p. 113-115. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8792 Koliakov, Iu. E.  
Predislovie (Foreword). Veterinariya mikrobiologiya. p. 3-4. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8825 Koliakov, Iu. E.  
Rol makroorganizma i usloviy vneshney sredy v infektsionnom protsesse (Role of the macroorganism and of environmental conditions in infectious process) Veterinariya mikrobiologiya. Moscow. p. 126-129. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8795 Koliakov, Iu. E.  
Rol mikroba v infektsionnom protsesse (Role of the microbe in infectious process). Veterinariya mikrobiologiya. p. 124-126. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

10165

- Koliakov, Iu. E.  
Sorok let veterinarnoi mikrobiologii v SSSR (Forty years of veterinary microbiology in the USSR) Veterinariya. 34(11):40-51. November 1957.

Translation

- 7471 Koliakov, Iu. E.  
Virus chumy krupnogo rogatogo skota (The virus of rinderpest) Veterinariya mikrobiologiya. p. 447-451. Moscow. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8799 Koliakov, Iu. E.  
Vozбудitel kholyery kurs: Pasteurella avis, ili bacterium bipolare avisseptium (The agent of chicken cholera: Pasteurella avis, or bacterium bipolare avisseptium) Veterinariya mikrobiologiya. p. 231-233. 1962.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8797 Koliakov, Iu. E.  
Vozбудitel pastorelloza krupnogo rogatogo skota i dionis: Pasteurella bovis, ili bact. bipolare bovisseptium (The agent of pastorellosis of cattle and wild fowls: Pasteurella bovis, or bact. bipolare bovisseptium) Veterinariya mikrobiologiya. p. 229-231. 1962.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8840 Koliakov, Iu. E.  
Vozбудitel sape (The agent of glanders). Veterinariya mikrobiologiya. Moscow. p. 328-332. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8822 Koliakov, Iu. E.  
Vozбудitel sibirskoy lazvy (The agent of anthrax) Veterinariya mikrobiologiya. Moscow. p. 239-250. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

- 8800 Koliakov, Iu. E.  
Vozбудitel tularemii (The agent of tularemia) Veterinariya mikrobiologiya. p. 236-238. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8781 Kollakov, A. E.  
Vvedenie (Introduction). Veterinarnaya  
mikrobiologiya. p. 5-17. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9092 Koljo, Boris.  
The dependence of the absorption of  
preservatives by wood on various factors,  
with special reference to pine and spruce.  
Svenska träforskningsinstitutet träteknik,  
Meddelande 51 B. Reprinted in Holz als  
Roh- und Werkstoff. 23(10-11). 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

## Translation

9090 Koljo, Boris.  
Influence of the methods of impregnation  
on the absorption of preservatives in wood  
impregnation. Holz als Roh- und Werkstoff.  
pp. 7-15. January 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

## TRANSL.

9888

Koljo, Boris.  
Untersuchungen über den Harzaustritt bei der  
Holztrocknung (Investigations on the outflow of  
resin during wood seasoning) Holz als Roh-  
und Werkstoff. p. 172-181. May 1956.

Translated by Dept. of the Secretary of State  
for Canada.

## Translation

S.P.I.  
917 Kolkunov, V.  
Sovmestshenie v odnoy i toz zhe rgse sakharnoy  
svetly vysokoy urozhainosti i vysokoi sakharistosti  
(Combining high yield and high sugar content in  
the same sugar-beet race). Selek. i Semen.  
1936(8):57-59.

Translated by H. A. Kuper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

15263 Koll, W. and Schutz, R.M.  
(Effects of nicotine on mono- and  
polysynaptic reflexes in the low-spinal cat)  
Arch. Intern. de Pharmacodyn. et de Therapie.  
129:343-363. 1960.

## Translation

13111 Koelle, G.  
Anwendung der Tuepfelmethode nach kraft  
in der Pflanzenzuechtung zur Nikotinbestimmung  
in Gruenen Tabakpflanzen (Use of the spot  
method according to kraft in plant breeding  
for nicotine determination in green tobacco  
plants) Der Zuechter. 31(6):265-265. n.d.

Translated by T. D. Burkhalter.

Translation  
9236

Kollmann, F.  
(The dependence of some mechanical properties of  
woods on time, notching and temperature: I. The in-  
fluence of time on the mechanical properties of  
wood; II. The importance of notching in relation  
to wood strength; III. The influence of tempera-  
ture on some mechanical properties of woods.  
Holz als Roh- und Werkstoff 10(5):187-97; (6):239-  
244; (7):269-78. May-July, 1953.

Translated by the Translation Panel (CSIRO).

TRANSL.  
11549

Kollmann, F., and Krech, H.  
Dynamische Messung der elastischen Holzeigen-  
schaften und Dämpfung (Dynamic measurement of  
the damping capacity and elastic properties  
of wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 18  
(2):41-54. (Feb. 1960)

Translation no. 414.

Translated by Research Information Service.

## Film

Translation  
8803  
no.2

Kollmann, F.  
Eigenschaften, Prüfung und Klassifizierung von  
Holzfaser- und Holzspanplatten (Properties,  
tests, and classification of fiberboards and  
wood shavings boards) Meddelande från  
Wallboardindustriens Centrallaboratorium no.2.  
(Reprinted from Svensk papperstidning 52(1949)  
251-260.)

Translated by Hildegard P. Klipp.

## Translation

11330

Kollmann, Franz.  
Eigenschaftstrennungen bei Holzfaser-  
Hartplatten (Variation of properties in  
hardboards) Holz als Roh- und Werkstoff.  
15:247-252. 1957.

Translation no. 4845.

Translated by M. Harkins.

## Translation

6926 Kollmann, F. and Docudil, A.  
Holzfaserplatten: Ihre Eigenschaften und  
Prüfung, mit besonderer Berücksichtigung der  
Dauerfestigkeit (Types of fibreboard, their  
properties and their testing with special  
consideration of the fatigue strength)  
VDI-Forschungsheft 426. 1949.

Translated by M. Slade.

## Translation

6999

Kollmann, F. and Mörath, E.  
Holzbaltige Leichtbauplatten (Light-weight  
building panels of wood substance). Mitteilun-  
gen des Fachausschusses für Holzfragen beim  
Verein deutscher Ingenieure und Deutschen  
Forstvereine. Heft. 7. 1954.

Translated by Gertrude Kraft.

## Translation

13477

Kollmann, Franz.  
Methoden der physikalischen Holzforschung  
(Methods of physical wood research) Schweiz.  
Z. f. Forstwesen. 1:25-46 (Jan. 1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 519.

Translated by Carl Demrick.

## Translation

9094

Kollmann, Franz.  
Neuere deutsch-schwedische beiträge zur  
physik der holztrocknung (Recent German-  
Swedish contributions to physics of lumber  
seasoning. Holz als Roh- und Werkstoff.  
June 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

## Translation

7137

Kollmann, F.  
Properties of rotted red beschwood  
(Die Eigenschaften von Verstocktem  
Rotbuchenholz) Forstwissenschaftliches  
Centralblatt. 69(2/3):125-139. 1950.

Translated by P. A. Gibson.

## Translation

13347

Kollmann, F.  
(Research and progress in wood physics)  
Forschungen u. Fortschritte. 36(6):161-166.  
June 1962.

Translation no. 320.

Not for publication.

Translated by Carl Demrick.

## TRANSL.

12368

Kollmann, Franz.  
Rheologie und Strukturfestigkeit von Holz  
(Rheology and structural strength of wood)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 19(3):73-80.  
(Mar. 1961)

Translation no. 451.

Translated by Research Information Service.

## Translation

9691

Kollmann, Franz.  
Stand der Technik bei der Herstellung von  
Holzspanplatten (The present state of the tech-  
nology of waste wood board manufacture)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 12(4):117-134.  
1954.

Translated by E. Feigl.

## Translation

9855

Kollman, Franz and Schulte-Brader, Hans Jürgen.  
Studien über die Ausbeuten in der deutschen  
Sperrholzindustrie (Study of the recovery of the  
German plywood industry) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 12(12):465-471. 1954.

Translated by E. Feigl.

## Translation

6927

Kollmann, F.  
Holzfaser- und Holzspanplatten (Fibreboard  
and wood-waste board) Svensk Papperstidning.  
55(4):109-109. 1950.

Translated by M. Slade.



## Translation

**9897** Kollmann, Franz.  
Trocken und Dämpfen (Drying and steaming)  
Sperrholz. 6:86-88. 1932.  
  
Translated by Dept. of Secretary of State for  
Canada.

## Translation 9967

Kollmann, F.  
Über die Abhängigkeit einiger Mechanischer  
Eigenschaften der Holzr von der Zeit, von Karben  
und von der Temperatur. 3. Die Bedeutung der  
Temperatur für die Elastizität und Festigkeit  
des Holzes (Dependence of the mechanical  
properties of wood on time, temperature and  
notch effect. 3. The importance of temperature  
for elasticity and strength, or resistance, of  
wood). Holz als Roh- und Werkstoff. 10:  
269-279. 1952.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

**9392** Kollmann, F. and Miltcher, R.  
Über spannungsoptische Untersuchungen an  
geschichteten Biegestabmodellen (Optical studies  
of stress in laminated models of bending-test  
samples). Holz als Roh- und Werkstoff.  
13:209-211. 1955.

Translated by Ot. Brit. Forest Products  
Research Laboratory.

## Translation 10485

Kollman, Franz.  
Über Unterschiede in Rheologischen Ver-  
halten von Holz und Holzwerkstoffen bei  
Querdruckbelastung (About variables in the  
rheological properties of wood and wood-  
work material under loading perpendicular  
to the grain (transverse loading)).  
Institute for Wood Research. Report.  
no. 1/2:49-54. Oct. 1956.

Translated by James T. Rice.

## TRANSL.

**16129** Kollmann, Franz.  
Über die Beziehungen Zwischen  
Rheologischen und Sorptions-Eigen-  
schaften (am Beispiel von Holz) (Con-  
cerning the connection between rheologi-  
cal and sorption characteristics (for  
example in wood)). Rheologica acta.  
3(4):260-270. 1964.  
Translated by H.J. Retser.

## Translation 12550

Kollman, F.  
Untersuchung der wichtigeren Gebrauch-  
seigenschaften von kunstharzbeschichteten  
Holzfaser- und Holzspanplatten (Study of the  
more important use characteristics of syn-  
thetic resin-coated wood fiber and wood  
chip boards). Nordrhein-Westfalen Research  
Reports. Published by the Ministry of Educa-  
tion, no.905. n.d.

Translated by Research Information Service.

## Translation

**9389** Kollmann, F. and Malmquist, L.  
Untersuchungen über das Strahlungsverhalten  
trocknender Holzer (Investigations into the  
behaviour of wood with regard to radiation  
phenomena during seasoning). Holz als Roh- und  
Werkstoff. 13(7):249-258. 1955.

Translated by the Ot. Brit. Forest Products  
Research Laboratory.

## Translation

**9242** Kollmann, Franz.  
Untersuchungen über die Trocknung von  
Kiefernknutholz mit erhöhten Temperaturen  
(Investigations of the drying of sawn pine  
timber at elevated temperatures). Svenska  
träforskningsinstitutet. Trätekniska  
avdelningen. Meddelande 23. 1952. 40 p.

Translated by M. Slade.

## Film Translation 8803 no.1

Kollmann, F.  
Untersuchungen über die Ursachen von  
Schäden bei der Trocknung von Grünem  
Eichenholz zugleich Mitteilung über  
Festigkeitsprüfungen an Holz im Hoch-  
frequenten Wechselfeld (Causes of defects  
in drying green oak and strength tests on  
wood in the high-frequency alternating field).  
Svenska träforskningsinstitutet. Trätekniska  
avdelningen. Meddelande no.21. 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation B.P.I.

**365** Kollmann, F.  
Verblautes Holz und seine eigenschaften  
(Blued wood and its properties). Holzmarkt.  
no.200, p.1-2. 1937.  
Summary only.

Translated by J.T. Rumbold and T.C. Scheffer.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.260)

## TRANSL.

**11463** Kollmann, Franz.  
Vergleichende Prüfungen des Brandgeschehens  
bei Holz und Holzwerkstoffen im unbehandelten  
und imprägnierten Zustand mittels verschiede-  
ner Kleingeräte (Comparative tests on the  
combustion of wood and wood base materials in  
the untreated and impregnated states using  
various types of small-scale apparatus).  
Svensk Papperstidning. 63(7):208-217. (Apr.15,  
1960)

Translation no. 405.  
Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

**15847** Kollmann, Franz.  
(Wood as construction material of the  
future). Holz -Zentral. June 18, 1965.  
FPL 646.  
Translated by Dimitri Pronin.

## TRANSL.

**12367** Kollmann, Franz, and Krech, Hans.  
Zeitfestigkeit und Dauerfestigkeit von  
Holzspanplatten (Time strength and per-  
manent strength fracture range and fatigue  
resistance of particle board). Holz als  
Roh- und Werkstoff. 19(3):113-118. (Mar.  
1961)

Translation no. 458.  
Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

**11461** Kollmann, Franz.  
Zur Frage des Auftretens exothermer Reac-  
tionen bei Holz (The occurrence of exothermic  
reactions in wood). Holz als Roh- und Werk-  
stoff. 18(6): June 1960.

Translation no. 416.  
Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

**1.9  
F76Tr** Kolmodin, Gustaf  
Väderlekens indflytande på tallens diameterväxt  
(The influence of climate on diameter growth of pine).  
Svenska Skogsvärdsför. Tidskr., 33(4): 321-379.  
1935.

Translated by S. P. Langmack.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 259.

## Translation

**5978** Kolmogoroff, A.  
Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung.  
(Fundamental concepts of the theory of probability).  
Zentralblatt für Mathematik. 2(3).

Translated by Blair M. Bennett, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## TRANSL.

**16127** Kolobov, G.G.  
(Experimental investigations of  
specific contact pressure distributions  
of pneumatic tractor tires on soil).  
Trakt. selhozmasb. 30(12):15-18. 1960.  
Translated by W.R. Gill.

## TRANSL.

**13354** Kolomakin, G. A. and others.  
K voprosu serologicheskoi diagnostiki  
brutsellose u korov (Concerning the prob-  
lem of serological diagnosis of brucellosis  
in cows). Veterinariya. 39(12):61-62.  
Dec. 1962.

Trans. V-1854.

## Translation

**8088** Kolomakin, G. A.  
Konservirovanie tsitirovannoi krovi  
rekonvalescentov lashchura (Preservation  
of citrated blood of convalescents of foot  
and mouth disease). Veterinariya. 30(6):36.  
June 1955.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**15308** Kolomiets, I. A.  
Fiziologicheskoe deistvie obrezki (The  
physiological effect of pruning). Sad i  
ogorod. 12:34-36. 1957.

TT-63-23241.

## Translation

**15356** Kolomitseva, M.G.  
Uroven' soderzhanii nekotorykh mikroelementov  
(Ioda, flora, kobal'ta i medi) v mestnykh  
pischevykh produktakh gornogo Altaia (Content  
level of certain micro-elements (Iodine,  
fluorine, cobalt, and copper) in local food  
products of the Altai Mountains). Voprosy  
pitaniia. 20(9):55-58. 1961.

TT-63-24382.

## TRANSL.

**11283** Kolomiets, N. G.  
(Biological research in Siberia) Investiya  
sibirskogo otdelaniya Akademii nauk SSSR.  
no. 4:132-135. 1960.

OTS-60-41,211; JPRS:4008; CSO:1018-SF.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

**5219** Koelsch, F.  
Beiträge zur toxiologie der aromatischen  
nitroverbindungen. (Contributions to the  
toxicology of the aromatic nitro compounds.)  
Zentralblatt für gewerbehygiene, Jahrg. 5.  
p.109-119, June 1917.

Translation by C. Zeimet.

## Translation

Koltchin, A. I. Strachov-. see  
Strachov-Koltchin, A. I.

**TRANSL.**  
**10322** Kolthoff, I. M.  
(The meaning of adsorption in analytical chemistry. IV. Adsorption of alkalis by cellulose) *Pharmaceutisch weekblad.* 58:46-56. 1921.

Translated by Pieter Harbrink.

**Translation**  
**B.P.I.** **1235**  
Kol'tsov, L. I.  
Vliianie prodolzhitel'nosti perioda oveshcheniya na rost i razvitiye rastenii (Influence of length of daylight period on size and growth of plants). [Leningrad] Gosud. Inst. Opytn. Agron. Izv. (State Inst. Expt. Agron. Ann.) 1:139-142. 1923.

Translated by E. Jedidi.  
Received from Div. of Tobacco & Plant Nutrition.

Also translated by C. C. Chapin.  
Received from Div. of Tobacco & Plant Nutrition.

**TRANSL.**  
**11715** Kolyashev, F. E., and Bel'skaya, M. A.  
Issledovanie novogo pribora dlya izmereniya istinnoy velichiny pochvennogo ispareniya (Testing of a new apparatus for measuring the true amount of soil evaporation) *Doklady vsesoyuznogo ordena Lenina akademii sel'skokhozyaystvennykh nauk im. V.I. Lenina.* no. 11:42-47. 1950.

PST cat. no. 43; OTS:60-21143.

**TRANSL.**  
**12591** Kolyashev, F. E.  
Podvizhnost' vody v pochve i nekotoryye puti ee regulirovaniya (Movement of soil water and some means of controlling it) *Vopr. agronomii fiz.* 1957, p. 11-29. 1957.

PST cat. no. 485; OTS 60-51002.

**Translation**  
**3970** Komarov, A. S. and Nesterova, IU. F.  
Novaya sibirskazvernaia vaktsina "STI" i ditiel'nost' i napriazhenie immuniteta u ovets (New anthrax STI vaccine and the duration and intensity of immunity in sheep) *Veterinariia.* 19(11):13-16. Nov. 1942.

**TRANSL.**  
**15746** Komarov, D. T.  
(Electric supply of agriculture in the U.S.A.) *Mechanizat. and electricat. of agricul.* no. 4:59-62. 1964.  
Translated by C. C. Mikiforoff.

**Translation**  
**Film**  
**310** Komarov, I. A.  
(Factors influencing the rooting of softwood cuttings of lilac varieties.) *Bjul. Glavnyy botanicheskiy sad AN SSSR.* no. 26: 38-44. 1956.

M 1522.  
TT 60-23026.  
Query no. 3660.

**TRANSL.**  
**3374** Komarov, M. E., and Gladzinova, E. F.  
Khranenie spermy byka (The storing of bull's sperm). *Problemy Zhivotnovodstva.* 1937 (8): 62-68. 1937.

Translated by Mrs. George Hamburger.  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

**TRANSL.**  
**12442** Komarov, N. M.  
Itogi razvitiya zoogigieny za 40 let i ee dal'neishie zadachi (Results of development of zoohygiene during 40 years and its subsequent problems) *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy.* 23: 160-174. 1959.

Trans. V-1767.

**Translation**  
**10185** Komarov, N. M.  
Vyshe uroven' raboty dezinfektsionnykh orudiy (Raising the level of work done by disinfection crews) *Veterinariia.* 34(9): 75-78. Sept. 1957.

**Translation**  
**10354** Komarov, V. L., ed.  
*Flora URSS.* Part 2:554-585. 1954.

**Translation**  
**10931** Komarov, V. L.  
(Genus 790. *Lucerne - Medicago L. L.* Gen. pl. (1754) 339) *Flora, U. R. S. S.* 11:129-176. 1945.

Translated by Nina G. Smith.

**Translation**  
**9770** Komarova, L. I.  
Nauchnaia konferentsiia v Institute Mikrobiologii AN SSSR (Scientific Conference of the Institute of Microbiology of the USSR Academy of Sciences) *Mikrobiologiya.* 24(6):750-751. Nov.-Dec. 1955.

**Translation**  
**14964** Komatsu, M.  
(Effect of the varied amount of phosphate fertilizer on the maturity of bright leaf tobacco. I.) *J. sci. soil manure, Japan.* 24:268-70. (1954)

**Translation**  
**14963** Komatsu, M.  
(Effect of the varied amount of phosphate fertilizer on the maturity of bright leaf tobacco. II) *J. sci. soil manure.* 24: 331-333. (1954)

**Translation**  
**8542** Komjakovich, V. IA.  
Opyt likvidatsii brutsellose (Experience of liquidating brucellosis). *Veterinariia.* 31(5):34. May 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**10835** Komiraya, O. N., and Fursayev, A. D.  
Lesnye griby lesoposadok polupustynnovo zavalish'ya i voprosy obrasovaniya mikopisy (Forest fungi of tree plantations of semi-desert zavalish and questions of mycorrhiza formation) *Botanicheskiy zhurnal.* 38:426-428. 1958.

Translated by J. M. Trappe.

**Translation**  
**6567** Komissarov, D. A.  
O sostoianii rostovykh veshchestv, iskusstvenno vvedennykh v ocherenki drevesnykh porod (On the condition of growth hormones artificially introduced into cuttings of tree species). *Sovetskaya botanika.* 6:23-34. 1958.

Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
**15287** Komissarov, G. G., and others,  
(Dependence of the photosensitizing activity of chlorophyll absorbed on capron on the surface concentration) *Dokl. Akad. nauk SSSR.* 150:174-175. 1963.

TT-63-18607.

**Translation**  
**15310** Komissarov, G. G., and others,  
(Duration of chlorophyll fluorescence at different concentrations in adsorbates and in the green leaf) *Dokl. Akad. nauk SSSR.* 154:950-952. 1964.

TT-64-18827.

**Translation**  
**8666** Komissarov, S. A.  
20 let raboty gosudarstvennykh plemennykh rassadnikov (20 years of work of the State breeding nurseries). *Zhivotnovodstvo.* 8:37-44. Aug. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**13989** Komlossi, Antal.  
(On oriental tobaccos) *Dohanyipar.* 1(2):1-1-7. 1959.

Translated by Kresge-Hooker Science Library Services.  
Transl. no. 61-20774.

**Translation**  
**5064** Konakov, N. N.  
Biological observations on the flight of noctuids according to data obtained from molasses baits at the Ramon selection station during 1926. (Text in Russian). *Sbornik, S.S.U. no. 2 (10) up. 73-83, Kiev SSU Sakharotrest 1927. (Sakharotrest. Sortovodno semennoe ipravlenie. Sbornik).*

Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
**13311** Konarev, V. G.  
Vtoraya nauchnaya konferentsiya po nukleinovym kislotam rastenii (Second Scientific Conference on Plant Nucleic Acids) *Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya.* 1963(2):331-334. Mar./Apr.

Trans. A-1493.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**366** Kondo, M.  
Über die harten samen von *Astragalus sinicus* L. und *Robinia pseudacacia* L. (On the hard seeds of *Astragalus sinicus* L. and *Robinia pseudacacia* L.) *Ohara Inst. f. Landw. Forsch. Ber.* 4:289-293. 1930.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**5728** Kondo, Mantaro.  
Beikoku no seijo ni tsukite (On the characteristics of rice grains in Japan. The rice) *Jour. Jap. agr. soc. no. 6231-19.* Oct. 1932.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
**14575** Kondo, Mantaro, and others,  
(Experimental studies on photoperiodism in rice. II.) *Nogaku kenkyu.* no. 22:1-31. 1934.

**Translation**  
**14449** Kondo, Mantaro, and others,  
(Experimental studies on photoperiodism in rice. III. Particularly on light-traps) *Nogaku kenkyu.* 33:1-24. 1942.

Translated by H. I. Oka.

**Translation**  
**5729** Kondo, Mantaro, and Okamura, Katsuo.  
Investigations of the direction of expansion of humidified rice kernels in relation to their cracking (Japanese) *Proc. Crop sci. soc. Japan* 4(3): 175-189. Sept. 1932.

Translated abstract by Saburo Katsura.

**Translation**  
**5805** Kondo, Mantaro.  
Kokumoten kogi (Lecture on cereal crops) (Japanese) 207 p. 1939.

Sections on rice translated by Saburo Katsura



**TRANSL.**  
15976 Kondo, Mantaro, and others;  
(Late culture as a method of short-  
term rice cultivation) Nogaku kenkyu.  
29. May 1958.  
Translated by Saburo Katayama.

**TRANSL.**  
15977 Kondo, Mantaro.  
(Late culture as a method of short-  
term rice cultivation) Nogaku kenkyu.  
31. Nov. 1959.  
Follow-up report.  
Translated by Saburo Katayama.

**TRANSL.**  
5670 Kondo, M.; Takahashi, T.; and Terasaki, I.  
Storage experiment on brown rice kept in can  
with some drying agents (Japanese) Agr. and  
hort., Japan 15(1):9-13. 3 figs. January, 1940.  
Translated résumé by Saburo Katsura.

**Translation**  
**14620** Kondo, Mantaro, and others;  
(A study on photoperiodism of paddy rice.  
1.) n.d.  
Translated by Kenji Nishimura.

**Translation**  
5728 Kondo, Mantaro, and Okamura, Tamotsu.  
Suwon ga Shinsui Ine no seika ni oyobosu  
shiko (On the growth of imbibed rice plants as  
affected by the temperature of the water) (Jap-  
anese) Proc. Crop sci. soc. Japan 4(2):150-157.  
June 1952.  
Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
9102 Kondo, Tami and Furusawa, Nobuo.  
Chemical studies on Larix kaempferi Sarg. &  
Journal of Japanese Forestry Society.  
35(12):406-409. Dec. 25, 1953.  
Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

**Translation**  
9103 Kondo, Tami and Furusawa, Nobuo.  
Chemical studies on Larix kaempferi SARG  
(II) Journal of Japanese Forestry Society.  
36(1):19-22. Jan. 25, 1954.  
Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

**Translation**  
8529 Kondo, Tsuruhiko.  
(The control of root-knot nematodes).  
Plant protection (Japanese) 6(9/10). n.d.

**Translation**  
**14166** Kondrashev, D. D.  
(Price and value in a socialist economy)  
Tsena i stoimost' v sotsialisticheskoy  
khozyaystve. p. 3-245. 1965.  
JPRS:25,346; TT:64-31619; CSO:9231-N.

**TRANSL.**  
11299 Kondrashkin, G. A.  
Klassifikatsiya tularemnykh epidemii v  
svyazi s ucheniem o prirodnoi ochagovosti  
infektsii (Classification of the tularemia  
epidemics in connection with the study of  
natural focalization of infections) Tomskii  
nauchno-issledovatel'skii institut vaktain i  
syvorotok. Teksty dokladov mezhnstitutskoi  
nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s  
prirodnoi ochagovost'iu. p. 59-61. 1956.  
Trans. V-1595.

**Translation**  
**15288** Kondrat'ev, E. V. and Kostina, M. I.  
(Method of analysis of plant materials)  
Zhur. prikladnoi khimii. 24(8):870-875.  
1951.

**Translation**  
12870 Kondrat'ev, N. E. and others;  
(River flow and river channel formation)  
Selected chapters from Rusalovoi protsess.  
PST cat. no. 471; OTS 61-11432.  
Translated by Y. Frushansky.

**Translation**  
**15334** Kondrat'eva, N. V.  
Golovni dosyahnennya i zavdannya v galuzi  
vivchennya gruntovykh vodorostei (Principal  
achievements and problems in the field of in-  
vestigation of soil algae) Ukrains'.  
botan. i zhur. 18(2):3-16. 1961.  
TT-62-25449

**Translation**  
**Film**  
265 Kondrat'yeva, N. V.  
Do vivchennya sporoutvorenniya u sin'oze-  
lenikh vodorostey (Spore formation in blue-  
green algae) Ukrain's'kiy botanichnyi  
zhurnal. 15(2):74-83. 1958.  
RTS 1286.

**Translation**  
**15353** Kondrat'eva, N. V.  
Novyi vyd syn'ozelelykh vodorostei (Anabaena  
solicola sp. n.) (A new species of cyanophyceae  
(Anabaena solicola sp. n.)) Ukrain. botan.  
zhur. 16(5):77-79. 1959.  
TT-63-24639.

**Translation**  
**Film**  
311 Kondrat'eva, N. V.  
Sin'ozeleni vodorosti deyakikh bolit  
Polissya (The blue-green algae of some of  
the marshes of Polissya) Ukrainskii botani-  
chnii zhurnal. 13(2):89-97. 1956.  
RTS 1571.  
TT 61-15408.

**Translation**  
**13990** Kondrat'yeva, N. V.  
Sin'ozeleni vodorosti deyakikh obrobyru-  
vanykh gruntiv s okolyts' Kiyava (Cyanophyta  
found in some cultivated soils near Kiev)  
Ukrains'kyi botanichnyi zhurnal. 16(1):74-85.  
1959.  
Transl. no. 62-13600.

**Translation**  
**14165** Kondrat'yeva, Ye. N.  
(Photosynthesizing bacteria) Fotosinte-  
siruyushchiye bakterii. 1963. Chapters 1-5.  
JPRS:24,319; OTS:64-31140; CSO:3077-S.

**TRANSL.**  
5557 Koenemann.  
The dangers of accidents and dangers to health  
in extraction plants under certain conditions of  
a vegetable oil industry. Arbeitsschutz unfall-  
verhütung gewerbehygiene. p.307-312 (1956)  
Translated from the German.

**Translation**  
8221 Konev, F. P.  
Virusopodobnii 'stvo i virusovydelenie pri  
atipichnoi chume ptits (Virus-carriage and  
virus-discharge in atypical fowl plague).  
Veterinariia. 30(11):20-21. Nov. 1953.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**15018** Konev, G.  
Berezovyy grib; chaga (Birch fungus;  
chaga) Sel'skoye khozyaystvo Sibiri.  
6(6):93-94. 1958.

**Translation**  
**14164** Konev, S. V. and others;  
(The nature of ultraviolet luminescence of  
cells) Biofizika. 8(4):433-440. 1963.  
JPRS:24,605; OTS:64-31259; CSO:9113-N.

**Translation**  
**9659** Konferentsiya chitatelei zhurnala "Veterinariia"  
(Conference of the readers of the journal  
"Veterinariia") Veterinariia. 33(4):95.  
April 1956.  
Translated by A. N. Vildsins.

**Translation**  
**14962** Koenig, D. Paul.  
(New experiments with the fertilization of  
tobacco in Germany) Rev. Internat. des  
Tabacs. p.84-6.

**Translation**  
**B.P.I.**  
1075 König, F.  
Der einfluss verschiedener düngung auf die  
zusammensetzung und den wert des futters vom  
dauergrünland (The influence of different  
manurial treatment upon the composition and  
value of the herbage of permanent grassland).  
Internat. Grassland Cong., 4th, Aberystwyth,  
1937. Rpt. pp.377-386.  
Translated by R. L. Lovvorn.  
Received from N.C. State Coll.

**Translation**  
**8915** Koenig, H. C.  
Über den Anbau von Nikotinfreien Tabaken und  
die Faktoren, Welche den Nikotingehalt des  
Tabaks beeinflussen (Nicotine free tobacco  
and factors that influence nicotine content  
of tobacco) Der Deutsche Tabakbau. p.30-31.  
(Forchheim bei Karlsruhe) 1953.  
Translated by Ruth B. Hall.

**Translation**  
**5332** Koenig, Paul.  
Natürlich nikotinfreie und natürlich nikotin-  
arme tabake. (Natural nicotine-free and natural  
nicotine-poor tobacco.) Special reprint from  
Deutsche Nahrungsmittel-Rundschau June 4, 1931.  
p. 97-98.  
Translated by E. G. Hollowell.  
Received from North Carolina State College.

**TRANSL.**  
195 Koenig, Paul  
Tabakpflanze und kartoffelkäfer (Tobacco  
plant and potato bug). angew. Bot. 18(1):  
76-78.

Translated by J. Michael  
Translation from North Carolina State College

**TRANSL.**  
91 Koenig, P., and Lörr, W.  
Über tabakchemie. I. (On tobacco chemistry. I.)  
Biochem. Ztschr. 253 (4/6): 295-301. May 15, 1933.  
Translated by M. F. Showalter, N. C. State Col.

**Translation**  
**10593** Koenig, P.  
(White efflorescence, salt separation or  
exudation from dry and fermented tobaccos)  
Tabak-Forschung. no. 3:1. Apr. 1950.

**Translation**  
8421 Konikova, A. S., Kritsman, M. G., & Iakobson,  
L. M.  
Obrazovanie aminoazota iz amniaka i a-keto-  
kislot suspensii B. subtilis (Formation  
of amino nitrogen from ammonia and a-keto  
acids by a suspension of B. subtilis).  
Biokhimiia. 13(1):39-41. 1948.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
368 Koningsberger, V. J. and others  
De genetische classificatie en kaartcoöring  
der Java-suikerrietgronden (Genetic classifica-  
tion and mapping of Java sugarcane soils).  
Arch. v. Suikerindus. Nederland. indus 38(3):  
6018-6369. 1951.  
Translated by H. A. Fuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
B.P.I.  
918 Koningsberger, V. J.  
Dr. G. Wilbrink, 1906--1 Maart--1931 (Dr. G. Wilbrink, 1906--March 1--1931). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 38:229-233. 1931.  
(1)  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
B.P.I.  
367 Koningsberger, V.J.  
Fidji-ziekte op Java (Fiji disease in Java). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 38(1): 581-584. 1930.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
5616 Koningsberger, V.J.  
Heeft de warmwater-behandeling van bibit be- teekenis voor de toekomst der praktijk? (Has the hot water treatment of cuttings signifi- cance for the future of the industry?) Medede- ling van het Proefstation voor de J.S.I., Onder- afdeeling Charbon. March, 1929.  
Translated by H.A. Kuyper.

**Translation**  
B.P.I.  
1265 Koningsberger, V.J. and Honert, T.H. van den  
Over de oorzaak der z.g. "kalimati-ziekte". (On the cause of the so-called "kalimati-disease") (Preliminary report) Arch. v. Suikerindus. Neder- land Indië 39(2):28-39. 1931.  
Translated by H.A. Kuyper  
Received from Div. of Sugar Plants  
Also translated by E. D. Roberts  
Received from Tropical Plant Research Foundation.

**Translation**  
B.P.I.  
1264 Koningsberger, V.J. and Posthumus, O.  
Het quarantaine-station "Ranoe Daroengan" van het Proefstation voor de Java-suikerindustrie (The quarantine station "Ranoe Daroengan" of the Experiment Station for the Java sugar industry) Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 38(1): 74-84. 1930.  
Translated by R.D. Rands and H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.  
Also translated by E.D. Roberts  
Received from Tropi- cal Plant Research Foundation.

**Translation**  
9085 Konishi, Yukio, Kishima, Tsuneo and Yamamoto, Tokuo.  
Study on the liquid penetration into wood by fluorescence. Wood Research, bulletin of the Wood Research Institute, Kyoto University, Kyoto, Japan. no. 11. August 1953.  
Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
10243 Kon'kova, E. A., Anisimov, A. A., and Korchagina, L. E.  
Intensivnost' fotosintaza pri vnesenii v pochvu bikarbonata kalija v kachestve dopol- nitel'nogo istochnika pozhvennoi uglekisloty (Intensity of photosynthesis during applica- tion of potassium bicarbonate to the soil as an additional source of soil carbon dioxide) Fiziol. rast. 3(6):534-538. Nov./Dec. 1956.

**Translation**  
15309 Kohn, Vaslav.  
(The influence of invert sugar upon removal of amino-acids from sugar solutions during saturation) Listy Cukrovarnické. 49:190-195. 1930.  
TT-63-14574.

**Translation**  
Film 307 Kennendo chugoku nogyonosho mondai (Agricul- tural problems of Communist China in 1960) Ajia kenkyu. no. 246:2-14. Dec. 6, 1960.  
JPRS:7569; CSO:5618-N.

**Translation**  
11445 Kononenko, T. V. and others;  
Primeneniye novikh sinteticheskikh volokon v sherstyanoi promyshlennosti (Utilization of new synthetic fibers in the woolen in- dustry) Tekstil'naya promyshlennost'. no. 8:10-14. Aug. 1958.  
Intelligence translation no. H-4019B.  
Translated by Vavryk.

**Translation**  
13112 Kononkov, P. F.  
(Induction of early ripening in intervarietal hybrid tomatoes by the influence of restricted soil moisture condition in frames (seed-beds)) Doklady vsesojuz. Akad. sel'sk. nauk. 24(10): 27-30. 1959.  
Query file no. 4082.

**Translation**  
13070 Kononkov, P. F.  
(On the question of obtaining of garlic seed) Fruit & vegetable gardens. no. 8: 38-40. 1953.

**Translation**  
14707 Kononov, B.  
Ditsseborochnaia linia v shirokogabaritnom ptichnike (The egg-collecting line in a large hen house) Tekh. v sel. khos. 23(2):33-35. 1963.  
Original text also included.

**TRANSL.**  
12410 Konosu, Shoji and others;  
(Evaluation of inosinic acid and free amino acids as tasting substance in the katsuwobushi stock) Japan Society of Scientific Fisheries. Bulletin. 26:45-48 (1960)  
Order No. W-6259-ARS-62.  
Japanese text also included.

**Translation**  
14014 Konopatkin, A.A.  
Immunitet i belki krovi u porosyat v norme, pri chume i posle privivok ASV (Immunity and blood protein of piglets in a normal state, with hog cholera, and after ASV inoculation) Veterinariya 40(11):43-47. Nov.1963.  
Trans. V-1932.

**Translation**  
7599 Konovalov, A. I.  
K 40-letiiu Vologodskoi Nauchno-Issledovatel'- skoi Veterinarnoi Optnoi Stantsii (On the fortieth anniversary of the Vologod Scientific Research Veterinary Experimental Station) Veterinariya. 29(1):60-61. January 1951.  
Translated by L. Lillich.

**Translation**  
9640 Konovalov, A. I.  
Vaktsinatsiia teliat shivoi sukhoi brutsel'noi vaktsinoi NIEBO (Vaccination of calves with the living dry brucellas vaccine NIEBO) In Brutselles sel'skokh. zhivnitsykh trudy 34 plenuma veterinarnoi sekti vsesoiuz. Akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry. p.184-189. 1955.  
Translated by A. N. Vildsius.

**Translation**  
11802 Konovalov, P. M., and others;  
Aklimatizatsiya Baltijskoi salaki v Aral'- skom more (Acclimatization of the Baltic herring in the Aral Sea) Rybnoe khoziaistvo. 34(5):12-16. Mar. 1958.  
Trans. V-1714.

**Translation**  
7989 Konrads, P.  
Der Einfluss der Dungung, insbesondere der Kalidungung, auf den Ertrag und die botanische Zusammensetzung der Wiesen kultivierter anmoorig- er Boden (The influence of fertilization, particularly of potash, upon the produce and botanical composition of the fields consisting of cultivated, partly peat and partly mineral soil). Die Ernährung der Pflanze (The Nutri- tion of the plant) 32(11/12):194-197. June 1st and 15th, 1933.  
Translated by H. Stauffenegger.

**Translation**  
13826 Konšel, Josef.  
Die Wirkung des Aussergewöhnlich Strengen Winters 1928-29 auf die Waldbäume (The effect of the extraordinarily severe winter of 1928- 29 upon forest trees) Vestnik Ceskoslovenské Akademie Zemedelské. 6(3):276-278. 1930.  
Translation no. 240.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
14637 Konstantinov, A. I.  
(The role of conditional signalization in the spatial analysis in bats) Zhurnal vysshey nervnoy deyatel'nosti imeni I.P. Pavlova. 14(4):701-706. July-Aug. 1964.  
JPRS:27,285; TT:64-51541; CSO:9386-N.

**Translation**  
13510 Konstantinov, A. R.  
Obosnovanie metodiki rascheta ispareniya po dannym meteorologicheskikh stantsii (The basis of methods for calculating evaporation from routine measurements of meteorological stations) Trudy Gosudarstvennogo gidro- logicheskogo instituta. no. 34(108):5-74. 1956.  
IPST cat. no. 655; OTS 63-11015.

**Translation**  
15255 Konstantinov, A.S.  
O pitanii nekotorykh khishchnykh lichinok Chironomidae (On the food of some predacious Chironomidae larvae) Voprosy ikhtologii. 1961 1 3(20):570-582.  
RTS 2069.

**TRANSL.**  
10953 Konstantinov, P. N., and Plotnikov, N. IA.  
K voprosu o metodike polevogo opyta (On the methods of field experiments) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(6):35-42. June 1959.

**Translation**  
6886 Konstantinov, P. N.  
More attention to be given to experimental work. Sovet. agron. 4(7):11-18. July 1946.  
Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
6823 Konstantinov, P. N.  
More on the organization of agricultural experi- ment work. Sovet. agron. 6:47-52. Jan. 1948.  
Translated by S. N. Monson.



Translation  
**14756** Konstantinova-Shlezinger, M. A.  
(Fluorescence analysis in agriculture)  
Luminestentnyy analiz. p.209-218. 1948.  
JPRS:28,148; TT:65-30065; CSO:11032-D.  
Translation of Chapter 14 of the book.

Translation  
**8085** Kontagionnaya pleuropneumonia loshadei  
(Pleuropneumonia contagiosa equorum) (Equine  
contagious pleuropneumonia). Spravochnik  
veterinarnogo vracha. P. 70-71. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
**6480** Kontkanen, P.  
Trichieurina pubescens Meig. (Dipt.,  
Chloropidae) in Finland gefunden (Tri-  
chieurina pubescens Meig. (Dipt., Chloro-  
pidae) discovered in Finland). Suomen  
Hyönteistieteellinen Aikakauskirja. 1(2):  
60-62. 1935.  
Translated by Henry F. Bowden under the  
supervision of Fred J. Allred.

Translation  
**6582** Kontkanen, P.  
Über die Ostfennoskanischen Vertreter der  
Artengruppe von *Cryptocephalus sericeus* L. (Col.  
chrysom.). Information concerning the genus  
*Phaedon* Latr. (Col., chrysom.). Annales  
Societatis Zoolog.-Botanicae Fennicae Vanamo.  
12(5):99-106. 1932. Helsinki.  
Translated by Stelmon Bennett.

Translation  
**6983** Kontkanen, P.  
Zur Kenntnis der Gattung *Phaedon* Latr. (Col.,  
chrysom.). Information concerning the genus  
*Phaedon* Latr. (Col., chrysom.). Annales  
Societatis Zoolog.-Botanicae Fennicae Vanamo.  
14(5):67-74. 1933. Helsinki.  
Translated by Stelmon Bennett.

TRANSL.  
**11349** Kontorina, A. A.  
Opyt shirokogo primeneniya polysakharida dlia  
nakozhnoi allergicheskoi proby pri tularemii  
(Experiment with the widespread use of poly-  
saccharide in the cutaneous allergy test for  
tularemia). Tomskii nauchno-issledovatel'skii  
institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov  
mezhdinstitskoi nauchnoi konferentsii po  
zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu.  
p. 78-79. 1956.  
Trans. V-1602.

Translation  
**6275** Koorders, S. H.  
Resultaten van een voorloopig mikroskopisch  
onderzoek eener wortelziekte van jonge kinaplantjes  
veroorzaakt door *Pterodera saltjes* en een schimmel  
(Results of a preliminary microscopic examination  
of a root disease of young cinchona plants,  
caused by *Pterodera saltjes* and a fungus).  
De Cultuurgids. 7(3):201-219. 1906.  
Translated by May Coult.

Translation  
**12846** Kopachev'ska, Ye. G.  
(Scientific activity of the Institute of  
Botany, Academy of Sciences Ukrainian SSR, in  
1961. Ukrain's'kyi botanichnyi zhurnal.  
19(2):108-114. 1962.  
JPRS:15,431; CSO:1878-D.

TRANSL.  
**6592** Koptantsev, M. M. & Molodov, I. V.  
Elimination of defects in the purifying  
tower of the "Kamyv" system and recent advances  
in the chlorination of cellulose. Bumazhnaya  
promyshlennost'. no.5/6:24-31. 1946.  
Translated by M. Slade.

Translation  
**6578** Koperin.  
O villanii vlianiya drevessiny na sie  
porazhaemost' grizami (On the effect of  
moisture content of wood on its susceptibility  
to fungus infection). Arkhangel'skii lestekhno-  
chovskii institut sbornik nauchnoissledovatel  
skikh. p. 37-42. 1946.  
Translated by C. S. Belavsky.

Translation  
**B.P.I.**  
**369** Kopp, A.  
Un cas de longue incubation de la mosaïque de  
la canne à sucre (A case of long incubation of  
sugar cane mosaic). Rev. de Bot. Appl. et d'Agri-  
Trop. 11:37-39. 1931.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
**92** Kopp, A., and Eimanowitz, A. H.  
Das Leben der treizenhäufige (Chlorops taeniopus-  
Meig) (The life of the wheat stem fly (Chlorops taeni-  
opus-Meig)). Fortschr. Landw., 1: 337-339. June 1,  
1926.  
Translated by C. H. Brannon, N. C. State Col.

Translation  
**B.P.I.**  
**919** Kopp, A.  
La sélection de la canne à sucre dans les  
colonies françaises (Supercane selection in the  
French colonies). Rapp. Cong. Internat.  
Techn. et Chim. Indus. Agr. 3e, Paris 1934, v.1,  
Q4, G, 10 pp. 1934.  
Resume in English, not a translation.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
**P.P.I.**  
**370** Kopp, A. and Demarex de Chermov, D.  
Trois maladies de la canne nouvelles pour  
la Réunion (Three diseases of supercane that are  
new so far as the Island of Réunion is concerned).  
Réunion, Ile de la, Sta. Agron. Bul. 3:21-28.  
1932.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
**7990** Koppel, C. van de, & Rowaan, P. A.  
Theezaadolie (Tea-seed oil). De Berg-  
cultures (Mountain cultures) 21:655-659,  
662-665. May 21, 1938.  
Translated by T. Senstius.

TRANSL.  
**8758** Kopylov, N. & Ginzburg, N.  
Itogi primeneniya protivosibirskavernoii  
vaktsiny "STI" 1941-1944 gody. (Results of  
the use of anti-anthrax "STI" vaccine, 1941-  
1944.) Veterinarifa. 22(6):12. June 1945.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
**8683** Kopylov, I. F., & Ginzburg, N. N.  
Itogi primeneniya sibirskavernoii vaktsiny  
"STI" za 1944-1946 (Results of the use of  
anthrax vaccine "STI" for 1944-1946). Veteri-  
narifa. 24(5):20-21. May 1947.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
**9745** Kopyrin, A. V.  
25 let Sibirskogo Zonal'nogo Nauchno-  
Issledovatel'skogo Veterinarnogo Instituta  
(SIBNIVI) (Twenty five years of the Siberian  
Zonal Scientific-Research Veterinary Institute  
(SIBNIVI)) In: 25 years of SIBNIVI. Theses  
and abstracts of reports of the Fifth Scientific-  
Productional Conference held by the veterinary  
scientific research establishments of Siberia.  
Omsk. p.5-47. 1955.

Translation  
**10124** Kopyrin, A. and Selivanov, A.  
Nad chem rabotaet sibirskii nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut (What is the  
Siberian Scientific-Research Veterinary  
Institute investigating). Sal'skoe khoslaistvo  
Sibiri. no.6:85-90. June 1957.

Translation  
**12113** Kopyrin, A. V.  
Sibirskii nauchno-issledovatel'skii veteri-  
narnyi institut (Siberian Scientific-Res-  
earch Veterinary Institute) Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii.  
Trudy. 23:337-340. 1959.  
Trans. V-1737.

TRANSL.  
**11108** Kopyt, A. D.  
Agrohidrologicheskie svoystva osnovnykh  
pochvennykh tipov Kazakhstana (Agro-hydrologi-  
cal properties of the main soil types of  
Kazakhstan) Pochvovedenie. no. 12:594-599.  
1949.  
PST cat. no. 38; OTS 60-21078.

Translation  
**Korab, I.I.**  
(Contribution to the knowledge concerning the  
pea weevil *Larix* (Bruchus) pisi L. according to  
an investigation made in 1923). Text in Russian.  
Sakharatrest. Sortovodno-semennoe upravlenie.  
Biulleten, no.7, p. 115-120, Sept.-Dec. 1923.  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
**Korab, I.I.**  
(The cultivation of peas in relation to in-  
juries of it by the pea weevil *Larix* (Bruchus)  
pisi L.). Text in Russian. Sakharatrest. Sor-  
tovodno-semennoe upravlenie. Biulleten, no.7,  
p. 111-117, Sept.-Dec. 1923.  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
**11945** Korach, Mor.  
Az oktat'si reform es a vegyeszmernokkepzes  
elvi kerdesei (Training of chemical engi-  
neers in Hungary) Magyar tudomany. 6(3):  
153-159. Mar. 1961.  
JPRS:9729; CSO:6494-N/1.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
**15978** Korach, Mor.  
(The Fifth Anniversary of the Technical  
Chemistry Research Institute and Hungarian  
Technical Chemical Research) MTA kemiai  
osztalyanak kozelemen. no.2:139-172.  
1965.  
JPRS:35,418; TT:66-31854; CSO:2000-S.

Translation  
**13509** Korchagin, A. A.  
K voprosu o printsipakh klassifikatsii  
lesnykh gruppировок (The taxonomy of forest  
groupings) Sbornik nauchnykh rabot botani-  
cheskogo instituta im. V.L. Komarova, Akademii  
nauk SSSR. 1945.  
IPST cat. no. 677; OTS 63-11027.

TRANSL.  
**6390** Korchemkin, F. I.  
Methylated substances contained in the  
cambial sap of pine. Biokhimiya. 14(3):  
256-258.  
Translated by M. Slade.

Translation  
**13153** Korchereshkin, V. G.  
(Meeting concerning the biological aspects  
of cybernetics) Izvestiya Akademii nauk.  
Seriya biologicheskaya. no. 4:644-647.  
July-Aug. 1962.  
JPRS:16,631; CSO:1873-8.

Translation  
10812

Kordium, V. A., and Bochenko, E. S.  
Vozdukh - sreda obitaniia mikroorganizmov  
(Air as an habitat for microorganisms)  
Mikrobiologiya 28(2):231-235. Mar./Apr. 1959.

Translation  
7991

Kordon, R. J.  
Pekani (The pecan). Kul'turnaia flora  
S.S.S.R. 17:103-118. 1956.

Translated by Bessie Vasdof.

Translation  
12858

Kordyum, V. A. and others;  
Prosta metodika perevirki bakteriologichnoi  
chistoti kul'tur odnoklitimnykh vodorostei,  
a takzhoz vyvayeniya bakterial'nykh mutantiv  
(A simple procedure for checking the bacterio-  
logical purity of cultures of unicellular  
algae and detecting bacterial mutants) Mikro-  
biologichnyi zhurnal. 24(4):61-63. 1962.

Trans. A-1367.

TRANSL.  
12051

Kordyum, Ye. L.  
Narada po koordinatsiyi robiz z problemy  
'Flora i roslinnist', yikh istorichnyy rozvy-  
tok, vykorystannya, rekonstruktsiya ta zbagachennya  
(Conference on the Coordination of  
Work on the Problem "Flora and vegetation, their  
historical development, utilization, re-  
construction, and propagation") Ukrainyans'-  
ky botanichnyy zhurnal. 18(3):113-114.  
1961.

JPRS:10477; CSO:6503-N.

TRANSL.  
15925

Korenberg, E.I.  
(Birds and the problem of natural foci  
of tick borne encephalitis) Zoologich.  
zhur. 45(2):245-260. 1966.  
JPRS:35,215; TT:66-11652; CSO:13181-N.

TRANSL.  
15845

Korenberg, E.I.  
(Role of birds in the feeding of ixodid  
ticks in natural foci encephalitis in  
the forest zone) Zool. zh. 41(8):  
1220-1225. 1962.  
TT:64-15632.  
Translation 72 (T72)  
Translated by Alena Elbl.

Translation

14965

Korenberg, E. I. and others;  
(Specific features of black grouse  
immunization in a natural focus of tick-borne  
encephalitis) Meditsinskaya parazitologiya  
i parazitarnyye bolezni. 33(6):711-717.  
Nov./Dec.1964.

JPRS:29,517; TT:65-30697; CSO:11217-D/PE.

Translation

14447

Koreniak, Kuchaeva, and others;  
(New antibiotics) Akad. nauk SSSR. vest.  
26(6):95-96. June 1956.

Translated by G. G. Lingk.

Translation

14446

Korenyako, A. I. and others;  
(Distribution of actinomycetes-antagonists  
in the soils of the Kola Peninsula) Micro-  
biology. 24(1). 1955.

Translated by B. G. Lingk.

Translation  
12847

Korenyako, A. I., and Gavrilova, O. A.  
(The preparation "vitamycin") Vestnik  
Akademii nauk SSSR. no. 6:80-82. 1962.

JPRS:15,263; CSO:7210-N.

TRANSL.  
11683

Koretzkaia, Z. M.  
Vliianie drevessnykh nasazhdenii na mikro-  
floru pochv v usloviakh stepi (Effect of  
tree plantings on the microflora of soil  
under the conditions of steppe) Mikrobiolo-  
giia. 21(5):566-571. 1952.

Translation  
5882

Korff-Bonn.  
Odlandkultivierungen in der Eifel (Waste  
land cultivation in the Eifel) Die Ernährung  
der pflanze. 26(18):371-374. August 1930.

Translated by E.D. Schultz, jr.

Translation  
10477

Koriatzhnov, V. P.  
O skheme sanitarno-gigienicheskogo kontrolya  
moloka v mestakh ego realizatsii (Concerning  
the scheme of the sanitary-hygienic milk con-  
trol on places where the latter is sold)  
Veterinariia. 35(6):28-31. June 1958.

Translation  
15279

Koritskaya, T.D. and Remen, R. Ye.  
(Magnesium ammonium phosphate as a complex  
fertilizer) Zh. vsea. khim. obshchestva  
D.I. Mendeleeva. 7(5):520-523. 1962.

TT-64-14364.

Translation  
10181

Korshchikov, P. A.  
O povyshenii pitatel'nosti solomy (Increas-  
ing the nutritiousness of straw) Zhivot-  
novodstvo no. 11:91-93. Nov. 1955.

Translation  
7219

Korneev, N. V.  
Eksperimental'nyi stakhibiotriotokeikos a  
laboratornykh zhivotnykh (Experimental  
stachybotryotoxiosis in experimental animals)  
Moscow. Veterinariia. 25(4):56-57. April,  
1948.

Translated by L. Lalich.

Translation  
13154

Korneev, V. V.  
(Allergic and serological diagnosis of  
paratuberculosis) Veterinariia. 39(1):  
24-30. Jan. 1962.

Translated by Dr. Saturen.

Translation

9336

Kornilov, M. P. and Illiuvieva, V. P.  
Effektivnost' defekatsionnoi griazi v raionakh  
svetloeseniia (Lime-silicate industrial waste  
for soil liming) Zemledelie. 3(2):85-88.  
1955. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
10214

Korobkova, E. I.  
Glava 1. Istoriccheskie dannye (Chapter 1.  
Historical data) In her Zhivaiia protivo-  
vozhumnaia vaksina. p.8-16. 1956.

Translation  
10020

Korobkova, E. I.  
Glava 6. Trebovanie k vaksinnym shtammam  
(Chapter 6. Demands made of vaccine strains)  
In her Zhivaiia protivozhumnaia vaksina.  
p.65-72. 1956.

Translation  
10018

Korobkova, E. I.  
Predislavie (Foreword) In her Zhivaiia  
protivozhumnaia vaksina. p.3-4. 1956.

Translation  
10051

Korobkova, E. I.  
Prilozhenie. Proizvodstvo i kontrol' shivoi  
protivozhumnoi vaksiny (Appendix. Production  
and control of live antiplague vaccine)  
In her Zhivaiia protivozhumnaia vaksina.  
p.188-198. 1956.

Translation  
10019

Korobkova, E. I.  
Vvedenie (Introduction) In her Zhivaiia  
protivozhumnaia vaksina. p.5-7. 1956.

TRANSL.  
11803

Korol', S. A., and Umanski, Yu. A.  
Tchenie stolbnyachnoi intoksikatsii pri  
deistvii razlichnykh vidov ioniziruyushchikh  
izlucheni na fone izmenennoi reaktivnosti  
(Course of tetanus toxication under the effect  
of different types of ionizing radiation on  
grounds of changes in the reactivity) Kiev.  
Nauchno-issledovatel'skii institut epidemio-  
logii i mikrobiologii. Materialy nauchnykh  
konferentsii. p. 233-235. 1959.

Trans. V-1707.

Translation  
13991

Korolev, L. I. and others.  
(New chemical substances for pre-harvest  
elimination of the leaves of the cotton plant)  
Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki (novaia  
seriia) 3(1):82-91. Jan. 1958.

Transl. no. 61-20707.

Translation  
7278

Korolev, L. I. and Starosel'skii, I.A. IU.  
Novye preparaty dlia bor'by s sorniakami  
(New preparations for weed control)  
Agrobiologiya. 4:170-172. July/Aug.1952.

Translated by E. Ruwell.

Translation

15432

Korolev, V.F.  
(Milk machine with controlled pressure in  
the interparietal space of teat cups)  
Mashinnoe doenie korov. p.23. 1953.  
Certificate no. 117,465, class 45g, 4/01.  
TT-63-24124.

TRANSL.

10401

Koroleva, G. A., Matveev, K. I., and Volkova,  
Z. M.  
Poluchenie na loshadiakh bi - i polivalentnykh  
protivobotulinicheskikh syvorotok tipov A, B,  
C, E. Soobshchenie II. (Obtaining from horses  
bi and polyvalent antitoxin sera of types  
A, B, C and E. Report no. 2) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 5:  
83-87. May 1958.

TRANSL.

12283

Korolyuk, S. F.  
Fiziko-khimicheskie i proizvodstvennye  
osobennosti regradirovannykh pochv lesostepi  
Ukrainy (Physicochemical and productivity  
characteristics of regarded soils of the forest  
steppe of the Ukraine) Pochvovedenie.  
no. 12:11-29. 1959.

PST cat. no. 252; OTS 60-21851.

Translation

8268

Koropov, V. M.  
25 let Moskovskogo sovetveterinarnogo insti-  
tuta (Twenty-five years of the Moscow Zoo-  
veterinary Institute). Veterinariia. 23(5-  
6):16-3. May/June 1946.

Translated by L. Lalich.

Translation

8667

Koropov, V., and Borisovich, F.  
Istoriia veterinarii (History of veterinary  
science). Veterinarnyi entsiklopedicheskii  
slovar. 1:130-133. 1950.

Translated by L. Lalich.

Translation

8262

Koropov, V. M.  
Istoriia veterinarii v SSR (History of  
veterinary medicine in USSR) Moscow, 1954.  
p. 354-363.

Obshchee zakliuchenie po veterinarii  
sovetskago perioda (General conclusion of the  
development of veterinary medicine of the Soviet  
period)  
Translated by A. N. Wildsius.



Translation  
7477 Koropov, V.  
Ko vsem veterinarnym rabotnikam (To all  
veterinary workers) Veterinariia. 29(4): 61.  
Apr. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9306 Koropov, V. M.  
Kratkii ocherk razvitiia veterinarnoi nauki  
(Brief sketch of the development of veterinary  
science) In his Istoriiia veterinarii v SSSR.  
Moscow, 1954. p.321-356.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
8293 Koropov, V. M.  
Moskovskaya veterinarnaia akademiia (Moscow  
Veterinary Academy). Veterinarnoe obrazovanie  
v SSSR. p. 214-222. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8272 Koropov, V. M.  
Organizatsiia Moskovskoi veterinarnoi  
akademii (Organisation of the Moscow Veteri-  
nary Academy). Veterinariia. 25(11):9-10.  
Nov. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10685 Koropov, V. M., and Polukhin, F. S.  
Razvivat' i ukreplit' sotsialnoe veterinarnoe  
obrazovanie (For the development and consolida-  
tion of veterinary education by correspondence)  
Veterinariia. 36(2):11-13. Feb. 1959.

Translation  
9305 Koropov, V. M.  
Veterinariia posle velikoi otechestvennoi  
voyny (Veterinary medicine after the Great  
Patriotic War) In his Istoriiia veterinarii v  
SSSR. Moscow, 1954. p.321-356.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
8796 Koropov, V. M.  
Veterinarnoe delo v pervye gody Svetakoi  
viasti (Veterinary affairs in the first years of Soviet power (1917-1920))  
Veterinariia. 29(1):8-18. Jan. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8954 Koropov, V. M.  
Veterinarnoe obrazovanie v SSSR (Veterinary  
education in the USSR) Gosudarstvennoe izdatel'-  
stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury. Moskva.  
1949.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9184 Koropov, V. M.  
Zhivotnovodstvo i veterinariia v Mongol'skoi  
Narodnoi Respublike (Animal husbandry and  
veterinary science in the Mongolian People's  
Republic) Veterinariia. 32(2):14-17.  
February, 1956.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9149 Koropov, V. M. - On the occasion of the 50th  
anniversary of his birth. Veterinariia.  
32(5):96. May, 1956.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12384 Korostelev, I. YA.  
Semenovodstvu-nauchno obosnovannuyu meto-  
diku aprobatitsii sortovykh posevov (Seed  
production must base the certification of  
varietal stands upon scientifically elaborated  
methods) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
nauki. 6(7):122-129. July 1961.

Trans. A-1324.

Translation  
14840 Korostelev, V. E.  
Voprosy epidemiologii na XIV Vsesoyuznom  
s'ezde epidemiologov, mikrobiologov i infek-  
tsionistov (Problems of epidemiology at the  
XIV All-Union Congress of Epidemiologists,  
Microbiologists and Infectionists) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii.  
41(12):3-8. Dec. 1964.

Trans. V-1988.

TRANSL.  
12383 Korotkikh, A. V., and others,  
O slokachestvennom yashchure krupnogo rogatogo  
skota (Malignant foot-and-mouth disease of  
cattle) Veterinariia. 38(8):23-24. Aug.  
1961.

Trans. V-1755.

Translation  
6824 Korotkikh, G.  
Aviation in agriculture. Sel'skokhoziaist-  
vennaia entsiklopediia. M. 5. 1:5-7. 1949.

Translated by S. N. Monson.

TRANSL.  
11189 Korotkikh, G. I.  
Aerosol'nye generatory (Aerosol generators)  
Zashchita rastenii. 2(5):30-31. Sept./Oct.  
1957.

Translation  
9761 Korotkikh, G. I.  
Aerosol'nyi metod bor'by s vrednymi nasekomyi  
i kleshchami (Aerosol method of control of  
harmful insects and ticks) Vsesoiuznaia  
akademiia sel'skokhoziaistvennykh nauk im.  
V. I. Lenina. Sektsiia sashchity rastenii.  
Trudy. no.21:15-21. 1953.

TRANSL.  
11179 Korotkikh, G. I.  
IV Vsesoiuznaia aerosol'naia konferentsiia  
(Fourth All-Union Aerosol Conference)  
Zashchita rastenii. 3(4):59. July/Aug. 1958.

TRANSL.  
10888 Korotkikh, G. I.  
K istorii aviatsionnogo melkokapelnogo  
opryskivaniia (History of aerial fine-drop  
spraying) Zashchita rastenii ot vreditel'ei  
i boleznei. 4(3):65. May/June 1959.

TRANSL.  
11211 Korotkikh, G. I.  
Primenenie aerosol'noi apparatury (Utiliza-  
tion of aerosol apparatus) Zashchita  
rastenii. 3(5):43-45. May 1960.

Translation  
9639 Korotkikh, G. I.  
Primenie aerosolei dlia desinsektatsii (The  
application of aerosols for disinsection)  
In Vsesoiuznoe soveshchaniie po voprosam  
desinsektatsii, desinsektatsii i deratizatsii.  
1-st, 1951. Veterinarnaia dezinfektsiia,  
Moskva, Sel'skhozgiz. p.221-226. 1951.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
8766 Korotkov, M. T.  
Armarivskaya biofabrika (Armavir bioplant).  
Veterinariia. 31(10):30-34. Oct. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
15112 Korotkova, O. A.  
(Attractive substance (attractants))  
Zhur. vsesoyuz. khim. obshchestva imeni D. I.  
Mendeleeva. 9(5):518-523. 1964.

JPRS:29,658; TT:65-30770; CSO:11264-D.

Translation  
8784 Korotkova, P. I.  
Resistance of potato varieties to black leg.  
Selek i semen. 14(10):68-68. Oct. 1947.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
6830 Korotkova, P. I.  
Sources and means of spreading black leg of  
potato. Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. Nauk im  
V. I. Lenina. Dok. 14(5):59-45. 1949.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
12549 Korot'yayev, A. I.  
(The mechanism of action of chloramphenicol.  
III. The effect of chloramphenicol on the  
assimilation of pyruvic acid by various  
bacterial species) Mikrobiologiya (USSR)  
28(5):697-702. 1959.

Misc. Tr. 438.

Translation  
7541 Korovin, B. A.  
Khimicheskiy metod kak sredstvo bor'by s  
virusnymi bolezniami tabaka (Chemical method  
as a measure for controlling virus diseases on  
tobacco) Tabak. 13:56-58. Jan./Feb. 1952.

Translated by R. Adelman.

Translation  
9229 Korov, B. M.  
Periodicheskie izdaniia i bibliogra ukazateli  
po veterinarii s 1917 po 1952 g. (Periodicals  
and bibliographical indexes on veterinary  
medicine from 1917 to 1952) Gosudarstvennoe  
izdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury.  
p. 352-353. 1954.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
Korschelt, E.  
Der gelbrand Dysticus marginalis. vol. 1-2,  
1923-24. Translation of, vol. 1, chapter 3, Die  
chitenakalliet, p. 16-79. (The chitinous skele-  
ton). vol. 1, chapter 19, Der darmkanal des Kä-  
fer und der Larvae. p. 38-154. (The digestive  
tract of the beetle and of the larvae).

Translation by F. A. Schilling.

Translation  
7726 Korshak, V. V. & Matveeva, N. G.  
Vliianie stereoikhimicheskikh faktorov na  
eklonnoe zameshchennyykh stilenov k polimeri-  
zatsii (Influence of stereochemical factors on  
the affinity of displaced ethylenes for  
polymerization). Doklady Akademii nauk SSSR.  
85(4):797-800. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
15229 Korshakov, P. N.  
(Effect of cobalt in increasing the nutritive  
value of yeast-enriched feeds) Zhivotnovodstvo  
5:61-63. 1953.

Translation  
7452 Korshunova, O. S.  
Reaktsiya Veil-Feliksa pri kleshchevom  
sypnom tife (Weil-Felix reaction in tick typhus)  
Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i  
Immunologii. no.10-11:88. 1943.

Translation  
7375 Korshunova, O. S.  
Sokhraneniye virusa kleshchevogo sypnogo tifa  
v organizme belykh kryz (Conservation of the  
tick typhus virus in the organism of white  
rats) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii  
i Immunologii. no. 10-11:88. 1943.

## Translation

5770

Kort verslag van het iepensiekte onderzoek, verricht op het phytopathologisch laboratorium Willie Commelin Scholten te Baarn, gedurende 1959 (Short report on the investigations of the Dutch elm disease made at the Willie Commelin Scholten phytopathological laboratory at Baarn during 1959) Tijdschrift over plantensiekten. 40:88-90. 1954.

Translated by Henrietta Schwarz.

## Translation

314

Korte mededeeling van het proef station voor thee-Buitenzorg (Short report from the Buitenzorg Tea Experiment Station) no.131. De Bergoultures. 5(10):255-257. March 7, 1951.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

12234

Körting, A.  
Biologische Untersuchungen über die Entwicklung von *Hylotrupes bajulus* L. (Hausbockkäfer) (Biological investigations into the development of *Hylotrupes bajulus* L. (House longhorn beetle) Communications from the Federal Biological Institute for Agriculture and Forestry, Berlin-Dahlem. no. 96. May 1959.

D.S.I.R., F.P.R.L., Translation.  
Not for publication.

## Translation

14895

Körting, A.  
(Comparative investigations on the development of the house longhorn beetle (*Hylotrupes bajulus* L.) in larch and spruce wood) Holzforschung und Holzverwertung. 16(3):41-46. 1964.

Translated by W. Linnard.

## TRANSL.

16074

Körting, A.  
(Decrease in the weight of beams infested with larvae of the house longhorn beetle) Nachrichten des Deut. Pflanzenschutz. 15(11):167-171. 1963.  
Not for publication.

## Translation

14360

Körting, A.  
Die Entwicklung des Hausbockkäfers in Dachstühlen verschiedenen Alters (Development of the common borer (*Hylotrupes bajulus* L.) in roof frames of different age) Berichte aus der Bauforschung. no. 26:9-15. 1962.

Translation no. 6676.  
Translated by B. Ribush.

## Translation

15195

Körting, A.  
Praktische Untersuchungen über den zeitlichen Eintritt des Bemäpfungserfolges sowie die erzielbaren Abtötungsziffern bei chemischen Massnahmen gegen Hausbockbefall (Analysis of the time factor and the expected mortality of the longhorn beetles when subjected to chemical treatment) Kursberichte aus der Bauforschung. 5(7):116-117. 1964.

Translation no. 7148.

Translated by B. Bergmanis.

## Translation

14359

Körting, A.  
Untersuchungen über die Dauer der vorbeugenden Wirkung chemischer Holzschutzmittel gegen den Hausbockkäfer (Study of the duration of the protecting effect of chemical preservatives against the common borer (*Hylotrupes bajulus* L.) Berichte aus der Bauforschung. no. 26:31-9. 1962.

Translation no. 6675.

Translated by B. Ribush.

## TRANSL.

14566

Korzhuyev, P. A.  
(Hemoglobin: comparative physiology and biochemistry) Gemoglobin. 1964. p. 5-10, 286-287.

JPRS:25,214; TT:64-41473; CSO:3305-3.

## TRANSL.

12592

Kosanović, V.  
O proizvodnim sposobnostima Černozema Južne Bačke (A study of the productivity of the Chernozem soil of South Bačka) Arhiv sa poljoprivredne nauke. 7(18):1-20. 1954.  
OTS 60-21621.

Translated by Danica Aranđelović.

## Translation

15182

Kose, Wilhelm.  
Die Paraganglien bei den Vögeln (The paraganglion of the birds) Arch. f. mikr. anat. 69:563-790. 1907.

## TRANSL.

11643

Kosenko, S. A.  
Znachenie vitamina B<sub>6</sub> v obespechenii normal'noy deyatel'nosti kory bol'shikh polushariy golovnoy mozga zhivotnykh razlichnykh tipov tsentral'noy nervnoy sistemy (The importance of vitamin B<sub>6</sub> in ensuring normal activity of the cortex of the large cerebral hemispheres in animals with different types of the central nervous system) Vitaminy. IV. Voprosy biokhimii i fiziologii vitaminov. 1959. p.123-129.

JPRS:7966; CSO:5884-N/3.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

6985

Kosancheva, A. Kh.  
K Voprosu O Sovmestnom Primenenii Granulirovannogo Superfosfata i Azotobakterina B Tselovskikh Kirovskoi Oblast (In regard to joint application of granulated superphosphate and azotobacterin under conditions of Kirov Region. Sovet. Agron. 9(8):94-95. 20 So84  
Experiments with potatoes (In Russian). Aug. 1951

Translated by E. Howell

## Translation

10493

Kosikov, K. V.  
Otdalennaya gibridizatsiya drozhzhei. I. Poluchenie gibridov mezdu *Saccharomyces cerevisiae* (XI rasa) i *Schizosaccharomyces pombe* (Distant hybridization of yeasts. I. The obtaining of hybrids between *Saccharomyces cerevisiae* (race XI) and *Schizosaccharomyces pombe*) Mikrobiologiya. 25(3):275-278. May/June 1956.

## Translation

10497

Kosikov, K. V.  
Otdalennaya gibridizatsiya drozhzhei. II. Poluchenie gibridov mezdu *Saccharomyces cerevisiae* (XII rasa) i *Schizosaccharomyces pombe* putem kopulatsii kletok (Distant hybridization of the yeasts. II. Obtaining of hybrids between *Saccharomyces cerevisiae* (XII race) and *Schizosaccharomyces pombe* through copulation of cells) Mikrobiologiya. 25(4):420-422. July/Aug. 1956.

## Translation

10495

Kosikov, K. V.  
Otdalennaya gibridizatsiya drozhzhei. III. Poluchenie gibridov mezdu *Saccharomyces cerevisiae* (XIII rasa) i *Schizosaccharomyces pombe* putem kopulatsii proratatsionnykh spor (Distant hybridization of yeasts. III. The obtaining of hybrids between *Saccharomyces cerevisiae* (XIII race) and *Schizosaccharomyces pombe* by means of copulation of the germinating spores) Mikrobiologiya. 25(5):533-536. Sept./Oct. 1956.

## Translation

10459

Kosikov, K. V., and Ierusalimskii, N. D.  
Simposium o mekhanizme razvitiia iado-ustoiichivosti u mikroorganizmov v Londone (Symposium on the Mechanism of the Development of Toxin-Resistance in Microorganisms, held in London) Akademi nauk SSSR, Ivestiia. Ser. biol. no. 1:118-120. 1958.

## Translation

13400

Kosilov, I. A.  
Otsenka immunobiologicheskikh reaktii u ovets, immunizirovannykh vaktsinnoi shtamma 19 (Evaluation of immunobiological reactions in sheep immunized with vaccine strain 19) Veterinariya. 40(7):32-34. July 1963.

Trans. V-1874.

## Translation

10008

Kositsina, E. A.  
Novyi lechebnyi preparat (New medical preparation) Veterinariya. 34(2):45-47. Feb. 1957.

## TRANSL.

11344

Kositsina, E. I.  
Opyt profilaktiki tularemii v tomskoi oblasti (Experiment in tularemia prophylaxis in the Tomsk region) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnaukovskoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 73-74. 1956.

Trans. V-1600.

## TRANSL.

14539

Kos'ko, F. A. and others;  
(Measures taken in the most dangerous foci of infections.) Veterinariya. 41(9):7-9. Sept. 1964.

Trans. V-1967.



- Translation**  
**11157** Kosmachov, A. E.  
Protivorakovye antibiotiki (Anti-cancer antibiotics) Priroda. 48(12):98-100. Dec. 1959.
- Translation**  
**14163** Kosminskiy, R. B., and Karandina, R. S.  
(A study of autumn-winter migration of red-tailed gerbils (Meriones erythrorus Gray) and their fleas in the area of the Bzdag Mountain Ridge (Azerbaijan SSR) Meditsinskaya parazitologiya i parazitarnyye Bolesni. 33(2):233-234. Mar.-Apr. 1964.  
JPRS:25,012; OTS:64-31448; CSO:9184-N.
- Translation**  
**7104** Kosobutskaya, L.M. and Krasnovskii, A.A.  
Issledovanie produktov vosstanovleniya klorofilla, ego proizvodnykh i analogov po reaktsii timiriazeva (Investigation of reduction forms of chlorophyll, its derivatives and analogues by Timiriazev's reaction) Akad. nauk SSSR. Dok. 74:103-106. Sept. 1950.  
Translated by E. Ruwell.
- Translation**  
**6705** Kosobutskii, M. I.  
A system of control measures against pests and diseases in the cotton-growing regions of Central Asia. Zashch. Rast. 2:33-44. 1953.  
Translated by R. G. Dembo.
- TRANSL.**  
**9807** Kosov, B. F.  
Bor'ba s eroziy - delo gosudarstvennoi vazhnosti (Erosion control - a problem of state importance) Les i step'. 4(11):48-52. Nov. 1952.
- Translation**  
**10044** Kosov, V. V.  
Osnovnye zadachi v 1957 godu (Basic problems in 1957) Zashch. rast. ot vred. i boleznei. no.143-6. Jan./Feb. 1957.
- Translation**  
**9564** Kossobutskii, V. I.  
Issuchenie deistviya fosfororganicheskikh insektitsidov na khlebnogo klopa (Durygaster integriceps Put.) pri pomoshchi metodid mechenykh atomov (Study of the action of phosphorus organic insecticides on the grain bug (Durygaster integriceps Put.) with the aid of tagged atoms) Zool. zhur. 34:800-805. July/Aug. 1955.  
Translated by V. Makarenko.
- TRANSL.**  
**9337** Kostenko, A. A. and Borisova, A. I.  
Ispol'zovanie otkhodov proizvodstva antibiotikov pri otkorme tsiplya't (Use of wastes of antibiotics' production for chicken fattening) Pityevodstvo. no.12:18-20. 1954.  
Translated by V. Makarenko.

- Translation**  
**7071** Kostenko, A. I.  
Ob ustanovkakh doktora biologicheskikh nauk G. M. Bosh'iana v borbe s infektsionnoi anemiei loshadei (About the conclusions of the doctor of biological sciences, G. M. Bosh'ian, employed against infectious anemia of horses) Moskva. Veterinariia. 28(5):26-27. May 1951.  
Translated by L. Lulich.
- TRANSL.**  
**11290** Kostenko, I. R.  
Problemy Uzbekistana (Problems in Uzbekistan) Zashchita rastenii. 5(5):3-7. May 1960.  
Trans. A-1186.
- Translation**  
**Film**  
**376** Kostin, A. P.  
Zavisimost gazoenergeticheskogo obmena ot pishchevaritel'nykh protsessov v rubtse zhivachnykh zhivotnykh (The gas and energy metabolism of ruminants as a function of the digestive processes in the rumen) Agro-biologiya. no. 2:171-176. 1959.  
Translated by M. Slade.  
Foreign text included.  
TT 61-19375.  
CSIRO, trans. 5119.
- TRANSL.**  
**6429** Köstler, Josef.  
Waldbau (Silviculture) 1950.
- Translation**  
**7992** Kostoff, Dontocho.  
Production de plantes a caracteres nouveaux par le doublement du nombre des chromosomes (polyploidie) (Production of plants with new characteristics by doubling the number of (polyploidy) chromosomes). Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicales. 19(210): 81-88. Feb. 1959.  
Translated by S. Clayton.
- Translation**  
**8916** Kostoff, Dontocho.  
Uvencenie chiala khromosom (poliploidia) kak metod poluchenia novykh rastitel'nykh form (Doubling the number of chromosomes (Polyploid) as a method of obtaining new forms of plants) Seleksiia i semenevodstvo. no.8:29-32. Moskva, 1959.  
Translated by U.S. Dept. of Agriculture. Bureau of Plant Industry. Division of Forest Pathology.
- Translation**  
**8867** Kostriukova, K. IV.  
Sravnitel'no-tsitologicheskoe issledovanie pyl'tsevykh trubok lilii martagon na zhivom i fiksirovannom materiale (Comparative cytological investigation of pollen tubes of Lilium martagon on living and fixed material) Moscow. Glav. bot. sad. B. 14:12-23. 1952.  
Translated by A. Antik.
- Translation**  
**15162** Kotesov, Vladimir.  
(Formation of long chips in longitudinal sawing of wood) Holz. 22(8):308-313. Aug. 1964.  
FPL 620.
- TRANSL.**  
**15625** Kotev, G. and Zlatanov, St.  
(Electrocardiographic changes in dogs after acute sarin intoxication and treatment with antidotes) Eksperimental. meditsina i morfologiya. 4(1):60-65. 1965.  
JPRS:31,840; TT:65-32335; CSO:3837-8.

- TRANSL.**  
**15697** Kotlan, Sándor.  
(Twenty years of veterinary parasitology in Hungary) Magyar allatorvosok lapja. no.7:280-292. July 1965.  
JPRS:32,990; TT:65-33567; CSO:2000-8.
- TRANSL.**  
**11180** Kotliarova, KH. S. and others,  
Printsipy otbora vaktsimnykh shtammov brutsell (Principles of selection of Brucella vaccine strains) Akademiia meditsinskikh nauk SSSR. Vestnik. 14(2):42-49. 1959.
- Translation**  
**6249** Kotlov, P.  
Influence of stem moisture on their decoration. New Fibre, New East Fibres Research Institute. no.12:19-21. 1932.  
Translated by Mrs. Jodidi.
- Translation**  
**8416** Kotova, E. P.  
Rzhavchyna sernovykh khlebov v 1934-1935 gg. (Rust of cereal grains in 1934-1935). The Principal pest and diseases of crop plants in the USSR. p. 141-146. 1936.  
Translated by R. Adelman.
- Translation**  
**13623** Kötsche, W.  
(Contribution on the correlation between foot and mouth disease and meteorological factors) Archiv für experimentelle Veterinärmedizin. 13(1):141-156. 1959.
- Translation**  
**7307** Kott, S. A.  
Ochishchenie pochvy ot sornifakov (Clearing soil of weeds) Sovet. agron. 6(1):78-82. Jan. 1948.  
Translated by R. G. Dembo.
- Translation**  
**6479** Kötting, F. and Jung, L.  
Über den Einfluss des Ca- und K-Ions auf die Löslichkeit der Phosphorsäure, untersucht an einem Löss-Lehm Boden der Wetterau (Influence of Ca- and K-ions upon solubility of phosphoric acid in a weathered loess loamy soil) Bodenkunde und Pflanzenernährung. 70:58-64. Feb. 25, 1941.  
Translated by Moyle E. Howard under the supervision of Fred J. Allred.
- TRANSL.**  
**11769** Koudelka, Jaroslav.  
Hromadna otrava hovadzieho dobytku insekticidnym pripravkom gamadyn (Mass poisoning of young cattle by "Gamadyn" insecticide in Czechoslovakia. Veterinarství. 11(3):107-108 Mar. 1961.  
JPRS:9432; CSO:6276-N/b.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.
- TRANSL.**  
**12366** Kovachevski, Iv.  
(The 25th anniversary of the Central Scientific Research Institute for Plant Protection in Bulgaria) Spisanie na bulgarskata Akademiya na naukite. 6(1): 95-98. 1961.  
JPRS:11586; CSO:10-N.

## Translation

7534 Koval', T. A.  
Bor'ba s zasukhoi: iz istorii Russkoi  
agronomii (The struggle with drought)  
Moskva. 2nd ed. p. 3-58, 225-242. 1949.

Translated by S. M. Monsen.

## Translation

12776 Koval'chuk, L. M. (and others);  
(Gluing end-jointed pieces with RF heating)  
Woodworking industry. no. 2. 1961.

Translation no. 483.  
Not for publication.  
Translated by Dimitri Pronin.

## translation

12359 Kovalenko, I. A. R., and Ershov, V. S.  
Sessiya, posvyashchennaya 60-letiyu Belgar-  
skogo tsentral'nogo veterinarnogo instituta  
zraznykh i parazitarnykh boleznei (Session  
dedicated to the 60th anniversary of the  
Bulgarian Central Veterinary Institute of In-  
fectious and Parasitic Diseases) Veteri-  
nariya. 39(1):88. Jan. 1962.

Trans. V-1797.

## translation

8543 Kovalenko, I. A. R.  
Abortin (Abortin) Primenenie biologiches-  
kikh i khimioterapevticheskikh preparatov v  
veterinariii. p. 60. 1951.

Translated by L. Lulich.

## translation

13011 Kovalenko, I. A. R.  
Afrikan'skaya chuma svinei (African swine  
fever) Veterinariya. 39(11):75-79. Nov.  
1962.

Trans. V-1817.

## translation

9148 Kovalenko, I. A. R.  
Bereshno khranit i pravil'no ispol'sovat  
biopreparaty (Keep the biopreparations care-  
fully and use them correctly) Veterinariya.  
32(4):9-11. April, 1955.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

15763 Kovalenko, Y. R. (and others);  
(Biological properties of African  
swine fever virus) Doklady Vsesoy.  
ordena Lenina Akad. sel'skokhoz. nauk  
im. V.I. Lenina. no.1:35-40. 1964.

## translation

8546 Kovalenko, I. A. R.  
Brutselleznaya agglutininiruyushchaya  
syvorotka (Brucellosis agglutinative serum).  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii. p. 61-62.  
1951.

Translated by L. Lulich.

## translation

8545 Kovalenko, I. A. R.  
Brutselleznyy antigen dlya reaktsii  
agglutinatsii (Brucellosis antigen for  
agglutination reaction). Primenenie  
biologicheskikh i khimioterapevticheskikh  
preparatov v veterinariii. p. 62. 1951.

Translated by L. Lulich.

## translation

3544 Kovalenko, I. A. R.  
Brutselleznyy antigen dlya rsk (Brucellosis  
antigen for complement fixation reaction).  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii. p. 62-63.  
1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8548 Kovalenko, I. A. R.  
Brutsellizet (Brucellyzate). Primenenie  
biologicheskikh i khimioterapevticheskikh  
preparatov v veterinariii. p.60. 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8547 Kovalenko, I. A. R.  
Brutsellohidrolizat (Brucellohydrolyzate).  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii. p. 60-61.  
1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8550 Kovalenko, I. A. R.  
Diagnostika brutselleza u krupnogo rogatogo  
skota s pomoshch'yu abortina (Diagnosis of  
brucellosis in cattle with the aid of abortin).  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii. p. 159-160.  
1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8549 Kovalenko, I. A. R.  
Diagnostika brutselleza u ovets i koz s  
pomoshch'yu brutsellohidrolizata VIEV i  
brutsellizata (Diagnosis of brucellosis  
in sheep and goats with the aid of VIEV  
brucellohydrolyzate and brucellyzate).  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii. p. 157-159.  
1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8783 Kovalenko, I. A. R.  
XIII Eshegodnyy kongress mezhdunarodnogo  
epizooticheskogo byuro (Twenty second Annual  
Congress of the International Epizootic Office).  
Veterinariya. 31(9):59-61. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

12579 Kovalenko, I. A. R. (and others);  
Eksperimental'noe zarazhenie svinei virusom  
afrikan'skoi chumy (Experimental inoculation of  
swine with the virus of African fever)  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veteri-  
narii. Trudy. 24:53-61. 1961.

Trans. V-1771.

## TRANSL.

10970 Kovalenko, I. A. R.  
Nauchnye issledovaniya po veterinariii v  
SSSA (Scientific research of veterinary  
medicine in the U.S.A.) Vestnik sel'skokho-  
zistvennoi nauki. 4(7):123-129.  
July 1959.

## Translation

13560 Kovalenko, I. A. R.  
Obzor epizooticheskogo sostoyaniya v  
raznykh stranakh v 1962 godu (Review of  
the epizootic disease situation in various  
countries in 1962) Veterinariya. 40(11):  
77-79. Nov. 1963.

Trans. V-1902.

## Translation

14538 Kovalenko, I. A. R. (and others);  
Patologoanatomicheskie izmeneniya pri  
Afrikan'skoi chumy svinei (Pathologico-  
anatomic changes in cases of African swine  
fever) Veterinariya. 41(6):35-40. June  
1964.

Trans. V-1958.

## Translation

6986 Kovalenko, I. A. R.  
Primenenie biologicheskikh i khimioterapevtich-  
eskikh preparatov v veterinariii (Utilization of  
biological and chemiotherapeutic preparations  
in veterinary medicine) Gosudarstvennoe izdati-  
stvo sel'skokhozistvennoi literatury. Moskva.  
1951.

Extracts translated by L. Lulich.

## Translation

7022 Kovalenko, I. A. R.  
Primenenie biologicheskikh i  
khimioterapevticheskikh preparatov v  
veterinariii (Utilization of biological and  
chemiotherapeutic preparations in veterinary  
medicine) Spravochnye tablitsy (Reference  
tables) 1951. p. 227-239.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7500 Kovalenko, I. A. R.  
Primenenie biologicheskikh i khimiotera-  
pevticheskikh preparatov v veterinariii  
(Utilization of biological and chemiotherapeutic  
preparations in veterinary medicine) Moskva.  
Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhozistven-  
noi literatury. p. 41,53,122-124. 1951.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

12443 Kovalenko, I. A. R.  
Razvitiye i uspekhi veterinarnoi nauki v  
SSSR (Development and achievements of  
veterinary science in the USSR) Vsesoyuznyy  
institut eksperimental'noi veterinariii. Trudy  
23:3-28. 1959.

Trans. V-1761.

## Translation

10863 Kovalenko, I. A. R.  
Sokhraneniye i vegetatsiya vozбудitel'ia  
emfizematoznogo karbunkula v pochve (Preserv-  
ation and vegetation of the pathogen of emphy-  
sematous carbuncle in the soil) Gosudar-  
stvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veteri-  
narnykh preparatov. Trudy. 6:197-211. 1956.

## translation

14697 Kovalenko, I. A. R. (and others);  
Sokhraneniye virusa afrikan'skoi chumy  
svinei vo vnesheinei srede (Viability of  
African swine fever in the environment)  
Vestnik sel'skokhozistvennoi nauki. 9(3):  
62-65. Mar. 1964.

Trans. V-1978.

## translation

14765 Kovalenko, I. A. R.  
Sovremennyye nauchnye dannyye ob Afrikan'skoi  
chume svinei (Present scientific data on  
African swine fever) Vsesoyuznyi institut  
eksperimental'noi veterinariii. Trudy.  
29:177-199. 1962.

Trans. V-1981.

## translation

10440 Kovalenko, I. A. R.  
Vliyanie vvedeniya immunoii syvorotki na  
razvitiye immuniteta pri posleduiushchei vaktsi-  
natsii (Effect of the infusion of immune sera  
on the development of immunity following vacci-  
nation) Veterinariya. 35(7):15-20. July  
1958.

## translation

10408 Kovalenko, I. A. R., and Terent'ev, F. A.  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi  
veterinariii (All-Union Institute of Experi-  
mental Veterinary Medicine) Vest. sel'skokho-  
zistvennoi nauki. 2(8):51-58. Aug. 1957.

## Translation

8309 Kovalenko, I. A. R.  
Za Michurinskuyu perestroiku raboty Gosudars-  
vennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veteri-  
narnykh preparatov (For Michurinsk reorgani-  
zation of the work of the State Scientific Con-  
trol Institute of Veterinary Preparations).  
Veterinariya. 26(2):7-9. Feb. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7085 Koval'ev, A. A.  
Izuchenie antibiotikov iz plesnevnykh grzybiv  
aspergillus niger (Search for antibiotics from  
mold fungi of Aspergillus niger) Moskva.  
Veterinariya. 25(4):40-41. Apr. 1948.

Translated by L. Lulich.



TRANSL.  
12629

Kovalev, S. A.  
(A geographic study of rural settlement:  
materials for studying rural settlement in the  
USSR) Geograficheskoye izucheniye sel'skogo  
rasseleniya. 1960. p.3-5,243-281.

Translation of the table of contents and  
chapter 4.  
JPRS:13672; CSO:2201-3.

Translation  
F.P.I.  
1103

Kovalevskaya, M. F.  
K eksperimental'nomu polucheniyu pole-  
ploidy u svezkiy po Iorgensen (On artificial  
production of polyploids in beets after  
Jorgensen). Nauch. Zap. Sakh. Promysh.  
16(Agron. Vypusk 1/2): 181-191. 1938.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
12848

Kovalevskiy, A. L.  
(On natural radioactive elements in plants)  
Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii  
nauk SSSR. no. 4:108-114. 1962.

JPRS:15,274; CSO:8057-D.

Translation  
15404

Koval'skaya, L. P.  
Faktory, vliyayushchiye na sroki khraneniya  
i kachestvo svezhih plodov, yagod i ovoshchei  
obrabotannykh gamma-luchami (Factors affecting  
storage periods and the quality of fresh fruits,  
berries and vegetables treated by gamma rays)  
Kon. ovosh. prom. 10:22-26. Oct. 1963.

Translation no. I-3904.  
TT-64-13629.

Translation  
15230

Koval'skaya, L. P. and Silaeva, S. V.  
Predvaritel'nye issledovaniya po izucheniyu  
deystviya ioniziruyushchikh izlucheniya na sroki  
khraneniya svezhih mandarinov (Preliminary  
research in the study of the action of ionizing  
rays on the storage life of fresh tangerines)  
Konservnaya i ovoshchesushil'naya promyshlennost'.  
no.9:26-29. 1963.

Translation no. I-3784.

Translation  
13475

Kovanen, Matti.  
(The rotary cutting of veneer) Paperi puu.  
44(9):439-446, 450-457 (1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 521.  
Translated by Associated Technical Services,  
Inc.

Translation  
11271

Kovanen, Matti.  
Sahanterien teroituksessa käytettävistä  
himalaikoista (On grinding wheels used for  
the sharpening of saw-blades) Paperi  
och pm. no. 4. 1959.

TRANSL.  
9926

Kovarskii, A. E. and Borovskii, M. I.  
Ispolzovanie vegetativnykh gibridov  
kukuruzy dlia tseli selektsii i polovoi  
gibridizatsii (Use of vegetative maize hybrids  
for purposes of selection and sexual hybridiza-  
tion) In Kishinevskii sel'skokh. institut  
imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po isucheniiu  
kukuruzy v Moldavii, Moskva, Sovetskaya nauka.  
p.177-184. 1955.

Conclusions and references.

Translation  
9916

Kovarskii, A. E. and Chursin, In. P.  
Materinskaya nasledstvennost' pri meshe-  
ortovoi gibridizatsii kukuruzy (Maternal  
inheritance in intervarietal hybridization  
of maize) In Kishinevskii sel'skokh. institut  
imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po isucheniiu  
kukuruzy v Moldavii, Moskva, Sovetskaya nauka.  
p.106-126. 1955.

Conclusions and references.

TRANSL.  
12235

Kovarskii, A. E.  
Mentoral'noe vliyaniye pyl'ts pri samoopylenii  
kukuruzy (The effect of mentor pollen in the  
self-pollination of corn) Selektzia i  
semenovodstvo. 4:7-12. 1956.

PST cat. no. 276; OST 60-21892.

Translation  
13432

Kovarskii, A. E., and Pugalov, B. P.  
Povyshenie belkovosti kukuruzy metodom  
selektsii (Increasing the protein content  
of corn through selection) Vestnik sel'-  
skokh. nauch. instituta. no. 10:18-27.  
Oct. 1961.

Trans. A-1423.

Translation  
9629

Kovarskii, A. E., Bruter, D. P. and Levin, T. I.  
Vegetativnaya gibridizatsiya kukuruzy  
(Vegetative hybridization of maize) In  
Kishinevskii Sel'skokh. nauch. institut  
imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po isucheniiu  
kukuruzy v Moldavii. Sovetskaya nauka.  
p. 147-176. 1955.

Translation  
9630

Kovarskii, A. E. and Gulaeva, E. M.  
Vlianiye mentora chuzherodnoi pyl'ty na  
samoopylenie kukuruzy i ispol'zovanie ego dlia  
tseli selektsii i gibridizatsii (Influence of  
mentor of alien pollen upon the self-pollination  
of maize and its use in selection and hybridiza-  
tion) In Kishinevskii Sel'skokh. nauch. institut  
imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po  
isucheniiu kukuruzy v Moldavii. Sovetskaya  
nauka. p. 127-146. 1955.

Translation  
14162

Koval'skiy, V. V.  
(Geochemical ecology) Priroda. no. 3:  
44-51. 1964.

JPRS:24,978; OTS:64-31432; CSO:3153-B.

Translation  
13155

Kovats, Eugene.  
(Observations made in connection with the  
intravenous tuberculin test) Magyar Allator-  
vosok Lapja. 11:172-174. May 1956.

Translation

7943

Kovda, V. A.  
Novoye moshchnoe razvitiye opozhasnykh raionov  
khlopkovodstva SSSR (New powerful development  
of irrigated districts of cotton culture in  
USSR) Les i Step'. 2(11):35-41. Nov.  
1950.

Translated by R. Dembo.

TRANSL.  
6388

Kovda, V. A.  
On the movement and accumulation of silica  
in salinized soils. Transactions of the  
Dokuchaev Soil Institute. 22(1):3-27. 1940.

Translated by M. Slade.

Translation

7523

Kovda, V. A.  
Preobrazovanie prirodi Stepy i pustin SSR  
(Transformation of nature of the Prairies and  
deserts of the U.S.S.R.) Priroda. 4:9-20.  
1951.

Translated by R. Zon.

Translation

12820

Kovda, V. A.  
Solontsy (The solonchaks soils) Pochvy SSSR  
(Moskva), v.1:299-347. 1939.

PST cat. no. 234; OTS 60-21853.

Translation Kovrov, B. G., and Monehadaky, A. S.

**14443** (On the possibility of application of the  
polarized light for attracting insects)  
Ent. oboz. 42(1). 1963.

Translation

9559

Kovtanduk, M.  
Obrabotka posevov iarovoi pshenitoy pre-  
paratom 2,4-du v smesi s mineral'nymi udo-  
breniyami (Spraying spring wheat plantings  
with 2,4-D preparation in a mixture with  
mineral fertilisers) Zemledelie. 3:104-105.  
Jan. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation

14444

Kovtun, F. N.  
(How to make and use multiple-queen colonies)  
Pchelovodstvo. 26(7):29-30. July 1949.

TRANSL.  
16239

Kovalkowski, Alojzy.  
Dynamika zapasow wody w glebach pod  
drzewostanami dębowymi lasnictwa Dębina  
(Dynamics of soil water reserves under  
oak stands of the Dębina Forest District)  
Roczniki gleboznaw. 13(1):67-78. 1963.  
TT:65-50319.

Translated by J. Morawka.

TRANSL.  
16240

Kovalkowski, Alojzy.  
Projekt nomenklatury poziomów  
glebowych (Project of nomenclature of  
soil horizons) Roczniki gleboznaw.  
9(1):67-88. 1960.  
TT:65-50318.

Translated by E. Strassburger.

TRANSL.  
12236

Kovalski, Jerzy, and Roga, Błażej.  
Smola drzewna, jej własności i przerób  
(Wood tar, its properties and utilization)  
Biuletyn Instytutu węglowego. no. 62:1-37.  
1950.

OTS 60-21278.  
Translated by K. Jurasi.

TRANSL.  
12284

Kovnacka, Maria.  
Wstępne obserwacje nad koniczną pogietą  
(Trifolium medium L.) (Preliminary observa-  
tions on Zig-Zag clover (Trifolium medium L.))  
Roczniki nauk rolniczych. 72, ser. F, no. 3:  
1-6. 1958.

OTS 60-21416.  
Translated by S. Dzieduszycki.

TRANSL.  
16185

Koya, Seitaro, and others,  
(Research on rice culture and farm  
management by the efficient use of large-  
sized farm machinery. 4. Some problems  
in applying large-sized farm machinery in  
paddy field) Kyushu agr. res. no.27.  
July 1965.

Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
16184

Koya, Seitaro, and others,  
(Research on rice culture and farm  
management by the efficient use of large-  
sized farm machinery. 5. The characters  
of combine harvester in paddy field)  
Kyushu agr. res. no.27:24-27. July 1965.

Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
16183

Koyama, Toshiaki, and others,  
(Studies on the direct-sowing rice  
culture in warmer regions) Kyushu  
nogyo kenkyu. no.27:24-27. July 1965.  
Translated by Kenji Nishimura.  
Original text included.



- TRANSL.**  
15886 Koyama, Toshiatsu.  
(Studies on the control of the rice stem-maggot by application of insecticides to the soil) Tohoku National Agricul. Exp. Stat. Bull. no.32. 1965.  
Translated by Takasi Ogawa.
- Translation**  
8868 Kozarenko, M.  
Some results from vegetative hybridization of cereals. *Zemledelie*. 1954(2):114-115. 1954.  
Translated by R. Adelman.
- Translation**  
15437 Kozel'cev, L.I.  
(Pressing chipboard under R.F. heating) *Derev. prom.* 11(12):16-17. 1964.  
FPL 615.
- TRANSL.**  
10992 Kozhakina, S. K.  
Osnovnye itogi i zadachi veterinarnoi nauki v Kazakhstane na sovremennoe etape (Principal results and problems of veterinary science in Kazakhstan at the present stage) *Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. kazakhskii filial. inst. vet. Trudy*. 6: 3-13. 1947/52. 1954.
- TRANSL.**  
Koshanchikov, I. V.  
Notes on the heart action of insects. I. Normal pulsation frequency of the dorsal vessel of *Blatta orientalis* L. and the effect of certain factors on it. *Leningrad. Institute for controlling farm and forest pests. Bulletin*, no. 2, p. 149-172, May 1932.  
Translation by V. Rimsky-Korsakoff.
- Translation**  
10085 Koshenevskii, Esh.  
Organizatsiia veterinarnogo dela v Pol'she (Organisation of veterinary work in Poland) *Veterinariia*. 34(6):71-75. June 1957.
- Translation**  
10125 Koshenevskii, Esh.  
Organizatsiia veterinarnogo dela v Pol'she (Organisation of veterinary affairs in Poland) *Veterinariia*. 34(7):81-84. July 1957.
- Translation**  
12554 Kozicka-Novakowa, E.  
Samozpylenie koniczny czerwonej (Self-pollination in red clover (*Trifolium pratense* L.)) *Rodovicia roslin aklimatyzacja i nasienictwo*. 2(1):1-15. 1958.  
OTS 60-21417.  
Translated by S. Dziadoszycki.
- Translation**  
6709 Kozikov, F. L.  
On the methods to be applied in record service. *Zashch. Rast.* 2:129-133. 1955.  
Translated by R. O. Dambo.
- TRANSL.**  
12195 Kozikowski, Aleksander.  
Znamionek jedlicowcy, (Megastigmus spermotrophus Wachtl.) - (Hymenoptera, Chalcididae) w polsce (Megastigmus spermotrophus Wachtl. (Hymenoptera, Chalcididae) in Poland) *Roczniki nauk rolniczych*. 51:281-285. 1949.  
Translated by R. Dzięciołowski.  
OTS 60-21489.
- TRANSL.**  
13000 Kozin, N. I.  
(The manufacture of margarine) *Tovaro-vedenie Pishchevnykh zhirov, moloka i molochnykh produktov*. 1958. p. 178-208.
- Translation**  
12578 Kozlov, I. V.  
O vliyanií svyazannykh soedinenii azota na azotofiksiruyushchuyu aktivnost' kluben'kovykh bakterii (Effect of fixed nitrogenous compounds on the nitrogen-fixing ability of tubercle bacteria) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. 7(2):49-54. Feb. 1962.  
Trans. A-1345.
- Translation**  
14015 Kozlov, M.P.  
Ob uchete epidemiologicheskoi effektivnosti vaktsinatsii protiv brutsellose (Calculating the epidemiological efficacy of anti-brucellosis vaccination) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii*, no.2:60-64. Feb. 1964.  
Trans. V-1928.
- TRANSL.**  
12237 Kozlov, P. V., and others;  
(The International Macromolecular Chemistry Symposium in Moscow) *Vysokomolekulyarnyye soedineniya*. 3(2):328-348. Feb. 1961.  
JPRS:11387; CSO:1879-8.
- Translation**  
13259 Kozlov, P. V., and Russkova, E. F.  
Vliyaniye nizkomolekulyarnykh veshchestv na deformatsiyu nitrotsellyulozy v shirokom intervale temperatur. Vliyaniye molekulyarnogo vesa na temperaturu perekhodov nitrotsellyulozy (The influence of low molecular weight substances on the deformation of nitrocellulose in a wide range of temperatures. The influence of molecular weight on the transition temperatures of nitrocellulose) *Doklady Akademii nauk SSSR*. 95(3):583-586; 99(1):105-108. 1954.  
IPST cat. nos.672-673; OTS 63-11007.
- Translation**  
9130 Kozlov, I. A.  
Immunogennye svoystva sukhoi, zhivoi protivotuberkuleznoi vaktsiny NIIEO is shtama BTSZH (Immunogenic properties of the dry living anti-tuberculosis vaccine NIIEO from the strain BOC. Rgsm6) *Mikrobiologicheskii zhurnal*. 11(4):80. 1949.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
10109 Kozlov, I. A., Del'nik, B. S. and Vinogradov, V. V.  
Khramenie museinykh kul'tur bakterii v vysushennom sostoianii (Preservation of museum cultures of bacteria in a dried state) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. no.10:81-84. Oct. 1948.
- Translation**  
8812 Kozlov, I. A. and Kartseva, N. V.  
Opyt prigotovleniya pitatel'nykh sred v penicillinovom proizvodstve (Experimental preparation of culture media in penicillin production) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 8-9:77-79. 1946.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
10105 Kozlov, I. A.  
Sukhaia vaktsina BTSZH NIIEO (Dry vaccine BOC NIIEO) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. no.10:20-25. Oct. 1948.
- TRANSL.**  
11272 Kozlov, V. V. and Vol'fkovich, S. I.  
(Eighth Mendeleev Congress of General and Applied Chemistry) *Uspekhi khimii*. 28 (12):1399-1449. Dec. 1959.  
OTS:60-11,835; JPRS:2939; CSO:3454-W/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.
- Translation**  
9560 Kozlova, E., Smirnova, A. and Stativkin, V.  
Priparaty oktamtil i merkaptofos dlia zashchity khlopkhatnika ot vreditel'ei (Preparation of octamethyl and mercaptophos demeton for cotton protection from pests) *Khlopkovodstvo* 5(10):38-40. Oct. 1955.  
Translated by V. Makarenko.
- Translation**  
14574 Kozlova, E. N.  
(Penetration of organic insecticides into plant tissues) *Trans. of Vsesoyuznaya Akademiya sel'skokhozyaistvennykh nauk imeni V.I. Lenina. Doklady*. no. 3:30-32. 1950.  
61-17301.
- Translation**  
8917 Kozlova, Ye. N. and Dvorcova, Ye. I.  
Toksikatsiya i zashchita rastenii organicheskimi insektitsidami (Toxicity of plants by organic insecticides) *Dok. vses. ord. Lenina akad. sel'skokhozyaistvennykh nauk imeni V.I. Lenina*. 4:41-48. 1952.  
Translated by E. R. Hope.
- Translation**  
13431 Kozlovskii, G. A.  
Opyt likvidatsii yashchura (Po materialam, postupivshim v redaktsiyu) (Experiences in foot-and-mouth disease (FMD) eradication) *Veterinariia*. 40(11):19-27. Nov. 1963.  
Trans. V-1891.
- Translation**  
10238 Kozlov, N. A.  
Likvidatsiia iashchura v raionakh Smolenskoi oblasti (Eradication of the foot-and-mouth disease in the raions of Smolensk Oblast') *Veterinariia*. 35(1):50-51. Jan. 1958.
- Translation**  
7064 Kozubenko, V. E.  
Opyt po zimnemu vyrashchivaniiu kukuryzy (An experiment in winter growing of maize) *Selek. i semen.* 11:56-57. 1955.  
Translated by E. Russell.
- Translation**  
7995 Kraay, G.  
Overzicht van de voornaamste chemische en technische werkzaamheden van het proefstation West-Java in de laatste jaren (Survey of the principle chemical and technical transactions from the West Java Experiment Station in recent years). *De Bergcultures*. 2(29):1004-1010. July 22, 1959.  
Translated by G. Manheim.
- Translation**  
13551 Krahbe, Elmar.  
Über den Spannungszustand in einer Versatzung (On the stress in a single step joint) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 20(5):189-195. 1962.  
Translation no. 6282.  
Translated by M. Prent.
- Translation**  
B.P.I.  
1204 Kraevoi, S.J.  
O nekotorykh zakonomernostyakh nabludayemykh pri skrestochivani rastenii (Certain regularities observed in plant hybridization). *Akad. Nauk. S.S.S.R. Izv. (Acad. des Sci. U.R.S.S. Bul.)* 1938:399-425.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.



**TRANSL.**  
13409 Kraft, V. A.  
Migratsii vodyanykh polevok (*Arvicola terrestris* L.) i ikh rol' v formirovani talyaremiynykh epizootii (Migrations of water voles (*Arvicola terrestris* L.) and their role in the formation of tularemia epizooties) *Zoologicheskii zhurnal*. 40(12):1883-1891. Dec. 1961.

Trans. V-1889.

**TRANSL.**  
11584 Krakovink, Stanislaw.  
Ochrona przed niebezpiecznym napięciem dotyku w instalacjach wiejskich (Protection against dangerous shocks in rural installations) *Mechanizacja rolnictwa*. 5(7):14-16. 1958.

OTS 60-21238.  
Translated by E. Marquit.

**Translation**  
1651 Kral, Jiri.  
(The role of Czechoslovak medical geography in the study of air, water and soil pollution) *Geograficky casopis*. 12(4):247-252. Sept.-Dec. 1960.

JPRS:4522; CSO:1607-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
14725 Kralin, P. I.  
Biologicheskaya teoriya pitaniya rastenii i udobrenie poloi (Biological theory of plant nutrition and fertilization of fields) *Sel'skoe khozyaistvo Kazakhstana*. 12(4):32-35. Apr. 1964.

Trans. A-1469.

**Translation**  
6121 Krellinger, H., and Chodkiesner, M.  
Eine Studie über die Kokzidienresistenz der Faverolle-Legehornenzumin (A study of coccidiosis resistance in Faverolle-Legehorn crosses) *Landwirtschaftlichen Jahrbucher*. 74:697-711. 1961.

Translated by Ruth B. Hall, under the supervision of S. T. Ballenger.

**Translation**  
7802 Kramarenko, L. E.  
Bakterioidnost' kletchnogo soka kak odin iz faktorov, obuslovliivaiushchikh sortovuiu ustoiichivost' khlopchatnika k gummoe. (Bacterioid properties of cell sap as one of the factors conditioning varietal resistance of cotton to gummosis). *Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Dok.* 14(2):36-40. 1949.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
12594 Kramorov, Yu.  
Novoe v elektrostrizhke ovets (A new contribution to electrical shearing) *Tekhnika v sel'skom khozyaistve*. p. 32-34. Jan. 1960.

PST cat. no. 493; OTS 60-51038.

**TRANSL.**  
15745 Kramorov, Yu. I. and Semeniak, Yu. A.  
(Prospects of application of the high-frequency electromotors in animal husbandry) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no.3:46-48. 1961.

Translated by C.C. Mikhiforoff.

**Translation**  
9187 Krapf, S.  
Das Reaktionsthermische Verfahren (The thermal reaction process) Frankfurt. *Berichte der Deutschen Keramischen Gesellschaft*. 31:18-21. January 1954.

Translated by Floyd R. Bennett.

**TRANSL.**  
12056 Krapivina, I. G.  
Razrushenie gribami sinevy vtorichnogo sloya kletchnoi stenki (Destruction of the secondary layer of the cell wall by blue stain fungi) *Lesnoi zhurnal*. 3(1):130-133. 1960.

Translation no. 5329.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
8380 Krapivner, L. (1)  
O mikrobnom voine (On microbial war). *Sovetskaya veterinariia*. no. 4-5:83. Apr./May 1938.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8677 Krapivner, L. M.  
Mezhrespublikanskiy seminar po veterinarno-sanitarnoi respertize (Interrepublican seminar on veterinary-sanitary examination). *Veterinariia*. 31(7):61-63. July 1954.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
10908 Krapivner, L. M.  
Nekotorye materialy k istorii vysshei veterinarnoi shkoly v Rossii (Supplementary materials to the history of the higher school of veterinary medicine in Russia) *Veterinariia*. 36(9):84-89. Sept. 1959.

**Translation**  
7463 Krapivner, L. M.  
Nepolnotsennoe pereizdanie vazhnogo uchebnogo posobiia (Inferior re-edition of an important textbook) *Veterinariia*. 29(12):44-48. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
15311 Krapovickas, Antonio and Rigoni, Victor.  
(Estudios citologicos en el genero arachis cytological studies in the genus arachis) *Revista de Invest. Agri.* 5:288-294. 1949?

TT-64-10698.

**TRANSL.**  
15744 Krascheninnikov, S.N.  
(Examination of separation of potato tubers from the lumps of soil and stones by an air current) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no.6:38-40. 1962.

Translated by C.C. Mikhiforoff.

**Translation**  
7994 Krascheninnikov, N.A. & Agosov, L.A.  
K vyrazhivaniu rassady grainuly v polivnom pitamike (The growing of guayule seedlings in irrigated nurseries). *Sovetskii subtropiki*. 4:38-41. 1940.

Translated by B. Vasdcf.

**Translation**  
8364 Krasikov, D. S.  
Issenit stil raboty vetbaklaboratori (Change the pattern of work of veterinary bacteriological laboratories). *Veterinariia*. 31(3):25-27. Mar. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
11944 Krasil'nikov, A. P. and others;  
(Experimental anthrax infection in irradiated animals) *Meditsinskaya radiologiya*. no. 6:56-60. 1959.

OTS:59-31,016; JPRS:L-1904-D; CSO:3029-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
14841 Krasil'nikov, A.P. and Izrael', N.A.  
Vyzhivaiemost' palochki Frisha-Volkovicha vo vnesnei srede (Survival of the Frish-Volkovich bacillus in the environment) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 41(7):152-153. July 1964.

Trans. V-1986.  
Reported at the Session of the 5th All-Union Conference on Sanitary Bacteriology in Moscow, in 1962.

**TRANSL.**  
7803 Krasil'nikov, N. A.  
Antibioticheskie svoistva mikroorganizmov (Antibiotic properties of microorganisms). *Zhur obshchei biol.* 8(1):53-72. 1947.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
7748 Krasil'nikov, N. A.  
Antibioticheskie svoistva padi (Antibiotic properties of honeydew). *Mikrobiologiya*. 21(1):19-22. Jan./Feb. 1952.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
7799 Krasil'nikov, N.A. & Raznitsina, E.A.  
Bakterial'nyi metod bor'by s fusariosom seiantsev sozny (Bacterial control method against fusariosis of pine seedlings). *Agrobiologiya*. no. 3/6:109-121. Sept./Dec. 1946.

Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
10512 Krasil'nikov, N. A., and Kofanova, N. D.  
Deistvie antibiotikov na fagi (The effect produced by antibiotics upon phages) *Antibiotiki*. 2(1):5-10. Jan.-Feb. 1957.

**Translation**  
11181 Krasil'nikov, N. A.  
Faktory, izmeniaiushchie svoistva mikroorganizmov (Factors changing the characteristics of microorganisms) *Akademii nauk SSSR. Izvestia. Ser. biol.* no. 6:814-831. Nov./Dec. 1959.

## Translation

8045 Krasil'nikov, N. A.  
Mikroby-antagonisty i antibioticheskie  
veshchestva v rastenievodstve (Microbes-  
antagonists [in soil] and antibiotic substances  
in plant industry). Akad. nauk SSSR. izv. ser.  
biol. 2:49-66. Mar./Apr. 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

7812 Krasil'nikov, N. A.  
Mikroorganizmy pochvy i urozhainost' rastenii  
(Microorganisms of the soil and the yield  
capacity of plants). Agrobiologiya. 1949:49-  
58. Mar./Apr. 1949.

Translated by A. Antik.

## Translation

7749 Krasil'nikov, N. A.  
O vnutri- i mezhdovom antagonizme u  
mikroorganizmov (On intra- and inter-species  
antagonism among microorganisms). Akad. nauk  
SSSR. Dok. 77:117-119. Mar. 1, 1951.

Translated by A. Antik.

## Translation

7600 Krasil'nikov, N.A., Mirzabekian, R. O. and  
Askarova, S.  
Primenenie antibiotikov pri nekotorykh  
zabolevaniakh u rastenii (Utilization of  
antibiotics in some diseases of plants).  
Akad. nauk SSSR. Dok. 7:1025-1027. Aug. 21,  
1951.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

13228 Krasil'nikov, N. A. and others,  
Rasprostraneniye aktinomitsitov-antagonistov  
v pochvakh (The occurrence of antagonistic  
actinomycetes in soils). Mikrobiologiya.  
22(1):5-10. 1953.

Translation no. 2053.  
Translated by M. Slade.

## TRANSL.

10464 Krasil'nikov, N. A.  
Sovetskii "gibberellin" (Soviet gibberellin)  
Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 26(6):70-73.  
June 1958.

## Translation

7745 Krasil'nikov, N. A.  
Usvoenie korniami rastenii produktov  
zhiznedeiatel'nosti mikrobov (Assimilation  
of products of microbial activity (antibiotics)  
by roots of plants). Akad. nauk SSSR. Dok.  
79:879-882. Rev. Aug. 11, 1951.

Translated by A. Antik.

## TRANSL.

13230 Krasil'nikov, N. A., and Korenyako, A. I.  
Vliyeniye pochvennoi mikroflory na virulent-  
nost i aktivnost kluben'kovykh bakterii  
(Influence of soil bacteria on the virulence  
and activity of Rhizobium). Mikrobiologiya.  
13(1):39-44. 1944.

Translation no. 1868.  
Translated by M. Slade.

## Translation

8230 Erakov, D.S.  
O rabote desotriada (On the work of a  
disinfection detachment). Veterinariia.  
30(11):54. Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6987 Krasniuk, A. A.  
Nekotorye dannye po genetike rzhii  
(Some data on the genetics of rye).  
Selektiia i semenovodstvo 1936(9):50-53 Illus.  
61.9 Se5  
(In Russian) 1936

Translated by E. Buwell

## Translation

9622

Krasniuk, A. A.  
Selektiia i semenovodstvo ozimoi rzhii  
(Breeding and seed raising of winter rye)  
Zemledelie. no.1:80-89. 1955.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

6988 Krasnopol'skai, L. F.  
Nasekomye, povrezhdaushchie rasteniia kok-  
sagzya (Insects damaging kok-sagzya plants)  
Selek. i semen. 18(5):55-59. Mar. 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6251

Krasnoschokov, A. M.  
Elaboration of the method of chemico-  
mechanical degumation of the bast by way  
of conveyor and creation of degumator K A M - 2.  
New Fibre, New East Fibres Research Institute.  
1917-1932:48-52.

Translated by Mrs. Jodidi.

## TRANSL.

11300

Krasnov, M. D. and others,  
Metod sviaopyleniia v bor'be s kleshchami  
(Method of aerial dusting for the control of  
ticks). Voennomeditsinskii zhurnal. no. 8:  
42-45. Aug. 1959.

Trans. V-1590.

## Translation

15349

Krasnovskii, A.A. and others,  
(Dependence of bacterioviridin luminescence  
on temperature and the state of the pigment in  
photosynthesizing bacteria). Dokl. Akad.  
nauk SSSR. 152:1231-1234. 1963.

TT-64-14793.

## Translation

15278

Krasnovskii, A.A. and others,  
(Fluorescence of aggregated forms of  
bacteriochlorophyll, bacterioviridin, and  
chlorophyll in connection with the state of  
the pigments in photosynthesizing organisms)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 143:456-459. 1962.

TT-63-16725.

## Translation

15350

Krasnovskii, A.A. and Brin, G.P.  
(Participation of reduced pyridine  
nucleotides in photochemical redox reactions)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 153:212-215. 1963.

TT-64-14791.

## Translation

14161

Krasnovskiy, A. A. and others,  
(Temperature dependence of luminescent  
bacterioviridin and its state in photosynthetic  
bacteria). Doklady Akademii nauk SSSR.  
152(5):1231-1234. 1963.

JPRS:23,054; OTS:64-21471; CSO:2945-S.

## Translation

13310

Krasota, V. F.  
Uluchshit' podgotovku spetsialistov  
sel'skogo khozyaistva v oblasti biologii  
(To improve the training of agricultural  
specialists in the field of biology)  
Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 1963  
(6):2-6. June.

Trans. A-1399.

## Translation

8075

Erakov, V. M.  
Metod postanovki i ucheta allergicheskoi  
reaktsii pri rabote s preparatom brutsellogidro-  
lizat Viev (Method of arrangement and calculation  
of the allergic reaction in the work with the  
Viev brucellahydrolysate preparation).  
Veterinariia. 30(7):17-22. July 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8284

Krasovskii, V.  
Nash metod diagnosa sibirskoi lazvy u svinei  
(Our method of diagnosis of anthrax in pigs).  
Miasnaya industriia SSSR. 24(3):70-71. May/June  
1965.

Translated by L. Lulich.

## Translation

Beltsville Branch

Krasochkin, V. T. and Onzunov, V. N.  
The beet in countries of its ancient cultivation  
Bull. of App. Bot. Gen. and Pl. Breeding 26(2):  
76-193. 1931.

Translated by Mrs. N. Artschwager.

Over.

## Translation

12112

Krastin, N. I.  
Dal'nevostochnyi nauchno-issledovatel'skii  
veterinarnyi institut (Far East Scientific-  
Research Veterinary Institute) Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii.  
Trudy. 23:321-324. 1959.

Trans. V-1739.

## Translation

10089

Kratky, O.  
Neues Verfahren zur Herstellung von  
blendenstreuungsfreien Röntgen-Kleinwinkel-  
aufnahmen III (New method for the production  
of small-angle X-ray photographs free of  
diaphragm scattering. III) Kolloid  
Zeitschrift. 144(1/3):110-120. 1955.

Translated by M. Slade.

## Translation

12052

Kratzl, K.  
Holzschemie in Japan (Wood chemistry in  
Japan) Holzforschung und Holzverwertung.  
13:11-17. 1961.

Translation no. 440.

Translated by Research Information Service.

## Translation

12085

Kratzl, K.  
Ligninverwertung (Utilization of lignin)  
Oester. Chemiker-Zeitung. 62(4). Apr. 1961.

Translation no. 447.

Translated by Research Information Service.



## Translation

- 9106 Kratzl, K. and Schweers, W.  
The paperchromatographic separation of the monomeric ethanolytic products of lignin (First communication) Monatshefte für Chemie. 85(5):67. 1954.  
Translated by J.A.F. Gardner.

## Translation

- 9107 Kratzl, K. and Schweers, W.  
The paperchromatographic separation of monomeric ethanolytic products of lignin (II: a short communication) Reprint from Monatshefte für Chemie. 85(5) 1954.  
Translated by J.A.F. Gardner.

## Translation

- 11927 Kratzl, K., and Puschmann, G.  
Präparative Trennungen mit Hilfe der Dünnschichtchromatographie (Preparative separation with the aid of thin-layer chromatography - its use in the field of the chemistry of wood, and isotope labelling) Holzforschung. 14(1). Jan. 1960.  
German text included.

## Translation

- 9101 Kratzl, K. and Billak, G.  
The synthesis of coniferin labelled with <sup>14</sup>C. Monatshefte für Chemie. 84:406. 1953.  
Translated by John Snyder.

## Film

- Translation 8804 no.85 Kratzl, K.  
Über das "Wasserlösliche Holz" (Water-soluble wood) Internationaler Holzmarkt. no.24:7-9. December 2, 1950.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 8476 Kratzl, K. & Tschamler, E.  
Ultrarotspektren von Holz und unlöslichen Ligninen (Infrared spectra of wood and insoluble lignins). Monatshefte für Chemie. 83(3):786-791. 1952.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 15363 Kraus, A.  
(Construction of the Orlik hydraulic development in Czechoslovakia) Hidrotech. stroitel'. 3:11-18. 1964.  
JPRS:30,954; TT:65-31453; CSO:NY-9769.

## Translation

- 13552 Kraus, Hans.  
Zahlen und Anmerkungen zur wirtschaftlichen Situation des Holzbearbeitungsmaschinenbaues (Data and observations on the economic situation of the wood-working machinery industry) Holztechnik. 42:12. 1962.  
Translation no. 161.  
Translated by The Bureau of Translations, Dept. of the Secretary of State.

## Translation

- 7996 Krause, F.  
Zur Abstammung des Zwergwacholders (On the origin of Juniperus nana). Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft. 56(6): 192-196. July 28, 1958.  
Translated by Catherine Low.

## Translation

- 1168 Kraut, H.  
Methoden der adsorption und elution (Methods of adsorption and elution). In Oppenheimer, C. Die fermente und ihre wirkungen, Aufl. 5, Bd. 3 (Die methodik der fermente), p.445-485. 1929.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 8808 Kravchenko, A. T. & Larkin, A. I.  
Antigennyye komplekxy bakteriy. Soobshchenie I. sravnitel'nyye dannyye ob antigennykh i serologicheskikh svoystvakh antigena buvana i belkovo-polysakharnidnogo kompleksa (Antigenic complexes of bacteria. Report I. Comparative data on the antigenic and serological properties of Boivin's antigen and protein-polysaccharide complex) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 6:21-27. 1947.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8814 Kravchenko, A. T.  
Bystroy i ranniy metod diagnostiki vozбудitel'nykh infektsionnykh zabolevaniy v vydeleniyakh bol'nogo i okruzhayushchey ego sredy (Rapid and early method of diagnosis of the agents of infectious diseases in the discharges of the sick and in his environment) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 2:25-31. 1947 (Table of contents only)  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8807 Kravchenko, A. T.  
Deystvie polysakharnido-lipidnogo antigena na kletki organizma (Action of the polysaccharide-lipoid antigen on the cells of the organism) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 2:32-36. 1947.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 10688 Kravchenko, A. T., and Kazepov, Y. F.  
Opyt polucheniya protivobotulinicheskikh syvortok ot krupnogo rogatogo skota (Postupila v redaktsiyu 12/8 1957) (Method for the obtaining of antitubulinous sera from cattle. Submitted to the editorial office on August 12, 1957) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 4:79-82. 1959.

## TRANSL.

- 11929 Kravchenko, A. T., and Saltykov, R. A.  
Retseziya na knigu "Profilaktika infektsii zhivymy vaktsinami". Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1961(6):147-151.

Trans. V-1722.

## TRANSL.

- 11021 Kravchenko, D. B.  
(Works of the Institute of Geography of the Academy of Sciences USSR in 1958) Izvestiya Akademii nauk SSSR. no. 2:143-146. 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 10121 Kravchenko, T. M.  
K voprosu o gubitel'nom deystvii solenoi i vetrya na brucella bovis (On the lethal effect of sea and wind on Brucella bovis) Veterinaria. 34(8):59. Aug. 1957.

## Translation

- B.P.I. 947 Kravtsov, B. I.  
Gribnye bolezni sibirskoy pikhty (Fungus diseases of Siberian pitch fir). 30 p. Omsk, 1933.  
Translated by C. S. Bellavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 11416 Kravetskiy, N. A., and Litvinov, N. N.  
Blastomogennoye deystviye ioniziruyushchey radiatsii. Luchevyye opukholi zhivotnykh (Blastomogenic action of ionizing radiation. Radiation tumors of animals) Arkhiv patologii. 22(8):3-17. Aug. 1960.  
JPRS: 7264; CSO:5184-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

- 11576 Kravetskiy, N. A., and Karandayev, S. Ye.  
O rabote byuro otdeleniya mediko-biologicheskikh nauk ANU SSSR za 1 polugodiye 1960 g (On the work of the Bureau of the Medico-Biological Division of Sciences of the Academy of Medical Sciences USSR during the first half year of 1960) Vestnik akademii meditsinskikh nauk SSSR. 15(11):67-72. Nov. 1960.  
JPRS:7872; CSO:5641-N/4.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 5944 Krebs, Cecildo.  
As atividades da extação experimental de arroz de Gravataí (The activities of the rice experiment station at Gravataí) Rio Grande do Sul Secretaria de estado dos negócios da agricultura, industria e comércio. Boletim. (102):46-49. July 1945.  
Translated by May Coult.

## Film

- Translation 8804 no.173 Krebs, E.  
Grundsätzliches zum Waldstrassenbau (Principles of forest road construction) Schweizerische Zeitschrift für das Forstwesen. 95:312-319. 1944.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## TRANSL.

- 12551 Krebtov, A. A.  
Pishchevyye tsvetkovyye rasteniya (Edible flowering plants) Polozhnye i vrednye rasteniya Urals. Sverd. ob. gos. izdat., 1941. p. 16-36.  
RIS 1734.

## TRANSL.

- 11943 Krech, Hans.  
Grosse und zeitlicher Ablauf von Kraft und Durchbiegung beim Schlagbiegeversuch an Holz und ihr Zusammenhang mit der Bruchschlagarbeit (Magnitude and variation with time of force and deflection in the impact bending test on wood and their relation to the impact bending strength) Holz als Roh- und Werkstoff. 18(3):95-105. Mar. 1960.

Translation no. 432.  
Translated by Research Information Service.

## Translation

- 9241 Krechetov, I. V.  
Puti razvitiya sukhki pilomaterialov (Different lines of development in the seasoning of timber) Lesnaya promyshlennost. 11(4):27-30. 1951.  
Translated by M. Slade.

## Translation

6176 Kreibohm de la Vega, G. A.  
Interesantes comprobaciones sobre el cultivo del algodón en la provincia de Tucumán; una prueba de las condiciones extremas (Interesting facts on the cultivation of cotton in Tucumán; a test of extreme conditions). Revista industrial y agrícola de Tucumán. 28(4/6):104-110. April/June 1938.

Translated by Brooks James, under the supervision of S. T. Ballantray.

## Translation

15280 Krenke, A.M. and Dubrovitskaya, N.I.  
(The nature of the ferment catalase and its activity as a function of the state of growth of tobacco leaves) Dokl. Akad. nauk SSSR. 66:729-732. 1949.

## Translation

15114 Krepis, Ye.  
(The purposes and tasks of "Journal of evolutionary biochemistry and physiology") Zhur. evolyutsionnoy biokhimi i fiziologii. 1(1):3-6. Jan./Feb. 1965.

JPRS:29,973; TT:65-30935; CSO:1873-N.

## Translation

9480 Kress, H.  
Deutsche agrarwissenschaftler berichten aus der Sowjetunion (X): fragen der pflanzenzüchtung (German agricultural scientists report from the Soviet Union (X): problems of plant breeding) Deutsche Landwirtschaft. 4(12):626-629. 1953.

Translated by R. Adelman.

## Translation

9338 Kress, H.  
Deutsche Agrarwissenschaftler berichten aus der Sowjetunion (XI): Sortenzulassung, Saatgutvermehrung und Anerkennungsverfahren in der Sowjetunion (German agricultural scientists report from the Soviet Union (XI): variety licensing seed propagation, and certification in the Soviet Union) Deutsche Landwirtschaft. 5(1):1-3. 1954.

Translated by R. Adelman.

## Translation

9616 Kress, Heinz, and Mueller, Herbert.  
Ueber genetische Fragen und pflanzenzüchterische Arbeiten in der Sowjetunion (Concerning genetic problems and plant breeding in the Soviet Union) In Dyhrenfurth, K., ed. Sowjetische agrarwissenschaft. Deutscher Bauernverlag. p. 67-100 (in part 1954).

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

13441 Kressman, H., and Albert, O. H.  
Vier Jahre Salmonellaverordnung und ihre Auswirkung in der Praxis (Four years of regulations regarding salmonella and its practical effect) Berliner und Münchener Tierärztliche Wochenschrift. 74(18):359-363 (1961)

Translated by Rudolf Bermann.

## Translation

15262 Kretovich, V. and Tokareva, R.  
(Interaction between amino acids and sugars at elevated temperatures) Biokhimiya. 13(6):508-515. 1948.

## Translation

12447 Kretovich, V. L., and Smirnova, T. I.  
(Glycinin - a reversibly dissociating system) 1960. Coll. 6.

## TRANSL.

12511 Kretovich, V. L. and others.  
(Mechanism of the reversible association of glycinin in solutions on variations of pH) 3(9) 1961.

## Translation

13691 Kretovich, V. L. and others.  
O tak nazyvaemykh zapasnykh belkakh semyan (On the so-called reserve albumin of seeds) Biokhimiya. 19(2):208-215. 1954.

IPST cat. no. 719; OTS 63-11044.

## TRANSL.

15770 Kretschmer, Gerhard.  
(Freezing tests with the torso method and a special thermostat) Der Züchter. 34:120-125. 1964.

## TRANSL.

15771 Kretschmer, Gerhard.  
(The torso method, a direct rapid process for frost-resistance tests with grain) Der Züchter. 30:251-254. 1960.

## Translation

7995 Kreyer, G.  
Khranenie semjan khinavo dereva (Cinchona tree seeds storage). Sovetskie subtropiki. 1:49. 1959.

Translated by J. Smith.

## TRANSL.

10894 Kriachko, Z. F.  
Opyt bor'by s koloradskim zhukom na Ukraine (Experience in Colorado beetle control in the Ukraine) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(3):45-47. May/June 1959.

## Translation

14419 Krieg, A., and Herfs, W.  
Über die Wirkung von Bacillus thuringiensis auf Bienen (The effects of Bacillus thuringiensis on honey bees) Ent. Expt. et Appl. 6(1):1-9. 1963.

## TRANSL.

16182 Krieg, Aloysius.  
Untersuchungen zur Wirbeltier-Pathogenität und zum serologischen Nachweis der Rickettsia melolonthae im Arthropod-Wirt (Investigations on the pathogenicity to vertebrates of Rickettsia melolonthae and on the serological detection of the latter in an arthropod host) Naturwissen. 42(22):609-610. Nov. 1955.

## TRANSL.

16158 Krieg Aloysius.  
Vergleichende taxonomische, morphologische und serologische Untersuchungen an insektenpathogenen Rickettsien (Comparative taxonomic, morphological and serological investigations on rickettsias pathogenic for insects) Ztschr. f. Naturforsch. 13b(8):555-557. Aug. 1958.

## TRANSL.

93 Kriegsmann, B. J.  
Übertragung und prophylaxis der kokzidiose (The transmission and prophylaxis of coccidiosis). Zentbl. Bakt. Abt. 1, Orig. 3: 438-445. April 1929.

Translated by O. B. Taylor, N. C. state Col.

## Translation

B.P.I. 1177 Krijthe, N. and Went, J.C.  
Inoculaties van iepenbastearden verricht in 1938 (Inoculations of elm hybrids in 1938) Tijdschr. over Plantenziekten 45: 71-74. 1939.

Translated by R. Schwarz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I. 1176 Krijthe, N.  
Verslag over werkzaamheden voor het iepenziekte-comité verricht aan het Laboratorium voor erfelijkheidseer in 1938 (Report on the work done for the committee against elm disease, carried out in the Genetics Laboratory in 1938). Tijdschr. over Plantenziekten 45: 63-70. 1939.

Translated by H. Schwarz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

3562 Kringstad, Hans and Naess, Thomas  
Über die kolorimetrische bestimmung von nicotinsäure und nicotinsäureamid (The colorimetric determination of nicotinic acid and nicotinamide). Naturwissenschaften, 26: 709. 1938.

Translated by Mrs. J. C. Richmond.  
Translation received from North Carolina State College

## TRANSL.

10877 Kriss, A. E.  
Morskaya mikrobiologiya (glubokovodnaya) (Marine microbiology (deep-sea)) Moskva, Izdatel'stvo akademii nauk SSSR. 1959. p. 3-8, 22-23, 226-227, 385-407.

## Translation

8396 Kriss, A. E. & Tikhonenko, A. A.  
Raskruivanie spirali, obrazuyushchei golovku bakteriofaga, pod vliyaniem vysokikh davlenii (Unwinding the spiral, forming the head of the bacteriophage, under the influence of high pressures). Doklady Akademii nauk SSSR. 93(2):353-356. Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8407 Kriss, A. E. & Tikhonenko, A. S.  
Stroenie korpuskula bakteriofaga (Structure of the corpuscle of bacteriophage). Doklady Akademii nauk SSSR. 86(2):421-423. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

Film 324 Kriss, A. E., and Tikhonenko, A. S.  
(Structure of the bacteriophage corpuscle and its lytic activity) Uspekhi sovremennoi biol. 44:121-126. (1957)

TT 61-13978.

## TRANSL.

11275 Kriss, A. Ye.  
(Basic trends in the research of the Laboratory of Electron Microscopy of the Department of Biological Sciences, Academy of Sciences USSR) Investiya Akademii nauk SSSR. no. 3:451-457. May-June 1959.

OTS:60-11,808; JPRS:2902; CSO:3882-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

Kristensen, John.  
Jordudstykingen (The parcelling of land). Andelsbladst 1930:1293-1294. 1930.

Translated by T. Holm.

## Translation

8086 Kriuchkov, I. I.  
Dikie zhivotnye - istochnik rasprostraneniya sibirskoi lazvy (Wild animals - source of the spread of anthrax). Veterinariya. 30(6):36. June 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10155 Kriuchkova, A. P., and Komarova, L. I.  
Kormovye drozhdzhi kak istochnik vitaminov (Fodder yeasts as sources of vitamins) Gidrol. i lesokhiz. promysh. 9(5):5-7. 1956.



Translation  
10156

Krischukova, A. P., and Rodionova, G. S.  
Vnedrit' v proizvodstvo bolee urozhainye  
drozhzhi, assaivaiushchie ksilozu i arabinozu  
bardy (To introduce into production higher  
yielding yeasts, which assimilate xylose and  
arabinose from waste liquor) Gidrol. i  
Lesokhiz. promyshl. no. 4:11-13. 1955.

Translation  
10210

Krivkov, P. A., and Komarova, M. A.  
Ob otkhizanii vody iz glin pri sverkhvysokikh  
davleniyakh (About squeezing out water  
from clays under ultra-high pressures)  
Akademiya nauk SSSR. doklady. 99(4):617-619.  
1954.

Translation  
11393

Krivetskii, P.  
Strozhe kontrolirovat' kachestvo elity  
(The quality of elites must be inspected  
more carefully) Kartofel' i ovoshchi 5(1):  
21-22. Jan. 1960.

Trans. A-1211.

Translation  
8551

Krivitskiy, A. S.  
Biologicheskaya priroda bakteriofaga  
(Biological nature of bacteriophage).  
Priroda. 10:45-56. Oct. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
7220

Krivitskiy, A. S.  
O roli fil'truishchikh form v  
biologii mikroorganizmov (On the role of  
filtrable forms in the biology of micro-  
organisms) Moscow. Izdatel'stvo Akademii  
nauk SSSR. Mikrobiologiya. 21(5):596-607.  
Sept./Oct. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8074

Krivoshapkin, M. A. & Red'ko, A. S.  
Nash opyt profilaktiki iashchura krupnogo  
roгатogo skota (Our experiment with prophylaxis  
of foot and mouth disease of cattle).  
Veterinariya. 30(7):25-26. July 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9300

Krivykh, F. P.  
Pochva s parovogo polia kak bakterial'noe  
udobrenie (Soil from fallowed field as  
bacterial fertilizer) Doklady Vses. Lenin  
akademii sel'kho. nauk imeni V. I. Lenina.  
19(2):16-20. 1954.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
94

Krizenecký, J.  
Ein blick über die landwirtschaftliche tierzucht  
in der Tschechoslowakei (A survey of agricultural  
animal production in Czechoslovakia). Wiener Landw.  
Zeit. 85(18): 31-32. May 4, 1935.

Translated by S. T. Ballenger, N. C. State Col.

Translation  
3330

Krizenecký, Jaroslav and Diakov, Fedor.  
Ueber die spezifisch-dynamische Wirkung und  
die Giftigkeit des synthetischen Alkohols in ver-  
gleich mit Gärungsalkohol. (Specific-dynamic  
effects and the toxicity of synthetic alcohol in  
comparison with fermentation alcohol.) Ztschr. f.  
Untersuch. der Lebensmitl. 71:149-159. 1936.

Translated by O. S. Achorn.  
Received from North Carolina State College.

Translation  
7822

Krüll, Karl.  
Die Bewegung der Feuchtigkeit in Nadelholz  
während der Trocknung bei Temperaturen um 100°.  
Erster Teil. Allgemeine Grundlagen (Movement  
of moisture in conifers during drying at  
temperatures around 100°. First part. General  
basis). Holz als Roh- und Werkstoff. 9(5):  
176-181. May 1951.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
13629

Kröll, E.  
(Investigations on the determination of  
residual amounts from nicotine-containing  
plant protection agents) Deutsche  
Lebensmittel. Rundschau 58(10):293-296.  
1962.

Translated by W. Eleyberg.

Translation  
15505

Kropacova, S.  
(Nectar production of alfalfa and the  
number of bees working on it) Brunn. Czech.  
Vysoka skola zemedel., a lesnicka. Sbornik.  
no. 1:37-44. 1963.

Translated by A. B. Borkovec.

Translation  
14160

Kropotova, I. I.  
(Certain data on the ecology and biological  
activity of the lily of the valley (Convallaria  
majalis L.) Vestnik moskovskogo universi-  
teta. no. 2:73-79. 1964.

JPRS:25,475; TT:64-31747; CSO:9204-M.

Translation  
7997

Krotkevitch, P. G.  
O promyshlennom ispolzovanii na maslo plodov  
graba yasenya i ptelei (Industrial utilization  
of the fruits of Carpinus betulus, Fraxinus  
excelsior and Ptelea trifoliata). Sovetskaya  
botanika. 2:81-84. 1937.

Translated by V. Kulbin.

Translation  
8810

Krotkov, F. G.  
"Bakterial'naya vojna" na dal'nem vostoke  
("Bacterial war" in the far East) Voenno-  
sanitarnoe delo. 9:81-82. 1939.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9023

Krotkov, F.  
Ygroza bakteriologicheskoy vojny (The  
threat of bacteriological war) Voenno-  
sanitarnoe delo. no. 4:64-74. 1939.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11777

Krotov, A. I.  
(Maintenance and cultivation of parasitic  
worms under artificial conditions) Uspekhi  
sovremennoy biologii. 46(2(5)):230-239.  
1956.

No. 8-10-60.

Translated by Paul DePorte.

Translation

6989

Krotov, A. S.  
Genomnye tariembi tolucheniya gibridnykh  
seman grechikh polucheniya gibridnykh seman  
grechikh v sortovom (Obtaining hybrid  
buckwheat seeds from a mixture of varieties)  
Selek. i semen. 17(10):11-5. Oct. 1950.

Translated by E. Ruwell.

Translation

11857

Krpan, Juraj.  
Die physikalischen und mechanischen  
Eigenschaften von Holzfaserhartplatten  
(Physical and mechanical properties of hard-  
board) Holz als Roh- und Werkstoff. p. 452-  
458. Dec. 1960.

Translation no. 429.

Translated by Research Information Service.

Translation

9111

Krpan, Juraj.  
Untersuchungen über den Faserzättigungspunkt  
des Buchfens, Eichen-, Tannen- und Fichte-  
holzes (Investigations of the fiber  
saturation point in beech, oak, fir, and  
spruce wood) Holz als Roh- und Werkstoff.  
12(5):84-91. March 1954.

Translated by Aasta McKinley-Moore.

Translation

8918

Krtic, Mihailo.  
Endothia parasitica found on oak in our  
country. Plant Protection. no. 10:2.  
Belgrade, 1952.

Translation

8919

Krtic, Mihailo.  
Nekoliko novih i redih fitopatoloskih  
pojava u sumama i rasadnicima (Several new  
and rarer diseases encountered in forests  
and nurseries) Zashit. bilja. 12:49-51.  
1952.

Translated by Mihailo Krtic.

Translation

13827

Krusdener, Baron Arthur von.  
Zur Frage der Mehrstöckigen Böden (The  
problem of the soil profile) Deutsche  
Forschung. no. 2:116-133. 1934.

Translation no. 192.

Translated by R. G. True.

translation

5573

Kruger, Deodat, and Tschivch, Erich.  
Concerning the acetylation of cellulose.  
Berichte der Deutschen chemischen Gesellschaft  
64. 1974-8. 1931.

Translated from the German by John T. Stearn.

TRANSL.

10280

Kruger, L.  
Die gesundheit von Milch und Euter beim Hand-  
und Maschinenmelken (The health of milk and  
udder with handmilking and machine milking)  
Landtechnik. 8(17):571-575. 1953.

Translated by John R. Schabinger.

Translation

- 7998 Krugljakoff, I. J.  
Ik voprosu o soderzani eiphrimavo masla u  
peretnoy mjeti (Mentha piperita L.) vo vremya  
razlichnykh stadi jeje razvitiya (On the  
question of the content of ethereal oil in  
Mentha piperita L. during various stages of  
its development). Trudy Severo-kavkazskoy  
instituta spetsial'nykh i tekhnicheskikh  
kult'ur. 1(2):87-106. 1952.

Translated by Bessie Vasdof.

Translation

- 9189 Kruglov, V. T.  
Biosimulatory v veterinarnoy khirurgicheskoy  
praktike (Biosimulants in veterinary surgical  
practice). Veterinariya. 32(1):61-66.  
January, 1955.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9913

- Krukov, P. A. and Komarova, N. A.  
Issledovanie rastvorov pochv, ilov i gornykh  
porod (Studies of soil solutions, of silts and  
of rocks). In Akademiya nauk. Doklady VI  
Mezhdunarodnomu kongressu pochvovedov. 2d  
Kongressia — Khimiya pochv. p. 151-169. 1956.

TRANSL.  
16242

- Krull, Reta.  
(Investigations on the structure and  
development of plasmodemata in the corti-  
cal parenchyma of Viscum album)  
Flanta. no.55:598-629. 1960.  
FEL 660.

Translation

- 11009 Krushinskiy, L. V.  
(Study of extrapolation reflexes in  
animals). Problemy kibernetiki. no. 2:  
229-282. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.Translation  
14638

- Krustanov, L.  
(Report on the activities of the Bulgarian  
Academy of Sciences during 1963). Spisanie  
na Bulgarskata Akademiya na naukite. 9(1-2):  
4-46. 1963.

JPRS:27,648; TT:64-51848; CSO:2000-N.

Translation

- 1275 Krutikov, P.  
Pyrei poltuchii i mery bor'by s nim  
(Quackgrass and measures for its control)  
Sovet. agron. 7(5):47-59. May 1949.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

- Film  
225 Krushilin, A. S., and Shvedskaya, A. M.  
(The role of storage root in the phase  
development of a biennial plant). Agro-  
biologiya. no. 3, 105:118-122. (1957)

Translation

- 11450 Krylov, G. V., and Khlonov, Yu. P.  
(Scientific-Technical Conference on the  
Complex use and Reforestation of Cedar  
Forests). Ivestiya sibirskogo otdeleniya  
an SSSR. no. 11:105-107. 1959.

OTS:60-31,193; JPRS:3319; CSO:3545-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.TRANSL.  
11892

- Krylova, M. D.  
Sputniki mikrobov (Microbe "satellites")  
Nauka i zhizn. no. 2:60-63. 1961.

JPRS:9917; CSO:6503-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

- 15318 Kryzhenkov, A.N. and Kreitsberg, V.E.  
(Sanitary evaluation of products treated with  
methyl bromide). Gigiena i sanit.  
22(7):86-88. 1957.

TT-62-16268.

TRANSL.  
16238

- Krzeczkowski, Kazimierz.  
Wplyw niektorych czynnikow ekologicznych  
na wielkosc ciała proscop rozkruska  
drobnego Tyrophagus noxius Zachw.,  
Tyroglyphidae, Acarina (Influence of some  
ecological factors on the body size of  
Tyrophagus noxius Zachw. adults, Tyrogly-  
phidae, Acarina). Prace nauk. Instyt.  
ochrony roslin. 4(1):155-176. 1962.  
TT:65-50327.

Translated by M. Hoser.

TRANSL.  
16241

- Krzyszak, Jadwiga.  
Badania nad lipidami liści ziemniaka i  
ich wpływem na rozwój stonki ziemniaczanej  
(Leptinotarsa decemlineata Say) (Research  
on the lipids of potato leaves and their  
effect on the growth of the Colorado  
potato beetle (Leptinotarsa decemlineata  
Say). Prace nauk. Instyt. ochrony roslin.  
4(1):53-100. 1962.  
TT:65-50325.

Translated by E. Kojackowska.

Translation

- 11431 Ku, Hsien-chih, and others;  
(Acupuncture and traditional medicine in  
the treatment of radiation reaction). Chung-  
hua fang-she-hsueh tsa-chih. 7(5):379-383.  
1959.

OTS:60-11,312; JPRS:2269; CSO:3470-N/a.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

- 15436 Kus, Chi-Fong.  
(The relation between the distribution of  
enzymes and the translocation of substances in  
plant vascular bundles). Acta botanica sinica.  
12(1):100-104. Mar. 1964.

Translation

- 8482 Kubat, J.  
Studien über das plastische Fließen von  
Papier (The plastic flow of paper). Svensk  
Papperstidning. 56(17):670-675. 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

- 13553 Kubiak, Marian, and others;  
Zmiany własności fizycznych i mechanicznych  
drewna topoli holenderskiej Populus marilan-  
dica Bosc. pod wpływem działania grzyba Por-  
vaporaria Pers./Fr. (Changes in physical and  
mechanical properties of poplar wood (Populus  
marilandica Bosc.) induced by the fungus Por-  
vaporaria (Pers./Fr.)) Sylvan. 106(3):25-  
38. 1962.

Translation no. 6229.

Translated by R. J. Zatorski.

Translation

- 7701 Enblanovskia, G.  
Biologicheskiy metod bor'by s vreditel'nykh  
khlopkhatnika (Biological method of control  
of cotton wilt). Khlopkhodstvo. 3(2):41-47.  
Feb. 1955.

Translated by A. Antik.

TRANSL.

- 7880 Kriblanovskia, G. M.  
Ob ispol'zovanii aktinomitsinov-antagonistov  
protiv fusarioznogo vreditel'ia khlopkhatnika  
(On use of actinomycetes-antagonists against  
fusarium wilt of cotton). Mikrobiologiya.  
21(3):340-347. 1952.

Translated by A. Antik.

TRANSL.  
15659

- Kühler, H.  
(The course of freezing and thawing  
of logs). Holzforsch. und Holzverwert.  
16(2):29,30. 1964.  
Translation no. 190.

Translation

9960

- Kühler, Hans.  
Plastische Formung und Spannungsbeseitigung  
bei Hölzern, unter besonderer Berücksichtigung  
der Holzstrocknung (Plastic deformation and  
stress elimination in wood with special emphasis  
on Wood Drying). Holz als Roh- und Werkstoff.  
14(11):442-447. Nov. 1956.

Translated by Bureau of Translations,  
Dept. of Secretary of State, Canada.

Translation

10382

- Kühler, Hans.  
Studien über die Holzfeuchtebewegung (Studies  
on the movement of moisture through wood)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 15(11):453-468.  
Nov. 1957.

Translation by The Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State of Canada.

TRANSL.

11275

- Kühler, Hans.  
Studien über Wachstumsspannungen des Holzes.  
Erste Mitteilung. Die Ursache der Wachstums-  
spannungen und die Spannungen quer zur  
Faserichtung (Studies on growth stresses in  
trees. Part I. The origin of growth  
stresses and the stresses in transverse direc-  
tion). Holz als Roh- und Werkstoff. 17(1):  
1-9. Jan. 1959.

Translation no. 4542A.  
Translated by J. Hardy.

TRANSL.

11276

- Kühler, Hans.  
Studien über Wachstumsspannungen des Holzes.  
Zweite Mitteilung. Die Spannungen in Faser-  
richtung (Studies on growth stresses in  
trees. Part II. Longitudinal stresses)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 17(2):44-54.  
1959.

Translation no. 4542B.  
Translated by J. Hardy.

TRANSL.

11277

- Kühler, Hans.  
Studien über Wachstumsspannungen des  
Holzes. Dritte Mitteilung. Längenänderungen  
bei der Wärmebehandlung frischen Holzes  
(Studies of growth stresses in trees. Part  
III. Effect of heat treatment on the dimen-  
sions of green wood). Holz als Roh- und  
Werkstoff. 17(3):77-86. Mar. 1959.

Translation no. 4542C.  
Translated by J. Hardy.

TRANSL.

10321

- Kühler, H.  
Über die Formbeständigkeit gebogener und  
verdichteter holzer (On the persistency of  
shape of bent and compressed woods). Holz..  
11(10):217-219. 1957.

Translated by W. C. Stevens.

TRANSL.

16128

- Kubota, Minato and Shibamoto, Sei.  
(Collecting method of plant hoppers  
and leaf hoppers). Kanto Tozan Plant  
Disease and Insect Pest Research Soc.  
Ann. report. 11. 1964.

Translated by Ayako Iizawa.



**Translation**  
**14358** Kich, W., and Becker, n.  
Neuere statistische Ermittlungen über den Umfang des Hausbockbefalles in Nordrhein-Westfalen (Statistical investigations on the extent of infestation by the house longhorn beetle in North Rhine-Westphalia) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(9):337-345. 1963.

Translation no. 6792.  
Translated by B. Ribush.

**TRANSL.**

**9826**

Küch, Wilhelm.  
Über die Wechselwirkung zwischen Holzschutzbehandlung und Verleimung (Interaction between the preservative treatment of wood and glue) Holz als Roh- und Werkstoff. 11:58-67. Feb. 1956.

Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**10094**

Küch, Wilhelm  
Untersuchungen an Holz, Sperrholz und Schichtbältern im Hinblick auf ihre Verwendung im Flugzeugbau (Studies of timber, plywood, and laminated wood with respect to its use in aircraft construction). Holz als Roh- und Werkstoff 2(7/8):257-72. July/August 1939.

Translated by A. L. Gunn.

**Translation**  
**14530**

Kuchasova, A. G., and Egorova, S. A.  
(About the penetration of antibiotics into perennial plants) Microbiology. 24(3). 1955.

Translated by Brigitte Lingk.

**Translation**  
**14696**

Kuchasova, A. G. and others;  
(Biology of actinomycetes of the Fradiae group) B. Academy of Sciences, USSR. Biol. ser. p. 261-269. 1963.

Translated by B. G. Lingk.

**Translation**  
**10958**

Kuchasova, A. G.  
Primenenie antibiotikov protiv nasekomykh-vreditel' rastenii (Use of antibiotics against insect pests of plants) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(7):138-140. July 1959.

**TRANSL.**  
**16243**

Kuchasova, G. G.  
Razmnozhenie sadovykh form derev'ev i kustarnikov semenami (Seed propagation of horticultural forms of trees and shrubs). Byullet. Glavnogo botanich. sad. no. 41: 101-106.  
TP:66-51085: IPST cat. no. 1578.

**Translation**  
**Apiculture Unit**

Küchenmeister  
Betrachtungen über die Befruchtung der Bienenweiser, den Samen der Samentasche und dergl. (Observations on the fertilization of bee eggs, the sperm of the spermatheca, etc.) Bienen-Zeitung 14:113-18. 1958

Translated by A. D. Straughan

**Translation**

**11585** Kucherenko, V. D.  
Pochvy srednei chasti dolny reky Ural (Soils of the central part of the Ural River Valley) Trudy Instituta lesa, Akademii nauk SSSR. 34:345-375. 1957.

PST cat. no. 191; OTS 60-51166.

**Translation**

**6990** Kucherenko, Z. A.  
Ustoichivost virusa atipichnoi chumy ptits k nekotorym dezinfitsiruiushchim sredstvam. (Resistance of the Atypical Powl Plague Virus to Some Disinfecting Agents.) Veterinaria No. 10:44-46. Moskva, 1949

Translated by L. Lalich

**Translation**

**6991** Kucherenko, Z. A.  
Ustoichivost virusa psevdochumy ptits (Resistance of the fowl pseudo plague virus) Veterinaria. no. 3:17-19. 1949.

Translated by L. Lalich.

**Translation**

**215** Kuckuck, H.  
Über die Entstehung von Wintergersten zu Kreuzung von Sommergersten und über die Beziehungen der Winterfestigkeit zum Winter-somnertyp (Concerning the origin of winter barley as a crossing of summer barley, and concerning the relation of winter resistance to the winter-summer type). Ztsch. f. Züchtung (Reihe A) 18: 289-290. Apr. 1933. (film copy)

Translation not edited.

**Translation**

**6992** Kudriavtsev, A. A.  
Primenenie printsipov uchenia akademika I. P. Pavlova v veterinarnoi nauke i praktike (Application of the principles of Pavlov's teaching in veterinary science and practice). Veterinaria. 29(4):6-13. April 1952.

Translated by L. Lalich.

**Translation**

**9303** Kudriavtsev, A. A.  
VIII Vsesoiuznyi s'ezd fiziologov, biokhemicov i farmakologov (The VIII-th All-Union Congress of Physiologists, Biochemists and Pharmacologists) Veterinaria. 32(9):91-94. September 1955.

Translated by A. N. Wildzius.

**Translation**

**13947** Kudrin, S. A.  
Nekotorye soobrazheniya o putyakh isucheniya udobrenii (Certain concepts in the study of fertilizers) Agrobiologiya. 137(5):756-768. Sept./Oct. 1962.

Trans. A-11416.

**Translation**

**7460** Kudrjavtzev, P. N.  
Polyallele Kreuzung als Prüfungsmethode für die Leistungsfähigkeit von Zuchtebern (Polyallelic crossing as a testing method for the productive efficiency of breeding boars) Zuchtungskunde. 9:444-452. 1954.

Translated by Willie C. Godley.

**Translation**

**15183** Kudryashova, N. A. and Lafitskaya, T. N.  
(Conclusions of "Proteins in seeds of vetch and alfalfa") Evolutsionnaya biokhimiya rastenii. p. 42-49. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

**TRANSL.**

**11776**

Kuebler, H.  
Des Schneiden von Holz mit Vibrationsmessern (Cutting of wood by means of vibratory knives) Holz-Zentralblatt. no. 115. (Sept. 24, 1960)

Translation no. 425.

Translated by Research Information Service.

**Translation**

**13554**

Kuehlmann, Guenter.  
Untersuchung der thermischen Eigenschaften von Holz und Spanplatten in Abhängigkeit von Feuchtigkeit und Temperatur im hyroskopischen Bereich (Investigation of the thermal properties of wood and particleboard in dependency from moisture content and temperature in the hyroscopic range) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(7):259-270 (1962)

Translation no. 503.

Translated by Carl Demrick.

**Translation**

**14956**

Kugatova-Shemyakina, G. P. and others;  
(New plant growth stimulants) Doklady Akademii nauk SSR. 160(4):960-963. 1965.

JPRS:29,463; TT:65-30669; CS0:11247-D.

**Translation**

**13346**

Kühl, K. E., and Böhm, R.  
(Activation of hydrolysis lignin) Holzforschung. 16(2):47-55. Jan. 1963.

Translation no. 507.

Not for publication.

Translated by Carl Demrick.

**Translation**

**9693**

Kühlwein, H.  
Beiträge zur Physiologie holzzerstörender Basidiomyceten (Contributions to the physiology of wood-destroying basidiomycetes) Zeitschrift für Pflanzkunde. 11:115-16. June 1953.

Translated by H. E. Kijlstra.

**Translation**

Kühn, Alfred and Henke, Karl

Genetische und entwicklungsphysiologische untersuchungen an der mehlmotte Ephestia kuehniella Zeller. (Genetic and physiologic investigations of the development of the flour moth Ephestia kuehniella Zeller). Abhandlungen der gesellschaft der wissenschaften zu Göttingen. Berlin. n.f. vol. 15, p. 1-121, 1929.

Translated Carlo Zisnet.

TRANSL.

99 Kuhn, A., and Henke, L.  
Über einen Fall von geschlechtsgekoppelter Vererbung mit wechselnder Merkmalsausprägung bei der mehlmotte *Ephestia kühniella* Zeller (A case of sex-linked inheritance with varying expressions of the character in the meal moth *Ephestia kühniella* Zeller). Göttingen. Gesell. Wiss. Math. Phys. Klasse Biol. Fachgruppe 6. n.f. 1(14) 1935.  
Translated by H. J. Schoof, N.C. State Col.

TRANSL.  
16076

Kuhn, H. and Forejtnik, I.  
(Critical contribution to the determination of nicotine in tobacco)  
Fach. Mitteil. d. Österreich. Tabak. 1:1-11. 1960.

Translation

10593 Kuhn, H.  
(Low-nicotine tobaccos; the technical and biological possibilities of decreasing the nicotine in raw tobacco)

The present report was presented at the second International Scientific Tobacco Congress in Brussels (June 8-15, 1958) in abstract form.

Translation

R.P.I.  
372 Kuhnert,  
Die wirtschaftlichkeit des flachs-anbaus (The economy of flax cultivation). Deut. Landw. Pressu 60:171-172. 1953.

Translated by P. Ventes.  
Received from Div. of Fiber Plants.

Translation

R.P.I.  
371 Kuhn, J.  
Die krankheiten der kultur gewächse ihre ursachen und ihre verhütung (Diseases of cultivated plants, their causes and prevention). ed. 2, 312 p. Berlin, 1959.  
Translation of sections on *Ustilago secalis* and *Urocystis occulta*: p.76-80 only.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation Kukulko, I. A.

14159 Napryamy spetsializatsiyi i kompleksnoho rozvytku Kiyivskoho ekonomichnoho administratyvnoho rayonu (Trends in specialization and overall development in the Kiev economic administrative region) 1962. p.27-89, 120-167, 178-189, 207-212, 263-289.

Portions of the book.

Translation

15216 Kuipers, J.  
De veiligheid van constructies, onderworpen aan combinaties van verschillende belastingen (The safety of structures which are subjected to combinations of various loads) Heron. 11(2/3):1-18. 1963.

Translation no. 7105.  
Translated by P.J. Kok.

Translation  
11605

Kukovka, A. and others,  
(The duck farm as source of ornithosis infections of humans) Das Deutsche Gesundheitswesen. 15(51):2477-2483. Dec. 22, 1960.  
JPRS:6976; CSO:5276-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation Kukse, I. N.

14158 (In the Scientific Council for Problems of Physiology and Biochemistry of Microorganisms (Academy of Sciences USSR)) Izvestiya Akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. no. 3:492-494. May/June 1964.

JPRS:25,526; TT:64-51798; CSO:1878-S.

Translation

Kulagin, Nic.  
Beiträge zur kenntnis der entwicklungsgeschichte von Platygnaster. (Contributions to the knowledge of the development of Platygnaster). Zeitschrift für wissenschaftliche zoologie. Vol. 63, p. 195-233, 1898.

Translated by Carlo Zelniet.

Translation

13912 Kulagin, S. M., and Kudelina, R. I.  
Eksperimental'noe izuchenie vozbuditelya pyatnistoi likhoradki skalistykh gor (An experimental study of the pathogen of the Rocky Mountain spotted fever) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii 40(10):92-96. Oct. 1963.

Trans. V-1912.

Translation

13102

Kulagin, S. M. and others,  
Laboratornaya vopyska gemorragicheskoi likhoradki s pochechnym sindromom (Kliniko-epidemiologicheskaya kharakteristika (Laboratory outbreak of hemorrhagic fever with a renal syndrome (Clinico-epidemiological characteristics)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(10):121-126. Oct. 1962.

Trans. V-1825.

Translation

10597

Kulash, Walter M.  
(Insect pests of tobacco in Colombia, S.A.)

Translation

8920

Kulbicki, Georges.  
Sur les conditions de cristallisation des mineraux kaoliniques dans le siderolithique d'Aquitaine (Conditions of crystallization of kaolin minerals in Aquitaine) Comptes rendus hebdomadaires des seances de l'Academie des sciences. 257(2):194-196. July 13, 1953.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

11499

Kulczycki, Jozef.  
(Five-year and long-range plan of scientific research of the Committee of Veterinary Sciences of the Polish Academy of Sciences) Medycyna weterynaryjna. 16(7):385-389. July 1960.

JPRS:6625; CSO:4795-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

B.P.I.

373 Kulescha, M.  
Oriënteerend onderzoek over de ontwikkeling van het wortelstelsel bij 2878 POJ in verband met de grondsoort (Orientating investigations on the development of the root system of 2878 POJ in connection with the variety of soil). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indis (Heddes) 39(3):317-368. 1931.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

11521

Kuleshov, G. F.  
Metody otbora v selektsii ozimoi pshenitsy (Methods of choice in the selection of winter wheat) Sel'skoe khoziaistvo povolzh'ia. 4(12):43-46. Dec. 1958.

Trans. A-1229.

Translation

13292

Kulesko, I. I. and others,  
Aerosol'naya immunizatsiya porosyat protiv chumy (Aerosol immunization of piglets against hog cholera) Veterinariya. 40(5):30-32. May 1963.

Trans. V-1836.

TRANSL.

13410

Kulesko, I. I., and Shikov, A. T.  
Gruprovaya vaktsinatsiya porosyat assotsirovannoi vaktsinai protiv chumy i rozhi (Group vaccination of piglets with associated vaccine against hog cholera and erysipelas) Veterinariya. 40(7):26-30. July 1963.

Trans. V-1876.

Translation

6993

Kulesko, I. I.  
O primenenii kristalliviolet-vaktsiny protiv chumy svinel (About the use of crystal-violet vaccine against hog cholera). Veterinariya. 24(3):10-13. Mar. 1947.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12236

Kühne, Hellmut.  
Beitrag zur Theorie des mechanischen Formänderungsverhaltens von Holz (A contribution to the theory of the mechanical deformation behavior of wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(3). (Mar. 1961)  
Translation no. 452.  
Translated by Research Information Service.  
Not for publication.



TRANSL.  
16244 Kulesza, J. and others;  
Próby intensyfikacji żywocowania na  
drożdże nawożenia i stosowania preparatów  
rozrzedzających żywoc (Attempts to in-  
tensify resin exudation by means of  
fertilizers and resin diluting chemicals)  
Sylvan. 106(3):55-61. 1962.  
TT:65-50348.  
Translated by H. Massey-Kornobis.

TRANSL.  
11066 Kulibaba, I. F.  
Zamenitel' bordoskoi zhidkosti (Substitute  
for the Bordeaux mixture) Zashchita rastenii.  
4(6):41-42. Nov./Dec. 1959.

TRANSL.  
11182 Kulichenko, V. S.  
XVI Mezhdunarodnyi veterinarnyi kongress  
(The sixteenth International Veterinary Con-  
gress) Veterinariya. 37(2):75-76.  
Feb. 1960.

TRANSL.  
10466 Kulik, M. S.  
Agrometeorologicheskaya sluzhba za 40 let  
(Forty years of agrometeorological service)  
Meteorologiya i gidrologiya. no. 11:32-40.  
Nov. 1957.

TRANSL.  
12239 Kulik, M.  
(Conference of Agro-Climatologists)  
Vestnik sel'sko khozyaystvennoy nauki. 6(5):  
156. May 1961.  
JPRS:11371; CSO:1878-8.

Translation  
15417 Kulikov, N.S. and Akramovskii, M.N.  
Obosnovanie lecheniya distonii predzheludnov  
zhvachnykh (Antibiotic treatment of European  
foul brood) Veter. 40(4):56-57. 1963.  
TT-64-19255.  
Original text included.

TRANSL.  
15624 Kulikov, N.S. and others;  
(Paratyphoid of bees) Veterinariya.  
41(8):43-44. Aug. 1964.  
Translated by A.D. Straghan.

TRANSL.  
15846 Kulikov, N.S.  
(Varroa disease of honey bees)  
Pchelovodstvo. 11:15-16. Nov. 1965.

Translation  
13322 Kulikov, Y. A., and Malinovskyaya, T. V.  
(Pressing profiled parts from machine  
chips) Apr. 1963.

Translation no. 326.  
Not for publication.  
Translated by Dimitri Pronin.

TRANSL.  
9874 Kull, Walter.  
Die Erwärmung von parallelförmigen Stoffen  
zwischen Heizplatten und die Bestimmung der  
Heizzeit bei der Holzverleimung, insbesondere  
beider Spanplattenherstellung (The heating of  
parallel-faced materials between heating platens  
and the determination of the heating time for  
gluing of wood, especially for the production of  
chip boards) Holz als Roh- und Werkstoff.  
12(11):413-418. 1954.

Translation  
B.P.I.  
2006 Kumamoto Dairinsho ni okeru Ichii-Gashi  
- tennen koshin shiken (Natural reforestation with  
Ichii-Gashi - Fagaceae, Quercus gilva Bl. - at  
the Lofly Tree Division of Kumamoto Prefecture,  
Forestry Department) Rin-go Shiken Hokoku  
(Forestry Expt. Rpt.) no.17. 1916.

Translated by F.C. Woodrugh, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
Original not in Agr. Library.

TRANSL.  
15979 Kuminaka, A.  
(The new chemistry of flavoring  
agents) Yakkyoku. 11:1229-1232.  
1960.  
TT:64-14620.

TRANSL.  
12593 Kump, M.  
Nasledjivanie nekih kvantitativnih svojstava  
kod ozimog jecma (The inheritance of some  
quantitative characters in winter barley)  
Rad. 294:245-268. 1953.

OTS 60-21697.  
Translated by Vladimir Ivir.

Translation  
Künckel d'Herculais, J.  
La guerre contre les sauterelles. Les dernie-  
res invasions dans l'Afrique du Nord. Moyens  
de defense et de destruction. Suite et fin.  
(The war against grasshoppers. The latest in-  
vasions into North Africa. Means of defense and  
of destruction. Conclusion). Société nationale  
d'acclimatation de France. Bulletin, année 63,  
no. 12, p. 508-513, Dec. 1916.

Translator unknown.

TRANSL.  
12510 Kundiyeu, Yu. I.  
(Means of personal protection from toxic  
chemicals) Zashchita rasteniy ot vredi-  
teley i bolezney. no. 1:40-41. 1962.  
JPRS:13231; CSO:1879-8.

Translation  
7999 Kunneman, J. H.  
Laansysteem en uitdunning (Lane system and  
thinning out). De Bergcultures. 1(25):844-  
853. June 24, 1939.  
Translated by T. Senstius.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Kunkenn, Dr. Paul  
Bienen Gift als Heilmittel (Bee venom as a  
therapeutic agent). Kosmos, Part 6, pp. 177-  
189. June 1947.  
Translated by Mildred D. Anderson

TRANSL.  
5236 Kunike, G.  
Insekten als Holzschädlinge. (Insects as  
woodpests.) Biologische reichsanstalt für land-  
und forst-wirtschaft. Flugblatt no. 143/144,  
Jan. 1937. 7p.  
Translated by: R.C. Barnes, North Carolina  
State College, University of North  
Carolina, Raleigh, N.C.

Gift from Department Library.

TRANSL.  
5686 Kunkel, W.  
Das Zollener verfahren (The Zollener method)  
Deutsche landwirtschaftliche presse. v.65, no.  
18: 231/2; no.19: 243/4. April 1958.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation  
14861 Kuo, Ch'ung-chien, and others;  
(Occurrence and control of fusarium  
oxysporum f. vasinfectum (Atk.) Snyder  
et Hansen in cotton in Kiangsu Province)  
Chung-kuo mung-yeh k'o-hsueh. no.4:22-29.  
1964.

JPRS:29,165; TT:65-30530; CSO:11121-D.

TRANSL.  
16130 Kuo, F.  
(The function of corpora allata in the  
reproduction of the oriental migratory  
locust (Locusta migratoria manilensis  
mayr) K'ue hsiueh t'ung pao. 1118.  
1957.  
TT:62-11307.

Translation  
9323 Kuosman, V. V. and Dreksler, M. M.  
Universal'nye pil'nye tsepi (Universal  
sawing chains) Lesnaya promyshlennost.  
(2):11-15. 1956.

Translated by M. Slade.

Translation  
Film  
316 Kupkin, S. A.  
Lechenie i profilaktika boleznei telyst  
krov'yu materi (Prophylaxis and treatment  
of disease in calves by maternal blood)  
Veterinariya. no. 2:38-42. 1955.

RTS 1727.  
TT 61-15385.

Translation  
8921 Kuprevich, V. F.  
Rosetchnaya bolezni' fasanfa amerikanskogo  
(Fraxinus Americana L.) (The "Rosette" disease  
of American ash (Fraxinus Americana L.))  
Sovetskaya botanika. no.3:110-115. 1940.

Translated by S. P. Langmack.

Translation  
13495 Kuprianoff, J.  
Zur Frage der Pasteurisation von Eiern und  
Eiprodukten (The question of pasteurization  
of eggs and egg products) Deutsche Lebens-  
mittel-Rundschau. 53(10):221-227 (1957)

Translated by Rudolf Bernann.

Translation  
13992 Kuptsov, A. I.  
Asimetriya krivyykh ismenchivosti u dikikh  
rastenii v kul'ture (Asymmetry of the varia-  
bility curves of wild plants grown under con-  
ditions of cultivation) Doklady Akademii  
nauk SSSR. 116(4):684-687. 1957.

Transl. no. 5344.  
Translated by M. Slade.

Translation  
13690 Kurakina, L. I.  
Vliyaniye udobrenii na rost i razvitie  
seyanstsev listvennitsy (Effect of fertilizers  
on the growth and development of larch  
seedlings) Botanicheskiy zhurnal. 42  
(1):68-72. 1957.  
IPST cat. no. 690; OTS 63-11188.

Translation  
14970 Kuranova, I. L. and others;  
(Oxides of higher unsaturated fatty acids.  
V. Reaction of methyl epoxy-petroselinic acid  
and -petroselinic acid with acetic acid) Zhurnal  
obshch. khim. 34(10):3487-3493. 1964.

Translated by Lida L. Placek.

Translation  
14418 Kurasawa, Sumio, and others;  
(Biochemical study of rice starch. XII.  
Isomylase fraction in seedrice at the milky  
stage) Nogeikagaku-kaishi. 34(2):183-187.  
1960.

Original text also included.  
Translated by S. Matsumura.

Translation  
Kurdumov, N.V. (Kourdumoff, N.)  
Ueber die rolle der parasiten - und raubinsek-  
ten im kampf gegen den schädlichen insekten.  
(Upon the role of the parasites and the predatory  
insects in the fight against injurious insects).  
Text in Russian. German summary. 50p., bibl.  
Translation of German summary only.

Translator unknown.

## Translation

- 14417** Kurennoi, M. N.  
(On the flight activity and sexual performance of drones) *Pchelovodstvo*. 31(12):24-28. Dec. 1954.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Kurennoi, M. N.  
[The mating of the queen and drone.] In Russian  
*Pchelovodstvo* (10):19-25, 1953.

Translated by Mrs. M. Simpson - B.R.A.

## Translation

- 10336** Kurganov, V.  
Astrobotanika (Astrobotany) Akad. nauk  
kazakhskoi SSR. Vestnik. 11(4):108-110.  
Apr. 1954.

## TRANSL.

- 16159** Kuribayashi, Kazuo.  
(On the germination of causal fungus of the rice leaf smut) *Phytopath. Soc. of Japan. Ann.* 4:68-69. Dec. 1954.  
Translated by Takasi Ogawa.

## Translation

- 15504** Kurlyandskiy, B. A.  
(Organization and work of the toxicological laboratory at the Moscow Sanitary-Epidemiological Station) *Gigiyena i sanitariya*. no. 6:73-76. June 1965.

JPRS:31,462; TT:65-31958; CSO:1873-N.

## TRANSL.

- 15980** Kurmanov, I. A.  
(Fusariotoxicosis of farm animals) *Veterinar.* 40(10):55-58. 1963.

## Translation

- 14157** Kurmishkov, I. S.  
(Comparative study of the radiosensitivity of genetically different strains of animals and their hybrids) *Zhurnal obshchey biologii*. 25(2):141-144. Mar./Apr. 1964.

JPRS:24,803; OTS:64-31349; CSO:9180-M.

## Translation

- 15075** Kuroki, Y. and Tanahashi, N.  
(Study on the oil tempering of hardboard I. On the relation between quality of hardboard and fraction of tall-oil) *J. Japan Wood Res. Soc.* 9:49-52. n.d.

Translation no. 32.  
Translated by Yeng-tsu Wu and L. Paszner.

## TRANSL.

- 16047** Kuron, H.  
(Tests to determine the total-surface on soils, clays and related substances. VI. The influence of sodium carbonate admixtures on the waterholding capacity of hydrogen-clay) *Zeit. für Pflanzen-, Dung., Boden.* 33A(5/6):298-305. 1954.  
TT:60-16692.  
Translated by Joseph F. Stauffer.

## Translation

- 15282** Kursanov, A. and others;  
(Condensation of tea leaf catechols during oxidation) *Biokhimiya*. 12(5):421-436. 1947.

## Translation

- 9105** Kursanov, A. L. and Zaprmetov, M. N.  
Determination of neighbouring (1,2,3) and ortho (1,2) hydroxyl groups in polyphenols tannins. *Biokhimiya USSR*. 14(5):466-471. 1949.

Translated by Harold MacLean.

## Translation

- B.P.I. 920** Kursanov, A. L.  
Primenenie metoda vakuum-infil'tratsii dlia kolichestvennogo opredeleniia sinteziruemykh i gidroliziruemykh del'tviih invertaz v zhivyykh rastitel'nykh tkaniakh (On the application of the vacuum-infiltration method for quantitative determination of the synthesizing and hydrolyzing action of invertase in living plant tissue). *Biokhimiya* 1:289-294. 1936.  
German summary, pp. 292-294 only, translated.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

- 15658** Kursanov, A. L.  
Sintez i nakoplenie sakharozy u sakharnoi svekly (Synthesis and accumulation of sucrose by the sugar beet) *Botaniches. zhur.* 39(4):352-357. 1954.  
OTS 63-11014; IPST cat. no. 711.

## Translation

- 14329** Kursanov, A. L.  
Sintez i nakoplenie sakharozy u sakharnoi svekly (Synthesis and accumulation of sucrose by the sugar beet) *Botanicheskii zhurnal*. 39(4):482-487. 1954.

IPST cat. no. 711; OTS 63-11014.

## Translation

- 11804** Kursanov, A. L.  
Sovremennaya fiziologiya rastenii i perspektivy ee razvitiya (Modern plant physiology and the prospects of its development) *Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya*. 1961(2):181-201. Mar./Apr. 1961.

Trans. A-1281.

## Translation

- 14495** Kursanov, A. L.  
(Trends in experimental biology) *Vestnik Akademii nauk SSSR*. 34(7):36-42. July 1964.

JPRS:26,381; TT:64-41640; CSO:3315-S.

## Translation

- 10036** Kursanov, A. L.  
Usvoenie rasteniami uglekisloty cherez kornevuiu sistem (Assimilation of carbon dioxide by plants through the root system) *Akad. nauk SSSR inst. fisiol. rast. im. K. A. Timiriaseva. Trudy.* no. 10:150-155. 1955.

## Translation

- 8869** Kursanov, A. L.  
Znachenie izotopov i drugikh novykh metodov issledovaniia v biologii dlia resheniia voprosov sel'skogo khoziaistva (Importance of isotopes and other newer research methods in biology for the solving of agricultural problems) *Izvestiia akad. nauk SSSR, seriia biologicheskaya*. 1:18-19. Jan./Feb. 1954.

Translated by A. Antik.

## TRANSL.

- 11548** Kursanov, G. A.  
(Philosophical seminar of biologists) *Priroda*. no. 10:107-108. 1959.

OTS:60-11,903; JPRS:5011; CSO:3899-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

- 11942** Kursanov, G. A.  
Praktika i nauchnoye poznanie (Experience and scientific knowledge) *Priroda*. no. 4:5-8. Apr. 1961.

JPRS:10027; CSO:6502-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- B.P.I. 376** Kursanov, L.  
K morfologii Uredineas (On the morphology of the Uredineas). *Russ. Bot. Oshch. Sekt. po Mikol. i Fitopat.* (Soc. Bot. Russia, Trav. Sekt. Mycol. et Phytopath.) 1:8-21. 2 pl. 1923.  
Translation of French summary, p.19-21, only.

Translator and source not known.

## Translation

- B.P.I. 376** Kursanov, L.  
Recherches morphologiques et cytologiques sur les Uredineas (Morphological and cytological researches on the Uredineas). *Moscow Soc. des Nat. Bul. N.s.*, 31:1-29. 1922.

Translator and source not known.

## TRANSL.

- 15617** Kirschner, K.  
(Reflections on the present status of chemical wood research) *Holzforchung*. 18(3):65-76. June 1964.  
Translation no. 181.

## Translation

- 8761** Kurakafa biofabrika (Kurak bioplant). *Sovetskaya veterinariia*. 17(7):15-17. July 1940.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 14939** Kuschel, Guillermo.  
(Review of *Lissonotus lecontei* and neighboring genera of America (Ap. 11 of coleoptera curculionidae) *Revista chilense de entomologia*. 1:23-74. 1951.

## TRANSL.

- 15762** Kushilkina, N. V.  
(On the quality of seeding made at the speed of an aggregate of 9-15 km per hour) *Mechanizat. i elektrifikat. of agricul.* no. 5:16-18. 1964.  
Translated by C. C. Nikiforoff.

## TRANSL.

- 12445** Kushner, Kh. F., and Knizhe, B.  
(Experimental reciprocal crossing of contrasting varieties of chickens) *Trudy. Inst. genet. Akad. nauk SSSR*. no. 27:154-173. (1960)

Translated by Associated Technical Services, Inc.

## TRANSL.

- 11681** Kushner, Kh. F.  
Nauchnaya konferentsiya po geterozisu (Scientific Conference on Heterosis) *Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. ser. biol.* 26(1):163-169. Jan./Feb. 1961.

Trans. A-1251.

## Translation

- 9883** Kushner, Kh. F.  
O "gibridizatsii" inbrednykh linii v shivot-novodstve (The "hybridisation" of inbred lines in animal husbandry) *Zhur. Obshch. biol.* 17(4):241-256. July/Aug. 1955.

Long abstract.



**Translation**  
**13679** Kushner, Kh. (and others);  
Radiobiologicheskie issledovaniya v  
ptitsevodstve (Radiobiological research  
in poultry breeding) Vestnik sel'skokho-  
zyaystvennoi nauki. 8(9):72-80. Sept.  
1963.  
Trans. A-1428.

**Translation**  
**14852** Küster, Ernst.  
Die innervation und entwicklung der tastfeder  
(The innervation and development of the tactile  
feather) Morph. no. 34:126-148. 1905.

**Translation**  
**14357** Küster, Ernst.  
Über die Wirkung des Zentrifugierens auf die  
Viskosität des lebenden Protoplasmas (The  
effect of centrifuging on the viscosity of  
living protoplasm) Kolloid Zeitschrift. 89  
(2):257-8. 1939.

Translation no. 6597.  
Translated by J. H. Wardlaw.

**TRANSL.**  
**16131** Katseladze, K.S. (and others);  
(Nitride refractories produced by the  
aluminonitrosilicothermal method) Og-  
neupory. no. 12:8-13. 1965.  
JPRS:36,367; TT:66-32799; CSO:12445-D.

**Translation**  
**14064** Kutless, I., and Maric, I.  
Der Wert der subkutanen und intravenösen  
Tuberkulinprobe zwecks Differenzierung der spez  
spezifischen von der nichtspezifischen Sensi-  
bilisierung der Rinder (The value of the sub-  
cutaneous and the intravenous tuberculin test  
for the purpose of distinguishing between  
fic and nonspecific sensitization of cattle)  
Rindertuberkulose und brucellose. 10(6).  
1961.

**Translation**  
**5073** Kutter, H.  
Weitere untersuchungen über kakothrips robust  
us Uzel und Contarinia pisi Winn., sowie deren pa-  
rasiten, insbesondere Pirene graminea Hal. (Fur-  
ther investigations on Kakothrips robustus Uzel  
and Contarinia pisi Winn., as well as their para-  
sites, especially Pirene graminea Hal.). Sch-  
weizerische entomologische gesellschaft. Mitteil-  
ungen, vol. 16, heft 1, p. 1-82, 1934. (Trans-  
lation of part C. Ecology and Ontogeny, p.39-60,  
only).

Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
**15355** Kuturkin, V.M. and Kryazev, V.P.  
(Water content in chlorophyll a and b)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 149:456-459. 1963.  
TT-63-18601.

**TRANSL.**  
**5731** Kwatsuka, Kikuji.  
Ise no shiro-hagare-byo ni tsuite. (White  
disease of rice) (Japanese) Nogyo (The  
Agriculture) no. 634:14-27, 2 pl. Sept. 1933.

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
**16160** Kuwayama, Satoru.  
(Abnormal weather and disease and insect  
pests. Small rice leaf miners) Plant  
protect. 18(6):245-247. 1964.  
Translated by K. Hishimura.

**TRANSL.**  
**374** Kuyper, J.  
Achteruitgang van riet tussen het oogenblik  
van snijden en van vernielen (Deterioration of  
cane during the time between cutting and  
milling). Arch v. Suikerindus. Nederland. Indis  
32(3):25-54. 1924.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
**5847** Kuyper, J.  
Proeven over de afhankelijkheid van het assim-  
latieproces bij het suikerriet van de uitwendige  
omstandigheden (Experiments concerning the depend-  
ence of the assimilation process of sugar cane  
on external conditions) Mededeelingen van het  
Proefstation voor de Java-suikerindustrie, land-  
bouwkundige serie. no. 13:1-27. 1917.

Translated by H.A. Kuyper.

**Translation**  
**5798** Kuyper, J., and Schuurman, J.J.  
Proeven over het transport van een bloeiveroor-  
sakende stof bij soja en aardappelen (Experiment  
on translocation of a flowering-inducing substance  
in soybeans and potatoes) Landbouwkundig tijd-  
schrift. 50:586-589. July 1958.

Translated by H.A. Kuyper.

**Translation**  
**7397** Kuyper, J.  
Warmwaterbehandeling van Bibit Tegen Sereh  
(Hot-water treatment of bibit for sereh disease)  
Archief voor de Suikerindustrie in Nederland-  
schindis. 3, pt. 2:739/743. 1925.

Translated by H. A. Kuyper.

**Translation**  
**10515** Kuzin, A. M., Meranova, V. I., and Eidus,  
L. Kh.  
K isucheniiu peredvizheniiu po pasteniiu  
pitatel'nykh veshchestv (Study of the move-  
ment of nutritive substances within a plant)  
Fiziologia rastenii. 3(2):121-124. Mar./Apr.  
1956.

**Translation**  
**10184** Kuzin, A. M.  
Khimiiu antigenov (Antigen chemistry)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. no. 11:52-56. Nov. 1947.

**Translation**  
**14330** Kuzin, A. M.  
Ob ispol'zovanii v sel'skom khozyaistve metoda  
predposvonnogo Y-oblucheniya semyam (The  
application of irradiation prior to sowing  
in agriculture) Vestnik sel'skokhozyaist-  
vennykh nauk. no. 7:127-130. 1960.

IPST cat. no. 739; OTS 63-11054.

**Translation**  
**11392** Kuzin, A. M.  
Sovremennye problemy radiobiologii (Modern  
problems of radiobiology) Akademiia nauk  
SSSR. Izvestiia. Seriya biologicheskaya.  
no. 3:355-363. May/June 1960.

Trans. A-1199.

**Translation**  
**9139** Kuzin, L. D. and Sokk, N. V.  
O perspektivnykh polucheniiu novoi vaktsiny  
protiv sibirskoi fevry sel'skokhozyaistvennykh  
zhivotnykh (Sooberazhenie pervoe) (On the  
prospects of obtaining a new vaccine against  
anthrax of agricultural animals (Report one))  
Trudy chkalovskogo sel'skokhozyaistvennogo  
instituta, 1953, 6, 97-100. Abstract no.  
13491 in Referativnyi zhurnal biologii. no. 6  
1955.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**6453** Kuzmin, M. K.  
Deystvie dima na rastitelnost (Effect of  
smoke upon vegetation) Lesnoye khozyaistvo.  
6:87. 1950.

**Translation**  
**7069** Kuz'min, V. V.  
Virus chumy rogatogo skota (The virus of  
rinderpest) Moskva. Veterinarnai  
Mikrobiologiya. p. 312-314. 1948.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**7070** Kuz'min, V. V.  
Virus isashura (The virus of foot-and-  
mouth) Leningrad. Veterinarnai mikro-  
biologiya. p. 307-309. 1948.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**11941** Kuz'minskiy, A. S., and Oksent'yevich, L. A.  
(Second All-Union Conference on Radiation  
Chemistry) Kauchuk i rezina. no. 1:53-55.  
1961.

JPRS:4884; CSO:1878-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**921** Kuznetov, N.T. and Mirorov, N.I.  
Fizicheskie i mekhanicheskie svoystva dreves-  
iny sukhostoinogo duba (Physical and mechanical  
properties of wood of standing dead oak).  
Lesotekh. Akad. Trudy (Forsttech. Akad. Lening-  
rad Mitt.) 6(44):47-59. 1935.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.482)

**Translation**  
**11444** Kuznetsov, A.  
Dannyye po kolichestvennomu raspredeleniyu  
donnoy fauny lozha atlanticheskogo okeana  
(Data on the quantitative distribution of  
bottom fauna on the floor of the Atlantic  
Ocean) Doklady akademii nauk SSSR.  
130(6): 1960.

OTS:60-41,694; JPRS:5948; CSO:3964-N/b.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
**11200** Kuznetsov, B. A.  
Rekonstruktsiia fauny SSSR i puti ee  
dal'nishnego obogashcheniia (Reconstruction  
of the fauna of USSR and ways for its  
further enrichment) Moskovskaya ordena  
lenina sel'skokhozyaistvennaya akademiia  
imeni K.A. Timiriazeva. Doklady TRKHA.  
no. 37:140-145. 1958.

**TRANSL.**  
**11002** Kuznetsov, G. S.  
Sorokaletie Leningradskogo veterinarnogo  
instituta (Fortieth anniversary of the Lening-  
rad Veterinary Institute) Veterinariia.  
37(1):12-17. Jan. 1960.

**Translation**  
**15110** Kuznetsov, L.V.  
Nekotorye voprosy biologii i fiziologicheskoi  
spetsializatsii vozbuditelya puzyrchatoi golovki  
kukuruzy (Certain problems of biology and of the  
physiological specialization of the pathogen of  
the common smut of corn) In Host-parasite  
relations in plant pathology (abstracts of  
papers of a Budapest conference) p.45-48.  
Oct. 1964.

**Translation**  
**10463** Kuznetsov, M. H.  
Biologiya v SSSR za poslednie gody (1953-1957)  
(Biology in the USSR in recent years (1953-1957))  
Institute po isucheniiu SSSR. Munich. Vestnik.  
1(26):99-115. Jan./Apr. 1958.

**Translation** Kuznetsov, S. I.  
(Biogeochemistry of sulfur) Izvestiya  
**14156** Akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya.  
no. 5:668-680. 1963.

JPRS:22,672; OTS:64-21249; CSO:2917-S.

**TRANSL.**  
**12928** Kuznetsov, S. I.  
(Capillary methods of studying micro-  
organisms) Mikrobiologiya. 31(3):571-573.  
1962.

JPRS:15,462; CSO:2324-S.

Translation

**11070** Kuznetsov, S. I.  
Geologicheskaya deiatel'nost mikroorganizmov  
Osnovnye rezultaty i zadachi issledovaniya;  
(Geological activities of microorganisms  
Fundamental results and problems of research.)  
Akademii nauk vestnik. 29(2):30-33. Feb. 1959.

Translation  
**10263**

Kuznetsov, S. I.  
K voprosu o vozmozhnosti "radioisotopa"  
(The feasibility of "radioisotopes")  
Mikrobiologiya. 25(2):195-199. Mar.-Apr.  
1956.

Translation  
**8743**

Kuznetsov, V. A.  
VII nauchnaya sessiya Akademii nauk Turkmenskoy SSR (VII Scientific session of the Academy of Sciences of the Turkmen SSR).  
Veterinariya. 31(8):62-63. Aug. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
**13828**

Kvapil, Karel, and Némec, Antonín.  
Beitrag zur Frage des Einflusses Reiner  
Fichten- und Buchenbestände sowie durch beide  
Holzarten gebildeter Mischbestände auf Einige  
Eigenschaften der Waldboden (The influence of  
pure spruce and beech stands and mixed stands  
on both species on forest soils) Zeitschrift  
für Forst- und Jagdwesen. 57(4):193-231.  
1925.

Translation no. 246.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
B.P.I.

377 Kvasnikov, V. V.  
Aktual'naya kislotoznost rastitel'nogo soka  
iarcovoi pshonitsy pri razlichnykh usloviyakh  
proizrastaniya (Acid concentration in  
the juice of spring wheat under different growth  
conditions). Izv. Vsesoyuzn. Zhur. (Jour. f.  
Landw. Wiss. Moscow) 6:16-36. 1929.

Translated by C. C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
**14957**

Kvasnikov, Ye. I. and others;  
All-Union Conference on Biosynthesis of Amino  
Acids, Vitamins, and Microbial Biomass  
Mikrobiologicheskii zhurnal. 26(6):71-74. 1964.

JPRS:29,209; TT:65-30549; CSO:9993-H.

TRANSL.  
**12865**

Kvitkin, YU. P.  
Kharakteristika morfologicheskogo sostava i  
fiziko-khimicheskikh svoystv krovi u severnykh  
olenei pri immunizatsii ikh protiv sibirskoi  
yazyv vaktsinnoi STI (Characteristics of the  
morphological composition and the physico-  
chemical properties in the blood of reindeer  
when immunized with STI vaccine against an-  
thrax) Vsesoyuznyi institut eksperimental'-  
noi veterinarii. Trudy. 25:113-121. 1961.

Trans. V-1802.

Translation  
**7461**

Laar, J. J. van.  
Über Dampfspannungen von Binären Gemischen  
(Concerning vapor pressures of binary mixtures)  
Zeitschr. f. Physik. Chemie. 72:723-731. 1910.

Translated by James K. Ferrell and Broughton  
L. Baker.

TRANSL.  
**11768**

Leasiner, L. R.  
(Fifth Expedition of Botanists of the Soviet  
Baltic Republics to Saaremaa Island)  
Botanicheskii zhurnal. 45(5):778-782. May  
1960.

JPRS:6282; CSO:4506-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

5534 Lantsch, W.  
The fixation of phosphoric acid on clay.  
Bodenkunde und pflanzenernährung. bd.23 (65)  
Heft 1/2:p.17-31. 1941.

Translated from the German by E.E. Barnes.

Translation

6921 La Barre, Jean.  
La motilité et la sécrétion gastrique au  
cours de la hypoglycémie consécutive à l'admin-  
istration d'incrétin (Motility and gastric  
secretion in the course of consecutive hypo-  
glycemia in administering incretin). Société  
Belge de biologie. p. 275-276. July 10, 1936.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
B.P.I.

379 Labat, J.B.  
Du sucre & de tout ce qui regarde sa fabrique  
et ses différentes espèces (On sugar and on every-  
thing concerning its manufacture and the different  
species). In his: Nouveau voyage aux îles de  
l'Amérique, vol.3, p.120-176. Paris, 1722.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

9987 Le Laboratoire général pour emballages (The  
main laboratory for packaging) Revue du  
Bois et de ses Applications. p. 38-39.  
Jan. 1957.

Translated by Bureau of Translations,  
Secretary of State of Canada.

Translation  
B.P.I.

380 Labouneux, and Jannin, G.  
La culture du lin en Seine Inférieure (The  
cultivation of flax in Seine-Inférieure).  
Vis Agr. et Rurale. 22:170-172. 1933.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

Translation

6055 Labrousse, F., and Serejanni, J.  
Changements de réaction et phénomènes d'oxydo-  
réduction observés au cours du développement de  
quelques champignons (Reaction changes and oxido-  
reduction phenomena observed during the development  
of some fungi). Comptes rendus des séances de l'Acadé-  
mie des sciences. 189:805. November 12, 1929.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation

6474 LaBrousse, F.  
Essai sur la technique bactériologique en  
pathologie végétale (pt.2) Le "fil" flettré-  
sément bactérien de la tomate (Bacterium  
solanacearum E.F. Smith) Experiments on  
bacteriological technique in plant pathology  
(pt.2) "Thread" bacterial wilt disease of  
tomato (Bacterium solanacearum E. F. Smith)  
Ann. epiphytes. Paris. 18:317-339. 1932.

Translated by Nash Hicks Winstead.

Translation  
**6294**

Lacombe, Paul and Louis Beaujard.  
Une méthode rapide de préparation des cristaux  
uniques métalliques (A rapid method of preparation  
of single metallic crystals). Journal de chimie  
physique. 44:269-273. 1947.

Translated by Joseph Slater Brown.

Translation

**14416** Laczynska-Rulewicz, T., and Mackiewicz, T.  
(Pollen fertility and pollen tube growth in  
diploid and tetraploid red clover)  
Der Zuechter. 33(1):11-17. 1963.

Translation

12849 La Diega, Guido Noto.  
Idrolisi del cellobiosio in H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> concentrato  
(Hydrolysis of cellobiose in concentrated  
H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) La chimica e l'industria. 41(5):408-  
413. 1959.

Translation no. 5785.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
Apiculture Unit

Laere, O. van  
De bestrijding der bijenacarirose bij middel  
van keltane (The control of acarine disease  
of the honey bee with Kelthane) Gent. Meded.  
van de Landb.-Hogesch. en de Opzoek.-Sta. van  
de Staat 25:1315-1320. 1960

Translated by A. D. Straghan

TRANSL.

16161 Laere, O. van.  
L'effet de quelques facteurs sur le  
développement du nid à couvain de l'abeille  
(Apis mellifera L.) (The effect of several  
factors on the broodnest development of the  
bee (Apis mellifera L.)) Ann. de  
l'abeille. 8(4):285-297. 1965.

Translation  
B.P.I.

361 Lagerberg, T.  
Er abnorm barrfälling hos tallen (Abnormal  
shedding of the leaves in Pinus sylvestris).  
[Sweden] Statens Skogsörsöksanst. Meddel. 10:  
139-180. 1913.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology. F.P. no. 16161

Translation  
B.P.I.

362 Lagerberg, T.  
Svartvedens lagrigsvör (Storage rot of pine).  
K. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr. 67:66-78.  
1926.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.

363 Lagerberg, T.  
Gravens topptorka (Top drying of spruce).  
[Sweden] Statens Skogsörsöksanst. Meddel. 10:  
9-44. 1913.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology. F.P. no. 16163

Translation  
B.P.I.

364 Lagerberg, T.  
Rötskador i lagrad pappersved. Corticium  
evolvens Fries, en hittills förblädd rötsvamp  
på gravved (Rot damages on stored pulp wood.  
Corticium evolvens Fries, a hitherto overlooked  
rot fungus on spruce wood). Svenska Skogs-  
vårdsfr. Tidskr. 26:617-658. 1928.

Translation of extracts: p.617-620; 626-629;  
637-638; 644-645; 650-656.

Translated by V. H. Florell.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.

922 Lagerberg, T.  
Rötskador i lagrad pappersved. Corticium  
evolvens Fries, en hittills förblädd rötsvamp  
på gravved (Rot damages on stored pulp wood.  
Corticium evolvens Fries, a hitherto overlooked  
rot fungus on spruce wood). Svenska Skogs-  
vårdsfr. Tidskr. 18:149-167. 1920.

Translated by C. Beck-Friis.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.164)



# Dictionary Catalog of the

## Translation

B.P.I.  
385 Lagerberg, T.  
Studier öfver den norrländska tallens sjukdomar, särskildt med hänsyn till dess förvinning (Studies of northern pine diseases, especially with regard to juvenation). [Sweden]. Statens Skogsförskningsvet. Meddel. 9:135-170. 1912.  
Translation of p.135-167 only.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
386 Lagerberg, T.  
Sulfitvedens behandling och lagringarötan (The treatment of sulphite pulpwood and the storage rot). Svenska Skogsvårdsförr. Tidskr. 22:231-249. 1924.

Translated by C. Beck-Friis.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.27)

## Translation

B.P.I.  
923 Lagerberg, T.  
Ytterligare bidrag till kännedomen om toppstöterna hos granen (Further contributions to the knowledge of topknots on the spruce). Svenska Skogsvårdsförr. Tidskr. 18:55-64. 1920.

Translated by C. Beck-Friis.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.162)

## Translation

**15316** Lagutenko, Yu. P.  
(Functional and histological features of the gonotrophic cycle of the chicken mite dermanyssus gallinae (Gamasoidea, Dermanyssidae) Meditsinskaya parazitog. i parazitarnye bolezni. 32(3):313-319. 1963.

TT-64-15449.

## TRANSL.

96

Lahy, J. M.  
Un service de psycho-technique scolaire et sociale avec dispensaire psychopédagogique dans une commune rurale (An educational and psychotechnical bureau in cooperation with a psychopedagogical clinic in a rural community). Travail Humain 5(2): 150-182. June 1937.

Translated by F. G. Walsh, N. C. State Col.

## Translation

6997 Lalkov, N. Z.  
Ulovnia effektivnosti primeneniya bakterialnykh udobrenii v dremovo-podolistoi zone. Conditions of effective application of bacterial fertilizers in the turf-podzol zone. Selek. i Semen. 19(1):59-64. 61.9 Se5 (In Russian). Jan. 1952

Translated by B. Buvell

## TRANSL.

15848

Lairand, D.B.  
K tsitokhimii elementov drevosiny (Contribution to the cytochemistry of wood). Drevarskyi vyiskum. 1:1-10. 1963.  
Translation no.7409.  
Translated by J.A. Collins.

## Translation

B.P.I.  
1266 Laitsev, V.I.  
Novye kultury na Vsesoyuznoi sel'skokhoziaistvennoi vystavke. Sovetskoe rani (New crops at the All-Union Agricultural Exhibition. The Soviet Ranie). Soviet Subtropics. 1939(9):21-24.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Cotton and other Fiber Crops.

## Translation

**12086** Lakatos, B. K.  
(The photoelectric defectoscopy of wood) Woodworking industry. no. 1:12-14. 1961.

Translation no. 457.  
Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

B.P.I.  
387 Laken, G.  
Ueber die empfindlichkeit von Phaseolus vulgaris L. und P. multiflorus Willd. für den bohnenrost und andere krankheiten (On the susceptibility of Phaseolus vulgaris L. and P. multiflorus Willd. to bean rust and other diseases). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 26:83-97. 1916.

Translated by W. A. Whitney.  
Received from Div. of Port. Crops and Diseases.

## Translation

B.P.I.  
388 Laken, G.  
Ueber keimpotenz und laible keimtendenz bei pflanzensamen, insbesondere bei getroidefrüchten (Observations on the power to germinate and the changeable tendency to germinate in seeds of plants, notably of cereals). Festschr. Feier 100-jähr. Besteh. K. Württemb. Landw. Hochschule Wohenheim, n.70-83. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Office Cereal Rust Invest.

## Translation

~6680 Laken, Georg.  
Die Beeinflussung der Winterruhe der Holzgewächse durch die Nährsalze (Influence of nutrient salts on dormancy of woody plants). Zeitschrift für Botanik. 4:561-582. Feb. 1912.

Translated by Alva C. Miller.

## Translation

7221 Laktionov, A.  
Veterinarnyi ustav SSR (Veterinary code of the USSR) Kolkhoznoe proizvodstvo. 12(8):28-29. Aug. 1952.

Translated by L. Lalich.

## Translation

**1680** Laktionov, A. G.  
Rezultaty issledovani estestvennykh aerotolei nad razlichnymi raionami SSSR (Results of investigations of natural aerosols over different regions of the USSR) Akademiya nauk SSSR. Izvestiya, ser. geofiz. no. 4:566-574. 1960.

Trans. V-1668.

## Translation

7870 Laktionov, A. M.  
Infektsionnyi entsefalomielit loshadei (Equine infectious encephalomyelitis). Veterinariya. 24(5):8-11. May 1947.

Translated by L. Lalich.

## Translation

**10221**

Laktionov A. M.  
K voprosu o vide i videizmenchivosti v veterinarnoi mikrobiologii (On the question concerning type (species) and type (species) variability in veterinary microbiology) Veterinariya. 34(10):74-79. Oct. 1957.

## Translation

**8835** Laktionov, A. M.  
Znamenatel'naya data v istorii sovetskoi veterinarii (A celebrated datum in the history of Soviet veterinary science) Veterinariya. 21(10):3-5. October, 1944.

Translated by L. Lalich.

## Translation

**3809** Lomel, Emile.  
L'organisation et la fonction des marchés à terme dans les bourses commerciales et les bourses de valeurs (Organization and functions of futures markets on commercial and stock exchanges). Bull. Inst. Sci. Econ. 2:343-366. 1931.

Translated by H. E. Brookway.

## Translation

**7188** La Mazière, Alice.  
Le drame du lait (The drama of milk) Le Monde illustré. 90(4381):1113-1116. Oct. 1946.

Translated by May Coult.

## Translation

**6471** Lambert, J. G.  
Note sur le système radiculaire du houblon (Note on the root system of hops) Annales de Gembloux. no.2:98-90. 2nd Quarter 1949.

Translated by Weldon O. Shepherd under the supervision of Fred J. Allred.

## Translation

**8000** Lambert, F.  
Moeurs et superstitions des Neo-Caledoniens (Customs and superstitions of the New Caledonians) p. 214-219. 1901.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

**6982** Lambert, Pierre et Lecomte, Jean.  
Application des spectres d'absorption infrarouges à la détermination de la position de la liaison éthylenique dans une chaîne carbonée aliphatique (Use of infrared adsorption spectra for determining the position of ethylenic linkage in a aliphatic carbon chain) Comptes rendus. 206: 1007-1009. 1938.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

**14795** Lamberts, D.  
(The suitability of sandy soil for coniferous trees) Pedologie. 9:28-34. 1959.

USDA-W-1222-FS-65; FS 526.

## Translation

**10645** Lamberts, H.  
(A new type of lupine with non-breaking pods and a new interspecific hybrid) Der Züchter. 28(1):15-17. 1958.

Translated by D. Haugle.

## TRANSL.

**12377**

Lambina, V. A.  
(Bacteria decomposing the protopectin of plants) Mikrobiologiya. 25(1):629-638. 1956.

Translated by V. Clarke.

## TRANSL.

**11301**

Lambina, V. A.  
Organizatsionnyi S'ezd vsesoyuznogo mikrobiologicheskogo obshchestva (Organizational Conference of the All-Union Microbiological Society) Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no. 3:472-475. May/June 1960.

Trans. A-1194.

Translation  
10081

Lamikhova, O. E.  
Is opyta deratisatsii (From an experience of deratisation) Veterinariia. 34(6): 59-60. June 1957.

Translation  
6922

Lamoureux, Bernard.  
La culture du tabac (The culture of tobacco). Revue d'Ora. 17(2):66-74. Mar./Apr. 1943.

Translated by Robert C. Frye.

Translation  
10696

Lampert, H.  
Das Verleimen siebraucher Hartfaserplatten mit Massivholz (The gluing of screen-faced hard-board to solid timber) Holzindustrie. 10 (7):229-233. 1957.

Translated by E. Bolze.

Translation  
6913

Lamprecht, Herbert.  
Durch Komplexmutation bedingte Sterilität und ihre Vererbung (Sterility and its inheritance caused by complex mutations). Archiv der Julius Klaus-Stiftung für Vererbungs-forschung, Sozialanthropologie und Rassenhygiene. Zürich. Bd. 20:127-141. 1943.

Translated by Morris D. Finkner.

Translation  
6956

Lamprecht, Herbert.  
Eine Pisum-form mit Compactum-verzweigung und verkürzten Staubfäden (A pisum-form with compactum-branching and shortened filaments). Hereditas. 20:94-102. 1935.

Translated by James B. Weaver, Jr.

Translation  
6972

Lamprecht, Herbert.  
Die Testaförbung von Pisum-samen und ihre Vererbung (The inheritance of the seed-coat color of Pisum). Agri Hortique Genetics. Sweden. 5:89-105. 1948.

Translated by Oscar Lee Miller, Jr.

Translation  
B.P.I.

389 Lan, J.J.  
Les plantes indochinoises de grande culture (Indo-Chinese cultivated plants). 2 v. Hanoi, 1928-30.  
Translations of articles on jute, kapok, ramie, agave and abaca, from v.2, only.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

3259b

Landbrugskrisen og andelsagen (The agricultural crisis and the cooperative matters). Andelsbladet 1930:1286-1289. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Arnold Kormum, pt.II by Knud Thøgersen, pt.III by John Kristensen.

Translation

3859d

Landbrugskrisen og andelsagen (The agricultural crisis and the cooperative matters). Andelsbladet 1930:1343-1346. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Knud Thøgersen, pt.II by Søren H. Sørensen, pt.III by Peder K. Pedersen, pt.IV by Chr. Vestergaard.

Translation

3859e

Landbrugskrisen og andelsagen (The agricultural crisis and the cooperative matters). Andelsbladet 1930:1396-1399. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Knud Thøgersen, pt.II by John Kristensen.

TRANSL.

97

Landsteiner, K.  
Über einige neuere ergebnisse der serologie. (Recent investigations in serology). Naturwissen-schaften, 18: 653-659. July 18, 1930.

Translated by C. H. Brannon, N. C. State Col.

Translation

B.P.I.

1038 Landucci, V.  
Esperienze sulla lotta contro la moria dei semenzali (Experiments on the fight against the "damping-off" disease). Alpe [Milano] 19:369-367. 1932.

Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.283)

Translation

8500

Lang, Hans.  
Polymerisationsgrad und Einheitlichkeit von Holzcellulosen (Degree of polymerization and uniformity of wood cellulose). Das Papier. 7(3/4):52-56. Feb. 1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

Translation

9834

Lang, O. St. A. Konrad.  
Über die Tierische Fettsäuredehydrase und ihre Codehydrase (Concerning the animal fatty-acid-dehydrase and its codehydrase). Zeits. für Physiol. Chem. 261:240-48, 249-53. Berlin, 1939.

Translated by Clyde Thomas Young.

Translation

13829

Lang, Richard.  
Lärchenwachstum und Boden (Larch growth and soil. I-II.) Forstliche Wochenschrift Silva. 21(30):233-240; (37):289-296. 1933.

Translation no. 225.  
Translated by H. A. Krappe.

Translation

R.P.I.

390 Lang, W.  
Beobachtungen über das auftreten des gelbrostes (Observations relative to the occurrence of yellow stripe rust). Pestschr. Fajer 100-jähr. Pestsch. K. Württ Landw. Hochsch. Hohenheim. p.84-101. 1918.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.

391 Lang, W.  
Ueber die beeinflussung der wirtspflanze durch Tilletia tritici (On the influence of Tilletia tritici upon the host plant). Zeitschr. f. Pflanzenkrank. 27:80-99. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (2)

Translation

8002

Lang, Wilhelm  
Die Blüteninfektion beim Weizenflugsbrand (Contribution from the Royal Wurtemberg Institute for Plant Husbandry in Hohenheim). Centralblatt für Bakteriologie und Parasitenkunde. 25:86-101, Nov.9,1909-Feb.19,1910.

Translated by Merritt E. Pope.

Translation

7963

Lange, A. G.  
Die Verwendung der Pappelborke für Fisch-netzschwimmer (The employment of poplar bark for fishnet floats). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft (Contributions of the German Dendrological Society) 33:248. 1923.

Translated by J. Braun.

Translation

14049

Lange, Bernhard.  
Die Integument der Sauropsiden (The integument of the Sauropsida) Handbuch der vergl. anat. der wirbelt. 1:375-446. 1931.

Translated by P. Stettenheim.

Translation

15547

Lange, Bernhard.  
Über die Brutflecke der Vogel (Distribution concerning the brood-patches of the birds) Verh. anat. Ges. Jena. 36:42-51. 1927.

Translated by Irmgard M. Schamel.

Translation

15546

Lange, Bernhard.  
Über einige besondere Formen des Faserverlaufes im Bindegewebe der Vogelhaut (Distributions concerning special forms of the fibre course in the connective tissue of the avian skin) Anat. Anz. 67:452-459. 1929.

Translated by Irmgard M. Schamel.

TRANSL.

12929

Langedijk, G. J., and Veerman, J. A.  
De bloembollenrooiers (Bulb lifting machines). Weekbl. bloembollcult. 71:1-4. 1960.

Query no. 4021.

Translation

5074

Langenbuch, R.  
Beiträge zur kenntnis der biologie von Agriotes lineatus L. und Agriotes obscurus L. (Contributions to the knowledge of the biology of Agriotes lineatus L. and Agriotes obscurus L.). Zeitschrift für angewandte entomologie. Vol. 19, no. 2, p. 278-300, June 1932.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

5075

Langenbuch, R. and Subklew, W.  
Zur frage der drachwurmbekämpfung mit kalisalz. (On the question of controlling wireworms with potassium salts). Nachrichtenblatt für den deutschen pflanzenschutzdienst, Jahrg. 14, no. 3, p. 21-22, Mar. 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

15215

Langendorf, Günter.  
Zur Bestimmung des Aufnahmevermögens beim Tränken von Holz ohne Anwendung von Druck (Determining the absorption capacity of wood in impregnation without the use of pressure) Holztechnologie. 5(2):107-111. 1964.

Translation no.7249.  
Translated by C.M. Rintoul.



**Translation**  
6427 Langham, D. G.  
Mais dulces Venezuela-2, una nueva clase de mais (Sweet corn Venezuela-2, a new class of corn). Venezuela. Publicación del Ministerio de Agricultura y Cría [Departamento de Genética]- Instituto Experimental de Agricultura y Zootecnia. Circular no. 3. 3 p. Dec. 1942.

Translated by Shelby H. Cain.

**Translation**  
1.9  
F76Tr Langlet, Olof  
Studier över tallens fysiologiska variabilitet och dess samband med klimatet (Study of the physiological variability of pine and its relation to the climate). Meddel. Statens Skogsförsöksanst. [Sweden], 29(4-6): 421-470. 1936.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 293.

**TRANSL.**  
15899 Langner, W.  
(Some test results of the inbreeding problem during forestry seed production) 1961?

**Translation**  
1.9  
F76Tr Langsater, A.  
Måktigheten ved linjetaksering av Skog. I and II. Bestemmelse av Treantall og Dimensjonsfordeling (Determination of the number of trees and diameter distribution and Accuracy of forest strip surveys). Meddelelser fra det Norske Skogforsøksvesen 4(15): 432-563, 1932.

Translated by S. P. Langmack  
Translation of U. S. Forest Service, Division of Forest Management Research.  
Translations Nos. 354-A and 354-B

**Translation**  
1.9  
F76Tr Langsater, A.  
Måktigheten ved linjetaksering av skog. II. Bestemmelse av høide og arringbredde. (Accuracy in forest strip surveys. II. Determination of height and annual ring width). Meddel. fra det Norske Skogforsøks. 5(18): 405-445, 1934.

Translated by S. P. Langmack.  
U. S. Forest Service - Div. of For. Management Research. (Translation No. 355)

**Translation**  
1.9  
F76Tr Lantelmé, W.  
Künstliche herbeiführung von fruchtbildung an waldräumen (Method of inducing fruiting of forest trees). Ztschr. f. Forst u. Jagdw. 65 (7): 373-386, 1933.

U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research.  
Translation No. 364  
Translated by C. P. de Blumenthal

**Translation**  
1.9  
13530 Lantelmé, W.  
Probleme um die natürliche Verjüngung und ihre Lösung (Problems of natural reproduction and their solution) Der Deutsche Forstbesitzer. 1(23):342-347; (24):364-367. 1933.

Translation no. 237.  
Translated by E. Blumenthal.

**Translation**  
6210 Lantz, M. R.  
Dosages de produits intermediaires de l'industrie des matières colorantes par oxydation chromique (Preparations of intermediate products of the industry of coloring matters by chromic oxidation). Revue générale des matières colorantes de la teinture, de l'impression, du blanchiment et des apprêts. 36(423): 121-126. April 1932.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

**TRANSL.**  
15787 Lapan, B. and Tyapkin, N.  
(Scholars discuss the most important problems of price fixing) Ekonomika sel'skogo khozay. no.4:24-27. Apr. 1965. JPRS:33,937; TT:66-30380; CSO: 13098-NI.

**TRANSL.**  
11679 Lapanov, M. I.  
S. S. Evseenko - osnovopolozhnik spetsificheskoi profilaktiki chumy rosnogo skota (S. S. Evseenko, the founder of specific prophylaxis of rinderpest) Veterinariya. 37 (7):85-86. July 1960.

Trans. V-1690.

**Translation**  
14414 Laperskiy, L. G.  
(Instruments for observing shrinkage in dried lumber) Derevoobrabalyvalushchaya promyshlennost. 1963/64.

USDA:W-2816-F8-64; FPL no. 582.  
Translated by U.S. Forest Service.

**TRANSL.**  
11595 Lapchinskiy, A. G.  
Otdelennyye rezultaty opytov peresadki konservirovannykh konechnostey i pochek u sobak (Remote results of experimental transplantation of preserved extremities and kidneys in dogs) Patologicheskaya fiziologiya i eksperimental'naya terapiya. 4(6):17-23. Nov.-Dec. 1960.

JPRS: 7862; CSO:5690-N/1.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
10901 Lapin, P. A., and Kondratovich, N. E.  
Podgotovka kruglykh pil k rabote na vysokikh skorostyakh rezaniya (Preparation of circular saws for high speed work) Lesnaya promyshlennost. no. 1:25-27. 1952.

Translated by A. Kokie.

**Translation**  
9724 Lapin, V. I.  
Opyt primeneniya protivoiashchurnoi vaktsiny Novosibirskoi NIVOS (Experimental use of the Novosibirsk NIVOS anti-foot-and-mouth disease vaccine) In: 25 years of SIBIRI. Theses and abstracts of reports of the Fifth Scientific-Productional Conference held by veterinary scientific research establishments of Siberia. Omsk. p.104-106. 1955.

**Translation**  
11228 Lapinskaya, E. M. and others;  
Vozdeystvie ul'trazvuka na belki i aminokisloty (Effect of ultrasonic waves upon albumin and amino acids) Doklady Akademii nauk SSSR. 94(1):109-112. 1954.

PST Cat. no. 59; OTS 60-21117.

**Translation**  
177 Lapinski, L. K.  
K voprosu ob opredelenii svfazanosti vody v syrakh (On the question of determination of bound water in cheeses). Kolloidnyi Zhur. 1: 549-553. 1935.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

**Translation**  
15076 Laporte, J. C.  
(A theory concerning some phenomena of enzymatic inhibitions)  
Translation from the Thesis, Mise en évidence et étude de facteurs antiproteolytiques dans les céréales, by J.C. Laporte. Chap. 5, pp.47-67. 1964.

**TRANSL.**  
98 Laporte, M.  
Les particularités de la décharge électrique dans la gas rares, au point de vue de leur application à l'éclairage (The peculiarities of electrical discharge in rare gases from the viewpoint of their application to lighting). Rev. Gén. Sci. Pures et Appl., 41: 543-548. Oct. 15, 1930.

Translated by Irvin O. Garodnick, N. C. State Col.

**Translation**  
15257 Laptev, V. I.  
(The experimental infection rate of nymphs of Haemaphysalis neumannii with Theileria sergenti and of Ryalomma anatolicum with Theileria annulata) Trudy. Vsesoyuz inst. exp. vet. 27:80-82. 1961.

Translation 86(T86)

**Translation**  
14829 Larczenko, K.  
Odzyvianie i diapauza stonki ziemniaczanej (Feeding and diapause of the Colorado potato beetle) Roczniki nauk rolniczych. 74 (2):287-314. 1957.

OTS 60-21412.

Translated by Albert Radsiviyy.

**Translation**  
6434 Lango scale afforestation during the five year plan. Hungarian bulletin. no.63. Mar.1950.

**TRANSL.**  
16077 (Large-scale development of land improvement to obtain high and stable yields of grain and other agricultural crops) Pravda. p.1-2. June 19, 1966. JPRS:36,233; TT:66-32686; CSO:12433-D.

**Translation**  
Film 334 Larin, I. V., and Gordeeva, T. K.  
Nekotorye itogi botaniko-kormovyykh rabot v polupustynye Volgo-Ural'skogo mezhdurech'ya na Dzhanybelskom stantsionare (Some results of botanical work on fodder crops in the semi-desert country between the Volga and Ural Rivers at the Dzhanybek Station) Doklady Akademii sel'skokhozyaystvennykh nauk imeni lenina. 21(4):3-6. 1958.

Transl. no. 4961.  
TT 61-15437.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
11624 Lariouov, A. P., and Kuz'min, N. A.  
Obnaruzhenie vozбудitelei paratifozykh toksikoinfektsii s pomoshch'yu fluoresceiniruiushchikh antitei (Using fluorescent antibodies for the detection of pathogens causing paratyphoid toxicoinfections) Veterinariya. 36 (3):68-73. Mar. 1959.

Trans. V-1652.

**Translation**  
3849 Larsen, O. H.  
Forelsbig oversigt over landbrugets driftsresultat i regnskabsaaret 1925-26 (Preliminary summary of the business results of agriculture in the fiscal year 1925-26). Landøkonom. Driftsbur. Danmark; Meddel. no.151-8. 1926.

Translated by T. Helm.

**TRANSL.**  
5186 Des larves de mouches de la médecine. (Fly larvae as auxiliaries in medicine.) Revue de zoologie agricole, année 33, no.7, p.110-112, July 1934.

Translation by C. Zeimet.

TRANSL.  
15657

Laryukhin, G.A.  
Ruchnye seyalki, sozdannyye ratsionalizatorami (Soviet designs of hand seed drills) *Lesnoe khozyai.* 12(4):53-58. 1959.  
TT 65-50034; IPST cat. no.1343.

Translation  
15265

Lashuk, G.I.  
(The effect of transplantation on the synthesis of alkaloids in different species of the genus nicotiana) *Doklady Akad. nauk (U.S.S.R.)* 60:1357-1359. 1948.

Translation  
11567

Laskorin, B. N.  
(Sorption extraction of uranium from pulp and solutions) *Atomnaya energiya.* 9(4):286-296. Oct. 1960.

JPRS:6867; CSO:5260-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
15254

Lassota, Zofia.  
(The action of  $\gamma$ -rays on eggs, larvae and pupae of *Bombyx mori*) *Acta biochim. polonica.* 10(4):379-386. 1963.

Translation

11439

(Lateritic soils in Kiangai) *Ti-li chih-shih.* 9(10):451-455. Oct. 1958.

OTS:60-11,348; JPRS:2319; CSO:3095-W/3.  
Translated by U.S. Joint Publication Research Service.

Translation  
B.F.I.

392 Lathouwers, V.  
L'endémisation de la betterave sucrière (Improving the sugar beet). *Quar. belge* 52(numéro cent.):22-32. 1930.

Translated by F. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
5657

Laubert, and Langenbuch, R.  
Spargelschädlinge und ihre bekämpfung (Asparagus pests and their control) *Biologische reichsanstalt für land- und forstwirtschaft, flugblatt no.12, 6. aufl. Februar 1934.*

Translated by S.C. Schell.

Translation

6037 Laubert, R.  
Die Rotrustelkrankheit (*Hectria cinnabarina*) der Bäume und ihre Bekämpfung (The red rustule disease (*Hectria cinnabarina*) of trees and its control). *Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr.25. 3. Aufl. March 1921.*

Translated by J. A. Lyle, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation

6016 Laubert, R.  
Die Taschenkrankheit der Zwetschen und ihre Bekämpfung (The pocket disease of the plum and its control). *Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr.20. 6. Aufl. July 1935.*

Translated by J. A. Lyle, under the supervision of L. E. Hinkle.

Translation

9388 Lauer, K.  
Zur Kenntnis der Zellulosefasern. 17 Mitteilungen die Dichte der Zellulosefasern (Contribution to the knowledge of cellulose fibres, 17th communication: density of cellulose fibres) *Kolloid Zeitschrift.* 121(3):135-137. 1951.

Translated by M. Slade.

Translation

14067

Launer, L'udovit and Podstanický, Alexander.  
Odstředivý vzduchový třídící-experimentální zařízení a výsledky zkoušek (A centrifugal air separator-experimental arrangement and test results) *Dřevářské výskum.* 3:251-260. 1962.

Transl. no. 542.  
Limited distribution copy not for publication.  
Translated by Carl Demrick.

Translation  
7398

Laur, E.  
Wirtschaftslehre. p. 10-33.

Translated by Anna B. Sloane.

Translation

8829

Laureaty stalinskikh premií (Laureates of the Stalin prizes) *Voenno-sanitarnoe delo.* 2-3:4-5. 1945.

Translated by L. Lulich.

Translation

5693

Laurence, Lenoit.  
Alcoolothérapie (Alcoholotherapy) *La Revue d'Oka, aronomie, médecine vétérinaire, v.12, no.2, Mars-Avril 1930.*

Translated by F.F. Blackmon.

Translation

8922

Lautensach, Hermann.  
Zur Geographie der Künstlichen Bewässerung in Korea (The geography of irrigation in Korea) *Petermann's Geographische Mitteilungen.* 86(9):292-294. 1940.

Translated by May Coult.

Translation

13831

Lavauden, L.  
Le problème forestier colonial (The colonial forest problem) *Revue des eaux et forêts.* 68:92-100. 1930.

Translation no. 67.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

Apiculture Unit

Lavie, Pierre  
Action antibiotique de quelques substances provenant de l'abeille ou de la ruche sur *Bacillus larvae* et *Bacillus alvei* (Antibiotic action of some substances originating in the bee or hive on *Bacillus larvae* and *Bacillus alvei*) *Acad. des Sci., Paris. Compt. Rend.* 248:455-457. 1959

Translated by A. D. Straughan

Translation

Apiculture Unit

Lavie, Pierre.  
L'enregistrement thermique continu dans les populations d'*Apis mellifica* au cours de l'hivernage. (Continuous thermic registration in colonies of *Apis mellifica* during wintering). *Insectes Sociaux* 11(1):39-48, Jan. 1954.

Translator unknown.

Translation

Entomology Sub-Bran

Lavie, Pierre.  
Premiers résultats obtenus dans les essais de traitement de l'acariose au moyen de l'acéromyces. (First results in the experimental treatment of acarine disease by *Acéromyces*) *Apiculteur* 96(2) Sect. Sci. 11-8. 1952

Translated (in part) by Mrs. D.E. Hilliard (Bee Research Assoc.)

Translation

14068

Lavrekhin, F.A.  
(Comparative observations on the flight activity of drones) *Pchelovodstvo* 37(3):43-45. Mar. 1960.

TRANSL.

15786

Lawrenko, Ye.M. and Yurats, A.A.  
(Fifty years of the All-Union Botanical Society) *Botanichesk. zhur.* no.9: 1205-1247. Sept. 1965.  
JPRS:33,673; TT:66-30117; CSO:1878-D/FE.

TRANSL.

15696

Lavrent'yev, P.A. and others.  
(Use of bacteria in the extermination of mosquitoes) *Veterinariya.* no.8: 107-108. Aug. 1965.  
JPRS:32,991; TT:65-33568; CSO:3973-B.

Translation

14201

Lavrov, V. D.  
Planirovaniye i uchety opytnykh i nauchno-issledovatel'skikh rabot v mashinostroyenií (Planning and calculation of experimental and scientific research work in machine building) 1961. p.3-45, 57-141.

Part of the book.  
JPRS:24,993; OTS:64-31438; CSO:9170-M.

TRANSL.

12285

Lavrov, V. S.  
Rezultaty elektrometricheskikh issledovanií vliyaniya polezashchitnykh lesnasazhdení na izmeneniye rezhima temperatury i vlazhnosti vozdukhnoy potoka u poverkhnosti zemli (Results of electrometric investigations on the influence of shelter belts on the variation of air temperature and relative humidity near the ground) Sukhovei, ikh proiskhozhdeniye i bor'ba s nimi. *Akademiya nauk SSSR. Institut geografii.* 1957. p. 322-331.

PST cat. no. 279; OTS 60-21895.

Translation

6656

Law no.4,1926, prohibiting the mixing of cotton varieties. *Journal Officiel.* no.89. Sept.20,1926.

Extract translated by E. E. Brockway.

Translation

6657

Law no.5,1926, concerning the control of cotton seed. *Journal Officiel.* no.89. Sept. 20,1926.

Excerpt translated by E. E. Brockway.

Translation

10936

Lawniczak, Maciej.  
Badania nad odkształceniami i relaksacją naprężen w parowym drewnie bukowym (Investigations on (creep) deformations and stress relaxation in steamed beech wood) *Instytut technologii drewna. Prace* 5:61-81. 1958.

Translated by A. Stashevski.

TRANSL.

12240

Lawniczak, M. and others.  
Badania nad pęcznieniem mikroskopowych preparatów drewna (Swelling of thin wood sections) *Sylvan.* no. 3:89-96. 1956.

Translated by R. J. Zatorski.

Translation

12087

Lawniczak, Maciej.  
Badania wpływu zmian wilgotności drewna na relaksację naprężen powstałych podczas jego uprzedniego zgięcia (Study of the effect of moisture content in wood on relaxation of stresses imparted in preliminary bending) *Folia forestalia polonica* (1B):103-154. 1959.

Translation no. 5099.  
Translated by R. J. Zatorski.



**Translation**  
13232 Lawniczak, M., and Raczkowski, J.  
Etude sur quelques bois tropicaux des tensions de desorption apparaissant pendant le retrait perpendiculaire aux fibres (A study of desorption stresses developed during the shrinkage of certain tropical woods perpendicular to the grain) Bois et forêts des tropiques. no. 82: 53-6. 1962.

Translation no. 6062.  
Translated by V. A. Soloduhin.

**Translation**  
9991 Lawniczak, M.  
Wpływ wilgotności drewna na zdolność utrzymywania gwoździ (Influence of variations in the moisture content of wood on its nail holding power) Sylwan. (1):29-35. 1956.

Translated by H. Subak.

**TRANSL.**  
12709 Lawniczak, Maciej.  
Elastyczność drewna w świetle niektórych własności polimerów (Elasticity of wood in the light of certain properties of polymers) Sylwan. 105(3):13-24. 1961.

Translation no. 5691.  
Translated by K. Kiercz.

**Translation**  
14413 Lazar, Laszlo.  
(Examination of the use of shavings for insulated boards) Faipari Kutatasok. 6:189-193. 1962.

**TRANSL.**  
15927 Lazar, Sz. Gabriella.  
(Colloquium on current questions on genetics) Magyar tudomány. v.73, new v. 11(1):59-62. Jan.1966.  
JPRS:35,075; TT:66-31513; CSO:2000-N.

**Translation**  
15354 Lazarenko, A.S.  
Daleke zanesennya spor i iogo znachennya v utvorenni arealiv mokhiv (Remote dispersal of spores and its importance on the formation of moss ranges) Ukrain. botan. zhur. 15(1):71-77. 1958.  
TT-63-24631.

**Translation**  
13353 Lazarev, N. P.  
Sluchai zlokachestvennoi formy yashchura (A case of malignant form of the foot-and-mouth disease) Veterinariya. 40(3):28. Mar. 1963.  
Trans. V-1849.

**Translation**  
14016 Lazarev, P.S. and others.  
Zlokachestvennoe techenie yashchura (Malignant course of foot-and-mouth disease) Veterinariya 41(5):39-42. May 1964.  
Trans. V-1935.

**Translation**  
7181 Lazarenko, Th.  
Beiträge zur vergleichenden Histologie des Blutes und des Bindegewebes. II. Die morphologische Bedeutung der Blut und Bindegewebeelemente der Insekten (Contributions to the comparative histology of the blood and of connective tissues. II. The morphological importance of the blood and of connective tissues in insects) Zeitschrift für mikroskopisch-anatomische forschung. 3:409-499. 1925.  
Translated by C. Zeimet.

**Translation**  
9678 Lazarev, P. S.  
O samovydorovlenii krupnogo rogatogo skota pri brucellose (On the autorecovery of cattle in brucellosis) In Brucellosis in agricultural animals. Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry. p.288-291. 1955.

**Translation**  
10225 Lazareva, V. S., and Shestak, S. S.  
Opredelenie toksichnosti zernovykh i kombinirovannykh kormov (Determination of toxicity in grain and combined fodder) Veterinariya. 34(10):70. Oct. 1957.

**Translation**  
13508 Lazarević, Dj.  
Segmentni kvadrati obloge hidrotehničkih tunela pod pritiskom u nízotropskim brdskim masivima (Segmental squares linings of pressure tunnels in anisotropic mountain massives) Hidrotehnički institut ing. Jaroslav čerai. Monografija. 2:75. 1955.

OTS 60-21657.  
Translated by Konstantin Stanković.

**Translation**  
14955 Lazur'yevskiy, G. V., and Shashurin, A. A.  
(Investigations in the field of natural and biologically active compounds) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 2:62-65. 1965.

JPRS:29,485; TT:65-30677; CSO:11258-D.

**Translation**  
7964 Leandri, J.  
Sur la formation du faux-rhytidome chez la Scourinega pierrieri (Euphorbiaceae) (On the formation of the false-bark in the Scourinega pierrieri (Euphorbiaceae)). Bulletin de la Société botanique de France (Bulletin of the Botanical Society of France) 85(8/9):701-703. Nov. 26, 1936.

Translated by James G. Fay.

**TRANSL.**  
11317 LeBars, H. and others.  
Recherches sur la motricité du rumen chez les petits ruminants (Research on the motility of the rumen in small ruminants) Bull. Acad. vet. de France. 25:351-360. 1953.

Translated by G. I. Pritchard.

**TRANSL.**  
99 Lebedeff, A.F.  
Die bewegung des wassers im boden und im untergrund (The movement of water in the soil and underground). Ztschr. Pflanzenernähr. Düngung. Bodenkunde. Teil A. Bd. 10, hft. 1. 1927.

Translated by J.F. Lutz.

**Translation**  
12033 Lebedenko, L. A.  
Vliyaniye gibberellina na deyatel'nost' apikal'nykh meristem nekotorykh rastenii (Effect of gibberellin on the activity of apical meristems of certain plants) Botaničeskii zhurnal. 44(2):215-219. 1959.

PST cat. no. 277; OTS 60-21893.

**Translation**  
7966 Lebedev, S. P.  
K organizatsii nauchnoissledovatel'skikh rabot po ekologii sel'sko-khoziaistvennykh rastenii (On the organization of scientific-research work dealing with ecology of agricultural plants). Sovetskaya botanika (Soviet botany) 6:42-55. 1937.

Translated by Bessie Vasdor.

**Translation**  
15364 Lebedev, D.V.  
(From the history of the ideas of Soviet genetics (N.I. Varilov and V.I. Taliyev)) Botan. zhur. 50(5):730-733. 1965.

JPRS:31,112; TT:65-31610; CSO:3781-S.

**Translation**  
7643 Lebedev, D. V.  
Gerbisidy-vozmozhnoe opyzhie khimicheskoi voyny (Herbicides - potential weapon in chemical warfare) Priroda. (6):50-52. June 1947.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
6827 Lebedev, D. V.  
Mycorrhiza and the absorption of radioactive phosphorus. Priroda. 39(6):79-80. June 1950.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
9565 Lebedev, D. V.  
Novye dannye k voprosy o vegetativnoi gibridizatsii (New data on the problem of vegetative hybridisation) Botanicheski zhurnal. 40(4):603-604. July/Aug. 1955.

Translated by R. Barr.

**Translation**  
14695 Lebedev, G.  
(Problems in the control of processes of chemical technology) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 9:58-61. Sept. 1964.

JPRS:28,035; TT:65-30012; CSO:1872-B/PE.

**Translation**  
14623 Lebedev, I. A.  
Nekotorye itogi razvitiia zhivotnovodstva v Narodnoy Kinae (Some results in the development of stockbreeding in the People's Republic of China) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(1):121-125. Jan. 1960.

Trans. A-1235.

**TRANSL.**  
12582 Lebedev, I. A.  
Teoreticheskie osnovy kormleniya sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Theoretical principles on the feeding of agricultural animals) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 1961(5):151-153. May 1961.

Trans. A-1318.

**Translation**  
14690 Lebedev, K. K.  
Posloinye izmeneniya negidrolizuemogo ostatka torfa nizinykh zalezhei (The layerwise changes in the non-hydrolyzed peat residue of the lowland deposits) Trudy instituta torfa Akademii nauk belorusskoi SSR. 7:56-49. 1959.

IPST cat. no. 1060; OTS 64-11072.

**Translation**  
11805 Lebedev, M. M., and Goryashin, V. A.  
Skreshchivanie kak metod povysheniya zhirnolochnosti (Crossbreeding as a method of increasing the butterfat content of milk) Zhivotnovodstvo. 22(12):43-49. Dec. 1960.

Trans. A-1276.

**Translation**  
10739 Lebedev, N. V.  
Selektiaia vetvistokolosykh pshenichno-pyrainykh gibridov ozimogo tipa (Selection of branched wheat-agropyron hybrids of the winter type) Priroda. 48(2):98-100. Feb. 1959.

**Translation**  
15379 Lebedev, P.T.  
Zoogigienicheskie meropriyatiya v profilaktike infektsionnogo atroficheskogo rinita svinei (Zoohygienical measures for prophylaxis of infectious atrophic rhinitis in pigs) Veterinariya. 39(1):66-69. Jan. 1962.

TT-62-14848.

**Translation**  
R.P.I.  
1218 Lebedev, V.I.  
Industrial classification of defects of wood and the importance of this classification in the export of lumber. Archangel. Lesotekh. Inst. Sborn. 3:3-16. 1935.  
Pages 14-15, only translated.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.524)

This no. not in Agr. Russian title not given on translation.

## Translation

E.P.I.  
1219 Lebedev, V.I.  
Loft and surface bluestaining of lumber.  
Archangel. Lesotekh. Inst. Sborn. 3:27-35.  
1935.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.525)

No.3 not received in Agr. Russian title not  
given on translation.

## Translation

14200

Lebedev, L. I. and others,  
(Comparative radiosensitivity of inherited  
structures of cells of mammalia in vitro)  
Doklady Akademii nauk SSSR. 152(5):122-  
126. 1963.

JPRS:22,719; OTS:64-21280; CSO:7974-W.

## Translation

15420

Lebedeva, M.N.  
(Change in tolerance to anthelmintics when  
used in combination (an experimental study))  
Medit. paraz. i paraz. bol. 34(2):169-176.  
Mar.-Apr. 1965.

JPRS:30,940; TT:65-31439; CSO:11454-D.

## Translation

9172 Lebedeva, M. N.  
Sovetskaya khimioterapiya (Soviet chemotherapy)  
Zhurnal mikrobiologii-epidemiologii i immuno-  
biologii. no.3:72-82. 1943.

Translated by L. Lulich.

## Translation

11426

Lebedeva, Z. K. and others;  
Predokhraneniye zhirov i masel ot okisleniya  
(Prevention of oxidation of fats and oils)  
Masloboina-zhirovaya promyshlennost. 23(9):  
17-20. 1957.

C.T.S. no. 578.

## TRANSL.

12668

Lebedik, A. I.  
Progressivnaya tekhnologiya vendelyvaniya  
sakharnoi svekli (Progressive technology of  
sugar beet cultivation) Vestnik sel'skokho-  
zyaystvennoi nauki. 7(2):104-116. Feb. 1962.

Trans. A-1349.

## TRANSL.

12481

Lebedinskiy, A. V., and Moskalev, Yu. I.  
Biologicheskoye deystviye radiatsii i  
voprosy raspredeleniya radioaktivnykh izoto-  
pov (Selections from "The biological action  
of radiation and problems of the distribution  
of radioactive isotopes") 1961. p. 9-17;  
18-28; 49-54; 119-127.

JPRS:12704; CSO:6855-W.

## Translation

13002

Lebedkin, N. S.  
(The development of the parasphenoid of  
urodele amphibia) Doklady Akademii nauk  
USSR. 133(6):1477-1479. Aug. 21, 1960.

## Translation

8588

Lebesgue, Henri.  
Quelques consequences simples de la formule  
d'Euler (Some simple inferences from Euler's  
formula). Journal des mathematiques pures et  
appliquees. 19:27-43. 1940.

Translated by Ruth B. Hall.

## TRANSL.

394

Leblond, E.  
Application de l'etude des bio-colloides a  
la morphologie et a la physiologie du cytoplasma  
(Application of the study of biocolloids to the  
morphology and physiology of cytoplasm). Rev.  
Gen. des Sci. Pures et Appl. 40:334-341. 1929.

Translated by E.J. Kaston,  
Received from N.C. State Col., Raleigh.

## TRANSL.

16162

Lech, Wladyslaw and Reifer, Ignacy.  
(A process for the production of  
pectinase inhibitor) Instytut. Przem.  
Drob. i Rzemios. Appl. 27(6):63.  
May 12, 1964.

## Translation

6540

Le Clerc, Victor.  
La diuresis aqueuse au cours de l'hypo-  
glycémie insulinique (Aqueous diuresis in  
course of insulin hypoglycemia). Société  
belge de biologie. p. 275-275. July 18,  
1956.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## Translation

5456

LeClerc du Sablon, M.  
Sur la reproduction du figuier (On the repro-  
duction of the fig tree) Acad. des sciences  
Paris, Comptes rendus. v.143, p.766-767. 1906.

## Translation

5455

LeClerc du Sablon, M.  
Sur un cas de parthenogenese du figuier de  
Smyrna (A case of parthenogenesis in the Smyrna  
fig) Revue generale de botanique. v.22, p.65-69.  
1910.

## Translation

Apiculture Unit

Lecomte, J.  
Essai d'une analyse causale du comportement  
agressif des ouvrières d'abeilles (*Apis  
melifica*). (Report of a causal analysis on the  
aggressive behavior of worker bees...) Insectes  
Sociaux 1(1):[49]-57, Jan. 1954.

Translator unknown.

## Translation

Bee Culture Branch

Lecomte, J. and Martouret, D.  
Non toxicité pour les abeilles des traite-  
ments à base de *Bacillus thuringiensis*,  
souche Andure (Bactérie pathogène pour les  
larves de Lépidoptères) (Nontoxicity to bees  
of treatments with an Andure strain of  
*Bacillus thuringiensis* as the base (Bacterium  
pathogenic to the larvae of Lepidoptera))  
Annales de l'Abeille 2:171-175. 1959

Translated by A. D. Straughan

## Translation

Apiculture Unit

Lecomte, J.  
Observations sur le comportement des  
abeilles butineuses (Observations on the  
behavior of foraging bees) France. Inst.  
Natl. de Rech. Agron. Sér. C bis, Ann.  
des Epiphyt. Ann. de l'Abeille 3:317-327.  
1980

Translated by A. D. Straughan

## Translation

Apiculture Unit

Lecomte, J.  
Sur le marquage olfactif des sources de  
nourriture par les abeilles butineuses  
(The identification by scent of food sources  
for foraging bees) Acad. des Sci., Compt.  
Rend. 245(25):2385-2387. 1957

Supplied by Apic. Div., Ottawa Dept. Agr.

## Translation

Apiculture Unit

Lecomte, J.  
Sur le vol des abeilles butineuses (Con-  
cerning the flight of foraging bees) Ztschr.  
f. Tierpsychol. 13:26-30. Aug. 1956.

Translated by A. D. Straughan

## TRANSL.

15849

Lecomte, J. and Targat, S.  
Sur quelques pollinisateurs des légumi-  
neuses fourragères (On some pollinators  
of the fodder legumes) Ann. de  
l'Abeille. 6(2):83-93. 1965.

## Translation

14415

Lecomte, Jacques.  
Techniques d'étude des populations d'insectes  
pollinisateurs (Techniques for studying  
populations of insect pollinators) Ann. de  
l'Abeille. 5(3):201-213. 1962.

Translated by A. D. Straughan.

## Translation

5983

Lecor, R., and Gallier, R.  
Action des iodures dans la calcification osseuse  
du rat expérimentalement rachitise (Action of  
iodides in the osseous calcification of a rat with  
experimental rickets) Bulletin des sciences phar-  
macologiques. 10:1-3. October 1935.

Translated by C. G. Geffery, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

## TRANSL.

3359

Lecoq, Raoul  
Etude expérimentale de l'action antirachi-  
tique du phosphore et des composés phosphores  
minéraux et organiques (An experimental study  
of the antirachitic action of phosphorus and  
the organic and non organic phosphorus com-  
pounds) [Paris] Acad. de Méd. Bul. 113: 760-  
767. 1935.

Translated by G. C. Furr  
Translation received from North Carolina State  
College

## Translation

6034

Lecoq, Raoul.  
Protéides et vitamines B (Proteins and vitamines  
B). Extrait du Bulletin des sciences pharmaco-  
logiques. 40:479. August-September 1933.

Translated by F. W. Hollowell, Jr., under the  
supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

3372

Lecoq, Raoul  
Protéides et vitamines B. II. L'évolution  
de l'avitaminose B totale chez le pigeon en  
rapport avec la digestibilité et la nature  
des protéides du régime. (Protein and the  
vitamin B complex. II. The development of  
avitaminosis B among pigeons with respect  
to digestibility and the nature of proteins  
in the diet). Bul. des Sci. Pharmacol. 60:  
527-531. 1933.

Translated by G. C. Furr.  
Received from North Carolina State  
College.

## Translation

B.P.I.

393

Ledeboer, M.S.J.  
Physiologische onderzoeken over Ceratosto-  
mella ulmi (Physiological investigations on Cera-  
tostomella ulmi). 95 p. Baarn, 1934.  
Dissertation.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.200)

## Translation

3340

Lederer, E. L.  
Einige physikalische konstanten der fettsäuren  
(Some physical constants of the fatty acids).  
Allg. Oel u. Fett Ztg. 27: 237-241. 1930.

Translated by D. A. Morgan.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry  
and Engineering.

## Translation

B.P.I.

925

Lederer, E.  
Sur les caroténoïdes de quelques champignons  
(The carotenoids of some fungi). Compt. Rend.  
Soc. de Biol. Paris. Compt. Rend. 117:1083-1085.  
1934.

Translated by M. Roque.  
Received from Div. of Forest Pathology.



Translation  
7182 Lederer, E. L.  
Contribution on the physical chemistry  
of the fatty acids. Hamburg. Seifen-  
Zeitung. 96:278/9-345/7. 1929; 57:67-71.  
1930.

Translated by Donald A. Morgan.

Translation  
7183 Lederer, E. L.  
Some physical constants of the fatty acids.  
Hamburg. Allgemeine Öl-und Fette-Zeitung.  
27(14):237. 1930.

Translated by D. A. Morgan.

Translation  
8516 Ledinet, E.  
Le matériel pour la fabrication du placage  
et du contreplaqué. La derouleuse; couteau  
et presseur (Cutting veneer on the rotary  
lathe). Revue du bois. 8(12):13-18. Dec.  
1953.

Translated by Research Information Service,  
New York.

Translation  
8927 Ledinet, E.  
Le matériel pour la fabrication du placage et  
du contreplaqué; Sa construction - Son  
utilisation rationnelle (Equipment for the  
manufacture of veneer and plywood. Its con-  
struction and rational use). Revue du Bois  
et de ses Applications. 9(11):13-18.  
Nov. 1964.

Translated by Research Information Service.

Translation  
11447 Le Duy, Thuoc.  
Day manh cong tac khoa hoc nong nghiep  
(Encouragement of scientific farming)  
Nhan dan. no. 2368:3. Oct. 2, 1960.

JPRS:7232; CSO:5450-N.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
P.P.I.  
395 Lee, T.A. and Soga, Y.  
Wase Ushu Kwajitsu no ichi shin Bu5rai ni  
tsukite (On a new disease of Wase Ushu orange  
fruits). Nippon Engai Zasshi (Jour. Hort.  
Soc. Japan) 32(3):1-10. 1920.  
This is the authors' original unpublished  
text from which the published Japanese trans.  
was made by T. Tanaka.

Received from T. Tanaka.

Translation  
5909 Leefmans, S.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch-Indië in 1926 (Diseases and pests  
of cultivated crops in the Netherlands Indies  
in 1926) Departement van landbouw, nijverheid  
en handel. Mededeelingen van het Instituut  
voor plantenziekten. (73):20-21. 1927.

Translated by May Coult.

Translation  
5908 Leefmans, S.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch-Indië in 1928 (Diseases and pests  
of cultivated crops in the Netherlands Indies  
in 1928) Departement van landbouw, nijverheid  
en handel. Mededeelingen van het Instituut  
voor plantenziekten. (75):75-76. 1929.

Translated by May Coult.

Translation  
5907 Leefmans, S.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch Oost-Indië in 1929 (Diseases and  
pests of cultivated crops in the Netherlands  
East Indies in 1929) Departement van landbouw,  
nijverheid en handel. Mededeelingen van het  
Instituut voor plantenziekten. (79):82-84.  
1931.

Translated by May Coult.

Translation  
5906 Leefmans, S.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch Oost-Indië in 1930 (Diseases and  
pests of cultivated crops in the Netherlands  
East Indies in 1930) Departement van landbouw,  
nijverheid en handel. Mededeelingen van het  
Instituut voor plantenziekten. (81):64-70.  
1933.

Translated by May Coult.

Translation  
5905 Leefmans, S.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch Oost-Indië in 1931 (Diseases and  
pests of cultivated crops in the Netherlands  
East Indies in 1931) Departement van econo-  
mische zaken. Mededeelingen van het Instituut  
voor plantenziekten. (82):76-77. 1934.

Translated by May Coult.

Transl.  
11743 Leenheer, L. de, and Boodt, M. de.  
Signification pratique de l'emploi de doses  
massives d'écume de sucrerie (et de l'emploi  
de quelques autres produits) pour l'améliora-  
tion de la structure du sol (Practical signi-  
ficance of the use of massive doses of sugar  
lime (and several other products) for the im-  
provement of soil structure) Proceedings  
of the International Symposium on Soil Struc-  
ture. 29:128-136. 1959.

Translated by H. Gill Hilton.

Translation  
B.P.I.  
1155 Leer, A. van  
International society of sugar cane technol-  
ogists. Geschiedenis, doel en organisatie (History,  
purpose and organization). Arch. v. Suiker-  
indus. Nederl. Indië 39(1):595-606. 1931.

Translated by H.A. Kuypers.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
7184 Leersum, P. van.  
Bemesting van kina (The fertilizing of  
cinchona). Teysmannia, Batavia. 20(1):  
17-36. 1909.

Translated by May Coult.

Translation  
5922 Leersum, P. van.  
Gouvernements kina-onderneming (Government Cin-  
chona plantation) Jaarboek van het Departement  
van landbouw in Nederlandsch-Indië, 1907.  
p.237. 1908.

Translated by May Coult.

Translation  
5846 Leersum, P. van.  
Gouvernements kina-onderneming. Jaarboek van  
het Departement van landbouw, nijverheid en  
handel in Nederlandsch-Indië. 1913:189-195.  
1914.

Translated by May Coult.

Translation  
5858 Leersum, P. van.  
Gouvernements kina-onderneming. Jaarboek van  
het Departement van landbouw in Nederlandsch-  
Indië, 1908. 147-226. 1909.

Abstracts; translated by May Coult.

Translation  
5923 Leersum, P. van.  
Gouvernements kina onderneming (Government  
Cinchona plantation) Jaarboek van het Departement  
van landbouw, nijverheid en handel in  
Nederlandsch-Indië, 1914. p.161-167. 1915.

Translated by May Coult.

Translation  
6661 Leersum, P. van.  
Grondbewerking bij de kina-cultuur (Soil  
management in cinchona culture). Congres-  
sion-derp II. 13 p. Oct. 25-27, 1916.

Translated by May Coult.

Translation  
5924 Leersum, P. van.  
Iets over de wortelziekte der Kinaboomen  
(Something about the root disease of Cinchona  
trees) Teysmannia. II 327-338. 1891.

Translated by May Coult.

Translation  
6581 Leersum, P. van.  
Kina. Oost-Indische cultures. Amsterdam.  
3:61-154. 1915.

Translated by May Coult.

Translation  
7285 Leersum, P. van.  
Over den invloed van licht en schaduw op  
het alkaloid-gehalte van kinabast (The effect  
of light and shade on the alkaloid content  
of cinchona bark) Kinologische studien  
(Cinchona studies) Natuurkundig Tijdschrift  
voor Nederlandsch-Indië (Review of Physical  
Sciences for Netherlands Indies) 50:525-534.  
1891.

Translated by May Coult.

Translation  
5767 Leersum, P. van.  
Over den s. g. "stamkanker" bij kina (The so-  
called "trunk canker" of cinchona) Teysmannia.  
19(8):484-498. 1908.

Translated by May Coult.

Translation  
13474 Lefève, René.  
(Preservation treatment with polyethylene  
glycol of a wooden Roman bucket dug up at  
Wemmel) 1955?

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 529.  
Translated by Carl Demrick.

Translation  
6295

Lefevre, Joseph.  
Similitude des actions cytologiques exercées par le phénylurethane et la colchicine sur des plantes végétales (Similarity of cytological action of phenylurethane and colchicine on plants). Comptes rendus de l'Académie des Sciences. 208:301-304. 1939.

Translated by Mrs. Ruth E. Hall.

Translation

Le Goupil,  
Les propriétés insecticides du bromure de méthyle. (The insecticidal properties of methyl bromide). Revue de pathologie végétale et d'entomologie agricole. Vol. 19, fasc. 4-5, p. 169-172, Apr.-May 1932.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

Leguizamón, Guillermo E.  
Los elevadores de granos en la economía agrícola (Grain elevators in agricultural economy). Rev. Econ. Argentina no. 123:183-197. 1928.

Translated by R. Hardin.

Translation

7965 Las Leguminosas como plantas mejorantes (The Leguminosae as improving plants). Boletín de la centro de estaciones experimentales de abonos (Bulletin of the Central Experimental Stations of Fertilizers) 4:6. n.d.

Translated by E. T. Ferrar.

TRANSL.

16132 Lehfeldt, W.  
Über die Entstehung des Paarkeimyceten bei Heterothallischen Basidiomyceten (Origination of binucleate mycelium in heterothallic basidiomycetes) Hedwigia. 64:30-51. 1923.  
Translation no. 7804.  
Translated by B. Ribush.

Translation

7967 Lehmann, Ernst.  
Ueber den Bau und die Anordnung der Gelenke der Gramineen (On the structure and the arrangement of the joints of the Gramineae). Inaug.-Diss. - Kaiser-Wilhelm-Universität Strassburg. p. 65-67. 1906.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

13832 Lehmann, P.  
Landbautechnische Massnahmen in Agrar-meteorologischer Betrachtung (Technical agricultural measures from the viewpoint of agricultural meteorology) Fortschritte der Landwirtschaft. 5(23):797-800. 1930.

Translation no. 31.  
Translated by Albin Meier.

TRANSL.  
100

Lehmann, R.  
Feuchtigkeitsmittel und ihre biologische Prüfung (Humidity agents and their biological testing). Spinner u. Weber, 48(16): 18, 20, 22. Apr. 18, 1930.

Translated by A. H. Grimshaw, N. C. State Col.

Translation

10518 Lehtinen, Ernst.  
(A method of spraying timber) Paperi ja Pua. 21(23/24):816-818, 820. 1939.

Translation

15232 Leibson, L. G. and others.  
(Phosphate content in the blood of chick embryos under normal conditions and after insulin administration) Vopr. med. Khim. 9:373-380. 1963.

Translation

11748 Leibundgut, Hans.  
(Purpose and methods in the analysis of the structure and increment of virgin forests) Journal of Swiss forestry. 110(3). Mar. 1959.

Translation

13630 Leibundgut, Hans  
(Silvicultural methods of achieving increasing forest yields) Schweizerischen Zeitschrift für Forstwesen. no. 28. 1957.

Translation

5457 Leick, Erick  
Bei Kaprifikation und ihre deutung im wandel der zeiten (Caprifigation and its significance during the progress of time) Deutsche dendrologische gesellschaft, Mitteilungen. v. 34, p. 283-293. 1924.

Translated by Maris L. Thoms.

Translation

R.P.I.  
396 Leick, E.  
Untersuchungen über den einfluss des lichts auf die Öffnungsweite unterseitiger und oberseitiger stomata desselben blattes (Investigations of the influence of the light upon the width of opening of stomata on the lower and upper face of the same leaf). Jahrb. f. Wiss. Bot. 67:771-848. 1927.

Translator not known.  
Received from Office Ruster Aust Control.

Translation

10791 Leijonhufvud, Axel C:son.  
Några synpunkter på mekaniseringen av skogsbrukets terrängtransporter (Some views on the mechanization of hauling operations in the field of forestry) Forskningsstiftelsen SMA, Stockholm, Meddelande no. 59:1-14. 1958.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of Secretary of State.

Translation  
6234

Leischner-Sieka, Elfriede.  
Zur Soziologie und Ökologie der höheren Pilze; Untersuchungen der Pilzvegetation in der Umgebung von Salzburg während des maximalen Aspektes, 1937 (On the sociology and ecology of the higher fungi; research on the fungus vegetation in the region of Salzburg during the maximal aspects of 1937). Beih. Bot. Zbl. 59(2-3):369-429. 1939.

Translator: Wm. Bridson Cooke.

Translation

9178 Lekarev, V. M.  
Tridtsat piat let voenno-veterinarnoi sluzhby sovetskoi armii (Thirty-five years of military veterinary service of the Soviet army) Veterinariia. 32(2):3-9. February, 1953.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

9884

Vasilii Mikhailovich Lekarev (Obituary) Veterinariia. 33(2):96. Feb. 1956.

Translation

6828 Lekhnovich, V. S.  
Newest methods of weed eradication. Priroda. 35(4):58-60. 1946.

Translated by S. N. Monson.

FILE

Translation  
8804  
no. 97

Lektorski, D. N.  
Konservirovanie syrykh lesomaterialov (Preservation of green lumber) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 6:90-144. 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

6081 Lemaire, E.  
Efficacité des produits employés pour adoucir l'eau destinée au blanchissage domestique et économique le savon (Efficiency of products used for water softeners and soap saven in domestic laundering). Le Genie civil. 115(21):368-370. November 1939.

Translated by J. B. Moniz, under the supervision of Ruth E. Hall.

Translation

Leman, V. M.  
14331 Vyraščivanie seyantsev drevesnykh porod pri elektricheskom osveshchenii (Plantation of seedlings of wood species under electric illumination) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta fiziologii rastenii im. K.A. Timiryazeva. 10:91-100. 1955.

IPST cat. no. 693; ORS 63-11034.

Translation

13634 Leman, V. M., and Pantalov, O. S.  
(The xenon lamp as a source of light for plants) Timiryazev Agricultural Academy. Proceedings. 70:93-99. 1961.

Translation

13113 Lemboke, G.  
Zum Problem der Fusikladiumspritzungen unter besonderer Berücksichtigung des Blattbe-feuchtungsdauerschreibers (The problem of scab spraying with special reference to the leaf wetness recorder) Nachrbl. dtisch. Pflschdienst, Berlin. 13:127-34. 1959; Hort. Abstr., 1960, vol. 30, Abstr. 1932) Query no. 3779b.

Translation

7133 Le Mear, Eugène.  
La mécanique de la pile (The construction of the pile) France. Atomes. 35:43-45. 1949.

Translated by John Bertram Dee, Jr.

Translation

DA  
5363 Lemmermann, O., and Gerdum, E.  
Die herstellung von "kunstlichem stall-dunger" (The preparation of artificial stall manure) Ztschr. f. Pflanzenernähr., Düngung u. Bodenk., B. 6: 481-485. 1927.

Translated by E. E. Barnes  
Translation from Ohio Agricultural Experiment Station

Translation

7646 Lemoigne, M., Monguillon, P. and Desvieux, R.  
Recherches sur le rôle biologique de l'hydroxylamine. II. Contribution à l'étude de la caractérisation de l'hydroxylamine (Research on the biological role of hydroxylamine. II. Contribution to the study of the characterization of hydroxylamine) Paris. Bulletin de la Société de Chimie Biologique. 18(5):841-867. May 1936.

Translated by Ruth E. Hall.

Translation

7650 Lemoigne, M., Monguillon, P., and Desvieux, R.  
Recherches sur le rôle biologique de l'hydroxylamine. III. Présence de l'hydroxylamine dans les feuilles des végétaux supérieurs (Research on the biological role of hydroxylamine. III. Presence of hydroxylamine in leaves of higher vegetables) Paris. Bulletin de la société de chimie biologique. 18(5):868-876. May 1936.

Translated by Ruth E. Hall.

Translation

5419 Lenard, P.  
Über regen. (On rain) Meteorologische Zeitschrift. v. 21, p. 249-262. 1904.

Translated by H. H. Conkling.



Translation  
B.P.I.  
1136 Lendner, A.  
La maladie des ormeaux (Elm disease).  
7 pp. [N.p., 1932]  
Reprint, Rev. Hort. Suisse, no. 11, Nov. 1932.  
  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
12082 Lengyel, Pál and Annus, Sándor.  
(Domestic Hungarian plants suitable for  
pulp manufacture (IV.)) n.d.  
  
Abstract of article in German and Russian.  
Translated by Andrew Török.

Translation  
14199 (Lenin prices in science and engineering)  
Izvestiya. Apr. 22, 1964. p. 4.  
  
JPBS:25, 352; TT:64-31625; CSO:1878-D.

TRANSL.  
5699 Leningrad. Institut rastenievodstva.  
Rafinirovanie sortov zernovykh kul'tur. (Allo-  
cation of varieties of grain crop) Indian corn  
or maize, description of the types of varieties  
of maize, ed. by the Institute of plant industry.  
1955 p. 303-326.  
  
Translated by C.S. Belifavsky.

Translation  
6866 Leningrad. Institut zashchity rastenii.  
Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot  
Vsesoiuznogo instituta zashchity rastenii.  
p. 5-9. 1955.  
  
Translated by S. N. Monson.

Translation  
6865 Leningrad. Institut zashchity rastenii.  
Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot.  
pt. 1. p. 2. 1957.  
  
Translated by S. N. Monson.

Translation  
6813 Leningrad. Institut Zashchity Rastenii.  
Svodnyi plan po zashchite rastenii na 1955  
(Summarised plan for work in plant protection  
during 1955). 1955.  
  
Translated by S. N. Monson.

Translation  
9126 Leningradskii Veterinarnyi Institut.  
Sbornik rabot, vypusk XIV. Predislavie,  
st. 3-4 (Collected works, no. 14. Foreword,  
pp. 3-4) Sel'khozgiz, 1954.  
  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7499 Leningradskii Veterinarnyi Institut.  
Spravochnik veterinarnogo vracha (Handbook  
of a veterinary doctor) Moskva, Gosudar-  
stvennoi izd-vo sel'khoz literatury. p. 105-107.  
1950.  
  
Translated by L. Lulich.

Translation  
10643 Lenkeit, W.  
Die Durchgangszeiten des Futters und der  
quantitative Verlauf der Ausscheidung durch den  
Verdauungskanal der Wiederkäuer, nach Versuchen  
an Schafen (The time passage of feed and the  
quantitative course of elimination through the  
alimentary canal of ruminants according to  
experiments with sheep) Tierernahrung u.  
Tierzucht. 3:631-638. 1930.  
  
Translated by Melvin W. Carter.

Translation  
9833 Lenkeit, W. and Habeck, R.  
Zur bestimmung der Durchgangszeit der Nahrung  
durch den Verdauungskanal Verschiedener Tiere  
(The determination of the rate of passage of  
nutrients through the digestive tract of different  
animals) Tierernahrung u. Tierzucht. 2:517-522.  
Berlin, 1930.  
  
Translated by Robert H. Hartman.

Translation  
10481 Len'kov, V. I., and Bychenko, B. D.  
Obnaruzhenie epsilon-toksina (Cl. perfrin-  
gens tipa D) v kishechnike ovets, pavshikh  
ot infektsionnoi enterotokssemii (Detection  
of epsilon toxin (Cl. perfringens, type D)  
in the intestines of sheep which died of  
infectious enterotoxemia) Veterinariia.  
35(11):22-25. Nov. 1958.

Translation  
12111 Len'kov, V. I.  
Yuzhno-kazakhstanskaya nauchno-issledovatel's-  
kaya veterinarnaya stantsiya (Yuzhno-  
Kazakh Scientific-Research Veterinary Station)  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veteri-  
narii. Trudy. 23:405. 1959.  
  
Trans. V-1744.

Translation  
Bee Culture Branch  
Lensky, Y.  
Les échanges de nourriture liquide entre  
abeilles aux températures élevées (Liquid  
food exchanges between bees at high temper-  
atures) Insectes Sociaux 8:361-368. 1961  
  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
14412 Lensky, Y.  
Les regulations thermiques dans la ruche en  
été (Thermal control of beehives in the  
summer) Ann. de l'Abeille. 7(1):23-45. 1964.  
  
Original text also included.

Translation  
14356 Lenz, O., and Strüssler, E.  
Contribution a l'etude de l'ecartement des  
billes de hetre (Fagus sylvatica L.) (Notes  
on the splitting of beech logs (Fagus sylvatica)  
Schweizerische Anstalt für das forstliche  
Versuchswesen. Mitt. 35(5):373-409. 1959.  
  
Translation no. 6430.  
Translated by E. Bolza.

Translation  
Leonardi, G.  
Due nuove specie di Aleurodicus Douglas.  
(Two new species of Aleurodicus Douglas). Portica  
Laboratorio di zoologia generale agraria. Bolle-  
ttino, vol. 4, p. 316-322, 1910.  
  
Translator unknown.

Translation  
9133 Leonov, N. I.  
Vsesnarnodnaya sadacha (All-national task)  
Kul'mi shian. 22(3):1-2. March, 1956.  
  
Translated by L. Lulich.

Translation  
B.P.I.  
1046 Leonhard,  
Zur Frage der Lebensdauer hölzerner und eiser-  
ner bahnschwellen (On the question of the dura-  
bility of wooden and iron railroad ties).  
Holzschwellen 14:263-269. 1934.  
  
Abstract in English, 3 p., by C.P. deFluential  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
8362 Leonov, I. I.  
Po materialam XV Mezhdunarodnogo veterinarnogo  
kongressa (According to the material of the XV  
International Veterinary Congress). Veteri-  
nariia. 30(12):51-56. Dec. 1953.  
  
Translated by L. Lulich.

Translation  
15431 Leonov, I. P.  
(Aerodynamic properties of green tobacco  
leaves) Krak. vses. nauch.-issled. inst.  
tab. i makh. "VITM" sborn. 151:117-126.  
1960.  
  
TT-64-10664.

Translation  
9775 Leonov, N. I., Tarant'ev, F. A., Svintsov, P. M.  
and Nesterova, I. U. F.  
Eksperimental'naia proverka immunogennykh  
svoistv sibirskazvennoi vaktsiny "STI"  
(Experimental test of the immunogenic properties  
of the anthrax vaccine "STI") Veterinariia.  
19(9):10-13. Nov. 1942.

TRANSL.  
8740 Leonov, N. I.  
Nevernye obobshcheniia o knige S. N.  
Murontseva "Izmenchivost mikroorganizmov i  
problemy immuniteta" (Incorrect generaliza-  
tions on the book of S. N. Murontsev: "Vari-  
ability of microorganisms and the problems of  
immunity") Veterinariia. 31(8):53-57.  
Aug. 1954.  
  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
7076 Leonov, N. I.  
Novyi etap v razvitiu mikrobiologii  
(A new stage in the development of micro-  
biology) Moskva. Veterinariia. 27(11):  
7-11. Nov. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation  
6069 Leonov, N. I. & Alimov, V. A.  
Rabota VIVV v gody otechestvennoi voyny (The  
work of VIVV in the years of the Patriotic War).  
Veterinariia. 23(1):4-7. Jan. 1946.  
  
Translated by L. Lulich.

Translation  
9776 Leonov, N. I., and Svintsov, P. M.  
Rezultaty primeneniia sibirskazvennoi vaktsiny  
"STI" s profilakticheskoi tsel'iu za vremia s l  
ianvaria po avgust 1942 g. (Results of the  
application of the STI vaccine for prophylactic  
purposes in the period from January 1st to  
August 1942) Veterinariia. 19(11):8-10.  
Nov. 1942.

Translation  
9969 Leonov, N. I.  
Sessia mezhdunarodnogo epizooticheskogo  
biuro (Conference of International Bureau of  
Epizootics) Veterinariia. 24(1):42-45.  
Jan. 1947.

Translation  
10309 Leont'ev, A. I.  
Metody indikatsii vozбудitelya tulyaremii  
v kormakh (Detection methods of the tularemia  
pathogen in feeds) Veterinariia. 40(5):  
64-67. May 1963.  
  
Trans. V-1842.

Translation  
13911 Leont'ev, A. I.  
Uskorennyi metod diagnostiki vozбудitelya  
tularemii v trupakh gryzunov. (Annotatsiya)  
(An accelerated method of diagnosis of  
tularemia pathogen in the corpses of rodents.  
(Annotation) Zhurnal mikrobiologii i epidemio-  
logii i immunologii. 40(11):146. Nov.  
1963.  
  
Trans. V-1916.

## Translation

- 8552 Leont'ev, I. F.  
Aminokisloty i sostav bakteriofaga (Amino acid composition of bacteriophage). Priroda. 9:63-64. Sept. 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8553 Leont'ev, I. F.  
Deistvie sokov rasteniĭ na virus beshenstva (Action of plant juices on the virus of rabies). Priroda. 9:64. Sept. 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7747 Leont'ev, I. F.  
Fungitsidnye svoĭstva infuzoriĭ (Fungicidal properties of infusoria). Priroda. no. 6: 58-59. 1948.  
Translated by A. Antik.

## Translation

- 8554 Leont'ev, I. F.  
Gistokhimiya virusnykh vklucheniĭ (Histochemistry of virus inclusions). Priroda. 5:57-58. 1947.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8555 Leont'ev, I. F.  
Khimicheskiĭ sostav vzbuditel'ia krollich'ey papillomy (Chemical composition of the agent of rabbit papilloma). Priroda. 1:59-60. Jan. 1945.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8556 Leont'ev, I. F.  
Mnogoletniaia konservatsiia virusov bez poteri ikh aktivnosti (Preservation of viruses for many years without the loss of their activity). Priroda. 8:61-62. 1947.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7747 Leont'ev, I. F.  
O Perezhivamosti virusov (Concerning the survivability of viruses). Priroda. 33(1):72. January 1944.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7336 Leont'ev, I. F.  
Prodolzhitel'nost' zhizni virusa tabachnoi molaiki in vitro (Duration of life of tobacco mosaic virus in vitro). Priroda. 38(5): 48-49. May 1949.  
Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 8557 Leont'ev, I. F.  
Reaktsiia bakteriofagov na ul'trazvuk (Reaction of bacteriophages to ultrasound). Priroda. 3:62-63. Mar. 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8558 Leont'ev, I. F.  
Soderzhanie vody i aminokislot v virusakh (Water and amino acid content in viruses). Priroda. 1:60. Jan. 1945.  
Translated by L. Lulich.

## File

Translation  
8803  
no. 22

- Leont'ev, N. L.  
Izucheniost' drevesnykh porod SSSR v otnoshenii fiziko-mekhanicheskikh svoĭstv i planirovaniia dal'neishoi raboty (The status of study of the wood species of the U.S.S.R. with respect to their physical and mechanical properties, and the planning of future work) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:21-25. 1949.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 9297 Leont'eva, I. U. A.  
Preparaty dlia bor'by s beloi gnil'iu vinograda (Preparations used in the control of white rot of grapes). Vinodeliie i vinogradarstvo SSSR. 11(4):43-44. 1951.  
Translated by R. Adelman.

## Translation

- 12775 Leontiev, N. L.  
(Strength of wood of different moisture content) Woodworking industry. no. 4:14-15. Apr. 1962.  
Translation no. 485.  
Not for publication.  
Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

- 13833 Leontievsky, N. P.  
Rol dravennykh sashtitnykh polos v povyshenii uroжайnosti (The plan of shelterbelt planting in raising the agricultural yield) J. of geophysics. v. 4, no. 1(11):127-140. 1934.  
Translation no. 36.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

- 14494 Leont'yeva, A. A., and Iudina, K. A.  
(Application of proteolytic enzymes in the treatment of deep burns) Ortopediya, travmatologiya, i proteirovaniye. 25(6):61-62. June 1964.  
JPRS:26,475; TT:64-4733; CSO:9318-N.

Translation  
8200

- Lepeshinskia, O B  
Redobrokachestvennaia kritika M. V. Turbina i M. D. Ivanova raboty T. D. Lyenko o vide (Unsound criticism of T. D. Lyenko's work on species [formation] by M. V. Turbin and M. D. Ivanov). Bot. zhur. 38:386-388. May/June 1953.  
Translated by A. Antik.

TRANSL.  
15981

- Lepesme, P.  
(Concerning possible utilization of calcined magnesite in the production of grains against weevils) Compte rendus hebdomadaires des seances de l'Acad. d'agricult. de France. 24:669-672. 1938.  
TT:64-16705.

## Translation

- Lepigre, André  
Contribution a l'etude de la desinfection des grains par le melange d'oxyde d'ethylene et d'acide carbonique. (Contribution to the study of disinfection of grain with a mixture of ethylene oxide and carbonic acid). Société d'encouragement pour l'industrie nationale. Bulletin, année 135, no. 6-7, p. 385-462, June-July, 1936.  
Translated by Carlo Zeimet.

## Translation

- Lepik, B. K.  
14766 Eksperimental'noe izuchenie assotsirovannoi immunizatsii protiv stafilokokkovoi infektsii, stolbnyaka, bryushnogo tifa i paratifa B. Soobshcheniie II. Resistentnost' immunizirovannykh zhyvotnykh v otnoshenii sootvetstvuyushchikh mikrobykh kul'tur i ikh toksinov (An experimental study of associated immunization against staphylococcus, tetanus, and paratyphoid B infection. Communication II. Resistance of immunized animals to corresponding microbial cultures and toxins thereof) Z. mikrob., epidemiol. i immunob. 41(6):125-130. June 1964.  
Trans. V-1983.

TRANSL.  
11118

- Lepitre, C.  
Le choix d'un engin de chargement. Quel procede adopter? (The choice of loading gear. What technique to adopt?) Bois et forêts des tropiques. no. 67. (Sept.-Oct. 1959)  
Translated by Research Information Service.

## Translation

- 6119 Lepper, W.  
Zur phosphorsäurebestimmung in organischen Substanzen insbesondere in Futtermitteln (The determination of phosphoric acid in organic substances, particularly in fodder). Die Landwirtschaftlichen Versuchs-Stationen. 111:159-161. 1931.  
Translated by H. M. Reisenauer, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
13442

- Lerche, M., and Linke, H.  
Versuche zur Abtötung von Salmonellen in flüssigem Eigelb mittels Sorbinsäure (Experiments for the destruction of salmonella in liquid egg yolk by means of sorbic acid) Archiv für Lebensmittelhygiene. 9(6):121-126 (1958)  
Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
13443

- Lerche, M.  
Vorkommen und Unschädlichmachung von salmonellabakterien in Trockenweissei (Occurrence and destruction of salmonella bacteria in dried egg white) Archiv für Lebensmittelhygiene. 8:267-270 (1957)  
Translated by Rudolf Bermann.

## Translation

- 11639 Lerner, A.  
(Automation of the future) Nauchno-tehnicheskkiye obshchestva SSSR. no. 11:11-15. Nov. 1960.  
JPRS:4482; CSO:1483-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
7968

- Leroy, A.  
Sur la fructification d'un cocotier a Gran (Of the fruiting of a coco-palm in Gran). Bulletin de la Société nationale d'acclimatation de France (Bulletin of the National Society of Acclimatization of France) 43(43):306-309. July 1896.  
Translated by C. Peterson.

Translation  
10779

- Leroy, A. M., and Février, R.  
Étude des aptitudes économiques et de leur transmission chez les différentes souches et races porcines (Study of economic capacities and their transmission in different strains and breeds of pigs) Annales agronomiques. 19:925-937. 1949.  
Translated by G. C. Ashton.

Translation  
10697

- Leroy, R.  
Une méthode correcte de dosage de l'eau (A correct method of expressing moisture content) Chimie analytique. 36(11):294-301. 1954.  
Translated by J. Hardy.



**TRANSL.**  
16133 Lescaffette, J.  
Une propriété des arbres et des peuplements (A property of trees and stands, the generating surface) Bull. de la Soc. forest. de Franche-Comté et Belfort (et des provin. de l'est) 26(1):711-723. 1921.  
Translated by Robert P. Labore.

**TRANSL.**  
5591 Lescot, Elie, pres. Haïti.  
Arrêté (Decree) Haïti. Le moniteur, 98ème année no. 76, Jeudi 23 septembre 1943. p. 509-511.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
6805 Leshepekov, S. A.  
New potato varieties of Ulianovskaya Experiment Station. Sad i ogorod. no. 7:73-74. July 1950.  
Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
15421 Lee'kiv, T. M.  
L'uso di idrocioloni nell'industria dello zucchero (Utilization of hydrocyclones in sugar industry) Sakhar. prom. 3:17-20. 1958.  
TT-62-26082.

**TRANSL.**  
12710 Leskova, Ye. S.  
(Several problems of the biology of Loxech-nites arctica - a new medicinal plant with hypotensive action) Botanicheskii zhurnal. 46(8):1205-1208. 1946.  
JPRS:14144; CSO:1879-S.

**Translation**  
7805 Lesnikov, E. P.  
Protivogribkovoe deistvie fitontsidoov (Antifungal effects of phytoncides). Priroda. 40(10):56-58. Oct. 1951.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
8017 L'Esprit, A.  
Acacias parisiens (Parisian acacias). Revue horticole. 91(17):280. May 1919.  
Translated by S. Clayton.

**Translation**  
13993 Letavet, A. A., and Medved, L. I.  
(Basic problems of labor hygiene in agriculture) Oigiena i sanitaria. no. 6:10. 1954.  
Transl. no. 62-15306.

**Translation**  
15506 Letavet, A. A. and Khukhrina, Ye. V.  
Bor'ba s pylobrazovaniem na proizvodstve (Dust formation control in industry) p. 3-5; 6-17; 268-270; 271-272. 1964.  
Selected portions of the book.  
JPRS:31,518; TT:65-32014; CSO:9844-N.

**TRANSL.**  
11604 Letkov, L. A.  
Pochvy severnoi lesostepi podgornoi ravliny zaural'ya i nizkogorii vostochnogo sklona yuzhnogo Urala (Soils of the northern forest-steppe area on the eastern Ural Piedmont and at the eastern foothills of the southern Ural mountains) Trudy pochvennogo instituta im. V. V. Dokuchaev. 43:129-198. 1954.  
PST cat. no. 196; OTS 60-51174.

**TRANSL.**  
6454 Letkovsky, A. I.  
Lesokhoziastrnye merspriyie noshjtu okhrani lesa or pojarov (Silviculture in the service of fire protection) Lesnoye khoziastvo. 6:54-56. 1950.

**Translation**  
10595 Lettre, Hans, and Jahn, Alex.  
(The formation of aromatic hydrocarbons during smoking) Die Naturwissenschaften. 42:210. 1955.  
Extract.

**Translation**  
7969 Laucaena pulverulenta Benth. De Bergcultures (The Mountain cultures) 12(53):1836-1837. Dec. 31, 1958.  
Translated by T. Senstius.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Leunberger, Dr. Fritz  
Les abeilles, anatomie et physiologie. (Bees, their anatomy and physiology) Translated from German into French by George F. Jaubert. Paris, Payot, 1929.  
Translated in its entirety from French by Mrs. D. E. Hilliard (BRA)

**TRANSL.**  
15656 Leukhina, T. A.  
Morfologicheskie osobennosti seyantsev sosny obyknovnoy v zavisimosti ot stadiino-vozrastnogo sostoyaniya materinskikh derev'ev (Morphological features of scots pine pinus silvestris, seedlings as related to the age and stadal development of the seed trees) Invest. vysshikh ucheb. saveden., lesnoi zhur. 2(4):40-45. 1959.  
TT 65-50049; IPST cat. no. 1326.

**Translation**  
8282 Levadnyĭ, B. A.  
Veterinarnaya sluzhba Krasnoĭ armii v velikoi Otechestvennoi voine (Veterinary service of the Red Army in the great Patriotic War). Veterinarniia. 23(2/3):10-13. Feb/Mar. 1946.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
10980 Levan, Albert.  
Eine erbliche anomalie der samenanlage bei petunia (A hereditary anomaly of the placenta in petunia) Sartryck ur botaniska notiser. 1937.  
Translated by Thomas R. Konaler.

**Translation**  
10680 Levanov, G. K.  
(On the practicability of steam generators for the utilization of wood waste) Papers of the ZNIDK - Central Research Institute & Power Sources in Lumber Industry. v. 7:185-220. 1957.  
Translated by Bureau for Translations, Dept. of Secretary of State, Canada.

**translation**  
12773 Levchenko, V. P.  
(The structure and strength of early and late wood in the annual ring of conifers) Forest Journal. 4(4):125-126 (1961)  
Translation no. 482.  
Not for publication.  
Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
Levent, R.  
Les Mylases therapeutiques (Methode de Baer-Maggott-Therapy). (The therapeutic mylases. (Baer-maggott-therapy method)). Gazette des hopitaux. Vol. 107, no. 545, p. 618-620, 1934.  
Translated by Carlo Selmet.

**Translation**  
7971 Levert, I. P.  
Benige gegevens over absentieisme en loonen bij een ploeg taakwerkers op een europeesche onderneming met overjarige cultuurs (Some data regarding absence and wages with a crew of task workers on a European plantation with more than one year old cultivations). De Bergcultures (The Mountain cultures) 12(53):1839-1849. Dec. 31, 1958.  
Translated by T. Senstius.

**Translation**  
B.P.I.  
399 Levert, L., Woude, C. A. A. van der and Dillewijn, C. van.  
Onderzoekingen over het rijpingsverloop bij 2878 P.O.J. I. Bespreking van een snelle methode ter bepaling van de brix in te veldte staande rietsokken (Investigation on the process of ripening of 2878 P.O.J. I. Discussion of a quick method to determine the brix of cane in the field). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 40:629-647. 1932.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
10417 Levi, M. I., Kisliakova, L. N., Gusev, V. M., and Volchanetskaia, G. I.  
Issledovanie gryzunov i ikh ektoparazitov v ochagakh limfotitsarnogo khoriomeningita; (Autoreferat) (Investigation of rodents and their ectoparasites in the foci of lymphocytic choriomeningitis; (Autoreport)). Zhur. mikrobiol. epidemiol. i immunobiol. no. 7:44. July 1954.

**Translation**  
13424 Levi, M. I., and Mosot, A. G.  
Serologicheskoe issledovanie pri chume. Soobshchenie V. Metody uskorennoogo otbora shtamov chumnogo mikroba po vykhodu fraktail. I. (Serological investigations in plague. V. Methods of accelerated selection of Pasteurella pestis strains by the yield of fraction I.) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 40(2):88-93. Feb. 1963.  
Trans. V-1896.

**TRANSL.**  
11047 Levi, M. I.  
Sovremennoe sostoianie issuchenii melioidoza i nekotorye zadachi nauchno-issledovatel'skoi raboty (Contemporary status of the study of melioidosis and some tasks for the scientific research work in this field) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 2:133-139. 1960.

**Translation**  
B.P.I.  
398 Léveillée, H.  
Dispersion de l'Arceuthobium en France (Distribution of Arceuthobium in France). Acad. Internat. de Géog. Bot. Bul. de Géog. Bot. 13: 88. 1904.

Translated by F. C. Bodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
9548 Levin, I. G.  
Serologicheskaya reaktsiya u krupnogo rogatogo skota, privitoogo gidroksialuminiemovetainoi shtamma no. 68 (Serological reaction in cattle vaccinated with the aluminum hydroxide vaccine from the strain no. 68) Trudy Gos. nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. v. 5 (Kontrol'nyi virusy, mikroby):94-101. 1955.  
Translated by A. M. Wildman.

**Translation**  
7970 Levin, R.  
Land reform in Hungary, Rumania, and other countries. Planovoe khoziastvo. p. 64-73. Nov. 4, 1945.  
Translated by Theodore Mills.

**TRANSL.**  
6021  
Levina, Lida.  
Modifications de la diffusion du glucose en présence des sels; cas des tissus végétaux (Modification of the glucose diffusion in the presence of salts in regard to vegetable tissues) Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 207:175. July 11, 1958.

Translated by J.L. Etchells, under the supervision of S.T. Ballenger.

**Translation**  
**13565**

Levina, T. A.  
K voprosu o nespecificheskom kharaktere bystroveznikayushchei rezistentnosti pri eksperimental'noi streptokokkovoi i bryushnotifoznoi infektsiyakh (On the nonspecific character of rapidly originating resistance in experimental streptococcus and typhoid infections) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 40(8):49-53. Aug. 1963.

Trans. V-1905.

**TRANSL.**  
15982

Levina, Ye. N. and Kats, L.N.  
Studies on B. anthracis and B. cereus antigens by means of fluorescent-serological and cytochemical techniques) Zhur. mikrobiol., epidemiol. i immunobiol. no.4:98-103. Apr. 1966.  
JPRS:35,933; TI:66-32367; CSO:12362-D.

**TRANSL.**  
400

Levine, M.N.  
The cereal rust fungi: their nature and origin. Hassadeh, Palestine. 12:1-7, 87-95. 1951.

Original in Hebrew, author's name given as M. Ben-Mun Halevy.

Translated by author.

Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
10447

Levitskii, B. S.  
Ukuchshit' rabotu dezotriadoy (The work of disinfectional detachments must be improved) Veterinariya. 35(8):81. Aug. 1958.

**Translation**

Levtshuk, J.  
Contributions to the comparative anatomy of the genitalia of Elateridae. (Text in Russian). Revue russe d'entomologie. Vol. 24, no. 3-4, p. 133-155. 1930.

5080

Translation by Alec Vaselenko.

**Translation**  
**10139**

Levykin, N. G. and Koenikov, N. I.  
O nedostatkakh opрыskivately (Shortcomings of sprayers) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznii. 2(2):22. Mar.-Apr. 1957.

**Translation**  
**15381**

Lewandowski, Anzelm, and others;  
(Quantitative estimation of the total content of tobacco alkaloids by means of "Cationized" filter paper) Chemia analytyczna. 6:551. 1961.

**Translation**  
**13532**

Lewicki, Stefan, and Ruszkowski, Marek.  
Badania nad przemianą biotypów u pszenicy. III. (Investigations on the transmutation of biotypes in wheat. III.) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 3(3):321-334. 1959.

OTS 61-11397.

Translated by A. Radziwiłł.

**Translation**

**14302**

Lewicki, S. and others;  
Przyczyny złego owocowania gryki. Cz. I. Zagadnienie samopylności oraz kwiatów krótko- i długopłukowych (Causes of poor fructification of buckwheat. I. The problem of self-pollination and short- and long-pistil flowers) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(5):567-577. 1958.

OTS 61-11395.

Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**

**13531**

Lewicki, S. and others;  
Przyczyny złego owocowania gryki. III. Wpływ różnych zabiegów uprawowych na owocowanie gryki (Causes of poor fructification of buckwheat. III. Influence of various cultivation operations on the fructification of buckwheat) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(5):587-601. 1958.

OTS 61-11396.

Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**

**13534**

Lewicki, Stefan and Ruszkowski, Marek.  
Studia nad gryką. I. Biologia kiełkowania gryki - Fagopyrum esculentum (Studies on buckwheat. I. Germination biology of buckwheat (Fagopyrum esculentum)) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(1):67-87. 1958.

OTS 61-11399.

Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**

**14303**

Lewicki, Stefan, and Styk, Bolesław.  
Studia nad gryką. Cz. V. Zmienność cech fizycznych ziarna gryki w zależności od sposobu jej uprawy (Studies on buckwheat. V. Variability of the physical properties of seed as depending on cultivation methods) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(4):549-559. 1958.

OTS 61-11394.

Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**

**13533**

Lewicki, S. and others;  
Studia nad gryką. VI. Zmienność plonowania w obrębie różnych odmian i populacji gryki (Studies on buckwheat. VI. Variability of yields within various buckwheat varieties and populations) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(4):561-565. 1958.

OTS 61-31253.

Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**  
**13321**

Lewicki, S. and others;  
Studia nad gryką. Cz. IX. Plony ziarna i zielonej masy z 10 różnych terminów siewu (Studies on buckwheat. IX. Grain and green forage yields as depending on 10 different seeding times) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 3(2):195-206. 1959.

OTS 61-11398.

Translated by Maria Radziwiłł.

**TRANSL.**

**102**

Leynon, Dr.  
La diarrhée blanche bacillaire en Belgique. (The bacillary white diarrhea in Belgium). Ann. Méd. Vét., 72: 193-226. May 1927.

Translated by F. W. Cook, N. C. State Col.

**Translation**

**6472**

Leyvraz, H.  
Reconstitution du vignoble romand et choix des porte-greffes. (Reconstruction of French-Swiss vineyards and selection of root stocks) Switzerland. Stations fédérales d'essais viticoles, arboricoles et de chimie agricole. Publication no.344. p. 1-7. Feb. 1946.

Translated by Harold Irving Jones.

**Translation**

**9481**

Leshnev-Fin'kovskii, P. Ia.  
O primeneniі antibiotikov v sel'skom khoziaistve (Use of antibiotics in agriculture) Zemledelie. no.7:108-109. 1953.

Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
**9598**

Leshnev-Fin'kovskii, P.  
V tekhnicheskoy sovetе ministerstva sel'skogo khoziaistva i sagogovok SSSR (At the Technical Council of the Ministry of Agriculture and Procurement of the USSR) Zemledelie. 3:118-119. Aug. 1953.

Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
12930

Li, Chin.  
(Divergent view on economic accounting under a socialist system) Ching-chi yen-chiu. no. 3:61-67. Mar. 17, 1962.

JPRS:15,601; CSO:3540-W.

**TRANSL.**  
11558

Li, Fei-t'ang.  
(A new stage in rural statistical work) Chi-hua yü t'ung-chi. no. 5:9-10,36. May 23, 1960.

SS:2128; JPRS:4076; CSO:1039-S/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**

**14817**

Li, Hao-mung.  
(The relationship between dormancy of winter wheat and meteorological conditions) Jen-min jih-pao. p.7. Nov. 28, 1960.

JPRS:4495; CSO:1400-S/6.

**Translation**

**14899**

Li, Jo-ping.  
(Notes on a trip to Tsaidam basin) Cahiers Franco-chinois. no.10:61-72. June 1961.

JPRS:8999; CSO:6215-D/a.

**Translation**

**Film**  
**250**

Li, P. N.  
Uproshchennyi metod diagnostiki vzbuditelya Babezielloza ovets v kleshchakh Rhipicephalus bursa (Simplified method for the diagnosis of Babesia ovis in the tick Rhipicephalus bursa) Veterinariya. 33(5):70-71. 1956.

Foreign text included.

Trans. no. 4360.

Translated by R. J. Zatorski.

**Translation**

**14813**

Li, Shu-te.  
Shih-nien-lai ti mung-yeh shui-kung-tso (Agricultural tax work during the last ten years) Ts'ai-cheng. no.19:1-6. Oct. 9, 1959.

JPRS:4162; CSO:1115-S; SS:2180.

**Translation**

**11443**

Liang, Cheng-lan.  
(China's achievements in Michurin genetics during the past decade) Sheng-wu-hsueh t'ung-pao. no. 10:462-467. Oct. 2, 1959.

OTS:60-11,352; JPRS:2322; CSO:3302-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
11500

Liang, Wang.  
(Liaoning's 1960 agricultural plans, Communist China) Liaoning jih-pao. Dec. 6, 1959. p. 2.

JPRS:6016; CSO:4050-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.



Translation  
10180 Liapustin, A. K., and Preobrazhenskii, N. M.  
Elektrokardiograficheskie i ruminograficheskie issledovaniia krupnogo rogatogo skota pri slokachestvennom iaschbure (Electrocardiographic and rumenographic examinations of cattle in cases of malignant foot-and-mouth disease) Moskov. vet. akad., trudy 12:73-81. 1956.

Translation  
5875 Liberson, V.  
Bibliographie generale des recherches physiologiques sur le jeune et la sous-alimentation (General bibliography of the physiological research on fasting and mal-nutrition) Le travail humain. 4(4):434. Decembre 1936.

Translated by Horace D. Rawls.

Translation  
6048 Liberson, V.  
La thermoregulation et le travail musculaire (Thermoregulation and muscular work). Le travail humain. 6(1):41-51. March 1938.

Translated by H. Judson Perry, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
7503 The Library of the Board of Agriculture.  
Boletin de la Asociacion de Agricultores de España. ano. 1, 2<sup>a</sup> epoca. no. 1. Jan. 1909. Madrid.

Translation  
9552 Lichachrev, N. V., Siurin, V. N., Perminov, T. A., Ovchinnikov, S. M., Balasov, A. S., and Zolozov, I. S.  
Ustoichivost' ptitsy k virusu psevdochumy kur (The resistance of fowls against the virus of avian pseudoplague) Trudy. Gos. nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. v.5(Riopreparaty, virusy, mikroby):66-75. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.  
15743 Liebe, Walther.  
Des männliche Begattungsorgan der Hausente (The penis of the domestic duck (Anas boschas domestica)) Jen. Zeits. f. Naturwiss. 51:627-696. 1914.  
Translated by Irmgard Schamel.

Translation  
8478 Liebscher, Wilhelm.  
Versuche über den Futterwert von Zellulose, melassierter Zellulose und verschiedenen behandelten Sägemehl (The feed value of pulp, pulp mixed with molasses, and sawdust treated in various ways). Landwirtschaftliche Jahrbücher. 93:306-318. 1943.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
13834 Liefmann, Robert.  
Volks-, Privat- und Forstwirtschaftslehre in ihren Beziehungen (The theory and relations of national, private, and forest economy) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 57(3):140-180. 1925.

Translation no. 217.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
6122 Liempt, J. and Wijk, W.  
Die Schnellanalyse des Melgasgehaltes in Stickstoff (The quick analysis of the rare gas content in nitrogen) Recueil des Travaux chimiques des pays-bas. 56(7/8):755-759. July 15, 1927.

Translated by J. G. Ballentine, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation  
6137 Liempt, J., and Vriend, J.  
Studien über das Verbrennungslicht einiger Metalle (Study concerning the combustion light of several metals). Recueil des travaux chimiques des pays-bas. 56(1):126-128. January 15, 1937.

Translated by M. C. Brady, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
12931 Lien, Su.  
(Marxist viewpoint cannot be said as a physiocratic viewpoint) Ching-chi yen-chiu. no. 4:41-50. Apr. 17, 1962.

JPRS:15,666; CSO:3540-N.

Translation  
Apiculture Unit  
Lienhart, R.  
Nouvelles recherches sur la reine des abeilles (Apis mellifica). (New research on the queen bee (Apis mellifica)) Soc. Biol., Paris. Compt. Rend. 124:1094-1096. August 1950.

Translated by J. S. Merrill.

TRANSL.  
12286 Liepa, I. Zh.  
Primenenie aerosol'nogo metoda bor'by s ambarnymi vreditel'nyami v Latvii SSR (Application of the aerosol method for the control of storage pests in the Latvian SSR) Konferentsiya po voprosam zashchity rastenii. Sbornik trudov po zashchite rastenii. no. 1:153-160. 1956.

PST cat. no. 204; OTS 60-21101.

Translation  
B.P.I.  
924 Liese, J.  
Beiträge zum Kiefernbaumwachstumsproblem (A contribution to the Truncated pine problem). Forstarchiv 12:37-48. 1935.

Translated by S. P. Andrews.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
401 Liese, J.  
Beobachtungen über die biologische holzerstreuende pilze (Observations on the biology of wood-destroying fungi). angew. Bot. 13:138-150. 1931.

Translated by G. T. Runhold.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
7570 Liese, J.  
Die Douglasien Nadelerschütte und die Möglich-keit ihrer Bekämpfung (The Douglas fir needle cast and the possibility of combatting it) Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 44:294-304. 1932.

Translated by R. Kent Beattie.

Translation  
B.P.I.  
402 Liese, J.  
Zum trielsterben der kiefer (Concerning shoot dying of the pine). Deut. Forstwirt. no.29. 1935.

Translated by R. K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.457)

Translation  
7571 Liese, J.  
Zur Frage des Weiteren Anbaues der Douglasie in Deutschland unter berückichtigung der Adelopus-Nadelerschütte (On the question of further growing of the Douglas-fir in Germany in consideration of the Adelopus needle cast) Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 51:212-215. 1938.

Translated by Richard J. Campana.

Translation  
7972 Liese, Johannes.  
Bezüge zur Anatomie und Physiologie des Wurzelholzes der Waldbäume I. Robinie (Contribution to the anatomy and physiology of root wood of the forest trees I. Robinia) Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft. 42:91-97. 1924.

Translated by Margaret Sorensen.

Translation  
14694 Liese, W., and Schmid, R.  
Fibrilläre Strukturen an den Hyphen holzerstörender Pilze (Fibrillar structures of the hyphae of wood-destroying fungi) Naturwissenschaften. 50(3):102-3. 1963.

Translation no. 7147.  
Translated by F. Bergmanis.

Translation  
10329 Liese, W.  
(The influence of the physical properties of oily preservatives on their penetration into wood). Bitumen, Teere, Asphalte, Ruche und Verwandte Stoffe. 2(11):276-279. 1951.

Translation  
10546 Liese, Walter.  
Zur systematischen Bedeutung der submikroskopischen Warzenstruktur bei der Gattung Pinus L. (Taxonomic significance of the submicroscopic verrucose structure in the genus Pinus L.) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(11):417-424. 1956.

Translated by M. Slade.

TRANSL.

15889

Liese, Walter.

Über den Abbau verholster Zellwände durch Moderfäulepilze (The decomposition of lignified cell walls by soft-rot fungi) Holz als Roh- und Werkst. 22(8):289-295. 1964.  
Translation no. 7294.

Translated by J.T. Godfrey.

Translation  
13556

Liese, Walter.

Über die natürliche Dauerhaftigkeit einheimischer und tropischer Holzarten gegenüber Moderfäulepilzen (The natural durability of native and tropical wood species against soft rot) Deutsche Gesellschaft für Holzforschung. Mitteilung. no. 48: 18-28. 1961.

Translation no. 6242.  
Translated by M. Frent.

TRANSL.  
16134

Liese, Walter and Bauch, Josef.

Über die Wegasamkeit der Rortupfel von Coniferen (About the penetrability of the bordered pits of conifers) Die Naturwissen. 21:516. 1964.  
Translated by R. Cockcroft.

Translation  
10698

Liese, Walter and Ammer, Ulrich.

Untersuchungen über die Länge der Holzfaser bei der Fappel (Investigation of wood fibre length in poplar) Holzforschung. 11(5/6): 169-174. 1958.

Translated by W. Knie, and E. Belza.

Translation

160

Liesegang, Dr. Raphael Ed.

Kolloid-fibel für mediziner (Colloid primer for students in medicine). Dresden, T. Steinkopf, 1936.

Translated by A. Goering and Louis DeVries  
Iowa State College

Translation

161

Signau, G. von

El acondicionamiento del Aire (Air conditioning). Infor. y Mem. de la Soc. d. Ingen. Peru, 39(5): 163-179. May 1938.

Translated by R. C. Browning  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

Translation

13233

Liiri, Osmo.

(Investigations of long-term moistening of chipboards and the effect of moisture changes on their properties) Paperi och tra. no. 12:737-748 (1961)

Translation no. 479.  
Not for publication.  
Translated by Research Information Service.

Translation

9387

Liiri, Osmo.

Tukkien koneellisen kuorinta (Log barking by machines) Translation of descriptions of the following log barking machines: Aservo, Cambio, Ednal, LMV, Wi-Mab, and Valo.

Translated by Matti Salenius.

Translation

13472

Liiri, Osmo, and Raavisto, Simo.

Tutkimuksia esipuristukseen merkityksestä lastulevyn valmistuksessa (Study of the significance of prepressing in the manufacture of particle board) Paperi ja puu. 44(9): 433-438 (1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 533.  
Translated by Associated Technical Services, Inc.

Translation

7236

Likhachev, N. V.

Chuma svinei (Hog cholera virus) Moskva. Biologicheskie i Khimioterapevticheskie Veterinarnye Preparaty, USSR Gosudarstvennyi Nauchno-Kontrol'nyi Institut Veterinarnykh Preparatov. p. 248-267. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

10433

Likhachev, N. V.

Chuma svinei i sery bor'by s nei (Hog cholera and its control) Veterinariia. 35(8):23-29. Aug. 1958.

Translation

8072

Likhachev, N. V.

Formol-gidrokis-alfuminiovaia vaktaina protiv opy ovs (Aluminum hydroxide-formol vaccine against sheep pox). Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty. p. 203-211. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

7222

Likhachev, N. V.

Imunitet pri ul'travirusnykh bolezniakh. (Immunity in ultravirus diseases) Moscow. Veterinariia. 22(11/12):14-17. Nov./Dec. 1945.

Translated by L. Lulich.

Translation

14073

Likhachev, N. V. and others,

Immunogennye svoistva shtama virusa yashchura tipe SAT-1 (Immunogenic properties of foot-and-mouth disease virus, SAT-1 strain) Veterinariia. 41(5):23-25. May 1964.

Trans. V-1944.

Translation

12890

Likhachev, N. V. and others,

K voprosu vydeleniya lapinizirovannogo virusa chumy svinei vaktsinirovannykh zhivotnykh i effektivnosti peroral'nogo i aerosol'nogo metodov vaktsinatsii (Problem of excretion of a lapinized virus of swine plague by vaccinated animals and the effectiveness of peroral and aerosol vaccination methods) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 9:50-57. 1961.

Trans. V-1810.

Translation

8756

Likhachev, N.V., Siurin, V.M., &amp; Borisovich, I.U.F.

O biologicheskikh svoistvakh virusa psevdochumy ptits (On biological properties of fowl pseudo-plague virus). Veterinariia. 28(5):22-26. May 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

9464

Likhachev, N. V., Bazylov, P. M. and Siurin, V. M.

Ob ustoiichivosti virusa fashchura, svfazanogo a mikrohami. (On the stability of the foot-and-mouth disease virus, connected with microbes) Trudy, Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov, ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR. v.5(Biopreparaty, virusy, mikroby) p.57-75. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.

10662

Likhachev, N. V.

Opreделение aktivnykh svoistv protivobibireizsvennoi syvorotki na belykh myshakh (Determination of the active properties of an antianthrax serum used on white mice) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 6:262-264. 1956.

Translation

6999

Likhachev, N. V., and Ciurin, V. M.

Opyt izmeneniia biologicheskikh svoistv virusa chumy ptits (The experiment on modification of biological properties of fowl plague virus) Agrobiologiya. no. 6. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

8754

Likhachev, N.V., Siurin, V.M. &amp; Perminov, T.A.

Opyt sozdaniia vaktsinnykh shtamov protiv psevdochumy ptits (Experience in creation of vaccinal strains against fowl pseudo-plague). Doklady Vsesoiuznoi ordena Lenina akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni Lenina. 9:45-48. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

13552

Likhachev, N. V. and others.

Opyt polucheniia vaksiny protiv yashchura is virusa, vyrashchennogo v kulturre tkani (Experiments on obtaining foot-and-mouth disease vaccine from a virus cultivated on tissue culture) Veterinariia. 40(3): 64-65. Mar. 1963.

Trans. V-1850.

Translation

9031

Likhachev, N. V.

Puti i metody isykanii biopreparatov dlia aktivnoi immunizatsii pri virusnykh infektsiakh (Means and methods of exploration of biopreparations for active immunization in virus infections) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:101-115. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

7024

Likhachev, N. V.

Spetsificheskaya profilaktika protiv ul'travirusnykh infektsii sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Specific prophylaxis against ultravirus infections of agricultural animals) Veterinariia. 24(12):37. 1947.

Translated by L. Lulich.

Translation

7107

Likhachev, N. V.

Syvorotka protiv chumy rogatogo skota (Serum against cattle plague) Moskva. Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty. p.343-352. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

7108

Likhachev, N. V.

Tranevye vaksiny protiv chumy - rogatogo skota (Tissue vaccine against cattle plague) Moskva. Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty. p.235-247. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

9037

Likhachev, N. V.

Central'naya nauchnaya kontrol'naya laboratoriya VETZNA SSSR na Vsesoiuznoi sel'skokhoziaistvennoi vystavke (Central Scientific Control Laboratory of the People's Commissariat for Agriculture, USSR, at the All-Union agricultural exhibit) Sovetskaya veterinariia. 7:7-8. 1938.

Translated by L. Lulich.

Translation

6998

Likhachev, N. V.

Vaktaina protiv opy-difterita ptits (Vaccine against smallpox-diphtheria of poultry). Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty. p.212-222. 1948.

Translated by L. Lulich.



**Translation**  
**15271** Likventov, A.V.  
 Sutochnye i sezonnye izmeneniya temperaturnogo preferendazhukov *Pseudophonus pubescens* Mill (Daily and seasonal changes in the temperature preferences of the beetle *Pseudophonus pubescens* Mill). *Entomolog. obozrenie*. 30(3-4):208-215. 1949.

TT-63-24357.

**Translation**  
 B.P.I.  
 1230 Lillienfeld, P. and Kihara, H.  
 Genomanalyse bei *Triticum* und *Aegilops* (Genom analyses in *Triticum* and *Aegilops*). *V. Triticum tenophoevi* Zhuk. *Cytologia* 6(1):87-122. 1934.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.  
 Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
 7973 Lima, Cornelio.  
 A fibra da bananeira (The fiber of the banana tree). *A Lovcura*. 32(10):405-406. Oct. 1928.

Translated by A. Halfon.

**Translation**  
 8996 Lima, Mindello J.F. de.  
 The damage done by *Pectinophora gossypiella* in the Brazilian state of Parahyba. *Bol. da Soc. "ao. de Agr.* 22(9/12):864.

Translated by R. Ericson.

**Translation**  
**11855** Limar, R. S.  
 Vliyaniye ul'trazvukovykh kolebaniy na rost rasteniy (Effects of ultrasonic vibrations upon the growth of plants). *Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki*. no. 9:72-76. Sept. 1960.

JPRS:9732; CSO:6505-N/29.  
 Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
 6669 Limasset, Pierre & Cornuet, Pierre.  
 Recherche du virus de la mosaïque du tabac (Marmor tabaci Holmes) dans les meristomes des plantes infectées (Investigation on tobacco mosaic virus (Marmor tabaci Holmes) present in the meristem of infected plants). *Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences*. 228(25):1971/72. June 20, 1949.

Translated by H. A. Kuyper.

**Translation**  
 7974 Limasset, Pierre, Cornuet, Pierre, & Gendron, Yves.  
 Titrage du virus de la mosaïque du tabac (Marmor tabaci Holmes) dans les organes aériens de tabacs infectés (Titration of tobacco mosaic virus (Marmor tabaci Holmes) in the above-the-ground organs of infected tobacco). *Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences*. 228(24):1888-1890. June 13, 1949.

Translated by H. A. Kuyper.

**TRANSL.**  
**15671** Lin, Hua-chih.  
 Kwei-chow mei-hua shan sui-tao kung-ch'eng ti-chih t'iao-chien (Conditions of engineering geology of Meihuashan Tunnel, Kweichow). *Shui-wen ti-chih kung-ch'eng ti-chih*. no. 5:10-15. May 1959.  
 JPRS:10854; CSO:1574-S.

**Translation**  
 B.P.I.  
 403 Lincklaen Jrijns, R.A.L.  
 Een en ander over resistentie en verworven immuniteit bij planten (Some thoughts on resistance and acquired immunity in plants). *Landbouwk. Tijdschr. Wageningen* 46: 514-523, 557-567. *Jl.*, 2g. 1934.

Translated by F. A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
 B.P.I.  
 404 Lind, J.  
 Berberishusken og berberieloven (The barberry bush and its law). *Tidsskr. for Planteavl* 22:767-780. 1915.

Translator and source unknown.

**Translation**  
 B.P.I.  
 405 Lind, J. and Ravn, K.  
 Forsøg med midler mod byggets stribesygge (Experiments with fungicides etc. to combat the "stripe-disease" of barley caused by *Pleospora graminea*. Diedicke (P. trichostoma Noack). *Tidsskr. for Planteavl*. 25: 56-118. 1918.

Translated by T. Holm.  
 Received from Div. of Cereal Crops (?)

**Translation**  
 B.P.I.  
 406 Lind, J.  
 Forsøg med midler mod nøgen bygbrand (Experiments with fungicides relative to *Ustilago nuda*). *Tidsskr. for Planteavl*. 22: 212-232. 1915.

Translated by T. Holm.  
 Received from Div. of Cereal Crops (?)

**Translation**  
 6416 Lind, Johs.  
 Linum - a combined flax scutching and spinning mill. *Lin.* 3(1):1-15. Jan/Feb. 1949.

Translated by Erik Solman-Towt.

**Translation**  
 Entomology Sub-Branch  
 Lindauer, H.  
 Bee dances in the clustered swarm. *Naturwissenschaften* 22:509-513. 1951.

Translated by G.P. Allinson (BRA)

**Translation**  
 Entomology Sub-Branch  
 Lindauer, Martin  
 Ein Beitrag zur Frage der Arbeitsteilung im Bienenstaat. (A contribution to the question of the division of labor in a colony of honeybees.) *Ztschr. f. vergl. Physiologie* 34(4):299-345. 1952.

Translated by Mrs. B. Watkin (BRA)

**Translation**  
**15054** Lindauer, Martin and Nedel, J. Oskar.  
 Ein Schwereinnereorgan der Honigbiene (A gravity sense organ of the honey bee). *Ztschr. f. Vergl. Physiol.* 42:334-364. 1959.

**Translation**  
 B.P.I.  
 926 Lindelöf, E.J.  
 Een bacterie-siekte van de wilg (A bacterial disease of the willow tree). *Tijdschr. over Plantenziekten* 37:63-67. 1931.

Translated by E. Simon.  
 Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.218)

**Translation**  
 B.P.I.  
 1178 Lindelöf, E. J.  
 Die bakterienkrankheit der weide (verursacht durch *Pseudomonas saliciperda* n. sp.). (The bacterial disease of the willows caused by *Pseudomonas saliciperda* n. sp.). *Phytopath. Ztschr.* 6: 371-374. 1933.

Translated by E.W.J. Meyers.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
 B.P.I.  
 407 Lindelöf, E.J.  
 Die bacterie-siekte van den wilg veroorzaakt door *Pseudomonas saliciperda* n. sp. (The bacterial disease of the willow caused by *Pseudomonas saliciperda* n. sp.). 82 p. Baarn, Hollandia-druckkerij, 1932. Thesis-Univ. Amsterdam.

Translated by E.W.J. Meyers.  
 Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.600)

**Translation**  
 B.P.I.  
 408 Linden, Countess von, and Zenneck, L.  
 Untersuchungen über das ulmensterben in dem beständen der Städtischen Gartenverwaltung der Stadt Bonn und anderer orte (Investigations on the elm disease in the stands of the Urban Garden administration of the City of Bonn and other localities). *Centbl. f. Bakt., [etc.] Abt.II*, 69: 450-351. 1927.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
 Film  
 326 Linder, R., and Lotschert, W.  
 (A new electrode for determining the physiologically effective soil moisture) n.d.

TT 59-16579.  
 Translated by John J. Stransky.

**Translation**  
 B.P.I.  
 409 Lindfors, T.  
 Almöden (The Dutch elm disease). *Lustgården* 12:76-83. 1931.

Translated by C. Anderson.  
 Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.196)

Lindfors, T.  
 Snämsgel och stråksvarier... see  
 Lindfors, T.  
 Studier över fusarioser. I.- Snämsgel och etc.

Translated by Mrs. E.F. Smith.

## Translation

- B.P.I.  
410 Lindfors, T.  
Studien über den entwicklungsverlauf bei einigen  
rostpilzen aus zytologischen und anatomischen ge-  
sichtspunkten (Studies in the course of develop-  
ment of some root fungi from a cytologic and ana-  
tomical point of view). Svensk Bot. Tidskr. 18:  
1-84. 1924.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

## Translation

- B.P.I.  
411 Lindfors, T.  
Studier över fusarioser. I. Smångel och  
stråfusarios, tvenne för vår skötselbety-  
delsefulla sjukdomar (Studies on Fusarium. I.  
Snow-mould and straw-fusariosis). K. Landtbr.  
Akad. Handl. och Tidskr. 59:424-471. 1920.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops. (?)

## Translation

- B.P.I.  
412 Lindfors, T.  
Studier över fusarioser. II. Om Fusarium-  
gropp på små barrträdplanter (Studies on  
Fusarium. II. On Fusarium attack on young conif-  
ers). F. Landtbr. Akad. Handl. och Tidskr.  
61:588-606. 1922.

Translator not known.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 98)

## Translation

- B.P.I.  
413 Lindhard, E.  
Zur genetik des weizens. Eine untersuchung-  
über die nachkommenschaft eines im kolbenweizen  
aufgetretener speltoidmutanten (On the genetics  
of wheat. A study of the progeny of a speltoid-  
mutant occurring in Kolb-wheat). Hereditas.  
3:1-90. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.  
927 Lindner,  
Einfluss der standweite auf ertrag und chemis-  
che zusammensetzung der zuckerrüben (The effect  
of spacing on the yield and chemical composition  
of sugar beets). Centbl. f. die Zuckerindus-  
43:214-216. 1935.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 13320 Lindner, A. and others,  
Neue Wege der Wildschadenverhütung (New  
methods to prevent game damage) Allge-  
meine Forstzeitung. 67:235-237. 1956.

Translated by Colman Hardy.

## Translation

- 7151 Lindner, Johannes.  
Circular saws that do not kick back  
(Rückschlagsichere Kreissägeblätter) [pt. 1-2]  
Zelttechnik. 29(9):171-179. Sept. 1949.

Translated by F. A. Gibson.

## Translation

- B.P.I.  
414 Lindroth, (afterwards Liro, J.I.)  
Kulturversuche mit Uromyces trifolii und U.  
trifolii-repentis (Culture experiments with  
Uromyces trifolii and U. trifolii-repentis).  
Soc. pro Fauna et Flora Fenn. Acta 29(6):11-15.  
1906.

Translated by W. H. Davis.  
Received from Mass. State Col.

## Translation

- 14199 Linkovskiy, G. B., and Smaglyy, S. I.  
(Bionics, its methods and results)  
Priroda. no. 3:52-58. 1964.

JPRS:24,971; OTS:64-31426; CSO:3153-8.

## Translation

- DA 3389 Linstead, R. P.  
Phthalocyanine und verwandte verbindungen  
(Phthalocyanines and related compounds). Deut.  
Chem. Gesell. Ber. 72, A: 93-103. 1939.

Translated by V. L. Green  
Received from Bureau of Plant Industry

## Translation

- 15115 Liozner, L. D.  
(Regenerative hypertrophy as one of the  
basic methods of restoration of organs)  
Arkhiv anatomii, gistologii i embriologii.  
48(1):96-102. Jan. 1965.

JPRS:29,747; TT:65-30817; CSO:9636-N.

## Translation

- 11566 Liozner, L. D., and Dobrokhotoy, V. N.  
(Review of the Conference on Problems in  
Physiological Regeneration) Uspekhi sovre-  
mennoy biologii. 48, No. 2(5):239-244. 1959.

OTS:60-31,304; JPRS:3452; CSO:3829-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

## Translation

- 178 Lipatov, S. I., and Putilova, I. N.  
K ucheniya o liofil'nykh kolloidakh. Opti-  
cheskoe vraschenie fraktsii zhelatiny (The  
knowledge of lyophilic colloids. Optical  
rotation of gelatine fractions) Kolloidnyi  
Zhur. 2: 127-131. 1936.

Translated by O. Roston at the University of  
Minnesota.

## Translation

- 8267 Lipatov, V. I.  
Moskovskii sovetskii inostran'nyi institut na  
Vostochnom sel'skokhozyaistvennoi vystavke  
(Moscow Zooveterinary Institute at the All-  
Union Agricultural Exhibit). Sovetskaya  
veterinariya. 16(6):9-10. June 1939.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 15442 Lipayeva, L. I.  
(Polyploidization of tissues in the course  
of plant orthogenesis) Moscow. Obsh.  
Izvt. priro. Trudy. Otdel biol. 5:90-97.  
1962.

## Translation

- 9618 Lipchinskii, K. V.  
Vsekornevoe pitanie - velikaya sila dlia  
peredelki prirody rastenii (Stem injection  
feeding - a great force in the modification of  
the nature of plants) Lesnoe khoziaistvo.  
5(5):23-29. May 1952.

Translated by R. Adelman.

## Translation

- 7807 Lipočnik, A. D.  
Ispytanie fitoncidov v borb'e s osusdistym  
bakteriozom kapusty (Testing of phytoncides  
in the control of vascular bacteriosis of  
cabbage). Sad i ogorod. 1950:51-52. Jan.  
1950.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 9240 Lipka, W.  
Turbo-Abrichter, eine neue Holzbearbeitungs-  
und Zerspammungsmaschine (The turbo smoothing  
planer. A new woodworking and chipping machine)  
Holztechnik. 32(1):10-12. 1951.

Translated by P. A. Gibson.

## Translation

- 14493 Lipkan, M. F.  
(Metabolism during radiation injuries)  
Klementy radiatsionnoy biologii i biokhimii.  
1963. p.45-136.

JPRS:26,500; TT:64-41758; CSO:9340-M.

## Translation

- 9032 Lipkin, G., reviewer.  
Bakteriologicheskoe oruzhie kak sredstvo  
dlia narodnogo ustrasheniia (Bacteriological  
weapons as a means for scaring people)  
Voenna-sanitarnoe delo. no.4:70-72. 1935.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 9038 Lipkin, G., reviewer.  
G. I. Sina, L. M. Khatanov and L. A.  
Kevchenko. Tularemiia. Biomedgiz, 1936.  
126 pages. Price 2 rubles, 50 kopeks.  
Voenna-sanitarnoe delo. 7:10. 1936.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 11928 Lipman, R. Kh.  
Sostav mikrofauny mumulitovykh sloev mysa  
Izandy-Aral na severnom beregu Aral'skogo  
Morya (Composition of microfauna of mumulitic  
layers of Cape Izandy-Aral on the northern  
shore of the Aral Sea) Akademiya nauk SSSR.  
Doklady. 138(3):651-654. 1961.

Trans. V-1721.

## Translation

- AE 98-3570 Lipovskiy, I.  
Metod' poluchenii delinta i oborudovanie  
dlia nego (Methods and equipment for obtaining  
delint). Rumash. Promysh. 11(7):49-51.  
1932.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

## TRANSL.

- 12712 Lippmann, Edmund Oskar von, 1857-  
Geschichte der rübe (Beta) als kulturpflanze  
(The history of the beet (Beta) as a cultivated  
plant) 1935.

Partly translated; partly abstracted.

## Translation

- 5795 Lippmann, Edmund O. von.  
Kostenlose herstellung von zucker und kaffee  
aus runkeln, gegen 1840 (Inexpensive method for  
the preparation of sugar and coffee from beets,  
about 1840) Zeitschrift der wirtschaftsgruppe  
zuckerindustrie. 90:64-68. Jan./Feb. 1940.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

- 6039 Lippmann, Kurt.  
Aufgabe und Sinn unserer Arbeit (The aim and im-  
portance of our work). Jahrbuch der Gesellschaft  
für Geschichte und Literatur der Landwirtschaft.  
38(3):33-36. 1939.

Translated by F. E. McVay, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Lippold, Ursula  
Zur Methodik der Kohlenhydratbestimmung  
im Honig. (On the method of determining  
carbohydrate in honey.) Ztschr. f. Lebens-  
mittel-Untersuchung u. Forschung 92:9-13,  
Jan. 1951.

Complete translation by Bureau of Trans-  
lations, Ottawa.

## Translation

- 11067 Lipsits, D. V. and others,  
Deistvie gamma-izlucheniia na rak kartofellia  
(Effect of gamma-rays on potato canker)  
Zashchita rastenii. 4(6):47-48. Nov./Dec.  
1959.

## TRANSL.

- 16135 Lisenkov, A.P.  
Kladovye belka. Zernobobovye-zemnaya  
kormovaya kultura (Storehouses of pro-  
teins, leguminous plants-valuable  
fodder crops) Priroda. no.4:12-14.  
1962.  
TT:65-50078; IPR est. no.1294.



Translation  
E285

Lisenko, T. D.  
Address at Conference on genetics and selection.  
Pod znamenem marksizma. 1939(9-12).

Translated by Mrs. Jodidi.

Translation  
6753

Lishkovich, M. I.  
Quantitative interrelationships of fundamental groups of phosphorus-containing substances in cottonseed. Vsesoyuz. nauch. Issledovatel. Inst. Zhirov, Moscow. p. 100-106. 1939.

Translated by Katya Zarudnaya.

TRANSL.  
1983

Lisickin, G.  
(Controversy over recent developments in Soviet economic theory. 1. Life introduces corrections. Investiya. p.2. Feb. 27, 1966.  
JPRS:35,737; TT:66-32172; CSO:1840-8/FE-540.

Translation  
7399

Lisitsin, P. and Fedorchuk, V.  
The relationship between percentage of leaves and content of raw protein in red clover. Doklady Vsesoyuz. Akad. Sel. Kh. nauk V. I. Lenina. no. 3. 1945.

Translated by K. Starr Chester.

Translation  
9885

Liskun, E. F. and Podvoiskii, I. I.  
Postanovlenie ... (1-5 fevralia 1951 g.) O sostoianii i perspektivakh razvitiia nauki v oblasti kormleniia sel'skokhoziaistvennykh shivotnykh (Resolution ... (February 1-5th, 1951) On the conditions and perspectives of the development of science in the field of the feeding of agricultural animals. In Questions on the feeding of agricultural animals. Moskva, Gos. ind-vo sel'khoz. lit-ry. p.241-248. 1951.

Translation  
7150

Lissedaniels, Oskar Mison.  
Concerning the site of sample plots and relative spacing upon strip surveying. Svenska Skogsforöen Tidskr. 45(4):217-245. 1947.

Translated by Rolf A. Hellenius.

Translation  
14198

(List of candidates for active and corresponding members of the Academy of Sciences USSR) Investiya. June 8, 1964, continued on June 9, 1964.

JPRS:25,898; TT:64-41169; CSO:1878-N/FE.

Translation  
6877

List of pests and diseases subject to foreign plant quarantine established for the USSR. USSR Sekt. Vnes. i Vnutren. Kar. Rast. Pub. 2. 46 p. 1935.

Translated in part by S. N. Monson.

Translation  
11008

(List of scientific research institutes, planning and design organizations, and enterprises which have been designated as primary organizations for standardization and normalization (USSR.) Standartizatsiya. no. 12:56-62. Dec. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

14693 List of works in field of science and technology submitted for Lenin prize) Investiya. Nov. 13, 1964. p. 3-4.

JPRS:27,760; TT:64-51896; CSO:1878-D.

Translation

Film  
275

Litinskii, S. A.  
(Investigation of the process of automatic driving of a tractor) Mekhanizatsiya i elektrifikatsiya sotsialisticheskogo sel'skogo khoziaistva. no. 2:25-31. 1958.

RTS 1212.  
TT 60-17910.

Translation  
3317

Littauer, Franz.  
Zersetzung des harnstoffes im Boden. (Decomposition of urea (carbamine) in the soil.) Ztschr. f. Pflanzenernähr. u. Düngung. A 3:165-179. 1924.

Translated by E. E. Barnes.  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

Translation

15438

Litvin, F. F. and others,  
(Low temperature spectra of leaves and the state of chlorophyll) Biofizika. 7:578-591. 1962.

TT-63-16727.

Translation  
11501

Litvinenko, M. S.  
Sostoyaniye i perspektivy razvitiya v SSSR proizvodstva khimicheskikh produktov koksovaniya kak syr'ya dlya khimicheskoy promyshlennosti (The current status and the prospects of developing the production of chemical by-products of coking in the USSR as raw material for the chemical industry) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva imeni D. I. Mendeleeva. 5(1):10-17. 1960.

JPRS:7520; CSO:4880-N/6.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

10961

Litvinenko, S. N.  
K voprosu ob izuchenii rostovykh stimulatorov-gibberellinov (On the study of growth substances-the gibberellins) Botanicheskii zhurnal (Moskva) 44(5):645-647. May 1959.

Translation

10723

Litvinenko, S. N.  
Vysokaktivnyi rostovyi stimulator (Highly active growth stimulant) Vestnik akadem. nauk SSSR. 29(1):81-82. Jan. 1959.

Translation

B.P.I.  
1152

Litvinov, L. S.  
O prichinakh tomozhashchego deistviia tomatnogo soka na prornstanie semian tomatu (Concerning the inhibiting effect of tomato juice on germination of tomato seed). Perm. Biol. Nauch. Issled. Inst. (Inst. des Rech. Biol. de Perm.) Bul. 11: 163-171. 1938.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

15036

Litvinov, M. A.  
Nuevo fungicida para la lucha contra el moho (New anti-mold fungicide) Vestnik Akad. nauk USSR. 25(2):51-52. 1955.

Translation

13952

Litvinov, M. A., and Tanishevskii, F. V.  
Opredelenie poter' bezvodnogo ammiaka pri vnesenii v pochvu (Determination of losses of anhydrous ammonia in its application to the soil) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 7(3):144-148. Mar. 1962.

Trans. A-1450.

Translation

13012

Litvinov, N. N.  
(Late changes in the osseous system of dogs in radioactive strontium affection) Arkhiv patologii. no. 2:23-28. 1962.

JPRS:17,161; CSO:7395-N.

Translation

14304

Litynski, Marian, and Urbanik, Zbigniew.  
Observacje nad wpływem światła na nasiona niektórych gatunków roślin w czasie ich przechowywania (Observations on the influence of light on seeds of certain plant species during storage) Rodowla roślin aklimatyzacji i nasiennictwo. 2(1):21-66. 1958.

OTS 61-31254.  
Translated by A. Radziwiłł.

Translation

14305

Litynski, Marian,  
Wpływ wilgotności środowiska na żywotność nasion niektórych gatunków roślin warzywnych (Effect of environmental moisture on the vitality of seeds of certain species of vegetables) Roczniki nauk rolniczych. v. 76, ser. A, no. 2:217-290. 1957.

OTS 61-31255.  
Translated by J. Łowiński.

Translation

12003

Litynski, T. and others,  
Badania nad rozpuszczalnością różnych wapieni krajowego pochodzenia (An investigation of the solubility of various kinds of Polish limestones) Cement wapno gips. 10: 66-76. 1954.

OTS 60-21236.  
Translated by Maria Radziwiłł.

TRANSL.  
12153

Litynski, T. and others,  
Wstępne doswiadczenia nad wartością pyłu cementowego z elektrofiltrów jako nawozu potasowego (Preliminary evaluation of cement dust from electrofilters as a potassium fertilizer) Cement, wapno, gips. 11/20(3):57-62. 1955.

OTS 60-21237.  
Translated by M. Radziwiłł.

Translation

14819

Liu, Chun-hsiu.  
(Strive to realize Kiangsi's agricultural expansion program ahead of schedule) Kiangsi jih-pao. June 27, 1960.

JPRS:6637; CSO:4423-D.  
Official use only.

TRANSL.  
11019

Liu, Kuang-wen.  
(Floods and flood control) Ti-li chih-shih. p. 364-366. Aug. 1958.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

13994

Liu, Lien-chu and others.  
(Study on various types of Anopheles minimus theobald) Kun-ch'ung hsiieh-pao. 9(2):154-158, 160. Apr. 1959.

JPRS:10276; CSO:1535-S/b.

Translation

14812

Liu, Yang-chiao.  
(The educational front should consider support of agriculture as the most glorious task) Kuang-ning jih-pao. p.2. Oct. 9, 1960.

JPRS:4307; CSO:1251-S/a; SS:3034.

TRANSL.  
11154

Liubarskii, L. N.  
Nekotorye voprosy podgotovki semian k khraneniu (Some questions on the preparation of seeds for storage) Seleksiia i sennovodstvo. 24(5):15-19. Sept./Oct. 1959.

## Translation

- B.P.I.  
1214 Liubarskii, L.V.  
Derevorazrushaiushchie griby berezy Smidta  
(Wood-destroying fungi of the Betula schmidtii  
Rgl.) Akad. Nauk SSSR. Dal'nnevostochn. Fil.  
Vest. (Acad. Sci. USSR. Far East. Branch, Bul.)  
no.29. p.113-118. 1936.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.570)

## Translation

- B.P.I.  
930 Liubarskii, L. V.  
Materialy po gribnym bolezniam lesa i raz-  
rushiteliam drevesiny v Iuzhno-Ussuriiskom krae  
(Materials on fungus forest diseases in the  
South Ussuri region). Akad. Nauk S.S.S.R.  
Dal'nev. Fil. Vest. (Acad. Sci. U.R.S.S. Far  
East. Branch Bul.) 9:75-104. 1934.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- B.P.I.  
1267 Liubarskii, L.V.  
O gribnym bolezniam lesa v Zaiskom i Rukj-  
lovskom raionakh DVK (Forest fungus diseases in  
the Zeya and Rukhlova districts of the Far East).  
Leningrad Akad. Nauk. Dal'nev. Fil. Vest. 17:79-  
84. 1936.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.487)

Also translation by C. Beliavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- B.P.I.  
948 Liubarskii, L. V.  
Sosnovaya gubka (Trametes pini Fr.) v DVK (The  
pine-fungus, Trametes pini Fr., in the Far Eastern  
region). Akad. Nauk S.S.S.R. Dal'nev. Fil. Vest.  
(Acad. Sci. U.R.S.S. Far East. Branch Bul.)  
21:113-123. 1936.

Translated by C. Beliavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 10614 Liubashenko, S. IA, Tiul'panova, A. E., and  
Grishin, V. M.  
Bolezn' aueski u norok, pestov i serebristo-  
chernykh lisits (Anjesky's disease in minks,  
polar foxes and silver-black foxes)  
Veterinariia. 35(8):37-41. Aug. 1958.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 1336 Liubimov, A. E.  
Preduprezhdenie ozhogov u loshadei pri  
gazokamernom lechenii (Prevention of burns in  
horses during gas chamber treatment) Moskva.  
Veterinariia. 22(8/9):39-40. Aug./Sept. 1945.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 6831 Liubishchev, A. A.  
Principles of estimating losses caused by field  
crop pests and diseases. Zashch. Rast. 4:12-29.  
1955.

Translated by R. G. Dembo.

## TRANSL.

- 15761 Liubushko, M. I.  
(Elaboration of the colters for working  
on speeds of 9-15 km per hour) Mechan-  
ization and electrificat. of agricul.  
no.3:18-22. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

## Translation

- 11882 Liudmirsky, G. D.  
Voprosy lesorazvedeniia v usloviakh oro-  
shаемого zemledeliia postavit' v poriadok  
dnia (The problems of afforestation under  
conditions of irrigated cultivation should be  
the order of the day) Lesnoe khoziaistvo,  
Moscow, MLKH SSSR, no. 4:37-38. 1951.

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Livenets, T. P.  
(The drifting of drones) Pchelovodstvo  
(1):25-30. 1951.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

## Translation

- Livenson, A. R.  
14565 (Electric parameters of biological tissue  
in the microwave range) Meditsinskaya  
promyshlennost' SSSR. 18(6):14-20. 1964.

JPRS:26,191; TT:64-41450; CSO:3504-S.

## Translation

- B.P.I.  
993 Livitin, A.N.  
Syrlevaya basa dia Sovetskago roma (Raw  
material for the production of Soviet rum).  
Soviet Subtropics 1939(1):7-59.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 7446 Lisner, J.  
Die Fallgeschwindigkeit der Regentropfen  
(The fall-velocity of raindrops) Meteorolo-  
gische Zeitschrift. 31:339-347. 1918.

Translated by J. Otis Laws.

## TRANSL.

- 15767 Ljungqvist, K.J.  
(Temperature and moisture variations in  
chip piles) Svensk papperstidning.  
68(16):327-333. 1965.  
FPL-645.

## Translation

- 11251 Lloyd, A. E.  
L'utilisation des cables aeriens pour le  
debardage des bois en zone tropicale (The use  
of aerial cableways in the tropics for extrac-  
tion of timber) Bois et forets des tropiques.  
no. 68:21-29. Nov.-Dec. 1959.

Translated by Research Information Service.

## Translation

- 13399 Lobanov, K. P., and Epifanov, G. F.  
Likvidatsiya chumy svinei v omskoj oblasti  
(Eradication of hog cholera in Omsk Oblast)  
Veterinariia. 40(7):25-26. July 1963.

Trans. V-1873.

## Translation

- 11520 Lobanov, P. P.  
Itogi raboty VASKENIL i zadachi nauchnykh  
uchrezhdenii po realizatsii reshenii  
dekabr'skogo plenuma TSK KPSS (Results of  
the work of VASKENIL and tasks of scientific  
establishments in the implementation of resolu-  
tions made at the December Plenum of the TSK  
KPSS) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki.  
5(5):3-21. May 1960.

Trans. A-1234.

## Translation

- 10761 Lobanov, P. P.  
Rabotu nauchnykh uchrezhdenii po sel'skomu  
khoziaistvu - na uroven' novykh zadach (Raise  
the work of scientific agricultural institutions  
to the level of the new problems) Vest.  
sel'skokhos. Nauki. 4(3):13-18. Mar. 1959.

## Translation

- 10038 Lobanov, P. P.  
Vashnye voprosy nauki i praktiki (Important  
problems of science and practice) Nauka i  
peredovoi opyt v sel'sk. khoz. no.7:4-7.  
July 1956.

## Translation

- 11190 Lobanov, V. IA.  
Povyshit' rol' kontrol'no-semennykh labora-  
torii (To increase the role of seed-control  
laboratories) Selekttsiia i semenovodstvo.  
23(2):69. Mar./Apr. 1958.

## Translation

- 11115 Lobanov, V. M.  
(Pathological anatomy of experimental plague  
in camels) Arkhiv patologii. 21(7).  
1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

- Bee Cal. Lobashev, M. E. (and others),  
(The physiological mechanism of the orienta-  
tion of the honey bee in space) Uspekhi  
sovremennoi biologii. 53(2):152-168. 1962.

JPRS:16,469; CSO:1873-S.

## Translation

- 5955 Loble, M.  
Note sur la culture du quinquina à Java.  
Bulletin économique de l'Indochine (M.S.) 22  
(138):762. Sept./Oct. 1919.

Translated by May Coult.

## Translation

- 11596 Lobov, M. F.  
K voprosu o sposobakh opredeleniya potreb-  
nosti rastenii v vode pri polivakh (The  
problems involved in methods of determining  
the water requirements of plants under irri-  
gation) Doklady Akademii nauk, S.S.S.R.  
66(2):277-280. 1949.

Translation no. 1226.  
Translated by E. Feigl.

## TRANSL.

- 12241 Lobov, M. F.  
Sootnosheniya mezhdu rostom i kontsentratsi-  
ei kletchnogo soka u rastenii (Relation-  
ships between growth and concentration of ce-  
sap in plants) Botanicheski zhurnal.  
36(1):21-28. 1951.

Translation no. 1802.  
Translated by M. Slade.

## Translation

- 11229 Lobova, E. V., and others,  
Razvitiie ucheniya o genezise pochv v  
sovetskoi pochvovedenii (Development of the  
doctrine of soil genesis in Soviet pedology)  
Pochvovedenie. no. 12:1-19. 1957.

PST Cat. no. 31; OTS 60-21113.

## Translation

- 11526 Lobova, E. V., and Petrov, B. F.  
Pochvenno-geograficheskie oblasti zapadnogo  
kitaya (The soil-geographical regions of  
western China) Pochvovedenie. no. 3-4:189-  
198. 1945.

PST cat. no. 255; OTS 60-21854.

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Loc, Dragutin  
Zinsko i proljetno stezanje peelinjih  
drustava (The restriction of colonies for  
the winter) Pcelarstvo 6(2):33-39. 1951.

Translated by W. Nevill (BRA)

## Translation

- 9476 Lodder, J.  
Über einige durch das "Centraalbureau voor  
Schimmelcultures" neuworbene sporogene  
Hefearten (Some sporulating yeasts recently  
acquired through the "Central Bureau of Mold  
Cultures") Zentr. Bakt. Parasitenk.  
86:227-253. 1932.

Translated by Ralph W. Costilow, Jr.

## Translation

- 15055 Löffler, Anni.  
Beeinträchtigen imkerliche Störungen und  
Entwässerung des Bienenvolkes die Sammel-  
tätigkeit? 2. Teil (Do disturbances by the  
beekeeper and dequeening of a colony impair  
its foraging activity? Part 2) Ztschr. f.  
Bienenforsch. 6(5):117-134. Jan. 1963.



Translation  
**15251** Logachev, E. D.  
K voprosu o tonkon stroenii muskul'nykh volokon trematod i tsestod (The problem of the fine structure of trematode and cestode muscle fibres) Doklady Akademii nauk SSSR. 105(2):390-392. 1955.

RTS 2293.

Translation  
**15317** Loginov, L. I.  
(The feasibility of utilizing sewage water containing natural radioelements for the irrigation of fields) Gigiyena i sanitariya. 28(6):20-23. June 1963.

JPRS:20,871; OTS:63-31657; CSO:7761.

Translation  
**10232** Loginov, V., Mar'iasin, M., and Shubekii, I.  
Opredelenie apitannosti krupnogo rogatogo skota (Determination of fatness of large cattle) Miasnaia industriia SSSR. 23(4):41-52. July/Aug. 1952.

Translation  
**9516** Lognova, I. V.  
Daystvie fosfornoy kisloty organo-mineralnykh udobreniy na urozhay rasteniy (Effect of phosphoric acid of organo-mineral fertilizers on yields of plants) Moskov, Ordena lenina sel'skokhoz. akad. ia. K. A. Timiriaseva. Dok. 9:66-69. 1949.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
**13115** Logothetis, B.  
Ampelographie et methodes ampelographiques (Ampelography and ampelographic methods) Bull. Off. int. Vin. 32(340):3-10. 1959.

Query no. 4240.

Translation  
B.P.I.  
**928** Lohman, C. de S.  
Iets nadors over den achteruitgang van geoesed riet (Some detailed information concerning the deterioration of out cane). Arch. v. Java-Suikerindus. 8:1171-1179. 1900.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
**14202** Lohs, K. H., and Franz, P.  
(Analysis of high-toxic organic phosphoric acid esters) Acta chimica. 26(1-4):451-458. 1961.

JPRS:22,943; OTS:64-21414; CSO:10208-D.

Translation  
**9957** Lohweg, K.  
Fomes pinicola (Sw.) Cooke - Ungulina marginata (Fr.) Pat., von der Mycelkultur zum Fruchtkörper (Fomes pinicola (Sw.) Cooke - Ungulina marginata (Fr.) Pat., from the mycelium culture to the fruiting body) Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde. 33(5):69-74. 1955.

Translated by M. Slade.

Translation  
**14588** Lohweg, K.  
Mykologische Testung von Holzproben (Mycological testing of wood samples) Holzforschung und Holzverwertung. 15(5):110-111. 1963.

Translation no. 6900.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
**7428** Loi relative a l'organisation corporative de l'agriculture (Law relative to the corporative organization of agriculture) Journal officiel de la republique francaise. 316:6005-8. Dec. 1940.

Translated by May Coult.

Translation  
**9339** Loiko, P. G.  
Torfoudobreniia - moshchnyi rezerv povysheniia urozhainosti (Peat fertilisers - a powerful stock in increasing productivity) Dostizheniia nauki i poredovogo opyta v s'khon khoziaistve. 2:32-35. 1953. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
**13863** Lois sur la protection provisoire des forets, du 29 fevrier 1928, R.L.D. (Law on the provisional protection of the forests, February 29, 1928) Decret gouvernemental concernant les plans d'exploitation forestiers, du 26 juin 1930, no. 97.

Translation no. 110.  
Translated by I. M. Myer.

Translation  
Peoria Branch  
Loizillon.  
Die Anwendung der kunstlichen Kalte in der Mühlenindustrie. I. Vortrage des Herrn Loizillon auf dem französischen Mühlenkongress (The use of artificial cold in the milling industry. I. Address of Mr. Loizillon to the French milling congress) Z. ges. Mühlenwesen 4(12): 216-219. March 1928.

Translated by D. Bradbury.

Translation  
**13694** Lomejko, S.  
Crna pigmentacija klasova obicne pšenice i njen uticaj na vegetativne i biološke osobine pojedinih rasa (Black pigmentation of wheat spikes and its effect on the vegetative and biological characteristics of certain lines) Radovi naučnog društva bosne i hercegovine. 11(2):75-95. 1958.

OTS 60-21694.  
Translated by Dušan Glumac.

Translation  
**12074** Lomejko, S.  
Dozrevanje zrna ozime pšenice posle žetve (Maturation of winter wheat grains after the harvest) Arhiv ministarstva poljoprivrede. 4(7):88-108. 1937.

OTS 60-21692.  
Translated by Dušan Glumac.

Translation  
**13693** Lomejko, S.  
Prilog proučavanju autohtonih populacija obicne pšenice u N. R. Bosni i Hercegovini (A contribution to the study of indigenous populations of common wheat (Triticum vulgare Vill.)) Radovi naučnog društva bosne i hercegovine. 5(1):131-141. 1955.

OTS 60-21693.  
Translated by Danica Arandelović.

Translation  
**12408** Lomiya, W. YA.  
Pollan selectivity in the fertilisation of the lemon) Agrobiologiya. no. 4:624-625, tabl. July/Aug. 1961.

Translation  
**14197** Lomsadze, Yu. M. and others,  
(The Fourth All-Union Conference on the Theory of Elementary Particles) Ukrain's'kyi fizychny zhurnal. 8(5):601-605. May 1963.

JPRS:21,518; OTS:63-51970; CSO:1878-D.

Translation  
**12819** Long, Pham Duc.  
(Resistance of soil in north Vietnam) Khoa hoc ky thuat nong nghiep. no. 4:22-25. Apr. 1962.

JPRS:15,017; CSO:3520.

Translation  
**5458** Longo, B.  
Ancora sul Ficus carica (More on Ficus carica) Annali di botanica. v.10, no.2, p.147-158. 1912.

Translated by E. W. Count.

Translation  
**5405** Longo, B.  
Ancora sul Ficus carica (More about Ficus carica) Atti della Societa italiana per il progresso delle scienze. v.VI, p.3-5. 1912.

Translated by E. W. Count.

Translation  
**5480** Longo, Biagio.  
Osservazioni e ricerche sul Ficus carica L. (Observations and researches in Ficus carica L.) Annali di botanica. v.7, no.2, p.235-256. 1909.

Translated by E. W. Count.

Translation  
**5479** Longo, B.  
Sul Ficus carica (Ficus carica) Annali di botanica. v.9, no.4, p.415-416. 1911.

Translated by E. W. Count.

Translation  
B.P.I.  
**929** Longo, B.  
Sulla canapa indiana (Cannabis indica Lam.) (On Indian hemp, Cannabis indica Lam.) Ist. Orto Bot. Univ. Napoli Bul. 13(2):17-26. [1936?]

Translated by R.W. Smith.  
Received from Div. of Cotton & other Fiber Crops.

Translation

**14410** Lopatina, M. G. (and others,  
(On the physiological nature of the bee  
dance) Akad. nauk soyuz SSSR. Zhurnal  
obshchei biologii. 19(5):376-386. Sept./Oct.  
1958.

Translation

**7400** Lopez, Dante Benetti.  
Inspección sanitaria del huevo de gallina  
desecado comestible (Sanitary inspection of  
dried edible chicken eggs) Revista de la  
Sociedad Rural de Rosario. 26(290):105-110.  
April 1946.

Translation

**B.P.I.**  
**416** Lorenz, P.  
Kreuzungsmöglichkeiten in der gattung Ribes.  
(Hybridization possibilities in the genus Ribes).  
Züchter 1:66-68. 1929.

Translated by R. G. Pierce.  
Received from Office Blister Rust Control.

Translation

**13444** Lorenz, W. M. D.  
Zur Salmonellenfrage in Eikonserven  
(About the question of salmonella in pre-  
served egg products) Wien. Tierärztl.  
Monatsschrift. 48(6):448-453 (1961)

Translated by Rudolf Bernann.

Translation

**AE**  
**3425** Lorzana, A. Escorpiso.  
Grandes industrias del porvenir: la del  
aceite de pescado y otras especies marinas  
(Great industries of the future: that of fish  
oil and oil of other marine species).  
Hacienda (Lockport) 32:233-235. 1937.

Translated by May Coult.

Translation

**6862** Lorkh, A. G.  
Kartofel' (Potatoes). Moskva. Ed. 2.  
63 p.. 1945.

Translated by S. E. Monson.

Translation

**6955** Lorthioir, J.  
Huit cas d'arthrodèse du pied avec  
extirpation temporaire de l'astragale  
(Eight cases of arthrodosis of the foot with  
temporary removal of the astragalus).  
Annales de la Société belge de chirurgie.  
Bruxelles. nos. 6-7. 1911.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

**7158** Lschbrandt, V.  
Report on investigations carried out in  
1949 in the cellulose department of the  
Norwegian Pulp and Paper Research Institute.  
II. Determination of "residual lignin".  
Norsk Skogindustri. 4(5):130-135. May, 1950.

Translated by Erik Selman-Towt.

TRANSL.  
11318

Loschmidt, J.  
Experimental-Untersuchungen über die Dif-  
fusion von Gasen ohne Poröse Scheidewände  
(Experimental investigations of the diffusion  
of gases without porous diaphragms)  
Sitzungsberichte der Preussischen Akademie  
der Wissenschaften Wien. Ber. v. 61:367-380.  
1870.

Translated by R. K. Matthes, Jr.

Translation

**7975** Loesel, Theodor.  
Ilex aggregata. Notizblatt des Botanische  
Gartens und Museums, Z. V. Berlin-Dahlem  
(Journal of the Botanical Gardens and Museums of  
Berlin-Dahlem) 11(2):95-96. Mar. 31, 1931.

Translated by J. Braun.

Translation

**12363** Loshak, A. YA.  
K gigenicheskoi otsenke nakopleniya radio-  
aktivnogo ioda presnovodnymi rybami (Karpami-  
godovikami) (Hygienic evaluation of radio-  
active iodine accumulation in fresh-water fish  
(yearling carps)) Gigiena i sanitariya. 27  
(6):95-95. June 1962.

Trans. A-1365.

Translation

**13249** Loshakov, YU. T.  
Opredelenie obshchego chisla bakterii v  
vode na membrannykh ul'trafil'trach s pri-  
meneniem trifeniltetrazola (Determination of  
the total number of bacteria in water by means  
of membrane ultrafilters and triphenyltetra-  
zolium) Gigiena i sanitariya. 27(11):48-49.  
Nov. 1962.

Trans. V-1829.

Translation

**11527** Lositskii, K. B.  
Izmenenie polnodrevnosti derev'ev duba  
pri rubkakh ukhoda (Changes in the wood  
content of oak trees as a result of thinning)  
Lesnaya promyshlennost'. no. 2:10-12.  
1947.

OTS 60-51070; PST cat. no. 162.

Translation

**Bee Culture Branch**  
Lotmar, Ruth  
Bestehen Beziehungen zwischen der Witterung  
und dem seuchenhaften Auftreten der Frühjahrs-  
schwindsucht (Nosema-Amöben-Seuche) (Are there  
relations between the weather and the epidemic  
appearance of spring dwindling (nosema-amoeba  
disease))? Schweiz. Bienen-Ztg. 66:88-80.  
1943.

Translated by A. D. Straughan



## Translation Apiculture Unit

Lotmar, R.  
Gewichtsbestimmungen bei gesunden und nosema-  
kranken Bienen. (Weight determination of  
healthy and nosema-infected bees). Ztschr. f.  
vergl. Physiol. 33:195-205. 1951.

Translated by Gerhardt Grassal

TRANSL.  
15850

Lotmar, Ruth.  
Le sens du temps chez les abeilles et  
les fourmis (The time sense of bees and  
ants) Soc. romande d'apic., Bul.  
33(1):9-12. 1956.

TRANSL.  
16163

Lotmar, Ruth.  
Über Flagellaten und Bakterien im  
Dünndarm der Honigbiene (*Apis mellifica*)  
(Flagellates and bacteria in the small  
intestine of the honey bee (*Apis mellifera*)  
Schweiz. Bienen-Ztg., Beih. 2(14):49-76.  
Sept. 1946.

## Translation

11990 Lott, H. V.  
(Effect of short wave irradiation on the  
biosynthesis of polyphenols in plants)  
Planta. 55:480-495. (1960)

Translated by W. Rleyberg.

## Translation

14409 Louis, J.  
Variations des associations polliniques  
observées dans des miels récoltés en un même  
lieu par des abeilles appartenant à des sous-  
espèces différentes (Variations in the pollen  
associations observed in honeys gathered from  
the same area by bees belonging to different  
sub-species) Ann. de l'Abeille. 6(3):235-  
244. 1963.

Translated by A. D. Straughan.

## Translation

B.P.I.  
1268 Loundgölm, M.E.  
Kultúra saharého trostníka v Termese  
(Culture of sugar cane at Termese). Soviet  
Subtropics No.2, pp.110-111. 1937.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6181 Lournon, M.  
Evolution des courbes de titrage des hémolyses  
antipore au cours de la sensibilisation (Development  
of titration curves of antipore hemolysis in the  
course of sensitization). Comptes rendus des séances  
de la Société de biologie. 127:1200. 1938.

Translated by L. G. Maddray, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

## Translation

5495 Loureau, M.  
and Arthus, A.  
Stabilité de l'anémie produite dans le  
saturisme expérimental (Stability of anemia  
produced with experimental lead poisoning)  
Comptes rendus des séances de la Société de  
biologie. v.128, p. 512. 1938.

Translated by E. Lamar Whiteley.

## Translation

14689 Louveaux, J.  
Le rôle du pollen dans l'alimentation de la  
ruche (The role of pollen in colony nutri-  
tion) Ann. de la Nutr. et de l'aliment.  
17(1):A313-A318. 1963.

Translated in the U.S. Bee Culture Library,  
Beltsville, Md.

## TRANSL.

1.9

F76Tr Lövgreen, J. A.  
Undersøgelse over den tidlige og hyppige  
udmunnings virkninger paa rødgranens vækst  
(The effect of early and frequent thinning on  
the growth of red spruce). Dansk Skovforenings  
Tidskrift, 20(11): 549-594. 1935.

Translated by S. P. Langmack.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 265.

## Translation

10785 Lovisolo, Osvaldo.  
(Experimental contribution to the knowledge  
and determination of the virus agent of red-  
streak disease of sorghum and mosaic disease of  
corn) Bol. della Stas. di Pat. Veg. 14,  
ser. 3:261-321. 1957.

Translated by Mrs. R. Ericson.

## Translation

13823 Low, Chen-huo.  
O pere dache rasdrasheniya elektricheskim  
tokom a rastenii (Transmission of excitation  
by electric current in plants) Zhurnal  
obshchey biologii, 19(5):329-337. 1958.

IPST cat. no. 694; OTS 63-11035.

## Translation

13114 Loewel, E. L. and others,  
Untersuchungen zur Entwicklung von Früh-  
selektionsmethoden für die Apfelzüchtung. 1.  
Über Beziehungen zwischen Blatt- und Frucht-  
merkmalen beim Apfel (On the development of  
methods for early selection in apple breeding.  
1. On relationships between leaf and fruit  
characters in the apple) Züchter. 4,  
Sonderheft, p. 15-32. 1957.

Query no. 3649.

## Translation

7447 Loris, W.  
Über die Wahrscheinlichkeitsrechnung und  
deren Anwendung auf die Statistik (The theory  
of probability and its application to  
statistics) Jahrbücher für Nationalökonomie  
und Statistik. 2nd series. 13:433-450. 1886.

Translated by John Casanova.

## Translation

6804 Loza, G.  
Nauchno-issledovatel'skaia rabota Sel'skokhozi-  
astvennoi Akademii imeni K. A. Timiriazeva (Sci-  
entific-research work at the Timiriazev Agricultural  
Academy). Sotsialist. sel'sk. khoz. 17(3):  
70-75. Mar. 1946.

Translated by S. W. Monson.

## Translation

14597 Lozina-Lozinskiy, L. K.  
(Studies in reaction of cells to the  
effects of extreme conditions) Reaktsiya  
kletok na ekstremal'nyye vozdeystviya.  
1963.

JPRS:22,613; OTS:64-21215; CSO:7950-B.

## Translation

11391 Lozinov, A. B.  
Organizatsionnyi s"ezd vsesoyuznogo  
mikrobiologicheskogo obshchestva. (Organi-  
zational Congress of the All-Union Microbio-  
logical Society) Akademiya nauk SSSR.  
Vestnik. 30(5):104-106. May 1960.

Trans. A-1215.

TRANSL.  
13407

Lozinov, A. B.  
Vtorei s"ezd Vsesoyuznogo mikrobiologich-  
eskogo obshchestva (The second meeting  
of the All-Union Microbiological Society)  
Mikrobiologiya. 32(4):740-741. July/Aug.  
1963.

Trans. V-1890.

TRANSL.  
11049

Lu, Ch'i-yao.  
(Microclimatic regimes in irrigated areas  
in communist China) Ti-li Koush-pao.  
23(4):437-445. Nov. 1957.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
15672

Lu, Ju-k'un and others,  
(The influence of liming on the  
effectiveness of phosphorus fertilizers  
in red soil) T'u-jang hsiieh-pao.  
p.143-157. July 1956.  
JPRS:11004; CSO:1461-S.

## Translation

14818 Lu, Pei-chun and others,  
(Scientific research at Chung-shan hospital)  
Chieh-fang jih-pao. p.3. Aug. 31, 1960.

JPRS:4492; CSO:1894-S/8.

## Translation

14196 Lu Wu.  
(Meteorology in the service of agriculture)  
Kitay. no. 5:6-9. 1963.

JPRS:20,302; OTS:63-31359; CSO:8719-D.

## Translation

7976 Labimenko, V.  
O probkovan doobe na Kavkaze i perspektivakh  
ego kooltoori (The cork-oak tree in the Caucasus  
and the prospects of its culture). Sovetskaya  
botanika (Soviet botany) 6:146-148. 1954.

Translated by G. Yurevich.

## Translation

Apiculture Unit  
Labiner-Mianowska, I.  
Investigations on the chemical composition of  
pollen. I. The study of pollen as bee food. (In  
Polish) Soc. Bot. Polon. Acta 25:409-419. 1956

Translated by R. Ericson

## Translation

1.9 Lubisch, H.  
F76Tr Das Auszeichnen von Pflegehieben in Kiefern-  
stangenhölzern zur Schneide- und Bauholzfor-  
stung (Improvement thinnings for the production of  
select lumber and construction timber). Forstarchiv  
11(20): 333-337. 1935.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 310.

## Translation

6682 Lubishchev, A. A.  
On the determination of injuriousness by the  
method of artificial injury. Jour. Bot. Acad.  
Sci. Ukr. 1:159-188. 1940.

Translated by K. Starr Chester.

## Translation

13835 Lublinerovna, Karolina.  
Analiz pylikove torfowiek pasa bezswiar-  
kowego (Pollen analyses in the peat-moss  
areas of the zone situated outside of the  
natural area of distribution of spruce)  
Inst. Badowy Lasow Panstwowych. Rpta.  
Ser. A, no. 5139-40. 1934.

Translation no. 8.  
Translated by C. P. de Huesenthal.

TRANSL.  
15616

Lubnow, Ernst.  
Melanine bei Vögeln und Säugetieren  
(Melanins in the birds and the mammals)  
J. Orn. 104:69-84. 1963.  
Translated by Irmingard M. Schamel.

Translation  
12770

Lubyako, G. N.  
Osnovnye uravneniya dvizheniya gruntovykh vod k drenam v neodnorodnykh gruntakh (Fundamental equations of motion of the ground water towards the drains in inhomogeneous grounds) Akademiya nauk SSSR. Sovet po izucheniyu proizvoditel'nykh sil. Aralo-kaspiiskaya kompleksnaya ekspeditsiya. Trudy. no. 7:197-221. 1956.

PST cat. no. 602; OTS 61-31047.

Translation  
14621

Lubyantseki, S. A.  
Uluchshim veterinarno-sanitarnoe obrazovanie v vuzakh (Veterinary and sanitary education is to be improved at higher educational institutions) Veterinariya. 41(10):98-99. Oct. 1964.

Trans. V-1977.

TRANSL.  
12932

Luc, M.  
Nematodes et "maladie de Kaincopé" du cocotier (Nematodes and "Kaincope disease" of coconut palms) Oleagineux. 12:691-3. 1957.

Query no. 3823.

Translation  
10115

Luchin, I. I. and Kuz'mina, N. I.  
Novyi sposob disinsektatsii yashchurnogo kozhevnogo syr'ya (New method for disinfection of raw hides infected with foot-and-mouth disease) Legkaya promyshlennost. 15(5):39-40. May 1955.

Translation

13987

Luchinsky, G. P. and others.  
(The use of hexachlorane in insecticidal aerosols) Khimicheskaya promyshlennost'. no. 4:13-15. Apr. 1961.

JPRS:10302; CSO:1879-8.

Translation  
13836

Lüdi, Werner, and Luzzatto, Gina.  
Vergleichende Untersuchung Zweier Methoden zur Physikalischen Bodenanalyse (Comparable investigation of two methods of physical soil analysis) Bericht über das Geobotanische Forschungsinstitut Rübel in Zürich. p.51-62. 1934.

Translation no. 235.  
Translated by E. Blumenkranz.

Lüdi, Werner and Luzzatto, Gina  
Vergleichende untersuchung zweier methoden zur physikalischen bodenanalyse (Comparable investigation of two methods of physical soil analysis). (Reprint) Bericht über das Geobotanische Forschungsinstitut Rübel in Zürich by E. Rübel, 1934, pp. 51-62. Zürich, 1935.

Translated by E. Blumenkranz.  
U. S. Forest Service-Division of Silvics.  
Translation No. 235.

Translation

14037

Lüdicke, Manfred.  
Wachstum und Abnutzung des Vogelschnabels (Growth and utilization of the beak of the birds) Zool. Jahrb. abt. anat. u. ont. 57:465-535. 1933.

Translated by Anne Garrison.

Translation

B.P.I.

1269

Luedtke, C.L.  
Production of ramie fiber in Argentina and its possibilities. U.S. Bur. Agr. Econ. Off. Agr. Comm. Buenos Aires Spec. Rpt. 145. Ag. 25, 1932.

Translations made to accompany this report, and bound with it include:  
Bahre, C.E. Notizen über arbeiten mit ramie und anderen bastfasern (Memorandum on work with ramie and other bast fibers). (Written for this report) 16 pp.  
Hamonet, A. El ramio ó seda vegetal; See next card

Luedtke, C.L. Production of ramie fiber ..(Card 2)

el verdadero porvenir de las provincias del norte (Ramie, or vegetable silk. The true future of the provinces of the north). Buenos Aires, 1891. (Source not located) 16 p.  
Partial translations of short articles from Soc. Rural Argentina An. and other periodicals included.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

See also Kempke\* K.E. Die ramiekultur (Also translated to accompany this report and bound separately. Also included in Cotton Report connected with Spec. Rpt. 145, 1932.)

Translation

B.P.I.

417

Lüdtke, M.  
Untersuchungen über viruskrankheiten. 9. mitteilung. Beiträge zur kenntnis des stoffwechsels mosaikkranker und gesunder tabakpflanzen (Investigations on virus diseases. 9th communication. Contributions to the knowledge of metabolism in mosaic diseased and healthy tobacco plants). Phytopath. Ztschr. 2:342-359. 1930.

Translated by H. A. Kayper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

Luederwaldt, Hermann  
Chave para determinar os Dorylineos brasileiro (Key for the determination of the Brazilian Dorylineos). Revista do Museu Paulista. Vol. 12, p. 231-257, 1920.

5081

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

14587

Lugomer, V.  
(Experiments in producing aluminum hydroxide adsorbent vaccine against swine fever) Jugoslavenski veterinarski glasnik. no. 10: 367-373. Oct. 1940.

Translation

13837

Lugovoy, A. V.  
Lesosovodstvennye metody borby s maiskim khrustechom v slojnykh borakh buzuluknogo bora povoljenskoy opytnoy stantsii vnilami (Silvicultural methods of combating the June beetle in the mixed forests of the Buzuluk range belonging to the Volga Experiment Station of the Vnilami) Opyty i issledovaniya vsesoyuznogo nauchnogo issledovatel'skogo instituta. no.1: 58-76. 1933.

Translation no. 3.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

9518

Lugovtsov, M. V.  
Ispol'zovanie torapovpnykh shlakov kak udobreniya (Utilizing Thomas slags as fertilizer) Trudy nauchnoi konferentsii po probleme ispol'zovaniya mestnykh istochnikov udobrenii. Ukrainskoi. SSR. 1951:113-111.

Translated by R. Adelman.

Translation

File

243

Luh, Pao-ling, and Woo, Wei-chu.  
(A list of Chinese ticks) Chinese journal of entomology. 1(2):195-222. Dec. 1950.

Trans. 19(T19)  
Translated by Charles A. Liu.

Translation

8930

Luis Berti, Arturo. and Montesinos, Mario.  
Cultivos de arroz en relacion con la malaria; el problema en Venezuela (Rice crops in relation to malaria; the problem in Venezuela) Tercera Conferencia Interamericana de Agricultura. Comité Ejecutivo. Caracas, July 1946. p.18-19.

Translated by May Coult.

Translation

8931

Luis de Cossio, José.  
The fishing industry in Peru and its future nutrition value. Washington, Dec. 2, 1942.

Translated by May Coult.

Translation

14408

Lujic, Radomir.  
Der Localwärmefaktor und seine Rolle in der Anordnung der Vegetation (The local thermal factor and its role in the distribution of vegetation) B. Coll. of Forestry, Belgrad. 18, 104 p. 1960.

Summary translated by Hedwig Koehler.

Translation

7869

Lukashenko, F. D.  
Gidrokhis-aluminiyevaya formolvaktsina protiv infektsionnoi plevropnevmonii koz (Aluminum-hydroxide formal-vaccine against infectious pleuropneumonia of goats) Veterinariya. 29(7):11. July 1952.

Translated by L. Lalich.

Translation

7716

Lukashov, I. & Avvakumov, M.  
"Chastnaya epizootologiya" pod redaktsiei delstvitel'nogo chlena Akademii Nauk Belorusskoi SSR, zaslužennogo delatelya nauki professora S. M. Vyshelskogo. 2-e. izd. (Special epizootology". Under the editorship of S. M. Vyshelskii, honored scientist, professor, active member of the Belorussian SSR Academy of Sciences, second edition). Veterinariya. 27(10):60-63. October 1950.

Translated by L. Lalich.

Translation

10652

Lukashov, I. I., and Nikitina, V. S.  
Profilakticheskie i lechebnye deistviya gamma-globulinov pri bolezni aueski (Prophylactic and therapeutic action of gamma-globulins in the Aujeszky's disease) Veterinariya. 35(9):48-50. Sept. 1958.

Translation

11528

Lukashov, K. I.  
Narada pa vyvuchennyy hekhimichnykh i biyakhimichnykh pravintsy terytoz'ii BSSR (Conference on the Study of the Geochemical and Biogeochemical Regions of the Territory of the Belorussian SSR) Izvestiya akademii nauk Belorusskoy SSR. no. 2:137-139. 1960.

JPRS:7464; CSO:5350-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

6803

Luk'ianov, M. I.  
Prevention of the spread of potato canker. Sad i ogorod. no. 9:12-13. Sept. 1948.

Translated by S. N. Monson.

Translation

10319

Luk'ianovich, F. K., and Ter-minasian, M. E.  
Coleoptera. Bruchidae. Fauna BSSR. 24(1): 208 p. 1957.

Keys only translated.

Translation

13425

Lukin, A. M.  
Rol' iksovdoykh kleshchei v epizootologii yashchura (The role of Ixodes ticks in foot-and-mouth disease (FMD) epizootiology) Veterinariya. 40(11):28-30. Nov. 1963.

Trans. V-1892.



## TRANSL.

- 14569** Lukin, Ye. I.  
(Studies of the evolution and adaptation of animal organs) Zoologicheskii zhurnal. 43(8):1105-1119. 1964.  
JPRS:26,928; TT:64-51184; CSO:3367-9.

## TRANSL.

- Apiculture Unit**  
Lukoschus, Fritz  
Quantitative Untersuchungen über den Pollen-transport im Haarkleid der Honigbiene (Quantitative researches on the pollen transport in the body hairs of the honey bee) Zeitschr. f. Bienenforsch. 4:13-21. 1957.  
Translated by A.D. Straughan

## TRANSLATION

- 12434** Luk, Yu. A., and V'yugina, M. G.  
Probođenje podvoem tkanei privoya u privitoga kaktusa (Piercing of the scion tissues by the stock in a grafted cactus) Botanicheskii zhurnal. 46(7):1006-1008. July 1951.  
Trans. A-1328.

## Translation

- 5439** Lukyanenko, P.  
On the susceptibility of winter wheat hybrids to Puccinia triticina Erikss. during 1932 in connection with results obtained in breeding for immunity. Azovo-chernomorskoe kraevoe knigoizdatelstvo, Rostov-na-donu. 46 p. 1934.

## Translation

- 15507** Luk'yanenko, V. I.  
(Comparative characteristics of humoral factors of natural immunity in dolphins phocaena phocaena) Zhur. obshch. biolog. 26(3):372-374. Apr. 11, 1957.  
JPRS:31,359; TT:65-31856; CSO:1073-D.

## Translation

- 11916** Luk'yanenko, V. I.  
(The problem of conditioned reflex regulation of immuno-biological reactions) Uspekhi sovremennoy biologii. 51:170-187. 1961.  
JPRS:4901; CSO:1899-9.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 13838** Lundblad, K.  
Ett bidrag till kannedomen om brunjords - eller mulljordstypens egenaskaper och degenera-tion i södra Sverige (Contribution to the knowledge of the characteristics and the degeneration of the brown or mull soil type in southern Sweden) Meddelanden fran Statens skogsforsoksanstalt. 21:1-48. 1924.

Translation no. 50.  
Translated by A. T. Elidberg.

## Translation

- B.P.I.**  
418 Lundegårdh, H.  
Die Bedeutung des Kohlenstoffkonzentration des Bodens für die Entstehung der Fusariosen (The importance of the content of carbonic acid and of the hydrogen concentration in the soil to the development of Fusarioses). Bot. Notiser 1923; 25-52.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- B.P.I.**  
1206 Lunden, A.P.  
Arvelighetsunder søkelsær i potet (Inheritance studies in the potato, Solanum tuberosum L.). Norges Landbr. Høiskoles Akervekstfor-søk Arsmelding (1934/35) 46:1-166. 1937.  
Translated by M. Ahlquist at Univ. Minn.  
Received from Div. Fruit and Veg. Crops and Diseases.  
Mimeographed copy.

## Translation

- 10559** Lunden, Aksel P.  
(Inheritance studies in the potato, Solanum tuberosum L.) Norges Landbrukshøiskoles Akervekstforsk. Arsmeld. 46:1-156. 1937.  
Translated by Margareta Ahlquist.

## Translation

- Entomology Sub-Branch**  
Lunder, Rolf  
Forgiftning av pollinerende insekter ved sprøyting i frukt- og bærhagen. (Poisoning of pollinating insects by spraying in fruit and berry-gardens) Frukt og Bær 5:16-18. 1952.  
Translated by L. Grying, Univ. Arizona

## TRANSL.

- 16164** Lundgren, S. Aks.  
(Does the bending test of wood fiber-boards produce correct values? A critical consideration) Holzforsch. und Holzverwert. 11(4):86-88. 1959.  
FPL-665.  
Translated by J. Dobbin McNett.

## Translation

- 10569** Lundström, Erik.  
(Smoke poisoning treated with hypothermia) Ugeskrift for Læger. 119:458-460. Apr. 11, 1957.  
Translated by Kresge-Hooker Science Library Services.

## TRANSL.

- 15888** Lünzmann, K.  
(The resistance coefficient during the skidding of log timber and its relation to soil mechanics) Mitt. Bundesfor-schung. für Forst- und Holzwirt. no.55. 1964.  
Translation no.194.

## Translation

- 7977** Lapine spezieller Pflanzenbau (Special plant culture). Der Tropenplanzer (The Tropical planter) 40:484-485. Nov. 1957.  
Translated by J. Braun.

## Translation

- DA 3839** Luria, Salvatore  
Action des radiations sur le bacterium coli (The action of radiations upon bacterium coli). Paris. Acad. des Sci. Compt. Rend. 209(16): 604-606, September 25, 1939.

Translated by J. L. Etchells  
Translation from North Carolina State College

(translation not verified)

## Translation

- 15024** Lüscher, M., and Engelmann, F.  
(Histological and experimental investigations on the initiation of metamorphosis in leucophaea maderae (orthoptera)) J. of insect physiology. 5(3/4):240-258. 1960.

## TRANSL.

- 12268** Lushpa, O. U.  
K kharakteristike efemerovogo pokrova pustyn-noga severnogo priaral'ya (Characteristics of ephemeral vegetation of the desert area of the northern Aral Sea region) Izvestiya Akademii nauk kazakhskoy SSR, Seriya botaniki i pochvo-vedeniya. no. 1(7):89-100. 1960.

JPRS:7344; CSO:5410-N.

## Translation

- 3810** Mithge, H.  
Die bedeutung der kartoffelflocken als schweinefutter (The importance of potato flakes as hog feed). Ztschr. Schweinezucht. 36: 826-826. 1929.  
Translated by H. E. Brockway.

## Translation

- 14024** Lutkova, I.M. (and others),  
Vliyaniye tokov vysokogo napryazheniya na ukoreneniye cherenkov vinograda (Effect of high-voltage on rooting of grape cuttings) Vinodeliye i vinogradarstvo SSR. 3(210):52. 1962.  
Transl. no. 6310.  
Original text also included.  
Translated by V.A. Solodukhin.

## TRANSL.

- 11724** Lutsevich, F. F., and Shubin, V. A.  
Nekotorye osobennosti zlokachestvennogo yashchura (Some peculiarities of the malignant form of foot-and-mouth disease) Veterinariya 37(6):25-29. June 1960.  
Trans. V-1695.

## Translation

- 12469** Lutsevich, F. F.  
Rezultaty ispytaniya opytnoi krolch'ei protivoyashchurnoi vaksiny VIEV v proizvodstvennykh usloviyakh (Results of testing the VIEV experimental rabbit anti-FMD vaccine under production condi-tions) Vsesoyuznyi institut eksperi-mental'noi veterinarii. Trudy. 25:99-102. 1961.

Trans. V-1800.

## Translation

- 15276** Lutta, A.S. and Kheisin, E.M.  
(Certain data of the relative role of different species of ixodid ticks in spreading babesiosis in the north) Zoolog. zhur. 33(1):65-68. 1954.

TT-64-15064.  
Translated by Zaida Knowles.

## Translation

- 15163** Lutta, A.S. (and others),  
(On the distribution of ixodid ticks in Karelia) Trud. Karel. Fil. Akad. nauk USSR. 14:72-83. 1959.

TT 64-15637.  
Transl. 96 (796)

## Translation

- 5797** Lüttkens, Aug.  
Concerning seed culture.

## Translation

- 10859** Luttsev, H. I.  
(Order of fining for violation of the USSR Veterinary Statute) Veterinariya. 36(7):30-31. July 1959.

## Translation

- B.P.I.**  
419 Lutz, L.  
Nouvelles expériences sur la spécificité des champignons hyméno-mycètes lignicoles vis-à-vis de leurs supports. Sur la spécificité du Corticium quercinum (New observations on the specificity of the lignous hymenomycete fungi with respect to their hosts. On the specificity of Corticium quercinum). Soc. Mycol. de France Bul. Trimest. 45:260-263. 1930.

Translated by "B. Bartmann.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.96)

## Translation

- B.P.I.**  
420 Lutz, L.  
Sur la culture des champignons hyméno-mycètes en milieu artificiel (On the culture of Hymenomyce-tes in artificial media). Soc. Mycol. de France Bul. Trimest. 41:310-312. 1925.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
6643 Lutz, M. L.  
Notes mycologiques (Mycological notes).  
Bulletin de la Société Mycologique de France.  
20(4):211-213. 1904.  
  
Translated by May Coult.

de Luse, J.-J.  
Inondations, régime forestier et législation.  
(Floods, forest regulation and legislation).  
Jour. Forest. Suisse, 82: 49-55, 78-83, 1931.

TRANSL.  
9  
6643 Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #8.

Translation  
11438 Lushnaya, N. P.  
(Scientific institutes of the Chinese  
People's Republic) Zhurnal neorganicheskoy  
khimii. 5(2):542-545. 1958.

OTS:60-11,549; JPRS:2568; CSO:3648-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
10292 L'vov, N. M.  
Vydelenie i izuchenie abtammov vorbuditelia  
paratuberkuleza sel'skokhoziaistvennykh zhi-  
votnykh (Isolation and study of strains of the  
pathogen of paratuberculosis in agricultural  
animals) Veterinariia. 35(1):87-91. Jan.  
1958.

L'vov, V. M.  
Leningradskii institut usoversheniystvovaniia  
vrachei 25 let (The Leningrad Institute for  
the Improvement of Veterinary Surgeons is  
25 years old) Veterinariia. 33(5):91-93.  
May 1956.

Translated by A. M. Wildsius.

Translation  
9660 Lyangusov, A. V.  
Elektronkontaktnaya sakalka plyushchenykh  
sub'ev ramnykh pil (High-frequency treatment of  
savage-set teeth of frame saws) Woodworking  
Industry (USSR) 4(12):16-17. 1955.

Translated by M. Slade.  
Partial translation.

Translation  
13996 Lyberg, Bengt.  
(Some aspects of the future of the Swedish  
pulp industry) Norak skogindustri. 15(3):  
119-122. 1961.

Transl. no. 61-18863.

TRANSL.  
13254 Lycheva, S. I.  
(Work of the Moscow Department of the All-  
Union Microbiology Society in 1962)  
Mikrobiologiya. 31(4):764-766. 1962.

JPRS:16,603; CSO:1878-N.

TRANSL.  
11165 Lymarev, V. I.  
Aral'skoe More (The Aral Sea) Moskva,  
Gosudarstvennoe izdatel'stvo geograficheskoi  
literatury, 1959. 62 p.

Translation  
13471 Lyr, H.  
Der Holzabbau durch Pilze (Wood decomposition  
by fungi) Archiv f. Forstwesen. 10(4-6):  
615-626 (1961)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 535.  
Translated by Carl Demrick.

Translation  
14355 Lyr, H.  
Über die Stimulation holzerstörender Pilze  
durch Gifte (Stimulation of wood-destroying  
fungi by toxins) Holzzerstörung durch Pilze:  
Internationales Symposium, Eberswalde. 1962.  
p. 359-367.

Translation no. 6752.  
Translated by B. Ribush.

Translation  
15365 Lysenko, A. Ya.  
(The malarialogical zones of North Vietnam)  
Medit. paraz. i paraz. bolezni. 34(2):189-194.  
Mar.-Apr. 1965.

JPRS:30,931; TT:65-31430; CSO:11454-D.

Translation  
11806 Lysenko, I. P. and Taymbal, A. M.  
Opyt assotsirovaniia i immunizatsii svinei  
protiv naibolee opasnykh infektsionnykh  
boleznei (Experimental methods for the asso-  
ciated combined immunization of swine against  
the most dangerous infectious diseases)  
Veterinariia. 38(1):30-33. Jan. 1961.

Trans. V-1701.

Translation  
6672 Lysenko, T. D.  
Articles on selection and genetics collec-  
tion. 1959.

Excerpts translated by Mrs. Eugenia  
Artschwager.

TRANSL.  
12365 Lysenko, T. D.  
(Biological laws in agriculture) Vestnik  
sel'skokhozyaystvennoy nauki. 6(9):55-61.  
1961.

JPRS:12042; CSO:2094-S.  
Speech.

Translation  
7978 Lysenko, T. D.  
Eshche raz o poluchenii khoroshikh vskhodov  
kok-saghyz plants (One more on the problem of  
achievement of good germination of kok-saghyz  
plants). Pravda. (no.93):15. April 4, 1941.

Translated by G. Yurevich.

Translation  
6809 Lysenko T. D.  
Genetics. Sel'skokhoziaistvennaia entsiklope-  
diia. M.: 1:427-435. 1949.

Translated by S. H. Monson.

Translation  
B.P.I.  
423 Lysenko, T.D.  
Iarovizatsiia sel'sko-khoziaistvennykh rastenii  
(Iarovization of agricultural plants). Odessa.  
Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Iarovization 1:  
14-29. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
424 Lysenko, T.D.  
K voprosu iarovizatsii kukuruzy, prosa,  
sudanki, sorgo i soi (On iarovization of maize,  
millet, Sudan grass, sorghum and soybean).  
Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Iarovi-  
zation 2/3:46-64. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
425 Lysenko, T.D.  
K voprosu o regulirovani dliny vegetatsion-  
ogo perioda s. - kh. rastenii (On the control of  
the length of the vegetative period in agricul-  
tural plants). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt.  
Biul. Iarovization 1:8-13. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
6843 Lysenko, T. D.  
Khoroshie vskhody kok-saghyza-zaloz vysokogo  
urozhaiia (Good germination of kok-saghyz as the  
best assurance of good crops) Pravda. (no.72):  
5. March 14, 1941.

Translated by G. Yurevich.

Translation  
6884 Lysenko, T. D.  
News in science concerning a biological  
species. Akad. nauk SSSR. Vestn.  
21(5):66-75. Mar. 1951.

Translated by S. H. Monson.

Translation  
B.P.I.  
931 Lysenko, T.D.  
O vnutrisortovom skreshenivani rastenii-sam-  
oopylitel (On the intra-varietal crosses made  
with self-pollinating plants). Selekt. i Semen.  
1936(11):13-27.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
10875 Lysenko, T. D.  
(On some problems of Soviet biology (Re-  
garding the article: "For materialism in  
biology")) Bot. zhur. (Moskva) 43(8):  
1135-1145. Aug. 1958.

Translation  
B.P.I.  
426 Lysenko, T.D.  
Predvaritel'noe soobshchenie o iaroviziro-  
vannykh posevakh pshenits v Sovkhozakh i Kolk-  
hozakh v 1932 g. (A preliminary report on iaro-  
vised plantings of wheats in Sovkхозes and Kolk-  
hozses in 1932). Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt.  
Biul. Iarovization 2/3:3-15. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
422 Lysenko, T.D.  
Prisushche li prirode sel'sko-khoziaistvennykh  
rastenii trebovanie fotoperiodov (Do agricultural  
plants require photoperiodism?) Odessa.  
Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Iarovization 2/3:  
16-34. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
427 Lysenko, T.D.  
Rezultaty opytov 1930 goda s iarovizirovannykh  
posevami v Kolkhozakh i Sovkhozakh USSR (Results  
of experiments with iarovized plantings in Kolk-  
hozses and Sovkhozses of U.S.S.R. in 1930).  
Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Iarovization  
1:57-61. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
421 Lysenko, T.D. and Dolushin, D.A.  
Uskorenie razvitiia kartofelia v polevykh  
usloviakh sotsialisticheskogo khoziaistva  
(Acceleration of development of potato under  
field conditions of socialist agriculture).  
Odessa. Ukrainskii Inst. Selekt. Biul. Iarovi-  
zation 2/3:35-45. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
2007 Lyspletznye hos Havre (Light-spot-disease  
in oats). Tidskr. for Planteavl. 28:561-  
562. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.



TRANSL.  
11291

Lysunkina, V. A.  
Obnaruzhenie virusa likhoreiki ku u letu-  
chikh myshei v Taahkent (Detection of Q-  
fever virus in bats in Taahkent [From "Annota-  
tions of articles submitted to the editor";]  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i im-  
munobiologii. 31(5):117. May 1960.

Trans. V-1584.

TRANSL.  
15984

Izobashevskiy, M.I. and Taran, I.F.  
(Studies in complex immunization of  
guinea pigs against plague, smallpox,  
and yellow fever) Zhur. mikrobiol.,  
epidemiol. i immunobiol. no.4:17-21.  
Apr. 1966.  
JPRS:35,934; TT:66-32368; CSO:12362-D.

Translation

12034

Lyubich, F. P.  
Vzaimodeistvie kornevykh sistem raznykh  
vidov derev'ev (Interaction of root systems  
of different tree species) Sel'skoe kho-  
zyaistvo povolzh'ya USSR. 3(5):55-58. 1958.  
PST cat. no. 278; OTS 60-21894.

Translation

9599

Lysin, A. A.  
Vliyanie udobrenii na urozhai kartofelia  
(Influence of fertilizers upon the yield of  
potatoes) Sad i ogorod. 8:74-75. Aug. 1951.  
Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
11339

Ma, Ch'ing-nien, and others.  
Ts'ai-mou kung-tso pi-sui ch'uan-li  
chih-yuan nung-yeh chi-shu kai-ts'ao  
(Trade and finance must go all-out to support  
technological reform in agriculture)  
Ts-kung pao. p. 3. July 28, 1960.

SS:2071; JPRS:5683; CSO:4865-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

14407

Ma Yün-chih and Wen Chen-wang.  
Printsipy pochvennogo rayonirovaniya dlya  
tsel'ey razvitiya sel'skogo khozyaistva  
(Principles of regional soil subdivision for  
the purpose of development of the rural  
economy) Pochvovedeniye. no. 9:118-123.  
Sept. 1959.

Translation of a review by N. N. Rozov.  
JPRS:9576; CSO:6262-N/2.

Translation

12318

Maack, Reinhard.  
(Recent research work in Paraguay and on the  
Parana River; the drainage basins of the Monday  
and Acaray Rivers) Die Erde. 93(1):4-48.  
1962.

Government use only.  
JPRS:14,973.

TRANSL.

6424

Maan, W.J., Van Denmel, P.M., Milborn, H., Ten  
Houten, J.C.  
Toepassingen van de helioptere in de land en  
tuinbouw ter verspreiding van vloeibare  
insecticiden. (The application of the helicopter  
in agriculture and horticulture for the dis-  
persal of liquid insecticides) Med. Dir.  
Tuinb. 11:633-654. 1948.

Translated by TPA 3, Technical Information  
Bureau, Ministry of Supply.

TRANSL.  
15593

Maandproductieraming der landbouwondernemingen  
(Monthly production estimates of plantations).  
Bergcultures. no.22:698. May 26, 1938.

Translated by T. Senstius.  
U.S. Soil conservation service. Section of hill-  
culture research. New York W.P.A. Project, New York  
city. Translation no.2694.

Translation

7979

Maandproductieraming der landbouwondernemingen  
(Monthly production estimates of plantations).  
De Bergcultures (The Mountain cultures)  
22:698. May 28, 1938.

Translated by T. Senstius.

Translation

6291

Maas, J. C. J. A.  
De bloemblogie van Hevea brasiliensis (The  
biology of the flowers of Hevea brasiliensis).  
Archief voor de rubbercultuur in Nederlandsch  
Indie. 3(7):288-307. 1919.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

Entomology Sub-Branch

Maasz, E.  
Propolis. Imkerfreund 2: 36-37. April 1947.

Translated by Floyd Moeller

2p.

TRANSL.  
13116

Maatsch, R., and Isensee, H.  
Keimung von Cyclamen in Substraten mit  
verschiedenen pH-Werten (The germination of  
cyclamen in media of various pH values)  
Gartenwelt. 59:363. 1959.

Query no. 3701a.

Translation  
6301

McDermott, J. Joseph and Bowen S. Crandall.  
Pulizás: como centro de producción de material  
de plantación de cinchona en el continente  
Americano (Pulizás: an American source of cinchona  
planting stocks). 1947.

TRANSL.  
11644

Maček, Karel.  
(The pathological anatomy of anthrax in  
swine) Veterinary High School, Brno, Cze-  
choslovakia. Clinical reports. Jubilee  
volume 1929.

Translated by Frank Jensen.

TRANSL.  
3605

Machavariani, M. Z.  
Vliyanie gerbitsidov na mikrofloru pochvy  
(Effect of herbicides on soil microflora)  
Akademia nauk gruzinskoi SSR. Institut  
Polevodstva. Trudy. 8:99-107. 1951.

Translated by R. Adelman.  
Conclusions only.

TRANSL.  
5585

Macheboeuf, Michel, and Tavenau, Francis.  
Food value of the proteins of the peanut  
(Arachis hypogaea L.); Existence of d(-)-threo-  
nine (α-amino-β-hydroxy-n-butyric acid) in the  
proteins. Compt. rend., 214, 37-39 (1942)

Translated by Dr. Thomas C. Fontaine.

Translation  
B.P.I.  
2008

Machinaal "heffen" van suikerbieten met  
motorkracht (Mechanical "lifting" of sugar  
beets by motor power). Veldbode [Nether-  
lands] 28:874-875. 1930.  
Signed: T.H.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12272

Machines for plant protection, mass-produced  
in 1961) Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i  
bolezney. no. 3:47. Mar. 1961.

JPRS:12306; CSO:1879-8.

Translation

15368

Maciejewski, Jerzy.  
(Suitability of halazone for inactivating  
botulinum toxin) Lekarz Wojakowy. 3:344-348.  
1965.

JPRS:31,031; TT:65-31529; CSO:2000.

TRANSL.  
12953

Mackiewicz.  
La préparation des anémones sur la Côte  
d'Azur (The preparation of anemone corms on  
the Riviera) Rev. hort., Paris. 129:1640-3.  
1957.

Query no. 4172.

Translation  
7980

MacPherson, M. J. Cornés.  
De la conquista a nuestros días; historia  
del tabaco (From the conquest to our times;  
history of tobacco). Historia del tabaco  
(History of tobacco) 1st part, chap. I: p.  
4-5, 7. 1953.

Translated by May Coult.

Translation  
B.P.I.

428

Madariaga, A.  
Plagas y enfermedades del maíz (Plagues and  
diseases of Indian corn). Rev. Agr. [Mex.] 4:  
449-455. 1919.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

Translation  
11538

Madcyski, St. and others;  
Serowaciegę zapalenie węzłów chłonnych  
u owiec wywołane przez Pasteurella multocida  
(Caseous lymphadenitis in sheep caused by  
Pasteurella multocida) Medycyna wetery-  
naryjna. 13(2):75-77. 1957.

OTS 60-21515.  
Translated by M. Zawadowska.

Translation  
15120

Madiyevskiy, Yu. M. and Moiseyenko, B.I.  
(Device for the quantitative evaluation of  
histochemical reactions) Arkhiv patologii.  
27(1):89-91. 1965.

JPRS:29,919; TT:65-30908; CSO:1873-D.

TRANSL.  
16078

Madzhirova, L.D.  
(Influence of light and temperature  
on the course of different stages of  
organogenesis of rice) Vest. Moskov-  
skogo univer. no.2:81-93. 1956.

Translation  
**14406** Maebashi, Kazutomo, and Yano, Motokazu.  
(A method for producing binary cupreous catalysts for selective hydrogenation)

Summarized translation of Japanese Patent  
281,165 (Aug. 1, 1961)

Translation  
**13631** Maebashi, K.  
(Studies on selective hydrogenation of fatty oils and catalysts. I. Studies on hydrogenation with the KW-type and Adkins catalysts) Yukagaku. 11(2):60-4 (1962)

Translation  
**13632** Maebashi, K., and Yano, M.  
(Studies on selective hydrogenation of fatty oils and catalysts. II. Studies on copper catalysts) Yukagaku. 11(2):54-60 (1962)

Translation  
**13633** Maebashi, K., and Yano, M.  
(Studies on selective hydrogenation of fatty oils and catalysts. III. Stability comparison of selectively hydrogenated fatty oils) Yukagaku. 11(1):19-24 (1962)

Translation  
B.P.I.  
994 Maeda, M.  
Mosoohiku no kaika oyosi jissai-nae saibai-ki  
(A note on the flowering and the cultivation of seedlings of Phyllostachys edulis Riv). Jour. Jap. Bot. 1:228-236. 1917.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

Translation  
**5568** Maeda, Siro; Higashi, Tameo; and Matsuo, Hideo.  
Feeding experiments with rice protein. (Japanese) Jour. Agr. Chem. Soc. Japan 14:914-922, August, 1938.

Translated by Seiburo Katsura.

TRANSL.  
11201 Mager, E. E.  
Uluchshit' semennoi kontrol' (Improving seed inspection) Selektziia i sennovodstvo. 25(3):59-60. May/June 1958.

Translation  
**15424** Magidov, G., and others,  
Normy kormleniya i struktura ratsionov loshadei (Feeding norms and ration structure for horses) Konevodstvo. 28(1):30-35. 1950.

TT-64-19121.

Translation  
9310 Magnitskii, K. P.  
Otsenka pitatel'nogo rozhima pochvy no khimicheskoi analizu rastenii (Evaluating the nutritive regime of the soil by chemical analysis of plants) Pochvovedenie. 7:113-125. 1954.

Translated by V. Makarenko.

TRANSL.  
9913 Magnitskii, K. P.  
Polevaia laboratoriiia dlia analiza pochvy i rastenii (Field laboratory for soil and plant analysis) Udobrenie i uroshei. 1(10): 23-32. Oct. 1956.

Translation  
9340 Magnitskii, K. P.  
Uproshchennye polevyie metody opredeleniia potrebnosti pastenii v udobreniakh po khimicheskoi analize lich soka (Simplified field methods of determining fertilizer requirements of plants by chemical analysis of their juice) Agro-khimicheskie metody issledovaniia pochv. Akademiia Nauk SSSR. 341-353. 1954. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
**11252** Magone, J.  
(Scientific sessions and conferences of the Academy of Sciences Latvian SSR in 1959) Latvijas PSR zinatnu Akademijas vestis. no. 2: 203-206. 1960.

OTS:60-31,689; JPRS:3733; CSO:4194-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
B.P.I.  
429 Magrou, J.  
Erwin F. Smith. Rev. de Path. Veg. et d'Ent. Agr. de France 14:160-163. 1927.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
932 Magrou, J.  
Essais de culture des champignons de mycorhizes (Culture trials for fungi of mycorrhizas). Acad. des Sci. Compt. Rend. 201: 1038-1039. 1935.

Translated by K. D. Doak.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
1065 Magrou, J.  
Nouvelles remarques sur l'immunité humorale chez les plantes (New remarks concerning the immunity of plants). Rev. de Path. Veg. et d'Ent. Agr. de France 25: 182-189. 1938.

Translated by Roy Thomas  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

Translation  
B.P.I.  
1069 Magrou, J. and Lominski, I.  
Propriétés humorales non spécifiques de certains tissus végétaux (Non-specific properties of certain plant tissues). Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend. 125:224-227. 1937.

Translated by R. Thomas.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

Translation  
**13840** Magyar, Paul.  
Die Pflanzensociologischen Grundlagen der Sandaufforstung (The phyto-sociological bases for the forestation of sandy areas) Erdesseti Kiserletek. 35(3):199-227. 1933.

Translation no. 158.  
Translated by Albin Meier.

Translation  
**13839** Magyar, Paul.  
Wurzelstudien in Pflanzgarten und auf Saikboden (Root studies in plant gardens and on saik soils) Erdesseti Kiserletek. 31:229-243. 1929.

Translation no. 88.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.  
12364 Mahr, C., and Otterbein, H.  
Bestimmung von Chlorid und Bromid in Halogenid-Gemischen (Determination of chloride and bromide in halide mixtures) Angewandte chemie. 66(20):636-638. 1954.

Translation no. 4469.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
**9850** Hai, L. A. and Yurdanov, I. I.  
Metod opredeleniia bormoi kisloty nasyscheniem (Saturation method of determining boric acid) Zavodskaya laboratoriya. 21(2):162-163. 1955.

Translated by M. Slade.

Translation  
Maidl, Franz  
Die erde ohne insekten. Eine katastrofe, die hoffentlich nie eintritt. (Our planet with no insects. A catastrophe, which we hope will never occur). From a clipping in a daily newspaper of Vienna, Austria.

Translation  
B.P.I.  
995 Maier, W.  
Das keimungsphysiologische verhalten von Phleum pratense L., dem timotheegrass (The physiology of the germination of Phleum pratense L., timothy). Jahrb. f. Wiss. Bot. 78:1-42. 1933.

Abstracted in English.  
Translated by E.H. Toole.  
Received from Div. of Seed Invest.

Translation  
12954 Maillet, Edgar.  
(Mechanical processing of second-growth hardwood in the forest for the manufacture of paper pulp) La papeterie. 84(2):128-133. Feb. 1962.

Translations series no. 43.  
Translated by Douglas Atack and Louise Lefebvre.

Translation  
**14038** Mainardi, Bruno and Zellioli, Antonio.  
In rema di pigmentazione della cute e dei arsi del pollame (On the subject of pigmentation of the skin and tarsus in fowls) Zootecnica e veterinaria. La fecondazione artificiale 13(9):340-343. 1957.

TRANSL.  
15708 (Maintenance techniques for tractor lubrication systems) Ha-eri-pin k'o-hueh hiao-pao. p.4. May 21, 1965. GUO:951.  
Government use only.

Translation  
**13635** Mairanovskii, V. G., and Yanotovskii, M. TS.  
(Polarographic detection in gas-liquid chromatography. I. Description of the method and of the apparatus) All-Union Scientific Investigation, Vitamin Institute. 1962.

TRANSL.  
11302 Maisurian, N. A.  
Biologicheskie osnovy sortirovaniia semian po udel'nomu vesu (Biological basis of sorting seeds according to specific gravity) Moscow. Timiriazevskiaa sel'skokhoziaistvennakaia akademiia. Trudy. no. 37. 133 p. 1947.

Trans. A-1191.

Translation  
**9751** Maisurian, N. A.  
Podushivanie rastenii na korniia (Dessication of standing plants) Zemledelie. 4(6):80-83. June 1956.



**Translation**  
B.P.I.  
430 Maiwald, K.  
Düngungsversuche mit Rübenmelasse (Fertilizer experiments with beet molasses). Ztschr. f. Pflanzenzücht. Düngung u. Bodenk. (B) 11:289-306. 1932.

Translated by F. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
16103 Maiwald, Lucius and Masko, Helmut.  
(Paper-chromatographic detection of pyridoxine, pyridoxamine, nicotinic acid and nicotinic acid amide) Hoppe-Seyler's Zeitsch. für physiol. Chemie. 306:143-144. 1956.

**Translation**  
14039 Maj, Giorgio.  
Singolare struttura del tessuto osseo in "Callus gallus" adulto e vecchio (Singular structures of the bony tissue in adult and old "Callus gallus"). Monit. zool. ital. Suppl. 48:140-147. 1938.

Translated by Anne Garrison.

**Translation**  
5791 Majima, Isao.  
Observations on some characters of tetraploid rice plant (Japanese) Jap. Jour. gen. 16(4):190-191, 2 graphs. Aug. 1940.

Translated abstract by Saburo Katsura.

**Translation**  
14195 Makarchenko, O. F., and Gorbach, M. L.  
(Some philosophical problems of the interrelationship of physiology and cybernetics) Fiziolicheskyy zhurnal. 9(6):707-715. 1963.

JPRS:23,060; OTS:64-21477; CSO:7996-M.

**Translation**  
Film 284 Makarov, B. N., and Frenkel, E. Ya.  
Gazovyy mezhdu pochvo i atmosferoy na razlichnykh ugod'nykh drevno-podzolistykh pochv i vliyaniye uglubleniya pakhotsnogo sloya na etot protsess (Gas exchange between soil and atmosphere in peaty-podzolic soils under different crops, and the effect of a deepening of the arable layer on this process) Trudy. Pochvennogo instituta im. V.V. Dokuchaeva. 49:152-181. 1956.

Trans. no. 4807.  
T T 61-15225.  
Translated by M. Slade.

**Translation**  
10207 Makarov, B. N.  
K metodike opredeleniya gazovogo mezhdu pochvo i atmosferoy i soderzhaniya uglekisloty v pochvennom vozdukh (In regard to methods of determining the gas exchange between soil and atmosphere, and carbon dioxide content in the soil air) Pochvovedenie. no. 2:85-87. Feb. 1955.

**TRANSL.**  
16306 Makarov, Iu. I.  
(Spiders that kill bees) Pchelovod. (7):29. July 1966.

**Translation**  
13635 Makarov, N. I. and others.  
(Incidence and prevention of anthrax in the Ciscaucasian and Transcaucasian republics) J. of microbiology, epidemiological and immunobiology. 33(9):105-111. 1962.

Translation no. 722.  
CCEL: FD2-3742(T-35-2); JPRS: R-29977-D.

**TRANSL.**  
12575 Makarov, P. O.  
Biofizika v Leningradskom universitete (Biophysics at the Leningrad University) Leningradskii universitet. Vestnik, Seriya biologii. 1961(4):156-159.

Trans. A-1338.

**TRANS.**  
14194 Makarov, P. V.  
(Investigation of nuclear structures of frog oocytes) Arkhiv anatomii, gistologii i embriologii. 45(11):53-61. Nov. 1963.

JPRS:22,955; OTS:64-21419; CSO:2966-S.

**TRANSL.**  
15852 Makarov, Yu. I.  
(New tick disease) Pchelovod. 5:38. May 1965.  
Original text included.

**TRANSL.**  
10247 Makarova, L. A.  
K metodike agregatnogo analiza pochvy (Method for aggregate analysis of soil) Pochvovedenie. no. 2:92-93. 1955.

**TRANSL.**  
11766 Makarova, L. G.  
(Chronicle, session of the Department of Chemical Sciences of the Academy of Sciences USSR, held 15-16 October 1959) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdeleniye khimicheskikh nauk. no. 2. Feb. 1960.

OTS:60-41,619; JPRS:5861; CSO:4430-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
14193 Makarov, T. V.  
(Fourth Conference of Embryologists) Nauchnyye doklady vysshey shkoly, biologicheskoye nauki. no. 2:201-202. 1964.

JPRS:25,730; TT:64-41001; CSO:9266-M/FE.

**Translation**  
15439 Makarova, V. S.  
Primenenie monomolekulyarnykh plenok dlya umen'sheniya poter' s vodnoi poverkhnosti na ispareniye (Use of monomolecular films for reducing the loss from water surfaces of evaporation) Gidrol. i melior. no. 11:61-64. Nov. 1960.

TT:64-19349.  
Translation no. 449.  
Original text included.

**Translation**  
15470 Makarova, Z. I.  
(Contribution to the history of the genus Liquidambar L.) Botan. zhur. 42(8):1182-1195. 1957.

**Translation**  
10289 Makeev, A. S.  
Veterinarnoe snabzhenie (Veterinary supply) Veterinariya. 35(1):37-40. Jan. 1958.

**Translation**  
B.P.I.  
1223 Makino, T.  
Iconography of plants in Japan. 5th ed. p.1123-1125. 1927.  
Translation of p.1123-1125 (Ulmaceae) only.

Translated by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 427)  
Original not located. It is probably the 5th ed. of: Somoku-shusetsu or, An iconography of plants indigenous to, cultivated in, or introduced into Nippon (Japan), of which the library has 3d ed., 1907-12. (460.15 in7)

**Translation**  
B.P.I.  
1270 Makino, T.  
Miscellaneous notes on the plants of "Yojo-shoku" (15) Bamboos. Bot. Mag. Tokyo 9:71-72. 1896.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Plant Exploration and Introduction.  
See also pt.(32) with same title by same author.

**Translation**  
B.P.I.  
933 Makino, T.  
Miscellaneous notes on the plants of "Yojo-shoku." (32) Bamboos. Bot. Mag. [Tokyo] 11:156-160. 1897.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Plant Exploration and Introduction.  
See also pt.(15) with same title by same author.

**Translation**  
12114 Makirov, K. A., and Karakulov, I. K.  
Sostoyaniye i perspektivy bor'by s infektsionnymi zabolevaniyami v Kazakhstane (The present status and future prospects for the control of infectious diseases in Kazakhstan) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. 1961(7):12-19. July 1961.

Trans. V-1735.

**TRANSL.**  
12686 Makink, G. F.  
De potentiële opbrengst van grasland (The potential yield of grassland) Inst. voor Biol. en Scheik. Onder. van Landbouw. 82:117-128. (1959)

Dutch text included.  
Translated by Gerda Urbach.

**TRANSL.**  
12667 Maklakova, G. F.  
O zhiznesposobnosti spor kily (Viability of spores of Plasmodiophora brassicae) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i Bolesnei. 6(11):54-55. Nov. 1961.

Trans. A-1351.

**Translation**  
13507 Makovskii, M. V.  
Issledovanie polevoi vlagomkosti torfyanykh pochv BSSR pri oroshenii ikh dozhdem (Study of field moisture capacity of peat soils of the BSSR when irrigated by sprinkling) Trudy. Instituta melioratsii, vodnogo i bolotnogo khozyaistva AN BSSR. no. 8:142-154. 1958.

IPST cat. no. 659; OTS 63-11019.

**Translation**  
10241 Makrinov, I. A.  
Aerobnyi sposob brozheniya i ego primeneniye v sel'skom khozyaistve i promyshlennosti (Aerobic method of fermentation and its use in agriculture and industry) Priroda. 33(8):33-38. 1946.

**Translation**  
14863 Maksimenko, Yu. F.  
(First All-Union Conference on the Multivariable Control Theory) Avtomatika i telemekhanika. 26(1):188-190. 1965.

JPRS:29,140; TT:65-30521; CSO:11183-D.

**Translation**  
11303 Maksimov, A. A.  
Landschaftnaya tipizatsiya bolotno-ozerno-rechnykh prirodnykh ochagov tularemi zapadnoi Sibiri (Landscape typification of the marsh-lake-river natural tularemia foci in western Siberia) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktain i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnaukovykh nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 63-64. 1956.

Trans. V-1395.

**TRANSL.**  
12563 Maksimov, N. A., and Petinov, N. S.  
Opredeleniye osushchey sily list'ev metodom kompensatsii s pomoshch'yu refraktometra (Determination of the suction force of leaves by the compensation method with the aid of a refractometer) Doklady Akademii nauk SSSR. 62(4):537-540. 1948.

Translation no. 3861.  
Translated by M. Slade.

Translation  
6810 Maksimov, N. A.  
Rostovye veshchestva, priroda ikh deistviya i prakticheskoe primeneniye (Growth substances, the nature of their activity and practical utilization, Uspekhi Sovremennoi Biol. 22:161-180. 1946.

Translated in part by S. N. Monson.

Translation  
7876 Maksimov, N. A.  
Zadachi sovetskoy fiziologii rasteniy v svyazi s problemoi osheniya sel'skokhozyaystvennykh kul'tur (Problems of Soviet plant physiology in connection with the problem of irrigation of agricultural crops). Bot. zhur. 37:15-18. Jan./Feb. 1952.

Translated by R. Adelman.

Translation  
B.P.I.  
431 Maksimov, N. A.  
Znacheniye v zhizni rasteniy spozhivaniya mashinu prodolzhitel'nost' i dni i nochi (photo-periodism) (Importance in the life of the plant of the ratio between length of day and length of night - photoperiodism). Trudy Prikl. Bot. i Selekt. (Int. Appl. Bot. & Plant Breeding) 14: 69-90. 1925.

Translated by V. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation  
13255 Maksimović, M., and Vasiljević, Lj.  
Dejstvo abiotičkih činilaca na populaciju gubara u sumi Jakovacki Ključ 1958 g (The action of abiotic factors on Gypsy moth population in the forest Jakovacki Ključ in 1958; Pojava poliedrije kod gubara u prvoj godini po završetku gradacije (The appearance of polyhedry in the Gypsy moth during the first year after the end of massive population) Zastita bilja. no. 52-53:37-44; 79-87. 1959.

OTS:60-21662; OTS:60-21663.

Translation  
13254 Maksimović, M.  
Eksperimentalna istraživanja o dejstvu temperature na individualno razvici i populacionu dinamiku gubara (Liparis dispar L. (Experimental research on the influence of temperature upon the development and the population dynamics of the Gypsy moth) Posebno izdanje biologskog instituta nr Srbije. v. 3:115. 1958.

OTS:61-11203.  
Translated by David Tornquist.

Translation  
6879 Maksimovich, M.  
Problema di potato seed growing. Selsko-khozyaystvennaya entsiklopediya. 3:26-27. 1954.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
13231 Maksimovich, M. M.  
Selektsiya i semenovodstvo polevykh kul'tur (Breeding and seed selection of field crops) Moskva, Izdatel'stvo sel'skokhozyaystvennoi literatury, zhurnalov i plakatov. 1962. 407 p.

Trans. A-1397.

Translation  
6800 Maksimovich, M. M.  
To intensify the work of selection and propagating canker-resistant potato varieties. Sad i ogorod. no.3:69-82. Mar. 1948.

Translated by S. N. Monson.

TRANSL.  
10302 Maku, Takamaro, Sasaki, Hikaru, and Hamada, Ryozo.  
(Effects of paraffin waterproofing agents on water absorption, hygroscopic properties, and bending strength of chipboard) 1957?

Translated by Research Information Service.

Translation  
14354 Maku, Takamaro, and Sasaki, Hikaru.  
Spannungsanalyse bei Holz durch Reisslack-Verfahren (Stress analysis of wood by brittle coating) Holz als Roh- und Werkstoff. 20 (8):303-314. 1962.

Translation no. 6435.  
Translated by M. Fremt.

Translation  
7815 Malachowski, R. & Maslowski, M.  
Untersuchungen über Aconitalkuren, I.: Stereochemie der Aconitalkuren (Experiments on aconite acid, I.: stereochemistry of aconite acids). Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft. 61(2):2521-2525. 1928.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
B.P.I.  
813 La maladie des ormes (The Dutch elm disease). Soc. Cent. Forest. de Belg. Bul. 27:603-607. 1924.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.430)

Also translation of same article from Belgium Min. des Trav. Pub., Ann. Trav. Pub. Belg. Ser.2, 76:121-124. 1925.

Translated by E.H. Ozmun.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.12)

Translation  
B.P.I.  
2009 La maladie et les ennemis des ormes (Diseases and enemies of the elm). Soc. Cent. Forest. de Belg. Bul. 38:296-302. 1931.

Translated by O.H. Ozmun, July 10, 1935.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
15831 Malafeyev, A.N.  
(Price formation in the USSR during the decade 1953-1963) Istoriya tsenobraz. v SSSR, 1917-1963. p.272-335 and 415-437. 1964.  
JPRS:33,949; TT:66-30392; CSO:11927-D.  
Translation of a portion of Chapter VI and Appendix II of the book.

Translation  
7426 Malaguti, Gino.  
Ceratostomella fimbriata on cacao in Venezuela. A paper presented ... before the annual convention of the Venezuelan Association for the Advancement of Science, Caracas, Feb. 15-22, 1952.

Translated by May Coult.

Translation  
7427 Malaguti, Gino.  
Observaciones sobre el estado fitosanitario de los cacaotales en el oriente de Venezuela (Observations on the plant-disease situation in cacao plantations in eastern Venezuela)

Translated by May Coult.

Translation  
10545 Malaguti, Gino.  
(Observations on trunk necrosis of cocoa trees in Venezuela caused by Ceratostomella fimbriata)

Paper presented at the 7th Inter-American Cocoa Conference, Palmira, Colombia, 13-19 July 1958.

Translated from Spanish.

Translation  
7425 Malaguti, G. and Sirotti, L.  
Podredumbre de la corteza de los bucares (Erythrina spp.) y del cacao (Theobroma cacao) en Venezuela (Bark rot of various species of coralbean trees (Erythrina spp.) and of cacao (Theobroma cacao) in Venezuela.

Translated by May Coult.

Translation  
14004 Malakhov, I.U. A.  
Uskorennaia diagnostika listerioza (Accelerated diagnosis of Listeria infestation) Veterinariia. 37(1):73-74. Jan. 1960.

Translation  
5440 Malchenko-Dyakonova, O. E.  
Physiological study of the injury of rust (Puccinia triticea Eriks.) to highly resistant varieties of wheat. Summ. sci. res. work, Inst. pl. prot., 1955:646-646.

Translation  
7981 Malouit, G.  
Le Botrychium lunaria (L.) Sw. en Corse (Botrychium lunaria (L.) Sw. in Corsica). Bulletin de la Societe botanique de France (Bulletin of the Botanical Society of France) 84(9/10):692-694. Dec. 1937.

Translated by James M. G. Fay.

TRANSL.  
12705 Mal'dzhunayte, S.  
(News of Lithuanian science) Trudy Akademii nauk Litovskoy SSR, Ser C, no. 1(24):239-249. 1961.

JPRS:14241; CSO:1878-8.

Translation  
14192 Malecki, Ignacy.  
(The role of technical sciences in the development of the national economy) Nowe drogi. no. 8:92-105. Aug. 1964.

JPRS:26,140; TT:64-41399; CSO:2600-D.

TRANSL.  
11643 Malek, Ivan.  
Patnact let biologickych ved v Ceskoslovensku (Fifteen years of the biological sciences in Czechoslovakia) Veda a zivot. no. 12:705-711. Dec. 1960.

JPRS:7961; CSO:5856-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
B.P.I.  
1297 Malençon, G.  
La série des Astérosporés (The series of the Asterospori). In Travaux cryptogamiques dédiés à Louis Mangin. p.377-396. Paris, Sept. 1931.

Translated by D.P. Rogers.  
Received from N.C. State Col.

Translation  
Film  
257 Malenev, F. A.  
Vliyaniye bora, medi, margantsa i tsinka na ustoychivost' kartofelya k fitofitore i drugim boleznyam (Effect of boron, copper, manganese and zinc on the resistance of potatoes to phytophthora and other diseases) Trudy Vsesoyuznogo sovesha chaniya po mikroelementam, Riga, 1955, Otdel. Biologicheskikh nauk, Akademii nauk Latvialoi SSR 1956. p.429-436.

C.T.S. no. 473.

Translation  
DA  
1306 Malenotti, Ettore  
Sull'uso del polisolfuro di calcio (On the use of polysulphide of calcium). Coltivatore e Giorn. Vinic. Ital. 82: 216-222. 1936.

Translated by B. Monsaroff, Cosmos Imperial Mills, Ltd., Hamilton, Ontario, Canada  
Translation received from North Carolina State College



TRANS.  
9799

Malik, I. A.  
Mikrobiologiya v Chexoslovakii (Microbiology in Czechoslovakia) Mikrobiologiya. 24(6): 731-739. Nov./Dec. 1955.

Translation-  
7037

Malinin, K., reviewer.  
Doktor veterinarnykh nauk I. A. R. Kovalenko "Primenenie preparatov v veterinarnoi praktike". (I. A. R. Kovalenko, "Utilization of preparation in veterinary practice".) Veterinariia. 24(6):47-48. 1947.

Translated by L. Lalich.

Translation-  
9871

Malinin, K. M.  
Vliianie zoogigienicheskikh uslovii na techenie i posledstviia iashchurnoi infektsii u krupnogo rogatogo skota (Effect of zoohygienical conditions on the course and consequences of the foot-and-mouth disease in cattle) Veterinariia. 33(1):66-69. Jan. 1956.

Translation  
6994

Malinovaia, E.  
Novye sorta osimoi psi (New varieties of winter rye). Kolkhoz. proizvod. 9(10):14-15. Oct. 1949.

Translated by E. Russell.

TRANSL.  
11927

Malinovskii, B. A.  
Opora sel'skokhozyaystvennykh organov (Support to agricultural institutions) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 6(5): 129-133. May 1961.

Trans. A-1291.

Translation  
9570

Malinovskii, E.  
Pis'ma v redaktsiiu "Botanicheskogo zhurnala" (Letters to the editor of the "Botanical Journal") Botanicheskii zhurnal. 40(1): 156-157. Jan.-Feb. 1955.

Translated by R. Adelman.

Translation  
11390

Malinovskii, M. B.  
Vertolet KA-15 v sel'skom khoziaistve (Helicopter KA-15 in agriculture) Zashchita rastenii. 5(7):15-16. July 1960.

Trans. A-1204.

TRANSL.  
12666

Malinovskii, V. N.  
Selektsiya sorgo na geterosis (Main trends in sorghum breeding with regard to heterosis) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 7(2): 55-63. Feb. 1962.

Trans. A-1347.

Translation  
14203

Malinovsky, B. N.  
(Improving vigor in the first generation of sorghum hybrids) Agrobiologiya. no. 1:148-151. 1962.

JPRS:24,705; OTS:64-11305; CSO:9176-B.

TRANSL.  
10379

Mallison, Heinrich, Groenou, Hoyte van, and Pilgenrother, Eva.  
Studien über die extraktion von Teeröl aus imprägnierten Hölzern (Studies on the extraction of creosote from impregnated wood). Bitumen Teere Asphalte, Resin und Verwandte Stoffe. 7(3): 141-145. Apr. 1956.

Translated by R. Cockcroft

TRANS.

9083

Malmquist, Lars.  
Beobachtungen zur hygroscopischen hysteresis von holz oberhalb 100°C. (Hygroscopic hysteresis of wood at above 100°C) Holz als Roh- und Werkstoff. 2(5):174-175. May 1953.

Translated by Dept. of Secretary of State of Canada.

Translation

11425

Malmquist, Lars, and Meichsner, Herbert.  
Betriebsmessungen an Kanaltrocknern mit Querbelüftung (Operational measurements in cross circulation drying tunnels) Holz als Roh- und Werkstoff. 17(10):384-396. Oct. 1960.

Transl. no. 403.

Translated by Research Information Service.

Translation

11442

Malmquist, Lars, and Meichsner, Herbert.  
Betriebsmessungen an Kanaltrocknern mit Querbelüftung (Investigations on cross circulation drying tunnels) Holz als Roh- und Werkstoff. 17(10):384-396. Oct. 1959.

Translation no. 135.

Translated by Dept. of the Secretary of State. The Bureau for Translations.

TRANSL.

12242

Malmquist, Lars.  
Högtemperaturtorkning contra avdunstningstorkning (High temperature drying as against air seasoning) Trä. 5(10):19-23,33. 1958.

Translation no. 5386.

Translated by J. Hardy.

Translation

13005

Malmquist, Lars, and Meichsner, Herbert.  
Om måttillägg vid sågning av barrträ (The dimensional excess in sawing softwood) Särtryck ur Papperi ja Puu. Papper och trä. no. 3. 1961.

Original text also included.

D.S.I.R. translation not for publication.

TRANS.

9490

Malova, E. S.  
Sovremennoe sostoianie i zadachi mekhanizatsii priemov bor'by s vrediteliami i bolezniami sel'skokhozyaystvennykh kul'tur (Present situation and problems of mechanization of methods for the control of pests and diseases of agricultural crops) Vsesoiuz. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina, Seksitsia saah. rast. Trudy. no.21:5-11. 1953.

Translated by R. Adelman.

Translation

B.P.I.

432

Malpeaux, L.  
La selection de la betterave à sucre (On the selection of sugar beets). Vie Agr. et Rurale 21:245-250. 1932.

Translated by H. A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

13241

(Malpighi's plant anatomy) Excerpt from, Malpighi: Opera omnia, p. 134, 1687.

Translation

6973

Malterre, René and Vendryès, Pierre.  
Théorie probabiliste de la foule (The probability theory of "the crowd"). Journal de la Société de statistique de Paris. 91:1-2115-27. Jan.-Feb. 1950.

Translated by Arnold Grandage.

Translation

B.P.I.

433

Mal'tsev, A. I.  
Rasprostranenie v Rossii vazhnykh vidov polevykh sornykh rastenii. II. (Distribution in Russia of the most important species of field weeds). Trudy Bur. Prikl. Bot. (Bul. Pur. f. Angew. Bot.) 2:595-664. 1909.

Translation of p.644-846 only.

Translator and source not known.

Translation

9122

Mal'tsev, Mikhail Aleksandrovich. Veterinariia. 32(2):96. February, 1956.

Translated by L. Lalich.

Translation

9509

Mal'tsev, T. S.  
Puti bor'by sa nepriyemnoye povyseniye plodorodiya pochv (Measures in the effort for a constant increase of soil fertility) Agrobiologiya. 1:140-145. 1951.

Translated by V. Makarenko.

Translation

13986

Malyavkina, V. S.  
(The spores and pollen of the lower cretaceous of the eastern Gobi depression) Trans. All-Union Sci. Res. Inst. for Oil and Geol. Exploration. no. 119:3-19. 1958.

Trans. no. 61-15960.

TRANSL.

14952

Malygin, P. A.  
(Potato cultivation under irrigation in the North Aral Region) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. no. 10:18-22. Oct. 1964.

JPRS:29,244; TT:65-30567; CSO:1873-B/PE.

TRANSL. 11678  
Malygin, Yu. N.  
Perspektivy razvitiya zernovogo khozyaistva SSSR (Prospects for the development of grain farming in USSR) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 5(3):32-40. Mar. 1960.

Trans. A-1254.

Translation 15378  
Malyshev, S. I.  
(The origin of secondary phytophagy in Terebrantia (Hymenoptera, Terebrantia S. Parastica) Trudy, Leningrad obshch. estest. Zool. sect. 73(4):229-233. 1957.

TT-62-15628.

Translated by R. Erickson.

Translation 7572  
Malyshkin, P. E.  
Vliyaniye pochvennykh mikroorganizmov na rost duba (Effect of the soil microorganisms on growth of oak) Moscow. Pochvovedenie, Akad. nauk SSSR. 5:280-288. 1951.

Translated by C. S. Beliaevsky.

Translation 11767  
Malyukova, I. V.  
Vliyaniye malykh doz rentgenovskikh luchey na ugaset'noye tormozheniye u krol'kov (Effect of small X-ray doses on the extinguishing inhibition in rabbits) Zhurnal Vysshey nervnoy deyatel'nosti imeni I. P. Pavlova. 11 (1):165-168. 1961.

JPRS:9521; CSO:6347-N/2.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation 9514  
Mamaev, K. A.  
Khimicheskie sposoby bor'by s povilikom lyutserny (Chemical methods for controlling dodder in alfalfa plantings) Dostizheniya nauk i peredovogo opyta v sel'sk. khoz. 7:82-84. 1954.

Translated by V. Makarenko.

TRANSL. 11662  
Mamatsashvili, E. G.  
(The preparation of brucella phage and the determination of some of its properties) Sbornik trudov Mezhshtitutskoyn nauchnoy konferentsii bakteriofagiya. 5:327-332. 1955.

JPRS:3858; CSO:4241-D; OTS:60-31,743.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL. 11765  
Mamayev, B. M.  
IV S'yezdvseoyuznogo entomologicheskogo obshchestva (The Fourth Conference of the All-Union Entomological Society) Izvestiya Akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. no. 4:633-636. July-Aug. 1960.

JPRS:7247; CSO:5196-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation 9602  
Manchenkov, I.  
O makoplenii, prigotovlenii i primenenii navosa i drugih organicheskikh udebrenii (Stock-piling, preparation and application of manure and other organic fertilizers) In Kobrin, B., ed. O sisteme udobreniya rastenii v travopol'nykh sevooborotakh, Moskva, Moskovskii Rabochii. p. 42-60. 1951.

Translated by R. Adelman.

Translation 15233  
Mamedov, R. S.  
(Effect of petroleum growth stimulant on the rice crop) Dokl. Akad. nauk Azerb. SSR. 19(11):59-63. 1963.

Translation 6995  
Mamontova, A. N.  
Izmeneniye parazitav protsessu pitaniya na rastenii kak odna iz prichin poteri ustoi-chivosti sortami (Change in organisms during the process of feeding of plants as one of the causes for loss of resistance by varieties). Akad. nauk S.S.S.R. dok. no. 82:493-496. Jan. 1952.

Translated by E. Ruwell.

Translation 13886  
Manafov, I. I., and Baboshina, N. A.  
K epizootologii yashchura v azerbaidzhan-skoi SSR (Epizootiology of foot-and-mouth disease (FMD) in the Azerbaijan SSR) Azerbaidzhan-skii nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut. Trudy. 13:5-15. 1962.

Trans. A-1441.

TRANSL. 11153  
Manamlikov, M. P., and Sokolov, G. I.  
Novoe v mekhanizatsii ochistki semian risa (Recent developments in the mechanization of the sorting of rice seeds) Seleksiya i semenovodstvo. 24(5):113-114. Sept./Oct. 1959.

Translation 1.9  
F76Tr  
Mangin, Louis  
Etudes sur la végétation dans ses rapports avec l'aération du sol (Studies of vegetation and its relation to soil aeration). Ann. Sci. Agron., 2(1):1-68. 1896.

Translated by Emily Stowe.

U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 294.

Translation B.P.I. 934  
Mangin, M.  
La reconstitution des châtaigneraies détruites par l'encercle (The restoration for chestnut trees destroyed by ink disease). Acad. d'Agr. de France Compt. Rend. 11:161-167. 1925.

Translated by ?

Received from Div. of Forest Pathology.

Translation 5421  
Mangini, Angelo.  
Products of furfural-urea condensation. Bollettino scientifico della Facoltà di chimica industriale Bologna. no.1/2, p.29-36. 1940.

Translation 434  
Manil, P.  
Quelques aspects du problème des maladies a virus des plantes (Some aspects of the problem of virus diseases of plants). Ann. des Fermentations. 4:27-51. 1938.

Translated by H. A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation 10616  
Manil, Paul.  
Radioactivité et radioisotopes au service de la biologie agricole (Radioactivity and radioisotopes in the service of biological agriculture) La nature. 84:54. 1956.

Translated by Herbert W. Ockerman.

Translation 13318  
Manika, Karol.  
Badania terenowe i laboratoryjne nad opienka miodowa Armillaria mellea (Vahl) Quel.) (Field and laboratory investigations on the honey fungus Armillaria mellea (Vahl) Quel.) Prace instytutu badawczego leśnictwa. no.94:1-96. 1953.

OTS 60-21235.

Translated by Stefan Zukowski.

Translation 10697  
Mannich, C., and Lenz, Ethe.  
(Concerning the method for the polarimetric determination of starch in calcium chloride solution) Z. Unters. Nahr. Genuss. no. 40: 1-11. (1920)

Translated by Rosalind Mills Glasco.

Translation 517  
Manninger, R.  
Ansteckungsversuche mit dem virus der ansteckenden blutarmut der pferde (Infection experiments with the virus of infectious anaemia of horses). Arch. f. Wiss. u. Prakt. Tierheilk. 73: 423-427. Nov. 1938. (Film Copy)

Translation received from the University of Minnesota.  
Work not edited.  
2 copies.

Translation 11723  
Mannov, G. M.  
O primenenii tkanevykh preparatov v shivot-novodstve i v veterinarnoi praktike (About the application of tissue preparations in animal husbandry and in the practice of veterinary medicine) Veterinariya. 37(10): 15-18. Oct. 1960.

Trans. V-1697.

Translation 9100  
Manakaya, S. M.  
Participation of Oxidases in formation of lignin. Doklady Akad. nauk, USSR. 62:369-71. 1948.

Translated by MacLean, Harold.

Translation 10515  
Mansurova, V. V., Sakharov, V. V., and Khvostova, V. V.  
Chuvstvitel'nost' diploidnykh i autotetra-ploidnykh rastenii k gamma-izlucheniyu (Sen-sitivity of diploid and autotetraploid plants to gamma-radiation) Botanicheskii sbornik. 43(7):989-997. July 1958.



**TRANSL.**  
**5532** Manteyfel', I. A., Zhukova, A. I. and Danilova, E. K.  
Izuchenie mikroflory rizosfery duba (The study of the microflora of the rhizosphere of oak trees) Mikrobiologiya. 19(4):646-656. Moskva. 1960.  
Translated by C. S. Belavsky.

**Translation**  
**15121** Manteyfel', B. P. and others,  
(Orientation and navigation of animals: the most important trends in research in bionics) Priroda. 2:26-32. 1965.  
JPRS:29,757; TT:65-30820; CSO:1873-R/PE.

**Translation**  
**15515** Manucharova, Ye.  
(Thought quanta: news in the study of the brain) Invest. p.5. July 18, 1965.  
JPRS:31,533; TT:65-32049; CSO:9667-N.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1238** Manuel Chico M., J.  
Cultivo de papas (Cultivation of potatoes). Pol. de Agr. Quinta Norm. [Ambato] 1:76-91. 1920.  
Translation of p.80-91 only [Varieties]  
Translated by R. Ventes.  
Received from Div. of Fiber Plants.

**Translation**  
**13117** Manuel Patifio, V.  
"Cristobalino", un nuevo procedimiento para acelerar la germinacion de algunas semillas. ("Cristobalino", a new technique for hastening the germination of certain seeds) Agric. trop. Bogota. 14:587-9. 1958.  
Query no. 3547.

**Translation**  
**11594** Manzhos, A. M.  
Zhiznesposobnost' pyl'tey sosny pri raznykh sposobakh khraneniya (The viability of pine pollen under various storage conditions) Akademiya nauk SSSR. Trudy Instituta lesa. 37:171-174. 1958.  
OTS 60-21145; PST cat. no. 180.

**TRANSL.**  
**12576** Manzyuk, S. G.  
Prognoz proyavleniya geterozisa u kukurury (Prognosis of display of heterosis in corn) Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. 6(12):47-50. Dec. 1961.  
Trans. A-1342.

**Translation**  
**10012** Mar, O. I.  
Itogi massovykh issledovaniy na batsillonoitelei (Results of mass investigations of bacilli carriers) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. (1/5):61-64. April/May 1945.

**Translation**  
**10711** Marakhtanov, K. P. and others,  
Za vozdel'yvaniye odnim chelovekom sta gektarov kukurury (The growing of 100 hectares of corn by one man) Kukurusa. 2(5):15-20. June 1957.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**935** Marcel, M.  
Etude sur la dégénérescence des fraisières (Survey of degeneration in strawberries). Soc. Natl. d'Hort. de France, Bul. Mens. 3:211-214. 1936.  
Translated by M. Grinnell.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

**Translation**  
**10388** Marcelli, E.  
Prove circa l'azione dell' idrazide maleica sul tabacco (Tests of the action of maleic hydrazide on tobacco) Il tabacco. 59(686):17-31. 1955.  
Translated by George W. Roland.

**TRANSL.**  
**12935** Marcelli, E.  
Sull'azione antioidica di nuovi fungicidi a base di nitroderivati del fenolo (The action of new fungicides based on nitro-derivatives of phenol on powdery mildew of tobacco) Tabacco. 64:74-79. 1960.  
Query no. 3870.

**Translation**  
**10618** Marcelli, E.  
Ulteriori osservazioni sulla specializzazione dell' "oidio" del tabacco (Recent observations on the specialization of mildew of tobacco) Il Tabacco. 54(615). Oct. 1950  
Translated by Dr. Basil M. Bensen.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**436** Marchal, E.  
Les maladies à virus filtrants en pathologie végétale (Filter passing virus diseases in plant pathology). Ann. de Gembloux 36:178-194. 1930.  
Translated by H. A. Ruyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**949** Marchal, E.  
Le problème de l'immunité en pathologie végétale (The problem of immunity in plant pathology). Ann. de Gembloux 39:381-395. 1933.  
Pages 385-387 only translated. Ceratostomella ulmi.  
Translated by E. H. Ozmun.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**438** Marchal, E.  
Recherches sur la rouille des céréales; résultats d'une enquête sur la rouille des céréales en Belgique (Research on the rusts of the cereals. Results of an inquiry concerning the rusts of cereals in Belgium). [Belgium] Min. de l'Agr. Bul. Agr. 19:114-123. 1903.  
Translated by E. H. Ruyper.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**950** Marchal, E.  
Résumés des observations phytopathologiques faites de 1920 à 1926 (Résumés de phytopathological observations made from 1920 to 1926). Ann. de la Sta. Agron. de l'Etat Gembloux 3:115-126. 1928.  
Pages 124-126 only translated. Elm disease.  
Translated by M. R. Roqué.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
**103** Marchal, G.  
Le glucinum: l'historique de sa découverte, sa préparation et ses propriétés (Glucinum: the history of its discovery, its preparation and properties). Rev. Gén. Sci., 39: 271-276. May 15, 1928.  
Translated by J. W. Perry, U. C. State Col.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1149** Marchal, P. and Foex, E.  
Rapport phytopathologique pour l'année 1930 (Phytopathological report for the year 1930). Ann. des Epiphyt. 17: 1-112. 1931.  
Translation on elm disease: p.57-58 only.  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**5083** Marchal, Paul  
Recherches sur la biologie et le développement des Hyménoptères parasites. Les Trichogrammes. (Studies on the biology and development of Hymenopterous parasites. Trichogramma). Annales des épiphyties et de phyto-genetique. Vol. 2, fasc. 4, p. 447-550, 1936. (Translation of p. 542-547- Résumé and conclusions only).  
Translation by Dr. Howard.

**Translation**  
**15548** Le marché du bois en Algérie (The timber market in Algeria) Bilan écono. d'une année d'indépend. Chambre de commerce et d'indust. d'Alger. p.56-57. 1963.  
Translated by Eleanor K. Arena.

**Translation**  
**AE**  
**3887** Le marché français de l'orge (The French barley market). Vie Agr. et Rurale 29(3):344-348. 1939.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
**Marchi, De.**  
La fecondazione multipla dell'ape regina. (The multiple fecundity of the queen bee). L'Apicoltura Moderna 46:48-50, 1955.  
Translated by Dominion Bureau of Translations, Ottawa, Canada

**Translation**  
**B.P.I.**  
**437** Marcke Franke, H.  
Die neutralisation des klassischen virus durch presssaft lokalresistenter pflanzen (Neutralization of the classic virus by pressed-out juice of locally resistant plants). Planta 27: 399-404. 1937.  
Translated by H. A. Ruyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**14529** Marczewska, K. and others,  
(Selected articles) Przemysly chemiczny. 13(40), no. 7:405-410. 1957; 13(36), no. 8: 463-467. 1957; 13(36), no. 9:532-536. 1957.  
OTS 61-11340.  
Translated by W. Kulerski.

**Translation**  
**9632** Mardshanian, C. M. and Ustian, A. K.  
Fosfororganicheskie preparaty vnutrigraditel'nogo insektitsidnogo deystviya i problema bor'by s sosushchim vreditel'ny na khlopotatnike (Organic phosphorus preparations of intra-plant insecticidal action and problem of controlling sucking pests on cotton) Akad. nauk Armianskoi SSR. Izv. biol. i sel'sk. nauk. 8(10):139-150. Oct. 1955.

Translation  
10509

Mardzhanian, G. M.  
Pis'mo uchannogo sojeta sektora zashchity  
rastenii AN Armianskoi SSR v redaktsiiu  
"Botanicheskogo zhurnala" (Letter of the  
Scientific Council of the Department of Plant  
Protection of the Academy of Sciences of the  
Armenian SSR to the editor of the "Botanical  
Journal") Bot. zhur. 43(1):156-157.  
Jan. 1958.

Translation

13557

Marek, Bruno.  
Über die Formalisierung von Papier im  
wasserarmen Milieu (The reaction of paper  
with formaldehyde in an anhydrous medium)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 16(10):457-462.  
Oct. 1962.

Translation no. 6233.  
Translated by J. Hardy.

Translation

11523

Margolin, D. L.  
(Meeting of petroleum-and-gas and chemical  
societies) Zhurnal vsesoyuznogo khimi-  
cheskogo obshchestva im. D.I. Mendeleeva.  
5(4):460-465. Aug. 1960.

JPRS:4332; CSO:1330-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

11915

Margolin, D. L.  
69-y otchetno-vyborny s'yezd vsesoyuznogo  
khimicheskogo obshchestva im. D.I. Mendeleeva  
(Sixty ninth report and election meeting of  
the All-Union Chemical Society imeni D.I.  
Mendeleev) Zhurnal vsesoyuznogo khimi-  
cheskogo obshchestva imeni D.I. Mendeleeva.  
5(1):97-101. 1960.

OTS:6121059; JPRS:7515; CSO:4880-N/1.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

10851

Margolin, L. S.  
K istorii organizatsii sanitarno-epidemiolo-  
gicheskikh stantsii v SSSR (History of the  
organization of Sanitary-Epidemiological  
Stations in USSR) Gigena i sanitariia.  
23(7):84-85. July 1958.

Translation

10299

Marian, J. E.  
Vad kan malningsteknikern lära av adhesions-  
forskningen? (What can the paint technician learn  
from adhesion research?) Tidskrift fur farg  
och lack. 2(4):99-106. 1956.

Translated by Research Information Service.

Translation

9104

Marian, J. E.  
Wood and plastics; current problems in  
gluing and surface treatment research,  
Swedish Wood Research Institute, Wood Technique  
Report no. 48 B.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

Translation

9783

Marian, J. E.  
(Wood and resins - problems existing in the  
research of adhesion and treatment of surfaces)  
Svenska Träforskningsinstitutet, Träteknik.  
Meddelande. 48B. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of State  
of Canada.

Translation

13841

Mariani, D.  
Il rimboschimento di Monte Morello in  
provincia di Firenze (Reforestation of Monte  
Morello in the province of Florence) B.  
de la silva Mediterranea, Florence. p.56-63.  
1924.

Translation no. 115.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

15627

Marikovskii, P. I.  
(Some data on observations on behavior  
of adult ixodid ticks under natural con-  
ditions) Med. parazitol. i parazitarn.  
Bolezni. 14(6):60-66. 1945.  
Translation 76.  
TT 64-15648.

TRANSL.

15623

Marikovskiy, P.  
(The language of ants) Nauka i  
zhizn'. 31(6):55-59. June 1965.  
JPRS:32,739; TT:65-33217; CSO:9956-W.

Translation

6088

Mariller, C.  
Le travail des colonnes de distillation et de  
rectification. Etude des facteurs qui influencent  
le rendement (The operation of distilling and recti-  
fying columns. Study of the factors which influence  
the efficiency). Bulletin de l'Association des chi-  
mistes. 59(5/6):446-468. May/June 1942.

Translated by John B. Moniz, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

Translation

9205

Marin H., Carlos.  
Origin of the 3 principal cotton pests in  
Columbia. Agr. Trop. 8(8):27-29. 1952.

Translated by R. Ericson.

TRANSL.

6811

Marinich, P. E.  
Gosudarstvennoe sortoispytanie zernovykh kul'tur  
za 30 let sovetskoi vlasti (Government variety  
testing of grain crops during the thirty years of  
Soviet Power). Sovet. Agron. 5(11):70-76.  
Nov. 1947.

Translated by S. W. Monson.

Translation

6516

Marino, Antonio E., and Luna, José T.  
La precocidad de las variedades comerciales  
de maices en Santa Fe (Early maturity of  
commercial varieties of corn in Santa Fe).  
Revista de Argentina agronomía. 10:155-168.  
1943.

Translated by James B. Pate.

Translation

15549

Marinotti, F.  
L'utilizzazione della canna gentile "Arundo  
donax" per la produzione autarchica di cellulosa  
nobile per rayon (Utilization of Arundo donax  
for autarchic production of inert cellulose  
for rayon) La chimica. 17(7):349-355.  
1941.

Original text included.

Translation

B.P.I.

438

Marinucci, M.  
"Il mal del piede" dei cereali (Foot-rot of  
cereals). Coltivatore e Giorn. Vinic. Ital.  
73:514-516. 1927.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

DA

5361

Mariselli O., Juan A.  
Algunas consideraciones para el mejor conoci-  
miento y estudio del suelo (Some considerations  
for an improved study and better knowledge of  
the soil). Lima, Peru. Estac. Agr. de  
La Molina, Cir. 38. 19 p. 1937.

Translation from North Carolina State College  
Translated by R. F. Coleman

Translation

5968

Mark, H.  
Ein Ausblick auf die hochpolymere Chemie  
(An outlook on high polymer chemistry) Przemysl  
chemiczny. 22:438-441. Oct. 1938.

Translated by Guy B. Baird, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

TRANSL.

11677

Markovich, A. P.  
Konferentsiya po kompleksnomu izucheniyu  
karpas (Conference on Complex Study of Car-  
pathian Mountains) Akademiya nauk SSSR.  
Izvestiya. ser. biol. 26(1):169-172. Jan./  
Feb. 1961.

Trans. A-1252.

Translation

9633

Markhaseva, V. A. and Sidorenko, V. A.  
Pro vpliv deiakikh faktoriv sovmishn'ogo  
otochemnia na rozvitok zhovtoi irshi pshenitsi  
(Effect of some environmental factors on the  
development of yellow rust of wheat) Mikrobiol.  
sur. 15(3):61-67. 1953.

TRANSL.

12631

Marki, Alpar.  
(Activities of the Cluj Biological Research  
Center in Rumania) Korunk. 21(2):217-221.  
Feb. 1962.

JPRS:14027; CSO:10-W.

Translation

6799

Markin, A. K.  
The cotton-plant quarantine in the Tadzhik  
Soviet Socialist Republic (1930-1939).  
Vestnik sashon. rast. no.4:38-42. 1940.

Translated by R. G. Dembo.

TRANSL.

12381

Markin, A. P. and others.  
Izuchenie botulinovykh anatoksinov; soobsh-  
chenie III. Botulinovyi anatoksin tipa C (A  
study of botulinum toxoids. Communication III:  
Botulinum toxoid, type C) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii. 1961  
(12):96-99.

Trans. V-1765.

Translation

14915

Markman, A.L. and Burmasheva, S.N.  
(Acetone extraction of cottonseeds)  
Masloboino shirovaya promyshlennost. 29(5):9-11.  
May 1963.

Translated by Lida L. Placek.  
Edited by A. de B. Kleppinger.

Translation

15122

Markman, A.L. and Shamaytdinov, P.  
(Extraction of oil and gossypol with binary  
solvents) Akad. nauk Uzbekshoi SSR. Doklady.  
19(11):23-25. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.  
Original text included.



**Translation**  
**15213** Markman, A. L. and Zalesov, U. P.  
(New methods of quantitative determination of gossypol.) Masloboino-zhirovaya promyshlennost. 27(4):19-21. 1961.

Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
**14716** Markman, A. R., and Sabiror, Z. S.  
(Two-stage extraction of raw cotton seed oil.) Masloboino-zhirovaya promyshlennost. 28(2):14-17. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
**Apiculture Unit**  
Markosyan, J. K.  
The honey-sac capacity of yellow and grey Armenian bees. (In Russian.) Pchelovodstvo (9):29-31. 1955

Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**  
**12444** Markov, A. A.  
(Development of cybernetics in the Soviet Union) Przegląd elektrotechniczny. 37 (2):53-55. Feb. 1961.

JPRS:12834; CSO:6621-D.

**Translation**  
**15426** Markov, A. A. and Abramov, I. V.  
Osebnosti tsirkulyatsii vozbyditeliya babasiielloza ovets Babesiella ovis (Babes, 1892) v Kleshchakh Rhipicephalus bursa Can et Fanz, 1877 (Characteristics of the circulation of Babesiella ovis (Babes, 1892) in its tick host Rhipicephalus bursa can et fanz, 1877) Veterinarny. 34(3):27-30. 1957.

TT-64-19378.

**Translation**  
**14204** Markov, Georgi.  
(A regional breakdown of irrigated areas on the basis of indices of aridity and natural water supply) Rasteniev'dni nauki. 1(3): 159-166. 1964.

JPRS:24,994; OTS:64-21439; CSO:2000-D.

**TRANSL.**  
**12630** Markov, M. V.  
Metodika botanicheskikh issledovaniy (Botanical investigation methods) Botanicheskii zhurnal. 45(10):1502-1503. 1960.

Translation no. 5354.  
Translated by M. Slade.

**TRANSL.**  
**12362** Markov, S. M., and others,  
(Study of the kinetics of the reaction between true cholin esterase of erythrocytes and phosphor-organic compounds) Zhurnal vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva im. D. I. Mendeleeva. 6(3):357-358. n.d.

JPRS:11921; CSO:1879-S.

**Translation**  
**10507** Markov, V. M., Bardarov, and Popov.  
Opyty vosstanovleniya penitsillinochuvstvitel'nosti u rezistentnykh k penitsillinu stafilokokkov (Experiments in restoring penicillin-sensitivity in staphylococci resistant to penicillin) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 5:76-82. May 1955.

**Translation**  
**15264** Markosyan, A. K.  
Rasprostraneniye i biomassa kharovykh vodoroslei i msha v os. Sevan (Extent and biomass of the aquatic chariphytes and mosses in Lake Sevan) Trudy Sevanskoi gidrobiolog. stantsii. 12:29-34. 1951.

Translated by J. J. Holmes.

**TRANSL.**  
**12595** Marković, P.  
Prinos belih žitarica u seljačkim radnim zadrugama u 1951 (Cereal production and yields on peasant work co-operatives in 1951) Bulletin of Information and Documentation. 1 (4):21-26. 1952.

OTS 60-21698.

**Translation**  
**8426** Marland, A. G.  
Prodolshitel'nost' razvitiia uredostadii koronchatoi rzhavichiny ovesa (Puccinia coronifera Kleb.) v zavisimosti ot temperatury i otosistal'noi vlazhnosti vozdukh (Duration of development of the uredo-stage of crown rust of oats (Puccinia coronifera Kleb.) in relation to temperature and relative air humidity). Vestnik sashchity rastenii. no. 1:100-105. 1941.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
**8413** Marland, A. G.  
Zakonomenosti vsvitiia koronchatoi rzhavichiny ovesa v zavisimosti ot meteorologicheskikh faktorov (The effect of meteorological conditions on the development of crown rust of oats). Itogi N-I rabot Vses. inst. sashchity rastenii. Pt. 1. p. 168-170. 1937.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
**10039** Marland, A. Kh.  
O prognoze pojavaeniiya fitoftory kartofelia (Phytophthora infestans de Bary) (Forecasting the appearance of potato Phytophthora (Phytophthora infestans de Bary)) Akad. nauk estonskoi SSR. Ist. 4(1):113-115. 1955.

**Translation**  
**15025** Marova, M. Ya., and others,  
(Insecto-fungicidal action of organic, silicoorganic, and inorganic isothiocyanates) Z. priklad. khim. 30(4):650-652. 1957.

**Translation**  
**10924** Marré, Erasmo and Dagnani, Carla.  
Ricerche sull'azione inibente di alcune antiaurine sull'attività di deidrogenasi delle frazioni solubili e mitocondriali di estratti di tessuti di piante superiori. (Investigations on the inhibitory actions of some antiaurines on the activity of dehydrogenases of the soluble and mitochondrial fractions of extracts from tissues of higher plants) Nuovo giornale botanico italiano. v. 61:214-235. Oct. 1954.

Translated by Dr. George W. Poland.

**Translation**  
**3890** Marro, Marco and Succi, Antonio.  
Cultivazione dei cereali. (Cultivation of cereals.) Torino, 1931.  
Translation of p. 41-44 by May Coult. Coltivazione del frumento. 5. Posto del frumento negli avvicendamenti. (Cultivation of wheat. 5. Position of wheat in various rotations.) Received from Bureau of Agricultural Economics.

**Translation**  
**12936** Marro, M.  
La coltura del ribes negro (Growing black-currents) Frutticoltura. 21:463-72. 1959.

Query no. 3875.

**Translation**  
**6598** Marschalleck, Forestreferendar Bodo.  
Die Einwirkung künstlicher Trocknung bei hohen Temperaturen auf Bucherholz (The influence of artificial drying by high temperatures upon beechwood). Aus dem Forstbenutzungsamt der Forstlichen Hochschule zu Hann.-Münden. Jan. 1931.

Extracts translated by Harry D. Tiemann.

**TRANSL.**  
**11149** Marshak, A. L.  
O forme poverkhnosti pnevmaticheskikh koles pri kontakte ikh s pochvo (The shape of the tread surface of pneumatic wheels in contact with the ground) Sel'khozmaschina (Moscow) no. 3:22-24. 1956.

PST cat. no. 21; OTS 60-21084.

**Translation**  
**7982** Marshall, M. Humphry.  
Diospyros. Catalogue alphabetique des arbres et arbrisseaux (Alphabetical catalogue of trees and shrubs) 22:61,63. 1788.

Translated by Bessie Voadof.

**Translation**  
**5084** Martelli, Giovanni  
Notizie sulla Drosophila ampelophila Lw. (Notes on the Drosophila ampelophila Lw.). Portici. Laboratorio di ecologia generale e agraria. Bollettino, vol. 4, p. 163-174, 1910.

Translator unknown.

**Translation**  
**5085** Martelli, Giovanni  
Primo contributo alla biologia del Phytonomus variabilis Herbst. (First contribution to the biology of Phytonomus variabilis Herbst). Portici. Laboratorio di ecologia generale e agraria. Bollettino, vol. 5, p. 226-230, 1911.

Translator unknown.

**Translation**  
**7983** Martelli, Maurice.  
L'apport des colonies et des possessions francaises en matieres tannantes (The contribution of the French colonies and possessions in tanning materials). Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicale (Review of applied botany and tropical agriculture) 11(67-69):1-8,34-40, 59-71. Jan./Mar. 1931.

Translated by S. Claylor.

**Translation**  
**13842** Marti, F.  
Verbauungen, Aufforstungen und Barasungen in den Einsugsgebieten der Wildbäche (Building of dams, afforestation and sodding in the basins of torrents) Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen. p.230-244. July 1920.

Translation no. 118.  
Translated by Winifred Whaley.

**Translation**  
**11764** Mart'ianova, I. P.  
(Use of the silica gelatin in the preparation of the complete microsides of small helminths) Proc. Sci. Conf. All-Union Soc. Helminth., 40th Ann. Ct. Oct. Social. Revol. Dec. 11-13, 1957. Part I:188.

Translated by C. C. Nikiforoff.

**Translation**  
**8559** Martin, K.  
K chitatel'stvm "Trudov VIEV" (To the read of "Transactions of VIEV"). Sovetskaya veterinariya. 14(5):95. May 1937.

Translated by L. Lulich.

**TRANS.**  
**8933** Martinenghi, O. B.  
L'istituto de Oleos di Rio de Janeiro; la sua funzione in rapporto alle risorse e alle industrie brasiliane di oli e grassi (The Oleo Institute of Rio de Janeiro; its function in relation to the resources and to the Brazilian fats and oils industries) Olearia; Revista delle materie grasse. 6(3/4):61-66. March-April. 1952.

Translated by May Coult.

Translation  
6693 Martínez, Efrén Cabal.  
Apreciaciones sobre el cultivo de arroz en el Valle del Río Cauca (Study of rice growing in the Valley of the River Cauca). Estación Agrícola Experimental de Palmira. Bulletin. no. 5. June 1944.

Translated by May Coult.

Translation  
6684 Martínez, Efrén Cabal.  
Estudio comparativo de los caracteres biométricos, agronómicos e industriales de noventa variedades de arroz 3. Desarrollo del cultivo en Colombia (Comparative study of the biometric, agronomic, and industrial characteristics of ninety varieties of rice, history of the crop in Colombia). Revista facultad nacional de agronomía. 5(21):267-281. 1944.

Translated by May Coult.

Translation  
9239 Martínez, José Benito.  
Conservación de maderas: Determinación del valor eficaz de un antiséptico: Con un Apéndice sobre la técnica de cultivo de los hongos destructores de la madera (Preservation of timber: determination of the efficacy of a preservative with an appendix on the Technique of culturing wood-destroying fungi) Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias, Bulletin. no. 17(13)-21, 29-33. 1939.

Translated by H. E. Kijlstra.

Translation  
B.P.I.  
865 Martínez, J.P.  
La grafiosis del olmo y la demostración de su existencia en España (The Dutch elm disease in Spain). Inst. Forest. de Invest. y Exper. Trab. no. 15. 29 pp. 1936.

Translated by T.P. Meeker.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 260)

Translation  
B.P.I.  
952 Martínez, J. B.  
Una grave micosis del pino observada por primera vez en España (A serious mycosis of the pine observed for the first time in Spain). Soc. Españ. de Hist. Nat. Bol. 33:25-30. 1933.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
14320 Martínez, J. B.  
Las micosis del Pinus insignis en Guipúzcoa (The pathology of Pinus insignis) Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias. p. 27-40. 1942.

Translation  
B.P.I.  
439 Martínez, M.  
El jardín botánico de la Universidad de Harvard (fundación Atkins) en Soledad, Cienfuegos (The botanical garden of Harvard University (Atkins foundation) in Soledad, Cienfuegos, Cuba). Rev. de Agr., Com. y Trab. [Cuba] 11(10):9-13. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Foreign Plant Introd.

Translation  
14991 Martini, Zbisław.  
Badania przemieszczeń gleby przy orce na zboczach (Investigation of soil displacement caused by plowing on slopes) Roczniki nauk rolniczych. 66(2):97-123. 1953.

OTS 61-11341.  
Translated by Halina Gołębiewska.

Translation  
13317 Martini, Z., and Pantera, B.  
Praca brony na stoku (The work of harrows on slopes) Zeszyty naukowe wyższej szkoły rolniczej we wrocławiu. 10(29):35-45. 1960.

OTS 61-31258.  
Translated by E. Strassburger.

Translation  
13316 Martini, Z., and others.  
Praca kultywatora sprężynowego na stokach (The work of spring cultivators on slopes) Zeszyty naukowe wyższej szkoły rolniczej we wrocławiu. 9(25):127-134. 1959.

OTS 61-31257.  
Translated by E. Strassburger.

Translation  
12816 Martini, Zbisław.  
Problem mechanizacji rolnictwa w terenach erodowanych (The problem of mechanization in agriculture on terrains subject to erosion) Zeszyty problemowe postępów nauk rolniczych. 8:175-187. 1957.

OTS 60-21543.  
Translated by D. Brzostowska.

Translation  
12817 Martini, Z.  
Rozważania dotyczące pracy narzędzi rolniczych (On theories concerning operation of agricultural implements) Roczniki nauk rolniczych. v. 71, ser. F, no. 1:57-71. 1955.

OTS 60-21542.  
Translated by E. Strassburger.

TRANSL.  
16246 Martino, Cosimo.  
(The influence of the duration of the vegetative cycle on the amount of nicotine in *N. Rustica*) Il tabacco. 54(607):62-64. 1950.

Translation  
15056 Martinovs, A.  
Om binas vattenbehov och nektardrag (Concerning honey bees' water requirement and nectar flow) Nordisk Bitidskrift. 15/16:38-40. 1963/1964.

TRANSL.

10413 Martma, O. V.  
Uskorennyy metod kul'tivirovaniia tuber-kuleznykh mikobakterii (Rapid method of culturing mycobacterium tuberculosis) Veterinariia. 35(3):74-76. Mar. 1958.

Translation  
14608 Marton, Fuzy.  
(A Hungarian radiologist reports on a study trip to the Soviet Union) Magyar onkológia. no. 3:190-191. Sept. 1964.

JPRS:27,427; TT:64-51676; CSO:2000-8.

Translation  
8368 Martzenak.  
Bakteriologicheskoe oruzhie v sovremenoi' voine (Bacteriological weapons in modern war). Sovetskaya veterinariia. no. 4:88-90. Apr. 1935.

Translated by L. Lulich.

Translation  
Film  
315 Martynova, O. M.  
Filogeneticheskie vzaimootnosheniia nasekomykh mekopteroidnogo kompleksa (Phylogenetic relations between insects belonging to the mecopteroid complex) Trudy. Instituta morfologii zhivotnykh im. A. N. Severtsova. no. 27:221-230. 1959.

Trans. no. 4790.  
TT 61-15436.  
Foreign text included.  
Translated by M. Slade.

translation  
14622 Maruashvili, G. M.  
(International Symposium on Theoretical Problems Relating to Natural Foci of Diseases) Meditsinskaya parazitologiya i parazitarnyye bolezni. 33(3):376-379. May/June 1964.

JPRS:27,254; TT:64-51509; CSO:1873-D/FE.

TRANSL.  
15890 Marx-Figini, M. and Schulz, G.V.  
(Concerning the kinetics and the mechanism of the biosynthesis of cellulose in the higher plants (according to investigations on the seed hairs of cotton)) Biochim. et biophys. acta. 112:81-101. 1966.

Translation of pages 95-100 only.  
Translated by Leon Segal.

Translation  
B.P.I.  
440 Más Solanes, R. de  
El porvenir del nogal (The future of the walnut-tree). Inform. Agr. [Madrid] 16: 65-87. 1926.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

TRANSL.  
5086 Massitt, A.J.  
On the morphology of the *Selatosomus sputus* Mannh. larvae. (Text in Russian). Plant protection. (USSR. Lenin Acad. Agric. Sci. Inst. for plant protection). Vol. 5, no. 3, p. 293-298. 1931.

Translated by Carlo Zemet.

TRANSL.  
19865 Masaki, Juiiro.  
(Studies on improvement of methods of applying agricultural chemicals. V. Effects of organic phosphorus insecticides against 2nd generation larvae of two-brooded rice-borers obtained when sprinkled over paddy water) Annals of Kanto-Tosan Disease & Insect Damage Research Society. 12. 1965.

Translated by Kenji Nishimura.

Translation  
7281 Masalab, N. A.  
Metody parazitnogo kul'tivirovaniia spornykh dlia meditsinskikh tseloi' (Methods of cultivating ergot for medicinal purposes) Moskva. Medits. 1941. ["Conclusion" only translated]

Translated by E. Ruwell.

Translation  
7984 Masamune, Genkei.  
Contribution phytogéographique a l'étude de la flore alpine de l'île de Yakushima (Japan) (Phytogeographical contribution to the study of the alpine flora of the island of Yakushima (Japan)). Bulletin de la Société botanique de France (Bulletin of the Botanical Society of France) 83(8/9):694-699. Oct./Nov. 1936.

TRANSL.  
295  
Pts. 1 & 2

Maschhaupt, J. G.  
De invloed van grondsoort en bemesting op het gehalte onzer cultuurgewassen aan stikstof en aschbestanddeelen (The influence of the kind of soil and fertilizer treatment on the nitrogen and ash content of our crop plants). [Netherlands] Dir. van den Landbouw Verslag. van Landbouw. Onderzoek. Rijkslandbouwproefstations 22: 25-116. 1918; 23: 40-56. 1919.

Translated by T. G. Phillips  
Received from New Hampshire Agricultural Experiment Station

Translation  
B.P.I.  
441 Maschmeier, W.  
Versuche ueber die möglichkeit einer serologischen sortendifferenzierung bei der kartoffel (Experiments regarding the possibility of serological differentiation of varieties of the potato). 38 p. Berlin, 1927

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops



Translation  
**15057** Maschwitz, Ulrich.  
Gefahrenalarmstoffe und Gefahrenalarmierung  
bei sozialen Hymenopteren (Alarm substances  
and alarming processes for danger in social  
hymenoptera) Ztschr. f. Vergl. Physiol.  
47:596-655. 1964.

Translation  
**14688** Mashbits, Ya., and Obyden, K.  
(Soviet report on Mexico) Yezhegodnik  
bol'shoy sovetskoy entsiklopedii. 1964.  
p. 312-313.

JPRS:27,700; CSO:3443-8.

Translation  
**15119** Mashkov, A. V.  
Pitateľ'naya sreda dlia kul'tivirovaniia  
palochki sibirskoi izavy v kapsul'noi forme  
(Culture medium for the cultivation of the  
anthrax bacillus in capsule form) Labora-  
tornoe delo. 6(6):27-29. Nov./Dec. 1960.

Trans. V-1647.

Translation  
**15269** Mashkovtsev, M. F. and Sirotenko, A. A.  
(A. I. Mikoyan All-Soviet Scientific Research  
Institute of Tobacco for the cultivation of  
cigarette filters) Tabak. 20:25-27.  
1959.

Translation  
**10357** Mashkovtsev, M. F., and Sirotenko, A. A.  
(The ability of cells of above-ground parts  
of tobacco plants (*Nicotiana tabacum*) to syn-  
thesize nicotine) Akademii nauk. Doklady  
SSSR. 79(3):487-489. 1951.

Translation  
**15268** Mashkovtsev, M. F. and others,  
(Destruction of nicotine by the tissues of the  
tobacco plant during the autolysis and hunger  
metabolism) Dokl. Akad. nauk SSR. 98:491-494.  
1954.

Translation  
**12850** Mashkovtsev, M. F.  
(Effect of soil moisture on the accumula-  
tion of nicotine in tobacco plants)  
Krasnodar. vsesoiuzn. nauch.-issled. inst.  
tab. i makhorki "VITIM" Sborn. no. 151:83-  
89 (1960)

Translation  
**10795** Mashkovtsev, M. F.  
(Self-moistening and moisture control of  
tobacco during its fermentation and storage)  
Bulgar. Tyutyun. 3(2):70-73. 1958.

Translation  
**8934** Mashtakov, F. M.  
Crested wheat grass (*Eragrostis pectinacea*)  
Korm travy zapad. Sibiri. p. 389-391. 1959.

Translated by Knowles, R. P.

Translation  
**15425** Mashtakov, S. M. and Gol'dina, S. M.  
(Effect of azotobacterin and molybdenum on  
the intake of nutrient substances and storage  
of dry matter by born grown on peat-bog soil)  
Makruze v BSSR. p. 204-225. 1957.

TT-64-19470.

Translation  
**5837** Mashtakov, S. M.  
Kachestvennye izmeneniia kauchuka i smol v  
kornakh kok-sagizy (taraxacum kok-saghyz) v  
dinamike ego razvitiia (Qualitative changes taking  
place in rubber and resins in kok-saghyz roots  
in the course of plant development) Doklady  
Akademii nauk S.S.S.R. 19(4):309-312. 1958.

Translated by G. Yurevich.

Translation  
**6996** Mashtakov, S. M., Kulakovskaya, T. M., and  
Nikitin, B. M.  
Mlechnaia sistema i kauchukonosnost' kok-sagizy  
(The latex system and rubber yield of kok-saghyz).  
Akad. nauk SSSR dok. no. 73:841-844. Aug. 1950.

Translated by E. Russell.

Translation  
**7401** Mashtakov, S. M.  
Viscosimetric characteristic of rubber and  
physical-chemical constants of different forms  
(variety) and sorts of gualule. Kauchuk i  
resina. 13(9):36-40. 1959.

Translation  
**5087** Masi, L.  
Contribuzioni alla conoscenza degli insette  
dannosi all'oliva e di quelli che con essi hanno  
rapporti. Part V. Sul numero e sulla denomina-  
zione dei parassiti del mosca delle olive. (Con-  
tributions to the knowledge of the insects in-  
jurious to the olive tree and of those that are  
related to them. Part V. Upon the number and  
upon the denominations of the parasites of the  
olive fly). Portici. Laboratorio di zoologia  
generale e agraria. Bollettino, vol. 2, p. 195-  
194. 1908.

Translated by A. G. Masius.

Translation  
**5088** Masi, L.  
Contribuzione alla conoscenza dei Calcididi  
Italiani. (Contribution to the knowledge of  
Italian Chalcids). Part: XXVI - Prospalta.  
Portici. Laboratorio di zoologia generale e  
agraria. Bollettino, vol. 3, p. 142-149. 1909.

Translator unknown.

Translation  
**5089** Masi, L.  
Contribuzioni alla conoscenza dei Calcididi  
Italiani. (Contributions to the knowledge of  
Italian chalcids). Parts: XXXII - XXXVII.  
Portici. Laboratorio di zoologia generale e  
agraria. Bollettino, vol. 4, p. 21-37. 1910.

Translator unknown.

Translation  
**14942** Masibroda, V. Ye.  
Iz istorii kitayskoy kartografii (From the  
history of Chinese cartography) Voprosy  
geografii. no. 42:178-188. 1958.

JPRS:10061; CSO:6567-N.

TRANSL.  
**12243** Masic, M.  
(The mechanism of the infection of cattle  
with Anjeszky's disease) Acta veterinaria.  
11(1):49-54. 1961.

JPRS:11820; CSO:10-N.

Translation  
**10104** Masiukov, A. V.  
Posleishchurnaya serdechnaia astma krupnogo  
rogatogo skota (Post-foot-and-mouth disease  
cardiac asthma in cattle) Veterinaria.  
34(7):41-43. July 1957.

Translation  
**9680** Masiukov, A. V.  
Problema vaktsinatsii protiv brucellose s  
positsii teorii nervizma (Problems of the  
vaccination against brucellosis from the view-  
point of the theory of nervism) In Brucellosis  
in agricultural animals. Moskva. Gos. izd-vo  
sel'khoz. lit-ry. p. 152-155. 1955.

Translated by A. N. Vildzius.

Translation  
**10363** Maslennikov, I. P.  
Ispytanie isadov na vrediteliakh ovozhnykh  
kul'tur (Testing poisons on pests of vegetable  
crops) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i  
boleznei. 4(2):33-34. Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
**15742** Maslinski, Czeslaw.  
Tarczyca a grulica doświadczalna  
(The thyroid and experimental tuberculosis)  
Rozprawy wydiazia nauk medycznych.  
2(1):137-192. 1957.  
OTS 60-21576.  
Translated by W. Rulerski.

TRANSL.  
**11202** Maslov, A. I.  
K voprosu ob effektivnosti ingaliatsionnogo  
sposoba vaktsinatsii. Soobshchenie II. Im-  
munologicheskaya effektivnost' ingaliatsionnoi  
immunizatsii ubitymi vaktsinami pri ispol'-  
zovanii srednedispersnykh i molkodispersnykh  
aerozolei (The question of the effectiveness  
of the inhalation method of vaccination. Re-  
port II. Immunological effectiveness of the  
inhalation immunization with dead vaccines  
using aerosols) Zhurn. mikrobiol., epidemiol.  
i immunobiol. no. 4:10-15. 1960.

TRANSL.  
**11358** Maslov, A. I.  
K voprosu ob effektivnosti ingaliatsionnoi  
vaktsinatsii. Soobshchenie I. Vliianie  
ingaliatsionnogo sposoba vaktsinatsii na  
obshchuiu immunitetnu perestroiku organizma  
(Concerning the efficacy of the inhalation  
vaccination. Communication I. The effect of  
the inhalation method of vaccination on the  
general immune reconstruction of the body)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. no. 11:15-18. 1959.

Trans. V-1606.

TRANSL.  
**11359** Maslov, A. I.  
Prostoi metod opredeleniia razmerov chastits  
aerozolei (Simple method of determining the  
dimensions of aerosol particles) Labora-  
tornoe delo. 5(5):42. Sept./Oct. 1959.

Trans. V-1607.

Translation  
**15509** Maslov, A. V.  
Materialy po ekologii razvitiia krovososy-  
shchikh komarov. Soobshchenie 3. Vyzhivaiemost'  
v khode razvitiia u komarov gruppy Culiseta  
(Data on the ecology of the development of  
bloodsucking mosquitoes in the Culiseta group)  
Zoologich. zhur. 40(4):616-619. 1961.

TT-63-23132.

Translation  
**5486** Mason, Diego I.  
Address given by the Minister of agriculture  
...at the ceremony opening the 57th national and  
XIIth International livestock exposition, held  
at Palermo by the Argentine rural society,  
August 21, 1943.

Translated by May Coult.

Translation  
**5402** Mason, Diego I.  
Discurso ... en la cere onia inaugural de la 43a. exposi-  
cion de ganaderia corralo e industria y arrosion forestal  
Argentina ... (Address given by the Minister of agricul-  
ture ... at the ceremony opening the 43rd livestock, commerce and  
industry, and forestry exposition of Argentina, held in the  
city of Rosario August 7, 1943) Comunicado de prensa no.  
867/943

Translation  
**B.P.I.**  
**951** Massa, G.  
Una teleferacea dannosa al leccio (Stercum  
gaussapatum Fr.) (A telephora, Stercum gaussapatum  
Fr., harmful to the holm oak). R. Ist. Super.  
Forest. Naz. Firenze Ann. 31-31. 1918.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
**B.P.I.**  
**996** Massa, L.  
Notizie sui cereali di secondaria e portanza  
coltivati in Eritrea (taff, decuss, bultuk)  
(Concerning cereals of secondary quality (Im-  
portance?) grown in Eritrea, taff, decuss, bultuk)  
[Ital.] Min. delle Colonie Ufficio.  
Studi e Propag. Rassa. Econ. delle Colon. 23:  
226-282. 1935.

Translated by A. Chiara.  
Received from Soil Conservation Service.

## Translation

B.P.I.  
1183 Massalongo, C.  
A proposito di scopazzi osservati sopra un "Ulmus campestris L." ('Witches broom' observed on a specimen of *Ulmus campestris* L.) Soc. Bot. Ital. Bul. 1924: 159-161. 1924.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

13571

Massicot, Jacques, and Marthe, Jean-Pierre.  
Resonance magnetique nucleaire de produits naturels. III. Etude de quelques derives flavoniques et substances apparentees (Nuclear magnetic resonance in natural products. III. Study of some flavone derivatives and related substances) Societe chimique de France. Bulletin. no. 10:1962-1970. 1962.

Translation no. 6286.  
Translated by V. A. Soloduhin.

## Translation

14586

Massicot, Jacques, and others,  
Resonance magnetique nucleaire de produits naturels. VII. Nouvelles donnees sur les derives flavoniques (Nuclear magnetic resonance in natural products. VII. New data on flavone derivatives) B. Soc. Chim. de France. 12: 2712-21. 1963.

Translation no. 6931.  
Translated by J. A. Collins.

## Translation

13118

Mastalerz, Przemyslaw.  
Postępy biochemii glutaminy (Progress in the biochemistry of glutamine) Postępy higieny i medycyny doświadczalnej. 12(5): 241-262. 1958.

OTS 61-11321.  
Translated by W. Kulera.

## Translation

6953

Mastauskis, St.  
Über das Vorkommen des Weizenälchens (*Tylenchus tritici* Stein.) in Litauen (Concerning the occurrence of the wheat nematode (*Tylenchus tritici* Stein.) in Lithuania) Sonderabdruck aus Phytopathologische Zeitschrift. 14(6):593-603.

Translated by J. H. Sasser.

## Translation

6958

Masuda, R.  
Active immunity in plants I-IV. Botany and zoology, theoretical and applied. 6(5-8):919-1010. May-Aug. 1938.

Translated by Mary Jordan.

## Translation

13985

Masyuk, N. P.  
Flora protokokovykh deyaknykh staviv zakhidnoukrayins'kogo Polissya (The proto-coccinea flora in some ponds of west-Ukrainian Polesie) Ukrain's'kyi botanichnyi zhurnal. 16(1):87-98. 1959.

Trans. no. 62-13738.

## Translation

Film

320

Masyuk, N. P.  
Protokokovi vodorosti oz. Tur volyas'koi oblasti (Protococcinea of the Tur Lake (Volynskaya Province,)) Ukrain's'kyi botanichnyi zhurnal. 14(2):72-85. 1957.

RTS 1572.  
TT 61-15395.

## Translation

15233

Mateev, V.I.  
(A new location for nymphaea tetragona georgi in the European part of the USSR) Botanicheskii zhur. 47(7):1046-1047. 1962.

Translated by Catherine A. O. Alders.

## Translation

9093

Mateus, T. J. M.  
Characterization of wood preservatives with the aid of a new method based on the measurement of deflections. Laboratorio Nacional de Engenharia Civil Lisboa. Publication no. 48. 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

Entomology Sub-Branch

Mathis, Maurice  
Biologie experimentale. Colonies d'abeilles *Apis mellifica* var. *punica*, entretenant et nourrissant plusieurs dizaines de reines, vierges et fécondées [Experimental biology. Colonies of bees, *Apis mellifica* var. *punica*, maintaining and nourishing several (units of tens) of queens, virgin and fertilized]. Acad. des Sci., Paris. Compt. Rend. 226(23): 1025-27. June 7, 1948.

Translated by Mildred D. Anderson

## Translation

Entomology Sub-Branch

Mathis, Maurice  
Mise en évidence dans une colonie d'abeilles d'un centre thermique autorégulateur résistance d'un centre aux chocs thermiques. (To show that a colony of bees has a center for heat self-regulation and the resistance of this center to thermal shocks) Ann. des Sci. Nat. Zool. et Biol. Anim. (ser.11)14(2,3,4 & last):[433]-437, 1952. publ. 1953.

Translated by Hilde Hofmann

## Translation

Apiculture Unit

Mathis, Maurice  
Technique pour le manement et la conservation des faux bourdons en dehors de la ruche (Technique for the handling and care of the drones outside the hive) Acad. des Sci., Paris. Compt. Rend. 252:4198-4200. 1961

Translated by A. D. Straughan

## Translation

Bee Culture Branch

Mathis, Maurice  
Technique pour marquer individuellement des milliers d'*Apis mellifica*: abeilles ouvrières, et faux-bourdons (Technique for individually marking thousands of *Apis mellifica*: worker bees and drones) Acad. des Sci., Paris. Compt. Rend. 253:2594-2596. 1961

Translated by A. D. Straughan

## Translation

6952

Mathon, Claude Ch.  
L'autodynamisme des complexes ecologiques et les groupements végétaux durables (Autodynamics of ecological complexes and stable vegetative groups). La feuille des naturalistes. n.s. no.4:89-92. Nov./Dec.1949.

Translated by Steven G. Boyce.

## Translation

7314

Matiakin, G. I.  
O vliyanii lesnykh polezaschitnykh polos na mikroklimat (Effects of forest shelterbelt on micro-climate) Moscow. Polezaschitnye polosy (Shelterbelts) Experiments of All-Union Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. 6:51-90. 1956.

Translated by C. S. Beliaevsky.

## Translation

7312

Matiakin, G. I.  
Polezaschitnyye polosy v zono polupustyni i ikh vliyanie na mikroklimat mezhpoleznykh prostranstv (Shelterbelts protecting farmland in the semi-desert and their influence on the microclimate of the intermediate spaces) Moscow. Polezaschitnyye polosy (Shelterbelts) report of the All-Union Scientific Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. no.8:65-119. 1957.

Translated by C. P. deBlumenthal.

Matiakin, G. I.

Rostashvskie zashchitnye lesnye polosy rostashi shelterbelts (All Union scientific research institute for silviculture and the improvement of farmland by forestation. Opyty i issledovaniya, 5: 27-68. 1954.

Translated by Mrs. Irene M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics, Translation #163.

## Translation

6093

Matignon, Camille.  
Contribution à l'histoire de l'électrothermie du zinc (Contribution to the history of the electro-thermic method of preparing zinc). Chimie et industrie. 23(6):1331-1338. June 1930.

Translated by Charles Austin Kendall, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6141

Matignon, Camille.  
La contribution de la France au développement de l'industrie chimique pendant le dernier demi-siècle (The contribution of France to the development of the chemical industry during the last half century) Chimie et industrie. 24(1):20-26. July 1930.

Translated by Max Sayah, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

5970

Matignon, Camille.  
L'union future de la houille et du charbon (The joint future of coal and coke). Chimie et industrie 23(3):543-555. March 1930.

Translated by Max Sayah, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

1.9

F76Tr

Matiuk, I. S.  
Zadachi lesnogo khoziaistva lesopromyshlennoi zony v tret'iem pletiletii (Forestry problems in the industrial forest during the third five-year period). V Zashchitu Lesa (Forest Protection), 1: 6-11. Goslestekhzidat, Moscow, 1938.

Translated by C. P. de Blumenthal  
U. S. Forest Service, Division of Silvics  
Translation No. 336

## Translation

13637

Matjašič, J.  
Morfoloģija, biologija in zoogeografija evropekih temocofalov in njihov sistematski položaj (Morphology, biology and zoogeography of European temocophala and their systematic position) Slovenska Akademija znanosti in umetnosti. 5:141-182. 1959.

OTS 61-11244.  
Translated by Jože Rajgelj.

## Translation

15514

Matlin, A.  
(Economic proportions and material incentive) Ekonomich. gazeta. no.22:5-6. June 2, 1965.

JPRS:31,400; TT:65-31897; CSO:11544-D.

## Translation

U.P.I.

997

Katruchot, L. and Molliard, Y.  
Sur la culture pure du Phytophthora infestans de Barr., agent de la maladie de la pomme de terre (Application of pure culture methods to Phytophthora infestans, the causal organism of potato disease) Soc. Kool. de France Pul. Trimest. 16:202-210. 1900.

Translated by P. P. Mundkur, India.  
Received from P. P. Mundkur, India.

## TRANSL.

15655

Matekevich, N.V.  
Rol' poliploidii v lesnoi selektsii (The role of polyploidy in forest selection) Akad. nauk SSSR. Soobshchen. laborator. Issleden. no.1:70-81. 1959.  
TT 65-50090; IPST cat. no.1327.



Translation  
Film  
272 Matskov, F. F.  
(Non-radical nutrition of plants) Doklady  
Akad. nauk SSSR. 66:733-736. 1949.  
M2117.

Translation  
9281 Matskov, F. F. and Podrazhanskaya, B. S.  
Stimulatory rosta kak mikroobrenia  
(Growth stimulants as micro-fertilizers)  
Doklady akademii nauk SSSR. 95(6):1329-1331.  
1954.  
Translated by R. Adelman.

Translation  
B.P.I.  
1202 Matsubara, S.  
Germination studies of chestnut pollens.  
Hort. Assoc. Japan, Jour. 10:163-173. 1939.

Translated by S. Matsura.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

Translation  
15510 Matsubayashi, Hisakichi.  
(Studies on the development of Trichuris  
trichura in the digestive tract of hetero-  
host (heterogenous-host)) Keio igaku.  
12(6):1081-1095. 1932.

Translation  
5745 Matsuo, Miyokatsu.  
tsuon ni okeru i.e. no misanshu no hatsuga ni  
tsuite (On the germination of seeds of rice vari-  
eties at low temperatures) (Japanese) Proc. Crop  
sci. soc. Japan. 2(4):283-288. Dec. 1950.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15818 Matsuda, Matsui.  
(On the micrometeorological elements  
and E-T in each growing stage of paddy  
rice plant. IV. Transpiration control and  
yield of rice plant) Agricul. Eng. Soc.  
of Japan. Trans. no.12:25-29. July  
1965.

Translation  
7402 Matsui, Yoshio.  
Daily activities of the African giant snail.  
Kagaku Maryo. 5(1):137-143. 1942.  
Translated by Toyohi Okada.

Translation  
B.P.I.  
869 Matsulevich, B. P.  
Primenenie serologicheskogo metoda v ustanov-  
lenii tozhestvennosti mozaiki avsky v razlich-  
nykh tipakh ee proisvleniia (Use of serolog-  
ical method in identification of different forms  
of beet mosaic). [Leningrad] Inst. Zashch.  
Rast. Itogi Nauch. Issled. Rabot 1936(2): 318  
320. 1937  
Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.561)

Translation  
6833 Matsulevich, B. P.  
The value of serological method in testing  
potato tubers for the presence of viruses.  
Institute of plant protection. The Lenin academy  
of agricultural sciences. No.14, p.81-95. 1937.  
Translated by Vera Turin.

Translation  
B.P.I.  
1291 Matsumoto, K.  
Studies on the abnormal respiratory condition  
of fruits at withdrawal from cold storage.  
Hort. Assoc. Japan Jour. 6:222-229. 1935.  
Abstract in English by S. Katsura.  
Received from Div. of Fruit & Vegetable Crops.

Translation  
5961 Matsumoto, Takashi.  
Beobachtungen ueber sporenbildungen des  
pilzes, Cercosporina Kikuchii (Observations on  
spore formation of the fungus Cercosporina  
Kikuchii) Annals of the Phytopathological  
society of Japan. 2(2) October 1928.  
Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
5792 Matsumura, Y.  
Subsequent hunting for the fasciated plants.  
Journ. Japanese botany. 16, 2:52-54. 1940.  
Abstract.

TRANSL.  
16165 Matsuno, Tadao and Kimagai, Hiroshi.  
(Rice leaf beetle control by aerial  
application of insecticides) Kanto-  
Tosan Plant Protect. Soc. Proceed.  
11:68. 1964.  
Translated by M. Kazano.

Translation  
5794 Matsuo, D.  
Ecological studies of the quality of rice. Agr.  
and hort., Japan. 15(8):1634-1640. Aug. 1940.  
Translated by Saburo Katsura.

Translation  
5793 Matsuo, H.  
Effect of hormone treatment on rice (preliminary  
report) (Japanese) Agr. and hort., Japan. 15(8):  
1629-1635. Aug. 1940.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
15267 Matsuyama, Susumi and Ishitoya, Kenzo.  
Studies on the chemical constituents of the  
"Cherry red" tobacco plant) J. Agr. Chem.  
Soc. Japan. 34(8):662-665. 1960.

Translation  
7403 Mattalon, Robert W.  
L'industrie riziere et ses produits (The  
rice industry and its products) Bulletin  
de l'union des agriculteurs d'Egypte. 1'Egypte  
agricole. 43(358):131-139. July-Aug. 1945.  
Translated by May Coult.

Translation  
7187 Matthes, H. and Boltze, W.  
Oil of wallflower seeds. Arch. d. Pharm.  
250:224-226. 1919.  
Translated by K. S. Markley.

TRANSL.  
13235 Matthias, D., and Klaus, H.  
(Effect of urethane on the clinical and  
pathologic-anatomic picture and on virus  
reproduction in the lymphatic tissue of  
swine sick with hog cholera) Archiv für  
experimentelle Veterinärmedizin. 14(6):  
1111-1128. June 1960.  
Translated by Dr. McDaniel.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Matthijs, R.  
Durren on darrenrat. (Drone and drone  
comb) Maandbl. Vlaam. Bieemb. 36(10):267-271,  
1952; 37(1):6-10, 1953.  
Translated by Miss G. Kolisko (BRA)

TRANSL.  
5631 Matsushima, K.  
Chromosome doubling in the rice plants treat-  
ed with high temperature. (Japanese) Jap. Jour.  
genetics. 11(4):235-237, figs. 1-2. September,  
1935.  
Translated by Saburo Katsura.

Translation  
R.P.I.  
1271 Matuura, S.  
(Study on the Annan-Urusi (Phus secedanea  
L. var. Dumoutieri Kudo et Matuura) planting.)  
Formosa Govt. Res. Inst. Taihoku, Dept. Forestry  
Rpt. no.11. p.56-60. 1931.  
Translated by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.426)  
Original not in Agr. Library.  
On file in Div. of Forest Pathology.

Translation  
7303 Matveenko, V. N.  
Kul'tura risa v Kurskoj oblasti (Rice  
culture in Kursk region) Sovet. agron.  
8(2):95-96. Feb. 1950.  
Translated by R. G. Dembo.

Translation  
10995 Matveev, K. I.  
Deistvie subletal'nykh doz botulinicheskogo  
toksina na organizm pri mnogokratnom vvedenii  
(Effect of sublethal doses of the botulinus  
toxin upon an organism in multiple injections)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immu-  
nologii. 30(9):71-78. Sept. 1959.

TRANSL.  
10613 Matveev, K. I., Bulatova, T. I., and  
Sergeeva, T. I.  
Immunizatsiia norok protiv botulizma (Im-  
munization of minks against botulism)  
Veterinariia. 35(8):42-46. Aug. 1958.

TRANSL.  
12380 Matveev, K. I. and others.  
Opyt massovoi immunizatsii norok protiv  
botulizma v zverovodcheskikh sovkhovakh SSSR  
(Experiment in mass immunization of minks  
against botulism at the fur farming sovkhoses  
(state farms) of USSR) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immnologii. 32(11):138-  
139. Nov. 1961.  
Trans. V-1758.

Translation  
7000 Matveev, M. I.  
Udalenie list'ev u inshira i granata deistviem  
alfanafilakusnoi kisloty (Removal of leaves  
in figs and pomegranate by means of alphanaphtha-  
leneacetic acid) Akad. nauk. SSSR Dok. no. 72:  
189-191. May 1950.  
Translated by E. Russell.

TRANSL.  
12177 Matveyev, V. K.  
(Organic luminescent substances) Priroda.  
no. 7:13-18. July 1961.  
JPRS:11543; CSO:1879-8.

TRANSL.  
11652 Matveyeva, A. I.  
Regeneratsiya kostey svoda cherepa u sobak  
pri peresadke kostnykh opilok (The regenera-  
tion of bones of the cranial vault in dogs as  
a result of transplantation of bone fillings)  
Khirurgiya. 36(11):28-34. Nov. 1960.  
JPRS:9035; CSO:5692-R/1.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
14642 Matyshevs'ka, M. S.  
Vplyv umov zovnish'oho seredovyshcha na  
formuvannya parazytnykh u fitopatogenykh  
bakterii (The effect of environmental con-  
ditions on the development of parasites in  
phytopathogenic bacteria) Mikrobiologichnyi  
zhurnal AN URSS. 21(5):58-63. 1959.

IPRT cat. no. 1108; OTN 64-11007.

## Translation

R.P.I.  
442 Watt, J.  
Un enfermedad dañina de la habichuela (A noxious disease of the kidney bean) Puerto Rico. Estac. Expt. Insular, Cir. 57. 8 p. 1921.

Translator and source unknown.

## Translation

B.P.I.  
998 Mauritzon, J.  
Über die embryologie der familie Rutaceae (The embryology of the family Rutaceae). Svensk Bot. Tidskr. 29:319-347. 1935.

Translated by C. Whitlock.  
Received from Off. of Information. (P)

## Translation Apiculture Unit

Maurizio, Anna  
Beobachtungen über die Lebensdauer und den Futterverbrauch gefangen gehaltener Bienen; Beitrag zur Methodik von Fütterungsversuchen (Observations on the longevity and food consumption of caged bees; Contribution to the methodology of feeding experiments) Schweiz. Bienen-Ztg., Beih. 2(13):1-48, 1956

Translated by A. D. Straughan

## Translation Entomology Sub-Branch

Maurizio, A. & Schenker, P.  
Ist Nektar nach Behandlung der Pflanzen mit Etillon und Diazinon, giftig für Bienen? (Is nectar poisonous to bees after the treatment of plants with "Etillon" and "Diazinon"? Schweiz. Ent. Gesell., Mitt. 26(4):305-309, 1953.

Translated by Claude Baxter

## Translation Bee Culture Branch

Maurizio, A.  
Lebensdauer und Altern bei der Honigbiene (*Apis mellifica* L.) (Longevity and aging of the honey bee (*Apis mellifica* L.)) Gerontologia 5:110-128. 1961

Translated by A. D. Straughan

## Translation Bee Culture Branch

Maurizio, A.  
Pollenanalytische Untersuchungen an Honig und Pollenhörschen (Analysis of pollen in honey and pollen loads) Schweiz. Bienen-Ztg., Beih. 2(18):320-455. 1949

Translated by Pansdoc Karachi [B.R.A.]

## Translation Apiculture Unit

Maurizio, A.  
Pollenernährung und Lebensverläufe bei der Honigbiene (*Apis mellifica* L.) (Pollen nutrition and life processes of the honey bee...) Landwirtschaft. Jahr. der Schweiz 68:114-152 [pages 116-121 only have been translated] 1954.

Translated by A.D. Straughan.

## Translation Entomology Sub-Branch

Maurizio, Anna  
Prüfung von pollenersatzmitteln (Tests of pollen substitutes). Schweiz. BienenZtg. 74: 111-118, March 1951.

Translated by F.E.D. Hodges

## TRANS.

14040 Maximov, Alexander.  
Untersuchungen über blut und bindegewebe (Investigation into blood and connective tissue. I. The earliest stages of development of the cells of the blood and the connective tissue in the embryo of the mouse, up to the beginning of blood formation in the liver) Archiv f. mikro. anat. 73:444-461. n.d.

## Translation

Maxmudov, K.I.  
15550 Povyshenie P-vitaminnoi tsennosti chernogo chaya v svyazi s vnedreniem novoi tekhnologii v chainoi promyshlennosti Azerbaizhanskoi SSR (An increase in the vitamin P value of black tea in connection with the introduction of a new manufacturing process in the tea industry of the Azerbaijan SSR) Azerbaizan. NIISVSK, Baku. Biokhim. chainogo proizvod. 9:192-195. 1962.

TT-64-19117.

## Translation 7986

May, Robinia pseudo-acacia monophylla. Revue horticoles (Horticultural review) 59:287-288. June 16, 1887.

Translated by A. Halfon.

## Translation

14086 Mayer, E.  
Doprinos k poznavanju flore Zahodnih Juljskih alp (A contribution to the knowledge of the flora of the western Julian alps) Slovenska akademija znanosti in umetnosti razprave. 4:5-38. 1958.

OTS 61-11245.  
Translated by Janko Golias.

## TRANSL. 13638

Mayer, E.  
Genus Woodsia R. Br. v Jugoslaviji (Genus Woodsia R. Br. in Yugoslavia) Slovenska Akademija znanosti in umetnosti. 5:5-22. 1959.

OTS 61-11241.  
Translated by Joze Rajgalj.

## Translation

14085 Mayer, E.  
Pripravljajna dela za floro Slovenije (Preparatory works for the flora of Slovenia. II, III) Slovenska akademija znanosti in umetnosti razprave. 3:3-65. 1955.

OTS 61-11242.  
Translated by Katja Ogrin.

## TRANSL.

5091 Mayer, Karl  
Die letale dosis Äthylendioxyd bei Gelandria granaria, Tribolium confusum und Cimex lectularius. (The lethal dose of ethylene oxide for Gelandria granaria, Tribolium confusum and Cimex lectularius). Arbeiten über physiologie und angewandte entomologie aus Berlin-Dahlem. Bd. 1, no. 4, p. 257-266, Dec. 27, 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL. 1.9 F16Tr

Mayer-Wegelin, Dr. Hans.  
Astung (Pruning). M. & H. Schaper, Hannover, 1936: 1-61, 96-106, Bibliography 166-178.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 264.

## Translation

7985 Matzkov, F. F. & Kokin, A. J.  
Physiological investigations on the sugar-beet. Contributions of the M. I. Seminar on sugarbeet breeding at the Kharkov Agricultural Institute. 8(10):297-305. 1929.

## TRANSL.

104 Maublanc, A.  
Les maladies de l'arachide (Peanut disease). Agron. Colon. 13(73): 1-12. Jan. 1924.

Translated by T. E. Smith.

## TRANSL.

105 Mauro, G.  
Remarques sur le mouvement de la population en France depuis le début du XIXe siècle (Notes on the movement of the population in France since the beginning of the nineteenth century). Ann. Géogr. 44: 371-384. 1955.

## also TRANSL. 3835

Translated by A.M. Hannay.  
Received from Library, Bur. of Agr. Econ.

## Translation

6118 Maume, L., and Montell, L.  
Deficiencia mineral de los forrajes en Combraille Bourbonnaise (Mineral deficiency of the forages of Bourbonnaise Combraille). Annales de l'Ecole nationale d'Agriculture de Montpellier. 25:175-182. July 1938.

Translated by S. H. Dobson, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6285 Maurenbrocher, L. L. A.  
Resultaten van proefnemingen op de Kina-Onderneeming Lodaja, met uitplanting in den vollen grond van zaad- en jonge speenplanten onder plantkappen of plantemutsen (Saccags) (Results of experiments on the Lodaja Cinchona Estate in transplanting seedlings from seedbeds and young plants from intermediate beds into the open field under little shelters). Tijdschrift voor Nijverheid en Landbouw in Nederlandsch-Indie. 62(1):61-65. 1901.

Translated by May Coult.

## Translation

12937 Maurer, K. J.  
Zur Frage des "primären" und "fertilen" Stadiums bei Apfelsämlingen (Investigations on the "primary" and "fertile" stages of apple seedlings) Mitt. Klosterneuburg, Ser. B, 1957, 7:187-91.

Query no. 4110.

## Translation

5090 Maurice, André  
Utilisation des larves de *Mucilla sericata* en chirurgie. (The use of larvae of *Mucilla sericata* in surgery). Revue scientifique. Année 72, no. 7, p. 206-213, Apr. 14, 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

11696 Maurin, A. M., and Maurov, I. A.  
Metodika botanicheskikh issledovanii (Systems of botanical investigations) Botanicheskii zhurnal. 41(1):81-84. 1956.

For est. no. 169/2; OTS 60-51185.



## Translation

**11825** Mayskiy, I.  
Kosmos i biologiya (Space and biology).  
Meditsinskiy rabotnik. 24, no. 30, (1966)  
p. 3. April 14, 1961.

JPRS:9682; CSO:6503-N/31.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

**11854** Mayskiy, I. N., and Kozlova, N. A.  
Vliyaniye antirionidaznoy syvorotki na  
protseess metastazirovaniya kartsinomy Brown-  
Pearce u krolikov (Effect of the antirionidase  
serum of goats on the metastatic process of  
Brown-Pearce carcinoma in rabbits). Byul-  
leten' Eksperim. biol. i med. 50(10):101-105.  
Oct. 1960.

JPRS:9724; CSO:6503-N/21b.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

**14205** Maystrakh, Ye. V. and others,  
(Cybernetic control of the reversible  
hypothermy process) Doklady Akademii  
nauk SSSR. 151(3):714-717. 1963.

JPRS:24,504; OTS:64-31198; CSO:10446-D.

## Translation

**14206** Maystrakh, Ye. V.  
Gipotermiya i Anabioz (Studies in  
hypothermia and anabiosis) 1964.  
p. 3-4, 5-23, 285-288.

JPRS:25,650; TT:64-31222; CSO:9233-N/FE.

## TRANSL.

**11531** Mazanski, Marian.  
Ocena maszyn w punktach badawczych  
(Estimate of machinery at research stations of  
the Institute for Mechanization and Electri-  
fication of Agriculture (IMER) in 1957)  
Mechanizacja rolnictwa. 5(7):28-29. 1958.

Translated reprint from the Journal of  
the Ministry of Agriculture, Department of  
Mechanization of Agriculture.

Translated by D. Brzostowska.  
OTS 60-21232.

## Translation

**6238** Mazayeva, M. M.  
Effectiveness of ammonium chloride on flax  
dependent on dates of bringing in. Reports of  
the All-Union V. T. Lenin Academy of  
Agricultural Sciences. v.6. 1941.

Translated by Mrs. Jodidi.

## Translation

**B.P.I.**  
**443** Mazé, P. M.  
Chlorose toxique du maïs, la sécrétion interne  
et la résistance naturelle des végétaux supérieurs  
aux intoxications et aux maladies parasitaires  
(Toxic chlorosis of Indian corn, the internal se-  
cretion and the natural resistance of the higher  
plants against poisonings and parasitic diseases).  
Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend. 79:1059-1066.  
1916.

Translated by T. Wolm.  
Received from Div. of Cereal Crops

## Translation

**B.P.I.**  
**444** Mazé, P. M.  
Note sur les chloroses des végétaux (Vegetable  
chloroses). Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend.  
77:539-541. 1914.

Translated by T. Wolm.  
Received from Div. of Cereal Crops(?)

## Translation

**7558** Mazlumov, A. L.  
Selektsiya sakharnoi svezki (Sugar beet  
selection) Moscow. 176 p. 1950.

Translated by R. Dembo.

## Translation

**B.P.I.**  
**936** Mazlumov, A. L.  
Sorta i metody otdora sakharnoi svezki (Varie-  
ties and methods of selection of the sugar beet).  
Selek. i Semen. 1936 (5):85-89. 1936.

Translated by F. A. Mypper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

**14687** Mazokhin-Porshniakov, G. A.  
(Application of the ultraviolet rays for  
control of the June-bug) Zoological j.  
35(9) 1958.

## Translation

**15123** Mazokhin-Porshnyakov, G. A. and Vishnevskaya, T. M.  
(Proof of the ability of insects to  
distinguish the circle, the triangle and other  
simple figures) Zoologicheskii zhurnal.  
44(2):192-197. 1965.

JPRS:29,966; TT:65-30943; CSO:1872-S.

## Translation

**15508** Mazokhin-Porshnyakov, G. A.  
(Report of an experiment on color perception  
in bees) Priroda. no.6:58-62. 1965.

JPRS:31,713; TT:65-32208; CSO:3835-S.

## TRANSL.

**12982** Mazokhina, N. N.  
(The current status of the botulinum pathogen  
problem in the canning industry) Konserv-  
naya i ovoshechesuzhili'naya promyshlennost'.  
no. 11:36-39. Nov. 1962.

JPRS:16,913; CSO:1873-S.

## TRANSL.

**16245** Mazurek, J. and Ruszkowski, M.  
Przyczyny ztego owocowania gryki Cząść  
V. Badania nad samopylnoscia (Causes of  
bad fruit yield of buckwheat. 5. In-  
vestigations on self-pollination)  
Pamięć. puław.-Prace IUNG. no.10:167-173.  
1963.

TT:65-50346.

Translated by L.J. Dobrowolski.

## TRANSL.

**5211** Masza, Salvador y Jérg, Miguel S.  
Investigaciones sobre Dipteros Argentinos.  
(a) Cochliomyia hominivorax americana C. y P.,  
estudio de sus larvas y consideraciones sobre mias-  
is. (Cochliomyia hominivorax americana C. & P.,  
Study of its larvae and considerations on miasis.)  
Buenos Aires. Universidad. Mision de estudios  
de patologia regional Argentina (Jujuy).  
Publicacion no. 41, p.1-46, 1939.

Translation by C. Zeimet.

## TRANSL.

**12725** (Measures taken in plant pest control)  
Zashchita rasteniy ot vraditel'ey i  
bolezney. no. 5:1-3. May 1961.

JPRS:14491; CSO:1878-S.

## Translation

**9114** Mechanical harvesting by the Forestry Faculty  
at Brno. Lesnicka Prace. p. 374-381.  
Sept. 1964.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

## Translation

**15407** Mecina, Francisco Ortuño.  
El patrimonio forestal del estado (The forest  
patrimony of the state) Boletín del patrimonio  
forest. del estado. n.d.

Translated by Eleanor K. Arena.

## TRANSL.

**9074** Mayer-Wegelin, H.  
Das Pappenhols: Eigenschaften und  
Verwendung (Poplar wood: properties and  
uses) Translated from a reprint of a section  
of "Das Pappalbuch" published by Prof. D. H.  
Esmer, Bonn 1951.

Translated by O. Feigl.

## Translation

**9966** Mayer-Wegelin, H. and Mannen, E.  
Spannung und Spannungsrisse in Buchenstammholz  
(Tension and tension cracks in beech stem wood)  
Alleyedine Forst und Jandsestung. 125(9):  
287-297. 1953-54.

Translated by Ruth E. Hall.

## Translation

**9238** Mayer-Wegelin, Hans.  
Spannungen und Spannungsrisse im Holz des  
stehenden und gefällten Stammes (Tensions and  
tension splitting in standing and in felled  
logs) Mitteilungen der Österreichischen  
Gesellschaft für Holzforschung. 7(2):11-17.  
1955.

Translated by J. H. Kahnitz and J. D. Boyd.

## TRANSL.

**106** Maymone, B., and Carusi, A.  
Die korrelation zwischen proteidgehalt und  
lipoidstoffgehalt in der schafmilch. (The correlation  
between proteid content and lipid content of sheep  
milk). Milchwirtsch. Weltkong. XI, 1937. Berlin.

Translated by J. C. Mackney, N. C. State Col.

## TRANSL.

**107** Maymone, B., and Carusi, A.  
Untersuchungen über die volumetrische  
bestimmung der proteiden in buffel- und  
schafmilch (Investigations of the volumetric  
determination of the proteids in the milk of  
water buffalo and sheep). Milchw. Weltkong.  
11th, Berlin, 1937. Ber. p. 522-528.

Translated by J.C. Mackney, N.C. State Col.

## Translation

**5611** Mayola, Ramon.  
Age at which the different fruit trees bear  
and quantity produced by each (in Cuba) Revis-  
de agricultura, comercio y trabajo, Habana, 3  
1931. p.41-42.

Translated by Ruth Yeates.

## TRANSL.

**197** Mayone, Bartolo  
La fonction des minéraux dans l'alimenta-  
tion des animaux domestiques (The function  
of minerals in the feeding of domestic ani-  
mals). Rome. Ist. Sper. Zootech. Rapport  
Spéc., Sect. VI - Thème 2. Production  
animale.

Translated by A. J. Honeycutt  
Translation from North Carolina State College

## Translation

**1.9** Mayr, Heinrich  
**F76Tr** Die naturgesetzlichen Grundlagen des wald-  
baues (The natural scientific basis of silvi-  
culture). Part 1 of Waldbau auf naturgesetz-  
licher Grundlage (Silviculture based on Natural  
Science). Ed. 2, p. 1-117, Berlin. 1925.

Translated by Irene M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 297.

## Translation

- 8855 Medeiros, Marcelo.  
A cultura da bananeira (Culture of the banana). Secretaria da Agricultura do Estado de S. Paulo. Departamento de Fomento da Produção Vegetal. Secção de Fruticultura. Boletim. no.318-10. June 1937.

Translated by May Coult.

## Transl. 108

- Medina, Hugo V.  
Contribución al estudio del algarrobo Chileno (Contribution to the study of the Chilean mesquite). Santiago de Chile, Agronomic Institute, 1920. 46pp. (Memoria de prueba para optar al grado de ingeniero agrónomo.) (Thesis to obtain degree of agricultural engineer.)

Translated by Mrs. M. D. Shannon.  
Soil Conservation Service. Hillculture Division.  
Translation No. 1.  
Translation of 452.35 M46  
Also 2 preliminary typewritten copies.

## Translation

- R.F.I.  
445 Medizsh, M.M. and Raro, J.S.  
Das'ledvan'no khvarob'no u PCRR, u 1929 i chastkova 1930 g.g. (Investigation of flax diseases in PCRR, in the years 1929, partly 1930) Goretsk. Sel'skokhoz. Opytn. Stants. Bul. 42/44. 30 p. 1930.

Translated by S.S. Ivanoff.  
Received from Div. of Cereal Crops.

42. The flax crops and seed infection, by M.M. Medizsh. 43. On the true cause of "flax root rust" (red spot-disease of flax), by J.S. Raro. 44. Experiments on flax-seed disinfection, by M.M. Medizsh and J.S. Raro.

## Translation

- 7001 Mednie, IA  
Podkorarka Rastennii Aviaopryskivaniem (Feeding plants by aerial spraying.) Experiments at Vsesoiuznaia Opytnaia Stantsia Zhivotnovodstva. Kolkhoz. Proizvodstvo 10(6):42 (In part) 281.8 E83 (In Russian) June 1951

Translated by E. Ruwell

## TRANSL.

- 11138 Medved', L. I.  
Gigiena truda pri protravlivanii semian (Labor hygiene in treatment of seeds) Zashchita rastenii ot vreditelei i boleznei. 5(3):33-36. Mar. 1960.

## Translation

- 13340 Medved, T. Y., and Kabotchnik, M. E.  
(New method of synthesis of aminophosphonic acids reaction of ketones with dialkylphosphites and ammonia) Doklady. Acad. nauk SSSR. 84(4):1717-20. 1952.

Translated by Gail Bressenstul.

## Translation

- 15377 Medvedev, G.S.  
(Types of oral apparatuses of Tenebrionidae of Turkmenia) Zool. zhur. 38(8):1214-1229. 1959.  
TT-62-15642.  
Translated by R. Ericson.

## Translation

- 7730 Medvedev, I D  
Prof. K. I. Shkalov - Bolesni konechnostei loshadi. Sel'khozgiz, 1949 g., 423 str. Tirazh 10,000 ekz. Tsena 8 rublei (Shkalov, K. I. Diseases of the extremities of horse. Agricultural Publishing House, 1949. 423 pages. Edition - 10,000 copies. Price 9 rubles). Veterinariia. 27(4):61-63. April 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8798 Medvedev, P. F.  
Changing the nature of potato varieties by altering the conditions of their cultivation. Sad i ogorod. no.3:59-61. Mar.1949.

Translated by S. M. Monson.

## Translation

- 7004 Medvedev, P. F.  
Urozhainost'sortov ozimoi rshi pri svobodnom meishortovom opyle'nii (Productivity of winter rye varieties in open intervarietal pollination). Selekt. i. semen. 18(12):9-13. Dec. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 13251 Medvedev, Zh., and Kirpichnikov, V.  
Perspektivy sovetsskoi genetiki (Prospects of Soviet genetics) Mera. no. 3:163-173. 1963.

Trans. A-1392.

## Translation

- 14492 Medvedev, Zh. A.  
Biosintez belkov i problemy ontogeneza (Protein biosynthesis and the problems of ontogenesis) 1963. p. 248-265, 286-304, 304-306, 377-423, 426-431.

JPRS:26,572; TT:64-41830; CSO:3308-S.

## Translation

- 13984 Medvedev, Zh. A.  
(Modern theories of protein synthesis in plants) Biologiya, izvestiya ISKhA. 2(27): 57-74 (1959)

Trans. no. 61-23031.

## Translation

- 11518 Medvedev, Zh. A.  
Novel'shie kontseptsii o mekhanizme sinteza belkov i ikh teoreticheskoe i prakticheskoe znachenie (Newest concepts about the mechanism of synthesis of proteins and their theoretical and practical significance) Moskovskaia ordena lenina sel'skokhoziaistvennaia akademiia imeni K.A. Timiriazeva. Doklady. 47:77-94. 1959.

Trans. A-1236.

## Translation

- 10933 Medvedev, Zh. A.  
Novyi metod radioavtografii rastenii (A new method of plant autoradiography) Priroda. no. 8:90-92. 1957.

Translated by R. J. Zatorski.

## Translation

- 13015 Medvedev, Zh. A., and Khavkin, E. E.  
Nukleotid-peptidy - novaya gruppa biologicheskii vaznykh soedinenii (A new group of biologically important compounds (nucleotide-peptides)) Timiryazevskaya sel'skokhoziaistvennaya akademiia. Izvestiya. 45(2):188-199. 1962.

Trans. A-1385.

## Translation

- 13236 Medvedev, Zh. A.  
Starenie organizma na molekulyarnom urovne (Aging of the organism at the molecular level) Uspekhi sovremennoy biologii. 51(3):299-314. 1961.

## Translation

- 13072 Medvedeva, G. B., and Nechaev, I. A.  
Nasledstvennye izmeneniya fiziologicheskikh priznakov u drozofily (Hereditary changes of physiological characteristics in Drosophila melanogaster) Akademiia nauk SSSR. Trudy instituta genetiki. no. 18:247-259. 1950.

PST cat. no. 535; OTS 61-11474.

## Translation

- 7987 Medvedeva, G B  
Forekrestnno opylema bendyriia (The cross pollination of Apocynum venetum L.). Sovetskaiia botanika (Soviet botany) 6:115-125. 1937.

Translated by Bessie Vasdof.

## Translation

- Film Medvedeva, N. B.  
319 O kul'tivirovani tkanei nasekomykh in vitro (Cultivation of insect tissues in vitro 1) Entomologicheskoe obozrenie AN SSSR. 39(1):77-85. 1960.

Trans. no. 5074.  
TT 61-15972.  
Translated by M. Slade.

## Translation

- Film Medvedeva, N. B.  
312 Razmnozhenie poliedrennogo virusa v kul'turakh tkanei nasekomykh (Multiplication of polyhedral virus in cultures of insect tissues) Voprosy virusologii. 4(3):449-456. 1959.

Foreign text included.  
CSIRO Trans. no. 5075.  
Translated by M. Slade.  
TT 61-15971.

## TRANSL.

- 10377 Medvedko, M. G.  
Usovershenstvovanie dezustanovki Komarova (DUK) (Improvement of Komarov's disinfection installation DUK) Veterinariia. 35(6):57. June 1958.

## Translation

- 14339 Meerdink Veldboom, H.  
Die neue Holzimprägnieranlage der Niederländischen (The new timber impregnating plant of the Netherlands railways in Dordrecht) Die Holzschwele. 58(42):1-15. 1963.

Translation no. 6677.  
Translated by B. Ribush.

## Translation

- Mees R. Asn, W. G., see  
Asn, W.C. Mees R.

## Translation

- 5758 Het meest wetenswaardige uit het jaarverslag van de gouvernementale kina-onderneming (The most interesting items from the annual report of the government cinchona plantation) De Cultuur gids. 5, pt.2:967-973. 1905.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

- 12361 (Meeting of the departments of the Academy of Sciences of the USSR) Dopovidi Akademii nauk ukrainiskoy RSR. no. 6:699-707. 1961.

JPRS:11103; CSO:1878-S.

## Translation

- 15511 (Meetings of the Presidium of the All-Union Academy of Agricultural Sciences Imeni V.I. Lenin (Vaskhnil)) Vest. sel'skokhoz. nauki. no.5:152-155. May 1965.

JPRS:31,401; TT:65-31897; CSO:1878-D.

## Translation

- 10773 Mehlitz, Alfred.  
(On the action of pectase - first communication - enzymatic studies on optimum conditions of pectase coagulation) Biochemische Zeitschrift. v. 221:217-231. (1930)



**TRANSL.**  
12021 Mehnert, Klaus.  
(Mao's "mandate from heaven" has become doubtful as a report on Communist Chinese agriculture.) Christ und Welt. no. 34: 3. Aug. 25, 1961.  
JPRS:10485; CSO:1980-S.

**TRANSL.**  
12981 Mei, Chi.  
(Rural household subsidiary industry under the socialist system) Ching-chi yen-chiu. no. 3:24-30. Mar. 17, 1961.  
JPRS:15,646; CSO:3540-N.

**Translation**  
9537 Meier, Hans.  
(Decomposition of the cell wall by wood-destroying fungi and the submicroscopic structure of tracheids of spruce and wood fibres of birch.) Holz als Roh- und Werkstoff. 13(9):323-338. Sept. 1955.  
Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**Translation**  
2757 Meier, H. F.  
Ecological and economic basis and development of methods for utilization of parasites and predators in agricultural pest control. Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 296-296. 1955.  
Translated by S. H. Monson.

**Translation**  
6817 Meier, H. F.  
List of topics recommended for scientific research work in republic, oblast, and regional laboratories of biological methods. Zashch. Rast. 17:143. 1958.  
Translated by R. Dembo.

**Translation**  
Meijere, J.C.H. de  
Beiträge zur Kenntnis der Biologie und der systematischen Verwandtschaft der Conopiden. (Contribution to the knowledge of the biology and taxonomic relationship of the Conopidae). Tijdschrift voor entomologie. Vol. 46, p. 144-225, 1903. (Translation of p. 144-185 only).  
Translated by Carlo Zimet.

**Translation**  
Meijere, J.C.H. de  
Neue Beiträge zur Kenntnis der Conopiden. (New contributions to the knowledge of Conopidae). Tijdschrift voor entomologie. Bd. 55, p. 185-207, 1912.  
Translated by Carlo Zimet.

**Translation**  
2293 Meijlink, J. F.  
Enige mededeelingen omtrent sand, speen- en kweekbedden van kina (Some information about cinchona seedbeds, intermediate beds, and nursery beds). De Cultuurgids. 6(Pt. 1, no. 2): 88-96. 1904.  
Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
2195 Meinert, Fr.  
Rheumatobates bergothi n. sp. Entomologische meddelelser, Bd. 5, p. 1-8, 1895.  
Translator unknown.

**TRANSL.**  
9532 Meisakovich, I. A.  
O metodike otsenki kachestva raspyleniya zhidkosti (About the procedure of evaluating the quality of spraying liquids) Vsesoiuzn. akad. sci'skikh. nauk. V. I. Lenin. Sekts. zashch. rast. Trudy. 21:174-178. 1953.  
Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
13505 Meischeider, H.  
O nosivosti običnih fundiranja na peskovitom tlu i koeficijent sigurnosti pri običnom fundiranju (The bearing capacity of spread foundations on sandy soils and the security factor of spread foundations) Jugoslovensko društvo za mehaniku tla i fundiranje. 1(9): 27-30. 1954.  
OTS 60-21706.

**Translation**  
8415 Meisel, M. N. & Ponomorenkova, N. A.  
Prostoi mikrobiologičeskii metod opredeleniya piridoksina (vitamina B<sub>6</sub>) (Simple microbiological method of determining pyridoxine (vitamin B<sub>6</sub>)) Biokhimiia. 17(5):593-597. 1952.  
Translated by A. Antik.

**Translation**  
10150 Meisel, M. N., Gal'tsova, R. D., El'piner, I. P. and Vakina, I. P.  
Vliianie ul'trazvukovykh voln na soderzhanie sterinov v drozhdzhevykh organizmakh (Influence of ultrasonic waves upon the sterol content in yeast organisms) Zhurnal obshchei i biologii. 17(4):317-320. July/Aug. 1956.

**Translation**  
15234 Mel, M. I.  
Opyt izucheniya svyazi urozhainosti yarovoi pshenitsy s klimaticheskimi usloviyami mesta vozdeyl'vaniya (Investigations of the connection between crop yield of spring wheat and climatic conditions of the region of cultivation) Trudy Leningrad. Nauch.-Issled. Inst. Aeroklimatologii. 6:52-63. 1958.  
TT 1032.  
Translated by G. Belkov.

**Translation**  
B.P.I.  
448 Melchers, G.  
Die Wirkung von Genen, tiefen Temperaturen und blühenden Pfropfpartnern auf die Blüßeife von Hyoscyamus niger L. (The effect of genes, low temperature and flowering scions and stock on the stage of flowering of Hyoscyamus niger L.) Biol. Zentbl. 57: 568-614. 1937.  
Translation of summary, p. 610, only.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
13572 Melchior, G. H., and Knapp, R.  
Gibberellin-Wirkungen an Bäumen (Effects of gibberellins on trees) Silvae genetica. 11 (2):29-39. 1962.  
Translation no. 6124.  
Translated by B. Ribush.

**TRANSL.**  
12700 Melchior, G. H.  
Versuche mit Gibberellinsäure an Waldbaum-Sämlingen und Stecklingen (Experiments with gibberellic acid on forest tree seedlings and cuttings) Die Naturwissenschaften. 48(9):384-385. 1961.  
Translation no. 5702.  
Translated by J. Hardy.

**TRANSL.**  
3826 Meldert, Leon Van.  
La situation cotonnière au Texas (The cotton situation in Texas). Ann. Gembloux. 44:43-50. 1938.  
Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
12508 Melichar, Bohuslav.  
(Use of modified pH-metric cholinesterase assay in a large number of specimens) Pracovní lékařství. 13(7):355-360. Aug. 1961.  
Government use only.  
JPRS:13237; CSO:10-N.

**Translation**  
12542 Melichar, L.  
(Monographie der Cicadellinen. I-II) Ann. Mus. Nat. Hungarici. 21:195-243. 1924; 22:329-410. 1925.  
Key to the genera.

**Translation**  
8247 Melikian, E. & Ginsburg, A.  
Is opyta kliniki Ervanakogo sovetinstituta (From clinical experience of the Ervan Zooveterinary Institute). Veterinariia. 26(7): 28-29. July 1949.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
5819 Melin, E.  
Die Ausbildung der Mykorrhiza bei der Kiefernpflanze in verschiedenen Rohhumusformen (The formation of mycorrhiza in pines in different forms of raw humus) Meddel. fr. Stat. skogsforsk. 25:435. 1927.  
Translation of the German summary by K.B. Doak.

**TRANSL.**  
447 Melin, E.  
Experimentelle undersøkelningar över de birkens och espenmykorrhizans och ihre pilssymbionter (Experimental researches concerning the mycorrhizas of birches and aspen and their fungus symbionts). Svensk Bot. Tidskr. 17:479-520. 1923.  
Translated by K.B. Doak.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
448 Melin, E.  
Eine Methode zur Beseitigung von Bakterien bei Kulturversuchen mit Pilzen (A method for elimination of bacteria in culture experiments with fungi). Svensk Bot. Tidskr. 26:327-332. 1932.  
Translated by M.A. Norton.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
13368 Melin, Elias.  
(Mycorrhiza) Handbuch der Pflanzenphysiologie. 9:605-638. n.d.  
Translation no. 60.  
Translated by H. Subak.

**Translation**  
10836 Melin, Elias.  
En ny metodik för svampkulturer på steriliserad humus (A new method for culturing fungi on sterilized humus) Svensk botanisk tidskrift. 28(3):441-442. 1934.  
Translated by J. M. Trappe.

**TRANSL.**  
R.P.I.  
449 Melin, E.  
Studier över barrträdslantans utveckling i råhumus. II. Mykorrhizans utbildning hos tallplantor i olika råhumusformer (The development of mycorrhiza on pine seedlings in various forms of raw-humus). Statens Skogsforskningsst. [Sweden] Meddel. 23:433-494. 1927.  
Translation of p.487-494 only. German summary.  
Translated by P.T. Stickel.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

P.P.L.  
450 Melin, P.  
Studier över de Norrlandska myrmarkernas vegetation med särskild hänsyn till deras skogsvegetation efter torrläggning. V. Bartrikens myrcorrhiza och densamma betydelse för trädens utveckling på torrlagda myrmarker (Studies of the vegetation in northern Swedish peat bogs with special reference to forest vegetation after drainage. Chantier V. The mycorrhiza of coniferous trees and their significance to tree development on drained peat bogs). Chapt. 5, 13 p. Uppsala, 1917.

Translated by A. P. Vetch.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.127)

## Translation

7404 Melin, J.  
Creation of rural libraries. Journal d'agriculture pratique. Paris. 1(18):53-57. 1914.

## Translation

13843 Melström, Gösta.  
Skogsträdens frosättning år 1919. (Seeding of forest trees in 1919) Skogsvårdsföreningens tidskrift. 18(1-2):21-45. Supp. 1920.

Translation no. 241.  
Translated by H. Ramm.

## Translation

6898 Mel'nik, M. K.  
Measures to increase the yields of sugar beets. Zhur. promysh. 20(40):3-7. Apr. 1947.

Translated by R. G. Dembo.

## Translation

14306 Mel'nik, R. I. and others,  
Razmnozhenie virusa yashchura v kul'ture perezhivayushchikh tkanei krupnogo rogatogo skota i svinei (Reproduction of the foot-and-mouth disease virus in the surviving tissues of cattle and swine) Veterinariya. 41(8): 13-16. Aug. 1964.

Trans. V-1962.

## Translation

14726 Melnikov, L. A.  
(Apparatus for simultaneous lateral and trellis trimmings of tea bushes, model BShP-1) Tractors and agricultural machinery. no. 12:32. 1962.

## TRANSL.

11517 Mel'nikov, N. I.  
K voprosu o racionirovani sortov (In regard to rationalization of varieties of wheat) Selekttsia i semenovodstvo. 21(5):47-48. Sept./Oct. 1956.

Trans. A-1230.

## Translation

7381 Melnikov, N. I.  
Wheat protein and bread baking.

Translated by F. K. Zou.

## TRANSL.

11145 Mel'nikov, N. N.  
IV Koordinatsionnoe soveshchanie pri KHULP (Fourth Coordination Conference at KHULP (Scientific-Research Institute of Fertilizers, Insecticides and Fungicides)) Zashchita rastenii. 5(3):60-61. Mar. 1960.

## Translation

9282 Mel'nikov, N. N. and Shveteova-Shilovskaya, E.D.  
Is oblasti organicheskikh insektogungisidov (From the field of organic insecticides and fungicides) Zhur. obshch. khim. 23:1352-1357. 1955.

Translated by V. Makarenko.

## TRANSL.

9341 Mel'nikov, N. N., and Khokhlov, D. N.  
Iz oblasti organicheskikh insektogungisidov (From the field of organic insecticides and fungicides) Zhur. obshch. khim. 23:1357-1364. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

14130 Melnikov, N. N.  
(The new pesticides) Khimicheskaya promyshlennost'. no. 2:1-7. 1964.  
JPRS:24,661; OTS:64-31287; CSO:1879-D/FE.

## TRANSL.

10895 Mel'nikov, N. N.  
Novyi gerbitsid-simazin (New herbicide-symazine) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(3):53. May/June 1959.

## translation

11401 Mel'nikov, N. N.  
Novyi sistemnyi insektitsid rogor (Rogor, a new systemic insecticide) Zashchita rastenii. 5(6):52. June 1960.

Trans. A-1200.

## TRANSL.

15695 Mel'nikov, N. N.  
(Organic phosphorus pesticides and insecticidal carbamic acid esters) Zhur. vsesoyuznogo khimichesk. obshchest. 9(5):524-536. 1964.  
JPRS:32,875; TT:65-33453; CSO:3937-S.

## Translation.

9342 Mel'nikov, N. N.  
Primenenie produktov promyshlennosti organicheskogo sinteza v sel'skom khoziaistve (Utilization of products of the industry of organic synthesis in agriculture) Zhur. prikl. khim. 27(6):577-593. 1954.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

15512 Mel'nikov, N. N.  
(Problems of searching for and creating insecticides) Khim. v sel'skom khozyay. no. 5:18-23. 1965.

JPRS:31,579; TT:65-32075; CSO:1879-N/5.

## TRANSL.

15760 Mel'nikov, S. V. and Farman, G. Ya.  
(Examination of the process of pressing of the forage mixtures) Mehanizat. i elektrifikat. of agricul. no. 5:36-38. 1964.

Translated by C. C. Nikiforoff.

## Translation

7411 Memoria del Ministerio de Agricultura y Comercio a la Asamblea Nacional (Report of the Ministry of Agriculture and Commerce to the National Assembly) Arroz. p. 249-251. 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

7412 Memoria que al poder ejecutivo presenta el secretario de estado de agricultura, industria y trabajo relativa a las labores realizadas por el departamento a su cargo, durante el año 1944 (Report presented to the President by the Secretary of State of Agriculture, Industry, and Labor, on the work accomplished by the department of which he is in charge, during the year 1944) Dominican Republic. Arroz. p. 17-20.

Translated by May Coult.

## Translation

6695 Memoria y cuenta de agricultura y cria (Record and report of agriculture and animal husbandry, Tabaco. 1:252-257. 1945.

Translated by May Coult.

## Translation

14585 Menasce, Isacco.  
(The phenomenon of the double potentiation of a vaccine by adsorption on aluminum hydroxide followed by emulsion with mineral oil) Soc. Ital. delle Scienze Veterinarie, Atti. 16(2):619-622. 1962.

## Translation

6287 Mendes, A. J. T.  
Estudos citológicos no gênero Arachis (Cytological studies in the genus Arachis). Bragantia. 7:257-267. 1947.

Translated by George Poland.

## Translation

15477 Mentzer, C. and Cronenberger, L.  
Biochimie de la seve de merisier Prunus avium (Biochemistry of the sap of the wild cherry tree Prunus avium) Soc. de chim. biol. 37:371-382. 1955.

Translation no. 6961.

Translated by C. M. Rintoul.

## Translation

6286 Menzel, Heinrich and Lothar Sieg.  
Studien an Alkaliphosphaten: I. Über Natrium-pyrophosphat und die wechselseitige Umsetzung Natrium-orthophosphat  $\rightleftharpoons$  -pyrophosphat (Studies in alkali phosphates: I. Sodium pyrophosphate and the reversible transformation sodium orthophosphate  $\rightleftharpoons$  pyrophosphate). Ztschr. Electrochem. 38(5):293-299. 1932.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## translation

5766 Menzel, E.  
In "thread blight" levende muggen (Midges living in "thread blight") De Thee. 4(3):86-87. Sept. 1923.

Translated by May Coult.

## Translation

9419 Menzel, Rich.  
Über die Herkunft des Chinins (The source of quinine) Schweizerische Landwirtschaftliche Monatshefte. 12(10):257-264.

Translated by May Coult.

## Translation

Entomology Sub-Branch

Menzel, G., and Stockhammer, K.  
Zur polarisationsoptik der fasettaugen von insekten (Polarization optics of compound eyes of insects) Naturwiss. 38(8): 190-191. 1951

Translated by G. Kolisho

## Translation

6076 Merkel, J. H. G.  
Die Löslichkeit der Dicarbonsäuren (The solubility of dicarboxylic acids). Recueil des travaux chimiques des pays-bas. 56(78):811-814. July 15, 1937.

Translated by J. G. Ballentine, under the supervision of I. O. Garodnick.



## Translation

8409

Merekalova, Z. I.  
Sroki sokhraneniya virusa grippa na poverkhnostnykh i v vozdukh (Periods of preservability of the virus of grippa on surfaces and in air). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 10:68-72. Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

B.P.I.

1185

Merenda, A.  
Il problema dei castagneti da frutto in Toscana (The problem of the chestnut groves in Tuscany). Georgofili, [Firenze] ser.6, 4: 41-77. 1938.  
Translation of p.55-60 only.

Translated by G. Manganaro.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

13844

Merendi, Ariberto.  
Il problema dei rimboschimenti nelle regioni del Mediterraneo ed il sistema a gradoni (The problem of reforestation in the Mediterranean regions and the terracing system). Atti della R. accademia dei georgofili. 11:190-215. 1933.

Translation no. 1.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

14017

Mergol'd, D.P.  
Brutselleznye porazheniya v pozvonochnike i kresttsovo-podvzdoshnykh sochleneniyakh u krolikov pri povtornoi reinfektsii (Brucellosis lesions in the spine and sacroiliac joints of rabbits in repeated reinfection). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii no.2:143. Feb. 1964.

Trans. V-1930.

## Translation

Merkenschlager, F.

Zur drahtwurmfage. (On the wireworm question). Naturwissenschaftliche korrespondenz. Vol. 7, p. 2-3, Jan. 1926.

5094

Translation by F.A. Schilling.

## TRANSL.

15986

Merker, Josef and Pyrkli, Constantin.  
(Some factors which determine the amount of alkaloid content of Nicotiana tabacum L.). Berichte des Instit. für Tabakfor. Dresden. 7(2):187-197. 1960.  
TT:64-10619.

## TRANSL.

11755

Merkeshina, L. G.  
(The use of roentgen units and the ultrasonic defectoscope in the sanitary evaluation of food products). Voprosy pitaniya. 17(5): 79-81. Sept.-Oct. 1958.

59-11433; JPRS:L-1439-D; CSO:2331-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

B.P.I.

451

Merl, S.M.  
Die prüfung von rotschwingelesaatgut auf pent-rot (The examination of red "osque" quality as to germinence). Prakt. u. f. pflanzenbau u. Pflanzenschutz n.s. 3:273-280. 1926.

Translator not known.  
Received from Seed Testing Laboratory.

## Translation

13845

Merten.  
Der Fehlbetrag der Preussischen Staatsforstverwaltung und die Bedürfnisse der Wirtschaft (The deficit of the Prussian state forest administration and the requirements of management). Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 61:167-180. 1932.

Translation no. 198.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

13639

Mertens, H.  
Erfahrungen bei der Antifilzausrüstung von Wolle (Experiences in the non-felting treatment of wool). Melland Textilberichte. no. 5:517-520. 1963.

Original text also included.  
Continued from no. 4, pp.399. 1963.

## Translation

8924

Mesa, Luis López de.  
Colonización de los llanos orientales (Colonization of the eastern plains)

Translated by May Coult.

## Translation

Film

332

Mesarosh, B.  
Izmenenie struktury i funktsional'nogo znacheniya zheltocnoi obolochki kurinogo yaitsa v khode embrional'nogo razvitiya (Change in the structure and function of the vitelline membrane of the chick egg during embryonic development). Arkhiv anatomii, gistologii i embriologii. 34(2):42-46. 1957.

RTS 1507.

TT 61-15407

## Translation

13250

Meshecheryakov, A. YA.  
Isolyatsiya sibirskoyazvennogo bakteriofaga i ispol'zovanie ego dlya differentsial'noi diagnostiki Bac. anthracis (Isolation of the anthrax bacteriophage and its utilization for the differential diagnosis of Bac. anthracis). Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 26:46-55. 1962.

Trans. V-1799.

## Translation

12889

Meshcheryakov, A. YA.  
Opyt polucheniya vysokospetsifichnoi pretsipitiruyushchei sibirskoyazvennoi syvorotki (Experimental obtaining of highly species-specific precipitative anthrax sera). Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 25:384-398. 1961.

Trans. V-1803.

## Translation

10432

Meshcheriakova, A. A.  
Aerosol'nyi metod immunizatsii pri rozhe svinei (Aerosol method for the immunization against swine erysipelas). Veterinariia. 35(10):44-45. Oct. 1958.

## Translation

8372

Meschkov, N. V. & Kochetova, E. F.  
O zlokachestvennoi forme fashchura krupnogo rogatogo skota (On malignant form of foot and mouth disease in cattle). Veterinariia. 31(1):41-45. Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

Meenil, L.

Insectes nuisibles aux céréales. (Insects dangerous to cereal crops). Congrès de la défense sanitaire des végétaux, Paris, 24-26 Janvier 1934. Compte rendu des travaux. La défense sanitaire des végétaux, tome 1, p. 107-131.

5095

Translation by G.C. Hill.

## Translation

8937

Mesquita Lara, Joê de.  
Os cereais no após-guerra (Cereals in the postwar period). O Observador Económico e Financeiro. 9(101):63-65. June 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

8004

Mesmer, Ed.  
Tee-Kraatz von Geholzen (Tea substitutes from trees and shrubs). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 27: 252-253. 1918.

Translated by J. Braun.

## Translation

1.9

F76Tr

La Mesure des précipitations en haute montagne (The measurement of precipitation in mountainous regions). Revue des eaux et forêts, 71(2): 117-118. 1933.

Translated by L. L. Hamilton.

U. S. Forest Service, Division of Silvics  
Translation No. 334

## TRANSL.

16136

Meszaros, Janos.  
(Twenty years of struggle against contagious animal disease as reflected in the Hungarian professional literature). Magyar allator. lapja. no.1:1-12. Jan. 1966.  
JPRS:36,671; TT:66-33102; CSO:2000-S.

## Translation

9383

Metalnikov, S. and Metalnikov, Serge, Jr.  
Diseases of the cotton worms, (Galechia gossypiella and Prodenia litura). Compt. rend. Acad. agr. 18:203-207. 1932.

Translated by R. Ericson.

## Translation

9446

Metalnikov, S. and Metalnikov, Serge, Jr.  
(Diseases of cotton worms (Galechia gossypiella and Prodenia litura)). Paris, Ac. Agr. Fr., C.R. no.6:203-207. 1932.

Translated by R. Ericson.

## TRANSL.

16166

Metalnikov, S. and Chorine, V.  
Du rôle joué les hyménoptères dans l'infection de Galleria mellonella (The role played by the Hymenoptera in the infection of Galleria mellonella). L'Acad. des sci., Paris. Compt. rend. 182(11):729-730. Mar. 13, 1926.

## Translation

9384

Metalnikov, S. and Metalnikov, S.S., Jr.  
Utilisation of bacteria in the fight against insects injurious to cotton plants. Compt. rend. Soc. biol. 113:169-172. 1933.

Translated by R. Ericson.

## Translation

9385

Metalnikov, S. and Metalnikov, S. S., Jr.  
Utilization of bacteriological methods in the fight against insects injurious to cotton (Galechia gossypiella Saund.). Cotton and Cultivation of the Cotton Plant. Reprint. 8(1):1-13. 1933.

Translated by R. Ericson.

## Translation

- 9386 Metelnikov, S.  
Utilization of spores in the fight against  
noxious insects. Soc. de Biol., Compt. rend.  
125:1020-1023. 1937.

Translated by R. Ericson.

## Translation

- 9162 Metelkin, A. I.  
O pechanykh rukovodstvakh tipa "praktikum"  
po kursu mikrobiologii (V poriadka predlozheniya).  
(On printed manuals of the type of "practicum"  
in the microbiology course (To be discussed))  
Zhurnal mikrobiologii, etimologii i immuno-  
biologii. 2:87-90, 1947.

Translated by A. N. Vildsius.

## TRANSL.

- 11364 Metelkin, A. I.  
(Review of three books on biological warfare)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. 31(7):144-148. July 1960.

Trans. V-1628

## Translation

- 7713 Metelkin, A. I.  
V. V. Kuz'min. Veterinarnaya mikrobiologiya.  
Sel'skhozgiz M. - L., 1948. Str. 327, ris.  
90. Tirazh 25,000. Tsena v pereplate 6r. 45 k.  
(V. V. Kuz'min. Veterinary microbiology. Agri-  
cultural Publishing House. Moscow-Leningrad,  
1948. 327 pages, 90 illustrations. Edition -  
25,000. Price, bound, 6 rubles, 45 kopeks)  
Veterinariya. 27(8):61-63. August 1950.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 14207 Meter, I. D.  
(Reasons for the failure of antibiotic  
therapy of autoinfection in radiation sickness)  
Meditsinskaya radiologiya. 8(8):58-65.  
Aug. 1963.

JPRS:22,625; OTS:64-21219; CSO:10142-D.

## Translation

- 10197 (A method for storing pure-line corn seeds)  
Vest. sel'skhoz. nauch. 1(1):149. 1956.

## Translation

- 14596 (Methods of protecting the health of rural  
workers) Kniga o zdorov'ye truzhenikov  
sela. 1963.

JPRS:26,589; TT:64-41847; CSO:3314-S.

Translation of portions of the book.

## Translation

- 14799 (Methods of studying the nutrition and  
health of the population) Rukovodstvo  
po izucheniyu pitaniya i zdorov'ya  
naseleniya. p.3-7, 8-15, 72-78, 278-28.  
1964.

Edited by Prof. A.A. Pokrovskiy.  
JPRS:28,400; TT:65-30175; CSO:9501-W.

## TRANSL.

- 11121 Metlitskii, L. V., and Tsekhomskaya, V. M.  
Biokhimicheskaya priroda fiziologicheskikh  
zabolevaniy yablok (Biochemical nature of  
physiological diseases of apples) Doklady  
Akademii nauk SSSR. 122(5):863-866. 1958.

## Translation

- Film  
217 Metlitskii, L. V., and Tsekhomskaya, V. M.  
Funktional'nye rasstroistvo u yablok pri  
khrenenii i mery bor'by s nim (Functional  
disorders of apples during storage and counter-  
measures) Biokhimiya plodov i ovoshchei.  
no. 4:42-50. 1958.

Translated by M. Scott.

## Translation

- 7302 Metlitskii, Z.  
Zaderzhka nachala veseennogo rosta i  
tverdeniya pri pmoshchi rostovykh veshchestv  
(Retarding the spring growth and blossoming of  
fruit trees by spraying them with growth  
substances) Sad i ogorod. (11/12):89-90.  
Nov./Dec. 1946.

Translated by R. Dembo.

## Translation

- 6602 Metz, L.  
Erhaltung der Brennbarkeit des Holzes  
(Production of the combustibility of wood).  
Mitteilungen des Fachausschusses für Holz-  
fragen beim Verein deutscher Ingenieure und  
Deutschen Forstverein. Zeft. 13. 1936.

Translated by Gertrude Krafft.

## TRANSL.

- 452 Metz, O.  
Ueber wachstum und farbstoffbildung einiger  
pilze unter dem einfluss von eisen, zink und  
kupfer (On the growth and coloring of certain  
fungi under the influence of iron, zinc, and  
copper). Arch. f. Mikrobiol. 1:197-251. 1950.  
Abstract of p.197-205; translation of p.197-  
202, 220-223, 231-234, 248-251.

Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.54)

## TRANSL.

- 453 Metzger, R.  
Bäume werden gegen krankheiten geimpft (Trees  
are inoculated against diseases). Umschau  
31: 666. 1927.

Translated by R.P. Marshall.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

- 6495 Meunier, Paul, Dulou, Raymond and Vinet, Andrée  
Sur la constitution de la vitamine A, dite  
cytolise (The constitution of cytolized vita-  
min A) Comptes Rendus. Paris. 216:907-908.  
Jan.-June 1943.

Translated by Calvin L. Long.

## TRANSL.

- 11126 Meunier, H., and Teiger, J.  
Circuit de coincidence rapide a trois diodes  
(Rapid coincidence circuit for three diodes)  
Nuclear instruments and methods. 5:148-151.  
(1959)

Translated by W. H. Wilkie.

## TRANSL.

- 3827 Meurs, J. P.  
Is het z.g. "maal- en menggebed" nood-  
zakelijk als middel tot steunverlening aan de  
inheemse tarweteelt? (Is the so-called "mill-  
ing and mixing order" necessary as a means for  
granting assistance to domestic wheat growing?)  
Econ.-Statist. Ber. 23:785-788. 1938.

Translated by May Coult.

## Translation

- 683b Mevius, Walter.  
Weitere beiträge zum problem des wurzelwach-  
stums (Further contributions to the problem of  
root growth) Jahrb. f. wissenschaftliche botanik.  
69:119-190. 1920.

Translated by A.H. Krappe.  
Pages 119-127, 141-142, 166-181, and bibliography  
only translated.

## TRANS.

- 8005 Mexico. Secretaría de Agricultura y Fomento.  
Monografías comerciales. El trigo (Commercial  
monographs. Wheat). Boletín mensual de la  
Dirección de Economía Rural. no.217. June 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

- 5490 Mexico. Secretaría de agricultura y fomento.  
Plan de movilización agrícola de la República  
mexicana (Plan for agricultural mobilization of  
the Mexican republic) May 29, 1942.

Translated by May Coult.

## Translation

- Mexico. Secretaría de agricultura y fomento.  
Direccion de fomento agrícola.  
Decreto para la inspección de parasiticidas  
que comprenden los insecticidas, herbicidas, fun-  
gicidas, rodenticidas, desinfectantes y demás pro-  
ductos destinados al combate de las plagas y en-  
fermedades de los vegetales, y de la maquinaria  
para su aplicación y para destrucción directa de  
las plagas. April 20, 1934.  
(For translation, see other side of card).

## TRANSL.

- 3828 Mexico. Laws, statutes, etc.  
Resolución definitiva del problema agrario  
en esa región (Definitive solution of the agrar-  
ian problem in that region). Ejido 2(35):  
1,6. 1937.

Translated by May Coult.  
Have typewritten copy of original stapled in  
with translation.

## Translation

- 8015 Meyer, A. H.  
Derris bestuiving ter oestrijding van  
Helopeltis (Dusting with Derris in the  
campaign against Helopeltis). De Bergcultures  
13(42):1487. Oct.21,1929.

Translated by T. Senstius.

## TRANSL.

- 9930 Meyer, Adolf.  
Über die Tragfähigkeit von Nagelverbindungen  
bei statischer Belastung (On the bearing  
capacity of nailed connections under static  
loads) Holz-Zentralblatt. no.117:1371.  
Oct. 1954.

Translated by J. D. Boyd and J. H. Kahanita.

## TRANSL.

- 1.9  
F76Tr Meyer, Arthur and Saldana, Carlos Trevino  
Estudio sobre la constitucion normal y el  
crecimiento de los bosques virgenes de la  
Serrania del Estado de Puebla (Study of the  
normal composition and growth of virgin for-  
ests of the Sierra of the State of Puebla).  
Bol. del Dept. Forest y de Caza y Pesca,  
2 (6): 165-202. Mexico, Jan.-Mar., 1937.

Translation no. 360  
Division of Forest Management Research - U. S.  
Forest Service  
Translated by R. Marshall

## Translation

- 227 Meyer, H.  
Haben sich die vom oberkommando des heeres  
am 21. 12. 1936 zur bekämpfung der ansteckenden  
blutarmut der pferde erlassenen bestimmungen  
als ausreichend zur tilgung der seuche innerhalb  
der wehrmacht erwiesen? (Have those in supreme  
command of the Army on Dec. 21, 1936, shown  
sufficient determination in the struggle of  
infectious anaemia of horses to suffice for the  
extermination of germs within the defensive forced  
Zeitschr. f. Veterinärk. 50: 386-404. Sept. 1938.

Film copy.

Translation made at Univer. of Minnesota  
Work not edited.



TRANSL.  
15654 Meyer, H., and others.  
(On the necessity and the possibilities  
of an organized procedure against cattle  
leukosis in the DDR) p.2.;

Translation  
3727

Meyer, H. Arthur.  
Un metodo experimental para determinar el  
crecimiento de los bosques (An experimental  
method for determining the growth of forests)  
Boletín del Departamento Forestal y de Casa y  
Pesca. Mexico. 2(6):203-216. Jan.-Mar. 1937.

Translated by Ruth Marshall.

Translation

13846 Meyer, K. A.  
Quelques constatations concernant l'emploi  
des pluviomètres totalisateurs dans l'étude  
de l'influence de la forêt sur le régime des  
eaux (Some observations concerning the use  
of rain cans in studying the influence of  
forests upon water) J. forestier suisse.  
82:200-205. 1931.

Translation no. 23.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation

5420

Meyer, Kurt H. and Puld, Marie.  
Researches on starch. XVII. The starch of  
glutinous rice. Helvetica chimica acta. v.24,  
p.1404-7. 1941.

Translation

Meyer, H.F.

Notice sur la biologie de l'Angitia fenestralis Holmgr. (Ichneumonidae) et sur l'immu-  
nité des insectes. (Notes préliminaire). (Note  
on the biology of Angitia fenestralis Holmgr.  
(Ichneumonidae) and on the immunity of insects).  
Text in Russian. La defense des plantes. Vol.2,  
no. 3, p. 147-150, 1925.

Translation by Theodore Malena.

Translation

Meyer, H.F.

Zur biologie der parasiten von Feltia seg-  
tum Schiff. (On the biology of the parasites  
of Feltia segtum Schiff). Text in Russian,  
German summary. Russia. Bureau of applied  
entomology. Reports, vol. 3, p. 201-218, 1926.  
(German summary p. 214-217). (Translation of  
German summary only).

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

9742

Meyer, Peter O. and Dubois, George.  
Dermatite humaine causée par des  
furcocercarides ocellées dans les bains publics  
de Zurich (Human dermatitis caused by the  
Furcocercarous ocellate Cercariae in the public  
baths of Zurich) Bulletin of the Neuchâtel  
Society of Natural Sciences. 77. 1954.

Translated by David A. Becker.

TRANS.

14035

Meyer, Richard.  
Zur Statistik der Verteilung nuclear  
Stoffe ... (For the statistics of the division  
of nuclear material also a critique of the pre-  
vious investigation into the variation statis-  
tics of nuclear volumina) Z. f. Zellforsch  
u. mikr. anat. 25:353-372. 1936.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.

454

Mayer-Hermann, K.  
Erfolgreiche bekämpfung der herz- und trocken-  
fäule der rübe durch borax (Fighting heart and  
dry rot of beets successfully by means of  
borax). Pflanzenbau 11:24-28. 1934.

Translated by H.A. Kuyper?  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

15854

Meyerhoff, G.  
(Molecular parameters and gel permeation  
of polymers) Makromol. Chemie. 89:  
282-284. 1965.  
Translated by Leon Segal.

TRANSL.

12271

Meyerovich, Ye.  
(Biographies of various Azerbaydshan chemists)  
Aziya i Afrika. no. 9:20-21. 1961.

JPRS:12338; CSO:1878-8.

Translation

12573

Meyn, A., and Vierling, R.  
Ueber die Stabilisierung des Botulinustoxins  
(On the stabilization of the botulinum toxin)  
Zentralblatt für Bakteriologie, parasitenkunde,  
infektionskrankheiten und hygiene. Abt. I,  
Orig. 183(2):167-172. Oct. 1961.

Trans. V-1772.

Translation

14208

Meysel, M. N., and Manteyfel, V. M.  
(The nature of microcrotic foci of  
hemopoietic organs of animals exposed to  
radiation) Izvestiya Akademii nauk SSSR,  
Seriya biologicheskaya. no. 6:871-876.  
1963.

JPRS:22,915; OTS:64-21396; CSO:2957-8.

Translation

8329

XV Meshdunarodnyy veterinarnyy kongress (XV  
International Veterinary Congress). Veteri-  
nariia. 30(11):6. Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

9805

Meshduvedomstvennoe soveshchanie po aerosoliam  
(Interdepartmental conference on aerosols)  
Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.  
1(2):63. May-June 1956.

TRANSL.

9848

Mesheninov, M. Yu.  
Puti modernizatsii oborudovaniya dubil'no-  
ekstrakturnykh zavodov (Ways of modernizing the  
equipment in tanning extract production)  
Legkaya promyshlennost. 15(5):10-18. 1955.

Translated by M. Slade.

Translation

7630

Meshraionnoe soveshchanie vetrachei  
(Interarra Conference of Veterinarians)  
Veterinariia. 27(10):58. October 1950.

Translated by L. Lulich.

TRANS.

13119

Mezzetti, A.  
Una perforazione delle foglie del susino di  
origine non parassitaria (Leaf lesions in  
plums of non-parasitic origin) Ann. sper.  
agr. 5:1005-8. 1951.

Query no. 3768.

Translation

7054

Miagkov, N. G.  
Vyrashchivanie kukuruzy v puchehe (Growing  
corn in Puchezh (Ivanovo region)) Selekt. i  
semen. 17(7):76-77. July 1950.

Translated by E. Ruwell.

Translation

6834

Miagkova, O.  
Mezhporodnoe skreshchivanie - metod povysheniia  
produktivnosti svinei (Crossbreeding - is the  
method for increasing the productivity of swine).  
p. 36.

Translation

7881

Miazdrikova, M.  
Vliianie fitonoidov na khranenie morkovi  
(The effect of "phytonoides" on storing carrots)  
Sad i ogorod (Orchard and garden) 9:51-52.  
1950.

Translated by A. Antik.

TRANSL.

12574

Michael, G.  
Über das Wahlvermögen der Pflanzen bei der  
Mineralstoffaufnahme (Selective capacity of  
plants in the absorption of minerals)  
Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der  
Landwirtschaftswissenschaften. 8(4) 1959.  
n.p.

TRANSL.

12244

Michajl'ov, Wlodzimierz.  
(International Union of Conservation of  
Nature and Natural Resources) Nauka  
polska. no. 4. 1958.

JPRS:11703; CSO:6410-D.

Translation

Michalovsky, J.

14036

Aufsätze sur Frage über funktionelle  
Änderungen in den Zellen des Drüsenmagens bei  
Vögeln (Treatises on the question of function-  
al changes in the cells of the proventriculus  
of birds) Anatomischer anzeiger. 34(12):  
257-275. 1909.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.

12152

Michalski, L.  
Próba chromatograficznej i biologicznej  
analizy regulatorów wzrostu w ekstraktach z  
pyłku leśzczyny (Corylus avellana L.) (Attempt  
at chromatographic and biological analysis of  
growth regulators in extracts of hazel pollen  
(Corylus avellana L.)) Acta societatis  
botanicorum polonise. 27(1):75-82. 1958.

OTS 60-21389.

Translated by Albert Radziwiłł.

TRANSL.

3829

Michel-Jaffard, R.  
Structure des fibres de paille, d'alfa, de  
lin et de coton (Structure of the fibres of  
straw, alfa, flax, and cotton). Chim. et  
Indus. Paris 36:879-887. 1936.

Translated by May Coult.

Translation  
3911 Michele, De Santis.  
Il riso nel mercato a termine con particolare riguardo all'Italia (The futures market for rice, with particular reference to Italy). Riv. Polit. Econ. 21:134-142. 1931.  
Translated by H. E. Brockway.  
Have photostat of original with translation.

Translation  
B.P.I.  
2240 Micheli, G. de  
Una nuova ruggine del pino austriaco (A new rust of Austrian pine). Alpe [Milano] 24:277-279. 1937.  
Translated by E.F. Smith.  
Received from Div. of Forest Path.

Translation  
13640 Michi, Kimiyo and others.  
(Studies on dietary utilization of soybean meal. II. Trypsin inhibiting activity and nutritive value of soybean protein) J. Agric. Chem. Soc. Japan. 37:21-4. 1963.

Translation  
14405 Michiharu, Nagahama.  
(Studies on the different stand densities and their relations to the growth of Sugi (Cryptomeria) races). B. Fukuoka-ken Forest Experiment Station. Mar. 1962. p.1-29.  
USDA:W-2674-FS-64.

Translation  
B.P.I.  
455 Michurin, I.V.  
Itogi shestidesyatiletvykh rabot po vvvedeni novovykh sortov plodovykh rastenii (Summary of sixty year's labor in breeding new varieties of fruits). Moskva, 1934.  
Partial translation.  
Translated by A.J. Bruman & C. Frogen.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.  
Micrographed.

Translation  
B.P.I.  
999 Michurin, I. V.  
Vyyvedenie novykh uluchshennykh sortov plodovykh i iagodnykh rastenii (Investigations of new varieties of fruits and berries). 382 pp. Moskva, Sel' khoz'iz, 1933.  
Chapter 12, p. 72-76 only translated. On some peculiarities of "own root" fruit trees.  
Translated by A. J. Bruman.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

TRANSL.  
16079 Mickwitz, C. U.  
(Materials on the occurrence of congenital hoof and mouth disease in the pig) Monatsh. vet.-med. 20(17/18):774-776. 1965.

Translation  
8001 Middelburg, H. A.  
Enkele beschouwingen en mededeelingen over selectie bij Crotalaria juncea (Some speculations and contributions concerning selection in Crotalaria juncea). De Bergcultures. 1(8):208-211. Feb.22, 1941.  
Translated by T. Senstius.

Translation  
10568 Middelburg, H. A.  
(Polyphenols in tobacco) Landbouwk Tijdschr. 65:392-397. 1951.  
Translated by W. Bleyberg.

Translation  
5711 Midusima, U., and Iumaga, I.  
Some considerations on the relation between F<sub>1</sub>-sterility and mesocotyl length among Japanese and foreign rice varieties, *Oryza sativa* L. (Japanese) Jap. Jourgen. 15:14-16, figs. 1-5. Mar. 1939.  
Translated by Saburo Katsura.

Translation  
B.P.I.  
456 Miège, E.  
Les principales variétés de blés cultivées au Maroc (The principal varieties of wheat cultivated in Morocco). Casablanca, Imprimerie française, 1930.  
Translated by O.P. Owens.  
Received from N.C. State Coll.

Translation  
14686 Mielke, Heinz.  
(Test trip from Hamburg to Tandjung Priuk and back) Neus Verpackung. 16(9):1107-1117. 1963.  
FPL 585.

Translation  
B.P.I.  
457 Migite, N.  
Misen mokuzai no kinrai ni taisuru taikoni tautai (Resistance of some woods against the fungus Polyporus vaporarius). Cellulose Indus. 8: (187)-(191). 1932.  
Translated from the Japanese by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology (F. P. no. 313.)

Translation  
10780 Mignotte, F.  
La gaz de fumier (The manure gas) Culture. p. 14-16. July-Aug. 1952.  
Translated by Neal Alexander Barnes.

Translation  
5996 Les migrations (Migrations). L'Evolution de l'ornithologie. 1:157-186. 1925.  
Translated by T. L. Quay, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
14404 Mikhailov, A. S.  
(On drone flight activity) Opytnaia jaseka 3(5/6):209-214. May/June 1928.

Translation  
11695 Mikhailov, B. Ya. and others.  
Ekspressnyi metod diagnostiki i indikatorov vozbuditelya sibirskoi yazy (Express method of diagnosis and the detection of the causal agent of anthrax) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 11:10-15. 1960.  
Trans. V-1666.

TRANSL.  
10439 Mikhailov, Mikhail K.  
(Flavonoids of polyphenol group of tobacco studied by methods of paper chromatography) Akademi nauk SSSR. Doklady. 108(3):511-514. 1956.

Translation  
Film  
276 Mikhailov, M. K.  
Issledovanie oksii-proizvodnykh korichnoi kisloty v tabake metodom khromatografii na bumage (Paper chromatography studies of the hydroxycinnamic acids in tobacco) Doklady Akademii nauk SSSR. 121(2):330-333. 1958.  
TT 60-23990.  
C.T.S. no. 626.

Translation  
Film  
325 Mikhailov, Mikhail K.  
O metode shumka dlya opredeleniya polifenolov v tabake (The Shumk method for determination of polyphenols in tobacco) Tabak. 20(2):41-43. 1959.  
Foreign text included.  
Trans. no. 4941.  
TT 61-15172.  
Translated by M. Slade.

Translation  
Film  
367 Mikhailov, Mikhail K.  
Ob enzimaticheskom okialenii tabachnykh polifenolov (The enzymatic oxidation of tobacco polyphenols) Doklady Akademii nauk SSSR. 121(3):511-4. 1958.  
OTS no. 625.  
TT 61-15378.

Translation  
12851 Mikhailov, M. K.  
(Wilkinson's, Phillip's and Bacot's method for determining chlorogenic acid in tobacco) Bulgar. Akad. nauk Dokl. 12(6):525-8 (1960)

Translation  
10082 Mikhailov, N.  
Veterinarnye uchreshdeniya v stranakh narodnoi demokratii (Veterinary establishments in countries of People's Democracy) Veterinariia. 34(6):77-78. June 1957.

Translation  
5844 Mikhailov, N.N.  
Vliianie izvestkovaniia pochvy na urozhai kornei kok-sagya (Effects of soil liming on the yields of kok-saghyz roots) Dok. Vses. akad. S. - Kh. nauk im Lenina. S.S.S.R. 1941(no.7):41-44  
Translated by Bessie Vandeop

TRANSL.  
7003 Mikhailov, N. N.  
Znachenie ydobrevii v povyshenii urozhayev i kachestvennosti kornei (Importance of fertilizers in increasing yields and rubber content in roots of kok-sagya) Sovet. agron. 10(4): 66-72.  
Translated by E. Ruwell.

Translation  
13496 Mikhailov, N. V. and others.  
Znachenie tonkoi molekulyarnoi struktury orientirovannykh gidratselulyoznykh volokon (Investigation of the fine molecular structure of oriented regenerated cellulose fibres) Vysokomolekulyarnye soedineniya. 2(7):1031-1038. 1960.  
RTS 2114.

Translation  
14353 Mikhailov, N. V., and Shablygin, M. V.  
K voprosy o metodakh polucheniya i otsenki infrakrasnykh spektrov pogloshcheniya volokinatykh materialov v polyarisovanom svete (Procedure for obtaining and evaluating infrared absorption spectra of fibres in polarized light) Vysokomolekulyarnye soedineniya. 4: 1155-1162. 1962.  
Translation no. 6753.  
Translated by R. Wilson.

Translation  
10753 Mikhailov, Z. V.  
Novyi apparat dlia massovoi profilakticheskoi vaktsinatsii protiv grippe (New apparatus for mass prophylactic vaccination against grippe) Voprosy virusologii. no. 5:315-316. 1958.

Translation  
14103 Mikhailova, E. K.  
Metodika polucheniya nekotorykh bakteriolicheski chistykh sine-selenykh vodoroslei (Production method of certain bacteriologically pure blue-green algae) Akademiya nauk Uzbekskoi SSR. Doklady. 19(1):56-58. 1962.  
Trans. A-1444.



- Translation**  
9283 Mikhailovskii, V. S.  
Tsennyi preparat (A valuable preparation)  
Sad i ogorod. no.2:78-79. 1950.  
  
Translated by V. Makarenko.
- TRANSL.**  
16137 Mikhailovskaya, O.B.  
O biologii krovogo stianika (Pinus  
pumila Rgl.) na Kamchatke (The biology  
of Pinus pumila Rgl. in Kamchatka)  
Nauch. dokl. vya. shkoly, biologich.  
nauki. 3:136-141. 1960.  
TT:65-50048; IPST cat. no.1324.
- TRANSL.**  
15832 Mikhaylov, A.I. and others.  
(Surveys of Communist world scientific  
and technical literature. Organization  
of scientific and technical information  
in the Communist world) Osnovy nauch.  
inform. 1965.  
ATD report 66-11.  
Translation of the first two sections  
(p.494-544) of Chapter Seven of the book.
- Translation**  
12992 Mikhaylov, Ivan Fedorovich, and D'yakov,  
Sergey Ivanovich.  
(Luminescent microscopy) Lyumines-  
sentnaya mikroskopiya. 1961. 223 p.  
  
JPRS:15,320; CSO:8047-D.
- Translation**  
11048 Mikhaylov, M., and Sinyagin, I. I.  
(Recent conferences on fertilizers)  
Udobreniya i urozhay. no. 9:61; no. 10:63-64.  
1959.  
  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Services.
- Translation**  
15116 Mikhaylov, V.P.  
(Reparative regeneration of tissue under the  
effect of ionizing radiation) Arkhiv anatomi  
gistologii, i embriologii. 48(2):3-16.  
Feb. 1965.  
  
JPRS:29,904; TT:65-30894; CSO:3649-S.
- Translation**  
12132 Mikhaylova, E. M.  
(Scientific and Technical Conference on  
Purification and Treatment of Water) Zhurnal  
vsesoyuznogo khimicheskogo obshchestva im.  
D. I. Mendeleeva. 5(6):689-690. 1960.  
  
JPRS:10792; CSO:1878-S.
- Translation**  
15366 Mikhaylova, T.V.  
(Comparative toxicity of chloride derivatives  
of toluene: benzyl chloride, benzal chloride,  
and benzotrithloride) Gigiyena truda i  
professional'. zabolev. 9:14-19. Sept.1964.  
  
JPRS:30,906; TT:65-31405; CSO:9795-N.
- Translation**  
9634 Mikhel'son, G. A.  
Osnovnye napravleniya raboty v oblasti  
meditsinskoi desinfektsii (Basic trends in  
the field of medical disinfection) In  
Vsesoyuznoe soveshchaniye po voprosam desinfek-  
tsii, desinsektatsii i dezaktivatsii, let. 1951.  
Veterinarnaya desinsektatsiya, Moskva, sel'khozgiz  
p. 38-43. 1951.  
  
Translated by A. N. Vildsius.
- Translation**  
13847 Mikhlin, S. D.  
O zimnei zasushke u drevesnykh porod. I.  
Isparenie vody pochkami i morozoustoichivost  
(Winter drought in relation to forest trees.  
I. Transpiration of buds and frost resistance)  
Trudy. Sibirskogo instituta sel'skogo khoziaistva  
i lesovodstva. 10(1-6):123-145. n.d.  
  
Translation no. 145.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

- Translation**  
15270 Mikhlin, D.M. and others;  
(The respiratory systems of plants)  
Akad. nauk SSSR, Biokhimiya. 12(5):452-464.  
1947.
- Translation**  
Film 375 Mikhmovskii, V. K.  
Effektivnost razlichnykh priyemov uglub-  
leniya pakhotnogo sloya dermovo-podzolistykh  
pochv (Effectiveness of different methods of  
deepening the arable layer of peaty podzolic  
soils) Trudy. Pochvennogo instituta im. V.V.  
Dokuchaeva. 49:7-72. 1956.  
  
Translated by M. Slade.  
Foreign text included.  
TT 61-19384.  
CSIRO; trans. 4805.
- Translation**  
5812 Mikio, Kasa.  
The staining fungus of Chinese bandoline wood,  
Graphium rubrum Rumb. Annals of Japan Phytopath-  
ological society. Separate printing. 8(4):827-  
830. Feb. 1959.  
  
Translated by Mary Jordan.
- Translation**  
9084 Mikit, E. A.  
Machining of wood to increase the  
efficiency of circular rip-saws. Lesnaya  
promyshlennost. 12(4):31. 1952.  
  
Translated by B.V.P. Secretary of State  
of Canada.
- Translation**  
12633 Mikołajczyk, Jan.  
Niektóre osiągnięcia hodowli żubinu w Polsce  
(Certain achievements in lupine breeding in  
Poland) Zeszyty problemowe postępow  
nauk rolniczych. no. 21:389-397. 1959.  
  
OTS 60-21554.  
Translated by Maria Radziwiłł.
- Translation**  
15367 Milcu, Stefan.  
(Modern Rumania medicine) Stiinta si  
tech. 5:6-7. May 1965.  
  
JPRS:30,897; TT:65-31396; CSO:2000-D.
- Translation**  
7865 Milemshkin, Iu. I.  
Nauchnaya sessiya, posviashchennaya pamiati  
D. I. Ivanovskogo (Scientific session dedica-  
ted to the memory of D. I. Ivanovskii)  
Priroda. 40(5):84-86. May 1951.  
  
Translated by L. Lalich.
- Translation**  
13848 Miletic, Zarko.  
La forest du Karst boise (The forest of  
the wooded Carso) Le Karst Yougoslave.  
p.74-81. 1928.  
  
Translation no. 113.  
Translated by I. M. Myer.
- Translation**  
15465 Mil'kis, B.E.  
Raschet al'bedo i plotnosti snezhnikov v  
period ikh tayaniya (Calculating the albedo  
and the density of thawing snowbeds) Izv.  
Uzbek. filiala vses. geog. obsh. 2:86-99.  
1956.  
  
TT 65-50029; IPST cat. no.1336.

- Translation**  
B.P.I.  
458 Millardet, and Gayon,  
Traitement du mildiou par le melange de sul-  
fate de cuivre et de chaux (Treatment of mildew by  
a mixture of sulphate of copper and of lime).  
Jour. d'Agr. Prat. 49:707-710. 1885.  
  
Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.
- Translation**  
B.P.I.  
459 Miller, V. V.  
Voprosy biologii i diagnostiki domovykh  
gribov (Questions of biology and diagnostics  
of the common mold-house fungus). 40 p.  
Moscow, 1932  
  
Translated by C. P. de Blumenthal  
Received from Div. of Forest Pathology  
(F.P. no.52)
- Translation**  
10356 Milletti, M.  
(The products capable of decreasing the  
toxicity of tobacco smoke, and the technique of  
their use. I. Determination of the absorbing  
capacity of some compounds versus gases and  
vapours) Chimica. 33:326-333. 1957.
- translation**  
10595 Milletti, M., and Bianchini, E.  
(The toxicology of cigarette smoke and the  
defence action of filters) Chimica. 12:  
511-513. 1956.
- Translation**  
11824 Millstein, Harald and Mørkved, Karl.  
Brikettering av bark og sagflis (Briquetting  
of bark and sawdust) Norsk skogindustri.  
14(5):182-194. 1960.  
  
Translation no. 5080.  
Translated by A. Baklien.
- Translation**  
5840 Milner, E.  
Stakhanovskaia agrotekhnika kok-sagysa  
(Stakhanov's agricultural technique for raising  
kok-sagys) Sotsialisticheskoe zemledelie. 3.  
Sept. 17, 1939.  
  
Translated by G. Yurevich.
- TRANSL.**  
13237 Milon, Rene.  
La faillite de l'agriculture sovietique  
(The failure of Soviet agriculture)  
EDMPRA. p.1-32. 1962  
  
JPRS:16,218; CSO:8205-D.
- TRANSL.**  
15892 Miloserdova, V.D.  
(A study of infectivity of nucleic  
acids in insect-tissue cultures (Experi-  
ments with the DNA-containing nuclear-  
polyhedrosis virus of silkworm larvae))  
Voprosy virusolo. 4:417-420. July/Aug.  
1965.
- Translation**  
11081 Milovanov, V. K.  
Dostizhenia i zadachi ikhuvstvennogo  
osemeneniya sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh  
(Achievements and aims of artificial insemina-  
tion of farm animals) Vestnik sel'skokho-  
ziaistvennoi nauki. 4(9):92-99. Sept. 1959.
- TRANSL.**  
11622 Milovanov, V. K., and Tikhomirov, V. N.  
Zadachi nauchnoi razrabotki i vnedreniya  
ikhsuvstvennogo osemeneniya sel'skokhoziaist-  
vennykh zhivotnykh (Problems of the scientific  
study and introduction of artificial insemina-  
tion for farm animals) Vestnik sel'skokho-  
ziaistvennoi nauki. 5(5):77-82. May 1960.  
  
Trans. A-1247.

- Translation**  
8093 Milovanov, V. K.  
Znachenie uchenia akademika I. P. Pavlova v razviti biologii razmnozhenia sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Significance of the teaching of academician I. P. Pavlov in the development of the biology of reproduction of agricultural animals). Sovetskaya zootekhnika. 6(4):18-32. April 1951.

Translated by L. Lulich.

- Translation**  
9217 Milortsova, M. A.  
Lodging of shoots and seedlings of pine and the prevention of the disease. Forestry. 6(4):51. 1953.

Translated by Mrs. Artschwager.

- Translation**  
8014 La Mimosa da tannino al Morocco (The Tannin containing mimosa in Morocco). L'Agricoltura coloniale. 30(4):146-147. April 1956.

Translated by F. Scheff.

- Translation**  
14685 Minczewski, Jerzy, and Miodocka, Jadwiga.  
Miareczkowanie w środowisku niewodnym. III. Oznaczenie azotanu gwanidyny w produkcie technicznym (Titration in nonaqueous medium. III. Determination of guanidine nitrate in technical products) Chemia analityczna. 2:176-182. 1957.

OTS 61-31259.

Translated by W. Kulerski.

- Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Minderhoud, A.  
Het gebruik van bijen en hommels voor bestuiving in afgesloten ruimten. (Pollination studies with honey bees and bumble bees in isolated observation enclosures.) Wageningen. Inst. Veredeling van Tuinb. Gewass., Meded. 17, "Algemene Veredelingsdagen 1949" pp.[32-37], 1949.

Translated by G. C. Knight (BRA)

- Translation**  
13983 Minibaev, R. G.  
Fitosenoticheskie zakonmernosti sornopolevoi rastitel'nosti (Phytocenotic laws governing weeds of cultivated fields) Botanicheskii zhurnal. 46(1):135-139. 1961.

Translation no. 5453.

Translated by M. Slade.

Original text also included.

- TRANSL.**  
12270 Minin, A. N.  
O plitakh iz drevesnykh otkhodov, izgotovlenykh bez vyzhishchikh veshchestv (Particle boards from waste wood produced without the use of binders) Nauka i tekhnika. 2:11-13. n.d.

PST cat. no. 280; OTS 60-21896.

- Translation**  
13849 Mindin, D.  
Semennoye dielo (Forest tree seeds, determination of their germinative power, their selection, etc.) Less-na sluzbu socialisticheskomu stroitelstvu. p.98-102. 1933.

Translation no. 9.

Translated by C. P. de Blumenthal.

- TRANSL.**  
7591 Ministerstvo Sel'skogo Khoziaistva SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 27(4):58-59. April 1950.

Translated by L. Lulich.

- TRANSL.**  
10850 Minkevich, I. A., and Tseliashchev, A. M.  
O dvukhvoinovom kleshchevom entsefalite (About two-wave tick-borne encephalitis) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Trudy. 9:53-61. 1958.

Translation

- 9284 Minkh, N. A.  
Mashiny dlia vneseniia udobrenii v pochvu (Machines for fertilizer placement in soil) Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury. 1954. 231 p. (trans. in part)

Translated by R. Adelman.

- Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Min'kov, S.  
(On varietal entomophilous characteristics in cotton) Khlopkovodstvo 3(7):40-44, July, 1953.

Translated by R. Ericson

- Translation**  
6658 Minot, E.  
L'action contre la crise cotonniere en Egypte. L'Egypte Contemporaine. Cairo. no.128:409-457. Apr. 1951.

Translated by E. E. Brockway.

- Translation**  
10257 Mints, V.  
Vstupili v stroi novye zavody po obrabotke gibridnykh i sortovykh semian kukuryzy (New plants for processing hybrid and graded corn seeds have been put into operation) Mukomol'no-elevatornaya promysh. 23(4):8-9. Apr. 1957.

- TRANSL.**  
11668 Mins, Gershon.  
(An experiment in the control of root-knot nematodes) Hassadeh. 37:415-416. 1957.

- Translation**  
11671 Mins, Gershon, and Palti, Joseph.  
(Fumigation in the control of nematodes in vegetable gardens) Hassadeh. 34:437-440. 1954.

- Translation**  
13850 Mira, Francisco.  
Las dunas de Guardamar (The Guardamar dunes) Espana forestal. no.158-159:81-83; 160:113-115; 161-162:116-117; 165:12-14. 1929-1930.

Translation no. 154.

Translated by C. P. de Blumenthal.

- Translation**  
7513 Mironov, A.  
Lesonasazhdeniia i borba s zasukhoi (Forestation and combating drought) Planovoye khoziaistvo (Planned management) A monthly journal of Political Economy, published by Gosplan, the Planning Commission of the U.S.S.R. no.5:108-122. 1955.

Translated by C. P. de Blumenthal.

- Translation**  
6248 Mironov, K. M.  
Seed flax: raw material for the textile industry. New Fibre. New Bant Fibres Research Institute. no.2:49-53. 1933.

Translated by Mrs. Jodidi.

- TRANSL.**  
11807 Mironov, N. P. and others.  
Sovremennoe sostoyanie chumnogo ochaga severo-zapadnogo Prikaspiya i zadachi po ego dal'neishemu izucheniyu (Contemporary status of the plague focus in the north western Caspian Sea region and problems on its further study) Elistinskaya protivochumnaya statiya sbornik nauchnykh rabot. 1959(1):19-29.

Trans. V-1717.

- Translation**  
15440 Miroshnichenko, E. Ya.  
Biologicheskie osobennosti sornykh rastenii ovoshchnykh kul'tur v Krymu (Biological characteristics of weeds of vegetable crops in the Crimea) Botan. zhur. 46(1):115-119. 1961.

TT-62-23713.

Translation no.5452.

Translated by M. Slade.

- Translation**  
8451 Miroshnikova-Rekhtand, M. A.  
Povyshenie virulentnosti virusa ospovaktsiny metodom selektsii (Increase in virulence of the virus of smallpox vaccine by the method of selection). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. 7:77-78. July 1955.

Translated by L. Lulich.

- TRANSL.**  
11415 Mirpulatov, K. I.  
(New institutes of plant protection) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):56. Mar./Apr. 1959.

Trans. A-1059.

- Translation**  
9531 Mirpulatov, K. I.  
Rezultaty ispytaniia mashin OUN-4 i KM-1 dlia bor'by s sel'skokhoziaistvennymi vreditel'iami i dlia udaleniia list'ev khlopkhatnika (Results of testing OUN-4 and KM-1 machines for the control of agricultural pests and defoliation of the cotton plant) Vsesoiun. akad. sel'skokhoz. nauk, im. V.I. Lenina. Sekt. Mashch. rast. Trudy. 21:131-137. 1953.

Translated by V. Makarenko

- TRANSL.**  
9285 Mirpulatova, N. and Urmanova, Kh.  
Ob effektivnosti nekotorykh sukhikh protivitelei semian khlopkhatnika (On the effectiveness of some dry chemicals for cotton seeds) Khlopkovodstvo. 4(2):42-46. 1954.

Translated by V. Makarenko.

- Translation**  
10751 Mirzabekian, R. O.  
Antibioticheskie veshchestva aktinomitsetnogo proiskhozhdeniia protiv fitopatogennykh mikroorganizmov (Antibiotic substances of an actinomycete origin against phytopathogenic microorganisms) Akademiia nauk SSSR. Seria biologicheskaya. 24(1):103-110. Jan./Feb. 1959.

- Translation**  
9561 Mirzabekian, R. O.  
Antibiotiki kak sredstvo dlia obes-sarashivaniia charenkov ot vnutremnei infektsii (Antibiotics as a measure for disinfecting (apricot) cuttings from internal infection) Agrobiologia. 2:130-134. Mar./Apr. 1955.

Translated by V. Makarenko.



## TRANS.

7343 Mirzabekian, R. O.  
Deistvie mikrobov-antagonistov i ikh  
antibioticheskih veshchestv na riad vzbudi-  
telei bakteriozov sel'skokhoziaistvennykh  
kul'tur (Effect of antagonistic microbes and  
their antibiotic substances on a series of  
causal agents of bacterial diseases of agri-  
cultural crops) Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz.  
Nauch. in. V. I. Lenina. Dok. 17(5):34-38.  
1952.

Translated by R. Adelman.

## Translation

8066 Mirzabekian, R. O.  
Mikroby-antagonisty i ikh antibioticheskie  
veshchestva v bor'be s fitopatogennymi mikrobo-  
mi (Microbes-antagonists and their antibiotic  
substances in control of phytopathogenic  
microbes). Akad. nauk SSSR. izv. ser. biol.  
2:67-88. Mar./Apr. 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

9563 Mirzabekian, R. O., and Menkova, K. A.  
Prondkivnenie i sokhranenie aktivnosti  
antibioticheskih veshchestv v rasteniakh pri  
ispytanii protiv fitopatogennykh mikroorganiz-  
mov (Penetration and preservation of activity of  
antibiotics in plants in testing against  
phytopathogenic microorganisms). Akad. nauk  
SSSR. Izv. ser. biol. 6:10-19. Nov./Dec.  
1955.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

6895 Misovich, Z. A. & Zakharchenko, A. I.  
Downy mildew of sugar beets. Sakh. promysh.  
20(6):31-34. June 1947.

Translated by R. Dembo.

## Translation

8526 Mishchenko, I. P.  
Vliyanie ul'trafioletovykh luchei na  
spektry pogloshcheniya aminokislot (The  
influence of ultra-violet rays on the  
absorption spectra of amino acids).  
Biokhimiya. 17(1):82-90. Jan./Feb. 1952.

Translated by A. Antik.

## Translation

6816 Mishchenko, I. S.  
Injections against brucellosis in livestock.  
Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. nauk. in V. I.  
Lenina. Dok. 15(4):47-48. 1950.

Translated by S. W. Monson.

## Translation

14401 Mishchenko, K. P. and others.  
(High molecular bonds) Vysokomolekul'yarnye  
soedineniya. 1(5):662-9. 1959.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

5820 Mishima, T.  
Special cases of the occurrence of "double  
embryo" in brown rice. (Japanese) Agr. and hort.  
Japan. 15(7):1536-1537. July, 1940.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

13982 Mishustin, E. N.  
(Microbic associations in soils and methods  
of their investigation) Mikrobiologiya.  
2(4):1474-1485. 1955.

Trans. no. 62-15120.

## TRANS.

10967 Mishustin, E. N.  
Mikrobiologiya v Kitaiskoi Narodnoi  
Respublike (Microbiology in the Chinese  
People's Republic) Priroda. 45(5):71-  
73. May 1956.

## Translation

209 Mishustin, E. N.  
Mikrobakterii, razlagayushchie tsellulozu  
(Cellulose-decomposing myxobacteria) Mikro-  
biologiya (Microbiology), Moscow, 7(4): 427-  
444. 1938. (English summary on pages 443-444.)

Translated by Eugene V. Prostor  
Iowa State College Library - Ames, Iowa

## TRANSL.

9802 Mishustin, E. N.  
O rabote nauchno-issledovatel'skikh uchrezhdenii  
kitaiskoi narodnoi respubliki v oblasti mikro-  
biologii (On the work of the Scientific-Research  
Institutes of the Chinese Peoples Republic in the  
field of microbiology) Mikrobiologiya.  
24(6):1744-1748. Nov./Dec. 1955.

## TRANSL.

12083 Mishustin, Ye. N.  
(The activity of microbiological institutes  
in Bulgaria) Izvestiya Akademii nauk  
SSSR. Seriya biologicheskaya. no. 3:472-482.  
May-June 1961.

JPRS:8878; CSO:6200-D.

## TRANSL.

15922 Mishustin, Ye. N.  
Pochvennaya mikrobiologiya i yeye och-  
rednyye zadachi (Soil microbiology and its  
current problems) Trudy instit. mikro-  
biol., Akad. nauk SSSR. 1(1):153-173.  
1955.

NASA TT F-414.

## TRANSL.

5099 Missiroli, A.  
Alcuni protozoi parassiti dell' "Anopheles  
maculipennis". (Some protozoan parasites of "Anop-  
heles maculipennis"). Rivista di malarologia.  
(Rome) Vol. 7, fasc. 1, p. 1-3, 1928.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

5187 Missiroli, A.  
Ricerche sui flagellati che si riscontrano  
nell' "Anopheles maculipennis". (Researches  
on flagellata which are found in Anopheles  
maculipennis.) Rivista di malarologia (Rome).  
v.9, fasc. 2, p. 111-119. Mar.-Apr. 1930.

Translation by C. Zeimet.

## Translation

10083

Mitrofanov, V. N. and Kapernaumova, N. P.  
K voprosu diagnostiki beshenstva (To the  
question of diagnosis of rabies) Veteri-  
nariia. 24(6):66-68. June 1957.

## TRANSL.

11762 Mitrofanovici, V.  
Documentarea in sprinjalul dezvoltarii rapide  
A industriei chimice. Din. RPR (Documenta-  
tion available in the chemical field) Revista  
de chimie. Dec. 1960. p. 708-711.

JPRS:9464; CSO:6330-N/b.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

3323

Mitscherlich, Alfred.  
Weitere physikalische bodeneigenschaften in  
ihirer beziehung zu den pflanzenenertragen. (Further  
physical soil properties in their relation to  
plant yield.) Internat. Soc. Soil Sci. Fourth  
commission. Transactions. p. 42-50. 1939.

Translated by B. Hargrove.  
Received from North Carolina State College.

## Translation

6298

Mitscherlich, Silb. Alfred.  
Pflanzenphysiologische Bodenkunde (Soil science  
as related to plant physiology). Deutsche Akademie  
der Wissenschaften zu Berlin. Nr. 28:3-23. 1948.

Translated by H. A. Kuyper.

## TRANSL.

15987

Mitsui, Shingo and Kmazawa, Kikuo.  
(Dynamic studies on nutrient uptake  
by crop plants. Pt. 41. Root activity  
of rice plant under different nutrient  
and redox-conditions) Jour. of the  
sci. of soil and manure, Japan. 33(4):  
115-118. 1964.

Translated by Shooichi Matsunaka.

## TRANSL.

15817

Mitsui, Shingo and others.  
(On the volatilization of the ammonia  
transformed from urea) J. sci. soil  
manure, Japan. 25:17-19. 1954.

Translated by Yoshiko Yoshida.

## Translation

6358

Mitsui, Tetsuo.  
Sugar cane wax. Journal of the Agricultural  
chemical society of Japan, 13, 494-501 (1937)

Translated from the Japanese.

## TRANSL.

6431

Mitteilungen der Schweizerischen Anstalt für  
das fürstliche Versuchswesen. 26(1):347.  
1949.

## Translation

B.F.I.

937

Mittmann, G.  
Kulturversuche mit einsporstämmen und zytolo-  
gische untersuchungen in der gattung ceratostomella  
(Culture experiments with single spore strains  
and cytological investigations in the genus cera-  
stomella). Jahrb. Wiss. Bot. 77:185-219. 1932  
Part I, Previous investigations, p. 185-189, and  
Part III, Summary, translated. Abstract in English  
of part II, Special investigations, p. 189-216.

Translated by M.L. Lohman.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

12362

Mityushin, V. M.  
Biologicheskie osnovy zlokachestvennogo  
rosta (Biological principles of malignant  
growth) Akademiya nauk. Vestnik. 32(7):118-  
120. July 1962.

Trans. A-1370.

## Translation

11565

Minge, S. G.  
(Material on the physiological characteris-  
tics of predaceous diplogasterata) Rabot.  
gel'mintol. 80-Let. Skryabin. 1959.  
p. 250-252.

Translated by C. C. Mikiforoff.

## Translation

11564

Minge, S. G.  
(On emission of heat by the galls at the  
Meloidogynesis) Academy of Sciences of  
the USSR. 33:111-113. 1959.

Translated by C. C. Mikiforoff.

## Translation

6288

Miura, Ichichiro.  
The growth of cinchona in Formosa and its alka-  
loid content. Journal chemical industry (Japan).  
27:41-46. 1924. Cinchona. 2(1): 50-52. 1925.

Translated by May Coult.

- Translation**  
1037 Miura, Ichichiro.  
(Researches on tropical woods for the manufacture of pulp. I. Chemical composition of Philippine woods (Davao)) Institute of Forest Chemistry, Dept. of Agriculture, Tokyo Imperial University. Mar. 1959.  
Translated by Charles A. Meyer and Co., Inc.
- Translation**  
8938 Miura, I.  
Utilization of carbohydrates of forest products. Published 1929, Saibido, Tokyo. (Section III.)  
Translated by K. Y. Usuda.
- Translation**  
8629 Miura, Shikuro.  
Effect of the air in the culture media upon the growth of roots in rice plants. (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. pt.1, 5(4): 422-430, figs. 1-5, December, 1933; pt.2, 6: 44-52, figs. 1-7, March, 1934.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
5746 Miura, Shikuro.  
Haisu-chi to teitaisui-ochi tono inada ni okeru misu ine no ne no hatsuiku kenkei (Root development of rice plant in well- vs. ill drained soil conditions) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 6(2):207-211, figs. 1-2. June 1934.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
5742 Miura, Shikuro.  
Misuine shishi no yukado, hojo no ichi, nara-bini hiju ni kansuru nisan no jikken (Experiments on the productivity on rice seeds in regards to the stage of ripening, the position of insertion on the panicle and the specific gravity) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 4(2):144-149. June 1932.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
B.P.I.  
460 Miura, S.  
On the grain of barley or wheat, infected by smut fungus through the flower. Phytopath. Soc. Japan, Ann. 1: 16-26. 1918.  
Translated by M. Yoshikawa.  
From Div. of Cereal Crops.
- Translation**  
13641 Miwa, Daisaku.  
(Japanese literature on marine biology) Conf. on Asian-Pacific Sci. Infor. Centers. Hong Kong Univ. June 10-14, 1963.
- TRANSL.**  
15891 Miyabayashi, Tatsuo.  
(Differences in most-suitable and critical illuminating hours for rice plants in relation to their varieties) Crop Sci. Soc. of Jap. Proceed. 15(3/4) Sept. 1944.  
Translated by Kenji Nishimura.
- TRANSL.**  
15988 Miyabayashi, Tatsuo.  
(The influence upon the heading state of rice plants, of the difference in the intensity of night illumination during long-day treatment) Agric. and Horticult. 18(2):189-190. Feb. 1945.  
Translated by T. Takamatsu.
- Translation**  
B.P.I.  
1272 Miyabe, K.  
Carl Johann Maximowicz. Sapporo Nat. Hist. Soc. Trans. 1:1-9. 1905/1906.  
Translated by S. Katsura.  
Received from S. Katsura.
- TRANSL.**  
15989 Miyagi, Sanehisa.  
(On the photoperiodism of rice plants in lean year) Crop Sci. Soc. of Japan. Proceed. 7(2) June 1941.  
Translated by T. Takamatsu and Iizura, A.
- Translation**  
B.P.I.  
462 Miyake, I.  
Studien über die pilze der reis-pflanze in Japan (Studies on the fungi of the rice plant in Japan). Tokyo Imp. Univ., Col. Agr. Jour. 2: 237-276. Pl. XIII-XIV. 1910.  
Translator and source not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.
- Translation**  
B.P.I.  
461 Miyake, T.  
On a fungus disease of sugar cane caused by new parasitic fungus, *Sclerospora sacchari* T.Miy. Formosa Govt. Sugar Expt. Sta. Div. Path. Bul. no.1 61 p. 1911.  
Translated by Hirodo & D. S. North, Sydney, N.S.W. Sent by Mr. North to H.L. Lyon of the Hawaiian Sugar Planters Exp. Sta. Copy made by W.H. Weston.
- TRANSL.**  
15851 Miyake, Toshio and Fujiwara, Akio.  
(Studies on the diapause and host plant preference in the white back planthopper, *Sogatia furcifera* Horvath) Japan. Jour. of appl. entomol. and zool. 5(3):174-179. 1961.  
Translated by Y. Ito.
- TRANSL.**  
15835 Miyake, Toshio and Fujiwara, Akio.  
(Studies on the hibernation and diapause of the white back planthopper, *Sogatia furcifera* Horvath, and the brown planthopper, *Milneparvata lugens* Stål) Bull. of Hiroshima Agr. Exp. Sta. no.13. Mar. 1962.  
Translated by Takasi Ogawa.
- Translation**  
5428 Miyasaka, Munemaro.  
The aglycone of soybean saponins I.
- Translation**  
5632 Miyashiro, Jitsuno.  
Experiments on photoperiodism of low-land rice. (Jap. res.) Proc. Crop sci. soc. Japan 7(2):171-181, figs. 1-2. June, 1935.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
5744 Miyazaki, Bunjo.  
Misuine bannen-sei ishu no ideu (Inheritance of a semi-sterile character in paddy rice plant) (Japanese) Jap. Jour. Gen. 5(5):151-155. Feb. 1930.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
5745 Miyasawa, Bungo.  
Misuine ni okeru totsusen heni no surei (Sever-al examples of mutation in rice plant) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 6(2):156-158. June 1934.  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation**  
B.P.I.  
463 Miyoshi, M.  
Die durchbohrer von nachbrunen durch pilzfäden (The perforation of membranes by fungus hyphae). Jahrb. f. Bot. Bot. 29:269-287. 1935.  
Translated by T. Turu.  
Received from Div. of Forest Pathology.
- Translation**  
8022 Mizokami, Takuji.  
Anatomical research on the resistance of sweet potato to the root-knot nematode. Proc. meeting agr. res. workers in Kyushu. 1:19-20. 1947.  
Translator is unknown.
- Translation**  
10594 Mizukami, Tsuchi.  
(Studies on the chemical constituents of tobacco plant. 1. On the fluorescent substance in tobacco plant) J. Agric. Chem. Soc. Japan. 25:531-533. 1951-1952.
- Translation**  
12852 Mizuno, Takeshi, and Kimpyo, Tadao.  
(Studies on the carbohydrates of tobacco. I. Free sugars and the constructive sugars of glycosides in green leaves of Japanese bright yellow tobacco) J. Agr. Chem. Soc. Japan. Noka. 31(5):297-299 (1957)  
Translated by F. T.
- Translation**  
12879 Mizuno, Takeshi, and Kimpyo, Tadao.  
(Studies on the carbohydrates of tobacco. II. Polysaccharides of the yellow-tobacco leaf) J. Agr. Chem. Soc. Japan. 31:830-832 (1957)  
Translated at Kresge-Booker Science Library Services.
- Translation**  
14080 Mizuno, T., and others.  
(A study of the carbohydrates of tobacco. 3. The carbohydrates of the stem and the roots of the tobacco plant) J. Agr. Chem. Soc. Japan. 32(6):467-470 (1958)  
Translated by Kresge-Booker Science Library Services.
- TRANSL.**  
9700 Mkhitarian, M. A.  
Puti vyvedeniya sortov pshenitsy ustoiichivyykh k razvychine (Ways of developing wheat varieties resistant to rust) Agrobiologia. no.1:100-106. Jan./Feb. 1955.
- Translation**  
14101 Mkrtchyan, B. L.  
Mtilin dlya obesdvishvaniya shivotnykh (Ditin for narcotizing of animals) Veterinariya. 41(5):88. May 1964.  
Trans. V-1950.
- Translation**  
14018 Mnatsakanyan, A.G.  
Rasprostraneniye brutselleza v armianskoi SSR i mery borby s nim (The spread and control of brucellosis in the Armenian SSR) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii no.2:149. Feb. 1964.  
Trans. V-1931.
- Translation**  
14634 Mnogotomnoye rukovodstvo po mikrobiologii, klinike i epidemiologii infektsionnykh bolezney (Handbook on microbiology, symptomatology and epidemiology of communicable diseases) v.4. 1964.  
JPRS:27,401; TT:64-51677; CSO:3421-8.
- Translation**  
15058 Mochida, O. and Kuno, E.  
(Relations of seasonal prevalences of four species of planthoppers and leafhoppers determined by light trap to their seasonal abundances in a rice field) Proc. Assoc. Plant Protect. Kyushu. 8:6-9. 1962.  
Original text included.  
Translated by J. Mitsuhashi.



**Translation**  
**12109** Modilevskii, Ya. (and others),  
Tsitoembriologiya osnovnykh khlebnykh  
zлакoв (Cytology of the principal  
cereals) Kiev, Akademiya nauk ukrainnoi  
SSR, 1958. 335 p.  
  
Partial, i.e., table of contents; foreword;  
introduction and conclusions.  
Trans. A-1313.

**Translation**  
**15237** Modyanov, A. V.  
(The effectiveness of enriching corn silage  
for dairy cattle and sheep with urea and  
ammonium sulfate) Vses. Soveshch. po Proizv.  
Kukuruzy. 1960:470-481. 1961.

**Translation**  
**12151** Moebes, E.  
Der Einfluss der Anionen von Salzen auf die  
Löslichkeit von Saccharose (The effect of  
anions of salts on the solubility of sucrose)  
Zeit. Zuckerind. no. 8:393-399. (1958)

Translated by Hartvig.

**Translation**  
**8929** Moen, O.  
Mer Grønnsaker. Bemerkninger om nye og eldre  
aktuelle Grønnsaks-spørsmål (More vegetables.  
Remarks upon recent and former actual questions  
regarding vegetables) p. 1-48. Oslo, 1928.

Translated by Theo Holm.

**Translation**  
**3650** Moen, Olav.  
Hagebruk og jordbruk som gjensidig hoved-  
og bindefing (Horticulture and agriculture as  
mutual principal and secondary support).  
Norsk Landmannsblad 50:85-88. 1931.

Translated by T. Holm.

**Translation**  
**13030** Möhler, K.  
Berechnung ein- und mehrteiliger Holzdruck-  
stäbe nach der Verschriften verschiedener  
Länder (Design of simple and built-up wooden  
compression members according to the standard  
specifications of several countries) Holz  
als Roh- und Werkstoff. 9(10):381-394. 1961.

Trans. no. 5842.  
Translated by E. Pichler.

**Translation**  
**9746** Möhler, Karl.  
Über einige Grundlagen und Entwicklungsmög-  
lichkeiten des Holznagelbaues (Rudiments and  
developmental possibilities of nailed wood  
construction) Holz als Roh- und Werkstoff.  
13(10):388-397. Oct. 1955.

Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**7036** Möhlmann, H.  
Die aktive Immunisierung des Schweines  
gegen Maul- und Klauenseuche (Aus der  
Forschungsanstalt für Tierseuchen Insel  
Riems bei Greifswald; Präsident Prof. Dr.  
med. vet. habil. H. Röhrer) (The active  
immunization of swine against foot-and mouth  
disease (from the research institute for  
animal diseases Island of Riems near  
Greifswald) Experimentelle Veterinär-  
medizin. v.2:79-85. 1950.

Translated by E. Sanders.

**Translation**  
**8560** Möhlmann, H.  
Die Bedeutung der B-Varianten des Maul- und  
Klauenenseuche Virus für die aktive Immunisierung  
(The significance of the B-variants of the  
foot-and-mouth disease virus for active  
immunization). Experimentelle Veterinärmedizin.  
1:24-30. 1950.

Translated by E. Sanders.

**Translation**  
**7581** Möhlmann, H and Fuchs, F.  
Über die Beziehungen zwischen Virus und  
komplementbindendem Antigen der Maul- und  
Klauenenseuche (On the relation between virus and  
complement-fixing antigen of foot-and-mouth  
disease) Leipzig. Archiv für Experimentelle  
Veterinärmedizin. 6(2):101-112. 1952.

Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
**7531** Mokser, B.  
Tushenie lesnykh požarov samoleta (Extin-  
guishing of forest fires by airplanes) Izv. Przemh.  
5:17-18. Forestry Abstracts. 9(4):  
2530. 1947.

Translated by R. Zon.

**Translation**  
**15266** Mokhnachev, I. G.  
(Determination of bound water-soluble  
carbohydrates in tobacco) Izvest. vysshikh  
shch. zavodeni, pishcheyaya tekhnol. 2:54-57.  
1961.

**Translation**  
**14875** Mokiyevaly, O. B.  
(On the littorals of the China Seas)  
Priroda. no.6:93-97. 1961.

JPRS:4872; CSO:1930-S.

**Translation**  
(Mokrezecky, C. and Bragin, A.)  
(The rearing in the laboratory of Tricho-  
gramma embryoides Aur. and Trichogramma fasci-  
atum F. and some temperature experiments on these  
insects). Texts in Russian. Salygyr pomological  
experiment station. Sympheropol. 1916.

5102

Translator unknown.

**Translation**  
Mokrzecki, Zygmunt  
Klucz do oznaczania chorób i szkodników ty-  
toniu występujących na plantacjach w Polsce.  
Z wyłączeniem kregowco i wpływow atmosferycz-  
nych. (Experiments with tobacco 1934. Guide for  
recognizing diseases and pests of tobacco, in the  
tobacco fields of Poland. (Does not include ver-  
tebrate pests and atmospheric influences)).  
Doświadczalnictwo tytoniowe. Pamphlet 1, 1934.

5100

Translation by Military Intelligence Division  
(6) E.H.

**Translation**  
Mokrzecki, Zygmunt  
Monofagizm i polifagizm u owadów, biologics-  
nie swiazanych z roslinami. (Monophagism and poly-  
phagism in insects, biologically connected with  
plants). Text in Polish, German summary. Choroby  
roślin. Vol. 1, no.2, p. 3-10, 1931. (Transla-  
tion of German summary only, p. 9-10).

5101

Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
**12269** Mokrzecki, Zygmunt.  
Sprawozdanie z działalności Zakładów ochrony  
lasu i entomologii w skierniewicach 1922-1923  
(Report on the activity of the Institute for  
Forest Protection and Entomology at Skierniewice  
1922-1923) n.d.

OTS 60-21488.

Translated by E. Kojaczowska.

**TRANSL.**  
**5194** Mokreshetii, S. A.  
(Burygaster maurus Fabr. in Crimea.) 1894.  
6hp.

At head of title: (Report of the entomologist  
of the Government of Taurida).

English abstract only. Abstractor unknown.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Móby, T.  
Dronningavl til eget brug. (The breeding  
of queens by the beekeeper for his own use)  
Tidskr. Bavl 85(10):156-158. 1951

Translated by Miss G. Kolisko (BRA)

**Translation**  
**10072** Moiseev, V. S.  
(Aerial photo interpretation and aerial  
appraisal of forests) Lesnoye khoziaistvo.  
no.8:20-27. Aug. 1955.

**Translation**  
**13851** Moisseyeffe, G. N., and Bogoslovsky, S. A.  
Ocheriodnye zadachi nauchno-issledovatel'skogo  
dela v lesnom khoziaistve (Modern problems of  
scientific research in forestry) Central  
For. Res. Inst. p.30-105,111-114. 1934.

Translation no. 105.  
Translated by C. F. de Klumenthal.

**Translation**  
B.F.I.  
**1298** Mogan, G. S.  
Dva opyta po izucheniiu tsvetushnosti  
rastenii sakharnoi svenki (Two experiments on  
the study of the bolting tendency in sugar  
beet plants). Nauch. Zap. Sakh. Promyah.  
15(3/4):219-221. 1938.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

1.9  
7/6tr Molchanov, A.  
Estestvennoe lesovosobnovlenie na gariakh  
(Natural reproduction on burned areas). Lesnoe  
Khoziaistvo i Lesoksploiatatsiia, No. 7: 40-42,  
No. 8: 44-46, 1934.

Translated by C. S. Peliavsky.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 253.

Translation  
5745

Mollins, W. Jaime.  
Paraguay; cronica americana (Paraguay;  
American chronicles). chap. 6, p. 72-78.  
1915.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
9942

Molotov, P. L.  
(Sap movement in the water-conducting system  
of trees and inter-connections between root-  
grafted trees) Botanicheski shurnal (USSR)  
11(3):407-409. 1956.

Translated by Dimitri Promin.

Translation  
B.P.I.

466 Molz, E.  
Ueber eine weitverbreitete roggenkrankung  
(On a widely distributed disease on rye). Deut.  
Landw. Presse. 49:284. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
Bee Culture Branch

Mommers, J.  
De bestuiving van aardbeien onder glas  
(Pollination of strawberries under glass)  
Bijenteelt 63:138-139. 1961

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Bee Culture Branch

Mommers, J.  
Mijtsiekte (acarose) (Acarine disease)  
Maandschr. v. Bijent. 64:156-158, 163-165.  
1962

Translated by A. D. Straughan

Translation

5600 Monot, K.G.  
Cherono vavio khinnoro derova (Propagation of  
the cinchona tree by green cuttings) Khinnoe  
derovo v sovetskikh subtropikakh, by L.K. Mol-  
dovskov, K.G. Monot, D.K. Sniegurev, and E.M.  
Saran. Trudy Introdutsionnogo pitomnika sub-  
tropicheskikh kultur, no.7, p.115-130. Sukhumi.  
1958.

Translated by V.I. Stoutemyer.

Translation

8013 Monot, K. G.  
Kokainovyi knut (Cocaine shrub). Sovetskii  
subtropics. 7:54-57. July 1940.

Translated by B. Vasilev.

TRANSL.  
5599

Monot, K.G.  
Razmnozhenie khinnogo derova cherenkami (Pro-  
pagation of cinchona from cuttings) Sovetskii  
subtropiki, no.7, p.56-58, July 1935.

Translated by V.T. Stoutemyer.

TRANSL.  
11914

Monakhov, K. K.  
O prostranstvennom raspredelenii bioelek-  
tricheskoy aktivnosti v kore golovno mozga  
cheloveka i zhivotnykh (Spatial distribution  
of bioelectric activity in the cerebral cortex  
of man and animals) Byulleten' eksperimen-  
tal'noy biologii i meditsiny. 50(10):23-28.  
Oct. 1960.

JPRS:9722; CSO:6503-W/20.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
11057

(Monetary incentives and organizational and  
technical measures in tractor and agricul-  
tural machine building plants, USSR)  
Sotsialisticheskiy trud. no. 5:104-108.  
May 1959; no. 7:113-120. July 1959;  
Opyt perevoda rabochikh i sluzhashchikh  
machinostroitel'nykh predpriyatiy na  
sokraschenyiy rabochiy den'. p. 24-32.  
1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

Moll, Friedrich  
Die Imprägnierung des Holzes. (The impreg-  
nation of wood). Chemische apparatur. Jahr.  
2, Jft. 4, p. 49-53, Feb. 25, 1915.

Translated by Carlo Zelmet.

5103

also  
953

Translation  
B.P.I.

404 Molitor, A.  
Mykorrhizen und stickstoffernährung (Mycorrhiza  
and nitrogen nutrition). Deut. B.t. Gesell. Ber.  
24:230-233. 1906.

Translated by A. T. Frappe.

Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
6582

Möller, A.  
Über die Notwendigkeit und Möglichkeit  
wirksamer bekämpfung des Kiefernbaumschwammes  
Trametes pini (Thore - 1803) Fries (On the  
necessity and possibility of effectively com-  
bating the common pine fungus - Trametes  
pini (Thore - 1803) Fries). Zeitschrift  
für Forst- und Jagdwesen. 56(11):677-715.  
1904.

Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

13852 Möller, C. M.  
Resultat af udhugningsforsøgene i Hastrup  
(Results of thinning experiments in Hastrup)  
Dansk skovforenings tidsskrift. no. 8:353-  
360. Aug. 1933.

Translation no. 194.  
Translated by C. Mygind.

Translation  
10535

Molloy, Mateo Torrent.  
Mejora ganadera a traves de las paradas de  
sementales (Livestock improvement through  
breeding studs)

Translated by Charles Edgar Dean, and  
Robert Harold White.

Translation  
B.P.I.

465 Molliard, M.  
Expériences permettant d'expliquer l'atténua-  
tion de la chlorophylle présentée par les plantes  
vertes parasites (Experiments making possible an  
explanation of the attenuation of chlorophyll  
shown by green parasitic plants). [Paris]  
Acad. des Sci. Compt. Rend. 195:1190-1192.  
1932.

Translated by H. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

8940 Molchanov, A. A.  
The reserves of needles in pine trees in  
timberstands of different ages. Dokl.  
akad. nauk SSSR. 67(6):909-912. 1949.

Translated by Vera P. Morse.

TRANSL.  
12509

Molchanov, A. L.  
Rezhim temperatury i vlazhnosti vozdukh a i  
temperatury pochvy na mezhplosnykh polyakh  
(The temperature and humidity of the air and  
the soil temperature in fields between the  
shelter belts) Trudy Kazakh. gidro-  
meteorol. inst. no. 7:57-65. 1956.

PST cat. no. 477; OTS 60-21898.

Translation

5379 Molchanov, D. P.  
Bor'ba s faschymom (Struggle against foot  
and mouth disease). Sovetskaya veterinariia.  
17(8-9):97-98. 1940.

Translated by L. Lulich.

Translation  
5211

Moldavshij, Ya. Svet.  
(About the effects of vapors of essential  
oils on one-celled organisms) Biulleten'  
eksperimental'noi biolo. i meditsiny.  
23:293-296. 1947.

Translated by Lida L. Placek.

TRANSL.  
11989

Moldenhawer, K.  
Nowe rosliny oleiste (New oleaginous plants)  
Przemysl rolny i spozywcy. 7(2):58-62.  
1957.

OTS 60-21413.  
Translated by Teresa Potulicka.

Translation  
15235

Molfi, Angelo and Schlögel, Fridolin.  
(Occurrence of nuttalliosis in Parana)  
Arquivos de biologia-tecnologia. 11(3):13-17.  
1956.

TRANSL.  
16080

Molinari, Emil.  
(Austria and the science of tobacco)  
Revue internationale des tabacs. 25(196)  
Nov. 1920.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
7921 Monistach, V. A.  
Rozhkovoe derevo i vozmozhnosti ego kultury v S.S.S.R. (The carob tree and the possibility of its cultivation in U.S.S.R.). Trudy po prikladnoi botaniki, genetiki i selektsii (Bulletin of applied botany, of genetics and plant breeding) Suppl. 63-4, 127 p. 1934.  
Translated by V. N. Sergievsky and B. Vasdof.

Translation  
B.P.I.  
467 Moniz da Maia, R.  
Um novo conyoceta, parasita de árvores do género Citrus (A new conyoceta parasite on Citrus trees). Rev. Agron. [Lisboa] 16(IV,1): 13-19. 1924.  
Translated by E. J. Butler.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
15622 Monjeune, M. Alesia.  
L'Opuntia et la restauration de sols (Opuntia and the restoration of the soils) L'Algérie agricole, revue officielle de l'agricult. algérienne. no.2:17-22. May-June 1964.  
Translated by Eleanor K. Arena.

Translation  
I.9  
F78Tr Monnet.  
A propos de l'assurance des bois contre l'incendie: essai d'une théorie du risque dans ses rapports avec la valeur d'avenir et la valeur assurée (Forest fire insurance: risk theory in relation to future value and insured value). Revue des Eaux et Forêts 74(5): 404-418; (6): 517-529, 1936.  
Translated by Viola Turgeau  
Translation from U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research  
Translation No. 352

Translation  
S.F.I.  
1000 Montani, A.  
Oscillazioni elettromagnetiche emesse dai vegetali. Nota preliminare (Electromagnetic oscillations given out by plants. Preliminary note). Arch. Bot. [Porti] 14(n.s.4):283-289. 1936.  
Translated by R.W. Smith.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

Translation  
14828 Monte, Gino dal.  
(Grain infestation sifted through the x-ray sieve) Molini d'Italia. no. 9:422-423. 1958.

Translation  
8012 Montelucci, Giuliano.  
Nee su alcuni reperti di "Ambrosiae" a Roma e in Versilia (Notes on some findings of "Ambrosiae" in Rome and in Versilia). Nuovo giornale botanico italiano. 42(2):400-405. 1935.  
Translated by Seraphin Busacca.

Translation  
8011 Montemartini, Luigi.  
Sopra i nodi delle Graminacee (On the nodes of Graminaceae). Halpighia. 14:271-274. 1900.  
Translated by E. A. Snyder.

Translation  
Montenegro, Juan M. Perez. see  
Perez Montenegro, Juan M.

Translation  
6690 Montero, Fernando de, y Valdivia, Garcia de.  
Tabacos oscuros y tabacos claros en España (Dark and light tobaccos in Spain).  
Excerpts translated by May Coult.

Translation  
11539 Montpellier, France. Station d'amélioration des plantes.  
(Annual plants capable of being used in papermaking. Data and prospects in the Mediterranean south in 1958)  
Translation from Romance Language Dept., University of Minnesota.

TRANSL.  
11331 Moor, H.  
Platin-Kohle-Abdruck-Technik angewandt auf den Feinbau der Milchröhren (Platinum-carbon replica technique applied to the fine structure of latex tubes) Journal of ultrastructure research. 2(4):392-422. 1959.

Translation no. 4696.  
Translated by E. Feigl.

Translation  
8513 Moosmüller, Eduard.  
Schnellmethode zur Ermittlung der mineralischen Bestandteile im Zellstoff (Rapid method for determining the mineral components of pulps). Das Papier. 6(23/24):523-524. Dec. 1952.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
5879 Morales y Pedrosa, Luis.  
El abasto de agua en la ciudad de San Cristobal de la Habana (The water supply of the city of San Cristobal de la Habana). Anales de la Academia de ciencias medicas, fisicas y naturales de la Habana. 74(7):403-422. 1937/1938.

Translated by R.P. Harris.

Translation  
6600 Mörth, E. and Mertz, H.  
Untersuchungen über die günstigsten Bedingungen bei Leimverbindungen (Investigations on the most favorable conditions for glue joints). Mitteilungen des Fachausschusses für Holzfragen beim Verein deutscher Ingenieure und Deutschen Forstverein. Heft. 14. 1936.

Translated by G. Krafft.

Translation  
14317 Morawski, Franciszek.  
Pasożyty wtórne szkodników leśnych z nadrodziny Chalcidoidea (Secondary parasites of forest injurious insects superfamily Chalcidoidea). Wydawnictwa szkoły głównej gospodarstwa wiejskiego. 1. 1934.

OTS 61-11342.  
Translated by W. Kulerski.

Translation  
Mordvilko, A.K.  
Faune de la Russie et des pays limitrophes. Insectes hémiptères, vol. 1, livr. 1. 1914. (Text in Russian). Translation of the following only: p. 2-83: Aphidoidea, p. 2-33: Aphidinae, p. 33-83.

Translation by Mrs. Kotinsky.

TRANSL.  
10159 (More alcohol and fodder yeasts from non-food raw materials. Oidrol. i lesokhim. promysh. 8(3):1-3. 1955.

Translation  
15214 (More attention to scientific research in veterinary medicine) Veterinariya. 2:1-4. 1965.

JPRS:30,351; TT:65-31132; CSO:1878-M.

Translation  
B.F.I.  
468 Morettini, A.  
Sulla efficacia dei trattamenti polverulenti contro la "carie" del frumento (The efficiency of powders for controlling smuts of cereals). Star. Sper. Agr. Ital. 54:293-315. 1921.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

Translation  
Apiculture Unit  
Morgenthaler, H. U.  
Über den Nukleinsäuregehalt im Ovar der Bienenkönigin (The nucleic acid content of the ovaries of the queen honeybee) Arch. Klaus-Stift. 27:206-211. 1952.

Translated by Dr. Moskovic and Dr. E. J. DuPrav

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Morgenthaler, Dr. O.  
Bienenrasse und Bienenkrankheiten. (Bee races and bee diseases) Schweizerische Bienen Zeitung 50(12):559-569. 1927.

Translated by Hilde Hofmann

Translation  
Apiculture Unit  
Morgenthaler, O.  
50 Jahre Nosema apis Zander (Fifty years of Nosema apis Zander) Südwestdeutscher Inker 11:166-172. 1959

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Morgenthaler, O.  
Das "hobeln" der bienen (The "planing" of bees) Schweiz. Bienenztg. 54(4): 210-214. April 1931.

Translated by F.E.D. Hodges

Translation  
Apiculture Unit  
Morgenthaler, O.  
Das jahreszeitliche Auftreten der Bienen-seuchen (The seasonal appearance of bee diseases) Schweiz. Bienen-Ztg., Beih. 1: 285-336. 1944

Partial translation by A. D. Straughan

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Morgenthaler, O.  
Überwinterungs- und nosema-diskussionen in Amerika. Auch ein beitrag zur aussprache über die aufgaben unserer beobachtungsstationen (Overwintering and nosema discussions in America. Also a statement on the state of development of the problems of our research station). Schweiz. Bienen Ztg. 72: 408-412. September 1949.

Translated by F. E. Moeller

Translation  
15059 Morgenthaler, Peter W.  
Blutuntersuchungen bei Bienen (Investigations of bee blood) Schweiz. Ent. Gesell., Mitt. 26(4):245-257. Dec. 20, 1953.

TRANSL.  
11694 Morgunov, I. N., and Yagud, S. L.  
Dva sluchaya botulizma, svyazannye s potrebiemiem "chastikovoi" ryby (Two cases of botulism, connected with the consumption of fish, pertaining to the class of fish known as "chastik") Kiev. Nauchno-isledsk. vtel'skii institut epidemiologii i mikrobiologii. Materialy nauchnykh konferentsii. p. 49-51. 1959.

Trans. V-1675.

## Translation

**11808** Morgunov, I. N., and others;  
Mechanie difterinogo toksina radioaktivnymi  
veshchestvami izotopami. (Tagging of diph-  
therial toxin by means of radioactive substanc-  
es (isotopes).) Kiev. Nauchno-issledovatel'-  
skii institut epidemiologii i mikrobiologii.  
Materialy nauchnykh konferentsii. p. 229-231.  
1959.

Trans. V-1706.

## Translation

**11692** Morgunov, I. N., and Khatuntsev, V. V.  
O vozmozhnosti vosproizvedeniya fenomena  
Beringa toksinami Bac. histolyticum i Vibrio  
septicus (Predvaritel'noe soobshchenie) (About  
the possibility of reproducing Bering's pheno-  
menon with toxins of Bac. Clostridium  
histolyticum and Vibrio septicus (Preliminary  
report)) Kiev. Nauchno-issledovatel'skii  
institut epidemiologii i mikrobiologii. Mate-  
rialy nauchnykh konferentsii. Material from  
scientific conferences, p. 179-180. 1959.

Trans. V-1679.

TRANSL.  
11693

Morgunov, I. N., and Khatuntsev, V. V.  
O vozmozhnosti vosproizvedeniya fenomena  
Beringa toksinami stafilocokka i Bac. per-  
fringens (About the possibility of reproduc-  
ing Bering's phenomenon with staphylococcal  
toxins and with the toxins of Bacillus (Clo-  
stridium) perfringens) Kiev. Nauchno-  
issledovatel'skii institut epidemiologii i  
mikrobiologii. Materialy nauchnykh konferen-  
tsii. p. 176-178. 1959.

Trans. V-1678.

## Translation

**11694** Morgunov, I. N., and Khatuntsev, V. V.  
O vozmozhnosti vosproizvedeniya fenomena  
paradoksal'noi chuvstvitel'nosti po otno-  
sheniyu k toksinam stafilocokka i Bac.  
perfringens (About the possibility of re-  
production of the phenomenon of paradoxical  
sensitivity in respect to toxins of Staphylo-  
coccus and Bac. perfringens) Bulletin  
eksperimental'noi biologii i meditsiny. 49  
(3):73-76. Mar. 1960.

Trans. V-1587.

TRANSL.  
11691

Morgunov, I. N.  
Summatsiya toksicheskikh razdrazhenii kak  
patogenicheskikh faktorov infektsionnogo pro-  
tsessa (Summation of toxic stimulations as a  
pathogenic factor of the infectious process)  
Kiev. Nauchno-issledovatel'skii institut epi-  
demiologii i mikrobiologii. Materialy nauchnykh  
konferentsii. Material from scientific con-  
ferences, p. 171-173. 1959.

Trans. V-1676.

TRANSL.  
11690

Morgunov, I. N. and Khatuntsev, V. V.  
Summatsiya toksicheskikh razdrazhenii toksinom  
Bac. oedematiens (Summation of toxic stimula-  
tion with toxins of Bac. Clostridium oedema-  
tiens) Kiev. Nauchno-issledovatel'skii in-  
stitut epidemiologii i mikrobiologii. Materialy  
nauchnykh konferentsii. Material from scientific  
conferences, p. 181-182. 1959.

Trans. V-1680.

TRANSL.  
11689

Morgunov, I. N.  
Znachenie reaktivnosti organizma zhivotnykh v  
summatsii toksicheskikh razdrazhenii soobsh-  
chenie 1. Vliyaniye allergicheskoi reaktivnosti  
na techeniye fenomena Beringa (Significance of  
the reactivity of the animal organism in the  
summation of toxic stimulations. Report 1. In-  
fluence of the allergic reactivity upon the  
course of Bering's phenomenon) Kiev. Nauchno-  
issledovatel'skii institut epidemiologii i  
mikrobiologii. Materialy nauchnykh konferentsii  
Material from scientific conferences, p. 174-  
175. 1959.

Trans. V-1677.

## Translation

**14791** Mori, M., and Hoshi, T.  
(Studies on the surfacing of wood with  
planer. II. Effects of cutting factors on the  
surface quality of finish) B. Govt. For.  
Expt. Sta., Meguro. no. 160:19-35. Oct. 1963

FPL 594.

TRANSL.  
15991

Morimoto, Isamu.  
(Studies on yield abilities of rice  
varieties in Japan; on classifications  
of rice varieties by type of heading  
stage of its plant in prefectural dis-  
tribution) Crop. Sci. Soc. of Japan.  
Proceed. 17(1)  
Translated by Ayako Hismura.

TRANSL.  
5646

Morinaga, Toshitaro, and Fukushima, Eiji.  
Observations on the autotetraploid rice plants  
(A preliminary note) Jap. Jour. Gen. 12(1):  
59. March, 1936. (Japanese)

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

**5709** Morinaga, Toshitaro.  
On the microsporogenesis of the various inter-  
specific hybrids of Oryza. (A preliminary note)  
(Japanese) Jap. Jour. Gen. 15(5):245. Nov. 1937.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

**5635** Morinaga, T.  
Some observations on Oryza minuta Presl. (Ja-  
panese) Jap. Jour. Gen. 10(1):91-92, figs. 1-3  
November, 1934.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

B.P.I.  
**1155** Morinaga, T., and Aoki, M.  
Species hybrids of rice. Agr. and Hort.  
[Tokyo] 13: 1993-2006. 1938.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops &  
Diseases.

## Translation

**11116** Morisita, Masaaki.  
(A new method for the estimation of density  
by the spacing method applicable to non-  
randomly distributed populations) Phys-  
iology and Ecology. 7:134-144. (Nov. 1957)

## Translation

**5478** Moritz, Otto.  
Über serologische verwandtschaftsforschung  
(Serological research on relationships) Der  
zuechter. v.6, p.217-221. Oct. 1934.

Translated by Marie L. Thoms.

## Translation

**5700** Moriya, A.  
Taiwan san yasei kansho Saccharum spontaneum L.  
no senshyokutai (The chromosome number of wild  
sugar cane (Saccharum spontaneum L.) in Formosa)  
(Preliminary note) Taiwan sho saku kenkyu kai ho  
(Report of the convention for the study of sugar  
cane production in Formosa) 25(8):291-295. Sept.  
1941.

Translated by H.A. Kuyper.

## TRANS.

5935

Moriya, Shigemasa.  
An experiment in making tannin extract from  
chestnut wood. Meguro Forest exp. station bul.  
no.15. Sept. 1918.

## TRANSL.

5684

Moriyama, T.  
Abstracts of literature pertaining to rice and  
the rice plant in Formosa. 3 (Japanese) Formosan  
agr. rev. 35(3):243-246; 248-249 (no.256, 281  
287, 302, 354, 369) March, 1939.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

5707

Moriyama, T.  
New cross breeding varieties of Japanese rice  
plant. (Japanese) Formosan agr. rev. 308:700-707.  
July 1932.

Translated abstract by Saburo Katsura.

## Translation

6070

Morizot, Renard.  
Augmentation de certaines propriétés des rayonne-  
ment par la saponification (Augmentations of certain  
properties of rayon by saponification) L'Industrie  
textile. 50(642):533. November 1939.

Translated by G. R. Culberson, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

## Translation

13497

Mornet, P., and others,  
(About the cross-relations of the antigenic  
and immunogenic qualities of the viruses of  
dysenter and rinderpest; a current account of  
investigations) Rev. elev. med. vet. pays trop.  
13(1):5-23. 1960.

## Translation

10659

Mornice, M.  
Entretien des lames de scies circulaires  
(Maintenance of circular saw blades) France.  
Centre technique du bois. Service des  
recherches et essais. p. 5. 1957.

Translated by M. Slade.

## Translation

B.P.I.

1001

Morochkovskii, S.F.  
Bureia gnill kornel sakharnoi svekly, vyzv-  
annaya grizom Moniliopsis aderholdi Ruhl. (Brown  
rot of sugar beet roots caused by the fungus  
Moniliopsis aderholdi Ruhl.) Nauch. Zap.  
Sakh. Prorysh. 13 (Agron. Vypusk 2):93-101.  
1936

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6620

Morochkovsky, S. F.  
Fungus flora of storage rot of sugar beets.  
Food Industry. Moscow. 1948.

Excerpts translated.

## Translation

13854

Morosov, O. F.  
Kursar Abriss der Lehre von den Bestandstypen  
(A short sketch of the science of types in  
stands)

From a German translation pub. by Dr. Konrad  
Rubner, Prof., Tharandt Forest Acad., Neudamm,  
1928, p.326-356.

Translation no. 171.

Translated by I. M. Myer.



**Translation**  
1.9 F76Tr  
Morosow, G. F.  
Die Lehre vom walde (Forestry). Neudamm, J.  
Neumann, 1928. 375 pp. (Extracts.)

Translated by Mrs. I. M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #155.

**Translation**  
**13853** Morosow, G. F.  
Die Lehre vom walde (Silvicultural character-  
istic of the stand location beneath the  
crown canopy)

From a German translation pub. by Dr. Konrad  
Rubner, Prof., Tharandt Forest Acad., Neudamm,  
1928, p.150-163.  
Translation no. 155.  
Translated by I. M. Myer.

**Translation**  
**10502** Moroz, A. F.  
Dinamika obrazovaniia in vitro ustoiichivnykh  
form bakterii k antibiotiku grizemina (The  
dynamics of formation in vitro of resistant  
bacterial forms to the antibiotic grisein)  
Zhur. mikrobiol. epidemiol. i immobiol.  
27(12):65-71. Dec. 1956.

**Translation**  
**10513** Moroz, A. F.  
Dinamika obrazovaniia ustoiichivnykh form  
bakterii k antibiotiku mitsersimu (The process  
of formation of mycelin-resistant bacteria)  
Antibiotiki. 1(5):26-30; 1956.

**Translation**  
**Film**  
**234** Morozov, A. T. and Vernikovskaya, I. A.  
Kapillyarnoe podnytiye vody i solevykh  
rastvorov v opytakh na monolitakh (Capil-  
lary rise of water and salt solutions in  
tests with blocks of soil) Pochvennogo  
instituta im. V. V. Dokuchaeva. Trudy. 44:  
211-233. 1954.  
Foreign text included.  
Translation no. 472.  
Translated by M. Glade.

**Translation**  
**12747** Morozov, G. F.  
Uchenie o lese (The science of the forest)  
3d ed. 1926. 365 p.  
Translated by Elizabeth Evans.

**Translation**  
**5399** Morozov, M. A. & Korol'kova, M. I.  
Spetsificheskaya agglutinatsiya i lizis  
virusov (Specific agglutination and lysis  
of viruses). Zhurnal mikrobiologii, epi-  
demiologii i immobiologii. no. 10:72-75.  
Oct. 1953.

Translated by L. Lalich.

**TRANSL.**  
**15694** Morozov, B.  
(An institute of cryology needed)  
Izvestiya. p.3. Sept. 10, 1955.  
JPRS:32,941; TT:67-33516; CSO:1878-W.

**TRANSLATION**  
**7006** Morozov, V. K.  
Raionirovaniye sorta i ikh semenovodstvo  
(District distribution of varieties and their  
seed production). Saratovskoe obl. gos. izd-vo.  
Saratov. p. 26-33. 1950.

Translated by R. Kerr and E. Russell.

**Translation**  
**10379** Morozova, M. IU.  
Allergicheskaya vnukrikozhnaya proba u  
bol'nykh i perebolevshikh ku-likhoradkoi  
(predvaritel'noe soobshchenie) (Intradermal  
allergy test in patients affected with Q fever  
or in persons who had the mentioned disease)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immo-  
biologii. no. 6:28-31. June 1955.

**Translation**  
**10136** Morozova, V. M.  
K voprosu o reaktsii agglutinatsii pri synom-  
tife (On the question of agglutination reaction  
in typhus exanthematicus) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immobiologii. no. 11:85-86,  
1946.

**Translation**  
**15117** (Morphogenesis and histology of synthetic  
vascular prostheses) Arkhiv patologii.  
26(12) 1964.

JPRS:29,678; TT:65-30783; CSO:3628-S/PE.

**Translation**  
**6299** Morris, L. E.  
Tapping results and other observations on  
seedling crosses of Hevea in Sumatra. Rubber  
Research Institute of Malaya. 2(1):38-45.  
1930.

**Translation**  
**13200** Mortensen, M. L.  
(Cereal diseases caused by fusarium  
(Fusarioses)) II. n.d.

**Translation**  
**B.F.I.**  
**469** Mortensen, M. L.  
Om sygdomme hos kornarterne, forarsagede ved  
Fusarium - angreb (Fusarioses) (Cereal diseases  
caused by Fusarium, fusarioses). Tidsskr. Land-  
br. Planteavl. 18:177-276. 1911.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?).

**Translation**  
**Film**  
**237** Moryskova, O. I.  
Sposoby immunizatsii ovets protiv brucel-  
leza (Immunization of sheep against brucel-  
losis) Vsesoyuznyi institut eksperimental'-  
noi veterinarii. 20:12-22. 1957.

Foreign text included.  
Trans. no. 4268.  
Translated by R. J. Zatorski.

**Translation**  
**11424** Moscaleva, V. E.  
(Concerning the formation of pine tracheids)  
Institute of Forestry, Academy of Sciences,  
U.S.S.R. 37:254-265. 1958.

Transl. 407.  
Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
**10300** Moscaleva, V. E.  
(The swelling of microsections of natural and  
pressed wood of pine in liquids of different  
polarity) Academie of Sciences, U.S.S.R.  
Transactions of the Wood Institute. 9:121-126.  
1953.

Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
**5763** Moscow. Nauchno-issledovatel'skii institut  
kartofel'nogo khoziaistva.  
Kartofel' (Potatoes) Moskva, Gos. izd-vo  
sel'khoz. lit-ry. 1953. 566 p. (Table of  
contents and Chapter I of Section VI)

**Translation**  
**6761** Moscow. Nauchno-issledovatel'skii institut  
kartofel'nogo khoziaistva.  
Semenovodstvo i ispytaniya kartofelia  
(Production and certification of seed potatoes).  
207 p. 1946.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
**13680** Moscow. Nauchnyi institut po Udobreniyam i  
Insekt-fungitsidam imeni Ya. V. Samoilova.  
Laboratoriya gerbitsidov i defoliantov.  
Defolianty i desikanty (Defoliants and  
dessicants). Moscow. Gosudarstvennyi  
komitet khimicheskoi i nefyanoi promyshlen-  
nosti pri GosPLANE SSSR. 1963.

Trans. A-1432.

**TRANSL.**

**9343** Moscow universitet agrobiologicheskaiia stantsia  
Voprosy povysheniia plodorodiia pochv nechernoz-  
emnoi polosy. Sbornik statei (Problems of  
increasing soil fertility in the non-Black earth  
area; collection of articles) Moskva. 1954.  
182 p. (Table of contents)

Translated by V. Makarenko.

**Translation**

**7007** Moseliani, D. V.  
Stakhibiotritoksikoz Loshadei  
(Equine Stachybotryotoxicosis). Sovetskaiia  
veterinariia. (10):42-44. Oct. 1940.

Translated by L. Lalich

**Translation**

**14033** Moser, E.  
Die Haut des Vogels (The bird's skin)  
Ellenberg's Handbuch der vergl. mikr. anatomie  
der Haustiere. p.192-232. 1906.

**Translation**

**12131** Mosgov, I. E.  
(Biostimulators for the acceleration of  
growth in animals) Monatshefte für veteri-  
narmedizin. no. 10:369-373. 1961.

JPRS:10732; CSO:10-W.

**Translation**

**6815** Moshchenko, B. I.  
Itogi sortoiopytaniia kartofelia na Leningrad-  
skoi stantsii (Results of potato variety testing  
at the Leningrad Experiment Station). Sad i  
ogorod. no. 3:73-74. Mar. 1946.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**

**13855** Moshkov, B. S.  
Fotoperiodizm drevesnykh porod i ego prakti-  
cheskoe snachenie (Photoperiodism of tree  
species and its practical significance) Sot-  
siialisticheskoe rastenievodstvo. Ser. A(2):  
108-123. 1932.

Translation no. 195.  
Translated by C. P. de Humenthal.

**Translation**

**8010** Moshkov, B. S.  
Materialy k izucheniu beloi aktsii (Material  
for the study of the locust tree [Robinia  
pseudoacacia L.]). Trudy po prikladnoi  
botaniki genetiki i selektsii. 27(3):459-555.  
1951.

Translated by B. Vasdof.

**Translation**

**8009** Moshkov, B. S.  
Povyshenie urozhaja ohimovo dereva (In-  
creasing the yield of cinchona tree).  
Sovetskie subtropiki. p. 71-74. July 1937.

Translated by Bessie Vasdof.

**Translation**

**15322** Moshkova, M. O.  
Novii vid z rodu Tretepholia Mart. -  
Tretepholia hygrophila Moschk. sp. n.  
(Tretepholia hygrophila Moschk. sp. n.,  
A new species in the genus Tretepholia Mart.)  
Ukrains. botanich. zhur. 16(6):55-58.

TT-63-24636.

Translation  
Film  
258 Moshkova, N. O.  
Pro novyi vid stygeokloniya dlya flory ukrayins'koyi RSR (A new species of stigeoklonium in the flora of the Ukrainian RSR) Ukrain's'kii botanichnii zhurnal. 15(2):84-86. 1958.  
RTS 1287.

ANSL.

9780

Moskaleva, V. E.  
(Swelling of micro-sections of natural and compressed pine wood in liquids of different polarities) Academy of Sciences of the USSR, Forest Products Research. 9:121-126. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

translation

9135 Moskovskaya veterinarnaya akademiya - uchastnik vsesoyuznoi sel'skokhoziaistvennoi vystavki (Moscow Veterinary Academy - A participant in the all-union agricultural exhibit) Veterinariya. 32(2):18-21. February, 1956.  
Translated by L. Lulich.

Translation

10768 Mosolov, I.  
Ob'edineniye nauchnaya sessiya po nukleinovym kislotam (United Scientific Session on Nucleic Acids) Vest. sel'skokhoz. nauki. 4(3):137-138. Mar. 1959.

ANSL.

9816

Mosolov, I. V., and Volleidt, L. P.  
Postuplenie sery v rasteniya pri kornevom i vnikornevom ee vnesenii (Entry of sulfur into plants during root or leaf-feeding) Udobreniye i urozhai. 1(8):13-17. Aug. 1956.

translation

6814 Mosolov, V. P.  
Brief summaries of the work of the scientific research institutes of the Vsesoyuznaya Akademiya Sel'skokhoziaistvennykh Nauk (All-Union Academy of Agricultural Science). Vsesoyuzn. Akad. Sel'skokh. Nauk im. V. I. Lenina. Dok. no. 11:3-12. 1947.

Translated by S. N. Monson.

Translation

11913 Mostova, R. S.  
(The effect of bactericidal irradiation on the virulence of microorganisms) Sbornik trudov, Institut radiatsionnoy gigiyeny. 1959. pp. 150-157.

JPRS:8727; CSO:5958-D.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

translation

14953 Motes, E.  
(Industrialization of agriculture) Nauka i zhizn'. no. 12:56-57. Dec. 1964.  
JPRS:29,371; TT:65-30625; CSO:9597-W.

Translation

B.P.I.  
964 Mothes, K.  
Die Wirkung des Wassermangels auf den Eiweißumsatz in höheren Pflanzen (The action of water deficiency on protein exchange in higher plants). Deut. Bot. Gesell. Ber. 46 (Gen. Versamml. Hft. 1):69-67. 1928.

Translated by K. D. Doak.

Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

16081 Mothes, K.  
(On the aging of leaves and the possibility of their rejuvenation) Naturwissen. 47:337-351. 1960.

Translation

14584 Motomura, S. and others,  
(Effect of organic matter application on the soil metabolism under water-logged condition) Nippon dozyohiryogaku zasshi. 32:605-12. 1961.

Translated by S. Ishizawa.

Translation

13948 Motornaya, V. P.  
Effektivnost' raznykh metodov vaktsinatsii protiv tulyaremii (Effectiveness of various anti-tularemia vaccination methods) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii. no. 2:43-46. Feb. 1964.

Trans. V-1922.

Translation

B.P.I.  
470 Motte, J.  
Le kuzu (Pueraria thunbergiana, Benth.) d'après des documents japonais (The kuzu ... taken from Japanese documents). Agron. Colon. no.236:1-10. 1937.

Translated by A. Chiera.

Received from Div. of Soil Conserv. Serv.

TRANSL.

109 Motte, Jean  
Le kuzu (The kudzu). L'Agronomie Coloniale, 26, No. 236: 39-49, August, 1937.

Translated by Albert Chiera

(continued from the previous issue and ending)

Translation

5575 Mottet, S.  
Korean pine (Pinus koraiensis) Revue horticole, July 16, 1929, v.101, no.19.

Translated from the French by Roy G. Pierce.

Translation

5229 Motylev, B. G.  
Organizatsiya vetsluzhby mestnoi pro na miasokombinate gigante (Organization of veterinary service of local anti-aircraft defense in meat combine-giant). Sovetskaya veterinariya. 16(10-11):17-19. 1939.

Translated by L. Lulich.

Translation

8801 Motylev, V. G.  
Zadachi veterinarnoi sluzhby MFVO (Tasks of veterinary service of the local anti-aircraft defense). Sovetskaya veterinariya. 16(7):5-6. July 1939.

Translated by L. Lulich.

Translation

14032 Mouchette, R. and Cuyper, Y.  
Etude de la vascularization du rein de coq (Study of the vascularization of the cock's kidney) Arch. de biol. 69:577-590. 1959.

Translation Mouglin, M. P.

13856 La restauration des Alpes (The reforestation in the Alps) Ministère de l'agriculture direction generale des eaux et forêts eaux et genie rural. 1931.

Translation no. 41.

Translated by A. H. Krappe.

Translation

5559 Mousau, G.  
De l'organisation de l'industrie pastorale dans nos colonies (The organization of rural industry in our colonies) L'Agronomie coloniale. 25e année-no.222, juin 1936.

Translated by Francis E. McVey.

Translation

13351 Movchan, V. A., and Strel'nikov, S. I.  
Kachestvo segoletkov karpa pri odnoletnoi kul'ture (The quality of carp fingerling in a one-year culture) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. no. 4:81-84. 1963.

Trans. A-1404.

Translation

9522 Movsisiyan, E. M.  
Kombinirovannye udobreniya tipa "azofos" i tsianamida kal'tsiya i fosfornoi kisloty (Combination fertilizers of the "Asofos" type from calcium cyanamide and phosphoric acid (report 1)) Armiyskii sel'skokhoz. institut, Sbornik nauchnykh trudov. 6:69-74. 1950.

Translated by R. Adelman.

Translation

10202 Movsisiyan, A. P.  
Nauchno-issledovatel'skie i opytnye uchrezhdeniya SSSR (Scientific-Research and Experimental Institutions of USSR) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. no. 11:149-152. 1957.

Translation

11809 Mozgov, I. E.  
Itogi nauchnoi i pedagogicheskoi raboty Moskovskoi veterinarnoi akademii (Synopsis of the scientific and pedagogical work of Moscow Veterinary Academy) Veterinariya. 37(11):19-23. Nov. 1960.

Trans. V-1698.

Translation

10249 Mozgov, I. E.  
Sorok let veterinarnoi farmakologii v SSSR (Forty years of veterinary pharmacology in the USSR) Veterinariya. 34(10):6-16. Oct. 1957.

Translation

10167 Mozgov, I. E.  
Veterinarnye meropriyatiya po likvidatsii osnovnykh zabolevani sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Veterinary measures for liquidation of basic diseases of agricultural animals) Vest. sel'skokhoz. nauki. 2(9):80-97. Sept. 1957.

translation

7855 Mozgov, I. E.  
Zadachi farmakologii v svete ucheniya I. P. Pavlova (Tasks of pharmacology in the light of I. P. Pavlov's teaching) Veterinariya. 27(12):5-10. December 1950.

Translated by L. Lulich.



## Translation 10090

Mudrik, V. I.  
Sneloe vnedryat nepreryvnyi razmol massy v rollekh (More initiative in the introduction of continuous roll beating of pulp)  
Bumazhnaya Promyshlennost. 31(1):18-19, 1956.

Translated by M. Slade.

## TRANSL. 12632

Mügge, Heinrich.  
Beitrag zur Mechanisierung der Schnittholzstapelung (The mechanization of timber stacking) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(8): 313-325. (Aug. 1961)

Translation no. 462.  
Translated by Research Information Service.

## translation

6403 Mühstaph, W.  
Die Bedeutung der Fasergestalt für die Zellstoffeigenschaften. I. Das Ausnahmeverhalten der Zellstoffkollaterale für Flüssigkeiten (Effect of the shape of the fibre on the properties of cellulose. The absorption capacity of cellulose films for liquids) Holz als Roh- und Werkstoff. 3(2):43-49, 1961.

Translated by M. Slade.

## Translation 10717

Muige, S. G.  
Vzaimodelstvie fitogel'minov i nizshikh grivov v rasteniyakh (Co-operation of phytohelminths and lower fungi in plants) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(1):34-35. Jan./Feb. 1959.

## Translation

13426

Mukhin, N. D., and Semenov, V. A.  
Rezultaty selektsii yachmenya (Results of barley selection) Minsk. belorusskii nauchno-issledovatel'skii institut sel'skodeliya. Sbornik nauchnykh trudov. 7: 299-305. 1961.

Trans. A-1415.

## Translation

7468 Vasilii Georgievich Mukhin (Translated from the Russian) Veterinariia. 29(11):62. Nov. 1952.

Translated by L. Lalich.

## TRANSL. 12970

Mukhutdinov, I. Z.  
Zdravookhranenie v Respublike kuba (Public health in the Republic of Cuba) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(10):128-131. Oct. 1962.

Trans. V-1804.

## Translation

6103 Miller, Melbert.  
Fortschritte in der Immunbiotechnik (Progress in waterproofing). Monatsschrift für Textil-Industrie. 46(1):24. 1961.

Translated by Don Moss, under the supervision of I. O. Gornick.

## Translation

8007

Müller, Carl.  
Das Obst (Fruits). Praktische Pflanzenkunde für Handel, Gewerbe und Hauswirtschaft. 1:23-41. 1884.

Translated by J. Braun.

## Translation

6120

Müller, H.  
Considérations actuelles sur la teinture et le traitement de la laine (Recent considerations on the dyeing and treatment of wool). L'Industrie textile. 56(647):541-542. November 1939.

Translated by G. R. Culberson, under the supervision of S. T. Hollenker.

## Translation

B.P.I.

471

Müller, H. C., and Holz, E.  
Ueber das auftreten des gelbrostes (Puccinia glumarum) am weizen in den jahren 1914-1916 (On the occurrence of yellow rust, Puccinia glumarum, upon wheat during the years 1914-1916). Mühl-ling's Landw. Ztg. 66:42-55. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops. (7)

## Translation

B.P.I.

472

Müller, H. C. and Holz, E.  
Weitere versuche zur bekämpfung des steinbrandes beim winterweizen in den jahren 1914-15 & 1916-17 (Experiments to combat bunt or stinking smut in wheat during 1914-15 & 1916-17). Mühl-ling's Landw. Ztg. 66:417-427. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

## Translation

B.P.I.

1063

Müller, H.J.  
Nährstoffausscheidungen durch die blätter (Intikulare exkretion) (Food material elimination through leaves, "cuticle excretion"). Ernähr. der Pflanze 35: 182-184. 1939.  
German abstract of pt. II of Schreyen, D.A. van Een onderzoek naar den invloed van het water op den groei en de samenstelling van de suikerbiet. II. Onderzoek naar de uitscheiding van elementen door het blad. Inst. v. Suikerbietent. Meded. 8: 89-132. 1938.

Translated by E.E. Barnes  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

## TRANSL.

16082

Müller, Hans Friedrich and Overbeck, Wilhelm.  
(Knowledge of annual plants) Berichte. 73(7):909-920. 1942.

## Translation

B.P.I.

473

Müller, K. and Maltzsch, M.  
Ueber leicht und mit geringen mitteln in der praxis auszuführende methoden der petroleidebeizung (Methods of treating seed with fungicides in an easy and cheap manner in practice). Deut. Landw. Presse. 50:328. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

10981

Müller, K. A., and Sirach, F.  
Die Nebeneinrichtungen des Forschungsreaktors München (The ancillary plant of the Munich research reactor) Die Atomwirtschaft. 3(1):1-42. Jan. 1958.

Translated by J. L. Spruill.

## Translation

8006

Müller, Karl.  
Gummi und Harzstoffe (Rubber and resin materials). Praktische Pflanzenkunde. Ser. 12, Bd. 1, p. 199-225. 1884.

Translated by Margaret Sorensen.

## TRANSL.

10582

Müller, Karl Otto.  
Untersuchungen zur Entwicklungsgeschichte und Biologie von Hypochmus solani P. u. D. (Rhizoctonia solani K.) (Investigations on the history of development and biology of Hypochmus solani P. and D. (Rhizoctonia solani K.) Arbeiten aus der Biologischen Reichsanstalt fuer landw. Forstwirtschaft. 13(3): Nov. 1924.

## TRANSL.

15621

Müller, Kurt.  
Über die korpuskulären Elemente der Blutflüssigkeit bei der erwachsenen Honigbiene (Apis mellifica L.) (On the corpuscular elements of the blood plasma in the adult honey bee (Apis mellifica L.)) Biol. Reichsanst. f. Land- u. Forstwirtschaft., Berlin-Dahlem. p. 5-27. 1925.

## TRANSL.

10925

Müller, P. B.  
Zur Kalorimetrischen Standardisierung der Aktivität von Adsorptionsmitteln für die Chromatographische Analyse unter besonderer Berücksichtigung des Aluminiumoxyds (The calorimetric standardization of the activity of adsorption media with special consideration for aluminum oxide) Helvetica Chimica Acta. 26:1945-65. 1943.

Translated by William P. Ingram, Jr.

## Translation

B.P.I.

475

Müller, P.B.  
Sur deux formes de mycorhizes chez le pin de montagne (Upon two forms of Mycorhiza on the mountain pine). Rev. Mycol. 27:26-27. 1906.  
Translated from a review; original (also in French) in K. Dansk. Vidensk. Selsk. Overs. Forhandl. 1902:249-266.

Translated by R.G. Pierce.  
Received from Div. of Blister Rust Control.

## TRANSL.

110

Müller, Pius (Haidelberg)  
Die zuckerkrankheit und ihre beeinflussung durch insulin (The effect of insulin on diabetes). Die Naturwissenschaften, 18(2), Jan. 10, 1930.

Translated by C. H. Brannon, N.C. State Col.

## TRANSL.

13238

Müller, R.  
(Objective estimation of the end point of fermentation in tobacco) Nahrung. 6: 175-179 (1962)

Translated by W. Bleyberg.

## Translation

6490

Müller-Fenbeck, Josef.  
Der Vermehrungszyklus ("Damping off" fungi). Bundesanstalt für Pflanzenschutz. No. 38. 2 pgs. 1949.

Translated by Edwin L. Cox.

translation

8008 Müller-Thurgau, E. & Schneider-Orelli, O.  
Beiträge zur Kenntnis der Lebensvorgänge in  
Ruhenden Pflanzenteile (Contribution to the  
knowledge of vital processes occurring in dor-  
mant parts of plants). Flora oder Allgemeine  
botanische Zeitung. 104:387-446. 1911/12.

Translated by H. A. Kuyper.

translation

B.P.I. Muller von Czernicki, O.F.  
Het laboratorium ten dienste der rieten  
suikerproductie (The laboratory in the ser-  
vice of cane and sugar production). Arch.  
v. Suikerindus. Nederland. Indië 8(1): 597-  
657. 1900.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6113 Mullin, Charles E.  
La coloration et la souillure des tissus de coton  
à effets colorés avec colorants de cuve dans l'ébul-  
lition en kier (Coloring and dyeing of cotton fab-  
rics with colored dyes in vat dyes in kier boil-  
ing). Revue générale des matières colorantes. 36(20):  
33-34. January 1932.

Translated by Lane C. Drye, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation

6547 Münch.  
Die Blaufäule des Nadelholzes. (Work on  
blue stain fungi). Sonderabdruck aus der  
Naturwissenschaftlichen Zeitschrift für  
Forst- und Landwirtschaft. 1907-8.

Translated by Carl Hartley and Dale Chapman.

translation

13858 Münch.  
weitere Untersuchungen über Früh- und  
Spätfichten (Further investigations into  
early and late spruces). Zeitschrift für  
Forst- und Jagdwesen. 60:129-177. 1928.

Translation no. 163.  
Translated by A. H. Krappe.

translation

3857 Münch, E.  
Schräglpflanzung (Oblique planting)  
Tharandter Forstliches Jahrbuch. 83:1-62.  
1932.

Translation no. 103.  
Translated by A. H. Krappe.

transl.

39 Munchberg, Paul  
Dritter Beitrag über die endo- und ectoparasitischen  
schmarotzenden Artrismus larven (Ord. : Hydra-  
carina.). (Third contribution to the Artrismus  
larvae. (Ord. : Hydracarina), parasitizing on  
Oulicidae.) Archiv für hydrobiologie. 34:33.  
Hft. 1. n. 99-116. 1933.

Translation by C. Zimet.

transl.

15992 Mameo, Shigenori and others.  
(A study on the effect of deep plowing  
of paddy fields. Pt. 4. On the effect  
of lower-layer fertilization) Kyoto  
Agr. Exp. Stat. Research report. no.10.  
1962.

Translated by Takeshi Takamatsu.

translation

6658 Munerati, O. and Costa, T.  
Gli attributi agronomici e industriali delle  
barbabietole derivanti da semente prodotta  
sotto distinte condizioni climatiche (Agrono-  
mical and industrial characteristics of beets  
obtained from seed produced under distinct  
climatic conditions). L'industria sacca-  
raria Italiana. 34(7):221-223. July 1941.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

7189 Munerati, O.  
La barbabietola a semina autunnale di  
selezione nemeth (Fall-sown beets of the  
nemeth selection). L'Industria Saccarifera  
Italiana. 25(1):3-5. Jan. 1932.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

7309 Munerati, O.  
La betterave a sucre comme objet de  
recherches a base internationale dans le  
champ de l'écologie et de la genétique  
(The sugar beet as object of international  
research work with respect to ecology and  
genetics). Comptes rendus du XIII<sup>e</sup> congrès  
international d'agriculture. 3(9):244/249.  
1925.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

B.P.I. 476 Munerati, O.  
Brusco apparizione di soggetti anomali nelle  
discendenze derivate da incrocio tra tipi diversi  
di barbabietole (On the sudden appearance of ab-  
normal individuals among the descendants derived  
from crossing different types of beets). Ztschr.  
f. Zücht. Reihe A, Pflanzenzüchtung 18:370-371.  
1933.

Translated by H. A. Kuyper (?)  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 1188 Munerati, O., Mazzedroli, G. and Zapparoli, T.V.  
I caratteri e il comportamento delle bar-  
babietole derivanti da un unico glomerulo  
(Characteristics and behavior of beets origi-  
nated from one and the same seed ball). Staz  
Sper. Agr. Ital. 46: 577-588. 1913.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 1002 Munerati, O.  
De l'insuffisance des doctrines actuelles de  
génétique pour l'explication du mécanisme de l'  
hérédité de la betterave a sucre (The insuffici-  
ency of present-day genetic doctrines with re-  
spect to the explanation of the mechanism of  
heredity of the sugar beet). Cong. Internat.  
Tech. et Chím. des Indus. Agr., 3e Paris, 1934,  
Pape. v.1, 2 4, A. 7 p. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 1006 Munerati, O., and Costa, T.  
Di alcune forme teratologiche della Beta vul-  
garis L. e loro eredità (On some teratological  
forms of Beta vulgaris L. and their Hereditary  
character). Ztschr. Induktive Abstam. u. Ver-  
erbungslehre. 66: 463-489. 1934.

Translated by H. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 477 Munerati, O. and Costa, T.  
Due singolari anomalie in Beta vulgaris L.  
(Two peculiar abnormalities in Beta vulgaris).  
Ztschr. f. Zücht. Reihe A, Pflanzenzüchtung 18:  
372-374. 1933.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 478 Munerati, O.  
L'heredité de albinisme in Beta vulgaris L.  
(Heredity of albinism in Beta vulgaris L.)  
Internat. Cong. Genet. Verh. V. Internat.  
Kong. Vererbungslehre. Berlin, 1927 2:1137-1142  
1928.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 7003 Munerati, O.  
L'Italia di fronte al problema del seme  
bietola (Italy faces the problem of sugar beet  
seed). Indus. Sac. Ital. 31:103-109. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 479 Munerati, O.  
Observations sur la durée du cycle de la bet-  
terave (Observations on the length of the life cy-  
cle of the beet). [Paris] Acad. des Sci. Compt.  
Rend. 190:647-649. 1930.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6796 Munerati, O., Mezzadroli, G. & Zapparoli, T.V.  
Osservazioni sulla Beta maritima L. nel  
triennio 1910/12 (Observations on Beta  
maritima L. during the 3 years 1910/12).  
Le Stazioni sperimentali agrarie italiane.  
46(6):445/445. 1913.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

7190 Munerati, Ottavio.  
Osservazioni sulla bietola selvaggia  
(Beta maritima, L.) (Studies on the wild  
beet (Beta maritima L.)) Le Stazioni  
Sperimentali Agrarie Italiane. 43(6):577/84.  
1910.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

B.P.I. 1004 Munerati, O., and Costa, T.  
Osservazioni sulla trasmissione del carattere  
"pelle nera" nella barbabietola (Observations  
on the transmission of the "black skin" charac-  
ter of the beet). Ztschr. Induktive Abstam.  
u. Vererbungslehre. 54: 458-465. 1930.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 480 Munerati, O., Mezzadroli, G., and Zapparoli, T. V.  
Il peso e la ricchezza zuccherina delle bar-  
bietole in rapporto alla superficie di disposizione  
delle radici: piante nel campo (Weight and sugar  
contents of beets considered in relation to the  
space in the field available to the individual  
plants). Staz. Sper. Agr. Ital. 46:755-779.  
1913.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 1005 Munerati, O.  
La possibilità di associare attraverso l'in-  
crocio più caratteri recessivi in un unico tipo  
barbabietola (On the possibility of uniting by  
means of crossing more recessive characters in  
one single type of beet). Ztschr. f. Zücht.  
Reihe A, Pflanzenzüchtung 18:595-596. 1933.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 481 Munerati, O.  
La possibilità d'ottenere più generazioni  
da Beta vulgaris da una semente d'una annata (On  
the possibility of obtaining several generations  
of Beta vulgaris in the course of one year).  
Ztschr. f. Induktive Abstam. u. Vererbungslehre  
47:162-165. 1930.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.



## Translation

B.P.I.  
482 Murerati, O.  
Sul probabile meccanismo della eredità nella odierna barbabietola da zucchero e sulle possibilità di un ulteriore perfezionamento del tipo (On the probable mechanism of heredity of the present-day sugar beet and on the possibilities of a further perfection of the type). *Assoc. Ital. delle Indus. dello Zucchero*, Bol. 16(7): 1-16. 1923.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.  
1007 Murerati, O.  
Sur la possibilité de la betterave de monter à graine la première année en Egypte et en d'autres régions à climat analogue (On the possibility of bolting of beets in Egypt and in other regions with similar climatic conditions). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 194:1374-1376. 1932.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

483 Murerati, O., Mazzadrolli G., and Zapperoli, T.V.  
Le variazioni del contenuto in zucchero in barbabietola singolarmente considerate in rapporto al problema della selezione in Italia (Fluctuations in the sugar contents of beets individually considered and in relation to the problem of selection in Italy). *Staz. Sper. Agr. Ital.* 48:605-637. 1935.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

1385 Münchsdorfer, F.  
Die mechanik des bodenfrostes (The mechanics of soil frosts). *Ernähr. der Pflanze* 31: 61-66. 1935.

Translated by C. A. Lamb  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station

## Translation

7814 Munilla, A., Amarin, M. & Vogelsinger, F.  
Oxidoreducciones tisulares en el cobayo normal y escorbútico acción del ácido ascórbico (Oxido-reduction of tissues of the normal guinea pig and those suffering from scurvy action of ascorbic acid). *Archivos de la Sociedad de Biología de Montevideo*. 1:1-7. July 1937.

Translated by Elbert W. Brower.

## Translation

6046 Munilla, A., and Obes Polleri, J.  
Sobre los factores que facilitan la oxidación del ácido ascórbico en la leche (On factors which aid the oxidation of ascorbic acid in milk). *Uruguay. Ministerio de Salud Pública. Laboratorio de Nutrición*. 7(3):204-206. December 1936.

Translated by E. R. Cole, under the supervision of S. T. Ballenger.

## TRANSL.

162 Muniz, C. L.  
La prevención del cólera porcino por de la vacuna (The prevention of hog cholera by means of vaccine). *Heraldo de Extensión*, v. 1, no. 3 March, 1939, p. 2.

Translated by I. C. Jarodnick  
North Carolina State College - Univ. of N. Car.

## Translation

6024 Muñoz C., J.  
Influencia del geólogo de minas en la estabilidad de las explotaciones mineras (Influence of the mining geologist in the stability of the mining industries). *Mineria*. 7(75):5954-5956. September 1936.

Translated by J. G. Filicky, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

7405 Muñoz Otero, Sigfrido.  
Nuestro tabaco guácharo (Our "Guácharo" tobacco) *El Agricultor Venezolano*. 10(3):20-22, 43. July-Nov. 1945.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

16054 Münzinger, Adolf and Von Babo, Fritz.  
Das Hohenheimer Weidenystem (The Hohenheim grazing system) *Landw.* 73:139-168. 1931.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

Muradyan, A.V.  
15315 O merakh preduprezhdeniya mastitov u korov (Means of preventing mastitis in cows) *Veterinariya*. 38(12):13-14. Dec. 1961.

TT-62-10654.

## Translation

13239 Muradyan, E. A.  
(Effectiveness of electrification of agricultural production) *Armenia min. sel'sk. khoz. upravlenie sel'skokhoz. nauki. izv. sel'skokhoz. nauki.* no. 7/8:27-37. 1961.

## Translation

6812 Muralov, A. I.  
Not to be backward from life. *Zashch. Rast.* 4:5-8. 1935.

Translated by S. W. Monson.

## Translation

10593 Muraoka, Y., and Sato, T.  
(Physiological studies on the tobacco seedlings. III. Effects of difference in the level of nitrogen and phosphorus nutrient supplies upon the characters of the seedlings and subsequent development) *Crop Sci. Soc. Japan Proc.* 22(3/4):15-16. 1954.

## Translation

10649 Muraoka, Yozo.  
(Studies on the germination of tobacco seed) *Hatano Tobacco Experiment Station. Bulletin*. no. 36. Mar. 1952.

## Translation

Murata, J. and Ikeda, T.  
(Two new burdock (*Arctium* sp.) weevils in Japan, *Celonus superciliosus* Schonh. and *Scepticus insularis* Roel. (Curculionidae, Coleoptera).)  
C. superciliosus - by J. Murata and T. Ikeda;  
S. insularis - by K. Kaneda.

5215

Original articles in Japanese published in Nippon Plant Protection society. *Journal of Plant Protection*, v.13, p.612-622, 1926; v.14, p.399-408, 1927.

English abstract by K. Sakimura.

## Translation

14034 Muratori, Giulio.  
Ricerche fisiologiche sull'innervazione del globo carotico (Histological research on the innervation of the carotic gloomus) *Arch. ital. de anat. e de embriol.* 30:573-602. 1933.

Translated by Anne Garrison.

## Translation

B.P.I.  
484 Murav'ev, P. A.  
Mukomolno khlchepokarmve svoiatra iarovizovanykh pshenits (Properties of flour and bread from iarovised wheats). *Odessa Ukrain. Inst. Selekt. Bñl. Iarovizatsii* 1:47-58. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

9286 Murav'ev, V. P.  
Izmenchivost' virulentnosti mokroi golovni v zavisimosti ot prokhozheniya tsikla ee razvitiia cherez raznye sorta pshenitsy (Variability of the virulence of stinking smut in relation to the passing of its developmental cycle through different varieties of wheat) *Doklady akademii nauk SSSR*. 96(4):857-859. 1951.

Translated by R. Adelman.

## Translation

B.P.I.  
1008 Murav'ev, V. P.

K metodike vyvedeniia ustoiichivyykh k korneedu sortov sakharnoi svelki (Methods of breeding rot-resistant sugar beet varieties). *Nauch. Zap. Sakh. Prorysh.* 14(Agron. Vypusk 1):72-80. 1937.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

14209 Murav'yeva, T. V. and others,  
(Migrations of the black-fly larvae (diptera, simuliidae) *Meditsinskaya parazitologiya i parazitarnyye bolezni*. 33(2):188-194. Mar.-Apr. 1964.

JPRS:25,017; OTS:64-31452; CSO:9184-W.

## Translation

15118 Muresan, T. and others,  
(Recent activities of Rumanian agricultural research institutes) *Agricultural socialista*. 3(9):8-9. Mar. 4, 1965.

JPRS:29,683; TT:65-30784; CSO:2000-W.

## TRANSL.

16247 Muresan, T.  
(Scientific cultivation of agricultural plants) *Probleme agricole*. no.5:4-13. May 1966.

JPRS:37,408; TT:66-33836; CSO:2000-W.

## Translation

13860 Murst, E.  
A propos de la gestion des forêts du Canton de Vaud (Forest management in the Canton of Vaud) *J. forestier suisse*. 86(3-4):53-63, 79-91. 1935.

Translation no. 172.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

14571 Murontsev, G. S.  
(Comparative physiological activity of gibberellins and the relation between the activity and structure of the molecule) *Uspekhi sovremennoy biologii*. 57(3):447-92. 1964.

JRS:26,841; TT:64-51098; CSO:9309-W.

## Translation

7223 Murontsev, S.  
Bakteriophage (The bacteriophage) *Moscow. Kolhoznoe proizvodstvo*. 6(2/3): 32-33. Feb./March 1946.

Translated by L. Lalich.

## Translation

8297 Murontsev, S.  
Fil'truishchieia formy mikroorganizmov i ultravirussy (Filterable forms of microorganisms and ultraviruses). *Zhurnal obshchei biologii* 12(3):161-175. May/June 1951.

Translated by L. Lalich.

TRANSL.  
13305 Muromtsev, S. N. and others;  
Ingalyatsionnaya reimmunizatsiya differirnykh anatoksinom v eksperimente. Soobschenie 1. (Inhalation re-immunization with diphtheria toxoid under experimental conditions. Communication 1) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(5):22-23. May 1960.

Trans. V-1582.

Translation  
11926 Muromtsev, S. N. and others;  
Ingalyatsionnaya revaktsinatsiya detei differirnykh anatoksinom (Inhalation revaccination of children with diphtheria toxoid) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(4):6-10. Apr. 1961.

Trans. V-1732.

Translation  
9706 Muromtsev, S. N. and Dobrokhotoy, A. M.  
Is resolutsii 36 go plenuma veterinarnoi sekti vsesoiuznogo ordena Lenina akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina po protsooinym bolezniam sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (From the resolution of the 36th Plenum of the Veterinary Section of the All-Union order of Lenin Academy of Agricultural Sciences named after V. I. Lenin on protozoan diseases of agricultural animals) In Protozoan diseases in agricultural animals (Haemsporidiosis and trypanosomiasis) Collection of works of the 36th Plenum of the Veterinary Section of the Academy. p. 271-274. 1955.

Translation  
11516 Muromtsev, S. N., and Nenashev, V. P.  
Izucheniye aerizolei. Soobschenie III. Ul'trazvukovoi raspylitel' (Study of aerosols. Report III. Ultrasonic apparatus for the dispersion of aerosols) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 10:50-55. 1960.

Trans. V-1638.

translation  
15315 Muromtsev, S. N. and others;  
Kolichestvennoe opredeleniye serozollia differirnykh anatoksin (Quantitative determination of diphtheria toxoid aerosol) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(8):47-50. Aug. 1960.

Trans. V-1644.

Translation  
12035 Muromtsev, S. N.  
Ob immunitete u rastenii (Immunity in plants) Zemledel'e. no. 6:70-73. 1953.

PST cat. no. 281; OTS 60-21897.

translation  
9679 Muromtsev, S. N.  
Problema immuniteta pri brucellose sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh i ee prakticheskoe znachenie (The immunity problem of brucellosis in agricultural animals and its practical meaning) In Brucellosis in agricultural animals. Moskva, Gos. izd-vo sel'skhoz. lit-ry. p.123-137. 1955.

Translated by A. N. Wildzius.

Translation  
9716 Muromtsev, S. N. and Dobrokhotoy, A. M.  
Protsooinye bolezni sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Gamsporidiosis i tripanozomozy) (Protozoan diseases in agricultural animals (Haemsporidiosis and trypanosomiasis)) Sbornik rabot the 36th Plenum of the Veterinary Section of the Academy. Preface, p. 3-4. 1955.

Translation  
12746 Muromtsev, S. N., and Borodyuk, M. A.  
Znachenie dozirovki differirnykh anatoksin pri perrichnoi ingalyatsionnoi immunizatsii i reimmunizatsii v eksperimente na zhivotnykh (Significance of dosage of the diphtheria toxoid in primary inhalation immunization and reimmunization in an experiment with animals) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(5):19-23. May 1962.

Trans. V-1782.

Translation  
7093 Murtaev, B. V.  
Posev matochnoi sakharnoi svekly (Sowing of mother sugar beets) Sakh. promysh. 25(6):45-46. June 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation  
15236 Musaev, E. Yu. and Akhund-zade, A. I.  
(The effect of a growth stimulant of petroleum origin on the growth and development of chicks 30 to 60 days old) Dokl. Akad. nauk Azerb. SSR. 20(1):69-73. 1964.

Translation  
Film  
278 Musatov, V. A.  
O stroenii khitinovogo pokrova kleshchei (Structure of the chitinous integument of (ixodid) ticks) Trudy Moskovsk. vet. Akademii. 22(1):230-237. 1958.

TT 61-13956.  
Trans. no. 4823.  
Foreign text included.  
Translated by M. Slade.

Translation  
11722 Mushnikova, K. S.  
Protivitel' aemyan (Seed disinfectants) Zashchita rastenii. 6(2):33-37. Feb. 1961.

Trans. A-1272.

Translation  
14316 Musierovitch, Arkadiusz.  
Niektóre mikroelementy w glebach (Some microelements in soils) Roczniki gleboznawcze. 9:3-25. 1960.

OTS 61-31323.  
Translated by E. Strasburger.

translation  
10713 Musilko, A. S., and Kliuchko, P. F.  
Selektsionno-semenovodcheskaia rabota s kukuruzoi (Breeding and seed growing work with corn) Kukuruza. v. 2(12):32-36. Dec. 1957.

Translation  
8005 Massat, E.  
De l'emploi du Ginkgo biloba et de l'utilisation possible de ses fruits (Concerning the use of Ginkgo biloba and the possible utilization of its fruits). Revue horticole. 73(9):206-208. May 1901.

Translated by S. Claytor.

Translation  
11932 Mustafaev, Kh. M.  
Izmenenie pochvy pod lesnymi polosami razlichnogo sostava (The alteration of the soil under shelterbelts of different composition) Pochvovedenie. 1:107-110. 1957.

PST cat. no. 283; OTS 60-21900.

Translation  
11941 Mustafaev, Kh. M.  
Izmenenie svoistv obyknovennogo chernozema pod lesnymi polosami razlichnogo vozrasta v mezhpolosnom prostranstve (Changes in the properties of ordinary chernozem soils in the areas between strips) Pochvovedenie. no. 6: 102-107. 1957.

PST cat. no. 282; OTS 60-21899.

TRANSL.  
10339 Mutovin, V. I.  
K teorii primeneniia antibiotikov v kachestve stimulatorov rosta i razvitiia porosiat (On the theory of use of antibiotics as stimulators for growth and development of young pigs) Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut veterinarnoi sanitarii i ektoparazitologii MSKH SSSR. Bull. nauchno-tekhn. inform. no. 1:48-49. 1956.

Translation  
10367 Mutovin, V. I., and Moskov, A. I.  
Primenenie antibiotikov (Use of antibiotics) Veterinariia. 35(5):100-104. May 1958.

Translation  
10906 Mutovin, V. I.  
Primenenie antibiotikov pri zabolevaniakh organov dykhanii (Use of antibiotics for diseases of respiratory organs) In his Sovremennye metody primeniia antibiotikov v veterinarii (Present day methods of using antibiotics in veterinary medicine) p.97-106. 1958.

Translation  
10659 Mutovin, V. I.  
Primenenie antibiotikov v veterinarii. Po materialam postupivshim v redaktsiiu (Application of antibiotics in veterinary medicine. Material submitted to the editorial office) Veterinariia. 35(10):76-80. Oct. 1958.

Translation  
9728 Myer, Arthur and Saldana, Carlos Trevino.  
Estudio sobre la constitucion normal y el crecimiento de los bosques virgenes de la serrania del estado de Puebla (Study on the normal composition and growth of virgin forests of the Sierra of the State of Puebla) Boletin del Departamento Forestal y de Caza y Pesca. Mexico. 2(6):165-202. Jan.-Mar. 1937.

Translated by R. Marshall.

Translation  
13240 Myloserdova, V. D.  
(A method for cultivating insect tissues) Dopovid Akademiyi nauk ukrayins'koyi SSR. no. 4:540-542. 1962.

JPRS:16,665; CSO:8775-D.

Translation  
0839 Lynbaer, Karin.  
O vliianii sroka sbora semian na kauchukonokoplenie v potomstre (The effect of the period of seed collection upon rubber accumulation in the offspring) Jarovizatsiia. No.3 (old no.36) :29-31 May-June 1941.

Translated by E. Vasdof.

Translation  
7550 Myrbaev, K.  
Puti okult'urivaniia kok-sagzya (Method of improved cultivation of Taraxacum kok saghyz) Sovetskiaia Agronomiia. 11-12:63-68. 1940.

Translated by R. Dembo.

TRANSL.  
15853 Myrbäck, K.  
(Concerning limit dextrins and starch. V. The fermentability of starch decomposition products) Bio. Zeit. 304:147. 1940.

Translated by Dr. Ward.



TRANSL.  
12888

Myslivec, V.  
Kibernetika v sel'skom khozaystve (Cybernetics and agriculture) Mezhdunarodnyi sel'skokhozaystvennyi zhurnal. 6(1):77-80. 1962.

Trans. A-1380.

Translation  
15321

Myuge, S.G.  
K. troficheskoi karakteristike gallovoi nematody (The trophic characteristics of the gall nematode) Zhur. obshchei biologii. 17(5):396-399. 1956.

TT-62-23718.  
Original text included.

Translation  
9654

Na borbu sreshchu bakteriologicheskata voina (In the fight against bacteriological warfare) Ivestiia na bakteriologicheskai institut, Bulgarska akademii na naukite. 3:3-4. 1952.

Translated by A. N. Vildaius.

translation  
12799

Na obshchikh sobraniyakh otdelenii Akademii nauk SSSR (General meetings of the Departments of the Academy of Sciences USSR) Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 32(4):56-81. Apr. 1962.

Trans. A-1360.  
Partial, i.e. p. 65-68.

Translation  
8824

Na vypolnenie novykh zadach sovetskoi veterinarii (To the fulfillment of new tasks by Soviet veterinary science) Veterinariia. 29(11):3-8. November. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12266

Nabniyev, M. N.  
(Several problems of chemistry and technology of fertilizers in light of the resolutions of the January (1961) plenum of the Central Committee of the CPSU) Uzbekskaya khimicheskaya zhurnal. no. 3:3-9. 1961.

JPRS:123-7; CSO:1879-8.

TRANSL.

211 Nabours, Robert K.  
Methoden und Ergebnisse bei der Zucht von Tetrigenae (Methods and Results of breeding the Tetrigenae (Grouse Locusts)). Handbuch der Biologischen Arbeitsmethoden, 2. Abderhalden, Ed. Berlin. Urban & Schwarzenberg. Abt. II, Teil 3, S. 1309-1365. 1937.

Translated by Frau Dr. Hilde Nellman  
Dept. of Zoology, Kansas State College

(film copy only)

filed in Ref. Room

Translation

B.P.I.  
486 Nadson, G., and Filippov, G. S.  
O vyzbuzhdaiushchem deistvii ul'trafioletovykh luchei na razvitiie dromazhevykh i plasevnykh gribov (De l'action excitante des rayons ultra-violet sur l'evolution des mycetes). Vestnik Rentgenologii i Radiol. (Ann. Roentg. & Radiol.) 5: 425-431. illus. 1927

Photostat copy in B.P.I. with abstract in English  
Translator unknown.  
Received from Div. of Fruits and Veg.

Translation

B.P.I.

486 Nadson, G.A. and Zholkevich, A.I.  
Spicaria purpurogenes n.sp. K voprosu ob antagonizme mikrobov (Spicaria purpurogenes n.sp. On the question of antagonism of microbes). Leningrad. Bot. Sad. Izv. Glav. (Princ. Jard. Bot. Rep. Russes, Bul.) 21(Suppl.1): 1-12. 1922.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Gift from E.J. Butler

Translation  
5829

Nagai, Isaburo.  
Nippon inasaku kogi (Lectures on rice culture in Japan) (Japanese) 724 p. March 1927.

Translated excerpts by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5647

Nagai, Isaburo.  
The number of leaf-stoma in relation to a spot-leaved mutant in rice. (Japanese) Ann. Agr. expt. sta. Govt. gen. Chosen 6(4):345-346. September, 1932.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

12768

Nagai, I., and Hara, S.  
(On the inheritance of variegation disease in a strain of rice plant) Jap. Jour. gen. 5(3/4):140-144. Feb. 1930.

Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5648

Nagai, Isaburo, and Suzuki, Morihiro.  
On the leaf stoma of rice. (Japanese) Ann. Agr. expt. sta. Govt.-gen. Chosen 6(4):338-344. September, 1932.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

14900

Nagai, Tamotsu and Matsushita, Eiichi.  
(Physio-ecological characteristics in roots of rice plants grown under different soil temperature conditions) Crop Science Soc. of Japan. Proceedings. 31(4) July 1963.

Translated by T. Takamatsu.

Translation  
5801

Nagamatsu, Tutomu.  
Cyto-ecological studies on rice, Oryza sativa L. (Japanese) Jap. Jour. gen. 16(6):278-281. Dec. 1940.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

14023

Nagaoka, Junkichi.  
(Research on the characteristics of air curtains used in cold storage rooms) Reito. 38(434):15-32. 1962?

Translation

13981

Nagasawa, Masatoshi, and Taguchi, Taeko.  
(Shikimic acid in flue-cured tobacco leaf) Trans. Nihon senbai koshu chmo kenkyusho kenkyu hokoku. no. 99:8-9. 1958.

Trans. no. 61-20231.

Translation  
5802

Nagato, Kasuo.  
Effects of reductions in leaf area of rice plant on the occurrence of empty kernels (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 12(2):79-99. Sept. 1940.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

Nagel, W.

Bekämpfung von Anobium striatum Oliv. mittels cyanwasserstoffgasen. [Control of Anobium striatum by means of hydro-cyanic acid gas]. Zeitschrift für angewandte entomologie. Vol. 7, p. 340-346, 1921.

5105

Translation by Carlo Zeimet.

Translation

1.9 Nigeli, Werner  
776tr

Einfluss der herkunft des samens auf die eigenschaften forstlicher holzgewächse. Die fichte (The influence of the origin of seeds on the characteristics of forest trees. The spruce). Mitt. Schweiz. Centralinst. Forstl. Versuchs- u. Ann. Sta. Fed. de Recherches Forst. 17, no. 1: 160-229. 1931.

Translated by Mrs. I. E. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #87.

Translation

14053

Nagelschmidt, Lotte.  
Untersuchungen über die Langerhansschen Inseln der Bauchspeicheldrüse bei den Vögeln (Research into the Islands of Langerhans of the pancreas of birds) Jahrb. f. morph. u. mikr. anat. 2 abt. 45:200-232. 1939.

Translation  
6657

Nagore Nagore, Daniel.  
Arroz (Rice). Los cereales de primavera. p. 8-19.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
15720

Nagornov, V.I.  
(Energy indexes of the plow working with speed greater than 9 kms. per hour) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.5:14-16. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation

7601

Nagrazhdenie Akademika K. I. Skriabina (Reward of Academician K. I. Skriabin) Veterinariia. 27(1):59. January 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

7651

Nagrazhdenie Uchenykh Kazanskogo Veterinarnogo Instituta (Reward of the Scientists of the Kazan Veterinary Institute) Veterinariia. 27(9):61. September 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

7785

Nagrazhdenie veterinarnykh rabotnikov (Decoratoin of veterinary workers). Veterinariia. 22(10):9-11. October 1945.

Translated by L. Lulich.

Translation

8274

O nagrazhdenii spetsialistov i rukovodiaschikh rabotnikov sel'skogo khozaystva, rabotaiushchikh v oblasti zhivotnovodstva, ordenami i medaliami SSSR za vyisluhu let i besuprechnuiu rabotu (On decoration of specialists and supervisory workers of agriculture, working in the field of animal husbandry, with orders and medals of the USSR for long meritorious and irrepachable work). Veterinariia. 26(5):17-18. May 1949.

Translated by L. Lulich.

TRANS.  
9594

Naidin, P.  
O sisteme udobrenia rastenii v travopol'nykh sevooborotakh moskovskoi oblasti (System of plant fertilization in grass-field crop rotations in the Moscow Region) In Kobrin, B. ed. O sisteme udobrenia rastenii v travopol'nykh sevooborotakh, Moskva, Moskovskii rabochii. p. 3-41. 1951.

Translated by R. Adelman

TRANSL.  
16248

Mahto, Atsushi.  
(Method of detecting feeding marks of leaf- and planthoppers and its application) Plant protection (Japan) 18(12):482-484. 1964.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
12649

Nakagawa, Hiroshi, and others,  
(Comparing with ability of each circulating type on the lumber dryer) Hokkaido Forest Products Research Institute, Asahikawa, Hokkaido, Japan, Report no. 21, March 1961.  
Translated by Syoji Sudo.  
Translation no. 467.

TRANSL.  
15189

Nakagawa, K. and others,  
(Effects of field application of calcium silicate upon the increase of blast disease resistance, growth and crop yield of rice. II. The effects in the volcanic ash soil) Ann. rept. of the Soc. of Plant Protection of North Japa. no.10:53-55. 1959.  
Translated by Tadashi Kodama.

## Translation

6928

Nakama, Tetsio.  
Report no.12 on the putrefaction of plant fibre raw material concerning the bacteria in the retting of kenaf. Journal of Japan Horticultural Chemistry Association. April 1940.

## Translation

B.P.I.

1009

Nakai, T.  
[Bambusaceae in Japan proper I-VI.] Jour. Japan Bot. 9: 5-34, 77-95, 153-168, 215-240. 1933; 10: 197-219, 269-295. 1934  
List of scientific names, Sp., appended.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

TRANSL.  
5669

Nakajima, Atsui,  
Effects of chloropicrin-gas treatments upon the rice grain in storage (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 11(2):279-294, figs. 1-4, November 1939.

Translated summary by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15785

Nakajima, Shigeru and Shimizu, Kaoru.  
(Ecological observation of woodpeckers injuring telephone poles and some means of preventing damage) Miyazaki Univ. Dept. of Agri. Research bull. 2(1-2): 12-21. 1956.  
FS-538.

Translated by AAA Accurate Translation Serv., Alameda, Calif.

TRANSL.  
5641

Nakamura, Seisuke.  
Haploid plants in rice (Japanese) Jap. jour. gen. 8(4):223-227, figs. 1-2. August, 1933.

Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5688

Nakamura, Seisuke.  
Varietal characteristics in the mode of germination of rice seed (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 10(2):177-182, November, 1938.

Translated summary by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15905

Nakamura, Toshiie and Tanaka, Kyuichi.  
(On the determination of residue and the translocation of lauryl monofluoroacetate and monofluoroaceto-p-bromoanilide in plants) Japan Agricul. Chem. Soc. Journ. 39(5):171-175. 1965.

Translation  
5422

Nakamura, Yukihiro.  
On the structure of a polysaccharide from starch hydrolysis and the structure of starch. Journal of the Agricultural chemical society of Japan. v. 17, no.8, p.603-612. August 1941.

## Translation

B.P.I.

487

Nakano, K.  
Daizu no Hayake-byo (Soybean leaf spot). By-ôchû-Gai Zasshi (Jour. Plant Protect. [Tokyo] 6(3): 39-43. 1919.

Translated by W. Toshiyama.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
13642

Nakashima, Kyozo.  
(On the study of the ready to eat rice. I. The preparations) Osaka Pref. Indus. Res. Inst. Report. 4(1):39-41 (1952)

## Translation Nakashima, Kyozo.

13643 (On the study of the ready to eat rice. II. On the regeneration (swelling)) Osaka Pref. Indus. Res. Report. 4(1):42-44 (1952)

TRANSL.  
5668

Nakatomi, S.  
On the difference in chromosomes found in varieties and mutants of rice (Japanese) Jap. jour. gen. 2(3):107-115, figs. 1-3. 1923.

Translated summary by Saburo Katsura.

## Translation

5805

Nakayama, Kane.  
Comparative studies on the panicle development in normal and dwarf types of rice plant (Japanese) Jap. jour gen. 16(4):139-148. Aug. 1940. English résumé:148.

Translated abstract by Saburo Katsura.

## Translation

3953

Nakhamanovich, A. L., and Ponomareva, A. T.  
Sistema udobrenii na osnovie agrokhimicheskogo kartografirovaniya pochv (Fertilizing system based on agrochemical cartography of soils) Zemledelie. 25(9):42-46. Sept. 1963.

Trans. A-1447.

## Translation

5804

Nambu, Masujiro.  
Inasaku oyobi beikoku (Rice culture and rice grain) (Japanese) 802 p. 1927.

Translation of table of contents by Saburo Katsura.

TRANS.  
5582

Nambu, Masujiro.  
Inasaku oyobi beikoku (Rice culture and rice grain) (Japanese) 1927. Chap. 8, p.430-444, Irrigation.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

B.P.I.

955

Nambu, N.  
Niwaki bonsai-rui no byôgai ni tsukite (On ornamental and dwarf plant diseases). Byôchû-Gai Zasshi (Jour. Plant Protect.) [Tokyo] 8:200-208. 1921.

Translated by K. Y. Usada.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

488

Nambu, N.  
Tain bonsairui no byôgai no tsukite (On garden and dwarf plant diseases). Byôchû-Gai Zasshi (Jour. Plant Protection. [Tokyo] 8: 285-287. 1921.

Translation in rough form but essential facts given.

Translated by K.Y. Usada.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.

489

Nambu, N.  
Tengunosubyo narabini naiki byogekin ni tsukite (On witches brooms and nursery disease). Nippon Plant Protect. Soc. Jour. Plant Protect. (Byôchû-Gai Zasshi) 8: 553-555. 1921.

Translated by K.Y. Usada.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

7094

Nemetkin, S. S., Bokarev, K. S. and Mel'nikov, N. N.  
Sintez nekotorykh alkoksialoidfenoksiakusnykh kislot i ikh proizvodnykh (Synthesis of some alkoxyhalogenophenoacetic acids and their derivatives) Moscow. Akad. nauk. SSSR Dok. 77:419-422. Mar. 1951.

Translated by E. Russell.

## Translation

B.P.I.

956

Nannfeldt, J. A.  
Studien über die morphologie und systematik der nicht-lichenisierten inoperculaten discomyceten (Studies on the morphology and classification of non-lichen inoperculate discomycetes). Uppsala. K. Vetensk. Soc. (R. Soc. Sci.) Nova Acta, IV, v.8, f.1, no.2. 368 p. 1932.  
Pages 281-287 only translated.

Translated by H. Bartmann.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 126)

## TRANSL.

13181

Nacumoff, M. A.  
Novosti mestnoï mikoflory (Novelties of the local mycoflora) Mikologiya, Leningrad, I, 16 p. 1926.

## Translation

15119

Napalkiv, A. and Turov, A.  
(Processing of information on living organisms. Discussions about the brain) Nauka i zhizn'. 9:68-72. Sept. 1964.

JPRS:29,744; TT:65-30815; CSO:1873-D/PE

## TRANSL.

16083

Narayansmurti, D. and others;  
Cashevnuesschenol-Ammoniak-Resole (Cashevnut shell liquid ammonia resoles) Adhesion. 9(4):172-173. 1965.  
Translation no.7591.  
Translated by A.L. Salusinsky.



Translation  
**13576** Marayanan, R., and Rao, P. S.  
Chemische Prüfung eines unbekannten  
Pterocarpus Holzes (Chemical examination  
of an unknown pterocarpus wood) Holz als  
Roh- und Werkstoff. 20(5):182-185. 1962.  
Translation no. 6281.  
Translated by M. Frenst.

TRANSL.  
12688 Marten, Alfred.  
Kontinuierliche Gas-Chromatographie  
(Continuous gas-chromatography) Helvetica  
Chimica Acta. 41(7):2135-2148. 1959.  
German text included.  
Translation no. 5659.  
Translated by E. Fichler.

Translation  
**14442** Martshuk, E. P.  
(Materials on fauna and ecology of chalcopids  
(diptera, chalcopidae) in the environs of the  
town of Kurgan) Ent. obozr. 35(1):132-138.  
1956.  
62-15625.  
Translated by R. Ericson.

Translation  
**14441** Martshuk, E. P.  
(Oscinella spp. (Dipt., chalcopidae) of the  
European part of the USSR and their food  
plants) Ent. obozr. 35(4):856-882. 1956.  
62-15645.  
Translated by R. Ericson.

Translation  
**9843** Maryeskin, I. I.  
(Determination of the vapor pressure of  $AlCl_3$   
and its melts with  $NaCl$ , at high temperatures)  
Zhur. fiz. khim. 13:690-692. 1939.  
Translated by Dewey Richard Whitaker.

Translation  
**15040** Marzykulov, M. M.  
(Some results of studies on the dendrophilous  
aphids (homoptera, aphididae) of  
Tadzhikistan) Ent. obozr. 36(4):877-  
894. 1957.  
Translated by R. Ericson.

TRANSLATION  
1.9 F76Tr Mäslund, Manfred  
Skogsförsöksanstaltens gallringsförsök I  
tallskog. Primärbearbetning (Thinning experiments  
in pine forests by the Swedish forest research  
institute. Preliminary report). Meddel. Statens  
Skogsförsöksanst. [Sweden], 29(1-3): 121-169.  
1936.  
Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 320.

TRANSL.  
5106 Masjonov, N.V.  
Beobachtungen über Halictionhagus curtisii.  
(Observations on Halictionhagus curtisii). Inns-  
bruck. Naturwissenschaftlich-medizinische vereines  
Berichte. Vol. 33, p. 123-129, 1910.  
Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
3212 Masjonov, N.V.  
(On the metamorphosis of Strepsiptera.)  
Warsaw university news, no. 4, p.1-36, Sept. 30,  
1892. (text in Russian)  
Photographic reproduction of plate attached  
to translation.  
Translator unknown.

TRANSL.  
5107 Masjonov, N.V.  
Xenos Rossii und die stellung der Strepsipteren  
gruppe im system. (Xenos rossii and the position  
of Strepsiptera in taxonomy). Innsbruck. Natur-  
wissen. medizinischen vereines. Berichte.  
Vol. 33, p. 1-47, 1910.  
Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
5108 Masjonov, N.V.  
Zur morphologie von Stylops melittae. (On  
the morphology of Stylops melittae). Innsbruck.  
Naturwissen. medizinischen vereines. Berichte.  
vol. 33, p. 97-119, 1910.  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
**14623** Mastenko, V. D.  
Issuchenie eksperimental'nogo leptospiroza  
svinei (The study of experimental leptospirosis  
in hogs) Veterinariya. 41(10):26-29.  
Oct. 1964.  
Trans. V-1973.

Translation  
**15408** Nasu, Socho and Suenaga, Hajime.  
(On the embryonic development of planthoppers)  
Bull. Kyushu Agr. Expt. Sta. 5(1):71-84.  
1958.  
Translated by J. Mitsuhashi.

TRANSL.  
12245 Nasz, Istvan and others,  
(Adaptation of Detroit-6 tissue culture to  
various animal sera) A magyar tudomanyos  
Akademia biologiai es orvosi tudomanyok  
osztalyanak kozlemenyei. 12(3):311-315.  
1961.  
JPRS:11821; CSO:10-N.

Translation  
**14758** Natanson, E.M. and Ul'berg, Z.R.  
(Reaction of polystyrene with colloidal  
lead particles at the instant of their  
formation at the cathode) Ukrainsky  
khimicheskii zhurnal. 30(8):805-810.  
Aug. 1964.  
JPRS:28,262; TT:65-30121; CSO:11,041-D.

Translation  
7418 National Association of Pine Wood Producers.  
The technical, rational and humanitarian  
development of forests. Important resolutions  
of the fourth convention. Roy. no. 711:  
44-49. Oct. 1950.

Translation  
**11038** National Institute for Agronomic Research. Lab-  
oratory for biochemistry and physical chemistry  
of cereals. (France)  
Etude biochimique de la formation du grain de  
blé (Biochemical study of the formation of the  
grain of wheat). Indus. Agr. Alim. 67(1/2):  
43-49. 1950.  
Translated by M. M. MacMasters.

Translation  
**14816** (Native production of fibre board)  
Mei-k'uang chi-shu. no. 9:33-35.  
May 1, 1960.  
JPRS:4055; CSO:1037-S/b; SS:2075.  
Submitted by the Hopen T'ang Hsien  
Agriculture-Forestry Bureau, Timber  
Management Section (Pu)

Translation  
1.9 F76Tr Natividade, J. Vieira  
Corticões (The cork periderm). Dir. Geral Serv.  
Florestais e Aquícolas. 1:137-143. 1934.  
Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation #183.

TRANSL.  
12559 Natradze, A. G., and Baychikov, A. G.  
(A higher level of scientific research  
work) Meditsinskaya promyshlennost' SSSR.  
no. 9:12-16. 1961.  
JPRS:12192; CSO:6819-N.

Translation  
9287 Natsarashvili, A. S.  
Toksichnost' dinitrorodanbensola (Toxicity  
of dinitrorodanbensene) Vinodolie i  
vinogradarstvo SSSR. 13(7):50. 1953.  
Translated by R. Adelman.

Translation  
7778 Nauchnaya khronika viRa (Scientific reports of  
VIZRA) Leningrad. Inst. zashch. rast.  
Sbornik. 2:65-99. 1952.  
Translated by S. N. Monson.

Translation  
7364 Nauchnaya sessiya gosudarstvennogo  
veterinarnogo instituta v Pulavakh (Pol'sha).  
(Scientific session of the State Veterinary  
Institute in Pulawy (Poland) Veterinariya.  
28(5):61-62. May 1951.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7475 Nauchnaya sessiya otdeleniya Pol'skogo  
Gosudarstvennogo Veterinarnogo Instituta v  
Bydgoshe (Scientific session of the  
department of the Polish State Veterinary  
Institute in Bydgoszcz) Veterinariya.  
29(2):58. Feb. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8270 Nauchno-issledovatel'skie veterinarnye  
uchreshdeniya (Scientific research  
veterinary establishments). Veterinarnyi  
entsiklopedicheskiy slovar. 2:1-8. 1951.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7632 Nauchno-Metodicheskaya Konferentsiya Mikro-  
biologov i Epizootologov Zooveterinarnykh  
Vuzov Ministerstva Sel'skogo Khoz'yaistva SSSR.  
(Scientific Methodical Conference of  
Microbiologists and Epizootologists of  
Zooveterinary Universities of the USSR  
Ministry of Agriculture) Veterinariya.  
27(9):60. September 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8255 Nauchno-proizvodstvennaya konferentsiya  
veterinarnykh i zootekhnicheskikh rabotnikov  
pri Shumskoi meshraionnoi vetbaklaboratorii  
(Scientific-production conference of veteri-  
nary and zootekhnical workers at the Shumskii  
Interrain Veterinary Bacteriological Labora-  
tory). Veterinariya. 26(2):48-49. Feb.  
1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7552 Nauchnye redaktsii otdelov (Scientific  
editors of different branches of science)  
Moscow. Sel'skokhoziaistvennaya entsiklopediya  
3rd ed. v.1. p. 111-1v. 1949.  
Translated by S. N. Monson.

TRANSL.  
13135 Nauka i zhizn'spetsial'nyy nomer o zhivoy  
prirode (Science and life, special number on  
the nature of life) no. 4:1-112. Apr. 1962.  
JPRS:16,270; CSO:2358-S.

Translation  
6714

Naumov, I. V.  
An advanced control test against pest and diseases of agricultural crops in the cotton growing regions. *Vestn. Zashch. Rast.* 1940(4):114-22. 1940.

Translated by S. H. Monson.

Translation  
5533

Naumov, Kh.K. & Menentseva, A.A.  
On the tick relapsing fever and its vector *Ornithodoros papillipes* in South Kirghizia. *Medit'skaya parazitologiya i parazit. blesn.* 4, v.11, 1942, p.118-119.

Translated from the Russian by Carlo Zeimet.

Translation  
7224

Naumov, N. A.  
Bolezn' ozimoy rzhii, vyzvannaya novym vidom peronosporovogo griba *Sclerospora secalina* N. Naum (A disease of winter rye, produced by a new strain of peronospora fungus *Sclerospora secalina* N. Naum) Leningrad. *Inst. zashch. rast. Sborn. trudov.* 1:51-59. 1948.

Translated by E. Ruwell.

Translation

5423

Naumov, N. A.  
Bolezni sel'skokhozyaystvennykh rastenii (Diseases of agricultural plants). Ed. 2. p. 145-153; 272; 276-278. 1952.

Translated by A. Antik.

Translation  
6713

Naumov, N. A.  
A brief survey of the attainments of Soviet phytopathology. *Zashch. Rast.* 19:108-119. 1959.

Translated by Rose G. Dembo.

Translation  
5521

Naumova, N.A.  
Influence of temperature and air humidity on the incubation period of *Puccinia triticina*. *Zashch. Rast.* (11. prot.) Leningrad, 1935, (5): 55-56.

Translated by H. Starr Chester.

Translation  
B.P.I.

490

Naumov, N.A.  
Novosti mestnoi mikoflory (Novelties of the local mycoflora). *Mikologiya* (Leningrad) 1, 16 p. 1928.  
Translation of p.2-5 only.  
Original not available.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.Translation  
5885

Naumov, N.A.  
O novykh zabolevaniyakh rastenii, vyzyvayemykh novymi ili malozvestnymi gribami (New plant diseases caused by new or unidentified fungi) *Sovetskaya botanika.* 8:75-84. 1939.

Translated by Mrs. Catherine Bellavsky.

Translation  
7035

Naumov, N. A.  
O probleme zabolevaniy rastenii (On the problem of plant diseases) Leningrad. Institut zashchity rastenii. *Trudy.* 3:116-124. 1961.  
Translated by E. Ruwell.

Translation

5503

Naumov, N. A.  
On the question of the possibilities for determining the degree of plant infection by fungus parasites. *Trudy IV entom.-Phytopath. kongr., Moscow.* p.217-228. 1924.

Translated by F. Starr Chester.

Translation

243

Naumov, N. A.  
Opredelitel mukorovykh (Mucorales) (Determination of Mucorales). 2d revised edition. 1935.

Translated by Bessey, Dr. Ernst A. - Michigan State College Graduate School  
First 25 pages catalogued as 462.05 N22A  
Remainder of translation is a film copy - No. 243

Translation

5442

Naumov, N. A.  
Origin of the first infections in the absence of intermediate hosts and impossibility of local overwintering of rusts; prognosis of rusts. *Rusts of cereals in the U.S.S.R. Chap. XI, Sect. III, IV.* p.254-253. 1933.

Translation

5441

Naumov, N. A.  
Rzhavobina khlebynykh slakov v S.S.S.R. (Cereal rusts in Russia)

Translation

5417

Naumov, N. A.  
Rzhavobina khlebynykh slakov v S.S.S.R. (The rusts of cereals in the USSR). Moskva, Sel'khozgiz. p. 343-398. 1939.

Translated by A. Antik.

TRANSL.

6362

Naumov, N.A. ed.  
Spravochnik agronoma po zashchite rastenii (An agronomist's reference book on plant protection). 1948.

Translated by S.H. Monson.

Translation

6356

Naumova, N. A.  
Vliyanie kalliinoi podkormki (Effect of potassium nutrition on lowering the susceptibility of spring wheat to brown rust) *Vsesoyuzn. Akad. Sel'skokhoz. Nauk im. V. I. Lenina. Dok.* 14(1):31-33. 1949.

Translated by S. H. Monson

Translation

15165

Naumov, R.L.  
(Whether the Taiga tick feeds on yellow and pine bunnings *Emberiza citrinella* L. and *E. leucocephalus* Gm.) *Zool. zh.* 42(4):513-517. 1963.

TT 64-15643.  
Transl. 94 (T94)

TRANSL.

11414

Naumova, A. N.  
Vsesoyuznoye soveshchaniye po osvoyeniyu i okultivirvaniyu solonchovykh zemel (The All-Union Conference on Cultivation and Improvement of Solonch-Soil Lands) *Izvestiya Akademii nauk SSR, Ser. biol.* no. 6: 947-949. 1959.

JPRS:7050; CSO:4890-N/b.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.

11039

Naumov, I.  
Eindringen und Umsetzen der Feuchtigkeit im Weizenkorn (Entrance and movement of moisture in the wheat kernel). *Die Mühle* 96(34): 460. Aug. 20, 1959.

Translated by D. Bradbury.

TRANSL.  
5625

Naundorf, Gerhard.  
Ueber den einfluss einer hormonisierung von zuckerruebensaatzgut mit naphthyllessigsaeure nach dem kurzbenetzungsverfahren unter zugabe von bakterien und bakterienwirkstoffen auf die entwicklung und den ertrag der zuckerruebe (On the effect of a hormonal treatment of sugar beet seed with naphthyl acetic acid according to the short sprinkling method and with the addition of bacteria and bacterial active substances on the development and yield of the sugar beet)

(see next card)

Translation

2.

5625 *Angewandte botanik, zeitschrift der Vereinigung fuer angewandte botanik.* p.261-273. v.24, no.34 4. May - August 1942.

Translated by H.A. Kummer.

Translation

15125

Naurysbayev, I.  
(The action of physical and chemical factors on the virus of foot-and-mouth disease) *Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki.* 3:59-63. 1965.

JPRS:29,896; TT:65-30891; CSO:1873-S.

TRANSL.

16084

Naurysbayev, I.  
(Disinfection of wool contaminated with foot-and-mouth disease virus) *Trudy Vses. inst. vet. sanit.* 24:404-406. 1964.

Translated by C.C. Mikiforoff.

Translation

6184

Nauta, W., and Wuis, P.  
Uber einige Mesitylenderivate II; Derivate von Bis-(2, 4, 6-trimethylphenyl)-methan (Dimesityl-methan) (Concerning mesitylene derivatives II; derivatives of bis (2, 4, 6 trimethylphenyl) -methane (Dimesityl methane)). *Recueil des travaux chimiques des pays-bas.* 56(5):535-540. 1937.

Translated by Lindsay Fessler, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation

12381

Navrotsky, V. K., and Dubashinskaya, S. M.  
(The effect of industrial poisons on animal organisms under high temperature air conditions) *Gigiyena i sanitariya.* no. 8:22-28. 1951.

JPRS:15,382; CSO:8084-D.

TRANSL.

13180

Navara, W., and Osikowski, M.  
Prace nad podniesieniem plodnosci owiec i zywotnosci ich potomstwa (Studies on ways of increasing fertility of ewes and viability of progeny) *Biuletyn prac naukowo-badawczych dzialu hodowli owiec instytutu zootechniki.* no. 12:1-4, 170-232. 1958.

OTS 60-21234.

Translated by W. Kulerski.

TRANSL.

10918

Nazarov, G. S.  
Vliyanie dispergirovannykh veshchestv (dustov) na organizm zhivotnykh (Effect of dispersed substances (dusts) on the organism of animals) *Veterinariia.* 36(9):54-60. Sept. 1959.

Translation

7225

Nazarov, S.  
Gumbrin - novoe udobrenie (Gumbrin - a new fertilizer) *Kolkhoz. proizvod.* 10(5):21. May 1950.

Translated by E. Ruwell.

Translation

14873

Nazarov, S.S.  
(Herbicides and honey bees) *Pchelovodstvo.* no. 5:39-40. May 1964.



## Translation

**Film** 236 **Bezarov, V. I. and others.**  
Nekotorye dannye po izucheniyu prochnosti studnei krakhsela i chervteniya khleba (Some data on the strength of starch gel and on the staling of bread) *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii Ministerstva vysshego obrazovaniya SSSR. Pishchevaya tekhnologiya.* no. 4:131-135. 1958.

RIS no. 1196.

## Translation

**B.P.I.** 957 **Bezarkova, E. S.**  
Bolezn' sosen vyzyvayemaya Sclerophoma pithyophila v. H. (Disease of pine trees caused by Sclerophoma pithyophila v. H.) *Akad. Nauk S.S.S.R. Otd. Mat. i Estest. Nauk. Izv. Ser. Biol. (Acad. des Sci. U.R.S.S. Cl. Sci. Math. et Nat. Bul. Biol. Sér.)* 1936:1191-1208. 1936.

Translated by C. Believsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

13179 **Necessary, Vladimir.**  
Udzial strukturalnych elementow drewna bukowego w dynamice jego pezczenia (The participation of the structural elements in beech wood in the dynamics of its swelling process) *Sylvan.* 105(4):1-9. 1961.

Translation no. 5715.  
Translated by R. J. Zatorski.

## TRANSL.

13350 **Nechasov, A. A.**  
Vsesoyuznoe soveshchanie po bor'be s yashchuram (All-Union Conference for the Control of the Foot-and-Mouth Disease) *Veterinariya.* 40(3):92-94. Mar. 1963.

Trans. V-1851.

## Translation

10194 **Nechinnyi, D. K., and Li, P. H.**  
Toksinost' aerotolei khlorena dlia zhivotnykh (Toxicity of chloron aerotoles for animals) *Veterinariya.* 34(9):82-83. Sept. 1957.

## Translation

14019 **Nechval', I. T.**  
Nekotorye epizootologicheskie osobennosti atroficheskogo rinita i mery bor'by s nim (Several epizootological features of atrophic rhinitis and measures for controlling it) *Veterinariya* 40(11):47-49. Nov. 1963.

Trans. V-1933.

## Translation

**Apiculture Unit**  
**Nedel, J. Oscar**  
Die Mandibeldrüse der Bienen-Königin (*Apis mellifica* L.) [The mandibular gland of the queen bee (*Apis mellifica* L.)] *In* *Ztschr. f. Morphol. u. Ökol. Tiere*, vol. 49, no. 2, 1960, p. 63-170.

Translated by A. D. Straughan

## Translation

**Apiculture Unit**  
**Nedel, J. Oscar**  
Morphologie und Physiologie der Mandibeldrüse einiger Bienen-Arten (Apidae) [Morphology and physiology of the mandibular gland of several bee species (Apidae)] *Ztschr. f. Morphol. u. Ökol. Tiere* 49(2):139-183. 1960

Translated by A. D. Straughan

## Translation

1.9 **(Nederlandsche Heidomaatschappij)**  
F76Tr **Rapport uitgebracht door de directie der Nederlandsche Heidomaatschappij aan den minister van binnenlandsche zaken, over onttrekking van water door de planten aan den bodem (Report of the director of Nederlandsche Heidomaatschappij to the minister of the interior regarding the withdrawal of water from the soil by plants).** *Tijdschrift der Nederlandsche Heidomaatschappij*, 13 (2): 45-70. 1901.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Division of Silvics - Forest Service.  
Translation No. 314.

## Translation

10209 **Nederveen, G. van.**  
Über die Beurteilung des Mahlsustandes von Zellstoff (The study of the effect of beating on pulp) *Das Papier.* 12(11/12):267-273. 1958.

Translated by W. Knie.

## Translation

**B.P.I.** 1010 **Neeb, A. P.**  
Microbiologische suikerontleding in het molenstation (Analysis of sugar cane in the factory from the microbiological standpoint). *Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indis* 38(1):93-109. 1930.  
Pages 95-97 only translated: Eigen proefnemingen (Our own experiments).

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

**B.P.I.** 491 **Neeb, G. A.**  
Een onderzoek over de fosfaatbehoefte der Java-suikerrietgronden (Investigation on the phosphate deficiency of sugar cane soils in Java). *Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indis* 41(2):1031-1088. 1933.  
Translation of summary only. pp.1083-1086.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7866 **Nefed'ev, A. I.**  
O patogenez pri ospe ovets (On pathogenesis in sheep pox) *Veterinariya.* 26(1):32-33. Jan. 1949.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

9173 **Nefedov, A. D.**  
Chto pokazhet pavil'on "veterinariya i zotekhnika" na VSKHV v 1955 g. (What will be shown at the "Veterinariya i zotekhnika" pavilion on the VSKHV of 1955) *Veterinariya* 32(4):12-18. April, 1955.

Translated by A. N. Vildzius

## Translation

8739 **Nefedov, A. D.**  
Pavil'on "Veterinariya i zotekhnika" na Vsesoyuznoy sel'skokhozyaystvennoy vystavke (Pavilion "Veterinary Science and Zootechnics" at the All-Union Agricultural exhibit). *Veterinariya.* 31(8):3-13. Aug. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7095 **Nefedov, A. D.**  
Veterinarnoe i zotekhnicheskoe obsluzhivanie v ukрупnennykh kolkhozakh cherkasskogo raiona, Kievskoi oblasti. (Veterinary and zootechnical servicing on consolidated kolхозes of Cherkassk Raion, Kiev Oblast) *Veterinariya.* 29(3):6-13. Mar. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

13433 **Negovskii, N. A.**  
Osobennosti metodiki selektsii sakharnoi svekly v SSSR i zarubezhnykh stranakh (Particularities in methods of sugar beet selection in the USSR and in foreign countries) *In* *Ukrainskaya akademiya sel'skokhozyaystvennykh nauk. Dostizheniya nauki i peredovoi opyt po svakirovstvu.* 200-205. 1961.

Trans. A-1419.

## TRANSL.

111 **Negro, Carol**  
Questionelle sull precipitazioni atmosferica (Some points of atmospheric precipitation). *Pt. I. [Riv. di Fisica, Matem. e Sci. Nat. (Pavia). 7]. Pt. 2. Riv. di Fisica, Matem. e Sci. Nat. (Pavia). 1909, no. 120, December. (Abstract)*

Translated by Albert Chiera  
U. S. Soil Conservation Service

## Translation

**Film** 205 **Neher, R., and Wettstein, A.**  
Zur Biosynthese des Aldosteron: Isolierung eines C<sub>20</sub>-Steroid-Laktone aus Schweine-Nebennieren. Ueber Steroide, 165. Mitteilung. (1) (Biosynthesis of aldosterone: isolation of a C<sub>20</sub>-steroid lactone from hog adrenals. Steroids, 165th report (1)) *Helvet. Chim. Acta.* 43:623-628. 1960.

## Translation

**DAG** **Nehring, K.**  
Über die erhaltung des stickstoffgehalts der jauche durch zusatz von superphosphat und torf (Concerning the conservation of the nitrogen contained in liquid manure through the addition of superphosphate and peat). *Bodenk. u. Pflanzenernähr. n.f.* 12: 289-302. 1939.

Translated by E. E. Barnes  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station

## Translation

10782 **Nehring, K., and Laube, W.**  
Untersuchungen über die Zusammensetzung der Pflanzlichen Gerüstsubstanz in grün- und Rohfuttermitteln und ihren einfluss auf die Verdaulichkeit dieser Futtermittel (Investigations concerning the composition of plant framework substances in green and raw feeds and their influence on the digestibility of these feeds) *Archiv für Tierernährung.* 5, Part 4 (p. 177-215) 1955.

Translated by Hugh Arthur Poston.

## Translation

11470 **Mei-mon-ku chih-li sha-mo liu-ch'ien-to-wan mou** (Inner Mongolia reclaims sixty million mou of desert) *Jen-min jih-pao.* p. 7. July 24, 1960.

SS:2090; JPRS:5657; CSO:4700-W/b.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

6712 **Neier, H. F.**  
Results of the work of the laboratory of biological control at the Institut für Pflanzenschutz. Leningrad. Institut Zashchity Rastenii. Itogi nauchno-issledovatel'skikh robot. p. 121-124. 1959.

Translated by Rosa G. Desabo.

## Translation

10169 **Neifakh, A. A.**  
Vegetativnaya gibridizatsiya zhivotnykh (obzor novykh robot) [Vegetative hybridization of animals (a survey of new works)] *Priroda.* 41(8):107-111. Aug. 1952.

## Translation

5842 **Neiman, G. F., and Dobrovolskaya, N. U.**  
Nakoplenie kachukha pri khranekii kok-sagzya (Accumulation of rubber in kok-sagzya during storage) *Dokl. Vses. akad. s.-kh. nauk im Lenina.* 1940 (no.22):29-32.

Translated by Fessie Vasdof.

## Translation

**8841** Neiman, G.B., and Sosnovets, A.A.  
O letnem pokoe kok-segyza (On the summer dormancy of kok-saghyz) Dok. Vses. akad. s. - kh. nauk im Lenina (no.2,116-17. 1941.

Translated by E. Vasdof.

## Translation

**14864** Neiman, I.M.  
(Cancer-producing chemical substances in the immediate environment) Gigiyena i sanitariya. no.12:73-79.

JPRS:29,059; TT:65-30476; CSO:3570-S.

## Translation

**7520** Nekotorie itogi poslevoynoy piatiletki i zadachi ni 1951 god po lesnomu khoziaistvu (Some results of the post-war five year plan and the tasks for 1951 in forestry) USSR, Lesnoye khoziaistvo. 1:1-18. 1951.

Translated by R. Zon.

## Translation

**10735** Nekrasov, V. I.  
Soveshchanie po voprosam lesnoi selektsii (Conference on Problems of Forest Selection) Akademiia nauk SSSR. Izvestiia. Seriya Biologicheskaya. 23(5):628-631. Sept./Oct. 1958.

## Translation

Entomology Sub-Branch  
Nekrasov, V. U.  
(The drifting of bees) Pchelovodstvo (1):177-184. 1949.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

## Translation

**7033** Nemchin, T. T.  
Metod povysheniia urozhaiia kukuruzy (Method for increasing yields of corn (Artificial pollination) Selek. i semen. 17(5):52-55. Mar. 1950.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

**13859** Nemeo, Antonin.  
Der Einfluss des Streureichens auf die Chemische Zusammensetzung des Bodens der Nadeln und des Holzes eines Kieferbestandes (The influence of the raking of litter upon the chemical composition of the soil, needles, and wood of pines) Allgemeine Forst- und Jagd-zeitung. 109. 1933.

Translation no. 60.  
Translated by Charles Kiener.

## Translation

**1:9** Nemeo, Antonin  
**F76Tr** Etude sur la teneur du sol en chlore et sur l'action des engrais potassiques sur la croissance du pin dans les pépinières forestières (Research in the chlorine content of the soil and the action of potassium fertilizers on pine growth in forest nurseries). Rev. Eaux et Forêts, 70(5): 373-379. 1932.

Translated by Viola Turgeau.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 312.

## Translation

**1:9** Nemeo, A.  
**F76Tr** L'humus comme ressource principale de la nutrition des essences et l'application d'une nouvelle methode pour déterminer le degré d'humification de la couverture morte des sol forestiers. (Humus as the chief source of nutrition for trees and the application of a new method to determine the degree of humification in forest soils). Actes du 1er Congrès Inter. de Sylviculture, 4, p. 386-393, 1926.

Translated by Emily Stowe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 295.

## Translation

**1:9** Nemeo, Antonin and Kvapil, Karel  
**F76Tr** Studien über einige chemische eigenschaften der Profile von waldböden (Studies of the chemical composition of forest soils). Ztschr. Forst u. Jagdw., 58(8): 461-489, (9): 525-554. 1926.

Translated by Emma W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 247

## Translation

**13864** Nemeo, Antonin, and Kvapil, Karel.  
Studien über Einige Physikalische Eigenschaften der Waldböden und ihre Beziehungen zur Bodenazidität (Physical qualities of forest soils and their relation to soil acidity) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 57(9):540-567. 1925.

Translation no. 214.  
Translated by A. H. Krappe and E. W. J. Meyers.

## Translation

**9574** Nemlienko, F. E., and Kulik, T. A.  
Bolezni kukuruzy i osnovnye priemy bor'by s nimi (Diseases of maize and the basic methods for their control) Zemledelie. 3(12):77-81. Dec. 1955.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

**7055** Nemlienko, F. E.  
Bolezn' pochatkov kukuruzy (Disease of corn cobs (gray rot of cobs caused by Rhizopus maydis)) Selek. i semen. 17(12):69-70. Dec. 1950.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

**B.P.I.**  
**492** Nemlienko, F.  
K voprosu o bor'be s tverdoi golovnei pri iarovizatsii pshenitsy (On the problem of control of hard smut in connection with iarovization of wheat). Odessa, Ukrainskii Inst. Selek. Bfil. Iarovization 2/3:81-86. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

**7060** Nemlienko, F. E.  
Krustodika ucheta parazhenosti kukuruzy puzychatoi golovnei (Methods of estimating the infestation of corn with smut) Selek. i semen. 16(4):68-70. Apr. 1949.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

**7475** Nemtsov, B. A.  
Primenenie formalina dlia lecheniia rashchura (Use of formalin in treatment of foot and mouth) Veterinariia. 29(12):29-30. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**10160** Nemtsova, M. P., and Aliamovskaya, T. E.  
Kormovye drozhdzi iz podsolnechnoi luzgi (Feed yeasts from sunflower husks) Gidrol. i lesokhm. promysh. no. 3:16-17. 1955

## Translation

**12744** Nerpin, S. V., and Mel'nikova, M. K.  
Ravnovesie i dvizhenie vlagi v pochvakh i gruntakh (Equilibrium and movement of moisture in soils and subsoils) Voprosy agronomicheskoi fiziki. 1957. p. 41-55.

PST cat. no. 486; OTS 60-51003.

## TRANSL.

**8945** Nersisova, I. A.  
O taianii l'da v gruntah pri otritsatel'nykh temperaturakh (Concerning the melting of ice in the ground at negative temperatures) Doklady akademii nauk SSSR. 78(3):507-508. 1951.

Translated by I. V. Poiré.

## Translation

**14595** Neshchadim, A. G.  
(Destruction of cellular structure during preparation of oil seeds to extraction) Masloboino-zhirovaya promyshlennost. 28 (4):17-19. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

**13022** Nejgebauer, V., and others,  
Komentar pedoloske karte AP Vojvodine razmere 1:100.000 (Commentary on the soil map of Vojvodina scale 1:100,000) Zavod za poljoprivredna istrazivanje. p. 1-48. 1958.

OTS 61-11206.  
Translated by Božidar Filipović.

## TRANSL.

**10246** Neklesova, I. D.  
Fosfororganicheskie insektitsidy (Phosphoro-organic insecticides) Priroda. no. 4:27-33. 1957.



**TRANSL.** 8941 Nesis, E. I. and Frenkel, R. I.  
Boiling of gasified liquid (Russian)  
Journal of Technical Physics. 22(7-12):  
1500-1505. Moscow, 1952.

Translated by V. A. Fikner.

**Translation** 8942 Nesis, E. I.  
Boiling under actual conditions. Journal  
of Technical Physics. 22(7-12):1506-1512.  
Moscow, 1952.

Translated by V. A. Fikner.

**TRANSL.** 12246 Nespiak, A.  
Badanie mykotrofizmu roślinności alpejskiej  
ponad granicę kosodrzewiny w granitowych  
tatrach (Research on mycotrophism of the  
alpine vegetation in the granite parts of the  
Tatra mountains over the limit of Pinus mughus;  
Acta societatis botanicorum polonicae. 22(1):  
97-125. 1955.

OTS:60-21390.

Translated by Leon Ter-Oganjan.

**Translation** B.P.I. 958 Nesterchuk, G. I.  
Das'ledvan'ne kol'kasnaga i ikasnaga pashkod-  
zhen'nia drevennykh porod ras'linnykh shkodnikami ui  
Goratskoi das'l. liasnoi dachy iu 1926 (Investiga-  
tion of quantitative and qualitative damage to tree  
species by plant parasites in the Gorky forest ex-  
periment station in 1926). Beloruss. Gosud.  
Akad. Sel'sk. Khoz. Im. Oktibr. Revoliutsii Zap.  
(Weissruthen. Staatl. Akad. f. Landw., Gorky, Ann.)  
4:109-112. 1927.

Translated by C. Peliavsky.

Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation** B.P.I. 959 Nesterchuk, G. I.  
Rastitel'nye parazity sosnovykh kul'tiur Osino-  
voroshehinskoi dachi Pargolovskogo uchebno-op. les-  
nichenstva Leningrada Lesn. I-ta (Plant parasites  
of pines cultivated on the Osinova-Rostcha reser-  
vation in the Pargalov forest park of the Leningrad  
institute of forestry). Bolezni Rast. 15:27-41.  
1926.

Translated by J. Orlowsky.

Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation** 8019 Nesterenko, P.A. & Goodkov, I.E.  
Rastenija sodevshatshie evgenolovoe maslo  
(Plants containing eugenol oil). Sovetskie  
subtropiki. 5:74-75. May 1937.

Translated by E. Vasdof.

**Translation** 13577 Nesterenko, V. G.  
O sostavlyayushchikh sily i raboty rezaniya  
pri obrezke such'ev (Components of the  
cutting force and work of cutting in removing  
branches from logs) Lesnoi zhurnal. 5(2):  
63-67. 1962.

Translation no. 6265.

Translated by Ribush.

**TRANSL.** 12265 Nesterov, Ya. S.  
Rol' materinskoi pyl'tsy v mezhsortovom  
opylenii yabloni (The role of maternal pollen in  
intervarietal pollination of the apple) Agro-  
biologiya. no. 4:132-135. 1956.

PST cat. no. 478; OTS 60-21902.

**Translation** 6835 Nesteroff, Marco.  
Les tabacs d'Orient (Oriental tobaccos).  
1:13-41, 52-202, 210-234. 1945.

Translated by May Coult.

## Translation

7493 Netherlands. Centrale Commissie voor Migratie  
en Kolonisatie van Inheemachen.  
Jaarverslag ... over het jaar 1940 (Annual  
report ... for the year 1940)

Translated by May Coult.

**TRANSL.** 6420 Netherlands' Flax Institute, Wageningen.  
Annual report ... 1947. Its Bulletin.  
no. 10. 1949.

Translated by Erik Solman-Towt.

**Translation** 6835 Netherlands reallocation act. October 31, 1924.

Translated by May Coult.

**Translation** 14351 Netolitsky, Fritz.  
Die Kalksalze als Zellinhaltskörper (Calcium  
salts as cell constituents) Handbuch der  
Pflanzenanatomie III/1a:54-57. 1929.

Translation no. 6682.

Translated by J. Hardy.

**Translation** 15559 Nette, I. T. and others,  
(Growth of some mycobacteria on petroleum  
and petroleum products) Priklad. biokhim.  
i mikrobiol. 1(2):167-174. Mar.-Apr. 1965.

JPRS:31,360; TT:65-31857; CSO:9832-N.

**Translation** 8020 Neufchateau, Francois de.  
Lettre sur le Robinier connu sous le nom  
impropre de faux acacia (Letter on the  
Robinia known under the improper name of  
false acacia). p. 314. 1807.

Translated by S. Claylor.

**Translation** 12769 Neugebauer, V.  
Doprinos poznavanju geneze alkalnih zemljista  
u Vojvodini (Contribution to the knowledge of  
the genesis of alkali soils in Vojvodina)  
Zbornik matice srpske.v.5, Series of Natural  
sciences, 1954.

OTS 60-21618.

Translated by Danica Arandelović.

**Translation** 13020 Neugebauer, V.  
Pedoloska karta Vojvodine sa kratkim  
komentarom (Soil map of Vojvodina with a  
short key to it) Metodika za izradu poljo-  
privrednih osnova. p.1-22 -map, 1953;  
Cilnici stvaranja zemljista u Vojvodini (Soil  
forming factors in Vojvodina) Zbornik  
matice srpske, serija prirodnih nauka. no. 2:  
63-130. 1952.

OTS 60-21615; OTS 60-21631.

Translated by Danica Arandelović and  
Ugo Žunjević.

**Translation** 13021 Neugebauer, V., and Vig, B.  
Prilog poznavanju zemljista Metohije (A  
contribution to the knowledge of the soils  
of Metohija) Zemljiste i biljka. 1(2):  
187-232. 1951.

OTS 60-21620.

Translated by Ugo Žunjević.

**Translation** 13073 Neuhaus, M. E.  
Tsitogeneticheskoe issledovanie Y-kromosomy  
Drosophila melanogaster (A cytogenetic study  
of the Y-chromosome in Drosophila melanogaster)  
Biologicheskii zhurnal. 7(2):335-358. 1958.

PST cat. no. 523; OTS 61-11485.

## Translation

10425 Neukomm, S.  
Recherches experimentales sur le pouvoir car-  
cérigène de la fumée du tabac et d'autres pol-  
lutants de l'atmosphère (Experimental studies  
on the carcinogenic power of tobacco smoke and  
other contaminants of the atmosphere) Onco-  
logia. 10(2):137-155. 1957.

**Translation** 10429 Neukomm, S.  
Un test sensible et ultra-rapide du pouvoir  
cancérigène de certaines substances chimiques  
(A sensitive ultra-rapid test for examining the  
Carcinogenic power of certain chemical sub-  
stances) Oncologia. 10(2):107-118. 1957.

**Translation** 14210 Neumeister, K.  
(Organization of medical countermeasures  
against radiation accidents due to equipment  
damage or breakdown) Das Deutsche Gesund-  
heitswesen. no. 28:1293-1297. July 9, 1964.

JPRS:26,021; TT:64-41291; CSO:2000-D.

**Translation** 15210 Neusser, H.  
(The surface quality of chipboards, causes  
and testing) Trae Industrien. 15(5):83-88.  
Oct. 1963.

Translation no.183.

**Translation** 11910 Neusser, H. and others,  
Über das Verhalten von Spanplatten in  
Wasser (Behavior of chipboard in water)  
Holzforschung und Holzverwertung. 12(6):98-  
107. 1960.

Translation no. 434.

Translated by Research Information Service.

**Translation** 14440 Neusser, Herbert.  
Über die Veränderungen des Leimes während  
des Produktionsganges von Spanplatten bezw.  
über einige Einfluss faktoren auf deren  
Verleimungsqualität (About the changes of  
glues during the production process of particle  
board and some factors influencing their  
adhesive quality) Holzforschung und Holzver-  
wertung. 14(5/6). 1962.

Translation no. 546.

**Translation** 10148 Neusser, H.  
Versuche mit Leimstreckmitteln für Harnstoff-  
harze (Experiments with glue extenders for urea  
resins) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(12):  
475-482. 1956.

Translated by The Bureau for Translations,  
Dept. of Secretary of State for Canada.

TRANSL.  
16167

Meusser, Von H. and others.  
(The response of particle board to moisture with special regard to swelling)  
Holzforsch. und Holzverwert. 17(4): 57-69. 1965.  
FFL-658.

Translation  
B.P.I.

1011 Neuweiler, E.  
Kartoffelanbauversuche der Vereinigung Schweizerischer versuchs- und vermittlungstellen für saatkartoffeln (Experiments with potato cultivation of the Society of Swiss experiment establishments for seed potatoes). Landw. Jahrb. der Schweiz 43: 699-723. 1929.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

Translation  
B.P.I.

493 Neuwirth, F.  
Beziehung der rübenmematode Heteroda schachtii Schmidt zur ernährung der zuckerrübe (Relation of the beet nematode Heteroda schachtii Schmidt to the nutrition of the beet). Ernähr. der Pflanze 26:526-532. 1930.

Translated by H. A. Luyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
6622

Neuwirth, Fr.  
The most important insecticides and fungicides and their significance. Chemical review. 8:155. 1933.

Translated by C. B. De Blumenthal.

Translation

12596 Nevenić, V. and others.  
Borba protiv piroplazmoze goveda u Ključkom srezu putem unistavanja krpelja (Combating cattle piroplasmiasis in Kladovo district by eradication of ticks Nasa iskustva u lečenju babezioza goveda i ovaca berenilom (Our experience in the therapy of babesioses in cattle and sheep with berenil) Veterinarski glasnik. 8(10):623-631. 1954; Acta veterinaria. 6(2):3-13. 1956.

OTS 60-21624; OTS 60-21626.

TRANSL.  
12597

Nevenić, V., and Marković, D.  
Koza kao prelazni domaćin za Taenia serialis (The goat as an intermediate host of Taenia serialis Gervais 1847) Acta veterinaria. 1(1):128-131. 1951.

OTS 60-21623.  
Translated by Simeon Pribićević.

Translation

7043 Nevričov, IA. M.  
Vetrabotniki v gosudarstvennom strakhovanii (Veterinary workers in the State insurance) Moskva. Veterinariia. 25(7):5-6. July 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

5821 Nevski, S.A.  
Tribe 14. Hordesse. Flora of the U.S.S.R. v.2:590-728. 1954.

Translated by Vera Turin.

Translation

8689 Nevskiy, L. S.  
Ob atipichnykh formakh B. anthracis (On atypical forms of B. anthracis). Agrobiologiya 2:18-22. Mar./Apr. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

14211 Nevzorov, V., and Kreydik, B.  
(Reserves for increasing grain production in Tadzhikistan) Kolkhozno-sovkhonnoye proizvodstvo Tadzhikistana. no. 10:14-17. Oct. 1963.

JPRS:24,262; OTS:64-31106; CSO:9121-W.

Translation

14257 (New additions to the Academy of Sciences of the USSR) Pravda. p. 3. June 28, 1964.

JPRS:26,218; TT:64-41477; CSO:1878-D/PZ.

Translation

14212 (New departments of the USSR Academy of Sciences in operation) Pravda. Feb. 5, 1964. p.2.

JPRS:24,508; OTS:64-31222; CSO:1878-D/PZ.

TRANSL.  
15994

(New development in the manufacture of rotary-cut veneer) Holz als Roh- und Werkstoff. 23(10):420-421. Oct. 1965.  
Translation no.177.

TRANSL.  
12569

(New doctors and candidates of sciences) Magyar tudomány. 68(9):572-577. Sept. 1961.

JPRS:13449; CSO:10-W.

Translation

10873 (New institutes of plant protection. Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):56. Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
12148

(New members of the Bulgarian Academy of Sciences) Spisanie na Bulgarskata Akademiya na naukite. 6(1):115-122. 1961.

JPRS:10861; CSO:10-W.

Translation  
14213

(A new success of Rumanian inframicrobiology) Romania libera. 22(5984):1,3. Jan. 12, 1964.

JPRS:23,194; OTS:64-21543; CSO:2000-W.

Translation  
13035

(New trends and problems in China's agricultural policy) Ajia kenkyu. no. 326:2-8, July 3, 1962; no. 327:5-7. July 10, 1962; no. 328:11-15. July 17, 1962.

JPRS:15,493; CSO:3540-S.

TRANSL.  
12480

(New Zealand. Agricultural production) Deutsche Agrarpolitik ... ergänzungsteil. p.252,-263 (1930)

TRANSL.  
15993

(The newly-developed Escher-Wyss neutral-sulphite method) TT:62-16084.  
Trans. of German language article from unidentified source, n.d.  
Not for publication.

Translation  
14777

Newman, J.A.S.  
Einfluss der Papiermaschine auf die Masshaltigkeit von Papier (The influence of the paper machine on the dimensional stability of paper) Das Papier. 17(10):491-496. Oct. 1963.

Translation no.557.  
FFL 557.

TRANSL.  
10982

(News of soviet scientific organization). Promyshlennno-ekonomicheskaya gazeta. p. 4. Oct. 30, 1959; no. 7:106, July 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
7191

Hey, Karl Eduard.  
Die Gesetze der Wasserbewegung im Gebirge (The laws of water movement in the mountains) From a separate edition published by J. Neumann, Neudamm, chapter 6:315-373. 1911.

Translated by Kenneth Maurer.

TRANSL.

7105 Mezgovorova, L.A.  
O temnovoi i svetovoi fiksnatsii uglekislologo gaza raznyimi rasteniyami (Fixation of carbon dioxide by various plants in darkness and light) Akad. nauk SSSR. Dok. 79:537-540. July 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation  
10244

Mezgovorova, L. A.  
Vliyanie azotnogo pitania rastenii na temnovuiu fiksnatsiiu CO<sub>2</sub> list'yami (Influence of nitrogen nutrition of plants upon the CO<sub>2</sub> fixation by leaves in the dark) Fiziologiya rastenii. 3(4):343-351. July/Aug. 1956.

Translation

13034 Nezu, Naomitsu.  
(Erythrocyte sensitizing principle of mycobacterium tuberculosis in the Middlebrook-Dubos reaction. I.) Japanese journal of bacteriology. 8(7):777-781. 1953.

Translation  
13032

Nezu, Naomitsu.  
(Studies on the erythrocytes sensitizing principle of mycobacterium tuberculosis in the Middlebrook-Dubos reaction. II.) Japanese journal of bacteriology. 8(8):813-817. 1953.

Translation

14214 Nguyen Day Trinh.  
(Report of North Vietnam Council of Ministers) Nhan Dan. Apr. 1-3, 1964.

JPRS:24,396; CSO:3520-D.

Translation

11377 Nguyen The Phuong.  
(Discussion on agricultural cooperatives in north Vietnam) Thoi su pho thong, Hanoi. no. 5:11-17. 1960.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.  
JPRS:6156; CSO:4309-D.

TRANSLATION  
Film  
288

Nichiporovich, A. A.  
Fotosintez i teoriya polucheniya vysokikh urozhayev (Photosynthesis and the theory of obtaining high crop yields) Timiryazevskie chteniya XV, Izdat. AN SSSR. Moscow, 1956.

RTS 1069.  
TT 61-13474.

TRANSL.

8411 Nichiporovich, A. A.  
Fotosintez rastenii (Photosynthesis of plants). Priroda. 41(4):37-46. Apr. 1952.

Translated by A. Antik.



12361

Nichiporovich, A. A. (and others),  
Intensifikatsiya fotosinteticheskoi produk-  
tivnosti kul'tury odnokletchnykh vodoroslei  
(Intensification of photosynthetic productivity  
of the unicellular algae culture) Akademiya  
nauk SSSR. Izvestiia. Seriya biologicheskaya  
1962(2):163-172. Mar./Apr.

Trans. A-1363.

Translation

B.P.I.

1231 Nichiporovich, A.A.  
O potere vody srezannymi rasteniyami v  
protsesse zaviadaniia (The loss of water by  
plants in process of wilting). Zhur. Opytn.  
Agron. Iugo-Vostoka (Jour. Agr. Sci. S.E. of  
U.S.S.R.) 3(1):78-92. 1926.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

10465

Nichurin, B. N.  
Metod opredeleniia norm vodopotrebleniia  
sel'skokhoziaistvennykh kul'tur, norm i srokov  
polivov (Method of determining the water con-  
sumption norm of agricultural crops and the  
norm and time of irrigation) Biulleten'  
nauchno-tekhnicheskoi informatsii po agronomi-  
cheskoi fizike. no. 1:15-17. 1956.

TRANSL.

13178

Nicolaisen, Wilhelm.  
(The fundamental laws of breeding for im-  
munity to ustilago avenae (Pers.) Jens.)  
Journal of breeding. Series A plant breeding.  
19, part 1. 1954?

Translation

13177

Nicolaisen, W.  
Untersuchungen mit Herkünften des Hafer-  
flugbrandes im Rahmen der Immunitätszüchtung  
(Investigations of stocks of oats smut in  
breeding for immunity) Zeitschr. f.  
Pflanzenzüchtung. 20:318-345. 1955.

Translated by V. H. Florell.

Translation

12143

Nicolau, St. S. (and others),  
(Experimental investigations on the efficacy  
of anti-encephalitic vaccine (tick encephalitis,  
prepared with the aid of silver ions) Studii  
si cercetari de inframicrobiologie. 12(1):  
9-16. 1961.

JPRS:10726; CSO:10-M.

Translation

9733

Nicot, Jacqueline.  
Un helminthosporium saprophyte du sol:  
Helminthosporium spiciferum (Bain.) nov. comb.  
(A helminthosporium saprophyte of soil:  
Helminthosporium spiciferum (Bain.) nov. comb.)  
Laboratoire de cryptogamie du museum national  
d'histoire naturelle. 1953.

Translated by Fred J. Allred.

Translation

B.P.I.

1273 Nielsen, C.W.  
Toestel voor het behandelen van suikerbitter  
met warm water (Apparatus for the treatment of  
sugar cane bitters with hot water). Arch. v.  
Suikerindus. Nederland. Indiv 33:623-631.  
1926.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

Entomology Sub-Branch

Mielsen, Holger  
Possibility of promoting spring develop-  
ment in a natural way.  
Tidsskrift for Diavl 86(9):132. 1952.

Translated by Dr. G. Kobsko (BRA)

Translation

8021

Miethammer, Ameliese.  
Permeabilitätsstudien an Pflanzenzellen im  
Zusammenhang mit der Quecksilberbeizung der  
Samen (Permeability of plant cells in con-  
nection with mercury disinfection of seed).  
Zeitschrift für Physikalische Chemie. 142(4):  
509-519. 1949.

Translated by Tharp.

Translation

Nietner, John

Notizen über Cylas turcopennis und andere  
schädliche Insekten von Ceylon. (Notes on Cy-  
las turcopennis and other injurious insects of  
Ceylon). Entomologische zeitung (Stettin).  
Vol. 18, p. 36-41, 1857.

5109

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

B.P.I.

1060

Nieves, R.  
Origen geografico de la alfalfa (The  
geographic origin of alfalfa). Agricola [Ar-  
gentina] 35:215-217. 1939.  
Original article reprinted from Gaceta  
Campera which is not in Agr. Libr.

Translated by C. Whitlock.  
Received from Off. Inform.

Translation

15409

Niewiadomski, Henryk.  
(Direction of research on colza and crambe  
abysynica oil in Canada and the U.S.)  
Thlusec i srodki piorace. 7:247-260. 1963.

Translated by Danuta Zamojska.

TRANSL.

12149

Niewiadomski, H.  
Otrzymywanie steroli z odpadkow porafina-  
cyjnych oleju rzepakowego w skali labora-  
toryjnej (Extraction of sterols from refinery  
waste products of rapeseed oil in laboratory  
scale) Zeszyty naukowe politechniki  
gdanskiej. no. 7(2):47-57. 1957.

OTS 60-21414.

TRANSL.

11756

Niewiarowicz, Adam.  
Zmiany zawartosci niektorych wolnych amino-  
kwasow i peptydow podczas dojrzewania (prze-  
chowywania) miesa wołowego i wieprzowego  
(Changes in the content of some free amino  
acids and peptides in beef and pork, while  
ageing (storage) Przemysl spozywczy. no. 7:  
280-281. 1956.

OTS 60-21415.

Translated by M. Radziwiłł.

TRANSL.

16138

Nikiforov, P.E. and Bredun, M.I.  
(The sliding friction of soil on metal  
and plastic surfaces) Vest. sel.-khoz.  
nauki Mosk. 10(7):112-116. 1965.  
Translated by William R. Gill.

TRANSL.

15721

Nikiforov, P.M. (and others),  
(Examination of performance of the  
plough at raised speeds) Mehanizat.  
and electrificat. of agricul. no.5:11-13.  
1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

translation

10374

Nikiforova, N. A.  
Fitofthora kartofelia v usloviiakh Sakhalina  
(Phytophthora of potatoes under conditions of  
Sakhalin) Moskva, Akademiia nauk SSSR.  
1958. p. 3-6, 16-18, 59-65, 66-67.

Translation

7023

Nikiforova, N. A.  
Biologicheskie i khimioterapevticheskie  
veterinarnye preparaty (Biological and  
chemotherapeutic veterinary preparations)  
Pretsipitiruiushchaya sibirskazvennaia  
syvorotka (Presipitative anthrax serum)  
1948. p. 482-495.

Translated by L. Lulich.

Translation

9344 Nikishkina, P. I.  
Deystviye organo-mineralnykh udobreniy na plodorodiye pochv (Effect of organic mineral fertilizers on soil fertility) Pochvovedenie. 1948:268-274. 1948. (Abstract)  
Translated by V. Makarenko.

Translation

6711 Nikitin.  
Agroforest-melioration. Sel'skokhoziaistvennaia entsiklopediia. 1:77-78. 1949. Moscow.  
Translated by S. N. Monson.

Translation

14439 Nikitin, N. I.  
(Successes of Soviet wood chemistry during the past thirty years) Trans. of zhurnal prikladnoi khimii (USSR). 20(11):1083-1096. 1947.  
61-17821.

Translation  
8870

Nikitenko, G. F.  
O nekotorykh osobennostiakh vegetativnoi gibridizatsii zlakov metodom transplantatsii zarodysha (Certain characteristics of vegetative hybridization of cereals by the embryo transplantation method) Doklady Akademii nauk SSSR. 76(2):273-276. 1951.  
Translated by R. Adelman.

translation

13887 Nikitin, D. I., and Stefanov, S. B.  
Elektronnomikroskopicheskoe issledovanie pochevnykh suspensii (Electron-microscopic study of soil suspensions) Akademiya nauk. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no. 2: 283-286. 1963.  
Trans. A-1444.

Translation

7406 Nikitin, P. D.  
Concerning the width of shelterbelts. Soviet agronomy.

TRANSL.  
11721

Nikitenko, G. F.  
Pervichnoe semenovodstvo zernovykh kul'tur (Initial seed growing of grain crops) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(12): 47-53. Dec. 1960.  
Trans. A-1264.

TRANSL.  
11514

Nikitin, E. E.  
Nekotorye voprosy raspylitel'noi sushki biopreparatov (Some problems of drying biopreparations by the atomizing method) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(1): 54-60. Jan. 1960.  
Trans. A-1233.

Translation

8527 Nikitina, T.F., Dolinin, V.F., Grishin, G.M. & Karafa-Korbut, M.I.  
(The use of chloropicrin in nematode control on protected soil). Sad i ogorod. 9:68. Sept. 1951.  
Translated by Eugenia Artschwager.

Translation  
13427

Nikitenko, G. F., and Golovko, F. S.  
Vliyaniye reproduktzii semyan na urozhai (Effect of seed reproduction on the yield) Seleksiya i semenovodstvo. 27(2):22-26. Mar./Apr. 1962.  
Trans. A-1417.

TRANSL.  
6992

Nikitin, I.  
Seleksiya i semenovodstvo nauchnye uchrezhdeniya za 30 let sovetskoi vlasti (Agricultural Scientific Institutions in 30 years of Soviet Rule) Socialist Agricultural Economy. 18(12):97-111, 1947.  
Translated by S.N. Monson.

Translation

6929 Nikolaev, A.V. and Feigina, E.I.  
Zashchitnoe deistvie plenok na gipse (The protective effect of films on gypsum) Akademiya nauk, S.S.S.R., Zashchitnye plenki na selyakh. p. 89-98. 1944.  
Translated by E. Feigl.

Translation  
8871

Nikitenko, G. F.  
Vnutrisortovaya i mezhsortovaya vegetativnaia gibridizatsiia kak metod polucheniia porodno uluchshennykh elitnykh semyan ovsy i iachmenia (Intravarietal and intervarietal vegetative hybridization as a method for obtaining genetically improved choice seed of oats and barley) Seleksiya i semenovodstvo. 17(5):35-39. May 1950.  
Translated by R. Adelman.

TRANSL.

15653 Nikitin, K.E.  
K voprosu bonitirovaniya nasazhdenii (Assessment of bonitet (site class) of forest stands) Izvest. vysshikh ucheb. zaveden. lesnoi zhurn. 2(4):7-13. 1959.  
TT 65-50047; IPST cat. no.1323.

Translation

15375 Nikolaev, B.A. and Shkadina, S.S.  
(The influence of the gamma-irradiation of wheat flour on its quality, on the elastic-flexible-sticky properties of gluten proteins, on doughs, and also on the quality of the bread) Khlebopekarn. i kondit. promy. 4(5):8-10. 1960.  
AERE Trans. 950.  
Translated by R.A. Ledward.

Translation  
8872

Nikitenko, M. F. and Nikitenko, T. F.  
Osobennosti obrazovaniia kletochnykh iader v tkaniakh vegetativnykh gibridov (Characteristics of the formation of cell nuclei in the tissues of vegetative hybrids) Doklady Akademii nauk SSSR. 95(3):649-652. March 1954.  
Translated by R. Adelman.

Translation

B.P.I.  
961 Nikitin, N. I. and Komarov, F. P.  
O khimicheskom sostave porazhennogo krasnotoiu i sinevoi sloyovogo balansa i polucheniia iz nego sulfurnoi tsellulozy (Chemical composition of spruce cord wood affected by red and blue stain, and of sulphite cellulose obtained from it). [Leningrad] Lesotekh. Akad. Priroda i Khoz. Ucheb. Lespromkh. (Leningrad. Acad. Forest Technol. Nature and Husbandry) 3:5-14. 1931.  
Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.R. no. 505)

TRANSL.  
12507

Nikolaev, I. A.  
Termodinamika neobratimnykh protsessov i problemy biogeneza (Thermodynamics of irreversible processes and the problems of biogenesis) Zhurnal fizicheskoi khimii. 36(1):3-14. 1962.  
JPRS:13286; C80:6502-W.



Translation  
7710      Nikolae, V      A  
"Organizatsiia veterinarnogo obsluzhivaniia  
v kol'khosakh" ("Organization of veterinary  
servicing on kol'khoses")      Veterinariia.  
30(3):58-59.      March 1952.

Translated by L. Lalich.

Translation

6233 Nikolaev, V. A.  
Vaktsinatsiia svineĭ protiv brutsellose kak  
dopolnitel'naya mera v bor'be s infektsiei  
(Vaccination of pigs against brucellosis as a  
supplementary measure in the struggle against  
the infection). Veterinarifa. 30(12):16-19.  
Dec. 1953.

Translated by L. Lalich.

TRANSL. Nikolaeva, M. G.  
11330 Biologiya prorastaniya semyan yasenya  
(*Fraxinus*) v svyazi s sistematicheskim polo-  
zheniem i rasprostraneniem ego vidov (The  
biology of germination of ash tree seeds  
(*Fraxinus*) and its bearing on the taxonomic  
position and distribution of its species)  
Botanicheskii zhurnal. 43(5):679-683.  
1958.

PST cat. no. 179; OTS 60-51071.

Translation  
B.P.I.  
962 Nikolaeva, T. L.  
Rod Merulius v. SSSR (The genus Merulius in the  
U.S.S.R.) Sovet. Bot. 5:96-111. 1933.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
15923      Nikolayev, A.I. and Mil'man, M.Sh.  
              (Changes in immunological specificity  
              of host proteins under the effect of some  
              antibiotics) Antibiotiki. 11(1):  
              60-61. Jan. 1966.  
              JPRS: 34, 931; TT: 66-31369; CSO: 13192-N.

Translation  
15560 Nikolayev, L.A.  
(The ability of low-molecular preparations  
of polyvinylpyrrolidone to complex with blood  
proteins) Zdravook. Belorussii. no.7:39-43.  
July 1965.

JPRS:31,622; TT:65-32117; CSO:11577-D.

Translation  
14570 Nikolayev, L. A.  
(Principles of modeling biocatalysts)  
Uspekhi khimii. 33(5):580-601. May 1964.  
JPRS:26,083; TT:64-41353; CSO:9294-N.

TRANSL. 11218 Nikolayev, L. A.  
(The problems of modeling biocatalysts)  
Vestnik Akademii nauk SSSR. 30(3):13-21.  
1960.

OTS:60-11,967; JPRS:5066; CSO:4261-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13253  
Nikolova, T.  
Izucavanje na mikrotemperaturnite uslovi po  
neki tipovi sumi (An investigation of  
microtemperature conditions in some forest  
types) Godisnik umarskog instituta,  
31:5-30, 1958.

OTS 61-11207.  
Translated by Dusan Glumac.

Translation  
**15161** Nikolskaya, M.N.  
(A new species of parasite of ixodid ticks,  
*Ixodiphagus hirtus* Nik., sp. n. (Hymenoptera,  
Chalcidoidea)) Parasitol. sborn. zool.  
inst. Akad. nauk USSR. 12:272-274. 1950.

TT 64-15645.  
Transl. 95 (T95)

Translation  
8792      Nikol'skiĭ, A. I.  
    Chto rasskazal vrach o sibirskoi fasve?  
    (What did doctor say about anthrax?) State  
    Publishing House of Medical Literature. 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL. Nikol'skii, B. A.  
11164 Peredvizhnoi dezinfektsionnyi apparat DAN-UL  
(Mobile disinfectional apparatus DAN-UL)  
Veterinariia. 37(1):68-70. Jan. 1960.

Translation  
**14332** Nikol'skii, G. B.  
Simposium po problemam dinamiki chislennosti promyslovyykh zhivotnykh (Symposium on problems related to the population dynamics of commercial animals) Zoologicheskii zhurnal. 39 (11):1747-1750. 1950.

IPST cat. no. 926; OTS 63-11117.

Translation  
10853  
Nikol'skii, N. M.  
Likvidatsiia sapa v SSSR - vydalushcheesia  
dostizhenie sovetskikh epizootologov (Eradication of glanders in the USSR is an outstanding achievement of Soviet epizooticologists). Veterinariia. 36(7):89-90.  
July 1979.

TRANSL.  
11706

Nikol'skii, N. M.

K sorokaletiyu moskovskoi veterinarnoi  
akademii (The fortieth anniversary of the  
Moscow Veterinary Academy) Veterinariia.  
37(7):11-13. July 1960.

Trans. V-1673.

translation  
**10162** Nikol'skii, N. M.  
Voenno-veterinarnaya sluzhba v stanovlenii  
sovetskoi veterinarii (Military-veterinary  
service in the formation of the Soviet veter-  
inary medicine) Veterinariia. 34(11):25-39.  
November 1957.

Translation  
6729 Nikol'skii, V. V.  
Ecologo-economic basis and development of a  
system of control measures against pests and  
diseases in the established cotton-growing  
districts (UZbekistan). Leningrad. Inst.  
Zashch. Rast. Itogi nauchno-Issledovatel'-  
skikh rabot. p. 127-221. 1959.

Translated by S. N. Monson.

Translation

7362 Nikol'sky, V. L.  
Opyty primeneniia tsianplava dlia  
desinfektsii posyvy v pitomnikakh (Testing  
black cyanide as insecticide for soil dis-  
infection in nurseries) Itogi Nauchno-  
Issledovatel'skikh rabot Vsesoiuznogo  
Instituta "Zashchity Rastenii". p. 218-221.  
1936.

Translated by C. Beliaevsky.

TRANSL.  
11688

Nikonov, P. N.  
Soveshchanie-seminar veterinarnykh spetsialistov (Seminar-conference of veterinary specialists) Veterinariya. 37(10):93. Oct. 1960.

Trans. V-1671.

TRANSL.  
10191

Nikonov, N., and Oestrov, V.  
Rabota veterinarnykh spetsialistov Brianskogo raiona (Work of veterinary specialists of the Briansk District) Veterinariia. 34(9):38-43 Sept. 1957.

Translation

7344 Mikulina, N. K.  
Novoe sredstvo bor'by s pantimym kleshchikom na ogurtsakh (New means for the control of spider mite (Tetranychus althaeae) on cucumbers) Sad i ogorod. 2:73. Feb. 1951.

Translated by R. Dembo.

TRANSL.  
11142

Mikulina, N. K.  
Protravlivanie semian sernovykh kul'tur (Disinfection of seeds of cereal crops) Zashchita rastenii. 5(3):29-31. Mar. 1960.

Translation

6818 Nilova, V. P. & Egorova, G. N.  
Activity of catalase and peroxidase and immunity of wheat to brown rust (Puccinia triticina Eriks). Report from the All-Union Lenin Academy of Agricultural Sciences. no. 1. 1948.

Translated by R.D.B.

Translation

8311 Nilova, V. P. & Egorova, G. N.  
Aktivnost' katalazy i peroksidazy i immunitet pshenitsy k burei rzhavchine (Puccinia triticina Eriks) (Activity of catalase and peroxidase and wheat immunity to Puccinia triticina). Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im V. I. Lenina. Dok. 13(1):34-38. 1948.

Translated by A. Antik.

Translation

8305 Nilova, V. P., Svoiskala, V. D. & Ikonnikova, A. M.  
Tyrosin, aktivnost' tirozinazy i immunitet pshenitsy k burei rzhavchine (Puccinia triticina Eriks) (Tyrosine, activity of tyrosinase and wheat immunity to Puccinia triticina). Vsesoiuzn. Akad. sel'skokhoz. nauk im V. I. Lenina. Dok. 13(1):38-42. 1948.

Translated by A. Antik.

Translation

6836 Nilova, V. P., Svoyskaya, V. D. & Ikonnikova, A. M.  
Tyrosine, the activity of tyrosinase and the immunity of wheat to brown rust (Puccinia triticina Eriks). Report of the V. I. Lenin All-Union Academy of Agricultural Science. Issue 1, 1948.

Translated by R.D.B.

TRANSL.

1.9

F767r

Nilsen, Jonas  
Beregning av furuens Barkmasse (Determination of the bark volume of pine). Meddel. fra Vestland. Forstl. Forskasta. 5 (17): 1-24. 1934.

Translation no. 359  
Division of Forest Management Research - U. S. Forest Service.  
Translated by S. P. Langmack

Translation

B.P.I.  
494 Nilsson, G.  
"Sågra undersökningar rörande olika betningsmedels inverkan på skjutkraften hos havre (Experiments with various fungicides to test their influence upon the sprouting power of oats). Sveriges Utsädesför. Tidskr. 33:276-285. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

7508

Nilsson, N. Hjalmar.  
Praktisk betföreläring enligt nya linier på svalöf (Practical beet breeding in Svalöf according to new methods) Sveriges Utsädesförenings Tidskrift. 32(5):247/251. 1922, Chapter 1&2. 33(2):90/92. 1923, chapter 3.

Summaries only translated by E. A. Knypor.

TRANSL.

15662

Nilsson, Thomas.  
(Micro-organisms in chip piles) Svensk papperstid. 68(15):495-499. Aug. 15, 1965.  
FPL-644.

Translation

B.P.I.  
495 Nilsson-Ehle, H.  
Berättelse öfver förhållingsarbetena med höstvetete vid Svalöf, 1910-1912 (Report on the investigations dealing with the improvement of winter wheat at Svalöf, 1910-1912). Sveriges Utsädesför. Tidskr. 22:307-334. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

Translation

B.P.I.  
496 Nilsson-Ehle, H.  
Berberisfregan (The barberry problem). Landtmannen. 7: 49-50. 1924.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.  
497 Nilsson-Ehle, H.  
Kreuzungsuntersuchungen an hafer und weizen II. (Breeding experiments with oats and wheat. II). Lunds Univ. Årsskr. n.f., afd. 2, bd. 7, no. 6. 82p. 1911.  
Translation of p. 57-81, only: Resistenz gegen gelbrost beim weizen (Resistance to yellow rust in wheats).

Translated by J.H. Parker.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.  
498 Nilsson-Ehle, H.  
Sammanställning af resultaten från Utsädesförenings hittills utförda jämförande försök med olika höstvetesorter (Synopsis of the results of the comparative experiments with various sorts of autumnal wheat made by the seed association). Sveriges Utsädesför. Tidskr. 16:189-308. 1906.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (7)

Translation

B.P.I.  
499 Nilsson-Ehle, H.  
Untersuchungen über speltoid mutationen beim weizen (Investigations of speltoid mutations in wheat). Bot. Notiser 1917: 306-329.

Translated by L. Reinbach.  
Received from Div. of Cereal Crops



## Translation

B.P.I.  
1938

Nilsen-Leissner, G.  
Forträta erfarenheter från medelfelsberäkningar på vallvuxtförsök (Continued experiences of the average calculations for the grazing grasses experiment). Sveriges Utsädesförs. Tidkr. 39:159-161. 1929.

Translated by  
Received from Div. of Forage Crops.

TRANSL.  
15681

(The Ninth Mendeleev Convention)  
Meditsin. promyshlen. SSSR. 19(8):3-5.  
Aug. 1965.  
JPRS:32,906; TI:65-33483; CSO:9983-M.

## Translation

3371

Nisengaus, A. D.  
Dzhinirovaniye pilami razlichn'ikh diametrov (Ginning with saws of different diameters). Sbornik Trest Khlopkoosh. Promysh. no.4:116-125. 1935.

By A. D. Nisengaus and S. P. Kokotkin.  
Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

## Translation

3472

Nisengaus, A. D.  
Rezultaty issledovaniya raboty dzhinn'ich pil s razlichn'imi profil'ami rub'ev (Results of a study of the work of gin saws differing in their teeth profiles). Sbornik Trest Khlopkoosh. Promysh. no.4:126-132. 1935.

By A. D. Nisengaus, S. P. Kokotkin and O. M. Topol'skaya.  
Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

Nishikado, G.

See

Nishikado, Y.

## Translation

15061 Nishio, Takao and Ishiwaki, Isamu.  
(The effect of PCP on tiller production and the control of weeds in rice sown directly and without irrigation) Chugoku agri. research. 24:40-42. n.d.

Translated by Tutaka Murakami.

## Translation

B.P.I.

500 Nishikado, Y., and Miyake, C.  
Monutane no shodoku narabini ine-gomahagare-byo no yobo-ho (Rice seed treatment and prevention of the helminthosporium disease). Byōōhu-GaiZasshi (Jour. of Plant Protect.) [Tokyo] 5: 693-713. 1918.

Translated by M. Goslikawa.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

501 Nishikado, Y.  
[Preliminary notes on a new Helminthosporiose of wheat (Triticum vulgare Vill.)] Phytopath. Soc. Japan Ann. 2(2):89-98. 1928.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

14438

Nishimura, Hiroshi, and others,  
(Fine structure of native cellulose fibers. III. Inhibition of recrystallization during acid hydrolysis by means of prealcoholysis) Sen-i-gakkaishi. 18:1076-1081. 1962.

## Translation

9626

Nishimura, S.  
Über das Stärke verflüssigende Enzym in Trockenhefe-autolyisaten (Synthetische Wirkungen des Enzyms) (Concerning the starch liquifying enzyme in autolyzates of dried yeast (Synthesizing action of the enzyme)) Biochem. Zeit. 233:161-170. 1930.

Translated by Mary L. Killey and R. J. Dialer

## Translation

10607

(Nitrogenous bases in tobacco smoke). Wenusch-Scholler, Fach. Mitt. Oesterr. Tabakregie. no. 3:2-7. 1935.

## Translation

12036

Nitsenko, A. A.  
K voprosu o granitsakh rastitel'nykh associatsii v prirode (The problem of boundaries of plant associations in nature) Botanicheskiy zhurnal. 33(5):487-495. 1948.

PST cat. no. 284; OTS 60-21901.

## Translation

10792

Niwa, Tsuneo, and Takami, Isamu.  
(Studies on glue-laminated wood (Third Report) on the existence of the strained limit values on damage caused by shrinkage between laminae in glue-laminated wood) Hokkaido Forest Products Research Institute. Report. no. 11. May 1956.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

11757

Nizianski, F., and others,  
Biologické vlastnosti bruceľových kmenov izolovaných v CSSR. III. Časť. Zriedkavý prípad profesionálnej infekcie s izoláciou kmeňa Brucella abortus (Occupational infection by Brucella abortus in Czechoslovakia) Bratislavské lekárske listy. 2(40th annual), no. 156-160. Aug. 1950.

JPRS:9258; CSO:5949-M.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

15551

Nishimura, Hiroshi, and others,  
(On the fine structure of native cellulose fibers. VII-IX.) Jour. of the Soc. of Textile and Cell. Indust. of Japan. 19:731-750. 1963.

## Translation

7420 No hay limitación ya, para las faenas en los mataderos (There is no longer any limitation on slaughtering in the slaughter houses) Uruguay. Ministerio de Ganadería y Agricultura Boletín Informativo. 3(144):1. Nov. 1946.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
13176

Noack, Detlef.  
Beitrag zur Sorption des Holzes im Bereich höherer Temperaturen und Wasserdampfdrücke (Sorption of wood at elevated temperatures and water vapor pressures) Holz als Roh und Werkstoff. 17(5):205-212. May 1959.

Translated by M. D. Strickler.

## Translation

13575 Noack, Detlef, and Kleuters, Wilhelm.  
Über die Bestimmung des Holzfeuchtigkeitsgehaltes mit Hilfe radioaktiver Isotope (B-Strahlen) (On the determination of the moisture content of wood by means of radioactive isotopes (Beta rays) Holz als Roh und Werkstoff. 8:304-308. 1960.

Translation no. 147.

Translated by The Bur. of Translations, Dept. of the Secy. of State.

## Translation

6665 Noack, F.  
Krankheiten tropischer Nutzpflanzen (Diseases of useful tropical plants). Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten. Stuttgart. 16:90-100. 1907.

Translated by May Coult.

## Translation

5477 Noack, Fritz.  
Pilzkrankheiten der orangebäume in Brasilien (Fungal diseases of orange trees in Brazil) Zeitschrift für Pflanzenkrankheiten. v.10, p.321-336. 1900.

Translated by Marie L. Thoms.

## Translation

B.P.I.  
532 Noack, F.  
Ueber mykorrhizen bildende pilze (On mycorrhiza forming fungi). Bot. Mag. 47:389-397. 1869.

Translated by A. H. Rappe.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
603 Nobbe, F.  
Handbuch der samenkunde (Handbook of spermatology). 631 p. Berlin. 1876.

Translation of p.313-331, only: Weight of seed.

Translated by M.C. Horton (B.P.I. Libr.)

## Translation

8034 Nobbe, F., Richter, L., & Simon, G.  
Weitere Untersuchungen über die wechselseitige Impfung verschiedener Leguminosenarten (Further researches about the cross inoculation of different genera of leguminous plants). Die Landwirtschaftlichen Versuchsanstalten. 68:241-252. 1908.

Translated by S. Claytor.

TRANSL.  
11586

Nogina, N. A.  
Sukhostepnye pochvy barguzinskoi kotloviny (The dry-steppe soils of the Barguzin Basin) Pochvovedenie. no. 4:59-69. 1956.

PST cat. no. 192. OTS 60-51128.

TRANSL.  
13175

Nogina, V. T.  
Poluchenie tipospecificheskikh yashchurnykh syvorotok ot vzroslykh krolikov (Obtaining type-specific foot-and-mouth disease sera from mature rabbits) Veterinariya. 39(8): 69-72. Aug. 1962.

Trans. V-1818.

Translation  
10185

Nogina, V. T.  
Tipirovanie virusa isachchura s syvorotkami perobolevshago krupnogo skota (Typing of foot-and-mouth disease virus by using serum of cattle which had been sick) Veterinariya. 34(4):50-54. April 1957.

TRANSL.  
15995

Noguchi, Yakichi.  
(On the control of heading of paddy rice by illumination treatment (supplement) Crop Sci. Soc., Japan Proceed. 2:153-160. 1930.

Translated by K. Nishimura.

## Translation

5706 Noguchi, Yakichi.  
On the influence of environmental factors upon flowering of rice plant (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 3(1):22-23. -ar. 1931.

Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5667

Noguchi, Yakichi.  
Studies on carbon dioxide assimilation in rice plant. (Preliminary report) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 10(2):165-176, graphs 1-4. November, 1938.

Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15996

Noguchi, Yakichi, and others;  
(Studies on the control of flower bud formation in rice plants by varying temperatures and day-lengths. VIII. On the reversal of growth phase in rice plants) Japan. Jour. of breed. 13(3):194-195. Sept. 1963.

Translated by K. Nishimura.

## Translation

B.P.I.  
943 Nojima, T.  
Mannentake no kenkyu in shokubutsu byogai kenkyu (Studies on Polyporus japonicus Fries). Forsch. auf dem Geb. Pflanzenkrank. [Japan] 1: 175-191. 1931.

Translated by S. Katsura.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

13574 Nomarski, G., and Weill, A. R.  
Application à la métallographie des méthodes interférentielles à deux ondes polarisées (Application in metallography of interferential methods with two polarized waves) Revue de Metallurgie. 52(2):121-134. 1955.

Translation no. 6136.

Translated by V. A. Soloduhin.

TRANSL.  
15806

(Nominations for Lenin prizes in the field of science and technology for 1966) Izvestiya. p.2-3. Feb. 19, 1966. JPRS:34,579; TT:66-31019; GSO:1878-D.

TRANSL.  
15997

Monaka, F.  
(On the relation between the stem rot caused by Leptosphaeria salvinii and the rice nematode disease, white tip, and on the changes of the respiration rate and activities of respiratory enzymes of the white tip plants) Sci. bull. Fac. Agric. Kikyo Univ. 17:1-8. 1959. TT:62-10301.

Not for publication.

## Translation

9211 Nonveiller, Guido.  
Pectinophora gossypiella Saund. in Yugoslavia. Zastita Bilja. 10:73-82. 1952.

Translated by R. Ericson.

FILE  
TRANSL.  
8803  
no.37

Nördlinger, H.  
Aufzucht der Waldbäume. Weitere Ergebnisse (Pruning of forest trees. Further results) Kritische Blätter für Forst- und Jagdwissenschaft. 46(2):73-124. 1964.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

13644 Nordman, Lars.  
(Laboratory sheetmaking for printability investigations) Norsk skogind. 17(2):45-46, 48-52, 54-56. 1963.

## Translation

8514 Norén, Bengt.  
Förbandet--den svaga punkten hos våra takstolar (The joint--the weak point in spring roof trusses). Svenska träforskningsinstitutet, Trätekniska avdelningen. Bulletin 17B. 1951.

Translated by L. E. Reineke.

## Translation

5698 Nolla, J.A.B.  
Consejos practicos sobre huertos (Practical advice on vegetable gardening) Agricultura experimental. 3(5):12-7. May/June 1945.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

8023 Nolla, J.A.B. & Crawford, G.L.  
El problema de la sedimentación en los embalses de agua en Puerto Rico (The sedimentation problem in reservoirs in Puerto Rico). La Conservación del suelo en Puerto Rico. p. 12-15. 1941.

Translated by S. Claytor.



**TRANSL.**  
16168 Moren, Bengt and Saarman, Endel.  
(Shear tests on plywood) Holz als Roh- und Werkstoff. 16(1):17-22. 1958. FFL-666.  
Translated by J. Dobbin McHatt.

**TRANSL.**  
11462 Norén, Bengt.  
(Small timber roof trusses and their design) Sept. 1960.  
Translation no. 399.  
Translated by Mrs. Pierre Hart.

**Translation**  
8024 Noriega, Juan Manuel.  
El árbol del pan (The bread tree). La Revista agrícola. 2(2):68-69. Mar. 15, 1918.  
Translated by E. Ferrer.

**Translation**  
15552 Norin, B.N.  
K poznaniyu semennogo i vegetativnogo vobnovleniya drevesnykh porod v lesotundre (Germinative and vegetative reproduction of trees in wooded tundra) Rastitel'nost' krainego severa SSSR. 3:154-244. 1958.  
TT 65-50044; IPST cat. no.1309.

**Translation**  
10837 Norkrans, Birgitta.  
Om mykorrhizbildande och rent saprofytiska Tricholoma-arteres fysiologi (On the physiology of mycorrhiza forming and purely saprophytic Tricholoma species) Svensk botanisk tidskrift. 58(1):121-122. 1944.  
Translated by J. M. Trappe.

**Translation**  
13662 (North Korean economy and trade) Nitcho booki. no. 1/2:1-27. Feb. 15, 1963.  
JPRS:19,572; CSO:7635-N.

**TRANSL.**  
12360 Norway. Landbruks Departmentet.  
(Account of the harvest in Norway for the year 1901) Aarsberetning angaaende de offentligte foranstaltninger til landbrugets fremme in 1901.

**TRANSL.**  
5640 Nose, T.  
A rotten condition [fact] of rice seedlings in tidal soil (Japanese) Ann. Agr. expt. sta., Govt.-gen. Chosen 8(2/3):108-127, 1 pl., 1 fig. February, 1936.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
5638 Nose, T.  
A spotted disease of rice grain (Japanese) Ann. Agr. expt. sta., Govt.-gen. Chosen 8(2/3):128-135, 1 pl., 1 fig. February, 1936.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

**Translation**  
15185 Nesovskii, T.A.  
Vliyaniye zatupleniya derevnykh shchikh instrumentov na usilie rezaniya uchetoм napravleniya volokon i porody (The effect of bluntness in wood-cutting tools on the cutting force, taking into account direction of grain and wood species) Lesnoi zhur. 3:102-106. 1963.  
Translated by R.J. Zatoraki.  
Translation no.7176.

**TRANSL.**  
6428 Notes on forest activities in various countries. China. Lesnoye khoziaistvo. 8:91. 1950.

**TRANSL.**  
6466 Notes on forest activities in various countries. Hungary. Lesnoye khoziaistvo. 8:91. 1950.

**TRANSL.**  
11103 (Notes on people and institutions in Soviet veterinary medicine) Veterinariya. 35 (11):94-96. Nov. 1958.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
5427 Notes on various foreign countries. Bulgaria. Lesnoye khoziaistvo. 8:91. 1950.

**Translation**  
13144 Noto La Diega, Guido.  
Depolimerizzazione della cellulosa per via acida (Depolymerization of cellulose by means of acid) La chimica e l'industria. 41(6):559-547. 1959.  
Translation no. 5787.  
Translated by J. Hardy.

**TRANSL.**  
13115 Noto La Diega, Guido.  
Idrolisi della cellulosa in H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> concentrato (Hydrolysis of cellulose in concentrated H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) La chimica e l'industria. 41(5):214-240. 1959.  
Translation no. 5786...  
Translated by J. Hardy.

**TRANSL.**  
16109 Noto La Diega, Guido.  
Metodo di preparazione di oligosaccaridi cellulolici (A method for preparing cellulose oligosaccharides) Ann. di chimica. 55:267-277. 1965.  
Translation no.7846.  
Translated by J.A. Collins.

**TRANSL.**  
13146 Noto La Diega, Guido.  
Reversione dal glucosio e dai suoi polimeri (Reversion of glucose and its polymers) La chimica e l'industria. 41(7):598-602. 1959.  
Translation no. 5784.  
Translated by J. Hardy.

**Translation**  
10183 Novakov, M. N.  
Teehenie iashchura a ovets karakul'skoi porody (Course of the foot-and-mouth disease in sheep of karakul breed) Karakulevodstvo i sverovodstvo. 8(5):53. Sept./Oct. 1955.

**Translation**  
14786 Novak, V. G.  
(Society's role in causing disease) Nauchnyye doklady vysshey shkoly, filosofskiy nauki. 8(5):59-67. 1964.  
JPRS:28,529; TT:65-30227; CSO:3505-S.

**Translation**  
12745 Novak, Viktor.  
(Management of agricultural investment construction under the new national committees organization) Vystavba socialisticke vesnice. no. 4:79-80. 1962.  
Government use only.  
JPRS:14591.

**Translation**  
6728 Novakov, F. A.  
Center of research work on potatoes. Sad i Ogorod. no. 11:72-77. Nov. 1947.  
Translated by S. N. Monson.

**Translation**  
9673 Novikov, A. P.  
Okrazhivanie vzbuditelia kholyery ptits (Staining the pathogen of fowl cholera) Veterinariya. 33(6):80-81. June 1956.

**TRANSL.**  
11292 Novikov, B. P.  
K epidemiologii sibirskoi iasvy (Concerning the epidemiology of anthrax [From "Annotations of articles submitted to the editor"] Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 31(5):119. May 1960.  
Trans. V-1585.

**TRANSL.**  
15759 Novikov, G.J.  
(Mechanization of industrial fattening of pigs) Mechanization and electrification of agriculture. no.6:34-38. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
13376 Novikov, S.  
Krymskoe chudo (Crimean wonder: automated poultry farm) Nauka i shian'. 30(6):24-29. June 1963.  
Trans. A-14409.

## Translation

B.P.I.  
505 Novikov, V. A.  
Issledovanie nad zasukhost'kost'iu rastenii  
(Investigations of the drought resistance of plants). Zhur. Opytn. Agron. Lugo-Vostoka (Journ. Agr. Sci. S.-E. of U.S.S.R.) 9:47-66. 1931.

Translated by W. P. de Blumenthal; checked by V. Rimsky-Korsakov, 1934.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
504 Novikov, V. A.  
Issledovanie nad kholodost'kost'iu rastenii.  
II (Investigations on cold resistance in plants. II). Zhur. Opytn. Agron. Lugo-Vostoka (Journ. Agr. Sci. S. E. U.S.S.R.) 6: 71-100. 1928.

Translated by Mrs. C. C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Disease Invest.

## Translation

8025 Novikova, N. G.  
Osoba kak syr'e dlia proizvodstva bumagi  
(Sedge as a raw material for the manufacture of paper). Sovetskaya botanika. 6:134-139. 1937.

Translated by Bessie Vasdor.

## TRANSL.

15998 Novikova, R.E.  
(Technique employed in irradiating experimental animals) Meditsin. radiolog. 11(1):88-93. Jan. 1966.  
JPRS:35,286; TR:66-31723; CSO:13194-W.

## TRANSL.

11152 Novikova, S. I.  
Utvorenii fosforikh efiriv Str. lactis  
(Formation of phosphoric esters by the process of growth of Str. lactis) Mikrobiologicheskii zhurnal. 20(3):31-35. 1958.

## Translation

14781 Novokreshchenova, N. S., and Kuznetsova, G. S.  
(Ecological peculiarities of the fleas of rhombomys opimus at the sites of endemic plague epizootics) Zoologicheskii zhurnal. 43(11):1638-1647. 1964.  
JPRS:26,401; TR:65-30176; CSO:9514-W.

## Translation

15553 Novokreshchenova, N.S.  
(Material on the ecology of three species of great sand rat fleas from a comparative aspect) Nikolaev, N.I. Osobo opasnye i prirodnooch. infekts. p.59-70. p.n.d.

## Translation

10033 Novoselova, L. V., Shilova, A. V. and Rumba, A. A.  
Novaya tekhnologiya prigotovleniya posevnoy materiala v proizvodstve limonoi kisloty (New technology for the preparation of seeding material for the production of citric acid) Vsesoiuzn. nauch.-issled. inst. konditerskoi promysh. Trudy. 11:136-139. 1955.

## Translation

Agriculture Unit  
Novoselsky, Alex  
Schnellbehandlungsmethode bei Hexenschuss mit "Colocain" (Quick method of treating lumbago with "Colocain") Therapie der Gegenwart 93(2):160-61. 1954

Translated by A. J. Strauchan

## Translation

8303 Novotel'nova, N. S.  
Vliyanie temperatury i vlazhnosti na prorastani konidii Phytophthora infestans etc. (Influence of temperature and humidity on the germination of the conidia of Phytophthora infestans). Zashchita rastenii. no.12:79-85. 1937.

Translated by A. Antik.

## Translation

5443 Novotel'nova, N.  
Some observations on the conditions for the germination of teleutospores and basidiospores of Puccinia graminis f. avenae and uredospores of Puccinia triticina. Zashch. rast. v.4, no.98, p.106.

## Translation

10256 Novotel'nova, N. S.  
Ispol'zovanie gribov v promyshlennosti.  
(Utilization of fungi in industry) In Gorlenko, M. V., ed. Griby - druz'ia i vragi cheloveka. p.108-122. Moskva, 1956.

## Translation

7788 Novye formy veterinarnoi otchetnosti (New forms for veterinary accounting). Veterinariya. 26(1):44-45. Jan. 1949.

Translated by R. Adelman.

## Translation

5322 Novye kadry (New cadres). Veterinariya. 26(10):61. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7483 Novye plakaty (New posters) Veterinariya. 28(8):64. Aug. 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8412 Novyi vklad v Sovetskuiu biologicheskuiu nauku (A new contribution to Soviet biological science). Biokhimiia. 15(4):297-298. July/Aug. 1950.

Translated by A. Antik.

## Translation

11742 Nowacki, Witold.  
Nad planem 5-letnim badan naukowych (On the Five-year Plan for scientific research) Nowe drogi. v.15, no. 2 (141):102-107. Feb. 1961.

JPRS:9695; CSO:60-29-N/1.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

12147 Nowacki, Witold.  
(Research plans for institutes of the Polish Academy of Sciences for 1961 and 1961 - 1965) Nauka polska. no. 1(33):1-16. Jan.-Mar. 1961.

JPRS:10941; CSO:10-N.

## TRANSL.

9940 Nowak, Alfred.  
Untersuchungen über die fungizide Wirkung einzelner Bestandteile verschiedener Steinkohlenteeröle (Investigations of the fungicidal action of isolated constituents of various coal tar oils) Holz als Roh- und Werkstoff. 11(7):268-270. July 1956.

Translated by Research Information Service.

## Translation

9382 Nowak, Alfred.  
Die Veränderungen von Lignocellulose bei Wärmebehandlung unter pH-Kontrolle mit besonderer Berücksichtigung der Herstellung von Faserlatten (Changes in ligno-cellulose under heat treatment and pH control with special regard to the production of fibre sheets) Holz als Roh- und Werkstoff. 12(11):427-434. 1954.

## TRANSL.

13367 Nowak, Barbara.  
Skuteczność różnych sposobów wywoływania poliploidów przy zastosowaniu różnych metod kolchicynowania (The effectiveness of different methods of evoking polyploidy by applying various methods of colchicine treatment) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasienictwo. 2(2):235-258. 1958.

OTS 61-11327.

Translated by B. Zakrzewski.

## Translation

13535 Nowicki, Świątosław.  
O rodzajach Ophioneurus Ratz. i Lathromerella Girault. Hymenoptera, Chalcidoidea, Trichogrammatidae (On the genera Ophioneurus Ratz. and Lathromerella Girault (Hymenoptera, Chalcidoidea, Trichogrammatidae) Polskie pismo entomologiczne. 6(1-2):100-102. 1927.

OTS 61-31260.

Translated by A. Kossowska.

## Translation

14314 Nowicki, Świątosław.  
Opisanie nowego gatunku: Azotus mokrzeckii n. sp. (hymenoptera, chalcidoidea) z Polski z uwzględnieniem ekologii (Description of the new species: Azotus mokrzeckii n. sp. (hymenoptera chalcidoidea Aphel.) from Poland with reference to ecology) Polskie pismo entomologiczne. 5(1-2) 1926.

OTS 61-31261.

Translated by A. Kossowska.

## TRANSL.

11761 Nowosielski, Emil.  
(Soil-improvement maps with a scale of 1:25,000) Przegląd geodezyjny. 32(7):242-244. July 1960.

JPRS:8472; CSO:5956-D/a.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

12985 Nozomi, Asami and others,  
(Analysis of antigens for the hemagglutination test. I. Isolation of various antigenic fractions from tuberculin) Jap. J. of bact. 9(4):271-274. 1954.

## TRANSL.

14315 Nunberg, Marian.  
Przyczynek do znajomości rodzaju Megastigmus Dalm. (hymenoptera, chalcidoidea) na ziemiach Polski (A contribution to knowledge of the species Megastigmus Dalm. (hymenoptera, chalcidoidea) in Poland) Fragmenta faunistica musei zoologici polonici. 5(2): 1946/48.

OTS 61-31262.

Translated by A. Kossowska.



## TRANSL.

12922 Mung, I.  
(Agricultural production) Ching-chi yen-  
chü. no. 3:1-9. March 17, 1962.  
JPRS:15,559.

## Translation

Film  
240 Nurmagametov, K.  
Vliyaniye bora i gipsoboratnoi zemli na  
uvlechivaniye urozhainosti i sakhari-  
stosti sakharnoi svekly v usloviyakh zepadnogo  
Kazakhstana (The use of boron and of deposits  
containing borates and gypsum in improving  
the yield and sugar content of sugar beet in  
western Kazakhstan) Vsesoyuznogo soves-  
haniya po mikroelementam. Trudy. p.359-361.  
1955.  
C.T.S. no.471.

## Translation

14951 Nuzhdin, N. I., and Kuznetsova, N. M.  
(Radiosensitivity of the lymphocytes of the  
peripheral blood in vitro of animals of various  
genotypes) Doklady Akademii nauk SSSR.  
159(4):923-925. 1964.  
JPRS:29,282; TT:65-30586; CSO:11201-D.

## TRANSL.

12267 Nylander, Per.  
Fastmasseprocenten hos några klenvirkessorti-  
ment (Solid wood content in some categories of  
small timber)  
Translation no. 144.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State, May 1961.

## TRANSL.

11565 Nylander, Per.  
Några sympunkter på rundvirkets torkning och  
skador i samband därmed (Drying of round  
timber and the defects associated with drying)  
Kungl. skogshögskolan institutionen för virkes-  
lära. no. U 3:459-468. 1959.  
Translation no. 139.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

## Translation

13573 Nylander, Per.  
Skador på sågtimmer under transport och  
lagring (Damage to sawlogs during transporta-  
tion and storage) Kungl. skogshögskolan,  
institutionen för virkeslära. no. U5. 1962.  
Translation no. 159.  
Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secy. of State.

## TRANSL.

14624 Nymn, E. M.  
Ob uluchshenii podgotovki veterinarnykh  
vrachei (On the improvement of training of  
veterinary surgeons) Veterinariya. 41(10):  
96-98. Oct. 1964.  
Trans. V-1976.

## Translation

8753 0 metodakh obrabotki pochvy i poseva,  
sposobstvuyushchikh polucheniiu vysokikh i  
ustoychivyykh urozhayev sel'skokhoziaistvennykh  
kul'tur (On the methods of working the soil  
and seed which contribute to high and stable  
harvests of agricultural crops). Veteri-  
nariya. 31(9):5-7. September 1954.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

10068 0 nagrazhdenii veterinarnykh rabotnikov-  
uchastnikov VSKHV (About awards to veteri-  
nary workers-participants of VSKHV)  
Veterinariya. 34(5):18-22. May 1957.

## Translation

7634 0 prisoenii pochetnogo zvania zaslužennogo  
veterinarnogo vracha (Concerning the  
conferment of the title honored veterinarian)  
Veterinariya. 27(6):61. June 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7707 0 Prisoenii pochetnogo zvania zaslužennogo  
veterinarnogo vracha (On the conferment of  
honorary title of Honored Veterinarian).  
Veterinariya. 27(12):52. December 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7633 0 prisoenii pochetnykh zvanii RSFSR  
zootehnikam i veterinarnym vracham zoo-  
vetuchastkov, gosplomrassadnikov, sovkhozzov  
i sel'skokhoziaistvennykh organov. (On the  
conferment of honorary titles of the RSFSR  
on zootechnicians and veterinarians of  
zooveterinary districts, state breeding  
nurseries, sovkhozes and agricultural organs)  
Veterinariya. 27(9):61. September 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7589 0 prisoenii zvania zaslužennogo veterinar-  
nogo vracha (Concerning the conferment of  
the title - Honored Veterinarian)  
Veterinariya. 27(3):63. March 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7635 0 prisoenii zvania zaslužennogo  
veterinarnogo vracha (Concerning the  
conferment of the title honored veterinarian)  
Veterinariya. 27(11):61. May 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7049 0 zooveterinarnom obeluzhivani ukрупnennogo  
kolkhoza (About the zoo-veterinary servicing  
of consolidated collective farms. Moskva.  
Veterinariya. 40(9):5-8. Sept. 1951.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7047 0 zooveterinarnom obeluzhivani ukрупnennogo  
kolkhoza (About the zoo-veterinary servicing  
of consolidated collective farms. Moskva.  
Veterinariya. 11:8-13. Nov. 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7048 0 zooveterinarnom obeluzhivani ukрупnennogo  
kolkhoza (About the zoo-veterinary servicing  
of consolidated collective farms) Moskva.  
Veterinariya. 12:12-17. Dec. 1951.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7371 0 Ob eksternate za kurs veterinarnogo  
tehnika (Concerning the externship for  
course at a veterinary technical school)  
Veterinariya. 28(2):64. Feb. 1951.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

7854 0 Ob organizatsii instituta biologicheskoi  
fiziki (About the organization of the Insti-  
tute of Biological Physics) Vestnik  
Akademii nauk SSSR. 22(11):117. Nov. 1952.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

13369 Obarski, Jerzy.  
Materiały do fauny roślinożernych (Tenthredi-  
noides Hymenoptera, Polski II. (Material  
to the fauna of Tenthredinoides (Hymenop-  
tera) in Poland, II) Fragmenta faunistica  
musci zoologici polonici. 1(13). 1931.  
OTS 61-31264.  
Translated by A. Kossowska.

## Translation

12748 Obarski, Jerzy.  
Przyczynki do fauny Tenthredinoides Polski  
(Contribution to the fauna of Tenthredinoides  
in Poland) Polskie pismo entomologiczne.  
10(1):40-49. 1931.  
OTS 61-31263.  
Translated by Kossowska.

## Translation

B.F.I.  
506 Oberstein,  
Die neue beizenlage system D. Wachtel-Breslau  
(The new method of treatment with fungicides "Wach-  
tel-Breslau System"). Deut. Landw. Gesell. 21:  
36:302-303. 1921.  
Translated by W. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops/

## Translation

Obitz, Kurt  
Zarys biologii gry bydla. (Biological  
outline of the warble fly). Wiadomości wetery-  
naryjne. No. 175, p. 98-104, 1935.  
5110 Translated by E. Huston.

## Translation

7592 Oblastnaya Konferentsiya Veterinarnykh i  
Zootechnicheskikh Rabotnikov Voronezhskoi  
Oblasti (Oblast Conference of Veterinary  
and Zootechnical Workers of Voronezh Oblast)  
Veterinariya. 27(4):59-60. April 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

8287 1-fa oblastnaya nauchno-prakticheskaya konfe-  
rentsiya veterinarnykh i meditsinskikh vrachei  
po leptospirozu (1-st Oblast Scientific-  
Practical Conference of Veterinary and Medical  
Doctors of Leptospirosis). Veterinariya.  
26(4):46-48. April 1949.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11741

Obshcheye sobraniye otdeleniya khimicheskikh nauk Akademii nauk SSSR ot 24 marta 1960 g (General meeting of the Department of Chemical Sciences of the Academy of Sciences USSR on 24 March 1960) *Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdeleniye khimicheskikh nauk.* no. 7:1313-1315. 1960.

JPRS:9241; CSO:5977-N/5.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
12262

Obukhov, A. D.  
Maksimal'nye moduli pavodkovogo stoka s mal'kikh vodosborov i parametry ikh izmenchivosti v usloviyakh Krasnodarskogo kraia (Maximum coefficients of floodwater runoff from small catchment areas and parameters of their variability in the conditions of the Krasnodar Krai) *Meteorologiya i gidrologiya.* no. 11:31-35. 1958.

PST cat. no. 285; OTS 60-21903.

TRANSL.  
11306

Obukhovskii, V. M.  
Voprosy opredeleniya perspektivnoi potrebnosti i planirovaniya podgotovki spetsialistov dlia sel'skogo khoziaistva (Problems of determining the anticipated requirements and of planning the preparation of agricultural specialists) *Moskovskaiia ordena lenina sel'skokhoziaistvennaia akademiia im. K. A. Timiriazeva. Doklady TSKEA.* v. 38:41-46. 1958.

Trans. A-1196.

TRANSL.  
228

Ocariz, J. and Gilsanz, L.  
Investigaciones sobre el diagnostico hormonal de la preñez de la vaca (Investigations about the hormonal diagnostic, the pregnancy of the cow). *Inst. de Biol. Anim. Trab.* 2: 236-253. 1933-1934.

Film copy.  
Resume of the article by the translator. Not a literal translation.  
Translation made at the University of Minnesota.

TRANSL.  
13174

Ochakovskii, Z. M.  
(Some problems of epizootiology and diagnosis of tuberculosis in cattle) *Veterinariya.* 39(1):24-30. Jan. 1962.

Translated by Dr. Saturen.

Translation  
B.P.I.

1012

Ochoa R., H.  
Una enfermedad de la caña de azúcar (A disease of sugar cane). *Rev. Mac. de Agr. [Bogotá]* 32: 841-843. 1937.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
15999

Ochoa, Severo.  
(The enzymatic synthesis of ribonucleic acid (RNA)) *Angewand. Chemie.* 72:225-231. 1960.  
TFR62-16901.  
Not for publication.

Translation

13173

Ochs, Gertrud.  
Ein Virus als Erreger der Rollkrankheit der Rebe. *Experientia.* 8:303.

TRANSL.

11587

Odintsov, P. N., and Beinart, I. I.  
Gidroliz tsellyulozozosoderzhashchikh materialov malymi kolichestvami kontsentrirrovannoi sernoi kisloty (Hydrolysis of cellulose containing materials with small quantities of concentrated sulfuric acid) *Akademiia nauk Latvii SSR.* no. 9:87-93. 1957.

PST cat. no. 176; OTS 60-51163.

Translation

11560

Odintsov, P. N., and others,  
Gidroliz tsellyulozozosoderzhashchikh materialov nebol'shimii kolichestvami sernoi kisloty (Hydrolysis of cellulose-containing materials with small quantities of sulfuric acid) *Gidroliznaya i lesokhimicheskaya promyshlennost.* 10(8):3-6. 1957.

PST cat. no. 177; OTS 60-51161.

Translation

1208

Odintsov, P., and Erin'sh, P.  
Kapillyarnaya struktura drevesiny i kholotsellyulozy po izotermam sorptsii parov benzola (Capillary structure of wood and holocellulose determined from sorption isotherms of benzene vapour) *Akad. nauk Latvii SSR. Vestis.* 11(148):115-122. 1959.

Translation no. 5239.  
Translated by M. Slade.

Translation

13695

Odintsov, P. N.  
Nabukhanie drevesiny (Wood swelling) *Trudy instituta lesokhoziaistvennykh problem Akademii nauk Latvii SSR.* 12:45-65. 1957.

IPST cat. no. 666; OTS 63-11024.

Translation

10710

Odintsov, P., and Shishkova, Z.  
Poluchenie glitserina sbrashivaniem drevesnykh gidrolizatov (Obtaining of glycerin by fermenting wood hydrolyzates) *Riga. Akademiia nauk Latvii SSR. Biologicheskikh nauk. Biologicheskaiia nauka-sel'skomu i lesnomu khoziaistvu.* 3:141-142. 1957.

TRANSL.

11332

Odintsov, P. N.  
Sovremennye vozreniya na stroenie tsellulozy i kletchnoi stenki rastenii (Present day views on the structure of cellulose and cell walls of plants) *Akad. nauk Latvii SSR. Trudy.* 12: 5-24. 1957.

Translation no. 4673.  
Translated by R. Zatorski.

TRANSL.

214

Oehler, E.  
Untersuchungen an Aspilota-hymenidien- und Triclistus-generis-hymeniden (Research on Aspilota-hymenid and Triclistus-hymenid species). *Ztsch. f. inductive Abstamm. u. Vererbungslehre* 68(2): 188-208. 1935. (film copy)

Translation not edited.

Translation

14030

Oehmichen, E.  
Musculature de l'oiseau (Musculature of the catbird; Grasse's traite de zoologie-anatomie-systematique-biologie. Tome 15: 108-130. 1950.

Translation

13865

Oelkers, J.  
Vererbung, Samenherkunft, züchtung (Heredity, seed origin, breeding) *Forstarchiv.* 51433-440, 457-462, 478-483. 1929.

Translation no. 131.  
Translated by A. H. Krappe.

Oersted, A. S.

See

Oersted, A. S.

Translation

6033

Oesterle, P., and Stahl, C. A.  
Untersuchungen über den Formenwechsel bei Bac. mycoides (Researches on the cytomorphosis and developmental forms in Bacillus mycoides). *Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheit. Abt. II.* 79(1-7):16-26. 1929.

Translated by A. Welner, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation

8873

Ogait, Alfred.  
Ausbeutefragen bei der Herstellung von Sulfizellstoff (Determination of yield in spruce sulfite pulps) *Das Papier.* 7(23):471-473. December 1955.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.

12506

Oganesyan, A. P.  
O soleustoiichivosti mnogoletnikh trav (Salt tolerance in perennial grasses) *Sovetskaya agronomiya.* 5(11):75-80. 1955.

PST cat. no. 324; OTS 60-51046.

Translation

11451

Ogarkov, B. I., and Kondratov, L. I.  
(The investigation of the strength of pressed pine wood under compression at an angle to the fibers) *Woodworking industry.* p. 11-13. (July 1960)

Translation no. 418.

Translated by Dimitri Pronin.

Translation

15441

Ogarkov, B. I. and Krivelski, V. I.  
(A method of compressing cylindrical blanks of wood of high initial moisture content) *Derev. prom.* 11(12):17-18. 1960.

FPL 616.

TRANSL.

12379

Ogarkov, V. I., and Makhrov, N. F.  
Opyt dlitel'nogo sokhraneniya shtammov brutsell v vysushennom sostoyanii (Experiment in protracted preservation of Brucella strains in a dry state) *Veterinariya.* 38(8):70-71. Aug. 1961.

Trans. V-1760.

Translation

13679

Ogarkova, T. S.  
(Correlation of the coefficient of linear thermal expansion and the moisture content of wood) *Reports of university collegier no. 4, Forest Journal* (1961)

Translation no. 192.

Translated by Dimitri Pronin.



Translation Ogarkova, T. V.  
Reserve (Temperature deformations of wood during heating) Derevoobrabatvyvayushchaya, Promyshlennost. 5(5):17-18. May 1956.

Translation no. 574.  
Translated by E. L. Schaffer.

Translation 10745 Ogarkova, T. V.  
Vliyaniye stepeni pressovaniya na koeffitsient lineinogo rasshireniya drevesiny berezy (Effect of the degree of compression on the coefficient of linear expansion of birch wood) Woodworking industry (USSR) 6(9):17-18. 1957.

Translated by E. Fiegl.

Translation 15410 Ogata, Ikuei and Misono, Akira.  
(Catalytic action of transition metal carbonyls. III. Catalytic activity of iron pentacarbonyl in the hydrogenation of unsaturated aliphatic compounds) Yukagaku. 13:644-650. 1964.

Translated by Dr. Shohachi Wada.

Translation 163 Ogawa, M., and Uegaki, J.  
Beobachtungen über die blutprotozoen bei tierchen formosae. (only pp.18-19 on Proteosoma translated). Archiv für protistenkunde, v.57, pp. 14-30. 1927.

Translated in Section of Disease Control - Biological Survey

Translation B.P.I. 938 Ogawa, T.  
[Shoot drooping disease of [tokaede] Acer trifidum Hook. et Arn., caused by Pseudomonas aceris n. sp.] Phytopath. Soc. Japan Ann. 7: 125-136. 1937.

Translated by M. Schoff.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.279)

Translation 11494 Ogielski, Leslaw, and others.  
Oznaczanie ilosciowego stosunku dwoch gatunkow miesa w mieszaninie metodą precipitacji (Precipitation method applied in quantitative analysis for determining proportions of two kinds of meat in a mixture) Medycyna weterynaryjna. 13(9):533-534. 1957.

OTS 60-21512.  
Translated by M. Zawadowska.

TRANSL.

11402 Ogievskii, V. V.  
Spetsificheskie osobennosti lesnogo semenovodstva (Specific features of forest seed growing) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(4):92-95. Apr. 1960.

Trans. A-1222.

Translation 9212 Ögland, N. J.  
Hemicellulose och ligninetts roll vid framställning av hårda träfiberskivor (The importance of hemicellulose and lignin in the production of hardboards) Svensk Papperstidning. 58:50-51. 1955.

Translated by Aasta McKinley-McKee.

Translation 8492 Ögland, N. J.  
Limning av porösa träfiberskivor (Sizing of insulating board). Noraskogindustri. 5(2):51-54. Feb. 1951.

Translated by Hildagard P. Kipp.

Film Translation 8804 no.90

Ögland, N. J.  
Om limning av hårda träfiberskivor som värmebehandlas efter pressningen (Sizing of hardboards heat-treated after pressing). Papperi ja Puh. B series. 33(1):8-10. Helsinki. 1951.

Translated by Hildagard P. Kipp.

Translation 7199 Ögland, N. J.  
The swelling and shrinkage of hardboard sheets, part 2 (Hårda träfiberskivors svällning och krympning. 2) Svensk Papperstidning. 52:138-141. 1949.

Translated by E. Selman-Tovt.

Translation B&PQ Lib. 5214 Ogloblin, A.  
Contribution à la biologie des Coccinelles. (Contribution to the biology of ladybirds. (Coleoptera, Coccinellidae).) Text in Russian. Revue russe d'entomologie, vol.13, p.27-43, 1913.

English abstract by Jacob Kotinsky.

Translation 14215 Ognyanov, I.  
(Some tasks of the Institute of Organic Chemistry of the Bulgarian Academy of Sciences) Priroda. no. 5:106-107. Sept.-Oct. 1963.

JPRS:23,411; OTS:64-21662; CSO:2000-D.

TRANSL. 15740 Ogryzkov, E. P.  
(Effect of the speed of movement on the agrotechnical indexes of the plough) Mechanizat. et electrificat. of agricul. no.3:40-41. 1962.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation 13502 Ogryzkov, S. E.  
O tachenii yashchura u severnykh olenei (The course of foot-and-mouth disease in reindeer) Veterinariya. no. 10:54-55. 1962.

Trans. A-1425.

Translation 1.9 F76Tr Ogulovskiy, A. V.  
Vliyaniye lesna na vesennie maksimalnye paskhody vody v rekakh (The influence of forest on the maximum discharge of water into rivers in the spring). Meteorologia i Gidrologia (Meteorology and Hydrology), Gidrometeorizdat, 3: 47-59, Moscow-Leningrad, 1937.

Translated by C. P. de Blumenthal  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 330

Translation 11452 Ogura, Takeo.  
(Effect of temperature on the moisture conductivity in wood and on the strain developed in wood as it dries) Bulletin of the Government Forest Experiment Station no. 77: 35-68. Jan. 1955.

Transl. no. 415.  
Translated by Takuo Yokota.

Translation 9538 Ogura, Takeo and Ohnuma, Kamoya.  
(The experimental formula for the evaporation rate of moisture in wood at the constant drying period) Journal of the Forest Society of Japan. 1(1):38-41. 1955.

Translated from the Japanese by Research Information Service.

TRANSL. 13172 Ohashi, Kazuji.  
(The fine structure of amylopectin. III.  $\beta$ -amylase limit-dextrin) J. Agric. Chem. Soc. of Japan. 35(11):1065-69 (1961)

TRANSL. 13171 Ohashi, Kazuji.  
(The fine structure of amylopectin. IV. A long linear polymer separated from corn amylopectin. J. Agric. Chem. Soc. of Japan. 35(11):1069-1073 (1961)

Translation 15127 Ohata, Kan-ichi, and others.  
(Observations of the reaction of rice cells to the infection of different races of piricularia oryzae.) Annals of the phytopathological Soc. of Japan. 28(1):24-30. 1963.

Original text included.

Translation B.P.I. 507 Ohga, I.  
[The casting method for the study of leaf surface and the number of stomata of some Manchurian plants]. Bot. Mag. [Tokyo] 40:550-553. 1926.

Translated by S. Katsura.  
From Office of Blister Rust Control.

Translation 13470 Ohlin, Bertil.  
(Comments on the question of the rotation period of forests) Ekonomisk tidskrift. 90-113. 1921.

Translated by Carl F. Olsen.

Translation 9073 Ohlson, Börje.  
Barkningsmaskiner (Barking machines) Aktuell Information av Intern Natur. SDA Stockholm 1. July 1952.

Translated by E. Peren.

Translation 10971 Ohnuma, Kamoya, and Saito, Hisayoshi.  
(Some aspects of the effect of temperature upon shrinkage of wood) Bulletin #116 of the Government Forest Experiment Station, Meguro, Tokyo, Japan, July 1959. p. 75-83.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation 8026 Oinoue, J.  
Culture du néflier du Japon (Cultivation of the Japanese medlar). Revue horticole. 85(5):106-107. Mar. 1, 1913.

Translated by C. Peterson.

Translation B.P.I. 1116 Okamoto, H., and Sasaki, J.  
On the absorption of nitrogen by the rice plant in fruitful and non-fruitful years. Jour. Sci. Soil and Manure 10(Suppl.):32-33. 1936.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

TRANSL.  
0844 Okamoto, Kazuhiko.  
(Making botanical specimens with corrugated duralumin plates) (Reprinted from "Natural Science and Museums" (Shizen kagaku to hakubutsukan) 21(9-10) (1954))

Translation  
10842 Okamoto, Kazuhiko.  
(A method for making herbaria specimens with an electric dryer (portable model) (Reprinted from "Natural Science and Museums" (Shizen kagaku to hakubutsukan) 22(10-12) (1955))

Translation  
10843 Okamoto, Kazuhiko.  
(Ventilating equipment for an electric dryer for herbaria specimens) (Reprint from "Natural Science and Museums" (Shizen kagaku to hakubutsukan) 24(7-8):31-35. 1957)

TRANSL.  
15933 Okamoto, Seikan and others;  
(Studies on utilization of castor pomace for an animal feed. 2. Availability tests of the autoclaved pomace as an ingredient of broiler and layer rations) Kyushu Univ. Fac. of Agri. Sci. bull. 20(3):259-264. Mar. 31, 1963.

TRANSL.  
15916 Okamoto, Seikan and others;  
(Studies on utilization of castor pomace for an animal feed. 3. Further studies on detoxification and availability as a poultry feed) Japan. poultry science. 2(1):1-10. Apr. 1965.

Translation  
5718 Okamura, Mamoru.  
Diurnal variations of moisture content, weight and volume of unhulled rice grains. (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 4(4):327-336, figs. 1-6. Dec. 1933.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
5708 Okamura, Mamoru.  
On the old unhulled rice grains preserved by Akita-Kan'onko and by the Katsumada family, Yamaguchi prefecture (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 5(5):271-280. Sept. 1933.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
5705 Okamura, Mamoru.  
On the relations between the moisture content and the physicochemical changes in rice grains stored in the air tight condition: (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 5(1):44-54. Mar. 1933.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
E537 Okamura, Mamoru.  
Radioactive studies in rice kernels (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 7(2): 149-153, figs. 1-3. June, 1935.

Translated by Saburo Katsura.

Translation  
B.P.I.  
870 Okanenko, A. S.  
Materialy k biokhimicheskoi kharakteristike sortov svekly (On the biochemical characteristics of some sorts of beetroot [beet varieties]). Akad. Nauk SSSR, Otdel. Matem. i Estestv. Nauk., Ser. Biol. Izv. (Acad. des Sci. URSS. Cl. Sci. Math. et Nat. Ser. Biol. Bul.) 1337:1871-1901.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
1116 Okawa, K.  
Investigation on the physiological action of silicic acid for plants (V). Jour. Sci. Soil and Manure 10:414-419. 1936.  
Abstracted in English from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

Translation  
B.P.I.  
1116 Okawa, K.  
Investigation on the physiological action of silicic acid for plants. (VI, no.1) Jour. Sci. Soil and Manure 10:420-428. 1936.  
Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

Translation  
14563 Okazaniye pervoy meditsinskoy pomoshchi postradavshim ot oruzheniya massovogo porazheniya (First aid for casualties caused by weapons of mass destruction) 1964.

JPRS:26,472; TT:64-41730; CSO:3294-8.  
Summary and translation of sections of the pamphlet.

Translation  
14437 Okina, E. Z.  
(Reports of Academy of Science, U.S.S.R. plant physiology) Akademia nauk USSR. Doklady. 62(5):705-712. 1968.

62-10756.

Translation  
10389 Okomi, Kikuo.  
(Studies on the grading of leaf tobacco color of various bright leaf tobacco) 1952.

Translated by You Song Kim.

Translation  
12664 Oksijuk, P. P.  
Rozrytok i budova alejronovykh zeren u pshehtyzi (Development and structure of aleuronic grains in wheat) Ukrayinskyi botanichnyi zhurnal. 18(1):28-32. 1961.

RTS 1497.  
TT 61-13242.

Translation  
Film  
289 Oksiyuk, O. P.  
Flora diatomovykh vodorostei ozer Volins'koi oblasti ta ii istoriya (The diatom flora of the lakes in the Volinskii region and its history) Ukrayinskii botanichnyi zhurnal. 14(1):30-40. 1957.

TRANSL.  
15320 Okuda, Azuma and others.  
(On the volatilisation of the ammonia transformed from urea applied under upland and waterlogged conditions) J. sci. soil manure, Japan. 31:273-278. 1960.  
Translated by Yoshiko Yoshida.

Translation  
10579 Okunsov, I. V., and Epifanov, G. V.  
Lapinizirovaniia vaktsina protiv chumy svinei v eksperimente i v proizvodstvennom opyte (Lapinized vaccine against hog cholera in experiments and production tests) Veterinaria. 36(2):48-51. Feb. 1959.

Translation  
5717 Okura, E.  
Cytogenetical studies on *Oryza*. A preliminary note on inter-specific hybrid between *O. sativa* L. and *O. minuta* Presl. (Japanese) Jap. Jour. Gen. 13:212-214, 1 fig. Nov. 1937.

Translated by Saburo Katsura.

Translation  
10764 Oleinichenko, V. I. and others;  
Ekonomicheskaya effektivnost' gerbitsidov na osimoi pshehtse (Economic effectiveness of herbicides on winter wheat) Zashchita rasteni ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):10-12. Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
12146 Oleksynova, K.  
Charakterystyka khimichna cementovych pylov odnotovych i ich vartosc dia rolnictva (Chemical characteristic of waste cement dusts and their value for agriculture) Cement, vapno, gips. 11/20(3):62-64. 1955.

OTS 60-21233.  
Translated by Maria Radziwyl.

Translation  
11983 Olenskii, V. I., and Balanda, D. V.  
Ob azotnom pitanii tabaka (Nitrogen nutrition of tobacco) Sbornik nauchno-issledovatel'skikh rabot Instituta tabaka i makhorki imeni A. I. Mikoyana (VITM) no. 150:123-138. 1958.

Translation no. 5353.  
Translated by M. Slade.

Translation  
15336 Olenov, Y. and Livshits, S.  
Sushka myasa metodom sublimatsii (Drying meat by the sublimation process) Kholodil. tekhn. 4:22-27. 1962.

Translation no. 6231.  
TT-63-23987.  
Translated by B. Ribush.  
Original text also included.

Translation  
14435 Olenin, F. S. and others;  
Novaya tekhnika kormleniya yagzyat i ee ekonomicheskaya effektivnost' (A new method of feeding lambs, and its effectiveness) Sel'skoe khozyaistvo povolzh'ya. no. 6:67-69. 1957.

Translation no. 5237.  
Translated by M. Slade.

TRANSL.  
11701 Oliferov, A. N.  
Zashchita pochv ot erozii v Narodnom Kitae (Protection of soils from erosion in People's China) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 5(11):143-148. Nov. 1960.

Trans. A-1256.

Translation  
8027 Olio di Aleurites fordii del Madagascar (The oil of Aleurites fordii from Madagascar). L'Agricoltura coloniale. 28(1):Ser.12, 44. Jan. 1934.

Translated by F. Scheff.

Translation  
9216 Olisevich, G. P.  
On the control of stem nematode in phlox. Sad i ogorod. 9:63-64. 1953.

Translated by Mrs. Artschwager.



Translation  
7407 Oliveira, Beneval de.  
The regions of normal occurrence of the arancaria (A contribution to the ecological study of the Brazilian pine) Anuário Brasileiro de Economia Florestal. p. 185. 1948.

Translation  
7462 Oliveira, Oswaldo Erichsen de.  
Análise química da montazita e suas aerias (Chemical analysis of monazite and its sands) Anais da Associação Química do Brasil. 9:65-74. Rio de Janeiro, Brazil.

Translated by George W. Poland.

Translation  
9121 Olivkov, Boris Mikhailovich. Veterinariia. 32(2):98. February, 1955.

Translated by L. Lulich.

Translation  
14031 Olivo, Oliviero M. and Slavich E.  
Frequenza della mitosi nel cuore embrionale di pollo a vari stadi di sviluppo e nelle colture "in vitro" dello stesso materiale (Frequency of mitosis in the embryonal heart of the fowl at various stages of development and in vitro cultures of the same material) Atti R. Accad. naz. Lincei. rend. cl. sc. fis. mat. e nat. 8:1061-1068. 1973.

Translated by Anne Garrison.

TRANSL.  
11345 Ol'khovik, E. IA. (and others),  
Dermacentor nuttalli kak perenoschik tulariemii (Dermacentor nuttalli as the carrier of tularia) Tomskii nauchno-issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok. Tezisy dokladov mezhnatsionnoi nauchnoi konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi ochagovost'iu. p. 81. 1956.

Trans. V-1604.

Translation  
13170 Ollagnier, M., and Gros, D.  
(Agronomic and economic interest in the culture of peanuts at great density) n.d.

Translated by B. B. Higgins.

Translation  
14949 Ol'nyanskaya, R.P.  
Ocherki po regulyatsii obmena veshchestv (Essays on regulation of metabolism) 1964.

JPRS:27,113; TT:64-51369; CSO:3358-S.  
Partial translation of a book.

10535 Olsen, Kenneth L., and Thomas, W. F.  
Efectividad de dos fumigantes del suelo y dos insecticidas contra el nematodo de las agallas de las raíces en tomates y okra (Effectiveness of two fumigants for soil and two insecticides against the root-knot nematode on tomatoes and okra) Turrialba. 4(1): 23-28. 1954.

Translated by John L. Ruehle.

TRANSL.  
15650 Ol'shanskii, M.A. and Zel'man, D.P.  
Desyatiletний opyt gnezdovyykh posevov duba (Ten years of cluster sowing of oak) Agrobiolo. no. 5(12):713-734. 1960.  
TT 65-50045; IPST cat. no. 1310.

Translation  
10704 Ol'shanskii, M. A.  
K desyatiletnei avgustovskoi sessii VASKENIL (The tenth anniversary of the August session of VASKENIL) Agrobiologiya. no. 3:3-18. May/June 1958.

Translation  
13434 Ol'shanskii, M. A.  
Protiv falsifikatsii v biologicheskoi nauke (Against falsification in biological science) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 8(10):1-5. Oct. 1963.

Trans. A-1421.

TRANSL.  
12358 Ol'shanskiy, M. A.  
(Tasks of agricultural science) Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki. 6(9):22-54. 1961.

JPRS:11961; CSO:2093-S.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Olsson, Nils  
[Determination of the specific heat of honey and substitute feed for bees.] In Swedish Bitidningen 50:137-138, May 1951

Translation supplied by Bureau of Translations, Ottawa

Translation  
10254 Olsuf'ev, N. G.  
Itogi izucheniia effektivnosti nakozhnykh protivotulariemnykh privivok; (obzor) (Results of a study of the effectiveness of antitularia skin vaccinations; (a survey) In Itogi Effektivnost' vaktsinatsii protiv tulariemii, p. 7-38. Moskva, 1953.

Accompanied by tables which cover the entire book.

Translation  
13910 Olsuf'ev, N. G. (and others),  
Ob izmenenii uslovii sushchestvovaniya prirodnoo ochaga tulariemii v severnoi chasti Volgo-Aktubinskoi poimy v svyazi s postroikoi Volgogradskoi Gidro-Elektricheskoi Stantsii (On the change of conditions of existence of the natural tularia focus in the northern part of the Volgo-Aktubinsk flood plain in connection with the construction of the Volgograd Hydroelectric Power Station) Zhurnal mikrobiologii i epidemiologii i immunobiologii. 40 (11):127-132. Nov. 1963.

Trans. V-1915.

10689 Olsuf'ev, N. G.  
Postanovleniia pravitel'stva i osnovnye zadachi v oblasti izucheniia tulariemii (Governmental decree and the basic problems in the sphere of tularia study) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 6:37-44. June 1950.

Translation  
15069 Oltus, Eugen and Eliasova, Darina.  
(Investigation of the properties of decrystallized cellulose) Sbornik vyskumnykh prac z odboru celulozy a papiera. 8:35-51. 1963.

Translated by Lida L. Placek.

Translation  
11908 (On improving the coordination of scientific research in the USSR) Izvestiya. Apr. 12, 1961. p. 1.

JPRS:8669; CSO:5882-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
12141 (On measures for the improvement of veterinal service in livestock husbandry in the Kolkhozes and Sovkhozes and for increasing the responsibility of ranch managers for the veterinary and sanitary conditions of the livestock ranches) Kazakhstanskaya pravda July 27, 1961. p. 3.

JPRS:10902; CSO:1878-S.

TRANSL.  
12187 (On the activity of institutions of the Department of Biological Sciences, Academy of Sciences Armenian SSR) Izvestiya Akademii nauk armianskoy SSR. 14(3):97-99. 1961.

JPRS:11569; CSO:1878-S.

Translation  
12724 (On the Argentine economy. National account in the Argentine Republic) Department of Domestic Income, Central Bank of the Argentine Republic, p. 38-59. n.d.

JPRS:14404; CSO:6902-D.

Translation  
15126 (On the awarding of Lenin prizes for the most outstanding works in the field of science and technology) Izvestiya. p. 4. Apr. 22, 1965.

JPRS:29,995; TT:65-30949; CSO:1878-D.

TRANSL.  
11018 (On the results of the coordination of scientific activity of the Academy of Sciences USSR) Visknik akademii nauk URSS. no. 9:59-62. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
10911 (On the vaccine against botulism in mink) Veterinariia. 36(10):91. Oct. 1959.

TRANSL.  
10878 (On the wrong position of the "Botanical Journal" and its further work [Editorial, Botanicheskii zhurnal. 44(2):I-VI. Feb. 1959.

Translation  
9557 Onaka, Fumiriko.  
(Studies on compression and tension wood) Wood Research Institute, Kyoto University. Wood Research, Bulletin. no. 1. March 1949.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation  
7082 Onegov, A. P.  
O toksichnosti nekotorykh plesnevnykh gifomitsetov klovernogo senna (On the toxicity of several mold hyponycetes of clover hay) Moskva. Veterinariia. 26(10):41-43. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8844 Omskii gosudarstvennyi veterinarnyi institut (Omsk State Veterinary Institute) Veterinariia. 31(12):16-20. December, 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
1134

Onicescu, O.  
Théorie générale des chaînes à liaisons  
complètes (General theory of completely  
connected chains) France. Actualités  
scientifiques et industrielles. 737:29-41.  
1958.

Translated by Sidney Weiner.

TRANSL.  
672

Oono, Uichi.  
Effect of the drying under half-shadow on qual-  
ity of unhulled rice grains, with special refer-  
ence to the maturity. (Japanese) Formosan agr.  
rev. 35(7):489-499, 1 graph. July, 1939.

Translated summary by Saburo Katsura.

Translation  
12767

Onodera, Isenosuke and Kageshima, Junichi.  
(Investigation on the influence of silicic  
acid upon the growth of plant. I. Influence of  
silicic acid and potassium upon the growth of  
paddy rice) Jour. sci. soil & manure,  
Japan. 10(3):318-333. Sept. 1936.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
6930

Onorato, E.  
Solfato del calcato di calcio e anidride  
solubile (Calcium sulphate hemihydrate and  
soluble anhydrite) Periodico di mineralogia.  
Roma. 3:135-144. 1952.

Translated by M. Slade.

TRANSL.  
10702

Oostenbrink, M.  
Schade bij seldirre door ectoparasitaire  
wortelaaltjes van het geslacht Paratylenchus  
Nicoletski, 1922 (Damage to celery brought  
about by ectoparasitic nematodes of the species  
Paratylenchus Nicoletski, 1922) Mededelingen  
van de Plantenziektenkundige Dienst te Wagen-  
ingen no. 120:175-180. 1952.

translation  
7050

Oparin, A. I.  
Nauka v stranakh narodnoi demokratii  
restvet nauki v kitae (Scientific progress  
in China) Priroda. 41(3):91-94. March  
1952.

Translated by A. Antik.

Translation

7798 Oparin, A. I.  
O neklletochnykh formakh zhizni i proiskhozh-  
denii kletok (On noncellular forms of life  
and the origin of cells). Vestnik Akademii nauk  
SSSR. 20(7):119-122. July 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

0301 Oparin, A. I., Gel'man, M. S., and El'piner, I. S.  
Obnaruzhenie invertazy u Saccharomyces glo-  
bosus 349 pri pomoshchi ul'trazvukovykh voln  
(Discovery of invertase in Saccharomyces globosus  
349 with the aid of ultrasonic waves) Doklady  
Akademii Nauk SSSR. 97(2):293-295. July 1954.

Translation

8734 Oparin, A. I.  
Vozniknovenie zhizni (The origin of life).  
Nauka i zhizn. 21(4):25-27. Apr. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

9047 Oparin G., Roberto.  
Agricultura (Agriculture) Cuarta  
seccion. Plantas narcoticas. Ed. 3:653-709.

Translated by May Coult.

Translation

11909 Opolovnikova, N. P., and Kiselova, V. I.  
(Inter-VUZ Scientific Conference)  
Investiya vysshikh uchobnykh zavedeniy.  
Khimiya i khimicheskaya tekhnologiya. 3(4):  
771-775. 1960.

JPRS:8660; CSO:5880-D.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

B.P.I.  
1014 Oppenheimer, H.  
Keimungshemmende Substanzen in der frucht von  
Solanum lycopersicum und in anderen pflanzen. Vor-  
laufige mitteilung (Substances having an inhibi-  
tory effect on germination present in the fruit of  
Solanum lycopersicum and of other plants. Prelim-  
inary communication). Akad. der Wiss. Wien,  
Math. Nat. Kl. Sitzber., Abt. I, 131:59-65. 1922.  
Pages 59-60 only translated.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.  
1013 Oppenheimer, H.  
Das unterbleiben der keimung in den behaltern  
der mutterpflanze (Failure of germination in the  
protective husks of the mother plant). Akad.  
der Wiss. Wien, Math. Nat. Kl. Sitzber. Abt. I.  
131:279-312. 1923.  
Pages 279-282, 211-312, only translated.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

3830 Oppenheimer, Santiago.  
Sistema agrario que antes existia en el Ford  
(The agrarian system that formerly existed in  
Ford). Agr. Puertorriqueno 16(6):13. 1936.

Translated by May Coult.

TRANSL.

112 Oppermann, A.  
Die Danische durchforstung (The Danish system of  
thinning). Congrès de sylviculture, 1st, Rome, 1926.  
Actes. 4: 173. 1926.

Translated by J. Matys, N. C. State Col.

Translation

1.9  
F76Tr Oppermann, A.  
Egens træformer og racer. (Environmental  
conditions and shape of trees). Denmark. Det  
Forstl. Forsøgsv. Danmark, v. 12: 320-336. Ch. 9.  
1932

Translated by C. Mygind  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 128

Translation

13866 Oppermann, A.  
(Historical retrospect) Det Forstlige  
Forsøgsvaesen i Danmark. v. 12, chpt. 11,  
p.343-380. 1932.

Translation no. 39.

Translated by C. Mygind.

TRANSL. Oppermann, Th.

229 Zur frage des virusabortes der stuten.  
(Regarding the question of the virus of mis-  
carriage of mares). Zeitschr. f. infektions-  
krank. parasitare krank. u. hyg. d. haustiere  
54(1/2):106-110, Dec. 5, 1938.

Film copy.

Summarization of the main points of the article.  
Not a literal translation. Not edited.  
Translation made at the University of Minnesota

Translation

B.P.I.  
508 Opsomer, J. E.  
La culture du kapokier à Java avec quelques  
notes sur la culture en d'autres regions (The  
cultivation of kapok in Java with notes on its  
cultivation in other countries). Bul. Agr. du  
Congo Belge 23:3-53,166-204. 1932.

Translated by R. Yeates.

Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

6200 Opsomer, J. E.  
Etudes de plantes vivrières à Yangambi (Studies of  
food plants at Yangambi). Bulletin agricole du Congo  
belge. 27(1):123-134. March 1937.

Translated by Sarah Porter, under the supervision  
of Ruth B. Hall.

Translation

8033 Opyty s tungom v Gollandskoi Indii (Experiments  
with tung in the Dutch Indies). Sovetskije  
subtropiki. 7:92. July 1958.

Translated by Bessie Vasdof.

translation

14649 Orahovats, D.  
(Development and present status of  
physiological science) Eksperimentalna  
meditsina i morfologija. 3(2):81-95.  
Apr.-June 1964.

JPRS:27,543; TT:64-51792; CSO:2000-D.

Translation

9190 Orbeck, K.  
Ueber die Pflege der Tabaksaatbeete (The  
care of tobacco seed beds) Der Deutsche  
Tabakbau. p. 11-12. 1953.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

7744 Ordín, A. P.  
Antagonizm pochvennykh grivov i roda  
penicillium po otnošeniiu k fitopatogenym  
bakteriám (Antagonism of soil fungi of the  
penicillium genus towards phytopathogenic  
bacteria). Mikrobiologija. 21:192-199. Rev.  
Mar./Apr. 1952.

Translated by A. Antik.

Translation

15423 Orekhovich, V. N. and others.  
(Incorporation of labeled amino acids into  
proteins of the developing chick embryo)  
Biokhimiia. 19(5):610-615. 1954.

TT-64-19434.

TRANSL.

11544 Orekhovich, V. N. and others.  
(Visit of chemists visiting the USA)  
vestnik akademii meditsinskikh nauk SSSR.  
no. 7:57-67. n.d.

OTS:60-11,457; PRS:L-1090-N; CSO:2930-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service, Nov. 24, 1959.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
6686 Ordez, Gonzalo S.  
Report concerning the beekeeping industry of Cuba and its importance in the national economy. *Revista de Agricultura. La Habana.* 30(1). Jan./Jun. 1947.  
Translated by Robert Hardin.

Translation  
5845 Original articles (In Russian) from the *Bolesni rastenii, "khorbi plantarum"* (Plant diseases) .. journal edited by the Division of phyto-pathology of the Principal botanical garden at Leningrad, Russia. 1:13-15. 1924-1926.  
Titles only translated by Dr. C.P. de Blumenthal.

Translation  
6083 Orlov-Jensen, S.  
Die Wirkung der Sterilisierung der Milchsäurebakterien auf die Sterilisierung der Nährböden (The effect of the sterilization of nutritive substrates upon lactic acid fermentation). *IXe Congrès international de laitière, Copenhague, 1931. Compte rendu extrait, 1932. p.175-195.*  
Translated by J. L. Etonells, under the supervision of I. O. Gerdnics.

Translation  
6482 Orlicek, A. F.  
Die Berechnung des Verdampfungsgleichgewichtes aus dem Gesamtdruck (The calculation of vaporization equilibrium from the total pressure). *Oesterreichische Chemiker-Zeitung.* 50(5):86-88. May 1949.  
Translated by James K. Ferrell under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

TRANSL.  
16249 Orłowski, Henryk and Dominik, Tadeusz.  
Z biologii huby korzeniowej *Fomes annosus* (Fr.) Cooke (Some notes on the biology of the root fungus *Fomes annosus* (Fr.) Cooke). *Sylvan.* no.1:1-13. 1960.  
TT:65-50321.  
Translated by M. Hoser.

TRANSL.  
11230 Orlov, A. YA.  
Nabliudeniya nad sosushchimi kornyami eli (*Picea excelsa* Link) v estestvennykh usloviyakh (Observations on absorbing roots of spruce (*Picea excelsa* Link) in natural conditions). *Botanicheskiy zhurnal, USSR.* 42(8): 1172-1181. 1957.

PST Cat. no. 26; OTS 60-21109.

Translation  
8453 Orlov, E & Olivkov, B.  
Brutsellez (Brucellosis). *Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar.* 1:104-106. 1950.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
9958 Orlov, E. S.  
Brutsellez sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh po materialam, postupivshim v redaktsiu (Brucellosis of agricultural animals; per material submitted to the editorial office). *Veterinariia.* 33(2):35-39. Feb. 1956.

TRANSL.  
12665 Orlov, E. S.  
O dostizheniyakh v oblasti izucheniya brutselleza zhivotnykh (Achievements in the realm of study of brucellosis in animals). *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy.* 23:257-275. 1959.

Trans. V-1775.

Translation  
9131 Orlov, E. S.  
Tak li nado obsuzhdat nauchnye voprosy? (Must scientific problems be so discussed?) *Veterinariia.* 32(1):92-94. January, 1966.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8438 Orlov, I. I.  
Za dlitel'nyu podsochku sosny (Continuous tapping of *Pinus silvestris* in the U.S.S.R.). *Lesnaya promyshlennost'.* 11(3):28-29. Mar. 1951.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
9237 Orlov, M. N.  
O rezhimakh rannogo pileniya (Operating conditions in the use of frame-saws). *Lesnaya promyshlennost'.* 10(3):25-29; 11(1): 22-27. 1950.  
Translated by P. A. Gibson.

TRANSL.  
15784 Orlov, N.F. and Mileshekevich, V.P.  
(The synthesis of dialkyl triorgano-silylmethoxymethyl phosphinates and their hydrolytic stability). *Dok. Akad. nauk SSSR.* 164(2):344-346. 1965.  
JPRS:34,199; TT:66-30640; CSO:12050-D.

Translation  
15370 Orlov, R.S. and Guzeyev, O.Ye.  
(Transistorized tensometric amplifier). *Bulleten' eksperimental'noi biol. i medits.* 4:117-118. Apr. 1965.  
JPRS:30,997; TT:65-31495; CSO:11453-D.

TRANSL.  
15777 Orlova, E.M.  
(The analysis of the wind field and of the geopotential of the 850 mb and 700 mb surfaces and local wind forecasting). *Leningrad, glav. uprav. gidromet. sluz pri Sov. mln. SSSR. Met. i gidr.* no.9:13-18. 1962.  
TT 65-60972.  
Translation no.242 (N)

Translation  
B.P.I.  
509 Orlovsky, N.I.  
Dielni dani do biologicheskogo vivotnennia listovogo aparatu u tsukrovikh buriakiv (Contribution to the biological study of the leaf apparatus of the sugar beet). *Nauk. Zap. z Tsukrov. Promisl.* [Kiev] 12: 215-246. 1931.  
Translation of German summary, p.244-246, only.  
Translated by N.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
1105 Orlovskii, N.I.  
Osnovnye itogi selektsionnoi raboty s sakharnoi svetlo v SSSR (Results of breeding work done with the sugar beet in U.S.S.R.). *Nauka. Zap. Sakh. Promysh.* 15(agron. Vypusk 1/2): 29-46. 1938.  
Translated by Eurenia Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
6347 Orlovsky, N.I.  
Selection of sugar beets in the USSR. *Selektsiia Semenovodstvo.* 14(12):32-38. 1947.

Translation  
10646 Orsi, Sergio.  
(Biological-cultural research on lotus ("Ginestrino") *Annali dell'Istituto Conseriale interprovinciale Toscano per la sementi.* 4: 1953. 39 p.  
Translated by Regina O. Hughes.

Translation  
B.P.I.  
510 Orsted, A. S.  
Palme Centroamericanae (Central American palms). *Dansk Naturhist. For. Kjobenhavn Vidensk Meddel.* 1858: 1-54. 1859.  
Translated by Theo. Holm.  
Source not known.

Translation  
8589 Ortega, Ruben & Langham, D. G.  
Obtencion de un nuevo tipo de tartago (*Ricinus communis* L.) por hibridacion (Obtaining a new variety of castor bean (*Ricinus communis* L.) by hybridization. *Circular.* no.27. July 1947. Maracay, Venezuela.  
Translated by Will A. Cope.

Translation  
9545 Orth, H.  
Zur Bekämpfung von *Allium vineale* in Wiesen und Wäsen (Control of *Allium vineale* in pastures and meadows). *Zeitschrift für Acker- und Pflanzenbau.* 99(4):479-484. 1955.  
Translated by Fred J. Allred.

TRANSL.  
10427 Ortiz R., Guillermo.  
(Tobacco seedbeds). *Instituto Nacional de Fomento Tabacalero Bulletin.* Dec. 1955. 16.  
Translated by Jack Early.

Translation  
7920 Ortiz R., Guillermo.  
Types of tobacco grown. *Cultivo del tabaco en el Valle del Cauca 1943, p. 7-9. n.d.*  
Translated by May Coult.

Translation  
5807 Oryoji, Gunkichi.  
Sterility of  $F_2$  plants obtained by the crossing between Formosan and Japanese varieties rice plants (Japanese) *Formosan agr. rev.* 3 (1):32-37. Jan. 1941.  
Translated by Saburo Katoura.

Translation  
14603 Osadchaya, E. F.  
Vydeleniye tsitopatogennykh agentov ot karpri ostroi forme krasnukhi (Isolation of cytopathogenic agents from carps in cases of acute form of red spot disease). *Veterinariia.* 41(9):29. Sept. 1964.  
Trans. V-1970.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Osaulko, G. K.  
[Use of honey in ophthalmic practice.] *Russian. Vest. Oftalmol. (Moskva)* 32(3):35- May-June 1953.  
Translated by R. Ericson

Translation  
138 Osborne, Lilly de Jongh.  
Ensayo sobre temas indigenas fibras de Guatemala:  
1. El algodón, 2. la lana, 3. la seda, 4. el lino,  
5. otras fibras (Native products, Guatemala fibers:  
1. Cotton, 2. wool, 3. silk, 4. linen, 5. other  
fibers). Anales de la Sociedad de Geografía e Histo-  
ria. 19(5):181-188. March 1944.

Translated by Herbert J. Goldinger, under the  
supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
Apiculture Unit  
Oschmann, H.  
Bienenkundliche Reise durch die Volks-  
republik Polen (An apicultural trip through  
the People's Republic of Poland) Leipziger  
Bienenztg. 72:100-102. 1958.

Translated by A. D. Straughan

TRANSL.  
12917 Oseledets, N. N.  
Vliyaniye khloridov i sul'fatov na rost i  
razvitiye tabachnoi rassady (Effect of chlo-  
rides and sulphates on the growth and develop-  
ment of tobacco seedlings) Tabak. 17(4):  
53-55. 1956.

RTS 1456.

TRANSL.  
15739 Osetrov, P. R.  
(Effect of the short-wave ultraviolet  
rays on agricultural animals) Mechni-  
zatsion i elektrifikatsion. of agricul.  
no. 5:40-41. 1963.  
Translated by C. C. Nikiforoff.

shanin, V. F.  
Insectes hemipteres (Insecta Hemiptera). 1913.

See:

Faune de la Russie et des pays limitrophes, v. 3, no. 1.  
1913.

TRANSL.  
3308 Osidze, D. F., and Serov, M. F.  
Seminars po veterinarnoi virusologii  
(Seminar of Veterinary Virology) Veterinariya  
39, i.e. 40(1):89-92. Jan. 1965.

Trans. V-1839.

Translation  
519 Osipian, L.  
Lesnoye khoziaistvo Armianskoy Respubliki  
(Forestry in the Republic of Armenia)  
USSR, Lesnoye Khoziaistvo. 11:26-30. Dec. 1950.

Translated by R. Zon.

Translation  
8874 Osipov, A. E.  
Opity po vegetativnoi gibridizatsii zlakovykh  
(Experiments in vegetative hybridization of  
grasses) Agrobiologiya. 1949(6):141-146.  
Nov./Dec. 1949.

Translated by R. Adelman.

Translation  
14216 Osipov, Yu. A., and Kalyada, T. V.  
(Temperature reaction of the skin during  
irradiation with micro-waves of low intensity)  
Gigiyena i sanitariya. no. 10:73-78. 1963.

JPRS:23,287; OTS:64-21594; CSO:2973-8.

Translation  
15113 Osmanov, S. O.  
Parazitofauna i parazitarnye bolezni ryb  
aral'skogo moria (Parasitofauna and parasitic  
diseases of fish of the Aral Sea) Akademiya  
nauk SSSR. Ichtiologicheskaya komissiya.  
Trudy soveshchaniy. 9:192-197. 1959.

Trans. V-1645.

Translation  
14767 Osnovy molekularnoy biologii: genetika i  
selektsiya mikroorganizmov (Principles of  
molecular biology: genetics and selection  
of microorganisms) p. 31-60, 151-164.  
1964.

Partial transl. of the book.

JPRS:28,187; TT:65-30091; CSO:9448-N.

TRANSL.  
15722 Osobov, V. I.  
(On the lateral pressure in the process  
of brignetting hay) Mechnizat. and  
elektrifikatsion. of agricul. no. 5:49. 1964.  
Translated by C. C. Nikiforoff.

Translation  
8078 Ospe (Variola) (Variola). Spravochnik  
veterinarnogo vracha. p. 41-45. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8028 Ossendowski, Ferdinand.  
Musanga smithii R. Br. Sklaven der Sonne.  
p. 439. 1928.

Translated by J. Braun.

Translation  
8029 Ossendowski, Ferdinand.  
Rhiphophora mangle Linn. Sklaven der Sonne.  
p. 97, 167. 1928.

Translated by J. Braun.

Translation  
8050 Ossendowski, Ferdinand.  
Tropical forests of the Ivory Coast.  
Sklaven der Sonne. p. 363-366. 1928.

Translated by J. Braun.

Translation  
11097 Ostakhov, S. M., and Brael, V. I.  
Opyt aviakhimicheskoi bor'by s vodiamoi  
krysol (Experiments with aviation chemical  
control of water rats) Zashchita rastenii.  
5(2):19. Feb. 1960.

Translation  
8051 Ostendorf, F. W.  
Twee proeven met meervoudige Hevea-oculaties  
(Two experiments with double-budded Hevea trees).  
Archief voor de rubbercultuur. 26(1):1-15.  
Apr. 1948.

Translated by E. A. Kuyper.

Translation  
10116 Ostrovnikov, P. I.  
K voprosu o vykhivaemosti brutsell (Con-  
cerning the survivability of Brucellae)  
Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I.  
Lenina Kasakhskii filial. Inst. vet. Trudy.  
7:52-53. 1955.

Translation  
12743 Ostrovnikov, P. I.  
Zapadno - Kazakhstanskaya nauchno - issledo-  
vatel'skaya veterinarnaya stantsiya (West -  
Kazakhstan Scientific Research Veterinary  
Station) Vsesoyuznyi institut eksperi-  
mental'noi veterinarii. Trudy. 23:371-373.  
1959.

Trans. V-1787.

Translation  
Apiculture Unit  
Ostrovskii, N. I.  
The basis of measures for protecting bees  
from poisoning by chemicals (In Russian)  
Vestn. Nauch.-Issled. Inst. Pchelovodstva  
(1):1-28. 1956

Translated by G. Nichols [Bee Research  
Assoc., Great Britain]

Translation  
15041 Ostrovskii, M. I.  
(The toxic effect on honey bees of herbi-  
cides and of mineral-fertilizer solutions  
used for non-radical nutrition) Akad.  
sel'skokhoz. nauk. Dok. vsesoiuzn. 20(2):  
32-34. 1955.

Translation  
6489 Ostwald, W., and Siehr, Albrecht.  
Über Zerschlammungsanalyse, II. (Intensive  
foaming analysis, II) Kolloid - Zeitschrift.  
79(1):11-15. 1957.

Translated by Frank J. Connolly, Jr.

Translation  
8750 Osvoenie tselinykh i salesnykh zemel -  
vse narodnoe delo (Assimilation of virgin and  
fallow lands - an all-national task).  
Veterinariya. 31(9):3-4. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
12570 Osvecimski, Adam.  
Warunki terenowe i projektowana walka z  
erozja gleb w Sudetach Srodkowych (Soil  
conditions and the planned measures against  
soil erosion in the Middle Sudeten)  
Gospodarka w.lna. 15(6):267-268. 1955.

OTS 60-21547.  
Translated by J. Rumicka.



# Dictionary Catalog of the

## Translation B.P.I.

2004 Ot redakcii (Editor's note). Ukrain.  
Inst. Selekt. Biul. Iarova. 1:3-4. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation 12184

Otchet o deyatelnosti Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta imeni M. V. Lomonosova v 1955/1956 uchebnom godu (Report on the faculty members and activities of the Moscow State University imeni M. V. Lomonosov for the 1955-1956 academic year) Publishing House of the Moscow University, 1960. p. 12-327.

JPRS:11539; CSO:2035-S.

## Translation 9170

Otechrestvennaya literatura po voprosam mikrobiologii, immunologii, infektsionnykh bolezney i epidemiologii za 1946 (Patriotic literature on microbiology, immunology, infectious diseases and epidemiology of 1946) Zhurnal mikrobiologii, etimologii i immunologii 8:84-85, 1947.

Translated by A. N. Vildsius.

## Translation B.P.I.

511 Otero, J.I. and Toro, R.A.  
Catalogo de los nombres vulgares y cientificos de algunas plantas puertorriquenas (Catalogue of the common and scientific names of some of the Porto Rican plants). Porto Rico Estac. Exp. Insul. Bol. 37. 248 p. 1931.

Translation of introduction, only.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plants.

## Translation 13645

Otero, P. Morales.  
(Bovine tuberculosis in Puerto Rico)  
Rev. del Cafe. May 1963.

## Translation

8852 Otnetn slavnymi godovashchinu dostoinnykh trudovym uspekhami (Let us mark the glorious anniversary with worthy labor achievements) Veterinariya. 31(11):3-6. November, 1954.

Translated by L. Iulich.

## Translation F76Tr

Ototsky, P.  
Der Einfluss der Wälder auf das Grundwasser (Influence of forests or ground water). Ztschr. Gewässerk., 2(3): 160-174. 1899. Part II.

Translated by C. P. deLumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 279

## Translation 5423

Ototsky, P.  
The influence of forests on subterranean waters. Hydraulic expedition of 1896 in forests and steppes of Russia.

## Translation

14776 Otowa, Michizo and Koyama, Masatada.  
(Iron dissolving action of rice straw leachate) J. sci. of soil and manure, Japan. 33(6) 1962.

Original text also included.  
Translated by Saburo Katayama.

## Translation 8032

Ott, M.  
Einfluss der Düngung auf die Vitaminbildung in landwirtschaftlichen und gärtnerischen Erzeugnissen (Influence of fertilization upon vitamin formation in agricultural and horticultural products). Forschungsdienst. 4(1):13-18. July 1, 1937.

Translated by G. Mantheim.

## Translation 1:2411

Otto, A.  
Ganzjahreskultur der Freesia? (Growing freesias all the year round?) Gartenwelt. 56:188-90. 1958.

Query no. 4085.

## TRANSL. 9943

Otvetsvennyi period v rabote veterinarnykh spetsialistov (The responsible period in the work of veterinary specialists) Veterinariya 32(12):3-7. Dec. 1955.

## TRANSL. 10537

Oulton, G.  
Etude de la production laitiere dans la race de saiers (Study of milk production in the saiers breed) Bulletin of Technical Information. 124:607-615. 1957.  
Translated by Charles W. Young.

## Translation

9504 Ovcharov, K. E.  
Teoriya i praktika primeneniya stimulatorov i gerbisidov (Theory and practice of using growth stimulators and herbicides (Conference at the Timiriasev Institute of Plant Physiology of the Academy of Sciences of USSR)) Akad. nauk SSSR, Vest. 24(3):83-86. 1954.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

7538 Ovcharov, K. E. and Nizkovskaya, E. K.  
Vliyanie rastovnykh veshchestv na obrazovanie plodov u zemlianki (Fragaria bucharica) (Effect of growth substances on the fruit formation in strawberry (Fragaria bucharica)) Akad. Nauk SSSR. Dok. 59:585-586. Jan. 41, 1948.

Translated by R. Dembo.

## Film

## Translation

8804

no.109

Overbeck, Wilhelm.  
Über die Ermittlung wahren Verluste an Cellulose und Holzzucker beim Zellstoff-Aufschluss von Buchenholz (The determination of the true losses of cellulose and wood sugar in the chemical pulping of beech) Angew. Chem. 61(5):219-223. 1949.

Translated by Friedrich A. Aflenser.

## Translation

6568

Ovrdijkink, G. A.  
De iepenziekte (The elm disease). Nederlandsch Bosbouw-Tijdschrift. 4(12): 383-391. Dec. 1951.

Translated by Miss E. W. J. Bayers.

## TRANSL. 3691

Overgaard, J. C.  
Undersøgelser over landbrugets driftforhold (The conditions of the management in agriculture). Tidsskr. Landøkonomi 1927:57. 1927.

Translated by T. Holm.

## Translation

B.P.I.

512 Overgaard, J. C.  
Afskallet havre (Hulled oats). Tidsskr. for Planteavl. 23:84. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

7513

Oversicht van de ziekten en plagen van groenbemesters over 1930 (Summary of the diseases and pests of green manures for 1930) De Bergcultures. 4(16):403-405. April 19, 1930.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

12071

Ovezov, B.  
(For closer bonds of science and universalities with life) Turkmenakaya iakra. July 16, 1961. p. 1-2.

Speech.  
JPRS:4964; CSO:1878-S.

## Translation

11025

Ovodov, I. V.  
Vtoroe vsesoyuznoe soveshchaniye po bor'be s pochvobitayushchimi vreditelyami (Second All-Union Conference on the Control of Soil-Inhabiting Pests) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 6(4):60-61. Apr. 1961.  
Trans. A-1288.

## TRANSL.

16139

Ovyanin, V.M. and Savich, Yu. M.  
Gustota kul'tur sosny i ee biologo-lesovodstvennoye znachenie (Density of pine plantations and its biological and silvicultural significance) Trudy instit. lesokhozyaistven. problema. no.11:121-162. 1956.  
TI:65-30041; IPST cat. no.1305.

## Translation

7041

Ozerov, G. V. and Ozerova, M.A.  
Novyi priem predposel'noi podgotovki semian kok-sagyz (New method of pre-planting treatment of kok-sagyz seeds) Akad. nauk SSSR. Dok. 85:311-314. March 1952.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

8035

P., Ch.  
Travaux recents sur la bouturage par les hormones (Recent works on growth stimulation by hormones). Revue horticult. 109(24): 703-704. Dec. 1937.

Translated by S. Clayton.

TRANSL.  
12626

Pachlewski, Roman.

Badania mikotrofizmu jodły pospolitej (*Abies alba* Mill.) w naturalnych zespołach Gor Świętokrzyskich (Investigations on the mycotrophy of the common fir (*Abies alba* Mill.) in natural associations of the Świętokrzyskie Mountains) *Roczniki nauk lesnych.* 11:111-129. 1955.

OTS 60-21391

Translated by M. Radziwiłł.

Translation

6078

Pahlitzsch, G.

Le fil de la Pyrale ou *Carpocapse des non-les* (*Carpocapse of annles*). Tunisia. Ecole coloniale d'Agriculture de Tunis. Office d'Experimentation et de vulgarisation agricoles. 1936.

Translated by R. M. Nelson, under the supervision of S. T. Billewicz.

TRANSL.

15821

Pahlitzsch, Gotthold and Dziobek, Klaus.

(Determining the surface quality of machined wood surfaces) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(10):403-417. 1961. FPL 650.

Translation

13461

Pahlitzsch, Gotthold, and Mehrdorf, Joachim.

Herstellen von Schneidspänen mit Flachscheiben-Spanern - erste Mitteilung: Einfluß von Spannungsdicke und Holzfeuchtigkeit auf die Erzeugung von Holzspänen (Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers. I. Influence of chipping thickness and wood moisture on the production of wood chips) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(8):314-322 (Aug. 1962)

Limited distribution copy not for publication.

Translation no. 511.

Translated by Carl Demrick.

TRANSL.

13460

Pahlitzsch, G., and Mehrdorf, J.

Herstellen von Schneidspänen mit Flachscheiben-Spanern - Zweite Mitteilung: Einfluß von Schnittgeschwindigkeit, Spanwinkel und Schnittflächenwinkel (Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers. II. Effect of cutting velocity, chip angle, and cut surface angle) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(10):408-418 (Oct. 1962)

Limited distribution copy not for publication.

Translation no. 517.

Translated by Carl Demrick.

Translation Pahlitzsch, G., and Mehrdorf, J.

13469

Herstellen von Schneidspänen mit Flachscheiben-Spanern - Dritte Mitteilung: Einfluß von Messerschneidenwinkel, Neigungswinkel und Schnitttrichtungswinkel auf die Erzeugung von Holzspänen (Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers. III. Effect of knife edge angle, inclination angle, and angle of cut direction on the manufacture of woodchips) Holz als Roh- und Werkstoff 20(11):443-453 (Nov. 1962)

Limited distribution copy not for publication.

Translation no. 528.

Translated by Carl Demrick.

Translation

14069

Pahlitzsch, G. and Mehrdorf, J.

Herstellen von Schneidspänen mit Flachscheiben-Spanern - Vierte Mitteilung: Spanen von Pappelholz im Vergleich zum Spanen von Kiefernholz (Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers. Part IV: Chipping of poplarwood compared to chipping of pinewood) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(4):144-149. Apr. 1963.

Transl. no. 538

Limited distribution copy not for publication.

Translated by Carl Demrick.

Translation

14350

Pahlitzsch, Gotthold.

Internationaler Stand der Forschung auf dem Gebiet des Sägens (The situation in international sawing research) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(10):381-392. 1962.

Translation no. 6432.

Translated by J. T. Godfrey.

TRANSL.

15822

Pahlitzsch, Gotthold and Dziobek, Klaus. (On the blunting of sanding belts in woodworking) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(1):136-149. 1961. FPL 649.

TRANSL.

16250

Pahlitzsch, Gotthold and Scharrer, Ingo.

(Production of wood chips with a cylinder-type chipping machine) Holz als Roh- und Werkstoff. 25(10):403-412. Oct. 1965. FPL 656.

TRANSL.

10317

Pahlitzsch, G., and Schulz, K.

Schnittkraftmessung und schneidenabstumpfung beim hobeln von Holz mit kreisender schnittbewegung (Measurement of cutting force and edge blunting in planing of wood with rotating cutting movement) Holz als Roh- und Werkstoff. 15(4):159-170. April 1957.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of Secretary of State of Canada.

TRANSL.

11552

Pahlitzsch, Gotthold, and Dziobek, Klaus.

Untersuchungen an einer Horizontalen Blockbandsäge (Investigations on a horizontal log band saw) Holz als Roh- und Werkstoff. 17(9):364-376. Sept. 1959.

Translation no. 137.

Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation

15476

Pahlitzsch, G. and Rose, P.

Untersuchungen beim Kreissägen von Holz (Investigations on the circular sawing of wood) Holz als Roh- und Werks. 22(9):332-345. 1964.

Translation no. 7250.

Translated by E. Pichler.

Translation

9795

Paikin, D. M., and Dunska, V. F.

Gasovye opylivately (Gas dusts) Zashchita rastenii ot vraditelei i boleznai. 1(2):19-21. May-June 1956.

Translation

7032

Paikin, D. M.

O deistvii nekotorykh iadov na rastitel'nuu kletku (Effects of some poisons on the plant cell) Leningrad. Institut zashchity rastenii. Trudy. 3: 191-200. 1961.

Translated by E. Ruwell.

TRANSL.

10865

Paikin, D. M., and others.

O khimicheskoi metode bor'by s zernovoi sovkoj (Chemical method for the control of the grain moth) Zashchita rastenii ot vraditelei i boleznai. 4(2): Mar./Apr. 1959.

TRANSL.

8430

Paikin, D. M.

Rezultat ispytaniia tifofosa v bor'be s vrednoi cherepashkoj (Results of testing thiofos in the control of Eurygaster integriceps). Vsesoiuzn. akad. sei'skokhos. nauk im V. I. Lenina. Dok. 15(7):33-35. 1950.

Translated by A. Antik.

Translation

15382

Paech, K.

(The biogenesis of secondary plant materials) Congr. intern. botan., Paris Rapp. et communs. 8, Sect. 11-12:49-56. 1954.

Translation

5979

Perez C., Jorge.

Algunas consideraciones sobre el huizú (Some aspects of huizú). Estación Experimental Agrícola de la Molina. Circular no. 63. January 1946.

Translated by Clarence Hanson, under the supervision of S. T. Billewicz.

Translation

5471

Pagel'man, S.

K voprosu o razvitiu termoregulatsii tsypliat (The development of thermoregulation in chickens) Izv. Akad. nauk Eston. SSR, ser. biol. 12(2):148-158. 1963.

TT-64-19696.

Original text included.



# Dictionary Catalog of the

Translation

**10030**

Parkin, D. M.  
Vegetation Institute of Plant Protection  
(All-Union Institute of Plant Protection)  
Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.  
1(5)17-20. Nov.-Dec. 1956.

Translation

B.P.I.

513 Paillieux, A. and Bois, D.  
Les plantes aquatiques alimentaires. Sagittaires comestibles (Aquatic food plants. Edible arrow-heads). Soc. Natl. d'Aquim. de France.  
Bul. 35: 1102-1106. 1888.

Translator and source not known.

Translation

**164**

Paillot, A.  
L'infection chez les insectes. Pt. 3  
(Infection among insects) (Pt. 3, The ultra-virus diseases). Trévoux, G. Patissier,  
1933.

Translated by S. S. Sharp and Louis DeVries  
Iowa State College

Translation

Apiculture Unit

Pain, Janine  
Dosage biologique et spectrographie de l'ectohormone des reines d'abeilles (Biological and spectrographic determination of the ectohormone of queen bees) Acad. des Sci., Paris. Compt. Rend. 240:670-672. 1955

Translated by A. D. Straughan

Translation

**14436**

Pain, Janine, and Ruttner, Friedrich.  
Les extraits de glandes mandibulaires des reines d'abeilles attirent les mâles, lors du vol nuptial (The extracts of the mandibular glands of queen bees attract drones during the mating flight) Acad. des sci., Paris. Compt. rend. 256(2):512-515. Jan. 7, 1963.

Translated in the U.S. Bee Culture Library,  
Beltsville, Md.

Translation

Entomology Sub-Branch

Pain, Janine  
La "substance de fécondité" dans le développement des ovaires des ouvrières d'abeilles (*Apis mellifica* L.) critique des travaux de Müse bichler. [The "fertility hormone" in the development of the ovaries of worker bees (*Apis mellifica* L.) critic of Müse bichler's work] Insectes Sociaux 1(1):59-70, 1954.

Translated by W. Whitcomb

Translation

Bee Culture Branch

Pain, Janine  
Sur quelques facteurs alimentaires, accélérateurs du développement des oeufs dans les ovaires des ouvrières d'abeilles (*Apis mellifica* L.) (Concerning some food factors accelerating the development of eggs in the ovaries of worker bees [*Apis mellifica* L.]) Insectes Sociaux 8:81-93. 1961

Translation of chapters II-III, p. 47-52,  
by A. D. Straughan

Translation

**15513**

Pak, Ya. V. and others;  
(Catalytic effect of  $MgCH_3PO_4$ )<sub>2</sub> · 3H<sub>2</sub>O on the crease resistance of cotton fabrics treated with an urea-formaldehyde finish solution)  
Uzbek. khimich. zhur. 8(3):54-56. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

Translation

**9958**

Pak, Ya. V. and Usmanov, Kh. U.  
Teploty smachivaniya viskoznoy shelki (Heats of wetting of viscose rayon)  
Kolloidnyi zhurnal. 18(2):233-236. 1956.

Translated by E. Feigl.

Translation

**13078**

Pak, Z. P., and Bulatova, T. I.  
(Distribution of a labelled preparation of botulinum toxin in the body of white mice)  
Farmakologiya i toksikologiya. 25(4):478-482. July/Aug. 1962.

JPRS.16,309; CSO:7299-N.

Translation

Pallares, Alfonso Perez, see  
Perez Pallares, Alfonso.

Translation

Apiculture Unit

Pellmann, H., Eichenberger, E., & Hasler, A.  
Eine neue Methode der Temperaturmessung bei ökologischen oder bodenkundlichen Untersuchungen (A new method of measuring temperature in ecological or geonomic investigations)  
Swiss Botanical Society, Reports 50:337-358. 1940

Translated by A. D. Straughan

Translation

6912

Pellmann, H., [and others]  
Über die Aktivität der Pektinase (The activity of pectinase). Recueil des travaux chimiques des Pays-Bas. Amsterdam. 65(9):633-640. 1946.

Translated by Maurice H. Farrier and Steve G. Boyce.

Translation

5971

Pellmann, H.  
Über starre und elastische Umtauschkörper (Rigid and elastic exchanging bodies). Soil research. 6(1):21-48. 1938.

Translated by B. D. Hargrove, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation

B.P.I.

514

Palm, B.T.  
De mozaiekziekte van den tabak een chlamydozoonose? (Is the mosaic disease of tobacco a chlamydozoonose?) (Preliminary note). Deli-proefstatte. Medan-Sumatra, Bul. 15: 3-6. 1922.  
Copy of the translation which was published with the original.

Translated by P.G. Wilson.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation

**15258**

Pal'min, V. V.  
Biokhimicheskiye izmeneniya myasa pri ioniziruyushchem obлучenii (Biochemical changes in meat resulting from ionizing radiation) Izv. vyssh. uchebnykh zavedeniy. Pishchev. tekhnolog. no.2:76-81. Feb. 1962.

Translation

5643

Palmira, Colombia. Estación agrícola experimental.  
Estación agrícola experimental de Palmira (Palmira Agricultural experiment station) p.11-14, Programa técnico del Departamento de arroz (Technical program of the Rice department)

Translated by May Coult.

Translation

5647

Palmira, Colombia. Estación agrícola experimental.  
Estación agrícola experimental (Palmira Agricultural experiment station) p.54-56, Campaña de arroz (Rice campaign)

Translated by May Coult.

Translation

**11672**

Palti, J., and Mins, G.  
(Disease control of field and vegetable crops in seed beds) Hassadeh. 39:1311. 1959.

TRANSL.

12502

Pamfilov, V. V.  
Metod ucheta raboty i deformatsii obrastov drevesiny pri udarnykh ispytaniyakh (A method for measuring the work and the deformation of a wood specimen under impact testing) Zavodskaya laboratoriya. 22(3): 333-334. 1956.

PST cat. no. 322; OTS 60-51037.

Translation

5227

Paslati profesora Aleksēa Romanovicha Evgrafova (In memory of Professor Aleksē Romanovich Evgrafov). Veterinariia. 31(1):63-64. Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

7481

Pamfati uchenogo-bol'shevika (In memory of a scientist-bolshevik) Veterinariia. 29(5): 61-62. May 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

**14431**

Pana, Ch. I., and others,  
Rezistenta la oboserea lemmlui de brad in functie de umiditatea, greutatea specifica aparenta si temperatura sa (Fatigue strength of fir tree wood as a function of its moisture content, apparent specific weight and temperature) Industria lemmlui. no. 12:450-5. 1961.

Translation no. 168.  
Translated by Bureau of Translations, Dept. of the Secretary of State.

Translation

5623

Panama. Ministerio de agricultura y comercio.  
Seccion de economia agricola.  
Censo agro-pecuario 1942 por provincias y distritos (1942 crop and livestock census by provinces and districts. Rice) Productos vegetales (1), p. 11-12.

Translated by May Coult.

TRANSL.

13441

Panchenko, A. Ya., and Vasil'ev, D. S.  
V nauche neisчерpaemye rezervy proizvodstva (Science holds inexhaustible resources for production) Zemledelie. 23(4):33-39. Apr. 1961.

Trans. A-1327.

TRANSL.

12568

Panenko, I. D.  
Zavisimost polivnogo rezhima kartofelya ot sposoba poliva i vnesnykh uslovii (Dependence of the irrigation regime for potatoes on the method of irrigation and environmental conditions) Biologicheskie osnovy orosheniya zemledeliya Sbornik statei AN SSSR, Inst. fiziologii rastenii im. K.A. Timiryazeva. 1957. 265-269.

RTS 1780.

Film  
Translation

- 8805 Panferov, K. V.  
no. 32 Uprugost' i prochnost' rannoi i pozdnei drevessiny sosny pri schitii poperek volokna (Elasticity and strength of the springwood and summerwood of pine in compression perpendicular to grain) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:219-230. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 7316 Panfilov, J. D.  
K voprosu o vliianii zaschitnykh polis na skorost' i napravlenie vetra (Effect of shelterbelts upon the wind velocity and directions) Moscow. Polesashchitnye poloy (shelterbelts) Experiments of All-Union Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. 6:170-189. 1936.

Translated by C. S. Veliavsky.

## Translation

- 13867 Panfilov, J.  
O konstruktii lesnykh polos (The influence of shelterbelts) Na lesokulturnoe fronte. no. 7-8:2-18. 1932.

Translation no. 228.

Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

- 7315 Panfilov, J. D.  
Polesashchitnye poloy na vodorazdelnom plato stepnoi zony Govolzhia (Shelterbelts on the watershed plateau of the prairie zone of the Volga region) Moscow. Polesashchitnye poloy (Shelterbelts) report of the All-Union Scientific Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. 8:3-64. 1937.

Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

- 11316 Panin, V. Y.  
(Scientific Conference on Problems of Parasitology of Kazakhstan and the Republics of Central Asia) Zoologicheskii zhurnal. 39(3):478-479. 1960.

OTS:60-41,233; JPRS:5376; CSO:4531-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- Film 216 Pankov, D. L., and Kugushev, I. D.  
(The construction of an instrument for automatic measurement of paper substage) Bumazh. prom. 33(8):6-9. 1958.

## Translation

- Film 369 Pankova, I. A.  
Travyanistyie C-vitaminosy (Herbaceous plants with vitamin-C content) Rastitel'nye syr'e. Trudy botanicheskogo instituta im V.I. Komarova. Akad. nauk SSSR. 1949, ser. 5(2): 292-325, 470-478.

RTS 1675.

TT 61-15722.

## TRANSL.

- 11712 Pankratov, A. Ya., and others,  
Proverka immuniteta u ovets, privitykh odnovremennno vaktsinami protiv sibirskoi yavry, brutselloza i ospy (Immunity tests in sheep vaccinated simultaneously against anthrax, brucellosis, and pox) Veterinariya. 37(9): 38-40. Sept. 1960.

Trans. V-1696.

## Translation

- 9027 Pankratov, L. D.  
O reorganizatsii tekhnologicheskogo proizvodstva biopreparatov (Alma-Atinskii biokombinat) (On the reorganization of the technological production of biopreparations (Alma-Ata biocombine)) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:422-424. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10010

- Pankratova, N. M.  
(Investigation of the process of secretion of nectar) Zh. obshch. Biol. 11:292-305. 1950.

Translated by M. J. Watts.

## Translation

- 14102 Pannikov, V. D.  
Za vvestoronnuyu i ratsional'nuyu khimizatsiyu zemledeliya (For a complete and effective chemicalization of agriculture) Zemledelie. 26(1):2-8. Jan. 1964.

Trans. A-1461.

## TRANSL.

- 12247 Panov, P., and others,  
(Alkaloids of Vinca herbacea W. K. I.) Doklady Bulgarskoy Akademii nauk. 14(1): 39-41. 1961.

JPRS:11124; CSO:10-W.

## Translation

- 15380 Panov, P. Ts. and Boyanov, B. I.  
(Use of infrared rays in tobacco curing) Tabak. 20(4):50-52. 1959.

## Translation

- B.P.I. 515 Panahin, B. A.  
Selektsiya sakharnoi svekly. Kratkaya istoriya sveklovichnoi selektsii (Sugar beet selection. A brief history of sugar-beet selection). In Vavilov, N. I. Teoreticheskie osnovy selektsii rastenii (Theoretical bases of plant breeding). v. 3. p. 439-481. Moscow and Leningrad, 1937. Contains some photostats of illustrations in the original article.

Translated by E. Artschwager.

Received from Div. of Sugar Plant Inves.

## Translation

- 13076 Fanshin, I. B.  
Analiz dvustoronne-mozaichnoi mutatsii u Drosophila melanogaster (The analysis of a bilateral mosaic mutation in Drosophila melanogaster) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta genetiki. no. 10:227-232. 1935.

PST cat. no. 521; OTS 61-11475.

## Translation

- 13077 Fanshin, I. B.  
Tsitogeneticheskaya priroda efekta polozheniya genov white (mottled) i cubitus interruptus (The cytogenetic nature of the position effect of the genes white (mottled) and cubitus interruptus) Biologicheskii zhurnal. 7(4):837-865. 1938.

PST cat. no. 524; OTS 61-11486.

## Translation

- 6861 Pantaleev, A.  
Plant protection. Sel'skokhoziaistvennaia entsiklopedia. Moscow. Rev. ed. 2:61-62.

Translated by S. N. Monson.

## TRANSL.

- 3356 Pantanelli, E., and Brandonisio, V.  
Essais d'extraction de l'huile au moyen de l'eau (Experiments of extracting oil by means of water) Feuilles d'Inform. Oleicoles Internatl. 3(2): 25-37. 1938.

Translation for the Division of Fruit Products, University of California. W.P.A. Official project No. 465-03-3-174.  
Translation received from American Documentation Institute

## Translation

- B.P.I. 516 Pantanelli, E.  
Su la resistenza delle piante al freddo. Nota 2. (On the resistance of the plant to cold. Note 2). R. Accad. Naz. Lincei, Cl. di Sci. Fis. Mat. e Nat., Rend. V. 27(1): 148-153. 1918.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

- 7602 Panych, N. T.  
V sovkhose im. Molotova (On the Molotov State Farm (of Abram-Diurco Combine)) Vinodel. i Vinograd. SSSR. 10(6):52-55. June 1950.

Translated by R. Adelman.

## Translation

- 12070 Papadopol, I. and others,  
(The behavior of indigenous anti-saphthous vaccines in pigs) Problema zootekhnice si veterinarie. 11(4):58-60. Apr. 1961.

JPRS:10572; CSO:10-W.

## Translation

- 8036 Pape,  
Hexenbesen an Picea excelsa (Witches' broom on Picea excelsa). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 37:352. 1926.

Translated by J. Braun.

## Translation

- 8037 Pape,  
Hexenbesen an Pinus montana (Witches' broom on Pinus montana). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 37:351-352. 1926.

Translated by J. Braun.

## Translation

- B.P.I. 517 Pape, H.  
Ein massensterben von ulmen in Deutschland. (An epidemic of elm disease in Germany). Nachrichtenl. f. den Deut. Pflanzenschutzdienst 4:84-85. 1924.

Translator not known.

Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no. 139)

## Translation

- 11020 (Paper industry in Communist China during the past decade) Tsao-chih King-jah. no. 10. Oct. 7, 1959.

Extracts.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.



**Translation**  
14433 Papikyan, N. A.  
Osobennosti vodnogo rezhima nekotorykh drevennykh i kustarnikovykh porod v usloviyakh orosheniya polupustyni (Peculiarities of the water regime of some tree and shrub species in the irrigated semi-desert) *Izvestiya Akademii nauk Arмянskoi SSR.* 10(5):41-56. 1957.

Original text also included.  
Translation no. 5265.  
Translated by M. Elade.

**Translation**  
5491 Paraguay. Ministerio de agricultura, comercio e industrias.  
Por el cual se establece el plan mínimo de campaña agrícola para el período 1942/43 y se aprueba el programa de producción mínima obligatoria para el mismo período (Establishing the minimum plan for the 1942/43 agricultural campaign and approving the obligatory minimum production program for this same period) (Its Boletín. v.3, no.8, p.17-22. June 1942)

Translated by Max Coult

**TRANSL.**  
12378 Parakin, V. K.  
Aborty u ovets pri yashchurne (Abortions in sheep infected with foot-and-mouth disease) *Veterinariya.* 38(11):33-34. Nov. 1961.

Trans. V-1763.

**Translation**  
10793 Paramonov, A. A.  
(An attempt at an ecological classification of phytonematodes) *Trudy Gel'mint. Lab. Akad. Nauk SSR.* 6:338-369. 1952.

Translated by Mrs. Artschwager.

**Translation**  
13505 Paramonov, A. Ya.  
Aviatsiya v bor'be s lesnymi vreditel'nyami v SSSR (Aerial control of forest pests in the U.S.S.R.) *Issledovaniya i materialy, ser. 1, no.49:5-76.* 1959.  
IPST cat. no. 873; OTS 63-11087.

**Translation**  
11083 Paramonov, A. A.  
Nuzhnye voprosy fitogel'mintologii (Urgent questions in phytohelminthology) *Zashchita rastenii.* 4(6):25-28. Nov./Dec. 1959.

**Translation**  
5111 Paramonov, S.J.  
Dipterenlarven zur biologischen behandlung von Osteomyelitis und gasbrand. (Diptera larvae in the biological treatment of osteomyelitis and gas gangrene). *Zeitschrift für wissenschaftliche insektenbiologie.* Bd. 27, no. 5-6, p. 82-85. Nov. 30, 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
6760 Pardé, L.  
L'introduction des essences exotiques en forêt conférence-causerie faite a l'assemblée generale de la Société Centrale Forestiere de Belgique, a Bruxelles, le 29 mars 1933 (Introduction of foreign species into our forest given at a round table discussion at the general convention of the Belgian Central Forestry Society at Brussels, March 29, 1933). *Bull. Soc. Cent. Forest. Belgique.* no.5:177-202. 1933.

Translated by R. E. Plov.

**Translation**  
7382 Pardé, L. G. C.  
The introduction of exotic species in the forests of western Europe. *Bull. Soc. Amis et Amiens Elèves de l'école Nat. des Eaux. et Forêts.* 4:138.

Translated by W. H. Van Dersal.

**Translation**  
7495 Pardi, Leo.  
Observations on the histio physiology of *Melasma populi* (L.) (Coleoptera-chrysomelidae) Oenocytes and moulting. *Monit. Zool. ital.* 50:88-93.

Translation of German Abstract by Sam C. Munson.

**Translation**  
10691 Pardun, Hermann.  
(Experiments on the determination of benzene loss in a vegetable oil extraction plant) *Seifensieder Zeitung.* 73(7):121-124. 1947.

Translated by Virgil F. Pfeiffer.

**Translation**  
15893 Parhon, Marie.  
Les échanges nutritifs chez les abeilles pendant les quatre saisons (Nutritive exchanges of bee during the four seasons) *Ann. des sci. nat., ser. 9.* 9:1-58. 1909.

**Translation**  
15369 Parin, V. and others;  
(Biology and cybernetics) *Izvestiya.* p.5. June 6, 1965.

JPRS:31,029; TT:65-31527; CSO:9805-N.

**TRANSL.**  
12503 Parin, V.  
(Cybernetics, machines, and man) *Meditainskiy rabotnik.* Jan. 30, 1962. p. 4.

JPRS:13168; CSO:6502-N.

**TRANSL.**  
11907 Parin, V. V.  
Primenenie radioelektroniki v meditsine i biologii (Application of radio-electronics to medicine and biology) *Elektronika v meditsine.* 1960. pp 19-37.

JPRS:10012; CSO:6566-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
5532 Parisi, Ernest.  
Una pianta industriale trascurata: il sorgo zuccherino (A neglected industrial plant: sugarcane) *L'Italia agricola (Giornale di agricoltura)* v.72, no.8, August 1935. pp.645-656.

Translated by H.A. Kayper.

**TRANSL.**  
12501 Parmasto, E. Kh.  
Razvitiye plodovyykh tel i sporulyatsiya trutovyykh grivov (Development of fruiting bodies and sporulation in polyporus fungi) *Izvestiya Akademii nauk estonskoi SSR. Biological series.* 7(2):83-93. 1958.

PST cat. no. 479; OTS 60-21905.

**Translation**  
10233 Parnas, J., Chodkowski, A., Latuga, K., and Mierzejewski, T.  
Recherches concernant la brucellose en Pologne (Research on brucellosis in Poland) *In Vedecka konferencija o bruceloze. Ist. Smolenice, 1953. Pokroky vo vyskume bruceloze.* p. 335-346. 1957.

**Translation**  
14217 Parnes, V. A.  
(Problem of oncogenic properties of viruses) *Voprosy virusologii.* 9(3):259-258. May/June 1964.

JPRS:25,861; TT:64-41152; CSO:2982-N/FE.

**TRANSL.**  
7644 Parodi, Lorenzo R.  
Contribucion al estudio de las gramineas del genero "Paspalum" de la flora Uruguayana (Contribution to the study of the gramineae of the genus Paspalum of the Uruguayan flora) *Buenos Aires. Revista del Museo de la Plata (nueva serie) Seccion Botanica.* 1:211-250. 1937.

Translated by R. O. Hammons and Marek Alapin.

TRANSL.

- 12572 Parakova, Edita.  
Stanovenie jodu v jodizovanej zelenine  
(Determination of iodine contents in iodized  
vegetables) Physiology of plants. p.347-  
356. n.d.

Translation

- 5123 Parrod, Jacques.  
Chimie organique; influence de quelques composés  
sur la formation de l'acide cyanhydrique, par oxy-  
dation du lévulose ou de l'alloxane, en milieu  
cupri-ammonique (Organic chemistry; influence of  
some compounds on the formation of hydrocyanic acid  
by oxidation of levulose or of alloxan in a cupra-  
ammonium medium). Extrait des Comptes rendus des  
séances de l'Académie des sciences. 204:871. March  
15, 1937.

Translated by Lewis Drum, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

Translation

- 6095 Parrod, Jacques.  
Formation d'oxamide, par oxydation de l'acide d4-  
hydroascorbique en solution ammoniacale, à l'aide  
de l'eau oxygénée (Formation of oxamide of dehydro-  
ascorbic acid with hydrogen peroxide in the presence  
of ammonia). Extrait du Bulletin de la Société chi-  
mique de France. 6(5):392. 1939.

Translated by E. A. Bailey, Jr., under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

Translation

- 3363 Parrod, Jacques.  
Influence de quelques composés sur la forma-  
tion de l'acide cyanhydrique, par oxydation du  
lévulose ou de l'alloxane, en milieu cupri-  
ammonique (Influence of some compounds on the  
formation of cyanhydric acid by oxidation of  
levulose or alloxane in a cupric-ammonia medium).  
[Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 204: 871-  
873. 1937.

Translated by S. B. Bledsoe  
Translation received from North Carolina State  
College

Translation

- 6098 Parrod, Jacques.  
Oxydation de l'acide L-ascorbique en présence  
d'ammoniac ou d'amines primaires (Oxidation of L-  
ascorbic acid in the presence of ammonia or primary  
amines). Extrait de Bulletin de la Société chimique  
de France. 5(5):938. 1938.

Translated by E. A. Bailey, Jr., under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

translation

- 5321 Parrod, Jacques.  
Une réaction du dihydroxy-malonate  
d'éthyle. Application à la recherche  
de l'acide mésoxalique. (A reaction of  
ethyl dihydroxymalonate. Application  
to the study of mesoxalic acid.) Paris.  
Acad. des Sci. Compt. Rend. 206:355-357.  
1938.

Translated by F. E. Mask.  
Received from North Carolina State  
College.

translation

- 8058 Parra, A.  
Anatomie de Lathyrus szovitsii Boiss.  
(Legumineuses) (Anatomy of Lathyrus szovitsii  
Boiss. (Leguminosae)). Bulletin de la Société  
botanique de France. 85(122):4-5. Jan/Feb.1936

Translated by J. Fay.

Translation

- Film  
248 Parshikov, V. M.  
Vplyv boru na rozvitok i produktivist'  
krmelyu (The effect of boron on the develop-  
ment and productivity of hops) Dopovidi  
Akademii nauk Ukrainakoi R.S.R. no. 6:602-  
604. 1957.

C.T.S. no. 547.

Translation

- 10831 Parte, J.  
(Wood production and Paterson's index)  
Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen.  
Journal forestier suisse. 110(4): Apr. 1959.

Translated by Benson H. Paul.

Translation

- 15427 Parteshko, V.G. and Kucher, O.M.  
(Effect of hydroxypolymers extracted from  
sunflower oil on the gastrointestinal tract  
of experimental animals) Patol. fiziol.  
i obsh. patol. 57(1):24-28. 1964.  
TT-64-19673.

Translation

- 13169 Parthier, Benno.  
(Investigations on the amino acid incorpora-  
tion into the leaf proteins of tobacco)  
Flora. 151:368-97 (1961)

Translation

- 11891 Partos, Judit.  
A tudományos kutatóintézetek helyzete és  
fejődése (Status and development of  
Hungarian research institutes from 1953 to  
1959) Statisztikai szemle. 39(5):529-537.  
May 1961.

JPRS:9864; CSO:6547-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

- 5941 Pasinetti, Lauro, and Buzzati-Traverso,  
Adriano.  
On some forms of gangrene of the Cactaceae  
due to new mycorrhizetes and to a bacterium.  
Nuovo giornale botanico italiano. 42:89-126.  
1955.

Translated by Mrs. E.F. Smith.

Translation

- 13868 Passavalli, L. P.  
I cartoni asfaltati nella pratica forestale  
(contributo sperimentale) (Paper mulch in  
forest practice) (experimental contribution))  
L'Alpe rivista forestale italiana. 19(9):  
294-304. 1932.

Translation no. 166.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

- 5735 Passavali, L.P.  
Il castagneti da frutto in Toscana e nell'  
Emilia. Cause del loro deperimento e possibilità  
di migliorarli. (Fruit chestnuts in Tuscany and  
Emilia. Causes of their decay and possibilities  
of improvement) L'Alpe 25:106-117. 1938.

Translated by Mrs. E.F. Smith.

Translation

- Passerini, Carlo.  
Continuazione delle osservazioni sulla larve  
della Scolia flavifrons. (Continuation of the  
observations on the larva of Scolia flavifrons).  
1841. (With photographic reproduction of plate).  
Firenze, Stampa di L. Pezzatti. 7p. 1 tab.

Translated by Dr. H.L. Parker.

TRANSL.

- Passerini, Carlo  
Osservazioni sulle larve, ninfe ed abitudini  
della Scolia flavifrons. (Observations on the  
larvae, pupae and habits of Scolia flavifrons).  
1840. (With photographic reproduction of plate).  
Pisa, Stampa di Nistri. 16p. 1 tab.

Translated by Dr. H.L. Parker.

Translation

- 8039 Passerini, N.  
Sul potere insetticida del Pyrethrum roseum  
(On the insecticidal power of Pyrethrum roseum).  
Nuovo giornale botanico italiano. 32(4-6):102-  
103. 1925.

Translated by T. Pernice.

TRANSL.

- 12599 Pasternak, P. S.  
Eroziya lesnykh pochv v raznykh tipakh  
lesa gornoi zony karpats v svyazi s rubkami  
glavnogo po'zovaniya (The erosion of forest  
soils in various types of forests in the  
Carpathian mountain zone in connection with  
lumbering) Vsesoyuznoe soveshchanie po  
bor'be s eroziyey pochv. 6:577-586. 1955.

PST cat. no. 286; OTS 60-21906.

Translation

- 13075 Pastukhov, B. M. (and others),  
(Organization and method of fighting anthrax)  
Sibirskaya yazva; sbornik organizatsionnykh i  
metodicheskikh materialov. P. 3-4, 40-68, 74-  
89. 1962.

JPRS:17,203; CSO:8356-D.

Translation

- 14990 Paszyc-Stępkowska, Ewa.  
Oznaczanie jonów wymienny h gruntu przy  
pomocy fotometru p'romieniowego (Flame  
photometric determination of soil exchangeable  
ions) Rozprawy hydrotechniczne. 5:91-106.  
1959.

OTS 61-31303.  
Translated by W. Kulerski.

Translation

- 14218 Paton, B.  
(The Ukrainian Academy of Sciences and its  
sections) Izvestiya. 37(78):3. Apr. 2, 1963.

JPRS:23,569; OTS:64-21738; CSO:10,329-D.

TRANSL.

- 12429 Patskevich, V. M.  
(Conference on the Treatment of Seeds with  
Radioactive Rays Prior to Planting) Atomnaya  
energiya. 10:549-551.

JPRS:12660; CSO:1878-S.

Translation

- 6067 Paul, Miloslav.  
La plantación de frutales por el sistema de cur-  
vas - nivel o por contorno (The  
planting of fruit trees by the system of rows on  
the same level or by contours). Argentine Republic.  
Estación Experimental Agrícola de Tucuman. Circular  
no. 78:1-8. 1930.

Translated by W. W. Caddell, under the supervi-  
sion of S. T. Ballenger.



Translation  
6678 Paulian, Renaud.  
Les caractères larvaires des Geotrupidae (Col.) et leur importance pour la position systématique du groupe (The larval characters of Geotrupidae (Col.) and their importance with respect to the systematic position of the group). Bulletin de la Société zoologique de France. 64:351-360. 1939.

Translated by Henry F. Howden.

Translation  
9761 Pavari, Aldo.  
(Aims and problems of Italian forestry) A paper presented at the Italo-American Congress on Agriculture, Florence, Italy, January 1946.

Translated by M. B. Dickerman.

Translation  
B.P.I.  
964 Pavari, A.  
Il castagno giapponese (Castanea crenata Sieb. et Zucc.) (The Japanese chestnut, Castanea crenata Sieb. et Zucc.) Alpe [Milano] 28:381-389. 1935.

Translated by C. Manganaro.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
13871 Pavari, Aldo.  
Come influiscono le foreste sul regime delle piogge? (How do forests influence the regime of the rains) L'Alpe. 17:49-54. 1930.

Translation no. 119.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
13869 Pavari, Aldo.  
Esperienze ed indagini sulla tecnica del rimboscimento nelle regioni a clima caldo-arido (Experiments and investigations on the technique of reforestation in hot, arid climates) B. de la Silva Mediterranea. 1930. p.1-46.

Translation no. 42.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

TRANSL.  
12711 Pavari, A.  
(Forest and desert) Scientia, Ser. 6, 44th year. Mar.-Apr. 1950.

Translated by Mrs. Morse.  
Extract.

Translation  
1.9 Pavari, Aldo  
F76Tr 1'Influenza dei boschi mediterranei sul clima (The influence of the mediterranean forests on climate). L'Alpe, 24(2-3): 42-57. 1937.

Translated by Lillian M. Viland.  
U. S. Forest Service - Department of Silvics.  
Translation No. 319.

Translation  
13870 Pavari, A.  
Sarchiature e sappature nei rimboscimenti delle zone aride (Ground-breaking with hoe and spade in forest planting of arid zones) B. de la Silva Mediterranea. 1924. p.49-55.

Translation no. 117.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
6685 Paviole, Italo.  
El cultivo y la preparación agrícola del tabaco en la República del Ecuador (The cultivation and farm preparation of tobacco in the Republic of Ecuador). p. 7-20. 1926.

Translated by May Coult.

Translation  
15373 Pavlenko, S.M.  
(Technicism in medicine--a consequence of erroneous methodology) Patolog. fiziolo. i eksperimental'. terapiya. 9(2):84-86. Mar./Apr. 1965.

JPRS:31,085; TT:65-31583; CSO:11463-D.

Translation  
15466 Pavlov, A.V. and Rauner, Yu. L.  
Nekotorye rezul'taty nablyudenií za sostavlyayushchimi teplovogo balansa snezhnogo pokrova (Results of observations of the heat-balance components of snow cover) Izv. Akad. nauk SSSR, ser. geog. no.5:53-59. 1960.

TT 65-50032; IPST cat. no.1341.

TRANSL.  
15783 Pavlov, G.D. and Medvedev, I.N.  
(Desalting of water by the crystal hydrate method) Vodosnabzhen. i sanit. tekhn. no.10:26-29. 1965.  
JPRS:33,437; TT:65-34011; CSO:1879-D/PE.

Translation  
Film  
244 Pavlov, G. N.  
Analiz refleksa molokootdachi u koz s pomoshch'yu lokal'nogo okhlazhdeniya spin-nogo mozga (Study of the reflex of milk ejection in goats with the aid of localized cooling of the spinal cord) Instituta fiziologii im. I.P. Pavlova. 4:17-21. 1955.

RTS no. 1243.

TRANSL.  
16142 Pavlov, I.P.  
Povyshenie v smesi mnogoletnikh trav sodержaniya belka, drugih pitatel'nykh veshchestv posredstvom podbora komponentov smesi i ustanovleniya naibolee ratsional'nogo sroka ikh skoshivaniya (Raising the content of protein and other nutrients in a perennial grass mixture by selecting its components and by cutting at the most favorable time) Vsesoyuz.

(continued on next card)

ordena Lenina akad. sel'skokhoz. nauk imeni V.I. Lenina. no.3:11-16. 1958.  
TT:65-50077; IPST cat. no.1293.

Pavlov, I.P.  
Povyshenie v smesi mnogoletnikh trav ... 1958. TRANSL. 16142. (Card 2)

Translation  
14432 Pavlov, N. V.  
(Plant resources of south Kazakhstan) Materialy k poznaniyu fauny i flory SSSR. Otdel. botanicheskii. 3(11):110-145. 1947.  
RTS 1765; 61-23143.

Translation  
14604 Pavlov, P.  
Bor'ba s infektsionnymi i invazionnymi boleznyami zhivotnykh v Bolgarii (Control of infectious and invasive diseases of animals in Bulgaria) Veterinariya. 41(9): 109. Sept. 1964.

Trans. V-1971.

Translation  
8308 Petr Nikolaevich Pavlov, k 75-letiyu so dná rozhdeniya (Petr Nikolaevich Pavlov, on the occasion of his 75th birthday). Veterinariya 30(4):64. Apr. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8848 Pavlov, Todor.  
Akademika nauk bolgarii na novom puti (The Academy of Sciences of Bulgaria on the new road) Nauka i zhizn. 21(9):41-45. September, 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11853 Pavlov, Todor.  
Osnovnoye v Michurinskoy uchenii v svete dialekticheskogo materializma (The basic principles of Michurin theory in the light of dialectical materialism) Agrobiologiya. no. 3:323-356. 1961.

JPRS:9793; CSO:6503-B/32.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
10061 Pavlov, V. P.  
Ispytaniya massivnykh lysh iz manchzhurskoy yasenya (Testing skis from solid wood of Fraxinus mandshurica) Derevoobrabatkovayushchaya promyshlennost. 5(2):17. 1956.

Translated by M. Slade.

Translation  
9381 Pavlov, V. P.  
Joining wood longitudinally with toothed tapers (Derevoobrabatkovayushchaya i lesokhimicheskaya promyshlennost'. 3(10):5-8. 1954.

Translated by Mrs. Cassan and N. H. Kloot.

TRANSL.  
10418 Pavlovskii, E. N., and Teravskii, I. K.  
Deistvie ponizhennogo atmosfornogo davleniya i nekotorykh gazov na kleshchei Ornithodoros papillipes Bir. (The action reduced atmospheric pressure and of certain gases upon the ticks Ornithodoros papillipes Bir) Akad. nauk SSSR. Dok. 109(6): 1133-1135. Aug. 21, 1956.

Translation  
14154 Pavlovskii, E. N.  
Opyt provedeniya v SSSR kursov Vsesmirnoi organizatsii zdoravookhraneniya po prirodnoi ochagovosti boleznei cheloveka (Experience in carrying out the World Health Organization courses in the USSR on the natural occurrence of human diseases) Vestnik Akademii meditsinskikh nauk SSSR. 17(1):93-96. 1962.

Trans. V-1953.

Translation  
9413 Pavlovskii, E. N.  
(Problems of study and control of parasitic nematodes of plants in relation to the People's economic plan for 1951-1955) Akad. nauk SSSR Zool. Inst. Trudy Prob. i. Tematicheskikh Soveshchaniy. 3:5-8. 1954.

Translated by Mrs. Artschwager.

## Translation

Film  
271 Pavlovskii, M. A., and Makarov, B. N.  
Vliyaniye ugliubleniya pakhotnogo sloya na  
vodno-fizicheskie svoystva drevno-podzolistykh  
pochv (Influence of a deepening of the arable  
layer on the hydrophysical properties of  
peaty-podzolic soils) Trudy Pochvennogo  
instituta im V.V. Dokuchaeva. no. 49:73-85.  
1956.

Foreign text included.  
Trans. no. 4806.  
Translated by M. Slade.

## Translation

15209 Pavlovskii, P.  
Autoliticheskie izmeneniya v izmel'chennoi  
myshechnoi tkani (Autolytic changes in ground  
muscle tissue) Myasnaya Ind. SSSR.  
28(2):42-44. 1957.

TT 63-11048; IPST Cat. no. 723.

## Translation

14220 Pavlovskiy, Ye. N.  
(Activities of the Kazan' Veterinary In-  
stitute) Veterinariya. 40(6):20-26.  
June 1963.

JPRS:22,629; OTS:64-21220; CSO:1878-D.

## TRANSL.

11543 Pavlovskiy, Ye. N., and Shpil'nyaya, S. Ye.  
(Botany instruction at the Military Medical  
Academy Imeri S. M. Kirov) Botanicheskii  
zhurnal. 44(12):1783-1785. Dec. 1959.

OTS:60-31,157; JPRS:3257; CSO:3691-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

14221 Pavlovskiy, Ye. N.  
(The methods for developing the study of  
the natural foci of diseases in the USSR  
and abroad) Parazitologicheskii sbornik.  
no. 21:5-15. 1963.

JPRS:24,858; OTS:64-31877; CSO:3160-S.

## TRANSL.

11173 Pavlovskiy, Ye. N., and Gusevich, A. V.  
(The most important achievements of medical  
entomology in the USSR during the last forty  
years (1917-1957)) Entomologicheskoye  
obozreniye. 36(4):829-844. 1957.

OTS:59-11,780; JPRS:910-D; CSO:2906-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

12420 Pavlu, J., and Sula, J.  
(Detection and estimation of 3,4-benzpyrene  
arsenic in cigarette smoke) Cas. lek. ces.  
no. 96:101-104. Jan. 1922.

## TRANSL.

179 Schelin, V.  
O "gidrofobnosti" volosa (The hydrophobic  
properties of hair). Kolloidnyi Zhur. 2: 247-248.  
1936.

Translated by C. Roston at the University of  
Minnesota.

## Translation

10839 Pechmann, H. von.  
Die Auswirkung der Wuchsgeschwindigkeit auf  
die Holzstruktur und die Holzeigenschaften  
einiger Baumarten (The effect of growth rate  
on the wood structure and wood properties of  
some tree species) Schweizerische Zeitschrift  
für Forstwesen. Journal forestier suisse. 109  
(11):615-647. Nov. 1958.

Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

15475 Pechmann, H. von and Wutz, A.  
(Do mineral fertilizers and the planting of  
lupins have any effect on the properties of  
the wood of spruce and pine?) Forst. central.  
79(3/4):91-105. Mar./Apr. 1960.

## Translation

9380 Pechmann, H. von.  
Grundfragen der Werthholzerziehung (Basic  
problems of the production of quality wood)  
Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft  
für Holzforschung. 3:series 1:7-16. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## TRANSL.

15858 Pecina, Heinz.  
(Demonstration and action of the paraffin  
glue for water-repellent processing of  
chipboard) Holztech. 6(2):127-129.  
1965.  
FFL 633.

## Translation

6314 Peculiarities of the molecular refraction of  
ethylene oxide. Journal of physical chemistry.  
21(ed.8):913. 1947.

## Translation

8090 Ped'ko, G. M.  
Ob enzooticheskom entsefalomielite verbludov  
(On enzootic encephalomyelitis of camels).  
Veterinariya. 29(11):27-29. Nov. 1952.

Translated by L. Lalich.

## Film

Translation  
8804 Feich, N. N.  
no.221 Tipy lesosushil dlia massovoi sushki  
pilomaterialov (Lumber kilns for large-  
scale drying operations) Lesnaia promyshlen-  
nost'. 11(6):22-26. 1951.

Translated by Research Information Service.

## TRANSL.

6465 Pejuski, Branislav.  
Prvi terenski rezultati dobijanja molikovog  
balsama (First yields in the extraction of  
balsam from Pinus peuce) Sumarsky list.  
p. 126-131. Mar.-Apr. 1950.

## TRANSL.

10369 Feklov, A. P.  
Laboratornye metody issledovaniya v veteri-  
narii (Laboratory research methods in veteri-  
nary medicine) Veterinariya. 34(12):74-76.  
Dec. 1957.

## TRANSL.

16001 Pekkarinen, L. and Porikka, E.  
(Studies on the aging of roasted  
coffee by means of the determination  
of volatile reducing substances) Z.  
Lebensm.-Untersuch. u. -Forsch. 120(4):277-286.  
1963.  
ATS:194743.

## Translation

9989 Pelinschenko, M. V.  
(Ground-beetles, destroyers of ixodid ticks)  
Priroda. 1:117. 1957.

Translated by E. R. Hope.

## Translation

8041 Pellegrin, Francois.  
De quelques bois utiles du Gabon (About a  
few useful woods of Gabon). Bulletin de la  
Societe botanique de France. 84(9410):639-  
645. Nov./Dec. 1937.

Translated by James Fay.

## Translation

8040 Pellegrin, Francois.  
Plantae letestuanne novae (New plants of the  
Letestuan collection). Bulletin de la  
Societe botanique de France. 83(4-5):316-317.  
Apr./May 1936.

Translated by James Fay.

## Translation

B.P.I.  
1015 Pellet, H.  
Etudes sur la canne a sucre. XI. Composition  
des cannes conservees (Studies on sugar cane.  
XI. Composition of stored cane). Ann. de la  
Sci. Agron. Franc. et Etrang. Ser. 2, 3(1):  
452-456. 1897.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.  
518 Pellet, H.  
Sur l'emploi de la levure pour l'inversion du  
saccharose et son dosage par la saccharimetrie  
optique ou par la saccharimetrie chimique (On the  
use of yeast in the inversion of sugar and its  
quantitative analysis by means of optical or chemi-  
cal saccharimetry). Assoc. des Chim. de Sucr.  
et Distil. Bul. 33:29-41. 1915.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

14744 Pelshenke, P. F. (and others).  
(Air classification of mill stream flours in  
large mills) Die Mühle. 98(45). Nov. 9,  
1961.

Translated by Gerhard G. Vogel.

## Translation

6322 Pelshenke, P.  
Beiträge zur bestimmung der backeigenschaft  
von weizen und weizenmehlen (Contribution to de-  
termining the baking qualities of wheats and  
wheat flours). Arch. f. Landw. (Bot. A) 5(1):  
102-151. Dec. 1930. (Film copy)

Translation not edited.

## Translation

14431 Pelshenke, P. F.  
(Impact reduction, air classification, and  
starch damage) Die Mühle. 98(44). Nov. 2,  
1961.

Translated by Gerhard C. Vogel.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

**13459** Pelshenke, P. F.  
Das Redoxpotential und seine Beziehung zum Backwert von Weizenmehlen (The redox potential and its relation to baking value of wheat flours) Brot und Gebäck. 16(9):161-165. 1963?

Translated by Rudolf Bernann.

## Translation

**13646** Pelshenke, P. F. and others;  
Weitere Studien über die Stärkebeschädigung beim Zerkleinern und Sichten von Mehlen (Further research into damaging of the starch during reducing and sifting of flours) Die Mühle. 99(9). Mar. 1962.

Translated by Gerhard G. Vogel.

## TRANSL.

**13242** Pena, Félix García.  
La roya del trigo - su descripción y tratamiento (Rust of wheat - its description and control) La hacienda. 19:338-341. 1924.

## Translation

**3812** Penn, Francisco de la.  
Los grandes rendimientos en cereales (High grain yields). Econ. y Tech. Agr. 1:435-437. 1932.

Translated by E. E. Brockway.

## TRANSL.

**11274** Penicka, Karel and Rehak, Josef.  
Stabilita pilovych listu ramovych pil (The stability of frame saw blades) Drevarsky vyskum. 3(2):263-282. 1958.

Translation no. 4697.  
Translated by E. Pichler.

## Translation

**10231** Penionzhko, A. M.  
Sorokoletie voenno-veterinarnoi sluzhby vooruzhennykh sil soiuza SSR (Forty years of the Military-Veterinary Service of the Armed Forces of the Union of the Soviet Socialist Republics) Veterinariia. 35(2):12-20. Feb. 1958.

## TRANSL.

**11231** Penks, M.  
Otsenka pochvennoi vody s pomoshch'yu biologicheskogo metoda krivyykh vysykhaniya (Estimation of soil moisture with the aid of a biological method of drying curves) Polia biologice. 2(2):100-111. 1956.

PFT Cat. no. 45.

## TRANSL.

**12914** Penningsfeld, F.  
Topfpflanzendüngung durch Anstau (Manuring of pot plants by subirrigation) Gartenwelt. 51(9):133; (11):169. 1951.

Translation 93.  
Translated by W. E. Kliner.

## Translation

**15554** Pensar, Goran and Bruun, Henrik H.  
(Studies on components in wood: gas-chromatographic separation of methyl esters of individual resin acids) Acta acad. aboen., ser. B: Mathemat. et physica. 24(6):1-15. 1964.

FPL 636.

## Translation

**113** Pepasme, Pierre  
de l'Action externe des arsenicaux sur les insectes (The external action of arsenic on insects) Compt. Rend. Acad. Science (Paris) v. 204 (9); 717-719. 1937.

Translated by Dr. Louise Glover, Univ. N. H.

## Translation

**6000** Péraud, A., Romanowski, M., and Roux, M.  
Electricité: Récentes comparaisons des unités électriques des divers pays (Electricity: Recent comparisons of electric units of different countries). Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences. 209(1):23-25. July 3, 1939.

Translated by E. C. Denton, Jr., under the direction of I. O. Garodnick.

## Translation

**11403** Peredel'skii, A. A. and others;  
Razrabotka metoda bor'by s nasekomymi-vrediteliami khраниashchegosia zerna pri pomoshchi ioniziruiushchikh izluchenii (Developing a control method for insect pests of stored grain with the aid of ionizing radiation) Vsesoiuzn. nauch.-issled. inst. zerna i prod. ego pererabotki. Trudy. 35:28-42. 1958.

Trans. A-1220.

## TRANSL.

**10179** Peredvishnaia veterinarnaia ambulatoriia (Mobile veterinary ambulatory) Veterinariia. 34(12):79-80. Dec. 1957.

## TRANSL.

**9046** Pereira Bramko, Luis.  
A defesa da terra (The defense of the land) Revista Agronomica. 28(2):168-187. 1940.

Translated by May Coult.

## Translation

**10770** Perel'dik, N.  
Metodicheskoe soveshchanie po voprosam krolikovodstva i pushnogo svarovodstva (Conference on Method Problems of Rabbit and Furbearing Animal Breeding) Vest. sel'skokhoz. Nauki. 4(5):143-144. Mar. 1959.

## Translation

**13018** Perel'mutr, A. S.  
Sovremennaya ingalyatsionnaya apparatura (Modern inhalation equipment) Meditsinskaya promyshlennost' SSSR. 1958(7):10-20.

Trans. V-1814.

## Film

## Translation

**8803** Perelygin, L. M.  
no. 23 Programma i metody fiziko-mekhanicheskikh ispytanií drevesiny (Program and methods of the U.S.S.R. for testing the physical and mechanical properties of wood) Akademiia nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:26-33. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

Entomology Sub-Branch  
Perepelova, L. I.  
Biology of laying workers. Opytnaia Pasioka (12):8-10. 1926.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

## Translation

Entomology Sub-Branch  
Perepelova, L. I.  
The nurse bees. Opytnaia Pasioka (12):551-557. 1928.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

## Translation

Entomology Sub-Branch  
Pereplova, L. J.  
(Ways of increasing breeding in colonies The influence of the spacing of the combs on the growth of the brood) Pchelovodstvo (4):10-14. 1947.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

## Translation

**15128** Pereslegin, I. A. and others;  
(The Eighth All-Union Conference of Roentgenologists and Radiologists) Vestnik rentgenologii i radiologii. 1:73-78. Jan./Feb. 1965.

JPRS:29,858; TT:65-30876; CSO:11261-D.

## Translation

**14430** Peresvetov, A. S.  
(The discovery of psilophytes in the U.S.S.R. Botanical j. 35(6):647-655. 1950.

61-15958.

## Translation

**6947** Perez, G. R.  
El almidon de la yuca (Cassava starch) La Hacienda. 39(6):284-288. June 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

**9431** Perez, Luis Rosón.  
Official service of inspection, supervision, and regulation of exportations) His La Riquena Citricola Española. Appendix no. 12. 293-296. 1949.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

**5114** Perez, Quilis M.  
Algunos Aphidiidae de Checoslovaquia (Kyn. Brac.). (Some Aphidiidae of Czechoslovakia (Kyn. Brac.)). Mos. v.10, p.5-19. 1934.

Translated by Carlo Zeinet.

## TRANSL.

**5115** Perez, Quilis M.  
Especies nuevas de Aphidiidae españolas (Kyn. Brac.). (New species of Spanish Aphidiidae (Kyn. Brac.)). Mos. v.7, p.25-34. 1931.

Translated by Carlo Zeinet.

## Translation

6023 Perez Montenegro, Juan M.  
Elaboración de quesos (Preparation of cheese). *Agro-Ministerio de Ganadería y Agricultura. Dirección de Agronomía. no.19:1-6. 1936.*  
Translated by M. A. Moseley, under the supervision of L. M. Hinkle.

## Translation

6041 Perez Pallares, Alfonso.  
Alfombras de lana ecuatorianas (The manufacture of woolen carpets in Ecuador). *Textiles panamericanos. 5(5):52-55. September/October 1945.*  
Translated by Naftali Reiter, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

6041 Perez Toro, Augusto.  
Rejuste agrícola de Yucatan (Agricultural readjustment in Yucatan). *Agricultura. 2(11):93-95. March/April 1939.*  
Translated by C. B. Ratchford, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

14775 Perkitny, Tadeusz.  
(Determination of quality of particle boards) *Holstechnologie. 3(1):64-70. 1962.*  
USDA: W-1057-PS-65; FPL 587.

## Translation

14349 Perkitny, Tadeusz, and Helinska, Lidia.  
Der Quellungsdruck des Holzes in Wasser und Wassergesättigter Luft (Swelling pressure of wood in water and water-saturated air) *Holz als Roh- und Werkstoff. 21(1):19-22. 1963.*

Translation no. 6417.  
Translated by M. Fremt.

## TRANSL.

15894 Perkitny, T.  
Über Wechselbeziehungen zwischen Sorption, Desorption und Rheologie von Holz (Interaction between sorption, desorption and rheology of wood) *Holz als Roh- und Werkstoff. 23(5):173-182. 1965.*  
Translation no. 7641.  
Translated by E. Pichler.

## TRANSL.

15723 Perkitny, T. and Szymankiewicz, H.  
Verlauf und Geschwindigkeit von Feuchtigkeitsänderungen in Holz und Spanplatten in Abhängigkeit von der Differenz zwischen Anfangs- und Ausgleichfeuchtigkeit (Process and rate of moisture changes in wood and chipboards in relation to the difference between initial and equilibrium moisture contents) *Holstechn. 4(1):17-22. 1963.*  
Translation no. 6850.  
Translated by J. Hardy.

## Film

Translation  
8805  
no.8

Perkitny, T. & Kryczko, M.  
Wpływ żywcowania na podatność surowca sosnowego do wyrobu sklejek (Effect of turpentinizing on the value of pine for plywood production) *Sylvan. 93(3-4):94-105. 1949.*

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

8745 Perminov, T. A.  
Kurakfa biofabrika (Kurak bioplant). *Veterinarifa. 31(8):23-25. Aug. 1954.*

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

11040 Perri, G.C., Eidinoff, M.L., Knoll, J., and Marano, B.  
utilizzazione preferenziale degli isotopi dell'idrogeno in sistemi biologici (Preferential utilization of hydrogen isotopes in biological systems). *Soc. Ital. Biol. Sper. Bol. 30:134-135. 1954.*

Translated by M. M. MacMasters.

## Translation

13873 Perrin, H.  
La fixation des dunes maritimes en France (The fixation of maritime dunes in France) *Annales de l'école nationale des eaux et forêts et de la station de recherches et expériences forestières. 2:231-254. 1928.*

Translation no. 70.  
Translated by I. M. Myer.

## Translation

13872 Perrin, H.  
Impressions forestières de Yougoslavie (Forest impressions from Yugoslavia) *Revue des eaux et forêts. v.70, ser. 7, p.471-481, 561-572, 647-654. n.d.*

Translation no. 68.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

13874 Perrin, H.  
Les recherches forestières en France (Forest research in France) *Annales de l'école nationale des eaux et forêts et de la station de recherches et expériences forestières. 2:139-154. 1928.*

Translation no. 71.  
Translated by I. M. Myer.

## Translation

14822 Pertambahan penduduk dan produksi beras (Population increase and rice production) *Dian. 8(2):2-5, Mar. 1960; 8(4):2-6. Apr. 1960.*

JPRS:4118; CSO:1106-S/a.

## Translation

14222 Pertsovskaia, M. I.  
(Bacterial self-decontamination of soil in the far north) *Gigiyena i sanitariya. no. 3:97-99. 1964.*

JPRS:24,982; OTS:64-31435; CSO:10530-M.

## Translation

5492 Peru. Ministerio de agricultura. Dirección de agricultura. Comisión fomento cultivo del lino.  
*Las estopas (tow) Propaganda agrícola. v.3, no.5, p.30-34, 36-38. Jan. 1943.*

Translated by May Coult.

## Translation

5401 Peru. Ministerio de fomento. Dirección de agricultura y ganadería. Comisión fomento cultivo del lino.  
*La ley que reglamenta el cultivo del lino en el Peru. (The law regulating the cultivation of flax in Peru) Propaganda agrícola, v.2, no.4. June 1942.*

## Translation

13348 Peruanskii, YU. V., and Miusov, I. N.  
K biokhīmii Piricularia oryzae (On the biochemistry of *Piricularia oryzae*) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki (Kazakh) 6(3): 39-43. Mar. 1963.*

Trans. A-1408.

## Translation

14020 Pervomaiskii, G.S., and Tumka, A.F.  
K 80-letiyu Akademika Evgeniya Nikanorovicha Pavlovskogo (On the occasion of the 80th birthday of Academician Evgenii Nikanorovich Pavlovskii) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii 41(5):14-19. May 1964.*

Trans. V-1937.

## Translation

10355 Pervuhin, V., and Lozhmanov, I.  
(The transportation of trees with crowns in Kalmukh forest enterprise) *Lesnaya promyshlennost. no. 11:15. 1957.*

Translated by Dimitri Pronin.

## Translation

11996 Peschart, Roman.  
(Poland's forestry) *Oesterreichische oest. forst. 6:461-469. Oct. 1960.*

JPRS:8678; CSO:5731-D/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

8875 Peshkov, M. A.  
Mikrokhimicheskoe izuchenie iadernogo apparata tsianofitse i nekotorykh bakterii s nomoshch'yu fermentov gruppy nucleaz (Microchemical study of nuclear systems in blue-green algae and some bacteria with the aid of nuclease-type enzymes) *Mikrobiologiya. 15, 341-344. 1946.*

Translated by A. Antik.

## Translation

9606 Pestal, Ernst.  
Holztransport mit Langstrecken-Seilkranen (The transportation of wood by long skylines) *Zentralblatt für die gesamte Forst- und Holzwirtschaft. 72:31-46. 1953.*

Translated by Dieter Mueller-Dombois.

## TRANSL.

11667 Pestinskaya, T. V.  
Izmeneniye antagonistscheskikh svoystv gribov pod vliyayem temperature (A study of antagonistic relationships of fungi as influenced by temperature) *Botanichesky zhurnal. 44(7):1007-1009. 1959.*

Translated by J. M. Trappe.



Translation  
5785 Petch, Thomas.  
Draud ss-ziekte (Thread blight) De Thee. 4(1):  
13-16. Apr. 1925.  
  
Translated by May Coult.

Translation  
11423 Petelina, A. M., and Sokolov, A. A.  
O pochvakh prikaspiiskoi nizmennosti  
(Soils of the Caspian lowland) Pochvovedenie.  
no. 1:21-27. 1952.  
  
PST cat.no.190; OTS 60-21831

Translation  
14223 Peterburgskiy, A. V., and Utenyayev, Yu. P.  
(Comparative evaluation of compound and  
simple fertilizers in light sandy loam soils)  
Izvestiya timiryazevskoy sel'skokhozyaystvennoy  
Akademii. no. 3(46):78-82. 1962.  
  
JPRS:25,809; TT:64-41080; CSO:10670-D.

Translation  
14224 Peterburgskiy, A. V., and Postnikov, A. V.  
(Complex liquid and solid fertilizers  
testing and prospects for utilizing them in  
the USSR) Izvestiya timiryazevskoy  
sel'skokhozyaystvennoy Akademii. no. 3(52):  
103-121. 1965.  
  
JPRS:25,937; TT:64-41208; CSO:3275-S.

Translation  
7039 Peterburgskii, A. V., Kurbatov, V. S. and  
Sheniakina, A. F.  
Iz opytov po drazhirovaniu drobenlykh semian  
sakharnoi svekly (From experiments in pelleting  
segmented sugar beet seeds) Sakh. promysh.  
24(4):41-44. April 1950.  
  
Translated by E. Ruvel.

Translation  
9631 Peterburgskii, A. V.  
Nekotorye voprosy kornevogo pitanija rastenii  
(po rabotam laboratorii D. N. Priandishnikova)  
(Some problems of root nutrition of plants (after  
work done at the laboratory of D. N. Priandish-  
nikov)) Pochvovedenie. no.8:65-77. 1954.  
  
Translated by R. Adelman.

Translation  
9521 Peterburgskii, A. V.  
Praktikum po agrokhemii (Practical course in  
agro-chemistry) Moskva, Gosudarstvennoe  
izdatel'stvo sel'skokhoz. literatury. 1952.  
438 p. (Abstract)  
  
Translated by R. Adelman.

Translation  
14225 Peterburgskiy, A. V.  
(Simple and compound fertilizers for  
grain crops) Vestnik sel'skokhozyaystvennoy  
nauki. no. 9:47-71. 1963.  
  
JPRS:24,920; OTS:64-51402; CSO:5150-S.

TRANSL.  
11658 Peterburgskii, A. V., and Bodrova, T. M.  
(Some details on root nutrition and physi-  
ology of plants infected by the gall nematode)  
Doklady T.S. Kh.A. 36:232-239. 1958.  
  
Translated by C. G. Nikiforoff.

Translation  
14490 Peterburgskiy, A. V.  
(The status and prospects of chemization of  
agriculture in the USSR) Izvestiya Akademii  
nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. no. 2:177-  
196. Mar./Apr. 1964.  
  
JPRS:26,366; TT:64-41625; CSO:9223-N/PE.

Translation  
Film  
302 Peterburgskiy, A. V.  
Znachenie azota v zemledelii SSSR  
(Significance of nitrogen in the agriculture  
of the USSR) Udobrenie i urozhať. no. 11:  
16-25. 1957.  
  
Foreign text included.  
CSIRO trans. no. 5007.  
TT 61-19113.  
Translated by M. Slade.

Translation  
12057 Pernel, Josip.  
Nekoliko uputa u vezi izbora i uzdrzavanja  
motornih lancanih pila (Some hints for the  
selection of power chain saws and their  
maintenance) Drvna industrija. 11(1/2):  
24-5. 1960.  
  
Translation no. 5140.  
Translated by M. Ljubic.

Translation  
7192 Peters, G.  
Die biologisch-chemische Eignungsprüfung  
gasförmig wirkender Insektizide (The chemico-  
biological test of gaseous substances to  
qualify as insecticides) Anzeiger f.  
Schadlingkunde. 14(10):116-122. 1958.  
  
Translated by Carlo Zeimet.

Peters, Gerhard  
Blausäure zur schädlingbekämpfung. (Hydro-  
cyanic acid in the control of insects). Samm-  
lung chemischer und chemisch-technischer vort-  
räge. n.s. no. 20, 1933. 75p.  
  
TRANSL.  
5116  
  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Peters, G. and Genter, W.  
Die explosionsgrenzen von Äthylenoxyd, blausäure  
und schwefelkohlenstoff bei unterdruck.  
(The limits of explosion of ethylene oxide, hy-  
drocyanic acid and carbon disulphide at a low  
pressure). Angewandte chemie. Vol. 51, no.2,  
p. 29-44, 1938.  
  
5117  
  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Peters, G. and Genter, W.  
Kornkäferbekämpfung mit blausäure und Äthyle-  
noxyd. (Control of the grain weevil with hydrocy-  
nic acid and ethylene oxide). Zeitschrift für das  
gesamte getreide- Mühlen und bäckereiwesen. Jahr.  
22, no. 7, p. 122-131.  
no. 8, p. 140-145, 1935  
  
5119  
  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Peters, Gerhard  
Ein neues verfahren zur vakuumtreatmentung mit  
giftigen gasen. (A new method of controlling  
injurious organisms with poisonous gases in  
vacuum containers). Anzeiger für schädlingkunde.  
Jahr. 12, hft. 7, p. 82-88, 1936.  
  
5118  
  
Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
Peters, G. and Genter, W.  
Zur frage der abtötung des kornkäfers mit  
blausäure. (Concerning the question of killing  
the grain beetle with hydrocyanic acid gas).  
Zeitschrift für angewandte entomologie. Bd. 21,  
hft. 4, p. 547-559, 1935. Translation of p.547-  
553 only. Part on laboratory methods.  
  
5120  
  
Translation by E.M. Livingstone.

Translation  
B.P.I.  
519 Petersen, E. J.  
Undersøgelser over bønnobakterierose i sommeren  
1931 (Investigation of a bacterial disease of the  
bean occurring in the summer of 1931). Tidsskr.  
for Planteavl. 38:826-856. 1932.  
  
Translated by C. F. Gleasing.  
Received from "Ir. of Fruit & Veg. Crops"

Translation  
6290 Petersen, Henning Eiler.  
Contributions à la connaissance des phycomycetes  
marins (Chytridiaceae Fischer) (Contributions to  
the knowledge of marine phycomycetes (Chytridiaceae  
Fischer)). Oversigt over det. Kgl. Danske  
Videnskabsberetning Selkabs Forhandling. no.5:439-  
488. 1905.  
  
Translated by Carl W. Calloway.

Translation  
10110 Peterson, K.  
Osløshninger i forbindelse med mælk og  
poilk predupresbdeniul (Complications in food  
and-mouth disease and measures to prevent them  
Veterinaria. 34(7):44-45. July 1957.  
  
TRANSL.  
12405 Petinov, N. S., and Rasmayev, I. I.  
(The after-effect of high temperatures on  
the quantity and quality of yield) Doklady  
Akademii nauk SSSR. 140(4):950-951. 1961.  
  
JPRS:12371; CSO:6892-N.

TRANSL.  
12332 Petinov, N. S.  
Fiziologicheskie pokazateli vodospobnzheniya  
rastenii v oroshenom zemledelii (Physiologica  
indices of the water needs of crops in irrigat-  
ed agriculture) Vestnik Akademii nauk SSSR.  
24(7):53-56. 1954.  
  
Translation no. 4905.  
Translated by M. Slade.

Translation  
Petit, Isabelle.  
14746 Étude in vitro de la croissance des larves  
d'abeilles (Apis mellifica L.) (In vitro study  
of the growth of bee larvae (Apis mellifica L.).  
Ann. de l'Abeille. 6(1):35-52. 1963.  
  
Translated by A. D. Straughan.

Translation  
11054 Petit, Léon.  
Complexion du cuivre par les produits de la  
réaction de Maillard; dosage d'un intermédiaire  
de la formation des mélanoidines (Complexing of  
copper with the products of the Maillard reac-  
tion; determination of an intermediate in the  
formation of melanoidines). Acad. Sci. Compt.  
Rend. 242:829-831. 1956.  
  
Translated by M. M. MacMasters.

**RANSL.**  
1030  
Petit, Léon.  
Recherches sur le brunissement non enzymatique de milieux glucidiques. Méthode de fractionnement. (Studies on non-enzymatic browning in glucosidic media. Method of fractionation). Acad. Sci. Compt. rend. 244:2326-2329. 1957.

Translated by M. M. MacMasters.

**Translation**  
**13875**  
Petitmermet, M.  
L'influence de la législation et des méthodes de sylviculture sur l'économie forestière suisse (The influence of legislation and methods of silviculture upon Swiss forest economy) J. forestier suisse. 82(7):149-160, 180-186. 1931.

Translation no. 92.

Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
**13647**  
Petkovšek, V.  
Morfološko taksonomski in tipološki problemi pri Echinocystis lobata (Michaux) Torrey et Gray (Morphological, taxonomical and typological problems concerning Echinocystis lobata (Michaux) Torrey and Gray) Slovenska Akademija znanosti in umetnosti. 4:85-124. 1958.

QTS 61-11282.

Translated by Janko Golias.

**Translation**  
**B.P.I.**  
520 Petrak, F.  
Beiträge zur systematik und phylogenie der gattung Phaeocryptopus Naumov (Contributions to the taxonomy and phylogeny of the genus Phaeocryptopus Naumov). Ann. mycol. 36:9-26. 1938.

Translated by M. K. Beattie.

Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**121**  
Petraschek, A.  
Einiges über die angewandte entomologie in Amerika und ihren einfluss auf die entomologischen reformbestrebungen in Deutschland und Deutsch-Oesterreich. (Notes on applied entomology in America and its influence on the reform aims of entomology in Germany and German Austria). Forstwissenschaftliches centralblatt. Vol. 41, no. 5, p. 161-173, 1919. Translation of p. 169-173 only.

Translated by Jacob Kotinsky.

**Translation**  
**13648**  
Petrenko, A. G., and Belyakova, Z. P.  
(Changes in chlorophyll and nitrogenous substances of different colour tobacco leaves in the periods of ripening and curing) Sbornik Nauchno-issledovatel'skikh rabot vsesoyuznogo nauchnoissledovatel'skogo instituta tabaka i makhorki. no. 152:131-140. 1961.

**RANSL.**  
**13398**  
Petrenko, B. G. and others.  
Krovyanaya kristallvioletovaya protivoyashchurnaya vaksina (Anti-foot-and-mouth disease blood crystal violet vaccine). Veterinariya. 40(7):9-10. July 1963.

Trans. V-1870.

**Translation**  
**14883**  
Petrenko, I. A.  
Vzaimootnosheniya nekotorykh vidov domovykh grzyb pri sovmeštnom kultivirovanii (Interrelations of some species of house fungi in mixed culture) Akad. nauk SSSR. Trudy inst. lesa. 65:95-103.

Translated by Dept. of the Sec. of State.  
Translation no. 176.

**Translation**  
**B.P.I.**  
521 Petri, L.  
Applicazioni della luce di Wood in fitopatologia (The application of Wood's light in phytopathology). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 6:345-348. 1926.

Translated by T. Holm.

**Translation**  
**8042**  
Petri, Lionello.  
La difesa fitosanitaria e la recostituzione dei castagneti (The defense against plant infection and the reconstitution of chestnut groves). L'Italia agricola. 74(4):489-494. July 1934.

Translated by T. Pernice.

**Translation**  
**8944**  
Petri, L.  
Esperienze sul grado di resistenza del Castagno Giapponese alla Belfarospora cambivora. Estratto dagli annali del R. Istituto superiore forestale nazionale. v.9. 1924.

Translated by R. Kent Beattie.

**Translation**  
**5958**  
Petri, L.  
Istruzioni pratiche per riconoscere e combattere la malattia del castagno detta dell'inchostro. (The disease of chestnut called dell'inchostro. Practical instructions for recognizing it and combatting its spread) Nuovi annali dell'agricoltura. 4(2):3-16. April 1924

Translated by R. Kent Beattie.

**Translation**  
**11887**  
Petri, L.  
Nuove osservazioni sulla biologia e sul parassitismo della Belfarospora cambivora (New observations on the biology and on the parasitism of Belfarospora cambivora) Annali del R. Istituto superiore forestale nazionale. 9. 1924.

Translated by G. Manganaro.

**Translation**  
**7563**  
Petri, L.  
Osservazioni biologiche sulla "Belfarospora cambivora" (Biological observations on "Belfarospora cambivora") Ann. R. Ist. Sup. Agr. For. 24(1):3-7. 1925.

Translated for the Division of Forest Pathology, Bureau of Plant Industry, Soils, and Agricultural Engineering, USDA.

**Translation**  
**B.P.I.**  
522 Petri, L.  
Osservazioni sopra il rapporto fra la composizione chimica delle radici della vite e il grado di resistenza alla fillossera (Observations on the correlation between the chemical composition of the roots of vitis and the power to resist phylloxera). R. Accad. Naz. Lincei, Cl. di Sci. Fis. Mat. e Nat., Rend. V, 19(1): 27-34. 1910.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

**Translation**  
**B.P.I.**  
523 Petri, L.  
Osservazioni sul "mal del piede" del frumento (Observation on "foot-rot" in cereals). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. 6:174-178. 1926.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**B.P.I.**  
966 Petri, L.  
Osservazioni sulla coltura del castagno giapponese in Italia (Observations on the cultivation of the Japanese chestnut in Italy). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s. 8:410-411. 1929.

Translated by M. Kirk.

Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**5815**  
Petri, L.  
Rassegna dei casi fitopatologici osservati nel 1950 (Review of the phytopathological cases observed in 1950) Bollettino della R. stazione di patologia vegetale [Roma] (n.s.) 11(1):1-50. 1951.

Extract; translated by May Coult.

**Translation**  
**B.P.I.**  
965 Petri, L.  
Rassegna dei casi fitopatologici osservati nel 1936 (Review of the phytopathological cases observed in 1936). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s., 17:1-78. 1937.

Pages 49-51, 54 only translated. Chestnut and plane tree.

Translated by G. Manganaro.

Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**6359**  
Petri, L.  
Rassegna dei casi fitopatologici osservati nel 1937 (Review of phytopathological cases observed in 1937). Boll. della R. Staz. di Pat. Veg. Roma. n.s. 18(1):1-66. 1938.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

**RANSL.**  
**5751**  
Petri, L.  
Rassegna dei casi fitopatologici osservati nel 1938 (Review of the phytopathological cases observed in 1938) Only parts referring to elm, walnut, poplar, and maple trees translated. Boll. Staz. pat. veg. Roma n.s., 19(2):115-188. 1939.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**2237**  
Petri, L.  
Trasmissione del virus dell'arriccciamento della vite attraverso i tessuti di una varietà resistente (Transmission of the virus of Court Roue of the vine through the tissues of a resistant variety). R. Accad. Naz. dei Lincei, Cl. di Sci. Fis., Mat. e Nat. Rend. 25: 413-416. 1937.

Translated by G. Manganaro.

Received from Div. of Forest Path.

**Translation**  
**B.P.I.**  
524 Petrik, S. M.  
Issledovanie poteri letnykh produktov tabakom pri obrabotke (A study of the loss of volatile products during the treatment of tobacco). Trasmador Vsesoluzn. Nauch. Issled. Inst. Tabach., Bul. 63. 24 p. 1930.

Translated by E. Jodidi.

Received from Div. of Tobacco Invest.

**Translation**  
**6847**  
Petrik, S. M.  
A study of the loss of volatile products during the treatment of tobacco. U.S.S.R. Scientific Technical Department of the Supreme Council of National Economy. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 63. 1930.

Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.



## Translation

**13877** Petrini, Sven.  
Ein Fehler in der Faustmannschen Formel  
(An error in Faustmann's formula) Tharand-  
ter Forstliches Jahrbuch. 86(4-5):246-252.  
n.d.

Translation no. 146.  
Translated by C. P. de Humenthal.

## Translation

**13878** Petrini, Sven.  
Ett 25-årigt Försök Med Naturföryngring i  
Norrländsk Råhåms Granskog (A twenty-five-  
year experiment with natural reproduction  
in the Norrlandish raw humus Norway spruce  
forest) Sweden. Statens skogsforsöksan-  
stalt meddelanden. 27:285-288. 1932-34.

Translation no. 30.  
Translated by Charles Kienar.

## Translation

**15168** Petrishcheva, P.A.  
(Bloodsucking insects and ticks in the Kara  
Kun and their medical importance in the re-  
habilitation of deserts) Zool. zhur.  
33(2):243-268. 1954.

TT 64-15623.  
Transl. 58 (T58)

## Translation

**15199** Petrishcheva, P.A. and Zhmayeva, Z.M.  
(Natural enemies of field ticks) Zool.  
Zh. 28(5):479-481. 1949.

Translation 82 (T82)  
TT-64-15652.

## Translation

**13878** Petroff, A. G.  
(Improvement of farmlands by forest planting)  
Agrolessomaliortsia. p.80-81,90-170. 1933.

Translation no. 114.  
Translated by C. P. de Humenthal.

## TRANSL.

**15678** Petrov, A.S. and others,  
(Interaction of chloral hydrate and  
hydroxylamine with some substituted ani-  
lines) Zhur. organichesk. khimii.  
1(8):1434-1437. 1965.  
JPRS:32,784; TT:65-33362; CSO:3935-8.

## TRANSL.

**11700** Petrov, B. F.  
K kharakteristike pochvennogo pokrova  
Baraby (Characteristics of the soil cover of  
Baraba) Trudy Pochvennogo instituta im.  
V. V. Dokuchaeva, Akademiya nauk SSSR. 36:  
11-105. 1952.  
PST cat no. 198; OTS 60-51167.

## Translation

**10749** Petrov, B. F.  
(Soils of Altai-Sayan region) Proc. In-  
stitute of Dokuchaev, Acad. of Sci. USSR. 35:  
27-31. (1952)

Translated by Miroslav M. Czapowskyj.

## Translation

**10196** Petrov, E. G., and Grammatikati, O. G.  
Oroschenie kukuryzy v stepnoi zone SSSR  
(Corn irrigation in the steppe zone of USSR)  
Vest. sel'skokhoz. nauki. 1(1):69-71. 1956.

## TRANSL.

**13307** Petrov, I. A.  
Metod in'ektsii i ego znachenie v preobra-  
zovanii prirody zernovykh kul'tur (Method  
of injections and its value in the transforma-  
tion of the nature of cereal crops) Akademi  
nauk SSSR. Karel'skii filial. Trudy. 17:5-37.  
1959.

Trans. A-1396.

## Translation

**9811** Petrov, T. K.  
Novye lesa nashei rodiny (New forests of the  
USSR) Priroda. no.1:35-43. 1953.

## Translation

**12159** Petrov, Yu. V.  
(The value of the axiomatic method in  
studying directions of change in living  
systems) Primeneniye logiki v nauke i  
tekhnike. p. 178-214. 1960.

JPRS:11523; CSO:6718-N.

## Translation

**11191** Petrova, E. I.  
Perestroit' rabotu kontrol'no-semennykh  
laboratorii (To reorganize the work of seed-  
control laboratories) Selaktsiia i seme-  
novodstvo. 23(2):66-69. Mar./Apr. 1958.

## TRANSL.

**12571** Petrova, G. P., and Ponomarev, K. A.  
(The use of dark-field illumination in the  
electron microscope for microorganism structure  
study) Mikrobiologiya. 28(5):777-782.  
1959.

Misc Tr. 440.

## TRANSL.

**10989** Petrova, V. N., and Sychev, N. A.  
(Morphological and biochemical changes in  
straw during the process of electrochemical  
delignification) Russian journal of applied  
chemistry. 27(5). (1954)

Translated by Dmitri Pronin.

## TRANSL.

**12766** Petrović, Z.  
Prilog poznavanju trihomonadida (Contribu-  
tion to the knowledge of trichomonada)  
Arhiv biologiskih nauka. 2(1):33-50. 1950.

OTS 60-21625.

Translated by M. Bordević.

## TRANSL.

**16169** Petrovskii, V.S.  
(Algorithms for programming the cross-  
cutting of tree-length logs) Lesnaja  
promyslennost'. no.7:10-12. 1963.  
Translated by Alberta K. Garber.

## TRANSL.

**16171** Petrovskii, V.S.  
(An investigation of the generatrix  
of tree stems) Lesnoe hozjajstvo.  
17(9):38-39. 1964.  
Translated by Alberta K. Garber.

## TRANSL.

**16170** Petrovskii, V.S.  
(On the theory of cross-cutting tree  
stems) Lesnoj zhurnal. Arhagel'skij.  
6(4):53-61. 1963.  
Translated by Alberta K. Garber.

## TRANSL.

**12860** Petrucci, D. A.  
Zhizn' dovernena cheloveku (Life entrusted  
to man) Nauka i zhizn'. 28(12):40-42.  
Dec. 1961.

Trans. A-1366.

## Translation

**14867** Petrun', M. M.  
Gazooobmen cherez kozhu i yego znachenie dlya  
organizma cheloveka (Gas exchange through the  
skin and its significance for the human  
organism) 1960. p.6-17.

Chapter I in the book.

JPRS:29,142; TT:65-30523; CSO:9621-N.

## Translation

**15422** Petrushevskii, G.K. and Petrushevskaya, M.G.  
Dostovernost' kolichestvennykh pokazatelei  
pri izuchenii parasitofauny ryb (The accuracy  
of quantitative indices relating to the study  
of parasitefaunas of fishes) Paraz. sbor.  
zool. inst. Akad. nauk SSSR. 19:333-343.  
1960.

TT-64-13388.

## Translation

**15320** Petrushevskii, G.K.  
Parazitarnye zabolovaniya lososevnykh ryb  
na rybovodnykh zavodakh i v khozyaistvakh  
(Parasitic diseases of salmonidae at fish-  
breeding establishments and farms) Voprosy  
ikhtologii. 10:162-171. 1958.

TT-63-24619.

## TRANSL.

**16140** Petry, G.  
Über die Formen und die Verteilungen  
elastischmuskulöser Verbindungen in der  
Haut der Haustaube (Concerning arrange-  
ments and distributions of elastico-  
muscular functions in the skin of the  
domestic pigeon) Gegenbaurs. Morphol.  
Jahrbuch. 91:511-535. 1951.  
Translated by Marianne F. Lubkin.

## Translation

**8762** Petukhovskii, A.  
Veterinarnoe lechenie-evaluatsionnoe  
obespechenie voisk (Veterinary medico-  
evacuation security of troops). Veterinarnyi  
entsiklopedicheskii slovar. 1:134. 1950.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

**15782** Pevaner, D.L. and Sechenov, I.M.  
(Isolation, partial purification and  
certain properties of acetylcholine-  
sterase from erythrocytes of cattle)  
Biokhimiya. 30(5):980-984. 1965.  
JPRS:33,533; TT:65-34107; CSO:1879-D/PE.

## Translation

**9460** Peyre, P.  
Les Noisetiers & soudriers; l'arbre, son fruit,  
son huile (The Filbert tree and the hazel bush;  
the tree, its fruit and its oil) 1943.

Translated by M. Coult.

## Translation

**B.P.I.**  
525 Peyronel, B.  
Fructification de l'endophyte à arbuscules et  
à vésicules des mycorhizas endotrophes (Fructifi-  
cation of the arbuscular and vesicular endophyte  
of endotrophic mycorrhiza). Soc. mycol. de  
France Bul. Trimest. 39:119-126. 1923.

Translated by A. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
526 Peyronel, B.  
Nouveaux cas de rapports mycorhiziques entre phanérogame et basidiomycètes (New cases of mycorrhizal relations between phanerogams and basidiomycetes). Soc. Mycol. France Bul. Trimest. 37:143-146. 1921.

Translated by A. D. Doak.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
527 Peyronel, B.  
Una nuova malattia del lupino, Chalaropsis thielavioides Peyr. (A new disease of lupine). Staz. Sper. Agr. Ital. 49:583-596. 1916.

Translated by A. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
528 Peyronel, B.  
Nuovi casi di rapporti micorizici tra basidiomiceti e fanerogame arboree (New cases of mycorrhizal relations between basidiomycetes and phanerogams). Spec. Bot. Ital. Bul. 1922: 7-12.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
529 Peyronel, B.  
Osservazioni sul "mal del piede" dei cereali e sulle varie crittogame che lo producono in Italia (Observations on "foot-rot" of cereals and various cryptogams which cause it in Italy). [Roma] M. Staz. di Patol. Veg. Sol. 6:215-216. 1920.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
530 Peyronel, B.  
Simbiosi micorizica tra piante alpine e basidiomiceti (Mycorrhizal symbiosis between alpine plants and basidiomycetes). Nuovi Gior. Bot. Ital. 37:655-663. 1930.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
531 Peyronel, B.  
Sul nerume or maciume nero delle castagne (Chestnut blackening or black rot). Staz. Sper. Agr. Ital. 52:21-41. 1919.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
532 Peyronnet, L. N.  
Etude sur le développement du chanvre (Cannabis sativa) cultivé à l'aide de produits chimiques (Experiments in the development of Cannabis sativa grown on chemical solutions). Agr. Prat. des Pays Chauv. n.s. 2:309-316. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## TRANSL.

13370 Pezacki, W. and others.  
Wpływ temperatury i wilgotności powietrza dojrzewalni na rozwój mikroflory powierzchniowej salami węgierskiej (The effect of air temperature and humidity in the ripening chamber on the development of the surface microflora of Hungarian salami). Medycyna weterynaryjna. 13(9):526-532. 1957.

OTS 61-31265.  
Translated by W. Kulerski.

## Translation

15208 Pezatskii, V. and Kuchanskii, Yu.  
Primenenie elektrotoda dlya uskoreniya posolu myasa (The use of an electric current for accelerating the salting of meat). Mjasnaya Ind. SSSR. 29(3):52-53. 1958.

TT 63-11049; IPST Cat. no. 724.  
Translated by Yu. Zayas.

## Translation

8043 Pfaff, C.  
Vitaminbestimmungen in Pflanzen (Determination of vitamins in plants). Der Forschungsdienst. 4(4):182-184. 1937.

Translated by C. Low.

## Translation

B.P.I.  
533 Pfeilitzer, A. J. M.  
Het vrucht- en bladvuur van de komkommer Cladosporium cucumerinum Ell. et Arth. en Corynespora melonis (Cooke) Lindau (The fruit-blight and leaf-spot of the cucumber, Cladosporium cucumerinum Ell. et Arth., and Corynespora melonis, Cooke, Lindau). 73 p. Dnaar. 1927. (Thesis)

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

## Translation

8044 Pfeiffer, Ehrenfried.  
De biologisch-dynamische landbouwmethode. Een antwoord (The biodynamic method in agriculture. A reply). Landbouwkundig tijdschrift maandblad van het Nederlandsch genootschap voor landbouwetenschap. 51(626):455-461. June 1939.

Translated by T. Senstius.

## Translation

B.P.I.  
1082 Pfeiffer, J. P.  
Het verschijnsel van het zogenaamde "hard-rood" in vuren- en ander conifeeren hout en de onderscheiding daarvan van roodstreepigheid (The so-called "red heart" in fir and other coniferous woods, and as distinguished from red stripe). De Ingenieur 40: 673-677. 1925.

Translated by M. C. Jensen.  
Received from Div. of Forest Path.

## Translation

9477 Pflaum, Walter.  
Vergleichende Untersuchungen und Betrachtungen zum Schwerölbetrieb (Comparative experiments and observations on use of heavy oil). Motor-technische Zeitschrift (MTZ) 16:117-123. 1955.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

Film  
266 Pflugfelder, Otto.  
Entwicklungsphysiologie der insekten (Developmental physiology of the insects). Akademische verlagsgesellschaft. p. 230-239. 1952.

Title as listed: Research on lepidoptera.  
TT 60-18022.

## Translation

Film  
266 Pflugfelder, Otto.  
Entwicklungsphysiologie der insekten (Developmental physiology of the insects). Akademische verlagsgesellschaft. p. 230-239. 1952.

Title as listed: Research on lepidoptera.  
TT 60-18022.

## Translation

B.P.I.  
534 Pfundt, H.  
Der einfluss der luftfeuchtigkeit auf die lebensdauer des blütenstaubes (Influence of humidity of the air on the life of pollen). Jahrb. f. Wiss. Bot. 47:9-15, 31-32. 1910.

Translator and source not known.



Translation  
3326

Philippoff, W.  
Über das strömen der strukturviskosen  
stoffe. [Zur theorie der strukturviskosi-  
tät II] (The flow of structural viscous  
substances. II. The theory of structural  
viscosity.) Kolloid Ztschr. 75:142-154.  
1936.

Translated by C. M. Conrad.  
Received from Bureau of Agricultural Economics.

Translation  
3327

Philippoff, W.  
Zur theorie der strukturviskosität.  
I. (The theory of structural viscosity.  
I.) Kolloid Ztschr. 71:1-16. 1935.

Translated by C. M. Conrad.  
Received from Bureau of Agricultural Economics.

Translation  
6583

Phillips, G.  
Rapport sur la culture des arbres à  
quinquina (Report on the cultivation of  
cinchona trees). Maladies et insectes  
nuisibles. p. 32-33. 1919.

Translated by May Coult.

Translation

8046 Plantagioni obbligatorie di china-china al  
Congo Belca (Compulsory plantations of  
cinchona in the Belgian Congo). L'Agri-  
culture coloniale. 20(1):44-45. Jan. 1934.

Translated by F. Scheff.

Translation

7649 Pianto, Elettron. del.  
Nefelometro elettronico differenziale  
(Differential electronic nefelometer)  
Rivista Scientifica. 20(11).  
November 1950

Translated by George W. Poland.

TRANSL.

8288 Piatnia študentov nauchno-teoreticheskaia  
konferentsiia (Fifth Student Scientific-  
Theoretical Conference). Veterinariia.  
26(4):46. April 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

8254 Piat' desiat let vetrachebnoi deiatel'nosti  
(Fifty years of veterinary activity).  
Veterinariia. 26(2):49. Feb. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

6843 Piatnitski, M.  
The acids of tobacco as means for determining  
quality of tobacco and its products.  
U.S.S.R. State Institute for Tobacco Investi-  
gations. Bulletin 51. 1929.

Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

Translation

6858 Piatnitski, M.  
The chemical composition of consecutive pickings  
of the leaves of tobacco types "Samsun", "Jedec",  
"Trebizond" and "American". U.S.S.R. Scientific  
Technical Department of the Supreme Council of  
National Economy. Central Institute for Tobacco  
Investigations. Bulletin no. 38. 1927.

Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

TRANSL.

1130

Piatnitski, M.  
K metodike opredeleniia iablochnoi, limon-  
noi i shchavellovoi kislot v tabake (On the  
methods for determining malic, citric and  
oxalic acid in tobacco). Krasnodar Vsesoiuz.  
Nauch. Issled. Inst. Tabach. Bul. 81:23-44.  
1931.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

TRANSL.

B.P.I.

535

Piatnitski, M.  
Khimicheskii sostav iablochnoi, limonnoi  
"Trebizond", "Jedec" i "American" (The chemi-  
cal composition of consecutive pickings of the  
leaves of tobacco types "Samsun", "Jedec",  
"Trebizond" and "American"). Krasnodar  
Vsesoiuz. Nauch. Issled. Inst. Tabach. Bul.  
81: 24 p. 1931.

Translated by E. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation

6859

Piatnitski, M.  
On the methods for determining malic, citric  
and oxalic acid in tobacco. U.S.S.R. Soyuz-  
tabak. State Institute for Tobacco Investi-  
gation. Bulletin no. 81:23-44. 1931.

Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

Translation

13879

Piatnitskiy, S. S.  
Kostovennoye semennoye vozobnovlenie v  
Chuguyev-Babchanskoi dubrave (Natural re-  
production in the Chuguyev-Babchansk oak  
forest). Trudy Chuguyev-Babchanskoi lesooi  
opynoi stantsii. no. 1:53-97. 1933.

Translation no. 165.  
Translated by V. Rimsky Korsakoff, and  
C. P. de Blumenthal.

TRANSL.

1.9

F76Tr

Piatnitskiy, S. S.  
Opyty samoopollinatsii u larix, acer, i quercus  
(Experiments on self-pollination of larix, acer,  
and quercus). Trudy Botanicheskogo Instituta  
Akademii Nauk S.S.S.R. 4(1): 297-318. 1934.

Translated by G. S. Solovayev.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 290.

TRANSL.

7597

50-letie Doktora Biologicheskikh Nauk Professora  
P. A. Veloskova (Fiftieth anniversary of  
P. A. Veloskov, Professor, Doctor of  
Biological Sciences). Veterinariia. 30(1):  
64. January 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

3E28

50-letie laureata Stalinskoi premii, zasluzhenno-  
go deiatelia nauki RSFSR i Tatarskoi avtonom-  
noi SSR, doktora veterinarnykh nauk, Profes-  
sora A. P. Studentsova. (Fiftieth anniversary  
of the laureate of the Stalin prize, honored  
scientist of RSFSR and of Tatar autonomous  
SSR, Doctor of veterinary sciences - Professor  
A. P. Studentsov). Veterinariia. 31(1):61.  
Jan. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

6965

50 - letie laureata Stalinskoi premii  
professora N. V. Likhacheva (50th anniversary  
of Professor N. V. Likhachev. Laureate of the  
Stalin prize). Veterinariia. 29(3):59.  
Mar. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

7488

50-letie Prof. D. Ia. Krinitayna (Fiftieth  
anniversary of Prof. D. Ia. Krinitayna)  
Veterinariia. 28(5):64. May 1931.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

5122

Picard, Y.  
Contribution à l'étude du peuplement d'un  
végétal. La faune entomologique du figuier. Par-  
tie Generale, Section IV, Considerations sur les  
parasites. (The entomological fauna of the fig.  
Sec. IV, Considerations concerning the parasites).  
Annales des epiphyties. Vol. 6, p. 35-174. 1919.  
(Translation of Sec. IV, p. 166-172, only)

Translated by L. O. Howard.

Translation  
10315

Picard, Jean.  
(Contribution to the study of inheritance  
of the character "purple flower" in red clover  
(Trifolium pratense L.)) Annales de  
l'Institut National de la Recherche Agronomi-  
que, Serie B, Annales de l'amelioration des  
Plantes. 6(2):141-149. April/June 1956.

Translation

10942

Picard, J.  
(Some results with crimson clover im-  
provement. Annales de l'amelioration  
des plantes. 6(2):319-331. Apr.-June  
1959.

Translated by Regina O. Hughes.

Translation

13504

Pichak, G.  
O povyshenii nadezhnosti elektroobrazovaniya  
sel'skikh potrebitелей (Increasing reli-  
ability of electrical power supply to rural  
consumers). Tekhnika v sel'skom khozyaistve.  
p. 43-44. Jan. 1960.

IPST cat. no. 726; OTS 63-11050.

Translation

3324

Pictet, Amé and Sorasin, Jean.  
Sur la distillation de la cellulose et de  
l'amidon sous pression réduite. (Distillation  
of cellulose and starch under reduced pressure.)  
Helvetica Chim. Acta. 1:87-96. 1918.

Translated by J. E. Hodge.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry  
and Engineering.

TRANSL.

13371

Piele, W. and others,  
Przyrzeczek do oznaczenia beta - gamma-  
celulozy w masach celulozowych wiskozowych  
(A contribution to the determination of  
beta and gamma cellulose in cellulose rayon pulps)  
Przeglad papierniczy. no. 1:2-4. 1958.

OTS 61-31-06.  
Translated by Kowalski.

TRANSL.

10522

Pien, J., Desirant, J., and Lefebvre, B.  
La recherche de la margarine dans les  
beurres (The investigations of margarine in  
butter). Annales des Falsification et des  
Fraudes. 46:350-358. 1953.

Translated by Charles William Hill.

**TRANSL.**  
**13265** Pierzchalski, Tadeusz.  
Zmiany stężenia glikoalkaloidów w liściach ziemniaków uprawnych, dzikich i ich mieszańców w czasie wzrostu oraz ich wpływ na stonkę ziemniaczaną (Changes in glycoalkaloid contents in leaves of cultivated and wild potatoes and their hybrids during growth and their influence on the Colorado potato beetle (*Leptinotarsa decemlineata* Say)) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 1(3): 415-430. 1957.

OTS 61-31268.  
Translated by D. Lachert.

**TRANSLATION**  
**14313** Pierzchalski, Tadeusz, and Werner, P.  
Zmiany stężenia glikoalkaloidów w liściach ziemniaków uprawnych dzikich i ich mieszańców w czasie wzrostu oraz ich wpływ na stonkę ziemniaczaną (Changes in glycoalkaloid contents in leaves of cultivated and wild potatoes and their hybrids during growth and their influence on the Colorado potato beetle (*Leptinotarsa decemlineata* Say. I.) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(2): 157-180. 1958.

OTS 61-31267.  
Translated by D. Lachert.

**TRANSL.**  
**114** Piettre, A.  
Cristallisation et dénaturation de certains protéides sous l'action du froid (Crystallization and denaturation of certain proteins under the influence of cold.) Food Research 3: 161-165. Jan./Feb./Mar./Apr. 1938.

Translated by S. T. Ballenger  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

**TRANSLATION**  
Pietzsch,  
Bernstein gegen warzen. (Urea in the treatment of warts). Zeitschrift für veterinärkunde. Vol. 39, p. 32-389. 1927.

**5123** Translated by Carlo Zepet.

**TRANSL.**  
**12862** Piłanowski, Eugeniusz.  
(The technology and chemistry of nutrition - its ramifications, trends, and some research achievements) Nauka polska. vol. 10, no. 2 (38): 49-66. Mar.-Apr. 1962.  
JPRS:15,240; CSO:7217-N.

**TRANSL.**  
**13908** Pilat, L.  
(The toxicity of organophosphorus insecticides) Muncitorul sanitar. Feb. 8, 1964. p. 3.  
JPRS:24,229; OTS 64-31089.

**TRANSL.**  
**5628** Pilger, R.  
Ueber sorghum-formen aus Togo (On forms of sorghum from Togo-land) Notizblatt des Königl. botanischen Gartens und Museums zu Berlin. p. 139/151, v. 4, no. 35, Dec. 16, 1904.  
Translated by H.A. Kuyper.

**Translation**  
**10350** Piliego, Mario, and Soldi, Alberto.  
(Method of purification of moist smokes and in particular tobacco smoke) Industrial Patent 514583, Class XIV. Date of application: 6th April, 1954. Patent granted: 10th February 1955. Italy. Ministero dell'Industria e del commercio. Ufficio centrale dei brevetti per invenzioni, modelli e marchi.

**Translation**  
**10810** Pilipenko, V. G.  
O nekotorykh znachenii vetrov v usilenii transmissivnoi zapyshki tularemii i v rasprostraneni ee za predely prirodnoho ochaga (The significance of winds in the intensification of the transmissive tularemia outbreak and in its spread beyond the limits of the natural nidus) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 30(3):41-46. March 1959.

**Translation**  
**14100** Pilipenko, V. G.  
O putyakh usovershenstvovaniya organizatsii massovykh provivok protiv tularemii (Improvement of organization of tularemia mass vaccinations) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(6):29-34. June 1964.

Trans. N-1947.

**Translation**  
**6499** Pilliet, Jean.  
Le lavage de la laine en bain acidulé (isotonic) (The scouring of wool in an acid bath (isotonic). L'Industrie textile. Paris. 740:207-210. July 1948.

Translated by Thomas P. Scott, Jr.

**Translation**  
**15498** Pillette, M.  
(The improvement of cottonseed by mechanical sorting) Oléagineux. 17(6):565-570. 1962.  
Translated by Biagio Piccolo.

**translation**  
**13880** Pillichody, A.  
Le rôle de la forêt dans les sagnes du Jura (The part of forests in the sagnes of the Jura) J. forestier suisse. 83(7):169-175. 1932.

Translation no. 93.  
Translated by A. H. Krappe.

**Translation**  
**8946** Pimentel, Antonio Augusto Lopes.  
Notas acerca do aparecimento da "doença da tinta" do castanheiro nos viveiros das serras florestais portuguesas (Notes on the appearing of the "ink disease" of the chestnut tree in the forest service nurseries) Agronomia Lusitana. 8(4):303-313. 1948.

**TRANSL.**  
**12377** Pinevich, V. V.  
Khlorella i khozyaistvennoe ispol'zovanie odnokletochnykh vodoroslei (Chlorella and economic utilization of unicellular algae) Zemledelie. 23(7):42-49. May 1961.  
Trans. A-1322.

**TRANSL.**  
**11043** Pinigin, A. P. and others.  
O brutseleze severnykh olenoi (Brucellosis in reindeer) Veterinariia. 37(1):30-31. Jan. 1960.

**Translation**  
**9183** Pinte, Chanoir, and Nicolas, Paul.  
Nouveaux problèmes de la photocolorimétrie Analyse der mit optischen Aufhellungsmitteln behandelten Gewebe (New problems in the photocolorimetric analysis of fabrics treated with optical bleaching agents) Melliand. 36(4):362-367. 1955.

Translated by John Templeton.

**Translation**  
**15516** Piontkovskaya, S. P.  
(Methods of collection of ixodid ticks and other ectoparasites of animals in natural foci of tick-borne typhus) Prirodnouch. bolez. cheloveka. p. 72-79. 1963.  
TT-63-11069.

**Translation**  
**13649** Piratzky, W., and Schone, I.  
(Contributions for an evaluation of brewing barley. I. Development of the physiological functions during germination) Aus dem Institut für die Nahrungs- und Getränke-Industrie. n.d.

**Translation**  
**5991** Pirat, M., Jonsell, C., and Connens, R.  
L'ensemble des courbes vertes en Belgique (Ensemble of green curves in Belgium). Extrait du Bulletin de l'Institut astronomique et de stations de recherches de Gembloux, Belgique. 5(2):11-20. 1936.

Translated by S. T. Ballenger.

**Translation**  
**5962** Piret, Roger.  
Des "Army tests" en Belgique. Contribution à l'étude du niveau intellectuel des classes populaires ("Army tests" in Belgium. Report on the study of the intellectual level on the common people) Le Travail humain. 7(3):257-272. September 1939.

Translated by Mary Elizabeth Holloway.

**TRANSL.**  
**Entomology Sub-Branch**  
Pernat, Josip  
(Concerning bees with yellow rings.) In Serbo-Croat. Slovenski Cebelar 55(7-8):186-189. 1953.

Translated by R. Ericson

**TRANSL.**  
**536** Piròvano, A.  
Sulla possibilità di ibridare specie poco affini col mezzo della ionolisi (On the possibility of hybridizing distantly related species by means of ionolysis). R. Accad. Naz. dei Lincei VI, Rend. Cl. di Sci. Fis., Mat. e Nat. Atti 3:762-767. 1926.

Translated by H.B. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
**537** Piròvano, A.  
Sur la discipline de l'hérédité chez les végétaux l'électrogonétique (On the influence of electrogonetics in the heredity of vegetables). Rev. Hort. (Paris), 95:459-463. 1923.

Translated by Prof. Geo. E. Brunton,  
University of Del.  
Gift from Del. Agr. Expt. Sta.



TRANSL.  
11404 Pisarev, V. E.  
Ispol'zovanie poliploidii v selektsii  
pshenitsy voosobshche i v chastnosti na belok  
(Use of polyploidy in the breeding of wheat in  
general, and in particular for its protein)  
Vsesoiuzn. nauch.-issled. inst. zerna i prod.  
ego pererabotki. Trudy. 35:62-75. 1958.  
Trans. A-1221.

Translation  
10035  
Pisarev, V. E. and Zhilkina, M. D.  
Kukuriza podmoskovnaia (Podmoskovnaia maie)  
Selektsiia i semenovodstvo. 21(3):51-53. 1956.

TRANSL.  
7040 Pisarev, V. E. and Zhilkina, M. D.  
Kukuriza v Moskovskoi oblasti (Maize in the  
Moscow oblasti) Selek. i semen. 18(9):  
17-22. Sept. 1951.  
Translated by E. Ruwell.

Translation  
9590  
Pisarev, V. E.  
Na puti k vysokim urozhaiam grochikh (On the  
way to high yields in buckwheat) Sovetskaiia  
Agronomiia. 6:51-56. June 1950.  
Translated by V. Makarenko.

TRANSL.  
11905 Pisarzhevskiy, Oleg.  
(Meetings with top agricultural workers)  
Nauka i zhizn. no. 6:1-5. June 1961.  
JPRS:4897; CSO:1878-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
B.P.I.  
967 Pisek, A.  
Antherentwicklung und meiotische teilung bei  
der wacholdermistel (Arceuthobium oxycedri [D. C.]  
M. B.); antherenbau und chromosomenzahlen von  
Loranthus europaeus Jacq (Anther development and  
meiotic division in the juniper mistletoe; anther  
structure and chromosome number of Loranthus euro-  
paeus Jacq.) Akad. der Wiss. Wien, Math.-Nat. K  
Sitzber. Abt. 1, 133:1-15. 1924.  
Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
9492 Pisenskaiia, V. A.  
Effektivnost' udobrenii, vnesennykh pod  
khlopotchnik, v zavisimosti ot dinamiki elementov  
plodorodiia pochv v sevoobroto (Effectiveness of  
fertilizers placed under cotton in relation to  
dynamics of soil fertility elements in the crop  
rotation) In Leningrad. Pochvennyi institut im  
V. V. Dokuchaeva. Trudy iubileinoi sessii.  
p.298-303. 1949.  
Translated by V. Makarenko.

TRANSL.  
10402 Pis'mennaia, A. P.  
K voprosu deratizatsii (Concerning deratiza-  
tion) Veterinariia. 33(6):61. June 1958.

TRANSL.  
9760 Pis'mennyi, N. N.  
Soveshchaniia po polezashchitnomu lesoras-  
vedeniiu (Conference on tree planting for  
shelterbelts) Pochvrovedeniia. no.2:94-96.  
Feb. 1955.

TRANSL.  
13373 Piszczek, Józef.  
ogólna charakterystyka gleb wojewostwa  
szczecińskiego (General characteristic of  
the soils of Szczecin province) Roczniki  
gleboznawcze. 9:87-101. 1960.  
OTS 61-51324.  
Translated by E. Strasburger.

TRANSL.  
1016 Pitot, L.  
Détérioration des carnes coupées (Deteriora-  
tion of our carne). Rev. Agr. de l'île Maurice  
2:74-75. 1922.  
Translated by A. Kungur.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
538 Pitsch, O.  
Erfahrungen und resultate bei der züchtung  
von neuen pflanzenvarietäten. 1. Bei der züch-  
tung von neuen kartoffelvarietäten (Experiments  
and results in breeding new plant varieties.  
1. Breeding new potato varieties). Deut.  
Landw. Presse 26:221-222. 1899.  
Translated by M.C. Horton.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

Translation  
8047 Pittier, H.  
Acacia farnesiana Willd., Arca (Myrrh-tree)  
Mannal de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 118. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8048 Pittier, H.  
Acroocmia sclerocarpa Mart., Coroso.  
Mannal de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 194. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8049 Pittier, H.  
Anacardium rhinocarpus DC. Caracoli.  
Mannal de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 165. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8050 Pittier, H.  
Aniba canelilla (H.B.K.) Mez. Mannal de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 159.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8051 Pittier, H.  
Byrsonima crassifolia H.B.K. Mannal de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 207.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8052 Pittier, H.  
Cacao. Mannal de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 147-149. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8053 Pittier, H.  
Calycophyllum candicans DC., Betón.  
Mannal de las plantas usuales de Venezuela.  
p.134-135. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8054 Pittier, H.  
Capparis pacifica H.B.K., Ajicito (Small  
pepper). Mannal de las plantas usuales de  
Venezuela. p.99. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8055 Pittier, H.  
Capparis verrucosa Jacq., Ajito. Mannal  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 99.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8056 Pittier, H.  
Cazabito. Mannal de las plantas usuales de  
Venezuela. p.177. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8057 Pittier, H.  
Ceiba pentandra Gaertn., Ceiba. Mannal de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 179-180.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8058 Pittier, H.  
Centrolobium parense Tul., Cartan. Mannal  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 173.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8059 Pittier, H.  
Chrysophyllum cainito L. Mannal de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 154. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8060 Pittier, H.  
Chusquea scandens Kunth, Carricillo. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 172.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8061 Pittier, H.  
Citrus decumana L., Cidre (Citron). Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 182.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8062 Pittier, H.  
Clusia rosea Jacq., Copei. Mannal de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 191. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8063 Pittier, H.  
Cochlospermum species. Mannal de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 141. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

TRANSL.  
8064 Pittier, H.  
Coffee arabica L. Mannal de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 152-153. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8121 Pittier, H.  
*Conocarpus erectus* L., Botocillo. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 140. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8122 Pittier, H.  
*Copaifera*. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 190-191. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8123 Pittier, H.  
*Copaifera fissicuspis* Pittier, Aracito. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 115. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8124 Pittier, H.  
*Cordia alba* Roem. & Schult., Canjaro. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 176. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8125 Pittier, H.  
*Cordia cylindrostachya* R. & S., Basura prieta. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 127. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8126 Pittier, H.  
*Croton ovalifolius* Vahl., Amargosito. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 110. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8127 Pittier, H.  
*Cusparia trifoliata* (Willd.) Engler, Cuspa. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 205. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8128 Pittier, H.  
*Cynometra sphaerocarpa*, Pittier, Cobalonga. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 184-195. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8130 Pittier, H.  
*Diphysea sennoides* Benth., Bolsa de Gato. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 136. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

TRANSL.  
8129 Pittier, H.  
*Dorstenia contrajerva* L., Contra-yerba. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 189. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8131 Pittier, H.  
*Dorstenia angustifolia* (L.) Rehder., Bejuco agudero. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 128. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8132 Pittier, H.  
*Drymis winteri* Forst. var. *granatensis* (Mutis) Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 159. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8133 Pittier, H.  
*Elaeis melanococca* Gaertn., Corozo Colorado. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 195. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8195 Pittier, H.  
*Erythrina corallodendron*. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 143-144. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8195 Pittier, H.  
*Erythrina glauca* Willd. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 112, 143, 144. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8194 Pittier, H.  
*Erythrina umbrosa* H.B.K. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 143-144. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8192 Pittier, H.  
*Erythrina velutina* Willd. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 143-144. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8191 Pittier, H.  
*Erythroxylum amazonicum* Peyritsch, Cabo de Asta. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 146. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8190 Pittier, H.  
*Escallonia floribunda* H.B.K. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 186. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8189 Pittier, H.  
*Esenbeckia atata* Pittier, Atata. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 121. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8188 Pittier, H.  
*Pagara monophylla* Lam., Bosúa. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 139-140. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8187 Pittier, H.  
*Pagara pterota* L., Araganato. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 117. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8186 Pittier, H.  
*Ficus velutina* Humb. & Bonpl. ex Willd., Aragato. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 116. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8185 Pittier, H.  
*Fourcroya humboldtiana* Trelease, Cocuiza. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 186-187. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

TRANSL.  
8184 Pittier, H.  
*Genipa*. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 174. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8183 Pittier, H.  
*Geonoma pinnatifrons* Willd. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 163. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8182 Pittier, H.  
*Gomas y resinas* (Gums and resins). Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 67-68. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8181 Pittier, H.  
*Guettarda elliptica* Sw., Cabrito. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 147. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8180 Pittier, H.  
*Haematoxylon brasiletto* Karsten, Brasil sacudo. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 141. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8179 Pittier, H.  
*Haematoxylon campechianum* L., Brasil. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 141. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8178 Pittier, H.  
*Helietta plesana* Tul., Caritiva. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 171. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8177 Pittier, H.  
*Homalium pedicellatum* Benth. ex Eichler, Angelino. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 112. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8176 Pittier, H.  
*Jessenia polycarpa* Karst., Coroba. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 194. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8175 Pittier, H.  
*Karatas plumieri* E. Morren, Curujajul. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 205. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

Translation  
8158 Pittier, H.  
*Lecythis species*. Manual de las plantas usuales de Venezuela. p. 185-186. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.



translation  
8174 Pittier, H  
Lonchocarpus latifolius (Willd.) H.B.K.,  
Acututu. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 95-96. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8120 Pittier, H  
Lonchocarpus punctatus H.B.K., Aco. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 95.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8119 Pittier, H  
Luffa aegyptiaca Mill., Estropajo. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 224.  
1926.  
Translated by E. Ferrer.

translation  
8118 Pittier, H  
Maderas y otras especies de usos diversos  
(Woods and other species of various uses).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 71-76. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8117 Pittier, H  
Mauria puberula Tul., Chachique. Manual de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 206. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8114 Pittier, H  
Moringa oleifera Lam., Ben. Manual de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 134. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8115 Pittier, H  
Murraya exotica L., Azahar de la India.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 122. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8116 Pittier, H  
Myrospermum frutescens Jacq., Cereipo.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 180-181. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8113 Pittier, H  
Nectandra concinna Nees, Angelino aceituno.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 112. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

TRANSL.  
539 Pittier, H.F.  
Notas y reflexiones sobre la agricultura en  
Costa Rica (Notes and reflections on agriculture  
in Costa Rica). 30 p. Caracas, 1929. (Re-  
printed from Cultura Venezolana, no. 91.)  
Original not in Agr. library.  
Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

translation  
8112 Pittier, H  
Ocimum lagopus Sw., Balso. Manual de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 124. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8111 Pittier, H  
Ocimum. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 100. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8110 Pittier, H  
Ocotas fasciculata (Nees) Mez. Manual de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 159.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8109 Pittier, H  
Pachira insignis Savigny. Manual de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 175. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8107 Pittier, H  
Peltogyne paniculata Benth, Algarrobrito.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 102. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8108 Pittier, H  
Persea americana C. Bauhin, Aguacate (Avocado-  
tree). Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 96-98. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8105 Pittier, H  
Pharbitis acuminata (Vahl.) Choisy campana.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 156. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8106 Pittier, H  
Phyllanthus distichus Muell.-Arg., Cerezo  
agrio. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 181. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8104 Pittier, H  
Pilocarpus alvaradoi Pittier, Borrachero.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 137-138. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8103 Pittier, H  
Piper species. Manual de las plantas usuales  
de Venezuela. p. 193. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8101 Pittier, H  
Piptadenia peregrina Benth., Cojoba.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 187. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8100 Pittier, H  
Piscidia erythrina L. (Borracho). Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 138.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8102 Pittier, H  
Pithecolobium polycephalum Benth., Caro  
hueso de Pescado. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 172. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8098 Pittier, H  
Plantas alimenticias (Nutritious plants).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 37-49. 1926.  
Translated by E. Ferrer.

translation  
8099 Pittier, H  
Plantas daninas (Noxious plants). Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 90-92.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

TRANSL.  
8097 Pittier, H  
Plantas fibrosas (Fibrous plants). Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 62-65.  
1926.  
Translated by E. Ferrer.

translation  
8096 Pittier, H  
Plantas forrajeras (Forage plants).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 50-54. 1926.  
Translated by E. Ferrer.

translation  
8173 Pittier, H  
Plantas medicinales (Medicinal plants).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 55-62. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8172 Pittier, H  
Plantas oleaginosas (Oleaginous plants).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 66. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8171 Pittier, H  
Plantas y arboles ornamentales (Ornamental  
trees and plants). Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 68-71. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8170 Pittier, H  
Plumeria species. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 109. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8169 Pittier, H  
Polymnia eurylepis Blake, Anime. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 113.  
1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8168 Pittier, H  
Protium carana (Marchal) Baillon, Carana.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 165-166. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8167 Pittier, H  
Prunus serotina salicifolia (H.B.K.) Koskne,  
Cerezo de los Andes. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 181. 1926.  
Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8163

Pittier, H.  
*Prunus ephaerocarpa* Sw. *Prunus pleuradenia*  
Griseb., Almendro (Almond tree). Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 108.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8166

Pittier, H.  
*Psidium*. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 250-1. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8164

Pittier, H.  
*Quararibea guianensis* Aubl. Manual de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 120. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8165

Pittier, H.  
*Quassia amara* L. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 197. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8162

Pittier, H.  
*Randia mitis* L. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 197. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8161

Pittier, H.  
*Roupala complicata* H.B.K., Carne asada.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 171. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8157

Pittier, H.  
*Ruprechtia hamani* Blake, Cabritón. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 147.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8159

Pittier, H.  
*Sapium*. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 271, 176, 334. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8160

Pittier, H.  
*Senecio crepidifolius* DC., Estrana de  
Paramo. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 224. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8151

Pittier, H.  
*Simaba ferruginea* St.-Hil., Amargo. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 110.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8154

Pittier, H.F.  
Sobre cría del gusano e seda en Venezuela  
(Sericulture in Venezuela). Caracas Cdm. de  
Cm. Bol. 18: 4456-4458. 1929.

Translated by R. Yeates  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

translation  
8152

Pittier, H.  
*Spinacia oleracea* L., Espinaca (Spinach).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 222. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8153

Pittier, H.  
*Sterculia carthagenensis* Cav., Camaroco.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 156. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8154

Pittier, H.  
*Swietenia candollei* Pittier, Caoba (Mahogany).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 163-164. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8155

Pittier, H.  
*Swietenia mahagoni* Jacq., Caoba de Santo  
Domingo. Manual de las plantas usuales  
de Venezuela. p. 164. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8156

Pittier, H.  
*Tabernaemontana amygdalifolia* Jacq., Buril.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 145. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8148

Pittier, H.  
*Tecoma pentaphylla* Juss., Apamate. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 115.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8149

Pittier, H.  
*Tecoma spectabilis* Planch., Acaparo.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 94. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8150

Pittier, H.  
*Terminalia hilariana* Steud., Amarillo.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 110-111. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8147

Pittier, H.  
*Tessaria mucronata* DC., Carrodora. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 127.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8146

Pittier, H.  
*Tolulifera balsamum* L., ex Willd., Balsamo de  
Tolu. Manual de las plantas usuales de  
Venezuela. p. 123-124. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8145

Pittier, H.  
*Tournefortia scabra* Lam., Borrachón.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 139. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8144

Pittier, H.  
*Trema micrantha* Blume, Carrasposco.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 172. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8143

Pittier, H.  
*Triplaris felipensis* Wedd., Barrabas.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 126. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8142

Pittier, H.  
*Vallea pubescens* H.B.K., Campanito. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 156-157.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8141

Pittier, H.  
*Vallesia hypoglauca* Ernst., Amargoso.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 110. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8140

Pittier, H.  
Venezuela cedars. Manual de las plantas  
usuales de Venezuela. p. 178. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8139

Pittier, H.  
*Viola venezuelensis* Warb., Camaticaro.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 156. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8138

Pittier, H.  
*Vitex* species, Aceituno (Olive-tree).  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 94. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8137

Pittier, H.  
*Vitis caribaea* DC., Bejuco de Agua. Manual  
de las plantas usuales de Venezuela. p. 128-129.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8136

Pittier, H.  
*Weinmannia glabra* L., Curtidor. Manual de  
las plantas usuales de Venezuela. p. 204.  
1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8135

Pittier, H.  
*Zizyphus saeri* Pittier, Cans. Manual de las  
plantas usuales de Venezuela. p. 157. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.

translation  
8134

Pittier, H.  
*Zschokkea armata* Pittier, Cebrahosca.  
Manual de las plantas usuales de Venezuela.  
p. 146. 1926.

Translated by E. T. Ferrer.



TRANSL.  
12915 Piva, V.  
Il ribes nero (Black currants) Progr.  
agric. 5:1921-5. 1975.  
Query no. 3676.

Translation  
10161 Pivniak, I. G.  
Lechenie biomitsinom i protivobrutseleznoi  
syrovotkoi ovets, eksperimental'no zarazhennykh  
brutselezom (Biomycin and antibrucellar serum  
for the treatment of sheep experimentally in-  
fected with brucellosis) Veterinariia. 34(9):  
47-50. Sept. 1957.

Translation  
6706 Pivovarov, V. M.  
Methods of control used against the sugar  
beet web worm (Loxostege sticticalis L.) with  
an estimate of their efficiency. Zashch.  
Rast. 1:1103-1114. 1955.

Translated by E. G. Dembo.

TRANSL.  
7408 Plagmat, F.  
Sylviculture des sapinières a gui (Silvi-  
culture of mistletoe-infected fir stands)  
Revue Forestière Française. no. 7-8:365-378.  
July-Aug. 1950.

Translated by H. H. Wagener and W. W.  
Wagener.

Translation  
8196 La Plaine des juncs et son exploitation  
agricole (Agricultural exploitation of  
the Rush-Flats). Bulletin économique de  
l'Indochine. 1/2(4):112-116. Oct. 1, 1898.

Translated by C. Peterson.

TRANSL.  
10431 Plakhotin, M. V., and Belov, A. D.  
Znachenie radioaktivnykh izotopov v veteri-  
narii (Significance of radioactive isotopes in  
veterinary medicine) Veterinariia. 35(8):  
61-64. Aug. 1958.

Translation  
13650 Plank, R.  
(The cold storage capacity of foods as a  
function of temperature) Kältetechnik.  
11(10):306-310. 1959.

Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
14594 (Planning of rural telephone networks)  
Ukazaniya po proyektirovaniyu sel'skikh  
telefonnykh setey. 1964.  
JPRS:26,838; TT:64-51095; CSO:10750-D.  
Translation of selected parts of the book.

TRANSL.  
11718 Plans of the mechanical engineers)  
Zashchita rastenii. 6(2):19. Feb. 1961.  
Trans. A-1268.

TRANSL.  
9924 Plant diseases (Yearbook of agriculture,  
1954, 1953) A Russian "flyer" about the  
Yearbook, inserted in Zemledelie. no. 6.  
June 1956.

Translation  
B.P.I.  
2010 Une plante textile peu connue au Congo (A  
little known textile plant of the Congo) Agr.  
et Elevage Congo Belge 6:100-108. 1932.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
6059 Plantefol, Lucien.  
Démonstration du caractère extrinsèque d'oxyda-  
tions provoquées par le glucose (Demonstration of  
the extrinsic character of oxidations brought about  
by the glucose). Comptes rendus des séances de  
l'Académie des sciences. 204:1886. June 21, 1937.

Translated by Jerome K. Wayne, under the super-  
vision of Ruth B. Hall.

Translation  
6022 Plantefol, Lucien.  
Démonstration du caractère extrinsèque d'oxyda-  
tions provoquées par le glucose (Demonstration of  
the extrinsic character of oxidations brought about  
by glucose). Extrait des Comptes rendus des séances  
de l'Académie des sciences. 204:1886. June 21, 1937.

Translated by J. L. Etchells, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

TRANSL.  
115 Plantefol, L.  
Physiologie végétale - sur les respiratoires:  
Oxydations intrinsèques et extrinsèques (Plant  
physiology - concerning respiratory oxidations:  
Internal and external oxidations). Compt. Rend.  
Acad. Sci. [Paris] 204: 370. Feb. 1, 1937.

Translated by S. T. Ballenger  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

Translation  
B.P.I.  
1274 Planterol, L.  
Sur la généralité des oxydations extrin-  
sèques (Concerning the generality of extrin-  
sic oxidations). [Paris] Acad. des Sci. Compt.  
Rend. 207:83-85. 1938.

Translated by J. L. Etchells.  
Received from North Carolina State College.

Translation  
6127 Plantefol, Lucien.  
Sur les échanges respiratoires des tissus végé-  
taux en culture (The respiratory exchanges of vege-  
table tissues in culture) Extrait des Comptes  
rendus des séances de l'Académie des sciences.  
207:1121. December 5, 1938.

Translated by G. C. Carpenter, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Flüss, Fritz  
Versuche zur Feststellung des Einflusses  
der Mineraldüngung auf die Nektarabsonderung  
der Obstgewächse. (Investigations to deter-  
mine the influence of mineral fertilisers on the  
nectar secretion of fruit trees.) Bienen-  
wart 5(9):273-277. 1952.

Translated by Margaret Syle (BRA)

Translation  
14041 Plath, Erich.  
Einfluss der Rohdichte auf die Eigenschaften  
von Holzwerkstoffen (Influence of density on  
the properties of wood-base materials)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 21(3):104-108.  
Mar. 1963.

Transl. no. 544.  
Translated by Carl Demrick.  
Limited distribution copy not for publica-  
tion.

Translation  
10149 Plath, Erich and Plath, Lore.  
Mikroskopische Untersuchungen über das Dampfen  
von Rotbuche (Dampfen von Rundholz - Zweite  
Mitteilung) (Microscopic investigations on  
steaming of red-beech. 2nd part of steaming of  
round logs) Holz als Roh- und Werkstoff.  
15(2):80-86. 1957.

Translated by Bureau of Translations, Dept. of  
Secretary of State of Canada.

Translation  
11819 Plath, Erich.  
(Testing and assessment of plywood glues)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 15(11) Nov.  
1957.

TRANSL.  
12723 Plath, Lore.  
Identifizierung und Unterscheidung von  
Harnstoff- und Melaminharzen mit Hilfe  
papierchromatographischer Methoden (Identifi-  
cation and differentiation of urea and melamine  
resins by paper-chromatographic methods)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 19(12):489-494.  
Dec. 1961.

Translation no. 150.  
Translated by Bureau of Translations, Dept.  
of the Secretary of State.

Translation  
12785 Platon, V.  
Tensiunile interne din lemnul de fag si  
mijloacele de reducere a lor (Internal  
stresses in beechwood and means for their  
reduction) Industria lemnului. 7(12):441-  
447. 1959.

Translation no. 5468.  
Translated by P. Trichter.

TRANSL.  
15675 Platonov, G.  
(Old and new dogmas of Soviet biology)  
Otkrytiya. no. 5:149-162. Aug. 1965.  
JPRS:32,993; TT:65-33570; CSO:9993-W.

Translation  
14226 Plaudé, K. K.  
(Important problems of the scientists of  
Soviet Latvia) Vestnik Akademii nauk SSSR.  
no. 9:38-41. Sept. 1960.  
JPRS:21,995; OHS:63-42120; CSO:1873-W.

TRANSL.  
9820 Plenarnoe zasedanie Moskovskogo otdeleniia  
Vsesoiuznogo obshchestva mikrobiologov,  
epidemiologov i infektionistov imeni I. I.  
Mechnikova (Plenary Session of the Moscow  
Department of the All-Union Association of  
Microbiologists, Epidemiologists and Infec-  
tionists named after I. I. Mechnikov) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii.  
no. 4:120-123. April 1955.

Translation  
9313 Plenum Nauchno-tekhnicheskogo sovieta MSH SSSR i  
veterinarnoi sekti VASKhNIL po voprosam  
stroitel'stva zhivotnovodcheskikh pomeschenii  
(Plenum of the Scientific Technical Council of the  
USSR Ministry of Agriculture and the  
Veterinary Section of VASKhNIL on questions of  
the construction of quarters for the animal  
husbandry) Veterinariia. 32(8):87-88.  
1955.

Translated by A. N. Vildzius.

## Translation

- 56 Pletsity, D. F.  
Novye dannye o kleshchevom synom tifa  
(predvaritelnoye soobshcheniye) (New facts on  
the tick typhus exanthematicus. Preliminary  
communication). Zhurnal Mikrobiologii,  
Epidemiologii i Immunologii. no.4:46-51. 1947.

0221

- Plishko, M. T.  
Nekotorye dannye po izucheniiu rezhima i  
metodov kontrolya dezinfektsii (Some data on  
the study of disinfection, of its regime and  
control measures). Veterinariia. 34(10):  
61-68. Oct. 1957.

TRANSL.  
11496

- Pliszakova, Anna.  
Kilka uwag w sprawie mikroflory szynek  
pasteryzowanych (Some remarks on the micro-  
flora of pasteurized hams). Przemysl  
spozywczy. 12(4):12-15. 1958.

OTS 60-21511.  
Translated by Maria Radziwiłł.

## Translation

3873

- Plushkin, E. Z.  
Opyt primeneniia metoda viskozosti k  
issledovaniyu khlopkovogo volna (An experi-  
ment on the application of viscosity in the  
study of cotton fiber). Sbornik Treist  
Khlopkov. Pronyah. no.1:23-37. 1933.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

Translation  
B.P.I.

- 541 Ploeg, A. v.d.  
Over 't element borin, bij bieten (Boron for  
beets). Landbouwk. Tijdschr. [Netherlands] 47:  
365-374. 1935.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Division of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12505

- Plotnikov, K.  
(Closer relation between science and  
practice). Ekonomicheskaya gazeta. no. 4  
(25) Jan. 1962, p. 18-20.

JPRS:13228; CSO:6694-D.

TRANSL.  
12331

- Plotnikov, K., and Kozel'skiy, N.  
(Work of the Institute of Economics of the  
Academy of Sciences USSR). Voprosy ekonomiki.  
no. 5:137-142. May 1961.

JPRS:12143; CSO:2095-S.

## Translation

7352

- Plotnikov, E. I.  
Zlokachestvennyi fashomr (malignant foot and  
mouth). Veterinariia. 28(12):19-24.  
Dec. 1951.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

- Plotnikov, V.  
Contribution à la biologie de *Bupalus piniarius* L. (Lepidoptera, Geometridae) et de quel-  
ques uns de ses parasites. (A contribution to the  
study of the biology of *Bupalus piniarius* L. (Le-  
pidoptera, Geometridae) and of some of its para-  
sites). Text in Russian. Revue russe d'écologi-  
e. Vol. 14, no. 1, p. 23-43, July 14, 1914.

5124

TRANSL.  
11740

- Pluszynski, Edward.  
Kierunki studiow a badania artykulow  
spozyczych zwierzecgo pochodzenia (Study  
curriculum in academic institutions and the  
problem of examination of alimentary produce  
of animal origin). Medycyna weterynaryjna.  
11:694-698. 1957.

OTS 60-21518.  
Translated by M. Zawadowska.

## Translation

8793

- Po nauchno-issledovatel'skima uohrezhdeniam  
(Through the scientific research establish-  
ments). Veterinariia. 21(10):47-48. Oct.  
1944.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10374

- Po sledam nashikh vystuplenii (In the foot-  
steps of our appearances). Veterinariia.  
35(3):85-86. Mar. 1958.

## Translation

7368

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet Union)  
Veterinariia. 29(3):58. Mar. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7043

- Po sovetskemu souzu (Through the Soviet Union)  
Moskva. Veterinariia. 29(4):59-60. Apr. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7226

- Po sovetskemu soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia.  
29(5):58-60. May 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7227

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(6):  
61-62. June 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7228

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(7):  
59-60. July 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7229

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(8):60-61.  
Aug. 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7230

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(9):61-62.  
Sept. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7231

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(10):  
61-62. Oct. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7232

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Moscow. Veterinariia. 29(11):  
61. Nov. 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7233

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union) Veterinariia. 29(12):51.  
Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7603

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet Union)  
Veterinariia. 30(2):61-62. February 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7712

- Po sovetskemu soizu (Through the Soviet  
Union). Veterinariia. 30(3):63-64.  
March 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8339

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union). Veterinariia. 30(5):62. May  
1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8077

- Po sovetskemu soizu (Through the Soviet Union).  
Veterinariia. 30(6):60-62. June 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8307

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet Union).  
Veterinariia. 30(7):64. July 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8279

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet Union).  
Veterinariia. 30(8):64. Aug. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8277

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet Union).  
Veterinariia. 30(9):64. Sept. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8338

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union). Veterinariia. 30(11):62. Nov.  
1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8242

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union). Veterinariia. 30(12):56-57.  
Dec. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8368

- Po Sovetskemu Soizu (Through the Soviet  
Union). Veterinariia. 31(2):59-61.  
Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.



- Translation**  
8373 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 31(4):64. Apr. 1954.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
8561 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 31(5):64. May 1954.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
8562 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 31(6):62-64. June 1954.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
8782 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 31(9):61-64. Sept. 1954.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
8773 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 31(10):64. Oct. 1954.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
9123 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(2):94-96. February, 1955.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
9142 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(5):92. May, 1955.  
Translated by L. Lulich.
- Translation**  
9176 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(6):91-92. June, 1955.  
Translated by A. N. Vildzius.
- Translation**  
9787 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(8):94-95. Aug. 1955.
- Translation**  
9310 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(9):95-96. 1955.  
Translated by A. N. Vildzius.
- Translation**  
9877 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 32(10):92-96. Oct. 1955.
- TRANSL.**  
9848 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(2):95. Feb. 1956.  
Translated by A. N. Vildzius.
- TRANSL.**  
9790 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(3):94-96. Mar. 1956.

- TRANSL.**  
9797 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(4):92-95. Apr. 1956.  
Translated by A. N. Vildzius.
- Translation**  
9857 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(5):93-96. May 1956.  
Translated by A. N. Vildzius.
- TRANSL.**  
9666 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(6):94. June 1956.
- Translation**  
9868 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(7):95. July 1956.
- Translation**  
9798 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(8):93-96. Aug. 1956.
- Translation**  
9766 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(9):93-96. Sept. 1956.
- Translation**  
9866 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(10):93-96. Oct. 1956.
- TRANSL.**  
9936 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 33(12):83-84. Dec. 1956.
- Translation**  
9982 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 34(2):93-94. Feb. 1957.
- Translation**  
10002 Po Sovetskoyu Sojuzu (Through the Soviet Union). Veterinariya. 34(3):92-96. March 1957.  
Beginning with March 1957, this number is used for March and later translations of this title.
- Translation**  
14227 Pobedinskiy, A. V. (Alpine forests of southwest China) Trudy Instituta lesa drevesiny. 56:91-103. 1961.  
JPRS:20,085; OTS:63-31237; CSO:3540-S.
- Translation**  
13663 Pobegajlo, I. Ogleđi na suzbijanjem truleži pčelinjeg leđa (Tests on the control of foul-brood) Radovi naučnog društva bosne i hercegovine. 5(1):205-221. 1955.  
OTS 60-21687.  
Translated by Danica Arandelović.

- TRANSL.**  
5202 Poche, Franz. Die motorschaft einiger abschnitte der Encyclopédie Méthodique. Histoire Naturelle. Insectes. (The authenticity of a few sections of the Encyclopédie Méthodique, Histoire Naturelle, Insectes). Wiener entomologische zeitung, vol. 50, p.142-145, 1933.  
Note: Literature cited, p. 146-147 not copied.  
Translation by C. Zetser
- Translation**  
14833 Poddubnaja-Arnol'di, V. A. (and others). Gistokhimicheskoe issledovanie pyl'tay i pyl'tsevykh trubok nekotorykh pokrytosemennykh rastenii (Histochemical study of pollen and pollen tubes of some angiospermous plants) Trudy glavnogo botanicheskogo sada Akademii nauk SSSR. 8:162-195. 1961.  
IPST cat. no. 1114; OTS 64-11808.
- TRANSL.**  
12108 Poddubnaja-Arnol'di, V. A. Issledovanie protsessov oplodotvorenija u nekotorykh pokrytosemennykh rastenii na zhivom materiala (Investigation of the process of fertilization in angiosperms in vivo) Botanicheskii zhurnal. 43(2):178-193. Feb. 1958.  
Trans. A-1305.
- Translation**  
8518 Poddubnaja-Arnol'di, V. A. Issledovanie zarodyshei u pokrytosemennykh rastenii u polrytosemennykh rastenii v zhivom sostoianii (Investigation of embryos in living angiospermous plants). Moscow Glav. Bot. Sad. B. 14:3-12. 1952.  
Translated by A. Antik.
- TRANSL.**  
16141 Poddubnaja-Arnol'di, V. A. Materialy k istorii issledovaniya protsessov oplodotvorenija u pokrytosemennykh rastenii (Data on history of investigations of the fertilization process in angiosperms). Trudy Glav. botanichesk. sada. 6:7-48. 1959.  
TT:65-50053; IPST cat. no.1351.
- Translation**  
9311 Poddubskii, I. V. Osnovy profilaktiki infektsionnykh zabolevanii sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Fundamentals in prophylaxis of infectious diseases in agricultural animals) Veterinariya. 32(9):22-27. 1955.  
Translated by A. N. Vildzius.
- Translation**  
14727 Podgorichani, V. (Machinery for tea plantations) Technics in agriculture. no. 5:74-75. May 1960.
- TRANSL.**  
11017 Podgornyi, N. M. (The physical and mechanical properties of the tobacco plant) Vsesoyuznyi nauchno-issledovatel'skii institut tabaka i makhoriki imeni A. I. Mikhomana. Sbornik. 150.191-204. 1958.
- Translation**  
13881 Podhorsky, J. Die forstschadlichen eigenschaften des föhns und deren waldbauliche bekämpfung (The detrimental qualities (from the silvicultural point of view) of the föhn and silvicultural measures to be taken against them) Schweizerische Zeitschrift für forstwesen. 78(11):345-357,390-397. 1967.  
Translation no. 40.  
Translated by A. H. Krappe.

## translation

8246 Fedovskii, I.  
Peredovoi uchenyi (Foremost scientist).  
Veterinariia. 30(11):62-63. Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

## translation

P.I.  
968 Poeteren, N. van.  
Comité onzake bestudeering een bestrijding van de iepenziekte. Jaarverslag over 1932 (Committee for the study and control of the elm disease. Annual report for 1932). Tijdschr. over Plantenziekten 39:73-76. 1933.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## translation

P.I.  
442 Poeteren, N. van.  
Iep. Galmuggen (Elm, Gall midges). Wageningen. Plantenziektenkund. Dienst, Verslag en Meded. 44:46-47. 1931.

Translated by C. S. Moses.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## translation

5809 Poeteren, N. van.  
Iepenziekte (Elm disease) Verslagen mededeelingen van den plantenziektenkundigen dienst te Wageningen. no.31:48-49. Aug. 1923.

Translated by Henrietta Schwarz.

## translation

P.I.  
543 Poeteren, N. van.  
De iepenziekte en haar bestrijding in 1930 (The elm disease and its combating in 1930). Wageningen. Plantenziektenkund. Dienst, Verslag en Meded. 64:106-117. 1931.

Translated by H. Berumann.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

12883 Poghosian, En. E.  
(New species of the nematode Heterodera runcis sp. n. (Nematoda, Heteroderidae) from the Armenian S.S.R.) Academy of Sciences of the Armenian S.S.R. Doklady. 32(3):171-175. 1961.

Translated by Dr. Nikiforoff.

## translation

9739 Fogliaga, Hugo H.  
Híbrido intergenérico "Nicotiana x Petunia" (Intergeneric hybrid "Nicotiana x Petunia") Revista Argentina de Agronomía. 19:171-178. 1952.

Translated by James F. Chaplin.

## translation

1810 Pogonyailo, G. F., and others.  
Ispytanie effektivnosti simul'tannykh protivochumnykh privivok svinei poele vozdukhokapelnogo zarazheniya virusom chumy (Test of the effectiveness of simultaneous hog cholera vaccination after air-drop infection with the cholera virus) Leningrad. Nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut. Byulleten' nauchno-tekhnicheskoi informatsii. 7:5-6. 1959.

Trans. V-1709.

## TRANSL.

11699 Pogoniasilo, G. F., and Teryukhanov, A. B.  
Sravnitel'naya effektivnost' vaktsin protiv chumy svinei pri aerogenom zarazhenii (Comparative effectiveness of vaccines against swine plague in aerogenic infection) Veterinariya. 37(10):33-35. Oct. 1960.

Trans. V-1670.

## Translation

10664 Pogoniasilo, G. F.  
Sukhaia lapinizirovannaya virus-vaktsina chumy svinei (Dry lapinized virus vaccine against hog cholera) Veterinariia. 36(2):51-55. Feb. 1959.

## Translation

13428 Pogonyailo, M. G.  
Likvidatsiya chumy sredi porosyat-sosunov osenne-zimnego oporosa (Eradication of hog cholera among suckling pigs of autumn-winter farrows) Veterinariya. 40(11):37. Nov. 1963.

Trans. V-1894.

## Translation

14021 Pogonyan, S. A.  
Petrozoz i ego ispol'zovanie v selektsii vinograda (Petrozoz and its utilization in grape breeding) Vinodelie i vinogradarstvo SSSR. 23(2):20-27. 1963.

Trans. A-1458.

## Translation

8357 Pogranichnye okhrano-karantinnye eksportno-importnye veterinarnye punkty (Border protective-quarantine export-import veterinary points). Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar. 2:193. 1951.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

11219 Pogrebniak, P. C., and others.  
Uchet raskhoda vlazi lesom po gradientu isparivemosti (Computation of the loss of moisture from forest by means of the evaporation gradient) Doklady Akademii nauk SSSR. no. 113:454-457. 1957.

PST cat. no. 46.

## TRANSL.

11904 Pogrebniak, L. P.  
Konferentsiya parazitologov (Third Ukrainian Scientific Conference of Parasitologists) Dopo vidi Akademiyi nauk ukrayins'koyi RSR. no. 2:256-258. 1961.

JPRS:9875; CSO:6503-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

15129 (Poisonous chemicals--their use in agriculture) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 10:35. 1964.

## TRANSL.

12037 Pokhiton, P. P.  
Vliyaniye drevesnykh i kustarnikovykh porod na fiziko-khimicheskie svoystva chernozemnoi pochvy (The influence of trees and shrubs on physicochemical properties of chernozem soils) Pochvovedenie. no. 3:40-47. 1957.

PST cat. no. 287; OTS 60-21908.

## Translation

10228 Pokidov, I. I.  
Primenenie aerosolei dlia unichtozheniya kleshchei perenoschikov gemosporidiov krapnogo rogatego skota (Application of aerosols for the extermination of ticks, vectors of bovine haemosporidiosis) Veterinariia. 34(3):58-62. Mar. 1957.

## Translation

6885 Pokrovskii, E. A.  
New preparation for the control of injurious insects. Sovet. agron. 5(1):90-95. Jan. 1947.

Translated by E. G. Dembo.

## TRANSL.

15920 Pokrovskiy, A. A. and Shernberg, A. I.  
Metody opredeleniya peshitsilov v pishchevykh produktakh (Methods of determining pesticides in food products) 1965. JPRS:34,946; TR:66-31384; CSO:4155-S.  
Translation of portions of the book.

## translation

14228 Pokrovsky, A. A.  
(Utilization of enzymes for the detection of biologically harmful agents) Voprosy meditsinskoj khimii. 4(6):292-297. July-Aug. 1958.

JPRS:25,986; TR:64-41237; CSO:10696-D.

## TRANSL.

11669 Polacek, K., and Calderon, M.  
(Utilization fumigation of grain stored in silo bins) Hassadeh. 34(8) n.d.

## Translation

15077 Polcin, J. and Karháček, M.  
Einfluss der ionisierenden Strahlung auf Holz Beobachtung der morphologischen Struktur mit Hilfe der Elektronen-Mikroskopie (Influence of ionizing irradiation on wood. Observation of the morphological structure by means of electron microscopy) Holzforschung. 18:102-108. 1964.

Translation no. 34.

Translated by L. Paszner.



## TRANSL.

7042 Poljakov, A. A.  
Disinfektsiia pri chume i shch. Disinfection  
in hog-cholera. Veterinariia. 24(8):39-41.  
Aug. 1947.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10054

Poljakov, A. A.  
Dostizheniia nauki i nauchno-  
issledovatel'skoi raboty v oblasti veterinarnoi  
dezinfektsii (Achievements of science and the  
tasks of scientific research work in the field  
of veterinary disinfection). In Vsesoiuznoe  
soveshchaniie po voprosam dezinfektsii,  
dezinsektitsii i deratizatsii, 1, 1951.  
Veterinarnaiia dezinfektsiia, p.7-37. 1951.

## Translation

11611

Poljakov, A. A.  
Gorodskaya veterinarno-sanitarnaya stantsiya  
(The city veterinary-sanitary station)  
Veterinariia. 38(2):74-77. Feb. 1961.

Trans. V-1704.

## Translation

8661

Poljakov, A. A. & Kalugin, V. I.  
K istorii otechestvennoi veterinarnoi  
periodicheskoi pechati (On the history of  
native veterinary periodical press). Veteri-  
nariia. 31(5):57-61. May 1954.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

9933

Poljakov, A. A. and Terent'eva, K. I.  
Kul'tivirovanie batsill antraksa, pedvergav-  
shchisia vozdustvui dezinfitsiruiushchikh  
veshchestv (Culturing anthrax bacilli which  
had been subjected to disinfectants)  
Veterinariia. 33(12):77. Dec. 1956.

## Translation

7715

Poljakov, A. A.  
N. Kh. Glebov. Tekhnika veterinarnoi dezin-  
fektsii. Tatgosizdat. 1949. Tirazh 1,000 eks.  
Teena 4 rublia (N. Kh. Glebov. The technique  
of veterinary disinfection. Tartar State  
Publishing House. 1949. Edition - 3,000  
copies. Price 4 rubles). Veterinariia.  
27(7):62-63. July 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10164

Poljakov, A. A.  
Predislavie (Preface) Vsesoiuznyi nauchno-  
issledovatel'skii institut veterinarnoi sani-  
tarii i ekto-parazitologii MSKh SSSR. Biallevn'  
nauchnotekhnicheskoi informatsii. no. 1:3.  
1956.

## Translation

8851

Poljakov, A. A. and Kalugin, V. I.  
S. N. Vysheslaskii - vydavshchisla  
sovetskii uchenyi; k 80-letiiu so dnia  
rozhdeniia i 55-letiiu nauchno-pedagogiche-  
skoi prakticheskoi i obshchestvennoi  
deiatel'nosti (S. N. Vysheslaskii - an eminent  
soviet scientist; on the 80th birthday and  
55th anniversary of scientific-pedagogic,  
practical, and public activity). Veterinariia.  
31(11):7-16. November, 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7604

Poljakov, A. A.  
Sanitarnye mery v borbe s zh. zh. zh.  
(Sanitary measures in the fight against foot  
and-mouth). Veterinariia. 36(1):4-54.  
January 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

10236

Poljakov, A. A.  
Uspeski sovetskoi nauki v oblasti veteri-  
narnoi sanitarii i dezinfektsii (Achievements  
of the Soviet science in the field of  
veterinary sanitation and disinfection)  
Veterinariia. 35(2):20-25. Feb. 1958.

## Translation

15591

Poljakov, B. V.  
Novyi tip apparata dlia izmereniia domikh  
nanosov (New type of sampler for measurement of  
sandy bottom silt). Sci.Soc.Inst.Hydrotechnics.  
Trans.7: 248-254. 1932.

Translated by V. Monroe.  
U.S. Soil conservation service. Sedimentation  
studies.

## TRANSL.

7353

Poljakov, D. K.  
Antiretikuliarnaia tsitotoksicheskaia  
sыворотка (AtaS) v veterinarnoi praktike  
(Antireticular cytotoxic serum (ACS) in  
veterinary practice). Veterinariia. 22(11/12):  
28-30. Moskva. Nov./Dec. 1945.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8849

Poljakov, D. K.  
Pervaiia vsesoiuznaia konferentsiia po  
veterinarnoi dermatologii. Arakhnologii i  
entomologii (The first all-union conference  
on veterinary dermatology, arachnology and  
entomology). Veterinariia. 31(11):63-64.  
November, 1954.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7078

Poljakov, D. K.  
Propaganda znaniia i vnedrenie dostizhenii  
nauki v proizvodstvo-neotlozhnaia zadacha  
veterinarnykh spetsialistov. (Propaganda of  
knowledge and implantation of the achievements  
of science into production; an urgent task of  
veterinary specialists). Moskva. Veterinariia.  
27(9):5-10. Sept. 1950.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

7096

Poljakov, D. K.  
Vsesoiuznoe Soveshchaniie Rukovodivshchikh  
Rabotnikov Veterinarnykh Nauchno-Issledovatel'-  
skikh Uchrezhdenii i Vuzov (All-Union Con-  
ference of the Directors of Veterinary  
Scientific-Experimental Institutions and  
Universities). Moskva. Veterinariia. 25(2):  
61-64. Feb. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6727

Poljakov, I. I.  
A possible method of control of agricultural  
crop diseases. Vestn. Zashch. Rast. no. 1:  
92-99. 1941.

Translated by R. G. Dembo.

## TRANSL.

11069

Poljakov, I. I. A.  
Neotorye itogi prebyvaniia Amerikanskoi  
entomologicheskoi delegatsii v SSSR (Certain  
results of the stay of the American Entomolog-  
ical Delegation in USSR). Zashchita rastenii.  
4(6):56-57. Nov./Dec. 1959.

## Translation

11072

Poljakov, I. I. A.  
Prognoz na 1960 god (Prognosis for 1960)  
Zashchita rastenii. 5(1):30-33. Jan. 1960.

## Translation

14229

Polezhayev, L. V.  
(A new trend in the study of regeneration)  
Meditsinskaya gazeta. Oct. 11, 1963. p.3.  
JPRS:23,299; OHS:64-21601; CSO:1873-N.

## Translation

15130

Polezhayev, L. V.  
(The pattern of changes in regenerative  
capacity of organs of animals) Arkhiv  
anatomii, gistologii, i embriologii.  
48(2):67-75.

JPRS:29,841; TT:65-30864; CSO:3676-S.

## TRANSL.

12600

Polhovski, V.  
Elektrichnyi uredaj za merenje promenlivih  
hidravlicheskikh pritiska (Electrical apparatus  
for measuring variable hydraulic pressures)  
Sopostavljanje. no. 2:3-10. 1955.

OTS 60-21647.

Translated by Jelena Markovic.

## TRANSL.

7084

Poljakov, A. A.  
Dezinfektsiia pri stakhibotriotsikozе  
(Disinfection in ataxobotryotoxicosis) Moskva  
Iukovodstvo po veterinarnoi dezinfektsii  
ogit-sel'khozgiz. p. 154-158. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

1405

Poljakov, I. Ia.  
Puti dal'sheishago uluchsheniia sluzhby  
prognozov (Means of further improvement of  
the forecasting service) Zashchita rastenii.  
5(7):36-38. July 1960.

Trans. A-1206.

Translation

3045

Poljakov, I. Ia.  
Puti uluchsheniia raboty sluzhby ucheta i  
prognozov (Means of improving the estimation  
and forecast service) Zashchita rastenii.  
no.2. 1957.

TRANSL.

11143

Poljakov, I. Ia.  
Sluzhba ucheta i prognozov v zarubezhnykh  
stranakh (Service of accounting and prognoses  
in foreign countries) Zashchita rastenii.  
5(3):51-53. Mar. 1960.

Translation

030

Poljakov, I. M. and Shumakov, A. A.  
Effektivnost' preparata dinitrotoresola  
v borbe s infektsionnym nachlom gribnykh  
zabolevaniy rastenii (Effectiveness of  
preparation dinitrotoresol in the control  
of the sources of infection of fungus diseases  
of plants) Leningrad. Institut zashchity  
rastenii. Trudy. 3:78-190. 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation

7739

Poljakov, I. M.  
Ispol'zovanie iontoforeza v bor'be c  
vnutrennei infektsiei semian (Use of  
iontophoresis in the control of internal  
infections in seeds). Leningrad. Inst.  
Zashch. Rast. Sborn. 1:239-243. 1948.

Translated by E. Adelman.

TRANSL.

11134

Poljakov, I. M.  
Khimicheskiy metod bor'by s pyl'no.  
golovnei pshenitsy i iachmennia (Chemical  
method of control of wheat and barley smuts)  
Zashchita rastenii. 5(3):15-18.  
Mar. 1960.

TRANSL.

7103

Poljakov, I. M.  
Khimicheskiy metod bor'by s pyl'noi  
golovnei pshenitsy pri pomoshchi rodana  
(Chemical method for the control of loose smut  
of wheat with the aid of thiocyanogen)  
Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. Dok. 15(9):  
27-35. 1950.

Translated by E. Ruwell.

Translation

9752

Poljakov, I. M.  
Novye preparaty dlia iskoreniushchikh  
opryskivaniy (New preparations for eradication  
sprayings) Doklady, Akad. sel'sk. nauk im.  
V. I. Lenina. no.3:23-26. 1956.

TRANSL.

7457

Poljakov, I. M.  
Novye preparaty v bor'be s rzhavchicoy  
pshenitsy (New preparations for controlling  
wheat rust) Leningrad. Inst. zashch. rast.  
Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot.  
1956:180-185.

Translated by E. Ruwell.

TRANSL.

922

Poljakov, I. M.  
Uluchshith planirovaniye i organizatsiiu  
issledovaniy (Improving the planning and  
organization of research) Zashchita rastenii  
ot vreditel'ei boleznei. 1(5):3-4. Nov.-  
Dec. 1956.

Translation

11511

Poljakov, I. M.  
Zadachi nauki (Problems of science)  
Zashchita rastenii. 5(11):4-7. Nov. 1960.

Trans. A-1238.

Translation

11073

Poljakov, I. M.  
Zerno - vedushchaya problema VIZR (Grain -  
the leading problem of VIZR) Zashchita  
rastenii. 5(1):39-41. Jan. 1960.

Translation

10040

Poljakov, Iu. A. and Gernogonova, N. S.  
Problema "zarazheniya" pochvy i sel'skokho-  
ziaistvennykh posevov produktami radioaktivnogo  
raspada. (Obzor glavnaishikh literaturnykh  
dannyyh) (The problem of "contamination" of  
soils and crops with the products of radio-  
active fission. (A survey of the principal  
literary data)) Pochvovedenie. no.8:57-73.  
Aug. 1956.

Translation

9318

Poljakov, Iu. A.  
Temperaturnye i energeticheskie kharaktari-  
stiki ionoobmennyykh reaktsii v pochvakh  
(Temperature and energy characteristics of  
ion-exchange reactions in the soils) In  
Akademiya nauk. Doklady VI mezhdunarodnomu  
kongressu pochvovedov. 2d Komissia -- Khimika  
pochv. p.187-197. 1956.

Translation

6726

Polianskaya, A. M.  
Variety testing of potatoes at the Ganusov  
Experiment Station. Selekt. i Semen. 15(2):  
67-68. Feb. 1948.

Translated by S. W. Monson.

Translation

8847

Polianskaya, N. V.  
30 let nauchno-issledovatel'skoy i prakti-  
cheskoy deiatel'nosti veterinarnoy stantsii na  
Kaimen severe (30 years of scientific  
research and practical activity of the  
veterinary station in the extreme north)  
Veterinariya. 31(11):17-23. November 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation

14230

Polikarpov, G. G.  
Data on accumulation coefficients of  
P<sup>32</sup>, S<sup>35</sup>, Sr<sup>90</sup>, Y<sup>91</sup>, Cs<sup>137</sup> and Ce<sup>144</sup> in  
marine organisms) Trudy Sverdopol'skoy  
biologicheskoy stantsii. 14:314-328. 1961.

JRS:24,227; OTS:64-31088; CSO:10410-D.

Translation

B.P.I.

544

Politis, I.  
Sopra speciali corpi cellulari che formano  
antocianine (On special cellular bodies which  
form anthocyanine). Ist. Bot. della R. Univ.  
Pavia Atti II, 14:363-376. 1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.

545

Politis, I.  
Sopra uno speciale corpo cellulare trovato in  
due orchidee (On a special cellular body found in  
two orchids). Ist. Bot. della R. Univ. Pavia  
Atti II, 14:377-383. 1914.

Translated by T. R. M.  
Received from Div. of Cereal Crops

Translation

B.P.I.

546

Politis, I.  
Sugli elaioplasti nelle mono- e dicotiledoni  
(On the elaioplasts in mono- and dicotyledonous  
plants). Ist. Bot. della R. Univ. Pavia Atti  
II 14:335-361. 1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

9688

Politis, Ioannes.  
Sugli elaioplasti nelle mono- e dicotiledoni  
(On the elaioplasts in mono- and dicotyledonous  
plants) Atti Ist. Bot. Univ. Pavia. 2(14):  
335-361. 1914.

Translated by H. B. Humphrey.

Translation

Film

279

Polivanov, V. M.  
Sezonnnoye razmeshcheniye i nekotoryye cherty  
biologii skvortsa (Sturmus vulgaris L.)  
po dannym kol'tsevaniya (Seasonal move-  
ments and some features of the biology of  
the starlings (Sturmus vulgaris L.) de-  
rived from banding data) Trudy. Byuro  
kol'tsevaniya. 9:215-222. 1957.

TT 61-13963.

Translation

8446

Poljak, A.  
Holzaufschluss mit Peressigsäure II.  
Cellulosebestimmung mit Peressigsäure (Wood  
decomposition with peracetic acid II.  
Cellulose determination with peracetic acid).  
Holzforschung. 5(2):31-33. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.

15155

Poljansky, V. E. and Cheissin, E. M.  
(Some observations on the development of  
Babesia bovis in a carrier tick) Karelia  
Branch of the Academy of Sciences, SSR.  
14:5-12. 1959.

Translated by N. N. Dinnik.  
TT 64-15625.  
Transl. 47 (T47)

Translation

B.P.I.

969

Pollacci, G.  
Rassegna sull'attività del Laboratorio cratto-  
genico di Pavia durante l'anno 1951 (Report of  
Laboratorio crittogamico of Pavia for the year  
1951). Ist. Bot. della R. Univ. Pavia Atti IV,  
3:311-324. 1952.

Paragraphs on Dutch elm disease only translated,  
p.311, 312, 318.

Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

5963

Poller, J. O.; Munilla, A.; Vogelsinger, P.  
Acido ascorbico en los alimentos del lactante  
(Ascorbic acid in the foods of the nursing)  
Archivos de la Sociedad biológica. 7(1) 1936.

Translated by Edgar R. Cole.

Translation

13053

Polovenko, I.  
(Material incentives on collective farm)  
Ekonomika sel'skogo khozyaystva. no. 9:113-117.  
1962.

JRS:16,915; CSO:2429.3.



**Translation**  
3373 Polovtseva, V. V., Okulich, G. A., and Sudovich, S. S.  
Vliyanie kormleniya na plodovitost outsematok (The effects of feeding upon the generative functions of the ovaries of the ewe). *Problemy Zhivotnovodstva* 1938 (1): 55-57. 1938.

Translated by Mrs. Serge Hamburger.  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

**Translation**  
9379 Polozhentsev, P. A.  
New Mermithidae of the sandy soil of pine forests. *USSR Academy of Sciences, 1952 Works of the Helminthological Laboratory*. 6:376-382. 1952.

Translated by Mrs. Artschwager.

**Translation**  
9420 Polozhentsev, P. A. and Artiukhovskii, A. I.  
Useful worms - exterminators of the unpaired silkworm. *Forestry*. 6(4):46. 1953.

Translated by Mrs. Artschwager.

**Translation**  
6391 Pol'skii, M. M.  
The porosity of soil aggregates. *Pedology (Pochvovedenie)* no. 4:122-123. April 1949.

Translated by P. A. Gibson.

**Translation**  
13707 Polster, H.  
(Facts and uncertainties about the water economy of the forest). *Forst und Jagd*. 5(8):312-315. 1955.

Translation no. 378.

Translated by Clara W. Johnson.

**TRANSL.**  
12504 Poltev, V. I., and Gritsenko, I. N.  
(Producing virulent bacteria to control the water vole (*Arvicola terrestris* L.)) *Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR*. no. 6:99-105. 1961.

JPRS:13204; CSO:6615-D.

**Translation**  
10107 Poluektov, A. M.  
K nespetsificheskim pokazateliam reaktsii svyazivaniya komplementa na sap u giperimmunizirovannykh lozhadei (To non-specific indicators of complement fixation reaction on glanders in hyperimmunized horses). *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. no.10:80. Oct. 1948.

**Translation**  
7636 Polukhin, F.  
Konferentsiya po perestroike prepodavaniya v veterinarnykh i zootekhnicheskikh vuzakh na osnovie i v razvitie idei I. P. Pavlova (Conference on the reorganization of instruction in veterinary and zootechnical universities on the basis and in the development of ideas of I. P. Pavlov). *Veterinariya*. 27(9):58-59.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
13909 Polulyakh, P. A., and Grebenyuk, R. V.  
Izuchenie kleshchei Dermacentor luk perenoschikov Bact. pestis v eksperimental'nykh usloviyakh (Soobshchenie II) (Study of Dermacentor ticks as vectors of Bacterium pestis under experimental conditions. (Report II.)) *Akademiya nauk kirgizskoi SSR. Izvestiya serii biologicheskikh nauk*. 4(4): 65-69. 1962.

Trans. V-1909.

**Translation**  
12058 Polyak, A. B.  
Metodika prigotovleniya tsellyuloznykh voloknistykh materialov dlya issledovaniya v infrakrasnom svete (Preparation of cellulose fibre materials for investigation with infra-red light). *Lesnoi zhurnal*. 3(1):152-154. 1960.

Translation no. 5330.

Translated by M. Slade.

**Translation**  
13564 Polyakov, A.  
Nauka - sel'skomu khozyaystvu (Science - for agriculture). *Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki*. no. 10:141-144. 1963.

Trans. A-1427.

**Translation**  
14231 Polyakov, A. A.  
(Organizing the transportation of mineral fertilizers). *Nauchnyye trudy K. KhIT, Khar'kov*. 1962. p. 88-96.

JPRS:24,205; OTS:64-21084; CSO:9135-N.

**Translation**  
13528 Polyakov, A. F.  
O prichinakh intensifikatsii selektykh yavlenii v Karpatakh (Mud-torrent phenomena in the Carpathians, and causes of their intensification). *Meteorologiya i gidrologiya*. no. 8:27-29. 1959.

IPST cat. no. 664; OTS 63-11022.

**Translation**  
14429 Polyakov, A. I., and Rogavin, Z. A.  
(Synthesis of new cellulose derivatives. XXXIII. Synthesis of chlorocellulose and its conversion products preparation of amino- and nitrilcellulose). *Vysokomolekulyarnye soedineniya*. 5 (1):11-17. 1963.

Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
14428 Polyakov, D. K.  
(Seasonal dynamics of cattle demodosis and experiments in the treatment of this invasion). *Vsesoyuznyi n.-i. institut veterinarnoi sanitarii i ektoparazitologii. Trudy*. no. 13:107-116. 1958.

61-27444.

Translated by P. A. Kazakov.

**Translation**  
10606 Polyakov, I. M., and Mikhailova, P. V.  
(Overcoming the interspecific incompatibility of tobacco mixtures with different ratios of components). *Journal of General Biology*. 12(3):161-232.

**TRANSL.**  
11621 Polyakov, I. Ya.  
Prognoz na 1961 god (Forecast for 1961). *Zashchita rastenii*. 6(1):41-44. Jan. 1961.

Trans. A-1249.

**Translation**  
Film 253 Polyakov, I. Ya.  
Vrednye gryzuny (Harmful rodents). *Izdat. Ministerstva sel'skogo khozyaystva soyuzo SSR*. M. 1958. Part II. sect. 1:77-143.

RTS. no. 1166.

**Translation**  
12741 Polyakova, O. A.  
Razrabotka metoda uskorennoi diagnostiki tuberkuleza kur (Development of the method of rapid diagnosis of avian tuberculosis). *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy*. 25:78-88. 196.

Trans. V-1780.

**Translation**  
14232 Polyanskiy, Yu. N.  
(The subject and methods of modern biophysics). *Voprosy filosofii*. 17(5): 155-158. n.d.  
JPRS:22,830; OTS:64-21349; CSO:2948-S.

**Translation**  
14866 Polyantsev, N. I. and Polyantseva, N. A.  
Iskusstvenno napravlennoe obesplodzhivanie svinov ultrazvukom (Artificially controlled sterilization of young pigs by means of ultrasound). *Veterinariya*. 41(12):47-49. Dec. 1964.

Trans. V-1999.

**TRANSL.**  
12663 Polykovskii, M. D.  
Destizheniya nauki v oblasti bor'by s infektsionnymi boleznyami krupnogo i mal'nogo rogatogo skota (Scientific achievements in the control of infectious diseases of large and small cattle). *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii, Trudy*. 23:215-244. 1959.

Trans. V-1776.

**TRANSL.**  
12686 Polykovskii, M. D., and Iyashkin, A. V.  
Izyskanie metodov spetsificheskoi profilaktiki botulizma krupnogo rogatogo skota i ovets (Search for methods of specific prophylaxis for botulism of cattle and sheep). *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy*. 25:399-410. 1961.

Trans. V-1805.

**Translation**  
15463 Polynov, B. B.  
O geologicheskoi roli organizmov (The geological role of organisms). *Vop. geog.*, Coll. 33:45-64. 1953.

TT 65-50065; IPST cat. no.1361.

**Translation**  
14979 Polynov, B. B.  
Pervye stadii pochvoobrazovaniya na massivno-kristallicheskikh porodakh (The first stages of soil formation on massive-crystalline rocks). *Pochvovedenie*. 7:327-339. 1945.

IPST Cat. no.1350; TT 65-50056.

**Translation**  
14978 Polynov, B. B.  
Rukovod'yashchie idei sovremennogo ucheniya ob obrazovanii i razvitiy pochvy (Leading ideas in the present-day theory of soil formation and soil development). *Pochvovedenie*. 1:3-13. 1948.

IPST Cat. no.1351; TT 65-50057.

**Translation**  
11220 Polynov, B. B., and Rozov, N. N.  
Usloviya pochvoobrazovaniya i pochvy Maloi Azii (Conditions of soil formation and soils of Asia Minor). *Pochvovedenie*. no. 9:426-432. 1944.

IPST cat. no. 30; OTS 60-21115.

**Translation**  
10615 Pomanakia, I. A.  
Metody obezrazhivaniya zerna i ob'emistykh kormov, infitsirovannykh vozбудitelem tularemii (Method for the decontamination of grain and bulky fodder infected with the pathogen of tularemia). *Veterinariya*. 34 (8):77-80. Aug. 1957.

**TRANSL.**  
15167 Pomerantzev, B. I., and others,  
(An ecological and faunistic outline of Ixodidae ticks occurring in Transcaucasia). *Parasitol. Sborn. Zool. Inst. Acad. nauk. SSSR*. 7:100-133. 1940.

Translated by Elena Elbl.  
TT 64-15624.  
Transl. 51 (T51)

translation

161 Pomeranz, H.  
La lutte du groupe sulfonique et du groupe carboxyle dans la sulfonation des acides gras filives, coup d'oeil sur l'histoire de l'huile pour rouge turo (The reaction of sulfur and carboxyl groups in the sulfonation of higher fatty acids, a glance at the history of the turkey red oils). Revue générale matières colorantes. November 1932. p.427.

Translated by Elisabeth Frasier, under the supervision of S. T. Ballenger.

translation Pomerantseva, M. D.

4426 Vliianie narkoza na luchevoiu reaktsiyu u zhivotnykh (The effect of narcosis on the radiation reaction in animals) Trudy inst. gen. no. 24:409-423. 1958.

61-28664.

translation

547 Pomerleau, R.  
Observations sur les rouilles des arbres et arbustes du Quebec (Observations on rusts of the trees and shrubs of Quebec). Nat. Canad. 59: 49-55. 1932.  
Translation of section on Cronartium ribicola Fisch., p.53-55, only.

Translated by R.G. Pierce.  
Received from Div. of Bilster Rust Control.

translation

5424 Pomilio, U.  
Story of the application of a laboratory method for cellulose in a large industry. Atti del 10th Congresso internazionale di chimica. v. 4, p. 168-172. 1939.

translation

531 Pond, L. Henryk.  
Fizyko-chemiczne i chemiczne właściwości gleb brunatnych i bielicowych, wytworzonych (z gliny zwałowej) pożerzenia Kaszubskiego) (Physico-chemical and chemical properties of brown and podzolic soils developed from boulder loam of the Kaszuby Lakeland) Pamit. puław.-Prace IUNG. no.9:53-97. 1963.  
TT:65-50320.  
Translated by Maria Hoser.

translation

5819 Ponomarchuk, M. K.  
Rozh' (Rye) Ik Za vysokie urozhai sernovikh kul'tur, Moskva, Sel'khozgiz. p. 319-323. 1955.

Translated by V. Makarenko.

translation

5895 Ponomareva, A.A.  
(See pollinators of leguminous plants in western Kopet-Dagh) Leningrad. Zool. inst. Akad. nauk SSSR. Trudy. 27:94-166. 1960.  
Translated by A.D. Straughan.

translation Ponomareva, A. A.

4427 (Nesting habits of certain species of higher bees (Hymenoptera, apoidea) in southwestern Turkmenistan) Entomologicheskoe Obozrenie. 37(5):616-625. 1958.

translation

12106 Pontovich, V.E.  
Kul'tura platsenty i semeny v steril'nykh usloviyakh kak metod izucheniya metabolisma formiruyushchikhsya plodov (Placenta and seed culture under sterile conditions as a method of study of metabolism of the forming fruits) Akademiya nauk SSSR, Izvestiya. Seriya biologicheskaya. 1961(2):233-238. Mar./Apr.

Trans. A-1320.

translation Pops, M. and others,

14425 (The frequency of the specific neutralizing antibodies in the blood of certain persons who came in contact with the virus of the aphthous fever) Lucrarile stiintifice ale institutului de seruri si vaccinari. 7:79-83. 1963.

translation

10264 Popelkina, P. S.  
Azotobakterin - stimulator rosta i otkoma svinei (Azotobacterin - stimulant for growing and fattening of swine) Nauka iperedovoi opyt v sel'skom khoziaistve. 7(8):17-18. Aug. 1957.

translation

10501 Popenskova, Z. A.  
Izmenenie soderzhanis nukleinovyykh kislot v kishechnoi palochke s priobretennoi grizminoustoichivost'iu (Change of nucleic acid content in intestinal rod with an acquired grizmin-resistance) Zhur. mikrobiol. epidemiol. i immunobiol. 27(1):26-32. Jan. 1956.

translation

6694 Popence, Wilson.  
Cinchona. Revista del Instituto de Defensa del Cafe de Costa Rica. 13(104): 379-399. June 1943.

Translated by May Coult.

translation

B.P.I.  
548 Popence, W.  
El problema de la variedad en la horticultura tropical (The problem of variety in tropical horticulture). Contrib. Serv. Tec. Coop. Agr. no. 41. 12 p. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Crops.

translation

1.9 Popescu-Zeletin, J.  
F76Tr Die Kontrollmethode. Beiträge zur auffassung ihrer rechnerischen Grundlagen (The control method. Contributions to the conception of its statistical bases). Allg. Forst. u. Jagd. Ztg. [Frankfort a. Main], 112: 135-147; 196-211; 233-254. 1936.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 300.

translation

11664 Popikhadze, M. Z., and Abashidze, T. G.  
(Characteristics of the brucellar bacteriophage isolated at the Tbilisi Scientific-Research Institute of Vaccines and Sera) Sbornik Trudov Mezhdunarodnoy konferentsii-bakteriologii. 5:321-325. 1955.

OTS:60-31,899; JPRS:6113; CSO:4465-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

translation Poplaukhin, S.G.

13594 Ekonomicheskii ushcherb ot yashchura (Economic losses due to foot-and-mouth disease(FMD)) Sel'skoe khoziaistvo sibir. no. 4:51-52. 1961.

Trans. A-1429.

translation

9725 Poplaukhin, S. G.  
Itogi primeneniia belkovo-virusnogo kompleksa v bor'be s iashchuram krupnogo rogatogo skota v altaiskom krae (Results of the application of the albumin (protein) virus complex in the fight against foot-and-mouth disease in cattle of the Altai Krai) In 25 years of SIBIRI. Theses and abstracts of reports of the Fifth Scientific-Productional Conference held by veterinary scientific-research establishments of Siberia) Omsk. p. 122-123. 1955.

translation Poplaukhin, S. G.

13596 O prodolzhitel'nosti vyzhivaniya virusa yashchura v produktakh uboya krupnogo rogatogo skota (Foot-and-mouth (FMD) disease virus survival time in slaughtered-cattle products) Veterinariya. no. 10:70-71. 1961.

Trans. A-1431.

translation

5871 Poplavsky, A.  
Novyy sposob vyseva semian kok-sagyzsa (New method of planting kok-sagyz seeds) Sotsialisticheskoe zemledelie. 4. April 26, 1939.

Translated by G. Yuravich.

translation

B.P.I.  
549 Popoff, A.  
Chimärenbildungen bei der Futterrube (Chimera formation in mangel wurzels). Züchter 10:210-212. 1938.

Translated by G. H. Coons.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

translation

B.P.I.  
550 Popoff, M.  
Erhöhung des ernte-ertrages durch stimulation des saatgutes (Increasing the crop by stimulating the seed). Nassauer Land. 105:374-375. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

translation

8751 Popov, A. T.  
Puti organizatsii veterinarnoi sluzhby v Bolgarii (Courses of organization of veterinary service in Bulgaria). Veterinariya. 31(9):14-17. September 1954.

Translated by L. Lulich.

translation

Popov, Atanas and Pavlov, Kiril.  
14869 (State and problems of biological science in Bulgaria) Zemedelsko zname. 63(29):1-2. Feb. 4, 1965.

JPRS:29,060; TT:65-30477; CSO:2000-S.

translation

13465 Popov, M. G.  
De generis Mertensiae roth (Boraginaceae) systemate et evolutione comparatis speciebus Americanis et Asiaticis adnotaciones (On the system and phylogeny of the genus Mertensia roth (Boraginaceae) based on the comparisons of American and Asiatic species) V.L. Komarov, Academy of Sciences of the U.S.S.R. vol. 15. 1953.

Translated by Joseph Raukty.  
Translation no. 512.  
Includes suppl. 512(a).

translation

5810 Popov, M.P.  
Rukc plodovye derevia os kustarniki srednei asie (Wild fruit trees and shrubs of central Asia) Bulletin of applied botany, genetics, and plant breeding. 22(3):471-472. 1929.

Translated by Vera Turin.

Nikolai Fedorovich Popov, on his 70th birthday. Veterinariya. 33(4):95-96. April 1956.

translation Translated by A. N. Vildais.  
9681



TRANSL.  
12107

Popov, V. E.  
Nereshemnye voprosy semenovodstva kukuruzy  
(v poriyadke obuzhdeniya) (Unsolved problems  
of corn seed-breeding (as a matter of dis-  
cussion)) Kukuruz. 6(6):42-43. June  
1961.

Trans. A-1315.

Translation  
14233

Popov, V. I., and Mezdatnyy, M. M.  
(Possibility of prolonging the life span  
of skin homotransplants of rabbits by means  
of alkylating substances) Patologi-  
cheskaya fiziologiya i eksperimental'naya  
terapiya. 8(1):37-39. Jan./Feb. 1964.

JPRS:24,296; OTS:64-XL127; CSO:9133-W.

Translation  
10825

Popov, V. M., and Fedorov, Yu. V.  
Burunduk kak prokormitel' lesnogo kleshcha i  
nositel' virusa kleshchevogo entsefalita v  
tomskom ochege infektsii (Chipmunk as a host of  
the forest tick and a carrier of the virus of  
tick-borne encephalitis in the Tomsk infection  
focus) Tomskii nauchno-issledovatel'skii  
institut vaktain i syvorotok. Trudy. 9:19-22.  
1958.

Translation  
10824

Popov, V. M.  
Lesnoi kleshch Ixodes persulcatus i ego  
ekologiya v Zapadnoi Sibiri (The forest tick  
Ixodes persulcatus and its ecology in Western  
Siberia) Tomskii nauchno-issledovatel'skii  
institut vaktain i syvorotok. Trudy. no. 9:  
15-18. 1958.

Translation

1.9  
F76Tr

Popov, V. V.  
Estestvennoe vozobnovlenie i planirovanie  
lesokul turnykh meropriyatii (Natural repro-  
duction and planning of silvicultural measures).  
V Zashchitu Lesa (Forest Protection) 3: 15-17,  
Moscow, 1938.

J. S. Forest Service - Division of Forest  
Management Research  
Translation No. 361  
Translated by G. S. Bellavsky

Translation  
14424

Popov, V. V.  
(On three subgenera of the genus *Andrena*  
(hymenoptera andrenidae)) Vsesoiuzn. ent.  
obshch. Trudy. 46:109-161. 1958.

62-15627.

Translated by R. Ericson.

Translation  
14423

Popov, V. V., and Borsuk, R. A.  
(Replacement of cornea in adult fowl with  
embryonal skin) Doklady Akademii nauk SSSR.  
85(5):1181-1184. 1952.

61-28023.

Translated by Z. D. Knowles.

TRANSL.  
6439

Popov, V. V.  
Vliyaniye rubok ukhoda na snegonakopleniye  
i snegotayaniye (Influence of thinning upon  
accumulation and thawing of snow) Lesnoye  
khoziaistvo. 10:75-99. 1949.

TRANSL.  
12248

Popov, Ye. M., and others,  
(Vibrational spectra of organo-phosphorus  
compounds) Uspekhi khimii. 30(7):846-876.  
1961.

JPRS:11033; CSO:1879-S.

TRANSL.  
9345

Popova, I.  
Novye formy fosfornykh udobrenii na svetlykh  
zasolennykh srozemakh (New forms of phosphorus  
fertilizers on light-colored saline sierozems)  
Khlopkovodstvo. 4(10):31-38. 1954. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

Translation  
11406

Popova, L.  
Semenovodstvo na iuge (Growing seeds in the  
south) Kartofel' i ovoschi. 5(1):20-21.  
Jan. 1960.

Trans. A-1210.

Translation  
11818

Popova, L. P.  
(Composition of smoke from tobacco prepared  
by different methods of drying) Izv. vys.  
ucheb zavod. pishch. tekhnol. no. 4:35-39.  
1960.

TRANSL.  
12866

Popova, V. M.  
Veterinarnyi vrach - deputat Verkhovnogo  
soveta SSSR (Veterinary physician and Deputy  
of the Supreme Soviet of the USSR) (Valentina  
Kirillovna Efremova) Veterinariya. 39  
(6):10-12. June 1962.

Trans. V-1807.

Translation  
9705

Popova-Batueva, L. V.  
Nekotorye dannyye po primenenii radioaktivnogo  
meneral sardolika v veterinarii (Some data on  
the application of the radioactive mineral  
sardonyx in veterinary medicine) Veterinariya.  
33(6):49-55. June 1956.

TRANSL.  
5949

Popovât, Mirocea.  
Degradation des sols de steppe; application à  
l'étude agrogologique des environs de Perisorul  
(distr. de Dolj) (Degradation of steppe s. ls;  
agrogological study of the environs of Perisorul  
(Dolj district)) Anuarul institutului geologic al  
Romaniei (extract) 181:1-111. 1955.

Translated by S.E.Dobson, W.W.Smart, J.G.Suther-  
land, Claud L. Soroggs, Hugh Kifer, B.G.Andrews,  
and Austin A. Pruitt, under the supervision of  
S.T.Ballenger.

Translation  
6429

Popovât, Mirocea.  
Degradation texturale des profils de sols  
(Textural degradation of soil profiles).  
Bucarest. Institutul geologic al Romaniei,  
Studii tehnice si economice. Ser. C, no. 8.  
1943.

Translated by E. T. Coleman.

TRANSL.  
11903

Popovic, B.  
(The problem of zoonoses in Serbia)  
Migijena. 12(4):374-386. 1960.

JPRS:4826; CSO:1766-S.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
12601

Popović, Ž.  
Veživanje fosforne kiseline u glavnim  
tipovima zemljišta Srbije (The fixation of  
phosphoric acid in the principal types of  
soil in Serbia) Zemljište i biljka. 5  
(1-3):1-49. 1957.

OTS 60-21700.

Translated by Božidar Filipović.

TRANSL.  
10234

Popovici, I., and Tuforia, C.  
L'évolution de la brucellose chez les  
animaux domestiques dans la RPR (Evolution  
of brucellosis among domestic animals in  
R.P.R.) In Vedecka konferencia o bruceloze.  
1st, Baclenice, 1955. Pokroky vo vyskume  
brucelozy, p. 147-155. 1957.

Translation  
6504

Porai-Kochitz, Zeloter, D. and Ratnine, P.  
Teinture du coton et de la laine avec des  
colorantes substantifs de caractère basique  
(Dyeing of cotton and wool with basic dyes)  
Revue general des matieres colorantes. Paris.  
56(421):72. Feb. 1932.

Translated by Pan E. Gregoriou.

Translation  
9735

Porret, Daniel.  
Oxydation du sulfate ferreux par la quinone  
et reaction inverse (Oxidation of ferrous  
sulfate by quinone and the reverse action)  
Helvetica chimica acta. 17:703-717.

Translated by Alfred L. Mowery.

Translation  
Apiculture Unit

Porsch, Otto  
Das Bestäubungsleben der Kakteenblüte II.  
V. Fledermausblumen (The pollination life of  
the cactus blossom; II. V. Bat flowers)  
Deut. Kakteen-Gesell., Jb. Cactaceas, Part II:  
119-133. 1939

Translated by A. D. Straughan

Translation

Portchinsky, I.A.  
Nos Coccinelles indigènes et leur rôle dans  
l'agriculture. (Our lady bugs (Coccinellinae)  
and their economic significance). Text in Rus-  
sian. Russia. Dept. of Agriculture. Bureau  
of Entomology. Trudi, vol. 9, no.11 p. 1-64.  
1912.

Translation

Portchinsky, I.A.  
Oestris ovis, sa biologie et son rapport à  
l'homme. (The sheep bot (Oestris ovis L.), its  
biology, characteristics, methods of control and  
relation to man). Text in Russian. Russia.  
Dept. of Agriculture. Bureau of Entomology.  
Trudi, vol. 10, no. 3, 1913. 63p.

Translation by J. Stotchik.

Translation

Portchinsky, I.A.  
Recherches biologiques sur le Stomoxys cal-  
citrans L. et biologie comparée des mouches copro-  
phages. (Stomoxys calcitrans L. its biology  
compared with that of other flies). Text in  
Russian. Russia. Dept. of Agriculture. Bureau  
of Entomology. Trudi, vol. 5, no. 8, 1910. 90p.

Translation by Mr. J. Millman.

TRANSL.  
16085

Portmann, A.  
Die Vogelfeder als morphologisches  
Problem (The avian feather as morphological  
problem) J. orn. 104:285-291. 1953.  
Translated by Irvingard M. Schmal.

Porto, Harmibal.  
(Washing the nuts) His A nos do Brasil  
(Castanha do para) p. 8-9.  
Translated by May Coult.

Portugal. Ministerio das Colonias. Junta de  
exportação do algodão colonial. Alguns anos  
de actividade (Ministry of Colonies. Colonial  
Cotton Export Board. Some years of activity)  
1946.  
Translated by May Coult.

Portugal. Ministerio das Colonias. Legislação  
Algodoeira (Ministry of the Colonies. Cotton  
Legislation)  
Decree no. 35,844, of August 31, 1946.  
p. 3-25. 1946.  
Translated by May Coult.

Portugal. Laws, statutes, etc.  
(Decree-law no. 28,698) Portugal. Ministerio  
das Colonias. Legislação Algodoeira. p.46-50.  
1946.  
Translated by May Coult.

Portugal. Laws, statutes, etc.  
(Organisations for economic coordination.  
Decree-law no. 26,757) Portugal. Ministerio  
das Colonias. Legislação Algodoeira. p.27-33.  
1946.  
Translated by May Coult.

Portugalov, V. V., and Zbarskiy, I. B.  
(Problems of cyto-and histochemistry)  
Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 4:130-131.  
Apr. 1961.  
JPRS:11378; CSO:578-S.

Portugal'skaya, Ye. A.  
Vliyaniye gonadov shchitovidnoy zhelezы na  
obrazovaniye vitamina A iz karotina v or-  
ganizme zhivotnykh (Effect of the thyroid  
hormone on the formation of vitamin A from  
carotene in the animal organism) Vitaminy.  
IV. Voprosy biokhimi i fiziologii vitaminov.  
p. 78-82. 1959.  
JPRS:7964; CSO:584-M/1.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Portetskii, G. V.  
Gormonizatsiya semian v steril'nykh  
usloviyakh (Hormonisation of seeds in  
sterile conditions) Akad. nauk SSSR. Dok.  
61(2):387-390. July 1948.  
Translated by E. Ruveill.

Die deutsche yuccafaser (The German yucca  
fiber). Wiss. Arch.-Landw., Abt. A, Arch. f.  
Pflanzenbau 9:573-608. 1932.  
Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
5863 Rosev kok-saghyz pod zim. (Planting of kok-saghyz  
before winter). Sotsialisticheskoe zemledeliie.  
2. November 3, 1940.  
Translated by G. Yurevich.

Translation  
6725 Pospelov, V. P.  
Results of the investigations of microbiologi-  
cal methods of insect pest control. Leningrad.  
Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 318-321. 1955.  
Translated by S. N. Monson.

Translation  
Pospelova-Shtrom, M. V.  
15166 (The ixodidae tick Haemaphysalis warburtoni  
Nutt. in the mountains of Kazakhstan and  
Kirgizia) Invest. Akad. nauk Kazakh. SSR.  
7:60-65. 1949.  
TT 64-15633.  
Transl. 100 (T100)

Translation  
Pospelova-Shtrom, M. V. and others;  
15259 (A new species of argasid ticks (subfamily  
Argasinae, family Argasidae)-Argas  
beklemischevi n.sp.) Med. parasit.  
no.1:61-65. 1963.  
Translation 89(T89)

Translation  
B.P.I.  
2011 Postanovlenie Kollegii narodnogo komissariata  
... (Resolution of the Council of the People's  
Commissariat of agriculture U.S.S.R. of July 1,  
1931). Ukrain. Inst. Selekt. Biol. zoolov.  
1:71-72. 1932.  
Translated by S. Satira.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
552 Posthumus, O.  
Beschrijving der soorten van het suikerriet.  
15de bijdrage. De belar. rijst. Royal-soorten  
(Description of varieties of sugar cane. 15th  
contribution. The most important novelty varie-  
ties) Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië  
36(3):949-976. 1926.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
1017 Posthumus, O.  
Meeningen over den kw. ras' endom (Opinions  
on plant. pests). Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië 41(1):646-652. 1933.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
6759 Posthumus, O.  
II Rietverdeling (II. The mobilization of  
sugar-cane. Verslag van de vereeniging het  
proefstation voor de Java Suikerindustrie over  
het jaar 1929. p. 90-98.  
Translated by H. A. Kuyper

Translation  
B.P.I.  
553 Posthumus, O.  
Over de ontwikkeling van het onderzoek ten  
bete van de suikercultuur in het Britische Experi-  
ment (On the progress of research work for the  
benefit of the sugar industry in the British Em-  
pire). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië  
42:342-346. 1932.  
(2)  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
554 Posthumus, O.  
Over het rietverdelingswerk in Britisch-Indië  
(On the improvement of sugar cane in British India)  
Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 41:77-97.  
1933.  
(1)  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
555 Posthumus, O.  
Overzicht der op Java inheemsche en ingevoerde  
oorspronkelijke rietsoorten. Ie bijdrage (Survey  
of cane varieties indigenous to Java and of im-  
ported original varieties. First contribution.  
Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 39(2):  
901-911. 1931.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
7193 Posthumus, O.  
De rietverdeling aan het proefstation  
voor de Java-Suikerindustrie te Pasoeroean  
(Sugarcane breeding at the experiment station  
for the Java Sugar Industry at Pasoeroean)  
Mededeelingen van het Proefstation voor de  
Java-Suikerindustrie. 36, pt. 3(21):99-102.  
Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
6758 Posthumus, O.  
Het selecteren van zaailingen, voor het  
uitplanten in den tuin (Selection of seed-  
lings before transplanting them to the field).  
Archief Suikerind. Ned. Indië 37; Korte  
mededeelingen van het proefstation voor de  
Java-Suikerindustrie. no. 15:379-382. 1929  
Translated by H.A. Kuyper.

Translation  
6285 Postuma, T. F. H., J. W. d. Naze and J. A. von  
Meijerfeldt.  
De Java-suikerindustrie geturende de Japansche  
bezetting (The Java sugar industry during the Japa-  
nese occupation) SURABAYA. Mededeelingen van  
het Departement van Economische Zaken in Neder-  
landsch-Indië. no.2. July 1946.  
Translated by H. A. K.

Translation  
14234 Postnikov, A.  
(Need for agrochemistry in the USSR)  
Ekonomicheskaya gazeta. no. 12:34.  
Mar. 23, 1963.  
JPRS:25,956; TT:64-41227; CSO:3274-S.

Translation  
14235 Postnikov, A. V.  
(Effectiveness of the use of granulated  
carbonated "nitroposka" fertilizer)  
Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki. no. 10:  
19-22. 1963.  
JPRS:24,142; OTS:64-51053; CSO:3085-S.

Translation  
10031 Potapov, A. N.  
Mekhanizirovannaya zagruzka sapozhnykh  
katalan (Mechanizing the loading of airplanes  
with poison chemicals) Zashchita rastenii  
ot vreditel'nykh boleznii. 1(5), p.27. Nov.-Dec.  
1956.



**Translation**  
**15131** Potapov, R.  
(Hibernation of bird.) Nauka i zhizn'.  
9:73. Sept. 1964.  
JPRS:65-30813; TT:65-30813; CSO:1873-D/PE.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**556** Potebnia, A.  
Ein neuer krebserreger des apfelbaums. Phacidiella discolor (Mout. et Bacc.) n. Pot., seine morphologie und entwicklungsgeschichte (A new cancer parasite of the apple tree, Phacidiella discolor, its morphology and life history). Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 22:129-148. 1912.

Translated by G. G. Hahn.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
**5800** Potel'  
Nauchno-issledovatel'skii institut emizootii imeni Fridrikha Lefflera na Ostrove Rims (Scientific-Research Institute of Epizootics named after Friedrich Loeffler on the Riems Island) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 27(7):101. July 1956.

**TRANSL.**  
**12264** Potlaichuk, V. I.  
Rod Nigrospora Zimm., ego vidovoi sostav i sistematicheskoe polozhenie (The genus Nigrospora Zimm., its species composition and taxonomic position) Mikrobiologiya. 21(2):219-225. 1952.

PST cat. no. 326; OTS 60-51048.

**Film**  
**TRANSL.**  
**5804**  
**no. 254** Poulekoff, N. S.  
Zum Nachweis von Gallium mit Hilfe von Farbreaktionen (The detection of gallium by means of color reactions) Mikrochemie. 19:248-252. 1935-1936.

Translated by L. H. Reineke.

**TRANSL.**  
**11665** Pour, Bohmil.  
Problems of air and water contamination in Czechoslovakia) Priroda a spolocnost. 10(2):8-11. Jan. 1961.

JPRS:4556; CSO:1558-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**15855** Pourtaillier, J.  
Contribution à la détermination des résidus de pesticides dans les abeilles (Contribution to the determination of pesticide residues in intoxicated bees) Bull. apic. 7(2):183-193. 1964.

**TRANSL.**  
**15856** Pourvureau, A.  
Sur une méthode d'élevage des bourdons (Bombus latr.) à partir de reines capturées dans la nature (A method of rearing bumblebees from queens caught in the field) Ann. de l'abeille. 8(2):147-159. 1965.

**TRANSL.**  
**10298** Pouzeau, P., and Pradal, H.  
Aspects nouveaux dans la techn. de du déroulage de l'écorcé (New developments in peeling) Revue bois et forêts des tropiques 25:41-50. 1957.

Translated by Research Information Service.

**TRANSL.**  
**12088** Pouzeau, P.  
Les outils à mises rapportées en carbure de tungstène (Tungsten carbide tipped tools) France. Centre technique du bois. Cahier. (37):2-36. 1959.

Translation no. 5112.  
Translated by J. Hardy.

**Translation**  
**Film**  
**212** Povar, F. V.  
(The effect of vernalization and of heating seed before sowing upon the yield of spring wheat) Agrobiologiya. (1959) p. 115-141.

Job no. 1820.

**Translation**  
**15428** Povarovs, L.N.  
(Prophylaxis of piroplasmosis in cattle) Veterinariya. 40(7):20-21. 1963.

TT-64-19287.

**TRANSL.**  
**9803** Povysit' effektivnost' ispol'zovaniya iadokhimikatov (To increase the effectiveness of the use of poison chemicals) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 1(2):5-7. May-June 1956.

**Translation**  
**8687** Povysit' kachestvo veterinarno-profilakticheskoi i protivoevizooticheskoi raboty v 1945 godu (Increase the quality of veterinary-prophylactic and antiepidemic work in 1945). Veterinariya. 22(4/5):12-14. Apr./May 1945.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**8758** Povysit' kul'turu veterinarnoï raboty (Increase the culture of veterinary work). Veterinariya. 31(9):7-11. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**11174** Pozdnyakov, A. I.  
(Early changes in the bone marrow of irradiated animals) Arkhiv patologii. no. 6:39-43. 1959.  
OTS: 59-13,798; JPRS: 1-912-N; CSO: 2838-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1300** Pozhar, Z.A.  
Vliyanie temperatury na prodolzhitel'nost' inkubatsionnogo perioda tsirkosporozakharnoi svekl. (Influence of temperature on duration of incubation period of Cercospora of sugar beets) Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 15(3/4): 198-203. 1938.

Translated by S. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**9346** Pozing, M. E.  
Tekhnologiya mineral'nykh solei (Technology of mineral salts) Gos. nauch.-tekhn. izd-vo khim. lit-ry. 1949. 688 p. (Abstract)

Translated by R. Aselman.

**Translation**  
**6486** Pozzi-Escot, M. Emm.  
Formación de peróxido de nitrógeno en la combustión del hidrógeno; nuevo triunfo de la deducción termodinámica, equivocaciones clásicas (Formation of nitrogen peroxide in hydrogen combustion; new success of thermodynamic deduction, classic errors). Revista de Ciencias. 46:127-132. 1944. Peru.

Translated by S. T. Ballenger.

**Translation**  
**5128** A praga da "Seara". (The "Seara" and its scourage. Para governantes preocupados com a exterminação). Journal de commercio, Rio de Janeiro. Mar. 12, 1932, p.4. (Daily paper).  
Translation by E.E. Brockway.

**Translation**  
**10026** Prags, W.  
Bericht über einige Versuche zur Frage der feuchtigkeitshemmenden Wirkung von Anstrichstoffen (Report of a study of the question of the moisture retarding action of paints) Farbe und Lack. 62(4):115-119. 1956.

Translated by F. L. Browne.

**Translation**  
**9815** Praksin, S. S., and Kondratenko, F. T.  
Ozimia rosh v tsentral'noi polose (Winter rye in the central belt) Moskva, Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skokhoziaistvennoi literatury. 119 p. 1953.

**TRANSL.**  
**12662** Prasolov, L. I.  
Chernozem kak tip pochvoobrazovaniya (Chernozem as a type of soil formation) Akademiya nauk SSSR, Pochvennyi institut im. V.V. Dokuchaeva. v.1. 1939.

PST cat. no. 244; OTS 60-2 843.

**Translation**  
**11940** Prasolov, L. I.  
Geografiya i ploshchad' rasprostraneniya tipov pochv (The geography and distribution of soil types) Pochvovedenie. 3-4:146-151. 1945.

PST cat. no. 243; OTS 60-21842.

**TRANSL.**  
**12602** Prasolov, L. I., and Antipov-Karataev, I. N.  
Kashtanovye pochvy (The chestnut soils) Pochvy SSSR. 1:261-298. 1939.

PST cat. no. 245; OTS 60-21844.

**Translation**  
**14980** Prasolov, L. I.  
O edinoi nomenklature i osnovan geneticheskoi klassifikatsii pochv (A unified nomenclature and the principles of a genetic classification of soils) Pochvovedenie. 6:775-782. 1937.

IPST Cat. no. 1345; TT 60-50081.

**TRANSL.**  
**11822** Prasolov, L. I., and Petrov, B. F.  
Pochvy zapadnoi evropy s tochkoi zreniya russkoi shkoly pochvovedeniya (Soils of western Europe from the viewpoint of the Russian School of Pedology) Pochvovedenie. no. 9:393-409. 1944.

PST cat. no. 253; OTS 60-21852.

TRANSL.

12708 Pradolongo, Ugo.  
Idrologia vegetale ed agraria (Plant and agricultural hydrology) Biblioteca della bonifica integrale. v. 3, part 2: 101 p. 1936.

Abridged translation by Albert Chiers.

Translation

13151 (Pravda editorial) no. 40. Jan. 2, 1963.  
p. 1.

JPRS:17,337; CSO:821-D.

TRANSL.

13168 Pravdin, D.  
(The system of material incentives on state and collective farms) Partinaya zhizn'. May 9, 1962. p. 58-64.

JPRS:16,589; CSO:2434-S.

Translation

204 Pravdin, L. F. & Takimoff, P. A.  
Iva korja (Salix caprea L.) kak tseknnoe tekhnicheskoe rastenie (Salix caprea L. as a valuable technical plant). Sovetskaya botanika. 1:58-62. 1940.

Translated by G. Yurevich.

Translation

604 Pravdin, L. F.  
Sovremennoe sostoyaniye i puti razvitiya selektsii drevesnykh porod i lesnogo semenovedeniya (The present state of tree selection and seed-growing and methods for their development) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta. 8:5-35. 1951.

PST cat. no. 289; OTS 60-21910.

Translation

9 Pravdin, L. F.  
Zakonomenost' v Plodonoshenii Drevostoev (Regularity in the fruiting of forest trees). Issledovaniya po Lesovodstvu (Studies on forestry) U.S.S.R. Central Forest Research Institute, Leningrad, pp. 173-202, 1936.

Translated by G. P. de Blumenthal  
From U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research  
Translation No. 349

TRANSL.

500 Pravatkiy, V. and others,  
(Some effects of the flight of the Kommos-110 on the test dogs) Pravda. p. 6. May 17, 1966.

JPRS:16,182; TT:66-32616; CSO:1873-D.

Translation

239 Pravital'stvennyye nagrazhdeniya (Government awards). Veterinariya. 2(11):61. Aug. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

25 Pravital'stvennyye nagrazhdeniya (Government awards). Veterinariya. 26(11):57. Nov. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

11495 Prochistenskiy, S. A.  
(Soviet aerosol investigations) Tsentri-fugirovaniye aerorozley v TsRP (tsentrobrazhnom rotatsionnom pyleotdelitele) 1960.

Extracts.

OTS:60-31,816; JPRS:6039; CSO:4022-D.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

8205 Frein, N G  
Ob alkaloidnosti razlichnykh vidov anabasis (On the alkaloid content of various species of anabasis). Sovetskaya botanika. 6:114-116. 1938.

Translated by B. Vasdof.

Translation

B.P.I.  
557 Frell, H.  
Ulmensterben und ulmenborkenkäfer. Ursachen und bekämpfung einer epidemischen baumkrankheit (Dieback of elms and elm-bark beetles. Causes and control of an epidemic tree disease). Kranke Pflanze 7:89-93, 103-105, 124-127. 1930.

Translated by C. P. De Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

14745 Preobrazhenskaya, E. I.  
(The viability of shoots grown from seeds irradiated by powerful doses of gamma-rays Co60) All-Union Order of Lenin Acad. of Agl. Sci. Agroph. Sci.-Res. Inst. Collection of works in the physics of agronomy. no. 9. 1962.

Translation

14660 Preobrazhenskaya, M. Ye.  
(Biological activity of polysaccharides) Voprosy meditsinskoy khimii. 10(4):339-351. 1964.

JPRS:27,180; TT:64-51436; CSO:9389-N.

TRANSL.

11719 (Preparation of scientific personnel on a level with new problems) Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki. 5(10):3-10. Oct. 1960.

Trans. A-1258.

TRANSL.

12069 (Present achievements and future goals in agriculture) Sotsialist hodoo aj amny. 1(3):2. Jan. 17, 1961.

JPRS:10119; CSO:6460-N.

Translation

7444 The present state of long range weather forecasting. Ausschnitte aus der Tätigkeit der Staatlichen Forschungsstelle.

Translated by Mr. Ladejinsky.

Translation

15472 Presman, A.  
(Effect of electromagnetic radiations on living organisms) Nauka i zhizn'. no. 5:82-83. May 1965.

JPRS:31,501; TT:65-31997; CSO:1873-N.

TRANSL.

15676 Presman, A.S.  
(The effect of microwaves on living organisms and biological structures) Uspekhi fizicheskikh nauk. 86(2):263-302. June 1965.

JPRS:33,054; TT:65-33631 CSO:3964-S.

Translation

14236 Presman, A. S.  
(Problems of the mechanism of the biological effect of microwaves) Uspekhi sovremennoy biologii. 36, no. 2(5):161-179. Sept.-Oct. 1963.

JPRS:22,580; OTS:64-21190; CSO:7941-N.

TRANSL.

16286 Presnov, I.N.  
(Variability of bacillus anthracis in natural conditions) Veterinariya. 43(7):25-29. July 1966.

JPRS:37,689; TT:66-34117; CSO:1880-S.

TRANSL.

11221 Presnyakova, G. A.  
O klassifikatsii smylykh pochv (Classification of eroded soils) Pochvovedenie. no. 10:69-90. 1956.

PST no. 49; OTS 60-21122.

Translation

8585 Prevot, P. & Commu, R. L.  
Desinfection des semences d'arachide (Disinfection of peanut seeds). Oleagineux. 6(1, pt.48) Jan. 1951.

Translated by J. M. Airth.

Translation

6501 Prevot, Pierre.  
Nutrition minérale de l'arachide au cours de sa croissance (Mineral nutrition of the peanut in the course of its growth). Oleagineux; Revue générale des corps gras et dérivés. Paris. 4(2):69-78. Fev. 1949.

Translated by Gay L. Jones.

Translation

8876 Prezent, I. I.  
Dvoynoe oplodotvoreniye i zhiznennost' (Double fertilization and vitality) Akad. nauk SSSR. Izv. ser. biol. 1:59-73. Jan./Feb. 1954.

Translated by A. Antik.

Translation

11512 Prezent, I. I.  
O kibernetike i biologii (On cybernetics and biology) Agrobiologiya. no. 4:624-634. July/Aug. 1960.

Trans. A-1237.

Translation

9586 Priadchenko, Aleksandr.  
Sorta i mezhsortovyye gibrity kukuryzy v Rumynii (Varieties and intervarietal hybrids of maize in Rumania) Agrobiologiya. no. 1: 38-39. Jan.-Feb. 1956.

Translated by R. Adelman.

Translation

14583 Priehäusser, G.  
Die Fichten-Variationen und Kombinationen des Bayr. Waldes nach phänotypischen Merkmalen mit Bestimmungsschlüssel. Forst. Wiss. Clb. 17: 151-172. 1958.

Translation

B.P.I.  
558 Priehäusser, G.  
Ueber den zunderschwamm (On the timber fungus, Polyporus fomentarius). Ztschr. Pilzk. 15(2.f. 10):115-119. 1931.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.



Translation  
13429

Priesshev, G. V.  
Ispol'zovanie geterozisa u grechani  
(Use of heterosis in buckwheat breeding)  
Timiryazevskaya nauchno-issledovatel'skaya  
akademiya, izvestiya. 46:47-48. 1962.

Trans. A-4420.

Translation  
3563

Priesshev, G. V.  
Podbor roditel'skikh par dlya polucheniya  
mezhsortovykh gibridov grechkhki (Matching  
parental pairs in order to produce inter-  
varietal buckwheat hybrids) Moskovskaya  
ordena lenina sel'skokhozyaistvennaya  
Akademiya ineni K.A. Timiryazeva. Doklady.  
77:79-84. 1962.

Trans. A-1422.

TRANSL.  
15857

Priessheva, L.S.  
(On the immunological possibilities in  
larvae of Apis mellifera L. with respect  
to the agent of European foulbrood)  
Leningrad. univ. vest. ser. biol.  
12(3):62-72. 1957.

Translated by R. Ericson.

Translation

6170 Priggo, E.

Zur Frage der chemotherapeutischen Beeinflussbar-  
keit der experimentellen Tuberkulose durch Abkom-  
linge der Chaulmograssäure und der Zimtsäure (The  
chemotherapeutic influence on experimental tubercu-  
losis by derivatives of chaulmogra and cinnamon  
acid). Naturwissenschaften. 32:82. 1944.

Translated by Ruth B. Hall, under the supervio  
of L. E. Hinkle.

Translation

7197

Prigogine, I. and Géhéniau, J.  
Les sources d'entropie et les états  
stationnaires des systèmes polythermes  
(Sources of entropy and the stationary states  
of polythermal systems). France. Comptes  
rendus hebdomadaires des séances. Académie  
des sciences. 222:1085-1087. 1946.

Translated by Katherine H. Y. Hsueh.

Translation

7196

Prigogine, I.  
Sources et flux d'entropie (Sources and  
flow of entropy). France. Comptes rendus  
hebdomadaires des séances. Académie des  
sciences. 222:276-279. 1946.

Translated by Katherine H. Y. Hsueh.

Prigogine, I. see  
Prigogine, I.

Translation

B.P.I.

1131 Millieux, E.  
Sur le Polyporus hispidus (Eull.) Fr. (On  
the Polyporus hispidus Bull. Fr.) Soc.  
Sci. de France, Pul. Trimest. 9: 255-259.  
1895.

Translated by H.M. Davidson.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

5768

Prillwitz, P.H.  
De stand van onze kennis omtrent de wortel-  
schimmels bij thee (The state of our knowledge  
of root fungi on tea) De Bepgultures. 9(36):88-  
88b, 390-399. Sept. 21, 1935.

Translated by May Coult.

TRANSL.

5764

Prillwitz, P.H.  
Vergleichende beschouwing over de grijze  
datageschimmel en hare bestrijding (Comparative  
studies of the gray cadap fungus and its control)  
De Thee. 7(3):81-94. Sept. 1926.

Translated by May Coult.

TRANSL.

16252

Primo, E. and others,  
(Abstract chemical composition of rice.  
Free fatty acids, neutral fats and  
phospholipids distribution in the grain  
and composition of fatty acids) Agro-  
quim. y technol. de aliment. 5(4):458-  
466. 1965.

Translated by Joseph T. Hogan.

Translation

B.P.I.

559

Pringsheim, E.G.  
Die Bedeutung der Zellwand für den Wasserhaushalt  
der pflanzen (The significance of the cell  
wall in the plant's water economy). Naturwissen-  
schaften 19:687-700. 1931.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

1018

Prinsen-Geerligs, H.C.  
L'amelioration de la canne par la sélection  
génétique (Genetic improvement of sugar cane).  
Com. Internat. Tech. et Chim. des Indus. A.,  
3e, Paris, 1934, Paris, vol. Q4, P. 10 p. 1934.  
Summarized translation.

Translated (Summarized) by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

1019

Prinsen-Geerligs, H.C.  
Dr. H.A. Prinsen-Geerligs, 23 August 1864-  
23 November 1934. Arch. v. Suikerindus. Neder-  
land. Indië 47(1):669-671. 1944.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

939

Prinsen-Geerligs, H. C.  
De kolonisatie van Formosa (Taiwan) door Japan  
(The colonization of Formosa by Japan). Indis-  
che Mercur 50:517-518. 1937.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

560

Prinsen-Geerligs, H. C.  
Een nieuwe suikerleverende plant (A new sugar  
producing plant). Arch. v. Suikerindus. Neder-  
land. Indië 42(1):120-121. 1934.

Translated by H. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

translation

B.P.I.

561

Prinsen-Geerligs, H. C.  
Rendementsformule Winter en P. G. (Rendement  
formula Winter and P. G.) Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië 38:59-64. 1928.

Translated by H. C. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

940

Prinsen-Geerligs, H. C.  
Stevia rebaudiana (Eupatorium rebaudianum)  
(Een zoetmakend gewas) (Stevia rebaudiana, Eupa-  
torium rebaudianum, A sweet-tasting plant).  
Indische Mercur. 6:779. 1937.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I.

1020

Prinsen-Geerligs, H.C.  
Vijftig-jarig bestaan der suikerproefstations  
op Java, 10 maart 1865 - 10 maart 1935 (Fiftieth  
anniversary of the foundation of experiment  
station in Java for the sugar industry, Mar. 10,  
1865 - Mar.10, 1935). Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië 42(1):694-706. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

6724

Prints, D. I.  
A study of physical and biological factors of  
mass outbreaks and spread of pests with a view  
to the prognosis of mass outbreaks. Leningrad.  
Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno issledovatel's-  
kikh rabot. p. 46-48. 1955.

Translated by S. H. Monson.

Translation

6640

Printz, Henrik.  
Vorbereiten zu einer monographie der  
Trentepohliaceen (Preliminary work for a  
monograph on the Trentepohliaceae). Nytt  
magasin for naturvidenskapene. Oslo.  
80:138-210. 1940.

Translated by May Coult.

Translation

13167

Prjol, J.  
Biologija cvetja, oplodbe in rodnosti pri  
jablani (Flower, fertilization and fertility  
biology of the apple tree) Zbornik za  
kmetijstvo in gozdarstvo (Ljubljana) no. 2:1-  
258. 1956.

OTS:60-21691.  
Translated by Vanda Vidmar.

Translation

14348

Pris, M. R.  
Etudes aerodynamiques. VI. Batiments rectan-  
gulaires en plan avec toitures-terrasses  
(Aerodynamic studies. VI. Buildings with  
rectangular ground plan and flat roofs)  
Institut technique du batiment et des travaux  
publics. Annales. 16(181):1259-1276. 1963.

Translation no. 6558(A).  
Translated by E. Fichler.

Translation

14347

Pris, M. R.  
Etudes aerodynamiques. VII. Determination  
des pressions dues a l'action du vent sur les  
toitures des batiments rectangulaires en plan  
en contact avec le sol (Aerodynamic studies.  
VII. Determination of wind pressure on the  
roofs of buildings with rectangular ground  
plans) Institut technique du batiment et  
des travaux publics. Annales. 16(186):590-  
620. 1963.

Translation no. 6558(B).  
Translated by E. Fichler.

Translation

7605

Prisvoenie zvanii gerofa sotsialisticheskogo  
truda. Award of the title of the hero of  
socialist labor) Veterinariya. 27(1):59.  
January 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

10755

Pritulin, P. I.  
O paratifozi i infektsii krolitov (On  
paratyphoid infection of rabbits) Veteri-  
nariya. 36(2):42-44. Feb. 1959.

## Translation

- 8678 Pritulin, P. I.  
O peredache brutselleza pastbishchnymi kleshchami (On the transmission of brucellosis by pasture ticks). Veterinariia. 31(7):31-33. July 1954.

Translated by L. Lulich.

- TRANSL. 12376 Pritulin, P. I.  
Ob aerogennoi immunizatsii zhivotnykh (Aerogenic immunization of animals). Veterinariia. 38(11):19-23. Nov. 1961.

Trans. V-1759.

- TRANSL. 10848 Pritulin, P. I., and Kuz'min, N. A.  
Ob uskorennoi diagnostike sibirskoi iazy s primeneniem luminesitsiruiushchikh antitel (On the application of luminescent antibodies for accelerated diagnosis of anthrax). Veterinariia. 36(7):69-75. July 1959.

- TRANSL. 10907 Pritulin, P. I.  
Paratify u ovets i teiat v resul'tate aerogenogo zarazheniia (Paratyphoid in sheep and calves as a result of aerogenic infection). Veterinariia. 36(9):26-27. Sept. 1959.

## Translation

- 8206 Privault, Daniel.  
Remarques anatomiques et biologiques sur quelques plantes de la Martinique (Anatomical and biological remarks on some plants from Martinique). Bulletin de la Société botanique de France. 85(3):157-159. Mar.-Apr. 1938.

Translated by J. Fay.

## Translation

- 5697 Privileged society of Greece for production of and commerce in currants.  
The fundamental aspects of the convention between the Greek government and the Privileged society in Athens, August 16, 1905. Its Regulations. Convention July 8, 1905, June 2, 1906. Laws, July 17, 1905, July 9, 1906.

Abstracted by Nicholas Timopoulos.

## Translation

- 10153 (A problem of great national importance. Vest. sel'skokhoz. nauki. 2(7):5-10. July 1957.

## Translation

- 14312 Probulski, Zdzislaw.  
Opracowanie asortymentów nici z inu krajowego do szycia obuwia juchtowego (Elaboration of assortments of threads made of Polish flax for sewing jute shoes). Prace instytutu przemysłu włókien jutowych. 6:91-105. 1958.

OTS 61-31269.

Translated by M. Rojowska.

## Translation

- 8434 Procédé Bergius. Recuperation de l'acide chlorhydrique (The Bergius method for recovery of hydrochloric acid in the Bergius process of wood hydrolysis). Tropical Technical Forestry Center. Nogent-sur-Marne (Seine) France. 1957.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## TRANSL.

- 15677 (Proceedings of the Hungarian Microbiological Society Congress). Orvosi hetilap. no.41:1964-1965. 1965.  
JPRS:33,177; TT:65-33753; CSO:2000-8.

## Translation

- 14250 (Proceedings of the National Conference on Pharmaceutics (Bucharest, 14-16, November 1963). Muncitorul sanitar. Nov. 23, 1963. p. 2.

JPRS:22,762; OTS:64-21307; CSO:2000-D.

## Translation

- 5887 Producción de la rama. Operaciones de cultivo y beneficio. Resumen de divulgación para los cosecheros (Production of the leaf. Operations of cultivation and curing. Summary of information for the growers). Peru. Boletín del Estanco del tabaco. 1(1):13-35. January-February, 1944.

Translated by May Coult.

## Translation

- 3888 La production de l'huile d'olive au Brésil (The production of olive oil in Brazil). Marseille Inst. Colon. Bul. des Matières Grasses 24(5-7):115-116. 1940.

Translated by May Coult.

## Translation

- 14572 (Program and speakers of the Fourth International Congress of the Hungarian Society of Microbiologists). Orvosi hetilap. 105 (38):1817-1822. Sept. 20, 1964.

JPRS:27,108; TT:64-51364; CSO:2000-H.

## Translation

- 14916 (Program of the 29-30 January 1965 session of the Section of Allergology and Immunology of the Hungarian Microbiological Society). Orvosi hetilap. no.3:141-142. 1965.

JPRS:28,924; TT:65-30403; CSO:2000-N.

## TRANSL.

- 11720 (Progressive science - reliable compass for practice). Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 6(1):3-10. Jan. 1961.

Trans. A-1269.

## Translation

- 10315 Prokes, S.  
Krajení prkének (Vliv řezné rychlosti a otupení nože na jakost povrchu) (Slicing of slats (Effect of the cutting speed and of knife dulling on surface quality)). Dřevářský výs- km. 2(1):53-73. 1957.

## TRANSL.

- 15917 Prokhanov, Ya. I.  
(Genus Senra Cavanilles and the character of its distinctions from cotton). Akad. nauk SSSR. Botaniches. instit. Gerbarii. Botaniches. materialy.-notulae systemati. 15:159-176. 1953.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

## TRANSL.

- 15918 Prokhanov, Ya. I.  
(An outline of the new system of cotton (Genus gossypium L.)) Botaniches. zhur. 32(2):61-64. 1947.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

## TRANSL.

- 15919 Prokhanov, Ya. I.  
(Outline of the new system of cotton Genus gossypium L.) Botaniches. zhur. 33(4):428-437. 1948.  
Translated by C.C. Nikiforoff.  
Continuation of v.32, no.2, 1947.

## Translation

- 1063 Prokhorenko, L. N.  
Izbrat'noe oplodotvorenie u kukuruzy pri raznom kolichestvenno-mochnoshenii pyl'tay b nyl'tseemeslakh (Selective fertilization in corn during varied quantitative relationship of pollen in pollen mixtures). Zhur. Obshch. Biol. 12:96-107. Mar./Apr. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 10444 Prokhorov, A. V.  
Novyi metod prishiznnoi diagnostiki tuberkuleza ptitsy (New method for the diagnosis of tuberculosis in living fowl). Veterinariia. 35(9):60-64. Sept. 1958.

## Translation

- 1079 Prokhorov, M. I.  
Bakteriologicheskai borba s myshevidnymi gryzunami kak metod profilaktiki infektsionnykh boleznei (Bacteriological fight against mouse-like rodents as a method of prophylaxis of infectious diseases). Moskva. Veterinariia. 28(3):36-37. March 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8752 Prokhorov, M. I. & Bobovich, V. T.  
Kul'tury bakterii dlia deratizatsii (Cultures of bacteria for deratization). Veterinariia. 31(6):49-52. June 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8737 Prokhorov, M.I., Bobovich, V.T., Sintsova, L.D., and Kositskaya, A.D.  
Opyt deratizatsii bakteriologicheskimi metodami nekotorykh raionov G. Leningrada (Experience in deratization of certain raions of the city of Leningrad by the bacteriological method). Veterinariia. 29(9):45-47. Sept. 1952.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 16002 Prokhorova, B.S. and others.  
(Experimental study of methicillin on monkeys). Antibiotiki. 11(3): 245-247. Mar. 1966.  
JPRS:35,678; TT:66-32113; CSO:4219-S.



TRANSL.  
15738

Prokhorova, J. F.  
(Effects of polymeric coatings on adherence of the soil to the vibrating working surfaces) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no. 2:4-6. 1963.  
Translated by C. C. Nikiforoff.

TRANSL.  
12887

Prokic, D.  
(Training agricultural workers for industry) *Socijalna i zdravstvena politika.* no. 5-6: 10-14. 1962.

Translation

6829 Prokof'ev, A. A.  
Additional factors of growth and their role in the life of plants. *Uspehi sovremennoi biol.* 26:943-948. Nov.-Dec. 1948.

Translated by S. M. Monson.

Translation

11176 Prokof'eva, M. T., and Golubnichii, V. P.  
Aerogamnyi metod vaktsinatsii protiv chumy ptits (Aerogenic method of vaccination against fowl plague) *Veterinariia.* 37(2): 35-38. Feb. 1960.

TRANSL.  
13080

Prokof'eva-Bel'govskaya, A. A.  
Inertnye raiony vnutrennikh chastei X-khromosomy *Drosophila melanogaster* (Inert regions in the inner part of the X-chromosome of *Drosophila melanogaster*) *Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdelenie biologicheskikh nauk.* 1939. p. 362-370.

PST cat. no. 528; OTS 61-11481.

TRANSL.  
11130

Prokof'eva-Bel'govskaya, A. A., and others,  
*Izoelektricheskaya tochka tsitoplazmy i iadernykh elementov Actinomyces streptomycini Kras* (Isoelectric point of cytoplasm and nuclear elements of *Actinomyces streptomycini Kras*) *Akademiia nauk SSSR. Izvestiia. Seriya biologicheskaya.* 25(1):122-128. Jan./Feb. 1960.

TRANSL.  
13074

Prokof'eva-Bel'govskaya, A. A.  
Tsitolicheskoe izuchenie "prostynk razryvov" v inertnom raione X-khromosomy *Drosophila melanogaster* (A cytological study of the "simple breaks" in the inert region of the scute chromosome of *Drosophila melanogaster*) *Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdelenie biologicheskikh nauk.* 1939. p. 349-361.

PST cat. no. 527; OTS 61-11482.

Translation

13081 Prokof'eva-Bel'govskaya, A. A.  
Tsitolicheskoe izuchenie razlomov-X-khromosomy *Drosophila melanogaster* v raione lokusa white (A cytological study of the breaks at the white locus of the X-chromosome in *Drosophila melanogaster*) *Izvestiya Akademii nauk SSSR. Otdelenie biologicheskikh nauk.* no. 2: 215-227. 1939.

PST cat. no. 526; OTS 61-11483.

Translation

10727 Prokof'eva-Bel'govskaya, A. A., and Alkhanian, S. I.  
Vashnye problemy genetiki (Important problems of genetics) *Akad. nauk SSSR, Vestnik.* 29(1):98-100. Jan. 1959.

TRANSL.  
12875

Prokof'yev, M.  
(Measures for further improving the selection and training of scientific cadres) *Byulleten' Ministerstva vysshego i srednego spetsial'nogo obrazovaniya SSSR.* no. 7:1-5. July 1962.

JPRS:15,699; CSO:1878-S.

Translation

14249 Prokopchuk, A. Ya., and others,  
(Determination of certain trace elements in radiation dermatitis) *Vesti Akademii nauk SSSR.* no. 1:92-96. 1964.

JPRS:25,502; TT:64-31774; CSO:9224-N.

Translation

10333 Prokopenko, S. F.  
Novye ventilatornye opryskivatel'i (New fan sprayers) *Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.* 3(2):15-17. Mar./Apr. 1958.

Translation

9485 Prokopenko, S. F.  
Raschet osnovnykh parametrov vertikal'nykh shtang dlia opryskivaniia vinogradnikov (Calculation of principal parameters of vertical spray bars (booms) for spraying vineyards) *Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V.I. Lenina, Sekts. sashch. rast. Trudy.* 21:150-156. 1953.

Translated by V. Makarenko.

Translation

14865 Prokopov, I. P.  
Nekotorye dannye nablyudenii za boleznyu Aueski u svinei (Some results of observing the Aujeszky's disease in swine) *Veterinariia.* 41(12):35-36. Dec. 1964.

Trans. V-1998.

Translation

14248 Promin, M. Ye., and Mineyev, V. G.  
(Late fertilization of winter wheat with urea as a method of improving grain quality) *Khimiya v sel'skom khozyaystve.* no. 5:8-11. May 1964.

JPRS:25,688; TT:64-31960; CSO:3252-S.

TRANSL.  
12428

(The proposed laws on veterinary affairs and on the organization and management of livestock breeding) *Monatshefte für Veterinärmedizin.* 16(19):1-12. Oct. 1, 1961.

JPRS:12513; CSO:10-N.

Translation

9086 Proposed Norwegian standard for saw blades for wood manufacturing. Information bulletin from Norway's Standardization Association. *Notak skogindustri.* 11:434-427. 1953.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

TRANSL.  
10358

Proschowsky, Axel Robertson.  
(The effects of cold on the palms on the Riviera, *Revue horticole.* 101(16). Apr. 16, 1929.

Translated by M. Souvion.

Translation

11562 Prosiński, S., and Babicki, R.  
O nowej metodzie oznaczania celulozy przy użyciu roztworu azotowego i wodorotlenku sodu (A new method of determining cellulose by using dilute solutions of  $HNO_3$  and NaOH) *Sylvan* 104(1):95-99. 1960.

Biuletyn instytutu techno. drewna. no., 1960. Condensed translation by F. Lachman.

Translation

14247 Prostakova, I. G., and Yegorov, M. S.  
(Problems of beta-radiation at the first atomic power station) *Gigiyena truda i professional'nyye zabolevaniya.* 7(6):7-9. June 1964.

JPRS:26,068; TT:64-41338; CSO:3289-S.

Translation

15132 Protas, I. I., and Votyakov, V. I.  
(Clinical forms of tick encephalitis in Belorussia) *Zhur. nevropatologii i psikiatrii imeni S.S. Korsakova.* 65(3):361-366. 1965.

JPRS:30,157; TT:65-31028; CSO:9702-N.

Translation

9529 Protasov, P., and Iarovenko, G.  
O formakh azotnykh oduobranii pod khloptchatnik pri osnovnom ikh vnesenii (Forms of nitrogenous fertilizers for cotton in their principal application) *Khlopkovodstvo.* 5(6):51-54. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation

1.9  
F76Tr  
Protection des forêts et des cultures agricoles contre le vent (Wind protection of forests and agricultural plantations). *Inst. Internat. Agr. [Rome].* 1933.

Translated by A. R. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics, Translation /72.

TRANSL.  
12500

Protopopov, A.  
Ustanovka dlya obogreva porosyat infrakrasnymi luchami (Infrared heating system for piglets) *Tekhnika v sel'skom khozyaystve.* no. 1:30-31. Jan. 1960.

PST cat. no. 492; OTS 60-51065.

TRANSL.  
10892

Protsenko, A. E.  
Virussnye bolezni kartofelia (Virus diseases of potatoes) *Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.* 4(3):30-32. May/June 1959.

Translation

6623 Provisorische normen für die Berechnung, die Ausführung und den Unterhalt von Holzmantragwerken (Tentative specifications for designs, construction, and maintenance of wood structures). *Schweizerische Ingenieur- und Architekten-Verein.* no. 111. 1956.

Translated by Alan D. Froese.

TRANSL.  
10425

Provost, André.  
(Rapid methods for determination of moisture in tobacco. *Revue internationale des tabacs.* v. 197-198: 123. June-July 1949.

Translation  
8207

Prozenko, D. F.  
Vlianie niskikh temperatur na raspuskani-  
schiesia pochki i svety nekotorykh plodovych  
rasteniy (Influence of low temperatures upon  
the blossoming buds and flowers of a few fruit  
trees). Sovetskaya botanika. 1:61-68.  
1959.

Translated by V. Konlibin.

Translation  
10296

Prudentov, Y. A., Polkhovskii, F. Ia., and  
Riabashev, P. A.  
Ob effektivnosti primeneniia brutsel'znoi  
vaktsiny iz shtamma no. 19 na ovsakh (On the  
effectiveness of the application of brucellar  
vaccine from strain no. 19 on sheep) Veteri-  
nariia. 34(8):59-60. Aug. 1957.

Translation  
6923

Prudhomme, E. M.  
Café, considerations générales et statisti-  
ques (Coffee, general and statistical considera-  
tions). L'Agronomie coloniale. Paris.  
no. 221:129-139. May 1956.

Translated by A. L. Finkner.

Translation  
5932

Prudhomme, E.  
Maladies et insectes (Diseases and insects)  
L'Agriculture pratique des pays chauds. Bulle-  
tin du jardin colonial et des jardins d'essai  
des colonies. 5:20-21. 1902. Extract.

Translated by May Coult.

Translation  
12544

Prüfung von Holzschutzmitteln; Nachweis von  
Holzschutzmitteln im Holz; Bestimmung der  
Eindringtiefe von fluorhaltigen Holzschutz-  
mitteln (Testing of wood preservatives;  
determination of preservatives in wood;  
determination of penetration depth of pre-  
servatives containing fluorine) Aug. 1961.

Translated by Charlotte H. Hiller.  
Translation no. 468.Translation  
12545

Prüfung von Holzschutzmitteln; Nachweis von  
Holzschutzmitteln im Holz; Probenahme  
(Testing wood preservatives -- test for  
preservatives in wood (extraction of timber  
samples)) Feb. 1962.

Translated by Charlotte H. Hiller.  
Translation no. 469.TRANSL.  
7283

Prigalov, A.  
Novye preparaty dlia udaleniia list'ev  
khlop'chatnika (New compounds for defoliating  
cotton plants) Khlopkovodstvo. 7:42-47.  
July 1952.

Translated by E. Ruvell.

Translation  
15335

Pridze, G. N.  
Poluchenie suchogo kontsentrata chaya  
metodom sublimatsionnoi suшки (Production  
of dry tea concentrate by means of freeze-  
dry...). Biokhim. zhurn. proizv. AN SSSR  
inst. biokhim. 9:177-181. 1962.

TT-64-13742.

Translation  
10403

Prusak, Jan.  
Teoretické podklady pro hodnocení trvanli-  
vosti ostří (Theoretical bases for evaluating  
the service life of tool cutting edges)  
Dřevářský výzkum. 1(1/2):171-191. 1956.

Translated by K. and W. E. Hirst.

Translation  
10544

Prusak, Jan.  
Tvrdé chromování dřevobrabecích nástrojů  
(Hard-chromium plating of woodworking tools)  
Dřevářský výzkum. 2(2):235-249. 1957.

Translated by M. Slade.

Translation  
11490

Prusinkiewicz, Zbigniew.  
Polowa, kolorymetryczna metoda oznaczania  
wilgotności gleb i gruntów (A colorimetric  
field method for determining the moisture con-  
tent of soils and ground) Roczniki nauk  
rolniczych. Ser. A. 70(1): 1954.

OTS 60-21526.

Translated by W. Sierpiński.

TRANSL.  
10951

Prutskov, F. M.  
Kul'tura risa v Kitae (Rice growing in  
China) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
nauki. 4(5):97-102. May 1959.

Translation  
15133

Pryadkina, M. D. and others;  
(A Soviet study of pest-allergen on animals  
and volunteers) Zhurn. mikrobiolo. epidemiolo.  
i immunolo. 4:27-32. Apr. 1965.

JPRS:30,145; TT:65-31016; CSO:1873-S.

TRANSL.  
16284

Pryor, Lindsay D.  
L'Amélioration des eucalyptus. Rapport  
au gouvernement de la Tunisie (Report to  
the Government of Tunisia on the improve-  
ment of eucalyptus) Programme elargi  
d'assistance technique. 1962.  
Translated by Eleanor Arena.

Translation

Psareva, E. N.  
14422 O stadiiakh razvitiia tabaka (Developmental  
stages of tobacco) Byulleten nauchno-  
tekhnicheskoi informatsii. no. 2:11-16. 1956.

Translation no. 5000.  
Original text also included.  
Translated by M. Slade.

Translation

7641 Pehenchnyi, P. D.  
V redaktsii zhurnala "Veterinariia" (To  
the editorial office of the Journal "Veteri-  
nariia") Veterinariia. 27(5):61-63.  
May 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

2330 Pititsyna, N. V., and Durdina, O. A.  
(Copper naphthenate paste - substitute for  
bordeaux mixture) Zashchita rasteniy ot  
vreditel'ei i bolezney. no. 3:36-38. 1961.

JPRS:12153; CSO:1879-S.

Translation  
5323

Puchkov, V. G.  
(Basic trophic groups of phytophagous  
hemipterous insects and changes in the  
character of their feeding during the process  
of development) Zool. zhurn. 35(1):32-44.  
1956.

TT-62-15633.

Translated by R. Ericson.

Translation  
11851

Pukhal'skaya, Ye. Ch. and others;  
5-Oksitriptamin iz hippophae rhammoides kak  
protivopukhlevyiy preparat v opytakh na zhi-  
votnykh (5-Oxytryptamine prepared from hip-  
pophae rhammoides and tested as antitubercle  
preparation in experiments on animals)  
Byulleten' Eksperim. biol. i med. 50(10):105-  
110. Oct. 1960.

JPRS:9725; CSO:6503-W/21c.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

14755

Pukhlev, A. L.  
(Scientific research in clinical discipline,  
1944-1964) Sovremennaya meditsina.  
15(8):3-22. Aug. 1964.

JPRS:28,090; TT:65-30033; CSO:2000-D.

Translation

15134

Pukhov, V. A.  
(Effect of adrenocortical insufficiency and  
hyperfunction on the sensitivity of rats and  
mice to carbon monoxide poisoning) Farma-  
kologiya i toksikologiya. 27(3):343-345.

JPRS:30,295; TT:65-31105; CSO:11368-D.

Translation

14216

Pulstova, M. K., and Azisova, O. A.  
(The nature of electron paramagnetic  
resonance spectra of amino acids and pro-  
teins subjected to the action of gamma  
radiation and light) Biofizika. 9(1):  
33-39. 1964.

JPRS:23,983; OTS:64-21960; CSO:9101-M.

Translation

14943

Pulikowski, Zdzislaw.  
(Development tendencies in the fiberboard  
industry) Holstechnologie. 5(2):115-120.  
1964.

W-1560-PS-65; PPL 612.

Translation

14421

Puls, Walter and others;  
Über Wirkungen des Hexadecadien-(10,12)-ol-(1)  
auf den Stoffwechsel der Ratte (The effects  
of hexadecadien-(10,12)-ol-(1) on the metabolism  
of the rat) Naturwissenschaften. 50(21):  
671-672. 1963.

TRANSL.  
12687

Pulss, Gerhard.  
Eine einfache Mikrobestimmung der Phos-  
phorsäure im Kjeldahl-Aufschluss von biolo-  
gischem Material nach der Molybdat-Vanadat-  
methode (Simple microdetermination of phos-  
phoric acid in biological material after  
Kjeldahl decomposition by the "molybdate-  
Vanadate method") Zeitschrift für analy-  
tische Chemie. 176(6):412-421. 1960.

German text included.

Translation no. 5599.

Translated by J. Hardy.

TRANSL.  
12249

Pumpyanskiy, I. M.  
(Report on the All-Union Chemical Society  
Imeni D. I. Mendeleev) Kauchuk i rezina.  
20(8):55-57. Aug. 1961.

JPRS:11638; CSO:1878-S.

Translation  
12772

Pungs, Leo and Lamberts, Kurt.  
Zur Wirtschaftlichkeit der Aushärtung dick-  
er und leichter Holzspanplatten unter An-  
wendung von Hochfrequenzfeldern (The  
economy of hardening thick, lightweight  
particle boards by means of radiofrequency  
heating) May 1962.

Translation no. 477.

Not for publication.

Translated by Charlotte Hiller.



**Film**  
**TRANSL.**  
8804  
no.159  
Pupil, M. P.  
Le vieillissement des peintures (Weathering of paints) Supplement aux Annales de l'Institut Technique du Bâtiment et des Travaux Publics. 60:1225-1239. Dec. 1952.  
Translated by Browne, F. L.

**TRANSL.**  
12893  
Purmal', A. P.  
(Radiospectroscopy in biochemistry and structural chemistry) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 12:98-100. 1961.  
JPRS:15,466; CSO:2509-S.

**Translation**  
**15589**  
Purpis, Joseph A.  
Yucca elephantites. Vegetationsbilder aus dem Sogmenlande (Picures of the vegetation in the Land of the Sun). Mex.Gartenfl. 76:211-213. 1927.  
Translated by J.Braun.  
U.S.Soil conservation service. Section of hill-culture research. New York W.P.A.Project, New York city. Translation no.255.

**Translation**  
8208  
Purpus, A.  
Robinia pseudacacia L. ihre empfehlenswerten Gartenformen und andere robinia Arten (Robinia pseudacacia L., its most commendable garden varieties and other robinia species). Die Gartenwelt. 2(19): 217-218. Feb. 6, 1898.  
Translated by J. Braun.

**TRANSL.**  
12250  
Puscaru-Soroceanu, Evdochia.  
(The achievements of Soviet science in the mapping of vegetation and their significance for Rumania) Natura. 13(1):12-19. Jan.-Feb. 1961.  
JPRS:11421; CSO:10-N.

**Translator.**  
9494  
Pushin, F. E.  
Rezultaty ispytaniya opryskivatel'no-opylivatel'noi OKS pri opylivani lesnykh nasazhdenii i opryskivani plodovikh sadov (Results of testing OKS sprayer-duster in dusting forest plantings and spraying of orchards) Vsesoiuz. akad. sel'skokhoz. nauk im. V.I. Lenina. Sekts. sashch. rast. Trudy. 21:65-86. 1953.  
Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
10462  
Pushkarskii, S. D.  
Konferentsiia po nasledstvennosti rastenii, zhivotnykh i mikroorganizmov (Conference on the Heredity and Variability in Plants, Animals and Microorganisms) Sel'skoi i sel'skovo-proizvodstva 22(6):75-77. 1957.

**Translation**  
**14998**  
Pustelnik, Oleslaw and Protekta, Jerzy.  
Roztwazanie sily metody mechaniczno-chemicznej wg Aronovskiy' ego (The mechanical-chemical pulping of straw according to the Aronovsky method) Prace instytutu celulozowo-papierniczego. 6(1):10-16-30. 1957.  
OTS 61-31270.  
Translated by E. Strassburger.

**Translation**  
**15207**  
Putiyev, U.N. (and others).  
(Investigation of degree of order in various cellulosic preparations) Uzbekii khimicheskii zhur. 8(1):75-81. 1964.  
Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
8433  
Putkisto, Kalle.  
Puitavaran kuorinnasta ja siirrettävistä kuorimakoneista (Timber barking and portable barking machines). Metsäteho report no.75, Helsinki, 1952.  
Translated by Teppo Warras.

**Translation**  
9113  
Putkisto, Kalli.  
Puitavaran kuorinnasta ja siirrettävistä kuorimakoneista (Barking of timber and transportable barking machines) Metsäteho report no.73. Helsinki, 1952.  
Translated by E. Perom.

**TRANSL.**  
11278  
Putkisto, Kalle.  
Sahatukkien tummalajittelu maavarastossa haarukkatrukkilla (Sorting of logs by means of fork lift trucks) Paperi ja puu. no. 7:338-344. 1959.  
**Translation**  
**14420**  
Putshkova, L. V.  
(The eggs of hemiptera-heteroptera. II. Lygaeidae) Ent. obozr. 35(2):262-284. 1956.  
Translated by R. Ericson.

**Translation**  
**15588**  
Putzinger, Josef.  
Das ausgleichgefälle geschleichenförmiger wasserläufe und flüsse (Grade adjustment of bed-load carrying streams and rivers). Ztschr. d. Osterr. Anst. u. Architekt. Ver. 1819, hft.19, pp.119-123. 1956.  
Translated by Gail Saleh.

**Translation**  
6896  
Puzikov, D. N.  
Variety breeding and seed production of sugar beets during the Soviet period. Sakh. promysh. 20(11):45-46. Nov. 1947.  
Translated by R. Dembo.

**TRANSL.**  
12392  
Pyatnitskii, S. S.  
Dub-zimnyak i dub-letnyak (The winter oak and the summer oak) Priroda. 4:2:97-102. 1953.  
PST cat. no. 288; OTS 60-21909.

**TRANSL.**  
7585  
Pyl, Gottfried.  
Der Einfluss der Lipide auf das Neurotrophe Maul- und Klauenseuchevirus (The influence of lipids on the neurotropic foot-and-mouth disease virus) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 3:79-83. 1951.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7620  
Pyl, Gottfried.  
Die Herstellung Lipoidfreier Extrakte aus Virushaltigem Gehirn (The production of lipid-free extracts from virus brain) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 1:82-86. 1950.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7580  
Pyl, Gottfried.  
Die Insel Riems (The Island of Riems) Archiv für experimentelle Veterinärmedizin. 6(2):72-100. Leipzig. 1952.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7622  
Pyl, Gottfried.  
Über die Chloroformbehandlung von Gehirnmateriale bei neurotrophen Virusarten. Ein Beitrag zur Kenntnis der Virus-Inaktivierung (On chloroform treatment of brain material in neurotropic virus types. A contribution to virus inactivation) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 5:1-5. 1951.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7621  
Pyl, G. and Mühlmann, H.  
Über die Schutzwirkung des Glycerins gegen Frostschäden bei Maul- und Klauenseuche-Vakzine (On the protective action of glycerin against cold injuries of foot-and-mouth disease vaccine) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 4:41-43. 1951.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7623  
Pyl, Gottfried and Kesting, Friedel.  
Versuche zur Isolierung des Komplementbindenden Antigens des Maul- und Klauenseuchevirus sowie des Virus selbst (Attempted isolation of the complement-fixing antigen and of the virus of foot-and-mouth disease) Jena. Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde, Infektionskrankheiten und Hygiene, I. Originale. 152(6):378-380. May 10, 1948.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7624  
Pyl, Gottfried.  
Versuche zur Reinigung des neurotrop modifizierten Meeresschweinchen-B-Stammes des Maul- und Klauenseuche-Virus (Attempts to purify the neurotropic modified guinea pig-B strain of foot-and-mouth disease) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 4:9-20. 1951.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7582  
Pyl, Gottfried.  
Zur Kenntnis der Adsorbatimpfstoffe; Reinigung des neurotrop modifizierten Meeresschweinchen-B-Stammes des Maul- und Klauenseuchevirus und sein dadurch verändertes Verhalten bei der Adsorption (Contribution to the knowledge of adsorbate vaccines; purification of the neurotropic modified guinea pig-B-strain of the foot-and-mouth disease virus and its changed reaction in adsorption) Leipzig. Archiv für Experimentelle Veterinärmedizin. 6(2):113-117. 1952.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7584  
Pyl, Gottfried and Hohmann, Karl Otto.  
Zur Kenntnis der Zusätze nichtbiologischer Herkunft in der Rienser Maul- und Klauenseuchevaccine (On the ingredients of non-biological origin in the Riems foot-and-mouth disease vaccine) Berlin. Berliner und Münchner tierärztliche Wochenschrift. 7/8:56-58. Feb. 18, 1944.  
Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
**14868**  
Pyl'kevich, L.  
(A new branch of science - bionics) Kommunist Ukrainy. no.11:47-54. Nov. 1964.  
JPRS:29,090; TT:65-30496; CSO:1872-N.

TRANSL.  
11620

Pykina, I. M.  
Sanitarnaya okhrana granits i mezhnatsionnaya  
epidemiologicheskaya kon'yunktura (Sanitary  
protection of the borders and the international  
epidemiological situation) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunologii. XI  
(10):89-94. Oct. 1960.

Trans. V-1657.

Translation

13651

Pyriki, C.  
(The effect of filter cigarettes in relation  
to the filter material and draw resistance)  
Nahrung. 6(7/8):732-743. 1962.

Translation

13082

Pyriki, C., and Miller, R.  
(Experiences relating to the methods of  
tobacco analysis) Nahrung. 6(2):166-174  
(1962)

TRANSL.

10428

Pyriki, C.  
(Nicotine content of tobacco and of tobacco  
products used for smoking, and the behaviour of  
nicotine during smoking) Die pharmazie. no. 9:  
806-812. 1954.

Translated by W. Bleyberg.

TRANSL.

12894

Pyriki, Constantin, and Richter, Konrad.  
(Nicotine transfer during steam distillation  
of tobacco using various alkalization agents  
with special reference to oxynicotine)  
Berichte des Instituts für Tabakforschung,  
Dresden. 6(2):241-264 (1959)

Translated by Kresge-Hooker Science Library  
Services.

Translation

10393

Pyriki, C., and Homann, W. F.  
(Quality characteristics of tobaccos, with  
particular reference to cigarette tobaccos)  
Z. Lebensm. unters. Forsch. 97:281-289.  
1953.

Translated by W. Bleyberg.

Translation

B.P.I.

970 Quairière, J. J.  
Note sur le dépérissement des ormes (Note on  
the wilting and dying of elms). Soc. Cent. For-  
est. de Belg. Bul. 26(Ann.30):555-559. 1923.

Translated by C. P. DeBlumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

10314

Quak, Frederik.  
(Meristem culture, combined with heat treat-  
ment, in order to obtain virus-free carnation  
plants) Tijdschrift over Plantenziekten. 69  
(1):13-14. 1957.

Translated by Jan Visser.

Translation

B.P.I.

562 Quanjor, H.M.  
Der sauljesiekte van de aardappelwortel (An  
early disease of the potato plant, the mode of  
infection and the source of its cause, Tylenchus  
dipsaci. (Dhn.) Tijdschr. Plantenziekt. 33:  
137-172. 1927.

Photostat of translation.  
Translator and source not known.

TRANSL.

563

Quanjor, H.M. and Roland, G.  
De vergelingsziekte en de mozaiekziekte van  
sukker - en voeder - bieten (Virus yellows and  
mosaic disease of sugar and fodder beet).  
Wageningen Inst. voor Phytopath. Lab. voor  
Mycol. en Aardappelonderzoek Meded. 77:45-66.  
1936.

Includes photostat copies of illustrations.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

9227

Queralt, Rodger A.  
El censo gandero de 1945 (The livestock  
census of 1945) Cuba. Direccion General de  
Estadistica. Boletin mensual de estadisticas.  
1(4):97. 1945.

Translated by May Coult.

TRANSL.

5129

Querquis, F. De  
La tignola del tabacco (Ephestia elutella Hb.)  
e i suoi danni ai tabacchi orientali nel Salento.  
(Ephestia elutella Hb. and its damage to oriental  
tobacco in Salento). Istituto sperimentale per  
la tabacchicoltura Salentina "Luigi Starace-Gilen-  
to", no. 9, 1935. 13p.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation

B.P.I.

564 Queuille, H. and rokanowski, M.  
Annexe au procès verbal de la séance du 4  
Juillet 1927, chambre des Députés (French seed  
staining law, 1927, together with the regulations.  
Jour. Officiel Répub. Franc. ann. 59:289. 1927.

Translator not known.  
Received from Seed Testing Laboratory.

Translation

5696

Quovedo, Miguel A. de.  
La Plaza de Armas de la ciudad de Veracruz  
y la necesaria protección de su arquitectura  
colonial (The Plaza de Armas of the city of  
Veracruz and the necessary protection of its  
colonial architecture) Mexico forestal,  
Mayo y junio de 1940, tomo 18, números 5 y 6.

Translated by J.P. Briggs.

Translation

12015

(Quickly develop agriculture in Inner Mongolia,  
Nei-meng-ku jih-pao, Hu-ho-hao-t'e. Mar. 17,  
1960. n.p.

Official use only.  
JPRS:6561; CSO:54412-D7  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

9729

Quintero, A. Garcia.  
(The effect of deforestation on the  
regulation of rivers) Mexico. Contribution  
to the First National Forestry Convention.  
August 1941.

Translated by R. Marshall.

Translation

6017

Quinteros, Miguel.  
La silvicultura en el Uruguay como producción y  
como riqueza agrícola (Forestry in Uruguay in rela-  
tion to production and agricultural wealth). Traba-  
jo tomado de la Revista no.6 de la Facultad Agrono-  
mica. 1938.

Translated by Morris Green, under the supervision  
of S. T. Bellefleur.

Translation

9228

Quirós, Mariano.  
Agricultural education in Mexico. 1943.  
Translated by May Coult.

TRANSL.

10527

Quittet, E.  
L'Épreuve des Taureaux par Leur Descendance  
(The testing of bulls through their descendants)  
European Association of Animal Producers 2nd  
Students' Meeting. Proceedings. 2:43-70.  
July 1951.

Translated by William Lee Tucker, Robert  
Charles Brooks, Edward Alexander Zurew, and  
Dale H. Habeck.

Translation

8214

R, B.  
Maslina in U.S.S.R. (The olive tree in  
U.S.S.R.). Sovetskije subtropiki. 11:78-83.  
Nov. 1937.

Translated by Bessie Vasdof.

Translation

6621

Rabanus, A.  
Über die Saure-produktion von Pilzen und  
deren Einfluss auf die Wirkung von Holzschutz-  
mitteln (The acid production of fungi and its  
influence on the action of wood preservatives).  
Mitteilungen des Fachausschusses für Holz-  
fragen. no.23:77-89. 1939.

Translated by A. L. Gunn.

Translation

EAPQ

Lib.

Rabaud, Rétienne  
Vélix Le Dantec. 1869-1917. (Translated  
extracts). Bulletin biologique de la France et  
de la Belgique. Vol. 51, p. I-XI, 1917.

5130

Translated by L.O. Howard.

Translation

B.P.I.

1021

Rabinovich, E.S.  
Die russisch-ukrainische zuckerindustrie  
seit dem weltkriege (1914-1930) (The Russo-  
Ukrainian sugar industry since the world war).  
187 pp. Berlin, 1930. (Osteuropäische Forsch.  
n.f., Bd.7.  
The conclusion, p.164-171, only translated.

Translated by F.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

12479

Rabinovich, V. M.  
(The wage level of Sovkhoz workers and the  
factors of its growth) Vestnik Moskovskogo  
universiteta. no. 2:3-20. 1957.

JPRS:13026; CSO:6705-D.

Translation

9572

Rabota uchenogo sovieta instituta epidemiologii  
i mikrobiologii izani N. F. Gamaleia ANU SSSR  
v 1954 g. (Work of the Scientific Council of  
the Institute of Epidemiology and Microbiology  
named after N. F. Gamaleia AMS USSR in 1954)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. no.6:125-126. 1955.



## Translation

9601

Rabotnov, T. A.  
Primenenie gerbitsidov na senokosakh i pastbishchakh (Utilization of herbicides on meadows and pastures) *Zemledelie*. 4(1):80-85. Jan. 1956.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

7557

Rabotnov, T. V.  
Lugovye sorniki i mery bor'by s nimi (Meadow weeds and measures for their control) *Moscow*. 56-57. 1949.

Translated by R. Dembo.

## TRANSL.

116

Rabouille, M.  
Renaissance des forêts dévastées par la guerre les faits observés - Leurs conséquences (Regeneration of the forests devastated by the war. The observed facts - their consequences) *Cong. Intern. de Sylviculture*. 1st, Rome, 1926, 4:225-229. 1926.

Translated by R. M. Nelson, N. C. State Col.

## Translation

14976

Rachinskii, V. V. and others,  
Issledovanie dinamiki perenosa soli v poristyykh sredakh (Study of the dynamics of salt transfer in porous media) *Fizika i khimiya*. 2(45):165-183. 1962.

IPST Cat. no. 1061; OTS 64-11085.

## TRANSL.

11203

Rachinskii, V. V., and Platonov, P. P.  
Radioizotopnaya laboratoriya Timiriazevskoi akademii (The Radioisotope Laboratory of the Timiriazev Academy (Timiriazevskaya Sel'skokhoziaistvennaya Akademiya, Radioizotopnaya laboratoriya)) *Timiriazevskaya sel'skokhoz. Akad. izvestiya*. 31(6):239-250. 1959.

## Translation

12652

Rachinskii, V. V. and others,  
(Study of the dynamics of transfer of salts in porous media. Communication I. Dynamics of the leaching of salts from porous media) *Fizika i khimiya izvestiya TSKhA*. 50:176-192. 1963.

Translated by Werner A. Muller.

## Translation

9417

Raciborski, M.  
Nalintno i porozhnyto grzyby Javy. Parazytische und epiphytische Pilze Java's (Java's parasitic and epiphytic fungi) *L'Académie des Sciences de Cracovie. Bulletin international*. 1909(3):346-394. March 1909.

Translated by May Coult.

## Translation

9417

Raciborski, M.  
Nalintno i porozhnyto grzyby Javy. Parazytische und epiphytische Pilze Java's (Java's parasitic and epiphytic fungi) *L'Académie des Sciences de Cracovie. Bulletin international*. 1909(3):346-394. March 1909.

Translated by May Coult.

## Translation

565

Raciborski, M.  
Studia mykologiczne. 5. Entyloma ryp'aceae (Mycological studies. 5. Entyloma ryp'aceae, (Cunningham) Setchell). *Akad. Umiejtnosci, Prace Wydz. Mat. Przyrod. Rozpr. ser. II*. 14: 45-46. 1909.

Translated by A. C. Szendel.

Revised from a photographic reproduction of original article, which is not in Agr., bound with translation.

Citation completed from entry in Roy. For. Cat. Sci.

## Translation

13463

Racké, H. H.  
Die Spannungsverteilung im Uebertragungs- bereich von Spannbett-Balken ermittelt an photoelastischen Modellen (Unterschiedlicher Exzentrizität der Spanngleitlage (Stress distribution in the zones of the steel load transmission in prestressed pretensioned concrete beams of different eccentricities (executed with photo-elastic models)) *Schweizer Archiv-Annales Suisses, für angewandte Wissenschaft und Technik*. 22(6):169-177. June 1956.

Translation no. 545.

Translated by Eleanor Arena.

## TRANSL.

16088

Rackwitz, Gerhard.  
Der Einfluss der Spannmessungen auf einige Eigenschaften von Holzspanplatten (Influence of chip dimensions on some properties of wood particle boards) *Holz als Roh und Werk*. 21(6):200-209. June 1963.

Translation no. 550.

Translated by Mrs. Arena.

## Translation

6069

Radeloff, H.  
Gartenbestellung im Rauschschadenoblet: Welche Pflanzen kann man verwenden? (Garden arrangement in the regions subjected to smoke injury: What plants can one use?). Sonderdruck aus Gartenschönheit. no. 6 June 1937.

Translated by C. H. Steelman, under the supervision of I. O. Gerodnick.

## Translation

9455

Rademacher, Bernhard and Ozolina, Jelabs.  
Einfluss der Getreidekonkurrenz und des Nährstoffgehalts im Keimsubstrat auf Keimung und Jugendentwicklung Verschiedener Unkrüuter. Zusammenfassung (Influence of cereal competition and nutrient content in the germination substratum on the germination and early development of weeds. Summary) p. 91-92.

Translated by May Coult.

## Translation

9456

Rademacher, Bernhard and Flock, Arnd.  
Untersuchungen über die Anwendung von Kalkstickstoff und Feinkainit Gegen die ackerunkrüuter der Lehm- und Sandböden. Zusammenfassung (Researches on the application of (crude) calcium cyanamide and fine kainite to control field weeds on loamy and sandy soils. Summary) p. 51-52.

Translated by May Coult.

## Translation

10294

Radkevich, P. E., Deripasko, P. G., Dmitrievskii, L. M., Davydov, G. D., Saakian, V. Sh., Pink, E. G., and Atoian, P. G.  
Otravlenie krupnogo rogatogo skota kukuruznym silosom, porazhenym patogennymi grizami (Poisoning of cattle due to corn silage affected by pathogenic fungi) *Veterinariia*. 35(4): 79-81. Apr. 1958.

## TRANSL.

10471

Radkevich, P. E.  
Primenenie antibiotikov; po materialam posuyvavim v redaktsii (Use of antibiotics; according to materials submitted to the editor's office) *Veterinariia*. 34(5):64-66. May 1957.

## TRANSL.

10299

Radkevich, P. E.  
Veterinarnaya toksikologiya i ee dalneishie zadachi (Veterinary toxicology and its further tasks) *Veterinariia*. 35(1):33-37. Jan. 1958.

## TRANSL.

12251

Rădulescu, E. and others,  
(Protection of plants in the People's Republic of Rumania) *Natura*. 13(2):36-43. Mar.-Apr. 1961.

JPRS:11133; CSO:10-N.

## Translation

8215

Ragonese, Arturo E.  
Algunas consideraciones referentes al limite de los bosques Andino-Patagónicos (Some considerations concerning the boundary of the Andes-Patagonian forests). *Physis*. 12(42):97-102. Apr. 1956.

Translated by S. Claytor.

## TRANSL.

15612

Rahmi.  
Die Libanonceder in der Türkei. Natürliche Verbreitung, Standortbedingungen und Holzeigenschaften (The Lebanon cedar in Turkey. Natural distribution, site conditions and timber properties) *Holz-Zentral*. Stuttgart. Freitag. 90:2008-2012. Oct. 9, 1964.

Translated by Eleanor Arena.

## TRANSL.

117

Reindoin, L.  
L'étalon international de vitamine D. Détermination de la valeur exacte de son activité biologique (International standard of vitamin D. Determination of the exact value of its biological activity). *Bul. Soc. Chim. Biol.* 16:428-439. Mar. 1934.

Translated by F. Trapp, N. C. State Col.

## TRANSL.

12475

Rainiss, Lajos.  
(The damage caused by the potato eelworm) *Novenytermeles*. 10(3):269-274. Aug. 1961.

JPRS:13014; CSO:10-N.

## Translation

14582

Rajcan, J., and Kozeloh, B.  
Beitrag zum Entwurf geklebte Keilzinkenverbindungen (Designing of glued finger-joints) *Holztechnologie*. 4(3):222-8. 1963.

Translation no. 6985.

Translated by B. Ribush.

## Translation

14489

Rak, Jaromir.  
(Permeability of wood to liquids; measurements of permeability of beech wood to water in the radial direction) *Drevnary vyzkum*. 2:91-101. 1963.

FPL no. 583.

## Translation

12995

Rak, Jaromir.  
(The physical characteristics of spruce reaction wood) *Wood Research, Year 2*, no. 1. Apr. 1957.

Translated by Dimitri Promin.  
Translation no. 459.

## Translation

14790

Rakhimbayev, A. A.  
(Industrial check-up of the new method of cotton planting) *Problems of acclimation, agrotechnics and cotton crop-rotation*. 4. 1964.

- Translation  
14528 Rakhtmaninov, G. I.  
(Cooperation between Soviet and Polish scientific organizations) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 5:122-124. 1964.  
JPRS:36, 715; TT:64-41972; CSO:1878-N/PZ.

- Translation  
12038 Rakhtmanov, V. V.  
Yavlyayutsya li osadki, zaderzhivaemye kromami derev'ev, poteryami dlya lesa? (Are the precipitations intercepted by the tree crowns a loss to the forest?) Botanicheskii zhurnal. 43:1630-1633. 1958.  
PST cat. no. 293; OTS 60-51005.

- Translation  
8691 Rakhova, A. G.  
Vliyanie luka na fermentativnuyu aktivnost sibirskazhennoy batsilly (Effect of onion on the fermentative activity of the anthrax bacillus). Priroda. 39(6):73. June 1950.  
Translated by L. Lulich.

- Translation  
Film  
226 Rakitin, I. V., and Ovcharov, K. E.  
(The effect of adenine and nicotinic acid on the growth and productivity of cotton) Akademiya nauk SSSR. Doklady. 61:933-934. 1948.  
M 1297.

- Translation  
7233 Rakitin, I. V., Ovcharov, K. E. and Mitkovskaya, E. K.  
Formativnye izmeneniya u khlopushchiki pod vliyaniem 2,4-dikhlorfenoksimetoksnoi kisloty (Formative changes in cotton under the influence of 2, 4-dichlorophenoxyacetic acid) Akad. nauk SSSR. Dok. 60(6):1073-1075. May 1948.  
Translated by E. Ruwell.

- Translation  
6873 Rakitin, I. V., and Ovcharov, K. E.  
Growth substances as a possible means of controlling drop of cotton bolls. Akad. nauk SSSR. Dok. 59:1665-1668. Mar. 21, 1948.  
Translated by S. N. Monson.

- Translation  
7236 Rakitin, I. V. and Ovcharov, K. E.  
Povyshenie urozhainosti khlopushchiki putem udaleniya butonov i priostanovki rosta pobegov v osenniy period (Increasing the yields of the cotton plant by bud removal and inhibition of shoot growth during the autumnal period) Akad. nauk SSSR. Dok. 80(1):117-119. Sept. 1, 1951.  
Translated by E. Ruwell.

- TRANSL.  
12329 Rakitin, Yu. V.  
(The use of chemical compounds as agents acting on plants) Uspekhi sovremennoy biologii. v. 52, no. 2(5):208-223. 1961.  
JPRS:12201; CSO:6457-D.

- Translation  
7282 Rakitin, I. V.  
Zaderzhka prorastaniya klubnei kartofel'ia (Inhibition of sprouting of potato tubers) Priroda. 41(5):106-109. May 1952.  
Translated by E. Ruwell.

- Translation  
7349 Rakitin, I. V. and Kir'akova, L. M.  
Zaderzhka raspukaniya pochek u plodovykh derev'ev s pomoshch'yu khimicheskikh preparatov (Retardation of bud burst in fruit trees with the aid of chemical preparations) Akad. nauk SSSR. Dok. 76:295-297. Jan. 1951.  
Translated by R. Dembo.

- Translation  
13536 Ralski, Eugeniusz and Mikołajewicz, Teresa.  
Z badań nad wrażliwością form jęczmienia na mączniaka właściwego Erysiphe graminis DC f. hordei Marchal (Studies on susceptibility of barley varieties to powdery mildew (Erysiphe graminis DC f. hordei Marchal) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(3):313-332. 1958.  
OTS 61-31271.  
Translated by J. Liviński.

- Translation  
7194 Ramser, H.  
De kieming van hevea-stuifmeel (The germination of hevea pollen) Archief voor de Rubbercultuur in Nederlandsch Indië. 16(3):328-346. 1932.  
Translated by H. A. Kuyper.

- Translation  
B.F.I.  
566 Rambousek, F.  
Insekten als krankheitsüberträger (Insects as transmitters of disease). Ztschr. f. d. Zuckerrindus. Československ. Repub. 53:405-409. 1949.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

- Translation  
EAPQ  
Lib. Rambousek, F.  
Rübenschädiger im Jahre 1923. (III - Schnellkäfer - Larven (Drahtwürmer)). (Click beetle larvae). Zeitschrift für die Zuckerindustrie der Tschechoslowakischen Republik, vol. 48, p. 279-284, 1924. (III - Click beetle larvae, p. 280-281).  
Translator not given.

- Translation  
9426 Rami; method of propagation by use of small pieces of the rhizomes. Leaf and East Fiber Producers Association, Inc. Tokyo. 1951.  
Translated by Bernice Montgomery.

- Translation  
7237 Rammelt, P. P.  
Neue Wachstumsregulatoren für Pflanzen, ihre Wirkung und Anwendung (New growth regulators for plants, their effect and application) Chemische Techn. 3(5): 148-150. May 1951.  
Translated by Erhard Sanders.

- TRANSL.  
567 Ramondt, D.  
Boorderschade en compensatie (Borer damage and compensation). Arch. VI Suikerindus. Nederland. Indië 38(2):814-829. 1930.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

- Translation  
5884 Ramos Nunez, Guillermo.  
Departamento de genetica de caña. (Department of cane genetics) Estacion agricola experimental de Palmira. p. 10-10. 1944.  
Translated by H.A. Kuyper.

- Translation  
9993 Ranby, B. O., Immergut, E. H. and Mark, H. F.  
Neuere physikalisch-chemische Untersuchungen über Cellulose und verwandte Kohlenhydrate (Recent physico-chemical investigations of cellulose and related carbohydrates) Chemische Berichte. 89(2):526-534. 1956.  
Translated by M. Slade.

- Translation  
9192 Ranby, B. O. and Ribi, Ed.  
Über den Feinbau der Zellulose (The fine structure of cellulose) Experientia. 6(1):12-14. 1950.  
Translated by G. Schwerin.

- Translation  
13882 Rancken, T.  
Erfarenheter om asken som skogsträd i Finland (Experiences with ash as a forest tree in Finland) Acta forestalia fennica. 40:461-483. 1934.  
Translation no. 84.  
Translated by A. H. Krappe.

- Translation  
7510 Rands, R. D.  
Streepkanter van kaneel, veroorzaakt door Phytophthora cinnamomi n. sp. (Stripe canker of cinnamon caused by Phytophthora cinnamomi n. sp.) Buitenzorg, Java. Meded. Inst. voor Plantenziekten, Dept. Landb. Mijw. en Handel. 54:53, 6 pls. Nov. 1921.

- Translation  
6586 Rant, A.  
Botanische onderzoekingen. Jaarboek van het Departement van landbouw in Nederlandsch-Indië. p. 216-258. 1909.  
Translated by May Coult.

- Translation  
6579 Rant, A.  
Botanische onderzoekingen. Jaarboek van het Departement van landbouw, nijverheid en handel in Nederlandsch-Indië. p. 171-172. 1911.  
Translated by May Coult.

- Translation  
6588 Rant, A.  
Botanische onderzoekingen. Jaarboek van het Departement van landbouw, nijverheid en handel in Nederlandsch-Indië. p. 152-153. 1912.  
Translated by May Coult.

- Translation  
5761 Rant, Anton.  
De djaoer-oepas-ziekte in het algemeen en bij kina in het bijzonder (The djaoer oepas disease in general and on cinchona in particular) Netherlands East Indies. Mededeelingen uitgaande van het Departement van landbouw. no. 13, 58 p. 1911.  
Translated by May Coult.

- Translation  
6587 Rant, A.  
Gouvernement: kina-onderoeming. Jaarboek van het Departement van landbouw in Nederlandsch-Indië. p. 176-222. 1910.  
Translated by May Coult.



## TRANSL.

5771 Rant, Anton.  
Der graue wurzelpilz von Cinchona (The gray root fungus of Cinchona) East Indies (Dutch) Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce aux Indes Néerlandaises. Bulletin du jardin botanique de Buitenzorg. ser. 2, no. 22: 1-22. 1916.

Translated by May Coult.

## Translation

5778 Rant, Anton.  
Korte aantekeningen over kina (Short notes on cinchona) pt. I, Teyssmannia. 19(7):431-435. 1908.  
pt. III, 20(7):409-417. 1909; pt. IV, 21(12):777-780. 1910; pt. V, 23(10-11):610-612. 1912; pt. VI, 26(1-2):54-57. 1915.

## Translation

5703 Rant, Anton.  
De siekten en schimmels der kina (The diseases and fungi of cinchona) East Indies (Dutch) Departement van landbouw, nijverheid en handel. Mededeelingen van het kina proefstation no. 211-44. 1914.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

5649 Rant, Anton.  
Ueber die djamoer-oepas-krankheit und ueber das Corticium javanicum Zimm (The pink or cobweb disease and Corticium javanicum Zimm) Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce aux Indes Néerlandaises. Bulletin du jardin botanique de Buitenzorg. 2e ser. no. 4 1912, p. 1-48.

Translated from the German, Latin, Dutch, and French by May Coult.

## Translation

5748 Rant, Anton.  
Ueber die mopkrankheit junger cinchonapflanzen und ueber den javanischen vermehrungspilz (On the mopo disease of young cinchona plants and the Javanese propagation fungus) East Indies (Dutch) Department of agriculture, industry, and commerce. Bulletin of the botanical garden at Buitenzorg. Ser. 2(18):1-21.

Translated by May Coult.

## Translation

6651 Rant, Anton.  
De ziekten en schimmels der kina (The diseases and fungi of cinchona). Netherlands Indies Kina Proefstation Mededeelingen. no. 2. 47 p. 1914.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

12625 (Rapidly implement seedling control)  
Chi-lin Jih-pao. June 1, 1960. p. 1.  
JPRS:4181; CSO:1092-S/r; SS:2187.

## Translation

13083 Rapoport, I. A.  
Alkilirovaniye gennoi molekuly (The alkylation of the gene molecule) Doklady Akademii nauk SSSR. 59(6):1183-1186. 1948

PST cat. no. 532; OTS 61-11478.

## TRANSL.

13084 Rapoport, I. A.  
Deistvie oksii etilena, litsida i glitserei na gennye mutatsii (Effect of ethylene oxide, glycidol, and glycerol on gene mutations) Doklady Akademii nauk SSSR. 60(3):469-472. 1948.

PST cat. no. 533; OTS 61-11479.

## Translation

Rapoport, I.  
**14625** Khimicheskii mutagenез (Chemical mutagenesis) Sel'skaya zhizn'. no. 250:3. Oct. 22, 1964.  
Trans. A-1465.

## TRANSL.

13103 Rapoport, I. A.  
Mutatsii pod vliyaniem nepredel'nykh al'degidov (Mutations under the influence of unsaturated aldehydes) Doklady Akademii nauk SSSR. 61(4):713-715. 1948.  
PST cat. no. 534; OTS 61-11480.

## Translation

**13104** Rapoport, I. A.  
Okslenie i mekhanizm deistviya mutagennykh faktorov (The oxidation and the mechanism of action of mutagenous factors) Zhurnal obshchei biologii. 4(2):65-72. 1943.  
PST cat. no. 530; OTS 61-31008.

## TRANSL.

13105 Rapoport, I. A.  
Proizvodnye karbaminovoi kisloty i mutatsii (Derivatives of carbamic acid and mutations) Byulleten' eksperimental'noi biologii i meditsiny. no. 23:198-201. 1947.  
PST cat. no. 531; OTS 61-11477.

## TRANSL.

12867 Rapoport, I. A.  
Vzaimodeistvie etilenimina s gennymi belkami i nasledstvennye izmeneniya (Interaction between ethylenimine and gene proteins, and hereditary changes) Moskovskoe obshchestvo ispytatelei prirody. Byulleten'. Otdel biologicheskii. 67(1):96-114. Jan./Feb. 1962.

Trans. A-1376.

## TRANSL.

10489 Rashba, O. Ia.  
Rol' nukleinovikh kislot u zivlivosti mikroorganizmiv (Role of nucleic acids in the variability of microorganisms) Mikrobiol. zhur. 15(1):59-65. 1953.

## Translation

11812 Rashek, V. A.  
Opyt akklimatizatsii kulana (Experiment on the acclimatization of the culan) Priroda. 48(7):97-99. July 1959.  
Trans. V-1716.

## Translation

**15331** Rashevskaya, V.F. and Nilova, V.P.  
(The effect of the state of catalase activity on resistance of wheat to infection with brown rust) Izvestia Akad. nauk SSSR, Ser. biol. 4:63-67. 1952.  
TT-64-20427.

## Translation

5444 Rashevskaya, V. F., and Barmenkov, A. S.  
Physiological strains of Puccinia triticina Erikss. in USSR in 1955. Zashch. rast. v. 10, p. 5-20. 1936.

## TRANSL.

11603 Raska, Karel.  
(The role of virological laboratories in Czechoslovak hygiene and epidemiology service) Casopis lekaru ceskych. 100(7):33-38. Jan. 1961.

JPRS:4446; CSO:1476-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

**12740** Raskova, H. and others.  
K voprosu o peredache poyavlennoi nespetificheskoi ustoiichivosti k bakterial'nykh toksinam ot materi k plodu (Concerning a transmission of increased nonspecific resistance to bacterial toxins from the mother to the fetus) Farmakologiya i toksikologiya. 25(3):301-305. May/June 1962.

Trans. V-1789.

## TRANSL.

3852 Rasmussen, H. C.  
Oversigt over landbrugsbogføringer og de driftsøkonomiske undersøgelser i Finland, Sverige og Norge (Summary of the agricultural bookkeeping and the economic management investigations in Finland, Sweden and Norway). Tidskr. Landökonomi 1927:139-146. 1927.

Translated by T. Holm.

## Translation

**15248** Rasper, Vladimir.  
(Simultaneous quantitative determination of sucrose, starch sirup, and invert sugar) Listy cukrovarn. 78(12):277-281. 1962.

## Translation

7873 Raspopov, I. M.  
Deistvie fitonchidov nekotorykh rastenii na nasekomykh (Action of certain plant phytoncides on insects) Priroda. no. 4:116. Apr. 1955.

Translated by A. Antik.

## Translation

**9714** Rastegaeva, E. M.  
Vnekornovaya podkormka kak mera bor'by s buroi rzhavichinoi phenitsy (Supplementary foliar feeding as a means of leaf rust control on wheat) Zemledelie. 3(3):114. Mar. 1955.

## TRANSL.

**5190** Matanov, L.M.  
Opisanie kubyshek saranchevykh. (The description of locust egg-pods). Zapadno-sibirskaya kravaia stantsia sashchity rastenii, Novosibirsk. Izvestia 1(9): 40-70. 1955.

Translator unknown. Gift from: Library of the Kansas State College of Agriculture, Manhattan, Kansas.

## Translation

**12053** Ratgauz, L. G., and Danilov, A. I.  
O rabote otdeleniya gigyeny, mikrobiologii i epidemiologii AMN SSSR (Work of the Department of Hygiene, Microbiology and Epidemiology of the Academy of Medical Sciences USSR) Vestnik Akademii meditsinskikh nauk SSSR. no. 7:72-8. July 1961.

JPRS:10249; CSO:6677-M/5.

## Translation

DA Rath, A. von.  
Vergleichende versuche mit rhenania und superphosphat. (Comparative experiment with rhenania phosphate and superphosphate). Ztschr. f. Pflanzenernähr., Düngung u. Bodenk. B. 7:505-516. 1928.

**3371**

Translated by E. E. Barnes.  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

## Translation

B.P.I. 569 Rath, H. v.  
Stammbaumsforschung bei der kartoffel (Pedigree investigation in potato). 6 p. (Review of paper read in Berlin on June 24, 1931)  
Typewritten copy with English translation.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. Fruit & Veg. Crops.

## Translation

B.P.I.

568 Rathlef, H. v.

Ueber die sortenkartothek des weltassortiments der kartoffel und wege zu ihrer verwirklichung (On the cartothèque of varieties of the world assortment of the potato, and how to realize it.) 2 p. [Halle-Saale, 1931]

Typewritten copy with English translation.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

TRANSL.  
9822

Ratner, S. I.

Mineral'noe pitaniye rastenii i poglotitel'naya sposobnost' pochv (Mineral nutrition of plants and absorptive capacity of soils) Moskva. Izdatel'stvo akademii nauk SSSR. 318 p. 1950. (In part)

TRANSL.  
16086

Ratner, L.S. and others,

(Adaptation and cultivation of the foot-and-mouth disease virus, Type O, in the organism of new born baby pigs) Trudy Vses. inst. eksp. vet. 31:246-251. 1965.

Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation  
10001

Ratner, L. S. and Sergeev, V. A.

Biologicheskii metod diagnostiki tipov virusa yashchura po syvorotkam rekonvalescentov (Biological method for diagnosis of types of viruses of foot-and-mouth disease by serums from reconvalescents) Veterinariia. 34(2):73-76. Feb. 1957.

## Translation

9035

Ratner, L. S.

Fiziko-khimicheskie issledovaniia virusa entsefalomielita lozhadel' (Physico-chemical investigations of the equine encephalomyelitis virus) Sovetskaiia veterinariia. 13(9): 3-9. Sept. 1936.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9039

Ratner, L. S.

Fiziko-khimicheskie issledovaniia virusa entsefalomielita lozhadel' (VIEW i NIKHPI) (Physico-chemical investigations of the virus of equine encephalomyelitis (All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine and Scientific Research Chemical-Pharmaceutical Institute) Sovetskaiia veterinariia. 7:20-24. 1936.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8787

Ratner, L.S., Kudriavtsev, A.A., Leonov, N.I. and Molchanov, D.P.

Izuchenie infektsionnosti saliv pri fashchure na osnovu fiziologicheskogo eksperimenta (Study of the infectiousness of saliva in foot and mouth disease on the basis of physiological experiment). Veterinariia. 24(3):28-29. Mar. 1947.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12869

Ratner, L. S., and Sergeev, V. A.

Novye biologicheskie metody identifikatsii tipov virusa yashchura (New biological methods for identification of the virus types of the foot-and-mouth disease) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 25:89-98. 1961.

Trans. V-1798.

## Translation

7737

Ratner, L.A. & Gribanov, V. N.

O deistvii tripsina na biologicheskie svoystva vozbuditelia fashchura (Concerning the action of trypsin on biological properties of the agent of foot and mouth disease). Trudy VIKV, XII, 1, 129-131. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12660

Ratner, L. S.

Osnovnye itogi nauchno-issledovatel'skoi raboty po yashchura v SSSR (Fundamental results of scientific research work on the foot-and-mouth disease in the USSR) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:245-256. 1959.

Trans. V-1774.

## Translation

9034

Ratner, L. S.

Podgotovka VIEWa k vsesoiuznoi sal'skokho-zhskstvnoi vystavke (Preparation of the All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine for the All-Union agricultural exhibit) Sovetskaiia veterinariia. 15(6):6-11. June 1938.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8775

Ratner, L. S. and Gribanov, V. N.

Protivofashchurnaya vaktaina VIEW i ee prakticheskoe primeneniye (VIEW anti-FM disease vaccine and its practical use). Veterinariia. 31(9):33-38. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9019

Ratner, L. S., Gribanov, V. N., Sokolova, E.A. and Bobyr, A. Ia.

Rezultaty ispitaniia protivofashchurnoi vaktainy VIEW is virusa. Adaptirovannogo na krol'kakh (Results of testing the VIEW anti-FM disease vaccine from the virus which has been adapted on rabbits) Veterinariia. 32(1):18-20. Jan. 1955.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10133

Ratner, L. S.

Virulitsidnoe deistvie okolousnoi zhelezy na vozoditel'ia yashchura (Avtoferat) (Virucidal effect of the parotid gland on the pathogen of foot-and-mouth disease (Autoreport)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no.3:73. 1949.

## Translation

9792

Ratner, S. I.

Slichai zatiazhnogo techeniia yashchura u cheloveka (A case of lingering foot-and mouth disease in man) Klinicheskaiia meditsina. 34(7):70-77. July.

## Translation

1.9

F78Tr

Rats, I. I.

Shkala urzhainosti listvennykh porod (Scale of fertility of hardwood species). Lesnoe khoziaistvo 1(7): 50-55, 1938.

Translated by C. S. Beliavsky

Translation of the United States Forest Service, Division of Forest Management Research Translation No. 351

## Translation

6194

Ratsimamanga, A. R.

Influence de l'a. ascorbique sur le comportement de l'organisme au travail (Influence of ascorbic acid on the behavior of the body at work). Le travail humain. 7(4):413-430. December 1939.

Translated by Claire Freeman, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
11760

Raucher, C.

(Interregional Conference on Health Problems in the Rumanian Chemical Industry) Igiena. 10(1):89-91. 1961.

JPRS:4679; CSO:1708-S/2.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

15447

Rauner, Yu. L.

Teplotoi balans lesa (The heat balance of forests) Izv. Akad. nauk SSSR, ser. geog. no.1:49-59. 1960.

TT 65-50033; IPST Cat. no.1342.

## Translation

13712

Raunkiaer, C.

Recherches statistiques sur les formations végétales (Statistical investigations of plant formations) Biologische Meddelelser. 1(3):1-80. 1918.

Translation no. 209.

Translated by Emily Stowe.

TRANSL.  
12916

Rautavaara, T.

Ollisiko mansikanviljelyssä etsittävä uusia menetelmiä? (Should we try new methods in strawberry growing?) Puutarha. 61:368-369. 1958.

Query no. 3915.

## Translation

Film

368

Rautenstein, Ia. I.

(About the nature of viruses and microbes) Mikrobiologiya. 19(4):384-89. 1950.

Translated by L.R.J.

TT 61-13654.

Book review.

## Translation

8528

Rautenshtein, Ia. I.

Habitu deniia za lizisom aktinomifseta pod vliianiem aktinofaga pri pomoshchi elektronogo mikroskupa (Observation of lysis of Actinomyces under the influence of actinophage with the aid of an electronic microscope). Mikrobiologiya. 22(1):11-14. Jan./Feb. 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

10490

Rautenstein, Ia. I.

O napravlennoi ismenchivosti aktinofagov (Directed variation of actinophages) Mikrobiologiya. 23(2):140-146. Mar./Apr. 1954.

## Translation

8877

Rautenstein, Ia. I.

On utilizing antibiotics in the food industry, Vestnik skhemii nauk SSSR. 24(5):44-48. May 1954.

Translation not made in USDA.



## TRANSL.

7795 Rautenstoin, I. A.  
Vesefuznais konfrentsitsia po nazhavlennoi izmushchivosti i selektsii mikroorganizmov (All-Union Conference on Controlled Modification and Selection of Microorganisms). Mikrobiologiya. 21(2):250-252. Mar./Apr. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
6214 Rautenberg, E.  
Die gegenseitige Beeinflussung der Nährstoffe bei ihrer Wirkung auf die Pflanzan (The reciprocal influence of nutrient substances in their effect on the plant). Verhandlungen der vierten Kommission der Internationalen bodenkundlichen Gesellschaft, Stockholm. 7(3/8):72-77. 1939.  
Translated by Lloyd F. Sears, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation  
10390 Rave, L.  
Heterosis beim Tabak (Heterosis in tobacco) Der Zuechter. 6:25-30. 1954.  
Translated by James F. Chaplin.

Translation  
14741 Ravich, G. B. and others,  
(Investigation of polymorphism of higher monocids of triglycerides by means of volumetric microdilatometer with automatic registration) Akademiia nauk. USSR. Izvestiia Otdeleniia khimicheskikh nauk. 1963. p.481-487.

Translation  
14742 Ravich, G. B. and others,  
(Polymorphism of unsaturated C<sub>18</sub> fatty acids) Akad. SSSR. Inst. obshchei i neorganicheskoi khimii. Sektor fiziko-khimesheskogo-analiza. Izv. 15:47-57. 1947.  
Translated by Gail Bremenstul.

Translation  
6481 Ravich, M. B. and Zakharov, B. A.  
L'effet catalytique des oxydes des éléments rares sur la combustion de l'hydrogene (Catalytic effect of oxides of rare elements on hydrogen combustion) Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des sciences de l'USSR. 27(5):473-476. 1940.  
Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
14335 Ravich-Shcherbo, Yu. A.  
O sanitarno-bakteriologicheskikh kontrol'nykh analizakh v rybokonservnoi promyshlennosti (Sanitation and bacteriological control analyses in the fish preserving industry) Voprosy pitaniya (Moskva) 19(5):79-82. 1960.  
IPST cat. no. 928; OTS 63-11119.

Translation  
B.P.I.  
570 Ravn, P.K.  
Forsøg med midler mod rørene staencelbrand (Experiments with remedies against Urocystis occulta). Tidsskr. for Landbr. Planteavl. 19:214-228. 1912.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
571 Ravn, P.K.  
[Original title unknown] (The importance of the various leaf-organs to the grain-development in barley). Scand. Naturforsk. 1916.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Original paper not located. Original title and full citation not given on translation.

Translation  
B.P.I.  
572 Ravn, P.K.  
Nogle Helminthosporium arter og de af dem fremkaldte sygdomme hos byr af havre (Some species of Helminthosporium and the diseases caused by them in barley and oats). In 3 parts. PART 1. Bot. Tidsskr. 23:101-322. 1901.  
Translation of p.101-174 only.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
573 Ravn, P.K.  
Nogle Helminthosporium arter og de af dem fremkaldte sygdomme hos byr af havre (Some species of Helminthosporium and the diseases caused by them in barley and oats). In 3 parts. PART 2. Bot. Tidsskr. 23:101-322. 1901.  
Translation of p.175-226 only.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
574 Ravn, P.K.  
Nogle Helminthosporium arter og de af dem fremkaldte sygdomme hos byr af havre (Some species of Helminthosporium and the diseases caused by them in barley and oats). In 3 parts. PART 3. Bot. Tidsskr. 23:101-322. 1901.  
Translation of p.227-321 only.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
575 Ravn, P.K.  
Om jordesinfektion (Infection through the soil). Gartner-tidende v.22, no.19. [12 p.] illus. 1916.  
Translator and source unknown.  
Original not in Agr. Lib.

Translation  
B.P.I.  
576 Ravn, P.K.  
Om mosaiksygen og beslaettede plantesydomme samt disses betydning for arvelighedslaeren... Foredrag, holdt den 4. Veterinær- og Landbohøjskole den 27. September 1918 (Mosaic-disease and allied plant-diseases. Lecture delivered at the Agricultural College, Copenhagen, 1918). Nord. Jordbrugsforsk. 11:6-24. 1919.  
Translated by T. Holm.  
Received from

Translation  
B.P.I.  
577 Ravn, P.K.  
Seetidende indflydelse paa fremkomsten af stovbrand hos havre (The influence of the time of seeding upon the appearance of Ustilago). Tidsskr. for Landbr. Planteavl. 7:142-148. 1901.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
578 Ravn, P.K.  
Smittekilder og smitteveje for plantesydomme (Sources and roads of infection relative to plant diseases). Tidsskr. for Landbr. Planteavl 12:88-107. 1905.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Ravn, Frederik Kjalnin  
Biographical sketch. See Weis, Fr.

Translation  
B.P.I.  
579 Rawitscher, P.  
Zur sexilität der brandpilze; Tilletia tritici (On the sexuality of the smut fungi, Tilletia tritici). Deut. Bot. Gesell. Ber. 32:310-314. 1914.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
1179 Ray, J.  
Cultures et formes atténuées des maladies cryptogamiques des végétaux (Cultures and attenuated forms of cryptogamic vegetable diseases). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 133: 309-309. 1901.  
Translated by R.P. True.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
9461 Raybaud.  
(Preservation and processing of fruit and horticultural products. Refrigeration, drying and preservation with various substances. Industrial utilisation and transformation of products and by-products) 1934?  
Translated by May Coult.

Translation  
14245 Raydna, E.  
(Production at "Rakhva Vyyt" Kolkhoz, Estonian SSR, increased through efficient application of fertilizers) Zemledeliye. no. 9:46-47. Sept. 1963.  
JPRS:23,611; OTS:64-21759; CSO:9076-M.

Translation  
15048 Razikov, K. Kh. and others,  
(Electron microscopy of cotton cellulose and its copolymers. 1. About the peculiarities of cotton cellulose and its radiation-grafted methacrylic acid copolymer) Uzbekskii khimicheskii zhur. 8(2):66-72. 1964.  
Translated by Gail Bremenstul.

TRANSL.  
11489 Razorenova, N. A.  
(Report on the activities of the All-Union Society of Soil Scientists during 1959) Pochvovedeniye. no. 4:125-127. 1960.  
OTS:60-11,987; JPRS:5091; CSO:4428-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
6105 Razous, Paul.  
La fabrication de la pâte à papier (The manufacture of paper pulp). Le Génie civil. 115(6):119-120. August 5, 1939.  
Translated by John B. Bonis, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
6057 Razous, Paul.  
La fabrication de la pâte de bois au bisulfite (The manufacture of paper pulp by bisulfite). Le Génie civil. 115(6):159-161. August 19, 1939.  
Translated by John B. Bonis, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
10962 Razumov, V. I., and Limar', R. S.  
Giberellin i vozmozhnosti ego ispol'zovaniia v rasteniievodstve (Giberellin and the possibilities for its utilization in plant growing). Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(9):68-78. Sept. 1959.

## Translation

- 7874 Razumov, V. I.  
Iz nashikh posleyeyennykh rabot v oblasti fiziologii rastenii (From our post-war research in the field of plant physiology) *Agrobiologiya*. no. 3:19-28. 1948.

Translated by R. Adelman.

## Translation

- 7806 Razumovich, M.B. & Naumov, S.M.  
Vliianie fitontoidov luka, chesnoka i obozemkhi na semena vysshikh rastenii (Effect of onion, garlic and bird cherry (*Prunus avium*) on seeds of higher plants). *Priroda*. 40(4):64-65. Apr. 1941.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 6819 Razumovskii, V. V.  
Growth substances (for plants). *Priroda*. 37(6):46-48. June 1948.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 7546 Razumovskii, V. V.  
Khimiia. Rostovye veshchestva (Chemistry. Growing substances) *Priroda*. 6:46-48. June 1948.

Translated by R. Dambo.

## Translation

- 1.9 F76Tr  
Rog, K.  
Ungtills Beständens slutenhet och virkeskvaliteten (The density and timber quality of young pine stands). *Forstlig Tidsskrift*, 1935 (2): 42-45. 1935.

Translated by S. P. Langmack  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 216

## TRANSL.

- 12476 (Real income of the farm population from agricultural production during 1956-1960) *Buletyn statystyczny*. no. 12. 1961.

JPRS:12940; CSO:6617-D.

## TRANSL.

- 13374 Rebinder, P. A.  
Poverkhnostno-aktivnye veshchestva i ikh primenenie (Surface-active substances and their application) *Khimicheskaya nauka i promyshlennost'*. 4(5):554-565. 1959.

IPST cat. no. 761; OTS 63-11146.

## TRANSL.

- 16254 Reck, S.  
(The variation and covariation of some anatomic characteristics of wood and their relation to density in pine) *Mitteil. der Bundesforsch. für Forst- und Holzwirtschaft Rein. bei Hamberg*. no. 60, 120 p. Oct. 1965.

VPL 661.

## Translation

- 7238 Red'ko, A. S.  
Ispytivanie syvorotki rekvalentsentov i protivoveshchymoi gidroksid' aluminievoy vaktsiny (Testing the serum of reconvalescent and anti-foot and mouth aluminum-hydroxide vaccine) *Moscow. Veterinariia*. 26(10): 19-21. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 16290 Red'ko, G. I.  
Vplyv chornoj vil'khy (Alnus glutinosa Gaertn.) na produktyvnist' kanads'koi topoli (Populus canadensis Mch.). (Influence of the black alder (Alnus glutinosa Gaertn.) on the productivity of the Canadian poplar (Populus canadensis Mch.)) *Dopov. Akad. nauk Ukrainy*. RSR. no. 3:343-346. 1958.  
TT:66-51093; IPST cat. no. 1589.

## TRANSL.

- 5132 Reed, Carlos S.  
El parasitismo temporal de *Chrysomia macellaria* Fabr., no es facultativo sino que es obligatorio. (The temporary parasitism of *Chrysomia macellaria* Fabr. is not facultative, but obligate). *Societe scientifique du Chili. Actes*, vol. 32-35, p. 236-242, 1922-1925. (1930)

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

- 13120 Reeker, R.  
Cyclamen in Torfkultur (The pest culture of cyclamen) *Gartenwelt*. 59:325-7. 1959.

Query no. 3701b.

## Translation

- 14576 Reformatskiy, I. A.  
(Safety in laboratory use of radioactive substances) *Laboratorii diya rabot s radioaktivnymi veshchestvami*. 1963.

Three excerpts from the book.  
JPRS:25,963; TT:64-41234; CSO:3273-S.

## TRANSL.

- 11453 Regel, Constantin.  
In Mitteleuropa wildwachsende und angebaute Ölplflanzen (The wild growing, and cultivated plants suitable for oil extraction of Central Europe) *Angewandte Botanik*. 22(67):400-413. 1940.

## Translation

- 11183 Regav, Ariel.  
(A study of Israeli water resources and water-development projects) *Ezra*. 1(1):25. Apr. 1960.

JPRS: 3568.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 8575 Der Regler in der Praxis (A satisfactory arrangement for regulating pulp consistency). *Wochenblatt für Papierfabrikation*. 81(4): 117-119. Feb. 28, 1953.

Translated by Hildegarda P. Kipp.

## Translation

- 5860 Regnaud, P.  
Etude experimentale du rebondissement d'une piece en acier après choc (Experimental study of the rebound of a piece of steel after shock) *Le Génie civil*. 115(17):305. 21 octobre 1938.

Translated by James C. Hobbs.

## Translation

- 6619 Regulations of Alexandria (Egypt) cotton and cotton seed spot market (Ainet el Basel Exchange). - With respective decrees. *Journal Officiel du Gouvernement Egyptien*. 58(107). 16 p. Oct. 31, 1931.

Translated by H. E. Brockway.

## TRANSL.

- 12567 (Regulations on food rationing in Cuba) *Boy*. Mar. 13, 1962.

JPRS:13355; CSO:6738-D.

## Translation

- 8216 Rehder, Alfred.  
Vifburrnm; neue oder kritische Gehölze (New or critical woody plants). *Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft*. 22:265. 1913.

Translated by J. Braun & James M. G. Fay.

## Translation

- E.P.I.  
580 Rehder, A.  
Zur Geschichte der Rehdeleinführungen nach Nordamerika (Concerning the history of the introduction of woody plants into North America). *Deut. Dendrol. Gesell. Mitt.* 44:114-121. 1932.

Translated by R.Y. Morrison.  
Received from Off. Plant Introduction.

## Translation

- 14715 Rehm, Eberhard.  
Die Innervation der inneren Organe von *Apis mellifica*. Zugleich ein Beitrag zur Frage des sog. sympathischen Nervensystems der Insekten (The innervation of the internal organs of *Apis mellifica*, and also a contribution on the question of the so-called sympathetic nerve system of insects) *Z. f. Morph. u. Ökol. d. Tiere*. 36(1):89-122. 1939.

Abstracted in: *Biol. Abs.* 14(5):892. May 1940.

Translated in the U.S. Bee Culture Library, Beltsville, Md.

## Translation

- 14918 Rehm, Eberhard.  
Über ein bisher unbekanntes sinnesorgan der Honigbiene (Concerning a previously unknown sense organ of the honey bee) *Deut. zool. gesell., verhandl.* 44:112-116. 1950.

## TRANSL.

- 16004 Rehm, H.J.  
(The influence of chemical compounds on the antimicrobial action of preservatives. Pt. I. Influence of various groups of substances on the action of preservatives against *aspergillus niger*) *Z. Lebensmittel-Untersuch. und-Forschung*. 118(6):308-322. Jan. 10, 1963.  
TT:63-18041.

## TRANSL.

- 16005 Rehm, Hans-Jürgen.  
(Limiting inhibitory concentrations of the permitted preservatives against microorganisms) *Z. Lebensmittel-Untersuch. u. -Forsch.* 115(4):293-309. Sept. 4, 1961.  
TT:62-10503.  
Not for publication.

## Translation

- 6133 Ratch, W. and Damansky, A.  
Contribution à l'étude de la constitution de l'amidon. II. Sur le rapport entre l'amidon naturel et les substances appelées "amylopectine" et "amylose" et sur l'action de l'eau sur l'amidon (Contribution to the study of the constitution of starch. II. On the relation between natural starch and the substances called "amylopectin" and "amylose" and on the action of water on starch). *Extrait du Bulletin de la Société de chimie biologique*. 19(2):357-391. February 1937.

Translated by A. C. Hayes, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

- 7378 Reich Nutrition Foundation, Berlin.  
La culture du tabac en Hongrie (Tobacco growing in Hungary) *Le Tabac (Tobacco)*. 4-5(2,3,4):152-154. Aug., Oct. Dec. 1942.

Translated by May Coult.



**TRANSL.**  
5133 Reichardt, A.N. and Ritschii-Korsakov, M.N.)  
(Insect pests of stored products, warehouses).  
USSR. Lenin Acad. of agric. sciences. Institute  
for plant protection. Bulletin of plant protec-  
tion. Ser. I, Entomology no. 5, p. 384-433, 1932.  
(Russian)

Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
15449 Reichenow, Anton.  
Die Fussbildungen der Vögel (The foot types  
of the birds) Jour. f. ornithol. 19:401-458.  
1872.

Translated by Irmgard Schamel.

**Translation**  
9095 Reichart, Theophil.  
A new method for the determination of  
moisture content, solid content of stacked  
material, basic density, gross weight and  
shrinkage of wood and specific gravity of  
cell-wall substance. Holz-Zentralblatt,  
Stuttgart, no. 86:538-540. July 20, 1950.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

**TRANSL.**  
14311 Reifer, I., and Buraczewska, L.  
Enzymy i substraty cyklu ornitynowego w  
zyciy trawiej (Enzymes and substrates of the  
ornithine cycle in perennial rye grass (*Lolium  
perenne*) Acta biochimica polonica. v. 6,  
issue 2, p. 227-233. 1959.

OTS 61-11325.

Translated by Maria Radziwiłłowa.

**Translation**  
9432 Reig Feliu, Alejandro.  
(Essence of lemon). His Su origen, extraccion,  
composicion y analisis fisicoquimico. p. 202-207.  
1945.

Translated by May Coult.

**translation**  
13883 Reim, Paul.  
Die Vermehrungsbiologie der aspen auf  
Grundlage des in Estland und Finnland  
Gesammelten Untersuchungsmaterial (Regeneration  
biology of aspen on the basis of data collected  
in Esthonia and Finland) Eine Kurze Zusammen-  
fassung der zur Erlangung eines Grades des  
Doctor Rerum Forestalium von der U. Tartu  
Gewinnigten Dis. 1929.

Translation no. 220.

Translated by Paul Rudolf.

**TRANSL.**  
5612 Reinat, Adolfo Mayoral.  
The purchase of citrus fruit trees. Revista  
de agricultura de Puerto Rico, by the Dept. of  
agriculture and labor of Porto Rico, Sept. 1929.

Translated by Ruth Yeates.

**TRANSL.**  
581 Reinhard, A.W.  
Zur Frage der samenkeimung bei Solanum lycoper-  
sicum (On the problem of seed germination of Sol-  
anum lycopersicum). Planta 20:792-794. 1933.

Translated by G.H. Coons.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
1299 Reinhold, J., Merten, O. and Gross, M.  
Versuche über den einfluss der düngung auf  
ertrag und qualität der einlegegurke (Investi-  
gations upon the influence of fertilizers upon  
the yield and quality of pickling cucumbers).  
Bodenk. u. Pflanzenernähr. N.F. 4:188-210.  
1937.

Translated by J.L. Etchells.  
Received from N.C. State College.

**Translation**  
8217 Reinhold, Friedrich.  
Grundsätzliches über den Abflussbeiwert  
(Fundamentals concerning the coefficient of  
run-off). Gesundheits-Ingenieur. 62(21):  
294-299. 1939.

Translated by J. Braun.

**Translation**  
B.P.I.  
1022 Reinke J. and Perthel, C.  
Die zersetzung der kartoffel durch pilze. III.  
Die krümelkrankheit der kartoffel (Fungus dis-  
ease of potatoes. III. The crumb-leaf disease of  
potatoes). Göttingen Univ. ot. lab. Unter-  
such. 1:67-96, 100. 1872.

Translated by  
Received from P.A. Rudolph, Univ. of Calif.

**Translation**  
10147 Reishaus, Max.  
Holztrocknungsanlagen, Bauweisen, Anschaffungs-  
kosten, Wirtschaftlichkeit (Lumber kilns,  
their design, installation costs and economy)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 14(12):466-472.  
1950.

Translated by The Bureau for Translations, Dept.  
of Secretary of State of Canada.

**TRANSL.**  
E&PQ Lib. Reisinger, L.  
Beitrag zur bekämpfung der dasselfliegen des  
rindes in Oesterreich. (Contribution to the con-  
trol of the warble flies in Austria). Wiener  
tierärztl. monatschrift. Vol. 20, no. 18, p.  
641-650, 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

**translation**  
14487 Rembold, H.  
Die Kastenentstehung bei der Honigbiene,  
Apis mellifica L. (Caste development in the  
honey bee, Apis mellifera L.) Naturwissen-  
schaften. 51(3):49-54. Feb. 1964.

Original text also included.

**Translation**  
15062 Rembold, Heinz and Hanser, Gisela.  
Über den Weiselzellen-Nachwuchs der Honig-  
biene, VIII. Nachweis des determinierenden  
Prinzips im Futter der Königin-Larven  
(Concerning royal cells. VIII. Detection of  
the determining principle in the brood food of  
queen larvae) Hoppe-Seyler's Ztschr.  
Physiol. Chem. 339(1):251-254. 1964.

**Translation**  
Remezov, N.P.  
14977 K teorii podzoloobrazovatel'nogo protsesssa  
(Theory of the podzol-forming process)  
Pochvovedenie. 8:1139-1159. 1937.

IPST Cat. no. 1347; TT 65-50082.

**TRANSL.**  
11899 Remezov, N. P.  
O genezise podzolistykh pochv (The genesis  
of podzolic soils) Pochvovedenie. no. 4:  
217-226. 1948.

PST cat. no. 240; OTS 60-21899.

**TRANSL.**  
15448 Remezov, N.P.  
O protsesse obrazovaniya podzolistogo  
gorizonta (Formative process of the podzol  
horizon) Pochvovedenie. no. 5:265-270.  
1947.

TT 65-50106; IPST Cat. no. 1348.

**TRANSL.**  
12739 Remezov, N. P.  
Protivopolozhnye protsessy kak osnova  
geneticheskogo razvitiya pochv (Conflicting  
processes as a basis for the genetic develop-  
ment of soils) Pochvovedenie. no. 2:178-211.  
1932.

PST cat. no. 550; OTS 61-11499.

**translation**  
Remizov, M.S.  
14870 (Congress of ophthalmologists of the German  
Democratic Republic) Vestnik oftalmologii.  
no. 5:87-90. Sept./Oct. 1964.

JPRS:29,185; TT:65-30542; CSO:1878-D/PZ.

**TRANSL.**  
5197 Remlinger, P. and Bailly, J.  
Contribution à l'étude expérimentale des  
accidents déterminés par la tique du chien  
(Ehipicephalus sanguineus). (Contribution to  
the experimental study of accidents determined  
by the dog tick (Ehipicephalus sanguineus).)  
Annales de parasitologie humaine et comparée.  
v. 17, no. 1, p. 1-3, 1939.

**Translation**  
B.P.I.  
582 Remy, T. and Vasters, J.  
Beobachtungen ueber chlorphenol-quecksilber  
als pflanzenschutzmittel (Observations on chlor-  
phenol-mercury as a fungicide). Illus. Landw.  
Ztr. 34:769-771. 1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
B.P.I.  
583 Remy, T.  
Einiges ueber die beschaffenheit des  
saatgutes letzter ernte (The quality of the  
seed of last harvest). Landw. Ztschr. f.  
Rhein Prov. 15:20-26. 1914.  
Translation of p. 24-26 only.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
12815 Reniger, Anna  
Splyw gleb na upravlyanykh zboczach (Soliflu-  
tion on cultivated slopes) Roczniki nauk  
rolniczych. v. 71, ser. F, No. 1, 1955. p. 21-42.

OTS 60-21544.  
Translated by J. Humnicka.

**Translation**  
Agriculture Unit  
Renner, Max  
Das Duftorgan der Honigbiene und die  
physiologische Bedeutung ihres Lockstoffes  
(The scent gland of the honey bee and the  
physiological significance of its attractant)  
Ztschr. f. Vergl. Physiol. 43:411-468. 1960

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit  
Renner, Max  
Investigations on bees (p. 145-149) *Arb. Der Zeitsinn der Arthropoden* (The time sense of Arthropoda) *Ergebnisse der Biologie* 20: 127-158. 1958

Translated by A. D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit  
Renner, Max  
Neue Untersuchungen über die physiologische Wirkung des Duftorgans der Honigbiene. (A new inquiry into the physiological effect of the scent glands of the honey bee). *Naturwissenschaften* 42(21):589, Nov. 1955.

Translated by Gerhardt Grassl

Translation  
Apiculture Unit  
Renner, M.  
Über die Haltung von Bienen in geschlossenen, künstlich beleuchteten Räumen (The keeping of bees in closed, artificially lighted rooms) *Naturwissenschaften* 42(19):539-540. 1955.

Translated by Mrs. A. J. Foerstner

Translation  
Apiculture Unit  
Renner, Max  
Die "Uhr" der Bienen. II. Ein Transatlantik-Experiment (The honey bee's "clock." II. A transatlantic experiment) *Umschau* 57:468-470. 1957.

Translated by A. D. Straughan

TRANSL.  
15859 Renner, Max.  
Der Zeitsinn der Bienen (The honey bee's time sense) *Natur und Volk*. 86(6): 185-196. 1956.

TRANSL.  
15896 Renner, Max.  
Zeitsinn und astronomische Orientierung der Honigbiene (Time sense and astronomic orientation of the honey bee) *Naturwiss. Rundsch.* 14:296-305. Aug. 1961.

Translation  
9261 Rennerfelt, E.  
Fäulnisversuche mit nach der Wechseldruckmethode getränktem Holz (Rotting tests with wood impregnated by the alternating pressure method) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 12:267-270. 1954.

Translated by M. Slade.

Translation  
9347 Rennerfelt, Erik.  
Prüfung der pilzwidrigen Wirksamkeit von Holzschutzmitteln mit verschiedenen Laboratoriumsverfahren (Testing the effectiveness of wood preservatives on fungi with various laboratory methods) *Holz als Roh- und Werkstoff*. 12(8):304-306. 1954.

Translated by Research Information Service.

TRANSL.  
1132 Renoux,  
Le châtaignier du Japon au pays Basque (The Japanese chestnut in the Basque country). *Rev. des Eaux et Forêts* 75:998-1006. 1937.

Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
15135 (Reorganization in the Department of Technical Sciences of the Hungarian Academy of Sciences) *Akademiai közlony*. 14(3):26. JPRS:29,684; TT:65-30885; CSO:2000-N.

Translation  
13003 (Reorganization of the veterinary service in Bulgaria) *Veterinarna sbirka*. no. 10: 3-5. Oct. 1962.

JPRS:17,303; CSO:2000-D.

Translation  
15450 (Reorganization study of chemical institutes) *Ekon. polit.* 12(580):565. May 11, 1963.

JPRS:20,803; OTS:63-31620; CSO:2000-S.

Translation  
6115 Renetto, Oswaldo M.  
Irradiación ultravioleta de ant. toxina, toxina y toxíco difterico (Ultraviolet irradiation of diphtheria antitoxin, toxin and toxoid). *La Revista del Instituto Bacteriológico*. 16(1):97-100. September 1941.

Translated by Norma B. Carroll, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation  
11413 (Report of the Spectroscopic Section of the Chemical Conference of the Hungarian Chemical Society) *Fizikai szemle*. 10(6):190-191. June 1960.

JPRS:6316; CSO:4672-D.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
15517 (Report on scientific research in connection with agricultural production in the Urals) *Sel'skokhoz. proizvod. Urala*. no. 6:24-25. June 1965.

JPRS:31,725; TT:65-3220; CSO:1878-S.

Translation  
14244 (Report on the activity of the Kievskaya Oblast Scientific Society of Otolaryngologists during 1962) *Zhurnal ushnykh, nosovykh i gorlovyykh bolezney*. no. 1:88-96. Jan./Feb. 1963.

JPRS:21,591; OTS:63-41002; CSO:1878-N.

Translation  
8630 Reppin, K. & Pyl, G.  
Maul- und Klauenseuche oder Stomatitis vesicularis? (Hoof and mouth disease or Stomatitis vesicularis?) *Archiv für wissenschaftliche und praktische Tierheilkunde*. 68:183-194. 1955.

Translated by Ann Netta Vildzius.

TRANSL.  
15912 (Research in cybernetics in the Ukrainian Academy of Sciences) *Dopovidi Akad. nauk Ukrainy*. RSR. no. 1:129-132. 1966.

JPRS:34,967; TT:66-31405; CSO:4158-S.

Translation  
14243 (Research Institute of the Hungarian Organic Chemical Industry) *Ujitolok lapja*. 16(8):4. Apr. 25, 1964.

JPRS:25,173; OTS:64-12523; CSO:2000-D.

Translation  
8664 Reshital'no uluchshit rabotu veterinarnykh laboratoriy (Improve determinedly the work of veterinary laboratories). *Veterinariya*. 31(7):6-11. July 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9646 Resolutsiya pervogo vsesoiuznogo soveshchaniya veterinarnykh spetsialistov po voprosam dezinfektsii, dezinfektsii i deratizatsii, sostoiavshegosia 9-12 maia 1951 (Resolution of the First All-Union Conference of Veterinary Specialists on the Problems of Disinfection, Disinsection and Deratization, held May 9-12, 1951) In *Vsesoiuznoe soveshchanie po voprosam dezinfektsii, dezinfektsii i deratizatsii*, 1st, 1951. *Veterinarnaia dezinfektsiia*, Moskva, Sel'skhozis. p.215-250. 1951.

Translated by A. N. Vildzius.

TRANSL.  
12498 (Resolution of the Seventh East German Peasant Congress) *Bauern Echo*. Mar. 1962.

JPRS:13257; CSO:3400-D.

Translation  
10519 (Resolution on the report of F. Kh. Bakhteev "on the status of teaching botany in secondary schools") *Bot. zhur.* 43(1): 153-155. Jan. 1958.

Translation  
7318 Resolutions adopted by the second International Congress of Silviculture, September 10-14, 1936, Budapest, Hungary. *The Bulletin ... of the Congress*. no. 12:9-21. Sept. 1936.

Translated by C. P. deBlumenthal.

TRANSL.  
10900 (Resources and prospects for the development of animal industry in Kazakhstan) *Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki*. 4(5):3-10. May 1959.

TRANSL.  
11902 (Resources of coke chemistry -- for agriculture) *Koks i khimiya*. no. 3:3-4. 1961.

CSO:4823.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
7432 Respite legislation (legislation on delay of payment) *Jydzak Landbrug. Aarg.* 14(25): 459-461. June 1952.

Translated by E. Bartmann.

Translation  
8843 Respublikanskoe soveshchanie veterinarnykh rabotnikov armeni (Republican meeting of veterinary workers of Armenia) *Veterinariya*. 31(12):57. December, 1954.

Translated by L. Lulich.



**TRANSL.**  
12918 Restani, P.  
(Infectious diseases) Veterinaria italiana.  
Aug. 1961.

Translation  
B.P.I.  
584 Reuther,  
Die fueskrankheit des weizens (The take-all  
disease of wheat). Deut. Landw. Presse 43.  
720. 1913.

Translated by T. Holt.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
15684 Reva M.L.  
(Construction of the Donetsk Botanical  
Garden of the Academy of Sciences UkrSSR)  
Ukrains'kyi botanich. zhur. no.5:105-106.  
1965.  
JPRS:33,118; TT:65-33695; CSO:1878-W.

Translation  
8324 Revmivkyh, An. G.  
25 let defatelnosti Salekhardskoi veteri-  
narno-opytnoi stantsii (25 years of activity  
of Salekhard Veterinary Experimental Station).  
Veterinariia. 26(10):59-61. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation  
12105 Revmivkyh, A. G.  
Saratovskaya nauchno issledovatel'skaya  
veterinarnaya stantsiya (Saratov Scientific-  
Research Veterinary Station) Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy.  
23:397-398. 1959.

Trans. V-1748.

Translation  
10071 Revo, M. V.  
Iashchur (Foot-and-mouth disease (FMD))  
In his Virusy i virusnye zabolevaniia sel'skokho-  
ziaistvennykh zhivotnykh. p. 87-113. 1956.

Translation  
10052 Revo, M. V.  
Predislavie (Foreword) In his Virusy i  
virusnye zabolevaniia sel'skokhoziaistvennykh  
zhivotnykh. p.3-5. 1956.

Translation  
8089 Revo, M.V. & Smaliy, K.V.  
Serodiagnostika infektsionnogo entsefalomielita  
loshadei (Serodiagnosis of equine infectious  
encephalomyelitis). Veterinariia. 28(5):18-21.  
May 1951.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
10986 Revo, M. V.  
Virusy i virusnye zabolevaniia sel'skokho-  
ziaistvennykh zhivotnykh (Viruses and virus  
diseases of agricultural animals) Kiev,  
Gosudarstvennoe izd-vo sel'skokhoziaistvennoi  
literatury Ukrainoi SSR, 1956. 495 p.

Table of contents.

Translation  
10053 Revo, M. V.  
Vvedenie (Preface) In his Virusy i  
virusnye zabolevaniia sel'skokhoziaistvennykh  
zhivotnykh. p.9. 1956.

Translation  
11407 Revut, I. B. and Kochanova, E. I.  
Fovyshenie plodovdliia podpekhotozogo sloia  
dennovo-podsolistnykh pochv (Improvement of  
fertility of the sub-arable layer of turf-  
podzol soils) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
nauki. 5(4):31-37. Apr. 1960.

Trans. A-1218.

**TRANSL.**  
3556 Revald, B., and Riede, W.  
Changes in the ripening in the fat, phosphatide  
and protein content of seeds. Biochem. z.,  
260, 147-52 (1953)

Translated from the German.

Translation  
B.P.I.  
585 Rexhausen, L.  
Ueber die bedeutung der oktotrophen mykorrhiza  
für Eshore pflanzen (The significance of ectotro-  
phic mycorrhiza for Eshore plants). Beitr. z.  
Biol. der Pflanz. 14:11-6. 1940.

Translated by M. F. Trap.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
14486 Rey, Louis R.  
(Physiology of chick embryo hearts in vitro  
after freezing at very low temperature)  
J. embryol. exptl. morph. 6(1):171-177. 1958.  
61-20662.

**TRANSL.**  
5993 Reyes, Florencio.  
Manual para el cultivo del tabaco en  
Guatemala (Manual for the cultivation of  
tobacco in Guatemala) 1935. Page 13-24,  
Terrenos apropiados para el cultivo del tabaco-  
(Lands suitable for the cultivation of  
tobacco)

Translated by May Coult.

Translation  
13890 Reynard, J.  
L'arbre et les torrents et l'arbre et  
l'eau en Algerie (The tree and the torrents  
and the tree and water in Algeria) L'arbre,  
Chpt. 11, 12. p. 155-171. 1904.

Translation no. 73.  
Translated by I. M. Myer.

**TRANSL.**  
11192 Rezerov, F. F.  
Effektivnost' kontsentrirovannykh proti-  
vobotulinicheskikh syvorotok tipov C i E v  
eksperimente (Effectiveness of the concen-  
trated antitoxin sera of the C and E  
types in the experiment) Zhur. mikrobiol.,  
epidemiol. i immobiol. no. 4:87-93.  
1960.

Translation  
14334 Reznichenko, M. S.  
O sodержanii aminnogo azota v gliadine  
(K voprosu o dline peptidnykh tspei belkovo  
molekuly) (The amino-nitrogen content of  
gliadin (The length of peptide chains in the  
protein molecule). Biokhimiya. 16(6):579-  
583. 1951.

IPST cat. no. 718; OTS 63-11043.

Translation  
8586 Reznik, A.  
Quelques plantes interessantes pour la mise  
en valeur de terrains incultes d'apres des  
essais effectuees dans les republiques russes  
(Some interesting plants for the utilization  
of uncultivated lands according to experiments  
conducted in the Russian Republics). Revue d.  
botanique appliquee et d'agriculture tropicale.  
13(139):201-205. Mar. 1935.

Translated by S. Claytor.

**TRANSL.**  
15683 Beznitaky, Yu. Yu.  
(A scientific symposium on toxicology  
and hygiene of toxic chemicals used in  
agriculture) Gigiyena i sanitariya.  
30(7):125-126. July 1965.  
JPRS:32,657; TT:65-33435; CSO:9995-W.

**TRANSL.**  
11647 Rezolyutsiya IV Vsesoyuznogo soveshchaniya  
po vitaminam (Resolution adopted at the  
Fourth All-Union Conference on Vitamins)  
Vitaminov. IV. Voprosy biokhimi i fiziologii  
vitaminov. p. 222-235. 1959.

JPRS:7968; CSO:5884-N/5.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
Apiculture Unit  
Rhein, Werner von  
Über die Entstehung des weiblichen  
Dimorphismus im Bienenstaate (The develop-  
ment of female dimorphism in the bee colony)  
Archiv für Entwicklungsmechanik 129:601-665.  
1933

Partial translation furnished by Ontario  
Agr. Col., Guelph, Ontario

**TRANSL.**  
Apiculture Unit  
Rhein, Werner von  
Über die Ernährung der Arbeitermade von  
Apis mellifica L., insbesondere in der Alters-  
periode (The nutrition of the worker larva  
of Apis mellifica L., especially in the late  
period) Insectes Sociaux 3:203-212, 1956.

Translated by A.D. Straughan

Translation  
Apiculture Unit  
Rhein, Werner von  
Über die Ernährung der Drohnenmaden (The  
nutrition of drone larvae) Ztschr. f.  
Bienenforsch. 1:63-66. 1951.

Translated by A. D. Straughan

Translation  
7052 Riabchenko, I. M. and Gubanov, I.A. V.  
K voprosu primeneniia azotobakterina dlia  
povysheniia urozhaya pshenitsy v usloviiakh  
krasnodarskogo kraia (In regard to the use  
of azotobacterin for increasing yields of wheat  
under conditions of Krasnodar territory)  
Sovet. Agron. 10(4):75-77. April 1952.

Translated by E. Ruweil.

Translation  
7029 Riadchikov, I. V.  
Zabolevanie loshadei pri poedanii kovyla  
(Illness of horses due to eating feather  
grass) Veterinariia. 27(6):50-51. 1950.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
11307 Riazanov, V. A.  
Problema gigenicheskogo normirovaniia v  
oblasti sanitarnoi okhrany atmosfery  
vozdukh (The problem of hygienic normaliza-  
tion in the field of sanitary air protection)  
Vsesoiuznyi s'ezd gigenistov, epidemiologov,  
mikrobiologov i infektsionistov, 15th, Moscow,  
1956. Doklady, v. 2, p. 76-83. 1959.

Trans. V-1589.

## TRANSL.

- 5135 Ribaga, Constantino  
Di una peculiare alterazione delle foglie di gelso dovuta ad un omottero. (A peculiar alteration of the leaves of the mulberry tree due to a Homopteron). *Redia*. Vol. 4, no. 2, p. 329-333, 1907.

Translator unknown.

## Translation

15243

- Ribeiro, A. Netto and Pereira Lima, F.S.  
(On the bilirubin level in the serum of thoroughbred horses, with special reference to variations due to mottaliousus)  
*Faculdade de medicina veterinaria. revista*. 5(4):567-572. 1956.

## Translation Ribéreau-Gayon, J.

3355

- Dosage colorimétrique du fer total et du fer trivalent dans les vins rouges (Colorimetric determination of total and trivalent iron in red wines) *Ann. des falsif.* No. 297-299. 1933.

Translation for the Division of Fruit Products, University of California. S.P.A. Official project No. 465-03-3-174.

Translation from the American Documentation Institute

## TRANSL.

586

- Ribéreau-Gayon, J.  
Sur le traitement du mildiou de la vigne par les bouillies cupriques (Treatment of mildew of grape by copper fungicide). *Acad. d' Agr. de France Compt. Rend.* 20:184-189. 1934.

Translated by E.J. Green.

Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

## Translation

8218

- Le Ricen au Daomey (The Castor-oil plant in Dahomey). *Revue de botanique appliquée et d'agriculture tropicale*. 45(159):976-977. Nov. 1934.

Translated by S. Clayton.

## TRANSL.

12185

- Richter, Herbert, and Friedrich, Polr.  
(The biological wastewater purification installation of the big cooking plant of Lauchhammer) *Wasserversorgung-Wassertechnik*. no. 4:152-159. Apr. 1961.

JPRS:11641: CSO:10-N.

## TRANSL.

587

- Richter, H.  
Die wichtigsten holzbewohnenden Nectrien aus der Gruppe der krebsreger (The most important wood-inhabiting Nectriae of the groups causing cankers). *Ztschr. f. Parasitenk.* 1:24-75. 1928.

Translated by T.T. Ayers.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

7515

- Richtlinden für die Ansaat von Einkeimigen.  
Richtlinden des Landmaschinen-Instituts in Halle (Saale) im Frühjahr 1941 (Directions for the sowing of single-seed beet seed, as given by the "Landmaschinen-Institut" in Halle (Saale) in the spring of the year 1941)

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

6932

- Richtsenhain, H.  
Über den oxidativen Abbau von methylierten Ligninpräparaten (Oxidative degradation of methylated lignin preparations). *Svensk Papperstidning*. 53(20):644-648. 1950.

Translated by M. Slade.

## Film

## TRANSL.

8803

no. 4

- Richtsenhain, H.  
Zur Konstitution des Fichtenlignins (The constitution of spruce lignin) *Acta Chemica Scandinavica*. 4:589-596. 1950.

Translated by Hildgard P. Kipp.

## Translation

9824

- Rick, Anton W.  
Atmungsfähigkeit von Anstrichen (The breathing ability of coatings) *Deutsche Farben-Zeitschrift*. 10(1):15-16. 1956.

Translated by F. L. Browne.

## TRANSL.

9823

- Rick, Anton W.  
Zur Blasenbildung in Anstrichstoffen (Formation of blisters in coatings) *Deutsche Farben-Zeitschrift*. 10(4):122-125. 1956.

Translated by F. L. Browne.

## Translation

10454

- Rider, V. A.  
O rentabil' nosty meropriyatiy po bor'be s vreditel'nykh i boleznykh rasteniy (About profitability of measures for the control of pests and diseases of plants) *Zashchita rasteniy ot vreditel'nykh i boleznykh*. no. 3:6-7. May/June 1958.

## Translation

B.P.I.

588

- Riede, W.  
Beiträge zu den Grundlagen der Pflanzensucht [Mutationen] (Contributions to the foundations of plant breeding [Mutations]. *Beitr. z. Pflanzensucht* 9:68-92. 1927.

Translation of p. 67-74 only. Mutationen.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

## Translation

5951

- Riedel, L.  
Zur Theorie der Hitzeesterilisation von Dosenkonserven. (Heat sterilization of canned food. Part 1: Fundamental concepts. - Part 2: Application) *Zeitschrift f. Lebensmittel.* December, 1944.

Translated by Ruth B. Ball ... under the supervision of Dr. L. E. Hinkle.

## Translation

13653

- Riedel, Phil. L.  
Zum Problem des gebundenen Wassers in Fleisch (On the problem of bound water in meat) *Kaltetechnik*. 13(3):122-128. 1961.

Original text also included.

Translated by Rudolf Bermann.

## TRANSL.

13383

- Riegerowa, Halina, and Grabowski, Andrzej.  
Badania nad odpornością odmian kukurydzy na główną metodę polowych zakażeń (Smut resistance of corn varieties investigated by the method of field infection) *hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo*. 1(1):31-57. 1957.

OTS 61-31272.

Translated by W. Kulerski.

## Translation

13023

- Riegerowa, Halina, and Masłowska, Krystyna.  
Badania nad wyleganiem odmian ziół (Investigations on lodging of grain varieties) *hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo*. 1(4):527-539. 1957.

OTS 61-31273.

Translated by W. Kulerski.

## Translation

B.P.I.

589

- Riehm, E.  
Beizversuche zur Bekämpfung einiger Getreidekrankheiten (Experiments with fungicides to combat some cereal diseases). *Illus. Landw.* Ztg. 35:181-182. 1915.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

590

- Riehm, E.  
Brandpilze (Smuts). *Centbl. f. Bakt. [etc.]* Abt. II, 44:390-393. 1916.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

591

- Riehm, E.  
Getreidekrankheiten und Getreideschädlinge. Eine Zusammenstellung der wichtigsten, im Jahre 1911 veröffentlichten Arbeiten (Grain diseases and grain pests. A compilation of the more important works published in the year 1911). *Centbl. f. Bakt. [etc.]* Abt. II, 34:454-464. 1912.

Translator unknown.

Received from Div. of Cereals.

## Translation

B.P.I.

592

- Riehm, E.  
Getreidekrankheiten und Getreideschädlinge ... 1913 (Cereal diseases and pests, 1913). *Centbl. f. Bakt. [etc.]* Abt. II, 43: 177-218. 1915.

Fungi, p. 186-202, translated.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

593

- Riehm, E.  
Prüfung einiger Mittel für Bekämpfung des Steinbrandes (Experiments with some fungicides to combat bunt or stinking smut). *K. Biol. Anst. f. Land u. Forstw. Mitt.* 14:8-9. 1913.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

594

- Riehm, E.  
Ueber die Helminthosporien der Gerste (On the Helminthosporia of barley). *K. Biol. Anst. f. Land u. Forstw. Mitt.* 21:43-45. 1921.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

595

- Riehm, E.  
Ueber die Wirkung von Tetrachlorkohlenstoff und Schwefelkohlenstoffdämpfen auf die Keimfähigkeit einiger Samen (On the effect of the vapor of tetra-chloro-carbon and bisulphate of carbon upon the germination of some seeds). *K. Biol. Anst. f. Land u. Forstw. Mitt.* 14: 25-26. 1913.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

3334

- Rière, Joseph.  
Les moisissures: conditions de développement, identification des défauts, remèdes. (Molds: conditions of development, identification of defects, remedies.) *Revue Générale des Matières Colorantes* 43:441-444. 1939.

Translated by M. Goldberg.

Received from North Carolina State College.



## TRANSL.

251 Rinjard, P.  
Contribution a l'etude de l'etiologie du coryza gangreneux. Conditions de conservation du virus (Contribution to the study of the etiology of the gangrenous coryza. Conditions for keeping of the virus.) Rec. de Méd. Vét. 111(7): 391-406. July 1935.

Translation of the University of Minnesota  
Translation not edited.

## TRANSL.

250 Rinjard, P.  
Contribution a l'etude experimentale du coryza gangreneux (Contribution to the experimental study of gangrenous coryza). Rec. de Méd. Vét. 111(6): 335-356. June 1935.

Translation made at the University of Minnesota  
Translation not edited.

## Translation

118 Rinne, L.  
Samensmischungen für Kulturwiesen auf niedermoor (Seeds mixtures for cultivated meadows on low moor). Fourth Internat. Grassland Congress. Report. 1937: 209-215.

Translated by R. L. Lovvorn  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

## Translation

6308 Rinee, J.  
Styreen houdende verftindmiddelen (Styrene containing paint-binders). 1948.

Translated by E. W. J. Beyers.

## TRANSL.

8946 Rins, S. and Rins, J.  
Einige Abarten von Robinia pseudacacia (A few varieties of Robinia pseudacacia) Die Gartenwelt. 2(19):218-219. Feb. 6, 1898.

Translated by J. Braun.

## Translation

5946 Rio Grande do Sul. Secretaria do estado dos negócios da agricultura, industria e comercio. As atividades da estação experimental do arroz de Gravataí. A exposição do diretor da estação experimental (The activities of the rice experiment station at Gravataí. The statement of the director of the experiment station) Boletim. (102):17-28. July 1943.

Translated by Lay Coult.

## Translation

B.P.I.  
1023 Riou, P., and Delorme, J.  
De la présence du manganèse dans le sucre d'érable et de canne (On the presence of manganese in maple and cane sugar). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 200:1132-1133. 1935.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.  
971 Rippe, C.  
Ricerche sulla impollinazione del castagno e del faggio (Researches on the pollination of the chestnut and the beech). Soc. di Nat. in Napoli Bol. 19:176-180. 1906.

Translator unknown. Copied from transl. loaned by E. J. Schreiner, Northeast. Forest Expt. Sta., New Haven, Conn.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

9091 Risch, G. and Kühne, H.  
Testing, evaluation and publication of wood preservatives and special protective coatings for wood. The program of standard tests for the investigation of wood preservatives and special protective coatings for wood, of the Swiss Federal Laboratory for Testing Materials. Schweizer Archiv für angewandte Wissenschaft und Technik. no. 3. 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

B.P.I.  
1234 Rischkow, N.J. & Khlopina, S.J.  
The methods for variety testing of vegetables and of forage root crops (According to the data of the Moscow seed testing and agricultural experiment station) Moscow, 1927. Contains photostat copies of illustrations in original Russian text.

Translator and source not known.

## TRANSL.

596 Rischkow, V.L. and Karatschewsky, I.K.  
Chlorophyllmangel und enzymwirkung. I. Katalasewirkung bei panaschierung und mosaikkrankheit (Lack of chlorophyll and enzymatic action. I. Effect of catalase in variegation and mosaic disease). Beitr. z. Biol. der Pflanz. 20:199-220. 1933.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7451 Risi, Jos. and Amiot, L. Ph.  
Etude de la penetration de solutions aqueuses d'uree-diméthyloluree dans les principaux bois quebecois et de l'influence de ce traitement sur quelques-unes de leurs propriétés mecaniques (Study of the penetration of aqueous solutions of dimethylolurea into the principal woods of Quebec and of the influence of this treatment on some of their physical properties) Quebec. Forest Service. Bulletin, n.s. no. 13. 1948.

Translated by R. H. Flow.

## TRANSL.

276 Ritsert, K.  
Zur quantitativen nicotinsäure- und nicotinsäureamidbestimmung im harn, in gewebe und in blut (On the quantitative nicotinic acid - and nicotinamide-determination in urine, tissues, and blood). Klin. Wochenschr. 18: 934-936. 1939.

Translated by Mrs. J. C. Richmond.  
Received from North Carolina State College.

## Translation

Film  
374 Ritslaid, V.  
Aerolonisatsioon mõjust seemnete idanemisele ja taime kasvatule (The effect of aerolonisation on the germination of seeds and growth of plants) Eesti teaduste Akadeemia toimetised, biol. ser. 9(2):167-176. 1960.

TT 61-15934.  
RTS 1746.

## Translation

13891 Ritter.  
Naturverjüngung der Kiefer unter Umwandlung von Reinen Kiefernbeständen in Mischbestände in der Oberförsterei Uetse (Bes. Lüneburg) (Natural regeneration of pine with transformation of pure pine stands into mixed stands in the chief forest district of Uetse (Adm. of Lüneburg, province of Hannover)) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 60:725-731. 1928.

Translation no. 1148.  
Translated by A. H. Krappe.

## TRANSL.

10674 Ritter, P.  
Einfluss der Erwärmung von aseptisch er-molkener Rohmilch auf das Wachstum der wichtigsten Milchsäurebakterienarten und Esch. coli (Effect of the heating of aseptically milked raw milk on the growth of the most important lactic acid bacteria and Esch. coli) Landw. Jahrb. Schweiz. 59:915-927. 1945.

Translated by John K. McAnelly.

## TRANSL.

165 Ritter, J.  
Die aldehydreduktase der milch und ihre beeinflussung durch kupfer und bakterien-tätigkeit (The aldehyde reductase of milk and its influence thru copper and bacterial activity). Landw. Jahrb. Schweiz. 49: 873-886. 1935.

Translated by A. B. Morrison and Louis DeVries.  
Iowa State College

## Translation

3329 Ritter, W. and Christen, M.  
Beiträge zur kenntnis der säurewecker. (Contribution to the knowledge of starters.) Landw. Jahrb. der Schweiz. 48:749-760. 1936.

Translated by J. L. Etchells.  
Received from North Carolina State College.

## Translation

7135 Ritter, W.  
Die Bildung von Vitaminen durch Oospora lactis (The formation of vitamins by Oospora lactis) Switzerland. Schweizerische Zeitschrift für Allgemeine Pathologie und Bakteriologie. 13(5): 547-553. 1950.

Translated by Lester Hankin.

## Translation

8424 Ritas, I. G.  
Rastenievodstvo (Plant industry). Plant Industry. p. 40-41; 117-118. 1952.

Translated by A. Antik.

## translation

14488 Riva, M. and others,  
(The identification of fatty acids of oils by means of high efficiency capillary columns) La rivista italiana delle sostanze grasse. 41: 267-268. 1964.

Translated by R. V. Madrigal.

## Translation

13654 Rivenson, Scholein and others,  
(Identification of the foot-and-mouth disease virus by the fluorescent antibody technique) n.d.

## Translation

- 6947 Rivera, E.A.  
La erosión sus causas y medio de evitarla  
(Erosion, its causes and means of prevention)  
El Agricultor Venezolano. 2(17):11-14.  
Sept. 1937.

Translated by L. Fuente.

## Translation

- 3339 Rivière, G., and Pichard, G.  
Contribution à l'étude des principes immédiats  
contenus dans les feuilles et l'épiderme des  
fruits du pommier (Contribution to the study of  
the immediate principles contained in the leaves  
and epidermis of fruits of the apple). [Paris]  
Acad. des Sci. Compt. Rend. 179: 775-777. 1924.

(Translator not given).

Received from Bureau of Agricultural Chemistry  
and Engineering.

## TRANSL.

## Entomology Sub-Branch

- Rivière, Gustave and Bailhache, Gabriel  
Contributions à l'étude de la propolis  
(Contributions to the study of propolis).  
Ann. de la Sci. Agron. Franc. et Étrang.  
38(2):82-86. March-April 1921.

Translated by Mildred D. Anderson

## Translation

## B.P.I.

- 697 Rivière, G., and Pichard, G.  
De la composition chimique de quelques  
variétés d'oignons comestibles (On the chemi-  
cal composition of some varieties of edible  
onions). Soc. Natl. d'Hort. de France Jour.  
26:277-278. 1925.

Translated by W.A. Whitney.  
Received from Div. of Truck Crops.

## Translation

- 6948 Bobek, Hlkon.  
Litt om rått på tremasse og om en ny-  
identifiseret råttessopp Corticium calceum fr.  
(Note on decay in ground wood pulp and a new  
causal organism Corticium calceum fr.)  
Hytt magasin for naturvidenskapsene. 78:113-120.  
1938.

Translated by Milda Maddren.

## Translation

## 12090

- Robert, A., and Noiellier, G.  
Possibilités d'obtention de pâtes à haut  
rendement per lessivage aux solvants hydro-  
tropiques (Possibilities for obtaining pulps  
in high yield by extraction with hydrotropic  
solvents). A.T.I.P. bulletin. no. 2:102-115  
(1961)

Translation no. 448.

Translated by Research Information Service.  
Limited distribution copy not for publication.

## TRANSL.

## 15911

- Robey, Stefan.  
(Methods of combating radioactive  
pollution) Priroda. no.5:14-17.  
Oct. 1965.  
JPRS:34,927; TT:66-11365; CSO:2000-D.

## Translation

- 9425 Robinia holdtii. Revue horticole. 75:562-563.  
Dec. 1903.

Translated by A. Halfon.

## Translation

- 9424 Robinia pseudoacacia L. var. fastigiata hort.  
L'illustration horticole, journal special  
des serres et des jardins. 6(ser.1):20-21.  
1859.

Translated by A. Halfon.

## TRANSL.

## 9423

- Robinier faux-acacia (Robinia pseudoacacia)  
Revue horticole. 65:113. 1893.

Translated by A. Halfon.

## Translation

## 6949

- Robyns, Walter.  
Plantes congolaises pour engrais verts et  
pour couverture (Plants of the Congo for green  
manuring and for top-dressing) Bulletin  
Agricole du Congo Belge. 31 p. 1929.

Translated by C. Peterson.

## Translation

## 6496

- Roche, Jean, Thoaï, Nguyen-van, Durand,  
Jacqueline.  
Recherches sur les pyrophosphatases.  
Caractères différentiels et classification  
des pyrophosphatases isodynames (Research  
on the pyrophosphatases. Differential charac-  
teristics and classification of isodynamous  
pyrophosphatases) Comptes Rendus. Paris.  
216:905-906. Jan.-June 1945.

Translated by Calvin L. Long.

## TRANSL.

## 10533

- Rochecoste, E.  
Les herbicides sélectifs et leur application  
dans la pratique agricole (Selective herbi-  
cides and their application in agriculture)  
La revue agricole. 32(6):327-340. Oct. 1958.  
Translated by Harry K. McMillan, Joel L.  
Richardson, and J. E. Flynn.

## Translation

## 6500

- Roche, Camille.  
Les détergents modernes dans le lavage de  
la laine en suint (Modern detergents in  
scouring grease wool) L'Industrie textile.  
Paris. 741:237-238. Aug. 1948.

Translated by Charles E. Blossom.

## Translation

## 5811

- Rociborski, M.  
Nalistne i parazytne gazyby Jacy.-Parasitische  
und epiphytische pilze Java's (Java's parasitic  
and epiphytic fungi) Bulletin international de  
l'Académie des sciences de Cracovie. Classe des  
sciences mathématiques et naturelles. Premier se-  
mestre, no.3:346-394. 1909.

Extracts; translated by May Coult.

## TRANSL.

## 12261

- Rode, A. A.  
O vozmozhnoi roli rastitel'nosti v podzoolo-  
bozovanii (The possible role of plants in pod-  
zolization) Pochvovedenie. no. 4-5:159-179.  
1944.

PST cat. no. 242; OTS 60-21841.

## Translation

## 13980

- Rode, A. A.  
Vodnyi rezhim pochvy i ego tipy (Water regimes  
of soils and their types) Pochvovedenie.  
no. 4:1-23. Apr. 1956.

PST cat. no. 41; OTS 60-21134.

## Translation

## 6722

- Röder, Kurt.  
Untersuchungen über die Phytophthora-Krankheit  
(Phytophthora infestans) der Tomate (Investi-  
gations on the phytophthora disease (Phyto-  
phthora infestans) of the tomato). Phyto-  
pathologische Zeitschrift. 8(6):589-614.  
1935.

Translated by Urban L. Diener.

## TRANSL.

## 11619

- Rodigin, M. N.  
Kitaiskii fitopatologicheskii zhurnal  
(Chinese phytopathological journal) Zashchita  
rastenii. 5(11):58-59. Nov. 1960.

Trans. A-1242.

## Translation

## 9527

- Rodina, A. G.  
Deistvie rastitel'nogo obloren'ja na protsessy  
azotifikatsii i opt primeneniia azotena b  
ribovodnikh prondakh (Effect of plant fertilizers  
on the processes of nitrogen fixation and experi-  
ment in application of azotogen in fara fish-  
ponds) Mikrobiologiya. 23:684-692. 1954.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

## 12039

- Rodionenko, G. I.  
O svyazi mnogodol'nosti proroostkov so  
stroeniem vyzroslogo rasteniya (Connection  
between polycotyledonous seedlings and the  
structure of the mature plant) Trudy.  
Botanicheskogo instituta im. V.L. Komarova  
Akademii nauk SSSR. 6(4):310-316. 1955.

PST cat. no. 291; OTS 60-21912.

## Translation

## 7057

- Rodionov, A. D. and Masiko, A. S.  
Vliyanie udaleniia metelok na povyshenie  
Urozhainosti kukuryzy (Effect of tassel  
removal in the increase of corn productivity)  
Agrobiologiya. 4:142-144. July/Aug. 1948.

Translated by E. Russell.

## Translation

## 9620

- Rodionov, A. P.  
Selektsionnaya rabota s plodivymi i isgodnymi  
rasteniyami na Ukraine (Selection work with  
fruit and berry plants in the Ukraine) Akad.  
nauk SSSR. Izvestiya, ser. biol. no.4:13-13.  
July/Aug., 1955.

Translated by E. Adelman.

## Translation

## 8774

- Rodionov, I. M.  
25-letie Veterinarnogo nauchno-issledovatel'-  
skogo ordena krasnoy zvezdy instituta krasnoy  
armii (25th anniversary of The Order of Red  
Star Veterinary Scientific Research Institute of  
The Red Army). Veterinariya. 21(2/3):5.  
Feb./Mar. 1944.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 15324

- Rodionova, N. A.  
Izmenenie belkovogo kompleksa semyan mnta v  
protessse prarastaniya (The change in the  
protein complex of chick-pea seeds during  
germination) Trudy glavnogo botan. sada.  
7:32-54. 1960.

TT-63-23261.

## Translation

## 12771

- Rodriguez, C.  
(Studies on black-leg) Arquivos do in-  
stituto biologico. 16(16-20):217-306. Nov.  
1945, papers no. 16-20.

## Translation

## 12811

- Rodriguez, Carlos Rafael.  
(Speech at Sugar Workers' Assembly in Cuba)  
Nov. 24(92):7-8. Aug. 5, 1962.

JPRS:15,056.



## Translation

B.P.I.

1024 Roeloffs, J.W.  
Over kunstmatige verjonging van Pinus merkusii Jungh. et de Vr. en Pinus khasya Royle (Concerning artificial reproduction of Pinus merkusii Jungh. and Pinus khasya Royle). Tectona 23:874-907. 1930.  
Rough translation of portions which bear on mycorrhiza, p.894-898.

Translated by C. Hartley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

12011 Roeloffsen, P. A.  
Eine mögliche Erklärung der typischen Korrosionsfiguren der Holzfasern bei Moderfäule (An explanation of the typical corrosion pattern in wood fibres with soft rot) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(6):208-210. 1956.

Translation no. 5132.  
Translated by M. Slade.

## Translation

8850 Roeloffsen, P. A.  
Het stecken van koffie (Coffee planting) De Bergcultures. 2(29):994-1002. July 22, 1939.

Translated by T. Senatus.

## Translation

5597 Roemer, Th.  
Revolution in rübenbau (Revolution in beet culture) Zuckerrübenbau, p.1-8. v.23, no.1, Jan. 1941.

Translated by H.A. Kuyper.

## Translation

5883 Roemer, Th.; Fuchs, H.; and Isenbeck, K.  
Die vererbung der resistent (The inheritance of resistance) Kuhn-archiv. 45:100-107. 1938.

Translated by E.F. Schults.

## Translation

5542 Roemer, Th., and Milkenbauer, F.  
Weitere beobachtungen über das wurzelbild 20 jähriger birnen- und esskastanienbäume (Further observations on the root formation of 20 year old pear and sour cherry trees) Kuhn-archiv. bd.44. 1938.

Translated by C.E. Steelman.

## Translation

B.P.I.

973 Roepke, W.  
Die bedeutung des Scolytus scolytus als über-träger der sogenannten holländischen ulmenkrank-heit (The significance of the Scolytus scolytus as a carrier of the so-called Dutch elm disease). Wanderversamml. Deut. Ent. 4:153-156. 1930.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

11890 Roepke, W. K. J.  
Kortverslag van het Tepenziekte-onderzoek verricht op het Laboratorium voor entomologie te Wageningen gedurende het jaar 1933 (Short review of the elm disease-research at the Laboratory of Entomology in Wageningen during the year 1933) Tijdschr. v. plantenz. p. 91-95.

Translated by E. W. J. Meyers.

## Translation

B.P.I.

972 Roepke, W. K. J.  
Kort verslag van het iepenziekte-onderzoek, verricht op het Phytopathologisch laboratorium Willis Comellin Scholten te Baarn, gedurende 1933 (Short report of the elm disease researches made at the Phytopathological laboratory Willis Comellin Scholten in Baarn during 1933). Tijdschr. over Plantenziekten 40:88-90. 1934.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

598 Roepke, W.  
Kort verslag over het iepenziekte-onderzoek verricht aan het Laboratorium voor entomologie der Landbouwhoogeschool gedurende het jaar 1934 (Short report on the elm disease investigation carried out at the Entomological laboratory of the Agricultural university during 1934). Tijdschr. over Plantenziekten 41:121-124. 1935.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

5914 Roepke, W.  
Verdere bijdragen tot de kennis van de Kinasekten (Further contributions to the knowledge about Cinchona insects) Cultuurgids, tweede gedeelte, 13de jaargang (aflevering no.1) :5.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

599 Roepke, W.  
Verdere gegevens omtrent de iepenziekte en den iepenspinkveer (Further data on the elm disease and the elm bark beetle). Tijdschr. over Plantenziekten 36:232-237. 1930.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

180

Rogachev, V. I.  
Svobodnaya i svyazannaya voda v gelfach agara (Free and bound water in agar gels). Kolloidnyi Zhur. 1: 79-90. 1935.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

## Translation

12814 Rogacheva, S. A.  
(Absorption of cerium-144 through rat skin and the effect of Na<sub>2</sub>EDTA on absorption) Raspredeleniye biologicheskoye deystviye i migratsiya radioaktivnykh izotopov. 1961. p. 90-93.

JPRS:15,067; CSO:6979-D.

## Translation

B.P.I.

600 Rogal'skii, B., and Masurkerish, Z.  
Opyt isucheniya Alhagi camelorum Fisch. - kak sornika (Experimental study of Alhagi camelorum Fisch. as a weed). Trudy Prikl. Bot. i Selekt. (Bul. Appl. Bot. & Select.) 11:1-16. 1918.

Translated by C. C. Chapin.  
Received from Dr. Korman's Office.

## Translation

15063

Rogaylin, V.I.  
(Quantitative changes in the sebaceous function of the sebaceous glands under the effects of acetone, gasoline, and white spirit in industrial workers) Gigiyena truda i professional'nyye zabolevaniya. p.27-30. Jan. 1965.

JPRS:29,695; TT:65-30792; CSO:9622-N.

## Translation

11005

Rogidin, M. N.  
(Myology in the Chinese People's Republic) Botanicheskii zhurnal. 44(10):1515-1518. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

11711

Rogov, M. M.  
Gidrologiya del'ty Amu-Dar'ya - geograficheskaya kharakteristika (Hydrology of Amu-Dar'ya Delta - physical hydrological characteristics) Leningrad, Gidrometeorol. izd., 1957. Partial, i.e. p. 17-24, 45-53.

Trans. V-1692.

## TRANSL.

12391

Rogovin, Z. A., and Pogosov, Yu. I.  
Issledovanie protessa gidroliza tsellyulozy ftoristovodorodnoi kislotoi (Investigation of the process of hydrolysis of cellulose by hydrofluoric acid) Gidroliznaya i lessokhemscheskaya promyshlennost'. 11(1):4-6. 1958.

PST cat. no. 317; OTS 60-51032.

## Translation

14242

Rogoz, Adrian.  
(Activities of the "Dr. I. Cantacuzino" Institute of Microbiology, parasitology, and Epidemiology) Scintia. May 28, 1964. p. 1,5.

JPRS:23,338; TT:64-11611; CSO:2000-D.

## TRANSL.

1293

Rogozhinskiy, B. I.  
Opudrivanie semian (Seed dusting) Zashchita rastenii. 3(5):28. May 1960.

Trans. A-1187.

## Translation

9168

Rogozin, I. I.  
Aktivnaya immunizatsiya liudoi protiv stoliaki (Active immunisation of people against tetanus) Zhurnal mikrobiologii, etimologii, immunobiologii. 7:71-74. July, 1947.

Translated by A. N. Vildsius.

## TRANSL.

11363

Rogozin, I. I.  
Mezhdunarodnyi epidemiologicheskii simposium v Prage (International Epidemiology Symposium held in Prague) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 6:150-152. June 1960.

Trans. V-1629.

## TRANSL.

10000

Rogozin, I. I.  
O rabote institutov epidemiologii i mikrobiologii v 1945 g. (On the work of the Institutes of Epidemiology and Microbiology in 1945) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no.3:77-81. 1945.

## TRANSL.

10914

Rogozin, I. M., and Mikhailov, I. F.  
Uspekhi epidemiologii v Kitaiskoi narodnoi respublike (Success of epidemiology in the People's Republic of China) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1959(10):3-8.

**TRANSL.**  
309 Rohde, C.  
Beiträge zur Kenntnis der Wollehaare. (Contributions to the knowledge of the wool fiber.) Berlin, 1887.

Partial translation.  
Microfilm, from copy loaned by University of Wyoming, College of Agriculture and Agricultural Experiment Station.

**TRANSL.**  
12252 Rohde, R., and Pacht, K.  
(Salmonellosis in slaughtered fowl, a serious problem in veterinary fowl surveillance.) Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(9):351-354. May 1961.  
JPRS:11138; CSO:10-N.

**Translation**  
B.P.I.  
974 Rohde, [T.]  
Bedeutung der Schweizer Douglasieneschütte für den Douglasienanbau (The significance of the Swiss Douglas fir leaf cast for Douglas fir culture.) Ztschr. f. Pflanzenkrank. 48:424-425. 1938.

Translated by R. E. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
6532 Rohde, Theo.  
Ueber die "schweizer" Douglasieneschütte und ihren vermuteten Erreger *Adelopus spec.* (Concerning the "Swiss" Douglas-fir needle cast and its supposed causal organism *Adelopus sp.*). Mitteilungen aus Forstwirtschaft und Forstwissenschaft. 1937.

Translated by R. E. Beattie.

**Translation**  
15023 Rohdendorf, B. B.  
(Palaearctic spp. of the genus *Wohlfahrtia* B.B. (Diptera, sarcophagidae) Ent. obozr. 35(1):201-229. n.d.

Translated by R. Ericson.

**TRANSL.**  
12999 Rohm, H.  
Die Eigenart der schweizerischen Bauernpolitik (The peculiarity of Swiss farm policy) Agrarwirt., Zeitschrift für Betriebswirt. und Marktforschung. 3(2) Feb. 1954.  
TR:64-10359.

**Translation**  
1.9 Rohmeder, Ernst  
F76Tr Die forstliche pflanzenzüchtung (Breeding of forest trees). Forstwissenschaftliches Centralblatt, 60 (4): 105-118, 1938.

Translated by Michel Mok  
U. S. Forest Service - Division of Silviculture  
Translation No. 337

**Translation**  
15453 Rohmeder, E.  
(How are species maintained in forest trees) Die Umschau in Wissen. und Tech. 53(4):105-108. 1953.

**Translation**  
15022 Rohmeder, E.  
(The problem of detecting superior genotypes in the phenotype of mother trees) Forstwissenschaftliches Centralblatt. 80(11/12):321-344. Nov.-Dec. 1961.

Compiled by W. J. Wendelken.

**Translation**  
1.9 Rohmeder, E.  
F76Tr Zusammenhänge Zwischen Baumklasseneinteilung und wasserreiserverfall Jungerer Eichenbestände (Relation between classification of tree classes and the development of water sprouts in young oak stands). Forstwiss. Centralbl., 75(7): 205-210. 1935.

Translated by C. P. de Alumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silviculture  
Translation No. 276.

**TRANSL.**  
119 Rohmer, P., Bezsonoff, N., and Stoerr, A.  
Sur l'incapacité pour l'animal de constituer des réserves de vitamine C (Concerning the inability of the animal to build up vitamin C reserves). Compt. Rend. Soc. Biol. [Strasbourg] 121: 988. Feb. 14, 1936.

Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**TRANSL.**  
120 Rohmer, P., Bezsonoff, N., and Stoerr, A.  
La synthèse de la vitamine C dans l'organisme du nourrisson. II. - Sur les conditions dans lesquelles la synthèse de la vitamine C est affaiblie ou rendue inopérante chez le nourrisson (The synthesis of vitamin C in the organism of the nursing infant. II. - The conditions in which the synthesis of vitamin C is weak or rendered ineffective in nursing infants). Bul. Acad. Med. [Paris] 113:669, May 21, 1935.

Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
121 Rohmer, P., Bezsonoff, N., and Stoerr, A.  
La teneur particulièrement élevée du liquide céphalo-rachidien en vitamine C chez le prématuré et le nouveau-né normal (The particularly high content in vitamin C of spinal fluid among the premature and the normal new born). Compt. Rend. Soc. Biol., 121: 987. Feb. 14, 1936. [Strasbourg]

Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
122 Rohmer, P., Bezsonoff, N., Sanders, Mle., and Stoerr, A.  
Variation saisonnière de la teneur du lait en vitamine C (Seasonal variation of milk in vitamin C content). Cong. de l'association française de pédiatrie. 8th, Paris, 1934. Volume des discussions des rapports et communications. p. 1-4, 1934.

Translated by F. Tripp, N. C. State Col.

**Translation**  
3318 Rohmer, P., Bezsonoff, N., Schneegans-Hoch, Suzanne, and Sagrez, Robert.  
La vitamine C et l'hématopoïèse. (Vitamin C and hematopoiesis.) Soc. de Biol. Paris. Compt. Rend. 127:1279-1283. 1938.

Translated by G. Radke.  
Received from North Carolina State College.

**Translation**  
7583 Rohr, S.  
Globingewinnung aus MGS-virushaltigen Blut (Globin production from blood containing foot-and-mouth disease virus) Leipzig. Archiv für Experimentelle Veterinärmedizin. 6(2):175-176. 1952.

Translated by Erhard Sanders.

**Translation**  
7136 Rohrbach, Hans.  
Mathematischen und Maschinelle Methoden beim Chiffrieren und Dechiffrieren (Mathematical and machine methods in enciphering and deciphering) Germany. Applied mathematics. Fiat Review of Germany Science. pt.1:233-237. 1948.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**Translation**  
7239 Rohrer, H.  
Aus der Arbeit der Forschungsanstalt für Tierseuchen Insel Reims (From the work of the Research Institute for Animal Diseases, Island of Reims) Reims, North Germany. Probably reprint from "Arbeiten aus der Forschungsanstalt für Tierseuchen Insel Reims". 1951?

Translated by E. Sanders.

**Translation**  
7087 Rohrer, H., Muhlmann, H. and Pyl, G.  
Erfahrungen bei der Herstellung und Anwendung des Riemschen Adorbatimpfstoffes gegen Maul- und Klauenseuche (Experiences with production and application of the Riemschen adorbate vaccine for foot-and-mouth disease) Leipzig. Experimentelle Veterinärmedizin. 1:13. 1950.

Translated by E. Sanders.

**Translation**  
12813 Röhrer, Heinz.  
(Histological examinations of hog cholera. I. Changes in lymph nodes in acute cases) Archiv für wissenschaftliche und praktische Tierheilkunde. 61:345-372. 1936.

**Translation**  
12812 Röhrer, Heinz.  
(Histological examinations of hog cholera. II. Changes in the central nervous system in acute cases) Archiv für wissenschaftliche und praktische Tierheilkunde. 62:439-462. 1930.

**Translation**  
9045 Röhrli, Georg.  
Praktische erfahrungen beim fischfang mit elektricität (Practical experiences with fishing with electricity) Allgemeine Fischerei-Zeitung. 74(4):49-50. Feb. 1949.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
12603 Rohrlisch, M., and Hopp, V.  
Über das Eintreten einer Diffusion der Vitamine und Mineralstoffe im Getreidekorn (The appearance of a diffusion of vitamins and mineral matter in the grain kernel) Getreide u. Mehl. no. 8:93-96. 1961.

German text included.



Translation

13458

Mohrlich, M., and Hopp, V.  
Veränderung der Vitamin- und Mineralstoffverteilung im Getreidekorn durch hydrothermisches Behandeln (Change of vitamin and mineral substance distribution in the kernel of cereals by hydrothermic treatment) Zeitschrift für Lebensmittel-Untersuchung und -Forschung. 114(4):269-279 (1961)

Translated by Rudolf Bernmann.

Translation

5897

Rokhlin, M. I.  
Neotlozhnye zadachi proizvodstva khimicheskikh sredstv zaschity rastenii (Urgent problems in the production of chemicals for plant protection) Khim. promysh. no.8:1-5. Dec. 1955.

TRANSL.

6951

Rol, E.  
L'Arboretum national des Barres et le Fruticetum Vilmorinianum (The National Arboretum of the Barres and the Fruticetum Vilmorinianum) Bulletin de la société botanique de France. 83(3):181-189. 1936.

Translated by James M. A. Fay.

Translation

7240

Rol mestnykh sovetov deputatov trudiaschikh-cia v ocushchestvlenii veterinarnykh meropriatii (The role of local councils of workers deputies in the realization of veterinary measures) Veterinariia. 29(3):3-5. March 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

6952

Roland-Gosselin, Robert.  
Formations des rejetous de l'Agave americana (Formation of sprouts in the Agave americana) Revue horticole. 71:254-255. June 1, 1899.

Translated by S. Claytor.

TRANSL.

15940

Roldan, Enrique and Escobar, Alfonso.  
(Control of convulsive activity and effect of the afferent transmission produced by methaminodiazoxide. Experimental study on the cat.) Bol. inst. estud. med. y biol. 19(2):125-153. 1961. ATB:45P60BP

Translation

15051

(Role and activities of Republic Academies of Sciences) Pravda. p.1. Jan. 19, 1965.

JPRS:29,923; TT:65-309-1; CSO: 878-D/PE.

TRANSL.

601

Rolet, A.  
L'agave sisal et sa culture (Sisal agave and its culture). Agr. Prat. des Pays Chauds n.s. 3:446-461. 1932.

Translated by L.H. Dewey.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

6190

Rolet, E.  
L'amélioration des qualités de la laine par les conditions de l'élevage (Improvement of the qualities of wool by raising conditions). L'Industrie textile. 56(642):515-517. November 1939.

Translated by Armand A. Poitras, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

B.P.I.

975

Rollov, A. K.  
Dikorastushchia rastenia Kavkaza (The wild growing plants of Caucasus, their distribution, properties and their use). 599 p. Tiflis, 1908.  
Pages 105-106 only translated. The chestnut, Castanea vulgaris Lam.

Translated by M. Kissel.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

8953

Roman, Ramirez.  
Drymex mexicana (Moc. & Sease) La revista agricola. 4(9/10):426-428. July 1, 1919.

Translated by E. Ferrer.

Translation

13382

Roman, Tadeusz.  
Kryteria oceny odmian pszenicy z punktu widzenia ich przydatności do sprzętu mechanicznego (Assessment of wheat varieties from the point of view of suitability for mechanical harvesting) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasien-nictwo. 3(6):751-790. 1959.

OTS 61-31274.

Translation

7058

Romashenko, V. I.  
Uлучshenie sorta kukuruzy krug-korn otborom (Improvement through selection of corn variety krug ("Krug-korn")) Selek. i semen. 14(9):45-48. Sept. 1947.

Translated by E. Ruvel.

TRANSL.

12593

Romankov, P. G.  
(Goals of the development of scientific research work in the field of chemical engineering and equipment) A magyar tudományos Akademia kemiai tudományok osztályának közle-ményei. 15(1):1-15. 1961.

OTS:61-31,529; JPRS:8614; CSO:6098-D.

TRANSL.

16288

Romanov, A.A.  
O vzaimootnosheniakh drevesnykh i kustarnikovyykh porod v zaschitnykh lesonasazhdeniyakh (Interrelationships of tree and shrub species in field-pro- tective forest plantations) Agrobiolog. no.2(116):252-257. 1959.  
TT:66-51086; IPST cat. no.1579.

TRANSL.

11222

Romanov, V. V.  
Gidrofizicheskie metody rascheta vodnogo balansa bolot (Hydrophysical methods of calculating the water balance of bogs) Pochvovedenie. no. 8:49-56. 1956.

PST cat. no. 31; OTS 60-21121.

TRANSL.

12253

Romanov, Yu. A.  
(Certain data on the biological effect of therapeutic doses of radioactive iodine upon an organism under experimental conditions) Problemy endokrinologii i gormonoterapii. 7(3):22-31. May/June 1961.

JPRS:11109; CSO:6742-N.

TRANSL.

12569

Romanova, J. S., and Lozinsky, V. A.  
(Experiments on the use of egg parasites of Malacosoma neustria under forest conditions) Zoologicheskii zhurnal. 37:542-547 (1958)

Job no. 4366.

TRANSL.

15651

Romanova, Yu. S.  
Biologicheskii metod bor'by s kol'- chatym shelkopryadom (Biological control of the lackey moth (Malacosoma neustria)) Trudy botanichesk. sada. 4:136-153. 1954.  
TT 65-50042; IPST cat. no.1306.

TRANSL.

12254

Romanovskiy, G.  
(Coordination and Methodological Conference on Tapping of Trees) Gidroliznaya i lesokhimicheskaya promyshlennost'. no. 4:28. 1961.

JPRS:11336; CSO:1879-S.

Translation

14658

Romanovskiy, Yu. M. and others;  
(Experiment in the use of a high-speed computer for analyzing mixtures of organo-phosphorus compounds by infrared spectra) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Ser. khimicheskaya. no. 3:569-572. Mar. 1964.

JPRS:27,351; TT:64-51607; CSO:1879-S/FE.

Translation

8991

Romanovsky, V.  
Quelques problemes nouveaux de la theorie des chaines de Markoff (Several new problems of the theory of Markoff chains). Actualites scientifiques et industrielles. no.737:43-66. 1938.

Translated by Dan Teichrov.

Translation

8590

Romanovsky, V.  
Recherches sur les chaines de Markoff (Research on Markoff chains). Acta mathematica. 66:147-251. 1936.

Translated by Dan Teichrov, Andrew Borecki, M. B. Danford, Peter Shadden, Richard Volk, and R. B. Hall.

TRANSL.

12497

Romashov, N. V.  
Zakonomernosti plodonosheniya duba (Laws governing fruiting in oak) Botanicheskii zhurnal. 42(1):41-56. 1957.

PST cat. no. 369; OTS 60-51001.

translation

13895

Romell, L. G.  
Luftvaxlingen i marken som ekologisk faktor (The aeration of the soil as an ecological factor) Meddelanden fran Statens skogsfor-soksanstalt, Sweden. 19:125-359. 1922.

Translation no. 55.  
Translated by A. T. Elidberg.

Translation

13894

Romell, L. G.  
En nitritbakterie ur Svensk skogsmark (A nitrate bacterium from Swedish forest soil) Meddelanden fran Statens skogsforsoksanstalt. 21:57-64. 1927-28.

Translated by A. T. Elidberg.

Translation

B.P.I.

602

Romell, L.G.  
Parallelvorkommen gewisser boleten und nadelkume (Parallel occurrence of certain boletii and conifers). Svensk Pot. Tidskr. 15:204-213. 1921.

Translated by A. K. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.7)

Translation

13893

Romell, L. G.  
Studier över kolestrehushållningen i mossrik  
tallskog (Investigations regarding the carbon-  
dioxide conservation in pine forest, with the  
moss *Ryloccium* dominating in the ground cover)  
Meddelanden från Statens skogsforsöksanstalt.  
24:1-34. 1927-8.

Translation no. 52.  
Translated by A. T. Elidberg.

Translation

6027 Romeo, A., and Crupi, V.  
Determinazione della rancidità degli olii d'olive  
(Determination of rancidity of olive oils). Rivista  
italiana delle essenze dei profumi e delle piante  
officinali. 1938.

Translated by S. T. Ballenger.

Translation

6028 Romeo, A., and Catalano, R.  
Sull'irrandimento dei grassi sui burri (Ranci-  
dity of butter fats). Rivista italiana delle es-  
senze dei profumi e delle piante officinali. 1938.

Translated by S. T. Ballenger.

Translation

8964 Romero, Antonio García.  
El arroz va ganando zonas; concesión de cotas  
arroceros en las deltas de los grandes ríos  
(Rice culture is spreading; grant of rice lands  
in the deltas of the big rivers). Alimentación  
nacional. 4(47):9. April 25, 1945.

Translated by May Coult.

Translation

10532 Rometsch, R.  
Über die Fraktionierung von Gemischen durch  
Gegenstromextraktion (Fractionation of  
mixtures by countercurrent extraction)  
Helvetica Chimica Acta. 33:184-198. 1950.

Translated by Mrs. Charlotte M. Bower.

Translation

9226 Rommel, Curt and Bern, J. C.  
Possibilities and means of insuring against  
damage by the elements.

Translated by May Coult.

Translation

15004 Rommel, W., and Rommel, P.  
(Secretion of estrogen in cow's urine during  
undisturbed pregnancy, parturition and early  
puerperium) Wiss. z. der Karl-Marx-Univ.  
8:821-825. 1950-59.

Translation

11820 Ronchetti, Giulio.  
Nota preliminare sulla distribuzione dei  
suoli in alcune zone boschive trentine  
(Preliminary note on soil distribution in  
some forested areas of the Trentino Region)  
Monti e boschi. no. 6. June 1960.

Italian text included.

Translation

10381 Ronze, S. W.  
(Small dimensional pulp wood; some thoughts on  
its utilisation and transport by floating)  
Borak skogindustri. 3(4):87-95. 1949.

Partial translation. 87-91

TRANSL.

603

Roodenburg, J.W.M.  
Der einfluss der tageslaenge im zusammenhang  
mit der kuenstlichen pflanzenbeleuchtung im  
winter (The influence of the length of day in  
connection with artificial illumination during  
winter). Deut. Bot. Gesell. Ber. 55:5-32.  
1937. no. 1.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

translation

5481

Rosa, Grancesco de  
Il nespolo del Giappone (The loquat of Japan)  
R. Istituto d'incoraggiamento di Napoli. Ser.6,  
vol.9, 1913.

Translated by A. Bourgue.

Translation

6491

Rosbaco, Aurora M. de  
Linco "amargo" (Bitter flax). De la  
Revista de Invest. Agric. 1(5):241-242.  
1947. Argentina.

Translated by Randolph Preston Cooke, Jr.

Translation

Apiculture Unit

Rösch, G. A.  
Eine bienenkundliche Reise durch Sowjetruss-  
land (An investigation of apicultural progress  
in Soviet Russia). Karl Wachhols Verlag, Neu-  
münster in Holstein. 1931. 64p.

Translated by A. D. Straughan (Abstract only)

TRANSL.

15941

Rose, Gerhard.  
(The mechanical behaviour of pinewood  
under dynamic fatigue stress depending on  
kind and amount of load, moisture content  
and temperature) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 23:271-284. July 1965.  
Translation no.198.

Translation

10639

Rosenblum, Salomon.  
Structure fine du spectre magnétique alpha  
du thorium X (Fine structure of magnetic <  
spectrum of thorium X) Comptes rendus  
hebdomadaires des séances. 229(2):1009-1011.  
Oct.-Dec. 1949.

Translated by Charles S. Oldfield.

Translation

6688

Rosenfeld, Arturo H.  
La desinfección de caña para (The disinfec-  
tion of plant cane). Revista industrial y  
agrícola de Tucuman. 2(4):147-158. Sept.15,  
1911.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

6158

Rosengurt Gurvich, Bernardo.  
La vegetación del Uruguay (The vegetation of Uru-  
guay). Chronica botanica. 6(17/18):410-411. November  
1941.

Translated by Warren C. Shaw, under the supervi-  
sion of S. T. Ballenger.

TRANSL.

11655

Roshchina, L. F.  
Vliyaniye soley kal'tsiya i kaliya na  
vyeshuyu nervnyuyu deyatel'nost' i arterial'-  
noye davleniye sobak s eksperimental'noy  
gipertoniyey (The effect of calcium and  
potassium salts on the higher nervous activity  
and arterial pressure of dogs with experimental  
hypertension). Voprosy pitaniya. 20(1):69-  
75. Jan./Feb. 1961.

JPRS:9044; CSO:5948-N/2.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service

Translation

Film

242

Rosicky, B. and Cerny, V.  
(Small central-European mammals as hosts  
of the tick *Ixodes ricinus* L.) Zoologické  
a entomologické listy. no. 1:37-46. (1954)

Translation

Film

227

Ross, D.  
(Soviet biological work on animal  
embryos and cells) 1960. 6 p.

M 1039.

TRANSL.

12758

Ross, H.  
(Resistance and pathogenic strains)  
Berichte der Deutschen Botanischen Gesell-  
schaft. 74(9):589-604. Jan. 11, 1962.

Translation

B.P.I.

976

Ross, H.  
Über nicht parasitäre hexenbesen an Robinia  
pseudacacia L. (Concerning non-parasitic witches-  
broom on Robinia pseudacacia L.) Deut. Bot.  
Gesell. Ber. 51:292-300. 1933.

Translated by J. Braun.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.

604

Ross, J.H.H.  
Über düngung zur faserpflanze (On fertilizing  
fiber plants). Faserforschung 10:1-10. 1932.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

B.P.I.

977

Rossi, E.  
Un nuovo metodo di trapianto della quercia (A  
new method of transplanting the oak). Ist. Bot.  
della R. Univ. Pavia Atti. (4):33-44. 1934.

Translated by G. Manganaro.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

6317

Rossi, F., and Rozzi, G.  
Su la decomposizione della cellulosa per opera  
dei funghi (On the decomposition of cellulose by  
means of fungi). Boll. Royal istituto superiore  
de agrario di Pisa. 10: 271-276. 1934.

Translated by Mrs. E.F. Smith

Translation

9434

Rossi, Umberto.  
Bright Italia. His Les Tabacs Italiens.  
p. 67-72. 1937.

Translated by May Coult.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

8992 Rossi, Umberto.  
Bright Italia (Bright Italia). Tabacs  
d'italie administration autonome des monopoles  
d'etat. 1950.  
Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

3882 Rossi, Umberto.  
Kentucky (Kentucky). In his I tabacchi  
greggi italiani. p.71-79. 1937.  
Translated by May Coult.

## Translation

7379 Rossi, Umberto.  
Reunión de Madrid, 14-20 octubre de 1942  
(Madrid meeting, Oct. 14-20, 1942) Le Tabac  
(Tobacco) 6(1,2,3,4):52-58. Mar., June, Sept.,  
Dec. 1942.  
Translated by May Coult.

## Translation 10091

Rossin, R. V. and Anashkin, N. V.  
Sushka shpona topochnymi gazami (Drying  
veneer with flue gases) Derevoobrabaty-  
vayushchaya Promyshlennost. 4(9):23-25.  
1955.  
Translated by M. Slade.

## Translation

B.P.I.  
1025 Rossini, S.E.  
Concorso per l'incremento e il miglioramento  
della bieticoltura (Contest in increasing and  
improving the sugar beet culture). Indus. Sac.  
Ital. 32:114-115. 1939.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6114 Rossy, William.  
La panyaya y su cultivo (Panyaya and its cultiva-  
tion). Boletín agrícola. no.299/300:2294-2296.  
June/July 1944.  
Translated by Emilio Yachén, under the supervi-  
sion of S. T. Ballenger.

## Translation

14042 Rost, Hans E.  
Methode zur Bestimmung dimerer Säuren in  
Ölen und Fetten (Determination of dimer acids  
in oils and fats) Fette und Seifen. 64:427-  
433. 1962.  
Translated by C. M. Thierfelder.

## Translation 9711

Rostovtseva, I. A.  
Diagnostika ku-likhoradki u sel'skokhoziaist-  
vennykh zhivotnykh i meropriyatiya po likvidatsii  
etogo zabolevaniya (Diagnosis of Q-fever in  
agricultural animals and control measures for  
its eradication) Veterinariya. 33(7):53-56.  
July 1956.

## Translation

10689 Rostovtseva, I. A.  
Diagnostika, profilaktika i likvidatsiya  
zabolevaniya sviney chumoi. Po materialam post-  
pivshim v redaktsiiu (Diagnosis, prophylaxis  
and eradication of hog cholera in swine. From  
material submitted to the editorial office)  
Veterinariya. 36(2):57-62. Feb. 1959.

## TRANSL.

15682 Rostovtseva, I.A. and others,  
(Immunobiological properties of foot-  
and-mouth disease virus of type Asia-1)  
Veterinariya. no.9:15-17. Sept. 1965.  
JPRS:32,980; TT:65-33557; CSO:11818-D.

## TRANSL.

13397 Rostovtseva, I.  
Koordinatsionnyi sovet po bor'be s yash-  
churam (Ministry of Agriculture Coordinating  
Council on Foot-and-Mouth Disease (FMD) con-  
trol) Veterinariya. 40(7):87-88. July  
1963.

Trans. V-1875.

## TRANSL.

13323 Rostovtseva, I. A., and Salazhov, E. L.  
Znachenie identichnosti antygenykh svoystv  
epizooticheskikh i proizvodstvennykh shtamov  
virusa yashchura v apesificheskoi profilaktike  
(Effect of identity of antigenic characteristics  
of epizootic and industrial strains of the  
foot-and-mouth disease virus in specific prophyl-  
axis) Veterinariya. 40(3):17-23. Mar.  
1963.

Trans. V-1844.

## Translation

B.P.I.  
606 Rostovtsev, S.I.  
Beiträge zur keimung des mutterkornes  
Claviceps purpurea Tul. und Claviceps micro-  
cephala Wallr. (The germination of the sclerotia  
of ergot Claviceps purpurea Tul. and Claviceps  
microcephala Wallr.) 16 p. Moskva, Tipog-  
litografia V. Richter) 1902.  
The text of the original is in Russian.  
Added title in Russian.  
Translation by J. Davidson from Prof. L.R.  
Jones, College of Agriculture, Univ. of Wisc.  
Madison, Wisc.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
1229 Rostrup, E.  
Angreb af snyltesvampe paa skovtraer i aaren  
1891-1892 (Attacks of parasitic fungi on forest  
trees in 1891-1892). Tidsskr. for Skovvaesen  
5:97-117. 1893.

Translated by V.H. Florell and C. Beck-Friis.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.65)

## Translation

B.P.I.  
606 Rostrup, E.  
Biologiske arter og racer (Biologic species  
and races). Bot. Tidsskr. 20:116-126.  
1896/96.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.  
607 Rostrup, E.  
Fortsatte undersogelser over snyltesvampe angreb  
paa skovtraer (Continued investigations concerning  
attack of parasitic fungi on forest trees). Tid-  
sskr. for Skovbrug. 6:129-300. 1893.

Translated by T. Rostrup and C. C. Andersen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
978 Rostrup, E.  
Mykologiske meddelelser (VIII). Spredte iagt-  
tagelser fra 1897-1898 (Mycological reports, VIII,  
for the years 1897-1898). Bot. Tidsskr. 22:254-  
279. 1899.  
Page 271 only translated. Melanconisae.

Translated by R. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
608 Rostrup, E.  
Phoma sanguinolenta, ein den samenatrag der  
möhre (Daucus carota) vernichtenden pilz. (Phoma  
sanguinolenta, a fungus fatal to the seed crop  
of the carrot). Ztschr. f. Pflanzenkrankh.  
4:195-196. 1894.

Translator not known.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

## Translation

6698 Rostrup, Emil.  
Phoma sanguinolenta. Ein den samenatrag der  
möhre (Daucus carota) vernichtenden Pilz  
(Phoma sanguinolenta a fungus fatal to the  
seed-crop of the carrot (Daucus carota)).  
Zeitschr. f. Pflanzenkrankh. 4:195-196.  
1894.

## Translation

B.P.I.  
871 Rostrup, E.  
En sygdom hos aedelgran, forarsaget af  
Sphaerella abietis (A disease of silver fir,  
caused by Sphaerella abietis). Tidsskr.  
Skovvaesen 17:37-41. 1905.  
Original not in Agr. Dept. Abstract in  
Just's Bot. Jahresber. 34:410-411.

Translated by R. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.547)

## Translation

B.P.I.  
1187 Rostrup, E.  
Undersogelser over snyltesvampe angreb  
paa skovtraer i 1883-1888 (Investigations of  
the attacks of parasitic fungi on the forest  
trees in 1883-1888). Tidsskr. for Skovbrug  
12: 175-238.

Translated by C. Andersen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
979 Rostrup, O.  
Bidrag til Danmarks svampeflora (Comments on  
Denmark's fungus-flora). Dansk Bot. Arkiv. 2  
(5):1-56. 1916.  
Pages 15-16 only translated. Rehmiallopsis  
abietis.

Translated by A. Sørensen.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
606 Rostrup, S. and Havn, P.F.  
Oversigt over landbrugsplanternes sygdomme  
i 1911 (Review of the diseases of the cultivated  
plants in the year 1911). Tidsskr. for Plant-  
evl. 19:44. 1912.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

5957 Roth, Conrad.  
Untersuchungen über den wurzelbrand der  
fichte (Picea excelsa Link.) (Investigation of  
damping-off of spruce) Phytopathologische zeit-  
schrift. 8(1). 1935. Summary.

Translated by E.H. Bryon.

## Translation

**14917** Roth, H.H.  
Vernichtung von wachsmotten-suchten durch schlupwespen-befall (Destruction of wax-moth cultures from infestation by the ichneumon fly (*Dibrachys cava* Walk.)). Der Zool. garten. 26(1/2):37-40. 1961.

English summary.

## TRANSL.

**1.9**  
**776r** Roth, Julius  
Die aufforstungen der ungarischen flugsandgebiete (Forestation in the Hungarian dunes). Parts I, II, III. Forstwiss. Centbl., 33(8-9): 377-402, (10): 464-487, (11): 523-532. 1916.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 226.

## Translation

**7416** Rothkegel, W. and H. Herzog.  
Farm appraisal procedure of the Reich's finance administration. Berlin. Berichte über Landwirtschaft. 10th. 1928.

Translated by F. J. Marschner.

## Translation

**6618** Rothkegel, Walter.  
Handbuch der Schätzungslehre für Grundbesitzungen. Extracts from Bd.1. 1930.

Translated by Theo. Holz.

## Translation

**3866** Rothkegel, Walter, 1874-  
Das verfahren der reichsfinanzverwaltung bei der bewertung landwirtschaftlicher betriebe. (Verfahren der Landwirtschaftlichen abteilung des Bewertungsbeirats.) (Farm appraisal procedure of the reich's finance administration. (Procedure of the Agricultural division of the Appraisal board)). Ber. Landw. Reichsmin. Ernähr. u. Landw. (Germany) Sonderheft 10:1-70. 1928.

Translated by F. J. Marschner.

## Translation

**15206** Rotmistrov, M.N., and others,  
(Effects of essential oils and certain organic compounds, protistocidal) Farmakolo. i toxicolo. 19, Suppl. 6:48-49. 1956.

Translated by Lida L. Placek.

## Translation

**11813** Rotov, I. V.  
Effektivnost' revaksinatsii v stadoch s razlichnymy techeniem brucellosa (Effectiveness of revaccination in herds with a varying course of brucellosis) Leningrad Nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut. Bulletin' nauchno-tehnicheskoi informatsii. 7:18-20. 1959.

Trans. V-1710.

## Translation

**5989** Rouault, Marcel.  
La structure de la molécule de Ge Br<sub>4</sub> (The structure of the germanium bromide molecule). Extract from Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 206:51, pp.1-2. January 4, 1938.

Translated by G. E. Radke under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

**7492** Roubaix, Jean de and Lazar, O.  
Métabolisme respiratoire de la betterave sucrière (Respiratory metabolism in the sugar beet) La Sucrerie Belge. May 1947.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

Entomology Sub-Branch.  
Roubaud, Émile  
Les bénéfices retirés par l'apiculture de l'entraide alimentaire chez les insectes. (The advantages derived by apiculture from feeding help of insects) Paris. Acad. d'Agr. de France Compt. Rend. 40:130-133, Feb. 3/10, 1954.

Translated by H. Hofmann

## Translation

**5511** Roucaud, Bruno H.  
Wesen und Wirkung der arrarazille. Section 7, p.128-

## Translation

**5865** Rouffin, E.J.  
Affinités chimiques de la laine (The chemical affinity of wool) Revue generale des matieres colorantes de la teinture, de l'impression, du blanchiment et des apprêts. 36(423):140. 1932.

Translated by C.K. Watson.

## Translation

**8955** Roulon, J.  
La culture familiale de l'endive (Home culture of the endive) Revue horticole. 26(1):19-21. Jan. 16, 1938.

Translated by James M. G. Fay.

## Translation

**13276** Roussakoff, L. F.  
(Peculiarities of the microclimate in the midst of plants and development of cereal rusts) All-Russian Entomological Congress, 4th, Moscow, Dec. 8-14, 1922. p.201-216. 1924.

Roussakoff

See

Rusakov

## TRANSL.

**11759** Roussel, L.  
La lumière et la forêt (The light and the forest) Revue forestière française. 4: 272-290. 1955.

Translated by Juliane H. Stahelin.

## TRANSL.

**611** Roux, E.  
Influence de la réaction du sol sur le rendement de la betterave (The influence of soil reaction on the yield of the beet). Acad. d'Agr. de France Compt. Rend. 17:129-132. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

**9378** Roux, Émile.  
(The medical work of Pasteur) Paris, 1896.

Translated by Erwin F. Smith.

## TRANSL.

**6448** Rovsky, V. M.  
Salikhtailmoo na ustoiichivost protiv gollandaskoy (Selection of elms resistant to Dutch-elm disease) Lesnoye khoziaistvo. 5:43-45. 1950.

## TRANSL.

**11232** Rozanov, A. A.  
Pochvy Afganistana (The soils of Afghanistan) Pochvovedenie. no. 3-4:199-208. 1945.

PST Cat. no. 40; OTS 60-21114.

## TRANSL.

**11602** Rozanov, A. N.  
Pochvennyi pokrov (Soil cover of Central Asia) Srednyaya aziya. p.211-276. 1958.

PST cat. no. 194; OTS 60-51164.

## Translation

**11953** Rozanov, A. N.  
Problema lessa i serozemooobrazovanie (The loess problem and the formation of serozem) Pochvovedenie. no. 7:611-627. 1952.

PST cat. no. 246; OTS 60-21845.

## TRANSL.

**11601** Rozanov, A. N.  
Zonal'nye pochvy ravnin i predgorii Kura-Araksinskoi nizmenosti (Zonal soils of plains and foothills of the Kura-Araks lowlands) Akademiya nauk SSSR. Trudy pochvennogo instituta im. dokuchaev. 44:79-156. 1954.

PST cat. no. 197; OTS 60-51184.

## Translation

**9179** Rozanov, N. I.  
Chuma krupnogo rogatogo skota (Rinderpest) Mikrobiologicheskii diagnostika zabolevani sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh, Moscow, 1952. p. 349-350.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**9180** Rozanov, N. I.  
Gribkovye zabolevaniia zhivotnykh (mikozy) Tekhnika mikroskopicheskogo issledovaniia (Fungus diseases of animals (mycoses) Technique of microscopic examination) Mikrobiologicheskii diagnostika zabolevani sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh, Moscow, 1952. p. 411-415.

Translated by L. Lulich.



## Translation

B.P.I.

612 Rozanova, M.A.  
O rasprostraneni Polyporus betulinus Fr.,  
Fomes fomentarius Fr. i Fomes igniarius Fr. v  
beretsovykh roshchakh zvenigorodskogo uезда  
Moskovskoi gubernii (On the distribution of  
Polyporus betulinus Fr., Fomes fomentarius Fr.,  
and Fomes igniarius Fr. in the birch forests of  
the Zvenigorod canton of Moscow district.  
Zashch. Rast. Vred. (Defense des Plantes) 2:  
24-25. 1925.

Translated by C.C. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

14241

Rozanova, Ye.  
(Work of parasitology laboratory described)  
Sovetskaya Latvya. Jan. 4, 1964. p. 2.

JPRS:24,479; OTS:64-51208; CSO:1876-81-D/FE.

## Translation

13266

Rozanski, Mieczyslaw.  
Zależność cech Atterberga od wilgotności  
nasyconia kapilarnego (Relation between  
Atterberg limits and moisture of capillary  
saturation) Zeszyty naukowe wyższej szkoły  
rolniczej we wrocławiu. no. 13:175-182.  
1958.

OTS 61-31306.

Translated by J. Kosiński.

## Translation

8736

Rozenberg, V.A., Blagoveshchenskaya, G.S. and  
Shabalina, E.F.  
Ocena effektivnosti vaksiny "STI" (Evalu-  
ation of the effectiveness of the vaccine "STI")  
Veterinariia. 22(6):13. June 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

6881

Rozhdestvenski, M.  
Potato diseases and their control.  
Selskokhoziaistvennaia entsiklopediia.  
3:27-31. 1954.

Translated by S. W. Monson.

## Translation

9348

Rozhdestvenski, I. G.  
Ispolzovanie kaliniikh soli Prikarpat'ya  
na udobreniye sakharney svekly (Utilization  
of potassium salts of Carpathian Region as  
fertilizer for sugar beets) Nauch. konf. po  
prob. ispol'zovaniia mestnykh istochnikov udobr.  
USSR. Trudy. 115-127. 1951. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

## Translation

B.P.I.

613 Rozhdestvenskiy, M.A.  
Sporyn'ia. Svodka sovremennykh dannykh o  
sporyn'ie (Ergot). A summary of the present  
knowledge of ergot. Mater. po Mikol. i  
Fitopat. (Mater. Mycol. & Phytopath.) 6:  
123-165. 1927.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops. (1)

## Translation

11422

Rozhevits, R. Yu.  
Sistema znakov v svyazi s ikh evolyutsiei  
(Taxonomy of graininess in relation to their  
evolution) Sbornik nauchnykh rabot  
botanicheskogo instituta im. V.L. komarova  
akademii nauk SSSR. p.25-40. 1945.

Transl. no. 4231.  
Translated by M. Slade.

## Translation

8264

Rozhkov, G. I.  
Puti vznikhoveniia i rasprostraneniia  
infektsionnoi anemii lozhadel i mery bor'by  
s neiu (Courses of origin and spread of equine  
infectious anemia and the measures of the  
struggle against it). Veterinariia. 26(2):  
10-17. Feb. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14573

Rozin, M. A.  
(Scientific Conference on Problems of  
Pharmacological regulation of cell resistance)  
Tsitologiya. 6(4):531-532. July/Aug. 1964.

JPRS:26,914; TR:64-51171; CSO:9583-N.

## TRANSL.

11758

Rozmarin, Gh.  
(Soviet chemical nomenclature) Buletinul  
Institutului politehnic din Iasi. 5(9):Nov.  
3-4:177-193. 1959.

JPRS:8568; CSO:5696-D.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

13081

Rozov, N. N.  
K voprosu o printsipakh postroeniya  
geneticheskoi klassifikatsii pochv  
(Principles of elaborating a genetic  
classification of soils) Pochvovedenie.  
no. 6:76-83. 1956.

IPST cat. no. 553; OTS 61-31001.

## TRANSL.

15737

Rozovakaya, N.N. and Abkin, A.D.  
(A study of copolymerization of styrene  
and  $\alpha$ -oleostearic acid) Lakokrasoch.  
materialy i ikh primenenie. no.1:9-12.  
1961.

## Translation

B.P.I.

614 Rozsypal, J.  
Ein Beitrag zum zwifelhafte parasitismus der  
nematode-gattung Cephalobus (A contribution on  
the doubtful parasitism of the nematode genus  
Cephalobus). Fortschr. der Landw. 1:471-476.  
1926.

Translated by G. H. Godfrey.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops (2)

## Translation

9953

Rubakin, P.  
Pokhodnyi veterinarnyi punkt (Mobile (field)  
veterinary point) Veterinariia. 33(6):  
58-59. June 1956.

## Translation

10504

Ruban, E. L.  
Khemosintez i problema spetsifichnosti mikro-  
organizmov (Chemosynthesis and the problem of  
specificity in microorganisms) Mikrobiologiya.  
25(6):723-726. Nov./Dec. 1956.

## TRANSL.

11342

Rubanov, F. G., and Senchuk, T. T.  
Osobennosti epidemiologii tularemii v BSSR  
(Characteristics of tularemia epidemiology  
in Belorussian SSR) Tomskii nauchno-i.sle-  
dovatel'skii institut vaksin i syvorotok.  
Teziy dokladov meshinstitutskoii nauchnoi  
konferentsii po zabolevaniyam s prirodnoi  
ochagovost'iu. p. 70-71. 1956.

Trans. V-1968.

## Translation

6837

Rubashevskaya, M. K.  
Forms of wild bees. Bulletin of applied  
botany, genetics and plant breeding. 26(2):  
59-75. 1931.

Translated by Mrs. Artechwager.

## Translation

6047

Rubbo, Ramulo.  
Como se fabrica el carbon en nuestros montes (How  
charcoal is made from our forests). Uruguay. Minis-  
terio de Industrias. Direccion de Agronomia. Publi-  
cacion mensual. 7(2). July 1943.

Translated by Morris Green, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

6018

Rubbo, R., and Milans, J.  
Fabricacion de carbon de lena en horno abierto  
(Manufacture of charcoal in the open kiln). Minis-  
terio de Ganaderia y Agricultura. Direccion de Agro-  
nomia. no.44. 1939.

Translated by W. W. Caddell, under the supervi-  
sion of S. T. Ballenger.

## Translation

7340

Rubenchik, L. I.  
Ispol'zovanie bakterial'nykh udobroitel'nykh  
preparatov i ikh effektivnost' (Utilization of  
bacterial fertilizer preparations (nitrogen and  
azotogen) and their effectiveness) Nauch. konf.  
po Prob. Ispol'zovaniia Mestnykh Istochnikov  
Udobr. USSR. Tru. 1951:76-83. Ref. 1951.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

11272

Rubenchik, L. I.  
Narada z pitan' geologichnoi dia'l'nosti  
mikroorganizmov (Conference on Problems of  
Geological Activity of Microorganisms)  
Mikrobiologichnyi zhurnal. 22(2):71-72.  
1960.

## TRANSL.

12440

Rubenchik, L. I. and others.  
Viroshchivaniya bakterial'no chistoii kul'-  
turi Chlorella v bagatostapinchastii protoch-  
ni sistem (Growing bacterially pure culture  
of Chlorella in a multistage flowing system)  
Mikrobiologichnyi zhurnal. 23(5):5-8. 1961.

Trans. A-1335.

## Translation

10279

Rubens, Ernesto.  
Estudio sobre la impregnabilidad y penetra-  
bilidad de las maderas Chilenas al tratarlas con  
agua y soluciones aguosas (Study on the im-  
pregnability and penetrability of Chilean woods  
treated with water and aqueous solutions.  
Revista de biologia marina. 5:225-244. 1955.

Translated by Guy Vernon Gooding, Jr.

## Translation

7743

Rubin, B.A., and Arshikhovskaya, E.  
Biohimicheskaya kharakteristika ustoiichivosti  
rastenii k mikroorganizmam (Biochemical  
characteristics of plant resistance to micro-  
organisms). Akademiia nauk SSSR. pp. 78-80.  
1948.

Translated by A. Antik.

## Translation

14333

Rubin, B. A. and others.  
Ispol'zovanie ioniziruyushchikh izluchenii  
dlya upravleniya pokom klubnei kartofelya  
pri khraneni (The use of ionizing radiation  
to control the dormancy of potato tubers during  
storage) Akademiia nauk SSSR. Biohimiya  
plodov i ovoshchei. Coll. 5:5-101. 1959.

IPST cat. nos. 707, 714; OTS 63-11014.

Translation  
**14240** Rubin, B. A.  
 (The problem of energy metabolism in a green plant) *Agrobiologiya*. no. 6(144):903-919. Nov./Dec. 1963.  
 JPRS:25,079; OTS:64-31479; CSO:9205-M.

Translation  
**13979** Rubin, B. A., and Ivanova, T. M.  
 (The role of amino acid oxidases in the immunity of cabbage to *Botrytis cinerea*) *Biokhimiya. plodov i ovoschei*, Akad. nauk SSSR, inst. biokhimiya. no. 5:113-132. 1959.  
 Trans. no. 63-19457.

TRANSL.  
**15372** Rubin, B.L. and Shipilov, V.G.  
 Tok pokoya rastitel'nykh kletok i ego izmeneniya pri infektsii (Resting current of plant cells and its changes upon infection) *Nauch. dokl. vys. shkoly - Biol. nauki*. 1:125-127. 1963.  
 Translation no. I-3324.

TRANSL.  
**12919** Rubin, S. S., and Danilevskaja, O. M.  
 (The measurement of leaf area in fruit trees) *Bot. zhurnal*. 42:728-30. 1957.  
 Query no. 4107.

Translation  
**7137** Rubino, Miguel C., Fernández, Carlos M. and Barros, Luis Alberto.  
 Consecuencias que resultan del uso inadecuado de las tortas de lino y girasol en la alimentación de los cerdos (Consequences of the inadequate use of the linseed cake meal and sunflower cake meal in feeding hogs) *Uruguay. Ministerio de Ganadería y Agricultura Bull. Mens. Uruguay*. 28:210-219. Jul./Aug. 1945.  
 Translated by Van W. Holsapple.

Translation  
**5531** Rubinstein, E.B.  
 On the technique of the use of virus green in suspension (colloidal solution) in the control of mosquito larvae. *Meditsinskaya parazitologiya* 4. v.XI. 1942. p.122.  
 Translated from the Russian by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
**15781** Rublev, L.N.  
 (Improving the process used in producing foot-and-mouth disease vaccine) *Vest. sel'skokhozyaystven. nauki*. 8(7):73-81. July 1965.  
 JPRS:33,568; TT:66-30013; CSO:11885-D.

Translation  
**6310** Rubner, K.  
 Die forstlich-klimatische Einteilung Europas (The forest-climatic classification of Europe). *Zeitschrift für Weltforstwirtschaft*. 5(6):422-434. 1938.  
 Translated by Helen Louise Eddy.

Translation  
**13896** Rubner, K.  
 Der Nebelniederschlag im Wald und Seine Messung (Fog precipitation in forests and its measurement) *Tharandter Forstliches Jahrbuch*. 83:121-149. 1932.  
 Translation no. 74.  
 Translated by A. H. Krappe.

Translation  
**13897** Rubner, K.  
 Der Nebelniederschlag im Wald und Seine Messung. II. (Fog precipitation in forests and its measurement. II) *Tharandter Forstliches Jahrbuch*. 86(6):330-342. 1935.  
 Translation no. 200.  
 Translated by A. H. Krappe.

Translation  
**6723** Rubtsov, Ivan.  
 The appearance of a form of domestic fly resistant to DDT, as a result of a 3-year application of insecticide. *Priroda*. 4:62-69. Apr. 1948.  
 Translated by S. M. Monson.

Translation  
**15042** Rubtsov, I. A.  
 (The gonotrophic cycle in bloodsucking black flies (simuliids) *Parazitologicheskii sbornik zool. inst. Akad. nauk SSSR*. 18:255-282. 1958.  
 Translated by P. DePorte.

Translation  
**14008** Rubtsov, I.V.  
 K istorii izucheniya sibirskoi yazyvy v Rossii (The history of anthrax research in Russia) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii* 41(5):152-154. May 1964.  
 Trans. V-1939.

Translation  
**8202** Rubtsov, T. A.  
 Biologicheskii metod bor'by svrednymi nasekomyimi (Biological method of control of injurious insects). *Moskva, Sel'khozgiz*, 1948. Table of contents and p. 48-61, 303-310.  
 Translated by A. Antik.

Translation  
**7522** Rubzov, V.  
 Razreshit rubki glavnavo polisovanya v lesakh gruppi (Solving the problem of commercial cutting in Protection Forests) *USSR, Lesnaya Promyshlennost*. 3:30. 1951.  
 Translated by R. Zon.

Translation  
**13898** Ruchkin, V. M.  
 Popytka eksperimentalnogo dokazatelstva vliyaniya klimaticheskikh faktorov na fiziologicheskoe priznaki rastenii (An attempt to prove by experiments the influence of climatic factors on the physiological-chemical characteristics of plants) *Trudy Sibirskogo instituta sel'skogo khozaistva i lesovodstva*. 9(4):237-244. 1928.  
 Translation no. 168.  
 Translated by C. P. de Elmenthal.

Translation  
**7241** Rudakov, B. I.  
 Plesnevye griby v izotermicheskikh vagonakh (Mold fungi in isothermic cars) *Moscow. Veterinariya*. 25(4):38-39. April. 1948.  
 Translated by L. Lalich.

Translation  
**13163** Rudakov, K. I.  
 Nitragin - obzor za 1944-1950 gg (Nitragin - (review for 1944-1950)) *Mikrobiologiya*. 20(4):348-362. 1951.  
 Translation no. 1984.  
 Translated by E. Feigl.

Translation  
**5371** Rudakov, K.I.  
 (Root nodule bacteria) *Mikrobiologiya*. 19(1):449-456. 1950.  
 TT-64-10039.

Translation  
**14239** Rudakov, S.  
 (Lack of specific assignments for Soviet agricultural specialists criticized) *Izvestiya*. May 29, 1964. p. 3.  
 JPRS:25,527; TT:64-31799; CSO:1878-S.

Translation  
**12040** Rudakov, V. E.  
 O metode izucheniya vliyaniya kolebanii klimata na shirinu godichnykh kolets dereva (A method of studying the effect of climatic fluctuations on the width of annual rings in trees) *Botanicheskii zhurnal*. 43(12):1708-1712. 1958.  
 PST cat. no. 290; OTS 60-21911.

Translation  
**B.P.I.**  
**615** Rudeloff, M.  
 Untersuchungen über den einfluss des blauwerdens auf die festigkeit von kiefernholz. I-II (Investigations concerning the influence of bluing on the strength of pine wood. Parts I-II. Sonderabdruck aus den Mittheilungen aus den Technischen Versuchsanstalten 1897, 1899. (Typewritten)  
 Translated by D. Chapman.  
 Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
**7242** Rudenko, A. I.  
 Sostaniye, znachenie i zadachi Sovetskoi fenologii (Actual state, meaning and problems of Soviet phenology) *Vses. geog. obshch. Izv.* 85:141-151. Mar./Apr. 1951.  
 Translated by E. Ruvel.

Translation  
**13578** Rudenko, I. Ye., and Korzh, M. Ya.  
 Novoye v mekhanizatsii na fermakh sovkhov "Kiyevskiy" (New features in the mechanization of livestock farm belonging to the "Kiyevskiy" Sovkhoz) 1962.  
 Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
**5838** Rudonskaia, V.J.  
 Anatomicheskie predposylki dlia vyvedeniya krupnokornevykh form kok-sagya (Anatomical premises for developing kok-saghyz forms with large roots) *Doklady Akademii nauk S.S.S.R.* 20(7-8):623-626. 1938.  
 Translated by G. Yurevich.

Film  
 translation  
**8804**  
**no.63** Rüdiger, Walther.  
 Der Bau verholzter Membranen und ihr Verhalten in flüssigem Fluorwasserstoff (The structure of lignified cell walls and their behavior in liquid hydrogen fluoride) *Papierfabrikant*. 38(3):9-13. 1940.  
 Translated by Hildegard P. Kipp.



TRANSL.  
11308

Rudkova, S. I., and others,  
K voprosu o pishchevykh toksikoinfekttsiakh  
(Concerning the problem of food toxoinfections  
[From "Annotations of articles submitted to  
the editor";] Zhurnal mikrobiologii, epide-  
miologii i immunobiologii. 31(5):119.  
May 1960.

Trans. V-1586.

TRANSL.  
11488

Rudnev, D. F.  
Koroedy, Coleoptera, Iridae, Magadanskoi  
oblasti (Bark beetles, Coleoptera, Iridae,  
of the Magadan region, northeast Siberia)  
Entomologicheskoe obozrenie. 37(2):369-373.  
1958.

PST cat. no. 178; OTS 50-51076.

TRANSL.  
12426

Rudnev, K.  
(Coordination of scientific research - a  
state task) Ekonomicheskaya gazeta. no. 20.  
Dec. 18, 1961.

JPRS:12635; CSO:6602-D.

TRANSL.  
12624

Rudnicki, Z.  
Zalozenia konstrukcyjne maszyn pracujacych  
na zboczach (Fundamental principles for the  
construction of tillage machines working on  
slopes) Mechanizacja rolnictwa. no. 10:15-  
17. 1956.

OTS 60-21545.

Translated by D. Brzostowska.

TRANSL.  
10933

Rudolf, W., and Schwarze, P.  
(Contributions to the breeding of a  
samarin-free sweetclover and studies of  
samarin and related compounds) Journal  
of Plant Breeding. 39(3):245-274. 1958.

Reprint.

Translated by D. Naugle.

Translation  
6517

Rudy, Hermann, Schloesser, Hildegard and  
Watzel, Rudolf.  
Über die Calciumkomplexe von Natriumhexameta-  
und Tripolyphosphat (Calcium complexes of  
sodium hexameta- and tripolyphosphate).  
Angewandte Chemie. 53(45-46):525-531. 1940.

Translated by Rudolf Freund.

Translated  
14527

Ruebenbauer, T., and Biskupski, A.  
Proba zastosowania metody sedymentacyjnej w  
celu okreslenia wartosci wypiekowej zyta (Ex-  
perimental estimation of the baking value of  
rye by means of the sedimentation method)  
Rodowla roslin, aklimatyzacja i nasiennictwo.  
2(4):459-478. 1953.

OTS 61-31275.

Translated by T. Potulicka.

Translation  
6036

Bueda, Buenaventura.  
Las vitaminas en las conservas alimenticias  
(Vitamins in canned foods) Revista de agricultura.  
1(5):313-321. September 1936.

Translated by M. A. Moseley, under the supervision  
of S. T. Challenger.

Translation  
6298

Ruff, Otto and Wilhelm Goebel.  
Plastixitat. III: Plastische Massen mit Alumi-  
numoxide (Plasticity. III: Plastic material from  
aluminum oxide). Zeitschrift für organische  
Chemie. 133-135:220-229. 1934.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
13122

Il rugiadografo nella pratica fitoiatrica  
(The use of the dew recorder in plant  
protection) Inf. fitopat. 9:300. 1959.

Query no. 3779c.

TRANSL.  
230

Ruiz Martinez, Carlos.  
Contribucion experimental a la profilaxis  
del aborto epizootico del ganado bovino (Experi-  
mental contributions to the prophylaxis of  
epizootic abortions of cattle). Inst. de biol.  
anim. trab. 4: 128-201. 1936.

Film copy.

Translation made at the University of Minnesota.  
Not edited.

Translation

8454

Rukavina, J.  
Sovjetsko veterinarstvo o 30-godisnjici  
oktobarske revolucije (Soviet veterinary  
science on the thirtieth anniversary of the  
October revolution). Jugoslavenski veteri-  
narski glasnik. 2(2):105-112. Feb. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation

Film  
218

Rukavishnikov, B. I.  
Vozmozhnosti predotvrashcheniya razvitiya  
ustoiichivosti k yadokhimikatom sredi  
vrednykh nasekomykh i kleshchei (The possi-  
bility of avoiding the development of resist-  
ance to chemical poisons in insects and  
parasites) Zashchita rastenii ot vreditel'ei  
i boleznei. 3(5):51-53. 1958.

OTS no. 1086.

TRANSL.  
10416

Boris Konstantinovich Rukadze  
(Obituary, Head of the Office of the  
Zooveterinary Supply of the Georgian  
Republic)  
Veterinariia. 35(7):95. July 1958.

Translation  
6718

Rukovodstvo po aprobatsii sel'skokhoziaistven-  
nykh kul'tur (Handbook on the approval of  
agricultural crops). Zernovye kul'tury  
(pshenitsa, rozh' iachmen', oves).  
639 p. 1947.

in part,

Translated by S. N. Monson, and in part, by  
E. Russell.

Film

Translation  
8803  
no. 44

Rumania. Comisiunea de Standardizare.  
Standard de Stat. STAS 650-49. Lemn.  
Inercarea toxicitatii substantelor de  
impregnare contra ciupercilor (Romanian  
specification STAS 650-49. Wood. Tests of  
toxicity of substances for impregnating wood  
against fungi) April 1, 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
14785

(Rumanian achievements in plant biology  
1944-1964) Sudii sti cernetarii de  
biologie. Serie botanica. 16(5):353-354.  
1964.

JPRS:28,497; TT:65-30213; CSO:2000-S.

Translation

11437

(Rumanian activities in veterinary medicine)  
Probleme zootehnice si veterinare. no. 8:19-25.  
Aug. 1959.

OTS:60-31,002; JPRS:L-1965-D; CSO:3143-D.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
9946

Rumiantsev, A. P.  
Novyi metod dezinfektsii kozhevnogo syr'ia  
pri iashchurne (New method for the disinfection  
of hides in cases of the foot-and-mouth disease)  
Vsesoiuznaia akad. sel'skokhoz. nauk ia. V. I.  
Lenina. Kazakhskii filial. inst. vet. Trudy.  
7:25-36. 1955.

Translation  
B.P.I.

618

Rumke, C.L., Jr.  
Saccharum-Erianthus bastaarden (hybrids of  
Saccharum-Erianthus). Arch. v. Suikerindus.  
Nederland. Indië, Meded. Proefsta. v. Java  
Suikerindus. 42(2):211-263. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
13296

Rumsh, A. S.  
Blagodarnost' Kubinskoi respublikii (Grati-  
tude of the Cuban Republic) Veterinariia.  
no. 1:84. Jan. 1963.

Letter to the Editorial Office.  
Trans. V-1848.

Translation  
12496

Rumyantsev, V. I.  
Opyt izucheniya elektromekhanicheskoi roli  
polezashchitnykh lesnykh polos (An experimental  
study of the agrotechnical role of field-  
protective forest strips) Izvestiia TSChA.  
4(23):89-98. 1958.

PST cat. no. 292; OTS 60-51004.

Translation

14739

Rumchev, M. C.  
Novoe v elektromekhanizatsii zhivotnovodches-  
kikh ferm (Novelty in electro-mechanization  
of the animal-husbandry farms) Mechanisation  
of social agriculture. 17(5) 1959.

Original text also included.

Translation

- 9378 Runkel, R. O. H.  
Die Sorption der Holzfaser in morphologisch-chemischer Betrachtung (The sorption of wood fibres from the morphological and chemical points of view) Holz als Roh- und Werkstoff. 12:226-232. 1951.

Translated by M. Slade.

Translation  
10011

- Runkel, Roland O. H. and Lüthgens, Manfred.  
Studien über die Sorption der Holzfaser - Zweite Mitteilung (Studies on the sorption of the wood fibre - second communication) Holz als Roh- und Werkstoff. 11(11):424-439. Nov. 1956.

Translated by Bureau of Translations, Dept. of Secretary of State.

Translation  
10059

- Runkel, Roland O. H. and Lüthgens, Manfred.  
Studien über die Sorption der Holzfaser - Zweite Mitteilung. Untersuchungen über die Heterogenität der Wassersorption der chemischen und morphologischen Komponenten verholzter Zellwände (Studies on sorption in wood fibers II. Investigations of the variations in water sorption among the chemical and morphological constituents of lignified cell walls) Holz als Roh- und Werkstoff. 11(11):424-441. Nov. 1956.

Translated by Research Information Service.

Translation

- 8497 Runkel, R.O.H., Schambach, H. & Witt, H.  
Über den Einfluss der Temperatur bei der Herstellung von Halbzellstoffen aus Laubhölzern im alkalischen Verfahren (The effect of temperature in producing soda semichemical hardwood pulps). Holzforschung. 7(1):9-12. 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

- 8490 Runkel, R. O. H. & Wilke, K.-D.  
Zur Kenntnis des thermoplastischen Verhaltens von Holz. Zweite Mitteilung (Chemical composition and properties of wood heated at 140° to 200° C. in a closed system without free space. Part II). Holz als Roh- und Werkstoff. 9(7):260-270. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation

- 5518 (Rural areas' struggles against fertilizer shortage in Communist China) Ajia kenkyu. no.278:12-15. July 25, 1961.

JPRS:10583; CSO:6254-D.

Translation

- 3029 (Rural unionization in Brazil) O Estado de Sao Paulo. Dec. 2, 1962. p. 68.

JPRS:16,996; CSO:4100-D.

Translation  
5452

- Rusakov, L. F.  
An attempt to classify winter wheats according to the degree of their infection with brown rust. Bolesni rastenii (Morbi plantarum) Leningrad. v.18, p.64-78. 1929.

Translation  
5453

- Rusakov, L. F., and Pokrovsky, A.  
Brown rust of spring wheat in the Omsk variety testing section of the Pan-Soviet union inst. of appl. bot., and new cultures in 1928. Mater. micol. phytop. Leningr. v.7, p.240-272. 1928.

Translation  
5520

- Rusakov, L.F., and Shitikova, A.A.  
Cereal rusts in the West Siberia (Omsk) Agricultural experiment station in 1928. Mater. po Mikol i Phytopath. 8:104-202. 1929.

Translated by K. Starr Chester.

Translation  
5446

- Rusakov, L. F.  
A combination scale for estimating the development of rusts. Bolesni rastenii (Morbi plantarum) v. 18, p.179-186. 1927.

Translation

- 5529 Rusakov, L.F.  
Dusting wheat crops with flowers of sulphur as a means for combatting cereal rusts. Izv. po opit delu S. Zarkazr, Rostov-na-Donu, 3(20):1-8. 1930. (20 3822)  
p. 157-164.

Translated from the Russian by K. Starr Chester.

Translation

- 5504 Rusakov, L. F.  
Influence of meteorological elements on the development of rust fungi. Mater. po mik. y fit. (I, IV) p.32-49. 1922.

Translated by K. Starr Chester.

Translation

- 5505 Rusakov, L. F.  
Method of appraising cereal rusts and their harmfulness in variety tests. Trudy Vses. S'ezda po genet. i selek. v.6. p.135-145. Jan.10-16, 1929.

Translated by K. Starr Chester.

Translation

- 6683 Rusakov, L. F.  
On the question of estimating the damage from cereal rusts. Zashch. Rast. ot Vredit. 2:574-580. 1926.

Translated by K. Starr Chester.

Translation  
5445

- Rusakov, L. F.  
On the question of overwintering of cereal rusts. Mater. micol. phytop. Leningrad. v.6, p.17-31. 1926.

Translation

- B.P.I.  
610 Rusakov, L.F.  
Osobennosti mikroklimata sony rastenii i razvitiie zharavzhnykh khisevov (Peculiarities of the microclimate in the midst of plants and development of cereal rusts). Trudy Vsesos. Entom.-Fitopat. S'ezda 4th, 1922 (Trans. 4th All-Russian Ent. Cong. Moscow 1922) p.201-216. 1924.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

- 5530 Rusakov, L.F.  
Peculiarities of a cereal rust epiphytotic observed at the coast (Primorsk) province agricultural experiment station in 1926. Amur and coast agricultural experiment station. 24 p.

Translated from the Russian by K. Starr Chester.

Translation

- 5506 Rusakov, L. F.  
Peculiarities of microclimatic zones of plants and the infection of cereals by rusts. Trudy IV vsesos. entomophytopath. s'ezda v Moskov. p.201-216. 1924.

Translated by K. Starr Chester.

Translation  
5448

- Rusakov, L. F.  
Rusts of cereals at the Ryak agricultural experiment station in 1927. Zashch. rast. Leningrad. v.4, p.103-127. 1929.

Translation  
5447

- Rusakov, L. F.  
The rusts of cereals in the far-eastern district and results of a questionnaire in 1925. Marer. mycol. i phytopath. v.6, p.98-122. 1927.

Translation

- 9288 Rusakova, A. A. and Raskin, S. E.  
Novos v bor'be s chernoi i beloi gniliu semennikov morkovi (New control measure for black and white rot on seed carrots) Selekt 1 semen. 19(12):56-59. 1952.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
9699

- Rusakova, A. A., and Raskin, S. E.  
Preparat TMD dlia protiravlivaniia semannykh korneplodov morkovi (TMD preparation for treatment of seed carrot root crops) Zemledelie. 2(8):39-43. Aug. 1951.

TRANSL.

- 12477 Rusakova, G. S.  
(Utilization by microorganisms of low concentrations of ethane diffusing through sand-clay blocks) Mikrobiologiya. 29(5):715-720 (1960)

Translated by Associated Technical Services, Inc.

Translation  
B.P.I.

- 617 Ruschmann, G.  
Entwertung des schwammflaches durch mikroorganismen (Deterioration of saskled flax by microorganisms). Forstforschung 3:131-161. 1923.

Translated by E. H. Zeidel.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
9865

- Rushchits, A. S.  
O nekotorykh biokhicheskikh izmeneniakh krovi pri eksperimental'nom iashchure (On some biochemical changes of the blood in experimental foot-and-mouth disease) Trudy, Institut veterinarii, Kazakhskii filial vsesoiuznoi ordena Lenina akademii sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. 7:42-46. 1955.

Translation

- 9555 Rushchits, A. S.  
Ochistka i kontsentratsiia aftoznogo virusa iashchura (The purification and concentration of the aphthae virus of the foot-and-mouth disease) Trudy. Institute veterinarii. Kazakhskii filial vsesoiuznoi ordena Lenina akademii sel'skokhoz. nauk imeni V. I. Lenina. 6:190-196. 1947-1952.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL. Rushchits, A. S.  
7359

- Zol'no-shchelochnye rastvary v kachestve dezinfitsiruiushchikh sredstv pri iashchure (Ash-alkaline solutions as disinfecting agents in foot and mouth) Veterinariia. 20(10/11):41-42. Oct./Nov. 1945.

Translated by L. Lulich.



TRANSL.  
166 Russell, E. J.  
Die reaktion der ernten auf die handels-  
dünger in England (The effect of commercial  
fertilizers on yields in England). Ztsch. f.  
Pflanzenernähr., Düngung u. Bodenkr. 9/10:  
166-179.

Translated by E. J. Barnes  
Ohio Agr. Exper. Station - Wooster, Ohio

translation  
5816 Rutgers, A.A.L.  
Ziekten en plagen der cultuurgewassen in  
Nederlandsch-Indië in 1914 (Diseases and pests  
of the cultivated crops in the Netherlands Indies  
in 1914) Departement van Landbouw, nijverheid en  
handel. Instituut voor plantenziekten. no.15,  
45 p. 1915.

Translated extracts by May Coult.

Translation  
B.P.I.  
980 Rutgers, H. C.  
Bestrijding van iepenziekte en van werkloosheid  
(Controlling the elm disease and unemployment).  
Nederland. Boschbouw Tijdschr. 4:394. 1931.

Translated by G. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
16143 Rutkovskii, V.I.  
Vliyaniye lesov na nakopleniye i tayanie  
snega (The effect of forests on the ac-  
cumulation and melting of snow)  
Sbornik: Sneg i talye vody. Kh. izuch.  
i ispol'zovanie. Akad. nauk SSSR.  
p.184-205. 1956.  
TI:65-50028; IFST cat. no.1335.

Translation  
B.P.I.  
618 Rutter, L.  
Grondkaarteeringen in Nederlandsch Oost-Indie  
en in Cuba (Soil-mapping in Netherlands East India  
and in Cuba). Indische Mercur 56:609-610,625-  
626. 1933.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

translation  
14485 Ruttner, F., and Ruttner, H.  
(The flight activity and mating behaviour of  
drones) Steirischer Imkerbote. 14(11):248-  
252. 1963.

Translation series 6/3 (10).  
Translated by A. S. C. Deans.

Translation  
14743 Ruttner, Friedrich.  
Die Innervation der Fortpflanzungsorgane der  
Honigbiene (*Apis mellifica* L.) (The inner-  
vation of the reproductive organs of the honey  
bee (*Apis mellifica* L.)) Z. f. Bienenforsch.  
5(8):253-266. Oct. 1961.

Translated in the U.S. Bee Culture Library,  
Beltsville, Md.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Ruttner, Friedrich  
Über die Vererbung einiger Rassenmerkmale bei  
der Honigbiene (*Apis mellifica*) [On the inheri-  
tance of some racial characteristics in the honey  
bee (*Apis mellifica*)] Österr. Zool. Ztschr.  
4(1/2):183-190, 1953.

Translated by Hilde Hofmann

translation  
9754 Ruzsakov, K. S. and Korotkova, P. I.  
Bor'ba s vrediteliami i bolezniami na  
vinogradnikakh (Control of pests and diseases  
in vineyards) Sad i ogorod. no.3:78-81.  
Mar. 1956.

Translation  
6302

Ruzicka, L., Fr. Balas and H. Schinz.  
Höhere Terpenverbindungen. XII: Zur Kenntnis  
des Fichtellits und der Stereochemie hydratisierter  
Phenanthrenderivate (Higher terpene compounds.  
XII: On the knowledge of fichtellite and the  
stereochemistry of hydrated phenanthrene deriva-  
tives. Helvetica chimica acta. 6:692-697.  
June 4, 1923.

Translated by Francis J. Verlinde.

Translation  
6487 Ruzicka, L. and Meyer, Jules.  
Höhere Terpenverbindungen XVII. Über die  
gelinde Einwirkung von Kaliumpermanganat auf  
die Abietinsäure (Higher terpene compounds  
XVII. The mild influence of potassium per-  
manganate upon abietic acids) Helvetica  
Chimica Acta. 6:1097-1108. Oct.25,1923.

Translated by Moyle E. Harward under the  
supervision of Fred J. Allred.

TRANSL.  
6857 Ruzicka, L., Graff, G.B.R. de, and Hosking,  
J.R.  
Höhere terpenverbindungen XLIV die kon-  
stitution des pimarthenes (Higher terpene  
compounds XLIV structure of pimarthenes).  
Helvetica chimica acta. Zürich. 14:233-  
239. 1931.

Translated by William W. C. Smart, Jr.

TRANSL.  
6423 Ruzicka, L. and Waldmann, H.  
Polyterpene und polyterpenoide LXX. Synthese  
des pimarthen-quinones. Polyterpenes and poly-  
terpenoids LXX. Synthesis of the pimarthen  
quinones. Helvetica Acta chimica. 15:907-14.  
1932.

Translated by William H. Bogart under the  
supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
6222 Ruzicka, L., Ankersmit, P. J., and Frank, B.  
Polyterpene und polyterpenoide LXXIII;  
anlagerung von maleinsäure-anhydrid an  
abietinsäure und dextro-pimarsäure (Polyterpenes  
and polyterpenoids LXXIII; addition of maleic  
acid anhydride to abietic acid and dextro-pimaric  
acid) Helvetica chimica acta, Switzerland,  
pp. 1289-1294, Sept.1,1932.

Translated by Oliver B. Carpenter.

Translation  
6223 Ruzicka, L., and Frank, B.  
Polyterpene und polyterpenoide LXXIV;  
oxydation der methylester der dextro-pimarsäure  
und der dihydro-dextro-pimarsäure mit benzo-  
persäure (Polyterpenes and polyterpenoids LXXIV;  
oxidation of the methyl ester of dextro-pimaric  
acid and dihydro-dextro-pimaric acid with per-  
benzoic acid) Helvetica chimica acta, Zurich,  
v.15, pp.1294-1299, Sept.2,1932.

Translated by Emmett U. Eillard.

Translation  
6224 Ruzicka, L., Graff, G. B. R. de, and Müller, H.J.  
Polyterpene und polyterpenoide LXXV; Über eine  
neue wendung bei der aufklärung des kohlen-  
stoffgerüsts der abietinsäure und der dextro-  
pimarsäure (Polyterpenes and polyterpenoids LXXV;  
a new turn in the clarification of the carbon  
skeletons of abietic acid and of dextro-pimaric  
acid) Helvetica chimica acta, Switzerland, v.6,  
pp. 1300-1303, June 4, 1923.

Translated by T. L. York.

TRANSL.  
6326 Ruzicka, L., and Waldmann, H.  
Polyterpene und polyterpenoide LXXXV.  
Überführung der abietinsäure durch Oxydation in  
1, 3-Dimethyl-Cyclohexan-2-on und durch  
Dehydrierung mit Palladium in Reten (Polyterpenes  
and polyterpenoids LXXXV. The conversion of  
abietic acid by oxidation into 1, 3-dimethyl-  
cyclohexan-2-one and by dehydrogenation with  
palladium into Retene). Mitt. Helv. 16:842-848.  
1933.

Translated by Melvin Russell Willis.

Translation  
6303 Ruzicka, L., R. G. R. Bacon, L. Sternbach and  
E. Waldmann.  
Zur Kenntnis der Diterpene über die sogenannte  
Pyro-abietinsäure (Diterpenes: so-called pyroabie-  
tic acid. Helvetica chimica acta. 21:591-597.  
April 2, 1938.

Translated by Hartlee Raxley.

Translation  
14581 Ruzicka, Milan.  
(Status and organizational structure of  
the "V.L. Komarov" Botanical Institute of the  
Soviet Academy of Sciences, in Leningrad)  
Biologia. no. 8:634-639. Aug. 1964.

GUO:453; CSO:1878-N.  
Government use only.

translation  
10926 Ruzicka, L. and others;  
Polyterpene und Polyterpenoide LXXVIII;  
beiträge zu kenntnis der lage der Carboxyl-  
gruppe und der Doppelbindungen bei der Abie-  
tinsäure (Polyterpenes and polyterpenoids  
LXXVIII; a contribution to the knowledge  
of the carboxyl group and of the double  
bonds in abietic acid) Helvetica Chimica  
Acta. 16:169-181. 1933

Translated by Peter M. Masley.

translation  
5956 Ruzicka, L., and Sternbach, L.  
Zur kenntnis der diterpene synthese des  
8-asa-retens (Concerning diterpene-synthesis  
of 8-asa-retene) Helvetica chimica acta.  
p.1036-1037. June 30, 1942.

Translated by Jay T. Wakeley.

Translation  
Film  
304 Ryabova, P. I.  
K rasprostraneniyu Rubus saxatilis L.  
(On the distribution of stone bramble *Rubus  
saxatilis* L.) Botanicheskii zhurnal.  
no. 4:639-641. 1957.

RTS 1680.  
IT 61-15925.

## Translation

15136

Ryzanov, V.A. and Gol'dberg, M.S.  
(Criteria and methods of establishing the maximum permissible concentrations of atmosphere pollution in the USSR) *Prezel'no dopustimyye kontsentratsii atmosferykh zagryazneniy.* 8, 1964.

JPRS:29,471; TT:65-30671; CSO:9602-M.

TRANSL.  
12478

Rybakova, M. O.  
(The change in morphological characteristics of spores of some species of ferns during their development process) *Invest. Vysshikh ucheb. zavod., geol. i razvedka.* 3(5):61-66 (1960)

Translated by Associated Technical Services, inc.

## Translation

15386

Rybakova, Mu. S.  
(Microscopic investigation of the effect of roasting on the cell structure of nuts) *Khlebopekarn. i konditer. prom.* 2(6):12-14, 1958.

TT-63-18052.

TRANSL.  
11588

Rybicka, K.  
O rozwoju larw tasienca *Diorchis ransomi* Schultz, 1940 (Hymenolepididae) w zywicielu posrednim (On the development of the larvae of the tapeworm *Diorchis ransomi* Schultz, 1940 (Hymenolepididae) in the intermediate host) *Acta parasitologica polonica.* 5 (28):613-644, 1957.

OTS 60-21514.

Translated by Jacques Rossi.

## Translation

12910

Rybicka, K.  
Tasienca ptaków (excl. Anseriformes) jeziora druzno. (Parazytofauna biocenozy jeziora Druzno-czesc IV (The tapeworms of the Druzno Lake birds (the Anseriformes excepted)) *Acta parasitologica polonica.* 6(4):143-178, 1958.

OTS 60-21231.

Translated by Jacques Rossi.

## TRANSL.

15724

Rykov, V.N.  
(Determination of the dynamic equilibrium of moisture) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no.5:51-52, 1964.

Translated by C.C. Nikiforoff.

## Translation

14238

Rysak, I. N.  
(Distribution of ammonia in the soil and its effect on plant growth) *Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR.* no. 10:137-141, 1961.

JPRS:24,776; OTS:64-31342; CSO:9182-M.

## TRANSL.

12566

Rye, Rajmund and Lazarska, Barbara  
Badania nad metabolizmem miedzi i molibdenu (Investigations into the metabolism of copper and molybdenum) *Roczniki nauk rolniczych.* v. 70, Ser. B., no. 1:1-5, 1955.

OTS 60-21418.

Translated by M. Radzivil.

TRANSL.  
9698

Ryzhkov, I. G.  
Kombinirovannoe opudrivanie semian ozilykh granozanov i geksakhloranom - rezerv povysheniya urozhainosti (Combination dusting of the seed of winter grain with granosan and benzene hexachloride - a reserve to increase productivity) *Zemledelie.* 3(7):92-94, July 1955.

## Translation

8811

Ryzhikov, I. E. and Churilov, A. V.  
Stefan Valerianovich Viskovskii. *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii.* 12:83-85, 1953.

Translated by R. Adelman.

## Translation

5353

Ryzhkov, A.P. & Maierova, L.I.  
Lechenie iashchura kislotami (Treatment of foot and mouth disease with acids). *Veterinariya.* 30(11):57, Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
6382

Ryzhkov, U. L.  
Thirty years of studying virus diseases in plants in USSR. *Mikrobiologiya.* 16(5), 1947.

Translated by RDB, Technical Intelligence Branch.

## Translation

8563

Ryzhkov, V. L.  
Issledovanie prirody virusov v SSSR (Investigation of the nature of viruses in the USSR). *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii.* 11:33-37, Nov. 1947.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

12661

Ryzhkov, V. L.  
(Paradoxes of adaptation) *Priroda.* 51 (2):33-39, 1962.

JPRS:13563; CSO:7046-M.

## Translation

8455

Ryzhkov, V. L.  
Sistematika virusov v sovremennoy literature (Systematics of viruses in contemporary literature). *Mikrobiologiya.* 21(4):458-476, July/Aug. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7555

Ryzhkov, V. L.  
Virussy bolezni pashenovykh (Zartofel') (Virus diseases of potatoes) Moskva. Fitopatogennyye virusy. p. 122-146, 1946.

Translated by J. T. Spencer.

## Translation

7896

Ryzhkov, V.L., Smirnova, V.A. & Gorodetskaya, O.S.  
Vliyanie nekotorykh krasok na virusnyy nukleoproteid mozaichnoi bolezni tabaka (Influence of certain dyes on virus nucleoprotein of the mosaic disease of tobacco) *Biokhimiya.* 15(3):222-229, 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8426

Ryzhkov, V. L. & Loidina, G. I.  
Vzaimodeystvie virusa mozaichnoi bolezni tabaka s mikrinom i aktinom (Interaction between the virus of the mosaic disease of tobacco and myosin and actin). *Dok. Akad. nauk.* 92(4):851-853, 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

14237

Ryzanov, A., and Chinakal, N.  
(New scientific council planned) *Investiya.* Apr. 5, 1964. p. 3.

JPRS:24,765; OTS:64-31332; CSO:1878-D/FE.

## Translation

5136

Saalas, Uuno  
Die Larve von *Boros schneideri* Panz. (Col., Boridae). (The larva of *Boros schneideri* Panz. Col., Boridae)).  *Suomen hyoneistieteellinen aikakauskirja.* Vol. 3, no.4, p. 198-203, 1937.

Translated by Carlo Zeinert.

## Translation

3316

Sabinin, D. und M. Lina, Helene.  
Physiologische Grundlagen der Technik der einbringung von dungemitteln. (Physiological basis for the technique of fertilizer application.) *Ztschr. f. Pflanzenernahr., Dungung u. Bodenk.* 40:1-48, 1935.

Translated by E. E. Barnes.  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

## Translation

B.P.I.

619

Saccharin - fabrik. Magdeburg.  
Ergebnisse der Germissan beizung gegen Steinbrand und Schnee-schimmel des Weizens und Roggens, Streifenkrankheit und Hartbrand der Gerste, Saferbrand und andere Pilz-krankheiten des Getreides. Urteile Germissan. 2. Folge (Results of treatment with Germissan to combat bunt on stinking smut, and snow-mold in wheat and rye, stripe-disease and smut in barley, oats and other fungous diseases of cereals. Ser.2, Opinions on Germissan. 32 p. Magdeburg, 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

B.P.I.

620

Saccharin-Fabrik. Magdeburg.  
Gebrauchsanweisung für die Saatbeizung Germissan (Directions for the use of germissan). 4 p. Magdeburg, 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.



# Dictionary Catalog of the

## Translation B.P.I.

Sachs, H. G.  
Versuche zur Züchtung der *Fraxinus*-Lilbe  
(Experiments in raising *acornus woodi* wood)  
Misch. F. Forsch. 4:107-113. 1958  
Translated by J. D. Straughan

## Translation B.P.I.

621 Sachs-Skalinska, M.  
Recherches sur la selection des bourgeons  
chez une race polymorphe de *Petunia*, et le  
problème de la production de nouvelle variétés  
(Investigations regarding the selection of buds  
in a polymorphous race of *Petunia*, and the  
problem of producing new varieties). Soc. de  
Biol. [Paris] Compt. Rend. 89:1367-1369. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops  
Dr. Holm's Ms. bound in back.

## TRANSL. 15862

Sachs, H.  
Der submikroskopische Bau der Faserzell-  
wand beim Holz der Pappel (The submicro-  
scopic structure of the fibre cell wall in  
poplar tension wood) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 22(5):169-174. 1964.  
Translation no. 7127.  
Translated by M. Godfrey.

## Translation 5473

Sachtleben, Hans.  
Die Bekämpfung der pflanzenkrankheiten und  
schädlinge C. biologische bekämpfungsmassnahmen.  
(Control measures for plant diseases and pests  
C. Biological control) Handbuch der pflanzen-  
krankheiten. Band VI. Pflanzenschutz. 1938.  
Translated by Marie L. Thoms.

## TRANSL. 5200

Sachtleben, Hans  
Dr. Walther Horn zum gedächtnis. (Dr. Walther  
Horn, in memoria). arbeiten über morphologische  
und taxonomische entomologie, Bd. 6, no. 3, p. 201-206.  
Aug. 12, 1939.

Translation by C. Zeimet.

## TRANSL. 16032

Sack, Hans.  
Über die Ursachen der Bodenverdichtung  
in der Sohle der Pflingfurche und deren  
Vermeidung (Concerning the causes of soil  
solidification in the bottom of the plow  
furrow and its prevention) Grundlagen  
der Landtechnik. Heft 15. 1963.

## Translation

E&PQ Sachcharov, N.  
Lib.

5137

Contribution à la biologie d'*Orygia dubia*  
Tausch. (Lepidoptera, Lymantriidae). (Some data  
regarding the biology of *Orygia dubia* Tausch.  
(Lepidoptera, Lymantriidae)). Revue russe d'en-  
tomologie. Vol. 14, no. 4, p. 391-397. Jan. 23,  
1915. (Translation from the Russian).

TRANSL.  
3357

Sacrez, R.  
La dépense azotée endogène spécifique du  
cobaye dans les premiers jours de l'avitaminose  
C. (Specified azotized endogenous expenditures  
of the guinea pig in the early days of C avita-  
minosis). Soc. de Biol. [Paris] Compt. Rend.  
129: 219-222. 1938.

Translated by G. C. Furr  
Translation received from North Carolina State  
College

## Translation

15388

Sadekov, Boris.  
(A rival of ginseng) Sovet. Latvija.  
p. 4. Jan. 26, 1962.  
FTD-TT-62-556-1-4.  
A286105.

TRANSL.  
15942

Sadini, Vittorio.  
(Further developments in chromatographic  
research on the coloration of foodstuffs)  
Rass. chim. 13(6):13-18. 1961.  
TT:63-20279.

## Translation 8880

Sadler, Hans, Bellak, Fritz und Röder, Herbert.  
Vergleichende Heizwertuntersuchungen von  
Sulfit- und Sulfatablaugen (Comparative  
heating value of sulfite and sulfate spent  
liquors) Das Papier. 7(21/22):416-424.  
Nov. 1953.

Translated by Hildegarde P. Kipp.

TRANSL.  
10592

Sadykov, A.  
(Syntheses on the basis of anabasine. IV.  
Concerning the comparative oxidation of ana-  
basine with various oxidants) Zhurnal  
obshchei khimii. 17(9):1710-1713. 1947.

Translated by Carl Derrick.

TRANSL.  
12255

Sadykov, R. S.  
(The plant heredity control laboratory and  
its problems) Uzbek biological journal.  
no. 2 3-6. 1961.

JPRS:11927; CSO:6502-N.

TRANSL.  
6359

Safonov, V.  
Zemlia v tsvetu (The Earth in bloom)  
1949.

Translated by S.H. Monson.

## Translation 12104

Safronov, V. G.  
Yakutskaya nauchno-issledovatel'skaya  
veterinarnaya stantsiya (Yakutsk Scientific  
Research Veterinary Station) Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii.  
Trudy. 23:400. 1959.

Trans. V-1745.

TRANSL.  
13408

Sagator, K.  
Vliyanie obrabotki semyan kukuruzy  
microelementami i yantarnoi kislotoi na  
ee produktivnost' (The effect on the  
yield of maize seed preparation with  
trace elements and succinic acid) Botani-  
cheskii zhurnal. 48(8):1151-1160. Aug.  
1963.

Trans. A-1413.

TRANSL.  
12920

Sági, F. and others.  
Adatok *Fragaria*-, *Crossularia*-, *Ribes*-és  
*Rubus*-fajok és fajtak azonosságához, valamint  
kemotaxonomájához (A contribution to the  
identification and chemotaxonomy of *Fragaria*,  
*Crossularia*, *Ribes* and *Rubus* species and  
varieties) Kiserl. Közlem. Sect. C, 1959  
(issued 1960) 520(3):19-28.

Query no. 3978.

## Translation B.P.I.

622 Sagot, F.A.  
Végétaux fournissant du sucre dit de canne  
(Saccharose) (Plants that produce the so-called  
cane-sugar (Saccharose) Sugar cane.) In his  
Manuel pratique des cultures tropicales...  
Ouvrage publié après sa mort...par E. Rasoul.  
Paris, 1893. p.317-361.

Translated by H.A. Kuypers  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation 14735

Sagrowsky, Herta.  
Weitere Beobachtungen zur Bildung des  
Spaltöffnungsmusters in der Blattepidermis.  
Zur Frage der Gruppenbildung (Further obser-  
vations on the formation of the stomata pattern  
in leaf epidermis. On the question of formation  
of groups) Zeitschrift für Naturforschung  
4B:360-7. 1949.

Translation no. 6763.

Translated by F. I. Fisher.

## Translation

7647

Sahliger, K.  
Ein einfaches Verfahren zur Bestimmung der  
Aerodynamischen Kennwerte von Dünnprofilen  
(A simple method for the determination of the  
aerodynamic characteristics of thin profiles)  
Gst. Ing.-Arch. 4/5:310-322. 1951.

Translated by Frederick O. Swenson.

## Translation

8074

Sai-Moiseva, E. G.  
Maso dikogo persika (The oil of the wild  
peach (*Prunus sibirica* L.)) Trudy Vostochno-  
sibirskogo gosudarstvennogo universiteta.  
no. 3:80-83. 1937.

Translated by J. Smith.

## Translation

6160

Saio, F. C.  
Sekundäremissionrohre als Verstärkerrohre (Sec-  
ondary emission tubes as amplifier tubes). Elektro-  
technische Zeitschrift. 44:1245. November 2, 1923

Translated by Paul E. Green, Jr., under the  
supervision of Ruth B. Hall.





**TRANSL.**  
13100 Salzmanov, M. A., and Sorokin, YU. I.  
Pervichnaya produktiya Kuibyshevskogo  
vodokhranilishcha (Primary production of the  
Kuibyshev reservoir) Akademiya nauk SSSR.  
Izvestiya. Seriya biologicheskaya. no. 4:  
603-613. July/Aug. 1962.

Trans. A-1381.

**TRANSL.**  
10943 Salminev, J.  
(Barking of small timber with "Kuori-  
Peto" barking machine) Paperi ja Puu.  
37(10):484. 1955.

Translated by T. Forster Wright.

**Translation**  
EAPQ  
14b. Salmon de los Heros, Alberto  
Las moscas de la fruta. Sus danos y sus con-  
trol. (The fruit flies. Their injury and con-  
trol). Peru. Ministerio de fomento. Direccion  
de agricultura. Boletin, vol. 3, no. 9-10,  
p. 47-80, 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

**TRANSL.**  
124 Salmons, A.  
Über das trockeneis, seine herstellung,  
verwendung und wirtschaftliche bedeutung.  
(Dry ice: its manufacture, use and economi-  
cal importance) Samml. Chem. u. Chem. Tech.  
Vorträge. N.F., hft. 16, 1933.

Translated by W. A. Bain, Jr.  
North Carolina State College, Univ. of N.C.

**Translation**  
12140 Sal'nikov, I.  
Reservy povysheniya proizvoditel'nosti  
trude v sovkhozakh (Reserves for raising  
the labor productivity of sovkhoses)  
p. 56-79. 1960.

JPRS:10812; CSO:6214-D.

**TRANSL.**  
11213 Saltykov, R. A., and Zemakov, E. M.  
Assotsirovannaya immunizatsiya zhiyvymi i  
khimicheskimi vaktsinami v eksperimente.  
Soobshchenie 1. Sovmestnaya vaktsinatsiya  
anaerobnymi sorbirovannymi anatoksinami i  
zhiyvymi chumoi i tularemii vaktsinami  
(Combined immunization with living and chemical  
vaccines in experiment. Report 1. Simul-  
taneous vaccination with anaerobic adsorbed  
anatoxins and with living plague or tularemia  
vaccines) Zhur. mikrobiol., epidemiol. i  
immunobiol. no. 4:60-64. 1960.

**Translation**  
B.P.I.  
1299 Salunskais, N.I.  
Khimicheskie meny bor'by s tsarkosporozom  
sakharnoi svekly (Control of sugar beet Cer-  
cospora by means of chemicals). Nauch. Zap.  
Sakh. Promysh. 15(3/4): 204-216. 1938.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
B.P.I.  
624 Salunskais, N. I.  
Obzurnaya literatura po rizoktoniozu sakharnoi  
svekly (Review of literature on Rhizoctonia of  
the sugar beet). Nauch. Zap. Sakh. Promysh.  
13(Agron. Vypusk 5/6):183-192. 1937.  
Photostat. made of illustrations.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
12701 Salvaoglio, Piero.  
(Histological diagnosis of swine-plague)  
Institute of Veterinary Hygiene, Contagious  
Sicknesses and Sanitary Regulations of the R.  
University of Milan) n.d.

**Translation**  
5425 Salvatore, E.  
Utilization of the bagasse by the extraction  
of the cellulose with the Pomilio method in  
the Philippine Islands. Atti del 10th Congress  
internacional de chimica. v.4, p.173-180. 1939.

**Translation**  
15189 Salyaev, R.K.  
Anatomicheskoe stroenie kornevykh okonchaniy  
vzrosloi sosny i khod formirovaniya na nikh  
mikoriz (The anatomy of root tips of adult  
pine and the formation of mycorrhizae)  
Botani. zhur. 43(6):869-876. 1958.

**TRANSL.**  
16292 Salyaev, R.K.  
Stroenie kornevykh okonchaniy i formiro-  
vaniye mikoriz u berezy borodavchatoi  
(Betula verrucosa Ehrh.) (Structure of  
root tips and mycorrhiza formation in  
white birch (Betula verrucosa Ehrh.))  
Akad. nauk SSSR, Laborat. lesoved.,  
"Fiziolog. dreves. rasten. p.289-293.  
1962.  
TT:66-51090; IPST cat. no.1584.

**Translation**  
13580 Samec, M.  
Abbauversuche an Stärke ohne Reaktionspartner  
und ihre papier-technologischen Aspekte (De-  
composition experiments on starch in the  
absence of reactants and their paper tech-  
nology aspects) Oesterrische Chemiker-  
Zeitung. 63(1):12-17. 1962.

Translation no. 6168.  
Translated by M. Fremt.

**Translation**  
7385 Samec, M. and Perjancio, S.  
Studies of plant colloids XIII, the action of  
formaldehyde on cellulose. Kolloidchemische  
Beihfte. 14:209-226. 1921-1922.

Translated by James E. Kettinger.

**Translation**  
13900 Samofal, S. A.  
Issledovanie rosta sosny v svyazi s klimati-  
cheskimi faktorami (Investigations on the  
growth of pine in relation to climatic con-  
ditions). Trudy po lesnomu opytному delu.  
no. 12:55-76. 1931.

Translation no. 190.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
13899 Samofal, S.  
K razresheniyu tekhniki sozdaniya lesosash-  
chitnykh polos v stepi (The technique of  
creating shelterbelts in the prairie)  
Lesomelioratsiya i lesokultura. Na lesokulturnoy  
fronte. no. 1:38-50. 1932.

Translation no. 126.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
B.P.I.  
625 Samofal, S.A.  
Parazitnye griby-Armillaria mellea quilet i  
Polyporus annosus Fries v sosnovykh borakh i ikh  
znachenie v lesokulturnom dele (The parasitic  
fungi Armillaria mellea Quilet and Polyporus  
annosus Fries in pine forests, and their im-  
portance in forest culture). Mater. po Mikol.  
i Fitopat. (Mater. Mycol. and Phytopath.). 5(2):  
93-116. 1926.

Translated by Mrs. C. C. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
1.9  
F76tr Samofal, S. A.  
Yarovizatsiya mnogoletnikh lesnykh rasteniy  
(The yarovization of perennial forest plants).  
V Zashchitu Lesa (Forest Protection), 1: 30-  
35. Gosleskizhdat, Moscow. 1938.

Translated by C. P. de Blumenthal  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 338

**Translation**  
9289 Samoilov, I.  
Bakteriendunger steigert die Winter-  
getreiderträge (Bacterial fertilizers  
increase the yield of winter crops) Die  
Presse der Sowjetunion. no.108. 1955.  
p. 2330

Translated by E. Adelman.

**Translation**  
9603 Samoilov, I. I.  
Sistema udobreniya v sevooborotakh nechernoz-  
emnoi zony (System of fertilization in crop  
rotations in non-chernozem zone) Ogle-  
sel'khozgis. Moscow. 127 p. 1948.

Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
13562 Samorodev, L. M.  
Primenenie krysovidnykh khomyachkov  
(Cricetus triton) s tsel'yu izucheniya  
immunogennykh svoystv anatoksinov ranevykh  
infektsii i botulizma (The use of Cricetus  
triton for the study of immunogenic prop-  
erties of the toxoids of wound infections and  
botulism) Zhurnal mikrobiologii, epidemio-  
logii i immunobiologii. 40(7):72-77. July  
1963.

Trans. V-1904.

**Translation**  
14287 Semsonov, G. V. (and others);  
(Change of protein macromolecular size  
during breakdown of their ternary structure  
in the process of the cleavage of the disulfide  
bonds) Doklady Akademii nauk SSSR. 154(6):  
1442-1451. 1964.

JPRS:25,340; TT:64-11613; CSO:10538-D.

**TRANSL.**  
16235 Semsonov, G.V.  
(The chemistry of beryllides)  
Uspekhi khimii. 35(5):779-822. 1966.  
JPRS:37,222; TT:66-33651; CSO:12473-D.

**Translation**  
10821 Semsonova, A. P. (and others),  
K otsenke uskorennoy metoda diagnostiki  
tularemii u zhivotnykh (Evaluation of the  
method for accelerated diagnosis of tularemia  
in animals) Zhurnal mikrobiologii, epide-  
miologii i immunobiologii. 30(3):26-28.  
Mar. 1959.

**Translation**  
6979 Sanchez, F. C.  
Topics of the day; the reform of the agrarian  
reform. Bulletin of the Institute of Agrarian  
Reform. 3(28):806-910. Oct. 1934.

Translated by May Coult.

**Translation**  
11319 Sanchez, Yolanda Lizaso.  
El nematodo, Meloidogyne incognita var.  
acrita, parásito de las raíces del tomate en  
Lima (The nematode, Meloidogyne incognita  
var. acrita, a parasite of the roots of  
tomato in Lima. Agronomia. 21:74-87.  
1955.

Translated by Bill B. Brodie.

TRANSL.

- 15615 Sandermann, W. and Weissmann, G.  
(Gas chromatographic investigation of  
the fatty acids of tall oil) *Fette*  
Seifen Anstrich. 64(9) 1962.  
Translation no. 182.  
Translated by C.K.A. Stieda.

TRANSL.

- 9852 Sandermann, W. and Barghoorn, A. W.  
Gesundheitsschädigende Hölzer (Woods injurious  
to health) Holz als Roh- und Werkstoff.  
14(3):92-93. 1956. (Excerpt)  
Translated by M. Slade.

Translation

- 10983 Sanchez-Monge, E.  
Glosario de Terminos de Genetica y Cito-  
genetica (Glossary of genetic and cyto-  
genetic terms) Glosario de terminos de  
genetica y citogenetica. p. 99-110. 1950.  
Translated by William A. Compton.

Translation

- 10523 Sanchez-Monge, E.  
Glosario de Terminos de Genetica y Cito-  
genetica (Glossary of genetic and cytogenetic  
terms) Anales de la Estacion Experimental  
de Aula dei. 2(2):211-214. 1951.  
Translated by John O. Rawlings.

Translation

- 10781 Sanchez-Monge, E.  
Glosario de terminos de genetica y cito-  
genetica (Glossary of genetic and cyto-  
genetic terms) Anales de la Estacion Ex-  
perimental de Aula dei. 2(304):270-276.  
1952.  
Translated by Robert Lee McGuire.

Translation

- 9377 Sandermann, Wilhelm, Gerd-Zero Jonas and  
Stockman, Hans.  
Studienhufdem Gebiet der Holzschutzchemie.  
Fünfte Mitteilung: Über den Chemismus der  
Fixierung von U- und UA-Salzen (Studies in the  
field of wood protection chemistry - fifth  
communication: the chemistry of the fixation of  
U- and UA-salts) Holz als Roh- und Werkstoff.  
12(8):324-326. 1954.

Translation

- 10681 Sandermann, W. and others,  
(Studies in the field of wood-protective  
chemistry, ninth communication. Investigations  
on oily preservatives against blue stain)  
Holzforschung und Holzverwertung. 10(4):57-  
65. Sept. 1958.  
Translated by The Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation

- 10057 Sandermann, Wilhelm and Schwarz, Eckhard.  
Über den Einfluss von Holzinhaltstoffen auf  
die Witterungsbeständigkeit und die Trocknung  
von Öl- und Polyesterlacken (Effect of wood  
extractives on the resistance of weathering  
and the drying of oil- and polyester varnishes)  
Farbe und Lack. 62(4):134-144. 1956.  
Translated by F. L. Browne.

TRANSL.

- 11340 Sandermann, W., and Rothkamm, M.  
Über die Bestimmung der pH-Werte von  
Handelsbohlern und deren Bedeutung fuer die  
Praxis (On the determination of pH values  
in timbers and their practical importance)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 17:433-440.  
(1959)  
Translation no. 401.  
Translation by Research Information Service.

Translation

- 11421 Sandermann, Wilhelm and others,  
Über die Trocknungsinhibition von  
Lackanstrichen auf Handels-boehlern (On the  
inhibition of the drying process in finishes  
applied to commercial timbers) Holz als  
Roh- und Werkstoff. 18(2):63-75. Feb. 1960.  
Transl. no. 406.  
Translated by Research Information Service.

Translation

- 9901 Sandermann, W. and Brendel, W.  
Die "zementvergiftende" Wirkung von Holz-  
inhaltsstoffen und ihre Abhängigkeit von der  
chemischen Konstitution (The "cement-poisoning"  
effect of wood extractives and its dependence  
on chemical constitution) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 14(8):307-313. 1956.

TRANSL.

- 16172 Sanne, S. and Aahman, G.  
(The influence of the fleshiness of  
female mink upon whelping results)  
Vaara paelidjur. no.2:63-66. Feb. 15,  
1966.

Translation

- 10805 Sano, I., Fujitani, Yoshiyasu, and Sakata,  
Sadahiro.  
(Colloid chemistry of tobacco smokes,  
distribution of size and charge of the parti-  
cles) J. Chem. Soc. Japan. 74:664-668.  
1953.

Translation

- 6020 Santuario, Manuel.  
Agricultura y credito rural (Agricultural and  
rural credit). Agricultura. 2(2):196-97. March/April  
1939.  
Translated by C. B. Ratchford, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

Translatio

- São Paulo, Brazil (State) Laws, statutes, etc.  
Decreto n.5,480, de 20 de abril de 1932;  
altera disposições do regulamento do Serviço do  
algodão, aprovado pelo decreto n.5,437, de 15  
de março de 1932 (Decreto no.5,480, of April 20,  
1932; changes the provisions of the regulations  
of the Cotton service (Serviço do algodão), ap-  
proved by decree no.5,437 of March 15, 1932).  
São Paulo State Sec. Agr. Indus. e Com., Dir.  
Pub. Agr., Bol. Agr. 33:29-33. 1932.  
Translated by May Coult.

Translation

- 8079 Sap (Mallous) (Glanders). Spravochnik  
veterinarnogo vracha. p. 58-61. 1950.  
Translated by L. Lalich.

Translation

- B.P.I.  
626 Sapegin, A. A.  
Die züchterische bedeutung der verkürzung der  
vegetationsperiode nach T. D. Lyssenko (The sig-  
nificance of the Lysenko method of shortening  
of the vegetation period in plant breeding).  
Züchter 4:147-152. 1932.  
Translated by A. J. Bruman.  
Received from Div. of Plant Explor. & Introduct.

Translation

- 505 Le sapindus (Sapindus utilis) (The Sapindus  
(Sapindus utilis). Revhort. de l'Algérie  
28(12):263-268. Dec.1924.  
Translated by K.Dacy.  
Soil conservation service. Hillculture divisio  
Translation no.9.



Translation  
**14286** Sapozhnikov, D. I. and others.  
 (Participation of xanthophylls in oxygen transfer during photosynthesis) Doklady Akademii nauk SSSR. 154(4):974-977. 1964.  
 JPRS:24,904; OTS:64-11395; CSO:9188-N.

TRANSL.  
 12606 Sapozhnikov, V. I. and Grechko, E. S. G.  
 Prognoz pritoka v vodokhranilishche Volzhskoi GES im. V. I. Lenina po sootvetstvennym raschodam i promezhutochnomu pritoku (Forecast of the water inflow into the reservoir of the Volga Hydroelectric Power Plant Imeni Lenin, from discharge relations and intermediate inflow) Meteorologia i gidrologia. no. 1:40-44. 1959.  
 PST cat. no. 481; OTS 60-51008.

Translation  
 B.P.I.  
 1039 Sappok, H.  
 Anbau von faser-und öl-lein (Cultivation of fiber and seed flax). Deut. Landw. Presse 60: 142. 1935.  
 Translated by R. Yeates.  
 Received from Div. of Fiber Plants.

Translation  
**14483** Saraila, Danilo, and Mohrdieck, Bruno W.  
 (Lyophilized aphthous virus; some results obtained with its use in complement fixation reaction) Rev. fac. agron. e veter. P. Alegre. 5:301-308. 1962.

Translation  
 6346 Sardina, J. R.  
 Chestnut "canker". Memoria Estacion de Fitopatologia Agricola, La Coruna (Spain). p. 34-36. 1941.  
 Translated by Dr. W. Wagoner.

Translation  
 B.P.I.  
 627 Sarejanni, J.A.  
 L'apoplexie des arbres fruitiers des environs d'Athènes (Summer wilt of fruit trees in the vicinity of Athens). Athens, Greece. Inst. Phytopath. Benaki, Ann. 1(3):45-50. 1935.  
 Translated by K.J. Shaw.  
 Received from Univ. North Carolina, Raleigh, N.C.

Translation  
 5990 Sarejanni, J. A.  
 Le "mal secco" en Grèce (The "mal secco" in Greece). Annales de l'Institut phytopathologique Benaki. 1(3):61-66. 1935.  
 Translated by Robert Aycock, under the supervision of S. T. Ballew.

Translation  
 B.P.I.  
 628 Sarejanni, J.A. and Cortas, C.E.  
 Note sur le parasitisme du Macrophomina phaseoli (Maubl.) Ashby (Parasitism of Macrophomina phaseoli (Maubl.) Ashby). Athens, Greece. Inst. Phytopath. Benaki, Ann. 1(3): 38-44. 1935.  
 Translated by T.E. Smith, N.C. State Coll., Raleigh, N.C.  
 Received in BPI from Library Dept. Agr.

Translation  
 B.P.I.  
 629 Sarejanni, J.A. and Stamati, N.  
 Le phytophthora du tabac en Grèce (Phytophthora of tobacco in Greece) Athens, Greece. Inst. Phytopath. Benaki Ann. 1(3):61-66. 1935.  
 Translated by T.E. Smith.  
 Received from Univ. North Carolina, Raleigh, N.C.

Translation  
 9349 Sarkisov, A. Kh., Akulova, N. S. and Grezin, V. F.  
 Primenenie antibiotikov v teziakh sokhraneniia tsipiat i povisheniia ikh privesa pri vyrashchivani (Use of the antibiotics in order to save the chickens and for the increase of their weight during growing) Ptitsevodstvo. no.7:44-47. 1954.  
 Translated by V. Makarenko.

Translation  
 9146 Sarkisov, A. Kh., Grezin, V. F., Dzhilavian, Kh. A. and Akulova, N. S.  
 Primenenie antibiotikov v veterinarrii (Use of antibiotics in veterinary medicine) Veterinariia. 32(6):42-50. May, 1956.  
 Translated by L. Lulich.

Translation  
 7243 Sarkisov, A. Kh., and Grebanoksa, V. N.  
 Laboratornaia diagnostika toksicheskogo shtamma gribe Stachybotrys alternans (Laboratory diagnosis of the toxic variety of the fungus Stachybotrys alternans) Veterinariia. 21(2/3):38-40. Feb./Mar. 1944.  
 Translated by L. Lulich.

Translation  
 7081 Sarkisov, A. Kh.  
 Veterinarnai mikologiya (Veterinary mycology) Moskva. Veterinariia. 24(12):25-27. Dec. 1947  
 Translated by L. Lulich.

Translation  
 12102 Sarkisov, R. N.  
 K voprosu ob iskluchitel'nykh, retsessivnykh osobakh u tsvetovogo shelkopryada (Contribution to the knowledge of exceptional recessive traits of Bombyx mori) Akademiya nauk armianskoi SSR. Doklady. 29(5):133-136. 1959.  
 Trans. A-1294.

Translation  
 7478 N. E. Sarminskii  
 Apr. 1952. Veterinariia. 29(4):61.  
 Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
 11510 Sarchinskaya, L. S.  
 Ob effektivnoi sred. dlia vydeleniia iz vozdukh zeleniashchikh streptokokkov (Selective medium for the isolation of Streptococcus viridans from the air) Laboratornoe delo. 6(6):25-27. Nov./Dec. 1960.  
 Trans. V-1646.

Translation  
 7458 Sarsola, J. A., Pavret, E. A. and Vallega, J.  
 Reaccion de algunas cebadas con respecto a "Erysiphe graminis hordei" en Argentina (The reaction of some barleys with respect to "Erysiphe graminis hordei" in Argentina) Revista Argentina de Agronomia. 13:256-276. Dec. 1946.  
 Translated by Wilbert P. Byrd.

Translation  
 7200 Sasa, Manabu, Takahashi, Hiroshi and Asanuma, Kiyoshi.  
 Contributions to the mosquito fauna of Hokkaido. Japanese Journ. of Bacteriology. 3(2):53-54. 1948.  
 Translated by T. Okada.

Translation  
 5598 Sasaki, Z.  
 On the genetics of the resistance of rice to Imochi disease. (Japanese) Jap. Jour. Gen. 1(2):81-85. April, 1922.  
 Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
 125 Sassuchin, Von D.  
 Grahamia und Hepatozoon-blutparasiten der nager im süd-osten RSFSR (Grahamia and hepatozoon blood parasites of rodents in south-eastern RSFSR) Archiv für Protistenkunde, v. 74, Sec. 3, 1931, p. 523-529.  
 Translated by J. C. Darsie, N. C. State College of the University of N. C.

Translation  
 7140 Sata, Naoyasu and Niwase, Yosiaki.  
 Die kolloidchemische Untersuchung der Systeme von drei flüssigen Komponenten. II. System Benzol-Wasser-Methylalkohol und Tetrachlorkohlenstoff-Wasser-Methylalkohol (The colloidochemical study of systems of three-liquid components. II. System benzene-water-methyl-alcohol and carbon tetrachloride-water-methyl-alcohol) Japan. Journal of Chemical Society of Japan. 12(2):86-95. 1937.  
 Translated by R. F. Butler.

Translation  
 7139 Sata, Naoyasu and Okuyama, Haruhiko.  
 Die kolloidchemische Untersuchung der Systeme von drei flüssigen Komponenten III. Über Emulgierung zwei-flüssiger Systeme mit gleichen spezifischen Gewichte (The colloidochemistry investigation of systems of three liquid components III. Concerning emulsions of two liquid systems with equal specific gravities) Japan. Bulletin of the Chemical Society of Japan. 14:135-139. 1939.  
 Translated by David K. Whittington.

Translation  
 7138 Sata, Naoyasu and Okuyama, Haruhiko.  
 Die kolloidchemische Untersuchung der Systeme von drei flüssigen Komponenten. III. Über Emulgierung zwei-flüssiger Systeme mit gleichen spezifischen Gewichte (The colloidochemical investigation of systems of three liquid components. III. Emulsification of two-liquid systems with same specific gravities) Japan. Journal of Chemical Society of Japan. 14(5):147-152. 1939.  
 Translated by Eugene S. Hertel.

Translation  
**14482** Satarova, N. A.  
 (Reports of Academy of Science, U.S.S.R. physiology of plants) Akad. nauk USSR. Doklady. 62(5):713-716. 1948.  
 62-10755.

TRANSL.  
 5605 Satô, Daikiti, and Yamada, Koremasa.  
 Bakudo ninkasuru kenkyu (Studies on the naked smut of barley) Kyôtohonkoku Hôkoku, no.49, p. 1-9, May 1896.  
 Translated from the Japanese.

Translation  
**14903** Sato, Kanoe, . . .  
 (Notes on the leaf appearance interval of rice plant) Crop Science Soc. of Japan. Proceedings. 31(1) Sept.1962.  
 Translated by Saburo Katayama.  
 Original text included.

TRANSL.  
15943

Sato, Shoichi.  
(Macro- and micro-climates in rice culture and artificial control of micro-climates of paddy fields in the warm region of Japan) Kyushu Agricul. Exp. Stat. Bull. v.6:259-350. 1960.

TRANSL.  
9750

Sato, Shoichi.  
On the influences of various methods of irrigation upon the soil temperature in the rice field. Kyushu, Japan. Agricultural Experiment Station. Proceedings of the meeting of agricultural research workers in Kyushu. no.5, Oct. 1949, p.1-2.

Translation  
7141

Sanal, Pierre.  
Utilisation du compteur à étincelles pour l'étude de la fission de l'uranium (Utilisation of a scintillation counter for the study of the fission of uranium) Paris. Comptes rendus. 235:156. July 1952.

Translated by A. W. Blackstock.

TRANSL.  
11253

Sauer, E.  
Stachelähnliche Bildungen bei einem Bastard zwischen zwei Balsampfeppeln (The thorn-like formations on a hybrid of two balsam poplars) Z. f. Forstgenet. u. Forstpflanzenzücht. 5(4): 103-104. July/Aug. 1956.

Translated by Dimitri Pronin.

Translation  
Apiculture Unit

Sauer, Eleonore  
Keimblätterbildung und Differenzierungsleistungen in isolierten Elitelken der Honigbiene (Germ-layer formation and differentiation performances in isolated parts of honey bee eggs) Wilhelm Roux' Arch. f. Entwicklungsgech. der Org. 147:302-354. 1954.

Translated by A. D. Straughan

Translation  
9005

Sauer, F. G.  
Fall of flower buds and forming bolls of cotton plants. Biologos. 4(6):192-195.

Translated by R. Eriksen.

Translation  
6305

Sauer, H. F. G.  
A cigarrinha Agallia Uhl. (Hom. Cicadell.) vectora de uma doença de vírus do tomateiro (A leaf-hopper, Agallia albida (Hom. Cicadell.) as vector of a virus disease of tomatoes). O biológico. 12(6): 176-178. 1946.

Translated by H. A. Zuyker.

TRANSL.  
7142

Sanger, L.  
L'amélioration de la production indigène sénégalaise par la distribution de semences d'arachide sélectionnées (Improvement of Senegal native production by the distribution of selected peanut seeds) French West Africa. Centre recherches agronomiques - Bamby. Bulletin. no.2:28-35. 1951.

Translated by Mamik Desirkol.

TRANSL.  
11245

Saukkonen, Seppo M.  
(Batch and continuous cooking) Paperi ja Pui. no. 9. 1959.

Paper read at the Annual meeting of the Finnish Paper Engineers' Association.

TRANSL.  
10984

Saura, Fulgencio.  
Cariología de Gramíneas en Argentina (Nuclear cytology of the gramineae in Argentina) Rev. de la Facultad de Agronomía y Veterinaria. 12:51-67. Nov. 1948.

Translated by Ray O. Hammons.

TRANSL.  
B.P.I.

630 Savelli, R.  
La canapa monofila ed il suo luogo d'origine (The monophyllous hemp and its original station). Ital. Agr. 65:669-706. 1928.

Translated by T. Fohn  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation  
6965

Savelli, Roberto.  
Variazione genetica nella  $F_2$  di un ibrido interspecifico di Cucurbita<sup>1</sup> (Genotypic variation in the  $F_2$  of an interspecific hybrid of Cucurbita) Archivio Botanico. 6(2): 99-101. June 1930.

Translated by Thomas Pernice.

TRANSL.  
11698

Savich-Lyubitskaya, L. I.  
O zhiznedeystel'nosti mkhov pod snezhnim pokrovom (The biological activity of mosses under snow) Botanicheskiy zhurnal. 41(1): 85-89. 1956.

PST cat. no. 169/3; OTS 60-51186.

TRANSL.  
15685

Savin, V.M. and others,  
(Analysis of the effect of replacing nitrogen by helium in air on the development of chick embryos) Biofizika. 9(5):589-596. 1964.  
JPRS:32,905; TT:65-33482; CSO:13000-W.

Translation

6002 Savini, Elia.  
La pasteurisation du lait en fromagerie, appliquée aux divers genres de fromage (The use of pasteurized milk in the manufacture of various types of cheese). Sonderdruck aus den Berichten des XI. Milchwirtschaftlichen Weltkongresses Berlin 1937. Sektion 2, Frage 3: Die Pasteurisierung der Käseerzeugnisse usw. p.219-223. 1937.

Translated by J. W. Willis, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation

15389 Savinov, B.G. and Protchenko, L.D.  
(Chromatographic investigation of carotin pigments of squash, mountain ash, and sea buckthorn) Ukrain. khim. zhur. 20(4):399-407. 1954.

Translation

7387 Savitskaya, E. P.  
K etologii kleshchevogo synnogo tifa v Khabarovskom Krae (On the etiology of the tick typhus in the Khabarovsk Krai) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii. no. 10-11:87. 1943.

Translation

7386 Savitskaya, E. P.  
K kharakteristikam razlichnykh ahtamov kleshchevogo synnogo tifa v opytakh na Ober'yanaish (On characteristics of various strains of tick typhus in experiments with monkeys) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii. no.1-2:47-50. 1944.

Translation  
B.P.I.

872 Savitskiy, E. P.  
Izucheniye sakharnosti i urozhainosti gibridov sakharnoi svetly (A study of the sugar content and yield of sugar-beet hybrids). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. (Sci. Contrib. Sugar Indus.) 13:111-121. 1937.

Translated by E. Artshauer.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
10330

Savel'ev, S. I., and Mikhailov, A. M.  
Bor'ba s sornoi rastitel'nostiu putem vneseniia sukhikh garbaziidov v pochvu (Weed control by placement of dry herbicides into the soil) Zemledelie. 5(4):50-53. Apr. 1957.

TRANSL.  
14005

Savel'eva, R.A.  
O vozmozhnosti odnovremennoi vaktsinatsii protiv tul'yaremii i ospy v eksperimente (The possibility of simultaneous experimental antitularia and smallpox vaccination) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii, no.2:85-88. Feb.1964.

Trans. V-1929.



- Translation  
9584  
Savitskii, M. S.  
Novye raionirovannye sorta sarnovykh kul'tur - na polia kolkhozov i sovkhov (New regionalised varieties of grain crops for the fields of kolkhozes and sovkhoses). Dostizhenia nauki i peredovoi opyt v sel'skom khoziaistve. no.5: 92-94. May 1955.  
Translated by R. Adelman
- Translation  
B.P.I.  
1163 Savitskii, V. F.  
Gibridni metod v selektsii sakarnoi svekly (The hybridization method in sugar beet selection). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 36: 51-78. 1933.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
1068 Savitskii, V.F.  
Gibridy svekly s mangol'dami i problema sinteza sakarnoi svekly (Hybrids of beets with mangold and the problem of syntheses of the sugar beet). Leningrad Akad. Nauk. Bul. 1938:643-662.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
1200 Savitskii, V.F. and Okanenko, A.S.  
Izuchenie sr. haristosti i biokhimicheskikh osobennostei u gibridov sakarnoi kormovoi stolovoi svekly i mangolda (A study of the sugar content and biochemical properties in hybrids of sugar, fodder, table beets, and mangold). Nauch. zap. Sakh. Promysh. 15 (Agror. Vypusk. 1/2):153-172. 1938.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
1216 Savitskii, V.F.  
K izucheniiu fenotipicheskoi izmenchivosti u Beta vulgaris L. (A study on the phenotypic variability of Beta vulgaris L.) [1930?]  
p.145-158.  
Made from reprint which does not bear name of original publication.  
Translated by E. B. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
1275 Savitskii, V.F.  
K metodike polevogo opyta. O drobnom uchete. (Contribution to methods in field experiments on fractional calculations). Bilotzerk. Selekt. Sta. Trudy (Belaya-Cerkov Plant Breeding Sta. Bul.) 2(3):57-80. 1927.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
1276 Savitskii, V.F.  
Materialy k rasovomu izucheniiu sakarnoi svekly (Data on the study of races of the sugar beet). 114 p. Kiev, Ukrain. Nauch. Issled. Inst. Sakh. Promysh. 1932.  
Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
B.P.I.  
631 Savitskii, V.F.  
O pleiotropnom deistvii gena "re" reduktsionnogo listovye plastinki u Beta vulgaris L., v svyazi s intsuht metodom pri selektsii sakarnoi svekly (On the pleiotropic influence of the gene "re" which reduces the size of leaf laminae in Beta vulgaris L., in connection with the inbreeding method of sugar-beet selection). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. [Sci. Contr. Sugar Ind.] 46/48:1-7. 1936.  
Translator not known.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.
- Translation  
5825 Savitsky, V.F.  
Genetics of sugar beets. All-union institute of sugar beet research(VNIS) NKPP, USSR. Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut sakarnoi promyshlennosti. Sveklovodstvo (Sugar beet industry) v.1, pt.5. 1940.  
Excerpts; translated by Eugenia Artschwager.
- Translation  
5826 Savitsky, V.F.  
Selective breeding of sugar beets. All-union institute of sugar beet research(VNIS) NKPP, USSR. Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii institut sakarnoi promyshlennosti. Sveklovodstvo (Sugar beet industry) v.1, pt.6. 1940.  
Excerpts translated by Eugenia Artschwager.
- Translation  
1697 Savonin, and Bukin.  
Ispol'zovanie peredvizhnoi dezustanovki LSD (Utilization of the mobile disinfection apparatus LSD) Veterinariya. 37(6):73-74. June 1960.  
Trans. V-1687.  
Savonin Lohman, C. de  
See  
Lohman, C. de Savonin
- Translation  
B.P.I.  
1124 Savulescu, T.  
L'immunité aux maladies bactériennes des plantes (Immunity of plants to bacterial diseases). Arch. Roumaines de Path. Expt. et de Microbiol. 9: 209-281. 1936.  
Translated by R.C. Thomas.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.
- Translation  
B.P.I.  
1220 Sawada, K.  
Descriptive catalogue of the Formosan fungi. I. Formosa Agr. Expt. Sta. Spec. Bul. 19. pt.1. 1919.  
Pages 603-605 only translated. White ring spot disease of the mulberry leaf.  
Translated by J. S. Shima.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.248)
- Translation  
B.P.I.  
632 Sawada, K.  
[Descriptive catalogue of the Formosan fungi. Part 3] Formosa Govt. Res. Inst. Dept. Agr. Rpt. 27. 62 p. 1927.  
Translation of p.3-7 only, section on Pythium.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Office of Vegetable and Forage Diseases.
- Translation  
B.P.I.  
633 Sawada, K.  
[Investigation of the paddy seedling decay in Formosa]. Formosa Agr. Expt. Sta. Spec. Bul. 3. 84 p. 1923.  
Original title unknown.  
14 typewritten pages. Outline in English furnished by Dr. Sawada, rev. by W. E. Weston. Received from Div. of Cereals.
- Translation  
6630 Sawada, Kanekichi.  
Phytophthora blight of cinchona seedlings occurring in Formosa, caused by Phytophthora chinchonas Saw. M. Sp. Formosan agricultural review. 32(35):326-346. May 1936.  
Translated by Joseph G. Yoshioka.
- TRANSL.  
5673 Sawada, Kaneyoshi.  
The blast disease and fertilizer of rice plants. 9. Summary and conclusion (Japanese) Formosan agr. rev. 35(8):655-656. August, 1939  
Translated by Saburo Katsura.
- Translation  
6636 Sawada, Kaneyoshi.  
On the prevention of spreading of "rice blast" by adding the chemical substance (Japanese) Formosan agr. rev. no. 346:19-25. September, 1935.  
Translated by Saburo Katsura.
- TRANSL.  
5690 Sawada, Kaneyoshi.  
Protection by Bordeaux mixture against the rice blast in the ear. (Japanese) Formosan agr. rev. no. 341: 342-348 (68-74) April, 1935.  
Translated abstract by Saburo Katsura.
- TRANSL.  
15944 Saxen, Lauri.  
(The developmental mechanism of malformations) Duodecim. 70:828-834. 1962.
- TRANSL.  
16087 Sayle, J.H.  
Die kontinuierliche anwendung der grenzflächenpolymerisation in der gewebe- und kammzugausrichtung (The continuous application of marginal surface polymerization in the finishing of textile fabrics and card flock) Melliand textil. 46(11):1202-1206. Nov. 1965.
- Translation  
7031 Sazonov, P. V.  
Opyt primeneniia a viopryskivaniia suspenzii kolloidnoi servy posevov pshenitsy dlia zashchity kh ot porazheniia buroi rzhavchiny (Experiments in using serial sprays of suspension of colloidal sulfur over wheat crops to protect them from brown [leaf] rust) Leningrad. Institut zashchity rastenii. Trudy. 3:98-103. 1951.  
Translated by E. Russell.
- TRANSL.  
11618 Sazonov, P. V.  
Perspektivy khimicheskogo metoda (Prospects for the chemical method) Zashchita rastenii 5(11):24-27. Nov. 1960.  
Trans. A-1239.

TRANSL. 12895 Sazonov, P. V.  
(Results of testing new insecticides in 1961) Sashchita rasteniy ot vreditel'ey i boleznay. no. 6:34-36. 1962.

JPRS:15,295; CSO:1879-S.

TRANSL. 12256 Sazonov, S.  
(The present state and development perspectives for mechanized data processing and computing in the Soviet Union) Podnikova organizatsiya. no. 3:133-136. 1961.

Official use only.  
JPRS:11495; CSO:6767-N.

TRANSL. 11739 Sborniki rabot gidrometeorologicheskoy za 1959  
(Works of the hydrometeorological service, USSR, in 1959) Meteorologiya i gidrologiya. no. 12:49-50. Dec. 1960.

JPRS:9135; CSO:5786-N/e.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Scale, A.C.  
Micrografia de las Maderas Argentinas. El "Nogal Criollo" (Micrography of the Argentine woods. The Nogal criollo [native walnut]). Rev. Mus. de La Plata 34: 298-301. 1954.

Translated by C. Whitlock.  
Received from Div. of Pub., Off. of Inform.

Translation  
EAPQ Lib. 5139 Scaramussa, L.C.  
La primera introducción en Cuba de un parásito contra el "borer" o perforador de la caña de azúcar (Diatraea saccharalis Fabr.). (The first introduction into the Cuba of the sugar cane borer (Diatraea saccharalis Fabr.)). Revista de agricultura (Cuba). Vol. 15, no. 6, p. 13-17, Sept. 1934.

Translation by Mrs. D. L. Van Dine.

Translation  
5896 Sch., Fr.G.  
Die Zuckergewirtschaft Japans im kriege (Japan's sugar industry during the war) Zuckerindustrie. 1(5):90/1. August 14th. '43.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation  
12139 Schaanke, Ulrich.  
(The organization of local water economy enterprises in the German Democratic Republic) Wasservirtschaft-Wassertechnik. no. 4:147-151. Apr. 1961.

JPRS:10999; CSO:10-N.

TRANSL. 15914 Schacht, Hjalmar.  
(Report on Indonesia) Kementerian Penerangan R.I. p.1-65. 1951.  
JPRS:35,194; TT:66-31631; CSO:12252-D.

Translation  
1.9 F78Tr Schädlein, W.  
Positive auslese (Positive Selection). Schweiz. Ztschr. f. Forstw. 89(6): 137-153. 1938.

Translated by C. P. de Blumenthal  
Translation of United States Forest Service, Division of Forest Management Research  
Translation No. 350

Translation  
9845

SchMfer, Harald and Zeppernick, Friedrich.  
Die Sättigungsdrucke über Flüssigem Titan (IV)-Chlorid (The saturation pressure above liquid titanium tetrachloride) Zeitschrift für anorganische und allgemeine Chemie. 272,274-278. 1953.

Translated by F. Philips Pike.

Translation

15587 Schaffernak, Fritz.  
Die theorie des geschlechts und ihre anwendung (The theory of sex-load transport and its application). Stechr. d. Osterr. Ingen. u. Architekten Ver. 1916, hft. 11-12.

Translated by Q.N. Saleh.

Translation

B.P.I. 634 Schaffnit, E. and Rump, L.  
Beobachtungen ueber rostkrankheiten de Getreides (Observations in rust diseases of the cereals) Deut. Landw. Gesell. Mitt. 38:624-628, 639-642. 1923.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

Translation

B.P.I. 635 Schaffnit, E.  
Der gegenwertige stand der forschung ueber viruskrankheiten (The present state of investigations on virus diseases). Beitr. z. Pflanzenzucht 9:25-41. 1927.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

B.P.I. 636 Schaffnit, E. and Lüdtke, L.  
Ueber die bildung von toxischen durch verschiedene pflanzenparasiten (Concerning the formation of toxins by various plant parasites). Deut. Bot. Gesell. Ber. 50:444-463. 1932.

Translated by C. H. Ficke.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I. 637 Schaffnit, E.  
Zur bekämpfung der pilzkrankheiten des getreidekorns (Combating seed-borne fungus diseases of cereals). Landw. Jahrb. 57:259-283. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops (?)

Translation

13579 Schalck, J.  
Opzoekingen in Verband met de Werkzaamheid van de Kreosootbestanddelen als Houtbeschuttingsmiddelen (Studies on the effectiveness of creosote components as wood preservatives) Gent. Rijkslandbouwhogeschool. Laboratorium voor Houttechnologie. Mededelingen. no. 15: 1755-1793. 1962.

Translation no. 6154.  
Translated by J. Hardy.

Translation

14345 Schalck, J.  
Schimmelingen in het Vochtgehalte van lucht-droog Hout en hun Samenhang met de atmosferische Omstandigheden (Variations in the moisture content of air-dry wood in relation to atmospheric conditions) Mededelingen van het Laboratorium voor Houttechnologie, Rijkslandbouwhogeschool, Gent. no. 16. 20 p. 1962.

Translation no. 6498.  
Translated by J. Hardy.



# Dictionary Catalog of the

Translation  
13581 Schelck, J.  
Verder onderzoek naar de meest geschikte kresootfrakties en combinaties van frakties voor de houtbeschutting (Further investigations on creosote fractions and combinations of fractions suitable for wood preservation) Ghent. Rijkslandbouwhogeschool. Laboratorium voor Houttechnologie Mededelingen. no. 17: 479-497. 1962.

Translation no. 6155.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
13123 Schalk, A.  
Vervroeging van stookaardbeien met kunstlicht (Forcing strawberries in heated glass-houses by means of artificial light) Meded. Dir. Tuinb. 22:375-7. 1959.

Query no. 3766.

Translation  
E&P Lib. Schander, R. and Kaufmann, O.  
Einführung des blutlauserparasiten *Aphelinus mali* (Hald.) nach Deutschland. (Introduction of *Aphelinus mali* (Hald.) a parasite of the woolly aphid into Germany). Zeitschrift für angewandte entomologie. Bd. 11, Hft. 3, p. 386-394, 1925.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation  
B.P.I. Lib. 5140 Schander, R.  
Neue studien über die blattrollkrankheit der kartoffel (New studies on the leaf-roll disease of the potato). Jahresber. f. Angew. Bot. 7:235-245. 1910.

Translator and source not known.

TRANSL  
15946 Scharrer, K. and Schreiber, R.  
(Pot experiments on the influence of increased potassium and magnesium fertilization on the protein yield of field beans (*Vicia faba*). Bodenkunde u. pflanzenernähr. 26:129-136. 1941.  
TT:63-18121.

Translation  
6006 Schartum-Hansen, Hall.  
Sternalpunktion bei Morbus Gaucher (Sternal puncture in Gaucher's disease). Folia Haematologica. 61:180-185. 1939.

Translated by P. W. Smith, under the supervision of L. E. Hinkle.

Translation  
15003 Schaub, S.  
Die Nestliden der Vögel und ihre Bedeutung für die Phylogenie der Feder (The nestling down and their meaning for the phylogeny of the feather) Verhand. Naturforsch. Gesellsch. 21:131-182. 1910.

Translated by Irmgard M. Schamel.

TRANSL  
12691 Scheffer, F. and others,  
Die Aufnahme der Phosphatformen aus dem Boden und aus den Korngrößenfraktionen durch die Pflanze bei intensiver Durchwurzelung (Assimilation of phosphate forms from the soil and from particle-size fractions by well-rooted plants) Zeitschrift für Pflanzenernährung, Düngung, Bodenkunde. 92(3):193-201. 1961.

German text included.  
Translation no. 5654.  
Translated by M. Godfrey.

TRANSL  
12689 Scheffer, F., and Kickuth, R.  
Chemische Abbaueversuche an einer natürlichen Huminsäure (Experiments on the chemical decomposition of a natural humic acid) Zeitschrift für Pflanzenernährung, Düngung, Bodenkunde. 94(2/3):180-198. 1961.

German text included.  
Translation no. 5718.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
B.P.I. Lib. 1042 Scheibe, A.  
Über die wildzuckerrüben Anatoliens *Beta lomatomona* F. et M., *B. intermedia* Bge. und *B. trigyna* W. et K. (On the wild sugar beets of Anatolia, *Beta lomatomona* F. and M., *B. intermedia* Bge. and *B. trigyna* W. et K.) Angew. Bot. 16:306-349. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL  
240 Scheibe, H.  
Fehlerquellen bei der langsamagglutination auf *Brucella bovis* (Sources of error in the case of slow agglutination in *Brucella bovis*). Deut. Tierärztl. Wchnschr. 47(3): 34-38. Jan. 21, 1939. (Film Copy)

Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

Translation  
13464 Scheibert, W.  
(Excerpts from Fibre boards) 1958.

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 471.  
Translated by Carl Demrick.

Translation  
9999 Scheller, Emil.  
Neuere Erkenntnisse auf dem Gebiete der peroxydbleiche (Recent findings in the field of peroxide bleaches) Melliand Textilberichte. 25:234-236. 1944.

Translated by Fred J. Allred.

Translation  
6139 Schellong, F.  
Bemerkungen zu der Arbeit "Neue elektrokardiographische Registriermethoden" von H. E. und W. Hollmann (Remarks on the work "New electrocardiographic recording methods" by H. E. and W. Hollmann) Sonderabdruck aus Zeitschrift für Instrumentenkunde 9(57):380-383. 1937.

Translated by P. W. Smith, under the supervision of L. E. Hinkle.

Translation  
6306

Schenk, Erna.  
Über das Auftreten einer Hypochrus-art auf Zuckerrübe. (On the occurrence of a *Hypochrus* species on sugar beets). Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten. Zweite Abteilung. 61:317-322. 1924.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
7388 Schenk, Max.  
Methylencellulose (Methylene Cellulose) Helvetia Chimica Acta. 15:1088-1102. 1932.

Translated by James H. Kettering.

Translation  
7389 Schenk, Max.  
Über die Einwirkung von Formaldehyd auf Cellulose (The action of formaldehyde on cellulose) Helv. Chim. Acta. 14:520-541. 1931.

Translated by James H. Kettering.

Translation  
E&P Lib. 5141 Schenking, Sigm.  
Über die alten auktionenkataloge von Johann Carl Megerle. (Concerning the old public sale catalogues of Johann Carl Megerle). Arbeiten über morphologische und taxonomische entomologie, aus Berlin-Dahlem, v.2, p.153-156. 1935.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation  
E&P Lib. 5143 Scherbakov, Theodor  
(Twenty year jubilee of Mr. S.A. Moorzeck). Revue russe d'entomologie. Vol. 12, no. 3, p.629-633, 1912.

Translation  
E&P Lib. 5142 Scherbakov, T.C.  
(Observations on the grey moth (*Lymantria dispar* L.). Text in Russian. Proc. Museum Natural History of the Turanian State Zemstvo. (Trudi Estestvenno istoricheskago museia Tavaricheskago gubernskago zemstva). Vol. 3, 1914.

Translation  
6191 Scherler, Alfred Wilhelm.  
Betrachtungen über den Wert der Normierung zur Festlegung der Milchleistungsveranlagung (Consideration of the value of standards for the determination of inherited milk production capacity). Muhn-Archiv 52:145-152. 1939.

Translated by David Harris, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
127 Scheunert, Prof. Dr. A.  
Die bedeutung der pflanzlichen eiweisstoffe für die tierische und menschliche ernährung (The importance of plant proteins for animal and human nutrition). Sonderdruck aus Der Forschungsdienst, Sonderheft 6, Seiten 15-26.

Translated by M. F. Showalter, N. C. State Col.

TRANSL.  
5610 Scheunert, A.  
Notiz über den vitamin-gehalt der topinamburkollen (The vitamin content of Jerusalem artichoke tubers) Sonderdruck aus Tierernährung 10 (1938) 14, juli, seite 449.

Translated by E.G. Hollowell.

TRANSL.  
5592 Scheunert, A., and Warner, K. H.  
Der einfluss der düngung auf den vitamin B<sub>1</sub>-und B<sub>2</sub>-gehalt von roggen und gerste (The influence of fertilizer on the vitamin B<sub>1</sub> and B<sub>2</sub> content of rye and barley) Biochemische zeitschrift. Bd. 198, heft 1-2. 1937.

Translated by R.P. Andrews.

TRANSL.  
128 Scheunert, Arthur and Svendsen, Rau  
Über den einfluss verschiedener vitamin A-mengen auf den vitamin B<sub>1</sub>-bedarf, I. Mitteilung zum synergismus der vitamine. (The influence of various amounts of Vitamin A on the Vitamin B<sub>1</sub> requirement. Section I: Synergism of Vitamins. Hoppe-Seyler's Ztschr. Physiol. Chem. 246 (5/6): 267, Feb. 23, 1937.

Translated by G. M. Schroder  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

TRANSL.  
129 Scheunert, A., and Jollinger, L.  
Über den einfluss verschiedener Vitamin B - Mengen auf den Vitamin A - bedarf (The influence of various amounts of Vitamin B on the Vitamin A requirement). Sond. aus Hoppe-Seyler's Zeitsch. f. Physiol. Chemie. Band 252(1/2): 95-100, 1938.

Translated by Adolph Losick  
North Carolina State College - Univ. of N. C.

Translation  
5583 Scheunert, A., and Warner, K.H.  
Über den gehalt der kartoffeln an vitamin B<sub>1</sub> und B<sub>2</sub> (komplex) und seine beeinflussung durch verschiedene düngung (The influence of different fertilizers on the vitamin B<sub>1</sub> and B<sub>2</sub> content of potatoes). Biochemische zeitschrift. Bd. 198, 3-4 heft. 1938.

Translated by C.W. Sanders.

Translation  
6143 Scheunert, A., and Zrockert, G.  
Über den gehalt von testikelsubstanz nach milde trocknung (The nutritive value of testicle matter after mild drying) Biochemische Zeitschrift 303(5-6) 383-390. 1940.

Translated by E. G. Hollowell, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation  
6177 Scheunert, A., and Schiebllich, M.  
Über den Vitamin-B-Gehalt von Holzsuckerhefe (The vitamin B content of xylose yeast). Tierernährung. 8:113-119. 1936.

Translated by Martin A. Hoffman, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
5560 Scheunert, A.; Reschke, Johs.; and Kohlemann, Eva.  
Über den vitamin-C-gehalt der kartoffeln, 2. mitteilung: sommer- und herbstkartoffeln der ernte 1936 (Vitamin C content of potatoes. pt.2; summer and fall harvest 1936) Biochemische zeitschrift, 290 bd. 5-6 heft.  
Translated by George M. Schroder.

Translation  
6011 Scheunert, A., and Reschke, J.  
Über den Vitamin C Gehalt nach mehreren verfahren hauswirtschaftlich eingetragener, verschiedenen gedüngrter Obst- und Gemüsesorten, die unter Lichtzutritt oder Lichtabschluss aufbewahrt worden waren (The vitamin C content of various fertilized fruits and vegetables preserved by household methods and stored either in the presence or absence of light). Sonderdruck aus Hauswirtschaftliche Jahrbücher. 2:180-85. 1940.

Translated by Vivien Jeffreys, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.  
5509 Scheunert, A., and Warner, K.H.  
Weitere untersuchungen an gerste über die frage, ob düngungseinflüsse auf den vitamin B-gehalt bestehen. (Further investigations on barley as to the influence of fertilizer on its vitamin B content) Biochemische zeitschrift, sonderabdruck aus 303 band, 3.-4. heft.

Translated by G.N. Ireland.

Translation  
6003 Scheunert, A., and Schiebllich, M.  
Weitere untersuchungen über den Vitamin B Gehalt von Holzsuckerhefe, zurleisch ein beiträg zur frage der Vitaminbildung durch hefe (Further investigations concerning the vitamin B content of wood sugar yeast and at the same time a contribution to the question of vitamin formation by means of yeasts). Sonderdruck aus Tierernährung. 9:173-177. 1937.

Translated by V. Bradshaw Holland, under the supervision of I. O. Garodnick.

Translation  
6044 Scheunert, A., and Warner, K.  
Weitere untersuchungen über den Vitamin B<sub>1</sub> und B<sub>2</sub> Gehalt von Holzsuckerhefe (Further research on the vitamin B<sub>1</sub> and B<sub>2</sub> content of dried wood sugar yeast). Biochemische Zeitschrift. 303(5-6) 1940.

Translated by R. L. Snodgrass, under the supervision of I. O. Garodnick.

TRANSL.  
198 Scheunert, A., and Warner, K. H.  
Weitere untersuchungen über einen angeblichen synergismus zwischen Vitamin B und Vitamin A. III. Mitteilung zum synergismus der vitamine (Further investigations on the so-called synergism between Vitamin B and Vitamin A. III. Contribution to the synergism of vitamins). Hoppe-Seyler's Ztschr. f. Physiol. Chem. 256(2/3): 111-121. 1938.

Translated by V. Bradshaw Holland  
Translation from North Carolina State College

TRANSL.  
5985 Scheunert, A.  
Wichtige Vitaminträger in der täglichen kost (Important vitamin sources in the daily diet). Abstract from Medizinische Klinik. Jahrgang 1938(2):1-6.  
Translated by J.B. Ballentine, under the supervision of I.O. Garodnick.

Translation  
12059 Scheunert, Alfred.  
Die Tragwirkung hölzerner Verbundbalken (The bearing capacity of wooden compound girders) Die Bautechnik. 37(11):419-428. 1960.

Translation no. 5277.  
Translated by M. Harkins.

TRANSL.  
3396 Schieler, Walter  
Physikalische und chemische prüfverfahren für zellwolle (Physical and chemical testing methods for cellucotton). Melliand textilverichte, 20: 617-625. 1939.

Received from Bureau of Agricultural Economics.

Translation  
6986 Schilling, E.  
Aufgaben und wege der Deutschen Faserforschung (Problems and means of German fiber research) Der Forschungsdienst. 2(5):386-387. 1938.

Translated by A. M. Berger.

TRANSL.  
15649 Schindler, W.  
(Recommendation for prevention of the further spreading of cattle leucosis) Die Deutsche landwirtschaft. 15(9): 465-467. Sept. 1964.

Translation  
7820 Schippel, H.  
Zur Waldwirtschaft von morgen (Forestry of tomorrow). Forstwissenschaftliches Centralblatt. 314:80-88. 1952.

Translated by P. E. Hoekstra.

Translation  
3893 Schlange-Schüringen, Hans, 1886-  
Ausblick (Prospect). In his Landwirtschaft von heute, unternehmergeist und zeitgemässer betrieb. Zweite aufl. p.135-145. 1930.

Translated by H. Bortmann.

Translation  
9004 Schläpfer, P., Audykowski, and Bukowiecki, A.  
Über die Lösungsgeschwindigkeit des Sauerstoffes in verschiedenen flüssigkeiten (The rate of solution of oxygen in different liquids) Schweizer Archiv für angewandte Wissenschaft und Technik. 15:308-316. 1949.

Translated by Ruth B. Hall.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

B.P.I.  
639 Schlieffen, H. J.  
Sur la formation de l'ovule et l'origine de l'embryon dans les phanerogames (The formation of the ovule and the origin of the embryo in the phanerogams). *Ann. Sci. Nat.*, ser. 2, 11:129-141 1839.

Translated by W. A. Whitney.  
Received from Div. of Diseases of Truck Crops.  
Off.

## 9995

Schlichting, E.  
Kupferbindung und -Fixierung durch Huminsäuren (Copper bonding and fixation by humic acid) *Zeitschrift für Pflanzenernährung, Düngung, Bodenkunde*. no. 1-3:134-137. June 1955.

Translated by Vernal H. Gladhill.

## Translation

8975 Schlömer, Frederick.  
Der Welthandel in Erzeugnissen der Landwirtschaft; Übersicht über Seine Entwicklung 1924-38 (World trade in agricultural products; survey of development, 1924-38) 191 l.

Translated by May Coult and Lois B. Bacon.

## Film

Translation  
8804 Schlubach, Hans Heinrich; Klammer, Horst & Prochownick, Wilma.  
Abbau der Cellulose nach einer neuen Methode (Decomposition of cellulose with liquid hydrogen chloride) *Angewandte Chemie*. 45(13):245-249. 1932.

Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

B.P.I.  
640 Schlumberger, O.  
Art und grad der schädigung beim bafall durch rogenstengelbrand (Urocystis occulta) (Manner and extent of damage caused by Urocystis occulta). *Biol. Weichsanst. f. Land. u. Forstw. Mitt.* 21: 60-61. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereals Crops

## TRANSL.

167 Schmalz, A.  
Der abbau des cyanamids (The decomposition of cyanamid). *Bodenk. u. Pflanz. nähr.* 9/10: 273-305. 1938.

Translated by A. S. Barnes  
Ohio Agric. Exper. Station - Wooster, Ohio.

## Translation

6203 Schmalfuss, K.  
Die Wirkung des Kaliums und der Kalisalznanionen auf die Ausbildung des Leinöls im Feldkulturgewächse (The effect of potassium and potassium salt anions on the formation of linseed oil in field fortilizer experiments). *Die Ernährung der Pflanze*. 35(3):65-66. March 1939.

Translated by Lloyd Seats, under the supervision of I. O. Garodnick.

## Translation

13607 Schmialek, Peter  
Metamorphosehemmung von *Tenebrio molitor* durch Farnesylmethyläther (The inhibition of metamorphosis in *Tenebrio molitor* with farnesyl methyl ether) *Ztschr. f. Naturforsch.* 18b:513-515. 1963.

Translated by A. D. Straughan  
Original text also included.

## Translation

13613 Schmialek, Peter  
Über die Bildung von Juvenilhormonen in Wildseidenspinnern (On the formation of juvenile hormones in wild silk moths) *Z. Naturforsch.* 13b:462-465. 1963

Translated by A. D. Straughan

## Translation

13612 Schmialek, Peter  
Über Verbindungen mit Juvenilhormonwirkung (On compounds with juvenile-hormone action) *Z. Naturforsch.* 18b:516-519. 1963

Translated by A. D. Straughan

## Translation

B.P.I.  
1294 Schmid, B.  
Bau und funktionen des grennen unserer getreidearten (Structure and function of the awns of our grain varieties). *Bot. Centbl.* 76:1-9, 36-41, 70-76, 118-128, 156-166, 212-221, 264-270, 301-307, 318-334. 1898.

Translated by C. A. Lamb  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

## TRANSL.

5213 Schmid, Felix  
Beitrag zur biologie der dasselfliegen. (Hypodermis bovis und H. lineatum.) (Contribution to the biology of heel flies. (Hypodermis bovis and H. lineatum).) *Zeitschrift für infektionskrankheiten, parasitäre krankheiten und hygiene der haustiere*. Bd. 55. Hft. 3/4. p. 217-243, 1939.

Translation of summary only: p. 240-241.

Translated by: E. W. Laake and C. Eagleson.

## Translation

5428 Schmid, G.  
Versuche über lusebekämpfung beim pferd. (Tests on the control of lice on horses) *Schweizer arch. f. tierheilkunde*. v. 85, no. 5, 1943.

## TRANSL.

5867 Schmid, Hans.  
Le decoreusage de la soie naturelle en presence de la soie acetate (The scouring of natural silk in the presence of acetate silk) *Revue generale des matieres colorantes de la teinture, de l'impression, du blanchiment et des apprêts*. 36(423): 153. 1952.

Translated by C. K. Watson.

## Translation

10391 Schmid, Helmut.  
Über die Nikotinbildung in der Tabakpflanze (Concerning the formation of nicotine in the tobacco plant) *Berichte der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft*. 58:1-44. 1948.

Summary only.  
Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9160 Schmid, K.  
Die Desinfektion der Saatbeeterde für die Tabaksetzlingsansucht (Disinfection of seed bed soil in growing tobacco seedlings) *Der Deutsche Tabakbau*. Jahrg. 1953.

Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

10392 Schmid, K.  
Jahres bericht 1954 (Yearly report 1954) *Bundesanstalt für Tabakforschung Ka.* 1954.

Bibliography omitted.  
Translated by Ruth B. Hall.

## Translation

9475 Schmid, K.  
Untersuchungen über die Günstigste Form der Stickstoffdüngung für Tabak. (Experiments as to the most satisfactory form of nitrogen fertilizer for tobacco) *Der Deutsche Tabakbau*. 1953(8): 73-74(14-15) 1953.

Translated by Fred J. Allred.

## Translation

9470 Schmid, K.  
Untersuchungen zur Frage der Fruchtfolge im Tabakbau (Experiments on crop rotation in tobacco culture) *Der Deutsche Tabakbau*. no. 14:127-132. 1953.

Translated by Ruth B. Hall.

## TRANSL.

15727 Schmid, R. and Liese, W.  
Über die mikromorphologischen Veränderungen der Zellwandstrukturen von Buchen- und Fichtenholz beim Abbau durch Polyporus versicolor (L. Fr.) (Micro-morphological changes in the cell wall structures of beech and spruce broken down by Polyporus versicolor (L. Fr.) *Archiv für Mikrobiol.* 47:260-276. 1964.  
Translation no. 7130.  
Translated by B. Ribush.

Schmidt, Dr.  
Zum faktor feuchtigkeit Bei der Herrichtung und keimung des kiefersamens (The humidity factor in the preparation and germination of pine seed). *Ztschr. Forst u. Jagdw.*, 58: 29-41. 1926.

TRANSL. 1.9  
F76tr  
Translated by A. H. Krappe  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 211

## Translation

7144 Schmitt, Ernst und Hinnenburg, Werner.  
Versuche über die Wärmeabgabe von Rippenrohren (Experiments concerning the heat emission of finned tubes) *Danzig. Arch. F. Wärmewirtschaft und Dampfesselwesen*. 12(11):327-333. Nov. 1931.

Translated by Henry R. Ireland.

## Translation

7145 Schmidt, E.  
Die Wärmeübertragung durch Rippen (Heat transfer through fins) *Germany. Zeitschrift des Vereines Deutscher Ingenieure*. 70(26):889-889. June 1926.

Translated by Henry R. Ireland.

## Translation

7011 Schmidt, E.  
Die Wärmeübertragung durch Rippen  
(Heat transfer through fins) Zeitschrift  
des Vereines Deutscher Ingenieure. 70(28):  
947-951. 1926.

Translated by Arthur A. Armstrong, Jr.

## Translation B.P.I.

641 Schmidt, E.W. & Maier, W.  
Refraktometrische Untersuchungen an futter-  
rueben und zuckerrueben im Hinblick auf ihre  
unterscheidung im keimungs-stadium (Refracto-  
metric investigations on stock and sugar beets  
with respect to distinguishing seedling stages).  
Ztschr. der. Wirtschaftsagr. Zuckerindus. 86:  
785-825. 1936.

Photostat copies of illustrations.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. Schmidt, E. W.  
1162 Ueber das altern des zuckerrübensamens  
(On the aging of sugar beet seed). Deut.  
Zuckerindus. 59: 961-963. 1934.

Translated by H. A. Kuyper

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. Schmidt, E. W.  
642 Ueber das Verhalten von verschiedenen Cercos-  
pora beticola-herkünften und über künstliche  
infektion mit diesem pilz (On the behaviour of  
different Cercospora beticola strains and on ar-  
tificial infection with this fungus). Angew.  
Bot. 17:445-453. 1935.

Translated by H. A. Kuyper  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. Schmidt, E. W.  
643 Untersuchungen über die Cercospora-blattflecken-  
krankheit der zuckerrübe (Investigations on the  
Cercospora leaf spot disease of the sugar beet).  
Ztschr. Parasitenk. 1:100-137. 1928.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I. Schmidt, E. W.  
1169 Das Verfilben der zuckerrübenblätter (The  
yellowing of sugar beet leaves). Deut  
Zuckerindus. 60: 20. 1935.

Translated by E. V. Miller.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

5876 Schmidt, Erich, and Striewsky, Willi.  
Zur kenntnis aliphatischer carbodiimide, 2  
mitteilung (Carbodiimides, part 2) Berichte  
der Deutschen chemischen gesellschaft. 73:286  
1940.

Translated by W.A. Mappus.

## Translation

15192 Schmidt, H., and Buchholz, G.  
Gerhaltensweise und Miniertätigkeit  
der Larve des Braunen Splintholzkäfers  
Lyctus brunneus Stephens (Behaviour and  
boring activity of the larva of Lyctus  
brunneus Stephens) Holz. u. Holz. 16  
(3):46-49. 1961.

Translation no. 721p.

Translated by M. Godfrey.

## TRANSL.

11850 Schmidt, H.  
Die Wirkung von Röntgenstrahlen auf holz-  
zerstörende Insekten (The effect of X-rays  
on wood-destroying insects) Holzforschung  
und Holzverwertung. 13(1):8-11. 1961.

D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

## Translation

Apiculture Unit  
Schmidt, H. W.  
Gelée Royale in Diät, Prophylaxe und Therapie  
(Royal jelly in diet, prophylaxis, and therapy)  
Ztschr. f. Ges. Inn. Med. 11:911-912. 1956

Translated by William B. Everhardy,  
Library, National Institutes of Health,  
Bethesda, Maryland

## Translation

5966 Schmidt, Jonas.  
Schwarzbunte Niederungs-Kühe und Jersey-Bullen  
Kreuzungsversuche und ihre Auswertung (Black and  
white lowland cows and Jersey bulls cross breed-  
ing experiments and their evaluation) Neue  
Mitteilungen für die Landwirtschaft. Heft 16:  
244-246. Dec. 5, 1946.

Translated by Ruth B. Hall.

## TRANSL.

10920 Schmidt, Jonas.  
Schwarzbunte Niederungs-Kühe und Jersey-  
Bullen Kreuzungsversuche und ihre Auswertung  
(Black and white lowland cows and Jersey-  
bulls crossing experiments and their evalua-  
tion) Züchtungskunde. v. 20:29-39.  
1948.

Translated by Stanley N. Gaunt.

## Translation

B.P.I. Schmidt, O.  
644 Zur kenntnis der durch Fusarien hervorgeru-  
fenen krankheit verschiedener der halm fruchte  
(Contributions to the knowledge of diseases of  
cereals caused by Fusarium-species). Mühling's  
Landw. Ztg. 66:65-74. 1917.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

6297 Schmidt, Trude.  
Die Bakterienwelke der Tomaten (The bacterial  
wilt of tomatoes). Bundesanstalt für Pflanzen-  
schutz. Flugblatt. Nr. 21; Auf. 2. 1948.

Translated by Henry Tanser.

## Translation

14481 Schmidt, U.  
(Prophylaxis and countermeasures against  
Newcastle disease (fowl plague) in East  
Germany) Monatshefte f. Veterinärmedizin.  
16(11):420-422. June 1, 1961.

JPRS:11285; CSO:10-N

## Translation

8987 Schmidt, V. E.  
K voprosu razvedeniya probkogo docha pivivko  
(Concerning the matter of cork oak propagation  
by means of grafting) Sovetskaya botanika.  
no. 2:53-62. 1934.

Translated by G. Yurevich.

## Translation

8988 Schmidt, V. E. and Linnikov, V. Y.  
Zheleznoe derevo (Parrotia Persica C.A.M.)  
(Ironwood (Parrotia Persica C.A.M.))  
Sovetskaya botanika. no. 6:90-99. 1938.

Translated by Bessie Vasdof.

## TRANSL.

5201 Schmidt, W.J.  
Über physikalische und chemische eigenschaften  
des sekretes, mit dem Pediculus capitit seine eier  
ankittet. (On the physical and chemical proper-  
ties of the secretion with which Pediculus capitit  
pastes its eggs). Zeitschrift für parasitenkunde.  
vol. 10, no. 6, p. 727-736, April 21, 1939.

Translation by C. Zeinet

## Translation

13902 Schmidt, Werner.  
Bericht der waldsamenprüfungsanstalt ober-  
walde im 30. Jahre ihres Bestehens und Prü-  
fungsbestimmungen für Forstsaatgut (A report of  
the institute for testing forest seeds in the  
thirtieth year of its existence and tests  
of forest tree seeds) I Neumann-Neudamm.  
p. 1-24. 1930.

Translation no. 199.

Translated by I. M. Myer.

## Translation

13901 Schmidt, Werner.  
Gesundheitszustand und Behandlung von  
Forstsaatgut (Health condition and treatment  
of forest tree seeds)

Extract of a newspaper article pub. Dec. 10,  
1928 (name of paper unknown)

Translation no. 33.

Translated by H. E. Claus.

## Translation

13903 Schmidt, Werner.  
Katalaseferment und Keimkraft (Catalase  
and seed viability) Forstarchiv. 5:265-  
267. 1929.

Translation no. 125.

Translated by A. H. Krappe.

## Translation

19 Schmidt, Werner  
F76Tr Die organisation engerer Zusammenarbeit  
zwischen samenverarbeitern und samenproduzenten  
(Closer cooperation between seed consumers and  
seed producers). In: Unsere kenntnis vom forst-  
saatgut (Our knowledge of forest seeding material).  
Der Deutsche forstwirt, p. 239-245, 1930. Berlin.

Translated by U. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation no. 277

## Translation

13902 Schmidt, Werner.  
Vegetationsversuche zum Ertragsfaktor Light  
(Vegetation experiments upon light as a yield  
factor) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen.  
56:461-472. Aug. 1924.

Translation no. 79.

Translated by R. G. True.

## Translation

19 Schmidt, Werner  
F76Tr Waldbrandböden und keimling (Burned forest  
soil and seedling). Der Deutsche forstwirt,  
11(36): 189-190; (37): 193-194. 1929.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation no. 278



# Dictionary Catalog of the

Translation  
13905 Schmidt, Werner.  
Zum Faktor Feuchtigkeit bei der Herrichtung und Keimung des Kiefernssamens (The humidity factor in the preparation and germination of pine seed) Zeitschrift für Forst- und Jagdwesen. 58(1):29-41. 1926.

Translation no. 211.  
Translated by A. H. Krappe.

Translation  
13457 Schmidt-Lorenz, W.  
Modellversuche zur Pasteurisierung von Salmonellen-infiziertem Trockenvollei durch dielektrische Hochfrequenzerhitzung (Model experiments for the pasteurisation of dried whole eggs, infected by salmonella, by means of dielectric high-frequency heating) Zeitschrift für Ernährungswissenschaft. 1: 205-220. (1960)

Translated by Rudolf Bermann.

TRANSL.  
13455 Schmidt-Lorenz, W.  
Über die Anwendbarkeit von Pyrokohlensäurediäthylester als Konservierungsmittel für Schlachtgeflügel (The applicability of diethyl pyrocarbonate as preservative for poultry meat) Zeitschrift für Lebensmittel-Untersuchungen und -Forschungen. 117(3):231-241. (1962)

Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
13456 Schmidt-Lorenz, W.  
Untersuchungen über die Hitzeresistenz von Salmonella senftenberg, thompson und typhimurium in Trockenvollei (Investigations of heat resistance of Salmonella senftenberg, thompson and typhimurium in dried whole eggs) Archiv für Lebensmittelhygiene. 10: 84-89 (1959)

Translated by Rudolf Bermann.

Translation  
13277 Schmiedel, L., and Eder, E.  
Kontinuierlicher Auswaschapparat für die Stärke-Klebertrennung bei der Weizenstärkegewinnung (Continuous washing apparatus for starch-gluten separation at wheat starch processing) Die Stärke. no. 9:324. 1962.

Translation  
5408 Schmile, J. P.  
Voorlopige resultaten van een plantvervalsproef met oenotates. II. (Preliminary results of an experiment with different systems of planting of buddings) II. Archief voor de rubber-cultuur in Nederlandsch-Indië. v.24, no.4 p.286-304. May 1940.

Schmuck, A.

See

Schmuk, A.

Translation  
6892 Schmuck, A.  
Chemical constitution of tobacco and methods for its determination. U.S.S.R. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 20. Chap. II, IV, V, VI, VIII. 1924.

Translated by Mrs. Jodidi.

Translation  
6848 Schmuck, A. and Kashirin, S.  
The content of methyl alcohol in tobacco and in tobacco and in its manufactured products. Scientific-Technical Department of the Supreme Council of National Economy. State Institute of Tobacco Research. U.S.S.R. Bulletin no. 60. 1929.

Translation  
6841 Schmuck, A.  
Contents of carbohydrates and phenols in tobacco in relation to its colour and quality. Central Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 33. 1927.

Translated by Mrs. C. C. Chapin.

Translation  
10313 Schmuk, A. A.  
("Flavor and chemical composition of tobacco") In Chemistry and Technology of tobacco. p. 7-23. 1953.

Translated by E. Imbras.

Translation  
6855 Schmuck, A.  
Investigations with tobacco grown in 1926. Also, Tobacco grown under irrigation and arid conditions (English summaries) U.S.S.R. Scientific Technical Department of the Supreme Council of National Economy. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 40. Mar. 1929.

Translated by J.A. Hall.

Translation  
B.P.I.  
1277 Schmuk, A.A.  
Issledovanie uglevodov tabaka (On the carbohydrates of tobacco). Krasnodar Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Inst. Tabach. Bul. 109:3-14. 1934.

Translated by L. Jodidi.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

TRANSL.  
5149 Schmuk, A. and Kikura, M.  
Izmenchivost alkaloidnogo kompleksa u gibridov nekotorykh vidov Nicotiana. (Variability of alkaloid content of the hybrids of some species of Nicotiana). Trudy prikl. bot. i selek. Sor. A. (Bulletin of applied botany, genetics and plant breeding, Ser. A. Plant industry USSR) no.15, p.111-121, 1935.

Translated by Carlo Zemet.

Translation  
6855 Schmuck, A.  
On the carbohydrates of tobacco. U.S.S.R. State Institute for Tobacco Investigations. First chapter of Bulletin no. 109. 1934.

Translated by Mrs. Jodidi.

Translation  
6844 Schmuck, A.  
Researches on the acids of tobacco (first communication) U.S.S.R. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin no. 50. 1929.

Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

Translation  
B.P.I.  
646 Schmuk, A. and Semenova, V.  
Soderzhanie uglevodov i fenolov v tabakakh v zavisimosti ot ikh tsveta i kachestva (Contents of carbohydrates and phenols in tobacco in relation to its color and quality). Krasnodar Vsesoiuzn. Nauch. Issled. Inst. Tabach. Bul. 33. 30 p. 1927.

Translator not known.  
Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation  
10311 Schmuk, A. A.  
(Tobacco alkaloids) In Chemistry and Technology of tobacco. p. 23-73. 1953.

Translated by E. Imbras.

TRANSL.  
Entomology Sub-Branch  
Schmutterer, Dr. H.  
Neues über die Inhibine im Bienenhonig. (New data on inhibine in bee honey) Deut. Bienenwirt. 4:21-22, Feb. 1953.

Translated by Hilde J. Hofmann

Translation  
14480 Schmützler, W.  
Wasserzeichen und -wellen für Zerspaner (Knife disks and blocks for chippers) Holz als Roh und Werkstoff. 21(10):410-415. Oct. 1963.

FPL 558.  
Translated by Forest Service.

Translation  
13337 Schmützler, W.  
Der Pressdruck in den Fugenflächen beim Längspressen von Keilsinkenverbindungen (Pressure at the joint faces during longitudinal pressing of finger joints) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(10):120-121. 1961.

Translation no. 5843.  
Translated by M. Godfrey.

TRANSL.  
12896 Schmützler, Wolfgang.  
Zur Technologie des Breitband-Kontakt-schleifens (The technology of wide-belt contact sanding) Holz als Roh- und Werkstoff. 19(4):159-167. 1961.

Translation no. 5659.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
6151 Schnack, Benno.  
Nuevo metodo para obtener una proporción elevada de flores débiles en alavi, Matthiola incana (A new method of increasing double flowered plants in stocks, Matthiola incana) Anales del Instituto Fitotecnico de Santa Catalina. 4:7-13. 1942.

Translated by Thurston J. Mann, under the supervision of S. T. Ballenger.

TRANSL.  
10581 Schmuck, A., and Kolesnik, M.  
(The reaction of tobacco smoke in connection with the quality of tobacco) Marksmenab SSSR. Soyuztabak gosudarstvennyi institut tabakovodeniya. Bulletin. 80:45-52. 1931.

Translation  
14827

Schneeweiss, G.  
Der Schubbruch auf Biegung beanspruchter  
Holzbalcken (Shear fracture of wooden beams  
subjected to bending stresses) Holz-  
Forschung und Holz-Verwertung. 14(3):41-  
47. June 1962.

Translation no. 175.  
Translated by Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

Translation  
7390

Schneider, Bernhard.  
Experiments with active immunisation of  
cattle against foot and mouth disease, using  
vaccines from embryonated eggs. Foot and  
Mouth Disease Department of the Behring Works,  
Marburg on the Lahn.

Translated by E. W. J. Meyers.

TRANSL.  
12176

Schneider, F. and others,  
Auswirkung des Nichtzuckerstoffe der Rübe,  
insbesondere auf die Melassebildung (Effect of  
non-sugar substances of beets, especially on  
molasses formation)

Translation of a talk given at the XI  
CITS meeting; essentially same paper appearing  
in Zucker 14 208 - 212 (1961)  
Translated by Hartwig.

TRANSL.  
12178

Schneider, F. and others,  
Auswirkung der Nichtzuckerstoffe der Rübe,  
insbesondere auf die Melassebildung (Effect  
of non-sugar substances of beets, especially  
on molasses formation)

Translation of a talk given at the XI CITS  
meeting; essentially same as paper appearing  
in Zucker 14 234 (1961)  
Translated by Hartwig.

TRANSL.  
12175

Schneider, F. and others,  
Auswirkung der Nichtzuckerstoffe der Rübe,  
insbesondere auf die Melassebildung (Effect  
of non-sugar substances of beets, especially  
on molasses formation)

Translation of a talk given at the XI CITS  
meeting; essentially same as paper appearing  
in Zucker 14 307-311 (1961)  
Translated by Hartwig.

Translation  
7202

Schneider, Friedrich.  
Beobachtungen ueber einige Zuckerruebensorten  
im Trockenjahr 1947 (Observations on some  
sugar beet varieties during the dry season  
of 1947) Zucker. 1(2):5/8. August 1948.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
B.P.I.  
648

Rehneider, F.  
Neue Gesichtspunkte für die zuckerrübensüch-  
tung (New viewpoints with regard to sugar beet  
breeding). Centbl. f. die Zuckerindus. 42:  
355-356. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Schneider, F.  
Ueber die Vergiftung der Bienen mit  
Dinitrokresol. [Poisoning of bees with  
dinitrokresol]. Mitteilungen der Schweiz.  
Ent. Gesell. 22(3):[293]-308, figs., tables  
Sept. 1949.

Translation by Hilde Hofmann

Translation  
B.P.I.  
1192

Schneider, F.  
Ueber kreuzungen der zuckerrübe mit Beta  
maritima L. (Cross-breeding the sugar beet  
with Beta maritima L.). Deut. Zuckerindus.  
51: 521-523. 1926.

Translated by G. I. Coons.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

12174

Schneider, F.  
Untersuchungen über die Zusammensetzung  
und Bildung von Rübenmelasse (Research on  
the composition and formation of beet molasses)  
Zucker. no. 8:220-227 (1955)

Translated by Hartwig.  
Translation from a paper delivered at the  
principal conference of the CIZ in Bad  
Bertrich, April 28, 1955.

TRANSL.

5752

Schneider, Friedrich.  
Züchtung der betarüben (Beet breeding) Hand-  
buch der pflanzenzüchtung. Bd. 4, 1fg. 4 & 6,  
bogen 1-7. 1934-1939. p.1-92.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation

Entomology Sub-Branch

Schneider, H.  
Observations sur le mal de la foret ou  
maladie noire. (Paralysis due to honeydew flow)  
J. Suisse Apic. 49(2): 41-43. 1952.

Translated by Mrs. D.E. Hilliard (BRA)

Translation

Apiculture Unit

Schneider, H.  
Problèmes biologiques de l'Acarapis des  
abeilles (biological problems of the  
Acarapis of bees) Bul. Apic. d'Inform.  
et de Doc. Sci. et Tech. 3:37-49. 1960

Translated by A. D. Straughan

Translation

Entomology Sub-Branch

Schneider, H. & Brügger, A.  
Über eine vererbbare Missbildung bei der  
Honigbiene. (On a hereditary malformation in  
the honey bee) Schweizerische Bienen-Ztg.  
69(3):124-128. 1946

Translated by Bureau of Translations, Ottawa

Translation

Film

249

Schneider, J. Z.  
(A new principle for estimating the quality  
of lime and phosphor in food) Chemische  
Listy. 24:181-185. (1930)

Translation

5144

Schneider-Orelli, O.  
Die angewandte entomologie in der Schweiz.  
(Applied entomology in Switzerland). Anzeiger  
für schädlingkunde. Vol. 2, Bft. 9, p. 118-120.  
1926.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

Entomology Sub-Branch

Schneider-Orelli, O.  
Das Problem des Blattthonigs. (The problem  
of honeydew honey) Schweiz. Bienenztg. Beih.  
2(19):171-184. 1950.

Translated by F. E. D. Hodges (BRA)

TRANSL.  
188

Schnell, Erwin  
Die auf produkten der landwirtschaft und  
der landwirtschaftlichen gewerbe vorkommenden  
oospore (Oidium) lactis varietäten (The oospore  
(oidium) lactic varieties occurring on products  
of agriculture and agricultural industries)  
Zentbl. f. Bakt. Parasitenk. u. Infektions-  
krank. 35(Sec. 11, 1/5): 1-75. Aug. 24, 1912.

Translated by H. Macy - University of Minnesota.

Translation received from Translation Service of  
the modern lang. s Dept., Univ. of M.C.

TRANSL.

10394

Schneyder, Josef  
(Rapid method for the analysis of tobacco ash)  
Fachl. mitt. Österr. Tabakregia. Pt. 1:25-29.  
1957.

Translation  
9692

Schober, R.  
Zum jahreszeitlichen Ablauf des sekundären  
Dickemwachstums (On the seasonal course of  
secondary growth in thickness) Allgemeine  
Forst- und Jagdzeitung. 122:81-96. 1950/51.

Translated by E. W. J. Phillips.

Translation  
9743

Schoen, U., Barbier, G. and Henin, S.  
Sur l'évolution des phosphates calciques  
dans les conditions du sol (On the evolution  
of calcium phosphates in the conditions of  
the soil) Extrait des annales agronomiques.  
no.4:441-445. 1951.

Translated by Fredrick L. Thurstone and  
S. T. Ballenger.

Translation  
B.P.I.  
1166

Schönberg, A., and Urban, W.  
Über eine mikro-chemische farbreaktion auf  
elementaren schwefel (Micro-chemical color  
reaction of elemental sulphur). Deut. Chem.  
Gesell. Ber 67: 1999-2003. 1934.

Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

Translation

14090

Schoenberg, Alexander and Schuetz, Otto.  
(On the behavior of Mercaptans with Phenanthrenequinone, Isatin, and  $\alpha,\alpha'$ -unsaturated ketones) Chem. ber. 60:2344-2351. 1927.

German abstract.  
Translated by Werner A. Muller.



**Translation**  
6675 Schönbrunner, Josef.  
Die Kraut- und Knollenfäule der Kartoffeln (Vine and tuber blight of potatoes). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landwirtschaftlich bakteriologische Versuchsanstalt) Flugblatt nr. 57; 1. Aufl. 2 p. 1949.  
Translated by Daniel O. Spinks.

**Translation**  
6319 Schönbrunner, Josef.  
Die wichtigsten Krankheiten und Schädlinge der Reben (The most important diseases and destructive insects of grapes). Bundesanstalt für Pflanzenschutz. Flugblatt Nr. 49. 1948.  
Translated by Charles O. Gardner.

**Translation**  
6449 Schoenemann, K., & Rinn, K.  
Ueber die Aussichten der Glycerinerzeugung durch Vergärung von Holzzucker (Prospects for glycerin production by fermentation of wood sugar). U.S. Office of Military Government for Germany, FIAT. Final report 1255. June 10, 1949.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
11849 Schoenemann, Karl.  
Die konsequente Anwendung der chemischen Reaktionskinetik auf die Entwicklung eines neuen Verfahrens mit komplexem Reaktionsmechanismus (The logical application of chemical reaction kinetics to the development of a new process with a complex reaction mechanism) May 1961.  
Translation no. 431.  
Translated by Research Information Service.

**TRANSL.**  
13163 Schoepfer, W.  
(Effects of increment boring in spruce stands. Allgemeine forst und tagdzeitung. p. 43-50. Feb. 2, 1962.  
Translation no. 495.  
Not for publication.  
Translated by Dimitri Pronin.

**Translation**  
Apiculture Unit  
Schootenak, W.  
Bienen Gift und Bernsteinsäuredehydrierung (Bee venom and dehydration of succinic acid). Arch. Expt. Path. Pharmac. 218:107-108, 1953.  
Translated by Alfred D. Straghan.

**Translation**  
B.P.I.  
647 Schotte, G.  
Lärken och dess betydelse för svensk skogs-hushållning (The larch and its importance to Swedish forestry). Statens Skogsforskningsanst. [Sweden], Meddel. 2:676-691, 749-752, 770-771. 1916-1917.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.  
648 Schouten, A.  
Lohnbeizeinrichtungen in Holland (Seed treatment service in Holland). Nachr. über Schädlinge-  
also 3314 kampf. 9:136-141. 1934.  
Translated by J. I. Schultz.  
Received from Ext. Serv.

**TRANSL.**  
231 Schramm, Dr. W.  
Die trachtigkeitsfeststellung bei der stute durch eine biologische und eine chemische methode (The identification of gestation in the mare by a biological and a chemical method). Ztschr. f. Infektionskrank. Parasitäre Krank. u. Hyg. der Haustiere 54.1/2: 69-76. Dec. 5, 1938.  
Film copy.  
Translation made at the University of Minnesota  
Translation of the summary at end of article.  
Not edited.

**Translation**  
B.P.I.  
1076 Schratz, E.  
Zum vergleich der transpiration xeromorph-  
er und mesomorpher pflanzen (A comparison of the transpiration of mesomorphic and xeromorphic plants). Jour. Ecol. 19: 292-296. 1931.  
Translated by J.P. McMenamin.  
Received from F. C. State Coll.

**Translation**  
1.9  
F76Tr Schreiner, D.  
Klebstaubbildung an eichen (Development of  
wasp sprouts on oak). Forstwiss. Centbl., 77(12):  
405-414; 415-417. 1933  
Fuersthaus, L.  
Zur wasserroiserfrage (The question of wat-  
er sprouts). Forstwiss. Centbl., 77(12) 415-417.  
1933.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
translation No. 281.

**Translation**  
6603 Schreve, C.  
Schälen- und Messern von Fumieren (The  
peeling and slicing of veneers). Mitteilungen  
des Fachausschusses für Holzfragen beim Verein  
deutscher Ingenieure und Deutschen Forstvereine.  
17:71-87. 1937.  
Translated by Maurice C. Pierce.

**Translation**  
B.P.I.  
1044 Schreven, D. A. van  
Een onderzoek naar de beteekenis van natrium  
voor den groei en de ionenopname van de suiker-  
biet. I. Proeven in water-, sand- en grond-  
cultures met NaCl. Investigations on the signifi-  
cance of sodium for the growth of and absorption  
of ions by the sugar beet. I. Tests carried out  
in water, sand and soil cultures with NaCl).  
Inst. v. Suikerbieten. Meded. 7:119-226. 1937.  
Summary only translated, p.219-223.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
B.P.I.  
649 Schreven, D.A. van  
De vergelingsziekte bij de biet en haar  
oorsaak (The yellowing disease of the beet and  
its cause). Inst. v. Suikerbieten. Meded. v.6,  
no.1. 39 p. 1936.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
10675 Schrück, O.  
Der Vererbung der Frühblüte der Kiefer (The  
inheritance of early blooming of Scotch pine)  
Züchter. Zeitschrift für Theoretische. 13  
(8,9):247-254. 1943.  
Translated by Steve C. Boyce.

**Translation**  
B.P.I.  
1043 Schröder, D.  
Eine Calluna-heide unter der Zuidersee.  
Pollen-analytische untersuchungen an einem  
profil vom Wieringerseerpolder (Calluna heath  
under the Zuider Zee. A pollen-analytical  
investigation of a profile of the Wieringen  
sea polderland). Naturw. Ver. zu Bremen,  
Abhandl. 29:83-88. 1934.  
Translated by C. Whitlock.  
Received from Office of Information.

**TRANSL.**  
11589 Schroeder, Jerzy.  
Wpływ stopnia rozdrobnienia fosforytu na  
szybkość tworzenia się i jakość superfosfatu  
(Influence of the degree of phosphorite grain  
size distribution on the formation speed and  
quality of superphosphate) Przemysł  
chemiczny. 13(36): 1997. no. 9. p.494-495.  
OTS 60-21230.  
Translated by M. Radziwiłł.

**TRANSL.**  
5580 Schropp, W., and Arenz, B.  
Ueber den kalzium-bor-antagonismus bei eini-  
gen hülsenfrüchten (Concerning the calcium-bor-  
on antagonism in certain legumes) Bodenkunde  
und pflanzenernährung, 17 (62) heft 1/2 s.  
55-67. 1940.  
Translated by E.E. Barnes.

**Translation**  
6304 Schroter, Artur.  
Noppen und Noppenprogramme (Naps and nap vern).  
Melliand Textilberichte. 16:102-105. 1935.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**TRANSL.**  
1.9  
F76Tr Schubert, Dr. I.  
Niederschlag und Kiefernwachstum (Precipitation  
and pine growth). Ztschr. Forst u. Jagdw., 63(11):  
638-642. 1931.  
Translated by Emma W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 248.

**TRANSL.**  
1.9  
F76Tr Schubert, I.  
Die witterung in eberswalde im jahrzehnt  
1921-1930. Grosse schwankungen. Niederschlag und  
nöhennwuchs (Weather conditions in eberswalde in the  
decade 1921 to 1930. Wide fluctuations. Precipita-  
tion and height growth. Ztschr. Forst u. Jagdw.,  
63(6): 332-336. 1931.  
Translated by Emma W. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 272

**Translation**  
13918 Schubert, I.  
Grundlagen der allgemeinen und forstlichen  
Klimakunde (Bases of general and forest  
climatology) Zeitschrift für Forst- und  
Jagdwesen. 64(12):725-734. 1932.  
Translation no. 205.  
Translated by A. H. Knappe.

Translation

**13906** Schubert, J.  
Ueber die windschutts in den Unteren Luftschichten und den Windschutz des Waldes (On the wind strength in the lower air layers and wind protection in forests) Forstliche Wochenschrift Silva. p. 377-381. 1922.

Translation no. 57.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

**12179** Schmette, Horst-Robert.  
(The Institute for Plant Biochemistry of the German Academy of Sciences of Berlin in Halle/ Saale) Chemische Technik. 13(6):377-379. June 1961.

JPRS:11000; CSO:10-N.

TRANSL.

**130** Schultz, E. F.  
Instrucciones para combatir la oruga del algodonero. (Instructions for combating the cotton plant caterpillar) Tucumán. Estación experimental agrícola. Circular no. 46. Dec. 1935.

Translated by Joseph Poliseo  
North Carolina State College, Univ. of N.C.

Translation

**6101** Schultz, Enrique F.  
El cultivo de la yute en Tucumán (The cultivation of jute in Tucumán) Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 51:3-5. 1936.

Translated by Clifford L. Jones.

Translation

**6111** Schultz, Enrique F.  
El cultivo del yute en Tucumán (The cultivation of jute in Tucumán) Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 104: 3-6. 1941.

Translated by Emilio Yochán, under the supervision of S. T. Ballenger.

Translation

**6107** Schultz, Enrique F.  
La extracción del "gobollín", "totorilla" o "jujense" (Elimination of seed or "nut cracker"). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 113. 1942.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

**6072** Schultz, Enrique F.  
El cultivo de la yute en Tucumán (Ganyule in Tucumán). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 107. April 7, 1942.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

**5109** Schultz, Enrique F.  
Los vendedores de la yute ("Ountia inermis") (The yuteless bristly bear ("Ountia inermis")). Argentine Republic. Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 69. 1939.

Translated by Jerome Wayne, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

**6941** Schultz, Enrique F.  
Reflexiones sobre la historia e importancia de la citricultura (Reflections concerning the history and importance of citriculture). Estación Experimental Agrícola de Tucumán. Circular no. 71. 3 p.

Translated by Clarence M. Wilson.

Translation  
Apiculture Unit

Schultz-Langner, Elizabeth  
Ein neues Bild der bösartigen Faulbrut der Honigbiene. Selbstheilung und Sulfonamidtherapie -- ihre Möglichkeiten und Grenzen im Kampf gegen die Sauche (new notion of Amer. foulbrood. Self-cure and sulfathiazole treatment - an examination of their chances and limits in combating the disease). Ztschr. f. Bienenforsch. 3:149-180. July 1956.

Translated by A. D. Straughan

Translation

**14344** Schultze-Devitz, G.  
Beeinflussung von holzerstörenden Pilzen durch unterschwellige Holzschutzmittelkonzentrationen (Influence of sub-threshold concentrations of preservatives on wood-destroying fungi) Holzzerstörung durch Pilze. Internationales Symposium, Eberswalde, 1962. p. 351-8.

Translation no. 6751.  
Translated by B. Ribush.

Translation

**11254** Schultze-Devitz, G.  
Einfluss der Kronenhöhe auf den Jarringbau sowie auf die Faserlänge und den Markstrahlentheil bei der Fichte verschiedener Altersklassen (The relation of crown height to annual ring growth and medullary ray components in spruce of various age classes) Holzforschung u. Holzverwertung. 11(3):67-74. (1959)

Translated by Research Information Service.

TRANSL.

**11115** Schultze-Devitz, Gunther.  
(Influence of the sociological position on growth rings and wood elements of pines, mountain pines, and larches in a natural forest) Holz-Zentralblatt. no. 65. May 31, 1958.

Translated by Charlotte H. Miller.

Translation

**15458** Schultze-Devitz, G.  
Labor- und Schwammkellerversuche mit geringem Holzschutzmittelkonzentrationen (Laboratory and fungus-cellar tests with minute concentrations of wood preservatives) Holz als Roh- und Werkstoff. 22(6):228-236. 1964.

Translation no. 7113.  
Translated by M. Godfrey.

TRANSL.

**11454** Schultze-Devitz, Günter.  
Variation und Häufigkeit der Faserlänge der Fichte (Variation and frequency of fibre lengths in spruce) Holz als Roh- und Werkstoff. 17(8):319-326. 1959.

Translated by M. Harkins.  
Translation no. 4300.

TRANSL.

**5225** Schultze-Rhonof, F.  
Kurzer Beitrag zur Therapie des Pruritus vulvae. (Short contribution to the therapy of Pruritus vulvae.) Zentralblatt für Gynäkologie. Bd. 61, p. 610-613. 1937.

Translated by C. Zeinet.

Translation

**9376** Schulz, G. V.  
Die Kinetik des Celluloseabbaus und die long-periodische Struktur des Cellulosemoleküls (Kinetics of cellulose degradation and the long-periodic structure of the cellulose molecule) Journal of Polymer Science. 3:365-369. 1948.

Translated by G. Schwerin.

Translation

**9375** Schulz, G. V. and Kümmerling, I.  
Molecular weight fractionation and weak links in celluloses according to investigations by Emery and Cohen. Makromolekulare Chemie. 9(1):23-43. 1952.

Translated by W. Knie.

Translation

**14343** Schulz, Georg, and Starfinger, Käthe.  
Pilzwidrige Wirksamkeit verschiedener Steinkohlenteeröle (Fungicidal effectiveness of various coal tar creosotes) Deutsche Gesellschaft für Holzforschung. Mitteilungs. no. 48:53-56. 1961.

Translation no. 6239.  
Translated by M. Fremt.

Translation

**9462** Schulz, H.  
Grundlagen der Furnierholzbewertung am Beispiel der Eiche (The fundamentals of veneer evaluation, using oak as an example) Holz-Zentralblatt. 81:759-760. 1955.

Translated by Research Information Service.

Translation

**13582** Schulz, Horst.  
Über den Einfluss extremer Wuchsbedingungen auf das Holz verschiedener Pappelklone (The effect of extreme growth conditions on the wood of various poplar clones) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(9):347-351. 1962.

Translation no. 6555.  
Translated by E. Bolza.

Translation

**13454** Schulz, Max Erich.  
Getrocknete Milchprodukte für den Verbraucher (Dried milk products for the consumer) Milchwissenschaft. 13(9): 393-398. (1958)

Translated by Rudolf Bernann.

Translation

**10009** Schulz, W. O. and Sippel, E.  
Über die Beeinflussbarkeit der im Holz vor sich gehenden Fixierung von U- und UA-Salzen durch Säurezusätze (Analytische Untersuchungen von Auslaugversuchen) (The modifiability of the fixation of U-salts and UA-salts in wood through addition of acid (Analytical studies of leaching liquors)) Holz als Roh- und Werkstoff. 14(7):257-267. July 1956.

Translated by Research Information Service.

Translation  
Apiculture Unit

Schulz-Langner, Elisabeth  
Kultivierung in Vitro der in der Honigbiene schmarotzenden Amöbe (Cultivation in vitro of the amoeba living as a parasite in the honey bee) Naturwissenschaften 48:137. 1961

Translated by A. D. Straughan

Translation

**9076** Schulze, Bruno.  
Intensive Schutzbehandlung stehender Masten aus Kiefernholz durch Trögtränkung nach vorangehender Erwärmung durch hochfrequenten Strom (Intensive protective treatment of standing pine poles by impregnation in vats following high-frequency heating) Elektrizitätswirtschaft. 15(3) March 1951.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation

**15457** Schumacher, Siegmund.  
Der Bürzeldocht (The uropygial tuft.) Anat. Anz. 52:290-301. 1919.

Translated by Irmingard Schammel.



## Translation

B.P.I.  
1046 Schumacher, W.  
Die absorptionsorgane von *Cuscuta odorata* und der stoffübertritt aus den siebröhren der wirtspflanze (The absorption organs of *Cuscuta odorata* and the translocation of substance from the sieve tubes of the host). Jahrb. f. Wiss. Bot. 80:74-91. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.  
1001 Schumacher, W. and Halbaguth, W.  
Ueber den Anschluss einiger hoeherer parasiten an die siebroehren der wirtspflanzen. Ein beitrag zu plasmodemesmen-problem (On the connection of some higher parasites with the sieve tubes of the host. A contribution to the plasmodemesma problem). Jahrb. f. Wiss. Bot. 87: 324-355. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

B.P.I.  
650 Schumacher, W.  
Untersuchungen über die wanderung des fluoresceins in den siebröhren (Investigations on the movement of fluorescein in the sieve tubes). Jahrb. f. Wiss. Bot. 77:685-732. 1933.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

12257 Schumann, H.  
(The significance of symbiotic files in the dissemination of the causative agents of mastitis) Monatshefte für Veterinärmedizin 16(16):624-626. Aug. 15, 1961.  
JPRS:11863; CSO:10-N.

## TRANSL.

12921 Schupp, F.  
Erfahrungen mit dem Anstauverfahren bei Topfpflanzen. (Experiences with subirrigation of pot plants) Gartenwelt. 56(14):217-218. 1956.

Translated by W. E. Kliner.  
Translation no. 92.

## TRANSL.

15947 Schürhoff, F.N.  
Zur Apogamie von *Calycanthus* (Apogamy of *calycanthus*) Flora. 115:75-84. 1923.  
TT:64-10968.

## Translation

10973 Schurz, J., and Kienzl, E.  
Die lichtschädigung von disacchariden in gegenwart von  $TiO_2$  pigment (Light damage to disaccharides in the presence of  $TiO_2$  pigment) Svensk papperstidning. 61(19):844-50. (Oct. 15, 1958)

Translated by F. L. Browne.

## Translation

5617 Schurz, J.  
Zur UV-Absorption der Cellulose (Ultraviolet absorption of cellulose) Svensk Papperstidning. 59(3):98-103. Feb. 1956.

Translated by F. L. Browne.

## TRANSL.

168 Schuurman, C.J. and Schuurman, A.M.  
Bakteriophages in Tji-Liwung (Bacteriophages in Tji-Liwung). Zentral. f. Bakt., Parasitenk. u. Infektionskrank. (1 Abt.) 132:321-329. 1934.

Translated by E.E. Barnes  
Ohio Agricultural Experiment Station - Wooster, Ohio.

## Translation

14479 Schwab, Gustav Emil.  
Überblick über die Chemie der Sterine und ihre Verbreitung in der Natur (Survey of the chemistry of the sterols and their distribution in nature) Zürich, 1941. 155 p. Inaug.-Diss. (Ph.D.) Univ. Zürich (Transl. of nos. 2, 3, 8:p. 7-10, 115-137.

## Translation

B.P.I.  
1083 Schwabe, C.G. and Ekenstam, A. af  
Zur Kenntnis des durch hausschwamm auf kiefernholz erzeugten lignins (Information in regard to lignin produced by the house fungus in pine wood). Cellulosechemie 8: 13-15. 1927.

Translated by H.C. Jensen.  
Received from Div. of Forest Path.

## Translation

9898 Schwalbe, Carl G. and Ender, W.  
Vakuum-Trocknung des Kiefernholzes (Vacuum drying of pine wood) Sperrholz. 4(6):83-86. June 1932.

Translated by Dept. of Secretary of State of Canada.

## Translation

6320 Schwan, Bertil.  
Sjukdomar hos de fulgäddade, bina nosamajukan (Diseases of adult bees, nosamajukan disease). Boken om bina, p.94-100, 1943.

Translated by Edward Gilbert.

## Translation

11963 Schwanke, Robert.  
(Agriculture and forestry in Albania) Oesterreichische ost hefte. 6:481-487. Oct. 1960.

JPRS:8680; CSO:5731-D/c.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

10312 Schwappach, A.  
Das forstliche versuchswesen mit besonderer berucksichtigung Preussens. Ein geschichtlicher ruckblick (Forest research with special reference to Prussia: an historical review) Zeitschr. Forst und Jagdwesen. 62(6):321-339. (June) 1930.

Translated by J. Roesser, Jr.

## Translation

13919 Schwappach, Adam.  
Forstliches Versuchswesen (Forest research) Handbuch der Forstwissenschaft. 3(16):599-606. 1927.

Translation no. 170.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

11320 Schwartz, D.  
Recherches de tests permettant d'évaluer l'influence du milieu sur la variabilité de diverses caracteristiques d'une plante (Influence of environment on the variation of some characteristics of a plant. Application to selection) Inst. expt. tab. Bergerac ann. 2(3):121-124. 1956.

Translated by Bruce W. Byrd, Jr.

## TRANSL.

11321 Schwartz, D. and others.  
Resultats obtenus en selection par la methode des caracteres lies (Results of selection by a method of linked characteristics) Inst. expt. lab. Bergerac ann. 2(3):125-129. 1956.

Translated by Bruce W. Byrd, Jr.

## TRANSL.

5145 Schwartz, Martin  
Kartoffelkäferbekämpfung 1934 in Deutschland. (Potato beetle control in 1934 in Germany). Arbeiten über physiologie und angewandte entomologie aus Berlin-Dahlem, Bd. 1, no.3, p.242-245, 1934.

Translated by Carlo Zeinert.

## Translation

13162 Schwartzman, G. M.  
(The use of high temperature heating agents - a way to speed up the particle board pressing process) Woodworking industry. no. 2. 1961.

Translation no. 510.  
Translated by Dimitri Pronin.  
Not for publication.

## Translation

5754 Schwarz, Beatrice.  
Intervingsverschijnnselen bij *Lochnera rosea*, veroorzaakt door *Phytophthora spec.* (Symptoms of die-back on *Lochnera rosea*, caused by *Phytophthora sp.*) De Indische culturen (*Teysmannia*) no.11, June 1, 1926.

Translated by May Coult.

## Translation

Schwarz, Otto  
Revision der valgarctischen arten der Elateridengattung *Melanotus* Eschsch. (A revision of the palaearctic varieties of the elaterid genus *Melanotus* Eschsch.). Deutsche entomologische zeitschrift. 1892, p. 145-164.

5146

Translated by H. F. Lanchester.

## Translation

5494 Schwarzzecker, G.  
Lehrbuch der Pferdezuucht. (Textbook on horse breeding) 17. Derassen des pferdes (Breeds of horses) 6. Mittelasien (Central Asia) -- China and Japan. p.60-62.

Translated by May Coult.

## Translation

1.9  
876Tr Schweigler, Walter  
Der einfluss des forstbetrieues auf stammform und mittelflächenumhüllung bei der weisstanne (The effect of the selection system upon stem form and the volume as determined from the average basal area in white spruce). Allg. Forst u. Jagd Ztg., 99(5): 193-207. 1923.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 315.

## Translation

6989 Schweizer, J. and s'Jacob, J. C.  
Eerste resultaten van een tweetal onderstamproeven bij robusta-enten op kaliwining en djember (First results from two parent stock experiments with robusta graftings on kaliwining and djember plantations). De Bergcultures. 12(45):1626-1632. Nov. 5, 1938.

Translated by T. Senstius.

## Translation

15585 Schweizer, J., and s'Jacob, J. C.  
Eerste resultaten van een tweetal onderstamproeven bij Robusta-enten op Kaliwining en Djember (First results from two parent stock with Robusta graftings on Kaliwining and Djember plantations). Bergcultures 12(45):1626-1632. Nov.5,1938.

Translated by T.Senstius.  
U.S.Soil conservation service,Section of hill-culture research. New York W.F.A.Project,New York city. Translation no.263.

Translation  
6625 Schweizer, J.  
Over den invloed van ontbladeren op de latexvloei van *Hevea brasiliensis* (The effect of defoliation on the yield of latex in *Hevea brasiliensis*). Archief voor de rubbercultuur in Nederlandsch-Indië. 20(2): 29-43. 1936.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation  
8990 Schweizer, J.  
Verdere gegevens over het paggersysteem bij hevea (Further data about the fence systems in hevea). De Bergcultures. 2(52):1658-1671. Dec. 28, 1940.

Translated by T. Senatus.

Translation  
ESPQ Schwerdt,  
Lib. Die bekämpfung der dasseln. (Warble fly control). Berliner tierärztliche wochenschrift. Vol. 49, no. 14, p. 209-211, 1933.

5147 Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
6425 Schwerdtfeger, Fritz.  
Grundriss der Forstpathologie (Outline of the fundamentals of forest pathology). 1950.

Translation  
8991 Schwerin, Fritz Graf von.  
Über den Namen und die Einführung der Robinia pseudacacia (Concerning the name and the introduction of *Robinia pseudacacia*). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. no.31:177-179. 1921.

Translated by J. Braun.

Translation  
8992 Schwerin, Fritz Graf von.  
Über die Schreibweise der "Ginkgo." (Concerning the manner of writing "Ginkgo.") Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 32:93. 1922.

Translated by Catherine Low.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Schretzowa, G. I.  
[The polyhedrosis disease of the greater wax moth (*Galleria mellonella* L.) and the role of the nutritional factor in virus diseases of insects.] Mikrobiologiya 19:532-542. 1950.

Translated by H. Hofmann.

TRANSL.  
15863 Schwinn, Karl.  
Bienenzucht in Lichtbeuten (Beekeeping with sunlit hives) Arch. f. Bienenk. 21(4/6):49-52. 1940.

TRANSL.  
12323 (Science in 1980) Znaniye--sila. no. 10: 46-50. 1961.

JPRS:12146; CSO:1878-S.

Translation  
9813 (Science in plant protection - for the implementation of tasks put down by the 20th Conference of the KPSS) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 1(3):3-4. July-Aug. 1956.

Translation  
10822 (Scientific basis of the fish industry of Central Asia and Kazakhstan) Akademiya nauk SSSR vestnik. 29(3):80. March 1959.

Translation  
14285 (Scientific Conferences on Automatic Teaching) Avtomatika. 8(4):85-87. n.d.

JPRS:2,26; TT:64-11577; CSO:1148-S.

TRANSL.  
12323 Scientific-Technical Conference of Workers in Tree Tapping Production) Gidroliznaya i lesokhimscheskaya promyshlennost'. no. 4: 29-30. 1961.

JPRS:11337; CSO:1879-S.

TRANSL.  
189 SCIUCHETTI, A.  
Untersuchungen ueber die Fruchtbarkeit einiger männlicher Zuchttrinder (On the fertility of service bulls). Ztschr. f. Tierzücht u. Zuchtungsbiol. 41(2): 161-224. July 1938. Translated by Henrietta K. Schwarz.

Photostat copy of original article in Translation file.

Translation filed with Dr. Ralph W. Phillips, Biol., Beltsville, Md.

Translation  
13105 (Sclerotinia allii Sawada) Special bull. no. 19, Agr. Exp. Sta., Formosa, Japan. p. 206-209 (Dec. 1919)

Translation  
5148 Scodnik, Ugo  
Osservazioni sul metodo di produzione dell'acido cianidrico gaseoso. (Observations on the method of producing hydrocyanic acid gas). La Marina Italiana. No. 1, p. 13-14, Jan 1932.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
6110 Scott, Augusta.  
Les sols à boues de terre du Québec (Potato soils of Quebec). La Bonne terre. 27(4):101-104. April 1942.

Translated by Sarah Porter, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
R.P.I.  
651 Scurti, F.  
I moderni sistemi di conservazione delle frutta, delle verdure e dei fiori (Modern systems of keeping fruits, vegetables and flowers). Ann. della Sper. Agr. 7:1-37. 1932.

Translated by H.B. Humphrey.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

TRANSL.  
3853 Sobess, Dionye von.  
Die agrarreform in Ungarn (The agrarian reform in Hungary). Ungar. Jahrb. 1:87-104. 1921.

Translated by T. Holm.

TRANSL.  
12971 Sebtov, A. G.  
Sorta kormovoi soi Dal'nego vostoka (Varieties of fodder soybeans from the Far East) Leningrad. Vsesoyuznyi institut rasteniievodstva. Byulleten'. 9:34-39. 1961.

Trans. A-1372.

Translation  
7391 Seckendorff, Arthur von.  
Zur Geschichte der Wildbach-Verbauung oder was ist in Oesterreich auf dem Gebiete der Wildwasser-Bekämpfung Geschehen? (The control of torrential streams or history of the struggle against torrents in Austria) p. 24. Vienna. 1886.

Translated by Michel Mok.

TRANSL.  
12173 Sęczkowska, Katarzyna.  
Nowe i rzadsze gatunki Thysanoptera dla fauny polskiej (Species of Thysanoptera new or rare in the Polish fauna) Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sec. C, 11(8):223-225. 1956.

OTS 60-21407.

Translated by A. Radziwiłł.

TRANSL.  
12014 Sęczkowska, Katarzyna.  
Nowe stanowiska i nowe formy niektórych gatunków Thysanoptera (New biotopes and new forms of some Thysanoptera species) Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sec. C, 13(7):127-130. 1958.

OTS 60-21403.

Translated by Maria Radziwiłł.

Translation  
10349 Sedlatschek, Wilhelm.  
Standardisation of the filling capacity of cut tobacco) Fachliche Mitteilungen der Österreichischen Tabakregie. no. 2:8-21. 1957.

Translation  
B.P.I.  
652 Sedlmayr, F.C.  
Zuckerrübenbau (Sugar beet culture). 91 p. Wien, J. Springer, 1928.

Translated by H.C. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
7704 Sed'moi' vypusk veterinarnykh vrachei (Seventh graduation of veterinarians). Veterinariya 27(10):59. October 1950.

Translated by L. Lalich.

Translation  
7392 Seedorf, W.  
Landerbeitalehre. Woher? Wohin? (The science of agricultural labor. Whence? Whither?) Berlin. Illustrierte Landwirtschaftliche Zeitung. 49(16): 177-178. April 1929.

Translated by A. M. Hannay.

Translation  
1.9 Seeholzer, K.  
F76Tr Zur Wasserreiserfrage (The question of water-sprouts). Forstwiss. Zentbl., 78(13): 437-448. 1934.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 282



# Dictionary Catalog of the

## Translation

- 232 Seelmann, M. and Wolf, G. H.  
Die Feststellung der abortus-bang-infektion (Brucellose) des rindes mit hilfe serologischer verfahren. II. Mitteilung. Die schnell- und langsamagglutination mit blut und milch (The identification of abortus-bang infection (Brucella) of cattle with the aid of seriological experiment II. Statement. The rapid and slow agglutination with blood and milk) Ztschr. f. infektionskrank. parasitäre krank. u. hyg. der haustiere 54(1/2): 41-43, Dec. 5, 1938.

Film copy. Translation made at the Univ. of Minn. A summary and not edited.

## TRANSL.

- 10278 Seelmann, M., and Rackow, H. G.  
Pflege, reinigung und desinfektion der Melkmaschinen (Care, cleaning and disinfection of the milking machine) Landtechnik. 8(17): 584-587. 1953.

Translated by J. R. Schabinger.

## TRANSL. 11102

- Seibel, W., and Bolling, H.  
Automatische Wasserbestimmung mit Karl-Fischer-Lösung in Getreidenprodukten (Automatic determination of water with Karl-Fischer-solution in grain products). Getreide und Mehl 8(10):73-76. 1958.

Translated by I. M. Cull.

## TRANSL. 11031

- Seibel, W., Osten, K.v., and Bolling, H.  
Methodik der massanalytischen Bestimmung des Wassers in Getreide mit Karl-Fischer-Lösung (Method of the volumetric determination of the water in cereals by the Karl-Fischer-solution). Getreide und Mehl 8(1):1-4. 1958.

Translated by Irene Cull.

## Translation

- 14580 Seidel, E., and Erlecke, K. H.  
(Investigations of the distribution of light under light bulbs (HGL 250)) Archiv für Gartenbau. 11(6):423-432. 1963.

## TRANSL. 11593

- Seidel, G.  
(The questionable prevailing meat inspection regulations for prevention of tuberculosis and brucellosis) Das Deutsche Gesundheitswesen. 15(49/50):2387-2403. 1960.

JPRS:4459; CSO:1491-S/b.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

- 13583 Seifert, K.  
(The chemical changes in wood cell-wall components under the influence of plant and animal attack. 3. The digestion of wood by larvae of *Hyloterpes bajulus* and *Anobium punctatum*) Holzforschung. 16(5):148-154. 1962.

This is not a complete translation.  
D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

## TRANSL. 13161

- Seifert, Karl.  
(The chemical modification of the wood cell wall components under the influence of vegetable and animal parasites. I. Report: survey of the previously published literature) Holzforschung. 16(3):78-89 (1962)

Translation no. 497.  
Translated by Carl Demrick.  
Not for publication.

## Translation

- 14055 Seifert, Karl.  
(Chemical parallels in the decomposition of the wood substance by organisms) Holz als roh- und werkstoff. 21(3):85-96. 1963.

Transl. no. 540.  
Limited distribution copy not for publication.  
Translated by Carl Demrick.

## Translation

- 15078 Seifert, K.  
Zur Chemie gammabestrahlten Holzes (On the chemistry of gamma irradiated wood) Holz Roh-Werkstoff. 22:267-275. n.d.

Translation no. 28.  
Translated by L. Paszner.

## Translation

- 12810 Seifried, Oskar.  
(The spreading of the "encephalitic reaction" in hog cholera and its relation to canine distemper-encephalitis) Archiv für wissenschaftliche und praktische Tierheilkunde. 64: 432-443. Feb. 24, 1932.

## Translation

- 8972 Seinherst, J. W.  
Nematode diseases in horticultural crops. Dir. van de tuinbouw. Meded. 15:773-776. Aug./Sept. 1962.

Translated by P. J. Spruyt.

## Translation

- B.P.I.  
1040 Seitz, F.W.  
Ein beitrag zur zytologie eines seltenen rübenbastardes und einer seiner rückkreuzungen (Contribution to the cytology of a rare beet hybrid and of one of its back-crosses). Ztschr. der Wirtschaftspr. Zuckerindustrie. 86: 357-369. 1936.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- B.P.I.  
1161 Seitz, F. W.  
Ueber die befruchtungsverhältnisse der zuckerrübe (The fertilization of the sugar beet). Zuckerrübenbau 19: 85-93, 111-116. 1937.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- 11970 Sekhlyanu, V.  
O primeneni matematiki v biologii i meditsine (The application of mathematics in biology and medicine) Voprosy filosofii. 14(10):100-109. Oct. 1960.

JPRS:9996; CSO:6617-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL. 10905

- Selenitsa, M. and others,  
Organizatsia veterinarnoi sluzhby v Albanii (Organization of the veterinary service in Albania) Veterinariia. 36(9): 83. Sept. 1959.

## Translation

- 13031 Seleznev, B.  
Rezhushchii organ dlya bezopil'nogo rezanya (A sawdustless cutting device) Lesnaya promyshlennost'. 39(12):13-14. 1961.

Trans. no. 5864.  
Translated by V.A. Solodukhin.

## Translation 7244

- Selishchenskii, A. A.  
Obzor fenologicheskikh nabludenii za leto 1950 g. (Review of phenological observations for summer, 1950) Vses. geog. obshch. Izv. 83:84-86. Jan./Feb. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## TRANSL.

## 9817

- Selivanov, A. V.  
K voprosu ob immunizatsii morsikh svinek cherez nepovrezhdennuiu koniunktivu shivoi brutsellioznoi vaktsinoi NIEG (On the question of immunizing guinea pigs through the unharmed conjunctiva with the living brucellar vaccine NIEG) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 27(7):86-91. July 1956.

## Translation

- 9744 Selivanov, A. V.  
O sostoianii raboty veterinarnykh nauchno-issledovatel'skikh uchrezhdenii Sibirii (On the conditions of the work of the veterinary scientific-research institutions of Siberia) In 25 years of SIBIRI. Theses and abstracts of the reports of the Fifth Scientific-Production Conference held by veterinary scientific-research establishments of Siberia. Omsk. p.40-47. 1955.

## TRANSL.

- 10469 Selivanov, A. V., and Grinitsyna, G. A.  
Obezvrezhivanie miasa, obsemenennogo voz-buditel'm (Decontamination of meat infested with the pathogen of listeriosis) Veterinariia. 35(6):37-38. June 1958.

## Translation

- 13306 Selivanov, A. V.  
Opyt aerosol'noi immunizatsii ovets protiv brutsel'ioza (Experiment in aerosol immunization of sheep against brucellosis) Veterinariia. 40(2):24-27. Feb. 1963.

Trans. V-1840.

## TRANSL.

- 7066 Selivanov, A. V.  
Tret'ia nauchnaia konferentsiia po ito-am raboty veterinarnykh nauchno-issledovatel'skikh uchrezhdenii Sibirii (The third scientific conference on the results of the work of veterinary scientific-research institutions of Siberia) Moskva. Veterinariia. 39(9): 62-64. Sept. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
**14537** Selivanova, E. I. and others,  
Otsenka immunologicheskoi reaktivnosti  
lyudei pri nakozhnom metode vaktsinatsii  
protiv brutselleza (Evaluation of human im-  
munological reactivity in the skin method of  
brucellosis vaccination) Zhurnal mikro-  
biologii, epidemiologii i immunobiologii.  
41(7):147-148. July 1964.

Trans. V-1964.

TRANSL.  
**15766** Selleby, Lars, and others,  
(Wood degradation and pulp quality with  
outside chip storage) Svensk papper-  
stidning. 68(14):477-481. 1965.  
FFL-642.

Translation  
B.P.I.  
653 Selligren, G.  
Inhemiska-Fibervaxter (Fiber Flax in Sweden).  
K. Lantbr. Akad. Handl. och Tidskr. 5:388-  
424. 1921.

Translated by Mrs. E.O. Campbell.  
Received from Div. of Fiber Plants.

Translation  
**6707** Sel'skokhoziaistvennaia Akademiia imeni K. A.  
Timiriāzeva (The Timiriāzev Agricultural  
Academy). p. 224-232. 1946.

Translated by R. G. Dembo.

Translation  
**7781** Sel'skokhoziaistvennaia akademiia imeni K. A.  
Timiriāzeva (The Timiriāzev Agricultural  
Academy) Kafedra agrokhimii. pp. 174-183.  
1946.

Translated by R. Dembo.

Translation  
**7782** Sel'skokhoziaistvennaia akademiia imeni K. A.  
Timiriāzeva (The Timiriāzev Agricultural  
Academy). Kafedra selektsii i semenovodstva  
polevykh kul'tur. pp. 232-237. 1946.

Translated by R. Dembo.

Translation  
**7783** Sel'skokhoziaistvennaia akademiia imeni K. A.  
Timiriāzeva (The Timiriāzev Agricultural  
Academy). Kontrol'no-semennaya stantsiia  
imeni akademika V. R. Vil'iamsa. pp. 252-254.  
1946.

Translated by R. Dembo.

Translation  
**7245** Sel'skokhoziaistvennaia entsiklopediia  
(Agricultural encyclopedia) Moscow.  
Gos. izd-vo sel'skhoz lit-ry. Ed. 3, rev.  
v.2. 624 p. [83-84; 159-162; 297; 387-390;  
623] 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation  
**7559** Sel'skokhoziaistvennyi slovar' spravochnik  
(Agricultural dictionary reference handbook)  
Moskva. 3rd ed. [p. 360-361, 448-449,  
720-721 translated] 1937.

Translated S. N. Monsen.

Translation  
**13920** Seltzer, Paul.  
Météorologie influence d'une forêt sur la  
température de l'air (Meteorology - influence  
of a forest on the temperature of the air)  
Comptes rendus des séances de l'académie des  
sciences. 199(6):435-438. n.d.

Translation no. 26.  
Translated by I. M. Myer.

TRANSL.  
**13584** Semechkina, A. F. and Shorygina, N. N.  
(The structure of lignin) Academy of  
Sciences, Latvian SSR. Inst. of Forest  
Econ. and Wood Chem. 19:65-70. 1960.

Translation no. 156.  
Translated by Bur. of Translations, Dept.  
of the Secy. of State.

TRANSL.  
**10366** Semenchenko, N. A.  
30 let respublikanskoi veterinarnoi labora-  
torii (Thirty years of the veterinary labora-  
tory of the Republic) Veterinariia. 35(6):  
69-73. June 1958.

Translation  
**8878** Semenenko, G. I.  
Izmenenie soderzhaniiia nukleoproteidov v  
rasteniiakh pri vegetativnoi gibrizatsii  
(Change in nucleoprotein content in plants  
upon vegetative hybridization) Biokhimiia.  
17(6):655-659. Nov./Dec. 1952.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
**12495** Semenenko, V. Ye., and Boadimirova, M. G.  
(All-Union Conference on the Cultivation  
of unicellular algae) Fiziologiya  
rastenyi. 9(4):518-520. 1961.

CSO:6503-N/169; JPRS:13273.

Translation  
**12760** Semenenko, V. E., and Nichiporovich, A. A.  
Ustanovka dlya izucheniia vodoroslei (In-  
stallation for the study of algae) Akademiia  
nauk SSSR. Vestnik. 32(1):77-79. Jan. 1962.

Trans. A-1355.

Translation  
**13106** Semenov, N. N.  
(Toward new achievements in Soviet  
chemistry) Pravda. p. 4-5. June 25, 1962.  
JPRS:16,366

Translation  
**15393** Semenov, N. V.  
(Elimination of hypothermia in dogs by means  
of high frequency currents) Byulleten  
eksper. biol. i medits. 4:17-19. Apr. 1964.  
JPRS:30,998; IT:65-31496; CSO:11453-D.

Translation  
**14735** Semenov-Tyran-Shanskii, A. P., and Nikol'skaya,  
M. N.  
Osy-blestyanky (hymenoptera, chrysididae)  
Tadzhikistana (Hymenoptera (chrysididae) of  
Tadzhikistan) Trudy Zoologicheskogo instituta  
Akademii nauk SSSR. 15:89-137. 1954.  
IPST cat. no. 11115; OTS 64-11081.

Translation  
**14834** Semenov-Tyran-Shanskii, A. P.  
Sistema triby Hedychridni Mocs. (hymenoptera,  
chrysididae) i opisaniie novykh vidov (Classi-  
fication of the tribe Hedychridni Mocs.  
(hymenoptera, chrysididae) and description  
of new species) Trudy Zoologicheskogo  
instituta Akademii nauk SSSR. 15:138-145.  
1954.  
IPST cat. no. 11116; OTS 64-11082.

TRANSL.  
**11617** Semenyuta, A. T.  
Izucheniie osobennostei ekspluatatsii mno-  
goriadnykh postroek dlia krupnogo rogozogo skota  
na yugo-vostoke strany (Study of the peculiari-  
ties of the utilization of multiple-row build-  
ings for cattle of the south-east of our  
country) Veterinariia. 37(11):75-78.  
Nov. 1960.  
Trans. V-1663.

TRANSL.  
**16293** Semerdzieva, Marta.  
(Cultivation and morphological studies  
of certain fungi of the Agaricaceae  
family in vitro) Ceska mykologie.  
no.19(4):230-239. 1965.  
FB-549.

Translation  
**8256** 70-letie Tobol'skogo veterinarno-zootekhnicheskogo  
tekhnikuma (Seventieth anniversary of  
the Tobol'sk Veterinarno-Zootekhnical Techni-  
cal School). Veterinariia. 26(3):45-46.  
Mar. 1949.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
**11016** Semikova, A. I.  
(Scientific seminar of pneumatic-hydraulic  
automation) Avtomatika i telemekhanika.  
20(10):1435-1438. Oct. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
**3813** Semper, Carl Ferdinand. 1870-  
Die Träger des realkredits (Real estate  
credit agencies). In his Die Konzentrations-  
bewegung in landwirtschaftlichen kreditwesen  
Deutschlands. p.9-13. 1931.

Translated by H. E. Brockway.  
Have also translation of introduction and  
table of contents.

Translation  
B.P.I.  
1041 Sempio, C.  
Sulla progressiva distruzione delle alberate  
di platani in alcune zone dell'Italia centrale  
(Continued spread of plane tree disease in cen-  
tral Italy). Riv. di Patol. Veg. 23:129-170.  
1933.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.320)

TRANSL.  
**7780** Semplovskii, L. L.  
Selektsiia sakharnoi svezki na Uladovo-  
Lilinet'skoi stantsii v otnoshenii ustoichi-  
vosti protiv gribovnykh zabolevaniy (Breeding  
sugar beet at the Uladovo-Lilinet'sky Beet-  
Breeding Station for immunity against fungus  
diseases). Nauchnye zapiski sakharnoi  
promyshlennosti. no. 1/2:47-53. 1938.

Translated by R. Dembo.

Translation  
**7553** Semushina, M. N. and Spangenberg, G. E.  
In uchet boleznei khlebovnykh zlakov.  
Organizatsiia, programma i metody rabot  
nabliudatel'nogo punkta (Registration of the  
diseases of grain cereals. Organization,  
program and method of work at observation  
point) Leningrad. Vsesoiuznae Gosudarstven-  
noe Ob'edineniie po Esh'be i Vrediteliam i  
Boleznam v Sel'skom i Lesnom Khoziaistve -  
Sluzhby Ucheta Sektora. Instruktii dlia  
Nabliudatel'nykh Punktov. 2:23-29. 1933.

Translated by S. N. Monsen.

TRANSL.  
**13160** Semenov, P., and Vershinin, M.  
(Supplemental wages on experimental-demon-  
stration farms) Sel'skoye khozyaystvo sibirii.  
no. 12:6-12. 1962.

JPRS:16,704; CSO:2430-S.

Translation  
**12980** (Senate opposition charges that sugar imports  
from the communist zone have damaged  
Bolivian production) Presencia, La Paz.  
p. 5. Nov. 28, 1962.

JPRS:16,877; CSO:4100-D.



**TRANSL.**  
12692 Senchenkova, Ye. M.  
(Information on photosynthesis) K.A.  
Timiryazev i ucheniye o fotosintezе. 1961.  
181 p.  
JPRS:13566; CSO:6710-D.

**TRANSL.**  
6459 Senchurov, K. T  
Lesnye risouni b lianay a promyshlennost  
narodnoy (Forests and forest industry of the  
peoples Republic of China) Lesnaya promy-  
shlennost. 7:29-31. 1950.

**TRANSL.**  
5674 Senda, Isawo.  
Deviation of heading time in rice plant  
induced by late seeding and transplanting  
(preliminary) (Japanese) Proc. Crop sci. soc.  
Japan 10(2):183-196, figs. 1-7. November,  
1938.

Translated summary by Saburo Katsura.

Translation

9365 Senda, Masaji and Maezawa, Kanjiro.  
On the measurement of stand basal area by the  
Bitterlich method. British Columbia Univer-  
sity, Faculty of Forestry. Miscellaneous  
information report. no. 10. 1955.

Translated by Kanjiro Maezawa.

**TRANSL.**  
10378 Senda, Masaji, and Maezawa, Kanjiro.  
(On the measurement of stand basal area by  
the Bitterlich method) Tokyo University  
Forests. Miscellaneous information report.  
no. 10. 1955.

Translated by Kanjiro Maezawa.

**Film**  
Translation  
8804 Sender, Japinska, Irena.  
no. 225 Badania nad ustaleniem wpływu poszczególnych  
parametrów na proces otrzymywania z drewna  
osnowowego mas celulozowych siarczanowych,  
katibialnych, papierniczych (Effect of  
individual cooking variables on the properties  
of bleachable sulfate papermaking pulps from  
pine) Instytut Celulozowo-Papierniczy  
(Poland), Prace. 2:1-12. 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
5841 Sengün, Atif.  
Über das Verhalten der Chromosomen in den  
Wachsenden Oocyten von Ascaris megalocephala  
Univalens (The behavior of the chromosomes in the  
growing oocytes of Ascaris megalocephala  
Univalens) Communications of the Faculty of  
Sciences of the University of Ankara. 2:89-109.  
Istanbul, 1949.

**TRANSL.**  
16144 Senkevich, B.N.  
K voprosu eksperimental'nykh issledo-  
vaniy protsessov vetrovoi erozii peskov  
(Experimental investigation of wind  
erosion of sands) Izv. Akad. nauk  
Turkmen. SSR ser. biologich. nauk.  
no. 12:1-20. 1962.  
TT65-50030; IPST cat. no. 1358.

**Translation**  
8258 Sennikov, M. I.  
Luchshaya raivetlechebnitska Kirovskoy  
oblasti (The best raion veterinary hospital  
of Kirov Oblast) Veterinariya. 26(4):38-39.  
April 1949.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7724 Sennikov, M. I.  
Opyt likvidatsii infektsionnoy anemii loeshadei  
po metodu Prof. G. M. Bosh'iana (Experiment in  
liquidating equine infectious anemia by the  
method of Professor G. M. Bosh'ian).  
Veterinariya. 29(12):23-25. December 1952.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
131 Sensidoni, Francesco  
Rilevi e determinazioni sul trasporto solido  
del fiume Reno a malabergo (Gagings and measure-  
ments of the suspended load of the river Reno at  
Malabergo). Annali dei Lavori Pubblici, Fasc. 1:  
p. 15-31, Jan. 1938.

Translated by Albert Chiera.

**Translation**  
8435 Sensyu, Ryoiti.  
Eine neue Bestimmungs methode des Lignins in  
Holzern und Zellstoffen durch Kolloidtitration  
(A new method of determining lignin in wood  
and pulp using colloid titration). Japan  
Academy. Proceedings. 28(6):300-304. 1952.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
12321 Seo, Hisao.  
(On the change in the respiration of the  
growing tobacco plant) Bulletin of the Batano  
Tobacco Experiment Station. no. 39:23-37.  
May 1958.

**Translation**  
13275 Serand, E.  
Les avoines (Oats) 1890.  
(Extract)

**Translation**  
B.P.I.  
664 Serbinov, I.L.  
O novom bakterial'nom zabol'vanie sakhar-  
noy avki (A new bacterial disease of the  
sugar beet). Bol'shii Rast. 7:237-268. 1913.

Translator not known.  
Received from Div. of Plant Pathology.

**Translation**  
15170 Serdyukova, G.V.  
(Ixodid ticks of Russia. Key to Hyalomma  
ticks of Russia. Fauna SSR. Zool. Inst. Acad.  
Sci. SSR. 64:79-83. 1956.

Transl. 2(72)

**Translation**  
15169 Serdyukova, G.V.  
(Local mass reproduction of ticks Hyalomma  
anatolicum anatolicum Koch in Tadzhikistan  
and their causes) Bull. Tadzhik Branch  
Acad. Sci. U.S.S.R. 6:60-63. 1945.

TT 64-15617.  
Translation 39 (T39)

**Translation**  
13921 Serebrennikov, P. P.  
Khimicheskie sredstva v borbe s lesnymi  
pozharami (Chemical methods of combating  
forest fires) Tsentralny nauchno-issle-  
dovatel'skiy institut lesnogo khoziaistva.  
2:43-66. 1934.

Translation no. 151.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

**Translation**  
13922 Serebrennikov, P. P.  
Novye metody bor'by s lesnymi pozharami  
(New methods of fighting forest fires)  
Lesnoe khoziaistvo lesosk'ploatatsiya. no. 5:  
30-33. May 1935.

Translation no. 196.  
Translated by Irene M. Myer.

**TRANSL.**  
13923 Serebrennikov, P. P.  
O khimborbe s lesnymi pozharami (Combating  
forest fires with chemicals) Lesnoe khozia-  
istvo i lesosk'ploatatsiya. no. 6:16-18. 1935.

Translation no. 233.  
Translated by Irene M. Myer.

**Translation**  
9571 Serebriakov, A. I.  
Issuchenie mer bor'by s vreditel'nykh arakhisa  
(Study of measures for controlling pests of  
peanuts) Vsesoiuz. nauch.-issled. Inst.  
Konditarskoi promysh. Trudy. 10:43-48.  
1954.

Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
12568 Serenkov, G. P., and Vladychenskaya, N. S.  
Issuchenie nukleinovyykh kislot nekotorykh  
vidov vodoroslei (Study of nucleic acids  
in some algal species) Nauchnye Doklady  
vyshego shkoly. Biologicheskii nauki.  
1962(2):147-151.

Trans. A-1378.

**Translation**  
10203 Serenkov, G. P., Pakhomova, M. V., and  
Borisova, I. G.  
Sravnitel'noe biokhicheskoe issledovanie  
dvaikh vidov zelenykh vodoroslei (Comparative  
biochemical examination of two species of green  
algae) Vestnik moskovskogo universiteta,  
seriya na biologiya, pochvoved., geolog.,  
geograf. no. 3:77-85. 1957.

**Translation**  
15584 Sergeev, M.S.  
Ochistka zael'nykh vodokhranishch (Cleaning  
of silted reservoirs). Sci.Res.Inst.Hydrotechnics  
Trans. 8: 148-153. 1932.

Translated by R.S.Minkner.  
U.S.Soil conservation service. Sedimentation  
studies.

**Translation**  
9956 Sergeenko, G. A.  
Mekhanizatsiya podachi ohvratkov k lishchil'-  
nom stanku (Mechanical feeding of logs to the  
veneer lathe) Wood Processing and Wood  
Chemistry Industry (U.S.S.R.) 3(2):29.  
Feb. 1954.

Translated by M. Slade.

**TRANSL.**  
12876 Sergeev, A. G.  
(A complex treatment of cottonseed)  
Maslobodno-zhirnaya promyshlennost. 27(8):7-  
14. Aug. 1961.

Translated by Alice de B. Kleppinger.

**Translation**  
13435 Sergeev, V. A. and others.  
Izmenenie patogennosti virusa yashchura pri  
dite'nom passirovani v kul'ture tkanei  
(Changing the pathogenicity of foot-and-  
mouth disease virus by long-term passage  
through tissue cultures) Veterinariya.  
40(8):71-74. Aug. 1963.

Trans. V-1886.

**TRANSL.**  
10754 Sergeev, V. A.  
K metodike vysshivaniia shtandartnykh  
shtamov virusa yashchura tipa O, A i C (Com-  
paring the method of drying foot-and-mouth  
disease virus strains type O, A and C)  
Voprosy virusologii. no. 6:367-368. 1958.

**Translation**  
10293 Sergeev, V. A.  
Kul'tivirovaniie virusov v tkanovykh kul'-  
turakh; obzor inostrannoi literatury (Culti-  
vation of viruses in tissue cultures; review  
of foreign literature) Veterinariya. 35  
(4):83-88. Apr. 1958.

## Translation

**13019** Sergeev, V. A., and Fedorova, T. L.  
Sravnitel'naya otsenka metodov titrovaniya virusa yashchura (Comparative evaluation of the titration methods used for the foot-and-mouth virus) Veterinariya. 35(8):67-69. Aug. 1962.

Trans. V-1815.

## Translation

**10435** Sergeeva, T. Ia, Popov, V. I., and Simonian, G. A.  
O spetsificheskoi profilaktike chumy svinei (Concerning specific prophylaxis against hog cholera) Veterinariya. 35(10):98-43. Oct. 1958.

## Translation

**8237** Sergeeva, T. Ia.  
Voprosy bor'by s brutsellerom na XVIII plenum Veterinarnoi sekti Vsesoiuznoi akademii s-kh nauk im V. I. Lenina (11-25 to 12-1-1940) (Problems of the fight against brucellosis at the XVIII plenum of Veterinary Section of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named for V. I. Lenin (11-25 to 12-1-1940)). Veterinariya. 18(3):70-72. Mar. 1941.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**7453** Sergeev, M. V. and Veshchagina, N. V.  
Serologicheskiye reaktsii Veil-Feliksa, Raita i Vidalya pri Zapadosibirskom Kleshchevom synom tifa (Serological Weil-Felix Wright and Widal reactions in tick typhus exanthemicus) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunologii. no. 10-11:89. 1943.

## Translation

**15113** Sergeev, S. D.  
Ekonomicheskoye sotrudnichestvo i vzaimopomoshch sotsialisticheskikh stran (Economic cooperation and mutual aid among socialist countries) p. 81-228; 358-378. 1964.

Translation of two chapters of the book. JPRS:30,224; CSO:9665-N.

## Translation

**15387** Sergeeva, N. M.  
K voprosu vybora konstruktivnykh fermentov dlya glubinnogo vyrashchivaniya plesnevnykh gribov (The problem of selecting the design of a fermentor for the in-depth cultivation of mold fungi) p. 18-23. 1962?

Translation no. I-0930.

## Translation

**8564** Sergienko, F. M., Mikhel'son, R. S. & Kolfaditskaia, L. S.  
K voprosu o metodike izgotovleniya polnotsennykh preparatov sukhogo dizenterinogo bakteriofaga na plotnoi pitatel'noi srede (On the problem concerning the method of manufacturing valuable preparations of dry dysenteric bacteriophage on solid culture medium). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 10:3-7. Oct. 1946.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**9846** Sergiev, E. E.  
Pily s plyushtchenymi sub'yami na raspilovke tverdistvennogo syr'ya (Swage-set teeth for cutting dense hardwoods) Lesnaya promyshlennost. (9):25-27. 1955.

Translated by A. Kokie.

## Translation

**12000** Sergorski, P. S. (and others),  
(The elastic-plastic properties of wood in relation to stresses and deformations during drying) Woodworking industry. no. 6: June 1961.

Translation no. 450.

Translated by D. Pronin.

## Film

## Translation

**8804** no. 158  
Sergovskii, P. S.  
Metod rascheta protsessov suški i urvlazhenia drevesiny (Method of calculating the processes of drying and conditioning of wood) Lesnaya promyshlennost. 11(5):22-26. 1951.

Translated by Research Information Service.

## Translation

**9374** Sergovskii, P. S.  
O temperature drevesiny pri kamernoi suшке i znachenii temperatur'nogo perepada v materiale dlya rascheta protsessov (Wood temperature during kiln drying and importance of the temperature gradient in the wood for process calculations) Wood Processing and Wood Chemical Industry (USSR) 2(3):6-8. 1953.

Translated by M. Slade.

## Translation

**13719** Sergovskii, P. S.  
Über die Aufstellung von Plänen für wirtschaftliche Trocknung von Schnittholz in Hochtemperaturtrocknung (Drawing up schedules for economic drying of sawn timber in high-temperature driers) Holztechnologie, Dresden. 4(2):172-178. 1963.

D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

## TRANSL.

**10470** Serigina, M. A.  
Vetsanekspertiza moloka i molochnykh produktov na rynkakh (Veterinary-sanitary expertise (inspection) of milk and dairy products on markets) Veterinariya. 35(6):19-24. June 1958.

## Translation

**14478** Serov, M. F., and Biryukov, D. Ya.  
(First All-Union Conference on Veterinary Virology) Veterinariya. no. 5:123-126. May 1964.

JPRS:26,518; TR:64-41776; CSO:1878-S/PE.

## Translation

**10688** Serov, M. F.  
Kompleks zabolevani slizistyykh krupnogo rogatogo skota (Complex infections affecting the mucous membranes of cattle. Section: Veterinary Medicine Abroad) Veterinariya. 36(2):88-91. Feb. 1959.

## Translation

**13295** Serov, N. V., and Shirokov, A. V.  
Kak my predupredili rasprostraneniye yashchura (How we prevented the spreading of the foot-and-mouth disease) Veterinariya. 40(3):26. Mar. 1963.

Trans. V-1846.

## TRANSL.

**6327** Sert, H.  
Über die Wirkung von Fluorwasserstoff und Fluoräthyl auf die lebende Pflanze (Effect of hydrogen fluoride and silicon fluoride on living plants). Thunander Jahrbuch. 72:1-13. 1932.

Translated by C. W. Black.

## Translation

**5951** Servazzi, O.  
Contributi alla patologia dei pioppi VI. Ricerche sulla così detta "defogliazione primaverile dei pioppi" (Contributions to the pathology of poplars VI. Researches on the so-called "spring defoliation of poplars") Boll. Lab. sper. e R. osserv. fitopat. 15(3-4):49-162. 1938.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

**9003** Servazzi, O.  
Un fungo nuovo del pino canadense (Pyrenochaetina variabilis sp. n.) (A new fungus of poplar canadense (Pyrenochaetina variabilis sp. n.)) La Difesa della Pianta. 10(8):113-122. 1933.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

**5886** Servazzi, O.  
Nuove ricerche sulla preservazione dalle muffe delle castagne disinfestate con la immersione in acqua a 50°C. per 45 minuti (New researches on the preservation from mold of chestnuts treated by immersion in water at 50°C. for 45 minutes) Boll. del Lab. sper. e regio osserv. di fitopat. Torino. 13(3-4):51-45. June-August 1936.

Translation of summary by S.G. Manganaro.

## Translation

**6950** Servazzi, O.  
Ulteriori prove di preservazione della muffe delle castagne disinfestate con l'immersione in acqua a 50°C. per 45 minuti (Later experiments on preservation from molds of chestnuts disinfested by immersion in water at 50°C. for 45 minutes) Boll. del Lab. sper. e Regio osserv. di fitopat. 14(1-4):46-50. 1937-XVI.

Translated by Mrs. E. F. Smith.

## Translation

**B.P.I.**  
**656** Servicio Técnico de Cooperación Agrícola. Introducción (Introduction). Serv. Téc. de Coop. Agr. An. 1931:6-8. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

**B.P.I.**  
**655** Servicio Técnico de Cooperación Agrícola. Meteorología Agrícola (Agricultural meteorology). Serv. Téc. de Coop. Agr. An. 1931:43-54. 1931.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

## Translation

**6005** Servigne, Marcel.  
Radiations: Sur la luminescence de substances solides provoquée par excitation directe dans une ampoule à gaz de Geissler (Radiations: On the luminescence of solid substances brought about by direct excitation in a Geissler gas tube). Extrait des Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences. 203:581. September 25, 1936.

Translated by J. M. Willis, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

**11261** (Session of the Academy of Sciences BSSR) Vestai Akademii nauk BSSR. Ser. biyol. nauk. no. 1:143-144. 1960.

OTS:60-41,163; JPRS:5891; 4596-W.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

**11262** (Session of the general assemblies of the Ukrainian Academy of Agricultural Sciences) Visnyk sil'skohospodars'koy nauky. 3(4): 10-11. 1960.

OTS:60-31,686; JPRS:3728; CSO:4063-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

**9415** Sestini, F. and Del Torre, O.  
Rückstände der Weinbereitung (Residues in the making of wine) Die Landwirtschaftlichen Versuchstationen. 17:430-432. 1874.

Translated by J. Braun.



**TRANSL.**  
132 Setinski, Victor  
Keine Dringrunden und das gesetz von Darcy (My drainage principles and the law of Darcy). *Botan. Forsch.* 4: 289-315. No.3. 1935.

Translated by Ross Leamer  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

**Translation**  
**10701** Sevast'ianov, K. V.  
K voprosu ob otvorschdenii karbamidnykh smol (Setting of carbamide resins). *Woodworking Industry (USSR)* 7(2):9-11. 1958.

Translated by M. Slade.

**Translation**  
7145 Sevant, Arnel.  
Phénomènes d'électrification dans une tuyère supersonique (Phenomena of electrification in a supersonic blast). *France. Comptes rendus.* 225:720-722. Oct. 1947.

Translated by Charles R. Foster.

**TRANSL.**  
15861 Seve, R. and Perrin, H.  
Mesure dynamique du module d'élasticité des papiers (The dynamic measurement of Young's modulus in paper). *Ass. tech. de l'indust. papet. Bul.* 1:1-7. 1954. Translation no. 7157.  
Translated by J.A. Collins.

**TRANSL.**  
11112 (Seven-year plan for the development of the national economy of the USSR and science) *Nauchny doklad vysshchey shkoly; Biologicheskaya nauka.* no. 1:7-10. 1959.

**Translation**  
**12759** (Seventh Ukrainian Republic Conference on Organic Chemistry) *Ukrainskiy khimicheskii zhurnal.* 28(3):412-417. 1962.

JPRS:14745; OTS 62-11720.

**TRANSL.**  
12702 Severin, S.  
(New developments in biochemistry) *Pravda.* p. 6. Sept. 16, 1961.

JPRS:14129; CSO:6503-N.

**TRANSL.**  
6343 Seybold, A. and K. Egle.  
Über das Verhältnis der Chlorophylle und Carotinoide im Kot verschiedener Tiere (Ratio of chlorophyll and carotinoids in feces of various animals). *Zeitschrift für physikal. Chemie.* 257:49-53. 1959.

Translated by William W.G. Smart, Jr.

**TRANSL.**  
12101 Shabadash, A. L.  
Znachenie gistokhimicheskikh osobennostei i elektricheskikh tochek nukleoproteidov tsitoplazmy kletok zhirotnogo organizma dlya teorii radiobiologicheskoi reaktivnosti (Importance of the histochemical characteristics of isoelectric points of the nucleoproteins of cell cytoplasm of an animal organism for the theory of radiobiological reactivity) *Akademiya nauk SSSR. Institut biologicheskoi fiziki. Fiziko-khimicheskie i strukturnye osnovy biologicheskikh yavlenii*, p. 154-168. Moskva, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.

Trans. A-1303.

**TRANSL.**  
13396 Shaburov, M. S.  
Issuchenie abissinskikh vaktsinnykh shtamov afrikanской chumy loshadei (The study of Abyssinian vaccine strains of African horse sickness) *Veterinariya.* 10(10):68-69. Oct. 1963.

Trans. V-1868.

**Translation**  
**14477** Shaburov, M. S.  
K voprosu o privivkakh skota protiv yashchurno-virusnoi syvorotki (Inoculation of cattle against foot-and-mouth disease with virulent serum) *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noy veterinarii. Trudy.* 22:120-125. 1959.

Trans. V-1734; 62-13477.

**Translation**  
7072 Shaburov, M. S.  
Mikrobnaya forma vozбудitel'nykh chumy svinей (Microbic form of the agent of swine plague) *Moskva. Veterinariya.* 29(7):12-19. July, 1952.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**15188** Shadmanov, R.K.  
(Summary of "Comparative characteristic of proteins of seed complexes of species representative of the Malvaceae family") *Evolutsionnaya biokhimiya rastenii.* p.136-137. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

**Translation**  
8995 Shafranskaya, V. N.  
Gribnye bolezni sholudei (Fungus diseases of acorns) *Lesnoe khoziaistvo.* 6:37. 1960.

Translated by Mrs. C. S. Bellavsky.

**TRANSL.**  
11111 Shagan, O.  
Obratimost' protsessa pri razmorazhivani miasa (The reversibility of the meat thawing process) *Mysnaya industriya SSSR (USSR)* 28(6):46-47. 1957.

PST cat. no. 57; OTS 60-21082.

**Translation**  
8682 Sha'in, D. A. *Veterinariya.* 31(7):64. July 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7809 Shain, S.S. & Karunin, B.A.  
Zhitnitsa (Orested wheat grass). *Coisdat S. Kh. literature.* pp. 341-343. 1950.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
7086 Shakerian, G. A. and Danielova, L. T.  
Lechebnye svoystva chalnogo griba (Meducomyces gisevi) (Medicinal properties of tea fungus) *Moskva. Veterinariya.* 26(10):48-49. Oct. 1949.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**11536** Shakhnovskii, L. N.  
(The chemical composition of the smoke of some tobacco products) *Tabak.* no. 4:17-20. 1960.

**Translation**  
10934 Shakhnovskii, L. N.  
(Hydrolyzed nicotine as an index for sensory strength of Makhorka) *Tabak (USSR)* 20(1):14-17. (1959)

**Translation**  
**10395** Shakhnovskii, L. N.  
(Laboratory method for the relative evaluation of tobacco smoke) *Tabak.* 2:32-35. 1957.

**TRANSL.**  
10944 Shakhnovskii, L. N.  
(Objective factor in sensory strength of tobacco products) *Tabak (USSR)* 20(3): 28-29. (1959)

**Translation**  
**15557** Shakhov, A.A.  
(The effect of cosmic radiation on plant activity) *Zhur. obshch. biolog.* 23(2):81-89. 1962.

AD 287707.

**Translation**  
**14283** Shalunovich, V. N., and Gabayeva, N. S.  
(Detection of the localization of nucleoproteins in oocytes of frogs (Rana temporaria) by means of ultraviolet and luminescent microscopy) *Doklady Akademii nauk SSSR.* 152(6):1461-1464. 1963.

JPRS:22,693; OTS:64-21260; CSO:2954-S.

**Translation**  
10838 Shamilo, V. V., and Fedorov, N. I.  
Opyt fiziologicheskoy i shatomo-morfologicheskoy diagnostiki gotobnosti sayantsov drevnykh porod k osenney posadke (Experiments on physiological and anatomical-morphological diagnosis of readiness of tree seedlings for autumn planting) *Pamyati akademii N. A. Maksimova i sbornik statey.* p. 225-232. 1957.

Translated by J. M. Trapps.

**Translation**  
**11889** Shamis, D. L.  
Dostizheniya tekhnicheskoy i sel'skokhozyaystvennoy mikrobiologii (Achievements in technological and agricultural microbiology) *Nauka sovetskogo kazakhstan.* 1920-1960. p. 490-504.

JPRS:9910; CSO:6561-N/1.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**14284** Shamis, D. L.  
(The use of microorganisms in feed production) *Vestnik Akademii nauk SSSR.* no. 5:58-60. 1963.

JPRS:20,677; OTS:63-11549; CSO:8763-D.

**Translation**  
**10552** Shamov, G. I.  
(Brief information regarding the results of laboratory tests of silt samplers) *Scientific Research Institute of Hydrotechnics. Transactions.* 16:218-220. 1955.

Translated by S. N. Noslov.

**Translation**  
**11641** Shamray, Ye. F., and others.  
(Determination of ascorbic acid in plant juices by the chromatographic method) *Biokhimiya.* 16(6):604-610. Nov.-Dec. 1951.

JPRS:8023; CSO:5410-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
**11640** Shamray, Ye. F., and Fetisova, T. V.  
(Effect of the preparation "Galascorbine" on animal tissue regeneration) *Vitaminy. Sb. 4: Voprosy biokhimi i fiziologii vitaminov.* p. 50-70. 1959.

JPRS:6999; CSO:5409-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
15620 (Shanghai Chemical Industry striving for higher production in 1965) *Rue-hueh kung-yeh.* no.2:1-4. Jan. 21, 1965.  
Government use only.  
GPO:926; CSO:3573-D.

TRANSL.  
12902

Shanghai Social Science Institute.  
(Summary of major problems discussed at the 1961 meeting of the Shanghai Economic Society)  
Ching-chi yen-chiu. no. 3:52-61. Mar. 17, 1962.

JPRS:15,645; CSO:3540-W.

Translation  
9290

Shapar', M. T.  
Udobrenie moshchnoe sredstvo povysheniya urozhaya kartofelia (Fertilisers - an effective means of increasing potato yields) Irkutsk, Irkutskoe oblastnoe gosudarstvennoe izdatel'stvo. p.23-30. 1950

Translated by R. Adelman.

Translation  
10365

Shapiro, A. I.A.  
Rol' ekonomiki v veterinarnom dele (The role of economics in veterinary affairs) Veterinariia. 35(3):10-12. Mar. 1958.

Translation  
14476

Shapiro, V. A., and Kamenkova, K. V.  
(Possibility of combining chemical treatments by DDT with action of parasites to control the spring complex of injurious moths and butterflies in forest plantations) Trudy VIZR. 8:99-113. 1957.

Job no. 4369.  
61-23030.

TRANSL.  
12607

Shaposhnikov, A. P.  
Rost i vliyanie na urozhai protivoro-zionnykh lesnykh nasazhdenii tsentralnoi lesostepi (The growth of antierosional forest plantings in the central forest-steppe and their influence on crops) Nauchnyy otechet VNIILMI za 1941-1942, p. 82-90.

PST cat. no. 295; OTS 60-51007.

TRANSL.  
11616

Shaposhnikov, E. A.  
Premenenie apparata Yu. A. Krotova dlya bakteriologicheskogo issledovaniya vozdukh na gorodskom transporte (Use of Yu. A. Krotov's apparatus for bacteriological analysis of the air in urban transportation conveyances) Laboratornoe dolo. 6(2):53-54. Mar./Apr. 1960.

Trans. V-1659.

Translation  
B.P.I.

657 Shaposhnikov, V., and Mantefel, A.  
K morfologii, fiziologii i biologii novogo griba Penicillium arenarium n. sp. v svyazi s limon-nokislým brozheniem (A morphological, physiological and biological study of Penicillium arenarium n.sp. in connection with citric fermentation). Moscow. Nauch. Khim.-Farm. Inst. Trudy (Moscow. Sci.-Pharm. Inst. Trans.) 5. 64 p. 1923.

Abstract from oral translation of J. Davidson and M.B. Church.  
Source not known.

TRANSL.  
13305

Sharabrin, I., and Khavchenko, D.  
Perviy vypusk veterinarnykh vrachei-zaochnikov (The first graduation of veterinary surgeons who studied by correspondence) Veterinariia. 40(4):91-92. Apr. 1963.

Trans. V-1836.

## Translation

## 14475 Shardakov, V. S.

Novyi polevoi metod opredeleniya sosushchei sily rastenii (A new field method of determining the suction force of plants) Doklady Akademii nauk SSSR. 70(1):169-172. 1948.

Translation no. 3862.  
Translated by M. Slade.

## Translation

## 14473 Shardakov, V.

Opredelenie sosushchei sily list'ev metodom zhidkikh poplavykov (Determination of the absorptive power of leaves by the liquid float method) Akademiya nauk Uzbekistanskoi SSR, Tashkent. Doklady. no. 5:32-4. 1951.

Translation no. 5684.  
Original text also included.

## Translation

## 14474 Shardakov, V. S.

Opredelenie sosushchei sily list'ev rastenii metodom gradientnoi trubki (Determination of the absorptive power of leaves, using the grating tube method) Akad. nauk Uzbekistanskoi SSR, Tashkent. Doklady. no. 12:33-35. 1951.

Translation no. 5685.  
Original text also included.

TRANSL.  
12320

Shardakov, V. S.  
Osnovy opredeleniya srokov poliva khlopkhatnika po velichine sosushchei sily list'ev (Principles for determining the dates for irrigation of cotton from the amount of absorptive power of the leaves) Voprosy fiziologii khlopkhatnika i trav, vol. I, Academy of Sciences of the Uzbek SSR. 1957. p. 5-32.

Translated by J. M. MacLennan.

## Translation

## 13656

Sharikov, B. I., and Levanova, V. P.  
(A study of the packing density of cotton cellulose preparations) Vysokomolekulyarnye soedineniya. 1(5). 1959.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

## 9851

Sharikov, V. I., and Murostseva, V. S.  
O khimicheskom sostave drovesiny evkalipta (Chemical composition of Eucalyptus wood) Zhurnal prikladnoi khimii. 27(6):687-688. 1954.

Translated by E. Feigl.

## Translation

## 14332

Sharikov, V. I.  
(Study of supermolecular structure of cellulose using hydrolysis and ethanolysis) Symp. u. Aktuelle Fragen der Chem. u. Tech. des Zellstoffes. 1961:23-42. 1963.

Tables not translated.

TRANSL.  
15611

Sharov, A.  
(Notes on genetics) Znamya. 35(4): 155-173. Apr. 1965.  
JPRS:32,678; TT:65-33157; CSO:9954-W.

TRANSL.  
16145

Sharova, A.S.  
Soderzhanie mikroelementov-medi, tsinka, kobalta i margantsa-v nekotorykh pochvakh Latviiakoi SSR (The content of microelements, Cu, Zn, Co and Mn, in certain soils of the Latvian SSR) Pochvoved. no.3:19-21. 1957.  
TT:65-50067; IFST cat. no.1363.

TRANSL.  
7246

Shashko, D. I.  
Agro-klimaticheskie zony i raiony zapadnoi Sibiri i severo-vostochnykh oblastei Kazakhstana po vylazheniyu (Agro-climatic zones and precipitation districts of western Siberia and of northeastern regions of Kazakhstan) Vsesoiun. akad. sel'skokhoz. nauk im. V.I. Lenina. Dok. 13(4):3-9. 1948.

Translated by E. Russell.

## Translation

## 11948

Shatilov, I. S.  
Dekabr'skaya nauchnaya konferentsia (December Scientific Conference of Timiryazev Agricultural Academy) Izvestiya Timiryazevskoy sel'skokhozyaystvennoy Akademii. 39(2):234-236. 1961.

JPRS:9777; CSO:6505-W/33.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

## 7606

Shatko, P. D. and Lemikhov, E. F.  
Desiat let deiatelnosti Novosibirskoi Veterinarnoi Opytnoi Stantsii (Ten years of operation of the Novosibirsk Veterinary Experimental Station) Veterinariia. 28(1): 62. January 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 8688

Shat'ko, P.D., Plotnikov, L.I., Voroshilov, K.P. & Ermilov, D.K.  
Nekotorye zamechania o vaktsine STI (Some observations on the vaccine STI) Veterinariia. 28(5):34-35. May 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 8778

Shat'ko, P. D.  
Opyt raboty s veterinarno-bakteriologicheskimi laboratoriyami (Work experience with veterinary bacteriological laboratories). Veterinariia. 31(9):11-14. Sept. 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 8965

Shats, F. I.  
Vliyanie temperaturnogo faktora na ochistku i virulentnost ospennoogo detrita (Influence of the temperature factor on the purification and virulence of variolous detritus). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1-2:131-135. 1942.

Translated by L. Lulich.

## Translation

## 14773

Shchegolev, A.G. and Starshinova, V.S.  
O vydelenii L-form bakterii ot bol'nykh brnyshnym tifom i bakterionositel' (Isolation of L-form bacteria from typhoid patients and bacilli carriers) Z. mikrobiol., epidemiol i immunobiol. 41(7):15-19. July 1964.

Trans. V-1984.

## Translation

## 6783

Shchegolev, V. N.  
Direction and methods of work to be adopted in dividing the territory of the USSR into regions after the distribution of pests and diseases. Zashch. rast. 3:9-22. 1956.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

## 6781

Shchegolev, V. N.  
Ekologo-ekonomicheskaya sonatsiya terri-torii v otnoshenii k sel'skokhozyaystvennykh i boleznyam rastenii. Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p.11-13. 1956.

Translated by S. N. Monson.



**Translation**  
**6762** Shchegolev, V. N.  
 Ecologo-economic foundation and development of a complex system of measures for protection of hemp against pests and diseases in the zone of forest-steppe of the USSR. Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-issledovatel'skikh rabot. p. 240-266. 1986.

Translated by S. W. Monson.

**Translation**  
**5206** Shchegolev, Vladimir Nikolaevich  
 (Morphological differences of larvae of the grain sawfly *Cephus pigmaeus* L. and of the black sawfly *Trachelus tabidus* F.) Text in Russian. Severo-Kavkasskaya kraevaya sel'sko-khoziaistvennaya opyt'naya stantsiya. Bul. 197. 1926?

Translation by Carlo Zeimet.

**Translation**  
**11408** Shchegolev, V. N.  
 Ob obzore rasprostraneniya i prognoze poislavleniya vreditel'ei na 1960 god (Survey of the distribution and forecast of the appearance of pests in 1960) Zashchita rastenii. 5(6):62. June 1960.

Trans. A-1202.

**Translation**  
**6703** Shchegolev, V. N.  
 Sel'skokhoziaistvennaya entomologiya; vrediteli sel'skokhoziaistvennykh kul'tur i mery bor'by s nimi (Agricultural entomology; pests of farm crops and measures for their control). Ed. 2, rev. and ed. Moskva. 1949. p. 186-189, 597-603.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
**9810** Shchegolev, V. N.  
 Slovar'-spravochnik entomologa (Entomologist's glossary and reference book) Moscow, Gosud. izd. sel'skokhoz. lit. 451 p. 1955. (In part)

**Translation**  
**6719** Shchegolev, V. N.  
 Zashchita rastenii ot povrezhdenii nasel'nykh i drugimi vreditel'ami (Protection of plants from injuries by insects and other pests). Uchebnykh i uchebnye posobia dlia sel'skokhoziaistvennykh tekhnikumov. Moskva. p. 500-506. 1949.

Translated by Rosa G. Dembo.

**TRANSL.**  
**16090** Shchegolev, V.P. and Nikitin, V.M.  
 Povedenie sery pri varke elovoi droziny s sernistym natriem (The behaviour of sulphur in the boiling of spruce wood with sodium sulphide) Buzazh. Promyshl. 7:3-7. 1964.  
 Translation no. 7430.  
 Translated by J.A. Collins.

**Translation**  
**Film**  
**231** Shchegoleva, G. I.  
 Mery bor'by s pochkovym kleshchom chernoy smorodiny (Combating black-currant bud mite (*Eriophyes ribis* Nel.)) Konservnaya i ovoshchesushil'naya promyshlennost'. no. 12: 27-30. 1958.

Foreign text included.  
 Transl. no. 4399.  
 Translated by M. Slade.

**Translation**  
**8365** Shchennikov, S. T. & Petrovskaya, E. A.  
 Aktivnaya immunizatsiya kur protiv infektsionnogo laringotracheitisa (Active immunization of hens against infectious laryngotracheitis). Veterinariia. 31(3):42-46. Mar. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**12023** Shchepot'ev, F. L.  
 O raznokachestvennosti tsvetkov v krone gretskogo orekha (*Juglans regia* L.) (The diversity of flowers in the crown of the Persian walnut (*Juglans regia* L.)) Doklady Akademii nauk USSR. 96(1):197-200. 1954.

PST cat. no. 297; OTS 60-51010.

**Translation**  
**9508** Shcherba, S. V.  
 Deystviye udobreniy pri ikh sistematicheskoi primeneni na urozhay i agrokhimicheskiye svoystva pochv (Effect of systematic application of fertilizers on yields (of field crops) and agrochemical properties of soils) In Leningrad Pochvennyi institut im. V.V. Dokuchaeva. Trudy. Iubileinoi sessii. p. 303-310. 1949.

Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
**15913** Shcherbakov, D.I.  
 (Urgent problems in conservation of natural resources) Vest. Akad. nauk. SSSR. no. 10:58-60. Oct. 1965.  
 JPSS:34,204; TT:66-30645; CSO:13096-N.

**TRANSL.**  
**10734** Shcherbakov, V. K.  
 Soveshchaniye po poliploidii u rastenii (Conference on Polyploidy in Plants) Akademiya nauk SSSR. Izvestiya. Seriya biologicheskaya. 24(1):151-154. Jan./Feb. 1959.

**TRANSL.**  
**11058** Shcherbakova, T. A.  
 Nablyucheniye za razvitiem i sezonnykh pobezeniyem mikoriz duba (*Quercus robur* L.) (Observations on development and seasonal behavior of mycorrhizae of *Quercus robur* L.) Izvestiya akademii nauk belorusskoy SSR. no. 4:93-102. 1955.

Translated by J. M. Trappe.

**TRANSL.**  
**9937** Shcherbatykh, P. Ia. and Sidorenko, B. V.  
 Zhiznesposobnost' i ustoiichivost' vysushennogo virusa infektsionnogo entsefalomielita lozhadei k nekotorym fizicheskim faktoram (Viability and resistance of a dried virus of infectious encephalomyelitis of horses to some physical factors) Veterinariia. 33(11):39-42. Nov. 1956.

**Translation**  
**7466** Professor Iosif Antonovich Shcherbatykh (Translated from the Russian) Veterinariia. 29(7):63. July 1952.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**12758** Shchitova, A. E.  
 (The influence of high-temperature drying of beech on its mechanical properties) Woodworking industry. no. 4:13-14. Apr. 1967.  
 Translated by Dimitri Pronin.  
 Translation no. 486.

**TRANSL.**  
**7247** Shchurevskii, V. E. and Kuyrishvili, S. R.  
 Opyt ozdorovleniya khroziaetva ot infektsionnoi anemii lozhadei po metodu professor G. M. Bosh'iana (An experiment on sanitation of a farm from infectious anemia of horses according to the method of professor G. M. Bosh'ian) Moscow. Konevoedstvo. 21(9):30-33. Sept. 1951.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**10186** Shchurevskii, V. E., and Stepanov, P. A.  
 40 let Vsesoiuznogo instituta eksperimental'noi veterinarii (Forty years of the All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine) Veterinariia. 35(1):40-49. Jan. 1958.

**TRANSL.**  
**15725** Shafter, Ya. I.  
 (Principles of computation of optimization of the parameters of wind-aggregates) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no. 6:41-44. 1964.  
 Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
**8832** Sheinis, V. N.  
 Tsennyye ratsionalizatorskie predlozheniya. (Valuable innovations) Voenno-Sanitarное delo. 5-6:54. 1943.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**10260** Sheinker, A. P., and El'piner, I. E.  
 Immunizatsionnyye svoystva patogennykh bakterii, podvergnutykh deystviyu ultravukovykh voln (palcovka koklinosa) (Immunizing properties of pathogenic bacteria exposed to the action of ultrasonic waves (bacillus of whooping cough) Doklady Akademii nauk SSSR. 111(2):470-472. Nov. 1956.

**Translation**  
**11738** Shekhter, F. N.  
 Raschet glubiny promerzaniya pochvy i temperatury merozloi pochvy (Calculating the depth of frost-penetration in soil and the temperature of the frost-penetrated soil) Leningrad. Glavnaia geofizicheskaya observatoriia im. A. I. Voeikova. Trudy, vyp. 77:7-15 (1958)

Translated by George S. Mitchell and Irene A. Donehoo.

**Translation**  
**6449** Shekhurdin, A. P.  
 Breeding spring wheats for resistance to loose smut and brown leaf rust. Selekt. i semenovodstvo. v.1, p.19-24. 1936.

**Translation**  
**15246** Shelamova, A.S. and others.  
 Zamorazhivaniye plodov i ovoshchey s predvaritel'nyim podushivaniem (Freezing of fruits and vegetables with limited preliminary drying) Konservnaya i ovoshchesushil'naya promyshlennost'. 8:15-18. 1963.

Translation no. I-3464.

**Translation**  
**14472** Shel'deshova, G. G.  
 Biologiya grushevoi plodozhorki (*Carpocapsa pyrivora* Danil.) (The biology of the pear tortricid (*Carpocapsa pyrivora* Danil.)) Uchenye zapiski LGU, Seriya biologicheskikh nauk. 240(46):88-121. 1958.

OTS 1886; 62-13100.

**Translation**  
**8748** Shelkovyi, G. T.  
 K voprosu o lechenii bol'nykh zhivotnykh leshchuram (On the problem concerning the treatment of animals sick with foot and mouth disease). Veterinariia. 31(8):29-32. Aug. 1954.

Translated by L. Lulich.

Translation  
9768

Shemakhanova, N. M.  
25 - letie so dnya osnovaniia Instituta  
Mikrobiologii AN SSSR (Twenty-five years since  
the day of the foundation of the Institute of  
Microbiology of the USSR Academy of Sciences)  
Mikrobiologiya. 24(6):749-750. Nov.-Dec. 1955.

Translation  
10839

Shemakhanova, N. M.  
Hebeloma crustuliniforme (Bull.) Fr.--  
Mikorisozbrazobatel' duba (Hebeloma crustu-  
liniforme (Bull.) Fr.-- A mycorrhiza former  
with oak) Mikrobiologiya. 25(1):57-60.  
1956.

Translated by J. M. Trappe.

Translation  
10840

Shemakhanova, N. M.  
Rol' mikorisozbrayuyushchikh grivov v  
pitaniy drevnykh rastenii (Role of mycor-  
rhizal fungi in tree nutrition) Izvestiya  
akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya.  
1957:317-330.

Translated by J. M. Trappe.

TRANSL.  
11193

Shemiakin, M. M. and others;  
Problemy khimii prirodnnykh soedinenii  
(Problems of the chemistry of natural com-  
pounds) Priroda. 48(11):16-24. Nov. 1959.

Translation  
9645

Shen, R. M., Orlova, N. H., Turevich, S. T.,  
Likhachev, N. V., and Nazarov, V. M.  
Sukhsia antirabicheskaya formolvakcina so  
stimulatorom (Dry antirabic formal vaccine  
with stimulator) Veterinariia. 33(1):30-32.  
Jan. 1956.

Translated by A. N. Wildzius.

Translation  
12027

Shennikov, A. P.  
O monograficheskoi izuchenii taksonomiches-  
kikh edinits razvitel'nosti (A monographic  
study of taxonomic vegetation units)  
Botanicheskii zhurnal. 20(4):414-417. 1935.

PST cat. no. 296; OTS 60-51009.

Translation  
10437

Shenzhe, P., and Shelashkii, V. A.  
Veterinarnaya sluzhba v Mongol'skoi Narodnoi  
Respublike (Veterinary service in the Mongolian  
Peoples Republic) Veterinariia. 35(8):83-84.  
Aug. 1958.

## Translation

9260

Sherenet'ev, V. S.  
Lokomobil'nye topki skorostnogo goreniiya,  
rabotayushchie na lesosochnykh otkhodakh  
(Mobile power generating units using an  
accelerated method of burning logging waste)  
Lesnaya promyshlennost'. 14(11):15-17. 1954.

Translated by M. Slade.

Translation  
10820

Sherstnev, K. M.  
Iz istorii voenno-meditsinskoi podgotovki  
studentov v meditsinskikh institutakh (History  
of military medical training of students in  
medical institutes) Vrachebnoe delo. no. 9:  
991-994. Sept. 1958.

## Translation

9350

Shestakov, A. G.  
Agronomicheskaya khimiya (Agronomical  
chemistry) Moskva. 1954. 431 p. (In part)

Translated by V. Makarenko.

## Translation

6589

Shestakov, A. G.  
The effect of potassium, sodium, and calcium  
on the carbohydrate metabolism in plants.  
Ordens lenina sel'skokhoz. Akad. im. K. A.  
Timiriazeva. 2:113-115. 1945.

Dok.

## Translation

Film

259

Shestakov, A. G. and others;  
Vliyaniye bora na razvitiye reproductivnykh  
organov u rastenii (The effect of boron on  
the development of the reproductive organs of  
plants) Trudy Vsesoyuznogo soveshchaniya  
po mikroelementam, Riga. 1955. Otdelenie  
biologicheskikh nauk AN Latvii SSR. 1956.  
p. 155-166.

C.T.S. no. 470.

## Translation

9534

Shestakov, A. G.  
Voprosy oudobreniya v piatom piatiletnem  
plane razvitiia SSSR (Problems of fertilizers  
in the fifth five-year plan of the developments  
of USSR) Timiriazevskaya sel'skokolhoz. aka.  
izv. 2(3):65-76. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## TRANSL.

11561

Shetsova, Z. V.  
(The effect of irradiation on the course  
of the vaccinal process caused by the adminis-  
tration of live brucellosis vaccine to animals;  
Meditsinskaya radiologiya. 4(10):46-53.  
1959.

OTS:60-11,334; JPBS:2298; CSO:3271-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

13101

Shevchenko, F. P., and Alinovskii, P. G.  
Bolezni kormovykh bobov v zapadnoi Sibiri  
(Diseases of fodder beans in western Siberia)  
Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei.  
7(9):20-23. Sept. 1962.

Trans. A-1382.

## Translation

7097

Shevchenko, F. P.  
Povyshenie ustoiichivosti sortov k bolezni-  
am (Increasing resistance of (wheat and barley)  
varieties to diseases) Selek. i semen.  
17(8):35-38. Aug. 1950.

Translated by E. Ruvel.

## Translation

14784

Shevchenko, I. T., and Gorodyskiy, V. I.  
Polarografiya v meditsine i biologii  
(Polarography in medicine and biology)  
1964.

Extracts from the book.  
Additional bibliographic information  
accompanies each article.  
JPBS:27,237; TT:64-51492; CSO:3388-S.

## TRANSL.

11078

Shevchenko, M. I.  
Rentgenograficheskii metod opredeleniya  
sazhennosti semian nasekomykh (X-ray  
diffraction method of evaluation of seed con-  
tamination by insects) Leningrad. Inst.  
prikladnoi zool. i fitopatol. Sbornik rabot.  
2:33-39. 1953.

TRANSL.  
11341

Shevchenko, S. F.  
Rol' iksoodovykh kleshchei v ukoreneni  
nekotorykh prirodnnykh ochagov tularemii  
(The role of ixodes ticks in implanting some  
natural tularemia foci) Tomskii nauchno-  
issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok.  
Tezisy dokladov mezhdunarodnoi nauchnoi kon-  
ferentsii po zabolevaniyam a prirodnoi ochago-  
vost'lu. p. 79-80. 1956.

Trans. V-1603.

## Translation

6235

Shevchenko, S. M.  
Na XVIII plenum Vsesoiuznoi  
akademii s-kh nauk im V. I. Lenina (At  
the XVIII plenum of Veterinary Section of  
the All-Union Academy of Agricultural Sciences  
named for V. I. Lenin). Veterinariia.  
18(1):69-72. Jan. 1941.

Translated by L. Zulich.

## Translation

7345

Shevchenko, V. N.  
Otkor na ustoiichivost' k gribnym bolezni-  
am (Selection of sugar beets for resistance to  
fungus diseases) Svelkovodstvo. 1:787-794.  
1940.

Translated by R. Dembo.

## Translation

7280

Shevchuk, T. N.  
Kukuruzna Zakarpattia (Corn in Zakarpattia  
(Ruthenia)) Selek. i semen. 19(8):37-41.  
Aug. 1952.

Translated by E. Ruvel.

## Translation

14920

Shevelev, A. S.  
(Tissue transplantations) Priroda.  
no.11:45-52. 1964.

JPBS:28,830; TT:65-30362; CSO:9528-N.

## TRANSL.

16291

Shevel'kov, V. L.  
(Soviet Conference on industrial  
drying processes) Inzhener.-fizichesk.  
zhur. 10(5):696-701. May 1960.  
JPBS:38,039; TT:66-34466; CSO:1880-S.

## Translation

9520

Shevliagin, A. I., Iakhtenfel'd, P. A., and  
Zhukov, I. N.  
Iz opyta vospochnogo osvoneniya tselinnykh semel'  
v Sibiri (Experimental spring adaptation of  
virgin soils in Siberia) Agrobiologiya.  
1:17-31. 1955.

Translated by R. Adelman.

## Translation

R.P.I.

669

Shev'rev, I.  
Dopolneniia k moemu sposobu vnikornevogo  
pitaniia bol'nykh derev'ev (Supplementary notes  
on the "extraradical" methods of nourishing dis-  
eased trees). Zemlevich. Gazeta. 1904:140-  
142, 180-183, 215-219.

Translated by Mrs. Zon.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P.  
no.619)

## TRANSL.

R.P.I.

658

Shev'rev, I.  
Vnikornevoe pitanie bol'nykh derev'ev s  
tsel'nykh lecheniia i uichtosheniia parazitov  
(Extraradical nutrition of diseased trees. The  
remedies for destruction of their parasites). 44p  
(Napravleniia Sel'sk. Khoz. i Lesov. 209:58-103. 1903)

Translated by Mrs. Zon.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P.  
no.618.)



Translation  
**14282** Shertsova, Z. V.  
(Cause of the decrease in the natural resistance of irradiated animals to live brucellosis vaccine) Zhurnal microbiologii, epidemiologii, i immunobiologii. 41(4):100-105. Apr. 1964.

JPRS:24,896; OTS:64-51589; CSO:9178-W.

TRANSL.  
5227 Shevryev, Ivan (Chevryev, Iv.)  
Les insectes parasites et hyperparasites. (Parasites and hyperparasites.) 1912. (Text in Russian). 216p.

Translated by Jacob Kotinsky.

Translation  
5216 Shevryev, Ivan  
On the galleries of the Scolytidae. Text in Russian.

8 p., separate publication.

Translator unknown.

TRANSL.  
16146 Shibamoto, Sei, and others;  
(Effects of systemic insecticides on rice stem borers) Kanto Tozan Plant Disease and Insect Pest Research Soc. Ann. rept. 12. 1965.  
Translated by Ayako Iimura.  
Original text included.

Translation  
14774 Shibamoto, Takeo and Inoue, Yoshiyuki.  
(The study of water-soluble wood preservatives XIII. Potentiometric titration in aqueous solutions of chemicals) J. Japan Wood Research Society. 8(5):204-207. Oct. 1962.

Original text also included.

Translation  
R.P.I.  
1278 Shibuya, K., Saeki, W., and Kitagai, D.  
Utilization of nitrate and ammonia nitrogen by plants. VI. On the reaction of nutrient media. Soc. Trop. Agr. Jour. 10:38-54. 1938.  
Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
15558 Shibuya, Toshioki, and others;  
(A study on linear and chrysanthemum crests in transverse sections of endosperms of rice kernels) Ch. S.

Translated by Kenji Nishimura.

Translation  
14281 Shigeru, Ishikawa.  
(The applicability of the Japanese experience in agriculture) Keizai kenkyu. 14(2):114-122. Apr. 1963.

JPRS:22,936; OTS:64-21411; CSO:10184-D.

Translation  
14930 Shih Yuan-ch'uan.  
(True recognition of pedological reforms and the contradictory movements in pedology) Che-hsueh yen-chiu. no. 1:1-12. Jan. 25, 1961.

TRANSL.  
12650 Shikan, V.  
(Machine compute) Nauka i shtytia. no. 9: 20-23. Sept. 1961.

JPRS:13589; CSO:6502-W.

TRANSL.  
12698 Shil'krut, D. I. and others,  
Mekhanicheski vibrator c nesvisimoi regulirovko amplitudy i chastoty (A mechanical vibrator with independent adjustment of amplitude and frequency) Vestnik mashinostroeniya. 38(6):63-64. 1958.

Translation no. 5646.  
Translated by R. J. Zatoraki.

TRANSL.  
9893 Shil'krut, D.  
(Woodworking without sawdust and chips)  
Translation of an article by D. Shil'krut appearing in U.S.S.R. publication "Lesnaya Promyshlennost' (News edition) no. 135, dated November 10, 1955.  
Translation made from full version of the article which appeared in Priemya drevny. 7(2):81-82. 1956.

TRANSL.  
11924 Shil'nikov, V. I.  
Sokhranyayemost' virusa yashchura v vode, pochve i na rastitel'nom pokrove v pritundrovoy zone Komi ASSR (Viability of the foot-and-mouth disease virus in the water, soil and on the plant covering in the pre-tundra zone (marshy plains) of the Komi ASSR) Vsesoyuznyy institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 22:112-119. 1959.

Trans. V-1728.

Translation  
15521 Shilova-Krassova, S.A.  
O deyatelnosti nasekomoyadnykh ptits v mestakh massovogo raznozheniya vrednykh lesnykh nasekomykh (The activity of insectivorous birds in areas mass-infested with forest pests) Zoologich. zhur. 32(5):955-963. 1953.

IPST Cat. no. 1321; TT-65-50046.

Translation  
R.P.I.  
877 Shimamura, T.  
Experiments of inducing tetraploid in tomatoes by means of colchicine (A preliminary note). Jap. Jour. Genet. 14:304-308. 1938.

Translated by K. Katsura.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

Translation  
14737 Shimazaki, Yoshiro, and others;  
(Effects of day and night temperature accompanied by shading treatment during booting stage upon induction of sterile spikelets in rice plants. Studies of cool weather injuries of rice plants in northern part of Japan. IV.) Research bulletin. Hokkaido National Agricultural Experiment Station. 83. Mar. 1964.

Translated by Ayako Iimura.

Translation  
14736 Shimazaki, Yoshiro, and others;  
(Sterile spikelets in rice plants induced by low temperatures during the booting stage. Studies of cool weather injuries of rice plants in northern part of Japan. III.) Research bulletin. Hokkaido National Agricultural Experiment Station. 83. Mar. 1964.

Translated by T. Takamatsu.

TRANSL.  
15948 Shimizu, Kazumi, and others;  
(Stands of seedlings of lowland rice directly seeded on unirrigated paddy field as affected by the methods of land preparation and types of seeders used) Chugoku Agricul. Research. no. 29:51-52. June 1964.  
Translated by Isaburo Nagai.

Translation  
B.P.I.  
860 Shimizu, R.  
Some observations on the ectotrophic mycorrhizas of "sake-matsu" Pinus densiflora and "kuro-matsu" P. thunbergii. Kyusu Imp. Univ. Fakult. Terkult. Bul. Sci. 4:108-118. 1930.

Translated by K.Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no. 239)

TRANSL.  
16173 Shimokawa, Hiromichi and Inoue, Toahie.  
(Research on rice culture and farm management by the efficient use of large-size farm machinery. 4. The variations of soil properties and growth of rice in enlarged field where arable land improvements were made) Kyushu agr. res. no. 27. July 1965.  
Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
15915 Shimolin, P.E. and Bochkareva, V.I.  
(Ionite method applied to obtaining of desalted apyrogenic water from the water derived from water-mains) Prob. gemato. i perelivan. krovi. 11(1):54-57. Jan. 1966.  
JPRS:34,970; TT:66-31408; CSO:13195-W.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Shiniaeva, V. A.  
New data on queen rearing. Pchelovodstvo (5):22-28. 1953.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

TRANSL.  
15823 Shinkai, Akira.  
(Studies on insect transmission of rice virus diseases in Japan) Tokyo. Nat. Instit. of Agri. Sci., Nishigabura. Bul. Ser. C. Plant pathology and entomology. no. 14. Sept. 1962.  
Translated by Takasi Ogawa.

Translation  
B.P.I.  
1116 Shioiri, M., and Mitsui, S.  
Influence of ingredient compounds in tar upon the germination of rice plant seeds and the growth of its young plant. Jour. Sci. Soil and Manure 10(Suppl.):21-24. 1938.  
Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

Translation  
13925 Shiptchinsky, A. W.  
Vlianie na klimat zashtitnykh polossv Kamennoi Step (The climatic influence of shelterbelts in the Kamenaya Steppe, district of Voronezh) Zapiski voronezhskogo selskokhoziaistvennogo instituta. 3:43-59. 1926.

Translation no. 107.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
14471 Shirekawa, Kiyoshi.  
(Price policy for agricultural products and policy prices) Quarterly J. of agricultural economy. 17(4) Oct. 1963.

Translated by Hideo Ueno, Saburo Katayama, and Ayako Iimura.

Translation  
B.P.I.  
1279 Shirasawa, Y., and Kawada, B.  
(Report on reforestation with chestnut and Zelkova serrata trees). (No citation.) n.d.  
Translated by F.C. Woodrrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no. 37)

## Translation B.P.I.

1280 Shirasawa, H., and Koyama, M.  
Rimoku shushi no chozo shiken narabi hanahuyo to shite no koshushi no kachi (Experiments in preservation of tree seed and the planting value of preserved seed). Rin-go Shiken Hokoku (Forestry Exp. Rpt.) no.17. 1916.  
Original not in Agr. Library; in R.E. Beattie's file in Div. of Forest Pathology.

Translated by F.C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.67)

## Translation 13926

Shirasawa, Homi, and Koyama, Mitsuo.  
Rimoku shushi no chozo shiken narabi hanahuyo to shite no koshushi no kachi (Experiments in preservation of tree seed and the planting value of preserved seed) Forestry experiment report. no. 17:1-18. 1918?

Translated by F. C. Woodrough.

## Translation 6444

Shiro ispol'zovat' list vonye perodt v narodnom khusinstvo (Broader use of broad leaf species in the people's economy) Lenay a promyshlennost. 2:22-23. 1950.

## Translation 10204

Shirokov, B. I.  
K voprosu ispol'zovaniia elektroosmosa pochvy pri vapesahke (Problem of the utilization of electro-osmosis of soil in plowing) Zhurnal tekhnicheskoi fiziki 24(8):1474-1482. 1954.

## Translation Entomology Sub-Branch

Shishikid, E. A.  
[Effect of pollination by honeybees on increasing the productivity of cotton] In Russian. In: Za povyshenie produk. pchelov. by Krishchunas, p. 95-103. Moskva, Gos. Izd-vo Selkhoz Lit-ry. 1952.

Translated by R. Ericson.

## Translation 11814

Shishkin, A. K.  
Opyt likvidatsii prirodnoi ochagovosti chumy v severo-zapadnom Prikaspii (Experiment on liquidation of natural focalization of plague in the northwestern Caspian Sea region) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(5):9-15. May 1961.

Trans. V-1715.

## Translation 12809

Shishulina, L. M.  
(The use of pancreatin when studying mixed cultures for the presence of Cl. botulinum toxin; Gigeniya i sanitariya. no. 6:53-55. 1962.

JPRS:14,994; CSO:6990-D.

## Translation 5543

Shitikova, A.A.  
Directions for working over data obtained by using L.F. Rusakov's combination scale for cereal rusts. Lenin. oblastit' 11347. 12 p.

Translated from the Russian by K. Starr Chester.

## TRANSL. 15807

Shitikova, A.S.  
(Effect of prophylactic administration of a mucopolysaccharide (MPS) preparation on hemopoiesis and survival of animals following X-ray irradiation) Meditsin. radiolog. 10(12):44-46. Dec. 1965.

JPRS:134,550; TT:66-30990; CSO:13126-N.

## Translation 5525

Shitikova-Rusakova, A.A.  
Comparative study of the characteristics of rust development on the eastern and western fields of the Stavropol agricultural experiment station in 1927. Later. micol. i fitopat. 7:238-239. 1928.

Translated from the Russian by K. Starr Chester.

## Translation 5544

Shitikova-Rusakova, A.A.  
Features of the dissemination of spores in air, principally spores of cereal rusts. Trudy po Zashch. rast. 5:131-140.

Translated from the Russian by K. Starr Chester.

## Translation 5450

Shitikova-Rusakova, A. A.  
The influence of the transplantation of winter sown rye and wheat on rust development. Trudy po zashch. rast. v.5, p.85-96. 1932.

## Translation B.P.I.

661 Shitikova-Rusakova, A.A.  
Issledovanie vozdukh na soderskanie v nem spor razlichnykh grilov (Investigations of the spores of different fungi in the atmosphere Mater. po Mikol. i Fitopat (Mater. Mycol. & Phytopath.) 5(2):29-48. 1926.

Translated by C.C. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation 5955

Shitikova-Rusakova, A.  
On the question of the introduction of rust infection into the Amur region. Mater. po mikol. i fitopat. 5(1):13-47. 1927.

Translated by K. Starr Chester.

## Translation B.P.I.

662 Shitikova-Rusakova, Mne. A.A.  
Vopros o znanoe rzhavchinnoi infektsii v Amurskuiu oblast' (The question of how rust infection is introduced into the Amur Region). Mater. po Mikol. i Fitopat. (Mater. Mycol. & Phytopath.) 5:6:13-47. 1927.  
A copy of the same translation, with the tables added, is bound with this.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation 11923

Shiyakhov, E. N. and others;  
Pervichnaya kitchnaya forma sibirskoi yazyv (The primary form of intestinal anthrax) Zdravookhranenie. 4(1):58-59. 1961.

Trans. V-1733.

## TRANSL. 16174

Sakarupa, V.T.  
(Control of nosema disease in the fall) Pchelovod. 9:21. Sept. 1965.

## Translation 10716

Shklier, T. N.  
Predupredit' opasnost' golovnykh epitotii na tselinykh zemlakh (To prevent the danger of smut epiphytotic on virgin soils) Zashchita rastenii ot vreditel' i boleznei. 4(1):18-19. Jan./Feb. 1958.

## Translation 14470

Shkol'nik, M. Ye., and Maevskaya, A. N.  
(Morphological changes in sunflower as a result of boron deficiency) Nauchnye doklady vysshei shkoly. no. 1:143. 1961.

62-19954.  
Translated by Lydia Venters.

## Translation

7455

Shkurbatov, V. I.  
O rezultatakh raboty ekspeditsii epidemio-logicheskogo otdela DVIFM po izucheniyu kleshchevogo synogo tifa v Khabarovskom Krae (On results of the research on tick typhus exanthematicus within the Khabarovsk Krai performed by the Epidemiological Division of the Far Eastern Institute of Experimental Medicine) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii. no. 1-2:43-46. 1944.

## Translation

14714

Shkvarkina, I. I. and others;  
(Electron-microscopic investigation of gluten of wheat meal) Biokhimiya zerna i khladopecheniya. Collection 7. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

Film

305

Shlyakov, R. N.  
Polyarno-alpiiskii botanicheskiy (The polar and alpine botanical garden) Kolskiy filial im S.M. Kirova AN SSSR. 1956. p. 34-83, 97-104.

RIS 1723.  
TT 61-15629.

## Translation

7248

Shmakov, M. P.  
Soveshchanie veterinarnykh spetsialistov Kalininskoi oblasti (Conference of veterinary specialists of Kalinin oblast) Moscow. Veterinariia. 29(1):61-63. Jan. 1952.

Translated by L. Lalich.

## Translation

11763

Shmal'ko, V. P.  
(The cactus nematode - *Heterodera cacti* Filipjev et Schuurmans-Stekhoven, 1941) Trudy. Gel'min. lab. Akad. nauk. SSSR. 9:389-390. 1959.

Translated by C. C. Nikiforoff.

## TRANSL. 10897

Shmanekov, N. A. and others;  
Mochevina-chastichnyi zamenitel' belka v ratsione dnykh korov (Urea (carbamide) as partial substitute for protein in the ration of milch cows) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(4):58-63. Apr. 1959.

## TRANSL. 12183

Shmidt, L. A.  
(Luminescent photodiagnoscope) Meditsinskaya promyshlennost' SSSR. 15(7):55-58. n.d.

JPRS:11510; CSO:6721-N.

## Translation

14280

Shmidt, V. M.  
(The biometrical method in botanical taxonomy) Botanicheskiy zhurnal. 49(1): 85-93. Jan. 1964.

JPRS:25,353; TT:64-31626; CSO:9206-N.

Shmuk, A.

See

Shmuk, A.

## TRANSL.

10468

Shmulevich, A. I., and Evplov, N. N.  
(Khimioterapiya berenilom, terramitsinom i bionitsinom krupnogo skota pri teilerioze (Theileria annulata) (Chemotherapy of bovine theileriasis (Theileria annulata) with berenil, terramycin and bionycin) Veterinariia. 35 (3):28-30. Mar. 1958.



## Translation

**10306** Shuster, M. F.  
Zavisimost' immunoologicheskoi effektivnosti vaktsinnykh sredstv tularemii ot ostatochnoi virulentnosti ikh dlia belykh myshей (Relation of the immunological effectiveness of tularemia vaccine strains to their residual virulence for white mice) In Gusev, N. G. ed. *Effektivnost' vaktsinatsii protiv tularemii*, p.112-115. 1953.

Tables for whole book accompany translation 10254: Gusev, N.G. Itogi izucheniia effektivnosti raznozhnykh protivotularemnykh privivok; (obzor).

**TRANSL.**  
15736 Shneiderova, W.W.  
(A study of the reaction of the copolymerization of styrene and linoleic acid) *Lekokrasoch. mater. i ikh primeneniye*. no.4:33-40. 1962.

**TRANSL.**  
11557 Shnitnikov, D. V.  
Diskussiya po voprosam uplotneniya zemlyanykh mass i soprotivleniya gruntov sdvigu (Discussion on problems of soil consolidation and of shearing resistance of soils) *Gidrotekhnicheskoe stroitel'stvo*. 9:38-43. 1951.

PST cat. no. 37; OTS 60-51077.

**Translation**  
**15392** Shnol', S.E.  
(Multiperiodic changes in concentration of various blood components) *Biofizika*. 9(3):376-381. 1964.

JPRS:31,007; TT:65-31505; CSO:3757-8.

**Translation**  
**11615** Shopina, V. V.  
Racovyi sostav buroi rzhavchiny pelenitsy (Race composition of brown rust of wheat (*Puccinia triticina* Erik.) in the country) *Zashchita rastenii*. 5(11):34-36. Nov. 1960.

Trans. A-1240.

**TRANSL.**  
9914 Shorin, V. A. and Rossolimo, O. K.  
Issledovanie protivovirusnogo deistviia i lechnykh svoist antibiotika antivirubina (Study of the antiviral activity and therapeutic properties of the antibiotic antivirubin) *Antibiotiki*. 1(2):47-50. Mar./Apr. 1956.

**Translation**  
8201 Shorin, V. A.  
Kritika i bibliografiia [P. N. Kashkin Antibiotiki i ikh prakticheskoe ispol'zovanie] (Review of book "Antibiotics and their practical use"). *Mikrobiologiya*. 22(5):347-349. 1955.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
6780 Shorokhov, S. I.  
Latest achievements in agricultural plant protection against pests and diseases at the All-Union Agricultural Show, Moscow, in 1940. *Vestn. sashch. rast.* no.6:16-21. 1940.

Translated by R. G. Dambo.

**Translation**  
**13657** Shostakovskii, M. F. and others;  
(Synthesis and transformations of vinyl ethers of higher polyatomic alcohols and cellulose. II. Vinyl ethers based on cellulose) *Z. obac. chim.* 26:739-745. 1956.

## Translation

12474 Shpero, L. A. and others;  
(Characteristics of the reaction of a growing organism to the ionizing radiation effect (summary)) *Osobennosti reaktsii rastushchego organizma na deystviye ioniziruyushchey radiatsii*. various pages. 1960.

JPRS:12789; CSO:6914-N.

## Translation

9497 Shpektorov, L. L.  
Mashina dlia palatochnoi fumigatsii chajnykh shpal'er (Machine for tent fumigation of tea trellises) *Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Sekt. sashch. rast. Trudy*. 21:112-114. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

**10825** Shpigunov, F. A.  
Immunoologicheskaya effektivnost' nekotorykh komponentov polivaktsiny NIISI pri sochetanii s zhivymi ospanoi i brutseleznymi vaktsinami (Immunological efficacy of certain components of the NIISI polyvalent vaccine in combination with living smallpox and brucella vaccines) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. 30(1):24-28. Jan. 1959.

## TRANSL.

**10401** Shpringbakh, O. G.  
Diagnostichekoe kabinety pri raivetshebnitsakh (Diagnostic office at the raion veterinary hospital) *Veterinariia*. 35(6):62-63. June 1958.

## TRANSL.

12172 Shreyder, Ya. A.  
(The dynamic programming problem and automata) *Problemy kibernetiki*. no. 5:31-48. 1961.

JPRS:11044; CSO:6502-N.

## Translation

8094 Shteynman, S.I., Kudriavtsev, A.A., Alimov, V.A. & Kuz'michev, A.V.  
Povyshenie zhiznesteiskosti teliat v vysokoproduktivnykh stadakh (Increasing the vitality of calves in highly-productive herds). *Dostizheniya nauk i predovoi praktiki*. 2:17-21. Feb. 1951.

Translated by L. Lulich.

## translation

14337 Shtenberg, A. I. and others;  
(Latest hygienic data on the application of toxic chemicals for combating food-crop pests, weeds, and animal ectoparasites) *Voprosy pitaniya*. no. 4. 1961.

JPRS:11193; CSO:1879-S.

## TRANSL.

15610 Shtenberg, A.I. and Iutsaya, Kh. I.  
(A toxicological study of the combined effects of pesticides) *Voprosy pitaniya*. 24(4):3-8. July/Aug. 1965.  
JPRS:32,742; TT:65-33220; CSO:9996-N.

## TRANSL.

12398 Shtraukh-Valeva, S.A.  
Razovye plili stvolov kavkazskoi pikhty (Wound rots of stems of Caucasian fir) *Akademiya nauk SSR. Trudy instituta lesa*. 16:336-346. 1954.

PST cat. no. 294; OTS 60-51006.

## TRANSL.

12319 Shubin, G. P.  
(Aviation-chemical method of exterminating the red-cheeked marmot) *Zashchita rastenii ot vreditel'nykh i boleznay*. no. 3:10-11. Mar. 1961.

JPRS:12155; CSO:1879-S.

## Translation

**10114**

Shubin, V. A.  
Patologicheskaya gistologiya pri zlokachestvennom iashchure krupnogo rogatogo skota (Pathological histology of malignant foot-and-mouth disease in cattle) *Veterinariia*. 34(8):30-32. August 1957.

## Translation

**12877**

Shubin, V. A.  
Patologicheskie izmeneniya v organizme krupnogo rogatogo skota, perebolevahego zlokachestvennym iashchurem (Pathological changes in the organism of cattle caused by malignant foot-and-mouth disease) *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy*. 25:103-108. 1961.

Trans. V-1801.

## Translation

8676

Shubin, V. F., & Komarov, B. A.  
Nekotorye zamechania po knige "Laboratornye metody issledovaniia v veterinarii" (Some notes on the book "Laboratory methods of examination in veterinary medicine"). *Veterinariia*. 31(7):55-59. July 1954.

Translated by L. Lulich.

## Translation

8456

Shubladze, A. K. & Selimov, M. A.  
O nekotorykh svoistvakh virusa epidemicheskogo parotita (Concerning certain properties of the virus of epidemic parotitis) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii*. no. 1:48-52. Jan. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9036

Shubnikov, M.  
Parovosudnaya dezinfektsiia pri 80° s uplotnennoi' sagruzkoj (Steam-air disinfection at 80° with packed load) *Voenno-sanitarnoe delo*. 6:166-68. 1935.

Translated by L. Lulich.

## Translation

**13561**

Shugailo, V. T., and Zuenko, P. G.  
Vypyska ornitoza na ptitskombinate v Kremenske (Ornithosis outbreak at a poultry combine in Kremenske) *Zhurnal mikrobiologii epidemiologii i immunobiologii*. 40(8):141-142. Aug. 1963.

Trans. V-1906.

## TRANSL.

12258

Shugaylin, A. V., and Pakahin, I. P.  
(The Ukrainian Republic Conference on Philosophical Problems of Biology) *Dopovidi Akademii nauk ukrainiskoy SRS*. no. 6:830-835. 1961.

JPRS:11102; CSO:1878-S.

## TRANSL.

12565

Shul'gin, I. A. and others;  
O nekotorykh aspektakh issledovaniia svetofiziologii i svetokul'tury rastenii (On some aspects of the studies of light physiology and photoculture of plants) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki*. 7(1):34-40. Jan. 1962.

Trans. A-1344.

## Translation

13695

Shul'gin, V. A.  
Podsochka s primeneniem sernokislotoi pasty v usloviyakh Karelii ASSR  
(Tapping with application of a sulfuric acid paste in the Karelian A.S.S.R.)  
Gidroliznaya i lesokhimicheskaya promyshlennost'. 12(5):23. 1959.

IPST cat. no. 687; OTS 63-11031.

## Translation

12784

Shulgin, V. N., and Mudrik, V. I.  
(Pulp and paper industry in Cuba) Buzmah-naya promyshlennost'. no. 5:28-31. May 1962.  
JPRS:14,815; CSO:2276-S.

## Translation

10414

Shuliak, F. S., and Koliakov, I. A. E.  
Novyi metod differentsiatsii sibirskazvennogo mikroba ot batsill pseudotuberculosis gruppy  
(New method for the differentiation of the microbe of anthrax from bacilli of the pseudo-anthrax group) Moskov. vet. akad. Trudy. 12:116-122. 1956.

## Translation

7607

Shul'mova, E. S. and Mosgov, I. E.  
XXVIII Plenum Veterinarnoi Sektii VASKhNIL  
(XXVIII Plenum of Veterinary Section of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named after Lenin) Veterinariya. 30(2):57-60. February 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9867

Shul'mova, E. S., Kuz'min, A. F. and Fed'ko, P. A.  
Vliyanie tkanykh preparatov na protsess laktatsii korov pri parebolevanii ikh iashchuram  
(Effect of tissue preparations on the lactation process of cows during their sickness with the foot-and-mouth disease) Veterinariya. 33(2):27-30. Feb. 1956.

## Translation

Film 259

Smil'ts, R. S., and Davtyan, Ye. A.  
Problema khosyaino-parazitnoi spetsifichnosti  
(The problem of host-parasite specificity)  
Izvestiya akademii nauk armianskoi SSR. Biol. i sel'khoz. nauki. 8(5):89-91. 1955.

Foreign text included.  
Trans. no. 4478.

Translated by M. Slade.

## Translation

15456

Shumakov, V. S.  
Vliyeniye rubok ukhoda v chistykh sosnovykh molodykhakh na svoistva podzolistoi pochvy  
(The effect of thinning pure young pine stands on the properties of podzolic soil) Sbor. rabot vses. nauch.-issl. inst. les., lesnoe khoz. no.34:140-157. 1958.

TT 65-50035; IPST Cat. no.1344.

## TRANSL.

12494

Shumanov, E. A.  
K voprosu o boleznykh i povrezhdeniyakh mladogo dube v Borisoglebskom lesnom massive  
(Diseases and injuries in young oaks in the Borisoglebsk forest area) Trudy. Instituta lesa, Akademiya nauk SSSR. 16:110-128. 1954.

IPST cat. no. 298; OTS 60-51011.

## Translation

8360

Shmatov, Kh. Zh.  
Virusy i osobennosti patogennosti virusnykh boleznei  
(Viruses and pathogenic characteristics of virus diseases). Vestnik akademii nauk Kazakhskoi SSR. 10(1):70-78. Jan. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

7113

Shuailenko, E.  
Porazhamost' gribnymi organizmami ozimoi pshenitsy i rzhii pri poseve po sterne  
(Susceptibility of winter wheat and rye to fungous diseases when sown in stubble)  
Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina Dokl. 10(4/5):41-44. 1945.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

10146

Shumilenko, E. P.  
Porezimovka stebel'noi rzhavchiny (Puccinia graminis Pers.) v usloviyakh sverdlovskoi oblasti  
(Overwintering of stem rust (Puccinia graminis Pers.) under conditions of the Sverdlovsk oblast) Botanicheskii zhurnal. 42(1): 95-97. Jan. 1957.

## Translation

7249

Shumilenko, E. P.  
Spetsializatsiya koronchatoi rzhavchiny oves  
(Specialization of crown rust of oats (Puccinia coronata Corda)) Bot. zhur. 36(6):635-642. Nov./Dec. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

6393

Shumilov, P.  
O masnykh rollakh (On pulp beaters). Buzmah-naya promyshlennost'. no.5/6:14-19. 1946.

Translated by M. Slade.

## Translation

11006

Shumkin, B. N., and Denilov, A. I.  
(The work of the Bureau of the Department of Hygiene, Microbiology and Epidemiology, Academy of Medical Sciences USSR, during 1958) Vestnik akademii meditsinskikh nauk. 14(12): 54-60. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

13416

Shunkova, M. N.  
Itogi raboty po selektsii prosa (Breeding proso) Tatarskaya respublika gosudarstvennaya sel'skokhozyaistvennaya opyt'naya stantsiya. Trudy. 1:105-120. 1961.

Trans. A-1414.

## Translation

10491

Shura-Bura, B. L.  
Primeneniye mechenykh atomov v entomologii  
(Use of tagged atoms in entomology) Uspekhi sovremennoi biologii. 44(1):103-120. July/Aug. 1957.

## Translation

11922

Shura-Bura, B. L., and Kharlamov, V. P.  
Radioavtografiya kak metod vyvleniya mechenykh gryzunov i ikh ektoparazitov pri izuchenii voprosov migratsii  
(Radioautograph as a method of detecting tagged rodents and their ectoparasites in a study of migration problems) Zoologicheskii zhurnal. 40(2):2 263. Feb. 1961.

Trans. A-1284.

## TRANSL.

13159

Shura-Bura, B. L., and others,  
(Use of radioactive tracers in studying the ability of synanthropic flies to fly across water barriers) Entomologicheskoye obozren. 41(1):99-108. 1962.

JPRS:16,616; CSO:8258-D.

## TRANSL.

182

Shurygina, E.  
Svitsanna: A voda v zol'fakh gidrooksi zheleza i al'fuminia  
(Bound water in ferric oxide and aluminum hydroxide). Kolloidnyi Zhur. 2: 55-59. 1936. Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> and Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub> sols.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

## Translation

10346

Shustov, V. A.  
Ob elektricheskoy vozdustvii kornevuiu sistemu rastenii  
(Influence of electricity upon the root system of plants) Mekhanizatsiya i elektrifikatsiya sotsialisticheskogo sel'skogo khozyaistva. no. 4:44-45. 1957.

## TRANSL.

11486

Shu-te, Li.  
Shih-nien-lai ti mng-yeh shui-kung tso  
(Agricultural tax work during the last ten years) Ts'ai-cheng. no. 19:1-6. Oct. 9, 1959.

SS:2180; JPRS:4162; CSO:1115-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

12564

Shutova, N. N.  
(Introduction and intra-areal settlement of useful insects) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznii. 2(3):53-55 (1957)

## Translation

14800

Shvarts, S. S., and others,  
(Alternation of generations and life span of rodents) Zhurnal obshchey biologii. 25(6):417-432. 1964.

JPRS:28,601; TT:65-30266; CSO:11076-D.

## TRANSL.

9686

Shvartsman, G. M.  
(Preparation of peeler knives for work) Derevoobrabatyvayushchaya promyshlennost. 4(7):11-14. 1955.

Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

## Translation

10131

Shvartsman, L. A.  
Soveshchanie rukovodivshchikh rabotnikov institutov vaktsin i syverotok  
(Conference of the leading workers of Institutes of Vaccines and Serums) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 27(7):126-127. July 1956.

## TRANSL.

11046

Shvedov, L. M.  
Nebliudeniya nad produktsei toksina v pishevaritel'nom trakte zhivotnykh infitsirovannykh cherez rot kul'turoi vzbuditelia botulizma tipa A  
(Observations of the production of toxin in the digestive tract of animals infected through the mouth with the culture of the pathogen of botulism type A) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 1:106-111. 1960.

## Translation

14640

Shvetsova, O. I.  
(Diagnosis of gramlosis in insect pests) Zashchita rasteniy. no. 3:50-51. 1961.

USDA: P.O. W-994-FS-65; FS 523.

## Translation

Film 224

Shvetsova, V. A., and Sosodov, N. I.  
(Biochemical changes during the prolonged storage of wheat under hermetic conditions) Biokhimiya zerna. no. 4:229-240. 1958.

Translated by D. Budd.  
M 1641.



**TRANSL.**

**11787** Sibalic, S.  
(Use of vaccines in protection of animals against helminthoses) Veterinarski glasnik. 15(1):71-73. 1961.  
  
JPRS:8387; CSO:5766-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**

**14279** (The Siberian Department of the Academy of Sciences USSR on the eve of the 22nd CPSU Congress) Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR. no. 10:3-9. 1961.  
  
JPRS:20,091; OTS:63-31239; CSO:2713-S.

**Translation**

B.P.I.  
1213 Sibilia, C.  
La moria degli olmi in Italia (Mortality of the elms in Italy). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. 10:261-263. 1930.  
  
Translated by  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.393)

**Translation**

B.P.I.  
663 Sibilia, C.  
La moria degli olmi prodotta da "Graphium ulmi" Schwarz (The mortality of elms caused by Graphium ulmi Schwarz). [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. 10:311-325. 1931.  
  
Translated by E.G. Manganaro.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

B.P.I.  
966 Sibilia, C.  
Una nuova malattia degli olmi segnalata in Italia (A new elm disease in Italy). Alpe [Milano] 18:413-417. 1931.  
  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

B.P.I.  
664 Sibilia, C.  
Saggi sulla resistenza di alcuni olmi asiatici a Ceratostomella ulmi Buis. (Investigations on the resistance of some Asiatic elms to C. ulmi Buis.) [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s., 15:116-121. 1935.  
  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

B.P.I.  
666 Sibilia, C.  
Ulteriori notizie sulla resistenza dell'Ulmus pumila a Ceratostomella ulmi Buis. (More researches on the resistance of Ulmus pumila to Ceratostomella ulmi Buis.) [Roma] R. Staz. di Patol. Veg. Bol. n.s., 13:561-565. 1933.  
  
Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

14851 Sick, Helmut.  
Morphologische funktionelle Untersuchungen über die Feinstruktur der Vogelfeder (Stylat- und down barbeles of Podiceps. VIII.) J. fur Ornith. 85:206-372. 1937.  
  
Translated by Irmingard M. Schamel.

**Translation**

**10957** Sidorov, F. F., and Zubkova, S. V.  
Kholodoustoichivost kukuruzy (Cold resistance in maize) Vestnik sel'skokho-ziaistvennoi nauki. 4(6):55-60. June 1959.

**TRANSL.**

12608 Sidorov, F. F.  
Kollektsiya samopylenykh linii Golland-skogo i Yuzhnoevropeiskogo proiskhozhdeniya (Collection of self-pollinated corn varieties of Dutch and South-European origin) Kukuruz. 6(10):60-61. Oct. 1961.  
  
Trans. A-1334.

**Translation**

**10344** Sidorov, F. F.  
Mirovaia kollektsiya kukuruzy v institute rastenievodstva (World-wide collection of corn in the Institute of Plant Industry) Kukuruz. 2(11):51-54. Nov. 1957.

**Translation**

8302 Sidorov, I.  
Nochnoe opylivanie khlopkohataika (Night dusting of cotton). Kolkhoz. proizvodstvo. 10(6):43. June 1950.  
  
Translated by A. Antik.

**Translation**

**9917** Sidorov, M. I.  
Predislavie (Foreword) In Kishinevskii sel'skokh. institut imeni M. V. Frunze. Sbornik rabot po izucheniiu kukuruzy v Moldavii, Moskva, Sovetskaya nauk, p. 5-6. 1955.

**Translation**

**15385** Sidorov, N.  
(Measures to accelerate development, production, and adoption of new electronic medical equipment needed) Medits. gazeta. p.1. Dec. 15, 1964.  
  
JPRS:31,224; TT:65-31721; CSO:1878-D.

**Translation**

6779 Sidorov, V. D.  
Azerbaidzhen Station of Plant Protection. Sad. i ogorod. no.11:23-24. Nov. 1949.  
  
Translated by S. N. Monson.

**Translation**

**14469** Sidorov, V. E.  
Parenteral'nyi metod vvedeniya postoronnykh veshchestv v gamotsel' kleshcha (Parenteral injection of foreign substances into the haemocoel of the tick) Zoologicheskii zhurnal. 39:768-769. 1960.  
  
Translation no. 5391.  
Translated by M. Slade.

**Translation-**

**11947** Sief, Lino.  
Aspetti pedologico-forestali della Valle Fiorentina (Cadore) (Some aspects of forest-soils in the Fiorentina Valley of the Cadore region) L'Italia forestale. July-Aug. 1960.  
  
Italian text included.

**Translation**

**11670** Siefert, D.  
(Experiment in control of tomato eelworms) Hasselagh. 39:1011-1016. 1959.

**Translation**

**9740** Sieg, Lothar.  
(Vapor-liquid equilibria of binary hydrocarbon mixtures) FIAT report no. 1095. March 14, 1947.  
  
Translated by John McVeigh Chandler and F. Philippe Pike.

**Translation**

6518 Sieg, Lothar.  
Verdampfungs-gleichgewichte binärer Kohlenwasserstoffgemische (Vapor-liquid equilibria of binary hydrocarbon mixtures). Office of Military Government for Germany (U.S.). FIAT report no. 1095. Mar. 14, 1947.  
  
Translated by John M. Chandler.

**TRANSL.**

169 Siegel, O.  
Experimentelle Grundlagen zur zweckmässigsten Stallmistbereitung unter bauerlichen Verhältnissen (Experiments to establish the most suitable treatment for manure under farm conditions). Ztschr. f. Pflanzenernähr., Düngung u. Bodenk. 43:186-220. 1935.

Translated by C. J. Schollenberger  
Ohio Agric. Exper. Station - Wooster, Ohio

**Translation**

**15002** Sieglbauer, Felix.  
Zur Entwicklung der Vogelextremität (Contribution to the development of the bird extremity) Z. f. Wissen. Zool. 97:262-312. 1911.  
  
Translated by Irmingard M. Schamel.

**Translation**

6475 Siehr, Albrecht.  
Zur Kenntnis der Mechanischen Eigenschaften von Schäumen. I. (The mechanical properties of foams. I.). Kolloid-zeitschrift. 77(1): 27-32. 1936.  
  
Translated by Frank J. Connolly under the supervision of Mrs. Ruth B. Hall.

**TRANSL.**

11749 Sieminski, Ryszard.  
Ueber die Dauerfestigkeit des Kiefernholzes (Pinus silvestris) (Fatigue strength of pine-wood (Pinus silvestris) Holz als Roh- und Werkstoff. 18(10):369-377. Oct. 1960.  
  
Translation no. 428.  
Translation by Research Information Service.

**TRANSL.**

233 Sievers, H. K.  
Enfermedad de Bang (Aborto Epizootico) (Bang's disease (Epizootic Abortion)). Bol. del Min. de Agric. (Chile) 5: 130-150. Jan.-Mch. 1938. (Film copy)  
  
Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

**TRANSL.**

3384 Signer, R.  
Über hochpolymere Verbindungen. XLIII. Über die Strömungsadoppelbrechung der Molekülkolloide (High polymeric compounds. XLIII. Flowing double refraction of molecular colloids). Ztschr. f. Phys. Chem. Abt. A: Chem. Thermodynamik 150: 257-284. 1930.

Translated by Dr. Carl M. Conrad  
Received from Bureau of Agricultural Economics

**Translation**

6778 Sigrianskaia, N. D.  
Resistance of varieties to potato cancer. Sovet. agron. no. 6:92-93. June 1947.  
  
Translated by S. N. Monson.

**TRANSL.**

12563 Sigrianskii, A. M.  
Ambarnye kleshchi, kak perenoschiki boleznei sel'sko-khozyaistvennykh rastenii (Granary mites as vectors of diseases of agricultural crops) Uchenye zapiski MGU. Zoologiya. no. 42:167-177. 1940.  
  
RIS 1839.

**TRANSL.**

3379 Sigurdason, S.  
Verwertung der erdhitze in Island unter besonderer Berücksichtigung des gartenbaus (The utilization of natural heat in Iceland with special reference to horticulture). Ernähr. der Pflanze 28: 1-5, 29-32. 1932.  
  
Translated by C. A. Lamb  
Received from Ohio Agr. Expt. Station

## Translation

13658

Sihtola, Hannes.  
(On colour reversion and the measurement  
of yellowing of bleached pulps) Paperi ja  
pui. 45(3):71-80. 1963.

## Translation

13659

Sihtola, Hannes.  
(On the determination and chemical  
properties of functional groups in  
cellulose) Yhteistoista pohjoismainen  
kemistikkous. 20/25(8):447-465. 1962.

## Translation

14468

Siimes, F. E.  
(Drying of sawdust) Small-sized Timber  
Research Commission. Publ. no. 104:1-27. 1960.

Translation no. 164.

Translated by The Bureau of Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

## TRANSL.

11280

Siimes, F. E.  
Havaintoja keinokuituvauksen viimeaikaisesta  
kehityksestä sahoilla ja vaneritehtailla  
(On the recent development of kiln drying at  
Finnish sawmills and plywood factories)  
Paperi ja pui. no. 4. 1959.

## TRANSL.

12722

Siimes, F. E.  
Tukkien koon, muodon ja laadun sekä sahaus-  
setteen vaikutus sahaustuloksen (The effect  
of log size, shape and quality, and the sawing  
schedule on the sawing result) Paperi ja  
pui. no. 1:3-16. 1962.

Translation no. 152.

Translated by Bureau of Translations, Dept.  
of the Secretary of State.

## TRANSL.

11846

Siimes, F. E.  
Tutkimus kunsisähtökkien ominaisuuksista  
ja tukkiläadun vaikutuksesta sahaustavaraan  
laatuun sekä alustava ehdotus kunsisähtökkien  
laatuukitusta varten (Investigation of the  
properties of spruce logs and the effect of log  
quality on the quality of sawn timber, and a  
proposal for log grading rules) Paperi ja  
pui. no. 3. 1960.

Finnish text included.

## Translation

9143

Sikorakii, A.  
Dvadtsatipiatiletie omskogo biokombinata  
(Twenty-fifth anniversary of the Omsk biocombine)  
Veterinariia. 33(4):96. April, 1956.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

16236

Siła, Bronisław.  
O produktach samoutleniania kwasów  
tycznych z *Picea excelsa* L. (Autooxidation  
products of resin acids from *Picea  
excelsa* L.) Roczniki chemii.  
34(3/4):1155-1160. 1960.  
TT:65-5028.

Translated by L. Ter-Oganjan.

## TRANSL.

3804

Das silberproblem (The silver problem).  
pt. 1-3. Wochenber. Inst. Konjunkturforsch.  
3:189,191-192,199-205. 1931.

3804a

Part 1-2 translated by H. Bartmann; pt. 3  
translated by C. F. Hermann.  
Do not have translation of pt. 4, which ap-  
peared in v. 4, p. 45-47.

## Translation

P.P.I.

1027 Silberschmidt, K.

Neuer arbeiten über die strömungsrichtung  
der assimilats im pflanzenstängel (Recent work  
on the direction of the movement of assimilats  
in the stem of plants). Naturwissenschaften  
22:725-728. 1934.

Translated by H.A. Kuyper.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

7357

Silenko, Z. and Rukharchuk, V.  
Zelenyi pastbishchyni konveler dlia ovets v  
stepnoi zone Severnogo Kavkaza (Green pasture  
belt for sheep in the steppe zone of Northern  
Caucasus) Kolhoznoe Proizvodstvo. 21(121/  
122):1-4 and (123):1-2. Aug. 1952.

Translated by L. Lulich.

## Translation

14002

Silich, V. A.  
Opyt kul'tivirovaniya vzbuditelya klesh-  
chevogo rikketsioza severnoi Azii v tkanevykh  
kul'turakh (Results of growing the pathogen  
of north Asiatic tick-borne rickettsial fever  
(Siberian rickettsial fever) in tissue cultures)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immuno-  
biologii. no. 1:111-112. Jan. 1964.

Trans. V-1927.

## Translation

14783

Silin, L. M., and Silina, N. P.  
Khimicheskiy kontrol' sveklosakharnogo  
proizvodstva (Chemical control of beet  
sugar production) p. 169-181. 1960.

Translation of a portion of the book.

JPRS:28,402; 65-30177; CSO:9524-H.

## Translation

10266

Silin, V. M.

Pivnye drozhdshi v ratsionakh korov  
povyshaiut zhivnost' moloika (Brewers yeasts  
in cow rations increase butterfat in milk)  
Nauka i peredovoi opyt v sel'skom khoziai-  
stve. 7(8):65-66. Aug. 1957.

## TRANSL.

12026

Silina, A. A.  
Transpiratsiya drevesnykh porod Teller-  
manovskogo lesnichenstva (Transpiration of  
woody species of the Tellerman Forest Range)  
Fiziologiya rastenii. 2(4):364-372. 1955.

PST cat. no. 300; OTS 60-51013.

## TRANSL.

10548

Siller, Luis R.  
(*Caratostomella fimbriata* in cocoa trees in  
Central America)

Paper presented at the 7th Inter-American  
Conference, Palmira, Colombia, 13-19 July  
1958.

Translated from Spanish.

## TRANSL.

12984

Silva, Lyndolpho.  
(President of ULTAB suggests new frame-  
work for rural unionization in Brazil)  
A hora. no. 70:8. Nov. 17-24, 1962.

JPRS:16,764; CSO:4100-D.

## Translation

9202

Silva, Manoel Vianna e.  
Elementos para a historia do arroz no Brasil  
(Items for the history of rice in Brazil)  
Lavoura arroseira. 4(39):11-16. 1950.

Translated by May Coult.

## Translation

5150

Silvestri, F.  
Contribuzioni alla conoscenza degli insetti  
dannosi e dei loro simbiotici. No. 1, *Galeru-  
cella dell'olmo*, *Galerucella luteola* F. Mull.  
(Contributions to the knowledge of injurious  
insects and their symbia. No. 1, The elm leaf  
beetle). Cause naturali che ostacolano lo svi-  
luppo della *Galerucella*. (Natural causes that  
obstruct the development of *Galerucella*). p.  
261-286. Portici, Laboratorio di zoologia  
generale e agraria. Bollettino, vol. 4, p. 246-  
289, 1910. Translation of p. 261-286, only.

Translator unknown.

## Translation

5151

Silvestri, F.  
Di una nuova specie di *Aleurodes* vivente  
sull'olivo. (About a new species of *Aleurodes*  
living upon the olive tree). Portici. Labora-  
torio di zoologia generale e agraria. Vol. 5,  
p. 214-224, 1911.

Translated by A.G. Masius.

## Translation

5152

Silvestri, F.  
Parassiti introdotti in Italia nel 1909 per  
combattere la "Diapris pentagona" Targ. (Parasit-  
es introduced into Italy in 1909 for the destruc-  
tion of the "Diapris pentagona" Targ.).  
Società degli agricoltori Italiani. Bollettino,  
anno 14, no. 23, p. 1125-1133, 1909.

Translator unknown.

## Translation

B.P.I.

666

Silvestrov, A. D.  
O zarazhenii gribnymi vrediteliami kruglogo  
lesa i pilomaterialov na skladaish Kuznetskogo  
raiona Sredne-Volzhskogo kraia (The infection  
of round timber and sawed materials by fungus  
pests in storage in the Kuznetk region of the  
middle Volga district). Leningrad Inst. Vred.  
Selk. Lesnom. Khos. Izv. 3:79-87. 1932.

Translated by M.S. Kissell.

Received from Div. of Forest Pathology.

(F.P. no.125)

## TRANSL.

14278

Silyayeva, M. P.

(The effect of fractional X-ray irradiation  
on the activity of hexokinase and aldolase of  
the brain and muscle tissue of rats) Vestsi  
Akademii nauk belarusskay SSR, seriya  
biyalehichnykh nauk. no. 1:101-106. 1964.

JPRS:25,630; TT:64-31902; CSO:9224-H.



TRANSL.  
9840

Simak, Milan.  
Über die Samenmorphologie der Gemeinen Kiefer  
(*Pinus silvestris* L.) (Seed morphology of  
Scotch pine (*Pinus silvestris* L.)) Meddelanden  
från statens skogsforskningsinstitut. 43:1-30.

Translated by Bennett B. White.

Translation  
6777

Simakina, V. A.  
On wilting of potato plantings. Sad i ogorod.  
no. 7:74-76. July 1950.

Translated by S. H. Monson.

Translation  
Entomology Sub-Branch

Simko, V.  
O prideevani matiek. (Introduction of  
queens.) Slov. Vcelár 29(6):93-95, 1951.

Translated by M.A. Alber (Bee Res. Assoc.)

Translation  
9873

Simon, Arthur and Baumgärtel, Eberhardt.  
Die Bodenkörper des Systems Chrom (III)-  
Arsenate (The precipitates of the chromic  
arsenate system) Holz als Roh- und  
Werkstoff. 12(12):453-454. 1954.

Translation  
8467

Simon, Arthur & Baumgaertel, Eberhart.  
Die grenzfächenaktiven Eigenschaften des  
Natriumpentachlorphenolats und sein Einfluss  
auf den Gütezustand wasserhaltiger Salz-Oel-  
Pasten (The interfacial properties of sodium  
pentachlorophenolate and their influence on  
the stability of aqueous salt-oil pastes).  
Holz als Roh- und Werkstoff. 11(10):377-382.  
Oct. 1953.

Translated by Bjarne Ulvestad.

Translation  
10396

Simon, John E.  
El sembrío de líneas de maíz intercalado en  
los algodones del Valle de Ate (The sowing  
of rows of intercalated corn in the cotton  
fields of the Ate Valley) Estación Experi-  
mental Agrícola de "La Molina" Informe. 90:  
32-45. June 1954.

Translated by Dr. George W. Poland.

TRANSL.  
5540

Simon, Paul.  
Indices de densité économique de population.  
Méthode de calcul et applications (Index of  
the density of population from an economic view  
point. Method of calculation and application)  
Population. v.1, no.3. Nov. 1954.

Translated by Jay T. Wakeley.

Translation  
14319

Simon, W., and Eich, D.  
Probleme und Methoden der Wurzeluntersuchun-  
gen, unter besonderer Berücksichtigung  
leichterer Böden (Problems and methods of  
root investigations with special consideration  
of light soils) Zeitschrift f. Acker u.  
Pflanzenbau. 100(2):179-198. 1955.

Translation no. 3456.

Translated by J. Hardy.  
Original text included.

TRANSL.  
8971

Simeonini, E.  
Materiali concianti dell'Africa orientale  
italiana (Tanning materials of Italian East  
Africa) L'agricoltura coloniale. 32(8):  
346-351. August 1938.

Translated by F. Scheff.

TRANSL.

14467

Simonet, Marc and Guinocet, Marcel.  
(Morphological and karyological anomalies  
in young plantlets caused by halogen derivatives  
of cyclic carbides) Société de biologie.  
131:222-224. 1939.

OTS 59-12096.

Translation

11789

Simonov, P. V.  
O vliyani rentgenovskogo oblucheniya na  
prodlzhitel'nost' tak nazyvayemogo zhivotnogo  
gipnosa u intaktnykh i bespolusharnykh kroli-  
kov (The effect of X-ray irradiation on the  
duration of so-called animal hypnosis in in-  
tact and decorticated rabbits) Zhurnal  
Vysshey nervnoy deyatel'nosti imeni I.P. Pav-  
lova. 11(1):169-170. 1961.

JPRS:9522; CSO:6347-N/3.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
11244

Simonova, L. K., and Kurochkina, M. I.  
(Eighth Mendeleev Congress on General and  
Applied Chemistry) Zhurnal Prikladnoy  
Khimii. 32(10):2,129-2,138. 1960.

OTS:60-11,954; JPRS:5057; CSO:3966-N.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13585

Simonson, Rune.  
Isolering av hemicellulosa ur lutar under  
sulfatkolningen (Isolation of hemicellulose  
from liquors from the sulphate process)  
Svensk papperstidning. 65(20):817-8. 1962.

Translation no. 6261.  
Translated by J. Hardy.

Translation

7534

Simsky, A. M.  
Aviat'siya na borbu s lesnymi požarami  
(Role of aviation in combating forest fires)  
Lesnoe Khoz'istvo. 1(7):4-9. 1958.

Translated by R. Zon.

TRANSL.  
11233

Sineckov, G. N.  
Dvizhenie v pochve rabochikh organov poch-  
voobrabatyvayushchikh orudií v nachal'nyy period  
raboty (Movement in the soil of the working  
parts of soil cultivating machines in the  
initial stage of operation) Sel'khozmaschina.  
no. 3:5-10. 1952.

FST Cat. no. 24; OTS 60-21119.

Translation

7797

Sinechekov, A. G.  
Primenenie Pavlovskikh i Michurinskikh  
printsipov v izuchenii protsessov pitaníia u  
sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Utiliza-  
tion of principles of Pavlov and Michurin in  
studying the nutritive processes in farm  
animals). Sovetskaya zootehnika. 6(7):53-62.  
July 1951.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.

5395

Singer, H.  
Theoretical and practical considerations on the  
heating of oilseeds for pressing. Seifensieder  
zeitung, 66 (1939) pt.1, 545-546; pt.2, 565-567.

Translated from the German.

TRANSL.  
5561

Singer, M.

Theoretical and practical considerations on  
the heating of oilseeds for pressing (pt.3)  
Seifensieder zeitung, 66, 585-586 (1939)

Translated from the German.

Translation

9474

Sinios, Alexander.  
Vitamin A und  $\beta$ -Carotin beim Gesunden Säugling  
(Vitamin A and  $\beta$ -carotene in the healthy suckling)  
Internat. Ztschr. F. Vitaminforsch. 21:151-161.  
1949.

Translated by O. C. Ashton.

TRANSL.  
11707

Sinitskii, A. A. and others,  
Ispol'zovanie nepryanogo metoda okraski P.  
pestis fluoresceiniruyushchimi antitelami. So-  
obshchenie I. Specificnost' okraski i morfo-  
logicheskie osobennosti fluorescentsii kletok  
chumnykh vektain (Use of indirect method of  
staining P. pestis by fluorescent antibodies.  
Report I. Specificity of staining and morpho-  
logical characteristics of the fluorescence of  
plague vaccine cells) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. no. 11:35-39.  
Nov. 1960.

Trans. V-1672.

Translation

12054

Sinitstyn, N. P.  
Svobodnaya peresadka serdechnoy myshtsy u  
sobak v eksperimente (Experimental free  
transplantation of the cardiac muscle in dogs)  
Arkhiv anatomii, gistologii, i embriologii.  
40(6):41-45. June 1961.

OTS:61-31,609; JPRS:10163; CSO:6627-N/3.

TRANSL.  
11147

Sinitstyn, V. A.  
Ispol'zovanie nepriamoi reaktsii gemaggluti-  
natsii dlia indikatsii botulinovykh toksinov.  
Soobshchenie I. Obnaruzhenie botulinovykh  
toksinov tipe A i B pri pomoshchi nepriamoi  
reaktsii gemagglutinatsii i v modifikatsii  
Rytssai, (Indirect hemagglutination reaction  
in detection of botulinus toxin. Report I.  
Detection of botulinus toxins type A and B  
by means of indirect hemagglutination reaction  
modified by Rytssai.) Zhur. mikrobiol.,  
epidemiol. i immunobiol. no. 3:22-27. 1960.

TRANSL.  
11194

Sinitstyn, V. A.  
Ispol'zovanie nepriamoi reaktsii gemaggluti-  
natsii dlia indikatsii botulinovykh toksinov.  
Soobshchenie II. Modifikatsirovannyi metod ne-  
priamoi reaktsii gemagglutinatsii i ego  
sravnitel'naya otsenka s nekotorymi testami,  
primenennyimi dlia vyavleniya botulinovogo  
toksina (Utilization of the indirect hemag-  
glutination reaction for the indication of  
botulin toxins. Report II: Modified method of  
the indirect hemagglutination reaction and its  
comparative evaluation with some tests utilised)

See next card

Translation  
11194

for the detection of botulin toxin)  
Zhurnal mikrobiol., epidemiol. i immunobiol.  
no. 4:102-107. 1960.

TRANSL.  
11485

Sinitstyn, V. M.  
(Central Asia physical geography handbook)  
Tsentral'naya aziya. p.3-11; 43-122; 151-254; 276-309; 368-425; 448-449. 1959.

JPRS:3420; CSO:3259-D.  
Seven loose maps inserted on inside back cover.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
13697

Sinitstyn, N. I.  
Ispol'zovanie dannykh summarnogo ispareniiya v gidrometeorologicheskikh raschetakh (Utilizing evaporation data in hydrometeorological computations) Trudy odeskogo gidrometeorologicheskogo instituta. no. 17:119-129. 1958.

IPST cat. no. 760; OTS 63-11148.

TRANSL.  
12318

Sirchia, Jean, and Duranton, Jacques.  
Chimie biologique: - Differentes espaces de chromatoproteine extraites de chloroplastes de tabac (Biological chemistry: - Different kinds of chromatoprotein extracted from tobacco chloroplasts) Comptes rendus hebdomadaires des seances de l'Academie des sciences. 17: 2528-2530. 1959.

Translation no. 4881.  
Translated by M. Harkins.

TRANSL.  
12317

Sirotenko, A. A., and Mashkovtsev, M. F.  
Izmeneniya v sootnoshenii konstitutsionnykh i zapasnykh belkov v tabachnom liste vo vremya ego rosta i v protsesse golodnogo obmena (Changes in the ratio of structural and storage proteins in tobacco leaves during their growth and in starvation metabolism) Tabak. 21(1):54-57. 1960.

Translation no. 4940.  
Translated by M. Slade.

Translation  
R.P.I.  
667

Sirotna, M. I.  
Kariologiya roda Beta (Cytology of the genus Beta). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 42/44 (Agro. Vypusk 2/3):58-64. 1935.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
R.P.I.

1028 Sirotna, M. I.  
Sравnitel'no-kariologicheskoe izuchenie roda Beta L. (Comparative cytological (cytological?) study of the genus Beta L.) Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 13(Agro. Vypusk, 2):56-78. 1936.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12703

Sisakyan, N.  
(Biology and life) Pravda. p. 3.  
Jan. 19, 1962.

JPRS:14204; CSO:6503-N.

Translation  
14277

Sisakyan, N.  
(Chemistry in agriculture) Pravda.  
Dec. 9, 1963.

JPRS:22,831; OTS:64-21350; CSO:10207-D.

Translation  
14276

Sisakyan, N.  
(USSR Academy of Sciences; results and prospects reviewed) Izvestiya. Feb. 5, 1964. p. 1-2.

JPRS:23,919; OTS:64-21925; CSO:1878-D.

TRANSL.  
11971

Sisakyan, N. M.  
(Biochemical functions of cell structures)  
Uspekhi sovremennoy biologii. 51(2):129-152.  
Mar./Apr. 1961.

JPRS:4878; CSO:1902-S.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

1788

Sisakyan, N. M.  
Biologiya i kosmicheskiye polety (Biology and cosmic flights) Priroda. no. 1:7-16.  
Jan. 1961.

JPRS:9479; CSO:369-N/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

14578

Sisakyan, N. M., and Bekina, R. M.  
(The chemism of photosynthetic phosphorylation) Izvestiya Akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. no. 3:396-409. 1964.

JPRS:26,179; TT:64-41438; CSO:3241-S.

Translation

8970

Siukhen, M.  
Pereprivka kegovogo derava (Top working of the wild pistachio tree) Sovetskie subtropiki. no.12:32-33. Dec. 12, 1958.

Translated by Bessie Vasdof.

TRANSL.  
10667

Siuria, V. N.  
Dvadsatipiatilatie gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov (Twenty fifth anniversary of the State Scientific-Control Institute of Veterinary Preparations) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy 7: 3-11. 1957.

TRANSL.  
10611

Siuria, V. N.  
Itogi ispytaniia i shirokogo primeneniia virus-vaktsiny protive psedochumy ptits is vaktsinnogo antasma B<sub>1</sub> (Test results of the wide application of the virus-vaccine from the vaccinal strain B<sub>1</sub> against avian pseudoplague) Veterinariia. 35(7):37-46. July 1958.

TRANSL.  
10819

Siuria, V. N.  
Napravleniia izmenchivost' virusov kak metod polucheniia zhiykh vaktsin (obzor) (Controlled variability in viruses as a method of obtaining live vaccines (Summary)) Vestnik sel'skokhoziastvennoi nauki. 3(1):92-117. Jan. 1958.

Translation

14933

Siuta, Jan.  
Wstępne badania nad udziałem glebowej substancji organicznej w sorpcji wymiennej kationów (Preliminary investigations on the participation of soil organic matter in the sorption of exchange cations) Roczniki bleboznawcze. 9(2):57-66. 1960.

OTS 61-11348.

Translated by M. Sierpiński.

TRANSL.  
16219

Siuta, Jan and Terelak, Henryk.  
Zjawiska deformacji pogazowych w niektórych glebach lessowych Antopola (The phenomena of gas-made deformations in certain loess soils of the Antopola area) Pamięt. puławski-prace IUNG. no.9:293-305. 1963.  
TT:65-50322.

Translated by Maria Hoser.

TRANSL.  
8969

Sivopalksa, O. S.  
Pistashkovye roshchi Baba-Taga (Pistachio groves of Baba-Tag) Sovetskie subtropiki. no.2:84-86. Moscow, 1939.

Translated by B. Vasdof.

TRANSL.  
11234

(Sixth Ukrainian Republic Conference on Organic Chemistry) Ukrainskiy khimicheskii zhurnal. 26(2):273-277. 1960.

OTS: 60-31,678; JPRS:3705; CSO:4111-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
9921

Sizov, I. A.  
Itogi i perspektivy nauchnoi raboty (Results of scientific work and its prospects) Nauka i poredovoi opyt v sel'skom khoziaistve. no.1:25-27. Jan. 1956.

In part.

TRANSL.  
10255

Sizov, I. A.  
Vsesoiuznyi institut rasteniurodstva (All-Union Institute of Plant Industry) Vestnik sel'skokhoz. nauk. 1(12):28-38. Dec. 1957.

Translation

13696

Skachkova, I. F., and Shvarts, M. V.  
Ob izmerenii rosy (On the measurement of dew) Meteorologiya i gidrologiya. no. 4:55-58. 1959.

IPST cat. no.662; OTS 63-11021.

Skalinska, M. Sachs

See

Sachs-Skalinska, M.

Translation

14626

Skalinski, E. I., and Ivanovskii, E. V.  
Izuchenie Afrikanской chumy odnokopytnykh (Study of the African plague in solid-ungulate animals) Veterinariia. 41(10):29-31. Oct. 1964.

Trans. V-1974.

TRANSL.  
133

Skappel, H.

(The air-photo and the photogrammetry as an aid in measuring and appraising forests). Tidsskr. for Skovbrug, 44(1): 4-8. Jan. 1936.

Translated by Kiener, (Captain) Charles.

TRANSL.  
10932

Skarbilovich, T. S.  
(Contribution to knowledge of nematodes of clover) Proc. Sci. Conf. All-Union Soc. Helminth., 40th Ann. Mt. Oct.-Social. Revel. Part II:68-69. Dec. 11-15, 1957.

Translation by Mrs. Sorokin.

TRANSL.  
11379

Skarbilovich, T. S.  
(The family Heteroderidae Skarbilovich, 1947 and its place in the zoological system) Vsesoiuzn. inst. gel'mintologii im. I. I. Skriabin. Trudy. 6:387-394. 1959.

Translated by C. C. Nikofoff.  
Translation order No. 3038-ARS-61.



## Translation

- 5868 Skarbilovich, T.S.  
Metodicheskiye ukazaniya k razrabotke kakushonnoy kok-saghyza (Methodic diseases of the rubber-bearing kok-saghyz)  
Dok. Vses. akad. s.-kh. nauk im. Lenina. 1940.  
(No. 23-24):47-49. 1940.  
Translated by Bessie Vandrof.

## Translation

- 14466 Skirde, W.  
(Contribution to the methodology of quantitative nectar analysis in red clover; second communication) Z. f. Acker- und Pflanzenbau. 113(2):165-180. 1961.

## Translation

- 14054 Skirde, Werner.  
(Morphological and secretory investigations of DI- and tetraploid clover) Annales agriculture fenniae. 2:73-90. 1963.

## Translation

- 8881 Skjelmerud, Halvor.  
Hurtigtørking av Rå sagflis (Rapid drying of green sawdust) Technical note no. 3, Norsk treteknisk institutt, Blindern, Norway. March 1953.  
Translated by L. H. Reineke.

## Translation

- 9259 Skjelmerud, Halvor.  
Sagblad med stukete og vikete tenner (Saw blades with swage-set and spring-set teeth) Norsk skogindustri. 6(4):113-121. 1952.  
Translated by P. A. Gibson.

## TRANSL.

- 15686 Sklyar, Yu. Ye. and others;  
(The synthesis of  $\beta$ -dicyanovinyl pyrroles and dipyrrolymethanes) Zhur. organichesk. khimii. 1(1):167-171. Jan. 1965.  
JPRS:32,838; TT:65-33416; CSO:3958-S.

## Translation

- 9258 Skoglund, Curt and Hvanb, Gullik.  
Sagtandvinklars inverkan på kraftförbrukningen vid med- och motsågning (Influence of tooth shape on the cutting forces in "counter" and "climb" rip-sawing) Svenska träforskningsinstitutets, trättekniska avd., Medd. no. 378. 1953.  
Translated by H. E. Kijlestra.

## Film Translation

- 8803 Skoglund, Curt.  
Spänningar och svängningar i roterande sågklingor (Stresses and vibrations in rotating saw blades) Svenska Träforskningsinstitutet, Trättekniska avdelningen. Meddelande 12B, May 1950.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

## Translation

- 8354 Skomo Okhov, A. & Pinus, A.  
Iashchur (Foot and mouth disease). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 2:613-616. 1951.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 9949 Skomorokhov, A. L.  
Chuma krupnogo rogatogo skota (Rinderpest) In his: Zharznye bolezni zhivotnykh. Leningrad gos. izd-vo sel'khozgiz. p.390-398. 1956.

## Translation

- 9947 Skomorokhov, A. L.  
Iashchur (Foot and mouth disease) In his: Zharznye bolezni zhivotnykh. Moskva, Gos. izd-vo sel'khozgiz. p.149-176. 1956.

## TRANSL.

- 13417 Skomorokhov, A. L.  
Iskorenenie yashchura - vazhneishaya zadacha (The eradication of foot-and-mouth disease is a very important task) Veterinariya. 40(8):11-14. Aug. 1963.  
Trans. V-1877.

## TRANSL.

- 9028 Skomorokhov, A. L.  
Po veterinarny nauchno-issledovatel'skim uchrezhdeniyam Germanii i dani. Otchet o sagnachnoi nauchnoi komandirovke (Through the veterinary scientific research establishments of Germany and Denmark. Report on scientific mission abroad) Trudy gosudarstvennogo instituta eksperimental'noi veterinarii. 6(1):109-133. 1929.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7501 Skomorokhov, A. L.  
Profilaktika i likvidatsiya zaraznykh boleznei zhivotnykh (Prophylaxis and eradication of contagious diseases of animals) Moskva. Gosudarstvennoe izdatel'stvo sel'skhoznaistvennoi literatury. 1951.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 9973 Skomorokhov, A. L.  
Sibirskaya iazva (Anthrax) In his: Zharznye bolezni zhivotnykh. Moskva, Gos. izd-vo sel'khozgiz. p.5-24. 1956.

## TRANSL.

- 9948 Skomorokhov, A. L.  
Tularemia (Tularemia) In his: Zharznye bolezni zhivotnykh. Moskva, Gos. izd-vo sel'khozgiz. p.242-250. 1956.

## Translation

- B.P.I. 981 Skorić, V.  
Porie oblique (Pers) Brea. Prinos poznavanju biologije i patoloskog djelovanja gljive (Contribution to the knowledge of biological and pathological activities of the fungus). Glasnik za Šumski Pokuse [R. Univ. Zagreb Inst. Expt. Forest.] 5: 271-301. 1937.  
The summary, pp. 295-301 is not translated.  
Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

- 10438 Skorin, I. E., and Shubin, V. A.  
Iashchur u saigakov (Foot-and-mouth disease in "saigaki's") Veterinariya. 35(10):49-54. Oct. 1958.

## Translation

- 7250 Skorkin, I. E.  
O mikrobnikh formakh virusa Iashchura (On the microbic forms of the virus of foot and mouth disease) Moscow. Veterinariya. 29(7):20-24. July 1952.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 7027 Skorin, I. E., Shaburov, M.S. and Popov'sants, M.N.  
Poluchenie zivov mikrobnoi kul'tury brutsell iz ubitol poluzhidkoi formol-vaktsiny protiv brutselloza (Obtaining a living microbic culture of brucella from killed semiliquid formal-vaccine against brucellosis) Veterinariya. 27(9):28-30. 1950.  
Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 7251 Skorodumov, A. S.  
Ukrainskii nauchno-issledovatel'skii institut agrol'scsmelioratsii i lesnogo khoz'iaistva (Ukrainian Scientific-Research Institute of Soil Conservation and Forestry) Priroda. 40(8):64-66. Aug. 1951.  
Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 14097 Skorodumov, A. S.  
Vzaimodeistvie delyanok v sel'skokhozyaistvennykh opytakh (Interaction of plots in agricultural experiments) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 9(4):52-54. 1964.  
Trans. A-1460.

## Translation

- 15452 Skrebitskiy, V.G. and Voronin, L.L.  
(Inhibition of evoked activity of neurons of the cerebral cortex during the action of a sound stimulus) Dokl. Akad. nauk SSSR. 160(4):972-975. 1965.  
JPRS:31,467; TT:65-31963; CSO:1873-N.

## Translation

- Agriculture Unit  
Skrebtsova, N. D.  
The role of bees in the pollination of strawberries (In Russian) Pchelovodstvo 34(7):34-36. 1957  
Translated by N. V. Ponomareff

## Translation

- 9132 Skrifabin, K. I.  
Gel'mintologicheskaya nauka v pol'she (Helminthological sciences in Poland) Veterinariya. 32(2):10-15. February, 1955.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 772 Skrifabin, K. I. & Dobrokhov, A. M.  
Veterinarnaya nauka v sisteme vsesoyuznoy akademii sel'skokhozyaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina (Veterinary science in the system of the All-Union Academy of Agricultural Sciences named for V. I. Lenin) Veterinariya. 26(10):5-10. October 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 6796 Skripchinskii, V. V.  
Chto takoe roetovye vashchebsta i kakoe znachenie oni imeiut dlia sel'skogo khoz'iaistva (What are growth substances and of what importance are they in agriculture). Stavropol Kraevoe knizhnoe izd-vo. 30 p. 1948.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 9568 Skripchinskii, V. V.  
Prevrashchenie ozimnykh zlakov v iarovye i iarovyykh v ozimye v svete ucheniia Ch. Darvina (Conversion of winter cereals into spring cereals and spring into winter cereals in the light of C. Darwin's teaching) Botanicheskii zhurnal. 40(1):64-90. Jan.-Feb. 1955.  
Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

- 7539 Skripichyna, N. E.  
Vliyanie 2, 4-diklorfenoksiaeticheskoi kisloty na pri razlichnykh variantakh mineral'nogo pitaniia (Effect of 2,4-dichlorophenoxyacetic acid on tomatoes during variations of mineral nutrition) Akad. nauk SSSR. Dok. 75:457-460. Nov. 21, 1950.  
Translated by R. Dembo.

**TRANSL.**  
11972 Skripnik, Ya. P. and others,  
(Manufacture of protein fodder concentrates, antibiotic, and vitamins from wastes of the alcohol industry) *Spirtovalaya promyshlennost'*. no. 4:21-25. 1961.  
  
JPRS:10051; CSO:6903-N.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
15328 Skvortsov, A.A.  
Agroklimat i teplovoi balans polivnykh polei (Crop climate and the heat balance of irrigated fields) *Vestnik irrigatsii*. 7:37-48. 1928.  
  
TT-64-18611.  
Original text included.

**TRANSL.**  
12308 Słabonśki, Andrzej.  
Hodowla odmian pszenicy i owsa odpornych na śniecie i głownię. (Breeding of wheat and oat varieties resistant to smut fungi) *Biuletyn instytutu hodowli i aklimatyzacji roślin*. no.4-5:37-48. 1959.  
  
OTS 60-21579.  
Translated by Maria Radziwiłł.

**Translation**  
7342 Sledkovskii, M.  
Velikie dostizhenia kitaiskogo naroda (Great achievements of the Chinese nation (includes agriculture)) *Vneshn. Torg*. 22(10):6-14. Oct. 1952.  
  
Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
15734 Slavin, R.M.  
(Complex mechanization and automatization of production in poultry houses) *Mechanizat. and electrificat. of agricul.* no.3:36-40. 1961.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
15247 Slavnina, G.P.  
(Investigation of underground bacterial oxidation of hydrocarbons) *Mikrobiologiya*. 30(6):985-989. 1961.

**Translation**  
8312 Slavnii fubilei (Glorious jubilee).  
*Veterinariia*. 26(8):61. Aug. 1949.  
  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7608 Slavnii fubilei (Glorious jubilee).  
*Veterinariia*. 27(1):60-61. January 1950.  
  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7482 Slavnii zhiznennyi put (Glorious life's path).  
*Veterinariia*. 29(6):63-64. June 1952.  
  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
6387 Slavnii fubilei (Glorious jubilee). *Veterinariia*. 31(2):61. Feb. 1954.  
  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
11737 Slesinger, G.  
(Basic trends in working out problems of administrative work and coordination of scientific research) *Byulleten' nauchnoy informatsii. Trud i zarabotnaya plata*. no. 3:7-11. Mar. 1961.  
  
JPRS:8335; CSO:5905-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
15614 Slinszky, Gy.  
(Light traps in plant protection)  
*Kertesz es szoleszet*. 13(17) Sept. 1964.

**Translation**  
12171 Śliwiński, Z.  
Przyczynki do znajomości występowania chrząszczy z rodziny Dermestidae (Coleoptera) w okolicach Łodzi (Contribution to the knowledge of the distribution of beetles of the family Dermestidae (Coleoptera) in the neighborhood of Łódź) *Polskie pismo entomologiczne*. 27:109-113. 1958.  
  
OTS 60-21563.  
Translated by Albert Radziwiłł.

**TRANSL.**  
12170 Śliwiński, Z.  
Rhizopertha dominica (F.) (Coleoptera, Bostrychidae) w polsce (Rhizopertha dominica (F.) (Coleoptera, Bostrychidae) in Poland) *Polskie pismo entomologiczne*. 27:71-73. 1958.  
  
OTS 60-21564.  
Translated by Albert Radziwiłł.

**TRANSL.**  
11204 Slobodianik, N. I.  
Ob utochenii metodiki otsenki posevnykh kachestv semian (About making the methods of evaluating the sowing quality of seeds more exact) *Selektsiia i semenovodstvo*. 24(1):60-65. Jan./Feb. 1959.

**Translation**  
Film  
260 Slukhai, S. E.  
O vliyanií marganitsa i boro na vskhozhest' semyan i rost molodykh drevesnykh rastenii (The effect of manganese and boron on the germinating power of the seed, and on the growth of tree seedlings) *Trudy. Vsesoyuznogo soveshchaniya po mikroelementam, Riga. 1955 Otdelenie biologicheskikh nauk AN Latvii-skoi SSR*, 1956. 455-463.  
  
C.T.S. no. 474.

Slukhai, S. Ye., see  
Slukhai, S. E.

**Translation**  
15325 Smaliy, V.T.  
(Conference about bacterial fertilizers) *Mikrobiologiya*. 21(3):387-388. 1952.  
  
TT-63-16127.

**Translation**  
12737 Smirnov, A. D., and Kharisov, Sh. Kh.  
Kazanski nauchno-issledovatel'skii veterinarnyi institut (Kazan' Scientific-Research Veterinary Institute) *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy*. 23:324-330. 1959.

Trans. V-1778.

**Translation**  
6850 Smirnov, A. I. and Izvoschikov, V. P.  
The curing of yellow tobacco. Part II. The changes in the composition of the nitrogenous groups of tobacco during the starving period. *State Institute of Tobacco Research. Bulletin* no. 71. 1950.

**Translation**  
6856 Smirnov, A. I.  
Influence of the air humidity and time factor on the fermentation of tobacco. *U.S.S.R. Scientific Technical Department of the Supreme Council of National Economy. State Institute for Tobacco Investigations. Bulletin* no. 39. 1927.  
  
Translated by Mrs. Elizabeth Jodidi.

**Translation**  
6891 Smirnov, A. I. and Petrik, S. M.  
On the question of the formation of carbon dioxide in the fermentation of tobacco. 1st communication. *U.S.S.R. Government Institute for Tobacco Culture. Bulletin* no. 72. 1930.

**TRANSL.**  
13158 Smirnov, B. U.  
(Radio-electronics in agriculture) *Mekhan. i elektrif. sotsialist sel'sk khoz.* no. 1:31-33. 1962.  
  
Translated by C. C. Nikiforoff.

**Translation**  
15384 Smirnov, I. P.  
(The principal tasks in improving the products of the medical industry) *Medit. promy. SSSR*. 7:3-9. July 1964.  
  
JPRS:31,009; TT:65-31507; CSO:3772-S.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Smirnov, I. V.  
[New data on the sperm of drones.] In Russian *Pchelovodstvo* (2):23-25. 1953  
  
Translated by Mrs. M. Simpson - B.R.A.

**TRANSL.**  
9587 Smirnov, N. D.  
Bol'she udobrenii na polia (More fertilizers for the fields) *Udobrenie i Urozhai*. 1(1):11-13. Jan. 1956.  
  
Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
11195 Smirnov, N. P.  
Usovershenstvovat' sistem semenovodstva (To modernize the seed growing system) *Selektsiia i semenovodstvo*. 23(2):22-26. Mar./Apr. 1958.

**TRANSL.**  
16147 Smirnov, N.T.  
Vliyaniye rubok ukhoda na rost kul'tur sosny ploshchadkami (Effect of improvement cutting on the growth of pine stands established by patch planting) *Izv. vysshikh ucheb. zaved., lesnoi shur*. 3(1):43-48. 1960.  
TT:65-50040; TRST cat. no.1304.

**TRANSL.**  
12684 Smirnov, V. A.  
K voprosu postroeniya teorii rezaniya drevesiny vibratsionnykh metodom (The problem of formulating a theory of timber-cutting by means of vibration) *L'vovskii lesotekhnicheskii inst.* 3:88-92. 1957.  
  
Russian text included.  
Translation no. 5756.  
Translated by V. A. Soloduhin.



Translation  
14275 Smirnov, V. N. and others,  
(Ribonucleic acid and collagen synthesis by fibroblasts during connective tissue growth) Vopr. meditsinskoy khimii. 10(3):305-310. May-June 1964.  
JPRS:25,667; TT:64-31939; CSO:10608-D.

TRANSL.  
15613 Smirnova, I. S. and others,  
(Presowing treatment of seeds by the alternating current of high tension) Mekhanizat. i elektrifikats. sotsialist. sel'skokhozyaist. no.1:33-36. 1963.

Translation  
8420 Smirnova, V. A.  
O prigodnosti durmana (*Datura stramonium*) dlia opredeleniya titra virusa tabachnoi mozaiki (Usefulness of *Datura stramonium* for determining the titre of tobacco mosaic virus) Mikrobiologiya. 22:714-718. Nov./Dec. 1955.  
Translated by A. Antik.

TRANSL.  
16294 Smirnova, V. A. and Sorogovets, P. E.  
O vliyaniy seroi ol'khi na travyanistuyu rastitel'nost' (The effect of gray alder on herbaceous vegetation) Akad. nauk Belorusskoi SSR, Byulleten' Instit. biolog. za 1959. no.5:58-62. 1960.  
TT:66-51091; IPST cat. no.1585.

TRANSL.  
3375 Smirnov-Ugrumov, D. B., and Lapter, M.  
Kormlenie bykov-proizvoditelei v sluchnoi period. (Feeding of bulls during the service period). Problemy zhivotnovodstva, 1938 (2): 64-72. 1938.

Translated by Mrs. Serge Hamburger  
Received from Ohio Agricultural Experiment Station.

TRANSL.  
3312 Smit, W. C.  
Differenzierung der in saureweckern vorkommenden milchsäurebakterien. (Differentiation of lactic acid bacteria occurring in starters.) Zentbl. f. Bakt. etc., II, 94:289-295. 1936.

Trans. by J. L. Etchells  
Rec'd from North Carolina State Coll.

File  
Translation  
8803  
no. 14 Smith, Lennert  
Die reaktion zwischen alkylperoxyden und aminen. I. Orientierende geschwindigkeiten. (Excerpts from The reaction between alkyl oxides and amines. I. Approximate measurements of rate of reaction). Acta Universitatis Lundensis, Nova series 42:71-18, 1946.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
5454 Smith, Otto  
On the position of splitting of C-C bonds in chain molecules. 4. Communication on reaction mechanism. Z. fur physikal. chem. v.159, p.337-366. 1932.

Translation  
10309 Smith, Robert T.  
(Fertilizing bananas) Servicio Cooperativo Interamericano de Agricultura. Horticultura. no. 11. July 1957.

TRANSL.  
8501 Smith, Tore H.  
Kromatografiske metoder og deres anvendelse i cellulosekjemien (Chromatographic methods and their use in cellulose chemistry). Papirindustriens forskningsinstitut. Bulletin. no.37. Reprinted from Norsk skogindustri. no.5. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.  
1.9 Smitt, Anton  
Proveniensens betydning for landets skogkultur (The importance of the seed origin to our country's forest cultivation). Tidsskr. Skogbruk. 41 (11): 307-316. 1933.

Translated by C. Mygind.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation #189.

Translation  
8968 Szolenskaya, A.  
Pekany chernomorskogo pobereshia (Pecans of the Black sea coast) Sovetskie subtropiki. no.1:59-64. Jan. 1959.

Translated by J. Smith.

TRANSL.  
11509 Smorodintsev, A. A.  
Plataia konferentsiya uchenykh v Pugwash protiv biologicheskoi i khimicheskoi voyny (Fifth Pugwash Conference, Canada, of Scientists against Biological and Chemical Warfare) Akad. med. nauk. vestnik. no. 10:60-66. 1960.

Trans. V-1641.

Translation  
7709 Smorodintsev, A. A.  
Problema biologicheskoi prirody virusov (The problem of biological nature of viruses). Biulleten eksperimental'noi biologii i meditsiny. 19(1-2):3-13. 1945.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8358 Snabzhenie veterinarnon (Veterinary supply) Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 2:379. 1951.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
9505 Snegovskii, I. F.  
Itogi i perspektivy nauchno-issledovatel'skikh i opytokonstruktorskikh rabot VISKhOM po mashinam dlia bor'by s vrediteliami i bolezniami sel'skokhozyaistvennykh kul'tur (Results and prospects of scientific-research and experimental-construction works of VISKhOM (All-Union Scientific-Research Institute for Agricultural Machinery Construction) on machinery for controlling pests and diseases of agricultural crops) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhos. nauk im. V. I. Lenina. s. 2, sashch. rast. Trudy. 21:22-31. 1953.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
B.P.I.  
668 Snell, K.  
Beobachtungen über vererbte morphologische merkmale bei der kartoffel (Observations on the hereditary propagation of morphological characteristics in potatoes). Angew. Bot. 16:426-429. 1934.

Translated by E.W.J. Meyers.  
Source not known.

Translation  
B.P.I.  
669 Snieszko, S., and Lachowicz, A.  
Serologiczne badania nad rasami buraków (Serological investigations respecting the races of beets). Acad. Polon. des Sci. et Let. Bul. Internat. Ser. B, 1927, p.1230-1241. 1927.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
14937 So lieu thong ke 1963 (1963 statistical data) p.1-130. 1964.

JPRS:28,726; CSO:11096-D.

TRANSL.  
13124 Sobczak, Kazimierz S.  
Wplyw sezonowania i parowania uplastyczniajacego na trwałą zmianę niektórych mechanicznych i fizycznych własności drewna bukowego (The influence of seasoning and plasticizing steaming on permanent changes in the mechanical and physical properties of beech-wood) Sylwan. 103(4):5-22. 1959.

OTS 60-21392  
Translated by T. Potulicka.

Translation  
5818 Sobichevsky, V.  
The common chestnut tree (*Castanea vulgaris* Lam.) (Description of the elementary characteristics omitted - Trans.) Translated from the Russian encyclopaedia, v.14:825, column 2, 1895. F.A. Brockhouse and J.A. Efron.

Condensed translation by Michael Kissel.

Translation  
8819 Sobolev, A.  
Vspomogatel'nyi metod osmotra gortani u krupnogo rogatogo skota (Auxiliary method of examination of larynx in cattle) Veterinariia. 26(8):39-40. August, 1949.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11710 Sobolev, S. S.  
Bor'ba vodnoi i vetrovoi erozii v SSSR (Control of water and wind erosion in the USSR) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 5(10): 110-116. Oct. 1960.

Trans. A-1259.

TRANSL.  
11974 Sobolev, S. S.  
O razvitiu geografii i kartografii pochv v Rossii (The development of soil geography and cartography in Russia) Pochvovedenie. 5-6:242-249. 1945.

PSI cat. no. 250; OTS:60-21849.

TRANSL.  
8432 Sobue, Hiroshi, Matsuzaki, Kei, Hatano, Akira, & Arieawa, Yukio.  
(Chromatographic studies. III. Pentosan in wood cellulose and some pulps for high grade esters). Journal of the Society of the Textile and Cellulose Industry (Japan) 8:79-81. 1952.

Translated by Takeo Ogura.

TRANSL.  
6668 Sochava, V. B.  
Tundrovye formy mikrorel'efa v Priamur'e  
(Microrelief forms in the tundras in Priamur'e)  
Akademiya nauk SSSR, Priroda. no.5-6:107-109.  
1944.

Condensed and amended by I. V. Poire.

Translation  
10209

Sochevanov, N. N.  
Kolichestvennaya zakonmernost' mezhdu  
uprugost'iu vodianogo para i kolichestvom  
vody, sorbirovannoi pochvoi (Quantitative  
regularity between the resilience of water  
vapor and quantity of water sorbed by the  
soil) Pochvovedenie. no. 9:49-55. Sept.  
1955.

TRANSL.  
11973

(Socialist competition in honor of the XXII  
Congress of the CPSU undertaken by enter-  
prises in the Caoutchouc and rubber in-  
dustry) Kauchuk i rezina. no. 5:56-57.  
1961.

JPRS:4887; CSO:1879-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
6309

Sociedad Nacional Agraria (Peru) Rice Committee.  
Rice. Memoria. 1945-1946:21-23.

Translated by May Coult.

Translation  
8479

Société nationale de constructions aéronautiques  
du Sud-Ouest.  
Operations relatives a la preparation au  
collage des elements a assembler (Preparation  
of metal surfaces for adhesive bonding for air-  
craft applications). Paris, 1953.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
8878

Socorro Lacot, Maria.  
The school lunch program of Puerto Rico.  
Government of Puerto Rico. Department of  
Instruction, School Lunch Program. June, 1946.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
12704

Söderlund, John and Hagstedt, Bengt.  
Hjultraktorn i transportarbete (Wheel  
tractors in transportation operations. pt.1-2)  
Skogen. no. 18:322-323. Sept. 15, 1961;  
no. 19:344-345. Sept. 29, 1961.

Translation no. 146.  
Translated by Bureau of Translations, Dept.  
of the Secretary of State.

Translation  
Film  
377

Soehne, Walter H.  
Einige Grundlagen für eine landtechnische  
Bodenmechanik (Some engineering principles  
of agricultural soil mechanics) Grundlagen  
der Landtechnik. 7:11-27. 1956.

Translated by H. J. Retzer.  
TT 61-19497.

TRANSL.  
10213

Sofiev, B. I.  
Veterinarnaya sluzhba v Kazakhstane za 40  
let sovetskoi vlasti (Veterinary Service of  
Kazakhstan for forty years of the Soviet  
Regime) Veterinariya. 34(11):56-62. Nov.  
1957.

Translation  
8566

Sofronov, N. V.  
Diagnosticheskaya tseinnost' krov'ianokapel'-  
nogo metoda pri brutsellaze ovets (Diagnostic  
value of the blood-drop method in ovine  
brucellosis). Veterinariya. 30(10):39-41.  
Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10608

Sofronov, N. V., and Novasov, N. N.  
Naib oyt immunizatsii ovets vaktsinai iz  
shtema 19 (Our experimental immunization of  
sheep with strain 19) Veterinariya. 35(10):  
28-31. Oct. 1958.

TRANSL.  
10994

Sofronov, N. V.  
Termoustanovka dlia obezrazhivaniia  
stochnykh vod, sagriaznennykh brutsellami  
(Thermo-installation for the disinfection of  
Brucella contaminated sewage) Veterinariya.  
36(10):58. Oct. 1959.

Translation  
10187

Soglasenie mezhdu pravitel'stvom Soiuza  
i Sovetskikh Sotsialisticheskikh Respublik i  
pravitel'stvom Chexoslovatskoi Respubliki o  
sotrudnichestve po voprosam veterinarii  
(Agreement between the government of the Union  
of Soviet Socialist Republics and the Govern-  
ment of the Czech Republic on cooperation in  
matters of veterinary medicine) Veterinariya.  
34(9):95-96. Sept. 1957.

Translation

8450

Sohn, A. W.  
UV-Absorptionsspektren von Lignin und  
ligninartigen Substanzen (UV absorption  
spectra of lignin and ligninlike substances).  
Das Papier. 4:379-384. 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
13661

Söhne, Walter.  
Krimel- und Schollensiebanalyse als ein  
Mittel zur Beurteilung der Güte der Boden-  
bearbeitung (Crumb and clod sieve analysis  
as a means of evaluation of the quality of  
tillage) Landtechnische Forschung. 4(3):79-  
81. 1954.

Translated by L. A. Liljedahl.

Translation  
9635

Sokolova, L. M.  
Novye veterinarnye instrumenty i pribory  
(New veterinary instruments and apparatuses)  
Veterinariya. 33(2):47-50. Feb. 1956.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.  
9624

Solovlev, B. P.  
Gibridy kukuruzy (Corn hybrids) Moscow,  
Sel'khozgiz. chap. 8, p.105-118. 1955.

TRANSL.  
6452

Sokolov,  
Statitsionarnie lesnyi kurilki (Stationary  
forest smoking rooms) Lesnoye khoziasstvo.  
6:88. 1950.

TRANSL.  
11150

Sokolov, A. V.  
Khimizatsiya zemledeliia - vazhnaia  
(Chemization of agriculture - an important  
task of science) Akademiya nauk SSSR.  
Vestnik. 30(2):33-37. Feb. 1960.

Translation  
14274

Sokolov, A. V.  
(Mineral fertilizers and crop yields)  
Priroda. no. 12:25-29. 1963.

JPRS:24,297; OTS:64-31126; CSO:9072-N.

Translation

9291

Sokolov, A. V., and Serdobol'skii, I. P.  
Primenenie izotopa fosfora v agrokhimicheskikh  
issledovaniakh (Utilization of phosphorus  
isotopes in agrochemical investigations)  
Akademiya nauk SSSR. 1954. p.47-57 and table  
of contents.

Translated by V. Makarenko.

Translation

9351

Sokolov, A. V.  
Primeneniye udobreniy kak sredstvo povysheniya  
urozhainosti i plodorodnya pochv (Application  
of fertilizers as a means of increasing the  
productivity and fertility of soils) Poch-  
vovedenie. no.1:1-7. 1954. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

Translation  
9702

Sokolov, A. V.  
T. D. Lysenko. Pochvennoye pitaniye rastenii-  
korennoi vopros nauki zemledeliia. M.  
Sel'khozgiz, 1955, str. 121 (T. D. Lysenko.  
Soil feeding of plants - the basic problem of  
agricultural science. M. Sel'khozgiz, 1955,  
p. 121) Pochvovedenie. no.11:100-103.  
Nov. 1955.

TRANSL.

9352

Sokolov, A. V.  
Tridtsat' let raboty sovetskoi agrokhimii  
(Thirty years of work in Soviet agricultural  
chemistry) Pochvovedenie. no.10:617-624.  
1947. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

TRANSL.  
10028

Sokolov, B. M.  
Moshchnoe sredstvo povysheniya urozhainosti  
kukuruzy (Powerful means of increasing the  
productivity of maize) In Burlakov, N. M.  
ed. Kukuruz v novykh raionakh. p.83-87.  
1955.

Translation  
9608

Sokolov, B. M.  
O napryazheniyakh v klebovykh prosloikakh  
fanery (Stresses in plywood glue lines)  
Derevoobrabatyvayushchaya promyshlennost'  
5(2):10-13. 1956.

TRANSL.

14465

Sokolov, D. F.  
O vliyaniy uvlazhneniya pochv na intensiv-  
nost' vlydeniya CO<sub>2</sub> pri razlozhenii lesnogo  
opada (Influence of soil moisture on the rate  
of CO<sub>2</sub> evolution during the decomposition of  
forest litter) DAN SSSR. 95(6):1317-1320.  
1954.

OTS 2004; 62-13924.



## TRANSL.

7560 Sokolov, D. V.  
Ispytaniya meropriyatiy protiv boleznii pole zashchitnykh polos (Experiments on controlling tree diseases in shelterbelts) Summary of the Scientific Research Work of the Institute of Plant Protection. pt.1:238-242. 1956.

Translated by C. A. Beliaevsky.

## Translation

**14273** Sokolov, L. V.  
(CENA Coordination Conference on Problems of Research in the Field of Steroids) Meditsinskaya promyshlennost SSSR. 18(4):63-64. 1964.

JPRS:25,451; TT:64-31724; CSO:10594-D/FE.

## TRANSL.

Sokolov, M. I.  
Metody kontsentratsii i obnaruzheniya gaptena bakterii (Methods for the concentration and detection of bacterial haptens) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 6(5):55-61. 1945.

## Translation

6825 Sokolov, N.  
Herbicides. Sel'sko khoziaistvennaia entsiklopediia. Ed.5. 1:443-444. 1949.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

7252 Sokolov, N.S. and Chesalin, G. A.  
Khimicheskie mery bor'by s sornakami v posevakh zernovykh kul'tur (Chemical measures for weed control in the cereal plantings) Sovet. agron. 9(5):10-23. May 1951.

Translated by E. Ruwell.

## TRANSL.

15897 Sokolov, O.K.  
Raschet вязкости расплавленных солей (okislov) (Calculation of viscosity in molten salts (oxides)) Izv. vysshikh ucheb. zaved., tsvet. metallur. 5(1):89-93. 1962.  
NASA TT F-416.  
Translated by John F. Holman and Co.

## Translation

B.P.I.  
670 Sokolov, S. I.  
Vozmozhnosti spetsializirovannogo khoziaistva na kashtan (The prospects of chestnut culture). Sovet. Bot. 1933(6):63-75.

Translated by C. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## TRANSL.

11492 Sokolov, S. Ya., and Artyushenko, Z. T.  
Ivanovyi pobegi u sosny (Ivanov shoots in the pine) Botanicheskii journal. 42(5):741-745. 1957.  
PST cat. no. 173; OTS 60-51043.

## Translation

**14740** Sokolov, V. P., and Grobov, O. F.  
(Nosema spores in the hemolymph of the bee) Pchelovodstvo. no. 7:39. July 1963.

German translation appears in Westfälische Bienenzeitung. 77:71-72. Mar. 1964.  
Translated in the U.S. Bee Culture Library, Beltsville, Md.

## TRANSL.

11975 Sokolov, V. S., and Il'in, G. S.  
Vtoroy simpozium po biokhimi i fiziologii alkaloidov (Second Symposium on the Biochemistry and Physiology of Alkaloids) Izvestiya Akademii nauk SSSR. Seriya biologicheskaya. no. 1:158-162. Jan.-Feb. 1961.

JPRS:9802; CSO:6503-N/9.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

10517 Sokolova, A. I., and Rautenashstein, I. A. I.  
Sravnitel'noe izucheniye aktivnosti katalazy i nekotorykh drugikh biokhicheskikh pokazatelei u fagocitichivnykh i fagocituvital'nykh form aktivnostetov (Comparative activity studies of catalases and some other biochemical factors in phage-resistant and phage-sensitive actinomycete strains) Mikrobiologiya. 25(4):466-470. July/Aug. 1956.

## TRANSL.

10405 Sokolova, L. M.  
Isobretatel'ia i ratsionalizatoram--vsemernuiu podderzhku (Utmost assistance to be given to inventors and rationalizers) Veterinariia. 35(6):13-15. June 1958.

## Translation

7317 Sokolova, N. S.  
Influence of shelterbelts on the yield of agricultural plants; grains, products of truck farming, and oil-bearing plants) Moscow. Polezashchitnye polossy (Shelterbelts) Report of the All-Union Scientific Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. 8:120-158. 1957.

Translated by C. P. deBlumenthal.

## Translation

7203 Sokolova, N. S.  
Influence of shelterbelts on the yield of agricultural plants: grains, products of truck farming and oilbearing plants, Synopsis. Shelterbelts in Report of the All-Union Scientific Research Institute for the Improvement of Farmland by Forestation. Moscow. no. 8:120-158. 1957.

Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

**14272** Sokolova, N. V.  
Rol' funktsional'noy nagruzki v lokalizatsii luchevoogo porazheniya (The role of functional stress in the localization of radiation injury) 1962. p. 3-5, 100-115.

Introduction, conclusions, and table of contents of the book.  
JPRS:22,586; OTS:64-21195; CSO:2930-S.

## Translation

**15187** Sokolova, S.M.  
(Content of proteinaceous substances in seeds of different representatives of the tribe festuceae of the family gramineae) Evolutsionnaya biokhimiya rastenii. p.60-69. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

## TRANSL.

12068 Sokolova, Z. P.  
Soveschaniye po voprosam akklimatizatsii i pitaniya naseleniya na krajnem severe (Conference on Problems of Acclimatization and Nutrition of the People of the Far North) Sovetskaya etnografiya. no. 2:122-123. Mar.-Apr. 1961.

JPRS:10055; CSO:6503-N.

## TRANSL.

15733 Sokolovskaya, A.A.  
(A conference on application of radioelectronics) Mehanizat. and elektrifikat. of agricul. no.6:59. 1963.

## TRANSL.

12658 Sokol'skii, D. P.  
V Altaiskom sel'skokhoziaistvennom institute (At the Altai Agricultural Institute) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 7(2):148-151. Feb. 1962.

Trans. A-1350.

## Translation

B.P.I.  
982 Solaroli, V.  
Ricerche intorno al Graphium ulmi (Research on Graphium ulmi). Romagna Agr. e Zootec. 27:33-47. 1933.  
Statistics, pp. 37-45 omitted. Legends translated.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

B.P.I.  
671 Solberg, L.  
Visnesyke paa ertter og blomsterterter (Wilt disease on peas and sweet peas). Nord. Jordbrugsforsk. 1926, no.4/7 (Ber. Nord. Jordbrugsforsk. For. 3 Kongr. 1926) p.698-703.

Translated by Jensen.  
Source unknown.

## Translation

Solechnik, N. Ya. (and others),  
(The production of compressed binderless boards from waste wood) Derevoobrabatyvayushchaya promyshlennost'. 12(3):9-11. 1963.

## Translation

8813 Solianko, G. I., Ed.  
Zernovye i zernobobovye kul'tur na bogare (Cereals and legumes in dry farming in regions of insufficient rainfall) Gosudarstvennoe izdatel'stvo Uzbekskoi SSR, Tashkent. p. 159. 1952.

Translated by R. Adelman.

## Translation

7454 Soliterman, F. L.  
K kharakteristike otdelnykh shtamov virusa kleshchevogo synnogo tifa Tsentral'noy Sibiri, vydelennogo ot kleshchey roda Dermacentor nutalli (On characteristics of various strains of the tick typhus virus of Central Siberia isolated from ticks Dermacentor nutalli) Zhurnal Mikrobiologii, Epidemiologii i Immunobiologii. no.1-2:50. 1944.

## Translation

9445 Sollman, Torald.  
(Other plants producing dermatitis) A Manual of Pharmacology. Ed.2. p.193. 1922.

## Translation

5482 Solms-Lauebach, H.  
Die herkunft, domestication und verbreitung des gewöhnlichen figenbaums (The origin, domestication, and distribution of the common fig tree) K. gesellschaft der wissenschaften zu Göttingen, abhandlungen. v.29, p.1-106. 1892.  
Translated by Maris L. Thome.

## Translation

1.9  
F76Tr Solntsev, Z. Y.  
Gruppovo-Vyrubochnye Rubki (Group-Selection Cuttings). Issledovaniia Po Lesovodstvu (Studies on Forestry), U. S. S. R. Central Forest Research Institute, Leningrad, 1936. pp. 3-32.

Translated by C. S. Beliaevsky  
U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research

Translation No. 341

Translation  
**14839** Solodovnikov, Yu. P.  
Tifo-paratifoznye infektsii za rubezhom.  
Soobshchenie I. Zabolevayemost' bryushnym tifom i paratifami v 1921 - 1958 gg (Typhoid-paratyphoid infections abroad. Report I. The incidence of typhoid and paratyphoid fevers in 1921 - 1958) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 41(7):54-59. July 1964.

Trans. V-1985.

Translation  
**14951** Solomchenko, N. YA. (and others);  
(Study of structuration processes during reinforcement of clay soils with certain synthetic polymers) Kolloidnyy zhurnal. 27(1):106-112. 1965.

JPRS:29,474; TT:65-30672; CSO:1879-N.

Translation  
**9796** Solomkin, P. S.  
Hekotorye itogi primeneniia gidrooksid-aluminiovoi formol vaksiny protiv bolezni Aueski (Some data on the application of the aluminum - hydroxide formol vaccine against Aujeszky's disease) Veterinariia. 32(12):11-14. Dec. 1955.

TRANSL.  
12657 Solomkin, P. S.  
Itogi izucheniya infektsionnykh boleznei svinei v SSSR za 40 let sushchestvovaniya Sovetskoi vlasti (Results of studies of infectious swine diseases in USSR during the 40 years of existence of the Soviet government) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:282-294. 1959.

Trans. V-1777.

Translation  
7253 Solomkin, P. S.  
Izucheniye boleznei svinei (Study of swine diseases) Veterinariia. 24(12):13-15. Dec. 1947.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10661 Solomkin, P. S. (and others);  
K voprosu o pluralitate virusa chumy svinei (On the question concerning plurality of hog cholera virus in swine) Veterinariia. 36(2):45-48. Feb. 1959.

TRANSL.  
12375 Solomkin, P. S., and Dushuk, R. V.  
Krolich'ya virus-vaksina iz otechestvennogo shtama virusa chumy svinei (Rabbit virus vaccine from the native strain of the swine plague virus) Veterinariia. 38(8):33-36. Aug. 1961.

Trans. V-1756.

Translation  
13404 Soloshenko, I. A. (and others).  
O vospriimchivosti svinei k kul'ture leptospir, vydelennoi ot lesnoi myshi Apodemus sylvaticus (Swine susceptibility to Leptospira culture isolated from the wood mouse Apodemus sylvaticus) Veterinariia. 40(8):26-27. Aug. 1963.

Trans. V-1885.

TRANSL.  
15860 Solov'ev, A.  
Kinematika vibratsionnogo rezaniya (Kinematics of vibratory cutting) Lesnoi zhur. 6:114-124. 1962.  
Translation no. 7501.  
Translated by B. Ribush.

TRANSL.  
10709 Solov'ev, B. F.  
Proizvodstvo gibriznykh semian kukuruzy v SSSR (Production of hybrid corn seeds in USSR) Vsesoiuzn. obshch. po rasprostraneniu polit. i nauch. znaniy (broshyury-stanogrammy lektii) ser. 5, (Sel'skokhoz. ser.) 4, 32 p. 1958.

Translation  
5772 Solov'ev, F. A.  
Diseases and injuries of the cork oak (Quercus suber) growing in the Caucasus.

Translated by C. Beliaevsky.

Translation  
B.P.I.  
1181 Solov'ev, F. A.  
Fizicheskie i mekhanicheskie svoystva drevesny klens s nachal'noi stadiiei gnili ot griba Fomes connatus (Physical and mechanical properties of maple wood in the incipient stage of decay caused by Fomes connatus Fr.). Lesotekh. Akad. Trudy (Forsttech. Akad. Leningrad Mitt.) 44: 22-46. 1935.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
983 Solov'ev, F. A.  
O gnili sel'nykh vyzyvaemoi gribom Polystictus triquetor Fr. (The rot of Picea by Polyporus triquetor Fr.) Mater. po Mikol. i Fitopat. (Mater. Mycol. and Phytopath.) 6:295-300. 1927.

Translated by S. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
11110 Solov'ev, V., and Rubashkina, S.  
Biokhimicheskie izmeneniya govyash'ego myasa pri ego sozrevanii v posole (Biochemical changes of beef meat during its seasoning in brine) Myasnaya industriya SSSR (USSR) 28(6):48-49. 1957.

PST cat. no. 56; OTS 60-21083.

Translation  
8457 Solov'ev, V. D. & Gutman, N. R.  
Izmenchivost' virusa grippa A<sub>1</sub> v protsesse adaptatsii k kurinym embrionam (Variability of the virus of grippa A<sub>1</sub> in the process of adaptation to hen embryos) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 10:65-68. Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
**13927** Solovioff, V. I., and Molontayeff, V. S.  
Lesnoi kodeks R.S.F.S.R. (Forest code of R.S.F.S.R.) Novaya derevnia. p.3-1311. 1929.

Translation no. 141.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
**14738** Soloviev, V. I. (and others);  
(On the initial stage of proteolysis of the albumen fractions of myosin taking place in the process of ripening of meat) Biokhimiia. 29(3):393-398. 1964.

Translated by Werner A. Muller.

Translation  
B.P.I.  
672 Solunskaya, M. I.  
Vlieniye bora na gnil serdetska sakarnoi svetki (Effect of boron on heart rot of sugar beet). Nauch. Zap. Sakh. Promysh. 46/48 (Agron.Vypusk.4/5):77-95. 1935.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
13453 Sol'yakov, P.  
(The winter wheat "Ukrainka") Oct. 12, 1926.

Translated by M. N. Levine.

Translation  
**13949** Somov, G. P., and Soldatov, G. M.  
O roli ptits v tsirkulyatsii vozбудitel'nykh kleshchevogo synnogo tifa v prirode (The role of birds in circulating the causative agent of tick-borne exanthematous typhus (Rickettsial fever occurring in Siberia) in nature) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii. no. 1:126-129. 1964.

Trans. V-1920.

TRANSL.  
3854 Sonne, Christian.  
Landbrugerpadet (The agricultural council). Tidsskr. Land/ekonomi 1927/40-48. 1927.

Translated by T. Holm.

Translation  
**10065** Sonntag, Gerhard.  
Der Wellstege-Träger (The corrugated webbed girder) Holz-Zentralblatt. no.86:1073. 1956.

Translated by E. Bolza.

Translation  
**14821** (Soochow uses peat for fuel and hog fodder)  
Jen-min jih-pao. p.3. Nov. 28, 1960.  
JPRS:4494; CSO:1400-S/3.

TRANSL.  
16176 Sopostavleniye urovney ekonomicheskogo razvitiya sotsialisticheskikh stran (Comparison of levels of economic development of the socialist countries) p. 127-202, 204-226. 1965.  
JPRS:37,073; TT:66-33502; CSO:12536-D.  
Translation of Chapters 5, 6, 7, 8, and the major part of 9.

Translation  
8967 Soprunov, F. F. and Soprunova, N. G.  
On the relationship between predatory soil fungi and nematodes. Mikrobiologiya. Moscow. 21(1):23-30. 1962.

Translated by Mrs. Artschwager.

Translation  
1281 Sorauer, P.  
Einfluss schädlicher Gase und Flüssigkeiten (Effects of injurious gases and fluids) (In his: Handbuch der pflanzenkrankheiten, 2.auf. v.1, p.510-533. 1963)

Translated by E.F. Smith.  
Received from Lab. of Plant Pathology.

Translation  
B.P.I.  
673 Sorauer, P.  
Vorarbeiten für eine internationale statistik der getreideroste (International statistics of the grain rusts). Ztschr. f. Pflanzenkrank 19:194-286. 1909.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
Sordo, Jorge Ancisar, see Ancisar Sordo, Jorge.



TRANSL.

3859a Sørensen, Søren H. 1879-  
Andelsmagas stilling som aarsag og virkning  
i en landbrugskrise (The attitude of cooperative  
matters as cause and effect in an agricultural  
crisis). Andelsbladet 1930:1254-1255.  
1930.

Translated by T. Holm.

TRANSL.  
5566

Sorgato, Ippolito.  
L'azoto amminico e la selezione delle bietole  
(Amino nitrogen and beet selection) L'industria  
saccarifera italiana, p.455-61 no.8, August  
1939. 17.

Translated by H.A. Kuyper.

Translation  
B.P.I.  
1930

Soriano, S.  
Estudios sobre un bacilo anaerobio enriador  
del lino (Studies of an anaerobic flax-retting bac-  
illus). Buenos Aires Univ. Facult. Agron.  
y. Vet. XXV Aniversario de su fundacion, 1904-  
25. Sept. 1929, pp. 279-300. 1929.

Translated by K. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

TRANSL.  
6342

Soriano, S. and R.E. Trucco.  
Utilización del afrecho emmohecido en la  
fermentación alcohólica del maíz (The use of  
moldy bran in the alcoholic fermentation of  
corn). De la Revista de la Facultad de  
Agronomía y Veterinaria. 12(1):26-31.  
Nov. 1948.

Translated by Louis M. Smith, Jr.

Translation  
AE  
3874

Sorkin, N. B.  
Vliyanie vlazhnosti khlopka-s'irna na  
proizvoditel'nost' dzhini kachestvo volokna  
(The effect of seed cotton moisture on the pro-  
ductivity of gins and on the quality of the  
fiber). Stornik Trest Khlopkoob. Pronyah.  
no.4190-115. 1935.

By N. B. Sorkin, V. T. Kuz'min, O. K.  
Topol'skaya and J. E. Liporski.

Translated by V. Rimsky-Korsakov.

Translation  
B.P.I.  
1031

Sornay, P. de  
La sélection de la canne (Selection of sugar  
cane). Cong. Internat. Tech. et Chim. des  
Indus. Agr. 3e, Paris, 1934. Rap. v.1, Q4, C.  
16 p. 1934.

Conclusion only, pp.15-16, translated.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

7714 Sorok let sluzheniya nauke i praktike (Forty  
years of service to science and practice).  
Veterinariia. 30(3):64. March 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8317 40-letniy iubil'ey veterinarnogo vracha  
M. A. Zabolotskogo (Fortieth jubilee of  
veterinarian M. V. Zabolotskii). Veteri-  
nariia. 26(9):57. Sept. 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation

8334 Sorokaletie nauchno-pedagogicheskoi i prak-  
ticheskoi defatel'nosti akademika S. N.  
Vyshelskogo (Forty years of scientific-  
pedagogic and practical activity of acade-  
mician S. N. Vyshelskii). Sovetskaya  
veterinariia. 16(6):74-75. June 1939.

Translated by L. Lulich.

Translation

13923

Sorotsky, A. M.  
Lentochnye perechioty pri inventarizatsii  
lessov intensivnoi zony (Strip surveys in  
the forests of the "intensive" forest zone)  
Leningradsky lessno-promyshlenny nauchno-  
issledovatel'skiy. p.84-87. 1952.

Translation no. 127.

Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

14901

Sorvachev, E.V.  
Interferentsiya virusa chumy svinei s  
drugimi virusami v kul'ture tkani. I. Spekr  
interferentsii (Interference of hog cholera  
virus with other viruses in the culture of  
tissue. I. Spectrum of interference)  
Veterinariia. 41(11):16-21. Nov.1964.

Trans. V-1992.

Translation

15520

Sos, Jozsef.  
(Nutrition, science, health) Korunk  
tudomanya. p.5-13. 1965.

JPRS:31,687; TT:65-32182; CSO:3839-S.

Translation

15139

Sos, Jozsef.  
Patologiya belkovogo pitaniya (Pathology  
of protein nutrition) Review of the book by  
S. Ya. Kaplanskiy. Arkhiv patologii.  
27(2):86-87. 1965.

JPRS:30,163; TT:65-31034; CSO:9674-N.

TRANSL.

11921

Sosipatrov, G. V.  
Diagnostika novogo zabolevaniya svinei-  
ekhinokkasmozia (Diagnosis of echinocystosis,  
a new swine disease) Veterinariia. 38(5):  
36-39. May 1961.

Trans. V-1727.

translation

8298

Soskov, R. F.  
O nedochetakh novogo uchebnika "Veterinarnaya  
mikrobiologiya" (On the shortcomings of the  
new textbook "Veterinary microbiology").  
Veterinariia. 30(9):58-62. Sept. 1953.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

12169

Sosnovskiy, A. T., and Kuntsevich, M. A.  
Rezultaty vvedeniya kostnogo mozga pri  
luhevoy bolezni u zhivotnykh (Results of  
bone marrow administration in radiation sick-  
ness of animals) Zdravookhraneniye belo-  
russii. no. 8:35-36. Aug. 1961.

JPRS:10918; CSO:6746-N.

Translation  
3880

Sosov, R. F.  
Likhoradka doliny Rift (Enzootic hepatitis)  
(The Rift Valley fever (Enzootic hepatitis))  
Veterinariia. 32(12):69-71. Dec. 1955.

Translation

7026

Sosov, R. F.  
O novykh otkrytiyakh v biologii (On new  
discoveries in biology) Veterinariia.  
27(9):15-19. 1950.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

14759

Sotchenko, Z., and other,  
(Experiments in the decentralization of  
planning in the consumer goods industries)  
Radnyans'ka Ukrayina. p.2: Nov. 12, 1964.

JPRS:26,311; CSO:9523-N.

Translation

8289

Sotialisticheskoe obkhasatel'stvo (Socialist duty)  
Veterinariia. 28(4):46. April 1946.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

6440

Sotnikov, V. P.  
O vozroozhdenii pashovonocetopni  
(On the revival of Russian prairie soils)  
Sovetskaya agronomiya (Soviet agronomy)  
11:75-86. 1949.

Translation

3320

Soubarew-Chatelain, Zina.  
Application de la methode con-  
ductimetrique au dosage simultane  
de l'acide molybdique et de l'am-  
moniaque dans les molybdates ammoni-  
caux. (Application of the method to  
determine simultaneously the measure-  
ments of conductivity of molybdic  
acid and ammonia in ammoniacal molyb-  
dates.) Paris, Acad. des Sci. Compt.  
Rend. 208:88-90. 1939.

Translated by F. E. Mask.  
Received from North Carolina State  
College.

TRANSL.

199

Soubarew-Chatelain, Zina and Berton, Alain  
Chimie physique: spectres ultraviolets  
d'absorption du systeme  $\text{LiO}_3 - \text{NaOH}$  en solu-  
tion diluee (Physical chemistry: ultraviolet  
absorption spectra of system  $\text{LiO}_3 - \text{NaOH}$  in  
diluted solutions). [Paris] Acad. des Sci. Compt.  
Rend. 206:669, Feb. 28, 1938.

Translated by A. J. Honeycutt  
Translation from North Carolina State College

Translation

B.P.I.

674

Souček, J.  
Beziehung zwischen der anzahl der rüben auf  
der flächeneinheit des rüben-feldes auf ihrem  
gewicht (Relation between the number of beets  
per surface-unit of the beetfield and their  
weight). Ztschr. Zuckerindus. Czechoslovak.  
Repub. 48:293-300. 1924.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

12783 Souček, M.

Vyznam zdanlive viskosity vodnych suspensii  
drevoiviny (Significance of the apparent  
viscosity of water-groundwood suspensions)  
Papir a celuloza. 16(6):121-124. 1961.

Translation no. 5725.  
Translated by E. Fichler.

Translation

13929

Soukatchoff, V. N.  
Problema predoleniya vremeni v liessovodstve  
i rol selektsii drevessnykh porod v svo  
razreshenii (The problem of controlling time  
in forestry and the part played by plant  
selection in the solution of this problem)  
Selektisia i introduktisia bystorastonshtykh  
drevessnykh porod. p.14-26. 1934.

Translation no. 133.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation

B.P.I.

2242

Soukup, V.  
La clasificación de las papas del Depart-  
amento de Puno (Classification of the potatoes  
of the Department of Puno, Peru). Lima,  
Peru, Estac. Expt. Agr. de La Molina, Bol.  
no. 18. 72 p. 1939.

Translated by B. Y. Morrison.  
Received from Div. Plant Explor. and  
Introduct.

**Translation**  
B.P.I.

675 Sousa Brito, E.C. de  
Apontamentos sobre as nossas principais  
forragens nativas e cultivadas (Notes on our  
principal forage crops, native and cultivated).  
45 p. Rio de Janeiro, 1918.

Issued by Brazil. Serviço de informações.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**

9453 Souza, Eolo Albino de.  
Minas cheese.

Translated by May Coult.

**Translation**

9454 Souza, Eolo Albino de.  
Minas whey cheese.

Translated by May Coult.

**Translation**

9452 Souza, Eolo Albino de.  
(Ordinary cheese)

Translated by May Coult.

**Translation**

7490 Soveshchanie po dezinfektsii, dezinfektsii i  
deratizatsii (Conference on disinfection,  
disinsection and deratization) Veterinariia.  
28(7):51-53. July 1951.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

8842 Soveshchanie veterinarnykh spetsialistov  
Minskoi oblasti (Conference of veterinary  
specialists of Minsk oblast) Veterinariia.  
31(12):56-57. December 1954.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

**10142**

Soveshchaniia po novoi tekhnike i obmenu opytom  
v gidroliznoi promyshlennosti (Conferences on  
new techniques and exchange of experience in the  
hydrolytic industry) Gidroliznaia i lesokhi-  
micheskaiia promyshlennost'. 9(6):27-28.  
1956.

**Translation**

6904 Sovetskaiia agronomiia. (Soviet agronomy).  
Table of Contents - Miscellaneous.  
no. 1-12. 1939. no. 1-12. 1940.

Translated by S. N. Monson.

**TRANSL.**

2182 (Soviet biological science on paths toward the  
construction of communism) Uspekhi  
sovremennoi biologii. 52, no. 2(5):129-132.  
1961.

JPRS:11622; CSO:6458-D.

**TRANSL.**

0985 (Soviet reports on scientific progress in  
China) Vestnik akademii nauk SSSR.  
no. 10:60-67. Oct. 1959.

Translated by U. S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**

9150 Sovmestnyi plenum veterinarnoi sektiia vaskhnil  
i nauchno-tekhnicheskogo soveta MSKh SSSR  
(Joint Plenum of Veterinary Section, Vaskhnil,  
and Scientific-Technical Council of the USSR  
Ministry of Agriculture) Veterinariia.  
32(4):92-98. April, 1955.

Translated by L. Lulich.

**Translation**

9422 Soyacultuur in Zweden (Soybean cultivation in  
Sweden) De Bergcultures. 13(1):27. 1939.

Translated by T. Senstius.

**Translation**

5822 Sozzimovitch, V.P.  
Wild species and origin of cultivated beets.  
All-union institute of sugar beet research (VNIIS)  
NKPP, USSR, Vsesoiuznyi nauchno-issledovatel'skii  
institut sakharnoi promyshlennosti, Sverdlovodstvo  
(Sugar beet industry) v.1, pt.1. 1940

Excerpts; translated by Eugenia Artschwager.

**Translation**

8984 Spach, Edouard.  
Genre prunier - Prunus Linn. (The prune  
family - Prunus Linn.) Histoire naturelle  
des vegetaux. 1(6):397-399. 1834.

Translated by S. Claytor.

**TRANSL.**

16295 Spasekii, S.S. and others,  
Plastifikatory dlya nitril'nykh  
kauchukov na osnove poliefirnykh smol  
(Polyester-based plasticizers for  
nitrile rubbers) Akad. nauk SSSR.  
Ural'skii filial. Trudy instit. khimii.  
no.3:33-41. 1959.  
TR:66-31116; IPST cat. no.1661.

**TRANSL.**

12903 Spender, B.  
Die Überwinterung von Gemüsejungpflanzen für  
das Anbaujahr 1959 (The overwintering of  
vegetable seedlings for the 1959 season)  
Deutsch. Gartenb. no. 9:229-33. 1958.

Query no. 4009.

**Translation**

1.9 Spengler, G. C.  
76Tr Ontwerp normall statuten voor boschvonnoot-  
schappen tot het oplossen van zandverstuivingen  
(Laws for cooperatives engaged in the forestation  
and fixation of shifting sand). Tijdschr. Nederlan  
Heldematsch., 13(2): 70-75. 1901.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 317.

**Translation**

R.P.I.  
1032 Spengler, O., Thdt, F., and Scheuer, M.  
Die gesetzmässigkeiten bei der reaktion von  
invertzucker und saccharose mit kupferhaltigen  
alkalischen lösungen in der wärme (On the laws  
that govern the reaction of invertzucker and su-  
crose with warm copper-containing alkaline so-  
lutions). Ztschr. der Wirtschaftspr. Zucker-  
Indus. 86:130-146, 322-331. 1936.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**

B.P.I.  
676 Sperlich, A.  
Weitere untersuchungen über die phyletische  
potenz an reinen linien und freilindmaterial von  
Alectorolophus hirsutus All. (Further investiga-  
tions on the phyletic potency by pure lines and  
natural specimens of Alectorolophus hirsutus  
All.) Ztschr. Induktive Abstam. u. Vererbung-  
lehre 32:1-36. 1923.

Translator and source not known.

**Translation**

10253 Nikolai Vasil'evich Spesivtsov, 1901-1957.  
(Obituary, Deputy Head of the Chair of  
Military-Veterinary Medicine, Moscow  
Veterinary Academy)  
Veterinariia. 35(2):96. Feb. 1958.

**Translation**

10192 Spesivtsova, N. A.  
Veterinarnaiia mikologiia za 40 let (Veteri-  
nary mycology for 40 years) Veterinariia  
34(12):37-43. Dec. 1957.

**Translation**

B.P.I.  
677 Spieckermann, A.  
Beiträge zur kenntnis der bakterienring-und  
blattrollkrankheiten der kartoffelpflanze (Con-  
tributions for the recognition of bacteria ring  
and leaf curl disease of the potato plant).  
Ver. f. Angew. Bot. Jahresber. 8(1910):1-19.  
1911.

Translator and source not known.

**Translation**

B.P.I.  
678 Spieckermann, A.  
Beiträge zur satgutbeize (Contributions  
to the knowledge of fungicides). Illus. Landw.  
Ztg. 34:665-666. 1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**

B.P.I.  
679 Spieckermann, A.  
Die lage des pflanzenschutzes in Deutschland.  
(Plant protection in Germany). Fühlings  
Landw. Ztg. 61:682-693. 1912.

Translator and source not known.

**Translation**

B.P.I.  
1101 Spieckermann, A. and Kotthoff, P.  
Untersuchungen über die kartoffelpflanze  
und ihre krankheiten. I. Die bakterienringfäule  
der kartoffelpflanze (Researches on the potato  
and its diseases. I. Bacterial ring rot of the  
potato). Landw. Jahrb. 46: 658-732. 1914.  
Somewhat abridged.

Translated by E.F. Smith and F. Hedges.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

**Translation**

B.P.I.  
680 Spierenburg, D.  
Benige oude gegevens over ziekten in boom-  
(voornamelijk in iepen) (A few old data concern-  
ing diseases in trees, especially in elm trees).  
(Abstract.) Tijdschr. over Plantenziekten  
35:289-309. 1929.

Abstracted in English by H. Bartmann.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.170)

**TRANSL.**

15757 Spijk, P.C. van der Most van.  
Houtrot in gebouwen: oorzaken,  
bestrijding en preventie. II. Algemene  
oorzaken voor het optreden van houtz-  
wammen in gebouwen (Timber rot in build-  
ings: the causes, the fight against it  
and prevention. II. General conditions  
responsible for the occurrence of timber  
fungi in buildings) Houtbered.:  
Tijdsch. van de Sticht. Instit. voor  
Houtbered. 7(1):7-16. 1962.  
Translation no.7270.  
Translated by J. Rhenneuv.



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
3881 Spindler, A.  
Le ravitaillement du marché britannique en produits alimentaires (Supplying the British market with foodstuffs). Assoc. Agr. Douan. Bull. Etudes et Inform. Econ. Agr. 2(1)191-6. 1939.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
12260 Spindler, A.  
Die Tierzucht in Frankreich. I. Die Pferderassen einschl. Massnahmen zu ihrer Foerderung. n.d.

**TRANSL.**  
12904 Spiridonova, A. I., and Vašcenko, S. F.  
(The cultivation of cucumbers and tomatoes on artificial media) Sad i ogorod. no. 9: 23-29. 1959.

Query no. 3787b.

**Translation**  
14731 Spirin, A. S. and others;  
(Messenger RNA in early embryogenesis)  
Zhurnal obshchey biologii. 25(5):321-337. Sept.-Oct. 1964.

JPRS:27,804; TT:64-51921; CSO:3457-S/PE.

**TRANSL.**  
15949 Spirin, A.S. and others;  
(Reconstruction of biologically active ribosomes from protein-deficient ribonucleoprotein particles and ribosomal protein) Biokhim. 31(2):424-430. Mar.-Apr. 1966.  
JPRS:35,729; TT:66-32164; CSO:12315-D.

**TRANSL.**  
8742 Spitsayn, N. A.  
Poluchenie protivosibirskiyevnoy syvorotki ot lozhadey i baranov metodom giperimmunizatsii sibirskiyevnymi vaktsinnymi ahtammami "STI" (Obtaining anti-anthrax serum from horses and rams by the method of hyperimmunization with the anthrax vaccinal strains "STI"). Veterinarifa. 21(1):22-24. January 1944.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
7204 Spoettel, Walter.  
Ueber die Verwertung des bei der Herstellung Einkornigen Rubeen Samens Entstehenden Abfalles (On the utilization of the waste matter arising from the preparation of single germ beet seed) Zuckerruebenbau. Neue Folge der Zeitschrift fuer Zuckerruebenbau. 24(4):41-46. April 1942.

Translated by E. A. Kuyper.

**Translation**  
8981 Spoon, W.  
Ecuador-kapok (Ecuador kapok) Berichten van de afdeeling handelsmuseum van de kon vereniging Koloniaal Instituut. no.115:3-9.

Translated by T. Senstius.

**Translation**  
8982 Spoon, W.  
Java-wattle-bast op de europeesche markt (Java wattle bark on the European market) De Bergcultures. 2(29):1013-1018. July, 1939.

Translated by G. Mantheim.

**TRANSL.**  
6594 Spoon, W.  
Tests of various species of Netherlands Indies and Surinam woods against teredo attack in Holland. Koloniaal Instituut, Afdeling Handelsmuseum, Amsterdam. Report no. 195: 1-16. April. 1943.

Translated by Erik Selman-Tout.

**TRANSL.**  
8983 Spoon, W.  
Voorwaarden door den gebruiker aan derris poeder en derrisstuifmengsel te stellen (Requirements to be placed by the consumer of derris powder and derris dust) Berichten van de afdeeling handelsmuseum van de kon vereniging "Koloniaal Instituut". no.114:3-9.

Translated by T. Senstius.

**Translation**  
7028 Spravochnik dlia postupaiushchikh v vysshie uchebnye zavedeniia (A handbook for those entering higher educational institutions (in Moscow)) Izdatel'stvo Moskovskaya Pravda. 1950.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
12499 Spravochnik lesoustroitel'ya (Reference book for forestry) 1959. p.90-103.

Partial translation of the book.

**Translation**  
14464 (Sprayers and dusters; primary production at the L'vovsel'mash plant) Zaachita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney. no. 6:55-57. June 1960.

JPRS:12211; CSO:1878-S.

**Translation**  
8980 Sprecher, Andreas.  
Etude sur la semence et la germination due Garcinia mangostana L. (A study of the seed and germination of Garcinia mangostana L.) Revue generale de botanique. 31(371):613-631. Nov. 15, 1919.

Translated by A. Halfon.

**Translation**  
8985 Sprecher, Andreas.  
Le Ginkgo biloba L. (Ginkgo biloba L.) 207 p. Université de Geneve, Institut de botanique. Series 7, no. 10. Dec. 1907.

Translated by C. Peterson.

**Translation**  
8986 Sprecher, Andreas.  
Le Ginkgo biloba L. (Ginkgo biloba L.) 207 p. Université de Geneve, Institut de botanique. Series 7, no. 10. Dec. 1907.

Translated by C. Peterson.

**TRANSL.**  
134 Sprengel, von Dr. L.  
Versuche zur rationalisierung der Heu- und säuerwurm bekämpfung im pfälzischen weinbau (Experiments on the rationalizing of the fight against the hay and sour worm in the Palatine vineyards.) Von der Deutsche Weinbau. 1928. Reprint, 6p. Karlsruhe. 1928. (From the Zoological Division of the State experimental institute, Neustadt on the Hardt.)

Translated by C. H. Eronnon  
North Carolina State College - Univ. of N. C.

## Translation

8960 Sprenger, C.  
Robinia neomexicana (New Mexican locust) Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. no.21:135. 1912.

Translated by J. Braun.

## TRANSLATION

1.9 Springer, U.  
F76Tr Die heutigen methoden der humusuntersuchung und ihre anwendung auf fragen der landbau-wissenschaft und bodenkunde (Modern methods of humus research and their application to questions of agriculture and soil science). Der Forschungsdienst, 2(2): 73-80. 1936.

Translated by U. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 329.

**Translation**  
6644 Spruit, C.  
Chinarinden (Cinchona). In Karl Fruwirth's Handbuch der Landwirtschaftlichen Pflanzen-zuchtung. 5:256-268. 1923. Berlin.

Translated by May Coult.

**Translation**  
6628 Spruit, C.  
Over de verandering van het aantal boomen per oppervlakte-eenheid met den leeftijd (On the number of trees per surface unit depending on age). Cinchona. Java. 3:34-43. Nov. 1928.

**Translation**  
6662 Spruit, C.  
Over den bloei van jonge Ledger-enter (The blooming of young Ledgeriana grafts). Cinchona (Java). 1(2):7-12. Nov. 1924.

Translated by May Coult.

**Translation**  
6307

Spruit, C.  
Over opkappen en uitdunnen in geregeld bemeste kina-tuinen (Pruning and thinning in regularly fertilized cinchona groves). De Bergcultures. 9(27):603-610. 1935.

Translated by May Coult.

**Translation**  
6312

Spruit, C.  
Veldproeven ten behoeve van de kina-cultuur (Field tests to improve cinchona culture). De Bergcultures. 3(57):1453-1457. 1929.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
15732

Srapenyantz, R.A. and Said-Rhodzhayev, S.A.  
(Radio-isotop method of separating potato tubers from clumps of soil and stones) Mehanizat. and elektrifikat. of agricul. no.6:40-43. 1962.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

## Translation

14657 Srungaru, G., and Vasilescu, E.  
(Research in animal physiology in Rumania) Nature. Seria biologie. 16(4):27-34. July/Aug. 1964.

JPRS:27,459; TT:64-51708; CSO:2000-S.

**TRANSL.**

8963 Staalduine, D. van.  
Het enten van komkommers en meloenen.  
Praktijkervaringen met het enten van komkommers  
en meloenen in het zuid-Hollandsch glasdistrict  
(grafting cucumbers and melons. Practical  
experience in grafting cucumbers and melons in  
the greenhouses of the province of South-Holland)  
Groenten en fruit. 2(25):288. Jan.2, 1947.

Translated by H. A. Kuyper.

**TRANSL.** Stachelberg, A.A.

5188 ... Fam. Culicidae. (Subfam. Culicinae).  
Institut zoologique de l'Academie des sciences de  
l'URSS Publication, nouv. ser. no.11, Faune de  
l'URSS ... Insecta dipteres, vol.3, no.4, 1937.

Translation of following parts:  
Culicinae: p.20-40.  
Theobaldia: p. 85-93.  
Aedes: p.121-137.  
Culex: p.209-217.

Translation by Jennie J. Aronfreed.

**TRANSL.**

14607 Stade, Kurt.  
(Psychotoxic substances) Pharmakologie  
und Klinik Synthetischer Gifte. 1964.  
p.394-442.

Translation of Section 28 of the book.  
JPRS:27,373; TR:64-51629; CSO:10866-D.

**Translation**

6221 Stabel, Gerold, 1887-  
De bladstekken-methode voor het vermenigvuldigen  
van cacao (The method of propagating cacao by the  
use of leaf cuttings) Suriname, Department Land-  
bouwproefstation Bulletin. no.61. June 1948.

Translated by May Coult.

**TRANSL.**

5218 Stahel, Gerold  
also 1072 De tegenwoordige stand van het onderzoek naar  
den overdrager der zeefvatenziekte van de koffie.  
(The present stage of the research for the sieve-  
tube disease of coffee.) Dutch Guiana. Land-  
bouwproefstation. Mededeeling. no. 7. Jan. 1934.

Translation by (Miss) E.W.J. Meyers

**Translation**

11455 Stahl, E.  
(Thin layer chromatography Method, factors  
of influence, and some examples of application),  
19607

Translated by Gerry G. Vogel.

**Translation**

Apiculture Unit  
Stählin, Adolf, and Bommer, Dieter  
Über die Wege zu einer besseren Befruchtung  
des Rotklee (Ways for an improved fertili-  
zation of red clover) Angew. Bot. 32:185-185.  
1958

Translated by A. D. Straughan

**TRANSL.**

9665 Stakosel'skii, L. S.  
Novoe v veterinarii (What's new in  
veterinary medicine) Dostizhenia nauki i  
peredovoi opyt v sel'skom khoziaistve.  
no. 12:60-63. Dec. 1955.

Translated by A. N. Wildzius.

**Translation**

B.P.I.  
1033 Stålfelt, M.G.  
Die transpiration und kohlenwasserassimilation  
bei blättern und stroh des hafers (Transpiration  
and assimilation of carbonic acid of the leaves  
and straw of oats). Angew. Bot. 17:187-190.  
1935.

The summary, p.187-189 only, translated.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**

Stamatini, Nicol.  
("Lasioderma serricorne". The destructive  
enemy of stored tobacco. Tobacco bug). Salonica  
Tobacco bulletin, July-Aug. 1931.

5153

Translation received from W.F. Burch.

**TRANSL.**

15950 Stamer, H.  
Die Standortsorientierung des Erwerbs-  
gartenbaus um den Grossmarkt Hamburg (The  
localization of the market gardens around  
the greater market of Hamburg) Agrar-  
wirt. 2(8) Aug. 1953.  
TR:64-10360.

**Translation** Stammer, A.

15001 Die Nervenendorgane der Vogelhaut (The  
nerve end organs of the skin) Acta Biol.,  
n.s. 7(3-4):115-130. 1961.

Translated by Irmingard M. Schamel.

**Translation**

B.P.I.  
681 Stämpfli, R.  
Untersuchungen über die deformationen, welche  
bei einigen pflanzen durch uredineen hervorgeru-  
fen werden (Investigations regarding the de-  
formations which in some plants are caused by  
uredineae). Hedwigia 49:230-267. 1910.

Translated by T. Holm.  
Source not known.

**TRANSL.**

11717 Stanchev, B. and Takeva, Ts.  
(Tumour-initiating effect of tobacco)  
Priroda. 47(11):96-98. 1958.

Translated by E. Williams.

**TRANSL.**

12493 Stancu, M., and Bartia, S.  
(The principal ways of increasing farm  
output in Rumania) Probleme ale dezvolt-  
arii si consolidarii agriculturii social-  
iste. p. 275-385. 1960.  
JPRS:13064; CSO:6430-N.

**TRANSL.**

13385 Stanecki, Mieczyslaw.  
Dokladność fotogrametrycznego pomiaru  
wysokości drzew i drzewostanów (Accuracy  
of photogrammetric measurements of tree  
and stand heights) Roczniki nauk  
leśnych. 13:45-55. 1955.  
OTS 61-11328.  
Translated by M. Sierpiński.

**TRANSL.**

210 Stanković, Radenko, Arnovljević, V., and  
Matavulj, P.  
Enzymatische hydrolyse des keratins mit dem  
kropfsafte des astur palumbarius (Habicht) und  
vultur monachus (Küttengeis) (Enzymatic hydrolysis  
of keratin by the crop moisture in Astur palum-  
barius and Vultur monachus). Hoppe-Seyler's  
Zeit. f. Phys. Chemie, 181-182: 291-299, April 2,  
1929.

Translated by J. R. Stoiber and P. Knappen  
Received from Bureau of Biological Survey.

**Translation**

I.P.I.  
1102 Stapp, C.  
Beiträge zur kenntnis des Bacterium sepe-  
domicum Spieckern. et Kothh. des erregers der  
"bakterienringfäule" der Kartoffel (Contribu-  
tions to a study of Bacterium sepedomicum  
Spieckern. et Kothh., the agent of bacteria  
ring rot of potato). Ztschr. f. Parasitenk.  
2: 756-823. 1930.  
Translation of p.791-823 only. (Mimeographed)

Translated by J.J.Aronfreed.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

**Translation**

B.P.I.  
682 Stapp, C.  
Derzeitiger stand der erforschung des "ulmen-  
sterbens" (Present stage of the research work re-  
lating to the "elm die-back"). Deut. Dendrol.  
Gesell. Mitt. 43:334-342. 1931.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

B.P.I.  
683 Stapp, C.  
Ueber die ursache des ulmensterbens (Concerning  
the cause of elm-dying). Deut. Dendrol. Gesell.  
Mitt. 40:139-146. 1928.

Translated by H. Bartmann.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

B.P.I.  
984 Stapp, C.  
Vom "ulmensterben" (About the elm disease).  
Deut. Dendrol. Gesell. Mitt. 45:276-282. 1933.

Translated by E. W. G. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**

7610 Stareškie Veterinarnye Vrachii g. Leningrada  
(The Oldest Veterinarians of the City of  
Leningrad) Veterinariia. 2(1):62.  
January 1950.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

16257 Stark, V.N.  
Itogi i perspektivy rabot po izuceniyu  
vrediteli i boleznei lesnykh poleza-  
shchitnykh nasazhdenii (Results and  
prospects of research on pests and  
diseases of shelterbelt forest stands)  
Trudy Vsesoyuz. instit. sashchity rast.  
no.8:5-17. 1957.  
TR:66-51076; IPST cat. no.1563.

**TRANSL.**

12491 Stark, V. N.  
Prichiny, opredelyayushchie peremeshchenie  
nekotorykh vidov skrytnostvolovyykh vrediteli v  
lesonaszchitnykh (Causes determining the  
movement of some species of internal trunk  
pests in forest areas) Doklady Vsesoyuznogo  
instituta sashchity rastenii. no. 6:116-132.  
1954.

PST cat. no. 301; OTS 60-51014.



**TRANSL.**  
12492 Stark, V. N.  
Vozmozhnost' khimicheskoi bor'by s gruppoi skrytnostvolovykh vreditel' drev'es'ev i kustarnikov lesostepnoi zony (The possibility of chemically combating internal pests in trunks of trees and shrubs of the forest-steppe zone) Trudy Vsesoyuznogo instituta zashchity rastenii. no. 6:133-150. 1954.  
PST cat. no. 302; OTS 60-51015.

Translation  
135 Stark, von J.  
Über den elementaren vorgang der emission und absorption des lichte. (Concerning the elementary process of emission and absorption of light; Annalen der physik, Band 87(23): 909-926. Dec. 8, 1928.  
Translated by D. B. Thomas  
North Carolina State College - Univ. of N. C.

**TRANSL.**  
12316 Starke, G. and others,  
(Ten years of rabies prophylaxis)  
Monatshefte für veterinärmedizin. 16(16): 605-609. Aug. 15, 1961.  
JPRS:12027; CSO:10-N.

Translation  
14271 Starobogatov, Ya. I.  
(A Conference on Joint Investigations of the Flora and Fauna of the Western Pacific)  
Okeanologiya. 3(5):938-940. 1963.  
JPRS:23,396; OTS:64-21654; CSO:10223-D.

**TRANSL.**  
10948 Starosel'skii, IA. IU.  
Primenenie menisushchikh kontsentratsii pri izuchenii novykh preparatov (metod logarifmicheskogo opisyvaniia) (Method of changing concentrations in the study of new preparations (method of logarithmic spraying)) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(5):110-113. May 1959.

**TRANSL.**  
12327 Starostin, S. G.  
(Aviation in plant protection) Zashchita rastenii ot vreditel' i bolezney. no. 10: 1-3. Oct. 1960.  
JPRS:11008; CSO:1879-S.

**TRANSL.**  
11508 Starostin, S. G.  
Aviatsia na zashchitu rastenii (Aviation for the protection of plants) Zashchita rastenii. 5(10):1-3. Oct. 1960.  
Trans. A-1224.

**TRANSL.**  
10889 Starostin, S. G.  
Melkokapeln'oe avioopryskivanie v bor'be so sveklovichnym dolgonosikom (Fine-drop aerial spraying in the control of beet weevil) Zashchita rastenii ot vreditel' i boleznei. 4(3):19-22. May/June 1959.

**TRANSL.**  
10863 Starostin, S. G., and Bondin, V. P.  
Vertolety v sadakh i vinogradnikakh (Helicopters in orchards and vineyards) Zashchita rastenii ot vreditel' i boleznei. 4(2):15-17. Mar./Apr. 1959.

**TRANSL.**  
11135 Starostin, S. P.  
Nedostatki sukhogo protrevlivaniia semian (Disadvantages of dry treatment of seeds) Zashchita rastenii. 5(3):19-20. Mar. 1960.

**TRANSL.**  
9502 Starov, M. V.  
Ob ispol'zovanii navoza na kubani (On utilisation of manure in Kuban) Sovet. Agron. 9(10):79-84. 1951.  
Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
9600 Starov, M. V.  
Ob ispol'zovanii navoza na Kubani (Utilisation of manure in Kuban) Sovetskaya agronomiya. 9(10):79-84. Oct. 1951.  
Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
12656 Starovskiy, O. V.  
(The problems of structural chemistry at the Riga Conference) Zhurnal strukturnoy khimii. 2(5):640-641. 1961.  
JPRS:13810; CSO:1079-S.

Translation  
15137 Startsev, Dr. Dr.  
Über die Organisation und die Methoden der Erwerbsprüfung bei Zuchtbulen (On the organization and methods for heredity value testing of breeder bulls (in the USSR)) Tiersucht. 18(6):285-288. June 1964.

translation  
14526 Starzycki, S., and Wqs, L.  
Wstępne badania nad hodowlą pszenicy w kierunku poprawienia jakościowych cech ziarna; badania nad hodowlą pszenic ozimych w kierunku poprawienia jakości ziarna Cz. II. (Preliminary investigations of wheat culture with a view to improving the qualitative features of the grain; research on winter wheat culture with a view to improving the qualitative features of the grain. II.) Hodowla roślin, aklimatyzacja i nasiennictwo. 1(4):509-525. 1957; 4(6):636-649. 1960.  
OTS 61-51277.  
Translated by T. Potulicka.

**TRANSL.**  
Apiculture Unit  
Stastny, Fritz  
Bienenbeuten aus dem Schaumkunststoff Styropor (Beehives made of "Styropor" plastic foam) Westfälische Bienenzeitung 70:180-181, 1957.  
Translated by A.D. Straughan

**TRANSL.**  
10642 Stather, F., and others,  
Ueber die Löslichkeit pflanzlicher Gerbextrakte in organischen Lösungsmitteln und Gemischen dieser mit Wasser und die Gerbende Wirkung solcher Gerbextraktlösungen (Concerning the solubility of plant tannin extracts in organic solvents and mixtures of the latter with water and the tanning action of such tanning extract solutions) Collegium. 790:66. 1936.  
Translated by Don Carter.

Translation  
14128 Statisticki bilten službe Drustvenog knjigovodstva pri Narodnoj banci Jugoslavije (Statistical bulletin of the Accounting Service of the National Bank of Yugoslavia. 9(11). Nov. 1963.  
JPRS:24,016; CSO:3038-S.

Translation  
8355 Statistika veterinarnafa (Veterinary statistics). Veterinarnyĭ entsiklopedicheskiĭ slovar. 2:394. 1951.  
Translated by L. Lulish.

**TRANSL.**  
15951 (Status and outlook in radioastronomical and cybernetic research) Dopov. Akad. nauk Ukrainy. RSR. no.1: 129-132. 1966.  
JPRS:35,563; TT:66-31998; CSO:1878-S.

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Statz, George  
Unsere fossilen Monophlebo. (Our fossil bees) Bienen Zbl. 67(12):335-338. 1931  
Translated by Miss M.D. Bindley (BRA)

**TRANSL.**  
10591 Staub, M., and Furrer, H.  
Kritische Untersuchungen über die Nikotinbestimmungsmethoden in Tabak (Critical investigations on methods for determining the nicotine in tobacco) Mitt. Lebensmitt. Hyg. 43(6):450-498. 1952.

Translation  
10589 Staub, M., and Furrer, H.  
Die Nikotin- und Teerbestimmung im Tabakrauch (The determination of nicotine and tar in tobacco smoke) Mitt. Lebensmitt. Hyg. 44(4):371-377. 1953.

Translation  
10590 Staub, M., and Furrer, H.  
Die Prüfung von Nikotinfiltern (The testing of nicotine filters) Mitt. Lebensmitt. Hyg. 44(6):472-474. 1953.

translation  
10588 Staub, M., and Furrer, H.  
Tabakuntersuchungen IV. Eine neue automatische Abrauchapparat (Investigations on tobacco. IV. A new automatic smoking apparatus) Mitt. Lebensmitt. Hyg. 43(6):473-476. 1954.

Translation  
10626 Staub, M., and Furrer, H.  
(Tobacco researches. V. The reproducibility of the smoking investigations) Tabakuntersuchungen V. Die Reproduzierbarkeit der Rauchuntersuchungen. Mitt. Lebensmittel. Untersuch. Hyg. no. 46:94-116. 1957.

Translation  
DA 3398 Staudinger, H.  
Über makromolekulare verbindungen. Über natürliche und synthetische fasern. (On macromolecular combination. On natural and synthetic fibres). Melland textilverichte, 20: 631-636. 1939.  
Footnotes not included in translation.  
Received from Bureau of Agricultural Economics

Translation  
8213 Staudinger, Herman's Döhle, Wolfgang.  
Der Übergang von nativen in mercerisierte Cellulosen (Conversion of native to mercerized cellulose). Makromolekulare Chemie. 9(2): 190-192. 1955.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
12692 Stauff, J., and Mehrotra, K. N.  
Bestimmung der Hydratation eines Proteins durch Lichtstreuung (Determination of the hydration of a protein through light scattering) Kolloid-Zeitschrift. 176(1):1-8. 1961.  
German text included.  
Translation no. 5697.  
Translated by M. Godfrey.

## Translation

- 8984 Stauning, A.  
With regard to potato nematode "mass liquidation". Gart.-tid. 69(47):520-521. 1953.

Translated by H. Jorgenson.

## Translation

- 9390 Steenberg, Borge  
Hur billig kan papperemalningen bli (How cheap can the beating of pulp be made)? Svensk Papperstidning 56(15):600-601. 1953.

Translated by H. E. Kijlstra.

## Translation

- 8733 Stefanova, E. P.  
O sushchnosti immuniteta pri sibirskoy fazve. Vliyanie travmy i znachenie nervnoy sistemy v immuniteta pri sibirskoy fazve. Soobshchenie III. (On the nature of immunity in anthrax. The effect of trauma and the significance of nervous system in the immunity in anthrax. Communication III) Veterinarifa. 26(9):15-19. Sept. 1949.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8696 Stefanova, E. P.  
O sushchnosti immuniteta pri sibirskoy fazve. Soobshchenie IV (On the nature of immunity in anthrax. Communication IV). Veterinarifa. 28(5):36-38. May 1951.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8735 Stefanova, E. P.  
O sushchnosti immuniteta pri sibirskoy fazve. Vaktsinatsiya ubitoi kul'turoy Bac. anthracis krolikov, morskikh svynok i belykh myshey (On the nature of immunity in anthrax. Vaccination of rabbits, guinea pigs and white mice with the killed culture of B. anthracis). Veterinarifa. 24(4):4-7. April 1947.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 5507 Stefanovskii, I. A.  
Resistance of wheat to brown rust under conditions in the trans-Volga region. Trudy prikl. bot., ser. 1 selek., Ser. A. v.21. p.43-52. 1937.

Translated by K. Starr Hester.

## Translation

- 5154 Stefanski, W. and Obitz K.  
Metody zwalczania gza bydlecego (Hypoderma sp.) sprawozdanie za rok 1934. (Methods of combating the warble fly (Hypoderma sp.) report for the year 1934). Wiadomosci weterynaryjne. No. 176, p. 106-122. 1935.

Translated by E. Huston.

## Translation

- 5155 Stefanski, W. and Obitz K.  
O rozmieszczeniu "malego gza bydlecego" (Hypoderma lineatum De Villers) w Polsce. (The distribution of the "small warble fly" (Hypoderma lineatum De Villers) in Poland). Wiadomosci weterynaryjne. No. 176, p. 98-104. 1935.

Translated by E. Huston.

## TRANSL.

- 8731 Steffels, E.  
Contribution a l'etude de la selection de l'Elaeis guineensis a Sumatra (Contribution to the study of the selection of Elaeis guineensis Jacq. in Sumatra). Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicale. 14(150):93-101. Feb. 1934.

Translated by S. Claytor.

## Translation

- 8952 Steffen, A.  
Viburnum-Dendrologische Notizen (Dendrological notes). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 21:354. 1914.

Translated by J. Braun.

## TRANSL.

- 11378 Steffen, Carl.  
(Potato drying process adapted to provide dry mixed potato animal food) Apr. 4, 1907

Translation of French patent No. 372,370

## TRANSL.

- 5156 Stefanski, W. and Obitz, K.  
W sprawie czestosci wystepowania i rozmieszczenia gza bydlecego (Hypoderma sp.) na terytorjum zplitej Polskiej. (The frequency and the distribution of the warble fly (Hypoderma sp.) in Poland). Wiadomosci weterynaryjne. No. 176, p. 89-97. 1935.

Translated by E. Huston.

## Translation

- 14848 Stegmann, B.  
Die verkümmerte distale Handschwinge des vogelflügels (The degenerated distal primary of the bird's wing.) Journal f. ornithologie. no.103. 1962.

Translated by Irmgard M. Schamel.

## TRANSL.

- 15688 Stegmann, G. and Duret, J.  
(Beech pressboard) Moderne Holzverarbeitung. no.58. 1964.  
FPL-638.

## Translation

- 15454 Stegmann, Gunther and Ginzler, Walter.  
(Determination of the content of urea-formaldehyde adhesives in particle board) Holz als Roh- und Werkstoff. 23(2):55-57. Feb. 1965.

FPL-629.

## Translation

- 8959 Stehle, H.  
Notes sur la repartition et l'ecologie de phanerogames dioctyledones, nouvelles ou rares de la Guadeloupe et dependances (Notes on the distribution and ecology of the dioctyledonous phanerogams, new or rare, from Guadeloupe and dependancies). Bulletin de la societe botanique de France. 83(8/9):623-637. Oct./Nov. 1936.

Translated by James M. G. Pay.

## Translation

- 7146 Stehli, R. H.  
Über die beim Zwirnen, spulen, und weben auftretenden Zwirne (Twisted yarns occurring in twisting, spinning, and weaving). Heidelberg. Melland Textilberichte. v. 4. 1944.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

## Translation

- R.P.I.  
684 Stehlik, V.  
Beitrag zum studium der abnormitäten bei der zuckerrübe (Contribution to the study on abnormalities in the sugar beet). Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 45(2):409-414. 1921.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- R.P.I.  
685 Stehlik, V.  
Einfluss der witterung auf die entwicklung der jungen rübe und die entstehung ihrer krankheiten (Influence of the weather on young beet plants and on the origin of their diseases). Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 51:691-696. 1930.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- R.P.I.  
686 Stehlik, V., and Neuwirth, P.  
Soll man den rübensamen stimulieren und gegen wurzelbrand beizen? (Shall we stimulate beet-seed and treat it for root-rot?) Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 51:435-449. 1927.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- R.P.I.  
687 Stehlik, V.  
Studien über die verteilung des zuckers in der rübe zur zeit der ernte, mit rücksicht auf die individuellen unterschiede (Studies on the distribution of sugar in the beet at the time of harvest and in regard to individual differences.) Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 47:449-455, 457-463, 465-470. 1923.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- R.P.I.  
688 Stehlik, V., and Neuwirth, P.  
Ueber hagelschaden an zucht- und industrie-rüben (On damage done by hail to beets grown for breeding and commercial purposes). Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 53:400-404. 1929.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- R.P.I.  
689 Stehlik, V.  
Ursachen der abnormalen verzweigung der rübenwurzel (Causes of abnormal branching in beet roots). Ztschr. f. die Zuckerindustrie. Czechoslovak. Repub. 56:231-241. 1931.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

- Entomology Sub-Branch  
Steiner, A.  
Der wasserhaushalt der einheimischen sozialen hautflügler (Wespen, hummeln, bienen und ameisen) (Water economy in colonies of the domestic social insects (Wasps, humble bees, honey bees and ants)). Schweiz. Bienenztg. Beih. 2(16): [139]-256, December 1947.

Translation of pages 178-191, by A. L. Shuffrey

## Translation

- 15000 Steiner, Hans.  
Die ontogenetische und phylogenetische entwicklung des vogelflügelskelettes (The ontogenetic and phylogenetic development of the skeleton of the bird wing) Acta Zool. 3:307-359. 1922.

Translated by Irmgard M. Schamel.

## Translation

- 15563 Steiner, Hans.  
Die taxonomische und phylogenetische bedeutung der diastatix des vogelflügels (The taxonomic and phylogenetic significance of the diastatix of the bird wing) Jour. f. ornith. 97:1-20. 1956.

Translated by Irmgard M. Schamel.

## Translation

- 5760 Steinmann, A.  
Het determineren der wortelschimmels van de thee (The identification of the root fungi of tea) De Thee. 7(4):158-164. Dec. 1926.

Translated by May Coult.



TRANSL.

5759 Steinmann, A.  
Het een en ander omtrent wortelschimmels (One thing and another about root fungi) De Thee. 7(3)a. 87-91. Sept. 1926.

Translated by May Coult.

Translation  
6610

Steinmann, A.  
Zenige beschouwingen omtrent voorkomen en bestrijding van de op kina optredende Septobasidium-soorten. (Some observations on the occurrence and control of the species of Septobasidium found on cinchona). Cinchona (Java) 5(2):123-128. Nov. 1926.

Translated by May Coult.

Translation  
8877

Steinmann, A.  
Korte mededeeling van het proef station voor thee-Buitenzorg. Overzicht van de ziekten en plagen van groenbesters over 1930 (Short report from the Buitenzorg Tea Experiment Station. Summary of the diseases and pests of green mures for 1930) De Bergcultures. 6(10):256-257. March 7, 1931.

Translated by May Coult.

Translation  
6645

Steinmann, A.  
Over een ziekte van op de kweekbedden staande Hevea-zaailingen (A disease of Hevea seedlings in the nursery beds). Archief voor de rubbercultuur. 7(10):444-445. Oct. 1923.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
5665

Steinmann, A.  
Over het gebruik van chemische middelen bij de bestrijding van wortelschimmels (The use of chemical means to combat root fungi) De Bergcultures, 4 (no.9):223-228. March 1, 1930.

Translated by May Coult.

Translation

5762 Steinmann, A.  
Over het optreden van de grijze dadapschimmel en andere op thee voorkomende Septobasidium-soorten (The occurrence of the gray dadap fungus and other species of Septobasidium found on tea) De Thee. 7(4):156-158. Dec. 1926.

Translated by May Coult.

Translation  
6659

Steinmann, A.  
Over het verband tusschen het optreden van wortelschimmels en de zuurgraad van den grond (The relationship between the occurrence of root fungi and the acidity of the soil). De Bergcultures. 2(11):296-300. Sept. 10, 1924.

Translated by May Coult.

Translation

5930 Steinmann, A.  
Voorloopige mededeeling omtrent het optreden van Septobasidium bogoriense en Rutiginosus op thee (Preliminary report on the occurrence of Septobasidium bogoriense and Rutiginosus on tea) De Thee. 7(8):52-53. June 1926.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
5222

Stellwag, F.  
Die benutzbarkeit flüssiger pflanzenschutzmittel und ihre direkte messbarkeit nach einem neuen verfahren. (The wetting power of liquid materials used to control pests on plants and the direct measurement thereof by a new procedure.) Zeitschrift für angewandte entomologie Bd. 19, hft. 1, p.163-176, 1924.

Translated by E.L. Green, Washington Agricultural experiment station, Pullman, Washington.

TRANSL.

5157

Stellwag, F.  
Neuere erfahrungen in der biologischen bekämpfung schädlicher insekten. (Recent experiences in the biological control of insects pests). Deutsche gesellschaft für angewandte entomologie. Verhandlungen, no. 7, p. 15-32, 1929.

Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.  
9927

Stensrud, Finn.  
Über die Feinstruktur der Hoftüpfel-Schliesshaut von Nadelhölzern. (On the fine structure of the pit-closing membrane of conifers) Holz-Forschung. 10(3):69-75. July 1956.

TRANSL.  
13125

Stenuit, D. F.  
Beziehungen zwischen Magnesium-Gehalt und Ertrag belgischer Böden (The relationship between magnesium content and yield in Belgian soils) Landw. Forsch Sonderh. 13: 25-9. 1959.

Query file no. 4044.

Translation

15394

Stepanek, J. and others,  
(System of continuous measurement and analysis of basis weight of paper, cardboard and pasteboard) Prague Pulp & Paper Inst. Collections. 7:269-284. 1962.

TT-64-10161.

Translation  
10106

Stepanian, G. G. and Avakian, S. L.  
Lechenie protivodishchurnykh oslozhnenii sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh natural'nykh sheludozhnykh sokom sobaki (Treating with natural gastric juice of dogs post-foot-and-mouth disease complications in agricultural animals) Veterinariia. 34(7):45-47. July 1957.

Translation

7732

Nestor Ivanovich Stepanich. Veterinariia. 27(8):60. August 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation  
5519

Stepanov, K. M.  
Dissemination of infectious diseases of plants by air currents. Trudy po Zashch. Rast. (Full. Pl. Prot.) Leningr. Ser. 2 (Phytopath.) no. 8:66-68, 1935.

Translated by K. Starr Chester.

Translation  
6710

Stepanov, K. M.  
Dissemination of infective diseases of plants by air currents. Zashch. Rast. 2:83-86. 1935.

Translated by R. G. Dembo.

Translation

6795

Stepanov, K. M.  
The prognosis of plant diseases. Zashch. rast. 16:3-14. 1937.

Translated by R. G. Dembo.

TRANSL.

11409

Stepanov, K. M. and others,  
Razvitie boleznei polevykh kul'tur v 1959 godu (Development of field crop diseases in 1959) Zashchita rastenii. 5(6):41-44. June 1960.

Trans. A-1207.

Translation

1:9

F76Tr

Stepanov, N. N.  
Tipy Leanykh Kultur (Types of forest stands). V. Zashchita Lessa (Forest Protection), no. 2: p. 7-17, No. 3: p. 28-32, No. 4: p. 9-20. Gosleskhozizdat, Moscow, 1937.

Translated by C. S. Beliaevsky  
U. S. Forest Service - Division of Forest Management Research

Translation No. 340

Translation

12756

Stepanov, P. A.  
Perechen' dissertatsii, zashchishchennykh v Sovete vsesoyuznogo instituta eksperimental'noi veterinarii na soiskanie uchenykh stepenoi doktora i kandidata veterinarnykh i biologicheskikh nauk za 1935-1957 (List of dissertations defended at the Council of the All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine for the purpose of obtaining an academic degree of doctor and candidate of veterinary and biological sciences during the years 1935 to 1957) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:458-474. 1959.

Trans. V-1791.

TRANSL.

12690

Stepanov, V. E.  
Dvizhenie Ca<sup>2+</sup> v khromosfere i svyaz' dvizheniya s magnitnymi pol'yami (The motion of Ca<sup>2+</sup> in the chromosphere and the connection of this motion with magnetic fields) Izvestiya krymskoi astrofizicheskoi observatorii. 23:184-211. 1960.

Russian text included.  
Translation no. 5721.  
Translated by M. Slade.

Translation

11815

Stepanov, V. N.  
Proizvodstvo zerna - osnovy vsego sel'skogo khozyaystva (Grain production - the foundation of all agriculture) Moskva, Izdatel'stvo "Znanie", 1959. 32 p. (Vsesoyuzn. Obshch. po rasprostraneniyu polit. i nauch. znaniy) Broshyury-stenogrammy lektsii, Ser. 5, no. 18)

Trans. A-1282.

Translation

12736

Stepanova, M. G.  
Tadzhikskii nauchno-issledovatel'skii institut zhivotnovodstva i veterinarii (Tadzhik Scientific Research Institute of Animal Husbandry and Veterinary Medicine) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:356-358. 1959.

Trans. V-1786.

Translation

1:9

F76Tr

Stepheni,  
Tannen- und fichtenstarkholznutzung im schwarzwalde (Artificial development of fir and spruce in the Black Forest). Allg. Forst u. Jagd. Ztg. [Frankfort a. Main], 97(5): 97-107. 1921.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 299.

TRANSL.  
136

Stepp, von Prof. Dr. W., Kühnau, Dr. J., and Schroeder, Dr. H.  
Die Vitamine und ihre klinische Anwendung ein kurzer Leitfaden, Seiten 1-130 (The vitamins and their clinical application. A short manual. Pages 1-130). Stuttgart, Ferdinand Enke Verlag, 1936.

Translated by J.C. Hackney, H.D. Matheson, and R.L. Oliver. N.C. State College.

Translation

**15455** Stern, K.  
(The relative importance of heredity and environment in variation of some characteristics within the forest tree population) Forst. Mitteil. 15(8):131-134. Apr. 1962.

TRANSL.  
15731

Stern, Margarete.  
Histologische Beiträge zur Sekretion der Bürzeldrüse (Histological contributions concerning the secretion of the proventricul gland) Archiv f. Mikro. Anat. 66:299-311. 1905.

Translated by Irmingard Schamel.

Translation

**14806** Sterr, Rasso.  
Untersuchungen zur Dauerfestigkeit von Schichtholzbalken (Investigations on the fatigue strength of laminated wood beams) Holz als Roh- und Werkstoff. 21(2):47-61. Feb. 1963.

Translated by Bureau of Translations, Dept. of Secy. of State.

TRANSL.  
12655

Steshenko, A. P.  
Uluchshenie pustynnykh pastbishch na Pamire (Improvement of desert pastures on the Pamirs) Akademiya nauk tadzhikskoi SSR. Institut botaniki. Nauchno-populyarnaya biblioteka vypusk 28. 1954: 13 p.

PST cat. no. 323; OTS 60-51045.

Translation

**8976** Steude, M.  
Baumwell-Linters für Nitrierzwecke (Cotton linters for nitration purposes) Nitrocellulose no. 9:161-162. Sept. 1936.

Translated by May Coult.

Translation

**8988** Steuerwald, L. O. Langguth.  
Invloed van het vermelen van rottend riet op het bedrijf (The effect of milling decaying cane on the manufacture of sugar) Archief voor de suikerindustrie in Ned. Indië. 24:1166-1169. 1916.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation

**170** Stewart, A. B.  
Phosphat-wirkung und der einfluss von kalk (Phosphate action and the influence of lime). Bodenk. u. Pflanzenähr. 9/10: 535-540. 1938.

Translated by E. M. Barnes  
Ohio Agric. Exper. Station - Wooster, Ohio.

TRANSL.  
5239

Stichel, W.  
Die Gattung Microtoms Illiger (Hem., Het., Reduv.). (The genus Microtoms Illiger (Hem., Het., Reduv.).) Deutsche entomologische Zeitschrift, 1926, p.179-190. (copy of plate and figures included.)

Translated by R.C. Barnes, North Carolina State College, University of North Carolina, Raleigh, N.C.

Gift from Department Library.

TRANSL.  
7147

Stiegler, Karl Drago.  
Sur le principe de la constance de la vitesse de la lumière (On the principle of the constancy of light velocity) Paris. Comptes rendus. 234:1250. March 1952.

Translated by Robert L. Chaplin.

Translation  
13452

Stille, Bernd.  
Über die Haltbarkeit von Gefrierfisch nach dem Auftauen (On the durability of frozen fish after thawing) Z. ges. Kälte. Ind. 48(11):176-177 (Nov. 1941)

Original text also included.

Translation

**7417** Stiny, J.  
The geologically fundamental principles for the obstruction of the detritus-centers in rivers. Vienna, Springer, 1931.

TRANSL.  
5562

Stirn, Karl.  
Kunstseide und Zellwolle (Artificial silk and cellulose)

Translated by O.S. Ataman.

Translation

**8728** Stockdale, Frank A.  
Soil conservation in the tropics. 19 de Indische landbouwweek (19th Indian Agricultural Week). De Bergcultures. 13(6):181. Feb. 11, 1939.

Translated by T. Senstius.

Translation

**13451** Stocklass, J.  
Ueber die Resorption des Aluminium ions durch das Wurzelsystem der Pflanzen (On the resorption of aluminium ions by the root-system of plants) Biochem. Zeitschi. 128:35-47. 1922.

Translated by Theo Holm.

Translation  
B.P.I.

**691** Stöckli, A.  
Nordamerikanische Futtergerste "Federal Nr. 2" (North American feed barley "Federal No. 2"). Landw. Jahrb. der Schweiz 43:398-410. 1929.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Disease Invest.

TRANSL.  
8593

Stoeckli, A.  
Die Abhängigkeit des Lignin- und Zelluloseabbaues vom Substrat bei Marasmius putillus (Fr. ex Fr.) Fr. und Marasmius foetidus (Sov. ex Fr.) Fr. (The dependence of ligning and cellulose decomposition on the substrate with marasmius putillus (Fr. ex Fr.) and Marasmius foetidus (Sov. ex Fr.) Fr.) Allgemeine Pathologie und Bakteriologie. 14(5) 1951.

Translated by William Lewis Brown.

Translation

**5158** Stoelzner, W.  
Therapeutische Erweichung von Narbengewebe. (Therapeutic softening of scar tissues) Münchener medizinische wochenschrift. Jahrg. 72, no. 50, p. 2133-2135. Dec. 11, 1925.

Translated by Carlo Zeinet.

Translation

**7379** Stoessel, Guimaraes Alves.  
Notícia sobre a Guerra biológica (Notes on biological warfare) Revista Militar de remota e veterinária. 12(1):17-27. Jan.-Mar. 1952.

Translated by I. Neufeld.

Translation

**Film 238** Stoev, K. D., and Magriso, Yu. N.  
Vliyaniye vegetatsionnykh polivov na khod fiziologicheskikh protsessov i urozhainost' vinogradnoi lozy (The effect of watering during growth on the course of the physiological processes and productivity of grapevines) Fiziologiya rastenii. 2(6):565-572. 1955.

Foreign text included

Translation no. 4213.

Translated by M. Slade.

Translation

**5934** Stoffels, E.H.J.  
Le quinquina (Cinchona) Ennemis et maladies (Pests and diseases) Publications de l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge. Tech. ser. (84):223-24. 1939.

Translated by May Coult.

Translation

**6605** Stoffels, E. H. J.  
Le quinquina (Cinchona). Publication de l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge Tech. Ser. No. 24a:24-25. 1945.

Translated by Curtis May.

Translation

**15564** Stofko, J.  
(Orientation of wood particles in an electrostatic field) Drevarsky vyskum. 1:33-45. 1965.

Translation

**13467** Stofko, Jan.  
Trieskova hmota s orientovanými trieskami (Flakeboard material with directed woodchips) Drevarsky vyskum. 2:127-146 (1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 527.  
Translated by Carl Demrick.

TRANSL.  
12610

Stojanović, R., and Popović, Ž.  
Prilog proučavanju uticaja kalcijuma cijanamide na klijavost crvene deteline i razvike palamide (A contribution to the investigation of the calcium cyanamide effect on the red clover germination and the development of horse thistle) Arhiv za poljoprivredne nauke. 4(6):176-179. 1951.

OTS 60-21695.

Translated by Dušan Glumac.



**TRANSL.**  
12611 Stojčević, D.  
Metodika i rezultati ispitivanja permeabilnosti zemljišnih voda u glavnim tipovima zemljišta Srbije (Method and results of investigation of soil water permeability of the main soil types in Serbia under field conditions) Zbornik radova poljoprivrednog fakulteta. 2:185-194. 1955.  
OTS 60-21629.  
Translated by Mladen Pantelić.

**Translation**  
**13930** Stoklass, Julius.  
Über den Einfluss von Rauchgasen auf die Waldvegetation (Influence of smoke on forest vegetation) Československa Akademie Zemědělska Vestník. 8:24-25. n.d.  
Translation no. 139.  
Translated by I. M. Myer.

**Translation**  
B.P.I.  
690 Stoklass, J.  
Über die resorption des aluminium ions durch das wurzelsystem der pflanzen (On the resorption of aluminium ions by the root-systems of plants). Biochem. Ztschr. 128: 35-47. 1922.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**3805** Stoklass, Julius.  
Literaturverzeichnis (Literary table of contents). In his Die beschädigungen der vegetation durch rauchgase und fabriksabgasen. P. 473-487. 1923.  
Translated by H. Bartmann.

**TRANSL.**  
9628 Stoletie so dnia roshdenia I. V. Michurina (Centennial since the day of birth of I. V. Michurin) Agrobiologiya. no. 6:116-117. Nov./Dec. 1955.

**Translation**  
**10760** Stoletov, V. N.  
Desiatyi mezhdunarodnyi geneticheskii kongress (Tenth International Congress on Genetics) Vestnik sel'skokhoz. Nauki. 4(2): 114-121. Feb. 1959.

**Translation**  
**14871** Stoletov, V. N.  
(Some methodological problems in genetics) Nauchnyye doklady vysshey shkoly. no. 6:16-25. 1964.  
JPRS:29,031; TR:65-30462; CSO:11148-D.

**Translation**  
**10757** Stolarova, V. S.  
Tsemoe rukovodstvo (Valuable manual) (Ginsburg's book "A course in organization of vet. services") Veterinariia. 36(4):88. Apr. 1959.

**TRANSL.**  
5523 Stolk, Ernesto.  
Compar del arroz (Rice campaign) Fomento agrícola. Documento no. 12, p. 204-208. 1944.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
B.P.I.  
1034 Stollenwerk, W. and Skurle, A.  
Über trennung und bestimmung von ortho- und pyrophosphorsäure (Separation and determination of ortho and pyrophosphoric acids). Ztschr. f. Analyt. Chem. 77:81-111. 1929.  
Translated by R. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

**TRANSL.**  
137 Stolze, von Erich  
Über die kolorimetrische bestimmung des natriums in pflanzenaschen (The colorimetric determination of sodium in plant ashes) Sond. aus Bodenkunde und pflanzenernährung, 8(53) Band, 1938. Heft 3/4, p. 217-225.

Translated by W. B. Rankin  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

**Translation**  
B.P.I.  
692 Stolze, K. V.  
Beitrag zur biologie, epidemiologie und bekämpfung der blattfleckkrankheit der zuckerrübe (Carpocora beticola Sacc.) (Contribution to the biology, epidemiology and control of the leaf-spot disease of sugar beets). Biol. Reichsanst. f. Land. u. Forstw. Arb. 19:337-402. 1931.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**8984** Stoppelaar, J. J. de.  
Takenten maken op overjarige onderstammen op de bedden (Producing branch graftings on more than one year old parent-stocks in nurseries) De Bergcultures. 11(13):437. March 27, 1937.  
Translated by T. Sanstius.

**TRANSL.**  
10898 Storozhenko, I. U. G.  
Ustoichivost' k fitofitore razlichnykh po immuniteti sortov kartofelia v usloviakh Sakhalina (Resistance to phytophthora shown by various strains of potatoes with different degrees of immunity in Sakhalin) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(4):132-134. Apr. 1959.

**Translation**  
**5831** Storp, Ferd.  
Über den einfluss von kochsalz- und zinksulfathaltigem wasser auf boden und pflanzen (On the influence of H<sub>2</sub>O containing NaCl and ZnSO<sub>4</sub> on soils and plants) Landwirtschaft. Jahrb. 12:795-844.  
Translated by A. H. Krappe.  
Pages 815, 817, and 830 only translated.

**Translation**  
**9373** Stoy, Wilhelm and Mlynsek, F.  
Beitrag zur Tragfähigkeit von Holznagelverbindungen bei Verwen von hochwertigem Stahl und verschiedenen Holzarten (Further work on the strength of nailed joints using high-tensile steel and various species of timber) Holz als Roh- und Werkstoff. 12(10):391-402. 1954.  
Translated by J. J. Mack & J. H. Kahsnits.

**Translation**  
**6606** Stoy, Wilhelm.  
Tragfähigkeit von Nagelverbindungen in Holzbau (Holding capacity of nailed joints in wood construction). Mitteilungen des Fachausschusses für Holzfragen beim Verein deutscher Ingenieure und Deutscher Forstverein. Vol. 11. 1955.  
Translated by Maurice C. Pierce.

**Translation**  
**9903** Stoy, Wilhelm and Lühr, Hans.  
Über die Beeinflussung der Tragfähigkeit von GEKA-Holzverbindern durch Verwendung dünnerer Schraubenbolzen und Unterlegscheiben (The effects of using small diameter bolts and shear plates on bearing capacity of "GEKA" timber connectors) Holz als Roh- und Werkstoff. 12(2):61-67. 1954.  
Translated by J. D. Boyd and J. H. Kahsnits.

**TRANSL.**  
**5159** Stoye, W.  
Über ein neues narbenerweichungsmittel. (On a new scar softening preparation). Münchener medizinische wochenschrift. Jahr. 72, no. 50, p. 2135-2150, Dec. 11, 1925.  
Translated by Carlo Zekmet.

**Translation**  
B.P.I.  
693 Straaten van Nes, C. B. van  
Optimale ZA-bemesting. Antwoord op de kritiek von V. J. Koningsberger en eenige nadere beschouwingen (Optimum application of ZA. A reply to Dr. V. J. Koningsberger's criticism and some detailed considerations). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 39: 845-870. 1931.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.  
Nashrift, by V. J. Koningsberger, p. 867-870.

**Translation**  
**5994** Strachov-Kolitchin, A. I.  
The xranary weevil (Calandra granaria L.). Contributions of the Voronezh Station for Control of Pests Injurious to Plants. Bulletin no. 1. 1915.  
Translated by S. Lalia Weissman.

**TRANSL.**  
**213** STRAIB, W.  
Untersuchungen zur genetik der gelbrost-resistenz des weizens (Studies in the genetics of the resistance of wheat to yellow rust). Phytopath. Ztschr. 7: 427-477. 1934. (film copy)  
Translation not edited.

**Translation**  
**7740** Strakhov, T. D.  
Patologicheskii protsess u rastenii i degeneratsiia vzbuditelei golovni (Pathological process in plants and the degeneration of the causal agents of smut). Mikrobiologiya. 21(6):705-710.  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
B.P.I.  
694 Strampelli, N.  
Genealogia del frumento Carlotta Strampelli (The genealogy of the wheat Carlotta Strampelli). R. Accad. dei Lincei. Atti. Cl. di Sci. Fis., Mat. et Nat. Rend. V, 27(2):131-135. 1918.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
B.P.I.  
695 Strasburger, E.  
Fragaria virginiana + elatior. Prüfung auf merogonie (Fragaria virginiana + elatior. Test of merogony). In his Histologische beiträge 7:41-47. 1908. (Part of Zeitpunkt der bestimmung des geschlechts, apogamie, parthenogenese und reduktionsteilung).

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

**Translation**  
**15138** Strashinin, A. I. and Petrosyan, Yu. S.  
(XXII Symposium of Polish Radiologists) Meditsinskaya radiologiya. 10(3):92-95. Mar. 1965.  
JPRS:30,247; TR:65-31082; CSO:3681-S.

**TRANSL.**  
**1.9** Stratonovich, A. J. and Saborovsky, E. P.  
Prichiny usykhania shipova lesa (The causes for the destruction of oaks in the Shipov forest). Trudy po Lesnomu Opytnomu Delu. Leningrad, 1931 (2): 55-67.  
Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation 138.

## TRANSL.

16175 Straub, Bruno F.  
(Development of biological research in Hungary) Magyar tudomány. no. 5:280-286. June 1966.  
JPRS:37,128; TT:66-33537; CSO:2000-8.

TRANSL.  
14782

Straub, Bruno F.  
(Report of the leadership of the Department of Biological Sciences of the Hungarian Academy of Sciences) A magyar tudományos Akadémia biológiai tudományok osztályának közleményei. 7(3):174-208. 1964.

JPRS:28,357; TT:65-30153; CSO:2000-8.

TRANSL.  
12394

Strawinski, Konstanty, and Sęczkowska, Katarzyna.  
Wstępne badania nad rozpowszechnieniem Thysanoptera na Lubelszczyźnie i ustalenie ich gospodarczego znaczenia (A preliminary report on the occurrence and economic significance of the Thysanopterous insect species in Lublin Province) Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sec. E. 7(15):473-486. 1952.

OTS 60-21406

Translated by A. Radziwiłł.

## Translation

6973 Strecker, Heinrich.  
Sampling in West-German official agricultural statistics. Allgemeines Statistisches Archiv. 38:17-27. 1964.

Translated by Walter A. Hendricks.

## Translation

B.P.I.  
985 Strehle, R.  
Zur Frage: Ist die flatterrüster gegen Ceratostomella (Graphium) widerstandsfähig? (On the question: Is the winged elm, flatterrüster, resistant to Ceratostomella, Graphium?) Dendrol. Gesell. Mitt. 51:208-209. 1938.

Translated by R. K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

"P.I.  
1217 Strelakowski, N.I.  
Air-drying of sawed pine and spruce wood under the conditions existing in a White Sea port. Archangel. Lesotekh. Inst. Sborn. 3:55-88. 1935. Pages 56, 81-82 only translated.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.541)

No.3 not received in Agr. Russian title not given on translation.

## TRANSL.

10409 Strelkov, N. M., Polishchuk, P. K., and Medvedev, I. D.  
Opyt issledaniia protivomytnoi vaktsiny (Search for a method of an anti-strangles vaccine) Moskov. vet. akad. Trudy. 12:54-61. 1956.

## Translation

14656 Strel'tsova, V. N. (and others).  
(Blastomogenic action of high-energy protons) Voprosy onkologii. 10(9):74-76. 1964.

JPRS:27,343; TT:64-51599; CSO:10892-D.

## TRANSL.

14463 Strel'tsova, V. N., and Moskalev, Y. I.  
(Studies on ionizing radiation) Blastomogennoye deystviye ioniziruyushchey radiatsii. 1964.

Translation of parts of the book.  
JPRS:26,532; TT:64-41790; CSO:10728-D.

## Translation

14780 Stremlina, S. (and others).  
(The practice of expertise in medicine) Bol'shaya meditsinskaya entsiklopediya. 35:23-48. 2nd ed. 1964.

JPRS:28,530; TT:65-30228; CSO:3440-S/PS.

## Translation

6932 Strepikeev, A. A.  
K voprosu o stroenii vysshikh uglevodov (Structure of the higher carbohydrates). Doklady Akademii nauk SSSR. 67(3):471-474. 1949.

Translated by P. A. Gibson.

TRANSL.  
16091

Streuli, H.  
(Fractionation of coloring and flavoring materials in roasted coffee by means of Sephadex G 25) Chimia. 16:371-372. Nov. 1962.

TRANSL.  
13107

Streiffert, Th.  
(Paper consumption and the basis of raw materials in world perspective) Svensk papperstidning. 65(3):90-94. (Feb. 1962)

Translation no. 17.  
Translated by L. Valg.

## Translation

15021 Strich-Halbwachs, M. C.  
(Action of the ventral gland on the ovarian development of locusta migratoria L. (orthoptera) J. of insect physiology. 1:346-351. 1958.

TRANSL.  
12905

Strijbosch, T.  
Bodemgeschiktheidsclassificatie voor de teelten onder glas (The classification of soil suitability for crops under glass) Meded. Dir. Tuinb. 23:215-217. 1960.

Query no. 3904 a.

TRANSL.  
12906

Strijbosch, T.  
Landclassificatie ten behoeve van de groente-teelt onder verwarmd glas. (Soil classification for vegetable crops under heated glass) Meded. Dir. Tuinb. 23:286-294. 1960.

Query no. 3904b.

Translation  
6868

Stroganov, B. P.  
Growth stimulators as measure for control of preharvest drop of apples & pears. Akad. nauk. SSR. Dok. 73:601-604. July 21, 1950.

Translated by R. Dembo.

## Translation

14849 Stromer, Ernst.  
Rekonstruktion des Flugsauriers Rhamphorhynchus Gemmingi H.v.M. (Reconstruction of the flying saurians Rhamphorhynchus Gemmingi H.v.M.) Neues Jahrb. Mineral. Geol. pal. no.2:49-66. 1913.

Translated by Irvingard M. Schamel.

TRANSL.  
11309

Strona, I. G.  
Rentgenoboluchenie kak faktor povysheniya urozhainosti sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (X-raying as a factor in the increase of the yielding capacity of agricultural crops) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(4):110-112. Apr. 1960.

Trans. A-1192.

TRANSL.  
12439

Strona, I. G.  
Sovetskomu semenovodstvu neobkhodim svoi nauchnyi tsentr (The Soviet seed-growing industry needs its own research center) Seleksiya i semenovodstvo. 25(1):28-30. Jan./Feb. 1960.

Trans. A-1331.

TRANSL.  
12490

(The strong and weak points of Soviet science) Europa-archiv. 16(18):518-524. Sept. 25, 1961.

JPRS:13102; CSO:1878-S.

## Translation

5813

Stroomborg, J.  
La culture du quinquina aux Neerlandaises (The culture of cinchona in the Netherlands Indies) Revue internationale des produits coloniaux. 4(44-45):290-295. Aug./Sept. 1929.

Extractions; translated by May Coult.

## Translation

14270

(Structure and work of Moldavian Academy of Sciences) Vestnik Akademii nauk SSR. no. 2:3-12. 1964.

JPRS:24,397; OTS:64-31178; CSO:1878-D/P.E.

## TRANSL.

16148

Strunk, Christa.  
Über die Substruktur der Hyphenspitzen von Polystictus versicolor (The substructure of the tips of hyphae of Polystictus versicolor) Zeitsch. für Allgemeine Mikrobiol. 3(4):265-274. 1963.

Translation no. 7912.  
Translated by B. Bergmanis.

TRANSL.  
11350

Strunnikov, V. A.  
Poluchenie ot odnoi samki tutovogo shel-kopriada nemeshannogo potomstva dvukh samtsav (Obtaining the unmixed progeny of two males from one female of the Bombyx mori) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 5(4):126-128. Apr. 1960.

Trans. A-1195.

## Translation

9063

Strupp, Ernst.  
The nature of lignin. A provisional communication of the Institute for Cellulose Chemistry of the Technical University, Darmstadt; Cellulose Chem. 5:6-7. 1924.

## Translation

13681

Strutsovskaya, E. S.  
Ishodnyi material dlya selektsii ozimoi pshenitsy na ustoiчивost' k poleganiyu (Initial plant material in breeding winter wheat for resistance to lodging) Vsesoyuznyi institut rastenievodstva. Bulletin'. 9:44-47. 1961.

Trans. A-1433.

## TRANSL.

14310

Stryjewski, Franciszek.  
Drenowanie pionowe (Vertical drainage) Gospodarka wodna. 18(9):390-396. 1958.

OTS 61-31309.

Translated by J. Bachrach.



**Translation**  
13386 Strykowski, Franciszek.  
Projekt nowej instrukcji w sprawie  
renowacji drenów rurkowych (Scheme for  
instruction for the renovation of pipe  
drainage systems) Wiadomości instytutu  
melioracji i użytków zielonych. no. 1:  
137-148. 1958.

OTS 61-31308.  
Translated by J. Kowinski.

**TRANSL.**  
16258 Strzemecki, Michał.  
Aktualny stan systematyki gleb w  
Europie (Present state of soil systematics  
in Europe) Roczniki gleboznaw.  
9:49-86. 1960.  
TT:65-50323.  
Translated by E. Kornobis.

**Translation**  
9879 Studentsov, A. P. and Petukhovskii, A. A.  
O knige profesora V. M. Koropova "Istoria  
veterinarii v SSSR" (On Professor V. M.  
Koropov's book "History of Veterinary Medicine  
in USSR") Veterinaria. 33(1):84-87. Jan.  
1956.

**TRANSL.**  
12562 Studentsov, K. P.  
(Ways of studying vaccine prophylaxis of  
brucellosis and obtaining vaccine strains)  
Vestnik sel'skokhozyaystvennoy nauki. no. 12:  
57-64. 1961.  
JPRS:13338; CSO:6503-M.

**Translation**  
14265 Studies in microbiology, epidemiology and  
immunobiology) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. no. 5:3-6,  
6-14, 24-28, 28-33, 36-41, 41-45, 45-50, 50-  
53, 54-57, 58-60, 100-101, 138-141, 142-143,  
144, 144-145, 146. May 1964.  
JPRS:25,297; TT:64-31586; CSO:9218-M.

**Translation**  
6667 Studies on sugar cane, I-VII. Seiken shō.  
no. 1-3. 1942-1947.  
Translated by Warren E. Leonard.

**Translation**  
9428 Uno studio sulla scorza de mimosa del Madagascar  
quale materia tannica (A study on the bark of  
the mimosa of Madagascar as tanning material)  
L'Agricoltura Coloniale. 21(11&12):1413.  
Nov.-Dec. 1927.  
Translated by F. Scheff.

**Translation**  
14265 Studitskiy, A. N.  
(Controversial problems with modern teachings  
of regeneration) Zhurnal obshchey biologii.  
24(4):241-260. July-Aug. 1963.  
JPRS:22,578; OTS:64-21189; CSO:2892-S.

**TRANSL.**  
12757 Studitskiy, A. N.  
(Problems of evolutionary morphology of the  
cell in the light of data from electron  
microscopy). Arkhiv anatomii, gistologii i  
embriologii. 42(3):3-29. 1962.  
JPRS:14719.

**TRANSL.**  
12912 Stuijvenberg, J. H. M. van.  
Waarom wil de kop er niet dóór komen?  
(Why will the head not grow on?) Fruit-  
teelt. 49:12-13. 1959.  
Query no. 4025b.

**Film**  
**TRANSL.**  
8803 Stumpf, W. & Freudenberg, K.  
no.6 Lösliches Lignin aus Fichten- und Buchenholz  
(Soluble lignin from spruce and beech)  
Angewandte Chemie. 62(22):537. November 1950.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
5535 Stünck, G. von.  
Die düngewirkung der braunkohle (The ferti-  
lizer action of brown coal) Zeitschrift für  
pflanzenernährung düngung und bodenkunde. Bd.  
12, 1932. p.526-7.  
Translated by E.E. Barnes.

**Translation**  
8477 Sturany, Herbert.  
Trocknung im reinem Heissdampf (The Schilde  
air-free steam drier for wood). Holz als  
Roh- und Werkstoff. 10(9):358-362. Sept.  
1952.  
Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
8957 Sturoshenko, W. F.  
Ik voprosu o soderzhanii ephirnovogo masla uv  
plodach koriandra (Coriandrum sativum L.) pri  
razlitsnich sposobach podgotovki ioh ik  
pererabotke pri nekotorykh usloviyakh ochraneniya  
i uv razlitsniye stadii ioh prorastaniya (On  
the question of the content of ethereal oil in  
coriander (Coriandrum sativum L.) under various  
methods of preparation for its manufacture,  
various conditions of storage as well as at  
various stages of germination) Trudy Severo-  
kavkaskiy instituta spetsial'nykh i tekhnicheskikh kul'tur. 1(2):109-120. 1932.  
Translated by Bessie Vasdof.

**Translation**  
Apiculture Unit  
Stute, Karl  
Über die Einwirkung systemischer Insektizide  
auf Bienen (The effect of systemic insecti-  
cides on bees) Südwestdeut. Inker 5:332-333.  
1953  
Translated by A. D. Straghan

**Translation**  
DA 286 Stutzer, A.  
Die bestandteile von harn und kot der wich-  
tigeren landwirtschaftlichen nutztieren. (The  
constituents of urine and feces of the import-  
ant agricultural domestic animals. Fühling's  
Landw. Ztg. 59: 450-452. 1910.  
Translated by E. E. Barnes  
Received from Ohio Agricultural Experiment  
Station

**Translation**  
**Film**  
267 Su, Yung-hsuan, and others,  
(Agricultural geography of the hilly region  
in southeastern Hunan) Ti-li-hsueh tsu-liiao.  
no. 1:153-164. Dec. 1957.  
OTS:59-11,729; JPRS:835D; CSO:2727-D.

**TRANSL.**  
5160 Subklew, Werner  
Agriotes lineatus L. und Agriotes obscurus L.  
(Ein beitrage zu ihrer morphologie und biologie).  
(Agriotes lineatus and Agriotes obscurus L. A  
study of their morphology and biology). Zeit-  
schrift für angewandte entomologie. Bd. 21,  
Jft. 1, p. 96-122, June 1934.  
Translated by S.A. Schilling.

**TRANSL.**  
5161 Subklew, W.  
Die bekämpfung der drahtwürmer. (The stragg-  
le against the wireworms. A summary of the  
literature). Nachrichtenblatt für den deut-  
schen pflanzenschutzdienst. Vol. 14, no. 5,  
p. 52-53, 1934.  
Translated by H.P. Leachester.

**Translation**  
5162 Subklew, W.  
Eine neue zucht und versuchsanlage für boden-  
schädlinge. (A new arrangement for the rearing  
and testing of soil pests). Anzeiger für schad-  
lingskunde. Jahr. 10, no. 7, p. 83-85, 1934.  
Translated by F.A. Schilling.

**Translation**  
5163 Subklew, W.  
Physiologische-experimentelle untersuchungen  
in einigen Elateriden. (Physiological experi-  
mental investigations on several elaterids).  
Zeitschrift für wissenschaftliche biologie.  
Abt. A. Zeitschrift für morphologie und öko-  
logie der tiere, Bd. 28, hft. 2, p. 184-228,  
1934.  
Translator unknown.

**TRANSL.**  
5164 Subklew, W.  
Ueber schaufrenten einig bekannter drahtwür-  
marten (Corymbites tessellatus L. und Ischnodes  
Sanguinicolles Fenz.). (Concerning the damage of  
lesser known wireworms species (Corymbites tessel-  
latus L. and Ischnodes sanguinicollis Fenz.)).  
Zeitschrift für pflanzenkrankheiten (pflansenpa-  
tologie) und pflanzenschutz, vol. 44, no. 5, p. 227-  
231, 1934.  
Translated by F.A. Schilling.

**Translation**  
14655 (Successes in plant breeding during the last  
twenty years) Rastenievudni nauki. 1(8):  
3-12. Aug. 1964.  
JPRS:27,302; TT:64-51558; CSO:2000-D.

**Translation**  
13950 Suchkov, YU. G.  
Serologicheskie issledovaniya pri chume.  
Soobshchenie XIV. Ispytanie nekotorykh sero-  
logicheskikh reaktsii pri epizootologicheskoy  
obedovani v prirodnykh ochagakh chumy  
(Serological research on plague. Communication  
14. Testing several serological reactions  
during epizootological examinations in the  
natural plague foci) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii, i immunobiologii. no. 1:135-141.  
Trans. V-1921.

**Translation**  
13931 Süchting, H.  
Die Gründung im Forstbetriebe (Green  
manures in forestry) Zeitschrift für Forst-  
und Jagdwesen. 60:321-371. 1928.  
Translation no. 238.  
Translated by A. H. Krappe.

## Translation

- 8958 Sukert, Esio.  
Note sulla coltivazione della derris ("Tuba root") (Notes on the cultivation of the Derris ("Tuba root")) L'agricoltura coloniale. 32(1):28-38. Jan. 1938.

Translated by S. Busacca.

## Translation

- 13660 Sudyna, O. G., and Dovbish, K. P.  
(Effect of lighting conditions on the conversion of green pigments) Ukrainskiy botanichnyi zhurnal. 19(3):10-19. 1962.

## TRANSL.

- 10676 Sue, Pierre, and Saaland, Einar.  
Action chimique, sur des iodures organiques, de divers rayonnements et leur dosage éventuel par la quantité d'iode libérée (Chemical action on some organic iodides by several radiations and their eventual measurement by the quantity of iodine liberated) Société chimique de France bulletin. no. 5-6:437-9. May-June 1949.

Translated by Lewis T. Fitch.

## TRANSL.

- 5165 Suffrian, E.  
Verzeichniss der von Dr. Gundlach auf der Insel Cuba gesammelten Rüsselkäfer. (List of weevils collected by Dr. Gundlach on the island of Cuba). Archiv für naturgeschichte. Vol. 42, pt. 1, p. 125-168, 1876.

Translated by Carlo Zelmet.

## TRANSL.

- 5716 Sugimoto, Mitsuho.  
Influence of pruning of roots on the growth of rice plant (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 3(3):243-258, pl. 10. Oct. 1931.

Translated by Saburo Katsura.

## TRANSL.

- 5651 Sugimoto, Mitsuho.  
Eradication of weeds in rice fields by means of manuring. 3. Effects of lime. (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 7(1):49-56. March, 1935.

Translated abstract by Saburo Katsura.

## TRANSL.

- 5569 Sugimoto, S.  
A case of deformity in rice. (Japanese) Jap. jour gen. 2:71-75. 1923.

Translated by Saburo Katsura.

## Translation

- 9974 Sugiyama, Hideo.  
(The effect of loading time on the bending strength and stiffness of wood) Japan Architecture Society. Separate Book of Essays. March 1956.

Translated by Research Information Service.

## Translation

- 9558 Sukachev, V. N.  
Diskussii: Nekotoryye itogi diskussii po probleme vida i vidoobrazovaniya i ee dal'nishie zadachi (Some results of discussions on the problem of species and of the development of species, and further problems) Bot. zhur. 39(2):202-223. Mar./Apr. 1954.

Translated by V. Makarenko.

## TRANSL.

- 10263 Sukachev, V. N.  
Glavneschie ocherednye zadachi botaniki v SSSR (The principal tasks of botanical research in USSR) Bot. zhur. [Moskva] 42(11):1573-1995. Nov. 1957.

## TRANSL.

- 13888 Sukachev, V. N., and Fedorov, A. A.  
Rol' sovremennoi botaniki v stroitel'stve kommunisticheskogo obshchestva i v povyshenii urovnya sel'skogo khozyaistva i meditsiny SSSR i glavneschie zadachi, stoyashchie pored nei (The role of modern botany in building a communist society, raising the level of agriculture and medicine in the USSR, and the principal tasks facing it) Botanicheskii zhurnal. 49(2):161-176. 1964.

Trans. A-1442.

## TRANSL.

- 12979 Sukhanova, I. V.  
(The 11 May 1962 meeting of the Presidium of the Academy of Sciences of the USSR devoted to the problem of molecular biology) Izvestiya Akademii nauk SSR, Seriya biologicheskaya. no. 5:806-809. Sept.-Oct. 1962.

JPRS:16,987; CSO:8325-D.

## Translation

- 14654 Sukharev, V. I.  
Fizioterapiya i kurortoterapiya kozhnykh bolezney (Physiotherapy and resort therapy of skin diseases) 1964. 264 p.

JPRS:27,236; TT:64-51491; CSO:3385-S.

## TRANSL.

- 12978 Sukhomlinov, B. F., and Merenov, V. V.  
(Changes in the physico-chemical and biochemical properties of hemoglobin during radiation sickness in animals) Dopovidi Akademiyi nauk ukraïnskoyi RSR. no. 5:624-626. 1962.

JPRS:15,525; CSO:2312-S.

## Translation

- 6794 Sukhov, K.  
Virus diseases. Selskokhoziaistvennaia entsiklopediya. 4d.3, v.1:328-329. 1949.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 6793 Sukhov, K. S., & Vovk, A. M.  
New data on stolbur of potatoes. Sovet. agron. 5(4):72-76. Apr. 1947.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 15519 Sukhov, K. S. and Vovk, A. M.  
(New virus disease of the tomato-leaf curl and its carrier cicada agallia venosa Mill) Doklady Akad. nauk SSSR. 56(4) 1947.

Original text included.

## Translation

- 7609 Sukhov, K. S., Solov'ev, B. M., & Nikiforova, G. S.  
O deistvii formal'degidnogo proizvodnogo noursul'fazola na virus tabachnoi mozaiki (Effect of the formaldehyde derivative of noursulfazol, on tobacco mosaic virus) Akad. nauk SSSR. Dok. 88:559-560. Jan. 21, 1955.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

- 11074 Sukhov, K. S.  
Problemy obshchei i sel'skokhoziaistvennoi virusologii (Problems of general and agricultural virology) Zashchita rastenii. 5(1): 18-22. Jan. 1960.

## Translation

- 8087 Sukhov, K. S.  
Vidoobrazovanie u virusov (Species formation in viruses). Izvestiya akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. 3:3-15. May-June 1953.

Translated by L. Lalich.

## Translation

- 9292 Sukhov, K. S.  
Virussy bolezni sel'skokhoziaistvennykh rastenii i mery bor'by s nimi (Virus diseases of agricultural plants and measures for their control) Izvestiya akademii nauk SSSR Seriya biologicheskaya. 1954. p. 49-61.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

- 11084 Sukhovikhov, F. M.  
Metody i effektivnost' koramleniya ryby v prudakh (Methods of feeding fish in ponds and their effectiveness) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi nauki. 4(8):58-67. Aug. 1959.

## Translation

- 7350 Sulakadze, T. S.  
Osobennosti postupleniya vody v tkani stimulyatorov rosta na etot protsess (Peculiarities of water admission into tissues of plants affected with chlorosis and effect of growth substances on this process) Akad. nauk SSSR. Dok. 76:941-944. Feb. 1951.

Translated by R. Dembo.

## TRANSL.

- 6351 Sul'e, E. P.  
Kvoprossu o sozdanií mnogoletnikh form pshenitsy. (On the problem of creating perennial forms of wheat) Zonal. Inst. Zern. Khoz. Mechernozem. Polosy SSSR. Trud. 13:32-40. 1946.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

- Film 313 Suleimanova, D. N.  
Vliyaniye shchitovednoi zhelezy na laktatsiyu (Effect of the thyroid gland on lactation) Trudy. Instituta fiziologii im. I. P. Pavlova. no. 4:105-106. 1955.

RTS 1253.  
TT 61-15218.

## TRANSL.

- 12315 (Summary of the Conference Activities Devoted to the Philosophical Problems of Biology and Future Tasks in the Development of Philosophical Problems of Biology in Ukraine) Dopovidi Akademii nauk ukraïnskoy RSR. no. 6: 825-829. 1961.

JPRS:11101; CSO:1878-S.

## Translation

- 15326 Sun, Tun, and others,  
(A new method of obtaining chemically dyed cellulose fibers) Zhur. priklad. khim. 34(2):350-356. 1961.

TT-62-14242.

## TRANSL.

- 3855 Sundby, Jon.  
Den internasjonale landbrukskrise og vårt jordbruk. Forord og av stortingsmann Jon Sundby i. S. f. M. Vols møte 12. des. 1930 (The international agricultural crisis and our agriculture. A lecture delivered on December 12, 1930). Tidsskr. Norske Landbr. 38:29-45. 1941.

Translated by T. Holm.

## Translation

- 6933 Sundman, J., Searnio, J. and Gustafsson, C.  
Papperskromatografisk undersökning av kolhydratsammansättningen i några träslag (Paperchromatographic investigation of the carbohydrate composition of some wood species) Meddelanden från Industriens Centrallaboratorium. Helsingfors. no. 74. 1950.

Translated by E. Selman-Tovt.

## Translation

- 5976 Suter, Augusto P.  
Los átomos marcados (Marked atoms). Revista Facultad Nacional de Agronomía. 4:1150-1163. 1941.

Translated by C. N. Searsbrook, under the supervision of S. T. Ballenger.



TRANSL.  
11920  
Suntseva, T. S.  
Novye dannye o tuberkuleze pyts. Po materia-  
lam trudov veterinarnykh vuzov i nauchno-  
issledovatel'skikh uchrezhdenii, a takzhe  
dissertatsii za 1959 i 1960 gg (New data on  
avian tuberculosis; according to data in  
transactions of veterinary universities and  
scientific research establishments, as well  
as dissertations for the years 1959 and 1960.  
(Review of 12 articles) Veterinariya. 38  
(6):48-52. June 1961.

Trans. V-1725.

Translation  
7361  
Suntseva, T. S.  
Seminar spetsialistov veterinarno-sanitarnoi  
ekspertizy (Seminar of the Specialists of the  
Veterinarno-Sanitary Inspection) Veterinariya.  
29(12):54-56. Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation  
14732  
Sunttych, F.  
(Conference on Anthroponoses held in  
Kosice, Czechoslovakia) Pracovni lekarstvi.  
no. 6:283-287. Aug. 1964.

GUO:497; CSO:2000-S.  
Government use only.

Translation  
10579  
Suolahti, O., and Wallén, A.  
Der Einfluss der Masslagerung auf das  
Wasseraufnahmevermögen des Kiefernspindelholzes  
(Effect of water storage on the amount of water  
which can be absorbed by Scots Pine sapwood)  
Holz als Roh- und Werkstoff. 16(1):8-17.  
1958.

TRANSL.  
11456  
Suponitskiy, M. Ya.  
VI s'yezd gigiyenistov, epidemiologov,  
mikrobiologov, i infektionistov ukrainskoy  
SSR (6th Congress of Hygienists, Epidemio-  
logists, Microbiologists and Infectionists of  
the Ukrainian SSR) Gigiyena i sanitariya.  
no. 5:103-106. May 1960.

JPRS:4217; CSO:1212-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
11205  
Suprunenko, N. V.  
Sortouchastki— na uroven' sovremennykh  
trebovaniy (Varietal plots — on a level  
with present requirements) Selekttsia i  
semenovodstvo. 24(6):54-58. Nov./Dec.  
1959.

Translation  
R.P.I.  
614  
Sur la raccourcissement de la période vége-  
tative par action combinée de la température et  
de la lumière sur la première phase de la vie  
des plantes (The shortening of the vegetative  
period by the combined action of temperature  
and light upon the first phase of life of plants).  
Ann. Agron. [Paris] n.s., 3:275-279. 1933.  
(Review of articles by T.D. Lyssenko and others  
in Bull. Iarvizatsii, Ukrainskii Inst. Selekt-  
sii, Odessa no.1, 2/3. 1932.  
Translations of many of the articles are in  
the file.

Translated by ?  
Received from Div. of Cereal Crops 7

Translation  
7148  
Surdin, Maurice.  
Le tableau de commande (The control  
console) France. Atomes. 35:47.  
Feb. 1949.  
Translated by John Bertram Dee, Jr.

Translation  
5487  
Suriname. Dept. van landbouw-economische zaken.  
Verslag over de jaren 1938 en 1939 (Surinam.  
Department of agricultural economics. Report for  
the years 1938 and 1939) Tekst "Rijkskeurings-  
besluit 1940" (Text of the "Rice inspection  
order, 1940") p.153-159.

Translated by May Coult.

Translation  
14462  
Surkov, V., and Schmidt, G.  
Tsentrifugirovanie bakterii, sostavlyayu-  
shchikh mikrofloru moloka (Centrifuging of the  
bacteria constituting the microflora of milk)  
Molochnaya promyshlennost. 22(2):31-34. 1961.

Translation no. 5448.  
Translated by M. Slade.

Translation  
13706  
Surrach, G. P.  
(Conditions determining the absorption of  
spring snow water by the soil) Zemledelie.  
5:8-12. Jan. 1955.

Translation no. 376.

TRANSL.  
13527  
Surrach, G. P.  
Izuchenie vodopronitsaemosti i stoka na  
shchebnistykh pochvakh po metody iskusst-  
vennogo dozhdvaniya (Study of permeability  
and runoff on detrital chestnut soil by the  
sprinkling method) Pochvovedenie. no. 10:  
936-944. 1952.

IPST cat. no. 651; OTS 63-11037.

Translation  
B.P.I.  
1036  
Susanna, V.  
Sull'attività biologica della Canapa indiana  
coltivata nella Stazione sperimentale per le  
piante officinali annessa al R. Orto Botanico  
di Napoli (On the biological activity of Indian  
hemp grown at the Experimental station for medi-  
cal plants connected with the Royal botanic gar-  
den of Naples). R. Univ. Napoli, Orto Bot. Bol.  
13(2):83-97. [1936?]

Translated by R.W. Smith.  
Received from Div. of Cotton & other Fiber  
Crops.

Translation  
14307  
Suaha, K. P.  
Vesenne-letnyaya likhoredka krupnogo  
rogatogo skota (Bovine spring-summer fever)  
Veterinariya. 41(6):59. June 1964.

Trans. V-1959.

Translation  
9296  
Sushitaki, L. A.  
Izgotovlenie naftenata med'i (Preparation of  
copper naphthenate) Sad i ogrod.  
no.2:25-26. 1950.

Translated by R. Adelman.

Translation  
14153  
Sushkevich, N. I., and Tokarevich, K. N.  
Tularemiya v Kaliningradskoi oblasti  
(Tularemia in Kaliningrad Province; an essay  
on its epidemiology) Leningradskii institut  
epidemiologii i mikrobiologii imeni pastera.  
Trudy. 20:106-123. 1959.

Trans. V-1952.

Translation  
13932  
Sushkina, N. N.  
Nitrifikatsia v lessnykh pochvakh v zavis-  
simosti ot sostava nasjdenia, rubki i ognеvoi  
ochistka lessosok (Nitrification of forest  
soils with reference to the composition of  
the stands, cutting and fire) Izvestia  
Akademii nauk S.S.S.R. p.111-159. 1933.

Translation no. 56.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
6872  
Sushkov, P. F.  
Experiment of integrated mechanization of  
potato culture. Moskov. Ordena Lenina  
Sel'skokhoz. Adak. im. K. A. Timiriazeva.  
Dok. 12:131-133. 1950.

Translated by S. M. Monson.

Translation  
13934  
Suss, N. I.  
Agrolesomeliatorsin i ee znachenie v borbe  
za urozhai (Forestation of farmland and its  
importance in combating crop failures)  
Lesomeliatorsin i lesokultura. Na lesokulturnoi  
fronte. no. 1:12-21. 1932.

Translation no. 120.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
13933  
Suss, N. I.  
Agrolesomeliativnoye dyelo (Agro-  
silvicultural rehabilitation projects)  
Sel'hozgiz. 1933.

Translation no. 22.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
1.9  
F76Tr  
Suss, N. I.  
Dostizheniia v oblasti agrolesomeliatsii  
(Achievements in the improvement of agricultural  
lands by forestation). Selskoe khoziaistvo  
S.S.S.R. zhiznogradnik 1935. p. 172-183, Moscow,  
1936.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 286

Translation  
15391  
Sutulov, L.S.  
(On measures for the further improvement of  
teaching cytology in medical institutes)  
Arkhiv anat., gist. i embriol. 48(4):117-123.  
1965.

JPRS:30,960; TT:65-31458; CSO:1878-N

Translation  
9650  
Suvorov, K. G. and Minaev, I. M.  
Primenenie antibiotikov na Kuntsevskoi  
ptitsefabrike (Use of antibiotics on  
Kuntsevskoi poultry factory) Veterinariya.  
32(8):61-63. Aug. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
10335  
Suvorov, N. I.  
Sovershchenie po probleme prognozirovaniia  
uslovii zhizni na drugikh planetakh (Conference  
on the problem of prognostication of conditions  
of life on other planets) Akad. nauk Kazakh-  
skoi SSR. Vestnik. 13(2):63-70. Feb. 1957.

Translation  
14267  
Suvorov, S. V.  
(Material on hygienic characteristics of  
industrial rhodium aerosol) Gigiyena truda  
i professional'nyye zabolevaniya. 7(6):10-13.  
June 1964.

JPRS:26,069; TT:64-41339; CSO:3289-S.

## Translation

- 5774 Suzuki, H.  
Susceptibility of rice and the host invasion of Isochi disease organism (Japanese) Agr. and hort., Japan. 15(10):1999-2010. Oct. 1940.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

## Translation

- 15561 Suzuki, Shin-ichi and Komoto, Yutaka.  
(Influence of the change in moisture condition from upland to water-logging on the root function of rice plants in the paddy field) Bull. of the Himeji, Japan Chugoku Agr. Exp. Stat., A. no.8:309-322. 1962.  
Translated by T. Takematsu.  
Original text included.

TRANSL.  
12473

- Svab, F.  
Vyzkum morfolgie ceskoslovenskych odrud tabaku metodou dynamicko tabakometrie (Comparative morphological studies of Czechoslovak tobacco types by the method of dynamic tobacco-etry) Sbornik prac o tabaku. 1955. p.116-168.  
Translation no. 5101.  
Translated by Dr. E. Pichler.

## Translation

- 15153 Svadzhian, P.K.  
Razvitiye Thysaniezia giardi (Moniez, 1879) v tele nasekomykh iz otrida senoedov (Psogoptera) (Development of Thysaniezia giardi (Moniez, 1879) in the bodies of insects of the order Copeognata (Psocoptera)) Eriyan. Akad. nauk. Dok. 36(5):303-306. 1963.

## Translation

- 6875 Svekla (Beet). Sel'skokhoziaistvennaia entsiklopediia. Ed.2. 4:90-98. 1940. Moskva.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 6876 Svekloводство (Sugar beet growing). Sel'skokhoziaistvennaia entsiklopediia. Ed.2. 4:98-100. 1940.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 14461 Sveshnikova, I. N., and Bolzakina, Yu. P.  
(Electron microscopic examination of sunflower seeds and accumulation of reserve substances) Akad. nauk SSSR. Dok. 151(5):122-124. n.d.  
Partial translation.  
Translated by Gail Bremenstul.

TRANSL.  
856

- Svensk andelsledelse—og dansk (Swedish cooperative administration—and Danish). Andelsbladet 1930:1376-1377. 1930.  
Translated by T. Holm.  
Signed: A. D.

Film  
translation  
8804  
no.113

- Svenska Pappers- och Cellulosaingenjörs-föreningen.  
Bestämning av arkformad cellulosaas svällning vid mercerisering (Determination of the swelling of sheeted pulp in mercerization) Svensk papperstidning. 54(18):640-641. Sept. 30, 1951.  
Translated by Hildegarde P. Kipp.

Film  
translation  
8804  
no.114

- Svenska Pappers- och Cellulosaingenjörs-föreningen.  
Bestämning av pentosan i konststilkemassor (Determination of the pentosan content of purified pulp) Svensk papperstidning. 54(5):178. March 15, 1951.  
Translated by Hildegarde P. Kipp.

## Translation

- 13665 Sveshnikova, I. N., and Bolyakina, Yu. P.  
Elektronomikroskopicheskoe issledovanie semyan podsolnechnika i nakoplenie zapasnykh veshchestv (Electronmicroscopic investigation of seeds of sunflower and the accumulation of reserve substances) Doklady Akademii nauk SSSR. 151(5):1222-1224 (1963)  
Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

- 8219 Sveshnikova, N.M.  
Opyt primeneniia preparatov ditiokarbaminovoi kiseloty dlia bor'by s nematodami-parazitami rastenii (Attempt of using dithiocarbamic acid derivatives in fighting nematodes which function as plant parasites). Trudy Zoologicheskogo instituta Akademii nauk SSSR. IX, no.2. p. 462-475. 1951.  
Translated by A. Antik.

## Translation

- B.P.I.  
941 Sveshnikova, N.M.  
Rukovodstvo k obsledovaniiu tsitrusovykh nasazhdenii na tsitrusovuiu nematodu (Tylenchulus [sic] semipenetrans Cobb) (Handbook for inspection of citrus groves for the presence of the citrus nematode). 14 p. Moskva, 1938.  
Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Nematology.

## Translation

- 9720 Svet-Moldavskii, G. Ia. (Reviewer)  
Kratkii kurs prakticheskoi virusologii, by A. K. Shubladze and S. Ia. Gaidamovich, Medgiz, 1954, 375 p. v.2, bound, revised and supplemented. (Brief course of practical virology) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no.6: 113-115. 1955.

## Translation

- 10730 Svetovidov, A. N.  
O podgotovke nauchnykh kadrov v Zoologicheskoi Institute Akademii Nauk SSSR (Training of scientific staffs at the Zoological Institute of the Academy of Sciences USSR. Akademia nauk SSSR. Izvestiia. Seria biologicheskai. 24 (1):155-158. Jan./Feb. 1959.

## 1.0 Translation

- 2706R Svinhufvud, V. E.  
Untersuchungen über die Bodenmikrobiologischen Unterschiede der Cajander'schen Waldtypen (Microbiological differences in the soils in Cajander's forest types). Acta Forestalia Fennica, 44(1): 5-63. (1937). (Helsinki:Finland)

Translated by G. P. de Clementhal  
U. S. Forest Service, Division of Silvics  
Translation No. 328

## Translation

- 8095 Svintsov, P. M.  
Aziatskii chuma ptits (Asiatic fowl plague). Veterinarifa. 27(6):21-30. June 1950.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8092 Svintsov, P.M., Formina, A. Ia., & Ochkina, I.I.  
K kharakteristikam atipichnoi chumy ptits (On the characteristic of atypical fowl plague). Veterinarifa. 24(5):17-10. Mar. 1947.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7363 Svintsov, P. M.  
Veterinarnoe delo v Bolgarskoi Narodnoi Respublike (Veterinary affairs in the Bulgarian People's Republic) Veterinarifa. 28(6):58-59. June 1951.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 6901 Sviridenko, P.A. & Fredit, K.K.  
Conditions contributing to the propagation of the sugar beet flea ... and improvement of methods for their control. Vsesoiuz. Nauch. Issled. Inst. Sveklov Polevod. Nauch. p. 102. 115. 1945.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 6792 Sviridenko, P. A.  
Organizing and planning the study of field crops pests. Zashch. rast. 2:16-28. 1936.  
Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 13500 Sviridov, A. A.  
Lechenno-profilakticheskie meropriiatiya pri zlokachestvennom yashchure krupnogo rogatogo skota (Medicinal-prophylactic measures for treatment of cattle in cases of malignant foot-and-mouth disease) Veterinarifa. 40(3):27. Mar. 1963.  
Trans. V-1847.

## Translation

- 8294 Sviridov, A. A.  
O virusosaitel'stve pri fashchure (On virus-carriage in foot and mouth disease). Veterinarifa. 30(8):18-19. Aug. 1963.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8344 Sviridov, A. A.  
Vaktsinatitsia krupnogo rogatogo skota protiv fashchury zhivoti vaktsinai iz virusa passirovannogo na morskih evinkakh (Vaccination of cattle against foot and mouth disease by the living vaccine from the virus which has been passed in guinea pigs). Veterinarifa. 30(11): 18-19. Nov. 1953.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 15196 Sviridov, G. G.  
(The use of radioactive isotopes in the study of some problems of flea ecology. 2. The contact of animals and intensity of the exchange of ectoparasites in a rhombomys opimus population) Zool. zhurnal. 42(6): 947-949. 1963.  
JPRS:20,864; OTS:63-31650; CSO:2761-S.

## Svoboda, Jar.

- TRANSL. 5166  
Napraveni vosku zenedlych stykem se zelenem. (The purification of wax darkened from contact with iron). Cesky vcelar. Vol. 67, no. 1, p. 9-11, 1933.

TRANSL.  
10794

- Sweden. Royal Commission for Forest Industries of Southern Sweden. Dept. of Trade. Användningen av barrklevirke, lövvirke och sågverksavfall (Utilization of small softwood timber, hardwood timber and sawmill waste) The Brief. no. 29:119-153. 1954.  
Translated by The Bureau for Translations, Dept. of the Secretary of State of Canada.



Translation  
10647 (Swedish specifications for fiberboards and wood-wool boards) April 1954.

Translated from the Swedish by Bjärne Ulvestad.

Translation  
Reserve  
1.9 Swiderski, Józef.  
F76Tr (Evaluation of different hardboards processes: wet, semidry, and dry process) Hoff als Roh- und Werkstoff. 21(6):217-225. June 1963.

Translation no. 551.  
Translated by Eleanor Arena.

Translation  
12138 Swietochowski, Boleslaw.  
(Science and scientists in the Wrocław Agricultural College in the past and in the future) Nauka polska. 1(33):59-70. Jan.-Mar. 1961.

JPRS:10871; CSO:10-N.

Translation  
15204 Świątoszawska, Janina.  
Badania nad precyzją i dokładnością spektrofotometrycznej analizy układów dwuskładnikowych. II. Oznaczanie zawartości karbazolu i antracemu w mieszaninie (1+1) (Precision and accuracy of the spectrophotometric analysis of binary systems. II. General equations characterizing the precision of the analysis) Roczniki chemii. 30(2):569-586. 1956.

TT:61-31278.  
Translated by A. Szafranski.

Translation  
15205 Świątoszawska, Janina.  
Badania nad precyzją i dokładnością spektrofotometrycznej analizy układów dwuskładnikowych. II. Oznaczanie zawartości karbazolu i antracemu w mieszaninie (1+1) (Precision and accuracy of the spectrophotometric analysis of binary systems. II. Determinations of the concentrations in carbazole-anthracene mixtures (1+1) Roczniki chemii. 30(2):587-606. 1956.

TT:61-31279.  
Translated by A. Szafranski.

Translation  
14836 Świątoszawska, Janina, and Held, Sima.  
Metoda jednego dodatku w śladowej analizie spektralnej. I. Zastosowanie do oznaczeń ilościowych (Single-increment method in spectral trace analysis. I. Application to quantitative determinations) Chemia analityczna. 3:515-530. 1958.

OTS 61-31281.  
Translated by A. Szafranski.

Translation  
14835 Świątoszawska, Janina, and Walędziak, Hanna.  
Z badań nad precyzją i dokładnością analizy spektrofotometrycznej układów dwuskładnikowych. III. Zależność pomiędzy precyzją oznaczenia i wielkością oznaczanych stężeń (Precision and accuracy of the spectrophotometric analysis of binary systems. III. Relationship between precision and concentration determined) Chemia analityczna. 1:246-254. 1956.

OTS:61-31280.  
Translated by A. Szafranski.

TRANSL.  
13126 Świniarski, E., and others.,  
Pewne zagadnienia biochemicznej odporności dzikich gatunków ziemniaka na larwy stonki ziemniaczanej (Leptinotarsa decemlineata Say) (Biochemical resistivity of wild potato species to Colorado beetle larvae (Leptinotarsa decemlineata Say) Hodowla roślin aklimatyzacja i nasiennictwo. 2(5):623-631. 1958.

OTS 61-31282.  
Translated by D. Lachert.

Translation  
13387 Swirski, E., and Gothliff, S.  
(Trials in controlling the citrus rust mite with zineb (dithane and mizid)) Agricultural Research Station, Rehovot, Israel. Preliminary report no. 202 (1958)

Translation  
DA  
3377 Switzerland - Eidg. veterinäramt.  
Zur Frage der Übertragbarkeit der Maul- und Klauenseuche auf wild (The transmissibility of foot and mouth disease to wild animals). Schweiz. Arch. f. Tierheilk. 66: 479-484. 1924.

Translated by Mrs. Annie M. Hannay, Bureau of Agricultural Economics.  
Received from Bureau of Animal Industry.

Translation  
6090 Swoboda, Franz.  
Zur Anatomie der Lycoperdinaceen. II. Calvatia pechyura (Peck) Morf. (The anatomy of the Lycoperdinaceae. II. Calvatia pechyura (Peck) Morf.) Annales mycologici, editi in notitia Scientiae mycologicae universalis. 38(1):1-13. 1940.

Translated by Don Ellis, under the supervision of I. O. Gerodnick.

TRANSL.  
15648 Sydorenko, I. D.  
Diya ionizuyuchykh ta ultrafioletovych vyprymyuvan' na nasiny kukurudzy (The effect of ionizing and ultraviolet radiation on corn seeds) Ukrains'kyi botanich. zhur. 19(2):3-12. 1962.  
TT 65-50025; IPST cat. no.1299.

Translation  
B.P.I.  
698 Sydow, H.  
Die verwertung der verwandtschafts verhältnisse und des gegenwärtigen entwicklungs ganges zur umgrenzung der gattungen bei den Uredineen (The affinities and course of development as a means of defining the natural position of the genera of the Uredineae). Ann. Mycol. 19:161-175. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
697 Sydow, H.  
Weitere Mitteilungen zur umgrenzung der gattungen bei den Uredineen (Further remarks upon the limitation of the genera in Uredineae). Ann. Mycol. 20:109-125. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
698 Sylvén, N.  
Vad bör göras för det svenska linutsädes förbättrande? (What is to be done in order to improve the Swedish seed of flax?) Ster. Utsädesför. Tidskr. 31:57-69. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops

Translation  
1.9 Sylvén, Nils  
F76Tr Växtförädlings i skogsbrukets tjänst (Genetics in the service of forestry). Meddelanden från föreningen för Växtförädlings av skogsträd, No. 7, p. 1-8. 1937

Translated by S. C. Andersen.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 327.

Translation  
Film  
314 Symk, Boleslaw.  
(Effect of microflora on diastatic value of malts) Przemysł spożywczy. 10(1):22-25. Jan. 1956.

JPRS:L-1753-D; CSO:2880-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
10476 Sysoev, A. A.  
Veterinarnaya nauka v koreiskoi narodno-demokraticheskoi respublike (Veterinary science in the Korean People's Democratic Republic) Veterinariia. 34(4):83-86. Apr. 1957.

Translation  
9128 Sysoev, A. A., and Ipatenko, N. G.  
Veterinarnaya sluzhba v koreiskoi narodno-demokraticheskoi respublike (Veterinary service in the Korean People's Democratic Republic) Veterinariia. 32(1):88-91. January, 1956.

Translated by L. Lulich.

Translation  
8198 Sysoev, A. T.  
O vozmozhnosti sochetaniia biologicheskogo i khimicheskogo metodov v bor'be s vrediteliami sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (Feasibility of combining the biological and chemical methods in controlling pests of agricultural crops). Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk in V. I. Lenina. Dok. 18(7):26-31. 1955.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.  
13146 (Systemic, transmissible diseases, that cause the vine stocks to degenerate, under which the primary position belongs to the leafroll disease of the grape) Mein Winzerbuch, Reichswehrstand Verlags, Berlin. 1936. p. 191-203.

Rough translation from George Scheu.

TRANSL.  
11919 Syurin, V. N.  
Problema aktivnoi profilaktiki virusnykh zabolnavanii zhivotnykh i puti ee resheniya (Problem of active prophylaxis of virus diseases of animals and ways for its solution) Veterinariya. 38(6):36-42. June 1961.

Trans. V-1724.

Translation  
14779 Szakasits, D. György.  
(Scientific research and economic development in Hungary) Valóság. 7(8):69-74. Aug. 1964.

JPRS:28,545; CSO:2000-N.

Translation  
12306 Szczerbiński, W., and Szymański, S.  
Badania nad nieprawidłowościami w budowie morfologicznej młodej sosny pospolitej (Pinus silvestris L.) (Researches on the irregularity in the morphological structure of the young Scotch pine (Pinus silvestris L.)) Poznańskie towarzystwo przyjaciół nauk. Prace komisji naukirolniczych i leśnych. 4(2):1-66. n.d.

OTS 60-21229.  
Translated by Fanny Flatan.

TRANSL.  
11735

Szczerbiński, W., and Szymański, S.  
Proleptyczne i sylleptyczne pędy młodej  
sosny zwyczajnej (*Pinus silvestris* L.) (Pro-  
leptic and sylleptic shoots in young Scots  
pine (*Pinus silvestris* L.)) *Rocznik sekcji  
dendrologicznej polskiego towarzystwa botanic-  
znego*. 12:421-429. 1957.

OTS 60-21393.  
Translated by Tomasz Wodnicki.

TRANSL.  
699

Szeglova, O.  
Vliianie prodolzhitel'nosti dnevnogo perioda  
sutok na rost i razvitie rastenii (Influence of  
the duration of the period of effective day-  
light on the size and growth of plants).  
*Leningrad. Nauch. Im. P.F. Lesgafta Izv.*  
(Leningrad. Inst. Sci. Lesshaft Bul.) 9:80-  
98. 1924.

Translated by Mrs. Jodiái?  
Received from Div. of Tobacco Invest.

TRANSL.  
11559

Szekeres, Gabor.  
(The development of the chemical industry  
of Hungary) *Chemische industrie*. 12(11):  
613-617. Nov. 1960.

JPRS:6805; CSO:5160-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
12425

Szemerédi, Tibor.  
(A new stage of scientific relations between  
Hungary and East Germany) *Magyar tudomány*.  
6(6):380. June 1960.

JPRS:12683; CSO:10-N.

Translation

14757

Szent-Iványi, Miklos.  
(Operations and achievements of the state  
vaccine producing institute) *Magyar  
allatorvosok lapja*. p.451-452. Oct. 1959.

JPRS:28,178; TT:65-30082; CSO:2000-S.

Translation

6961

Szepesfalvi, J.  
Adatok a toszegmohak magyarországi  
elterjedéséhez (Some facts about the distri-  
bution of peat-moss in Hungary) *Botanikai  
közlemények*. 34(1-2):27-33. 1937.

Translated by J. Braun. and G. Szepesi.

Translation

15451

Szira, Tamas.  
(Breakdown of research and development costs)  
*Stat. szemle*. no.5:491-504. May 1965.

JPRS:31,493; TT:65-31989; CSO:2000-S.

Translation

13537

Szklarz, Władysław.  
Badania wielkości kropli podczas deszczowa-  
nia (Investigation on the size of drops  
in overhead irrigation) *Zeszyty naukowe  
wyższej szkoły rolniczej we Wrocławiu*. no. 3:  
143-155. 1958.

OTS 61-31312.  
Translated by D. Lachert.

TRANSL.

14525

Szklarz, Władysław.  
Przegląd techniczny urządzeń deszczujących  
(A technical survey of sprinkling equipment)  
*Wiadomości instytutu melioracji i użytków  
zielonych*. no. 1:158-196. 1958.

OTS 61-31310.  
Translated by D. Lachert.

Translation

13267

Szklarz, Władysław.  
Stan i możliwości rozwoju urządzeń deszcz-  
ujących w Polsce (Present and future  
development of sprinkling equipment in Poland)  
*Gospodarka wodna*. 18(1):13-18. 1958.

OTS 61-31311.  
Translated by D. Lachert.

TRANSL.  
12325

Szoke, B.  
Einige Betriebsversuche und -erfahrungen  
bei der Schnittholztrocknung (Some practical  
investigations and experiences in lumber  
drying) *Holzforschung und Holzverwertung*.  
12(6):115-119. n.d.

Translation no. 143.  
Translated by The Bureau of Translations  
Dept. of the Secretary of State, June 1961.

TRANSL.  
15908

Estaricskai, Ferenc.  
(Hungarian scientist visit and describe  
Soviet pharmaceutical and chemical re-  
search institutions) *Magyar tudomán.*  
*Akad. kemiai osztal. közlem.* no.3:  
344-349. 1961.

JPRS:35,156; TT:66-31593; CSO:2000-D.

TRANSL.  
13128

Szuclit, Edward.  
Wykresy rozciągania włókien wełnianych i  
ich charakterystyka mechaniczna (Tensile  
test diagrams for wool fibers and their  
mechanical properties) *Prace instytutu  
włókiennictwa*. 9(2):39-58. 1959.

OTS 60-21577.  
Translated by Bengt Scotland.

TRANSL.  
12324

Szvetlana, Benedikt.  
(Some philosophical problems of cybernetics)  
*Magyar filozofiai szemle*. 5(4):538-552.  
Nov. 4, 1961.

JPRS:11644; CSO:6502-N.

TRANSL.  
11736

Szymański, S.  
Objawy regeneracji u siewek sosny pospolitej  
(*Pinus silvestris* L.) (Symptoms of regenera-  
tion in seedlings of the Scots pine (*Pinus  
silvestris* L.)) *Rocznik sekcji dendrologicznej  
polskiego towarzystwa botanicznego*. 12:  
421-429. 1957.

OTS 60-21394.  
Translated by Tomasz Wodnicki.

Translation

12807

Szymański, Stanisław, and Szczerbiński, Wiesław.  
Pęzdki jako wskaźnik potencjału życiowego  
młodej sosny (Buds as indicators of vigor of  
young pines) *Rocznik sekcji dendrologicznej  
polskiego towarzystwa botanicznego*. 10:275-304.  
1955.

OTS 60-21228.  
Translated by R. Dzieciołowski.

TRANSL.

3832

Tobacco importado y tabaco criollo (Imported  
tobacco and domestic tobacco). *Rev. Mens.*  
B. A. P. 18(1:3:19)(225):36-38. 1936.

Translated by May Coult.

Translation

3833

Das tabakgewerbe im rechnungsjahr 1936-37  
(The tobacco industry during the fiscal year  
1936/37). *Wirtschaft u. Statist.* 17:618-620.  
1937.

Translated by May Coult.

Translation  
5747

Tabata, Kiyomitsu; Tedsuka, Toshimasa; and Hata-  
buchi, Mitsuwo.  
Nissho tanshuku ga misuine no nisan keishitsu  
ni oyobosu eikyo natsuite (Effects of short day  
upon several characters in rice plant) (Japanese)  
*Proc. Crop sci. soc. Japan*. 6(2):212-221, figs.  
1-6. June 1954.

Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5715

Tabata, Kiyomitsu; Wogata, Kyobei; and  
Shirakawa, Minetake.  
On the effects of day-length upon the growth  
and the emergence of panicles in rice plants  
(Japanese) *Proc. Crop sci. soc. Japan*. 4(3):  
226-244, figs. 1-6. Sept. 1932.

Translated summary by Saburo Katsura.

Translation  
5828

Tabentsky, A.A.  
Anatomy of sugar beets. All-union institute of  
sugar beet research (VNIS NKPP, USSR). *Vsesoiuznyi  
nauchno-issledovatel'skii institut sakharnoi  
promyshlennosti. Sveklovodstvo* (Sugar beet industry)  
v.1, pt.2. 1940.

Excerpts; translated by Eugenia Artschwager.

Translation  
5828

Tabentsky, A.A.  
Physiology of sugar beets. All-union institute  
of sugar beet research (VNIS NKPP, USSR). *Vsesoiuznyi  
nauchno-issledovatel'skii institut sakharnoi  
promyshlennosti. Sveklovodstvo* (Sugar beet indus-  
try) v.1, pt.3. 1940.

Excerpts; translated by Eugenia Artschwager.

Translation

14266

(Tadzhik Academy of Sciences discusses future  
plans) *Kommunist Tadzhikistana*. p. 2.  
Nov. 5, 1965.

JPRS:22,349; OTS:64-21059; CSO:1878-S.

Translation  
9853

Tafin, Ivar.  
Sägarvarens interna transporter (Transport  
within the samill) Sweden. Svenska traforesk-  
ninginstitutet. Trafteknik. Meddelande. (67B):  
p.8. 1955.

Translated by D. S. Jones.

TRANSL.  
12304

Taft, V. A., and Skobelev, V. A.  
(Digital computer programs for calculating  
transient processes in networks with  
periodically varying parameters) *Izvestiya  
Akademii nauk SSSR, Otdeleniya tekhnicheskikh  
nauk, elektromekhanika*. no. 2:105-114. 1960.

JPRS:11607; CSO:6380-D.



TRANSL.  
15903 Tagami, Yoshiya and Mizukami, Takeyuki.  
(Historical review of the researches on bacterial leaf blight of rice caused by *Xanthomonas oryzae* (Uyeda et Ishiyama) DOWSON) Japan. Dept. of Agricul. and Forest. Develop. Bur. Plant Protect. Sect. Byogaichu hassei yosatsu tokubetsu hokoku (Special reports of the plant disease and insect pests forecasting service) no.10: 1-112. 1962.  
Translated by Hiroshi Fujii.

Translation  
15171 Jagil'tsev, A.A.  
(Peculiarities of ecology of gamasid mites taken from *Dyromys nitidula* Pallas in the environs of Alma Ata) Zool. zh. 41(5):663-674. 1962.  
TT 64-15640.  
Translation 88 (T88)

Translation  
6313

Tagle, Ezequiel C.  
La Argentina como país productor de carne bovina (Argentina as a beef-producing country). Argentina. Ministerio de Agricultura de la Nación. Dirección General de Ganadería. Dirección de Zootecnia. Mis. Pub. 246.  
Translated by May Coult.

Translation

9184 Tagle, Ezequiel C. and García Mata, Enrique.  
Raza de carne y doble propósito (Beef cattle and double purpose cattle). Publicación miscelánea del Ministerio de Agricultura y Ganadería. no. 269. 1953.  
Translated by Hal. D. Randolph.

Translation  
B.P.I.

1116 Tahara, J.  
Some results of investigation on the relation between the form of nitrogen in rice plant and rice blast disease. Jour. Sci. Soil and Manure 11:550-554. 1937.  
Abstracted from Japanese.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Bound with other abstracts from same journal on physiology and nutrition of rice plant.

Translation

14460 Taira, Hirokadzu.  
(Studies on amino acid contents in plant seed. I. Amino acid contained in the seed of gramineae) The Botanical magazine, Tokyo. 75(888):242-243. June 1962.  
Translated by Hideo Ueno.

Translation

14459 Taira, Hirokadzu.  
(Studies on amino acid contents in plant seed. II. Amino acid pattern of seed protein fractions of gramineae) The Botanical magazine, Tokyo. 75:273-277. July 25, 1962.  
Original text also included.  
Translated by Hideo Ueno.

Translation

14458 Takahashi, K. and others,  
Fractions actives de la gélée royale (Active fractions of royal jelly) Paris. soc. de biol. compt. rend. des séances. 137(2):428-430. June 10, 1963.  
Translated by Alfred D. Straughan.

TRANSL.  
7394

Takahashi, Keiso.  
A slug of microneesia. Sangyo no Banyo (Industry of the South Seas) 4(7-8):18. 1941.

TRANSL.  
5570

Takahashi, N.  
An example of linkage in rice. (Preliminary report) (Japanese) Jap. jour. gen. 2(1): 23-30. 1923.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.

10421 Takahashi, Tatsuo, and Yoshida, Daisuke.  
(Flamephotometric determination of calcium) Hatano Tobacco Experiment Station. Bulletin 7, Aug. 11, 1953.

TRANSL.

10424 Takahashi, Tatsuo, and Yoshida, Daisuke.  
(Studies on interrelation of various ions in absorption by tobacco plant. I. Relation of nitrogen form and cation levels in culture solution) al#541.

Translation

10423 Takahashi, Tatsuo, and Yoshida, Daisuke.  
(Studies on interrelation of various ions in absorption by tobacco plant. II. Relation on nitrogen form and phosphate levels in culture solution) Hatano Tobacco Experiment Station, The Japan Monopoly Corporation. al#54.

TRANSL.

10422 Takahashi, Tatsuo, and Yoshida, Daisuke.  
(Studies on potassium nutrition of bright yellow variety. 4) The Hatano Tobacco Experiment Station. Bulletin. no. 38. Mar. 1954.

TRANSL.

10586 Takahashi, Tatsuo, and Yoshida, Daisuke.  
(Studies on potassium nutrition of yellow tobacco. 3. Relation between the form of nitrogen in culture solution and potassium density) Hatano Tobacco Experiment Station.

TRANSL.  
5675

Takai, Y.  
"Mizuine shin nigo" (new paddy rice no.2) a promising variety used as a substitute for aikoku (Japanese) Agr. and hort., Japan 15(1): 79-84, figs. 1-5, January, 1940.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL.  
16130

Takamatsu, Takemasa and others,  
(Influences of application of herbicides on outbreak of rice stem borers; Kanto Tozan Plant Disease and Insect Pest Research Soc. Ann. rept. 12. 1965.  
Translated by Ayako Kimura.  
Original text included.

Translation  
B.P.I.

1282 Takamatsu, M.  
Taiwan jinsei-shu to oya tono kelshitsu hikaku shiken seisaki (Experiments on morphological characters of Formosan sugar cane seedlings compared with their parents). Formosa Govt. Res. Inst. Dept. Agr. Bul. 36 [16] pp. 1926.  
Graph legends and tables only translated.  
Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
15969

Takemori, Otomatsu.  
(Studies on goiter of farm animals in Japan. I. Studies on goiter in sheep) Jour. of vet. sci. 16:13-54. 1954.  
TT:64-14637.

Translation  
13279

Takamuku, Setsuo, and Yahama, Yoshikazu.  
(On lignin carbohydrate complex isolated from irradiated wood powder) J. of Chemical Society of Japan. Ind. Chem. Sect. 64:1662-1664. 1961.  
Translated by Bureau of Translations. Dept. of the Secretary of State.

TRANSL.  
5695

Takao. Agricultural experiment station.  
On the new variety of *Oryza sativa* "Takao Jugo." (Japanese) Formosan agr. rev. no.349: 33-40. December, 1955.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5678

Takasaki, Y.  
On the inheritance of leaf color in purple rice (Japanese) Jap. jour. gen. 2(3):95-101. 1923.  
Translated summary by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15972

Takasaki, Yoshiyuki and Tanabe, Osamu.  
(Studies of the isomerisation of sugars by bacteria. Pt. 1. Identification of isolated bacteria, carbon sources in the culture medium, the culturing process, and enzymatic activity) Nippon nogei-kagaku kaishi. 35(12):1010-1013. 1962.  
AST:53874.

Translation  
7013

Taksonov, T. A.  
Vliyanie organo-mineral'nykh granulirovannykh udobrenii na urozhai podsolonchnika. (Effect of organo-mineral granulated fertilizers on yields of sunflower) Sovet. Agron. 10(2):87-90. 1952.  
Translated by E. Russell.

TRANSL.  
15778

Takeda, Shimpei and Ishi, Masanori.  
Comparison of the interflow separated by analysis from the hydrograph curve and the interflow recorded by an experimental installation) Iwate, Jap. Univ. Facul. of Agr. Jour. 6(4):463-474. 1964.

Translation  
14457

Takeda, Shimpei.  
(Studies on how the density of forest cover affects runoff) Jour. Iwate University. ss. 5:200-237. 1961.  
Translated by Forest Service.

Translation  
5775

Takeda, Soshichiro.  
Inasaku shinsetsu (New theories of rice culture (Japanese) chap.1, p.11-19, Sept. 1927.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
12977

Takeda, Yoshiharu and others,  
(Studies on the purified tuberculin protein. II. Simplified procedure of purification) Jap. J. of bacteriology. 6(5):43-44. Oct. 1951.

Translation  
B.P.I.

700 Takenouchi, Y.  
Systematisch-vergleichende morphologie und anatomie der vegetationsorgane der japanischen bambus-arten (Systematic-comparative morphology and anatomy of the vegetative organs of the Japanese bamboo species). Taihoku Imp. Univ. Facult. Sci. and Agr. Phytomorphol.-Lab., Misao-shyuu. 3:1-60. 1931. (Nen.)  
Translated by E. Y. Morrison.  
Received from Div. of Foreign Plant Introd.

TRANSL.  
1180

Takenouchi, Yoshio.  
Take no kanyu (Studies on the bamboo)  
1932.

Translation of pt. 1-4, 6, 7 (chapter 1  
only) 9-10.

TRANSL.  
10587

Takachi, Tsugio, Furukawa, Motokise, and  
Onoda, Kiyoshi.  
(Determination of maleic hydrazide. III.  
Ultraviolet spectrophotometric determination)  
Japan Analyst. 5:404-407. 1956.

TRANSL.  
12181

Takhtadshyan, A. L.  
(Soviet botanists in Vietnam) Vestnik  
Akademii nauk SSSR. no. 4:107-110. Apr. 1961.

JPRS:11373; CSO:1878-S.

Trans. 68

15430

Takijima, Yasuo.  
(Studies on behavior of the growth inhibiting  
substances in paddy soils with special reference  
to the occurrence of root damage in the peaty  
paddy fields) Tokyo. Nat. Inst. of Agri.  
Sci., Mishigahara, Bull. Ser. B (Soils and  
fertilizers) no.13:117-252. Mar. 1963.

Translated by Ayako Iimura.

Translation

6870

Takushin, I.  
Voprosy kachestvovodstva (Problems in raising  
rubber plants) Sotsialisticheskoe zemledelie.  
4. January 12, 1958.

Translated by G. Yurevich.

TRANSL.

10398

Talaeva, I. U. G.  
Konferentsia po voprosam sanitarnoi  
bakteriologii (Conference on problems of  
sanitary bacteriology. Gigena i sani-  
taria. 23(3):88-89. Mar. 1958.

TRANSL.

12407

Taliev, M. N.  
Znachenie antotsianov v immunitete rastenii  
(The significance of anthocyanins in the im-  
munity of plants) Glavnyi botanicheskii  
sad Akademii nauk SSSR, Byulleten'. no. 17:  
91-94. 1954.

PST cat. no. 303; OTS 60-51016.

TRANSL.  
138

Talvitie, Arvi.  
Über die elektrolitische oxydation der  
blyoxylsäure (The electrolytic oxydation of  
glyoxylic acid). v. 45, Ser. A, no. 6: 1-32.  
1936.

Translated by R. E. Clegg  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

Translation

14258

Tamarina, M. A.  
(Increase in toxicity with a decrease in the  
concentration of poison) Nauchnyye doklady  
vysshykh shkoly, seriya biologicheskoye nauki.  
no. 2:12-16. 1963.

JPRS:24,120; OTS:64-51036; CSO:9116-M.

Translation

6497

Tamayo, F. and Croizat, L.  
Una nueva especie venezolana de "Drosera" L.  
(A new Venezuelan specie of "Drosera" L.).  
Hilotes revista de botanica. Tucuman,  
17:175-178. 1949.

Translated by Thomas C. Blalock.

TRANSL.

5741

Tamayo, Jorge L.

Geografia agricola del Perú (Agricultural geo-  
graphy of Peru) Revista geografica del Instituto  
panamericano de geografia e historia. p.101-119.

Translated by May Coult.

Translation

8729

Tambeng, Si.  
Deugden en ondeugden van het leguminosende  
(Advantages and disadvantages of a leguminous  
cover). De Bergcultures. 15th yr. 1(9):264.  
Mar. 1, 1941.

Translated by T. Senstius.

Translation

8730

Tambeng, Si.  
Reconstructie van zwaar uitgespoelde tuinpaden  
in geaccidenteerd terrein (Reconstruction of  
heavily eroded garden paths on uneven ground).  
De Bergcultures. 15th yr. no.10:304-305.  
Mar. 8, 1941.

Translated by T. Senstius.

Translation

3387

Tam, Olof  
Die böden Schwedens (The soils of Sweden).  
Ernähr. der Pflanze 28: 297-308. 1932.

Translated by C. A. Lamb  
Received from Ohio Agricultural Experiment  
Station

Translation

13936

Tamm, O.  
Markstudier i det nordsvenska barrskogsm-  
radet (Soil studies in the coniferous region  
of northern Sweden) Meddelanden fran  
Statens skogsforsoksanstalt. 17:49-300. 1920.

Translation no. 54.

Translated by A. T. Hildberg.

Translation

13937

Tamm, O.  
Om berggrundens inverkan pa skogsmarken  
(On the effect of different kinds of rocks on the  
forest soil) Meddelanden fran Statens skogs-  
forsoksanstalt. no. 18:105-164. 1921.

Translation no. 53.

Translated by A. T. Hildberg.

Translation

13935

Tamm, O.  
Om bestämning av de organiska komponenterna i  
markens gelkomplex (Regarding determinations  
of the components of the gelcomplex of the soil)  
Meddelanden fran Statens skogsforsoksanstalt.  
19:385-404. 1922.

Translation no. 44.

Translated by A. T. Hildberg.

Translation

6882

Tamman, A.  
Socialist reconstruction of potato growing  
and the struggle for higher yields.  
Selskokhoziaistvennaia entsiklopediia.  
3:23-24. 1954.

Translated by S. M. Monson.

TRANSL.

1221

Tammes, T.  
Der blaublühende und der weissblühende  
flachs und ihre bedeutung für die praxis (The  
blue-flowered and the white-flowered flax and  
their practical significance). Sorau. Forsch.  
Inst. d. Verband. Deut. Leinen-Indus. Mitt.  
Jahrg. 2, no.6 & 7. p. 1920.  
Original not located. Translated from reprint  
which does not give paging. Reprint in binder  
with translation.

Translated by L. Reinbach.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

13280

Tammes, Tine.  
(The blue-flowered and the white-flowered  
flaxes and their practical significance)  
Sept. 16, 1920.

Translated by Lucile Reinbach.

Translation

B.F.I.

1191

Tammes, T.  
Des genotypische verhältnis zwischen der  
wilden flachs angustifolium und der kulturlein  
linum usitatissimum (The genotypic relation  
between wild flax, Linum angustifolium, and  
cultivated flax, Linum usitatissimum).  
Genetica 5: 61-76. 1923.

Translated by L. Reinbach.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

14522

Tamura, Sinpiti and Kenmochi, Kiyoko.  
(Studies on amino acid content of rice. III.  
Distribution of amino acid in rice grain)  
J. Agr. Chem. Soc. Japan. 37:753-756. 1963.

Translation

14456

Tamura, S., and Kenmochi, K.  
(Study on amino acid content of rice. I.  
Analysis of amino acids in polished rice  
glutamins by Beckman amino acid analyzer)  
Nippon nogei Kagakkaishi. 37(5):278-282.  
1963.

Translation

7395

Tamura, Tadaaki.  
Reminiscence before the establishment of the  
Palao Tropical Biological Station. Kagaku  
Banyo (Science of the South Sea) 5(1):155-156.  
1942.

Translated by T. Okada.

Translation

Film

211

Tan, Ke-wei.  
(The effect of some organic acids on the  
duration of the vernalization phase in winter  
wheats) Botanicheskii zhurnal (USSR) 44  
(10):1437-1444. 1959.

Translation no. 9.

Translation

14884

Tanabe, Kumi.  
(Fundamental studies on the loss of water in  
rice field) Fac. of Agri., Univ. of Miyazaki.  
Bulletin. 2(1-2) Mar. 1957.

Translated by Saburo Katayama and others.

TRANSL.

15968

Tanaka, Ichiro.  
(On the relation between rice blast  
outbreak and soil conditions, especial-  
ly with respect to peat soils of paddy  
field) Hokkaido National Agricult.  
Exp. Stat. Research bull. no.69:103-  
114. Feb. 1956.  
Translated by Takemi Ogawa.

Translation

R.P.I.

702

Tanaka, T.  
Note sur l'orange Unshu du Japon (Note on  
the Unshu orange of Japan). Rev. de Bot.  
Appl. et d'Agr. Colon. 8:187-188. 1928.

Translated by S. Katsura?  
Received from Div. of Plant Physiology and  
Crop Breeding.

TRANSL.

15864

Tanaka, Takashi.  
(Studies on the use of power tillers in  
moist paddies. 2. Soil reactions acting  
on the wheel tread) Jour. Soc. of Agr.  
Mach. 19(1):13-17. n.d.  
Translated by Kenji Nishimura.  
Original text included.



TRANSL.  
15865 Tanaka, Takashi.  
(Studies on the use of power tillers in moist paddies. 3. Soil deformation caused by sinking wheels) Jour. Soc. of Agr. Mach. 19(4):133-137. n.d.  
Translated by Kenji Nishimura.  
Original text included.

TRANSL.  
15868 Tanaka, Takashi.  
(Studies on the use of power tillers in moist paddies. 4. Soil deformation and stress caused by the lug of the wheel. 1.) Jour. Soc. of Agr. Mach. 20(3):105-108. n.d.  
Translated by Kenji Nishimura.  
Original text included.

TRANSL.  
15867 Tanaka, Takashi.  
(Studies on the use of power tillers in moist paddies. 6. Soil deformation and stress caused by the action of the wheel lug. 3.) Jour. Soc. of Agr. Mach. 20(4):147-151. n.d.  
Translated by K. Nishimura.

Translation  
15522 Tanaka, Toyosuke.  
(Infrared absorption of organic peroxide) Kagaku no ryōiki, zakan. no.41:41-53. 1960.

Translation  
S.P.I.  
1227 Tanaka, Y.  
Kuri no kinshu shiken seiseki (Experiments with the strains of the Japanese chestnut). Soc. Trop. Agr. Jour. 18:314-379. 1929.  
Translated by J.S. Shira.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.247)

Translation  
S.P.I.  
703 Tanaka, Y.  
Kuri no tsugiki ni kansuru shiken seiseki (Experiments with grafting of chestnut trees). Okitsu Hort. Soc. Jour. 25:56-70. 1930.  
Translated by F. C. Woodrough, Jr.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
13526 Tanasijević, D., and Pavčević, N.  
Pedološki pokrivač Mačve, Pocerina i Jadra (The soil cover of Mačva, Pocerina and Jadar) Zemljište i biljka. 2(2): 193-316. 1953.  
OTS 60-21614.  
Translated by Aleksandar Petrović.

TRANSL.  
12612 Tanasijević, Dj., and others,  
Tipovi zemljišta u okolini Beograda i Obrenovca (Soil types in vicinity of Belgrade and Obrenovac) Arhiv za poljoprivredne nauke. 4(6):3-53. 1951.  
OTS 60-21617.  
Translated by Slavko Todorović.

Translation  
9892 Tang, Hui-sun.  
(Observations on the payment of the land purchase price under the land-to-the-tiller program in Taiwan) Land Reform Monthly (Chinese) 3(10) Oct. 1953.

TRANSL.  
9891 Tang, Hui-sun.  
(Rent reduction trends in land price and landownership in Taiwan) The China Economist. Oct. 1951.

Translation  
14577 Tanko, Bela.  
(Biochemical research in Hungary as reflected by two congresses) Magyar tudomány. 71, new vol. 9(4):257-261. Apr. 1964.  
JPRS:26,199; TT:64-41458; CSO:2000-N.

Translation  
9220 Il tannino delle mangrove somale ed il suo impiego in conceria (The tannin of the mangrove of Somaliland and its application in tanning) L'Agricoltura coloniale. 32(6):280-281. 1938.  
Translated by F. Scheff.

Translation  
13938 Tarakanoff, M. A.  
Vlianie ekspozitsii na rost khvoi sosny (Influence of exposure (to the sun) upon pine-needles) Ivestia botanicheskogo ssada Akademii nauk S.S.S.R. 30(5-6):573-588. 1933.  
Translation no. 25.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
10208 Tarakanov, G. I.  
Rol' termicheskogo faktora v pereraspredelenii vlagi v pochve (Role of the thermal factor in redistribution of moisture in the soil) Pochvovedenie. no. 9:25-36. Sept. 1955.

Translation  
7016 Taran, I. S.  
Maslichnye sorta podsolnechnika (Sunflower varieties rich in oil) Selsk. i semen. 15(12):44-48. 1948.  
Translated by E. Ruwell.

Translation  
7014 Taranchuk, M. L.  
Vlianie uslovii vyraščivaniia semian podsolnechnik na uluchshenie ikh porodnykh svoistv (Effect of conditions of growing sunflowers for seeds on the improvement of their natural characteristics) Selekt. i semen. 18(6):50-51. 1951.  
Translated by E. Ruwell.

Translation  
Apiculture Unit  
Taranov, G. F.  
Die Bienenzucht in der UdSSR (Apiculture in the U.S.S.R.) Leipziger Bienenztg. 72: 202-205. 1958.  
Translated by A. D. Straughan

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Taranov, G. F.  
(The biological and economical characteristics of the high-mountain gnet Gruzinian[Georgian] bee. Pchelovodstvo No.1:15-20, 1951  
Translated by Mrs. M. Simpson (ERA)

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Taranov G. F.  
Comparison of honey and sugar as winter food for bees. Pchelovodstvo (2):39-44. 1938.  
Translated by Mrs. M. Simpson (ERA)

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Taranov, G. F.  
(Occurrence and development of swarming instinct in bee colonies) Pchelovodstvo No.2: 44-54. 1947.  
Translated by L. Eldridge (ERA)

Translation  
Entomology Sub-Branch  
Taranov, G. F., and Ivanova, L. V.  
Observations on the behaviour of the queen in bee colonies. (In Russian) Pchelovodstvo (2-3): 45-59. 1946.  
Translated by Mira L. Eldridge (Bee Res. Assoc)

Translation  
7164 Taranov, V. A.  
25 let veterinarnoi sluzhby v Tadzhikistane (25 years of veterinary service in Tadzhikistan) Veterinariia. 32(5):95-96. May, 1955.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
9495 Taranovskaia, M. O., and Fedan, I. IA.  
Rol' udobrenii v uvelichenii valovogo sbora serna na iugo - vostoke Ukrainoi SSR (Role of fertilizers in increasing the total yield of grain in the South-East of Ukrainina SSR) Zemledelie. 3(8):65-69. 1955.  
Translated by V. Makarenko.

Translation  
14004 Tararin, R. A.  
Ocherk istorii sovetskoi voennoi epidemiologii v gody velikoi otechestvennoi voyny (Historical sketch of Soviet military epidemiology during World War II (the Great Patriotic War)) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i immunobiologii 41(5):149-152. May 1954.  
Trans. V-1938.

Translation  
11976 Tarasashvili, G. M.  
Znachenie rastitel'nogo i pochvennogo pokrova v razvitií erozii v gorakh Gruzii (The importance of the plant and soil cover in the development of erosion in the Georgian mountains) Soveshchanie po bor'be s eroziiei pochv. no. 6:509-516. 1955.  
OTS no. 60-51017; PST cat. no. 304.

Translation  
8595 Tarasenkoff, D.N. & Komandin, A.V.  
(Vapor pressure of TaCl<sub>5</sub> and NbCl<sub>5</sub> and mixtures with TiCl<sub>4</sub>) J. Gen. Chem. (USSR) 10(14):1319-1327. 1940.  
Translated by Dr. V. A. Pikner.

Translation  
7254 Tarashkevich, S. and Butsevich, V.  
Vysokie urozhai kok-sagzyz (High yields of kok-sagzyz) Kolkhoz. proizvod. 11(8):32-34. Nov. 1951.  
Translated by E. Ruwell.

Translation  
9506 Tarasiuk, A. S.  
Novye mashiny dlia bor'by s vrediteliami i bolezniami sel'skokhoziaistvennykh i lesnykh kul'tur (New machinery for controlling pests and diseases of agricultural and forest crops) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk in V. I. Lents. sashch. rast. Trudy. 21:32-43. 1953.  
Translated by V. Makarenko.

## translation

5396

Tarasov, K. and Nikolayeva, L.  
(Principles of Marxism-Leninism in Soviet scientific theory) Medit. gazeta. p.2.  
June 22, 1965.

JPRS:31,169; TT:65-31667; CSO:1878-S.

## translation

11977

Tarasov, N. I.  
Nauchnyye zapiski odesskoy biologicheskoy stantsii (Review of scientific notes of the Odessa Biological Station) Instituta gidrobiologii Akademii nauk ukrainskoy SSR. no. 1, 159 p. 1959.

JPRS:9852; CSO:6502-N/10.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## translation

6791

Tarasov, V. M.  
The chemical method of control measures of agricultural pests and diseases in the III five year plan. Vestn. zashch. rast. no.1: 15-23. 1959.

Translated by S. W. Monson.

## TRANSL.

12311

Tarczynski, S.  
Badania nad morfologią i cyklem rozwojowym europejskiej formy węgorka swinskigo Strongyloides ransoni Schwarz et Alicata, 1930 (A study of the morphology and developmental cycle of the European form of Strongyloides ransoni Schwarz et Alicata, 1930) Acta parasitologica polonica. 4(19):627-661. 1956.

OTS 60-21226.

Translated by Ryszard Dzieciołowski.

## TRANSL.

12314

Tarczynski, S.  
Robaki pasożytnicze świń i dzików w polsce (Parasitic worms of swine and wild boars in Poland) Acta parasitologica polonica. 4 (20):663-750. 1956.

OTS 60-21225.

Translated by Ryszard Dzieciołowski.

## TRANSL.

12620

Tarkiewicz, Stanislaw.  
(Moscow Veterinary Academy) Medvayna veterinaryjna. 17(11):687-691. Nov. 1961.

JPRS:14048; CSO:7121-N.

## translation

11090

Tarnovich, N. K.  
Nekotoryye voprosy mekhanizatsii zashchity rastenii v semiletke (Certain problems of mechanization of plant protection in the 7-year plan) Zashchita rastenii. 4(5):17-18. Sept./Oct. 1959.

## translation

9199

Tarnovich, N. K.  
Rezultaty ispytaniy novykh mashin dlia bor'by s vreditel'nykh i boleznykh polezashchitnykh lesopolos i stepnykh lesonasazhdenii (Results of testing new machinery for controlling pests and diseases of shelterbelts and steppe forest plantings) Vsesoiuzn. Akad. Sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Sekts. zashch. rast. Trudy. 2144-56. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## translation

9197

Tarsenkov, D. N. and Poloshintseva, E. N.  
Equilibrium in ternary systems: alcohol-benzene-water and alcohol-toluene-water. Journal of General Chemistry. 2:84-89. 1932.

Translated by Valentin Pikner.

## Translation

10443

Tarshis, M. G.  
Novye dannye po istorii veterinarnogo obrazovaniya v Rossii (New data on the history of veterinary education in Russia) Veterinariia. 34(1):80-82. Jan. 1957.

## TRANSL.

16177

Tashliyev, A.O. and Myartaeva, S.M.  
(Conference on Agricultural Plant Protection and Quarantine) Invest. Akad. nauk Turkmenn. SSR, Ser. biologich. nauk. no.1:94-95. 1966.

JPRS:36,926; TT:66-33356; CSO:1880-N.

## Translation

12897

(The tasks of plant physiology in the light of the resolutions of the March Plenary Session of the Central Committee of the CPSU) Fiziologiya rasteniy. 9(2):129-132. 1962.

JPRS:15,288; CSO:1873-S.

## Translation

11654

(Tasks of the chemical fiber industry) Khimicheskiye volokna. no. 4:1-2. 1960.

JPRS:4499; CSO:1581-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

B.P.I.

1153

Tasugi, H., and Kurosawa, E.  
Fungi in the air. Phytopath. Soc. Japan, Ann. 8: 35-42. 1938.

Translated by S. Katsura.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

5400

Tatarskaja, T. and, Solomko, W.  
Alkaloidy Shinova dereva. (Alkaloids in the olinhona tree) Sovetskije subtropiki 12: 64-69. Dec.1937.

## TRANSL.

16178

Tateishi, S., and others,  
(Experiments on faculty and harvester of rice combine in the Isahaya Polder) Kyushu agr. res. no.27. July 1965.  
Translated by T. Takamatsu.  
Original text included.

## TRANSL.

12312

Tatezawa, Ennosuke.  
(78 82 uterine candidosis in mares) Japanese journal of veterinary science. 20 (6):299. Dec. 1958.

N-3451-ARS-62.

Translated by Chaote Lin.

## Translation

10543

Tatishvili, E. M.  
Svyaz mezhdu fiziko-mekhanicheskimi svoystvami i osobennostyami anatomicheskogo stroeniya drevesiny (Connection between physico-mechanical properties and characteristics of anatomical structure of wood) Akad. nauk Armianskoi SSR. Biol. i sel'khoz. nauki. Investiya. 10(3):85-88. 1957.

Translated by M. Slade.

## TRANSL.

11600

Tatsiyevskiy, V. A.  
Sostoyaniye gemato-entefalicheskogo bar'yera v potomstve ot obлучennykh gamma-luchami zhivotnykh (State of the hemato-encephalic barrier in the progeny of animals irradiated with gamma-rays) Patologicheskaya fiziologiya i eksperimental'naya terapiya. 4(6):66-67. Nov.-Dec. 1960.

JPRS:7865; CSO:5601-N/4.

Translated by J.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

12676

Täufel, K., and Zimmermann, R.  
Über den Mechanismus der Farbreaktion von 2-Thioarbitursäure mit Carbonyl-Verbindungen (Chemistry of the colour reaction of 2-thioarbituric acid with carbonyl compounds) Fette-Seifen-Anstreichmittel. 63(3):226-234. 1961.

German text included.

Translation no. 5661.

Translated by M. Godfrey.

## Translation

B.P.I.

704

Tayčar, A.  
Winterfestigkeit und genetisch bedingte tief- flage der vegetationspunkte an getreidepflanzen (Relation of winter hardiness to the depth of the growing point in cereal plants). Ztschr. f. Pflanzenzücht. 15(6):63-74. 1930.

Translated by T. Holm.

Received from Div. of Cereal Crops.

## Translation

8596

Tavetkova, M. A.  
(Structural changes of porosity of petroleum-collecting rocks by treatment with hydrochloric acid). Doklady Akad. nauk. SSSR. 69:581-584. 1949.

Translated by V. A. Pikner.

## Translation

5148

Tchaikotine, Serge.  
Sur un dispositif (gouttes d'eau dans un liquide non miscible) pour des recherches d'embryologie et de cytologie experimentale (A depository (drops of water in a non-miscible liquid) for research in embryology and experimental cytology) Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Academie des sciences. 205:1182-1184. 1937.

Translated by Clyde A. Bridger, under the supervision of S. T. Ballenger.

## Translation

9223

Tchastourhin, V. J.  
Research on the physiology of fungi. I. The house fungi Coniophora cerebella and Merulius lacrymans. Acta Inst. Bot. Acad. Sci., U.R.S.S. Ser. 4, fasc. 1, p. 453-532. 1938.

Translated by Jennie J. Aronfreed.

## Translation

7395

Toherikassov, B. N.  
Shelterbelt culture on the estate of I. N. Shatilov. From the History of Russian Agronomy.

## Translation

B.P.I.

708

Tchernetsky, A. M.  
Opytyarovizatsii semian sakharnoi svekly (Experiments with vernalization of sugar beet seed). Selek. i Semen. 8:61-66. 1936.

Translated by E. Artschwager.

Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

11312

(Teaching of pedology at Peiping Agricultural University) Peiping Jih-pao. June 4, 1960. p. 2.

SS:2015; JPRS:5238; CSO:4482-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

9257

Technische Neuheiten: Eine neue Sägetechnik (Technological novelties: a new sawing technique) Holz-Zentralblatt. 80(136): 1602. 1954.

Translated by M. Slade.



Translation Teder, Ants.  
14885 Elektronmikroskopiska studier av arkstrukturens förändring vid uppfuktning (Electron microscopic studies of changes in the structure of pulp sheets due to rewetting) Svensk papperstidning. no.10:421-431. May 31, 1964.

Translated by the Dept. of Sec. of State.  
Translation no. 173.

Translation Teder, Ants.  
13587 Nagra variablers inverkan på pappersmassors uppställbarhet (Influence of some variables on the defibratability of dried paper pulps) Svensk papperstidning. 65(24):991-1000. 1962.

Translation no. 6345.  
Translated by J. Hardy.

Translation 13538 Teichert, A. and others,  
Synthese fenolu i acetoni metodą kumenową. V. Rozkład wodoronadtlenku kumenu na fenol i aceton (Synthesis of phenol and acetone by the cumene method. V. Decomposition of cumene hydroperoxide into phenol and acetone) Przemysł chemiczny. 37(2):98-102. 1958.

OTS 61-31283.  
Translated by J. Rurchart.

Translation 7752 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Abacaxi (Pineapple). Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 2. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7753 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Abiu. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 2-3. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7754 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Aburana. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.3. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7755 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Abrico do para (Mamee apple). Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 3-4. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7756 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Acafrão. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 4-5. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7757 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Acaju. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.5. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7758 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Acaricuará. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.6. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7759 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Acriao. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 9. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7760 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Agonia. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 9. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7762 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Cedrela guyanensis J., acaju. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.5. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7761 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Cissampelos abutua Vell., abutua. Madeiras e plantas uteis do Brasil, p. 4. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7763 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Couroupita surinamensis Mart., abricco de macao. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.3. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7764 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Curcuma longa L., acafrão. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p. 4-5. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7765 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Lucuma caimito Ruiz & Pav., abiu. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.2-3. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7766 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Lucuma lasiocarpa A. DC., aburana. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.3. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7767 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Memecia americana Linn., abricco do para (Mamee apple). Madeiras e plantas uteis do Brasil. pp.3-4. 1922.

Translated by C. Lourenso.

Translation 7768 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Mimiquartia guyanensis Aubl., acaricuara. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.6. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7769 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Masturtium officinale R. Br., acriao. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.9. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7770 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Plumeria lancifolia Mull., agonia. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.9. 1922.

Translated by O. Lourenso.

Translation 7771 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Vouacoupa americana Aubl., acaju. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.3. 1922.

Translated by A. Halfon.

Translation 7772 Teixeira da Fonseca, Eurico.  
Vulcologalia sp. Mart., acajurana. Madeiras e plantas uteis do Brasil. p.6. 1922.

Translated by A. Halfon.

Translation 8727 Teixidor, Primitivo Artigas y.  
El alcornoque y la industria taponera (The cork tree and the cork industry). El Alcorn que y la industria taponera. p. 7-50. 1875.

Translated by S. Claytor.

TRANSL. 5677 Tejima, Torao, and Misonoo, Giiti.  
Germination capacity of seeds stored under lower temperatures (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 10(1):56-64, figs.1-5. July, 1938.

Translated summary by Saburo Katsura.

TRANSL. 15609 Telenga, N.A. and others.  
(The biological method of controlling the sugar-beet weevil) Ukrayins' naukovo-doslidnyi insty. zakhystu roslin. nauchnye trudy. no.2:41-47. 1937. TT-61-23716.

translation 11845 Telenga, N. A.  
Problema biomethoda na IV s'yezda vsesoyuznogo entomologicheskogo obshchestva" (The problem of the "biological method" at the 4th Conference of the All-Union Entomological Society) Zashchita rasteniy o vreditel'nykh bol'sheney. no. 9:58-60. Sept. 1960.

JPRS:9773; CSO:6503-N/28.

TRANSL. 139 Tella, G. di  
Rimosschimenti ed opere murarie nella restaurazione di bacini montani (Reforestation and masonry works in reconditioning mountain basins). L'Alpe. 18:241-259. May 1931.

Translated by Albert Chiera.

TRANSL. 12273 Temnikova, N. S.  
O metodakh izucheniya mikroklimata (Methods of investigating microclimate) Meteorologiya i gidrologiya. no. 5:45-48. 1959.

PST cat. no. 305; OTS 60-51018.

Translation Entomology Sub-Branh Temnov, V. A.  
(The harmful components of honeydew honey) Pchelovodstvo (2):24-27. 1951.

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

Translation Entomology Sub-Branh Temnov, V. A.  
New data on honeydew honey. Pchelovodstvo (5):526-531. 1949

Translated by Mrs. M. Simpson (BRA)

Translation 12313 Tempel, E.  
(Experiences in preventive veterinary medicine as applied to poultry raising) Monatshefte für Veterinärmedizin. 15(11):433-437. June 1961.

JPRS:11861; CSO:10-N.

TRANSL.

14521

Temper, A. C., and others,  
(The role of prophylactic vitamin additions  
to food in the decrease of morbidity)  
Voenno-Meditsinskii zhurnal. no. 3:41-51.  
Mar. 1961.

61-20552.

Translation

13450

Ten Hoopen, H. J. O.  
Fluchtige Carbonylverbindungen in Honig  
(Volatile carbonyl compounds in honey)  
Zeitschrift für Lebensmittel-Untersuchungen  
und -Forschungen. 119(6):478-482 (1963)

Translated by Rudolf Bermann.

TRANSL.

12289

(Ten years of operation of the Czechoslovak  
Research Institute for Agricultural Tech-  
nology) Zemdelaka tehnika. 7(4):271-  
272. Aug. 1961.

JPRS:1494; CSO:6789-N  
Official use only.

Translation

9222

Tenembaum, Juan L.  
Los cultivos industriales en la Argentina  
(Industrial crops in Argentina) Revista de la  
bolsa de cereales. 30(1533):21-22. 1942.

Translated by May Coult.

Translation

9221

Tenembaum, Juan L.  
Los cultivos industriales en la Argentina  
(Industrial crops in Argentina) Revista de la  
bolsa de cereales. 30(1532):23-24, and  
30(1533):19. 1942.

Translated by May Coult.

TRANSL.

15808

Teodoresanu, Nicolae, and others,  
(Current research in animal genetics)  
Agricul. social. no.8:9. Feb. 24, 1966.  
JPRS:34,609; TT:66-31048; CSO:2000-D.

Translation

8758

Terani, H.  
A method of identifying the species with the  
root in Diospyros kaki L. f., D. lotus L. and D.  
virginiana L. Journ. Hort. assoc. Japan. 9:129-  
135. Sept. 1938.

Translated by Mary Jordan.

TRANSL.

5586

Terao, Hiroshi, and Midusima, Usaburo.  
Some considerations on the classification of  
*Oryza sativa* L. into two sub species, so-called  
"Japonica" and "Indica." (Japanese) Jap. Jour.  
gen. 15(1):10-13, diagrams 1-5. March, 1939.  
Also in Jap. Jour. bot. 10(3):213-258, figs. 1-  
10. December, 1939. In English.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

14520

Terasawa, Shin, and others,  
(Studies on the drying equipment for wood.  
Studies on the internal fan type dry kilns on  
the distribution of air velocity and pressure  
in the kilns) n.d.

FPL no. 584.

Translated by Forest Service.

Translation

Apiculture Unit

Ter-Avanesyan, D., and Gurevich, L.  
The significance of the quantity of pollen  
in the hybridization of cotton (In Russian)  
Khlopkovodstvo (5):36-40. 1952

Translated by A. D. Straughan

Translation

9098

Terasawa, Shin and Iwashita, Mutsui.  
High frequency drying of wood. Government  
Forest Experiment Station, Maguro, Tokyo,  
Japan. Bulletin. no. 68. p. 229-243.  
Feb. 1954.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

Translation

15329

Terek, Ljudevit.  
(Dependence of the purity of sugar crystals  
on the purity of sugar juices and sirups)  
Tehnika. 10(7):1069-1071. 1956.

TT-63-16373.

Translation

14519

Terekhova, N. A.  
(Conditions in which abutilon may recover  
from infectious chlorosis. II. Recovery under  
the influence of defoliation) Vopr. virusol.  
5(5):614-618. 1960.

62-13938.

Translation

14646

Terenin, A. N., and others,  
(Effect of the state of aggregation of dyes  
on the photocurrent carrier sign) Doklady  
Akademii nauk SSSR. 155(4):900-903. 1964.

JPRS:27,398; TT:64-51654; CSO:3408-S.

Translation

9651

Terent'ev, F. A.  
Bor'ba sibirskoi iasvoi (The fight against  
anthrax) Veterinariia. 24(11):28-30.  
Nov. 1947.

Translated by A. N. Wildsius.

Translation

9972

Terent'ev, F. A.  
O "nauchnom" tvorchestve professora N. I.  
Nikolaenko (K "istorii" protivoiashchurnoi  
khloroform-saponin vaktsiny) (On the  
"scientific" genius of Professor N. I. Nikolaenko  
(Re the "history" of the anti-foot-and-mouth  
disease chloroform-saponin vaccine)) Veteri-  
nariia. 23(1):22-25. Jan. 1946.

Translation

10363

Terent'ev, F. A., Sergeeva, T. Ia., Morozov,  
I. S., and Olovnikov, E. A.  
O netsesobraznosti vaktsinatsii protiv  
brutselleza vzrologo krupnogo skota (On the  
disadvantages of vaccinating mature cattle  
against brucellosis) Veterinariia. 34(12):  
60-64. Dec. 1957.

TRANSL.

8371

Terent'ev, F. A.  
O sibirskifazvennykh vaktsinakh (On anthrax  
vaccines). Veterinariia. 31(4):60-61.  
Apr. 1954.

Translated by L. Lulich

Translation

7868

Terent'ev, F. A. & Kolesov, S. G.  
Protivositirefazyvnyye privivki odnoi II  
vaktsinai Tsenkovskogo (Antianthrax inoculations  
with only II Tsenkovskii's vaccine) Veteri-  
nariia. 29(9):21-24. Sept. 1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

12373

Terent'ev, F. A., and Shchurevskii, V. E.  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi  
veterinariia za 40 let sukhchestvovaniya sovet-  
skoi vlasti (All-Union Institute of Experi-  
mental Veterinary Medicine during the 40 years  
of the existence of the Soviet regime)  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veteri-  
nariia. Trudy. 23:29-48. 1959.

Trans. V-1764.

Translation

7255

Terent'ev, F. A.  
Znachenie kraevoi epizootologii v  
sisteme protivoeipizooticheskikh meropriiati  
(The significance of regional epizootiology  
in the system of anti-epizootic measures)  
Moscow. Veterinariia. 29(6):7-10. June  
1952.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

12305

Terent'yev, M.  
(Planning kolkhoz production) Ekonomika  
sel'skogo khozyaystva. no. 10:101-112.  
1961.

JPRS:11512; CSO:6827-N.

TRANSL.

15800

Terent'yev, V. M. and Kupchinov, N. N.  
(Activities of scientists in Department  
of Biological Sciences, Academy of Sci-  
ences, Belorussian SSR, during 1964)  
Vest. Akad. nauk BSSR. no.2:128-138.  
1965.

JPRS:33,821; TT:66-30264; CSO:1878-N.

TRANSL.

10808

Tereshchenko, M. P.  
K izucheniiu virulentnosti shtammov tuliare-  
miynykh bakterii, vydelenykh v prirodnykh  
ochagakh infektsii (The study of virulence of  
various strains of *B. tularensis* isolated in  
the natural nidi of infection) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immobiologii.  
30(3):33-35. Mar. 1959.

Translation

13666

Tereakov, I. A., and Kolomiets, N. G.  
(Attraction of the moths of Siberian silk-  
worm - *Dendrolimus sibiricus* Tschetv.  
(Lepidoptera, Lasiocampidae) by the ultra-  
violet light) Review of Entomology. 41(2).  
1962.

Translation

3857

Tergast, J C W Chr.  
De invoer van rijst in de buitengewesten  
(Import of rice in the provinces abroad).  
Landbouw 7:195-232. 1931.

Translated by T. Holm.

TRANSL.

3858

Tergast, J C W Chr.  
De rijstpolitiek van Japan (The rice policy  
of Japan). Landbouw 7:236-251. 1931.

Translated by T. Holm.



TRANSL.  
3358a Tergast, G. C. W. Car.  
De rijstpolitiek van Japan: enkele aanvullende gegevens (Rice politics of Japan: some supplementary data). Landbouw 7:552-554. 1932.  
Translated by T. Holm.

TRANSL.  
7335 Ternovskii, M. F.  
Immune sorte tabaka (Immune tobacco varieties). Selekt. 1 semen. 17(10):40-43. Oct. 1950.  
Translated by E. Russell.

TRANSL.  
15726 Terracciano, A.  
Le species del genere Brachychiton (The species of genus Brachychiton). Bollettino del R. Orto Botanico di Palermo. 1(2):50-54. 1897.  
Translation no. 7293.  
Translated by J.A. Collins.

TRANSL.  
12561 Terskikh, I. I. and others;  
Kamera IVK2 dlya raboty s aerosolyami (The IVK2 chamber for work with aerosols). Voprosy virusologii. 6(6):743-745. Nov./Dec. 1961.  
Trans. V-1769.

Translation  
15197 Terskov, I. A., and Kolomietz, N. G.  
(Attraction of the moths of Siberian silkworm - Dendrolimus sibiricus Tschetv (Lepidoptera, Lasiocampidae) by the ultraviolet light). Review of entomology. 41(2):306-9. 1962.

TRANSL.  
6476 Terraghi, Karl and Rendulic, Leo.  
Die wirksame Flächenporosität des betons (Effective surface porosity of concrete). Zeitschrift des Oester. Ingenieur und Architekten Vereines. 1-2:1-9. Jan. 12, 1934.  
Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

Translation  
B.P.I.  
1036 Tesi, B.  
Un part colare aspetto della fisiologia della biotina in relazione alla temperatura ed alla luce (A particular aspect of the physiology of the beet in relation to temperature and light). Indus. Sac. Ital. 32:163-166. 1939.  
Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12613 Tešić, Ž.  
Problem istraživanja mikoriza u šumarstvu (Problem of mycorrhiza research in forestry). Šumarstvo. 9(7-8):444-448. 1958.  
OTS 60-21640.  
Translated by Mladen Pantelić.

TRANSL.  
204 Tessier, L. F.  
Les etages de vegetation et les essences de reboisement dans la region Atlantique de l' Amerique du nord (Zones of growth and species of reforestation in the Atlantic region of N.A.). Rev. des eaux et forêts 24:281-287. Jan. 1926.  
Translated by K. Dacy.  
Soil conservation service. Hillculture division  
Translation no. 8.

TRANSL.  
10928 (Testing of wood preservatives, determination of toxicity towards wood-destroying insects). D.S.I.R. translation. 4 p. June 1949.

Translation  
10923 (Testing of wood preservatives. Testing of the controlling action against wood-destroying insects). D.S.I.R. translation. 3 p. June 1949.

TRANSL.  
10930 (Testing of wood preservatives; testing of the preventive action against wood-destroying insects). D.S.I.R. translation. 5 p. June 1949.

Translation  
15203 Tetenyi, P.  
O vnutrividovykh khimicheskikh taksonakh rastenii (Subspecific chemical taxonomic units (Taxons) in plant classification). Botanicheskii zhur. 47(12):1731-1741. 1962.

Translation no. 7318.  
Translated by B. Ribush.

TRANSL.  
12306 Tetenyi, Pal.  
(The present state and possibilities of using radioactive isotopes in Hungary). Magyar tudomány. 68(7-8):455-466. July-Aug. 1961.

JPRS:11691; CSO:20-N; OTS:62-11,090.

Translation  
8625 Tetmajer, von.  
(The influence of new acetic acid processes on the heat economy of wood carbonizations). Chemiker-Zeitung. 55(92):881-892. 1931.

Translated by A.W.T.

TRANSL.  
15824 Tetsuka, Umon and Endo, Shunzo.  
(Studies on the oscillating subsoiler. Report no.1. Trial manufacture of oscillating subsoiler for small tractors). J. Soc. of Agri. Mach., Tokyo. Nogyo kikai gakkai-shi. 24(1):21-24. June 1962.  
Translated by Saburo Katayama.

TRANSL.  
15826 Tetsuka, Umon and Endo, Shunzo.  
(Studies on the oscillating subsoiler. Report no.2. Measurements of the load resistances of the oscillating subsoiler). J. Soc. of Agri. Mach., Tokyo. Nogyo kikai gakkai-shi. 24(2):49-52. Sept. 1962.  
Translated by Saburo Katayama.  
Original text included.

Translation  
B.P.I.  
706 Tettes, J.  
Linkopiba (Flax growing). Latvia. Zemkop. 117. Lauks. Dept. Gada Gram. Gada 1:187-214. 1923.

Translator unknown.  
Received from Div. of Fiber Invest.

TRANSL.  
11362 Teverovskii, E.N.  
Koaqulatsia chastits vzyvshannykh v turbulentnom potoke (Coagulation of particles suspended in the turbulent flow). Akademiia sel'skokhoziaistvennykh nauk imeni V. I. Lenina. Aerosoli v sel'skom khoziaistve. p. 58-63. 1956.

Trans. V-1617.

Translation  
7205 Thaler, H. and Schulte, K. E.  
On the influence of tocopherol, germ oil, and concentrated germ oil on aldehyde and ketone rancidity. Fette u. Seifen. 47(11):522.

TRANSL.  
13967 Thaler, H. and Gaigl, R.  
(Studies on coffee and coffee substitutes. pt.8. The behavior of nitrogenous compounds during the roasting of coffee). Z. Lebensmittel-Untersuch. -Forsch. 120(5):357-363. 1963.  
MSB:279740.

TRANSL.  
12307 Tharm, H.  
(Sixty years of service in preventive health protection for man and animal). Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(11):426-433.

JPRS:11851; CSO:10-N.

TRANSL.  
12898 Theden, Gerda.  
Bestimmung der Wirksamkeit von Holzschutzmitteln gegenüber Moderfäulepilzen durch ein Erd-Eingrabe Verfahren (The effectiveness of wood preservatives against soft rot determined by the soil burial method). Holz als Roh- u. Werkstoff. 19(9):352-357. (Sept. 1961).

Translation no. 463.  
Translated by Research Information Service.

Translation  
14342 Theden, Gerda.  
Erfahrungen mit dem Erde-Klötzchen-Verfahren nach ASTM zur Prüfung der pilzwidrigen Wirksamkeit (Experience with the ASTM soil block technique for testing of fungicidal effectiveness). Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Holzforschung. no. 48:9-13. 1961.

Translation no. 6238.  
Translated by M. Frenst.

Translation  
12782 Theden, Gerda.  
(Investigations on the capacity of wood-destroying fungi for drought rigour). Angewandte Botanik. 35(3):131-145. 1961.

D.S.I.R. translation.  
Not for publication.

Translation  
9219 Thee-boomolie (Tea-tree oil) De Bergcultures. 12(3):1133. 1938.  
Translated by T. Senstius.

Translation  
B.P.I.  
707 Thellung, M.R.  
L'origine de la carotte et du radis cultivés (The origin of the cultivated carrot and radish). Rev. de Bot. Appl. et d'Agr. Colon. 7:666-671. 1927.

Translated by W.A. Whitney.  
Received from Div. of Vegetable and Forage Diseases.

TRANSL.  
15834 (Thees having been maintained in, 1962) Mechanis. and electrificat. of agri. no. 6:12. 1963.

TRANSL.  
12060

Thiehl, A.  
Herstellung flüssiger Harnstoffharze  
(Production of liquid urea resin glues)  
Adhesion. 4(10):514-517. 1960.

Translation no. 5325.  
Translated by E. Feigl.

Translation  
B.P.I.  
708

Thiele, K.  
Das zuckerrübenkraut, seine gewinnung, verwer-  
tung und konservierung (Sugar beet leaves, their  
production, utilization and preservation).  
Kühn Arch. 27:145-215. 1931.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
11260

Thielke, Charlotte.  
Histologische untersuchungen am sprossschei-  
tel von Saccharum spontaneum L. 1. Der  
sprossscheitel von Saccharum spontaneum L.  
(Histological investigations on the shoot apex  
of Saccharum spontaneum L.) Bericht der  
Deutschen botanischen gesellschaft. 73:147-  
154. 1960.

Translated by S. Price.

Translation  
13281

Thielke, Charlotte.  
Histologische untersuchungen am sprossschei-  
tel von Saccharum. II. Mitteilung. Der  
sprossscheitel von Saccharum sinense (His-  
tological investigations on the shoot apex of  
Saccharum. II. The shoot apex of Saccharum  
sinense) Planta. 58:175-192. 1962.

Translated by S. Price.

TRANSL.  
14609

Thielke, Charlotte.  
Histologische untersuchungen am sprossschei-  
tel von Saccharum. III. Der sprossscheitel von  
Saccharum robustum Brandes und Jeswiet (His-  
tological investigations of the shoot apex of  
Saccharum. III. The shoot apex of Saccharum  
robustum Brandes and Jeswiet) Bericht der  
Deutschen Botanischen Gesellschaft. 76:265-275.  
1964.

Translated by Sam Price.

Translation  
14611

Thielke, Charlotte.  
Der Strukturwechsel am vegetativen spross-  
scheitel von Erianthus Michx. (The structural  
alteration in the vegetative shoot apex of  
Erianthus Michx.) Planta 59:587-599.  
1963.

Translated by Sam Price.

TRANSL.  
5167

Thiem, H.  
Der bienenwolf, ein gefährlicher bienenschäd-  
ling. (The bee wolf, a dangerous pest injurious  
to honey bees). Kranke pflanze. Vol. 12, no.  
7/8, p. 112-115, 1935.

Translated by Carlo Zedest.

Translation  
6129

Thiem, H.  
Der bienenwolf und seine bekämpfung (The bee  
predator and its control). Biologische Reichsanstalt  
für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr.145:1-4.  
February 1937.

Translated by E. F. McClain, under the supervision  
of L. E. Hinkle.

TRANSL.  
14022

Thixotropic alkyl resins. I. Synthesis of  
polyamide constructed alkyl resins. L. E.  
Ostromova, T. A. Amfiteatrova, G. V.  
Shvaikovskyaya, and L. S. Egorova. Lako-  
krasochnye Materialy i ikh Primenenie 1961,  
no. 1, 23-9.

Chemical Abstracts, vol. 55, 1961.  
Abstract 19299a.

Translation  
6902

Thoi, Nguyen-van.  
Caractères de la phosphomonoestérase très  
acide (Characteristics of the very acid  
phosphomonoestérase) Comptes rendus. Paris.  
216:91-93. Jan.-June 1943.

Translated by Calvin L. Long.

TRANSL.  
3859

Thøgersen, Knud.  
Andelslagens stilling som aarsag og virkning  
i en landbrugskrise (The attitude of coopera-  
tive matters as cause and effect in an agricul-  
tural crisis). Andelsbladst 1930:1233-1235.  
1930.

Translated by T. Holm.

TRANSL.  
38596

Thøgersen, Knud.  
Landbrugskrisen og andelslagens (The agricul-  
tural crisis and the cooperative matters).  
Andelsbladst 1930:1286-1289. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Arnold Kornum, pt.II by Knud  
Thøgersen, pt.III by John Kristensen.

Translation  
2659d

Thøgersen, Knud.  
Landbrugskrisen og andelslagens (The agricul-  
tural crisis and the cooperative matters).  
Andelsbladst 1930:1343-1346. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Knud Thøgersen, pt.II by Søren H.  
Sørensen, pt.III by Peder K. Pedersen, pt.IV by  
Chr. Vestergaard.

Translation  
3859e

Thøgersen, Knud.  
Landbrugskrisen og andelslagens (The agricul-  
tural crisis and the cooperative matters).  
Andelsbladst 1930:1396-1399. 1930.

Translated by T. Holm.  
Part I by Knud Thøgersen, pt.II by John  
Kristensen.

Translation  
6664

Thomas, K. Simon.  
Onderzoekingen over Rhizoctonia (Research  
on Rhizoctonia). Cinchona (Java) 2(1):  
66-67. 1925.

Translated by May Coult.

Translation

Thomson, William Robin  
Recherches sur la biologie des Diptères para-  
sites. (Investigations of the biology of Dip-  
terous parasites). Bulletin biologique de la  
France et de la Belgique. Vol. 57, fasc. 2, p.  
174-237, 1923.

Translator unknown.

TRANSL.  
16149

(Three Ukrainian geologists: M.P. Semenenko,  
V.G. Bondarchuk, M.V. Stovas) Geolo-  
gich. zhur. 25(6):104-110. 1965.  
JPRS:76,538; TT:66-32970; CSO:1878-8.

Translation

Through the Soviet Union, see  
Po sovetskoyu soizuzu.

TRANSL.  
12566

Thun, N.  
(Effect of lime, magnesite lime, and  
magnesium sulphate fertilization on the  
uptake and efficiency of various phosphate  
fertilizers) Bodenkunde u. Pflanzener-  
nährung. 30:137-156.  
TT:63-18117.

Translation

9186

Thunell, B. and Hiltcher, R.  
Die Beanspruchung von Gattersägeblättern im  
betrieb (Strain on frame saw blades during  
operation) Holz als Roh- und Werkstoffe.  
K(6):232-242. 1951.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

8493

Thunell, B. & Hiltcher, R.  
Die Beanspruchung von Gattersägeblättern  
im Betrieb (Tension of frame saws in oper-  
ation). Reprint from Holz als Roh- und  
Werkstoff. 9:232-242. 1951.

Translated by Hildegard F. Kipp.

Translation

13589

Thunell, Bertil, and Kilström, Lars.  
Einwirkung der Dimensionen des Sägezahn auf  
seine Seitenstabilität (The influence of saw  
tooth dimensions on lateral stability) Holz-  
technologie. 3(2):145-149. 1962.

Translation no. 6252.  
Translated by M. Fremt.

Translation

9062

Thunell, Bertil.  
Fortschritte bei der Zerspannungsforschung  
von Holz (Progress in research on the  
conversion of wood) Svenska Träforsknings-  
institutet, Stockholm, Trätekniska avd.,  
Meddelande no. 15 2.

Translated by Dept. of the Secretary of  
State of Canada.

Translation

9372

Thunell, Bertil.  
Gütebestimmung und zerstörungsfreie Prüfung  
von Bauholz (Quality grading and non-destructive  
testing of timber) Holz als Roh- und Werkstoff.  
13(3):101-111. 1955.

Translated by Ot. Britz/Forest Products Re-  
search Laboratory.



TRANSL.  
8507 Thunell, Bertil.  
Symponter på ramsågblad (Frame saw blades). Reprint from Fagersta Forum. no.3 1951. Stockholm.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translator  
8442 Thunell, Bertil.  
Tekniska produktionsförhållanden inom sågverksindustrin (Production relationships in the Swedish sawmill industry). Svenska Träforskningsinstitutet, Träteknik. Unnumbered bulletin, Stockholm. 1953.

Translated by L. H. Reineke.

Translation  
9579 Thunell, Bertil.  
Virkesutbytet vid några provsorteringar samt betydelsen av de kvalitetsbestämmande faktorerna härvid (Outcome of some sorting tests and the importance of quality determining factors). Svenska Träforskningsinstitutet, Träteknik. Bulletin 56B. 1954?

Translated by Research Information Service.

Translation  
6611 Thung, T.H.  
Antagonistische acties van viren (Antagonistic action of viruses). Tijdschrift over Plantenziekten. 53:43-48. 1947.

Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
B.P.I.  
1186 Thung, T.H.  
De krul en kroepoek-ziekten van tabak en de oorzaken van hare verbreiding (The curl and crinkle diseases of tobacco and the causes of their dissemination). Klaten, Java, Proefsta. v. Vorstenland. Tabak Meded. 72. 54 p. 1932.

Translated by B.B. Mundkur.  
Received from B.B. Mundkur, Pusa, Bihar, India.

Translation  
B.P.I.  
1037 Thung, T.H.  
Smetstof en plantencel bij enkele virus-ziekten van de tabakplant, IV (Infective principle and plant cell in some virus diseases of the tobacco plant, IV). Tijdschrift over Plantenziekten 44:225-246. 1938.

Translated by P. Neter.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
709 Thung, T.H.  
Smetstof en plantencel bij enkele virus-ziekten van de tabakplant (On infectious material and the plant cell in the case of some virus diseases of the tobacco plant). Weer-lard. Indische Natuurw. Congress, 6th, 1931, Handel. p.450-463.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
12009 Ti, K'ang.  
Tsai k'ang-han tou-cheng chung fa-chan nung-yeh k'o-hueh (Develop agricultural sciences during the struggle against drought) Jen-min jih-pao. Sept. 3, 1960 p. 7.

SS:2123; JPRS:5753; CSO:5031-N/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
14946 T'ieh-lu yun-shu kung-tso tsu-chih (Organizing railway transportation) p.1-495. June 1964.  
JPRS:28,854; CSO:10922-D.

Translation  
1440 Tien, Quyet.  
(Production relationships and techniques in agriculture) Hoc tap. no. 8-9:87-96. Aug.-Sept. 1960.

JPRS:6356; CSO:4725-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
12841 T'ien-fu, Feng.  
(On the "three guarantees and one reward" system) Ching-chi yen-chiu. no. 2:16-24. 1961.

JPRS:15,776; CSO:3540-D.

Translation  
Film  
285 Tikhomirov, B. A.  
Dannye o poleznykh rasteniyakh eskimov yugovostochnovo poberezh'ya Chukotki (Data on the economic plants of the Eskimos of the southeastern Chukotka coast) Botanicheskii zhurnal. 43(2):242-246. 1958.

RIS 1679.  
TT 61-15004.

Translation  
11987 Tikhomirov, B. A.  
(On conservation of the northernmost woods) Priroda. no. 12:35-37. Dec. 1957.

Translation  
9859 Tikhomirov, B. A.  
Rost arkticheskikh rastenii i pogoda (Growth of arctic plants and the weather) Priroda. no.1:66-69. 1948.  
Abstract.

Translation  
13939 Tikhomirov, B. M., and Tishchenkov, I. A.  
Khod rosta Sibirskoi listvennitsy po issledovaniyam v khakasskom okruge Sibirskogo Kraia (Growth of the Siberian larch in the Khakas district of Siberia) Trudy Sibirskogo instituta sel'skogo khozaistva i lesovodstva. 12(1-3):87-166. 1929.

Translation no. 210.  
Translated by C. P. de Eluenthal.

Translation  
13683 Tikhomirov, V. G.  
Gibridizatsiya sorno-polevoi rzhi s kul'turnymi sortami (Hybridization of wild rye (Secale cereale ssp. segetale (Zhuk.) with cultivated varieties) Trudy po prikladnoi botanike, genefike i selektsii. 32(2):259-270. 1960.

Trans. A-1436.

TRANSL.  
7864 Timakov, V.  
Napravleniye izmeneniya mikroorganizmov (Controlled variability of microorganisms) Izvestiya Akademii nauk SSSR, Seriya biologicheskaya. no.2:30-55. Mar./Apr. 1952.

Translated by L. Lelich.

TRANSL.  
10818 Timakov, V. D., and Skavronskaya, A. G.  
Napravlennoe izmeneniye svoystv mikroorganizmov (Obzor inostrannoi literatury) Chast'2 (Directed mutation of the properties of microorganisms (Review of foreign literature) Part 2) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 1956(7):96-100.

TRANSL.  
11214 Timakov, V. D.  
Nekotorye metodologicheskie voprosy problemy izmenchivosti i nasledstvennosti mikroorganizmov (Certain methodological problems of variability and heredity of microorganisms) Akademiya meditsinskikh nauk SSSR. Vestnik. 14(2):3-9. 1959.

TRANSL.  
11265 (Timber structures, calculation and design) n.d.

DIN 1052.

Translation  
14338 Timofeev, V. P.  
K teorii rubok ukhoda za lesom (On the theory of forest improvement cuttings) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 37:46-66. 1958.

IPR cat. no. 679; OTS 63-11026.

Translation  
11786 Timofeev, V. P.  
Otechestvennyi opyt polezashchitnogo lesorazvedeniya (Russian experience in field-protecting afforestation) Nauchnye osnovy polezashchitnogo lesorazvedeniya (Sbornik AN SSSR) no. 1:5-37. 1951.

OTS 61-11428; PSR cat. no. 181.

TRANSL.  
10521 Timofeev-Resovskii, N. V.  
Mikroevoliutsiya. Elementarnye iavleniya, materialy i faktory mikroevoliutsionnogo protsesssa (Microevolution. Elementary phenomena, material and factors of the microevolutionary process. Botanicheskii zhurnal. 43(3):317-336. Mar. 1958.

Translation  
B.P.I.  
710 Timofeeva, M. T.  
K voprosu o metode laboratornogo opredeleniya zasukhoustoichivosti rastenii (On the (question of) methods of laboratory determination of drought resistance of plants). Trudy Prikl. Bot., Genet. i Selek. (Bull. Appl. Bot., Genet. & Plant Breed) 7:69-74. 1933.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
13940 Timofeyeff, V. P.  
Is rezultatov rabot po Ukhodu za lesom (Results in silviculture (preliminary report of the Forestry Laboratory of the Central Research Institute) Lesnoye khozaistvo i lesokhoziaistva. no. 2. 1932.

Translation no. 43.  
Translated by C. P. de Eluenthal.

Translation  
13667 Timofeyev, M. K. and others,  
(An outbreak of anthrax along the Arzamas-Gorky cattle driving trail) J. of microbiology, epidemiology and immunobiology. 33(7):32-35. 1962.

Translation no. 721.

TRANSL.  
11015

Timofeyev-Resovskiy, M. V., and Roupe, R. R.  
(On statisticity and the principle of  
amplifier in biology) Problemy kibernetiki.  
no. 2:213-228. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13333

Timonova, R. A., and Yakutina, E. V.  
Vypyshka pishchevoi toksikoinfektsii,  
vyyvannoi Salmonella paratyphi C (An out-  
break of Salmonella paratyphi C food poisoning)  
Gigiena i sanitariya. no. 8:73-74. 1963.

Trans. V-1662.

TRANSL.  
5619

Timori, M.; Kahata, H.; and Ushijima, K.  
On the removal of astringency in the Japanese  
persimmons treated with carbon dioxide. Jour.  
Hort. assoc. Japan. 6(2):278-287. 1935.

TRANSL.  
12288

Timoshenko, S. V.  
Normy i sroki polivov tabaka (Amounts and  
frequencies of irrigation for tobacco)  
All-Union Tobacco Institute, Krasnodar. Bulletin  
no. 120:71-99. 1935.

Abridged translation by Mrs. W. Adams.

Translation  
9722

Timoshkina, N. M.  
O rabote dezootriada omskoi oblvetsk-  
laboratorii (On the operation of the disinfecti-  
onal detachment of the Omsk Oblast  
Veterinary Bacteriological Laboratory)  
In: 25 years of SIBIRI. Theses and abstracts  
of the reports of the fifth Scientific-  
Productional Conference held by veterinary  
scientific research establishments of Siberia.  
p. 82-83. Omsk, 1955.

Translation  
15015

Tin tuc hoat dong khoa hoc. p. 32, 37-39.  
Apr. 1961.

Selected articles from the pub.  
JPRS:9965; CSO:6582-N.

Translation  
B.P.I.  
1154

Tinbergen, J. C., and Vloodt, van der.  
Over de roode kleurstof die optreedt in  
suikerriet bij sereh-ziekte (On the nature of  
the red pigment occurring in sereh diseased  
sugar cane). Chem. Weekbl. 34: 254-256.  
1937.

Translated by E. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
6071

Tiny, Paul.  
Les effets de teinture dans les tissus (Color ef-  
fects on textile fabrics). Revue générale des ma-  
tières colorantes. 36(42):1-5. January 1932.

Translated by Lane G. Drye, under the supervision  
of Ruth B. Hull.

TRANSL.  
15019

Tirelli, Mario.  
(Present knowledge on the disinfection  
of stored tobaccos) II Tobacco. 56:  
178-189. June 1952.

Translated at Kresge-Hooker Science  
Library Services.

Translation  
B.P.I.  
711

Tirén, L.  
Om barrvarens storlek hos tallbestånd (The  
needle area of pine stands). [Sweden] Statens  
Skogsförskningsanst. Meddel. 23:295-336. 1927.

Translated by V.C. Robert.  
Received from Div. of Blister Rust Control.

Translation  
5476

Tischler, G.  
Über die entwicklung der samenanlagen in  
parthenokarpen angiospermen-früchten (On the  
formation of seed tissue in parthenocarpic  
angiosperm-fruit) Jahrbücher für wissenschaft-  
liche botanik. v.52, p.1-84. 1912.

Translated by J. Bialowski.

Translation  
B.P.I.  
712

Tischler, G.  
Ueber latente krankheitsphasen nach Uromyces-  
infektion bei Euphorbia cyparissias (On latent  
phases of disease in Euphorbia cyparissias caused  
by Uromyces). Bot. Jahrb. Engler. 50:95-110.  
1914.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
713

Tischler, G.  
Untersuchungen über die beeinflussung der  
Euphorbia cyparissias durch Uromyces pisi (In-  
vestigations on the influence of Uromyces pisi  
upon Euphorbia cyparissias). Flora [Jena]  
104:1-64. 1911.

Translated by T. Holm.  
Source not known.

Translation

Tisek, Mdr. A.  
Beiträge zur studium der protoplasmahysterese  
und der hysteretischen voränge. (Zur kausalität  
des alterns.) (Contribution to the study of the  
hysteresis of protoplasm and of the hysteretic  
processes. (Casuality of senility.)). Wilhelm  
Roux' archiv für entwicklungsmechanik der orga-  
nismen. Bd. 112, p. 255-257. Nov. 1927.

Translated by Carlo Zeinet.

TRANSL.  
15965

Tiselius, A. and Ingelman, B.  
(Research on colloidal chemical juices  
in Upsala during 1941) Svenska  
suckerfabriks. foerren sammantraedd.  
1942, II, 16 pp.  
TI:63-14604.

Translation  
10542

Tishchenko, D. V.  
Kislotaia kondensatsiya lignina (The  
condensing action of acid on lignin)  
Bumazhnaya promyshlennost. 32(12):5-10.  
1957.

Translated by M. Slade.

Translation  
16719

Tishchenko, G. W. and others.  
Izuchena li priroda silikatnykh bakterii?  
(Has the nature of silicate bacteria been  
studied?) Zashchita rastenii ot vreditel'ei  
i boleznii. 4(1):33.

TRANSL.  
1276

Tishkov, S. I.  
Kukuruta v Belorusskoi SSR (Corn in White  
Russian SSR) Sovet. agron. 7(12):69-75.  
Dec. 1949.

Translated by E. Ruvell.

Translation

10585

Tissens, P. J.  
(Systematic study of the biochemical trans-  
formations occurring in tobacco during artifi-  
cial & natural fermentation) Ann. Inst. Exp.  
Tab. Bergerac. 2(3):149-164. 1956.

Translation

8626

Tissot, P.  
La culture du quinquina au Cameroun (Cinchona  
culture in the Cameroons). Revue de botanique  
appliquée et d'agriculture tropicale. 16(179):  
567-568. July 1936.

Translated by S. Mantheim.

TRANSL.  
12654

Titarenko, I. F.  
Eksperimental'nye nablyudeniya nad grup-  
povoi assotsirovannoi immunizatsie i aeo-  
zolyami iz anatoksinov (stolbnyachnyi i sta-  
filokokkovyi) (Experimental observations of  
group associated immunization with aerosols  
made from anatoxins (tetanus and staphylo-  
coccus) ZMEI. 33(2):8-14. Feb. 1962.

Trans. V-1773.

Translation  
14265

Titlyanova, A. A.  
(The effect of cesium concentration on its  
accumulation in plants) Doklady Akademii  
nauk SSSR. 152(2):441-442. 1963.

JPRS:22,656; OTS:64-21238; CSO:10148-D.

TRANSL.  
10612

Titov, A. A.  
K usovarshebastvovaniu DUK (For the im-  
provement of DUK) Veterinariia. 33(7):  
81. July 1956.

Translation

9526

Tiulenev, N. A.  
Rol' mednikov odobrenii pri sel'skokhoziast-  
venom ispol'zovanii odouschenikh torfia'nikh  
potchiv U.S.S.R. (Role of copper fertilizers in  
the utilization of drained peat soils for  
agriculture in Ukrainian SSR) Nauch. konf.  
po prob. ispol'zovaniia mestnykh istochnikov  
udobr. USSR. Trudy. 1951:159-161.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
9788

Tiulen'kova, M. F.  
Ob'ediniennoe sasedanie plenuma veterinarnoi  
sektei VASKHNIL i nauchno-tehnicheskogo sove-  
ta ministerstva sel'skogo khoziastva SSSR  
(United Conference of the Plenum of the Veterina-  
Section of the VASKHNIL and of the Scientific-  
Technical Council of the USSR Ministry of  
Agriculture) Veterinariia. 33(3):92-93.  
Mar. 1956.



TRANSL.  
9935

Tiulen'kova, M.  
V nauchno - tekhnicheskoy sovete ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR (At the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(12):81-83. Dec. 1956.

Translation

6826 Tiurin, M. G.  
Methods of control of diseases of agricultural plants. Dokl. Vses. Akad. S.-Kh. Nauk V. I. Lenina. no. 12:16-18. 1959.

Translated by Rosa G. Dembo.

Translation

13889 Tkachenko, F. A.  
Osterosis i ego snachenie dlya rasvitiya ovoshchevodstva (Osterosis and its significance for the development of vegetable-crop breeding (a survey of literature)) Botani-cheskii zhurnal. 49(2):280-286. Feb. 1964.

Trans. A-1443.

TRANSL.

6458 Timchenko, M.  
Lomnye khoziaistvo Karelia - Finnokoy OGR. (Forestry in Karelia - Finnish Republic) Lomnye khoziaistvo. 10:1-22. 1949.

Translation

13503 Tkachenko, N. N., and Gavrilov, N. V.  
Gibridy i samoopylennye linii sakharnoi kukuruzy Opytno-selektsionnoi stantsii VIR v g. Krymske (Hybrids and self-pollinated lines of sweet corn at the Experimental and Selection Station of the VIR) Vsesoyuznyi institut rastenievodstva. Byulleten. 9:3-9. 1961.

Trans. A-1424.

Translation

11161 (To fully utilize the reserve of selection and seed growing) Seleksiia i semenovodstvo. 24(1):3-7. Jan./Feb. 1959.

Translation

11065 (To meet the plans of the Plenum of TSK KPSS (Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union) Zashchita rastenii. 4(6):1-3. Nov./Dec. 1959.

An editorial.

Translation

11071 (To strengthen the connection of biology with practice) Akademii nauk, vestnik. 29(3):3-7. Mar. 1959.

An editorial.

Translation

B.P.I. 714 Tobler, F.  
Die Düngewirkung einzelner anorganischer Stoffe auf die Futterpflanzen (The fertilizing effect of single inorganic materials). Faserforschung 10:10-20. 1932.

Translated by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

B.P.I. 715 Tobler, F.  
Sisal und andere agavefasern (Sisal and other fibers of agave). 104 p. Berlin, 1931. (Wohltmann-Bücher, Bd. 10. Monographien zur landwirtschaftlichen Kultur begründet von dr. W. Bussse, fortgeführt von dr. A. Zimmerman).

Translated by T. Holm, revised by R. Yeates.  
Received from Div. of Fiber Plant Invest.

Translation

B.P.I. 716 Tobler, F.  
Zur Frage des reifen anbaues (The question of ripe cultivation). Faserforschung 8:111-113. 1930.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fiber Invest.

Translation

B.P.I. 717 Tobler, F.  
Zur Kenntnis der anatomie von Agavefasern (sisal) und ihrer verwertung für sortenunterscheidungen (Anatomy of agave fibers, sisal, and their utility for distinction of varieties). Faserforschung 8:255-270. 1930.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Fiber Invest.

Translation

B.P.I. 718 Tobler, F.  
Zur Kenntnis der lebens- und wirkungsweise des flachengrasses (Contributions to the knowledge of the life and action of Malampora Lini Tul.) Faserforschung 1:283-229. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

6422 Tobler, Fr.  
Flax fibre in retting. Textil-Rundschau. 4(5):186-190. May 1949.

Translated by M. Slade.

TRANSL.

16179 Toda, Shuichiro and Inoue, Toshie.  
(Research on rice culture and farm management by the efficient use of large-sized farm machinery. 1. Outline of research at test farm) Kyushu agr. res. no.27. July 1965.

Translated by Saburo Katayama.

Translation

5749 Todara, F. ed.  
Methods for the analysis of seeds. Royal agrarian station of Modena. 1898.

Translation

11785 Toeppel, Otnar.  
Zur Bestimmung der "Hibbert-Körper" (The determination of Hibbert substances) Holz-forschung. 14(5):139-146. (1960)

Translation no. 426.  
Translated by Research Information Service.

TRANSL.

5652 Togari, Yoshiji.  
Experimental studies on evaporation from irrigated rice fields (A preliminary report) (Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan 7(2):113-120. figs. 1-2. June, 1935.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation

B.P.I. 1157 Togashi, K.  
Studies on manuring for pyrethrum flowers. Relation of the important manurial ingredients to the yields and pyrethrin contents of pyrethrum flower. Soc. Agr. and Forestry, Sapporo. Jour. 28: 341-350. 1937.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Drug and Related Plants.

TRANSL.

11656 Tokarich, K. N.  
(Occupational nature of certain infection with natural foci) Otdiyana truda i professional'nye zabolevaniya. 4(12):3-7. Dec. 1950.

JPRS:4536; CSO:1555-8/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

10137

Tiulen'kova, M. F.  
V nauchno, tekhnicheskoy sovete MSHK SSSR (At the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(4):90-92. April 1957.

Translation

10230

Tiulen'kova, M. F.  
V nauchno, tekhnicheskoy sovete ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR (At the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia 35 (4):92-93. April 1958.

TRANSL.

10482

Tiulen'kova, M. F.  
V nauchno-tekhnicheskoy sovete ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR (At the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 35(10):92-94. Oct. 1958.

TRANSL.

9863

Tiurdenev, A.  
25 let raboty poliarnoi opytnoi stantsii (Twenty-five years of work of the Polar Experimental Station) Sad i ogorod. no.11:53-57. 1946.

Abstract.

Translation

9864

Tiurdenev, A. P.  
Semenovodstvo ovoshchnykh kul'tur i kartofelia na Krainem severe (Seed production of vegetable crops and potatoes in the Extreme North) Sad i ogorod. no.8:57-59. Aug. 1948.

Translation

9858

Tiurdenev, A.  
Vyrashchivanie ovoshchei na krainem severe (Growing vegetables in the extreme north) Sad i ogorod. no.11/12:78-80. Nov./Dec. 1946.

Abstract.

Translation

9487

Tiutiumnik, M. E.  
Primenenie aviatsii v sel'skom khoziaistve (Utilization of aviation in agriculture) In V pomoshch' agronomu. 1:335-341. 1954.

Translated by V. Makarenko.

Translation

11410

Tiutiumnik, M. E.  
Samolety i nazemnaia apparatura na sveklovichnykh pol'akh (Airplanes and surface equipment on beet fields) Zashchita rastenii. 5(7):6-8. July 1960.

Trans. A-1203.

Translation

7206

Tiutiumnikov, B. and Ursuliak, S.  
The maleic number of fats. The Kharkov Fat Laboratory of the Kharkov Chemical and Technical Institute. Oil and Fat Industry. 14(5):12-13. 1958.

TRANSL.  
12274

Tokcs, Otto.

(The organizational tasks of the Hungarian Academy of Sciences after its 1961 general meeting). Magyar tudomány. 68(9):537-544 Sept. 1961.

JPRS:12264; CSO:10-M.

Translation  
10143

Tokhtuev, A. V.

Selektsiia i semenovodstvo iachmanii i ovsia (Selection and production of barley and oat seed). In Sibirskii nauchno-issledovatel'skii institut sernovogo khoziaistva. Voprosy selektsii v Sibiri. p. 103-117. 1956.

Translation  
7800

Tokin, B

P

Fitontsidy (Phytoncides). (Table of contents) Akademiia meditsinskikh nauk SSSR. 1951.

Translated by A. Antik.

Translation  
7872

Tokin, B

P

Gubiteli mikrobov - fitontsidy (Destroyers of microbes - phytoncides). Gosizdat kul'turno-prosvetitel'skoi literatury. pp. 121-127. 1951.

Translated by A. Antik.

TRANSL.  
15866

Tokunaga, Yoshio and Furuta, Tsutomu.

(Studies on the blast disease of rice in humus rich paddy field, with special reference to soil conditions. 1. Influence of the irrigation period before the transplanting of rice seedlings upon the occurrence of blast disease) Bull. Tohoku Nat. Agr. Exp. Stat. 13:2-18. 1958.

Translated by Tadashi Kodama.

TRANSL.  
15827

Tokunaga, Yoshio and Furuta, Tsutomu.

(Studies on the blast disease of rice in humus rich paddy field, with special reference to soil conditions. 2. Influence of the oxidation reduction potential of soil upon the occurrence of rice blast) Bull. of the Tohoku Nat. Agr. Exp. Sta. 13:19-25. 1958.

Translated by Tadashi Kodama.

TRANSL.  
15828

Tokunaga, Yoshio and Furuta, Tsutomu.

(Studies on the blast disease of rice in humus rich paddy field, with special reference to soil conditions. 3. Influence of peat on the blast resistance of rice) Bull. Tohoku Nat. Agr. Exp. Sta. 14:16-20. 1959.

Translated by Tadashi Kodama.

TRANSL.

Tokuoka, M. (Cont'd.)

Effect of boron on the growth of rice plant (H. Morooka, joint author).  
Effect of amid nitrogen on the growth of the rice plant, Rpt. 3 (H. Morooka, joint author).  
On the effect of boron upon the growth of the rice plant, Rpt. 2 (H. Morooka, joint author).  
Effect of copper upon the growth of rice plant, Rpt. 1 (H. Morooka, joint author).  
Effect of copper upon the growth of rice plant, Rpt. 2 (S. Dyo, joint author).  
Effect of zinc upon the growth of rice plant. (H. Morooka, joint author.)

TRANSL.  
5676

Tokuoka, M.

Über die düngewirkung des stickstoffdüngers vom harnstofftypus. (Studies on the effect of urea nitrogen) 3. Der erste feldversuch mit der reispflanze. Jour. Soc. trop. agr. 10(4):428-434. December, 1938.

Translated abstract from the Japanese by Saburo Katsura.

Translation  
6549

Tokyo Teikoku Daigaku Nogakubu Fuzoku Kogendo Enshurin Gaiyo (Kogendo Experimental Forests of the Tokyo Imperial University, School of Agriculture). Tokyo Imperial University, School of Agriculture. Dec. 5, 1926.

Translated by Mr. Frederic C. Woodrough, Jr.

TRANSL.  
15799

Tolchelnikov, Yu. S.

(Aerial methods in mapping agricultural resources). Vest. sel'skokhozyaystven. nauki. no. 10:28-30. 1965.  
JPR:133,441; TT:65-34015; CSO:1873-D/PS.

TRANSL.  
7207

Toledo, A. A. de and Sauer, H. F. G.

Efeito de alguns inseticidas clorados sobre o berne (The effect of certain chlorinated insecticides on the varble fly) O Biologico. 16(2):23-34. Feb. 1950.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
16217

Tolmachev, A. I.

K poznaniyu pikht, prokrazastayushchikh na ostrove Sakhaline (Identification of firs growing on Sakhalin Island) Botanich. materialy gerbariya botanich. instit. imeni V. L. Komarova Akad. nauk SSSR. 16:29-38. 1954.  
TT:66-51078; IPST cat. no. 1565.

Translation  
B.P.I.

719 Tolmachev, I. M.

K voprosu ob uvelichenii urozhayev (Concerning the question of increasing yields). Sakharotrest, Moscow. Sortov.-Semen. Upravl. Sakhar., Sbornik (P.P.S.G.D. Sugar Trust, Bul.) 17:139-158. 1930.

Summarized translation.

Summarized in English by E. Artschwager. Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

942 Tolmachev, I. M. and Litvinskii, B. I.

O proizvodstvenii kachestv sakharnoi svekly na sever SSSR (On the movement of sugar-beet culture northward in U.S.S.R.). Nauch. Zap. Sakr. Promysla. 11(Agron. Vypusk 2):18-33. 1934.

Translated by E. Artschwager. Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

13704

Tolokonskova, E. V., and Moiseeva, I. G. Vliyaniye vvedeniya chuzerodnoi krovi kuram na ikh potomstvo (Effect of the introduction of heterogenic blood in bens upon their offspring) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta genetiki. no. 24: 372-384. 1958.

IPST cat. no. 721; OTS 63-11046.

Translation

15411

Tolstikov, G. A., and others, (Synthesis of  $\beta$ -cedrene) Prikl. khim. 37(12):277-2772. Dec. 1964.

Translated by Gail Bremenstul.

TRANSL.  
15964

Toma, Drago.

(Scientific research on mechanizing agriculture) Mecanizar. si electrif. agricultur. 11(3):6-13. Mar. 1966.  
JPRS:35,769; TT:66-32204; CSO:2000-6.

Translation  
13668

Toma, Joli, Francesco Muscari.

(The recovery of fatty material from the earths used in refineries for the bleaching of oils and fats) Rev. ital. solt. grasse. 38(7):336-339. 1961.

Translated by Biagio Piccolo.

Translation

15245

Toman, Miroslav.

(The theory of the motion of oscillator) Prace II. sekcije slovenske Akad. vied. ser. biol. 1(5):5-24. 1955.

Translation

13130

Tomarovskii, P. P., and others, (The whole-plant method of tobacco harvesting and curing) n.d.

Translated by Translation Bureau, Dr. Wenkaert.

Translation

13129

Tomasselli, R., and Refatti, E.

Sull'inesistenza di relazioni costanti tra anatomia radicale e vigoria in meli e peri innestati (The non-existence of constant relationships between root anatomy and vigour in grafted apple and pear trees) Arch. bot. biogeogr. ital. 35:232-42. 1959; Atti Ist. bot. Univ. Pavia, Ser. 5, 18:130-40. 1960.

Query no. 4032.

TRANSL.  
6532

Tome, Gino A.

Dos casos de Poliploidia en alfalfa (Medicago sativa L.) (Two cases of polyploidy in alfalfa (Medicago sativa L.)) Revista de la Facultad de Agronomia y Veterinaria, Universidad de Buenos Aires. 11:299-307. 1947.

Translated by Charles O. Gardner.

TRANSL.  
16151

Tomooka, Yo and Okuyama, Shichiro.

(On the damage aspect of rice stem borer in Hokkaido) Ann. rept. Soc. Pl. Protect. 15:86-87. 1964.  
Translated by Takasi Ogawa.

(next card)



# Dictionary Catalog of the

**TRANSL.**  
6997 Tomofyeva, F. H.  
(Optical methods of investigations on surfaces of glass). Journal of experimental theoretical physics. 6(1) 1956. Leningrad, Russia.  
  
Translated by Albert David Indyk.

**TRANSL.**  
1612 Tomonaga, T. and Kurokawa, H.  
(New facts on rice root nematode)  
Assoc. for Plant Protect. of Hokuriku.  
Proc. no.12:74-76. Nov. 1964.  
Translated by S. Matayama.

**Translation**  
5653 Tomura, Katsuwo.  
Germination of rice seeds as affected by fluctuating soil temperatures. (Japanese) Proc. Crop sci. Soc. Japan 3(2):177-181. June, 1936.  
  
Translated by S. Sakuma Katsuwo.

**TRANSL.**  
12427 Toneva, V.  
(Nonvirulent strains of Aujeszky virus obtained by passage through pigeons) Dokladi bolgarskoy Akademii nauk. 14(2):167-190. 1961.  
  
JPRS:12607; CSO:10-N.

**Translation**  
10411 Toneva, V., and Matveev, M.  
Sluchai iz praktiki (An occurrence from practice) Veterinariia. 35(2):43-44. Feb. 1958.

**Translation**  
Film 322 Topachevskii, O. V.  
Do pitanaya pro koloniyu i tse nobii u vodorestel (Contribution to the problem regarding the colony and coenobium in algae) Botanicheskii zhurnal AN URSR. 11(3):30-39. 1954.  
  
RIS 1569.  
TT 61-15707.

**TRANSL.**  
11655 Topchiyev, A. V.  
V. I. Lenin i nauka (V. I. Lenin and science) Vestnik Akademii nauk SSSR. no. 6: 21-37. 1960.  
  
JPRS:9002; CSO:5694-N/a.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
9562 Topil'skii, F., and Malova, E.  
Novaya tekhnika dlia khimicheskoi zashchity urozhaya (New technique in chemical protection of yield) Tekhnosveti MTS. 15(24):1-14. Dec. 1954.  
  
Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
13951 Torin, V. S.  
Srovnitel'noe issledovanie nitrofoski i smesei prostykh azobrenii pri lokal'nom vnesenii ikh pod kukuruzu i prosu (Comparative effectiveness of nitrofoska and mixtures of ordinary, fertilizers under localized application to corn and millet) Timiryazevskaya selskokhozyaistvennaya Akademiya. Doklady. 44:15-18. 1961.  
  
Trans. A-1446.

**TRANSL.**  
14264 Torje, D.  
(New plant varieties created in Rumania) Romania libera. 22(6092):1,3. May 20, 1964.  
  
JPRS:25 354; TT:64-31627; CSO:2000.

**Translation**  
Toro, Augusto Perez. see  
Perez Toro, Augusto.

**Translation**  
3627 Torres, L. G.  
Una leguminosa forrajera indigena Desmodium leiocarpum G. Don. - Meibomia leiocarpa (A native leguminous forage Desmodium leiocarpum G. Don. - Meibomia leiocarpa). La Revista agricola. 6(2):84-86. June 1, 1921.  
  
Translated by J. Ferrer.

**Translation**  
6689 Torres de la Serna, Horacio.  
El ganado porcino en la Republica Argentina (Hogs in the Argentine republic). Ganaderia. Madrid. 2:4-6. Dec. 1944.  
  
Translated by May Coult.

**TRANSL.**  
7208 Tortelli, M. and Jaffe, E.  
A specific color reaction for marine animal blubber and its hydrogenated products. Chem-Zeit. 39:14. 1915.

**TRANSL.**  
12287 Toth, Pal.  
(A nomograph for determining the temperature advection in free atmosphere) Idojaras. no. 1:23-29. Jan.-Feb. 1961.  
  
JPRS:12007; CSO:10-N.

**Translation**  
Apiculture Unit  
Toumanoff, C.  
L'acarirose benigne ou extratrachéenne (Benign or extratracheal acarine disease) In Les maladies des abeilles, p. 262-268. Paris, Rev. Franc. d'Apic. Numéro Spécial 68, 1951.  
  
Translated by A. D. Straghan

**Translation**  
15565 Toumanoff, C.  
Acarirose des abeilles (Acarine disease of bees) Les maladies des abeilles, p. 238-279. Paris, Rev. Franc. d'Apic. Numéro spec. 38. 1951.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Toumanoff, C.  
Les maladies des abeilles. (The diseases of bees) 267 p. Paris, Vigot Freres. 1930.  
  
Sec. on American Foulbrood p.54-85 translated by J. D. Hitchcock.

**TRANSL.**  
6321 Toussaint, M.R.  
La mesure de la fluorescence avec la cellule photo-electrique (Measuring fluorescence with a photo-electric cell). Revue générale des matières colorantes, p.41, Feb. 1932.  
  
Translated by T.R. Hastings.

**Translation**  
B.P.I.  
720 Traber, L.  
Mutation par bourgeons chez les citrus. La carpoxiemie et la cladoxiemie (Mutations through buds in citrus.) Rev. de Bot. Appl. et d'Agr. Colon. 3:369-377.  
  
Translator and source unknown.

**Translation**  
8485 Träfiberplattor, Träullsplattor (Swedish specifications for fiberboards and wood-wool boards). Fick-kalender för trävaru- och byggnadsmaterialhandeln. p. 205-208. 1951.  
  
Translated by Bjarne Ulvestad.

**TRANSL.**  
12472 Trägarth, Ivar.  
(Entomology in present and future)  
  
Address given on the 14th of Dec., 1929 of the Entomological Society of Stockholm. Translated by A.G. Böving.

**TRANSL.**  
12180 Train, G.  
(Annual report for 1960 of the Listeriosis Control Center, National Veterinary Medicine Testing Institute) Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(10):378-380. May 1961.  
  
JPRS:11259; CSO:10-N.

**TRANSL.**  
8475 Träkonstruktioner (Swedish standards for wood construction). Sveriges trävaruhandlareförenings centralförbund. p. 128-1 1951. Stockholm.  
  
Translated by Bjarne Ulvestad.

**Translation**  
B.P.I.  
721 Transchel, V.A.  
Ueber die möglichkeit, die biologie wirtschafslinder rostpilze auf grund morphologischer merkmale voraussehen (On the possibility to foresee the biology of host-changing rust fungi by means of studying their morphological characters). Leningrad Soc. Imp. de Nat. Trav., Compt. Rend. 35:311-312. 1904.  
  
Translated by T. Wain.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
1285 Transchel, V.G. and Litvinov, P. A.  
(Rust fungi of the genus Transschelia Arth. on Prunus). Bot. Zhur. S.S.S.R. (Journ. Bot. de l'U.R.S.S.) 34:247-253. 1939.  
  
Translated by S.I. Jodidi.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

TRANSL.  
12975 (Translation of the Pravda editorials)  
no. 13. Nov. 29-30, Dec. 1, 1962.  
JPRS:16,499; CSO:8210-D.

Translation  
8356 Transportnyy veterinarno-sanitarnyy nadzor  
(Veterinary-sanitary transport control).  
Veterinarnyy entsiklopedicheskii slovar.  
2:445. 1951.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11259 Trapeznikov, V. A.  
(Automation and mankind) Ekonomicheskaya  
gazeta. June 29, 1960.  
OTS:60-41,154; JPRS:4002; CSO:1005-SF.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
12067 Trapeznikov, V.  
Automatizatsiya i tekhnicheskii progress  
(Automation and technological progress)  
Pravda. June 20, 1961.  
JPRS:10209; CSO:6502-N.

TRANSL.  
12558 Trapeznikov, V.  
(Cybernetics and automation) Izvestiya.  
Feb. 8, 1962. p. 4.  
JPRS:13366; CSO:6502-N.

TRANSL.  
15689 Trepp, W. and Pungs, L.  
(Influence of temperature and moisture  
on the dielectric behavior of natural  
wood in the high-frequency range) Holz-  
forsch. 10(5):144-150. Nov. 1965.  
FPL-634.

TRANSL.  
234 Traub, E.  
Experimentelle untersuchungen über einen durch  
Taubenpassage veränderten Virusstamm der ameri-  
kanischen Pferde-encephalomyelitis. Zusammen-  
fassung der versuchsergebnisse und schlussfolger-  
ungen (Experimental investigations of a virus  
strain of the American horse encephalomyelitis  
transformed by a pigeon passage. Summary of  
results of experiments and arguments). Zentbl. f.  
Bakt. Parasitenk. u. Infektionskrankh. 143(1):  
21-22. Dec. 1938. (Film Copy)  
Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

TRANSL.  
5594 Trautmann, Richard.  
Heissluftentlausung nach den neuesten grund-  
sätzen der strömungs- und entwesungstechnik.  
System T.C.P. (Hot air delousing process  
according to the most recent principles of the  
technique of air circulation and delousing.  
System T.C.P.) Der Prakt. desinfektor, v. 34,  
no. 7, July 1942, p. 67-69.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
10541 Trautvetter, R.  
Mykobiols - eind Werkstoff mit neuen Eigen-  
schaften ("Mykobiols", a material with new  
properties) Holzindustrie. 9(9):238-241.  
1956.

Translated by E. Fiehler.

Translation  
B.F.I.  
722 Traverso, O.  
Graphium ulmi (la moria degli olmi) (Graphium  
ulmi, the elm blight). R. Soc. Toscana di Ortio  
Bul. 19:78-80. 1934.

Translated by M. Roque.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
982 Traynard, P. and Eymery, A.  
Delignification des vegetaux par les solutions  
hydrotropiques. I. Mecanisme de la delignifica-  
tion (Delignification of wood by hydrotropic  
solutions. I. Mechanism of delignification)  
Holzforschung. 9(6):172-177. 1955.

Translated by Research Information Service.

TRANSL.  
9828 Traynard, P. and Eymery, A.  
Delignification par les solutions hydrotropi-  
ques. II. Etude des lignines hydrotropiques  
(Delignification of wood by hydrotropic solutions.  
II. Study of the hydrotropics of lignin)  
Holzforschung. 10(1):6-11. 1956.

Translated by Research Information Service.

TRANSL.  
9829 Traynard, P. and Eymery, A.  
Delignification par les solutions hydrotropi-  
ques. III. Lignines hydrotropiques et taxonomie  
des vegetaux dont elles ont été extraites  
(Delignification of wood by hydrotropic solutions.  
III. Hydrotropic lignins and the taxonomy of  
plants from which they have been extracted)  
Holzforschung. 10(2):43-45. 1956.

Translated by Research Information Service.

Translation  
8431 Traynard, P. & Robert, A.  
Sur une nitrolignine cristallisée (A  
crystalline nitrolignin). Bulletin de la  
Association technique de l'industrie papetière.  
5(7):401-5. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
11978 Trbic, B., and Brdaric, V.  
(Influence of the relations of the antigenic  
structure of brucellosis and certain bacteria  
on the serum-diagnostics of brucellosis in  
swine) Veterinarski glasnik. 15(3):191-  
200. 1961.

JPRS:4796; CSO:1840-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
7651 Treadwell, W. D., Guyer, H., Hanser, Renate and  
Bischofberger, G.  
Zur bestimmung von Niob und Tantal in  
Columbit und Euxenit (Determination of niobium  
and tantalum in columbite and euxenite)  
Switzerland. Helveticia chimica acta.  
35(7):2248-2259. Dec. 1, 1952.

Translated by Ruth B. Hall.

TRANSL.  
7414 Treatment of oil seeds by the skipine process.  
Oleagineux. 3rd. year. no. 8/9:384-86.  
April-Sept. 1948.

Translated by J. M. Dechary.

Translation  
9082 Tregis, Louis Andre Jean.  
Procédé de séchage du bois (Lumber  
seasoning process) French patent gr. 14-  
Cl. 8., no. 1,001,957. Feb. 29, 1952.

Translated by Department of the Secretary  
of State of Canada, Ottawa.

TRANSL.  
9256 Tregubov, S.  
Les croix en relief sur le tronc des  
Conifères (Crosses in relief on the trunks of  
conifers) Revue des eaux et forets. 78,  
75(7):681-685. 1937.

Translated by P. S. Gibson and H. E.  
Kijlstra.

Translation  
8273 Trakhteniy plan razvitiia obshchestvennogo  
kolhozno-go i sovkhno-go produktivnogo  
shivotovodstva (1949-1951) (Three year  
plan of development of public kolkhos and  
sovkhos productive animal husbandry (1949-  
1951)). Veterinariia. 26(5):1-16. May 1949.

Translated by L. Lulich.

Translation  
10703 Trenina, G. A. and others,  
Antivirubin - protivovirusnyi antibiotik,  
obrazuyemyi Actinomyces longisporus ruber  
(Antivirubin - antiviral antibiotic produced  
by Actinomyces longisporus ruber) Anti-  
biotiki. 1(4):9-13. 1956.

Translation  
14309 Treszczanowicz, E.  
Badania nad kontaktami stopowymi cyn-cowo-  
żelaznymi w reakcji odwodorniania cyklohek-  
sanolu do cykloheksanonu. I. Wplyw sposobu  
chłodzenia na strukturę i aktywność katalitycz-  
ną (Studies on zinc-iron alloy catalysts in  
cyclohexanol to cyclohexanone dehydrogenation  
reaction. I. The effect of the method of cooling  
on structure and catalytic activity) Przemysł  
chemiczny. 13(36), no. 8:445-449. 1957.

OTS 61-31284.  
Translated by G. Niemczynow.

Translation  
14994 Treszczanowicz, E. and others,  
Synteza cykloheksanu z aldehydu octowego,  
wodoru i amoniaku w obecności nowego kontaktu  
dehydratacyjno-uwodorniającego (Synthesis of  
cyclohexanone from acetaldehyde, hydrogen and  
ammonia in the presence of a new dehydrating  
and hydrogenating catalyst) Przemysł  
chemiczny 11(34):36-39. 1955.

OTS 61-31285.  
Translated by J. Burchart.

Translation  
11158 Tret'iakov, N. P.  
Za novyi pod'em ptitsevodstva (New progress  
in poultry raising) Priroda. 48(12):45-50.  
Dec. 1959.

Translation  
13941 Tret'iakov, N. V.  
Khoziasstvennyy vozrast (The economic age  
of trees) Trudy po lesnomu opytomu dalu.  
no. 7:18-20. 1930.

Translation no. 134.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

TRANSL.  
1-9  
776T Tret'iakov, N. V.  
Metodika ucheta srednego i tekushchego  
prirostov drevostoy (Methods of measuring  
average and current increments of forest  
stands). Voprosy Lesnoi Tskatsail Research  
on Forest Mensuration), 3-44, Gosleskhiidat,  
Leningrad 1937.

Translation no. 363  
Division of Forest Management Research - U.S.  
Forest Service  
Translated by S. P. Langmack



TRANSL.  
7733 Tikhon Ivanov, et al. *Veterinariia*.  
27(1):50. January 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
5473 Troub, M.  
L'organe femelle et l'embryogenese dans le  
Ficus hirta Vahl (The female flower and the  
embryology of *Ficus hirta* Vahl) *Annales du  
Jardin de Botanique*. 2d ser. v.18, p.124-157.  
1902.  
Translated by Dr. and Mrs. I. J. Condit.

Translation  
Entomology Sub-Branche  
Triasko, V. V.  
Signs indicating the mating of queens. (In  
Russian) *Pchelovodstvo* (11):25-31. 1951.  
Translated by Mrs. M. Simpson (SRA)

TRANSL.  
11109 Tribunskaya, A. J.  
Issuchenie mikroflory rizosfery seyantsev  
soyuz (Investigation of the microflora of  
the rhizosphere of pine seedlings) *Mikro-  
biologiya*. 24(2):188-192. 1955.  
PST cat. no. 64; OTS 60-21077.

Translation  
13525 Tribunskaya, A. Ya.  
Vyssey azota i fosfora seyantsem soyuz na  
serykh lesnykh pochvakh (Adsorption of  
nitrogen and phosphorus by pine seedlings on  
gray forest soils) *Doklady Akademii nauk  
SSSR*. 97(5). 1954.  
IPST cat. no. 675; OTS 63-11013.

Translation  
8401 Trifistat dva goda Sovetskoi veterinarii (Thirty  
two years of Soviet veterinary science).  
*Veterinariia*. 26(11):1-7. Nov. 1949.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
7623 XIII Plenum Veterinarnoi Sektsei Vsesoyuznoi  
Ordina Lenina Akademii Sel'skokhoziaistvennykh  
nauk imeni V. I. Lenina (XIII Plenum of  
Veterinary Section, All-Union of the Order of  
Lenin Academy of Agricultural Sciences named  
after V. I. Lenin) *Veterinariia*. 27(7):  
60-61. July 1950.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11844 Trifonov, A.  
Infračervenata spektrometriya v khimiyata  
(Infrared spectrometry in chemistry)  
*Priroda*. 10(6):11-16. Nov./Dec. 1960.  
JPRS:5990; CSO:6178-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
9675 Trilenko, P. A.  
Reaktsiia dilet'nogo sviasyvania kompleksa  
(RDSK) i kol'tsevaia reaktsiia pri bruceleze  
(Prolonged complement fixation reaction (RDSK)  
and the ring test in brucellosis) In *Brucellosis  
in agricultural animals*. Moskva, Gos. izd-vo  
sel'skhoz. lit-ry. p.99-105. 1955.

Translation  
6157 Trillat, A., and Beauvillain, A.  
Essai de transmission aerienne de la grippe au  
furet par voie pulmonaire ou oculaire (Experiments  
on the aerial transmission of influenza in ferrets  
by way of the lungs and eyes). *Comptes rendus*. 205  
(23):1186-1188. December 6, 1937.

Translated by Irvin J. Bross, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

TRANSL.  
15798 Trinchier, K.S.  
(Studies in biology and information)  
Biolog. i informat., elementy biologich.  
terminov. p.43-49, 81-89, 95-99, 100-  
101. 1965.  
JPRS:33,830; TI:66-30273; CSO:1873-  
D/PE-130.  
Translation of Chapters 3, 9, 11, of  
the book.

TRANSL.  
10845 Tripolitova, A. A.  
K voprosu ob ustoičivosti listerii k deist-  
viu nekotorykh fizicheskikh faktorov (Prob-  
lem of *Listeria* resistance to the action of  
certain physical factors) *Tomskii nauchno-  
issledovatel'skii institut vaktsin i syvorotok*.  
Trudy. 9:101-106. 1958.

TRANSL.  
12559 Trnka, Z., and others,  
Experimentalni doklady k lyfaticke pato-  
genesi antraxovye infekcie (Experimental con-  
tributions to the lymphatic pathogenesis of  
anthrax infection) *Ceskoslovenska mikro-  
biologie*. 3(2):82-91. 1958.

Translated by Vladimir F. Mayer.

Translation  
8212 Trockenanlage zur Trocknung durch überhitzten  
Dampf unter Ausschluss der atmosphärischen  
Luft (Early kiln for drying wood with  
superheated steam excluding atmospheric  
air). *Auszüge aus den Patentschriften*.  
p. 127. Feb.15,1899.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
8628 Trofimov, T. T.  
K voprosu o estestvennom vozobnovlenii  
grezkiego oreha, *Juglans regia* L. var. *fallax*  
(Dode) M. Pop. (Concerning the natural repro-  
duction of walnuts, *Juglans regia* L. var.  
*fallax* (Dode) M. Pop.). *Sovetskaya botanika*.  
no. 2:74-80. 1957.

Translated by V. Koulubin.

TRANSL.  
12066 Trofimuk, A. A.  
Osnovnyye napravleniya i perspektivy  
razvitiya nauki v Sibiri (Basic trends and  
prospects for the development of science in  
Siberia) *Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR*.  
1960, p. 95-100.

JPRS:10101; CSO:6639-N.

TRANSL.  
11614 Troitskiy, G. V.  
O biokhimicheskikh vzaimootnosheniyakh  
zhivotnorastvorimyykh vitaminov, sterinov, i  
belkov plazmy krovi (On the biochemical in-  
terrelations of fat-soluble vitamins, sterols,  
and proteins of the blood plasma) *Vitaminy*.  
IV. Voprosy biokhimii i fiziologii vitaminov.  
p. 92-100. 1959.

JPRS:7965; CSO:5884-II/2.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL. Troitskiy, G. V., and Gorbunova, N. A.  
14263 (The problem of the change of the interstitial  
water balance in dogs after a lethal thermal  
burn) *Patologicheskaya fiziologiya i eks-  
perimental'naya terapiya*. 8(2):30-34. Mar./  
Apr. 1964.

JPRS:25,133; OTS:64-31511; CSO:9185-N.

Translation  
9682 Tronin, A. A.  
Issuchenie effektivnosti polushidkoi  
formulatsii v laboratornykh i proizvodst-  
vennykh usloviyakh (Study of the effectiveness  
of the semi-liquid formal vaccine under  
laboratory and husbandry conditions) In  
*Brucellosis in agricultural animals*. Moskva.  
Gos. izd-vo sel'skhoz. lit-ry. p.155-160.  
1955.

Translated by A. N. Wildsain.

TRANSL.  
11014 Trop, I. (E).  
(The Scientific Conference of the Institut  
Anti-Plague Institute (USSR), *Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunologii*.  
no. 10:155-156. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

TRANSL.  
11979 Troshikhin, V. A., and Kozlova, L. N.  
Stanovleniya i razvitiye rukhomosti ner-  
vovyykh protsessiv v ontogenezi u sobak (For-  
mation and development of the mobility of  
neural processes in ontogeny in dogs)  
*Fiziologicheskii zhurnal*. 7(2):159-164. Mar.-  
Apr. 1961.

JPRS:967; CSO:6551-N/1.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
12560 Troshin, A. S., and others,  
(Applied cytology) *Izvestiya Akademii  
nauk SSSR. Seriya biologicheskaya*. 27(1):  
127-130. Feb. 1962.

JPRS:13487; CSO:6731-D.

TRANSL.  
12309 Troshin, A. S., and Zhinkin, I. N.  
(Research on the mitotic division of cells)  
*Vestnik Akademii nauk SSSR*. 31(10). 1961.  
JPRS:11636; CSO:2072-S.

Translation  
8629 Trotsko, E.  
Formoi sostav sredneaziatskoi fistashki  
(The native forms of the Pistachio tree in  
Central Asia). *Sovetskii subtropiki*. no.4:  
28-31. 1958.

Translated by J. Smith.

Translation  
6061 Troughand, E.  
Fumure des porte-graines (Fertilizing root crop  
for the production of seed). *La Potasse*. no.60.  
Avril 1933.

Translated by H. B. James, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

TRANSL.  
16089

Trüb, C.L. Paul and Rosch, J.  
(Public health supervision of the icecream business and icecream plants as well as of mobile selling of food and condiments, including tobacco products from 1950 to 1956 in the District of Düsseldorf) Deut. Lebens.-Rund. 57(3):57-60. Mar. 1961.

TRANSL.  
11059

Trubetskova, O. M. and Mikhailovskaya, O. B.  
O sezonnosti razvitiya mikorizy dube (*Quercus pedunculata* Ehrh.). (Seasonal development of mycorrhiza on oak *Quercus pedunculata* Ehrh.) Trudy konferentsii po mikotrofii rastenii. Akad. nauk SSSR., Moskva, 1955. p. 301-306.

Translated by J. M. Treppe.

TRANSL.  
11495

Trubnikov, V. F.  
(Construction of sorption isotherm of tobacco and deduction of its equation) Izv. vuz. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 6: 112-115. 1959.

Translation  
13670

Trubnikov, V. F., and Chenikov, V. V.  
(Kinetics of the vapour sorption by tobacco leaves) Izv. vuz. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 4:150-153. 1962.

TRANSL.  
140

Truche, C.  
De la typhose aviaire (Avian typhoid). Annales de l'Institut Pasteur, Tome 37: 496-1923.

Translated by Irvin O. Garednick  
M. C. State College - Univ. of N. C.

Translation

13588

Truckenbrodt, G.  
Studien zur Kupferwirkung bei holzzerstörenden Pilzen (Studies on the action of copper against wood pathogens) Phytopathologische Zeitschrift. 41:370-386. 1961.

Translation no. 6195.  
Translated by J. Hardy.

Translation

14341

Truckenbrodt, G.  
Studien zur Kupferwirkung bei Merulius lacrimans (Wulfr) Schum ex Fries (Studies of the action of copper on Merulius lacrimans (Wulfr.) Schum ex Fries) Phytopathologische Zeitschrift. 44:179-186. 1962.

Translation no. 6788.  
Translated by B. Ribush.

Translation

Apiculture Unit

Trushkin, A. V.  
Bee pollination increases yield of cotton (In Russian) Khlopkovodstvo 10(12):33-34. 1960

Translated by A. D. Straughan

Translation

Apiculture Unit

Trushkin, A. V.  
The use of bees for the pollination of cotton. (Russian) Agrobiologia (5): 787-788. 1960

Translated by A. D. Straughan

TRANSL.  
B.P.I.  
723

Trusova, N.P.  
Nieskol'ko opytov s pshenitsei, zarazhennoi Fusarium. (Some experiments with wheat infected by Fusarium). Zhur. Bolesni. Rast 6:119-122. 1912.

Translated by C.C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Crops. (7)Translation  
10206

Truse, P.  
Vlieniye krotovaniya i podpochvennogo rykhleniya na vodno-solovoi rezhim pochvy i urozhai v usloviyakh Baraby (Effect of mole drainage and subsoil plowing on the water-salt regime in soils and yields (of cereals) under conditions of Baraba) Pochvovedeniye. no. 4:62-68. Apr. 1955.

Translation

14837

Truszkowska, Wanda.  
Mycotrofizm olesow Białowieckiego parku narodowego i Domaszyna pod Wrocławiem (Mycotrophy of Alnetia in the Białowieza National Park and in Domaszyn near Wrocław) Acta Societatis botanicorum poloniae. 22(4): 737-752. 1955.

OTS 61-11334.  
Translated by A. Radziwiłł.TRANSL.  
12310

Tryufanov, V. P.  
(Incorporation of methionine-S<sup>35</sup> in the proteins of rat's liver following administration of cortisone and under conditions of starvation) Voprosy meditsinskoy khimii. 7(4):354-357. July/Aug. 1961.

JPRS:11107; CSO:6734-N.

TRANSL.  
16259

Trzebny, Włodzimierz.  
Glikozydy izotiocyanianowe rzepaku jarego i gorzkyca sarepskiej oraz ich jakościowe i ilościowe zmiany w różnych fazach rozwoju roślin (Isothiocyanate glycosides in summer rape and indian mustard and their quantitative and qualitative changes as depending upon various developmental phases of the plant) Pamięt. puław.-Prace IUNG. no.8:315-322. 1962.

(continued on next card)

TT:65-50398.  
Translated by E. Strassburger.Trzebny, Włodzimierz.  
Glikozydy izotiocyanianowe rzepaku ... 1962. TRANSL. 16259. (Card 2)

Translation

Film

241

Teakhaev, G.A.  
K voprosu o reflektornoi regulatsii molokootdachi (Problem of reflex regulation of milk ejection) Instituta fiziologii in. I.P. Pavlova. Trudy. 4:5-16. 1955.

RTS no. 1242.

Translation  
9663

Tsareganskaya, N. A.  
Vlieniye shoka na techeniye eksperimental'nogo sibirskazvannogo protessa (The shock effect on the course of the experimental anthrax process) Veterinariia. 33(5):50. May 1956.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.

7497

Tschikowsky, Georg.  
Über versuche, den akuten Herztod der Schweine durch eine B<sub>1</sub>-Avitaminose zu erzeugen (On experiments to produce the acute heart death of swine through a B<sub>1</sub> avitaminosis) Sonderabdruck aus Experimentelle Veterinarmedizin 3:108-113. Leipzig, 1951.

Translated by E. Sanders.

Translation

8437

Tschamler, H., Kratzl, K., Leutner, R., Steininger, A. and Kisser, J.  
Die ultrarotspektren mikroskopischer Holz-schnitte und einiger Modellsubstanzen (Infrared spectra of microscopic sections of wood and of several model substances). Mikroskopie. 8(7/8):258-246. 1953.

Translated by Research Information Service, N.Y.

Translation

B.P.I.

724

Tschermak, E.  
Erfahrungen bezüglich gelb-rostbefalles bei frühreissenden getreide (Experiences with yellow-rust-attacks upon early earing cereals). Deut. Landw. Presse. 50:327-328. 1923.

Translated by T. Polm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.

725

Tschermak, E.  
Kultur- und wildhaferbastarde und ihre beziehungen zu den sogenannten fetucoiden (Cultivated and wild oats hybrids and their relations to the so-called fetucoids). Ztschr. f. Induktive Abstamm. u. Vererbungslehre 61:450-481. 1929.

Translated by V. H. Florell.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.

6430

Tschermak, Leo.  
Waldbau auf Pflanzengeographisch-Ökologischer Grundlage (Silviculture upon a plant geographic-ecological foundation). 1950.

Translation

5474

Tschirsch, A.  
Die Feigenbäume Italiens (Ficus carica L.) Ficus carica a caprificus und Ficus carica b domestica und ihre beziehungen zueinander. (The fig trees of Italy (Ficus carica L.) Ficus carica a caprificus und Ficus carica b domestica and their relationship) Deutsche botanische Gesellschaft Berichte. 29, p.83-96. 1911.

Translated by Maris L. Thoms.

Translation

6590

Tschirsch, Alexander.  
Handbuch der Pharmakognosie (Handbook of pharmacognosy). 3(9/10):503-505. 1923.

Translated by May Coult.

Translation

5472

Tschirsch, M. and Ravasini, J.  
Le type sauvage du figuier et ses relations avec le caprificus et le figuier femelle domestique (The wild fig and its relations with the caprificus and the female domestic fig) Acad. des sciences, Paris, Comptes rendus. 152, p.885-888. 1911.



TRANSL.  
141 Tschumi, L. and Salé, J.  
Appréciation de la valeur des calcaires  
utilisées comme amendement (Determination of  
the value of limestone used as an amendment).  
Landw. Jahrb. Schweiz. 49: 725-734. 1935.

Translated by V. J. Schollenberger  
Ohio Agric. Exper. Sta. - Wooster, Ohio

Translation

9255 Tsol'miker, Yu. L.  
K voprosu o fiziologicheskikh prichinakh  
ritmichnosti rosta u derev'ev (On the  
physiological causes of rhythmic growth in  
trees) Botanicheskiy zhurnal. 35(5):  
445-460. 1950.

Translated by M. Slade.

TRANSL.  
6462 Tsululoso - bumajnyaya promyshlennost' (Pulp  
and paper industry of Poland) Bumajnyaya  
promyshlennost'. 5:38-40. 1950.

Translation

15020 Tsendsauren, A.  
(Entomological research in the Mongolian  
Peoples Republic) Entomologicheskoye  
obozreniye. 42(1):219-225. 1963.

JPRS:20,688; OTS:63-31558; CSO:2764-S.

Translation  
13290

Tseng, Ch'eng-K'uei.  
K desyatiletiiyu izucheniya morskikh vodoroslei  
v Kitae (On the tenth anniversary of the study  
of marine algae in China) Botanicheskii  
zhurnal. 45(9):1395-1399. Sept. 1960.

Trans. A-1395.

TRANSL.  
11483 Tsepilyayev, V. P.  
(On the administrative structure of the  
forest economy) Lesnoye khozyaystvo. no. 8:  
77-81. Aug. 1960.  
JPRS:6582; CSC:4735-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
P.P.I.

1264 Tserov, I. I., S. P. Rozanova, O. I.  
Faktaza (Factase). Moscow. Tsentr. Nauch.-  
Issled. Inst. Pishch. i Vkusov. Promysh.  
Karkas. TsSU SSSR Trudy (Zent. Biochem.  
Forschungsinst. Naur.- und Genussmittelindus.  
Schr.) 3:261-267. 1953.

Translated by R. Jodidi.  
Received from Div. of Fruits & Vegetables.

Translation  
15395 Tsinkov, M.  
(Reserves for the increase in production and  
income from the dairy) Sotsial. sel. khoz.  
11:27-35. 1953.  
TT-64-10353.

Translation  
7725

Tsion, R. A. & Raevskii, A. A.  
Gripp krupnogo rogatogo skota - bolezni  
stimuliruyushchaya iashchur (Cattle gripe -  
a disease stimulating F & M disease).  
Veterinariya. 24(2):18-20. February 1947.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
11007 Tsitologiya (Cytology) 1(4) 1959.  
Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.  
This is a full translation of the entire  
issue.

TRANSL.  
15608 Tsitovich, I. K.  
(Current status of methods for identify-  
ing pesticides (a survey)) Zhurnal  
analitichesk. khimii. 20(7):875-888.  
JPRS:32,031; TT:65-32525; CSO:1879-D.

Translation  
7256

Tsitovich, I. K. and Snitko, I. S.  
Formativnoe deystvie nichtoznykh doz  
gerbtsidov na rasteniya podsolnechnika i  
khlopkhatnika (Formative action of  
insignificant dosages of herbicides on  
sunflower and cotton plants) Priroda.  
40(7):62-63. Jul. 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation  
7257

Tsitovich, I. K.  
K voprosu ob ispol'zovanii gerbtsidov  
putem vnesheniya v pochvu (The problem of  
the utilization of herbicides by introduction  
into the soil) Akad. nauk SSSR. Dok.  
80(3):417-420. Sept. 1951.

Translated by E. Ruwell.

Translation

7340 Tsitovich, I. K. and Snitko, I. S.  
O dinamike chislennosti sernofakov v posevakh  
obrabotannykh gerbtsidami (Dynamics of weed  
quantity in (wheat) plantings treated with  
herbicides) Akad. nauk SSSR. Dok. 77:449-  
452. Mar. 21, 1951.

Translated by R. Dembo.

Translation

14518 Tsitsin, N. V.  
(New varieties of wheat) Nauka i zhizn.  
no. 1. 1955.

Translation

14729 Tsitsin, N. V.  
Otdalennaya gibrizatsiya (Remote  
hybridization) Priroda. 40(6):7-14.  
1960.

IPST cat. no. 1110; OTS 64-11069.

Translation

P.P.I.  
1289 Tsitsin, N. V. ed.  
Problema pshenionno-nyrinykh gibrinov (The  
problem of wheat-amaranth hybrids). 736 p.  
Moscow, Selkhozgiz, 1957.

Review in English by J. E. Pincus.  
Received from Div. of Cereal Crops

TRANSL.

6355 Tsitsin, N. V.  
Puti sozdaniya novykh kulturnykh rastenii  
(Methods of creating new cultivated plants)  
1948.

Translated by S. M. Monsen.

Translation

11412 Tsitsin, N. V.  
Za vsemernoy pod'em urozhaivnosti zernovykh  
kul'tur (Effective increase in the productivity  
of grain crops) Akademiya nauk SSSR. Iz-  
vestiya. Seriya biologicheskaya. no. 3:326-  
337. May/June 1960.

Trans. A-1192.

TRANSL.

6350 Tsitsin, N. V.  
Zernovaya problema--osnovnoe v sisteme  
sel'skogo khoziaistva (Grain problem--basic  
link in the agricultural system). 1947.

Translated by S. M. Monsen.

Translation

13014 Tsokolkeno, D. T., and Chernyi, P. V.  
Identifikatsiya i opredelenie patogennykh  
svostv vatsilly antraksa pri pomoshchi modi-  
fikirovannoi biologicheskoi proby (Identifi-  
cation and determination of the pathogenic  
properties of Bacillus anthracis with the aid  
of a modified biological test) Veterinariya.  
39(8):77-78. Aug. 1962.

Trans. V-1816.

TRANSL.  
12675

Tsonev, L. K.  
(Changes of essential oils and resins in  
the tobacco drying process) Izv. vys.  
ucheb. zav. pishch. tekh. no. 4:58-61.  
1961.

Translation  
7209

Tsonev, M. and Yavnel, M.  
Dehydrogenation of fats. Odessa Chemico-  
Radiological Institute. Masloboino Zhivovoe  
Delo. no. 62-63:19. 1950.

Translation

14340 Tsoumis, George.  
Untersuchungen über die Schwankungen des  
Feuchtigkeitsgehaltes von luftgetrocknetem Holz  
(Investigations on moisture content variation  
of seasoned wood) Holz als Roh- und Werk-  
stoff. 18(11):415-422. 1960.

Translation no. 6791.  
Translated by J. T. Godfrey.

Translation

13064 Tsuibina, M. G.  
Gipomorfizm i antimorfizm genov (Hypo-  
morphic and antimorphic genes) Biologiches-  
kii zhurnal. 4(6):997-1004. 1955.  
PTS cat. no. 519; OTS 61-31009.

Translation  
B.P.I.

726 Tsuiboi, I.  
Chikurui zefu kaisetsu (Monograph of bam-  
boos). 2d ed. 60 p. Gifu, 1916.

Translated by S. Matsura and R. A. Young. 1930.  
Received from Div. of Plant Exploration &  
Introduction.  
~~Original not in Ags. Library.~~

Translation  
B.P.I.

727 Tsuiboi, I.  
Jikken chikurin zossai-ho (Experimental  
method of establishing bamboo groves).  
Japan, Forestry association of Gifu prefecture,  
1913.  
Translation of two sections only: p.13-23,  
Methods of bamboo propagation; p.219-221, Uses  
of bamboo leaves.

Translated by S. Matsura and R. A. Young.  
Received from Div. of Plant Exploration  
and Introduction.

Translation

13199 Tsuiboi, Masamichi.  
(Energy of molecular association of N-methyl-  
acetamide) J. Jap. Chem. Soc. 76(4):376-  
379. 1955.

Translated by Dr. Wankaert, Translation  
Bureau.

TRANSL.  
14517 Tsuiboi, Masamichi.  
(Hydrogen bond and OH-absorption band)  
Soc. & Cellulose Indus. (Japan) J. 17:826-834.  
1961.

Translated by Dr. Michinobu Kato.

TRANSL.  
15829 Tsuchiya, Masanori.  
(Experimental studies on the tilth of paddy soil observed when a rotary test is used) Bull. Yamagata Univ. 3(1):191-262. Feb. 1959.  
Translated by Kenji Nishimura.

TRANSL.  
12974 Tsuchiya, Wanji and others.  
(Analysis of antigens for the hemagglutination test. II. The hemagglutination test using protein and carbohydrate fraction of tuberculin) Jap. J. of bact. 9(5):315-318. 1954.

Translation  
14579 Tsuda, Keishiro.  
(On the concentration-dependency of diffusion coefficient) B. Text. Res. Inst. of Japanese Govt. no. 67:55-61. 1964-3.

Translation  
5712 Tsuda, Shusei.  
Seikikikan toshiteno inaho no kaci (Physiological significance of the awn in rice plant) (Japanese) Proc. crop sci. soc. Japan. 5(4):380-390, figs. 1-4. Dec. 1938.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
15670 Tsu-kuo ti kuei-chou (Kweichow of the fatherland) 1955.  
Portions of the book.  
JPRS:10761; CSO:1997-S.

Translation  
12695 Tsung-hui, Ch'ang.  
(Chinese methods in hog raising) Chung-kuo yang-chu fa. Dec. 1957. various pages.  
Excerpts.  
JPRS:14246; CSO:6793-D.

Translation  
14536 Tsurenkalov, D. A., and Revenkov, A. G.  
Interferentsiya mezhdu virusami yashchura i chumy svinei in vivo (Interference between the foot-and-mouth disease and hog cholera viruses in vivo) Veterinariya. 41(9):17-20. Sept. 1964.  
Trans. V-1969.

Translation  
15173 Tavetkov, V. N.  
(The use of a polarization interferometer in sedimentation investigations with ultracentrifuge) Highmolecular compounds. 4(10) 1962.

Translation  
13436 Tavetkova, E. M.  
Terapevicheskaya effektivnost framsina pri eksperimental'noi tularemii (Therapeutic effect of neosycin in experimental tularemia) Antibiotiki. 8(2):152-153. Feb. 1963.

Trans. V-1897.

Translation  
11784 Tavetkova, V. V.  
Reaktsiya ostrivtsevoho aparata pish-lunkovoyi zalozhi pri promenevomu sindrome (The reaction of the islet apparatus of the pancreas during the radiation syndrome) Fiziolichnyy zhurnal. 7(1):76-81. 1961.

JPRS:9420; CSO:5951-N/3.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
12065 Taygankov, P. S.  
(All-Union Interinstitutional Conference on the Theory and Practice of Rectification in the Chemical and Food Industry) Pishchevaya tekhnologiya. No. 3(22):164-168. 1961.

JPRS:10239; CSO:1878-S.

TRANSL.  
12008 Taygankov, P.  
(All-Union Inter-VUZ Conference on the Theory and Practice of Rectification in the Chemical and the Food Industries) Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedeniy SSSR, Khimiya i khimicheskaya tekhnologiya. 4(2):328-332. 1961.

JPRS:4986; CSO:1879-S/4.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation  
Apiculture Unit  
Tayganov, S. K.  
Pollination of lucerne by bees. (In Russian.) Pchelovodstvo 30(6):33-36. 1953

Translated by Miss K. Lloyd [BKA]

Translation  
Apiculture Unit  
Tayganov, S. K.  
Remarks on the pollinating activities of honey bees. [In Russian] Uzbekistan Akad. Nauk. Inst. Zool. i Parazitol., Trudy, t.I: 91-122, 1953

Translated by Miss R. Ericson

Translation  
9488 Tsybal, M. M.  
Metod prikladnoy po bor'be s buroi rahavchindoi pshenitsy v stepi USSR (Methods of control of brown wheat rust in the steppes of Ukrainian SSR) Zemledelie. 3(1):100-103. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
8694 Taypanov, D. M.  
Itogi massovogo primeneniya sibirskazvennoy glifozidnoy vaksiny na severnykh olenakh s proverkoj ikh immuniteta (Results of mass use of anthrax glucoside vaccine on reindeer, with the test of their immunity). Vestnik sel'skokhoziaistvennoy nauki, veterinariya. 4:11-17. 1940.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
10237 Taypanov, D. M.  
Opyt likvidatsii iashchura u severnykh olenoi (Method for the eradication of foot-and-mouth disease in reindeer) Veterinariya. 34(12):65-70. Dec. 1957.

Translation  
B.P.I.  
728 Tubeuf, C. von  
Anbau oder abbau von fünfadeligen kiefern in Deutschland (Non-cultivation or cultivation of five-leaved pines in Germany). Allg. Forst u. Jagd Ztg. 100:89-100. 1924.

Translated by P. Spaulding and O. L. Clark.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
988 Tubeuf, C. von  
Hexenbesen der Gleditschie (Witches-broom of Gleditsia). Naturw. Ztschr. f. Land. u. Forstw. 5:84. 1907.

Translated by J. Braun.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
729 Tubeuf, C. von  
Studien über symbiose und disposition sowie über vererbung pathologischer eigenschaften unserer holzpflanzen. IV. Disposition der fünfadeligen Pinus-arten, einerseits, und der verschiedenen Ribes-artungen, arten, bastarde und gartenformen andererseits für den befall von Cronartium ribicola (Studies on relationship and susceptibility as well as heredity of pathological properties of our woody plants. Iv. Susceptibility of the five-needle Pinus species on one side, and the various Ribes genera, species, hybrids and garden varieties on the other side, to infection with Cronartium ribicola).

(part car.)

Tubeuf, C. von (continued)

Ztschr. f. Pflanzenkrankh. 43:433-471. 1953.  
(p.436-456 omitted)

Translated by C.P. de Blumenthal.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.130)

Translation  
6050 Tubeuf, Freiherr von.  
Bedeutung und Bekämpfung des Kirschen-Heckenbesens (Importance and control of cherry witches'-broom). Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Florblatt nr.4. 3. Aufl. May 1922.  
Translated by J. A. Lyle, under the supervision of L. E. Hinkle.

Translation  
B.P.I.  
731 Tubeuf, C. von  
Versuche zur prüfung der holzdauer mittelst hausschwarm (Tests to prove the durability of wood by means of the house fungus). Naturw. Ztschr. f. Landw. u. Forstw. 2:206-212. 1904.

Translated by R.H. Colley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
732 Tubeuf, C. von  
Züchtung Brandfester weizen (The production of smut immune wheat varieties). Naturw. Ztschr. f. Forst. u. Landw. 18:290-311. 1900.

Translated by T. Solm.  
Source not known.



# Dictionary Catalog of the

## Translation

S.P.I.

730

Tubeuf, K. von.

Verlauf und erfolg der erforschung der blasen rostkrankheit der strabe von 1887 bis 1936. Nachträge und schluß (Progress and results of the investigation of the blister rust disease of the white pine from 1887 to 1936. Supplements and conclusion). Ztschr. f. Pflanzenkrank. 46(113-14). 1936.

Translated by A. M. Beckwith.

Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

8611

Tubeuf, V.

Hexenbesen der Larch (Witches broom of the larch). Forstlich-Naturwissen Zeitschrift. 2(1):48. Jan. 1893.

Translated by J. Braun.

## Translation

Entomology Sub-Branch

Tuenin, F.

The wax glands of the worker bee. Opitnaya Paskak (11):502-508. 1928

Translated by Annie D. Betts (BPA)

## Translation

12853

Tulaganov, A. T.

(Herbivorous and soil nematoda of Uzbekistan) Academy of Sciences of the Uz.S.S.R. Tashkent. 1949. 227 p.

Translated by Dr. C.C. Nikiforoff, pp. 59-60; 65-66; 71-72; 76-77 only.

## Translation

8623

Tulane, I.R. & Tulane, C.

Selecta fungorum carpologia. Chap. 8. 1:85-143. 1861.

Translated by W. B. Grove.

## Translation

9553

Tul'Chinskaya, V. P., Gromyko, A. I.,

Belostotskaya, A. N., and Murinets, A. N. Zastosuvannya reaktsii precipitatsii dlia diagnostiki brucel'ozu velikoi rogatoi khudobi. (Adapting the precipitation reaction for the diagnosis of bovine brucellosis) Mikrobiologichnyi shurnal (Akademii nauk Ukrainskoi RSR) 16(1):66-69. 1954.

Translated by A. M. Vildsius.

## Translation

5170

Tullgren, A.

Tva bortgagnna norra entomologer. Wm.M. Schwygen och J.J. Sparre Schneider. (Two deceased Norwegian entomologists). Translation regarding W.M. Schwygen o.f.y. Entomologisk tidskrift. Vol. 41, p. 144-146, 1920.

Translated by Theo. Holm.

## Translation

Apiculture Unit

Tulanova, V. A., and Gavrillik, V. G.

On the causes of the hostile attitude of bees toward introduced queens. (In Russian) Pchelovodstvo. 2(2):17-21. 1958

Translated by K. Ericson

## TRANSL.

11843

Tumanov, I. I.

Derev'ya ne budut vymerezat' - na stantsii iskusstvennogo klimata (Trees will not freeze at the artificial climate station) Priroda. no. 3:61-66. Mar. 1961.

JPRS:9630; CSO:6512-N/2.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

13524

Tumanov, I. I., and Krasavtsev, O. A.

Morozostoikost' drevesnykh rastenii (Frost resistance in tree species) Fiziologiya rastenii. 2(4):320-333. 1955.

IPST cat. no. 681; OTS 63-11029.

## TRANSL.

10880

Tumanov, I. I.

Pervyi god raboty Sovetskogo fitotrona (First year's work of the Soviet phytotron) Akademiia nauk SSSR. Izvestiia. ser. biol. no. 2:265-282. Mar./Apr. 1959.

## TRANSL.

12972

Tumanov, I. I., and others,

Polevaya ustanovka dlia opredeleniya morozostoikosti rastenii (Field installation for estimating the frost resistance of plants) Akademiia nauk. Vestnik. 32(7):69-72. July 1962.

Trans. A-1360.

## Translation

6874

Tumanov, I. I., Enikeev, S.G., and Lisandr, A.A.

Primenenie rostovykh veshchestv dlia povysheniia urozhainosti kul'turnykh rastenii (Utilization of growth substances in increasing the yields of cultivated plants). Sovet. agron. 4(7):25-32. July 1946.

Translated by S. M. Monson.

## Translation

10195

Tumanov, I. I.

Stentsia iskusstvennogo klimata (Station of artificial climate) Vestnik akademii nauk SSSR. no. 10:111-116. Oct. 1957.

## Translation

1.9

F76Tr Tumanov, I. I.

Uskorennye metody izmenki zimostoikosti rastenii (Quick methods of determining cold resistance). Vsesoyuznyi Institut kustenievodstva i sel'skokhozyaistvennoi Akademii im. V. I. Lenina (All-Union Institute of Plant Industry of the Lenin Academy of Agricultural Sciences, 1: 753-783. Moscow-Leningrad. 1935.

Translated by W. F. de Blumenthal.

U. S. Forest Service - Division of Silvics.

Translation No. 321.

## TRANSL.

9353

Tumanovskii, S. N.

Izskovaniia kisllich potchv v netchernozemnoi polese evropeiskoi tochast SSSR (Lixing of acid soils in the non-Chernozem area of European USSR) Dostizhenia nauk i peredovogo opyta v sel'sk. khoz. 12:16-19. 1952.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

14647

Tumanyan, M. A., and Izvekova, A. V.

(Further experiments on chemotherapy in the treatment of radiation sickness) Antibiotiki. 5(8):719-722. Aug. 1964.

JPRS:27 220; TT:64-21475; CSO:9426-N/PE.

## Translation

14262

Tumanyan, V. G. and Kiselev, L. L.

(Interpretation of nucleotide sequence in conveying ribonucleic acids) Biofizika. 8(2):147-153. 1963.

JPRS:24,086; OTS:64-21015; CSO:3076-S.

## TRANSL.

12973

Tumarev, A. S., and Panyushin, L. A.

(Investigating the process of reaction of chromium and iodine vapor) Zhurnal prikladnoy khimii. 35(5):1000-1008. 1962.

JPRS:15,508; CSO:2337-S.

## TRANSL.

11507

Tumerman, I. A.

Rol' fiziki v poznanii zhiznennykh iavlenii (The role of physics in the cognition of vital phenomena) Voprosy filosofii. 14(8):126-136. Aug. 1960.

Trans. A-1232.

## Translation

11441

Tung, Hoang.

Van ds luong thuc (The grain problem) Nhan dan. no. 2412:3. Oct. 1960.

JPRS:7231; CSO:5449-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

12064

Tunkl, B. and others,

Immunoprofilaksa babezieloze goveda (Immunoprophylaxis of babesiosis of cattle) Veterinaraki glasnik. 15(2):93-98. Feb. 1961.

JPRS:10107; CSO:6246-N/1.

## TRANSL.

11114

Tuominen, Martti.

Merivesi sulfatiseelluloosan valmistuksesta (Sea water in sulfate pulp production) Suomen paperi- ja puutevalahti. 23(4). 1941.

Lecture.

Translated by Research Information Service.

## Translation

13669

Turbin, L. M.

(Inactivation of self-detaining properties of hoof-and-mouth disease antigens in the case of typification of virus) Veterinariia. 11:76-77. Nov. 1961.

## TRANSL.

11258

Turbin, N. V. and Bormotov, V. Ye.

(The status and achievements of biological science in the People's Republic of Hungary) Vestni Akademii nauk SSSR, Seriya biyologicheskikh nauk. no. 1:130-139. 1960.

OTS:60-41,165; JPRS:5293; CSO:4036-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

9709

Turchin, F. V., and others.

Izskovaniia azotnogo pitania i obmena u rastenii s primeneniem isotopa N15 (Investigation of nitrogen nutrition and metabolism in plants by using N15 isotope) Pochvovedenie. no.7:1-12. July 1955.

## TRANSL.

13048

Tulupov, V. A.

(Hydrodenation with ions as catalysts) J. of Physical Chemistry. 31(2) 1957.

## TRANSL.

9593

Turchin, F. V.  
Ob ispol'zovanii v sel'skom khoziaistvo zhidkikh  
azotnykh udobrenii (About the use in agriculture  
of liquid nitrogen fertilizers) Udobrenie i  
urozhai. 2:20-24. 1956.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
7258

Turetskaia, R. Kh.  
Vliianie obrabotki rostovymi veshchestvami  
rassady ovoshchnykh rastenii na ikh dal'nishii  
rost i razvitie (Effect of treatment of  
vegetable seedlings with growth substances  
on their growth and development) Akad.  
nauk SSSR. Dok. 61(6):1109-1112. Aug. 1949.

Translated by E. Ruwell.

Translation

8567

Turevich, E. L.  
Virusy i kletki organizma (Viruses and cells  
of the organism). Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunitologii. 11:38-43.  
Nov. 1947.

Translated by L. Lulich.

Translation

10360

Turin. Osservatorio di fitopatologia.  
(Experimentation of poltiglia cuneosa)  
Dec. 4, 1954.

Translation

10361

Turin. Osservatorio di fitopatologia.  
Official experimentation of the product  
called poltiglia cuneosa (Gumso mixture)  
Oct. 8, 1953.

Translation

6243

Turkin, M.  
On the question of utilization of ramie as  
a fibrous material. New Fibre. New East Fibres  
Research Institute. no.4:21-22. 1934.

Translated by Mrs. Jodid.

Translation

6591

Turkova, N. S.  
The effect of correlation of potassium and  
calcium in the nutrient solution on the absorp-  
tion of nitrate and ammonium ions by plants.  
Odnena lenina sel'skokhoz. Akad. in K. A.  
Timiriacheva. no.2:102-105. 1945.  
(Dok.)

TRANSL.

12062

Turlykova, E. S., and Vershinskiy, N. V.  
(Experimental data on the effects of electric  
current of industrial frequency and high  
tension upon the gall nematode) Academy of  
sciences of the USSR. "Biophysika". 3(1):  
116-118. 1958

Translated by J. C. Nikiforoff.  
Purchase Order No. 10016-ARS-61.

Translation

10452

Turlygina, E. S., and Vershinskiy, N. V.  
Primenenie elektricheskogo toka dlia  
unichtozhenia nematod v pochnye (Use of  
electric current in the eradication of nema-  
todes in the soil) Priroda. 46(8):97-98.  
Aug. 1957.

TRANSL.

10540

Turlyum, I. A.  
K teorii gasoobmena v pochvakh (The theory  
of gas exchange in soils) Pochvovedenie 7:  
22-30. 1957.

Translated by D. K. Brooks.

TRANSL.

15728

Tursunov, K.  
(Selecting working parts of machinery  
for chopping the coarse-stem forage)  
Mekhanizat. i elektrifikatsiia. no.5:48. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation

15566

Turushev, V. G.  
(Results of an investigation in cutting  
sweepy logs into lumber) Lesnoi zhur.  
no.11:00-04. 1954.

Translation no.137.

TRANSL.

14730

Tushnyakova, M. M.  
(The influence of seed storage on the  
terminal effect of gamma radiation (Co<sup>60</sup>)  
USSR Academy of Sciences. no. 29. 1962.

TRANSL.

6569

Tuyama, Takasi.  
Mr. Rumphius' Arbor ovigera and related  
species, and Hernandia sonora. Bulletin,  
Sigenkagaku Kenkyuuyo. 1(1):27-44. Mar.  
1943.

Translated by G. Luhrs Stroud.

TRANSL.

6568

Tuyama, Takasi.  
Notes on Japanese D'igitaria. Syokubutu  
Kenkyu Zasshi (Journal of Japanese Botany).  
1(1):15-21. Jan. 1942.

Translated by G. Luhrs Stroud.

TRANSL.

6573

Tuyama, Takasi.  
Outline of the genus Haloragis and plants  
of that genus from Micronesia. (On genus  
Haloragis and Micronesian species). Syokubutu  
Kenkyu Zasshi (Journal of Japanese Botany).  
16(5):273-285. May 1940.

Translated by G. Luhrs Stroud.

TRANSL.

6574

Tuyama, Takasi.  
A plant naturalized in the South Seas  
(Micronesia). Syokubutu Kenkyu Zasshi (Journal  
of Japanese Botany). 18(2):90. Feb. 1942.

Translated by G. Luhrs Stroud.

Translation

6577

Tuyama, Takasi.  
Plants of Marcus Island. Journal of  
Japanese Botany. 14(6):425-426; Suppl.  
14(6):554. 1957.

Translated by G. Luhrs Stroud.

TRANSL.

6553

Tversovskii, V.  
Semennye zapassy Sovetskogo Soiuza. (Seed  
supplies of the Soviet Union) Interagra.  
2:326-329. 1948.

Translated by S.N. Monson.

Translation

Film

337

Tverskoi, G. E.  
O roli kolebaniy devleniya v emkostnoi  
sisteme vymeni v stimulyatsii sekretnoi  
moloka (The role of pressure fluctuations in  
the cavity system of the udder in the stimu-  
lation of milk secretion) Trudy. Instituta  
fiziologii im I. P. Pavlova. 4(4):68-74.  
1955.

RTS 1249.

TT 60-17914.

Translation

Film

287

Tverskoi, G. E., and Dyusenbin, Kh.  
O skorosti sekretnoi moloka (The rate of  
milk secretion) Trudy. Instituta fiziologii  
im. I. P. Pavlova. no. 4:75-80. 1955.

RTS 1250.

TT 61-13240.

Translation

14648

(Twenty years of achievements in the field of  
inframicrobiology) Studii si cercetari da  
inframicrobiologie. 15(4):321-323. Jul-  
Aug. 1964.

JPRS:27,503; TT:64-51752; CSO:2000-N.

Translation

10240

(Twenty years of the hydrolysis and sulfite-  
alcohol industries) Gidrol. i lesokhin.  
promysh. 8(8):1-3. 1955.

Translation

12651

(The 22nd Congress of the CPSU and the  
tasks of the biological sciences)  
Izvestiya Akademii nauk SSSR, seriya bio-  
logicheskaya. 27(1):3-12. Jan.-Feb. 1962.

JPRS:13567; CSO:6730-D.

Translation

6477

Tyapkin, F. F. and Dankof, P. D.  
Elektrograficheskoye issledovaniye  
pyervykh planok sulphida na serebrye  
(Electron-ray investigation of primary films  
of sulphide on silver). Report of the  
Academy of Science U.S.S.R. 59(8):1461-1463.  
1948.

Translated by Albert D. Indyk under the  
supervision of Valentin Fikner and Mrs. Ruth  
B. Hall.

Translation

14261

Tyashchenko, V. P.  
(Bioelectric activity of the nervous system  
in developing and diapausing lepidoptera  
pupae) Entomological review. 43(1):118-  
130. 1964.

JPRS:25,463; TT:64-1173; CSO:10551-N/FE.

Translation

10829

Tyshkevich, G. L.  
(Physicochemical properties of spruce wood  
in the Carpathian mountains and the effect of  
various types of branching on these properties)  
University News, Forest Journal. 1958.

Translated by Dimitri Fronia.

TRANSL.

7046

1948 god - tretii god poslevoennoy Stalinskoy  
piatiletki (1948 - Third year of the post-  
war Stalin five-year plan) Veterinariia.  
26(1):1-5. Jan. 1948.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

3860

Tysonsk, P. R. da.  
Do seosn (Sesamum orientale L.) (The sesamum  
(Sesamum orientale L.)). Landbouw 7:343-  
368. 1931.

Translated by T. Holm.



## Translation

- 13942** Tysskiewicz, Stanislaw.  
Przyczynę do wyjątkowej kwestii dwu  
zasięgów świerka w polsce (Contribution to  
the question of two zones of distribution of  
the spruce (picea) in Poland) Instytut  
badawczy lasów państwowych. Ser. A. no. 5:  
57-58. 1934.

Translation no. 11.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## Translation

- 14511** Tyulenev, P., and Sosnin, V.  
Automaticheskoe upravlenie taktorom S-80  
(Automatic steering of an S-80 tractor)  
Tekhnicheskiye sovety: Kolkhozam, RTS, MTS,  
sovkhozam. no. 4:2-6. 1959.

RTS 1213.

## Translation

- 14529** Tyurenov, S.N.  
K voprosu rasprostraneniya Sphagnum  
imbricatum (On the distribution of Sphagnum  
imbricatum) Byull. Mosk. obshch. isp.  
prirody (Otd. biol.) 68(3):98-109. 1963.

TT-64-13391.

## Translation

- 11256** Tyurin, I. V.  
(Soil geographical and experimental studies  
of the Soil Institute of the Academy of Sciences  
USSR. Their scientific and practical signifi-  
cance) Izvestiya Akademii nauk USSR, Seriya  
Biologicheskaya. no. 4:599-611. 1959.

OTS:60-11,616; JPRS:2648; CSO:3540-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

- 11013** Tyurin, P. YA.  
(Some fundamental problems of development of  
thermo-electric power plants) Feb. 15, 1960.

Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

## Translation

- 14516** Tyutyunnikov, B. N., and Bogdan, I. V.  
(A method of cis-trans isomerization of the  
radicals of free unsaturated fatty acids or  
their esters) Byulleten izobretenii. no. 21.  
1959.

RJ-3912; USSR patent no. 123,643.  
Translated by Associated Technical Services,  
Inc.

## Translation

- 11980** U prezidiyi Akademii nauk USSR (Decisions  
of the presidium of the Academy of Sciences  
of the Ukrainian SSR regarding plans for  
scientific activity in the year 1961)  
Dopovidi Akademii nauk ukrains'koyi RSR.  
no. 4:538-541. 1961.

JPRS:9943; CSO:6584-N/2.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## Translation

- 8335** Uchenye stepeni veterinarnykh spetsialistov  
(Degrees of veterinary specialists).  
Veterinarniy entsiklopedicheskiy slovar.  
2:483. 1951.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 16180** Uchida, A. and Inoue, T.  
(Research on rice culture and farm  
management by the efficient use of large-  
sized farm machinery. 8. On the labour  
constitution of rice production in direct-  
sowing culture at the Misuma Machinery  
Test Farm) Kyushu agr. res. no.27.  
July 1965.

Translated by Suburo Katayama.  
Original text included.

## Translation

- 733** Uchida, S.E.S.  
(Researches on relation between rot resistance  
of "Hiba" (Thujaopsis dolabrata) wood, and the  
essential oil of the "Hiba".) Soc. Chem. Indus.  
[Japan] Jour. 31:601-603. 1928.

Translated by K.Y. Tsuda.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.48)

## TRANSL.

- 9925** Uchkovskii, V. G.  
Geograficheskiy otdalennaya gibrizatsiya  
kukuruzy (itogi rabot 1952-1954) (Geographi-  
cally distant hybridization of maize (results  
of work, 1952-1954)) In Kishinevskii  
sel'skokh. institut imeni M. V. Frunze.  
Sbornik rabot po izucheniiu kukuruzy v  
Moldavii, Moskva, Sovetskaya nauk. p. 185-190.  
1955. (Conclusions and references.)

## Translation

- 14260** Udachin, A.  
(Public councils (Soviets) on science)  
Moskovskaya pravda. p. 2. May 8, 1964.

JPRS:25,410; TT:64-31683; CSO:1878-D.

## TRANSL.

- 10763** Udintsov, P. S.  
Zashchita rastenii v Latvii SSR (Plant  
protection in the Latvian SSR) Zashchita  
rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 4(2):4-6.  
Mar./Apr. 1959.

## Translation

- 9736** Udris, Arvīds.  
Sambandet mellan kornas levande vikt och  
deras mjölkavkastning (Relationship between  
the cow's live weight and their milk production)  
SRB- Avelsforeningens för svensk råddoch vit  
boskap tidskrift. 1(3):42-45. 1955.

Translated by Edward Gilbert.

## TRANSL.

- 15870** Ueda, Kazuo and Yamaoka, Minoru.  
(Studies on aged paddy soils. 7. An  
examination of analytical method of avail-  
able silicate in the soil) Jour. sci.  
of soil and manure, Jap. 30:393-396.  
1959.

Translated by Takehiko Yoshida.

## Translation

- 14769** Ueda, Masayoshi.  
Studies on the rate of additional "Hitetsudo"  
for paddy rice, barley and onion. Pro-  
ceedings. Meeting of Agricultural Research  
Workers in Tokai and Kinki. no.5. Mar.1955.

Original text also included.  
Translated by Sauro Katayama.

## TRANSL.

- 16153** Ueki, Shozo and Yokowetari, Shingo.  
(Effect of chemical control by the  
mistle jet against the 1st generation  
of rice stem borer) Assoc. Pl. Prot.  
Hokuriku. Proc. 12:57-58. Nov.1964.  
Translated by Takasi Ogawa.

## TRANSL.

- 12029** Ufimtseva, K. A.  
Pochvennyi pokrov stepei pravoberezh'ya r.  
Selengi v predelakh Buryat-Mongol'skoi ASSR  
(The soil cover of the steppe on the right  
bank of the river Selenga within the border  
of the Buryat-Mongolian ASSR) Voprosy  
genezisa i geografii pochv. 1951. p. 218-  
237.

PST cat. no. 256; OTS 60-21855.

## Translation

- 13954** Ugarov, A., and Panitskii, V.  
Vliyanie ammiachnoi vody na urozhai i  
kachestvo razlichnykh kul'tur (Effect of  
ammonia water on the yield and quality of  
various crops) Sel'skoe khozyaistvo Sibiri.  
no. 4:21-27. 1959.

Trans. A-1449.

## Translation

- 734** Uglov, V.A.  
(Drunken bread). Voenno-meditsinski Zhurn.  
239 (II):419-436. 1914.

Translated by G.C. Chapin.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Original not in Agr. Library.

## Translation

- 13329** Uglov, G. P. and others.  
O vozmozhnosti primeneniya antigena vaktsin-  
nogo shtamma tulyaremiinogo mikroba (tualler-  
gen-2) dlya bystrogo diagnostiki tulyaremi u  
lyudei (The possibility of using the antigen of  
the Pasteurella tularensis vaccinal strain  
(tuallergen-2) for rapid tularemia diagnosis in  
man) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii, i  
immunobiologii. no. 12:102-107. Dec. 1962.

Trans. V-1664.

## Translation

- 14872** Ugolbayeva, I.S. and others.  
(Features of homeostatic reaction during  
hypoxic hypoxia in dogs at their various  
ages) Byulleten' eksperimental'noy biol.  
i meditsiny. 58(9):34-38. Sept. 1964.

JPRS:28,921; TT:65-30400; CSO:9547-N.

## Translation

- 12735** Ugolev, B. N.  
Analiz napryazhennogo sostoyaniya drevesiny  
v protsesse sushki (An analysis of the  
stressed state of wood in the process of  
drying) Derevoobrabat'yivayushchaya promy-  
shlennost'. no. 4:8-11; no. 5:10-12. 1957.

PST cat. no. 306/1-2; OTS 60-51019.

TRANSL.  
11842 Ugolev, B. N.  
O metode izmereniya vnutrennikh napryazhenii v drevesine v protsesse ee atmosferno sushki (Method of measuring internal stresses in wood during air drying) Zavodskaya laboratoriya. 21(10):1224-1229. 1955.  
PST cat. no. 167; OTS 61-11425.

Translation  
15190 Ugolev, B. N.  
Opredeleniye reologicheskikh pokazatelei drevesiny (Determination of the rheological properties of wood) Derevoobrabatyvayushchaya promyshlennost. 2(2):17-19. Feb. 1963.  
Translated by A. Kahan.  
Translation no. 7161.

TRANSL.  
16309 Ugolev, B. N.  
Termoetichnoe elastichnoe vlagooizolyatsionnoe polystyrol dlya drevesiny (Thermoresistant elastic moisture-proof coating for lumber) Derevoobrabatyvayush. promy. 9(10):9-10. 1960.  
TT:66-51095; IPST cat. no. 1593.

Translation  
Ugon, Nelly Armand, see  
Armand Ugon, Nelly.

TRANSL.  
15962 Ugrehelidze, Sh. V. and Murvanidze, Ch. G.  
(Automation of distribution of irrigation water through furrows) Gidrotekh. i meliorat. no. 9:11-13. Sept. 1963.

Translation  
5226 Ukaz Prezidiuma Verkhovnogo Soveta SSSR o nagrazhdenii veterinarnykh spetsialistov (Ukaz of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR on decoration of veterinary specialists). Veterinariya. 31(1):62-63. Jan. 1954.  
Translated by L. Lelich.

Translation  
10741 Ukolov, A. A.  
Vozobnovit' podgotovku selektsionerov i semenovodov (To resume the training of breeders and seed growers) Selek. i semen. 24(1):51-52. Jan./Feb. 1959.

Translation  
12842 Ukrainskii, V. T.  
Polevaya "skhozhest" i sokhranyayemost' vskhodov mnogoletnikh trav v stepnoi zone (Field germination and seedling survival of perennial forage grasses in the steppe zone) Sovetskaya agronomiya. 11(3):48-54. Mar. 1955.  
PST cat. no. 305; OTS 60-51047.

TRANSL.  
13405 Ulendeov, A. I.  
Leptospiroz svinei (Leptospirosis in swine) Veterinariya. 40(8):26. Aug. 1963.  
Trans. V-1883.

Translation  
8882 Ullmann, M.  
Über Zustandsänderungen in verdünnten Stärkelösungen. I. Chromatographische Untersuchungen (Change of state in dilute starch solutions. I. Chromatography) Kolloid-Zeitschrift. 125(2/3):105-113. 1951.  
Translated by Hildgarde P. Kipp.

Translation  
8883 Ullmann, M.  
Zur Chromatographie der löslichen Stärke (The chromatography of soluble starch) Kolloid-Zeitschrift. 116(1):10-18. 1950.  
Translated by Hildgarde P. Kipp.

TRANSL.  
10803 Ullman, Uddo.  
Erfarenheter av vatstyrekematning som driftskontrollmetod (Measurement of the initial wet-strength of paper pulps as a practical method of control) Svensk papperstidning 61(14):445-453. 1958.  
Translated by J. Hardy.

Translation  
B.P.I.  
2239 Ullrich, H., and Mäde, A.  
Studien über die Ursachen der Frostresistenz. II. Untersuchungen über den Temperaturverlauf beim Gefrieren von Blättern und Vergleichsobjekten (Studies on the causes of frost resistance. II. Investigations on the course of the temperature in the freezing of leaves and controls). Planta 31:251-262. 1940.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
8657 Ultee, A. J.  
De zeventiende Indische landbouwenweek (The seventeenth agricultural week of the Indies). De Bergcultures. no. 2:103-108. Jan. 23, 1937.  
Translated by T. Senstius.

TRANSL.  
14099 Ul'yanova, N. I., and others.  
Vypyska tularemii transmissivnogo proiskhozhdeniya v vyborgskom raione Leningradskoi oblasti (Tularemia outbreak of transmissible origin in the Vyborg district of the Leningrad Oblast) Leningradskii inst. epidemiologii, mikrobiologii i imeni pastera. Trudy. 20:124-129. 1959.  
Trans. V-1945.

TRANSL.  
9814 Umov, M. P.  
K voprosu o formakh primeneniya DDT (Question as to form in which DDT is to be applied) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 1(3):13-15. July-Aug. 1956.

TRANSL.  
11144 Umov, M. P.  
Novyye organicheskie fungitsidy (New organic fungicides) Zashchita rastenii. 5(3):54. Mar. 1960.

Translation  
14560 Umrikhina, A. V., and others.  
(Investigation of the paramagnetic properties of chlorophyll and its analogs) Biofizika. 9(4):423-427. 1964.  
JPRS:26,915; TT:64-51172; CSO:9376-N.

Translation  
9354 Unanians, T. P.  
Slovor po oudobreniyam (Dictionary of fertilizers) Gos. nauch.-tekhn. izd-vo khim. lit-ry. 1948. 108 p. (Excerpts)  
Translated by V. Makarenko.

Translation  
13703 Unchikov, N. D.  
Dinamika narastaniya massy i izmeneniye khimicheskogo sostava po chastyam ploda gretskogo orekha v ontogeneze (Dynamics of mass growth and changes in the chemical composition of the parts of walnut fruits during ontogenesis) Akademiya nauk SSSR. Biokhimiya plodov i ovoshchei coll. 5: 259-276. 1959.  
IPST cat. no. 670; OTS 63-11025.

Translation  
13131 Unger, K., and Fabig, F.  
Über den Einfluss der Temperatur auf die Erntezeit und Ertragsicherheit bei einigen Tomatensorten (The influence of temperature on the harvest dates and reliability of cropping of certain varieties of tomato) Züchter. 23:257-66. 1953.  
Query no. 3999.

Translation  
B.P.I.  
1206 Ungerer, E.  
Der Verlauf der Nährstoffaufnahme aus durchlässender verdünnter Nährlösung durch Mais und Hanf (The process of nutrient absorption from flowing dilute nutrient solutions by corn and hemp). Bodenk. u. Pflanzenernähr. 7:1-14. 1938.  
Translated by P. Harvey.  
Received from North Carolina State College, Raleigh.

TRANSL.  
12471 (The Union of South Africa. Agricultural production) Deutsche Agrarpolitisch ... ergänzungsbeil. p. 225-237. (1930)

TRANSL.  
5869 (The Union of South Africa. Agricultural production) Deutsche Agrarpolitisch ... ergänzungsbeil. p. 225-237. (1930)  
Translated by G. Yurevich.



**TRANSL.**  
6802 U.S.S.R. Ministerstvo sel'skogo khoz'istva.  
Materialy Vsesoiuznogo soveshchaniya nauchno-issledovatel'skikh uchrezhdenii po sel'skomu khoz'istvu (1945 g.). (Data of the All-Union Conference of Scientific-Research Institutions of Agriculture). Moskva. 1948.

Translated in part by S. N. Monson.

**TRANSL.**  
6464 U.S.S.R. Sovet Ministrov.  
O khode vypolneniya postanovleniya Soveta Ministrov na 20 Vet 1948 (Report of progress on the project decreed on 20 Oct. 1948) Lesnoye khoz'istvo. 5:5-15. 1950.

**TRANSL.**  
6385 U.S.S.R. Sovet Ministrov.  
O khode vypolneniya postanovleniya ... (On the progress of carrying out the decree of the Soviet of Ministers ... in regard to the "Plan on shelterbelts, introduction of crop rotations, construction of ponds and reservoirs for guaranteeing high and stable harvests in the steppe and forest-steppe districts of European U.S.S.R."). 30 p. 1949.

Translated by S.N. Monson.

**TRANSL.**  
6360 U.S.S.R. Sovet Ministrov.  
O plane polezashchitnykh lesonasazhdenii, vnedreniya travopol'nykh sevooborotov, stroitel'stva prudov i vodosemov dlia obespecheniya vysokikh i ustoychivyykh urozhayev v stepnykh i lesostepnykh rayonakh Evropeiskoi chasti SSSR (Plan for shelterbelt plantings, introduction of grassland crop rotations, construction of ponds and reservoirs for guaranteeing high and stable harvests in the steppe and forest-steppe regions of European USSR). 1948.

Translated by S.N. Monson.

**Translation**  
12781 (USSR Academy of Sciences meets; New horizons of science) Pravda. no. 182:2. July 1, 1962.

JPRS:14783; CSO:6965-D.

**Translation**  
7259 USSR Gosudarstvennaya komissiya po sortirovaniyu zernovykh kul'tur.  
Alfavitnyy ukazatel' sortov (Alphabetical variety index, Informatsionnyi bülleten' (1-3):85-90. Jan./Mar. 1943.

Translated by E. Ruwell.

**Translation**  
7498 USSR Gosudarstvennyi Nauchno-kontrol'nyi Institut Veterinarnykh Preparatov.  
Biologicheskie i khimioterapevticheskie veterinarnye preparaty (Biological and chemotherapeutic veterinary preparations) Moskva. Sel'khozgiz. p.3-7. 1948.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9230 USSR gosud. nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Nauchnaya konferentsiya, 1951.  
Reshenie (Resolution) Trudy gosud. nauchno-kontrol'nago in-ta vet. prep. 4:443-445. 1953.

Translated by A. N. Vildzius.

**Translation**  
6890 USSR Sektor Vneshnego i Vnutrennego Karantina Rastenii.  
Perechn' vreditelei, boleznei i sorniakov s.-kh. rastenii ob'edov vneshnego karantina, ustanovlennyy dii SSSR na 1940 god. (A list of pests and diseases and weeds of agricultural plants - objects of external quarantine established for U.S.S.R. for the year 1940). Moskva. 62 p. 1940.

Translated in part by S. N. Monson.

**Translation**  
8458 (Universities and high schools in Federated People's Republic of Jugoslavia). 1950. Beograd.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
12805 (Unorthodox modification in spinning mills are announced; speed limiting traveller in ring is shelved) Texpress. 6(23):5. June 9, 1962.

Translated by Pieter Harbrink.

**Translation**  
6597 Untersuchungen über die Wirtschaftlichkeit Holzerner Wandkonstruktionen (Investigation of the economy of wall constructions of wood). Mitteilungen des Fachausschusses für Holzfragen beim Verein deutscher Ingenieure und Deutschen Forstverein Berlin. Heft. 9. 1954.

Translated by Gertrude Krafft.

**Translation**  
5948 Uphof, J.C. Th.  
El cultivo de la yuca en Java (The cultivation of cassava in Java) La Hacienda. 39(6):286. June 1944.

Translated by May Coult.

**Translation**  
9199 Uphof, J. C. Th.  
Der Persimmon in den Sudstaaten von Nordamerika (The persimmon in the Southern states of North America) Der Tropenpflanzer. 40:479-483. 1937.

Translated by Jack Braun.

**Translation**  
8636 Uphof, J. C. Th.  
Vegetationsbilder von Cuba (Illustrations of the Cuban vegetation). Vegetationsbilder. 18(5) 1928.

Translated by Catherine Lov.

**Translation**  
5484 Uphof, J. C. Th.  
Wissenschaftliche beobachtungen und versuche an apurmen, v. die periodizität der knospenentwicklung (Scientific observations and experiments on citrus V. the periodicity of bud development) Die gartenbauwissenschaft. v.7. p.411-420. 1933.

Translated by Maris L. Thoms.

**TRANSL.**  
8349 Upravlenie biologicheskoy promyshlennosti. (Administration of Biological Industry). Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar. 2:474. 1953.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
5171 Uramoto, S.  
On the mechanism of the dorsal vessel and the alimentary canal in silkworm larva. (Text in Japanese). Imperial sericultural experiment station (Tokyo). Bulletin, vol. 8, no. 3, p.121-135, 1932.

Abstract of article made in English by S. Katsura.

**TRANSL.**  
171 Urbain, J.  
Introduction à l'étude pétrographique et géochimique des roches argilleuses. v. 2. 1937. (Exposés de géologie, v. 5). (Introduction to the study of the petrography and geochemistry of argillaceous rocks.) v. 2, 1937, (Principles of geology, v. 5). Hermann, Paris.

Translated by E. L. Guthbert and Louis McVries Iowa State College.

**Translation**  
15397 Urbakh, V. Yu.  
Biometricheskaye metody (Statisticheskaya obrabotka pyt'nykh dannykh v biologii, sel'skom khozyaystve i meditsine, (Biometric methods, Statistical treatment of experimental data in biology, agriculture, and medicine,) 1964.

Selections from the book.

**TRANSL.**  
15387 Urbakh, V. Yu.  
(Statistical methods in biometrics) Nauka. 1964.

JPRS:30,965; TT:65-31467; CSO:3747-S.

**TRANSL.**  
735 Urban, J.  
Topographie des zuckers und nichtzuckers in der zuckerrübenwurzel (Distribution of sugar and non-sugar in the sugar beet root). Ztschr. f. die Zuckerindus. Böhmen 32:17-24. 1907.

Translator not known.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
13198 Urbaniak, Zbigniew.  
Wplyw zbioru kombajnowego na wartosc uzytkowa pszenicy (The effect of combine harvesting on the practical utility value of wheat) Rodowla roslin aklimatyzacja i nasiennictwo. 1(4):559-561. 1957.

OTS 61-21287.  
Translated by J. Lovinski.

**Translation**  
13304 (Urgent problems of cytology) Tsitologiya. 5(3):261-262. 1963.

Trans. A-1400.

**TRANSL.**  
15906 Urinson, M.  
(Planning the national economy of the Union Republics under the new administrative conditions) Planovo. khozyay. no.2:29-35. Feb. 1966.  
JPRS:35,423; TT:66-31660; CSO:4168-S.

**TRANSL.**  
5198 Uronoff, S.  
Sur la dermatite causée par le Pediculoides ventricosus. (On the dermatitis, caused by the Pediculoides ventricosus.) Annales de parasitologie humaine et comparée. v. 17, no.1, p.69-71. 1939.

Translation by C. Zeimet.

## Translation

- 6554 Urquijo Landaluze, P.  
Enfermedad de la "tinta" del castaño  
(Ink disease of chestnut). Memoria, Estación  
de Fitopat. Agr. La Coruña. 14:31-38.  
1939-40. Publ.no.

Translated by W. W. Wagener.

Translation  
6550

- Urquijo Landaluze, P.  
Enfermedad de la tinta del castaño  
Phytophthora cambivora Petri (Ink disease  
of chestnut, Phytophthora cambivora Petri).  
Memoria de los Trabajos Realizados por la  
Estación de Fitopatología Agrícola de la  
Coruña. Publicación num. 20. 1941.

Translated by W. W. Wagener.

Translation  
6552

- Urquijo Landaluze, Pedro.  
Nuevo método de lucha contra la "tinta" del  
castaño (New method of combatting the "ink"  
disease of chestnut). Boletín de patología  
vegetal y entomología agrícola. Madrid.  
10:15-22. 1941.

Translated by A. M. Ellis and W. W. Wagener.

## Translation

- 6553 Urquijo Landaluze, Pedro.  
Sobre las diferentes estirpes de Phytophthora  
cambivora (Petri) butaman y su distinta resis-  
tencia al cobre (On the different strains of  
Phytophthora cambivora (Petri) butaman and  
their different resistance to copper). Bol.  
de Pat. Veg. y Entom. Agric. 14:315-320.  
1946.

Translated by Willis W. Wagener.

## Translation

- 14535 Urushadze, A. YA  
Sukraya tkanevaya virusvaksina protiv in-  
fektsionnogo laringotracheita kur (Dry tissue  
vaccine virus for infectious laryngotracheitis  
of hens). Veterinariya. 41(8):21-24. Aug.  
1964.

Trans. V-1965.

## TRANSL.

- 15961 Usami, Akiy and Yakutomi, Noboru.  
(Comparison of molasses and glucose  
media for citric acid fermentation)  
Kogyo Kagaku Zasshi. 65(10):1603-1605,  
1962.  
TT:63-13870.

## Translation

- 14259 (Use of computer technology in statistical  
work). Vestnik statistiki. no. 2:83-85.  
1964.

JPRS:24,135; OTS:64-31047; CSO:10,384.

## Translation

- 8749 Usilit bor'by za sohranenie molodnitska  
sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (Intensify  
the struggle for the safety of the young of  
agricultural animals). Veterinariya.  
31(9):14-19. August 1954.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 15260 Usakova, G.V.  
(On the findings of Hunterellus hookeri Kov.,  
parasites of ixodid ticks in Kazakhstan.  
Trudy. Kazan. inst. zool., Akad. nauk SSR.  
16:183-185. 1962.

Translation 98(798)

## TRANSL.

- 14984 Usmanov, Kh. U. and Khakimov, Kh.  
(Effect of nature of liquids on heat of  
wetting of cellulose samples). Akad. nauk  
SSR Uzbekskoi Dokl. 1:35-36. 1961.

## TRANSL.

- 12406 Usmanov, Kh. U. and others,  
(Effect of pre-planting irradiation of  
cotton seed by gamma-rays of cobalt-60 on the  
accumulation and chemical composition of  
cottonseed oil). Uzbekskiy khimicheskaya  
zhurnal. no. 3:45-50. 1961.

JPRS:12305; CSO:1879-3.

## Translation

- 14983 Usmanov, Kh. U. and Khakimov, I. Kh.  
(Heats of wetting of cotton cellulose and  
cellulose-hydrate in aqueous solutions of formic  
& acetic acid). Akad. nauk SSR Uzbekskoi Dokl.  
6:38-40. 1961.

Translated by Gail Bremenstul.

## TRANSL.

- 13445 Usmanov, Kh. U., and Pilesov, M. Y.  
(On the modification of cotton cellulose  
with organic diisocyanates). Uzbekskii  
khimiya zhurnal. no. 1:26-38. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

- 13449 Usmanov, K. U. and others,  
(On the process of swelling and the  
packing density of crude cotton cellulose)  
Vysshemolekulyarnye soedineniya. 3(8):  
127-19. (1961)

## Translation

- 15412 Usmanov, Kh. U. and others,  
(Structural changes in cotton cellulose under  
the influence of acid solutions). Uzb. khim.  
zhur. 7(6):84-87. 1963.

Translated by Gail Bremenstul.

## Translation

- 11841 Usov, N. I.  
O biologicheskoi nakoplenii kremniskisloty v  
pochvakh (Biological accumulation of silica  
in soils). Pochvovedenie. no. 9-10:30-36.  
1943.

PST cat. no. 241; OTS 60-21840.

## Translation

- 10029 Usanov, U.  
Osnovnye rezultaty i ocherednye zadachi  
issledovaniya pochv Kazakhstana (Principal  
results and urgent problems in the investiga-  
tion of soils in Kazakhstan). Akad. nauk  
kazakhskoi SSR. Vest. no.11:42-53. Jan. 1954.

## Translation

- 7098 Uspenskaia, V.D.  
Bioelektricheskiy potentsial foto sinteza  
(Bioelectric potential of photosynthesis)  
Akad. nauk SSSR. Dok. 78:259-262. May 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 6878 Uspenski, E.  
The organization of scientific-research work  
on potato growing. Sel'skokhoziaistvennaia  
entsiklopediia. 3:32. 1954.

Translated by S. N. Monson.

## Translation

- 6880 Uspenski, E.  
The storage of potatoes. Sel'skokhoziaist-  
vennaia entsiklopediia. 3:31-32. 1954.

Translated by S. N. Monson.

## TRANSL.

- 736 Uspenskii, E.M.  
Biologiya tsveteniia kartofelia (The biology  
of potato blooming). Vsesoiuzn. Nauch. Issled.  
Inst. Kartofel. Khoz. Moskva. Raboty 8. 151 p.  
1935.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

183

- Uspenskii, N. A.  
Svifaznaya voda v make selektsionnykh sortov  
pshenitsy: kak kriterii ikh kholebolezarnoi  
ofsenki (Bound water in flour from selected wheat  
varieties, as a criterion appraisement in bread  
making). Kolloidnyi Zhur. 1: 69-74. 1935.

Translated by C. Roston at the University of  
Minnesota.

## Translation

10627

- Uspenskii, V. A.  
Pilenie drevesiny tverdosolistvannykh porod  
elektricheskimi pilami (Hardwood sawing with  
electric saws). Lesnaya promyshlennost.  
11(9):10-13. 1951.

Translated by M. Slade.

## Translation

10474

- Ustenko, V. S.  
Vyzhivamost' virusa bolezni Aueski (Sur-  
vivability of the virus of Aujeszky's disease)  
Veterinariia. 24(3):74-75. Mar. 1957.

## TRANSL.

- 10580 Ustinov, A. A.  
(Kornevaya (gallovaia) nematoda; (Root (gall)  
nematode)

## Translation

8879

- Ustinov, A. A.  
Novoe v izuchenii gallovoi nematody -  
Heterodera marioni (Cornu. 1879) Goodey  
Nov aspects in the study of the root-knot  
Nematode - Heterodera marioni (Cornu, 1879)  
Goodey. Trudy biologicheskogo instituta,  
izdatel'stvo akademii nauk SSSR. 9(2):  
405-446. 1951.

Translated by R. Adelman.

## TRANSL.

16296

- Ustinovskaya, L.T.  
Ekonomicheskaya otsenka effektivnosti  
polezashchitnykh lesnykh polos (Forest  
shelterbelts from the viewpoint of econo-  
mic effectiveness). Vest. sel'skokhoz.  
nauk. no.11:98-102. 1959.  
TT:66-51089; IPST cat. no.1583.

## TRANSL.

7306

- Utakhin, A.G.  
Gorchak rosovyi mary bor'by s nim  
(Acroptilon puris and measures for its  
control). Sovet. agron. 8(4):69-71.  
Apr. 1950

Translated by R. Dembo.

## TRANSL

15666

- (Utilization of a vacuum well in irrigation)  
Shui-wei ti-chih kang-ch'eng ti-chih.  
no.1:21-22. Jan. 12, 1960.  
JPRS:10970; CSO:1509-3.



TRANSL.  
184  
Utochkin, V. I.  
Svobodnaya i svyazannaya voda v belokh  
paneniyakh v zavisimosti ot pH (Free and bound  
water in wheat protein in dependence of pH).  
Kolloidn. Zhur. 2: 399-401. 1936.  
Translated by O. Roston at the University of  
Minnesota.

TRANSL.  
5172  
Uvarov, B.  
(Meeting of economic entomologists in Kiev).  
Date of meeting: Oct. 21-27, 1916. Semlidiela  
cheskida gazeta. (Agricultural gazette) No. 49,  
(165), p. 1252-1254, Dec. 3, 1916.  
Translated by J. Kotinsky.

Translation  
14087  
Uve, Simon.  
(The photo-periodic behavior of certain clo-  
ver and grass varieties in regard to the multi-  
plication of seed, at changing day-lengths)  
Bayerisches landwirtschaftliches Jahrbuch.  
40, Supplement 1:192-210. 1963.

TRANSL.  
5624  
Uyebayashi, Yuchiro.  
The investigation of Korean Castanea.  
Translated probably in part by Yasuo Kurihara.

TRANSL.  
5644  
Uyeda, Saisuke.  
Comparative studies of growth of rice plants  
as affected by different water contents of soil.  
2. Growth after transplanting to maturity. (Jap-  
anese) Proc. Crop sci. soc. Japan 7(1):19-38,  
figs. 1-8. March, 1935.  
Translated abstract by Saburo Katsura.

TRANSL.  
5713  
Uyeda, Saisuke.  
Hondenki ni okeru mizuine no seicho kyokusen  
ni tsuite (On the growth curve of rice plants  
in transplanted fields) Proc. Crop sci. soc.  
Japan. 2(2):161-170, figs. 1-2. July 1930.  
Translated by Saburo Katsura.

TRANSL.  
11535  
Uyemura, Takeshi.  
(Dielectric properties of woods as the  
indicator of the moisture) Government  
Forest Experiment Station, Japan. Bulletin.  
no. 119:95-166. Jan. 1960.  
Translation no. 136.  
Translated in The Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State of Canada, by  
Masakiyo Kono.

Translation  
8767  
Uzbekskaya nauchno-issledovatel'skaya  
veterinarnaya opyt'naya stantsiya (Uzbek  
Scientific Research Veterinary Experimental  
Station). Sovetskaya veterinariya.  
17(8/9):10-11. Aug./Sept. 1940.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
10373  
Uzbekskii nauchno-issledovatel'skii veterinar-  
nyi institut (Uzbek Scientific-Research  
Veterinary Institute). Veterinariya. 35  
(5):22. May 1958.

Translation  
9577  
Usenbaev, E. Kh.  
Vegetativnaya gibrizatsiya khlopehatnika  
(Vegetative hybridization of cotton) Taskent,  
Akademiya nauk Uzbekskoi SSR. Chapter II,  
p. 158-166. 1954.  
Translated by V. Makarenko.

TRANSL.  
9466  
Uslova, L. M.  
Nervnaya forma bolezni Aueski u vroselykh  
svinei (Nervous form of the Aujeszky's disease  
in adult swine). Veterinariya. 32(9):  
83-84. Aug. 1955.  
Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
8253  
V Armianskom nauchno-issledovatel'skom  
veterinarnom institute (In the Armenian  
Scientific Research Veterinary Institute).  
Veterinariya. 26(3):44-45. Mar. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8260  
V Gor'kovskom oblastnom upravlenii sel'skogo  
khoz'yaistva (In the Gor'kiy Oblast Admini-  
stration of Agriculture). Veterinariya.  
26(3):46. Mar. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8070  
V ministerstve sel'skogo khoziaistva i zagotovok  
SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture  
and Procurement). Veterinariya. 30(6):60.  
June 1953.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8285  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva i zagotovok  
SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture and  
Procurement). Veterinariya. 30(8):62-63.  
Aug. 1953.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8278  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva i zagotovok  
SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture and  
Procurement). Veterinariya. 30(9):63. Sept.  
1953.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8245  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva i  
zagotovok SSSR (In the USSR Ministry of  
Agriculture and Procurement). Veterinariya.  
30(11):60-61. Nov. 1953.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8276  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva i zagotovok  
SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture and  
Procurement). Veterinariya. 39(7):58-59.  
July 1955.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
9637  
V ministerstve sel'skogo khoziaistva RSFSR  
(In the RSFSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariya. 33(2):89-90. Feb. 1956.  
Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
9785  
V ministerstvo sel'skogo khoziaistva RSFSR  
(In the RSFSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariya. 33(8):92. Aug. 1956.

TRANSL.  
10250  
V ministerstve sel'skogo khoziaistva RSFSR  
(In the RSFSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariya. 34(12):80-82. Dec. 1957.

TRANSL.  
7786  
V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR (In the  
USSR Ministry of Agriculture). Veterinariya.  
26(1):45-47. Jan. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8391  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariya. 26(3):46-47. Mar. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8244  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariya. 26(7):62. July 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8240  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariya. 26(8):60-61. Aug. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8318  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR (In  
the USSR Ministry of Agriculture). Veteri-  
nariya. 26(9):56-57. Sept. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8323  
V Ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR (In  
the USSR Ministry of Agriculture). Veteri-  
nariya. 26(10):58-59. Oct. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7612  
V Ministerstve Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR).  
Veterinariya. 27(1):59. January 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7588  
V Ministerstve Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR).  
Veterinariya. 27(2):57-58. February 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7360  
V ministerstve sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR).  
Veterinariya. 27(3):61-63. Mar. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7637  
V Ministerstve Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR).  
Veterinariya. 27(5):59-60. May 1950.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
7638  
V Ministerstve Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariya. 27(7):59. July 1950.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7639 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 27(8):59-60. August 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7640 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 27(9):55. September 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7705 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 27(11):59-60. November 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7706 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 27(12):52. December 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7613 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 28(2):60. February 1951.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7489 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 28(5):63-64. May 1951.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7265 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
Soveshchaniia spetsialistov (In the  
Ministry of Agriculture, USSR. Conference  
of Specialists of the Zooveterinary system)  
Moscow. Veterinariia. 28(7):55-56. July 1951.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7484 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 28(9):63. Sept. 1951.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7614 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 28(12):57. December 1951.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7260 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva USSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(1):60-61.  
Jan. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7261 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(2):59-60.  
Feb. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7262 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(3):57-58.  
March 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7263 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(4):58-59.  
April 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7264 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(5):54. May, 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7266 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 29(8):59-60. Aug. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7067 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moskva. Veterinariia. 29(9):60-61.  
Sept. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7267 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Moscow. Veterinariia. 29(11):60.  
Nov. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7268 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 29(12):49-50. Dec. 1952.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7615 V Ministerstva Sel'skogo Khoziaistva SSSR  
(In the Ministry of Agriculture, USSR)  
Veterinariia. 30(1):64. January 1953.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

7711 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariia. 30(3):61-62. March 1953.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

7859 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 30(4):58-63. Apr. 1953.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

8222 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariia. 31(1):60-61. Jan. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

8389 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariia. 31(2):58. Feb. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**

8568 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariia. 31(6):59-60. June 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

8747 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture).  
Veterinariia. 31(8):59-61. August 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

8850 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 31(11):62-63. November, 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

9021 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 32(1):95-96. 1955.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

9124 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 32(3):92-96. March, 1955.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

9140 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 32(4):91-92. April, 1955.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

9141 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 32(5):92. May, 1955.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**

9177 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture)  
Veterinariia. 32(6):84-86. June, 1955.  
Translated by A. N. Vildzius.

**TRANSL.**

9317 V Ministerstva sel'skogo khoziaistva SSR (In the  
USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia.  
32(7):92-93. 1955.  
Translated by A. N. Vildzius.



TRANSL.  
9315

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 32(8):85-87. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

TRANSL.

9304 V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 32(9):88. September 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
9801

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 32(11):95-96. Nov. 1955.

Translation  
9870

V Ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 32(12):84-86. Dec. 1955.

Translation

9550 V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR.  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(1):92-96. Jan. 1956.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
9636

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(2):85-89. Feb. 1956.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
9661

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(4):91-92. April 1956.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

9664

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(5):86-88. May 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

9667

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(6):91-94. June 1956.

Translation  
9669

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(7):94-95. July 1956.

Translation  
9786

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(8):90-92. Aug. 1956.

Translation  
9767

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR (In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(9):87-90. Sept. 1956.

TRANSL.  
9821

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva (In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(10):90-93. Oct. 1956.

Translation

9876

V Ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(11):95-96. Nov. 1956.

TRANSL.

9934

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 33(12):78-81. Dec. 1956.

Translation

9983

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(1):95-96. Jan. 1957.

Translation

9981

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(2):92-93. Feb. 1957.

Translation

10004

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(3):90-92. March 1957.

Translation

10022

V ministerstvo sel'skogo khoziaistva SSSR  
(In the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(4):89. April 1957.

Beginning with April 1957, this number is used for April and later translations of this title.

Translation

7365

V Ministerstvo Sel'skogo Khoziaistva SSSR; Sovetskoe spetsialistov sovetseti (In the Ministry of Agriculture, USSR - Conference of the specialists of the soveterinary system) Veterinariia. 28(7):55-56. July 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

10252

V nauchno-tekhnicheskii sovete MSKH SSSR  
(At the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(10):91-92. Oct. 1957.

Translation

10251

V nauchno-tekhnicheskii sovete ministerstva sel'skogo khoziaistva SSSR (In the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 34(12):83-84. Dec. 1957.

Translation

10771

V nauchno-tekhnicheskii sovete MSKH SSSR  
(In the Scientific-Technical Council of the USSR Ministry of Agriculture) Veterinariia. 36(5):85-89. May 1959.

Translation

7369

V Smolenskii Oblastnyi Upravlenii sel'skogo khoziaistva (In the Smolensk Oblast Administration of Agriculture) Veterinariia. 28(1):57-58. Jan. 1951.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

6437

V stranakh narodnay demokratii (In countries of people's democracy. Forest planting in Bulgaria) Lesnoye khoziaistvo. 6:91. 1950.

TRANSL.

6436

V stranakh narodnay demokratii. (In countries of people's democracy. Forest planting in China) Lesnoye khoziaistvo. 6:91. 1950.

TRANSL.

6435

V stranakh narodnay demokratii (In countries of people's democracy. Rehabilitation of northern dohrudja). Lesnoye khoziaistvo. 6:91. 1950.

Translation

11984

V Uchenoe sovetie Akademii (At the Scientific Council of Timiryazev Agricultural Academy) Izvestiya Timiryazevskoy sel'skokhozyaystvennoy Akademii. 2nd ed., 39:237-240. 1961.

JPRS:9811; CSO:0503-N/34.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

7642

V veterinarnykh vuzakh i fakul'tetakh (In veterinary universities and faculties) Veterinariia. 27(10):58-59. October 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

8763

(VIEV, degree-conferring power). Sovetskaya veterinariia. 16(7):92. July 1959.

Translated by L. Lulich.

Translation

13039

Vasjoen, A. M. L.  
Lesulevyn puuraka-aineiden vertailu (A comparison of wood raw materials for chip-board) Papper och Tra. no. 6:407-408. (1961)

Translation no. 465.  
Translated by Research Information Service.

Translation

8613

Vaccaro, Mario.  
Sul problema del nocivolo (The problem of the hazelnut tree). L'Italia agricola. 75(3):183-190. Mar. 1938.

Translated by T. Pernice.

Translation

12845

Vackay, V.  
Znacaj parazita jabukinog i sljivnog moljca u smanjenju populacije ovih vaznih stetocina u Bosni i Hercegovini (The importance of apple and plum mine moth parasites in reducing the population of these important insect pests in Bosnia and Herzegovina) Zastita bilja. no. 49:113-119. 1958.

OTS 60-24098.  
Translated by Dusan Glumac.

TRANSL.

12099

Vadachkoriya, L.  
Gruzinskii nauchno-issledovatel'skii institut zhivotnovodstva i veterinarii (Georgian Scientific-Research Institute of Animal Husbandry and Veterinary Medicine) Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy. 23:352-354. 1959.

Trans. V-1736.

**TRANSL.**  
142 Vadas, Eugene  
Beitrage zur Anatomie des robinienholzes  
(Contributions to the anatomy of locust wood).  
Naturw. Ztschr. Land-und Forstwiss. v. III;  
p. 303-308. 1905.

Translated by Samuel Grober  
Soil Conservation Service - Section of  
Hill Culture Research

Translation No. 4

Translation

8594 Vadas, Eugene.  
Eingehende Beschreibung der Robinie (De-  
tailed description of the robinia). Die  
Monographie der Robinie. 252 p. 1914.

Translated by J. Braun.

Translation

7616 Vagin, I. E.  
Episootifä fashchura ovets 1 koz (Foot and  
mouth epizootic of sheep and goats)  
Veterinariia. 30(1):26. January 1953.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
15729

Vagin, P. I.  
(Utilization of reflexes of animals in  
system of automatic control and regula-  
tion) Mekhanizat. i elektrifikat.  
sotsialistich. sel'skogo khozyaist.  
no. 4:27-29. 1963.

Translated by C. C. Nikiforoff.

Translation

15244 Vago, C. and others.  
Souches de Lepidopteres exemptes de viroses;  
(Strains of Lepidoptera free of virus diseases)  
Rev. de Path. Veg. et Ent. Agric. de France.  
42(2):99-106. Apr./June 1963.

**TRANSL.**

Apiculture Unit

Vagt, Wilhelm  
Morphologische Untersuchungen an Nach-  
schaffungsköniginnen von *Apis mellifica*,  
die aus verschiedenen alten Larven gezüchtet  
wurden (Morphological investigations on  
supplementary queens of honey-bees reared  
from larvae of different age) Ztschr. f.  
Bienenforsch. 3(4):73-79. 1955.

Translation furnished by Ontario Agr. Col.,  
Guelph

**TRANSL.**

145 Vaillard, D. L.  
Les conserves de viande; les accidents qu'elles  
provoquent; leurs causes; les moyens de les prévenir  
(Preserved meats. accidents caused by them, their  
causes, means to prevent them). Rev. Hyg., 24: 17-35,  
109-121. 1902.

Translation

10609 Vainberg, B. G.  
Problema aktivnoi immunizatsii assotsiro-  
vannymi vaktsinami (Problem of active im-  
munization with associated vaccines)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i im-  
munobiologii. no. 11:151-153. 1958.

Translation

8569 Vaindrakh, G. M. & Sherman, I. A. I.  
Iz istorii virusologii (Polemika D. I.  
Ivanovskogo & M. V. Beierinkom; (From the  
history of virusology (Polemics of D. I.  
Ivanovskii with M. V. Beyerinck)) Mikro-  
biologiya. 21(4):495-497. July/Aug. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

9200 Vaissiere, (Mr.) de.  
La reconstitution de la propriété forestière  
en France, en Grande-Bretagne et aux États-Unis  
(The restoration of forest property in France,  
Great Britain, and the United States).

Translated by May Coult.

Translation

7645 Veitman, L.  
Contribution a l'etude chimique des tabacs  
belges (Contribution to the chemical study of  
Belgian tobaccos) Belgium. Bull. Inst.  
Agron. et Stat. Recherches, Gembloux. 5(3/4):  
215-296. Aug.-Nov., 1956.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
14772

Vakhrusheva, I. A. and Petri, V. N.  
(Use of comminuted larch wood for making  
plastics without binders) Lesnoy zhurnal.  
no. 6:100-105. 1963.

USDA: P. O. W-1057-VS-65; FPL 600.

**TRANSL.**  
12489

Vakin, I. T.  
Pitopatologicheskoe sostoyanie dubrav  
Tellermanovskogo lesa (Phytopathological  
condition of oak groves in the Tellerman  
forest) Trudy. Instituta lesa, Akademiya  
nauk SSSR. 16:5-9. 1954.

PST cat. no. 307; OTS 60-51020.

Translation

7573 Vakin, A. T. and Guseva, A. N.  
O nekotorykh isloviakh razvitiia griba  
Polyporus dryophilus Berk. v stvole duba  
(Concerning certain conditions of the develop-  
ment of the fungus Polyporus dryophilus Berk.  
in the trunk of oak trees) Doklady  
Akademii nauk SSSR, M.S. 81(6):1155-(1158)  
1950.

Translated by C. S. Beliavsky.

Translation

7472 Vaktsina protiv beshenstva i privivki  
zhivotnykh v Pol'she (Vaccine against  
rabies and inoculations of animals in Poland)  
Veterinariia. 29(2):56-58. Feb. 1952.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
7617

Vaktsiny i syrovotki dlia veterinarnykh tselei  
(Vaccines and sera for veterinary purposes)  
Gosudarstvennaia Farmakopeia SSSR. Sovetskikh  
Sotsialisticheskikh Republik. Moskva. P.  
601-608. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

8614 Vakulin, D. J.  
Ob osobennostakh razvitiia zmeagalovnika i  
vykhode efirnogo masla v svyazi s ego proiz-  
khozhdeniem (On the peculiarities or develop-  
ment of *Dracocephalum moldavica* L. and on the  
yield of essential oil in connection with its  
origin). Doklady Vsesoiuznoi akademii s.-kh.  
nauk im V. I. Lenina. no. 12:11-15. 1959.

Translated by Bessie Vasdof.

Translation

11816 Valashek, E. R., and others.  
Ustanovka dlia proizvodstva antibiotkov  
(An installation for the production of anti-  
biotics) Veterinariya. 37(12):59-63.  
Dec. 1960.

Trans. V-1708.

**TRANSL.**

E. P. I.

737 Vauckier Juringar, . . .  
Eine ulmenkrankheit in Holland (An elm dis-  
ease in Holland). Deut. Dendrol. Gesell.  
Mitt. 32:145-147. 1922.

Translator not known.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F. P. no. 533)

**TRANSL.**

14559 Valdivieso, A.  
(Reasons why the government should continue  
purchasing serum against swine fever) Rev.  
de Agr., Comercio e Indus. 8(106):37-38. 1950.

Translation

1.9

F76Tr

Valek, Dr. Kdenes  
Výzkum a výsledky pozorování vlivu porostu  
na odtok srážkových vod v bystrinách povodí  
vod v bystrinách povodí kýchove a zdechovy  
za leta 1928 to 1934 (Investigations and results  
of research into the influence of vegetation on  
streamflow from the mountain drainage basins of  
Kýchova and Zdechovka 1928 to 1934). Vyzkum-  
nictvi v oboru zemedelske techniky, Vol. II,  
p. 109-128, 1936.

U. S. Forest Service - Division of Forest  
Management Res. Translation No. 365  
Translated by R. G. Mila.

Translation

6007 Valencia, Ricardo.  
Una nueva solución para los voladizos de grandes  
lucos en concreto armado (A new solution for re-  
forced concrete corbels of large span). Informa-  
ciones y memorias de la Sociedad de Ingenieros de  
Peru. 39(12):431-435. December 1936.

Translator: by R. F. Coleman, under the supervisor  
of S. T. Ballenger.

**TRANSL.**

11482

Valeva, S. A.  
(Data on the radiosensitivity of certain  
agricultural plants) Biofizika. 5(2):244-  
248. 1960.

OTS:60-41311; JPRS:5493; CSO:4370-N.  
(Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

9528 Valikova-Kandurova, V. F.  
Post i razvitie nekotorykh drevsnikh porod  
na phen minimal'nikh oudobrenni (Growth and  
development of tree species on soils with  
minimal fertilizers) Akad. nauk SSSR. Dok.  
68:945-948. 1919.

Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**

3861 Valk, William Lodewijk, 1900-  
Het aanpassingsproces na den conjunctuur-  
omslag (Agricultural adjustment after the  
crisis). Economist (Amsterdam) 80(3):181-207.  
1931.

Translated by T. Holm.



**TRANSL.**  
**15567** Vallander, S.V. and others,  
Rasprostraneniye metoda Chapmana-Enskogo  
na smesi gasov s vnutrennimi stepenyami svobody  
i khimicheskim reaktivami (Extension of the  
Chapman-Enskog method to gas mixtures with  
internal degrees of freedom and chemical re-  
actions). Vest. Leningrad. Univ. Ser.  
matemat., mekhan. i astronom. 19(7):155-161.  
1964.

NASA TT F-311.

## Translation

**5974** Vallega, Jose.  
Especializacion fisiologica de Puccinia graminis  
tritici en Brasil (Physiological specialization of  
Puccinia graminis tritici in Brazil). Anales del  
Instituto Fitotecnico de Santa Catalina. 4:27-35.  
1943.

Translated by Clarence Hanson, under the super-  
vision of S. T. Ballenger.

## TRANSL.

**11322** Vallega, J., and Stillger, O.  
Mutacion de color en Puccinia graminis  
tritici (Color mutation in Puccinia graminis  
tritici). Revista de invest. agric.  
2(2):93-96. 1948.

Translated by Bill B. Brodie.

## Translation

**6451** Vallega, Jose.  
Physiologic races of Puccinia tritici and  
Puccinia graminis tritici common in the wheats  
grown in Chile in 1940 and reaction of some  
wheats to the same. Chile depts. Genetica  
fitotecnica bol. tecn. v.3, p.1-19, 1942.

## Translation

**6153** Vallega, Jose.  
Races fisiologicas de Puccinia rubigo-vera,  
comunes en Argentina (Physiologic races of Puccinia  
rubigo-vera tritici common in Argentina). Anales del  
Instituto Fitotecnico de Santa Catalina. 4:40-55.  
1942.

Translated by T. J. Mann, under the supervision  
of S. T. Ballenger.

## Translation

**9443** Vallejo E., Senefelder P.  
(Looking toward the future agricultural great-  
ness of Peru) 1941.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

**11983** Valyashko, M. G.  
Nikolay Semenovich Kurnakov i znachenie  
yego rabot dlya geokhimii (k 100-letiyu so  
dnya rozhdeniya) (Nikolay Semenovich Kurna-  
kov, and the significance of his work for  
geochemistry (on the centennial of his birth))  
Geokhimiya. no. 7:653-660. 1960.

JPRS:9926; CSO:6472-N.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

**200** Van Campenhout, Ernest  
Sur l'origine des ganglions craniens chez le  
porc et chez le poulet (On the origin of the  
cranial ganglion in the pig and in the chick).  
Soc. de Biol. Paris; Compt. Rend. 118:1653.  
March 30, 1925.

Translated by E.P. Singeen  
Translation from North Carolina State College

## TRANSL.

**144** Vandel, A.  
Revue de Biologie. L'analyse de la fécondation  
(Review of biology. Analysis of fertilization).  
Revue générale des sciences pures et appliquées  
v. 47(21): 577-80, Nov. 15, 1936.

Translated by E. J. Shaw -  
North Carolina State College - N. C. Univ.

## Translation

Van den bruel, W. E., see  
Bruel, W. E. van den.

## Translation

**5173** Vandendries, R. and Brodie, E.J.  
Les radiations sexuelles chez les champig-  
nons. (The sexual radiations in fungi). Paris.  
Academie des sciences. Comptes rendus, vol. 196.  
no. 10, p. 721-723, Mar. 6, 1933.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

**5537** Van der Ent, J.M.  
Bijdrage tot de kennis van de koeltrogverking  
bij het koelen van melassegevend kooksels.  
(On the effect obtained by the crystallizing  
tank in cooling molasses-yielding massecuite)  
Archief voor de suikerindustrie in Nederland en  
Nederlandsch-Indië, p.291-302. v.1, no.13. Oct.  
1940.

Translated by H.A. Kuiper.

## Translation

**3876** Van der Vate, Jan, tr.  
Haccoff, J. F.  
De verscherping der rubberrestrictie (The  
tightening of the rubber restrictions).  
Econ.-Statist. Ber. 23:78-79. 1938.

Translated by J. Van der Vate.

## Translation

**7914** Van Deventer, W  
Plantmateriaal (Plant material). Hand-  
boek ten dienste van de suikerriet-cultuur en  
de rietsuiker-fabricage op Java, chap. 6,  
p. 272-313. n.d.

Translated by E. A. Kuiper.

## Translation

**1.9** Van Dissel,  
F78Tr Invloed van de onttrekking van het grondwater  
op het bosch (Withdrawal of ground water and its  
effect on the forest). Tijdschrift der nederlandsche  
Heidemaatschappij, 27(11): 385-389. 1915.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 316.

## Translation

**7926** Van Hall, C. J. J. & Van Helten, W. M.  
Een nieuwe dadap-soort uit Venezuela (Bocare  
anaco) (A new species of erythrina from  
Venezuela (Bocare anaco)). Mededeelingen mit  
den cultuurtuin (Communications from the  
culture garden). 3:1-4. Sept. 1913.

Translated by T. Senstius.

## Translation

**8615** Van Hall, C.J.J. & Van Helten, W.M.  
Een nieuw dadap-soort uit Venezuela (Bocare  
anaco) (A new species of Erythrina from  
Venezuela (Bocare anaco)). Mededeelingen  
mit den cultuurtuin. no. 3:1-4. Sept. 1913.

Translated by T. Senstius.

## SJS

## Translation

**15581** Van Helten, W.M.  
Crotalaria Usaramensis als goren kamester  
(Crotalaria Usaramensis as a green manuring crop)  
Meded. d. Cult. no.611-3. December 1916.

Translated by T. Senstius.  
U.S. Soil conservation service. Section of hill-  
culture research. New York W.P.A. Project, New York  
city. Translation no.267.

## Translation

**8616** Van Helten, W M  
De resultaten, verkregen in den cultuurtuin  
met verschillende groenbemesters (The results  
obtained in garden culture with different green  
manuring crops). Mededeelingen uit den  
Cultuurtuin. no.111-17. 1913.

Translated by T. Senstius.

## Translation

**14092** Vansse, R.  
(Contribution to the study of the physical  
properties of particle board, obtained from  
self-agglomeration) Agricultura. 11(3):353-  
369. Sept. 1963.

W-2683-FS-64; FPL 570.

## Translation

**14789** Vansse, R.  
(Physical properties of particle boards  
produced by autoagglomeration) Agricultura.  
no. 4, ser. 2. 2:475-491. 1963.

FPL 596.

## Translation

**7779** Vaniev, A D.  
Opit bor'by s sel'skokhoziaistvennymi  
vreditel'nykh i komsench'ikh insektisidami,  
proniknushchego v tkani rastenii (Experiment  
in controlling agricultural pests with an  
insecticide which penetrates into the tissues  
of plants). Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz.  
nauk im. V. I. Lenina. Dok. 16(3):43-48.  
1951.

Translated by R. Lembo.

## Translation

**9523** Vanin, I. I., and Zhilitski, I.A. S.  
K voprosu ob agrotekhnicheskikh trebovaniyakh  
k sadovym opryskivatel'nykh i opylivatel'nykh  
(In regard to agrotechnical requirements from  
orchard sprayers and dusters) Vsesoiuzn.  
akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Sekt.  
sashon. rast. Trudy. 21:179-184. 1953.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

**9064** Vanin, S. I. and Vladimirovaya, M. M.  
The action of certain gases on the  
mycelium of house fungi and the depth of  
penetration of gases into wood. Acta  
Institutii botanici, Academiae scientiarum  
U.R.S.S., 4(1) 1933.

Translated by M.E.A., R.C.M.F. Headquarters,  
Ottawa.

## Translation

**6569** Vanin, S. I.  
Biological methods of the investigation of  
antiseptics used for the preservation of wood.

Translated from Russian by Anna L. Brodsky.

## Translation

**738** Vanin, S.I.  
Bolezni seiyev i semian lesnykh porod  
(Diseases of seeds and seedlings of forest  
species) 1922. Moscow, 1931.

Translated by C. Beliavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.324)

**Translation**  
B.P.I.

- 741 Vanin, S.I. and others  
Domovye griby i konservirovanie drevesiny  
(House fungi and preservation of wood). 80 p.  
Leningrad, Branch of All-Union Institute of  
Constructions, 1932.
- Translated by M.S. Kissell.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.69)

**Translation**  
B.P.I.

- 742 Vanin, S.I.  
Domovye griby, ikh biologiya i diagnostika  
i mery bor'by (The house fungi, their biology,  
diagnosis, and measures of control). 111 p.  
Leningrad, 1930.
- Translated by M.S. Kissell.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.

- 743 Vanin, S.I. and Kochkina, E.M.  
Fitopatologicheskoe issledovanie podsochenykh  
nasazhdenii v Siverskom lesopromkhozhe (Phytopath-  
ological survey of turpentine stands of pine  
and spruce trees in the Siverskaya forest).  
Leningrad. Tsentr. Nauchno-Issled. Inst. Lesnogo  
Khoz. [Trudy] (Leningrad. Cent. Forest. Res.  
Inst. Bul.) 2:67-83. 1934.
- Translated by S. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.298)

**Translation**  
B.P.I.

- 747 Vanin, S.I. and Andreev, I.E.  
Fizicheskie i mekhanicheskie svoystva drevesiny  
v nachalnoi stadii gnila ... (Physical  
and mechanical properties of spruce wood in the  
incipient stage of rot caused by *Fomes annosus*).  
Leningrad. Lesotekh. Akad. Trudy (Leningrad.  
Forsttechn. Akad. Mitt.) 6(44):9-21. 1935.
- Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.479)

- Vanin, Prof. S. I. and Andreeff, I. E.  
Fizicheskie i mekhanicheskie svoystva drevesiny v  
nachalnoi stadii gnila ot gribi *fomes annosus*  
(Physical and mechanical properties of spruce wood in  
the incipient stage of rot caused by *fomes annosus*).  
Trudy Lesotekhnicheskoi Akademii, 6(44): 9-22. 1935.
- Translated by C. S. Beliaevsky.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 230

**Translation**  
B.P.I.

- 1145 Vanin, S. I., and Vladimirovskaya, N. N.  
Y biologii domovykh gribov (On the biology  
of the fungi *Marulius lacrymans* and *Coniophora  
cerebella*). Leningrad. Inst. Vred. Selsk.  
Lesnom. Khoz. Izv. (Leningrad Inst. Control  
Farm and Forest Pests Bul.) 3: 57-72. 1932.
- Translated by C. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.

- 1047 Vanin, S.I.  
K voprosu o vliyanii sin'evy na propitku  
drevesiny (The effect of blue stain on im-  
pregnation of wood). Bolesni kst. 15:  
187-191. 1926.
- Translated by J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P.  
no.96)

**Translation**  
B.P.I.

- 743 Vanin, S.I.  
Kurs lechnoi fitopatologii (A course in  
phytopathology - I. Diseases and injuries  
caused by fungi). Leningrad, 1931.  
Extracts only translated.  
Original not in gr.
- Translated by A.M.L. de Luxembourg and  
J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.23)
- Edited by W.S. Davis.

**Translation**  
B.P.I.

- 1228 Vanin, S.I.  
Kurs lechnoi fitopatologii. II. Bakterial'-  
nye i neparazitarnye bolezni drevnykh porod  
(The Forest phytopathology. II. The Bacterial  
and non-parasitical diseases of trees).  
Moskva, 1933.
- Title-page, foreword, contents, and part of  
Chap. 4 (cancer or tuberculosis) only translated.  
(11 pp.)
- Translated by M.S. Kissell.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.163)

**Translation**  
B.P.I.

- 1144 Vanin, S. I., and Kochkina, E. M.  
Metodika fitopatologicheskogo issledovaniia  
semen drevnykh porod (Methods of pathological  
investigation of the seeds of arboreal  
species). Leningrad. Inst. Vred. Selsk.  
Lesnom. Khoz. Izv. (Leningrad Inst. Control  
Farm and Forest Pests Bul.) 2: 285-295. 1932.
- Translated by C. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.

- 744 Vanin, S.I.  
Metod kolichestvennogo i kachestvennogo is-  
sledovaniia drevesnykh porod, povrezhdennykh ...  
(Method of quantitative and qualitative investi-  
gation of trees injured by fungi to be used in  
determining the total injury to a plantation).  
Vseross. Entom.-Fitopat. S'ezda. Trudy (All-  
Russian Entom.-Phytopath. Congr. Proc.) 4th,  
1922. p.237-237. 1924.
- Translator not known.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.

- 745 Vanin, S.I.  
Metody issledovaniia gribovnykh boleznei lesa  
i povrezhdenii drevesiny (Methods of research on  
wood-destroying fungi). 227 p. Leningrad,  
1934.
- Translation of Chapter I, only, p.1-102.
- Translated by K. Rose and C. Beliaevsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.325)
- For translation of p.103-215 see B.P.I.Trans.  
no.1170.

**TRANSL.**

- 1170 Vanin, S.I.  
Metody issledovaniia gribovnykh boleznei  
lesa i povrezhdenii drevesiny (Methods for  
the investigation of fungal diseases of forest  
trees and injuries to timber). Leningrad,  
Gosleskhozizdat, 1934. 227 p. Translation  
of p. 103-215 only.
- Translated by J.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.325)
- For translation of p.1-102. see Trans.no.745.

**Translation**

- 7574 Vanin, S. I. and Sokolov, D. V.  
Mikropolarizatsionnoe issledovanie  
drevesiny povrezhdennoi nekrotymi  
drevorazrushayushchimi gribami (The use of  
micropolarization method for studying wood-  
destroying fungi). Leningrad. Bolesni Lesa  
i Mery Bor'by s nimi, Mestomles SSSR.  
Bulletin. 15:18-24. 1940.
- Translated by C. S. Beliaevsky.

**Translation**

- Vanin, S.I.  
Nekotorye novye dannye o serdtsevinnoi gnili  
osiny (Some new data about the heart rot of  
poplar). Leningrad. Lesn. Inst. Izv. (Lenin-  
grad. Forest. Inst. Mitt.) 36:6-22. 1928.
- Translated by J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.166)

**Translation**  
B.P.I.

- 1196 Vanin, S.I. i Vladimirovskaya, N.N.  
O deistvii nekotorykh gazov na gribovitsu  
domovykh gribov i o glubine proniknoveniia gazov  
v drevesinu (The action of certain gases on the  
mycelium of house fungi and the depth of pene-  
tration of gases into wood). Bot. Inst. Akad.  
Nauk SSSR Trudy, Eksp. Bot. (Inst. Bot. Acad.  
Sci. USSR. Acta, Bot. Expt.) 1:205-222. 1934.
- Translated by W.W.A. at R.C.M.P. Headquarters,  
Ottawa, 1936.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(P.P. no.466)

**Translation**  
B.P.I.

- 739 Vanin, S.I. and Eshnov, M.E.  
O teploturnoi sposobnosti gniloj drevesiny  
(The calorific capacity of rotten wood).  
Leningrad. Gosud. Nauchno-Issled. Inst. Lesnogo  
Khoz. Lesnoi Promysh. Trudy (State Inst. Wiss.  
Forstsch. Geobot. Forstw. u. Holzindus. Mitt.) 2:  
71-84. 1930.
- Translated by J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
B.P.I.

- 873 Vanin, S. I., Andreev, I. E., and Sokolov, D. V.  
O vliyanii domovykh gribov na drevesinu okras-  
ennuiu maslianyimi kraskami i lakami (On the ef-  
fect of wood destroying fungi on wood coated with  
paint and varnish). Leningrad. Inst. Vred. Selsk.  
Lesnom. Khoz. Izv. (Leningrad. Inst. Control. Farm  
and Forest Pests Bul.) 3:45-56. 1932.
- Translated by J. Orlowsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Film**  
Translation

- 8803 Vanin, S. I.  
Ob izuchenii fizicheskikh i mekhanicheskikh  
svoistv drevesiny s razlichnymi porokami  
(The status of study of the physical and  
mechanical properties of wood with various  
defects in the U.S.S.R.) Akademiia nauk  
SSSR, Trudy instituta lesa. 4:46-51. 1949.
- Translated by Hildegard Kipp.

**Translation**

- 15569 Vanin, S.I.  
(On the anatomical structure and physico-  
mechanical properties of stems of *Arundo donax*  
L.) Priroda. no.8:67-69. 1939.



TRANSL.  
740

Vanin, S.I.  
"Sovnaniia i liia zharnostiki gniloi drezhes-  
nykh porod, vyzvayemykh sribami, i tablitsa dlia  
opredeleniia... (Basis for diagnosis of wood  
rotting caused by fungi, and tables for determin-  
ing the rots of the most important species of  
Russian woods). Leningrad Lesnoi Inst. Izv.  
(Leningrad Inst. Forestry, Bul.) 32:165-177.  
1925.

Translated by D.R. Tiedemann.  
Received from Div. of Forest Pathology and  
Forest Prod. Lab. Given to B.P.I. by Main  
Library.

TRANSL.  
748

Vanin, S.I.  
Sineva drevessing i mery bor'by a nefu (Blue  
stain of timber and how to control it) 104 p.  
Moscow, 1932.

Translated by M.S. Kissell.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.62)

Translation  
B.P.I.

1048 Vanin, S.I.  
Vliianie nachal'nykh stadii gnili na propitku  
drevessing antisepitkami (Influence on the first  
stages of decay on the treatment of timber with  
antiseptics). Leningrad Lesotekhn. Akad. Trudy  
(Leningrad. Foresttech. Akad. Mitt.) 47:22-38.  
1936.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P.  
no.593)

Translation  
B.P.I.

1286 Vanin, S.I.  
Vrediteli Drevessnykh porod v razlichnykh nasa-  
zheniakh Romanovskogo lesnichestva Tambovskoi  
Sub. v 1916 godu (Enemies of tree stocks in various  
plantations of the Romanov Forest, Tambov Govern-  
ment, 1916). Bolezni rast. 11:9-23. 1922.

Translated by C. Eliavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.416)

Also partial translation by C.C. Chapin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation

9253 Van Iterson, G., Jr.  
Modellen en theorieën ter toelichting van het  
mechanisme van den spiraalvormigen groei  
(Models and theories to illustrate the mechanism  
of spiral growth). Ned. Akademie van  
Wetenschappen, Afd. Natuurkunde. 52(2):58-68.  
1943.

Translated by H. E. Kihlstra.

Translation

9442 Van Ketel, B. A.  
Eine neue Methode zur Bestimmung des Alkaloid-  
gehaltes in Chinarinden. (A new method of  
determining the alkaloid content of cinchona  
bark). Zeitschrift für Angewandte Chemie.  
14(13):313-315. March 1901.

Translated by May Coult.

Translation

9446 Van Loersum, P.  
Kina. Van Gorkom's Oost-Indische Cultures.  
3:61-154. 1913.

Translated by May Coult.

Translation

13462 Van Loon, J.  
(Interaction between paint and wood)  
Deutsche Farben-Zeitschrift. 17:61-66. Feb.  
1965.

Translation no. 547.  
Translated by Eleanor Arana.

TRANSL.  
1.9  
F76Tr

Vanselow, K.  
Danische und deutsche Forstwirtschaft. Danish  
and German forest management. Forstwiss. Centbl.  
71, no. 2: 49-63. 1927.

Translated by C. P. de Lumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 36.

Translation

1.9  
F76Tr Vanselow, K.  
Die Kiefernaturverjüngung in der Beer-  
förmerei utzte (Bez. Lüneburg) (Natural Regen-  
eration of pine in the Uetze forest (District  
of Lüneburg)). Ztschr. Forst u. Jagdw., 65(2):  
93-104. 1933.

Translated by Mrs. I. M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 298.

Translation

F.P.I.  
750 Van Tieghem, P. and Doelliet, H.  
Radiceles des gymnospermes (Rootlets of  
gymnosperms). In their Recherches comparatives  
sur l'origine des membres endogènes. Ann. des  
Sci. Nat. VII, Bot. 3:343-362. 1898.

Translated by E. Stowe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.224)

Translation

15569 Vanyushin, B.F. and others;  
Sostav DNK i nekotoryye voprosy evolyutsii  
fotosinteziruyushchikh bakteriy (Desoxyribo-  
nucleic acid composition and certain problems  
in the evolution of photosynthesizing bacteria)  
Dokl. Akad. nauk SSSR. 158(3):722-725. 1964.

NASA TT F-116.

Translation

6494 Varela, Gerardo.  
El cloruro de calcio en la intoxicación por  
la toxina del alacra de guerrero (Centruroides  
limpidus Marsh) (Calcium chloride in poison-  
ing by toxin of the guerrero scorpion (Cen-  
truroides limpidus Marsh)) Anales de la  
Escuela Nacional de Ciencias Biológicas.  
Mexico. 1(1):135-134. Oct.-Dec. 1958.

Translated by Charles O. Gardner.

Translation

9507 Varenitsa, E. T.  
Opyt vozdelivaniya chunizi v nechernozemnoy  
polose (Experience in growing foxtail millet in  
the non-chernozem zone) Zemledelie. no.5:  
62-73. 1954.

Translated by V. Makarenko.

Translation

Entomology Sub-Branch  
Varga, Matije  
(Coriander Coriandrum sativum)  
Pocelastvo 6(4):106-107. 1951.

Translated by T. Yuill (ERA)

Translation

11613 Varshavskii, S. N., and Rotshtil'd, E. V.  
Deyatel'nost' Aral'skogo otdeleniya MOIP  
(Activities of the Aral'sk Department of the  
Moscow Society of Naturalists (MOIP))  
Moskovskoe obshchestvo isspytatelei prirody  
byulleten'. Otdel biologicheskii. 1960(5):  
125-127.

Trans. V-1555.

TRANSL.

10759 Varshavskii, S. N., and Shilov, M. N.  
Vesenne-letnee pitanie pustynnogo vorona  
v severnom Priaral'e (Spring and summer feed-  
ing habits of the desert raven in the northern  
Aral Territory) Zoologicheskii zhurnal.  
37(10):1521-1530. 1958.

TRANSL.  
13594

Vartanov, A. A.  
Likvidatsiya yashchura v pervichnom ochage  
(Eradication of foot-and-mouth disease in its  
primary focus) Veterinariya. 40(7):12.  
July 1963.

Trans. V-1872.

TRANSL.  
15909

Varuntsyan, J.S.  
(Some problems of classification of  
cotton) Agrobiologia. no.5(113):141-  
156. 1958.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

TRANSL.  
11323

Vashchev, N. V.  
Vlianiye vlazhnosti vozdukh i drevessiny  
na prochnost kleyevykh soyedineniy (The  
influence of moisture content of the atmos-  
phere and of wood on glued joints)  
Derevoobratyayushchaya promyshlennost'.  
4(6):6-8. n.d.

Translated by H. L. Titus.

TRANSL.  
16134

Vashkov, V.I. and others;  
(Insecticides and their use in medical  
practice) Inaktiv. i ikh primenen.  
v meditsine. praktike. p.3-4, 221-235.  
1965.  
JPRS:36,334; TT:66-32786; CSO:NY-13285.

TRANSL.  
11310

Vashkov, V. I. and others;  
Issuchenie effektivnosti formalinovogo  
metoda desinfektsii v ochage kapel'nykh in-  
fektii (Study of the efficacy of the form-  
alin method of disinfection in focal drip-  
let infections) Moscow. Tsentral'nyi nauchno-  
issledovatel'skii dezinfektsionnyi institut.  
Trudy. 10:34-42. 1957.

Trans. V-1576.

Translation

13027 Vashkov, V. I., and Shnyder, Ye. A. V.  
Khlороphos (Chlorophos) 1962. p. 8-14,  
15-22, 143-154, 165-171.

Selected chapters.  
JPRS:15,241; CSO:7196-N.

TRANSL.  
12885

Vasic, B.  
(Seasonal workers in agriculture) Soci-  
jalna i zdravstvena politika. no. 5-6:18,22.  
1962.

Translation

Film  
317 Vasil'chenko, I. T.  
Dikorastushchaya flora SSSR kak iskhodnyy  
material dlya selektsii i opytnoi kultury  
(Wild plants of the USSR and their potential  
use for selection and experimental cultivation)  
Botanicheskii zhurnal. 39(3):317-325. 1954.

RTS 1678.  
TT 61-15383.

TRANSL.  
12296

Vasilenko, N. A. and others;  
(The ammonia - phosphoric acid method of  
refining weak sulphur gases with the produc-  
tion of ammoniacs) Khimicheskaya promy-  
shlennost'. no. 6:30-35. June 1961.

JPRS:11006; CSO:1879-3.

**TRANSL.**  
11481 Vasilenko, P.  
Mekhanika pochvy v svyazi s konstruktivnymi tipami rabochikh organov sel'skokhozyaistvennykh mashin (Soil mechanics in relation to the design of functional parts of agricultural machinery) Pochvovedenie. no. 3:311-325. 1974.

OTS:60-51072, PST cat. no. 25.

**TRANSL.**  
11985 Vasilenko, V. M.  
(Losses of volatile tobacco products during fermentation) Izv. Vys. ucheb. zav. pish. tekhnol. no. 5:97-102. 1960.

**Translation**  
8091 Vasilets, Fa. E. & Golushko, V. G.  
K voprosu o kholodnom metode vospitanifa teliat (On the problem of the cold method of raising calves). Veterinariia. 28(1):32-34. Jan. 1951.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8084 Vasil'ev, A. V.  
Rol kleshchei v epizootologii entsefalomielita loshadei v Izhnom Zural'e (Role of ticks in the epizootiology of equine encephalomyelitis in southern Transural). Veterinariia. 24(7):5-9. July 1947.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9206 Vasil'ev, I. V.  
Pest' of the cotton plant (parts relative to the pink bollworm only translated) Klopchovoe oelo. 3(7-8):86-116. 1924.

Translated by R. Ericson.

**TRANSL.**  
11196 Vasil'ev, L. M., and Bulatov, P. K.  
Retseziia na knigu A. A. Minkha "Ionizatsiia vozdukh i ee gigienicheskoe znachenie" (Review of A. A. Minkha's book, "Ionization of air and its significance for health"). Akademiia meditsinskikh nauk SSSR. Vestnik. 14(8):86-87. 1959.

**TRANSL.**  
12438 Vasil'ev, M. E.  
Atrazin i simazin - effektivnye sredstva bor'by s sor'vyakami v posevakh kukuruzy (Atrazine and simazine - effective means of weed control on maize plantings) Zemledelie. 23(4):65-67. Apr. 1961.

Trans. A-528

**TRANSL.**  
12557 Vasil'ev, V. G.  
Mekhanizatsiia i avtomatizatsiia ptitsevodstva v SSHA (Mechanization and automation of poultry raising in the USA) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki. 6(7):143-155. July 1961.

Trans. A-1340.

**TRANSL.**  
12487 Vasil'ev, V. N.  
Baikal'skaya oblast' kak odin iz glavnykh poznykh tsentrov formirovaniia roda Betula L. (The Baikal-Sayan region as one of the main recent centers of formation of the genus Betula L.) Trudy. Instituta lesa, Akademii nauk SSSR. 37:120-141. 1958.

PST cat. no. 308, OTS 60-51021.

**TRANSL.**  
10762 Vasil'ev, V. P. and others.  
Novye sposoby bor'by so sveklovichnymi dolgozhitel'nykh (New measures for the control of beet smut beetles) Vest. sel'skokhos. Nauki. 4(3):34-45. Mar. 1959.

**Translation**  
8519

Vasileva, O. A.  
Izmenenie osnynnykh kislot v khode oplodotvoreniia i gorokha (Change of nucleic acids during the process of fertilization of peas). Akad. nauk SSSR. Dok. 95:163-165. Mar. 1, 1954.

Translated by A. Antik.

**TRANSL.**  
12297 Vasilevskiy, Yu.  
(Cybernetic machines) Ekonomicheskaya gazeta. p. 21-23. Sept. 25, 1961.

JPRS:11561; CSO:6502-N.

**TRANSL.**  
12614 Vasil'jevic, S.  
O nekim karakteristikama grade dvostrukh-laznih prstenova priroda (Some structural characteristics of double (false) growth rings) Glasnik sumarskog fakulteta. no. 9:311-315. 1955.

OTS 60-21638.

Translated by Dušan Glumac.

**Translation**  
10832 Vasil'kov, B. P.  
O terminologii v trudakh po mikorize (On terminology in works on mycorrhiza) Mikrobiologiya. 23(2):195-196. 1954.

Translated by J. M. Trappe.

**Translation**  
11186 Vasil'kov, G.  
Koordinationnoe sveshchaniye po rassmotreniiu tematicheskogo plana nauchno-issledovatel'skikh veterinaraykh uchrezhdenii i vuzov na 1960 (Coordination Conference on the Consideration of the Thematic Plan for Scientific-Research Veterinary Establishments and Higher Educational Establishments for the year 1960) Veterinariia. 37(4):91-93. Apr. 1960.

**TRANSL.**

11986 Vasil'yev, I. S.  
Devstviye ioniziruyushchikh izlucheny na raseniya (The effect of ionizing radiations on plants) Agrobiologiya. 2(128):259-269. Mar.-Apr. 1961.

JPRS:107-; 6503-N; OTS:61-31,605.  
Translated by J.E. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**

10406 Vasil', A. V.  
Fungotoksikozy zhiivotnykh i ikh kliniko-laboratornaia diagnostika (Fungal toxicosis of animals and its clinicolaboratorial diagnosis) Veterinariia. 35(6):64-66. June 1958.

**TRANSL.**  
10665

Vasin, A. V.  
O sanitarnoi otsenke massa vyzhizhdenno ubitykh zhiivotnykh pri otravleniiakh (On the sanitary evaluation of meat of poisoned animals subjected to forced slaughter) Veterinariia. 35(12):59-60. Dec. 1958.

**TRANSL.**

12372 Vasil', A. V., and Krivkin, U. P.  
Toxicheskie korma i ikh obezvrzhiwanie (Toxic feeds and their decontamination) Veterinariia. 35(11):65-68. Nov. 1962.

Trans. V-1762.

**Translation**  
13702

Vasin, S. I., and Kozlov, A. G.  
Opyt khimicheskoi bor'by s smyshtani (Experimental chemical control of field mice) Lesnoe khozyaistvo. 7(9):72-73. 1954.

IFST cat. no. 686; OTS 63-11030.

**Translation**

15341 Vaskhnii, I. E.  
(Vegetative hybridization of eggplant and cabbage) Agricultural biology. 6(132):854-869. 1961.

TT-64-14432.

**Translation**  
6245

Vasserman, I.  
Culture of ramie according to newest data. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no. 1:38-40. 1934.

Translated by Mrs. Jodidi.

**Translation**  
6241

Vasserman, I.  
Culture of ramie in Formosa. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no. 3:38-40. 1935.

Translated by Mrs. Jodidi.

**Translation**  
6240

Vasserman, I.  
Zenaph in Iran. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no. 2:46. 1937.

Translated by Mrs. Jodidi.

**Translation**  
6242

Vasserman, I.  
Ramie industry in Japan. New Fibre. New East Fibres Research Institute. no. 3:36-37. 1935.

Translated by Mrs. Jodidi.

**Translation**  
B.P.I.

751 Vasters, J.  
Versuchsanleitung des Saatgutes als Mittel der Saatgutbehandlung (Tspulun treatment of seed from an economic point of view). Landw. Ztschr. f. Rhein. Provins. n.f., 16:64-66. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Vasters, J. & Remy TH.

See

Remy, Th. & Vasters, J.

**Translation**

12762 Vasyutinskii, YU. P., and Shagoyan, P. S.  
Gidropnyy metod vyrashchivaniya zel'nykh kormov (Hydroponic method of growing green feed) Zhiivotnovodstvo. 24(1):56-59. Jan. 1962.

Trans. A-1357.



# Dictionary Catalog of the

TRANSL.  
1-9  
F(6Tr Vater, H.  
Die bewurzelung der Kiefer, fichte und buche  
(The root system of pine, spruce, and beech).  
Tharandter Forstl. Jahrb., 78(3):65-85. 1927.

Translated by A.H. Krappe.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 301.

Translation  
B.P.I.  
1137 Vater, H.  
Das zutragen der nährstoffe im waldboden für  
das gedeihen von kiefer und fichte (Sufficient  
nourishment in the soil of the forest for the  
growth of pine and spruce). Tharandter Forstl.  
Jahrb. 89:215-260. 1909.

Abstract in English by C. Hartley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
Film  
280 Vaulina, E. N.  
(Effect of copper on soil algae)  
Botanicheskii zhurnal. 42:1097-1099.  
(1957)  
TT 61-10299.

TRANSL.  
10756 Vavako, Dmtr.  
Veterinarnis sluzhba v Albanii (Veterinar  
service in Albania) Veterinariia. 36(4):  
79-81. Apr. 1959.

Translation  
5508 Vavilov, M.  
Studies on the question of the differences  
in resistance of cereals to parasitic fungi.  
Trudy selek. sta. Moskov. sel'skokhoz. inst. v.1.  
p.1-108. 1913.

Translated by F. Starr Chester.

Translation  
6266 Vavilov, N. I.  
Address at Conference on genetics and selection.  
Pod znamenem marksizma. 1939(9-12).

Translated by Mrs. Jodidi.

Translation  
P. P. 754 Vavilov, N.I.  
Botaniko-geograficheskie osnovy selektsii  
(Botanical-geographical principles of selection).  
60 p. Leningrad, 1935.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
6087 Vavilov, N.I.  
Los centros genetico-geograficos de las plantas  
cultivadas (Geographic centers of the origin of  
cultivated plants). Revista de la Facultad de  
Agronomia. 22:65-94. 1938.

Translated by S.T. Ballenger.

TRANSL.  
145 Vavilov, N.I.  
Immunitet rastenii k infektsionnym  
zabolevaniyam. (Immunity of plants to infect-  
ious diseases). Ann. Acad. Agron. Petrov.  
1918:162-239. 1919. (English resume p.  
221-239)

TRANSL.  
752 Vavilov, N.I.  
& 753 Materialy k voprosu ob ustoiichivosti khlebo-  
nykh zlakov protiv paraziticheskikh gribov  
(Beiträge zur Frage über die verschiedene  
widerstandsfähigkeit der getreide gegen para-  
sitishe pilze (Contributions to the question of  
the different power of resistance of cereals  
against parasitic fungi). Moskva. Sel'sk.  
Khoz. Inst. Selekt. Sta. Trudy 1:1-108. 1913.  
Translation of German summary, pp. 90-108,  
only. (Trans. 752)  
Photostats of tables from Russian text.  
(Trans. 753)

(see next card)

Translation  
B.P.I.  
752 Received from Div. of Cereal Crops.  
& Also translation of same article by  
753 J. H. Parker.

Translation  
B.P.I.  
785 Vavilov, N.I. and Kuznetsova, E.S.  
O geneticheskoi prirode zimnykh i yarovykh  
rastenii (On the genetic character of winter and  
spring varieties of plants). Saratovsk. Univ.  
Agron. Fak. Izv. no.1. 1921.

Translation of reprint. 25 p. Saratov, 1921.

Translated by R.W. Schults, agent for berry  
eradication, Washington, D.C.

Translation  
B.P.I.  
1148 Vavilov, N. I.  
Puti sovetskoi selektsii (Paths of Soviet  
plant breeding). Setzial. Rekonstr. Sel'sk.  
Khoz. 1934 (2): 27-49. Also in Acad. Nauk.  
S.S.S.R. Izv. Ser. Biol. (Acad. Sci. U.R.S.S.  
Bull. Ser. Biol.). 1937: 635-670.

Translated by Mrs. E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
7433 Vavilov, N. I., ed.  
Theoretical bases of plant breeding.  
Plant Breeding Abstracts. v. 6:327.

Translation  
11783 Vavilov, N. I.  
Zakony yestestvennogo immuniteta rastenii k  
infektsionnym zabolevaniyam (Laws of the  
natural immunity of plants to infectious  
diseases) Izvestiya Akademii nauk SSSR,  
Seriya biologicheskaya. 25(1):117-157.  
1961.

JPRS:9612; CSO:6343-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
5964 Vavilov, N. I.  
Teoreticheskie osnovy selektsii rastenii. Bd.1.  
Kaz. S.11. (Theoretische Grundlagen der Pflanzen-  
züchtung). Moscow, 1935.

TRANSL.  
9905 Vavilov, S. I. and Popokiev, A. V.  
O nedostatkakh v razvite pochvennogo instituta  
akademii nauk USSR. (Zamechanie prezidiuma  
AN USSR ot 25/VIII 1919) (On shortcomings in  
the work of the Soil Institute of USSR Acad.  
of Sciences. (Resolutions of the Presidium of  
the Acad. of Sciences of USSR of August 25,  
1919)) Selk. i semen. 16(10):69-70.  
Oct. 1919.

TRANSL.  
13040 Vaynshteyn, S. A.  
(The criteria of taxonomic categories)  
Zoologicheskii zhurnal. 39(12):1774-1778.  
1960.

JPRS:17,316; CSO:2464-S.

Translation  
Vayssière, Paul  
Les stations de désinfection des végétaux non  
vide cartiel. (Plant disinfecting stations work-  
ing with partial vacuum). Société d'encourage-  
ment pour l'industrie nationale. Bulletin, année  
133, no. 4, p. 295-308, April 1934.

Translated by Carlo Zeimet.

14728 Vazhenin, I. G.  
(The organization of agrochemical service  
in agriculture) Agrokhimiya. no. 5:3-16.  
1964.

JPRS:27,950; TT:64-51988; CSO:9446-W/1.

Translation  
3834 Vázquez Ruelas, Adolfo.  
Síntesis del problema agrario (Synthesis of  
the agrarian problem). Rev. Serv. Social-  
Agr. y Estadística Agr. Social 1:86-87. 1932.

Translated by May Coult.

Translation  
Apiculture Unit  
Vecchi, Maria Adelaide  
La microflora dell'ape mellifica (Microflora  
of the honey bee) Annali di Microbiologia ed  
Enzimologia 9:73-86. 1959

Translated by C. Kolisko

Translation  
5175 Vecten and Cosson  
Essai de traitement des plaies du cheval par  
les larves et les extraits de "Lucilia sericata".  
(Tests of treating horse wounds with larvae and  
larval extracts of Lucilia sericata). Académie  
vétérinaire de France. Bulletin, vol. 7, no. 8,  
p. 352-357, Oct. 1974.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation  
8617 Veen, A. G. van.  
Lamtoro en kaalhoofdigheid (Lamtoro and  
baldheadedness). De Bergcultures. 15th yr.  
1(6):166. Feb. 8, 1941.

Translated by T. Senstius.

Translation  
Vega, C. A. Kreibohn de la, and  
Kreibohn de la Vega, C. A.

Translation  
13278 Veith, E.  
Zur Thermischen Stabilität von Papier im  
Vakuum (Thermal stability of paper in a  
vacuum) Kolloid Zeitschrift. 150:14-19.  
1957.

Translated by M. D. Strickler.

TRANSL.  
1-9  
F(6Tr Vakhoff, N.  
Lessostopnaya opyt'naya stanitsa (Experiment  
station for the study of forest and prairie  
relationships). Less-na Sluzbu Societicheskoi  
Stroitel'stvo, Moscow-Leningrad, 1933: 60-84.  
Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #32.

**TRANSL.**  
**15140** Veksler, M.A. and Biryukov, V.V.  
(Automation in the chemical and pharmaceutical industry.) *Meditsinskaya promyshlennost' SSSR.* 3:7-11. Mar. 1965.

JPRS:30,178; TT:65-31042; CSO:9717-N.

**TRANSL.**  
**15711** Veletsky, I.N.  
(Mechanization of application of herbicides to the soil.) *Mechanizat. i elektrifikat. of agricul.* no.4:8-12. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

Translation  
Agriculture Unit  
Velich, A. V.  
Entwicklungsmechanische Studien an Mienenlarven (Studies on the mechanical development in normal and pathological connective tissue) *Archiv pathologii.* 26(11):3-11. 1964.

Translated by Rudun B. Eisenstein

Translation  
**14921** Velikan, K. and Velikan, D.  
(The cytochemistry of mucopolysaccharides in normal and pathological connective tissue) *Arkiv pathologii.* 26(11):3-11. 1964.

JPRS:28,775; TT:65-30341; CSO:9537-N.

**TRANSL.**  
**6043** Velu, H., and Charnot.  
Encore le darmous; etiologie, pathologie (Again on the "darmous"; etiology, pathology). *Extrait du Maroc medical.* no.191. May 1938.

Translated by Victor Sullam, under the supervision of Ruth B. Hall.

**TRANSL.**  
**5694** Velu, H., and Zottner, G.  
Intradermotestaktion et séro-agglutination dans le contrôle de la prémonition et de la vaccination contre les brucellosis (Subcutaneous reaction and sero-agglutination reactions in the inoculation of and the vaccination against brucellosis) *Comptes rendus des séances de la Société de biologie, séance du 13 juin, 1936, tome 122, année 1936, p.597.*

Translated by E.B. Blackmon.

**TRANSL.**  
**201** Velu, H. and Zottner, H.  
Persistence in loco et réactivation de spores charbonneuses atténuées (Persistence in loco and reactivation of weakened anthrax spores). *Bull. de Biol. [Paris] Compt. Rend.* 122: 255. May 16, 1936.

Translated by J. M. Willis  
Translation from North Carolina State College

**TRANSL.**  
**1049** Venet, J.  
Le robinier en Roumanie (The black locust in Roumania). *Rev. des Eaux et Forêts* 70:592-597. 1937.  
Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.567)

Translation  
**5757** Venezuela. Ministerio de agricultura y cria.  
Campana del tabaco (Tobacco campaign) memoria y cuenta de agricultura y cria. momento agricola, documento no.12. v.1:198-204. 1944.  
Translated by Amy Gault.

Translation  
**13388** Venturi, Filippo.  
(Lema melanopa L. coleoptera, chrysomelidae) *Redia Giornale di Entomologia.* 28. 1942.

Translation  
**14255** Voprntsev, B. N., and Sakharov, D. A.  
(Nuclear membrane potential of the nerve cell) *Biofizika.* 8(4):526. 1963.

JPRS:24,607; OTS:64-11261; CSO:9113-N.

Translation  
S.P.I.  
**756** Verbeek, P.  
Eene bijdrage tot fabricatiecontrole bij sapwinning (Contribution to factory control in respect to extraction of the juice). *Arch. v. Java Suikerindustrie.* 3:441-455. 1895.  
(1)

Translated by E. A. Ruyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
**11294** Verbeek, P. E.  
Sezonnost' kapel'nykh infektsii (The seasonal character of droplet infections) *Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii.* 31(5):62-64. May 1960.

Trans. V-1583.

Translation  
**9293** Verdereskii, D. C., and Makrushina, A. T.  
Dinitrorodanbensol (Dinitrorodanbenzene) Vinodelie i vinogradarstvo SSSR. no.11:47-48. 1952.

Translated by R. Adelman.

Translation  
**10584** Verdura, R.  
(Chemical changes in bright Virginia during curing: comparison between normal curing & curing in "Garbulo") *Il Tabacco.* 58:227-239. 1954.

Abstract.

**TRANSL.**  
**12488** Veretennikov, A. V.  
Otkhranenie i regeneratsiya kornevoi sistemy Pinus sylvestris L. v zavisimosti ot slozoi snabzheniya korneobitatsionogo sloya pochvy kislorodom vozdukh. (Death and regeneration of the root system of Pinus sylvestris L. in relation to conditions of oxygen supply in the root zone) *Botanicheskii zhurnal, SSSR.* 44 (2):202-205. 1959.

PST cat. no. 309; OTS 60-51022.

Translation  
**9075** Verfahren zur Durchführung von Säure liefernden Gärprozessen (Acid yielding fermentation processes) Austrian patent 170626, issued March 19, 1952.

Translated by F. Dander.

Translation  
S.P.I.  
**757** Verhoeven, W.B.L.  
Strepenziekte van de gerste (The stripe disease of barley). *Verslag. en Meded. Plantenziektenkund. Dienst Wageningen* 23:3-16. 1921.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
**12023** Verige, S. A. and others.  
(Moisture supply for spring wheat where virgin and fallow lands are cultivated) *Meteorologiya i gidrologiya.* no. 5:3-8. Sept.-Oct. 1955.

JPRS:10360; CSO:5892-D.

Translation  
**9301** Verigina, K. V.  
Agrokhimicheskii analiz pochv v laboratoriyakh MTS (Agrochemical analysis of soils in the laboratories of MTS) *Moskva, Akademii nauk SSSR.* 1954. 85 p. (Abstract and table of contents)

Translated by R. Adelman.

Translation  
**14007** Verkhovskii, V.M.  
Mashiny i prispособleniya dlya vnesheniya v pochvu zhidkikh udobrenii (Machines and devices for the application of liquid fertilizers) *Vestnik sel'skokhozyaistvennoi nauki* 9(3):110-114. Mar. 1964.

Trans. A-1456.

Translation  
**11448** Verkleuringen in hout (Discolorations in wood) *Houtinstituut, T.N.O. Vakkblad voor de Meubelindustrie.* no. 6, 4 p. Nov. 7, 1958.

D.S.I.R. Translation.

Translation  
**8619** Verlot, B.  
Le premier robinier introduit en Europe (The first robinia introduced in Europe). *Revue horticole.* 45:152-156. 1873.

Translated by A. Halfon.

**TRANSL.**  
**8618** Venet, G.  
Le robinia en Roumanie (The robinia in Roumania). *Revue des eaux et forets.* 75 592-597. July 1937.

Translated by O. Shora.



**Translation**  
**13026** Verner, Ye. E. and others.  
(Use of powdered metal products in tractor  
manufacture) Traktory i sel'khoz mashiny)  
no. 10:42-44. Oct. 1962.  
JPRS:17,041; CSO:1679-N.

**Translation**  
**P.P.I.**  
**758** Verrucchio, R.  
Eucommia ulmoides (Oliv.)... (A caoutchouc-  
containing plant). Agr. Colon. [Italy] 16:  
22-240, 229-240. 1921.  
Translated by W.F. Pidgeon.  
Received from Dr. O.F. Cook.

**TRANSL.**  
**13960** Verona, Oreste and Picci, Giovanni.  
(Microbiology. About the inhibiting  
action of actidione on the yeasts of wine  
fermentation) Lincei-Rend. Sc. fis.  
mat. e. nat. 14:680-687. 1953.  
TR:62-16018.

**TRANSL.**  
**11506** Vershigora, A. E.  
Primenenie al'ginata natriia dlia ulavliivaniia  
mikrobov iz vozdukh (Use of sodium alginate  
in catching microbes from the air) Gigena i  
sanitariia. no. 10:61-62. 1960.  
Trans. V-1642.

**Translation**  
**14152** Vershilova, P. A., and Ostrovskaya, N. N.  
(O klassifikatsii brutsell i metodakh ikh  
differentsiatsii) (Classification of brucella  
and methods for their differentiation)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. 41(7):5-10. July 1964.  
Trans. V-1954.

**TRANSL.**  
**10890** Vershinin, P. V.  
Ob iskusstvennykh pochvennykh strukturoobra-  
zovatel'nykh (Synthetic soil structure con-  
ditioners) Pochvovedenie, no. 10:28-37.  
Oct. 1956.

**TRANSL.**  
**10999** Vershyhora, A. E.  
Vpliv konstruktivnykh detalei priladu  
D'ia konova na iogo ulovliuvachu zdatsnist'  
(Effect of construction details of D'ia konov's  
apparatus upon its interceptive capacity)  
Mikrobiologichnyi zhurnal. 20(1):60-63.  
1958.

**TRANSL.**  
**7422** Verslag ontrent de de Bijeenkomst van alom-  
planters op "Tjinjioean" 8-9 Dec. 1931  
(Report on the second meeting of quinine  
planters at "Tjinjioean" Dec. 8-9, 1931)  
Java. Cinchona. 7/8:75-81. 1930/1931.

**TRANSL.**  
**7442** Verslag van de commissie van advies inzake de  
bevordering van de cultuur van handelsgewassen  
over het jaar 1940 (Report of the advisory  
commission for promoting the cultivation of  
commercial crops for the year 1940)  
De Bergcultures. 15(32):1091-1094. Aug.  
1941.  
Translated by May Coult.

**Translation**  
**Film**  
**303** Vertebnaya, I.P.  
(Photosynthesis of phytoplankton of the  
Kiyazminsk reservoir) Trudy VI Soveshchaniya  
po problemam biologii vnutrennikh vod  
(Proceedings of the 6th Conference on the  
Problem of the Biology of Inland Waters)  
Izd. Akad. nauk SSSR. p. 273-267. 1959.  
TT 61-13416.  
Translated by J. Kalling.

**Translation**  
**8232** Vertetskiy, L. L.  
Veterinarnaya sluzhba RSFSR (Veterinary  
service of the RSFSR). Veterinariia.  
30(12):3-8. Dec. 1953.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**14717** Vertunov, A. I.  
Dinamika belkovogo obmena i morfologi-  
cheskikh pokazatelei krovi pri Afrikanской  
chume svinai v usloviyakh luchevogo porazheniya  
(Effect of radiation on dynamics of protein  
metabolism and morphological blood indices in  
swine sick with African fever) Moscow.  
Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veteri-  
narii. Trudy. 29:200-208. 1962.  
Trans. V-1980.

**TRANSL.**  
**13197** Verwoerd, Len.  
Die Biologie, Parasitisme en Bestryding van  
Urocystis tritici, Koern, die Veroorsakende  
Organisme van Tulpbrand by Koring (Triticum  
scoorte) (The biology, parasitism and control  
of Urocystis tritici, Koern, the causal  
organism of flag smut in wheat (Triticum spp.)  
and recording the occurrence of Urocystis  
occulta (Wallr.) Rob. in South Africa as the  
cause of stem smut in rye) South African  
Dept. of Agric. Sci. Bulletin 76, 52 pp.  
1929.

**Translation**  
**S.P.I.**  
**943** Verwoerd, L.  
Die fisiologiese rasse van Puccinia triticina  
Eriks. wat in Suid-Afrika voorkom (The physiologic  
race of Puccinia triticina Eriks. that occurs in  
South-Africa). So. African Jour. Sci. 33:648-  
652. 1937.  
Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**15141** Verzhbinskaya, N.A. and Savina, M.V.  
(Basic trends in the evolution of tissue  
energy metabolism in a number of vertebrates)  
Zhur. evolyutsionnoy biokhi. i fiziolo.  
1(1):26-31. 1959.  
JPRS:30,098; TR:65-31000; CSO:9713-N.

**Translation**  
**13041** Verzhbinskaya, N. A.  
(Tissue mechanism of adaptation of animals  
to a reduced oxygen content in the environ-  
ment) Investiya Akademii nauk SSSR. no. 3:  
430-442. 1962.  
JPRS:16,105; CSO:7246-N.

**Translation**  
**6790** Veselovskii, I.  
Potatoes in the Altai Territory. Sovkhoz.  
proizvod. 8(2/3):30. Feb./Mar. 1946.  
Translated by S. N. Monson

**Translation**  
**13884** Veselovskii, I. A. and others.  
Praktikum po selektsii i semenovodstvu  
ovoshchnykh kul'tur (Practicum on selection  
and seed growing for vegetable crops) Lenin-  
grad, Izdatel'stvo sel'skokhozyaystvennoi  
literatury, 1963. 142 p.  
Trans. A-1445

**Translation**  
**8370** Vessnie profilakticheskie meropriyatiia  
(Spring prophylactic measures). Veterinariia  
31(4):3-9. Apr. 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**9355** Veshenskaya, I. S.  
Slantzevaia sola kak material dlia isvestko-  
vaniia potchv (Schist ashes as material for  
liming soils) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz.  
nauk in V. I. Lenina. dok. 16(10):43-46. 1951.  
Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
**8620** Vesque, J.  
Sur la classification et l'histoire des  
Clusia (On the classification and history  
of the Clusia). Comptes rendus des seances  
de l'Academie des sciences. 112(10):542-545.  
Mar. 9, 1911.  
Translated by H. Stauffenegger.

**Translation**  
**3862** Vestergaard, Chr.  
Landbrugskrise—samfundskrise (Agricultural  
crisis—social crisis). Andelsbladet 1931:  
244-247. 1931.  
Translated by T. Holm.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**759** Vestergaard, H. A. B.  
Oulrustens virkning paa udbyttet af forskellige  
hvedesorter (The effect of the yellow rust upon  
the crop of different varieties of wheat).  
Tidskr. for Planteavl. 22:110-115. 1915.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**8404** Veterinariia (Veterinary science). Veteri-  
narnyi entsiklopedicheski slovar. 1:128-  
130. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**8663** Veterinariia na vsesoiuznoi sel'skokhozyay-  
stvennoi vystavke (Veterinary science in the  
All-Union Agricultural Exhibit). Veterinariia.  
31(7):11-14. July 1954.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**7269** Veterinariia v. SSSR (Veterinary medicine in  
the USSR) Moscow. Sel'sko Khozyaistven-  
naia Entsiklopedia (Agricultural  
Encyclopedia) Ed. 3. 1:291-294. 1949.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**8265** Veterinarnaya akademiia (Veterinary Academy).  
Veterinarnyi entsiklopedicheski slovar.  
2:10. 1951.  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
**9126** Veterinarnaya dezinfektsiia, dezinfektsiia i  
sanitariia. Predislovie. st.3-4 (Veterinary  
disinfection, disinsection and sanitation.  
Foreword, pp.3-4) Moscow. Sel'skhozgiz.  
1953.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8285 Veterinarno-sanitarnaya ekspertiza i ite ptits (Veterinarno-sanitary appraisal of poultry eggs). Veterinariya. 26(2):32-33. Feb. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8818 Veterinarnoe delo v Moldavii (Veterinary affairs in Moldavia). Veterinariya. 25(11):10-11. November, 1948.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8266 Veterinarnoe obrazovanie (Veterinary education). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 2:41-43. 1951.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8328 Veterinarnoe evidetel'stvo (Veterinary certificate). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:135. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8248 Veterinarnoe upravlenie Ministerstva sel'skogo khoz'yaistva SSSR (Veterinary Administration of the USSR Ministry of Agriculture). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:135. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8340 Veterinarnoe zakonodatel'stvo (Veterinary legislation). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:332-333. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8361 Veterinarnuyu propagandu - na sluzhu zhiivotnovodstva kolxozov i sovkhov (Veterinary propaganda - to the service of animal husbandry of kolхозes and sovkhov). Veterinariya. 31(3):8-13. Mar. 1954.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8330 Veterinarnye laboratorii (Veterinary laboratories). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:546. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8275 Veterinarnye spetsialisty Azerbaidzhana v bor'bu za sokhraneniye i razvitiye zhiivotnovodstva (Veterinary specialists of Azerbaidzhan in the fight for protection and development of animal husbandry). Veterinariya. 26(2):3-4. Feb. 1949.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8224 Veterinarnye spetsialisty Chexoslovaki v Sovetskoy SSSR (Veterinary specialists of Czechoslovakia in the Soviet Union). Veterinariya. 31(1):16-19. Jan. 1954.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
10372 Veterinarnyi fakul'tet usbekskogo sel'skokhoz'yaistvennogo instituta imeni V. V. Khudyasheva (Veterinary Faculty (Department) of the Uzbek Agricultural Institute imeni V. V. Khudyashev). Veterinariya. 35(5):16-17. May 1958.

Translation  
8359 Veterinarnyi komitet (Veterinary committee). Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar. 1:140, 145. 1950.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7270 Veterinarnyi ustav USSR (Veterinary code of the USSR). Moscow. Veterinariya. 29(1):3-7. Jan. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
7271 Veterinary code of the USSR. Sotsialisticheskoe Zemledeliye. no. 45. Feb. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
14724 (Veterinary science abroad). Veterinariya. 41(10):109-112. Oct. 1964.  
Based on an article by R. Koppes "Iz'ye veterinarny'ye", 1964, no. 3.  
Trans. V-1979.

TRANSL.  
12196 (Veterinary service in Yugoslavia). Jugoslovenski pregled. July-Aug. 1961. p. 321-325.  
JPRS:11696; CSO:6759-N.

Translation  
7383 Veth, E. M.  
Over de lichtbehoefte van tropische planten en van planten in de tropen (The light requirement of tropical plants and of plants in the tropics). Bulletin agricole du Congo Belge. Landbouwkundig tijdschrift voor Belgisch-Congo. 31(1-4): 75-81. March-Dec.  
Translated by H. A. Kuyper.

Translation  
Film  
321 Vexler, A.  
(Successes of plant inter-species crossing in the USSR)  
TL 1283; M2226.  
TT 61-13721.

Translation  
10060 Vézina, P. E.  
Recherches sur les forêts de pin Weymouth au Canada (A study of the white pine forests of Canada). Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen. Journal forestier suisse. 107(12). Dec. 1956.  
Translated by Dimitri Pronin.

TRANSL.  
146 Vezzani, Dr. Ing. Renzo  
Etudes sur le delta du Po (Studies of the Delta of the Po River). Congrès international de navigation, 15th, Venise. 1931. Le service hydrographique italien. Pages 333-356.  
By Albert Chiera. (Translated)

Translation  
10064 Viaggio in USA; impressioni e commenti dei componenti la Delegazione tecnica italiana (Trip in the USA; impressions and comments of the team members of the Italian technical delegation). Translated excerpts from "Molind d'Italia". March 1957.

Translation  
Viala, P. and Marais, P.  
Sur la court-mouée maladie parasitaire de la vigne. (Title not translated). Paris. Académie des sciences. Comptes rendus, v. 198, no. 1, p. 26-29. Jan. 3, 1954.  
5176 English abstract by W.A. McCubbin.

TRANSL.  
147 Viappiani, Antonio  
L'idraulica fluviale pratica, con esempi (Practical fluvial hydraulics) Milano, Ulrico Hoepli, 1919.

Translated by Albert Chiera  
Translation from Soil Conservation Service

Translation  
7272 Viazov, O. E.  
Kletochnaia teoriya na novom etape razvitiya (K itogam konferentsii, poeviaschen noi probleme razvitiya kletochnykh i neketochnykh form zhiivogo veschestva v svete teorii O. B. Lepeshinskoi) (Cell theory at a new stage of development. On the results of the conference dedicated to the problem of development of cellular and non-cellular forms of living matter in the light of the theory of O. B. Lepeshinskaya). Priroda. 41(8): 77-80. Aug. 1952.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8621 Vickery, E. B. & Fulcher, G. W.  
Sur quelques produits tanniferes (Concerning some tanniniferous products). Revue de botanique appliquee et d'agriculture tropicale. 12(131):550-552. July 1952.  
Translated by S. Claytor.

Translation  
B.P.I.  
94 Vieillard, E.  
Plantes utiles de la Nouvelle-Calédonie (Useful plants of New-Caledonia). Ann. Sci. Nat. IV, Bot. 16:28-76. 1862.  
Pages 32-37 only translated. Saccharum officinarum.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
13943 Vieira Natividade, J.  
Corticões (The cork periderm) Direcção geral dos serviços florestais e agrícolas. 1:137-143. 1934.  
Translation no. 183.  
Translated by C. P. de Klumenthal.

Translation  
6405 Vieira Natividade, Joaquim.  
O repovoamento dos montados e a criação de novos sobrelais. (Reforestation of the Alentejo woodlands and the raising of new cork-oak forests) Engenheiro agrônomo e silvicultor. Boletim da junta nacional da cortiça (Portugal) v.3, no.32, p.7-16. June 1941.



**Translation**  
7847 40 jaren kinacultuur: Jhr. W. K. Ph. Lockmann von Konigsfeldt (Forty years of cinchona cultivation of Jhr. W. K. Ph. Lockmann von Konigsfeldt) De Bergcultures (The Mountain cultures) 2(52):1675. Dec.28,1940.

Translated by T. Senatus.

**TRANSL.**  
11361 Vigdorshik, E. A.  
Zaderzhka aerolei pri dykhanii (Retention of aerosols through breathing) Leningradskii nauchno-issledovatel'skii institut gigeny truda i professional'nykh zabolevani. Trudy. v. 11, pt. 2, 236 p. 1948.

Trans. V-1623 (In part)

**Translation**  
B.P.I.  
760 Vigiani, D.  
Sulla selezione del frumento Gentil Rosso (On the selection of the wheat Gentil Rosso, Noble red). Staz. Sper. Agr. Ital. 52:6-13. 1919.

The translation is of selected parts only.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
3341 Vignolo-Lutati, F.  
Per la coltura industriale di una pianta conciante la "Caesalpinia tinctoria Dombey" in Italia e colonie (Industrial cultivation of a tanniferous plant Caesalpinia tinctoria Dombey in Italy and her colonies). R. Staz. Sper. per l'Indus. delle Pelli e delle Materie Conciante. Bol. Ufficio. 5: 311-315. 1927.  
(Translator not given).  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry and Engineering.

**Translation**  
9196 Vignolo-Lutati, Ferdinando.  
Il genere "Ambrosia" in Italia (The genus "Ambrosia" in Italy) Nuovo giornale botanico italiano. 42:364-378. 1935.

Translated by S. Susacca.

**Translation**  
8607 Vigodsky, De Philippis A.  
L'epoca della differenziazione delle gemme floreali nell'olivo (The period of differentiation of the floral buds of the olive tree). Nuovo giornale botanico italiano. n.s. 44(3): 434-487. Oct.30,1937.

Translated by T. Pernice.

**Translation**  
8608 Vigodsky, De Philippis A.  
Ulteriori osservazioni sull'epoca di differenziazione delle gemme floreali nell'olivo (Latest observations during the period of differentiation of the floral buds of the olive tree). Nuovo giornale botanico italiano. n.s. 45(4):599-600. Mar.15,1939.

Translated by T. Pernice.

**Translation**  
12404 Vigorov, L. I.  
(Microscopic structure of the cells in the aleurone layer of soft wheat kernels). Proceedings of the Academy of Sciences, USSR. 96(3): 1954.

Presented by A. L. Kursanov, July 16, 1954.

**Translation**  
7844 Het 50-jarig jubileum van de planters-vereeninging semarang-kedoe (The fifty-years jubilee of the Semarang-Kedoe Planter's Society) De Bergcultures (The Mountain cultures) 12(15):439. April 1938.

Translated by T. Senatus.

**Film**  
**Translation**  
8803 no. 29 Vikhrov, V. E.  
Fiziko-mekhanicheskie svoistva drevesiny lipy (Tilia cordata Mill.) (The physical and mechanical properties of basswood (Tilia cordata Mill.)) Akademiya nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:147-153. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
8515 Vikhrov, V. E. & Perehygin, L. M.  
O formirovani drevesiny duba (The formation of oak). Akademiya nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:91-97. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
9955 Vikhrov, V. E. and Moskaleva, V. E.  
O tekhnicheskoi anatomii drevesiny (Wood anatomy and wood technology) Akad. nauk SSSR. Instituta lesa. Trudy. 9:70-88. 1953.

Translated by M. Slade.

**Translation**  
14838 Vikhrov, V. E.  
Stroenie i fiziko-mekhanicheskie svoistva rannei i pozdnei drevesiny duba (Structure and physicommechanical properties of spring- and summerwood or oak) Akademiya nauk SSSR. Trudy instituta lesa. 9:29-38. 1953.

IPST cat. no. 1137; OTS 64-11070.

**Film**  
**Translation**  
8803 no. 31 Vikhrov, V. E.  
Stroenie i fiziko-mekhanicheskie svoistva rannei i pozdnei drevesiny sibirskoi listvenitsy (The structure and the physical and mechanical properties of the springwood and summerwood of Siberian larch) Akademiya nauk SSSR, Trudy instituta lesa. 4:174-194. 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**  
10993 Viktorov, E.  
Voennye meteorologi (Military meteorologists) Krasnaya zvezda. 36(270):1. Nov. 17, 1959.

**Translation**  
6534 Vilbig, Fritz.  
Dreizehntes Kapitel, § 3: Aufbau von Gleichrichtern für Stromversorgungswecke und Spannungstabilisierung (Chapter thirteen, § 3: The construction of rectifier supplies for providing current and stabilizing voltage). Lehrbuch der Hochfrequenztechnik. Leipzig. p. 420-426. 1937.

Translated by P. E. Green, Jr.

**TRANSL.**  
6382 Vilenski, D. G.  
Osnovopolozhnikhi russkogo pochvovedeniia: Dokuchaev, Kostychev, Williams (The founders of Russian soil science: Dokuchaev, Kostychev, and Williams) 1949.

Translated by S.N. Monson.

**TRANSL.**  
185 Vilenskii, V. A., and Kastorskaia, T. L.  
Opredelenie molekuliarnogo vesa kazeina v fenol'nykh rastvorakh (Determining molecular weight of casein in phenol solutions). Kolloidnyi Zhur. 2: 193-196. 1936.

Translated by O. Roston at the University of Minnesota.

**Translation**  
9498 Villiamson, V. I.  
Novyi moshchnyi avtomobil'nyi opylivatel' (New powerful mounted duster) Vsesoiuzn. akad. sel'skokhoz. nauk im. V. I. Lenina. Sekts. sashoh rast. Trudy. 21:101-103. 1953.

Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
B.P.I.  
761 Vilikovskiy, V.  
Cukrovka (Sugar beets). [Czechoslovakia] Min. Zemedel. Pub. 68:126-141. 1927.

Translated by A.W. Skuderna.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
9254 Vill'ke, G. A.  
Novye elektricheskie pily (New electric saws) Lesnaya promyshlennost. 11(7):16-19. 1951.

Translated by P. A. Gibson.

**Translation**  
8609 Vill., Carlos.  
El cultivo del ricino (The cultivation of castor beans). El agricultor venezolano. no. 19:62-64. Nov. 1937.

Translated by R. Fuente.

**Translation**  
B.P.I.  
762 Villedieu, M. and Villedieu, G.  
De la non-toxicité du cuivre pour le mildiou (On the non-toxicity of copper for mildew). [Paris] Acad. Sci. Compt. Rend. 172:336-338. 1921.

Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit and Veg. Crops.

**Translation**  
B.P.I.  
1147 Villedieu, G.  
De la non-toxicité du cuivre pour les moisissures en général et pour le mildiou en particulier (The non toxicity of copper for moldiness in general and for mildew in particular). [Paris] Acad. des Sci. Compt. Rend. 171: 737-739. 1920.

Translated by E. L. Green.  
Received from Div. of Fruit & Veg. Crops.

**Translation**  
13448 Villemot, J. M. and others.  
(Further studies on cross-immunity between distemper and rinderpest). Rev. elev. med. vet. pays trop. 14(3):233-244. 1961.

**Translation**  
6924 Villerts, Aleksandre.  
Ueber die Verschiedenheit reziproker Artbastarde in der Gattung Begonia (Difference of reciprocal hybrids in the genus Begonia). Journal of genetics. 43:44:223-236. 1942.

Translated by Claude L. Ryne, Jr.

Translation  
**13042**

Villiere, A.  
Action de la vapeur sur le bois (Action of steam on wood) Revue du bois et ses applications. Apr.-June 1962.

Translated by Research Information Service.  
Translation no. 488.

Translation  
**9986**

Villiere, A.  
La haute fréquence et le séchage du bois (High frequency and wood drying) Revue du Bois et de ses Applications. p. 26-28. Jan. 1957.

Translated by Bureau of Translations, Dept. of Secretary of State of Canada.

Translation

8605 Vilmorin-Andrieux, Anis (Anise). Les Plantes potageres. Ed.2, p.10. 1891.

Translated by James M. G. Fay.

Translation

8606 Vilmorin-Andrieux, Aracacha. Les Plantes potageres. Ed.2, p.12. 1891.

Translated by A. Halfon.

Translation

8631 Vilmorin-Andrieux, Arachide (Peanut). Les Plantes potageres. 3d ed. p. 13. 1891.

Translated by A. Halfon.

Translation

7689 Vilmorin-Andrieux et Cie.  
Absinthe artemisia absinthium L. Absinthe. Les Plantes potageres. Description et Culture des Principaux Legumes des Climats Tempérés p.1. 1891.

Translated by James M. G. Fay.

Translation

8610 Vilmorin-Andrieux et Cie.  
Ail ordinaire (Common garlic). Les plantes potageres. p. 2-3. 1891.

Translated by James M. G. Fay.

Translation

8612 Vilmorin-Andrieux et Cie.  
Ail rose hatif (Early pink garlic). Les Plantes potageres. p.3. 1891.

Translated by James M. G. Fay.

Translation

8570 Vil'ner, A. M.  
Povyshenie stoikosti zhivotnykh k zabolevaniyam v zimniy period (Increase of the resistance of animals toward diseases in the winter period). Zhivotnovodstvo. 2:109-112. Feb. 1954.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

12295 Vinakurov, P. P.  
(Scientific activities of the Academy of Sciences Belorussian SSR in 1961, Vestnik Akademii nauk belarusskoy SSR. no. 2:5-19. 1961.

JPRS:12144; CSO:1678-S.

TRANSL.

5920 Vincens, F.  
Maladies des jeunes plantes et champignons microscopiques nouveau observés sur Cinchona en Indochine. (Diseases of young plants and new microscopic fungi observed on Cinchona in Indochina) Bulletin de la Société de pathologie végétale de France. 9(2):125-133. April/June 1922.

Translated by May Coult.

TRANSL.

5921 Vincens, F.  
Rapport sommaire sur les travaux effectués au laboratoire de phytopathologie de l'Institut scientifique de l'Indochine du 1<sup>er</sup> janvier 1919 au 1<sup>er</sup> juillet 1921 (Brief report on the work done at the laboratory of phytopathology of the Scientific Institute of Indochina from January 1, 1919 to July 1, 1921) Bulletin agricole de l'Institut scientifique de Saigon. 5(10):323.

Translated by May Coult.

TRANSL.

13671 Vincent, Gustav.  
Analysen der aus Verschiedenen Seehöhen stammenden Fichtenzapfen (Analyses of spruce cones and seeds originating at different altitudes) Věstník Československé Akademie zemědělské. 6(9):923-925, 928-931. 1930.

Translation no. 179.  
Translated by A. H. Krappe.

TRANSL.

1.9 Vincent, Gustav  
F76Tr Analysen der ungleichförmigen Kiefern Samen (Analyses of differently colored pine seeds). Věstník Českoslov. Akad. Zemědělské. 6 (1): 22-23. 1930.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics, Translation #180.

Translation

14778 Vincze, Istvan and Hamori, Jozsef.  
(Courses on probability, mathematical statistics and cytology given in Hungary) Magyar tudomány. no. 11:715-718, 721-723. 1964.

JPRS:28,369; TT:65-30159; CSO:2000-W.

Translation

10804 Vinetskaya, E. YA.  
Adsorptionsnyi metod opredeleniya udel'noi vneshnei poverkhnosti suspensii tsellyulozy v protsesse razmola (Adsorption method for determining the specific external surface of pulp suspensions during beating) Bumazhnaya Promyshlennost. 33(4):6-9. 1958

Translated by R. J. Zatorski.

Translation

14982 Vinogradov, B. V.  
Izucheniye razvitiya i izobretatel'skoi i racionalizatorskoi raboty (From an experiment on the organization of inventive and innovative work) Voennno-meditsinskii zhurnal. no. 7:6-7. 1959.

IPST Cat. no.1359; TT 65-50064.

TRANSL.

10853 Vinogradov, I. G.  
Iz opyta organizatsii izobretatel'skoi i racionalizatorskoi raboty (From an experiment on the organization of inventive and innovative work) Voennno-meditsinskii zhurnal. no. 7:6-7. 1959.

Translation

7273 Vinogradov, N. V. and Vostokov, A. I.  
O razvitiy v SSSR proizvodstva sakhara i siropov iz neesvelovichnykh sakharosnykh rastenii (The development of sugar and syrup production from plants other than beets in USSR) Sakh. promysh. 25(3):8-14. Mar. 1951. [Vыводы (Conclusions) p.14]

Translated by E. Russell.

Translation

7618 Vinogradov, N. V.  
Sveklousakharnaia promyshlennost' za poslevoennyye gody v SSSR, Stranakh narodnoi demokratii i kapitalisticheskikh gosudarstvakh (Sugar beet industry in the post-war years in the USSR, countries of the people's democracy and capitalist governments) Sakh. Promysh. 26(4):27-30. 1952.

Translated by H. Adelman.



Translation  
7619 Vinogradov, N. V.  
Voprosy organizatsii sakharnoi promysh-  
lennosti na baze velikikh strook kommunizma  
(Questions of organizing the sugar industry on  
the basis of great Communist construction)  
Sakl. Promysh. 26(5):36-40. May 1952.

Translated by R. Adelman.

Translation  
10539 Vinogradov, R. P.  
Propitka i okraska lyzh sostavom "PK"  
(Depregnation and staining of skis with "PK")  
Woodworking industry. 6(5):19-20. 1957.

Translated by M. Slade.

Translation  
5939 Vinogradov-Nikitin, P.  
Fruit and food trees of Transcaucasia:  
chestnut, black walnut, and persimmon.  
Bulle in of applied botany, genetics, and  
plant breeding. 22(3):105-112, 152-161, 184-  
188. 1929.

Translated by A. J. Brunen and Vera Turin.

Translation  
B.P.I.  
960 Vinogradov-Nikitin, P. Z.  
Smolnitsi rak-vreditel Kavkazskoi pikhty na  
Bzbyi [Ascidium elatum Alb. et Schwein.] (Gum  
cancer - [Caucasian] fir tree injurer). Soviet  
Subtropics [Suzhumi] 3:79-81. 1931.

Translated by C. Believsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
8632 Vinogradova, L. V.  
Tsitral. Tsitroniki polucheniya tsitralia  
(Citral. Sources of citral). Trudy po  
lekarsvennym i aromatischeskim rasteniam.  
1:15-19. 1932.

Translated by G. Yurevich.

Translation  
13672 Vinski, Ivo.  
(National products and fixed assets in  
the territory of Yugoslavia). Income and  
wealth series. 9:206-233. 1961.

Translation  
13673 Vinski, Ivo.  
(National wealth of Yugoslavia). Income  
and wealth Series. 6:160-192. 1953.

Translation  
13674 Vinski, Ivo.  
(Regional distribution of national wealth  
in Yugoslavia). 1961.

Regional Science Association meeting,  
The Hague, Sept. 4-10 to 7th, 1961.

Translation  
12780 Vintila, E., and Nivin, S.  
Reglarea automata a regimului de scropire  
ii automatizarea instalatiei la conservarea  
busteniilor prin procedeele ploii artificiale  
(Automatic control of water sprays providing  
protection against degrade of logs in storage)  
Industria lemnului. no. 6:218-220. 1961.

Translation no. 5728.  
Translated by F. Trichter.

Translation  
9356 Viongradskii, B. M.  
Torfianaa zola - tsennoe udobrenie pod  
kartofel' (Peat ashes - a valuable fertilizer  
for potatoes) Sad i ogorod. 1949(1):76-79.  
1949.

Translated by R. Adelman.

Translation  
7117 Virot, R.  
Un carex intéressant retrouvé aux environs  
de Paris: le Carex hordeistichos Vill  
(An interesting carex found in the vicinity  
of Paris: Carex hordeistichos Vill)  
France. la feuille des naturalistes. n.s.  
4:92-93. Nov/Dec. 1949.

Translated by Steve G. Royce.

Translation  
7496 Virtanen, Artturi Ilmari.  
The biological fixation of nitrogen and  
its significance for agriculture.

Translation  
9530 Vishinski, A. M.  
Stebniakovskii and Kalushskii kaliini soli  
kak udobrenia dlia sel'skokhoziaistvennykh  
koul'tour polessia i lessostepi Ukrainskoi SSR  
(Stepnik and Kalushin potassium salts as  
fertilizers for agricultural crops of wooded  
districts and forest steppes in the Ukrainian  
SSR) Ukrain. nauch. - issled. inst. sotsialist.  
1eal. Trudy. 6:170-171. 1951.

Translated by V. Makarenko.

Translation  
8321 (Professor P. P. Vishnevskii) Veterinariia.  
26(9):59-60. Sept. 1948.

Translated by L. Lulich.

Translation  
7025 Vishnevskii, P. P.  
Novoe v izuchenii boleznei krupnogo  
rogozgo skota (New in the study of cattle  
diseases) Veterinariia. 24(11):24. 1947.

Translated by L. Lulich.

Translation  
11782 Vishnevskiy, A. A., and others,  
Morfologicheskiye izmeneniya v tkanyakh  
autoplasticheskiy peresazhennykh i prishiv-  
lennykh zoonchnostey u sobak (Morphological  
changes in tissue of autoplastically success-  
fully transplanted and extremities in dogs)  
Experimental'naya khirurgiya i anesteziolo-  
giya. no. 1:43-47. Jan./Feb. 1961.

OTR:61-31,158; JPRS:9277; CSO:6289-M/5.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
14558 Vishnevskiy, A. A., and Braynes, S. W.  
(Properties of the use of optical quantum  
oscillators in biology and medicine) Eks-  
perimental'naya khirurgiya i anesteziologiya.  
no. 6:3-5. 1963.

JPRS:22,994; TT:64-21438; CSO:7997-M.

TRANSL.  
16181 Vishnyakov, V. S.  
(Water pollution in the Belorussian SSR)  
Priroda. no. 4:93-97. 1966.  
JPRS:36,815; TT:66-33245; CSO:4290-S.

TRANSL.  
14605 Visser, W. C.  
Theoretische Betrachtungen über Pflanzenzer-  
trüge, Wachstumsfaktoren und Wasserverbrauch.  
(Theoretical observations concerning crop  
yields growth factors and water consumption)  
Sonderdruck aus Ztg. f. Acker- u. Pflanzenbau.  
119(4):293-306. 1964.

Translated by V. Terras.

TRANSL.  
3376 Visser 't Hooft, Franciscus.  
Biochemische onderzoekingen over het gealacht  
Acetobacter. (Biochemical investigations on the  
genus Acetobacter. Delft [1925] 400p. 34 p.

Translated by Gerard J. Klomp and Mrs. Ren-  
ditta Schwarz.  
Received from Bureau of Agricultural Chemistry  
and Engineering.

Translation  
7396 Vissotsky, I. V.  
An intensive method of turpentine.  
Wood Chemistry.

Translation  
14557 Vité, J. P.  
Der Versuch einer gleichzeitigen Bekämpfung  
von Blasenfluss und Lärchenminiermotte, seine  
Grundlagen und Aussichten (The attempt to  
control thrips and larch casebearer simulta-  
neously: its bases and prospects) Aus  
dem Forstzoologischen Inst. der Univ. Göttingen.  
Sonder. aus Höfchen-Briefe "Bayer" Pflanzen-  
schutz-Nachrichten 1/1955.

Translated by Eleanor K. Arena.

TRANSL.  
14318 Vité, J. P.  
Zur Prognose und Bekämpfung des Lärchenblasen-  
fusses (On the prognosis and control of larch  
thrips) Sonderdruck aus Allgemeine Forst-  
zeitchrift. no. 11. 1961.

Original text also included.

Translated by Eleanor K. Arena.

Translation  
12646 Vitgeft, A. Ye.  
(The Third Conference on the Use of Mathematics  
Methods in Biology) Izvestiya Akademii nauk  
SSSR Seriya biologicheskaya. 27(1):151-152.  
1961.

JPRS:135-8; CSO:6732-D.

TRANSL.  
7110 Vitkevich, V. I.  
Agrometeorologicheskaya observatoriia v Mstak  
(Mstak), ee, organizatsiia i nauchnye raboty  
(Agro-meteorological observatory in Southern  
Crimea (Mstak); its organization and  
scientific work) Moskov. Ordens Lenina  
Sel'skokhoz. Akad. in. K.A. Timiriyazeva. Dok.  
7:52-54. 1945.

Translated by E. Ruwell.

## TRANSL.

- 11840 Vitkevich, V. I.  
Ob izmerenii ispareniiya s poverkhnosti  
pochvy (Determining evaporation from the  
soil surface) Timiryazevskaya sel'skokhoz.  
Akad. Izvestiya. 5(24):237-250. 1958.  
PST cat. no. 310; OTS 60-51023.

## Translation

- 9201 Vivoli, Dr.  
Su l'arachide nelle terre irrigue della  
Tripolitania (On the peanut in the well-watered  
lands of Tripolitania) L'Agricoltura  
coloniale. 31(2):73. 1937.  
Translated by Seraphin Bussaco.

## Translation

- 8306 Visir, P.E., Shur-Shul'tse, V.N., & Pasechnik,  
A.M.  
Izmenchivost mikroorganizmov pri assimiliatsii  
mikrobykh produktov. Soobshchenie 1. Obshchaya  
biokhimiicheskaya i serologicheskaya kharakteris-  
tika variantov. Resiime (Variability of micro-  
organisms in assimilation of microbial products.  
Report 1. General biochemical and serological  
characteristic of variants) Resiime. Mikro-  
biologicheskii zhurnal. 15(3):15-16. 1953.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- Vladescu, I. and Zeporojani, I.  
Dozarea uniditatat diu tutun. (Determination  
of moisture in tobacco). Buletinul cultivare  
si fermentare tutunului. (Inst. pour la  
culture et la fermentation du tabac. Bulletin.  
(Bucharest)). Vol. 24, no. 1, p. 67-83, Jan-Mar.  
1935.  
Translated by P. Vegetis.

## Translation

- 11411 Vladimirov, Iu. A., and Litvin, F. F.  
Fotokhimicheskie voprosy fotosinteza (Photo-  
chemical problems of photosynthesis)  
Akademiya nauk SSSR. Vestnik. 30(5):99-102.  
May 1960.  
Trans. A-1214.

## Translation

- 8261 Vladimirov, I.  
Veterinarnoe obelushivanie kolchoznykh ferm  
v raione (Veterinary servicing of kolkhoz  
farms in the raion). Veterinariya. 26(4):  
39-40, April 1949.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 15398 Vladimirova, A.D.  
O rezhime izmeneniya temperatury  
molochno. zhelezy v protsesse vydeleniya  
moloka (Reflex temperature changes in the  
mammary gland during milk ejection) Vest.  
Leningrad. univ.; ser. biol. 3(15):125-132.  
1958.  
TT-62-24361.

## Translation

- 8065 Vladimirovskaya, M. E.  
Ispol'zovanie Tuberculina persicina v bor'be  
s rzhabichnoi kustarnikovoykh porod (Utiliza-  
tion Tuberculin persicina for control of rust  
of bush and undergrowth species). Dok. vs.s.  
Akad. sel'skokhoz. nauk imeni Lenina. 23-24:36-41.  
1940.  
Translated by A. Antik.

## TRANSL.

- 7877 Vladimirovskaya, M. E.  
Sposoby massovogo namapleniya Tuberculina  
persicina dlia bor'by s gribnymi zabolevaniyami  
(Method of mass accumulation of Tuberculin  
persicina for control of fungus diseases).  
Dok. vs.s. Akad. sel'skokhoz. nauk imeni Lenina.  
no.16:16-17. 1940.  
Translated by A. Antik.

## TRANSL.

- 7044 Vladimirovskii, S. V.  
Geograficheskoe rasprostraneniye i zony  
vrednosnogo nacheniya sporya i na rizh b  
SSSR (Geographical diffusion of ergot of rye  
in USSR and zones where its harmful effects  
have a serious significance) Sovetskaya  
botanika. 5:77-87. 1939.  
Translated by E. Russell.

## Translation

- 9193 Vladimirov, I. F.  
Grechikha vifruovaya i mery bor'by s nee  
(Black bindweed and its eradication)  
Sotsialisticheskoe sel'movoe khoz'istvo.  
no.2. p.129-139. 1938.  
Translated by B. Vasdof.

## TRANSL.

- 12469 Vlasjuk, P. A.  
(The Ukrainian Academy of Agricultural  
Sciences at the period between two congresses  
of the CPSU) Vestnik sel'skokhozyaystven-  
noy nauki. 6(10):9-17. Oct. 1961.  
JPRS:12687; CSO:1878-8.

## Translation

- 8777 Vlassiuk, P. I.  
The use of table salt as fertilizer for sugar  
beets. Scientific notes on the sugar industry.  
15(8-4):61-80, 1938.  
Translation of summary by Eugenia Artschwager

## Translation

- 9512 Vlassiuk, P. A., and Lisoval, P. Z.  
Vliyaniye raznykh form kaliynikh i drugikh  
vidov udobreniy na urozhay sakharnoy svekly i  
khiptchatnika v usloviyakh orosheniya na yugve  
USSR (Effect of various forms of potassium and  
other types of fertilizers on yields of sugar  
beets and cotton under irrigation conditions in  
the South of Ukrainian SSR) Sovet Agron.  
10(12):19-26. 1952.  
Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 8661 Vlasov, Nikolaiy Mikha'ylovich. Veterinariya.  
31(7):62-64. July 1954.  
Translated by L. Lulich.

## Translation

- 13043 Vlasov, P. G.  
(Livestock raising in Cuba) Zhiivot-  
novodstvo. no. 2:89-93. Oct. 1962.  
JPRS:16,169; CSO:4100-D.

## TRANSL.

- 12615 Vlasova, S. A., and Terterov, A. A.  
Opyt gidrometeorologicheskogo izucheniya  
selenosnykh bassaynov (Experience in the  
hydrometeorological study of torrential  
rivers and their drainage basin) Meteorolo-  
giya i gidrologiya, no. 1:47-49. 1959.  
PST cat. no. 483; 60-51024.

## TRANSL.

- 9195 Vlierboom, M.  
Ervaringen uit mijn 43-jarige plantersloopbaan  
(Experiences from my forty-three years career  
as a planter) De Bergcultures. 1(1):  
346-348. 1937.  
Translated by T. Senstius.

## TRANSL.

- 11360 Vlodavets, V. V.  
Effektivnyy metod izucheniya mikroflory  
vozdukh (An effective method of studying  
the microflora of the air) Priroda. 46  
(12):113. Dec. 1957.  
Trans. V-1608.

## Translation

- 11612 Vlodavets, V. V.  
Eksperimental'naya model' pyl'evoy fazy  
bakterial'nogo aerosolya (Experimental model  
of a bacterial aerosol in the dust phase)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i im-  
munobiologii. 31(10):56-62. Oct. 1960.  
Trans. V-1656.

## Translation

- 10968 Vlodavets, V. V., and Mats, L. I.  
Kharakteristika mikroflory atmosfernogo  
vozdukh g. Moskvy s uchetom vliyaniya  
meteorologicheskikh faktorov (Characteris-  
tics of air-borne microflora in the atmos-  
phere of the city of Moscow, taking into  
account the influence of meteorological  
factors) Mikrobiologiya. 28(4):574-580.  
July/Aug. 1959.

## TRANSL.

- 11611 Vlodavets, V. V. and others,  
Metodika ulavlivaniya virusa grippa v  
kapel'noi faze aerosolya. Soobshchenie 2.  
Effektivnost' ulavlivaniya virusa grippa  
bakteriologicheskimi priborami (Method  
of catching the virus of grippa in the droplet  
phase of aerosol. Report 2. Effectiveness of  
catching the grippa virus with Rezhenskii's  
bacteria catcher, Vershigora's barbotage ap-  
paratus and Shafir's aerocentrifuge) Voprosy  
virusologii. 1960(6):670-675.  
Trans. V-1665.

## TRANSL.

- 12645 Vlodavets, V. V. and others,  
(The use of a new type of filter "mikrofil"  
for the concentration and recovery of bacteria  
from air, water, and soil) Gigiyena i sani-  
tariya. 27(3):51-55. 1962.  
JPRS:13741; CSO:7067-N.

## Translation

- 12734 Vlodavets, V. V.  
Vliyaniye vlazhnosti vozdukh na zhiznesposob-  
nost' mikroorganizmov v aerosole (The effect  
of air humidity upon the viability of micro-  
organisms in an aerosol) Mikrobiologiya.  
31(2):350-356. Mar./Apr. 1962.  
Trans. V-1779.

## Translation

- B.P.I.  
763 Vloten, H. V.  
Pen ziekte van den Douglasspar, (waarschijn-  
lijk) veroorzaakt door Phaeocryptopus gaeumanni  
(Rohde) Pet. (Adelopus Gaeumanni Rohde) (A dis-  
ease of the Douglas fir, probably caused by  
Phaeocryptopus gaeumanni (Rohde) Pet. (Adelopus  
gaeumanni Rohde)). Nieuwland. Boschbouw-  
Tijdschr. 11:20-204. 1938.  
Translated by J. Schwartz.  
Received from the U.S. Forest Pathology.  
(S.P. no.276)



**Translation**  
**14514** Vodenicharov, D. G.  
Dzalidzhemya rodu Botrydium Wallr. v. Bolgarii (Investigations of the genus Botrydium Wallr. in Bulgaria) Ukrain'skii botanicheskii zhurnal. 17(4):61-65. 1960.  
RTS 1951; 52-13096.

**Translation**  
**13044** Vodoz, Jean.  
(The drying of wood by high-frequency current in industry) Dec. 1962.  
Paper presented at the First Technical Session of the International Wood Research Society, Rome, Italy, July 18-19, 1962.  
Translated by Alan D. Freas.  
Translation no. 506.

**TRANSL.**  
**11961** Vodoz, Jean.  
Das Verhalten des Holzes während der Trocknung in hochfrequenten Wechselfeld (Behavior of wood during drying in a high-frequency alternating field) Holz als Roh- und Werkstoff. 15(8):327-340. Aug. 1957.  
Translation no. 427.  
Translated by Research Information Service.

**Translation**  
**9087** Vodos, Jean.  
Wood shrinkage and swelling. Journal Forstier Suisse. p. 508-516. Oct. 1953.  
Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

**ra. dation**  
**8113** Voenna-veterinarnaya sluchba (VVS) (Military Veterinary Service) Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar. 1:159-161. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**8231** Voenna-veterinarnye uchebnye zavedeniya (Military veterinary educational institutions) Veterinarnyi entsiklopedicheskii slovar. 1:161-162. 1950.  
Translated by L. Lulich.

**Translation**  
**7111** Voevodin, A. V.  
Chuvstvitel'nost' sorniakov k 2,4-D v zavisimosti ot ikh biologicheskikh osobennostei (Sensitivity of weeds to 2,4-D in relation to the biological characteristics) Zhur. Obshch. Biol. 12:282-286. July/Aug. 1951.  
Translated by E. Russell.

**Translation**  
**11913** Voevodin, A. V. and others.  
Issyuitse granulirovannykh gerbitsidov (Testing granular herbicides) Zashchita rastenii ot vreditel'ei i boleznei. 6(4):18-19. Apr. 1961.  
Trans. A-1285.

**Translation**  
**7277** Voevodin, A. V.  
O povyshenii effektivnosti khimicheskogo metoda bor'by s sorniakom (On increasing the effectiveness of the chemical method in control of weeds) Vsesoiuzn. akad. sel'sk. khoz. nauch. tr. V. I. Lenina. Dok. 17(6):41-44. 1952.

**Translation**  
**7304** Voevodin, A. V.  
Pylevidnye preparaty geksalhlorstiklogek-sana v bor'be s sarniakom (Powdered preparations of benzene hexachloride in locust control) Sovet. agron. 8(5):89-92. Mar. 1950.  
Translated by R. Dembo.

**Translation**  
**9194** Vogel, J.  
Het bevorderen van de vorming van zijwortels bij heves-plantmateriaal (Improving the formation of lateral roots on heves plant material) De Bergcultures. 2(41):1458-1459. 1939.  
Translated by T. Senstius.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**764** Voges, E.  
Über Ophiobolus herpotrichus Fries, den "Kizen-halmstör", in seiner nebenfruchtform (Ophiobolus herpotrichus Fries, "the wheat-straw-killer", in its secondary fertile stage). Centbl. f. Bakt. [etc.] Abt. II, 42:49-64. 1914.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**766** Voglino, P.  
I funghi più dannosi alle piante osservati nella provincia di Torino e regioni vicine nel 1911 (The fungi most harmful to plants observed in the province of Turin and adjacent regions in 1911). R. Accad. d'Agr. Torino, Ann. 55: 213-218. 1912.  
Translator and source not known.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**766** Voglino, P.  
Intorno allo sviluppo e parassitismo delle Septoria graminum Desm. e glumarum Pass. (Concerning the development and parasitism of Septoria graminum and of glumarum Pass.) R. Accad. d'Agr. Torino, Ann. 46(1903):259-282. 1904.  
Translator and source not known.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1050** Voglino, P.  
Il nerume delle castagne (Chestnut blight or black rot). Difesa delle Pianta contro Mal. ed i Parassiti 3(2):1-4. 1931.  
Translated by M. Kirk.  
Received from Div. of Forest Pathology. (F.P. no.16)

**Translation**  
**B.P.I.**  
**767** Voglino, P.  
Ricerche intorno alla malattia del riso conosciuta col nome di brusone (Studies of the rice disease called "brusone"). R. Accad. d'Agr. Torino, Ann. 43:143-146. 1898.  
Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**769** Vogt, E.  
Ein Beitrag zur Kenntnis von Helminthosporium graminum Rbh. (A contribution to the knowledge of Helminthosporium graminum Rbh.) Biol. Reichsanst. f. Land. u. Forstw. Arb. 11:387-397. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**Translation**  
**15570** Vogt, Herman.  
(The bark's adhesion to the wood) Horsk Skogindustri. 19(5):181-186. May 1965.  
Translation no. 185.

**translation**  
**9189** Voigt, H., Krischer, O., and Schauss, H.  
Die Feuchtigkeitsbewegung bei der verdunstung trocknung von Holz (Movement of moisture in evaporation drying of wood) Holz als Roh- und Werkstoff. 3(10):305-321. 1940.  
Translated by Ruth B. Hall.

**Translation**  
**6135** Voigt, H., and Franklin, F.  
Wärmeübertragung bei Prallvorwärmern (Heat transfer by Prall preheaters). VDI. 33(42):1141-1143. October 1939.  
Translated by Winston J. Roberts, under the supervision of Kiffin R. Hayes.

**TRANSL.**  
**1.9**  
**F76Tr** Voinov, P. A.  
A Biologii Stoikikh v nashikh usloviakh Drevesnykh porod (On the biology of tree species showing hardness under the conditions prevailing in U.S.S.R.). Trudy Sibirskogo Instituta Selskogo Khoziaistva i Lesovodstva, 12: 293-316. 1929  
Translated by J. P. de Benthall  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 208

**Translation**  
**14071** Voinov, S. I.  
Bor'ba s yashchuram. (Obzor statei, postupivshikh v redaktsiyu) (Foot-and-mouth disease (FMD) control) Veterinariya. 41(5):37. May 1964.  
Trans. V-1942.

**Translation**  
**13559** Voinov, S. I. and others.  
Itogi dvukletnogo proizvodstvennogo izgotovleniya i kontrolya lapinzirovannykh yashchurnykh antigenov tipov O, A i S (Summary of results of two-year work of producing and inspection lapinized FMD antigens of types O, A and S) Veterinariya. 40(11):69-70. Nov. 1963.  
Trans. V-1900.

**Translation**  
**9945** Voinov, S. I.  
O virusnositel'stve pri iashchure (Concerning virus carriers in incidence of foot-and-mouth disease) Veterinariya. 32(1):25-28. Jan. 1955.

**Translation**  
**9718** Voinov, S. I.  
Ob ustoiichivosti virusa iashchura na pastbishchakh (On the resistance of the foot-and-mouth disease virus on pastures) Veterinariya. 33(6):66-67. June 1956.

## Translation

- 8427 Voitchishina, O. N.  
Formirovaniye ustoiichivosti k zshavchine u gibridov osimoi pshenitsy (Formation of resistance to rust in winter wheat hybrids). Selektia i semevodstvo. 20(5):31-33. May 1953.

Translated by A. Antik.

## Translation

- 7112 Voitchishina, O. N.  
Napravlennoe vospitanie osimoykh pshenits (Controlled rearing of winter wheats (for resistance of rust)) Selekt. i semev. 18(107):71-73. Oct. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 7339 Voitekhova, V. A.  
O prichinakh gibel' dvukhdol'nykh rastenii pod vliyaniem nekotorykh gerbisidov (On causes for the dying off of dicotyledonous plants under the influence of some herbicides) Agrobiologiya. 5:126-131. Sept./Oct. 1952.

Translated by E. Ruwell.

## Translation

- 14846 Volchokov, Yu. A. and Vorobtsova, I. E.  
Sravnitel'noe izucheniye chastoty vozniknoveniya dominantnykh letal'nykh mutatsii u raznykh liniy Drosophila melanogaster (Comparative study of the frequency of occurrence of dominant lethal mutations in different lines of Drosophila melanogaster) Leningrad. Universitet. Vestnik. Seriya biologicheskaya. no. 3:124-129. 1964.

Trans. A-1470.

## Translation

- 14999 Volchkova, V. A.  
(On the problem of automation of irrigation systems) Izv. Akad. nauk Kirghizskoy SSR. 4(8):117-124. 1962.

Translated by AAA Accurate Transl. Serv., Calif.

## Translation

- 9357 Vol'fkovich, S. I., and Loginova, A. I.  
Asotnyi i fosfornyye ondobreniya na osnove raslozheniya fosfatov azotnoy kisloty (Nitrogenous and phosphate fertilizers based on the principle of phosphate decomposition by nitric acid) Uspeski khimii. 18:62-67. 1949.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 9589 Vol'fkovich, S. I., and Mel'nikov, M. N.  
Khimiya v bor'be za urozhai (Chemistry in struggle for a (better) crop) Priroda. 2:23-37. Feb. 1956.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 10738 Vol'fkovich, S. I.  
Shire ispol'zovat' khimii v sel'skom khoziaistve (Utilizing chemicals more extensively in agriculture) Priroda. 48(2):7-11. Feb. 1959.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 9358 Vol'fkovich, S. I., and others.  
Vliyaniye kremnezem i aluminosilikatov na vsaimodeistvie apatita s vodianim parom (Effects of silica and aluminosilicates on the reaction of apatite with steam) Doklady akademii nauk SSSR. 97:715-18. 1954.

Translated by V. Makarenko.

## Translation

- 13978 Vol'fson, L. O.  
(Manufacture and uses of the most important chlorine-containing modern insecticides) Zhur. vsesoyuz. khim. obshchestva im D. I. Mendeleeva. 5(3):260-267. (1960)

## Translation

10128

- Volik, E. K. and Nikolaeva, E. Ia.  
Bakteritsidnye svoystva uviolovykh lamp (Bactericidal properties of uvio lamps (Auto-report)) Veterinariia. 34(9):81-82. August 1957.

## Translation

9732

- Volik, E. K. and Plotnikova, V. A.  
Glubinyi sposob vyrashchivaniia bakterii-nykh kul'tur dlia polucheniia biopreparatov (The depth method of growing bacterial cultures for obtaining biopreparations) Trudy Gos. nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. 3:241-250. 1952.

## Translation

10828

- Volik, E. K., and Nikolaeva, E. Ia.  
Izucheniye bakteritsidnykh svoystv uviolovykh lamp (Study of the bactericidal properties of uvio lamps) Gosudarstvennyi nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. Trudy. 7 (Biopreparaty, virusy, mikroby), p. 284-289. 1957.

## Translation

8839

- Volik, E. K.  
Nauchnoe obosnovaniye i printsipy glubinnogo metoda kul'tivirovaniia mikrobov i ispol'zovanie ego v biologicheskoi promyshlennosti (Scientific basis and principles of the depth method of culturing microbes and its application in biological industry) Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov. 4:46-59. Moscow. 1953.

Translated by L. Lulich.

## Translation

9519

- Volik, E. K.  
Opity po vyrashchivaniiu vospoditel'ia brutsellose kotlovym metodom (Experiments in growing virus of brucellosis by the autoclave method) Trudy Gos. nauchno-kontrol'nyi institut veterinarnykh preparatov. v.5 (Biopreparaty, virusy, mikroby):201-208. 1955.

Translated by A. N. Wildsius.

## TRANSL.

12298

- Volin, L.  
(Concerning the changes in the forms of agricultural organization and their most important causes) Bulletin of Institute of Scientific Research in Agricultural Economics. no. 1-2:5-10. 1927.

Translated by V. I. Lebedev.

## Translation

B.P.I.

1061

- Vol'k, O. N.  
Ein neuer "für botanische zwecke geeigneter lichtmesser (A new photometer suitable for botanical purposes). Deut. Bot. Gesell. Ber. 52:195-202. 1934.

Pages 196-198 only translated.

Translated by C. Zeimet.

Received from Bur. Entomol. and Plant Quar.

## Translation

12093

- Vol'kenshtein, M. V.  
Bol'shie molekuly i biologiya (Large molecules and biology) Akademiya nauk SSSR. Institut biologicheskoi fiziki. Fiziko-khimicheskie i strukturnye osnovy biologicheskikh yavlenii, p. 7-11. Moskva, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960.

Trans. A-1300.

## Translation

13288

- Vol'kenshtein, M. V.  
Nekotoryye sledstviya geneticheskogo koda (Some consequences of the genetic code) Biofizika. 8(3):394-395. 1963.

Trans. A-1393.

## Translation

11982

- Vol'kenshteyn, M. V.  
Pol' Doti o biopolimerakh (Paul Doty on biological polymers) Nauka i zhizn. no. 2: 28-32. 1961.

JPRS:9915; CSO:6503-N.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

11575

- Voelker, H.  
(Discovery of a case of anthrax through bacteriological inspection of meat) Monatshefte für veterinaer medizin. 15(24): 887-888. Dec. 1960.

JPRS:4436; CSO:1498-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

B.P.I.

1171

- Vol'kovskaia, P. V.  
Zolotarnik. Itogi introduktii (The golden-rod. Solidago. Results of introduction). Sukhum Introdukts. Fitom. Subtrop. Kult. Trudy (Sukhum Introd. Gard. Subtrop. Cult. Bul.) no. 3. 40 p. 1937.

Translated by V. Turin.

Received from Div. of Plant Explor. & Introd.

## Translation

7537

- Vol'kov, A. N.  
Posobie po bor'be s vreditel'ami i bolezniami sel'skokhoziaistvennykh kul'tur (Manual on control of pests and diseases of agricultural crops) Sel'khozgiz. p. 155-168, 176-181. 1951.

Translated by E. Ruwell.

## TRANSL.

12195

- Vol'kov, G. I.  
(Material and technical supply of Soviet agriculture are being improved) Sovetskoye gosudarstvo i pravo. no. 10:116-125. Oct. 1961.

JPRS:11560; CSO:6429-D.



TRANSL.

9704

Volkov, I. V.  
Brutselles sel'skokhozyaystvennykh shivotnykh  
(Brucellosis in agricultural animals) Kuibyshev,  
Kuibyshevskoe knizhnoe izdatel'stvo. 31 p.  
1954.

Translation

Film  
306 Volkov, S. A.  
Zhiznolost s'edobnaya (Edible honeysuckle  
(Lonicera edulis L.)) Botanicheskii zhurnal  
40(5):727-728. 1955.

TT 61-15927.  
RTS 1693.

TRANSL.  
12616

Volkov, S. M. and others,  
Al'bom vreditelei i boleznei sel'skokhozyay-  
stvennykh kul'tur mekhnicheskoi polosy  
evropeiskoi chasti SSSR (Pests and diseases  
of agricultural crops, 1955.

PST cat. no. 366; OTS 60-51061.

Translation  
6789

Volkov, V. F.  
Principles of the organization and work of the  
Record Service of the Institute for Plant Pro-  
tection in the year 1935. Zashch. rast.  
2:29-34. 1935.

Translated by S. N. Monson.

Translation

9359 Volkova, G. I., and Sirotin, I. V.  
Ob effektivnosti fosfornykh udobreniy na  
serykh lesostepnykh pochvakh gor'kovskoy oblasti  
(Effectiveness of phosphoric fertilizers on Gray  
forest-steppe soils of Gorki Region) Agro-  
biologiya. 5:70-79. 1953. (abstract)

Translated by V. Makarenko.

Translation  
14021

Volkova, O. I.  
(The sugar industry of the People's Re-  
public of China) Sakharaya promyshlen-  
nost'. no. 2:69-70. Feb. 1961.

SS:3049; JPRS:4551; CSO:1702-S.

Translation  
14845

Volkova, Z. M. and others,  
Toksinogenez Cl. perfringens. Soobshchenie I.  
Izuchenie morfologii Cl. perfringens i dinamiki  
toksinobrazovaniya na polusinteticheskikh  
pitatel'nykh sredakh (Toxinogenesis of Cl.  
perfringens. Report I. A study of Cl.  
perfringens morphology and dynamics of toxin  
formation on semisynthetic nutritive media)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. 41(12):43-48. Dec. 1964.

Trans. V-1989.

Film  
Translation  
8803  
no. 62

Die vollautomatische Kiefer-Holzstrocken-  
maschine (The Kiefer high-temperature  
lumber dry kiln) Advertising brochure of  
Maschinenfabrik Gg. Kiefer, Stuttgart-  
Feuerbach, Germany. May 1949.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.

14981

Volobuev, V. R.  
Pochvennye zony Evrazii (The soil zones  
of Eurasia) Izvestiya Akad.nauk SSSR,  
Seriya biolog. 4:542-549. 1960.

IPST Cat. no. 1352; TT 65-50058.

TRANSL.

12555

Volobuev, V. P.  
(The new herbicide "etherane-66") Doklady  
Akademii nauk azerbaydzhanskoy SSR. 17(4):  
331-334. 1961.

JPRS:13472; CSO:1879-S; OTS:62-11-647.

TRANSL.

12300

Volodarskii, N. I., and Bykovskaya, I. A.  
Vliyaniye peremennoy vlazhnosti pol'vyy na  
formirovaniye urozhaya tabaka v svyazi s  
prokhozhdeniem stadii razvitiya (Influence  
of variable soil moisture on the formation of  
the yield of tobacco plants in connection with  
their passage through the developmental  
stages) Doklady Akademii nauk SSSR. 95  
(1):187-190. 1954.

Translation no. 3813.  
Translated by M. Slade.

TRANSL.

12299

Volodarsky, N. I., and others,  
(The dynamics of growth processes and the  
production of yield of tobacco under different  
conditions of water supply) Biologicheskoe  
osnovy oroshayemogo zemledeliya. p. 290-299.  
1957.

Translated by H. K. Oppenheimer.  
Copy of a translation.

Translation

15034

Volodkovich, S. D. and others,  
Sobre la obtencion del insecticida hepta-  
cloro (On the obtention of heptachloride  
insecticide) 2. prikladnoy khimii. no. 1:  
227-233. 1960.

Original text also included.

Translation

14255

Volovchenko, I. P.  
(Concerning the intensification of agricul-  
tural production) Pravda. 1964. p.1-4.

JPRS:23,310; OTS:64-21607; CSO:10,263-D.

TRANSL.

11457

Vol'skii, E. V.  
O zashchke rezhushego instrumenta dlya  
luschcheniya volnistogo shpona (The grinding o-  
cutters for peeling wavy surfaced veneer)  
Woodworking industry. 7(3):7-8. 1958.

Transl. no. 4861.  
Translated by E. Feigl.

Translation

Von Dehn, Madeleine. see  
Dehn, Madeleine von.

Translation

Entomology Sub-Branch

von Rhein, Dr. W.  
Über die Befallung der Bienen beim Raup-  
im Jahre 1957 und ihre Ergebnisse. [On the  
trailing of bees to rape in the year 1952  
and the results] Zeitschrift für Bienenkunde,  
illus. Nov. 1957; 8:218-220, table, figs.  
1952.

Translated by Wilde Hofmann

TRANSL.

Von Tubeuf, Freiherr, see  
Tubeuf, Freiherr von.

TRANSL.

770

Voorwijk, J. F.  
Grafische berekening van de hoeveelheid win-  
baar standaard muscovado % riet (Prinsen  
Geerlig), de hoeveelheid winbaar kristal  
suiker in dunsap, de procentische imbibitie en  
het brix Y ii-rietwater % vezelstof (Graphical  
calculation of the quantity available standard  
muscovado % cane (Prinsen Geerlig), the  
quantity available crystal % sugar in diluted  
juice, the percentage of imbibition and the  
brixfree cane water % fibrous matter). Arch. v.  
Suikerindus, Nederland. Indië 35(1):108-116.  
1927.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.

16048

Voprosy eksperimental'noy i klinicheskoy  
radiologii (Problems of experimental  
and clinical radiology) no. 1:5-10,  
265-267. 1965.  
JPRS:35,298; TT:66-31734; CSO:12224-  
1/FE-439.  
Excerpts from the book.

Translation

7855

Voprosy prioriteta otchestvennoy biokhimii  
(Problems of the priority of native bio-  
chemistry) Biokhimiya. 16(5):478.  
Sept./Oct. 1951.

Translated by L. Lulich.

Translation

13685

Vorob'ev, A. A. and others,  
Izuchenie botulinovykh anatoksinov.  
Soobshchenie 6. Botulinovyi anatoksin  
Tipa D (A study of botulinum toxoids.  
Report 6. Type D botulinum toxoid)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii. 40(9):87-92. Sept. 1963.

Trans. V-1907.

Translation

13099

Vorob'ev, A. A. and others,  
Opredelenie immunogennykh svoystv sorbiro-  
vannykh botulinovykh anatoksinov tipov C i E  
na belykh mysyach (Determination of immuno-  
genic properties of sorbed botulin toxoids o  
types C and E on albino mice) Zhurnal  
mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii  
33(3):123-127. March 1962.

Trans. V-827.

TRANSL.

15999

Vorob'yev, A. A. and others,  
(Studies in anatoksins) Anatoksiny.  
p. 3-5, 7-10, 11-25, 26-136. 1965.  
JPRS:35,268; TT:66-31705; CSO:13169-W.

TRANSL.

771

Vorob'ev, A. I.  
Iarovizatsiya kak metod uskorennoy selektsii  
vinograda (Iarovization as a method of accelera-  
ting selection in grapes). Odessa, Ukraina.  
Inst. Selekt. Biul. Iarovizatsii 2/3:65-68. 1932.

Translated by S. Satina.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
10737

Vorob'ev, V. I., and Zhirumskii, A. V.  
Pervaya nauchnaya sessiya instituta tsitologii  
an SSSR (First Scientific Conference of the  
Institute of Cytology, Academy of Sciences  
USSR) Akademiya nauk SSSR. Izvestiya.  
Seriya biologicheskaya. 23(5):618-622.  
Sept./Oct. 1958.

Translation

8571

Vorob'eva, N. N.  
Metodika izgotovleniya sukhikh ranevykh  
fagov (Method of preparing dry wound phages).  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
immunobiologii i immunobiologii. 5:64. May  
1946.

Translated by L. Lulich.

Translation

14513

Vorob'yev, P.  
(Application of infrared rays for the  
purpose of drying grain) Mukomol'no-  
elevatornaya promyshlennost'. no. 1.  
1961.

Original text also included.  
Translated by C. C. Nikiforoff.

Translation

15459

Vorob'yev, V. I. and Ptsyn, O. B.  
(The Dubna School of Protein and Nucleic  
Acid Research) Vest. Akad. nauk SSSR.  
no. 6:122-123. June 1965.

JPRS:31,524; TT:65-32020; CSO:3827-S.

Translation

15202

Vorob'yeva, R. S. and Mezentseva, N. V.  
(Toxicological characterization of new rubber  
mixture ingredients) Gg'yena truda i  
professional'nyye zaboievaniya. 8(7):39-43.  
1964.

JPRS:30,850; TT:65-31371; CSO:11484-D.

Translation

B.P.I.

1052

Voronikhin, N. N.  
Fusarium albizziae nov. sp., kak vozmozh-  
naya prichina gibeli antrakvostoi akatsii (Al-  
bizzia julibrissin Boiss.) v batumskom' ok-  
rugie (Predvaritel'noe soobshchenie) (Fusari-  
um albizziae nov. sp., as a possible cause of  
the destruction of the silkish acacia, Albizzia  
julibrissin Boiss. in the Batum region. Prelim-  
inary report). Tiflis. Bot. Sad. Vest. (Monit.  
du Jard. Bot. de Tiflis) 48:16-36. 1920.

Translated by S. Reliavsky.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 449)

Translation

B.P.I.

772

Voronikhin, N. N.  
O novom dila Zakavkazia vreditel' kukuruzy,  
Phaeosporium oporopsis zae (Schw.) Voronich.  
(A new parasite of maize in Transcaucasia).  
Zashch. rast. vrel. (Défense des Plantes) 3:  
331-334. 1926.

Translator not known.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation

B.P.I.

773

Voronikhin, N. N.  
Plectodiscella piri, der vertreter einer  
neuen Ascomyceten-gattung (Plectodiscella piri,  
representing a new genus of Ascomycetes).  
Mycol. Centbl. 41:22-27. 1914.

Translated by T. Holm.  
Source unknown.

TRANSL.  
12294

Voronin, A.  
(The union of agricultural and industrial  
production in the village) Voprosy ekonomiki.  
no. 10:83-90. Oct. 1961.

JPRS:12-1; CSO:2096-S.

TRANSL.  
15142

Voronkevich, I. V.  
Vliyaniye usloviy vneshei sredy na  
vyzhivayemost' fitopatogennykh bakterii v  
prirode (Effect of conditions of the habitat  
on the survival of the phytopathogenic bacteria  
in nature) In Host-parasite relations in  
plant pathology (abstract of papers of a  
Budapest conference) p.11-12. Oct. 1964.

TRANSL.  
11185

Voronova, Z. A.  
Opredeleniye antigennykh svoystv botulinovykh  
toksinov i anatoksinov tipov A i B pri  
pomoshchi reaktsii kol'tsepretsipitatsii  
(Ring test to determine antigenic properties  
of C. botulinum toxins and toxoids of the A  
and B types) Zhurnal mikrobiologii,  
epidemiologii i immunobiologii. no. 4:94-99.  
1966.

TRANSL.  
10899

Vorontsov, A. I.  
Koordinatsionnoye soveshchanie po zashchite  
less (Coordination Conference on Protection  
of Forests) Vestnik sel'skokhoziaistvennoi  
nauki. 4(4):141-142. Apr. 1959.

Translation

15140

Vorontsov, N. N.  
Znachenie izucheniya khromosomnykh naborov  
dlya sistematiki mlekopitayushchikh (The  
significance of the study of chromosomal  
constitution for mammalian taxonomy)  
Byul. Mosk. obsh. ispy. priro. i otidel biol.  
63(2):5-36. 1953.

TT 65-50017; IPST Cat. no. 1256.

TRANSL.  
12301

Voros, Jozsef.  
(Hungarian results in the use of antibiotic  
fungicides for plant protection) Magyar  
szemlesek lepte. 16(4):156-159. Apr. 1961.

JPRS:11529; CSO:10-N.

Translation

8760

Voroshilovskaya biobfabrika (Voroshilov  
bioplant). Sovetskaya veterinariya.  
-7(7):18-19. July 1940.

Translated by L. Lulich.

Translation

7089

Vorovich, A.  
Novaya vaktsina protiv chumy rogatogo skota  
(A new vaccine against rinderpest) Moskva.  
Veterinariya. 24(4):42. April 1947.

Translated by L. Lulich.

Translation

7362

Vorovich, A. A.  
Epizootiya lishchura v evrope v 1951 g.  
(Foot and mouth epizootic in Europe in 1951)  
Veterinariya. 29(6):58-60. June 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

9513

Vorreiter, L.  
Grundlegende Eigenschaften von SMgeepfen  
(Fundamental properties of sawdust) Holz-  
Zentralblatt. 79(105):1127-1128. 1953.

Translated by M. Slade.

TRANSL.  
12470

Vorreiter, L.  
Das Holzmehl, seine Eigenschaften,  
Erzeugung und Verwendung (Properties,  
manufacture and applications of wood flour,  
Pts. I-III) Holz-Zentralblatt. 86(124):  
1734. Oct. 13, no. 27:1791-4. Oct. 22;  
no. 130:1828-30. Oct. 29, 1960.

Translated by A. Pichler.

TRANSL.  
9928

Vorreiter, L.  
Die Holzquellung als Funktion mehrerer  
veränderlicher Faktoren, insbesondere der  
Temperatur und der Holzabmessung (The swelling  
of timber as a function of a number of variable  
factors particularly temperature and timber  
dimension) Holz als Roh- und Werkstoff.  
13(8):301-312. 1955.

Translated by H. E. Kijlstra.

TRANSL.  
16093

Vorreiter, Leopold.  
Massänderungen der Hölzer bei ver-  
schiedener Feuchte und Temperatur  
(Changes in dimensions of timbers with  
varying moisture and temperature)  
Holztech. 44(5):233-241. 1964.  
Translation no. 7373.  
Translated by J.T. Godfrey.

Translation

14950

Vorreiter, Leopold.  
(Particle physics as basis for the processing  
of (mimite) wood chips. Pt. I-III) Holz-  
Zentralblatt. 89(5):53-56; (11):153-156;  
(47):707-710. 1964.

FPL 605.

Translation

9743

Vorreiter, Leopold.  
Rechnungsmässige Bestimmung der Zellwanddichte  
aus den Holzkonstituenten (Calculation of cell  
wall density from wood constituents) Holz  
als Roh- und Werkstoff. 13(5):185-188. May  
1955.

Translated by Charlotte H. Hiller.

Translation

8928

Vorreiter, Leopold.  
Stammform und Holzeigenschaften der  
Bayerwald-Fichte (Tree form and wood  
properties of Bavarian spruce) Holz als  
Roh- und Werkstoff. 12(2):47-54. Feb. 1954.

Translated by Research Information Service.

TRANSL.  
15836

Vorster, J. J.  
(Studies on the detoxification of  
peanuts contaminated by aflatoxin)  
Revue française des corps gras. 13(1):  
7-12. Jan. 1956.  
Translated by Alice de B. Kleppinger.

TRANSL.  
5237

V. skrener-Jørgen, A. K.  
Can myrathrum be used as a stomach insecticide  
Leninrada. Institute for plant protection.  
Summary of the scientific work, 1956. Pt. 3.  
(1958). p. 93-95. (Text in Russian)

Translated by Carlo Zeimet

Translation

14512

Voskresenskaya, A. K., and Lopatina, N. G.  
(Conditioned reflexes in bees and the control  
of their flight activity) Akad. nauk inst.  
fiziol. im. I. P. Pavlova. Voprosy fiziologii  
sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh, p. 93-96.  
1957.

TRANSL.

15443

Voskreenskaya, N. V.  
(The action of shortwave radiation on the  
absorption of oxygen by the leaves of plants)  
Prob. fotos. dokl. na 2-oi vses. konf.  
p. 335-345. 1959.

TT-63-194-4.



**TRANSL.**  
12899 Voskresenski, S.A.  
Mekhanicheskaya tekhnologiya drevesiny  
(Mechanical technology of wood) Nauchnye  
doklady vysshey shkoly. Leningradskoye delo.  
no. 1:217-222. 1959.

Translation no. 5767.  
Translated by J. Turlakov.

**TRANSL.**  
12061 Voskresenski, S. A.  
Osnovnye položeniya rascheta rezhushchei  
plastiny (Principles of calculation of the  
stress in a cutting blade (frame saw))  
Lesnoi zhurnal. 5(1):99-104. 1960.

Translation no. 5397.  
Translated by M. Slade.

**Translation:**  
9360 Voskresenski, S. K.  
Pererabotka prirodnykh fosfatov na kontsentrir-  
ovannye udobreniya (Processing natural phosphates  
for concentrated fertilizers) Zhurnal prikladnoi  
khimii. 27(7):699-711. 1954. (Abstract)

Translated by R. Adelman.

**Translation**  
15399 Voskresenskiy, K.A. and Yurina, Ye. V.  
(Asteromonas gracilis artari as an object  
of mass cultivation) Vest. Mosk. univ.,  
ser. VI. biol. poch. 2:29-35. Mar./Apr. 1965.

JPRS:30,995; TT:65-34493; CSO:11476-D.

**TRANSL.**  
1.9  
F76Tr Voss, Heinz Maria  
Die Nitrifikation im lichte der Bodenverhältnisse  
in walde Nitrifikation in the light of forest soil  
conditions. Ztschr. Forst u. Jagdw., 61(2): 105-  
117. 1929.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 256.

**Translation**  
B.P.I.  
774 Voss, J.  
Experimentelle auslosung des schossens und  
prüfung der anpassung der rübensorten (Beta  
vulgaris L.) experimentel forcing of bolting of  
beet varieties, Beta vulgaris L., and testing  
their tendency to premature seedling. Angew.  
Bot. 18(37):407. 1946.  
Prototypes and bibliography and statis-  
tics.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
1.9  
F76Tr Voss, J.  
Die Notwendigkeit und Möglichkeit, die  
wasserwirtschaftliche bei eiche vorzubringen  
(The necessity and possibility of preventing  
the formation of watersprouts on oak). Forst-  
archiv, 1(4): 1-52. 1935.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 283.

**TRANSL.**  
9002 Vosseler.  
Some enemies of the cultivation of cotton  
in German Africa. Biol. -Landwirtsch. Inst.  
Annal. Mitt. no.18. March 26, 1904.

Translated by R. Eriksen.

**TRANSL.**  
15690 Votyakov, V.I. and Protas, I.I.  
(Course of experimental infection in  
sheep infected with strains of tick-borne  
encephalitis virus isolated in different  
geographic zones of the USSR) Voprosy  
virusolog. 10(4):454-462. July-Aug.  
1965.  
JPRS:32,992; TT:65-33569; CSO:9983-N.

**Translation**  
Entomology Sub-Branch  
Voutoir, Georges  
L'industrie des hydromels, des eaux-de-vie  
de miel, des vinaigres de miel. (Manufacture  
of meads, mead brandies and honey vinegars)  
Les Presses Universitaires de France. 1935.

Translated by C. H. Ridge (BKA)

**Translation**  
Voute, A.D.  
Die biologische bekämpfung der insekten Ma-  
deri. Indien. (The biological control of in-  
sects in Netherland India). Tijdschrift voor  
entomologie. Deel 97, afl. 2, p. 28-34. 1937.

5178

Translated by Carlo Zeiselt.

**Translation**  
15143 Voytekova, V.A.  
(On the problem of interaction between  
herbicides and soil) Agrokhimiya.  
3:96-101. 1964.

JPRS:29,993; TT:65-30947; CSO:9680-N.

**TRANSL.**  
11224 Voytkovich, A. A.  
(Problems of endocrinology at the ninth All-  
Union Congress of Physiologists, Biochemists  
and Pharmacologists) Problemy endokrinol-  
ogii i gormonoterapii. 6(2):120-125. 1960.

OTS:60-41,006; JPRS:5116; CSO:4252-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
9371 Voyutskii, S. S., Volokitina, N. A., and  
Zaionchovskii, A. D.  
Vliyaniye poverkhnostnoi gidrofobizatsii  
volokna svoistva kragi i kartona (Effect upon  
the properties of paper and cardboard of making  
the fibre surface hydrophobic) Bumashnaya  
promyshlennost. 28(12):6-9. 1953.

Translated by M. Slade.

**Translation**  
9361 Vosbutskaya, A. E.  
Voprosy primeneniya granulizovannykh udob-  
reniy na severo - Vostoke (Problems in appli-  
cation of granulated fertilizers (superphosphate)  
in the North East of USSR) Sovetskaya agronomiya.  
no.1:69-80. 1952. (Abstract)

Translated by V. Makarenko.

**Translation**  
5381 Vosobnovlenie rabot opytnoi prot.voiashchurnoi  
bary Vier (Resumption of operation of the  
experimental anti-foot and mouth disease base  
of Vier). Veterinarif. 21(7):42. July  
1944.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
12617 Vražić, O.  
Ektoparaziti običnog fazana - Phasianus  
colchicus L. u N.R. Hrvatskoj (Ectoparasites  
of the common pheasant (Phasianus colchicus  
L.), in Croatia); Paraziti poljske jarebice -  
Perdix perdix - N.R. Hrvatske (Parasites  
of the common partridge (Perdix perdix L.)  
in Croatia) Veterinarski arhiv. 26(3-4):  
120-132. 1956; 27(1-2):25-32. 1957.

OTS 60-21627; OTS 60-21628.  
Translated by Teodor Wikerhauser.

**TRANSL.**  
12913 Vrie, M. van de.  
Biologie en bestrijding van de aardbeemijt  
(Biology and control of the tarsonemid mite in  
strawberries) Meded. Dir. Tuinb. 20:433-8.  
1957.

Query no. 3833.  
English summary 1/4 p.

**Translation**  
B.P.I.  
775 Vries, h. de  
Mutationen und recombinationen (Mutations and  
recombinations). Naturwissenschaften 12:253-260.  
1924.

Translated by T. Rolm.  
Received from Div. of Horticulture.

**Translation**  
7423 Vries, Hugo de.  
Ueber die Abhängigkeit der Fäsciation vom  
Alter bei zweijährigen Pflanzen. Botanisches  
Centralblatt. 77(9):289. 1899.

**Translation**  
9001 Vrydagh, J.  
The "pink bollworm" of cotton "Golechia  
gossypiella Saund" in the districts of the  
two Uele rivers.

Translated by R. Eriksen.

**Translation**  
5319 Vsebashkirskoe soveshchanie veterinarnykh  
vrachei (All-Bashkir Conference of Veteri-  
narians). Veterinarif. 26(9):57. Sept.  
1949.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9533 Vsesoiuznaya akademiya sel'skokhoziaistvennykh  
nauk im. V. I. Lenina. Sektoria zashchity  
rastenii.  
Trudy XII Plenuma (Proceedings of the XII  
plenum) Moskva. Gosudarstvennoe izdatel'stvo  
sel'skokhoziaistvennoi literatury. 1953.  
p. 3-4 (preface only)

**Translation**  
9524 Vsesoiuznaya akademiya sel'skokhoziaistvennykh  
nauk im. V. I. Lenina. Sektoria zashchity  
rastenii.  
Trudy XII plenuma (Proceedings of the XII  
plenum) Moskva. Gosudarstvennoe izdatel'stvo  
sel'skokhoziaistvennoi literatury. 1953.  
204-210 p. (Resolution only)

Translated by R. Adelman.

**Translation**  
8348 Vsesoiuznaya nauchno-issledovatel'skaya  
laboratoriya po izucheniiu iadovitykh  
gribov (All-Union Scientific Research  
Laboratory for the Study of Toxic Fungi).  
Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar.  
1:170. 1950.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
8537 Vsesoiuznaya ordena Lenina akademiya sel'sko-  
khoziaistvennykh nauk imeni V.I. Lenina  
(All-Union of the Order of Lenin Academy of  
Agricultural Sciences named for V.I. Lenin).  
Veterinarnyi entsiklopedicheskiy slovar.  
1:169-170. 1950.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

- 13332 Vsesoyuznaya ordena lenina akademiya sel'skokhozyaystvennykh nauk imeni V.I. Lenina (Session of the All-Union Lenin Academy of Agricultural Sciences). Vestnik sel'skokhozyaystvennoi nauki. no. 5:3-25. 1963.

Trans. A-4406.

## Translation

- 8271 Vsesoiuznyy institut eksperimental'noy veterinarii (All-Union Institute of Experimental Veterinary Medicine). Veterinarnyy entsiklopedicheskiy slovar. 1:170. 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 8250 Vsesoiuznyy institut gel'mintologii (All-Union Institute of Helminthology). Veterinarnyy entsiklopedicheskiy slovar. 1:371. 1950.

Translated by L. Lulich.

## Translation

- 7347 Vsesoiuznyy nauchno-issledovatel'skiy institut Sakharnoy Promyshlennosti. Svekloводство (The sugar beet industry) Kiev. 3:3-5. 1958.

Translated by S. M. Mowson.

## Translation

- 11458 Vsesoyuznyy s'ezd entomologicheskogo obshchestva (All-Union Congress of the Entomological Society). Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney. no. 4:1-9. 1960.

JPRS:4252; CSO:1211-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

13684

- Vsesoyuznoe soveshchanie po proizvodstvu kukuruzy, Krasnodar. Sokrashchennyye materialy (Condensed reports). Moskva, Izdatel'stvo Ministerstva sel'skogo khozyaystva. 1961. 528 p.

Trans. A-1434.

## TRANSL.

11773

- Vsesoyuznoye soveshchaniye spetsialistov sel'skogo khozyaystva (All-Union Conference of Agricultural Specialists). Zashchita rasteniy ot vreditel'ey i bolezney. 5(8):1-5. Aug. 1960.

JPRS:4200; CSO:1156-S.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## TRANSL.

12371

- Vsesoyuznyy nauchno-issledovatel'skiy institut zashchity rasteniy. Spisok rabot sotrudnikov VIZR, Opublikovannykh v 1953 i 1954, gg. (List of works by the staff of the All-Union Scientific Research Institute of Plant Protection published in 1953 and 1954). Vsesoyuzn. nauch. issled. inst. zashch. rast. Trudy. 14:207-226. 1960.

Trans. A-1325.

## TRANSL.

Apiculture Unit

- Vuillaume, Maurice. Essai de modification des réactions instinctives des abeilles au cours de l'élevage royal (Test for modifying some instinctive behaviors of bees in the course of rearing queens) Acad. des Sci., Compt. Rend. 246: 2169-2171. 1958.

Translated by A.D. Straughan

## Translation

Bee Culture Branch

- Vuillaume, Maurice. L'importance de l'approvisionnement en eau dans la ruche (The importance of supplying water in the hive) Insectes Sociaux 4:31-41. 1957.

Translated by A. D. Straughan

## TRANSL.

Apiculture Unit

- Vuillaume, Maurice. Les substances inhibitrices de la construction des cellules royales chez les abeilles (Substances inhibiting the construction of queen bee cells) Acad. des Sci., Compt. Rend. 246:1298-1299. 1958.

Translated by A.D. Straughan

## TRANSL.

13194

- Vuittenez, André. Transmissi par greffage d'une virose du type "enroulement foliaire" commune dans les vignobles de l'est et du centre est de la France (Transmission by grafting of a virus of the "leafrolling" type common in the vineyards of the east and of the east-central part of France) Acad. agric. de France. 44(6) Mar. 19-26. 1958.

## Translation

13222

- Vukosović, P. O uticaju DDT i HCC (Gamskaza) na klijanost semena i porast mladih biljaka (The effect of DDT and HCC (Gamskaza) on seed germination and on the growth of young plants) Arhiv za poljoprivredne nauke. 4(6):41-44. 1951.

OTS:61-11209.

Translated by Dusan Glumac.

## Translation

13701

- Vukčević, M. Uticaj povodnje na nestabilnost korita pri određivanju balansa voda (The influence of high water and river bed instability on the determination of water balance) Saopštenje hidrotehničkog instituta. Ing. Josip Slavčević. n. 6:37-45. 1957.

OTS 60-21650.

Translated by Jelena Marković.

## Translation

Vuuren, L. van

- Vuurwangen ontrent Phamurus beneficiens (Zehnt.) (Hym. Scellionidae) op Schoenobius bipunctifer Walk. (Lep., Pyralidae). (Observation of Phamurus beneficiens Zehnt. (Hym., Scellionidae) on Schoenobius bipunctifer Walk. (Lep., Pyralidae)) Entomologische mededeelingen van Nederlandsch-Indië. Deel 1, no. 2, p. 29-33, June 1, 1935.

Translated by Carlo Zolner.

## Translation

8336

- Vvedenie personal'nykh voinskikh rvanii voenno-meditsinskoi i voenno-veterinarnoi sostavu Krasnoy armii (Introduction of personal military ranks for military medical and military veterinary personnel of the Red Army). Veterinariya. 20(2):1. Feb. 1943.

Translated by L. Lulich.

## TRANSL.

11245

- Vvedenskiy, B. and others; (Ukrainian encyclopedia) Izvestiya. 44(64):4. Mar. 16, 1960.

OTS:63-31,643; JPRS:3681; CSO:3769-D. Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

15478

- Vvedenskiy, T.A. (The planning of soviet standards) Mashinostroitel'. no. 7:34-36. July 1965.

JPRS:31,626; TT:65-32121; CSO:11,572-D.

## TRANSL.

13393

- Vyatkin, S. K. Opyt bor'by s yashchurou (Foot-and-mouth disease control measures) Veterinariya. 40(7):10-12. July 1963.

Trans. V-1871

## TRANSL.

12954

- Vyazov, O. E., and Sazhina, M. V. Imuno-biologicheskoe izuchenie protessa regeneratsii khristalika u Tritona (Triton Taeniatu) (Imuno-biological study of the process of lens regeneration in Triton Taeniatu) Zhurnal obshchei biologii. 22(4):305-310. 1961.

Trans. A1373.

## TRANSL.

11578

- Vybory novykh chlenov Akademii Nauk SSSR po otdeleniyu biologicheskikh nauk (Election of new members to the Academy of Sciences USSR in the Department of Biological Sciences). Izvestiya akademii nauk SSSR, seriya biologicheskaya. no. 5:814-815. Sept./Oct. 1960.

JPRS: 7346; CSO:5428-M/b.

Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

## Translation

15124

- Vygodchikov, G. and others; (Natural foci of diseases in the competition for a Lenin prize) Meditsinskaya gazeta. p. 3. Mar. 19, 1965.

JPRS:29,073; TT:65-30778; CSO:1878-D.

## TRANSL.

12097

- Vygodchikov, G. V. and others; Eksperimental'noe izuchenie immunogenicheskoi svoystva assotsirovannykh aneroobnykh toksinov. Soobshchenie IV. Izuchenie immunologicheskoi effektivnosti sekstanatoksina pri otdalennoi reimmunizatsii (Experimental study of the immunogenic properties of associated aneroobic anatoxins. Report 2. Study of the immunological effectiveness of the sext-anatoxin in distant reimmunization) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 32(7): 74-77. July 1961.

Trans. V-1750.

## Translation

13283

- Vygodchikov, G. V. and others; Eksperimental'noe izuchenie assotsirovannykh aneroobnykh anatoxinov. Soobshchenie IV. Izuchenie immunologicheskoi effektivnosti oktanatoksina pri otdalennoi revaksinatsii (Experimental study of associated aneroobic toxoids. Communication IV. A study of immunological effectiveness of octanatoxin in remote revaccination) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 40(1):127-132. Jan. 1963.

Trans. V-1934.

## TRANSL.

12556

- Vykhotsev, I. V., and Nikitina, E. V. Pishchevye i pishchevukosoye rasteniya Kirgizii (The herbs and edible plants of Kirghizia). Izd. Kirgizskii filial AN SSSR. Biologicheskii inst. Frunze. 1947. 1-26.

RTS 1724.



# Dictionary Catalog of the

TRANSL.  
16216

Vyrlyev, I.  
(Mechanization and automation of self-fed irrigation) *Mezhdunarod. sel'skokhoziai. sbur.* 8(2):97-100. 1964.

TRANSL.

10166 Vyshelskii, S. N.  
Dostizheniia epizootologii za 40 let (Achievements of epizootology for the past 40 years) *Veterinariia* 34(9):8-26. September 1957.

TRANSL.

10129 Vyshelskii, S. N. and Terent'ev, F. A.  
Iashchur (Foot-and-mouth disease) In *his Chastnaia epizootologiya.* p.181-195. 1954.

Translation  
12370

Vyshelskii, S. N.  
Iz proshlogo Veterinarno-bakteriologicheskoi laboratorii ministerstva vnutrennikh del' (From the past of the Veterinary-Bacteriological Laboratory of the Ministry of Internal Affairs) *Vsesoyuznyi institut eksperimental'noi veterinarii. Trudy.* 23:49-58. 1959.

Trans. v-1766.

Translation  
9647

Vyshelskii, S. N.  
Nauchnaia otsenka sovremennykh mer bor'by s brucellosem sel'skokhoziaistvennykh zhivotnykh (The scientific evaluation of contemporary control measures of brucellosis in agricultural animals) In *Brucellosis in agricultural animals.* Moskva, Gos. izd-vo sel'khoz. lit-ry. p.3-19. 1955.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

9231 Vyshelskii, S. N.  
Zadachi veterinarii v izuchenii zarazykh boleznei zhivotnykh (The tasks of veterinary science in the study of animal infectious diseases) *Veterinariia*. 32(6):28-32.

Translated by A. N. Vildsius.

Translation

10415 Sergei Nikolaevich Vyshelskii.  
(Obituary, Moscow Veterinary Academy, All-Union Academy of Agricultural Science, named V. I. Lenin, Academy of Sciences of the USSR) *Veterinariia*. 35(3):94. Mar. 1958.

Translation

9362 Vyshinski, A. M.  
Stenkovskii kalfinije soli kak istochniki kalija dlia sel'skokhoziaistvennykh koltour kolektsii SSR (Stenkovskii potassium salts as sources of potassium for agricultural crops of Ukraine in Ukrainian SSR) *Nauchnaia konf. po problem ispol'szovaniia mestnykh istochnikov adobrenii Ukrainskoi SSR. Trudy.* 1951:128-134.

Translated by V. Makarenko.

Translation

9825 Vysotskaya, P. F.  
Issledovanie zharktera rasprostraneniia pyl'evoi volny v lesnassazhdeniakh dlia obosnovaniia ratsional'nykh uslovii opylivaniia (Investigation of the nature of the dust wave distribution in forest plantings for determining rational conditions of dusting) *Vsesoiuzn. akad. sel'skhoz. nauk im. V. I. Lenina. Ser. sasech. rast. Trudy.* 21:138-149. 1953.

Translated by V. Makarenko.

Translation

14254 Vysotskiy, A.  
(Organization of Scientific Information Activity in the Polish Academy of Sciences) *Nauchno-tekhnicheskaya informatsiya.* no. 3: 52-54. 1964.

JPRS:25,763; TT: 64-41034; CSO:1878-W/FE.

TRANSL.

1.9

F76tr

Vysotskiy, G. N.

O roli lesa v povyshenii uroжайnosti (The role of the forest in raising the yield of farmland). *Lesnoye Khoziaistvo, Moscow.* 10-11: 19-44. 1963.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation #62.

Translation

9024

Vystupleniia (Speeches) *Trudy gosudarstvennogo nauchno-kontrol'nogo instituta veterinarnykh preparatov.* 44:32-442. 1953.

Translated by L. Lulich.

TRANSL.

12823

Vystupleniya uchenykh i resheniya po organizatsionnym voprosam (Reports of scientists and solution of operational problems (Annual meeting, Akad. nauk SSSR, Feb. 1962)) *Akademiya nauk SSSR. Vestnik.* 32(3):19-23. Mar. 1962.

Trans. A-1361.

Translation

9370 Wacek, Anton von, Zeisler, F., and Riegelmayr, P.  
Über den Methoxylgehalt des Fichtenholzes (The methoxyl content of spruce) *Monatshefte für Chemie.* 85(3):499-525. 1954.

Translated by M. Slade.

File

Translation

8804

no.87

Wacek, A. v. & Schroth, D.  
Über die Analyse eines Tropenholzes (*Entandrophragma utile*) und die Bestimmung des Ligninhalts von Holzern (Analysis of a tropical wood (*Entandrophragma utile*) and determination of the lignin content of wood) *Holz als Roh- und Werkstoff.* 9(1): 7-11. 1951.

Translated by Hildegard P. Kipp.

TRANSL.

5992

Wachholder, K., and Mehning, K.  
Über den Einfluss von Düngung auf den Vitamin C Gehalt verschiedener Kartoffel Sorten (The effect of fertilizers and soils on the vitamin C content of different varieties of potatoes). *Bodenkunde und Pflanzenernährung.* 16(5-6):245-260. 1940.

Translated by W.R. Page, under the supervision of I.O. Garodnick.

TRANSL.

11459

Wacker, Hans.  
Holzwolle und Holzwellenmaschinen (Excelsior and excelsiormachines) *Holz als Roh- und Werkstoff.* 28(4):142-152. Apr. 1960.

Trans. no. 411.

Translated by Research Information Service.

TRANSL.

10420

Wada, T., Yamazaki, K., Ihida, M., Saito, K., and Nakayama, Y.  
(Studies on the tobacco alkaloids. Infrared absorption spectra of the tobacco alkaloids and some related compounds. *Sci. Papers Cent. Res. Inst., Japan Monopoly Corp.* no. 97:27-39. 1957.

Translation

B.P.I.

2304

Wasikens, M.  
La Purification du Triumphant Big Boli dans l'Isle (Purification of Triumphant Big Boli along the Uele River). *Inst. Natl. pour l'Etude Agron. Congo Belge Pub.*, Ser. Tech. no.9 44p. 1936.

Translated by W.F. Alston.

Received from North Carolina State College.

TRANSL.

15667

Wagener, K.  
(The buffalo in Yellowstone Park and the abortus infection) *Institute for Veterinarian Hygiene, Friedrich-Wilhelms University, Berlin.* no.30/31. July 25 and Aug. 1, 1937.

TRANSL.

1.9

F76tr

Wagner, C.  
Windschutz bei gleichschlüssen im hochwald (Wind shelter by high forests of uniform density). *Forst. Wechschr. Silva, Tübingen.* 1922: 177-179.

Translated by A.H. Krappe.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation no. 18.

TRANSL.

6084

Wagner, K., and Seber, L.  
Über den Vitamin-A-Gehalt des Keimöls aus dem Samen von *Theobroma cacao* Linne (The vitamin A content of germ oil from the seed of *Theobroma cacao* Linne). *Sonderdruck aus Tierernährung.* 10:261-264. 1938.

Translated by V.B. Holland, under the supervision of I.O. Garodnick.

Translation

6182

Wagner, K., and Vermeulen, M.  
Der Wal als Vitamin-A-Quelle (The whale as a source of vitamin A). *Sonderdruck aus die Ernährung* 4(7). 1939.

Translated by C. M. Calman, under the supervision of I. O. Garodnick.

TRANSL.

148

Wagner, Karl-Heinz  
Beitrag zur quantitativen vitamin A-bestimmung (A contribution to the quantitative determination of vitamin A) *Biochemische Zeit.*, v. 296, Sec. 3 4, p. 193-201.

Translated by J. C. Darsie, N. C. State College

TRANSL.

5581

Wagner, Karl-Heinz.  
Der tagesbedarf des gesunden menschen an vitamin A und B-karotin. (The daily requirements of healthy human beings in vitamin A and beta-carotin. *Die Ernährung.* bd. 5, heft 5. 1940.

Translated by C.H. Beary.

## Translation

B.P.I.  
1064 Wagner, P.  
Die dungung des winterroggens mit kalkstickstoff (Fertilization of winter rye with cyanamid). Hessische Landw. Ztschr. 94(3): 18-20. 1924.

Translated by E.F. Barnes  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

## TRANSL.

1064 Wagner, P.  
Die dungung des winterroggens mit kalkstickstoff (Fertilization of winter rye with cyanamid). Hessische Landw. Ztschr. 94(3): 18-20. 1924.

Translated by E.E. Barnes.  
Received from Ohio Agr. Expt. Sta.

## Translation Apiculture Unit

Wahl, O. and Beck, E.  
Einfluss der im Pollen enthaltenen Vitamine auf Lebensdauer, Ausbildung der Pharynxdrüsen und Brutfähigkeit der Honigbiene (*Apis mellifica*). (Effect of vitamins in pollen on the length of life, pharyngeal gland development, and ability to rear brood in the honey bee (*Apis mellifera*)). Die Naturwissenschaften 42:103-104, 1955.

Translation supplied by Apiculture Department,  
Ontario Agr. College, Guelph.

## TRANSL.

16299 Wahl, Oscar.  
Vergleichende Untersuchungen über den Nährwert von Pollen, Hefe, Sojamehl und Trockenmilch für die Honigbiene (*Apis mellifica*); ein Beitrag zum Eiweiss- und Vitaminstoffwechsel der Biene (Comparative investigations on the nutritive value of pollen, yeast, soy flour and powdered milk for the honey bee (*Apis mellifera*); a contribution to the protein and vitamin

(continued on next card)

metabolism of the bee) Ztschr. f. Bienenforsch. 6(8):209-280. Oct. 1963.

Wahl, Oscar.  
Vergleichende Untersuchungen über den ... Oct. 1963. TRANSL. 16299 (Card 2)

## TRANSL.

13193 Wahl, R.  
(Carbohydrate derivatives in tobacco and in smoke) Tabak-forschung. 4(22):61-64 (1957)

## TRANSL.

13192 Wahl, R.  
(Detection and separation of triose-reductones, mesoxal dialdehyde, and hydroxypyruvic acid during the determination of sugar in Virginia tobaccos) Tabak-forschung. no. 19:42-45. 1957.

## TRANSL.

7114 Wahl, Rudolf.  
Methodik der Nikotinbestimmung; ein Vergleich der Forchheimer Pikratmethode mit der neuentwickelten Forchheimer Bromcyanmethode (A method for the determination of nicotine; a comparison of the Forchheim Picrate method with the newly developed Forchheim Bromcyanide method) Germany. Tabak-Forschung. no.1:3-5. Sept. 1949.

Translated by E. G. Reinhardt, Jr.

## Translation

6125 Wajser, J.  
Aspects biochimiques de la fatigue musculaire (Biochemical characteristics of muscular fatigue). Le Travail humain. 6(2):197-202. June 1938.

Translated by Marion Stanland, under the supervision of Ruth B. Hall.

## TRANSL.

245 Wakar, B.A.  
Cytologische untersuchungen über F<sub>1</sub> der rassen- und artbastards des weizens (Cytological studies in F<sub>1</sub> in varietal and species crosses of wheat). Angew. Bot. 15(2):203-224. Mar./Apr. 1953. (Film copy)

Translation not edited.

## Translation

7439 Wakker, J. H.  
De indirecte bestrijding der sereh-siekte. (Combating the sereh disease in an indirect manner) Mededeelingen Proefstation "Oost-Java". n.s. no.14:27-30. 1895.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation B.P.I.

776 Wakker, J.H., and Vant, F.C.  
De ringvlekkenziekt veroorzaakt door Leptosphaeria sacchari (The ring spot disease caused by "Leptosphaeria sacchari, van Breda de Haan) In their De ziekten van het suikerriet op Java. p.142-153. Leiden, 1898.

Translated by W.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6666 Wakker, J.H. & Went, F.A.F.C.  
De strepenziekte van den stengel (The stripe disease of the stem). De ziekten van het suikerriet op Java. 98-104 p. 1898.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

6666 Wakker, J.H. & Went, F.A.F.C.  
De strepenziekte van den stengel (The stripe disease of the stem). De ziekten van het suikerriet op Java. 98-104 p. 1898.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

11590 Walas, Stefan.  
Pierwszy eksperymentalny dom mieszkalny w PGR Babak (First experimental home on the state farm of Babak) Budownictwo wiejskie. 10(11):24-26. 1958.

OTS 60-21224.  
Translated by Danuta Brzostowska.

## Translation

15461 Waldemar, A.  
(Wood and electronics) Papier ja Pnu. 47(3):109-121. 1965.

Translation no.186.  
Translated by the Bur. of Transl., Dept. of Secy. of State.

## TRANSL.

9369 Waldmann, E., Frey, V. and Krandselsky, W.  
Probleme der Hemicellulosen-Forschung (Problems of hemicellulose research) Das Papier. 8(5/6):84-89. 1954.

Translated by M. Slade.

## Translation

13389

Waldmann, O. and others.  
(The artificial infection with "90K" ("Maul- und Klauenseuche" foot and mouth disease) in the new-born jeune calf) Zentralblatt f. Bakt. 163:230-238. 1955.

## Translation

8643

Waldmann, Otto & others.  
Die Entwicklung des Riemser Adsorbatimpfstoffes gegen Maul- und Klauenseuche und seine Herstellung (Development of the Reims' adsorbate vaccine against foot and mouth disease and its preparation). Zentralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten. I Orig. 143. 1. p. 1-15.

Translated by Anna Netta Vildzius.

## Translation

13390

Waldmann, O., and Zimmermann, Th.  
(Production of FMD (foot and mouth disease) vaccine using the calf as a source of antigen) Zentralblatt f. Bakt. 163:239-244. 1955.

## Translation

8624

Wallaschko, M.  
Ueber das Robinin (On robinin). Archiv der Pharmazie. 242:383-395. 1904.

Translated by J. Braun.

## Translation B.P.I.

777

Wallén, J. N.  
Tröskeskada å hvete och råg samt dess inflytande på känsligheten för bätning och lagring (Damage caused by threshing of wheat and rye, and its influence upon sensibility to treatment with fungicides and to storage). Sveriges Utsädesråd. Tidskr. 26:24-47. 1916.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops

## Translation B.P.I.

1063

Wallén, A.  
Till kännedom om klimatet i skogen och andra vegetationssamfund (On the knowledge concerning climate in forests and other plant associations). Svenska Skogsvårdsskr. Tidskr. 30:37-401. 1932.

Translated by H. Partmann.  
Received from Div. of Forest Pathology. (P.P. no.46)



**1.9 Translation**  
**F76Tr** Wallén, Axel.  
 Till Kännedom om klimatet i skogen och antra vegetationssamhället (Study of the climate of the forest and other vegetative associations). Svenska Skogsvårdsför. Tidskr. 30(3/4). 375-401. 1932.  
 Translated by S. P. Langmack  
 Translation from Division of Forest Management  
 Research - U. S. Forest Service  
 Translation No. 343

**Translation**  
**14770** Wallenfäng, Wilhelm O.  
 (Oil and resin penetration into wood)  
 Industrie-lackier-betrieb. 32(5):176-181. 1964.  
 USDA: W-1057-FS-65; FPL 601.

**TRANSL.**  
**10550** Wallenius, Karl Erik.  
 (Observations on Xyleborus in cocoa and methods of control)  
 Paper presented at the 7th Inter-American Cocoa Conference, Palmira, Colombia, 13-19 July 1958.  
 Translated from Spanish.

**Translation**  
**13447** Wallenstein, H. A., and Bohn, K.  
 Säuren in Ruben und Säfte n. Mitteilung:  
 Die Änderung des Anionengehaltes während der Fabrikation (Acids in beets and juices 4. Report: The change of anionic content during manufacture) Zeitschrift für die Zuckerindustrie. 13(3):125-131 (1963)  
 Original text also included.  
 Translated by Rudolf Bernmann.

**Translation**  
**3622** Walmo, Uno.  
 (Rational cutting of the forest). Swedish forestry journal Skogen. no.1. 1959.  
 Translated by Axel J. F. Brandstrom.

**TRANSL.**  
**16298** Walter, Fritz.  
 (Stability of adhesives and processed-wood materials and the perspectives for research in this field) Perspek. zklad. vyzkumu dreva. 12(3-6):297-305. 1963.  
 FPL-676.

**Translation**  
**5471** Walter, H. and Thren, R.  
 Die herabsetzung des osmotischen wertes auf grund von kryoskopischen messungen und der vergleich mit saugkraftbestimmungen (The calculation of osmotic values on the basis of cryoscopic measurements and comparison with suction force determinations) Jahrbücher für wissenschaftliche botanik. v.80, p.20-35. 1934.  
 Translated by Marie L. Thoms.

**Translation**  
**11961** Walter, Heinrich.  
 Neuere Ansichten über die Bedeutung des Wassers in leben der Pflanzen (New theories on the importance of water to plants) Der biolog. 4(11):343-352. 1955.  
 Translated by C. P. de Blumenthal.  
 Translation no. 322.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**1070** Walter, H. and Weismann, O.  
 Ueber die gefrierpunkte und osmotischen werte lebender und toter pflanzlicher gewebe (On the freezing point and osmotic value of living and dead plant tissue). Jahrb. f. Wiss. Bot. 82:273-309. 1935.  
 Translated by H.A. Kuyper.  
 Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
**5485** Walter, V. and Weismann, Otto.  
 Ueber die gefrierpunkte und osmotischen werte lebender und toter pflanzlicher gewebe (On the freezing point and osmotic values of living and dead plant tissue) Jahrbücher für wissenschaftliche botanik. v.82, p.273-310. 1935.  
 Translated by Marie L. Thoms.

**Translation**  
**5480** Walter, Heinrich.  
 Ueber die press-saftgewinnung für kryoskopische messungen lebender pflanzen (On the expression of plant sap for the determination of osmotic values by cryoscopic methods) Deutsche botanische gesellschaft, Berichte. v.46, p.535-549. 1928.  
 Translated by Marie L. Thoms.

**TRANSL.**  
**12900** Walts, P., and Hausermann, M.  
 (Investigations of smoking methodology. III. Method of approximation for the determination of the volume of smoke puffs on the basis of data from smoker observations) Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene. 51(5):325-328. (1960)  
 Translated by Kresge-Hooker Science Library Services.

**Translation**  
**5461** Wander, George.  
 Ueber das "hesperidin" einiger pflanzen (On hesperidin from certain plants.) Thesis, Tech. hochschule in Zurich. 1925.  
 Translated by Marie L. Thoms.

**TRANSL.**  
**10978** Wang, Fu-hsiung and Chin, Jen-ch'ang.  
 (Botany in communist China during the past decade) Sheng-wu-hsueh T'ung-pao. no. 10: 436-440. Oct. 2, 1959.  
 Translated by U.S. Joint Publication Research Service.

**TRANSL.**  
**13191** Wang, Yung-hung.  
 (Snow Mountain and its grasslands (North-west border of the Szechwan Basin)) Chung-kuo hsin-wen. Oct. 20, 1962. p. 10.  
 JPRS:16,672; CSO:3540-N.

**Translation**  
**11281** Wang Ch'eng-fa and others.  
 (New China's research achievements in nutrition in the past decade) Jen-min Pao-chien. 1(10). Oct. 1, 1959.  
 OTS:60-11,859; JPRS:2968; CSO:3898-N.  
 Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
**8712** Wangerheim, Friedrich Adam Julius von.  
 Der Heuschreckenbaum (The locust tree). Beschreibung einiger Nordamerikanischen Holz- und Buscharten, mit Anwendung auf deutsche Forsten; zum Gebrauch für Holzgerechte Jäger und Anpflanzer fremder Holzarten. p. 67-70. 1781.  
 Translated by H. Stauffenegger.

**TRANSL.**  
**13045** Wanji, Tsuchya and Nozomi, Asami.  
 (Erythrocyte sensitizing capacity of the culture filtrates of various acid-fast bacilli in the hemagglutination reaction. I. Experiments with culture filtrates) Jap. J. of Bact. 9(12):1125-1128. 1954.

**Translation**  
**9368** Wannow, H. A.  
 Über die Bestimmung der Polymolekularität hochmolekularer Stoffe (mit besonderer Berücksichtigung der Cellulose) (Determination of the polymolecularity of high-molecular substances (with special reference to cellulose)) Das Papier. 5(5/6):75-83. 1951.  
 Translated by M. Slade.

**Translation**  
**8494** Wannow, E. A.  
 Über die Filtration der Viskose (Filtrability of viscose). Zellwolle, Kunstseide, Seide. 29:135-140. 1951.  
 Translated by Hildegard P. Kipp.

**Translation**  
**1.0** Wappes, L.  
**F76Tr** Über das Prinzip und die Anwendbarkeit des Femelschlagverfahrens (On the principle and applicability of the combination of compartment system with that of selection). Centbl. Gesam. Forstw., 30: 587-592.  
 Translated by A. H. Krappe.  
 U. S. Forest Service - Division of Silvics, Translation #27.

**Translation**  
**B.P.I.**  
**778** Wappes, V. and Tubeuf, C. von  
 Die wirtschaftliche Bedeutung und waldbauliche Behandlung der Weymouths Kiefer (The economic importance and silvicultural treatment of White Pine, P. Strobus). Deut. Forstver. Jahresber. 24:326-332. 1927.  
 Summary: only of three addresses given before 24th meeting of German Forestry Assoc. at Frankfurt a.M. in 1927.  
 Translated by T. Holm; rev. by R.G. Pierce.  
 Received from Office of Blister Rust Control.

**Translation**  
**8713** War Board for Oils and Fats.  
 Nahrungsmittel aus Scheinakazien-Samen (Food-stuff from the seeds of Robinia pseudacacia). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 27:355. 1918.  
 Translated by J. Braun.

**TRANSL.**  
**15865** Warakonska, Z. and Louvenaux, J.  
 Recherches sur les variations du comportement de butinage chez des colonies d'abeilles de races différentes (Investigations of variations in pollen-gathering behavior in colonies of different strains). Ann. de l'abeille. 7(3):217-231. 1964.

**TRANSL.**  
**149** Warburg, O.  
 Über den heutigen stand des carcinomproblems. (Concerning the present condition of the cancer problem) Naturwissenschaften 15(1): 1-4, Jan. 7, 1927.

Translated by J. W. Perry  
 North Carolina State College - Univ. of N.C.  
**TRANSL.**  
**1286** Warming, E.  
 Forgreningen og bladstillingen hos alægten Melumbo (Branching and leaf position in the genus Melumbo). Dansk Naturhist. For. Kjöbenhavn, Vidensk. Meddel. 31/32:444-455. 1879/80.  
 Translation of p.446-448, only - foot-notes.

Original not seen.  
 Translated by A.G. Johnson.  
 Received from Div. of Cereal Crops.  
 Foot-note is dropped from a quotation from Eichler discussing the "Super-position" of the two first leaves of certain monocotyledons - not grasses.

TRANSL.  
1146

Wartenberg, H.  
Studien über den Kältetod der Pflanzen  
(Studies on the death of plants due to low temperatures). Ernähr. der Pflanze 34:21-27. 1938.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

8714

Wasicky, Richard & Unti, Ovidio.  
Dichloro-difenil-trichloro- $\gamma$ -etano (DDT) no combate as larvas de Culicídeos (Dichloro-difenil-trichloroethane (DDT) in the control of culicids larvae). Arquivos de higiene e saúde publica. 9(21):87-102. 1944.

Translated by Carlo Zeimet.

Translation

15580

Wasserman, I.  
Agrotekhnika tunga v Ketai e Iapony (Tung tree culture in China and Japan). Soviet Subtropics. 1938 (5): 98-100. May 1938.

Translated by James Smith.  
U.S. Soil conservation service. Section of hill-culture research. New York W.P.A. Project, New York city. Translation no. 239.

TRANSL.

8715

Wasserman, I.  
Kul'tura khurnay v Iaponii (Persimmon culture in Japan). Sovetskíe subtropiki. 34(7):68-72. July 1938.

Translated by Bessie Vasdof.

Translation

15144

Watabe, Tokayo and Okamoto, Hajime.  
(Experiments on the "Ryokka" phenomenon in glutinous rice grains (3) electronmicroscopic investigations on the surface structure of starch granules). Proc. Crop Sci. Soc. Japan. 29(1) n.d.

Translated by Chieko Cho.

TRANSL.

10881

Watanabe, Haruo.  
(The scraper, especially the knife) Wood industry (Japan) 13(8):15-20. 1958.

Translated by K. Wells.

Translation

14510

Watanabe, Masao, and Arai, Masamoto.  
(Intermediate metabolism of gluconic acid) Kosc kagaku shimpoujum. 12:201-207. 1957.

Translated by William Himel.  
OTS 59-832.

TRANSL.

15873

Watanabe, Nobuo and others;  
(Readjustment work of land parcels and its effect on farm management). Bul. Tohoku Agr. Exp. Stat. no. 29:53-74. 1959.

Translated by Kazuo Muto.

TRANSL.

5714

Watanabe, T.  
Kanchi ni okeru mizuine no seikoku ni tsukite  
(On growth of the rice plant) (Japanese) Jour. Sapporo soc. agr. and for. 24(110):251-273, figs. 1-8. Dec. 1932.

Translated by Saburo Katsura.

Translation

11060

(Water conservancy in communist China during the last decade) Shui-li Shui-tien Chien-shi. no. 17, 18. Sept. 1959.

Translations and extracts.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

Translation

6925

Waterbesparing bij het roeten. Het gebruik van een stoominjector (Economy of retting water. The use of steam injector). Wetenschappelijke en technische Vlaasberichten. 1(1):14-16. Jan. 1951.

Translated by Kijistra, H.E.

Translation

8598

Waterman, N. & Limburg, H.  
Über durch Röntgenstrahlen Hervorgerufene chemische Reaktionen und eine Methode, Dieselben zu Verfolgen (Chemical reactions caused by X-rays and a method for following same). Biochemische Zeitschrift. 263(4-5):400-409. 1933.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

8599

Waterman, N. & Limburg, H.  
Über durch Röntgenstrahlen Hervorgerufene chemische Reaktionen und eine Methode, Dieselben zu Verfolgen (Chemical reactions caused by X-rays and a method for following same). Biochemische Zeitschrift. 266(4-6):329. Sept. 1933.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation

6209

Watzl, Otto.  
Blattlausbekämpfungsmittel (Plant lice control). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landw. bakt. Versuchsanstalt) Mitteilung Nr. 209. 1931.

Translated by Beverly Steinert, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

6212

Watzl, Otto.  
Blutlaus (The blood louse). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landw. bakt. Versuchsanstalt). Mitteilung. Nr. 235. 1933.

Translated by Beverly Steinert, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

6207

Watzl, Otto.  
Kohlflye (Cabbage fly). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landw. bakt. Versuchsanstalt) Mitteilung Nr. 228. 1933.

Translated by Beverly Steinert, under the supervision of Ruth B. Hall.

Translation

6183

Watzl, Otto.  
Obstbaumcarbolinsium (Fruit tree carbolinsium). Bundesanstalt für Pflanzenschutz (Landw. Bakt. Versuchsanstalt) Mitteilung Nr. 217. 1933.

Translated by Beverly Steinert, under the supervision of Ruth B. Hall.

TRANSL.

14820

(The weaving and comprehensive utilization of wild plant fibers) Ta-k'ing pao. p.1. Aug. 4, 1960.

JPRS:4130; CSO:1104-S; SS:2158.

Translation

15571

Weber, Anton.  
Magnetostruktive Schnittkraftmessungen beim Holzfräsen (Magnetostrictive measurements of the cutting force in wood molding) Holz als Roh- und Werkstoff. 20(12):486-492. 1962.

Translated by Mrs. Arena.  
FFL 576.

TRANSL.

5664

Weber, H.  
Taxation of woodlands, formerly and now. Allgemeine forst- und jagd- zeitung. May, 1924.

Translation

9578

Weber, Oskar H.  
Carboxylbestimmung in Cellulosen nach der "Reversible"-Methylenblau-Methode" (Determination of carboxylic groups in cellulose by means of the "reversible methylene blue method"). Das Papier. 9(1/2):16-18. 1955.

Translated by Aasta McKinley-McKee.

Translation

10774

Weck, J.  
Neuere Versuche zum Problem der Korrelation: Klima und Forstliches Produktionspotential (Recent studies on the problem of correlation: climate and forest production potential) Sonderabdruck aus Forstarchiv. 26:11,223-227. (1957)

Translated by Earl R. Sluder.

Translation

13391

Wedzinski, Wladyslaw, and Majder, Janusz.  
Przyczynki do badań laboratoryjnych nad współczynnikami parcia bocznego gruntów pylastych (A contribution to laboratory investigations on the coefficient of lateral pressure of silt) Rozprawy hydrotechniczne. no. 4:169-180. 1958.

OTS 61-31313.  
Translated by Cs. Pawelec.

TRANSL.

13046

Wedzinski, Wladyslaw, and Knabe, Wladyslaw.  
Zagęszczanie gruntu wibratora kroczącym (The consolidation of soil by the walking vibrator) Rozprawy hydrotechniczne. no. 4:97-120. 1958.

OTS 60-21582.  
Translated by I. Dmowski.



TRANSL.  
B.P.I.  
1079 Weese, J.  
Studien über Nectriaceen. 3. mittheilung  
(Studies on Nectriaceae. 3rd report).  
Ztschr. f. Gärungsphysiol. 6: 28-46. 1917.

Translated by C.P. de Bumenthal.  
Received from Div. of Forest Path.

Translation  
8268

Weevers, Th. and H. D. van Cort.  
De functie der alkaloiden in de bladen van  
Cinchona succirubra Pavon (The function of the  
alkaloids in the leaves of Cinchona succirubra  
Pavon). Review by Spruit. Verslag van de gewone  
vergadering der Afdeling Natuurkunde van de  
Koninklijke Academie van Wetenschappen te Amster-  
dam. 37(10). 1928.

Translated by May Coult.

Translation  
8267

Weevers, Th. and H. D. van Cort.  
De functie der alkaloiden in de bladen van  
Cinchona succirubra Pavon (The function of the  
alkaloids in the leaves of Cinchona succirubra  
Pavon). Summary. Koninklijke Academie van  
Wetenschappen te Amsterdam. Verslag van de  
gewone vergadering der Afdeling Natuurkunde  
van 30 Juni 1928 tot en met 22 December 1928.  
37, pt. 2: 992-998.

Translated by May Coult.

translation  
15572 Wegener, W. and Schuler, B.  
(Contribution to a basic determination of  
the coefficient of friction of yarns) Zeit.  
für die gesamte Textilindust. nos. 4, 5 and 6:  
250-254, 362-367, 458-463. 1964.

Translation  
10397 Wegner, Erich  
(The application of paper chromatography to  
tobacco investigation problems; a contribution  
to the separation and detection of sugars,  
polyphenols and alkaloids) Tabak Forschung.  
10. Mar. 1953.

Extract.

Translation  
14524 Węgorzek, Władysław.  
Stonka ziemniaczana Leptinotarsa decemlineata  
Say (The Colorado potato beetle (Leptinotarsa  
decemlineata Say) Prace naukowe instytutu  
ochrony roślin. 1(2). 1959.

OTS 60-21573.

Translated by J. Rossi.

Translation  
8716 Wehmer, Carl.  
Abies species. Die Pflanzenstoffe. p. 21-24.  
1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8718 Wehmer, Carl.  
Aleurites. Die Pflanzenstoffe. 1: 432, 433,  
798. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8719 Wehmer, Carl.  
Amelanchier vulgaris Moench. Die Pflanzen-  
stoffe. p. 276. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8720 Wehmer, Carl.  
Canarium comune L. Die Pflanzenstoffe.  
p. 415-415. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8721 Wehmer, Carl.  
Canarium luzonicum A. Gray. Die Pflanzen-  
stoffe. p. 415. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8722 Wehmer, Carl.  
Cedrus species. Die Pflanzenstoffe. p. 26.  
1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8723 Wehmer, Carl.  
Cinnamomum camphora, Nees. (Camphor tree).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 224, 225, 500, 807. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8724 Wehmer, Carl.  
Cryptomeria japonica (Japanese cedar).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 27, 810. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8725 Wehmer, Carl.  
Dammara. Die Pflanzenstoffe. 1: 7, 502.  
1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8726 Wehmer, Carl.  
Derris elliptica Benth. Die Pflanzenstoffe.  
Ed. 2, v. 1: 554; Suppl. vol. 1: 71-72. 1935.

Translated by J. Braun and S. Sachs.

Translation  
8657 Wehmer, C.  
Diospyros Ebenum Koen. Die Pflanzenstoffe.  
p. 591, 592. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8699 Wehmer, C.  
Diospyros kaki L. (Persimmon date plum).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 592. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8700 Wehmer, C.  
Diospyros lotus L. (Oriental date plum).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 592. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8701 Wehmer, C.  
Diospyros virginiana L. (Wild persimmon).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 592. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8702 Wehmer, C.  
Ebenaceae. Die Pflanzenstoffe. p. 591, 592.  
1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8703 Wehmer, C.  
Eriobotrya japonica (Japanese medlar).  
Die Pflanzenstoffe. p. 277. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8704 Wehmer, C.  
Ginkgo biloba L. Die Pflanzenstoffe.  
p. 2. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8705 Wehmer, Carl.  
Gleditsia spp. Die Pflanzenstoffe.  
Ed. 2. 1: 508; 2: 1290. 1929 & 1931.

Translated by J. Braun.

Translation  
8706 Wehmer, Carl.  
Glycine soja Sieb. and Zucc. (Soja hispida  
Muhl.) Die Pflanzenstoffe. Ed. 2, Suppl.  
p. 95-97. 1935.

Translated by J. Braun.

Translation  
8707 Wehmer, Carl.  
Glycine soja Sieb. and Zucc. (Soja hispida  
Muhl., Doichos soja L.). Die Pflanzenstoffe.  
p. 567-570. 1931.

Translated by J. Braun.

Translation  
8708 Wehmer, Carl.  
Illiciun. Die Pflanzenstoffe. p. 213, 214,  
552, 816. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8717 Wehmer, Carl.  
Luffa acutangula Roxb. Luffa cylindrica Roem.  
Die Pflanzenstoffe. Ed. 2, v. 2: 1195-1196. 1931.

Translated by J. Braun.

Translation  
8709 Wehmer, Carl.  
Morus alba L. Die Pflanzenstoffe. 1: 150 &  
819. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8710 Wehmer, Carl.  
Morus cucullata Bon. Die Pflanzenstoffe.  
1: 150. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8711 Wehmer, Carl.  
Morus nigra L. (Mulberry tree, black).  
Die Pflanzenstoffe. 1: 149. 1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8648 Wehmer, C.  
Persea gratissima Gärtn. Die Pflanzenstoffe.  
p. 822. 1911.

Translated by J. Braun.

TRANSL.  
8649 Wehmer, C.  
Pinaceae. Die Pflanzenstoffe. p. 4-5.  
1911.

Translated by J. Braun.

Translation  
8650 Wehmer, C.  
Pinites succinifer Gopp. Die Pflanzenstoffe.  
p. 26. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8651 Wehmer, C.  
Pinus species. Die Pflanzenstoffe. p. 11-18. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8652 Wehmer, C.  
Pinus sylvestris. Die Pflanzenstoffe.  
p. 7-11. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8653 Wehmer, C.  
Podocarpus species. Die Pflanzenstoffe.  
p. 3, 826. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8654 Wehmer, C.  
Pseudotsuga douglasii Carr. Die Pflanzenstoffe.  
p. 24. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8698 Wehmer, C.  
Robinia pseudacacia (False Acacia, Robinia).  
Die Pflanzenstoffe. p. 349, 828. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8640 Wehmer, Carl.  
Robinia pseudacacia L. Die Pflanzenstoffe.  
Ed. 2, Suppl. p. 176-177. 1935.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8655 Wehmer, C.  
Sequoia gigantea (Mammoth tree).  
Die Pflanzenstoffe. 1:26-27, 830. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8656 Wehmer, C.  
Taxodium mexicanum (Mexican swamp cypress).  
Die Pflanzenstoffe. 1:27. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8644 Wehmer, C.  
Tanus baccata L. Die Pflanzenstoffe.  
p. 2-3. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8645 Wehmer, C.  
Torreya species. Die Pflanzenstoffe.  
p. 3. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8646 Wehmer, C.  
Trapa natans L. (Water nut, Water chestnut).  
Die Pflanzenstoffe. p. 542-543, 832. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
8647 Wehmer, C.  
Teuga canadensis Carr. Die Pflanzenstoffe.  
p. 24. 1911.  
Translated by J. Braun.

Translation  
9437 Wehnelt, Bruno.  
Untersuchungen über das Wundhormon der Pflanzen  
(Research concerning wound hormones of plants)  
Jahrb. f. Wissenschaft. Bot. 66(5):773-813.  
1927.  
Translated by R. P. True.

Translation  
B.P.I.  
779 Wehrhahn, H. R.  
Hybriden der gattung Iris (Hybrids of the  
genus Iris). Gartenflora 77:301-306. 1928.  
Translated by B. Y. Morrison.  
Received from Div. of Horticulture.

TRANSL.  
13243 Wei, C. T.  
(Rice diseases) College of Agriculture  
and Forestry, University of Nanking. Bulletin.  
16(n.s.) 38 pp. Apr. 1934.  
In Chinese with English summary.

TRANSL.  
10583 Weidel, H.  
(Information on nicotine) 1873.

Translation  
9836 Weidel, H.  
Zur Kenntnis des Nicotins (Information on  
nicotine) Ann. de Chemie. 165:328-349.  
Germany. 1873.  
Translated by Lynn K. Porter.

Translation  
14057 Weidenmüller, H.  
(Concerning the suitability of the Syrian  
golden hamster (Mesocricetus Auratus) as ex-  
perimental animal for the differentiation be-  
tween Symptomatic Anthrax (blackleg) and  
Malignant Emphysematous Edema (gaseous  
edema)) Deutsche tierärztliche wochen-  
schrift. 59:52-54. Feb. 15, 1952.

Translation  
6164 Weidinger, A.  
Eine quantitative Methode zur Isolierung des  
1- Cystins aus Keratin (Rosshaar) (A quantitative  
method for isolating 1- cystine from keratin (horse-  
hair). Recueil des travaux chimiques des pays-bas.  
56(5):562-564. May 1937.

Translated by Oliver B. Carpenter, under the  
supervision of Ruth B. Hall.

Translation  
11480 Weidmann, A., and Thomen, F.  
(The use of punched-card machine systems as  
a means of rationalisation in forestry)  
Mitteilungen, Swiss Forest Research Institute.  
35(4). 1959.

Translation of booklet.

Translation  
6128 Weidner, Herbert.  
Wie kann man Hausbockbefall und von anderen Holz-  
insekten herrührende Beschädigungen des Bauholzes  
unterscheiden? (How can domestic longhorn damage  
and injuries to building timber caused by other  
wood insects be distinguished?) Nachrichtenblatt  
für den deutschen Pflanzenschutzdienst. 16(5):48.  
May 1936.

Translated by E. C. Barnes, under the supervision  
of I. O. Garonick.

Translation  
15573 Weigel, K.  
(Aqueous paints) Fette-Seifen-Anstrich-  
mittel. 56(4):311-319. 1964.  
Translated by Brigitte Lingk.

Translation  
B.P.I.  
1194 Weigert, J. and Weisel, H.  
Über das auftreten der fusserkrankheiten bei Ge-  
treide, vor allem bei winterweizen, unter besonder-  
er berücksichtigung des einflusses der vorfrüchte  
(The influence of the previous crop on the occur-  
rence of foot-rot of small grain). Prakt. Bl.  
f. Pflanzenbau u. Pflanzenschutz 33 (n.s. v.11):  
249-261. 1934.  
Translated by C.H. Ficke.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
150 Weller, A.  
Ein beitrag zur entwicklungsgeschichte der  
stärkekörner. (A contribution to the develop-  
mental history of starch grains.) Protoplasma,  
v. 30, Sec. 1, Feb. 1938, p. 139-145.  
Translated by J. B. Whitney, Jr., N. C. State  
College

Translation  
9835 Weill, M.  
Mesure de réactivité (Measurement of reactivi-  
ty) Cours de génie atomique. Feb. 21, 1955.  
Translated by Louis L. Packard.

TRANSL.  
202 Weinges, Franz.  
Ausstampfen von hochofengestell und rast mit  
kohlenstoffmasse (Tamping of hearth and ash of  
blast furnaces with carbonaceous material).  
Stahl u. Eisen 56(30): 845-847. 1936.

Translated by W. G. Van Note  
Translation from North Carolina State College

Translation  
13771 Weinkauff.  
Die Urproduktion des waldes in ihren  
beziehungen zur streuzersetzung und waldmoor  
(The original production of the forest in  
its relation to litter decomposition and  
swamp formation) Forstwissenschaftliches  
Centralblatt. 71(1):1-15. 1927.  
Translation no. 136.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

Translation  
9747 Weimann, Kurt.  
Die wasserdampfdurchlässigkeit von lackfilmen  
bzw. kunststoffolien und ihr zusammenhang mit  
der quellung und feuchtraumbeständigkeit  
(Permeability to water vapor of varnish films  
and synthetic foils and its relation to swelling  
and stability to dampness) Farbe und Lack.  
61(7):315-323. 1955.  
Translated by F. L. Browne.

Translation  
3335 Weinmiller, Lothar.  
10 Jahre Bayerische leistungsprüfung für  
hühnerstämme. (10 Year Bavarian performance  
study for various breeds of hens.) Supplement  
to Züchtungskunde v. 11, no. 2. 24p. 1936.  
Translated by L. W. Herrick.  
Received from North Carolina State College.

Translation  
13675 Weintraub, I. A.  
(N-terminal amino acids of soybean seed  
globulins) Transactions on Chemistry  
of Nature. Compounds, Kishinev State  
University. no. 4. 1961.



Translation  
**13676** Weintraub, I. A.  
(A study of the globulins of soybean seeds through paper electrophoresis) Transactions on Chemistry of Natural Compounds, Kishinev State Univ. no. 3 (1960)

Translation  
**19** Weis, Fr.  
**F78T** Beplantingsforsoeg paa et affogent sande Haarup sandflugt ved Silkeborg (Planting experiments in a territory of drift sand. Haarup sand-drift near Silkeborg). Danish Expt. Forestry Serv., Koebehavn, 13: 63-112. No. 2. 1933.

Translated by H. Rann.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #15.

Translation  
B.P.I.  
780 Weis, F.  
P. Kälpin Ravn. Politikken [Denmark], Weekly Overseas Ed., 1920.

Translated by M.C. Jensen, Forest Products Laboratory, Madison, Wisc.

Translation  
**19** Weisbrod, A.  
**F76T** Einfluss der Dauerforstener Wirtschaft (Dauerwald) auf physikalische Bodeneigenschaften, untersucht am natürlich gelagerten Boden (Influence of the harenthoren system (Dauerwald) on the physical properties of soils). Thar. Forstl. Jahrb., 86(3): 413-479. 1935.

Translated by Michael Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 307.

TRANSL.  
5563 Weise, Martin.  
Fragen des Futterbaues unter besonderer Berücksichtigung des Zwischenfruchtbaues in der östlichen Kurmark (The question of feed production with special consideration of the cultivation of forage crops in eastern Kurmark, Germany). Kuhn-archiv.

Translated by Clifford L. James.

Translation  
**13132** Weise, R.  
Nächtliche Luftzirkulation im Weinberg (Night circulation of air in vineyards) Weinberg u. Keller. 4:329-39. 1937.  
Query no. 3651.

Translation  
**15145** Weiser, F.  
Forstliche Reiseindrücke aus Rumänien (Forestry travel impressions from Rumania) Allg. Forstz. 19(4):99-60. Jan. 25, 1964.  
Original text included.

TRANSL.  
5210 Weismann, R.  
Untersuchungen über die struktur der kutikula des puppentönnchens der kirschfliege, Rhagoletis cerasi L. (Investigations on the structure of the cuticle of the puparium of the cherry fly Rhagoletis cerasi L.) Zurich. Naturforschenden gesellschaft. Vierteljahrsschrift, Jahrg. 89, hft. 3-4, (Beiblatt, no. 50), p.126-136, 1938.

Translation by C. Zeimet.

TRANSL.  
11061 Weizman, L. and Gutstein, I.  
(Test of sugar-cane varieties) Hassadeh. 36(8). May 1956.

Reprint.

Translation  
6612 Wellensiek, S. J.  
De identiteit van kweekaaschimmel met aardappel-Rhizoctonia (The identity of the greenhouse fungus with the potato Rhizoctonia). Tijdschrift voor wargelijksde Genesekunde. 5(2/3):157-161. Apr. 1924.

Translated by May Coult,

Translation  
B.P.I.  
1160 Went, F. A. F. C.  
Onderzoekingen omtrent de chemische physiologie van het suikerriet (Investigations on the chemical physiology of sugar cane). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 4 (1): 525-610. 1896.  
Table figures omitted, descriptions included.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
1165 Went, F.A.F.C. and Prinsen Geerligs, H.C.  
Over den achteruitgang van het saccharosegehalte van gesneden suikerriet (On the decrease in saccharose-contents of cut sugar cane). Arch. v. Suikerindus. Nederland. Indië 2(1): 249-253. 1894.

Translated by H. A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
781 Went, J. C.  
Verslag van de onderzoekingen betreffende de iepenziekte verricht op het phytopathologisch laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn, gedurende 1936 (Report on researches concerning the elm disease conducted at the phytopathological laboratory "Willie Commelin Scholten" in Baarn, during 1936). Tijdschr. over Plantenziekten 43:75-90. 1937.

Translated by E. W. J. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
1172 Went, J. C.  
Verslag van de onderzoekingen betreffende de iepenziekte, verricht op het Phytopathologisch laboratorium Willie Commelin Scholten te Baarn, gedurende 1936 (Report on the investigations on Dutch elm disease made at the Phytopathological Laboratory Willie Commelin Scholten at Baarn during 1936). Tijdschr. over Plantenziekten 45: 52-62. 1939.

Translated by H. Schwarz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
5553 Went, Johanna C., and Krijthe, H.J.  
Verslag van den onderzoekingen over de iepenziekte, verricht op het Phytopathologisch laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn, gedurende 1939 (Report on studies of elm disease carried out at the Phytopathological laboratory "Willie Commelin Scholten", at Baarn, in 1939) Mededeeling no. 34 van het Iepenizekte comite. p.1-7; 8-18; 19-22. 1940.

Translation  
6548 Went, Joha. C.  
Verslag van de Onderzoekingen verricht in 1946 voor het Comité inzake bestudeering en Bestrijding van de Iepenizekte en andere Boomziekten, uitgevoerd op het Phytopathologisch Laboratorium "Willie Commelin Scholten" te Baarn. Mededeeling Iepenizekte Comité. no. 42. 1946.

Translated by Carl Hartley.

Translation  
**10348** Vennsch, A.  
(The strength of tobacco products) Fachliche Mitteilungen der Österreichischen Tabakregul. no. 3:1-11. 1941.

TRANSL.  
6319 Wenzl, Hans.  
Die Moniliakrankheit der Obstbäume (Monilia disease of fruit trees). Bundesanstalt für Pflanzenschutz, Flugblatt nr. 12, 2. Aufl. 1948. Wien.

Translated by Charles B. Hatchford.

TRANSL.  
12622 Werda, Kazimiera.  
Wpływ zelaza na obraz krwi kur zdrowych oraz zakażonych sztucznie cholerą drobiu (The influence of iron on the blood pattern in normal hens and those artificially infected with fowl cholera). Annales Universitatis Mariae Curie Skłodowska. Sec. DD. 10(9):239-266. 1955.

OTS 60-21223.  
Translated by W. Kulerski.

Translation  
8500 Wernet, Josef.  
Das Verhalten von Titan-, Niob- und Tantalverbindungen in Salzsäure als Grundlage einer neuen Präparativen Trennungsmethode (Behavior of titanium, niobium, and tantalum compounds in hydrochloric acid as a basis for a new method of separation). Zeitschrift für Anorganische und Allgemeine chemie. 267:213-237. 1952.

Translated by Ruth B. Hall.

Translation  
B.P.I.  
874 Werr, F.  
Eine mikro-xylemolethode zur bestimmung des nitrastickstoffes in pflanzlichem material, insbesondere von Beta vulgaris (A micro-xylemolethode for determining nitrogen in the nitrate compounds of plants and more especially of Beta vulgaris). Ztschr. der Wirtschaftspr. Zucker. Indus. 67 (Techn. tell.):356-374. 1937.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Photostats of diagrams accompany trans.

Translation  
**14995** Wertejuk, Mieczyslaw.  
O larwach inwazyjnych nicieni zoigdkowo-jelitowych owiec i ich rozpoznawaniu (On the infective larvae of the Gastrointestinal nematodes of sheep, and their identification) Acta parasitologica polonica. 2(19):361-404. 1955.

OTS 61-31289.  
Translated by W. Ślusarski.

Translation  
**15191** Wertejuk, Mieczyslaw.  
Wpływ warunkow srodowiskowych na larwy inwazyjne zoigdkowo-jelitowych nicieni owiec (Influence of environmental conditions on the infective larvae of Gastrointestinal nematodes of sheep) Acta parasitologica polonica. 7(15):315-342. 1959.

OTS 61-31290.  
Translated by W. Ślusarski.

Translation  
7115 Wery, J. E.  
La Stephanurose; une cause d'echec dans l'élevage du porc au Congo Belge (Stephanurus, a cause of loss in breeding pigs in the Belgian Congo) Belgium. Bulletin agricole du Congo Belge. 37(4): 869-876. Dec. 1940.

Translated by J. E. Butler, Jr.

## Translation

**3.P.I.**  
**782** Westenberg, J.  
Uit de historie van de Graphium ziekte an de iepen (Concerning the history of the Graphium disease of the elm). Tijdschr. over Plantenziekten 38:61-66. 1932.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

**9198** Westerdijk, Johanna and Buismen, Christine.  
De iepenziekte. Rapport over het onderzoek verricht op verzoek van de nederlandse heidemaatschappij (The elm disease. Report on the investigation conducted at request of the Nederlandse Heidemaatschappij) 1929. 77p.

Translated by Henrietta Schwarz.

## Translation

**5630** Westerdijk, Johanna.  
Een verslag over het iepenziekte-onderzoek, verricht op het phytopathologisch laboratorium "Willie Cornelis Scholten" te Baarn, gedurende 1922 (Short report on the elm disease research, made at the phytopathological laboratory "Willie Cornelis Scholten" in Baarn during 1922. Tijdschrift over plantenziekten. 38(26):17-20. 1933.

Translated by E. W. J. Meyers.

## Translation

**B.P.I.**  
**783** Westerdijk, J., Ledebour, A., and Went, J.  
Mededeelingen omtrent gevoeligheidsproeven van iepen voor Graphium ulmi Schwarz, gedurende 1929 en 1930 (Reports of the tests for susceptibility of elm trees to Graphium ulmi Schwarz during 1929 and 1930). Tijdschr. over Plantenziekten 37:105-110. 1931.

Translated by E. Meyers.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

**7575** Westerdijk, Johanna and Wijk, A. van.  
Onderzoekingen over Nectria coccinea (Pers.) Fr. and Nectria galligena Bres. (Research into Nectria coccinea (Pers.) Fr. and Nectria galligena Bres.) Mededeelingen uit het Phytopathologisch Laboratorium "Willie Cornelis Scholten," Baarn. 6:3-30. April 1924.

Translated by E. W. J. Meyers.

## Translation

**B.P.I.**  
**1009** Westerdijk, J.  
Een verticilliumziekte der suikertieten (A disease of sugar beets caused by Verticillium). Phytonoma, Lab. "Willie Cornelis Scholten" Jaarv. 1917: 8-10.

Translated by J. J. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

**B.P.I.**  
**784** Westerdijk, J., Buismen, C., and Doorenbos, S. G. A.  
Wat kunnen der Nederlandsche boomweeters doen in verband met de iepenziekte (What can the Dutch tree growers do in connection with the elm disease?). Tijdschr. over Plantenziekten 38:37-40. 1932.

Translated by C. Hartley.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

**14051** Westpfahl, Ulrich.  
Das Arteriensystem des Haushuhnes Wissenschaftliche Niederschrift (The artery system of the Gallus domesticus). Berlin. Humboldt Universität Math.-Nat. R. 10(1):93-122. 1961.

Translated by Irmingard M. Schamel.

## TRANSL.

**235** Wetzel, E.  
Ein neues coccid (Cryptosporidium vulpis sp. nov.) aus dem Rotfuchs (A new coccid (Cryptosporidium vulpis sp. nov.) from the red fox). Arch. f. Wiss. u. Pract. Tierheilk. 74(1): 39-40. Dec. 1938. (Film Copy)

Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

## TRANSL.

**15958** (Wheat conditioning) Die Mühle.  
v.44:589. Nov. 3, 1955.  
TT163-14978.

## Translation

**15571** (Why do some pine plants grow more quickly than Norway spruce plants.) Allgemeine Forstzeit. p.100. Mar. 14, 1964.

F.C.T. 189.

## Translation

**9000** Wladowska, Janina.  
Un essai d'augmentation du fond de magnesie dans les plantes horticoles par leur traitement (An experiment in increasing the amount of magnesie in horticultural plants by the treatment accorded them) Roczniki nauk rolniczych i lesnych. 37(1-2):332. 1936.

Translated by May Coult.

## TRANSLATION

**1.9** Wibeck, Edvard  
**F76Tr** Det nordiska tallfröets grobarhet (Germination capacity of northern pine seed). Meddel. Statens Skogsförälskningsanst. [Sweden], 7(1-2): 1-17. 1920.

Translated by S. P. Langmack  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 2d7

## Translation

**B.P.I.**  
**786** Wibeck, E.  
Tall och gran af sydlig härkomst i Sverige (Pine and spruce of southern origin in Sweden). Statens Skogsförälskningsanst. [Sweden]. Meddel. 9:76-134. 1912.  
Translation of p.116-121 (Dasycorypha calveiformis) only.

Translated by T. Holz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

## Translation

**B.P.I.**  
**788** Wibiral, E.  
Nochmals die mykorrhiza, deren praktische bedeutung (Once again mycorrhiza, in practical significance). K.K. Gartenbaugesell. Steiermark Mitt. 36:85-89. 1910.

Translated by V. D. Doak.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.33)

## Translation

**13705** Wicht, Christian Ludewyk.  
Zur methodik des durchforstungsversuchs (Thinning research technic) Zeitschrift für Weltforstwirtschaft. 1(8-9):476-516. May-June 1934.

Translation no. 224.  
Translated by T. A. Liefeld.

## TRANSL.

**13709** Die Wichtigsten ergebnisse des Internationalen Forstkongresses in Budapest 10. bis 14. September, 1936 (The most important results of the International Forest Congress at Budapest, September 10th to 14th, 1936) Forstliche Wochenschrift Silva 24:289-390. 1936.

Translated by A. H. Arappe.

## Translation

**6596** Wicke, E.  
Theoretische und praktische Untersuchung der Adsorptionsgeschwindigkeit von Gasen an porösen Stoffen (Theoretical and practical investigation of the adsorption speed of gases by porous materials). Zeitschrift für Elektrochemie. 44(9):587. 1938.

Translated by Herschel T. Ward, Jr.

## Film

### Translation

**8804**  
**no.72** Wiechert, Kurt.  
Eine neue Methode zur Bestimmung des Ligningehalts von Holz und Papier mittels wasserfreiem Fluorwasserstoff (Determination of the lignin content of wood and paper by anhydrous hydrogen fluoride) Cellulosechemie. 18(3):57-64. 1940.

Translated by Hildgard P. Kipp.

## TRANSL.

**1.9**  
**F76Tr** Wiedemann, Eilhard  
Die ergebnisse 40-jähriger vorratspflege in den preussischen forstlichen versuchsflächen (The results of 40 years of stand improvement on prussian forest experimental areas). Forstarchiv, 11(5,6): 65-103. 1935.

Translated by A. H. Arappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 234

## TRANSL.

**1.9**  
**F76Tr** Wiedemann, Eilhard and Gartner.  
Die harter'schen pflugdammkulturen im süchs staatsforstrevier Dresden (Harter's method of planting on plowed ridges in the Saxon state forest district at Dresden). Ztschr. Forst u. Jagdw. 56:387-399. July 1924.

Translated by R.G. True.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation no. 77.

## TRANSL.

**1.9**  
**F76Tr** Wiedemann, Eilhard  
Die leguminosendüngung in Ebnath (Leguminous cover crops at Ebnath). Forstwiss. Centbl. 71: 449-468, 499-514, 545-554. 1927.

Translated by C.P. de Blumenthal.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation no. 135.

## Translation

**13711** Wiedemann, Eilhard.  
Die Praktischen erfolge des Kiefern Dauerwaldes (The practical results of the permanent pine forest) Chapter II, p. 16-95. 1925.

Published as a separate book.  
Translation no. 223.  
Translated by C. P. de Blumenthal.

## TRANSL.

**1.9**  
**F76Tr** Wiedemann, Eilhard  
Starke durchforstung und schnellwuchsbetrieb (Heavy thinning and rapid-growth management). Ztschr. Forst u. Jagdw. 41(12): 701-721. 1929.

Translated by A. H. Arappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 255.

## TRANSL.

**1.9**  
**F76Tr** Wiedemann, Dr. Eilhard  
Über die beziehungen des forstlichen standortes zu dem wachstum und dem wirtschaftserfolg im walde (The relation of site to growth and successful forest management). Deut. Forstsch., 34: 5-40. 1934.

Translated by Mrs. I. M. Myer.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 222.



## TRANSL.

1.9  
F76Tr Wiedemann, E.  
Über die durchforstungs- und lichtungseffekten  
der Preussischen forstlichen versuchsanstalt (On  
thinning and clearing sample plots of the Prussian  
forest experiment station). Verhändl. des Internatl.  
Forstl. Versuchsanst. Stockholm, 1929: 271-273.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #177.

## Translation

1.9 Wiedemann, Eilhard  
F76Tr Über die praktische brauchbarkeit der  
Zahlenangaben in der waldbauschriften von Professor  
Oelkers. (The practical use of statistical data  
in the silvicultural works of Professor Oelkers).  
Ztschr. Forst u. Jagdw. 65 (4): 177-204. 1923.

Translated by Michel Mok.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 306.

## Translation

1.9 Wiedemann, E.  
F76Tr Über die schäden der streunutzung im deutschen  
osten (Damage due to litter utilization in eastern  
Germany). Forstarchiv 11(23): 386-390. 1935.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 288.

## TRANSL.

1.9 Wiedemann, Eilhard  
F76Tr Untersuchungen über den säuregrad des waldbodens  
im sächsischen oberen Erzgebirge (Acidity of the  
forest soil in the upper Saxon Erzgebirge). Ztschr.  
Forst u. Jagdw. 60: 659-683. 1928.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #180.

## TRANSL.

1.9 Wiedemann, Eilhard  
F76Tr Untersuchungen über die rindenstärke der Kiefer  
(Investigations of the bark thickness of Pinus  
sylvestris). Forstarchiv, 8, hft. 4: 61-72. 1932.

Translated by Albin Meier.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #189.

## Translation

1.9 Wiedemann, E.  
F76Tr Zuwachs- und wuchsstockungen der Fichte  
in den mittleren und unteren höhenlagen der säch-  
sischen staatsforsten (Growth in increment and  
growth interruptions of spruce in the middle and  
lower altitudes of the Saxon state forests).  
Abteilung für Standortlehre und der botanischer  
Abteilung der forstlichen versuchsanstalt Tharandt.  
Tharandt, 1923, p. 93-106, 132-156.

Translated by C. P. de Blumenthal.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 302.

## TRANSL.

1.9 Wiedemann, E.  
F76Tr Die zweckmässige breite der kahlschläge im  
Kiefernwald (Suitable width of clear cuttings  
in pine forests). Ztschr. Forst u. Jagdw.  
58(6):333-350. 1926.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 284.

## TRANSL.

5180. Wiegand, Alfred  
Eine radikale Drahtwurmkur: (Control of wire-  
worms with "Kainit"). Deutsche landwirtschaft-  
liche Presse. Jahr. 51, no. 33, p. 380-381. 1924.

Translated by Carlo Zeimet.

## TRANSL.

11780 Wiegand, B.  
(Pharmacology of staphylococcus toxin  
(wc 446) Acta Biologica et Medica Ger-  
manica. 6(1):86-96. 1961.

JPRS:8464; CSO5795-D.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

151 Wiegner, G.  
Ionenumtausch und struktur (Ion exchange  
and structure) Internatl. Cong. Soil Sci., 3rd,  
Oxford, 1935. Trans. v. 3, p.5-25. 1935.

Translated by J. Wilson  
North Carolina State College - Univ. of N.C.

## TRANSL.

B.P.I.  
787 Wieler, A.  
Beiträge zur anatomie des stockes von  
Saccharum (Contributions to the anatomy of the  
stalk of Saccharum). Beitr. z. Wiss. bot.  
2:141-164. 1898.

Translator not known.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## Translation

6427 Wieler, A.  
On the development of the starch granule.  
Protoplasma. v.30, p.139-45. 1938.

## TRANSL.

12804 Wierzbicki, Jan.  
Normy nawodnień deszczowniczych (Sprinkler  
irrigation standards). Prace i studia komitetu  
gospodarki wodnej. 1:161-181. 1996.

OTS 60-21372.  
Translated by J. Humnicka.

## Translation

14627 Wiesik, Jerzy.  
(Resistance occurring during suspended  
skidding) Sylvan. 106(4):37-41. 1962.

Translation no. 172.  
Translated by Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

## TRANSL.

6091 Wietzel, G., and Misenta, G.  
Herstellung von synthetischen Fettsäuren (Pro-  
duction of synthetic fatty acids). VDI,  
Zeitschrift des Vereines deutscher Ingenieure.  
85(4):108-110. January 28, 1939.

Translated by E.G. Hollowell, under the super-  
vision of I.O. Garodnick.

## TRANSL.

15607 Wietorek, E. and others.  
(Instructions for the determination and  
treatment of poisoning from organic phos-  
phoric acid esters) Das Deutsche Gesund-  
heits. 20(32):1479-1485. Aug. 12, 1965.  
JPRS:32,340; TT:65-32930; CSO:3879-8.

## TRANSL.

1164 Wilbrink, G.  
Warmwaterbehandeling van stekken als  
geneesmiddel tegen de serehziekte van het  
suikerriet (Hot water treatment of cuttings  
as a cure for sereh of sugar cane). Arch.  
c. Suikerindus. Nederland. Indië 31 (3):  
1-15. 1923.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

## TRANSL.

1287 Wilfarth, H.W. and Wimmer, G.  
Die kennzeichen des kalimangels an den  
blättern der pflanzen (Symptoms of potash  
hunger in the leaves of plants). Ztschr. f.  
Pflanzenkrankh. 13:82-87. 1903.

Translated by H.A. Edson ?  
Received from Div. of Mycology and disease  
survey?

## Translation

B.P.I.  
788 Wilhelm, P.  
Studien zur spezialisierungswiese des weizen-  
gelbrostes, Puccinia glumarum f. sp. tritici  
(Schmidt) Erikss. et Henn. und zur keimungs-  
physiologie seiner uredosporer (Studies on special  
ization in the yellow rust of wheat, Puccinia  
glumarum f. sp. tritici, Schmidt, Erikss. and Henn.  
and on the physiology of germination of its  
uredosporer). Biol. Reichsanst. f. Land. u.  
Forstw. Arb. 19:95-113. 1931.

Translated by H. R. Humphrey.  
Received from Div. of Cereal Crops.

## TRANSL.

15898 Wilhelmson, Gunnar.  
(Micromorphological and biochemical  
changes in wood during decomposition  
caused by enzymes) Norsk Skogindust.  
19(5):187-195. 1965.  
Translation no.195.

## Translation

14308 Wilkojć, Anna, and Cienška, Krystna.  
Observacje nad zmiennością wilgotności  
kolb kukurydzy w procesie suszenia (Observ-  
ations on water content variations in  
maize ears in the process of drying)  
Hodowla roślin, ak. rolnicza i lasnicztwo.  
3(5):597-636. 1959

OTS 61-51291.  
Translated by A. Radziwiłł.

TRANSL.  
5874

Will, Heinrich.  
Das trocknen und kunstliche altern des holzes  
(The drying and artificial aging of lumber)  
V D I Zeitschrift des Vereines deutscher ingenieure. 73(40):1421-1423. Oktober 1929.

Translated by R.L. Overcash.

TRANSL.  
5977

Willame, F., and Binder, O.  
Sur les spectres d'absorption par reflexion  
dans l'ultra-violet de quelques sels basiques  
de cuivre et autres produits fongicides et  
insecticides (The absorption spectra by re-  
flection in ultraviolet light of some basic  
copper salts and other fungicidal and insecti-  
cidal products). Comptes rendus des seances  
de l'Academie des sciences. May 3, 1937.

Translated by Bernard G. Greenberg, under the supervision of L.E. Hinkle.

TRANSL.  
789

Wille, F.  
Die randschadenfrage der aluminiumfabriken  
(The problem of edge damage in aluminum fac-  
tories). 86 p. Berlin, 1922.  
Translation of summary of results only.

Translated by A.H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no.30)Translation  
15243

Wille, H.  
Stigmen der Honigbiene als Eintrittspforten  
pathogener Bakterien (Stigmata of the honey bee  
as gates of entry for pathogenic bacteria)  
Schweiz. Ent. Ges., Mitt. 37(1/2):42-48.  
July 20, 1900.

TRANSL.  
15672

Wille, H. and Panter, L.  
Untersuchungen über Bakterielle Septi-  
kaemie der erwachsenen Honigbiene in der  
Schweiz (Investigations on bacteriemia in  
septicemia of the adult honey bee in  
Switzerland). Bull. Apic. d'Inform. et  
de Doc Sci. et Tech. 4(2):141-180. 1961.  
Translated by Otto Mackensen.

Translation  
Bee Culture Branch

Wille, H.  
Versuche an freilebenden Völkern mit  
Gallimycin bzw. Erythrocina (Experiments on  
unconfined colonies with gallimycin or  
erythrocina) Schweiz. Bienen-Ztg. 82:100-104.  
1959

Translated by A. D. Straghan

TRANSL.  
5223

Wille, J.E. et al.  
El Cube (Lonchocarpus utilis) y otros Barbas-  
cos en el Peru (Cube (Lonchocarpus utilis) and  
other Barbascos in Peru.) By J.E. Wille,  
J. Alcides Ocampo, A. Weberbauer and D.  
Schofield. Lima, Peru. Estacion experimental  
agropecuaria de la Molina. Boletin no. 16, 1939.

Translation of following parts: p. 3-16;  
p.43, table only; p.110-11.

Translation by C. Zeimet.

TRANSL.  
8634

Williams, T. Lloyd.  
Le palmier a huile a la Gold Coast (The oil  
palm in the Gold Coast). Revue de botanique  
appliquee et d'agriculture tropicale. 11(123):  
934-935. Nov. 1931.

Translated by T. Lloyd Williams.

TRANSL.  
15871

Wills, E.  
Septikämien und Mischinfektionen  
(Septicemia and mixed infections) Sch-  
weizerischen Bienen. Zeit. 85:222-226,  
280-285. 1962.

Translated by Otto Mackensen.

Translation  
5462

Willstätter, Richard and Kurogawa, Hachiro.  
On taka-esterase; comparison with pancrease  
lipase and liver esterase. XIV. Treatise on  
pancreasenzyme. Woppe-Sevler's zeitschrift für  
physiologische chemie. v.146, p.151-157. 1928.

Translated by Maris L. Thoms.

Translation

9440

Wilson, Ernest Henry.  
(The more important plant products: cultivated  
shrubs and herbs of economic value) A  
Naturalist in Western China. chap.8, Ed. 2.  
2:79-88. 1913.

TRANSL.  
1.9

F76T

Windirsch, J.  
Der aufbau des waldbaumes nach statischer grund-  
lage (The structure of forest trees on a static basis).  
Forstl. Jahrb., 87(7): 533-566. 1936.

Translated by A. H. Krappe.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 260

Translation

14771

Winkler, Herbert-Heinz.  
(Summary of the results of investigations as  
contained in the Huntington report of May 1962  
on the toxicity of pyrethrum in men and  
mammals. Gesundheitsw. u. desinfekt.  
55(7):103-104. 1963.

Translation  
8491

Winkler, Werner.  
Eine Schnellmethode zur Bestimmung der  
Verarbeitbarkeit von Kunstfasernstoffen zu  
Viskose (Rapid method of determining  
suitability of pulp for conversion).  
Kunstseide und Zellwolle. 28(5) May 1950.

Translated by Hildegard P. Kipp.

Translation  
B.P.I.

1054 Winter, H.  
Die chemische Zusammensetzung des zucker-  
rohrrohres (The chemical composition of sugar cane).  
West-Java Versuchsanst. f. Zuckerrohr, Ber. 1:  
26-34. 1890.  
Pages 26-30 only translated.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation

8635

Winter, H.  
Untersuchungsmethoden auf dem Gebiete der  
Rohrzuckerindustrie (Methods of investigation  
in the domain of the cane sugar industry).  
Berichte der Versuchsanstalt fuer Zuckerrohr.  
p. 23-25. 1890.

Translated by H. A. Kuyper.

TRANSL.

14089

Winter, M. and Gautschi, F.  
(Color and constitution. XX. Syntheses of  
cis- and trans-3-hexenal) helv. chim. acta.  
45:2567-2575. 1962.

German abstract.  
Translated by Werner A. Muller.TRANSL.  
15971

Winterstein, Alfred and others,  
(New results in carotenoid research)  
Chem. Berichte. v.93:2951-2965. 1960.  
TR:64-10482.

Translation

7199

Wintzenried, H. U. and Wamtorp, H.  
Der Genetische Einfluss auf die hohe des  
Vitamin A- und Karottingehaltes in Milch von  
Einzeligen Rinderzuchtlingen (The genetic  
influence on the level of vitamin A and  
carotene content in the milk of monozygotic  
twins) Switzerland. Internationale  
Zeitschrift für Vitaminforschung. 20:134-157.  
1948.

Translated by Norman R. Thompson.

Translation

9061

Wirtschaftlicher Holzstocker für Klein-  
betriebe (Economic lumber drier for  
small plants, Hildebrand small drier - ED 74)  
Holz als Roh und Werkstoff. 11(4):166-167.  
April 1953.

Translated by E. Peres.

Translation

9363

Wislicenus, H.  
Change in color of wood by the action of gases  
and vapors for technological improvement.  
Zeitschrift für Angewandte Chemie. 23:1111-6.  
1910.

Translated by F. L. Browne.

TRANSL.

11479

Wisniewski, W. L.  
Parazytofauna szlora ojdapio (Parasito-  
fauna of lake ojdapio) Wiadomo-  
parazytologiczne. 3(2/3):261-272. 1957.

OTS:60-21513.

Translated by Albert Radziwill.

Translation

14556

Wisniewski, Jerzy.  
Znaczenie właściwej interpretacji wyników  
badania serologicznego w zwalczaniu brucellozy u  
bydla (Importance of correct interpretation  
of serological results in combatting brucellosis  
of cattle) Medycyna weterynaryjna. 17(2):  
65-70. Feb. 1961.

JPRS:9391; CSO:6210-N/1

Translation

9299

Wissenschaftliche Konferenz, Mitschurinsk  
(Scientific Conference, Michurinsk)  
Die Presse der Sowjetunion. Investita.  
no.106:2331. 1955.

Translated by R. Adelman.

TRANSL.

6593

Witte, Arne.  
Skadegörelse på Douglas-gran (Damage to  
Douglas-fir). Svenska skogsvård förenings-  
46(1):10-18. 1949.  
(Tidskrift.)

Translated by Ferman O. Svingen.



TRANSL.  
790 Witte, H. On timotejen...  
III. Tillvägagångssättet på Svalöf vid  
förfädlings af fleråriga gräs, särskild timotej.  
V. Hvilka egenskaper äro önskvärda hos för  
praktiken afsedda timotejsorter?  
VI. Resultaten af de på Svalöf under åren  
1909-1913...  
Experiments on timothy. Sveriges Utsädes-  
för. Tidskr. 25:31-35, 180-182, 215-221. 1915.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Forage Crop Invest.

TRANSL.  
Apiculture Unit Wittkindt, Wolfgang  
Beitrag zum Zeitsinn der Honigbiene (Contri-  
bution to the time sense of the honey bee)  
Naturwissenschaften 44:569. 1957.

Translated by A.D. Straughan

TRANSL.  
5993 Wittern, O.J.  
Verbesserte Grünlandnutzung und verstärkter  
Zwischenfruchtanbau zur Schliessung der  
Eweisschlüsse (The use of improved cover crops  
and pastures to supply the protein deficiency  
in our livestock feeds). Kühn-Archiv. 49:413-  
419. 1958.

Translated by C.L. James, under the super-  
vision of I.O. Garodnick.

TRANSL.  
1.9 F76Tr Wittich, Prof. Dr.  
Organische Untersuchung und betrachtungen  
über die Wirkung hoher Hitzegrade auf die biologischen  
vorgänge im Waldboden (Investigations and observations  
on the effect of high degrees of heat on the biologic.  
processes in forest soil). Ztschr. Forst u. Jagdw.,  
63(11): 665-677. 1931.

Translated by Emma A. J. Meyers.  
U. S. Forest Service - Division of Silvics.  
Translation No. 257.

Translation  
7116 Wlédrick, Gérard.  
Un générateur de fluctuations électriques  
de caractère unipolaire (A generator of  
electrical fluctuations of a unipolar nature)  
Paris. Comptes rendus. 234:1260. March  
1952.

Translated by Robert L. Chaplin.

TRANSL.  
12168 Wlozawski, P.  
O trawieniu i metabolizmie wosku u mola  
woskowiego (Galleria mellonella) (Digestion and  
metabolism of wax in the waxmoth (Galleria  
mellonella)). Societas scientiarum lodzien-  
sis. Sectio III no. 29:1-30. 1954.  
OTS 60-2148.  
Translated by Janina Starkman.

Translation  
14905 Anuk, Marion.  
(Controlled pressure variations in chipboard  
samples compared to pine-sapwood samples)  
Holztechnologie. 5(2):88-93. 1964.  
FFL-611.

TRANSL.  
11484 Wo steht die rumänische chemie? Ein Situations-  
bericht aus Rumänien (State of the Rumanian  
chemical industry) Chemische industrie.  
12(10):553-560. Oct. 1960.  
JPRS:4292; CSO:1269-S.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
7384 Woermann  
Die Betriebswirtschaftlichen Grundlagen der  
Rindviehhaltung (Foundations of the economic  
management of the cattle industry)  
Mitteilungen für die Landwirtschaft. 59(20):  
435-440. May 13, 1944. No. 21: 467-471.  
May 20, 1944.

Translated by May Coult.

TRANSL.  
15956 Woernle, H.  
Zur Diagnose der Infektiosen Bronchi-  
tis der Rühner (On the diagnosis of in-  
fectious bronchitis of the hen) Zent-  
ralblatt für Veterinar. 7:215-221.  
1960.  
TT:64-10805.

Translation  
Entomology Sub-Branch Wohlgenuth, E.  
Die Schwarmbienenzucht der Lüneburger  
Heide. (The swarm beekeeping of the Lüneburg  
heath) Königin im Heidegebiet. (Queens  
in the heath district.) Südwestdeutscher  
Imker 2(9):256-259, 1950; 3(5):128-129, 1951.

Translated by Miss M. D. Bindley (BRA)

TRANSL.  
16092 Wolf, Elisabeth and Benda, Irmgard.  
(Quality and resistance. 3. The food  
discriminating ability of the drosophila  
melanogaster between natural species and  
races of the wine grape origin) Bio-  
logie. Zentral. 84:1-3. Jan.-Feb. 1965

TRANSL.  
8576 Wolf, Siegfried.  
Methoden der Furfurolverwertung (Methods of  
producing furfural as shown in the patent  
literature, 1913-1951). Faserforschung und  
Textiltechnik. 4(5):199-212. 1953.

Translated by Hildegarda P. Kipp.

TRANSL.  
791 Wolff, R.  
Beitrag zur kenntniss der ustilagineen (Con-  
tributions to the knowledge of the ustilagineae).  
Bot. Ztg. 51:657-661, 675-677, 689-694. 1783.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops. (?)

Translation  
7576 Wollenweber, H. W. and Richter, H.  
Die Douglasienachtfite und ihr Erreger.  
Rhabdocline pseudotsugae Syd. (The needle  
disease of Douglas-fir and its cause,  
Rhabdocline pseudotsugae Syd.) Nachrichten-  
blatt für den Deutschen Pflanzenschutzdienst.  
12(9):71-74. September 1932.

Translated by R. Kent Beattie.

TRANSL.  
792 Wollenweber, H.W.  
Getreide-fusarien, erregers von schneeschim-  
mel und anderen fusariosen (Cereal fusaria, the  
cause of snow-mould and other fusarium diseases).  
Illus. Landw. Ztg. 44:169-170. 1924.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
B.P.I.  
793 Wollenweber, H. W. and Richter, H.  
Infektionsversuche mit Graphium ulmi an ulmen  
und anderen laubbaumen (Inoculation experiments  
with Graphium ulmi on elms and other hardwoods).  
Deut. Pflanzenschutzdienst Nachrichtenbl. 1:189.  
1931.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
5202 Wollenweber, H. W.  
Tomatenkrankheiten und ihre Abwehr (Tomato disea-  
ses and their prevention). Biologische Reichsanstalt  
für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr. 118/119.  
March 1932.

Translated by James A. Lyle, under the super-  
vision of Kiffin A. Hayes.

Translation  
B.P.I.  
794 Wollenweber, H.W.  
Das ulmensterben und sein erregers - Graphium  
ulm. Schwarz. (Elm dying and its cause). Ztschr.  
f. Pflk. 8:162-166. 1929.

Translator not known.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
B.P.I.  
796 Wollenweber, H. W. and Stapp, C.  
Untersuchungen über die als ulmensterben be-  
kannte baumkrankheit (Investigations on the Dutch  
elm disease). Biol. Reichsanst. f. Land u.  
Forstw. Arb. 16:283-324. 1928.

Translated by H. Schwarz.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
1055 Wollenweber, H.W. and Röder, K.  
Das verhalten einer pflanzensorte (Ulmus pumila)  
gegen Graphium ulmi (The behavior of a cork-elm,  
Ulmus pumila, toward Graphium ulmi). Nachrichten-  
tbl. f. den Deut. Pflanzenschutzdienst 18(4):  
31-32. 1958.

Translated by R.K. Beattie.  
Received from Div. of Forest Pathology.  
(F.P. no. 542)

Translation  
B.P.I.  
796 Wollenweber, H. W.  
Die wirtelpilz-welkekrankheit (verticilliosis)  
von ulme, anorn und linden usw. (On the verticil-  
liosis of elm, aspen, linden, etc.) Biol. Reich-  
sanst. f. Land u. Forstw. Arb. 17:273-299. 1929.

Translated by A. H. Krappe.  
Received from Div. of Forest Pathology.

TRANSL.  
797 Wollman, E.  
Bacteriophage et processus similaires  
hereditaire ou infection (Bacteriophage and  
similar processes, hereditary or infection).  
Inst. Pasteur, Paris, Bul. 26:11-14, 49-56.  
1928.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

TRANSL.  
1.9 F76Tr Wollny, Ewald Dr.  
Die Zersetzung der organischen stoffe und die  
humusbildungen mit rücksicht auf die bodencultur  
(decomposition of organic matter and humus forma-  
tion in regard to soil cultivation). Die  
Zersetzung der Organischen Stoffe, Part Two,  
Section III, Sub-section B, pp. 235-374.  
Heidelberg, 1897.

Translated by Emma W.J. Meyers.  
United States Forest Service - Division of  
Silvics, Translation No. 207.

TRANSL.  
9441 Wong Valle, José.  
(Report on visit to ranches in the Department  
of Rivas with Doctor Jorge de Alba and Eng.  
Oscar Echandi. 1950.

Translated by May Coult.

## Translation

- 13132 Woronichin, N. N.  
O novom dlia zakavkazia vreditel' kukuruzy.  
Phaeostagonosporopsis sene (Schw.) Woronich.  
(Phaeostagonosporopsis sene (Schw.) Woronich.,  
a new parasite of maize in Transcaucasia)  
La defense des plantes. Leningrad, II, 6 pp.  
331-334. 1925.

Translation  
R.P.I.

- 798 Woronin, M.S.  
Über Sclerotinia cinerea und Sclerotinia  
fructigena (Sclerotinia cinerea und Sclero-  
tinia fructigena). Acad. Imp. des Sci. St.-  
Petersbur., Mem. ser. 8, Cl. Phys.-Mat. 10  
(5). 38 p. 1900.

Translator and source not known.

## Translation

- 8641 Wortmann, Julius.  
Ueber die Beziehungen der reizbewegungen  
wachsender Organe zu den normalen Wach-  
thumserscheinungen (On the relation existing  
between movements caused by stimuli of growing  
organs and the normal phenomena of growth).  
Botanische Zeitung. 47:453,469,485. July 12,  
1889.

Translated by H. A. Kuyper.

## Translation

- 14906 Wróbel, Stanisław.  
Współzależność między dnem i wodą w stawach  
(The interdependence between the bottom and the  
water in ponds) Acta hydrobiologica.  
2(2):69-124. 1960.

OTS 63-11353.

Translated by A. Hilchen.

## Translation

- 13025 Wu, Yung-hsiang.  
(Investigation of the economic results of  
rotation of wheat in Wu-kung area) Ching-chi  
yen-chiu. no. 3:9-15. Mar. 17, 1962.

JPRS:15,696; CSO:3540-N.

## TRANSL.

- 11223 Wu Hsueh-chou.  
(Achievements of Communist Chinese chemistry  
in the past ten years) K'o-hsueh T'ung-pao.  
no. 18:572-576. Sept. 26, 1959.

OTS:60-41,061; JPRS:5163; CSO:3928-N/c.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

## TRANSL.

- 15933 Waltsch, P. and Schubert, K.  
(Improving the printability of papers  
by the addition of straw pulp) Das  
Papier. 14(10):458-461. Oct. 1960.  
TT:61-20666.

## TRANSL.

- 12293 Wurgler, W.  
(The destruction of unwanted plant material  
in cultivation) n.d.  
Translated by Marion Quick.

## Translation

- 6646 Wurth, Th.  
Über Colletotrichum elasticae Zimm. op Coffea  
arabica (Colletotrichum elasticae Zimm. on  
Coffee arabica). De Cultuurrijds. 8:241-245.  
1907.

Translated by May Coult.

## TRANSL.

5756

- Wurth, Th.  
Über eine op kina gevondene slijzswan (Stemo-  
nitis spec.) (A slime fungus found on cinchona)  
De cultuur rijds. 7(8):626-630. 1905.

Translated by May Coult.

## Translation

152

- Müstenfeld, A., and Kreipe, H.  
Versuche über das Weichwerden der saueren  
gurken (Investigations on the softening of  
sour pickles). Deut. Essig-Ind. 37: 77-81.  
Mar. 10, 1933.

Translated by I. O. Sirodnick - N. C. State  
College

## Translation

15146

- Autneck, Klaus Dieter.  
(The cybernetic character of the new economic  
system and the model structure of long-range  
planning as a systematic cybernetic process)  
Deut. Z. für Philosophie. 13(1):5-31.  
Jan. 1966.

JPRS:30,013; TT:65-30961; CSO:1872-N.

## TRANSL.

1.9

F76tr

- Wyssotzky, G.N.  
Bodenfeuchtigkeitsuntersuchungen in  
waldbeständen der Ukrainischen steppen - und  
valdsteppezone (Soil moisture investigations  
in forest stands of the steppe and forest  
steppe zones of Ukraine). Tharandter Forstl.  
Jahrb. 83:521-534. 1932.

Translated by A.H. Krappe.  
U.S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation no.122.

## TRANSL.

5942

- X.  
L'effort français en Indochine. L'hydrauli-  
que agricole dans le delta tonkinois (The  
French effort in Indochina. Agricultural  
hydraulics in the Tonkin delta) Indochine.  
17:7-11. Je. 1943.

Translated by May Coult.

## Translation

7438

- Yachevski, A. A.  
A guide to phytopathological observations.  
Mycological Laboratory, Institute of Plant  
Protection, Leningrad. p.28-87. 1929.

Translated by K. Staar Chester.

## Translation

8633

- Yakovlev, B. L.  
K voprosu o krotovom drenazhe s maloi  
glubinoi zalozheniya (On mole drainage laid  
at shallow depth). Trudy Belorusskogo sel'-  
skokhoziaistvennogo instituta. 8(30):101-104.  
1939.

Translated by Bessie Vasdof.

## Translation

13682

- Yafaev, P. Kh.  
Vyyavlenie chumnoi i tul'yaremiioi  
infektsii u gryzunov (Detection of plague  
and tularemia infection in rodents)  
Zhurnal mikrobiologii i epidemiologii. 1  
40(9):93-96. Sept. 1963.

Trans. V-1900.

## TRANSL.

12025

- Yagelman, D.  
(Man and automation) Stroitel'naya  
gazeta. 24, no. 116(3799):2. Sept. 23, 1960.

JPRS:4977; CSO:1939-S.

## TRANSL.

11705

- Yaguda, S. L.  
Sootnoshenie mezhdia immunologicheskoi i  
allergicheskoi reaktivnosti'yu u zhivotnykh pri  
eksperimental'noi infektsii (Correlation be-  
tween the immunological and allergic reactivi-  
ness in animals in experimental infection)  
Kiev. Nauchno-issledovatel'skii institut epide-  
miologii i mikrobiologii. Materialy nauchnykh  
konferentsii. p. 194-196. 1959.

Trans. V-1686.

## TRANSL.

11012

- Yakhontov, L. N. (and others),  
(On scientific research work in the in-  
stitutes of the Republic of Czechoslovakia)  
Meditsinskaya promyshlennost' SSSR. 13(11):  
55-58. Nov. 1959.

Translated by U.S. Joint Publications Re-  
search Service.

## Translation

13190

- Yakhontov, V. V.  
(Research activities of the zoologists of  
the Uzbek) Zoologicheskii zhurnal. 41(5):  
797-800. 1962.

JPRS:16,601; CSO:7331-N.

## Translation

15464

- Yakovlev, A. I.  
(The importance of antitoxin immunity in  
protecting the organism from penetration of  
the respiratory tract by bacterial toxins)  
Zhur. mikro., epid., i immun. Beginning in  
no.6, p.63-68; no.7:96-99. 1958.

JPRS:31,468; TT:65-31964; CSO:1873-D.

## Translation

12063

- Yakovlev, B. V.  
Usilit' nauchnyye issledovaniya po im-  
munitetu rasteniy (Intensifying scientific  
research on plant immunity) Zashchita  
rasteniy ot vreditel' i bolezney. 5(11):  
60-61. Nov. 1960.

JPRS:10074; CSO:6503-N.

## TRANSL.

16300

- Yabuta, T.S. (and others),  
(Biochemical study of gibberellin. 13.  
The effects of gibberellin on special  
components and special tissues of plants.  
4. Action of gibberellin on tobacco  
seedlings) Agr. Chem. Soc., Japan.  
J. 17(12):1001-1004. Dec. 1941.



**TRANSL.**  
11917 Yakovleva, G. S., and Shandurin, S. V.  
Metodika virusologicheskogo issledovaniya  
vorzhika (Method of examining the air for  
viruses) Voprosy virusologii. 1961(2):236-  
7.

Trans. V-1719.

**Translation**  
**Film**  
225 Yakubziner, M. M.  
(A contribution to the knowledge of the  
wheats of China) Botanicheskii zhurnal.  
44(10):1425-1436. 1959.

Trans. no. 8.

**TRANSL.**  
11534 Yakubkin, D.  
(A most important stage in the development  
of agriculture in the USSR) Vestnik  
statistiki. no. 12:7-19. 1959.

OTS:60-31,417; JPRS:3574; CSO:2700-3/267  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**Translation**  
10742 Yakumai, Ya. K., and Khasdan, S. M.  
Ob ustoiichivosti i vibratsii diskov kruglykh  
pil pri pilenii (Stability and vibration of  
circular saw discs during operation) Wood-  
working industrii (USSR) 6(8):11-14; (9):14-  
15. 1957.

Translated by E. Feigl.

**Translation**  
B.P.I.  
1183 Yamabayashi, W.  
Identification of Korean woods (Ginkgoales  
& Coniferales). Chosen Jovt.-Gen. Forest Expt.  
Sta. Bul. 56p. 1955.

Translated by K. Y. Usuda.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
9954 Yamada, Shunichi and Sawamura, Kenzo.  
(The dwarf disease of Satsuma orange and  
future problems) Plant protection. Japan.  
7(8):267-272. Aug. 1953.

**TRANSL.**  
9902 Yamada, Shunichi and Sawamura, Kenzo.  
Studies on the dwarf disease of Satsuma orange,  
Citrus unshiu Marcovitch (preliminary report) -  
Horticulture Division, National Tokai-kinki  
Agricultural Experiment Station, Okitsu, Japan.  
Bulletin. no.1:61-71. Nov. 1952.

**Translation**  
8484 Yamada, Tadashi and Kajita, Shigeru.  
(Adsorption equation when related to an  
expanding surface). Kagaku. 25(6):312-313.  
June 1953. Tokyo.

Translated by Taizo Inokuma.

**TRANSL.**  
10786 Yamada, Tadashi, and Kadita, Shigeru.  
(Adsorption of water vapour on wood (-1-)  
"Wood Research" Bulletin of the Wood Research  
Institute, Kyoto University. no. 9:2-62.  
Dec. 1952.

Translated by The Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State of Canada.

**TRANSL.**  
14509 Yamada, Tadashi.  
(Rheology of wood. II.) Wood industry.  
18(198):4-7. Sept. 1963.

USDA: W-2672-64; FPL no. 556.  
Translated by the Forest Service.

**TRANSL.**  
14508 Yamagisani, Yoshiyasu, and others,  
(Studies on the test methods of particle  
boards and particle board core plywood. I.  
Modified Northcott's cleavage test as a test  
method on the internal bond quality of particle  
boards) 1964?

USDA: W-2672-FS-64; FPL no. 569.  
Translated by the Forest Service.

**TRANSL.**  
5571 Yamaguchi, Hisao.  
Influence of application periods of the  
nitrogenous fertilizers to the paddy rice on  
length of herbs, tillings, headings and yield  
of grains of the crop. (Japanese) Formosan agr.  
rev. 35(5):331-377, figs. 1-12. May, 1939.

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
5679 Yamaguchi, Hisao.  
Relation between preparing modes of the  
nursery beds and growth of the rice seedlings,  
with special reference to temperature of  
superficial layer of beds (Japanese) Formosan agr. rev. 35(4):260-278. April, 1939.

Translated summary by Saburo Katsura.

**Translation**  
B.P.I.  
799 Yamaguchi, S.  
Akasomatsu oyobi Kurozomatsu no Byoju ni  
Kisei suru Senchu ni Tsuite (A note on Nematode  
parasitic to young seedlings of Picea glehnii  
Mast. and P. jezoensis Carr). Hokkaido Imp.  
Inv. Coll. Agr. Expt. Forests Res. Bul. 7:209-  
215. 1932.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**Translation**  
5758 Yamaguti, Y.  
The genetics of rice. A review (Japanese) Jap.  
Jour. gen. 15(1):1-9, figs. 1-2. Mar. 1939.

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
15954 Yamamoto, Kengo and Miyabayashi, Tatsuo.  
(Susceptibilities of paddy rice to  
length of day in various stages of its  
growth) Proc. Crop. Sci. Soc., Japan.  
15(1-2):185-193. 1944.

Translated by Kenji Nishimura.

**Translation**  
B.P.I.  
1116 Yamamoto, Y.  
On the beneficial effect of drainage upon  
the condition of field applied with green  
manure. Jour. Sci. Soil and Manure, 10  
(Suppl.):31. 1936.

Abstracted from Japanese.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Cereal Crops.  
Found with other abstracts from same journal  
on physiology and nutrition of rice plant.

**Translation**  
B.P.I.  
800 Yamamoto, Y.  
(The physiological study of mixed cultures of  
fungi.) Soc. Agr. and Forestry, Sapporo, Jour.  
18:37-58. 1926.

Translated by S. Katsura.  
Received from Div. of Forest Pathology.

**TRANSL.**  
5710 Yamazaki, Morimasa.  
On the difference between the low-land and  
up-land rice in regard to the seed germination  
with solutions of certain inorganic salts  
(Japanese) Proc. Crop sci. soc. Japan. 6(4);  
403-410. Dec. 1934.

Translated abstract by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
5572 Yamazaki, M.  
On the occurrence of deformities in rice.  
(Japanese) Jap. Jour. gen. 2(1):31-38, figs.  
1-3. 1923.

Translated by Saburo Katsura.

**Translation**  
14931 Yamazaki, K.  
(On the paddy soil forming process)  
Pedologist. 8(1):1. June 1964.

**TRANSL.**  
16212 Yamazaki, Fujio, and others,  
(Ridge percolation and ground percolation.  
Research concerning percolation in paddy  
fields. 5) Agr. Eng. Soc. Jour.  
29(7) Feb. 1962.  
Translated by Saburo Katayama.  
Original text included.

**TRANSL.**  
15830 Yamazaki, Tsutae and Yoshizawa, Takayuki.  
(Speckles and concretions of ferrous  
carbonate (FeCO<sub>3</sub>) in paddy soils. 1.  
Occurrence, constituents and formation of  
ferrous carbonate speckles and concretions)  
Bull. of the Hauriku Agr. Exp. Sta.  
no.2. n.d.  
Translated by Kenji Nishimura.

**Translation**  
13393 Yanagizawa, Ken.  
(Studies on the relationship between the  
defensive action and tuberculin allergy)  
Japanese j. of bacteriology. 7(3):147-156.  
June 1952.

**Translation**  
9367 Yanovskii, V. V., Malevskaya, S. S., Bvrop'eva,  
E. I., and Avrunina, V. M.  
Preparation of wood cellulose with the aid of  
organic solvents. Zhurnal prikladnoi khimii.  
27(3):334-340. 1954.

Translated by R. Casan.

**TRANSL.**  
12618 Yarikova, E. A.  
Mineralogicheskoe issledovanie subal'-  
piiskogo Chernozema na andezito-bazalt'e  
(A mineralogical study of the sub-alpine  
chernozem developed on andesite basalt)  
Kora vyvetrivan'ya. no. 2:45-60. 1956.

PST cat. no. 238; OTS 60-21837.

**Translation**  
14336 Yarikova, E. A., and Parfenova, E. I.  
Novoobrazovannie mineraly glin v pochvakh  
(Newly formed clay minerals in soils)  
Pochvovedenie. no. 9:37-48. 1957.

IPST cat. no. 854; OTS 63-11080.

**TRANSL.**  
16135 Yarikova, E. A.  
Preobrazovanie mineralov sienita na  
pervykh stadiyakh pochvoobrazovaniya  
(The alteration of the minerals of syenite  
in the initial stages of soil formation)  
Akad. nauk SSSR trudy pochven. instit.  
in V.V. Dokuch. 34:110-142. 1950.  
TR65-50084; IPST cat. no.1360.

**TRANSL.**  
5510 Yarkina, A. M.  
Activity of amylase and catalase in wheat  
leaves infected with rust Puccinia triticina  
(Fr.) under irrigated conditions. Dokl. vses.  
akad. s.-kh. nauk. S. S. S. R. v.9. p.29-32.  
1941.

Translated by K. Starr Chester.

**TRANSL.**  
**15575** Yarmonenko, S. P. and others;  
(Chemical preparations for prevention of  
radiation injuries) *Farmakolog., toksikolog.*  
1962. p.110-136. 1964.

JPRS:34,349; TT:65-31346; CSO:9847-N.

Translation

**13289** Yarnykh, V. S.  
Apparat dlya polucheniya aerosolei (An ap-  
paratus for the formation of aerosols)  
*Veterinariya*. 39(1.e. 40):79-81. Jan. 1963.

Trans. V-1837.

**TRANSL.**  
**12468**

Yarnykh, V. S.  
(The viability of pasteurized suspended  
in air) *Trudy Vsesoyuznogo nauchno-  
issledovatel'skogo instituta veterinarii i  
ektoparazitologii*. no. 12:196-210. 1957.

JPRS:12897; CSO:2142-S.

Translation

**13907** Yaroshenko, M. F., and Spasskiy, A. A.  
(Control of agricultural pests) *Priruchn.*  
no. 12:75-79. 1963.

JPRS: 24,299; OTS 64-31130.

**TRANSL.**  
**6458**

Yaroslav-Vileta.  
Lessa Czechoslovakyi (Czechoslovak state  
forests) *Interagra*. 1-4:79-86. 1950.

Translation

**15035** Yashkul, V. K.  
(On the causes of summer inactivities of  
mature ticks (Dermacentor Marginatus Sulz.)  
*Zool. zhurnal*. 39(1):45-52. 1960.

Translation no. 5707.  
Translated by Oleg Jukov.

**TRANSL.**  
**16302**

Yashunskaya, A. G. and others;  
Polucheniye preparatov dial'degidtsell-  
yulozy i ee effirov (Preparation of dial-  
dehyde cellulose and its ethers) *Zhur  
priklad. khim.* 22(8):865-873. 1949.  
TT:66-51339; IPST cat. no.1662.

Translation

**5775** Yasuda, A., and others;  
Abstracts from Japanese articles on Phlebia  
aurantiaca, Zeniaphora querolus, etc. *Shokutsugaku  
sanbun* (Botanical magazine, Tokyo) 1389-1923.

Translated by Frederic C. Woodrough, Jr.

Translation

**15064** Yasuo, Shun and Yanagida, Kisaku.  
(A serological technique for identifying  
viruliferous plant hopper with rice stripe  
virus) *Plant protection*. 17(6):215-218.  
1963.

Translated by Takuji Kozaka.

Translation

**6975** Yatsenko-Khmélevsky, Andre A. and Vassilovska,  
Lydia M.  
La reaction des cellules vivantes du bois de  
hetre abattu a la propagation du champignon  
(The reaction of living cells of beech wood  
depressed by fungus propagation). *Comptes  
Rendus (Doklady) de l'Academie des Sciences  
de l'URSS*. 26(7):709-712. 1940.

**TRANSL.**

**1.9**

**F76tr**

Yatsenko-Khmélevsky, André and Kounchevska, Hélène L.  
La transformation de l'amidon dans le bois des  
hetres abattus (The transformation of starch in  
felled beech trees) *Ev. Gén. Bot.* 47 (661):  
562-563. 1956.

Translated by S. Bel'avsky.

U. S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation #105.

**TRANSL.**

**1.9**

**F76tr**

Yatsentkovsky, A.  
Maisky khrout, rukhi i lessovozobnovlenie  
(The June beetle, cuttings and forest reproduc-  
tion). *Lesnaya Khoziaistvo*, Moscow. 8:58-68.  
1929.

Translated by C.P. de Blumenthal.

U.S. Forest Service - Division of Silvics,  
Translation No. 65.

Translation

**15468**

Yatskevich, Z. P.  
(Yearly general meeting of the Academy of  
Sciences BSSR) *Izv. Akad. nauk Belorus.  
SSR, ser. fiz.-tekh. nauk*. no.1:133-136.  
1965.

JPRS:31,586; TT:65-32082; CSO:1878-D.

Translation

**14593**

Yazawa, Kamekichi.  
(On the prevention of discoloration and  
decay and on the artificial formation of  
heartwood in beech) *Noyaku no shimpo*.  
5(3). July 1959.

Translation no. 170.  
Translated by Bureau for Translations,  
Dept. of the Secretary of State.

Yegorov, M. D.

see

Yegorov, M. D.

Translation

**8639**

Yenko, F. M. & Baens, Luz.  
(Tannin content of Philippine oak bark).  
*Philippine journal of science*. 61:415-416.  
Dec. 1936.

**TRANSL.**

**15606**

Yershov, F. I. and Tsareva, A. A.  
(Site of synthesis of the Venezuelan  
equine encephalomyelitis virus) *Voprosy  
virusologii*. no.3:349-351. June 1965.  
JPRS:32-634; TT:65-33113; CSO:9984-N.

Translation

**7421**

Yersin, A. J. E.  
Les engrais verts (Green manures) *Revue  
de botanique appliquees*. 4(33):494-495.  
July 1924.

Translated by May Coult.

Translation

**14507**

Yevlakhova, A. A.  
(Formulation of a microbiological method  
for combatting eurygaster in their hibernation  
sites) *Sbornik VIZR*. 9:323-40. 1958.

61-16153.

Translation

**12910**

Yevlakhova, A. A.  
(Helping the national economy in the USSR  
(Use of entomopathogenic fungi in the control  
of harmful insects)) *Botanicheskiy zhurnal*.  
46(12).1/4-1780. 1961.

JPRS:15,499; CSO:2746-S.

**TRANSL.**

**13189**

Yevreyinov, M. and others;  
(Pre-sowing seed treatment of spring cereals  
with electric high-tension alternating  
current) *Journal of collective farming  
science*. no. 8. 1962; The All-Union Scien-  
tific-Research Institute for Electrification  
of Agriculture, p. 95-98.

Translated by C. C. Mikhiforoff.

Translation

**14081**

Yezerskiy, S. V.  
(Experimental-industrial preservation with  
sodium pyrosulfite of caspian sprat for pro-  
duction of feed meal) *Trudy Instituta Ikhtio-  
logii i Rybnogo Khozyaystva Akademii nauk  
Kazakhskoy SSR*. 4:211-233. 1963.

JPRS:24,182; OTS:64-31071; CSO:3094-S.

**TRANSL.**

**11779**

Yi, Hsiung, and K'ün-yuan, Kung.  
(National Scientific Convention in Pakistan)  
*Kuang-ming Jih-pao*. March 17, 1961. p. 3.

JPRS:9417; CSO:6205-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

**11284**

Yi Byong-ton.  
(Let us raise the function and roles of  
Agricultural Cooperative Management Commit-  
tee) *Minju chosun, P'yongyang*. May 26,  
1960. pp. 2, 3.

JPRS:5257; CSO:4483-N  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**

**11778**

Ylinen, Arvo.  
Ueber den Einfluss der Verformungsgesch-  
windigkeit auf die Bruchfestigkeit des Holzes  
(On the influence of the rate of deformation  
upon the ultimate strength of wood) *Holz als  
Roh- und Werkstoff*. 17(6):231-234. (June  
1959)

Translation no. 433.  
Translated by Research Information Service.

**File**

**Translation**

**8805**

**no. 48**

Ylinen, Arvo.  
Über den Einfluss des Spätholzanteils und  
der Rohwichte auf die Festigkeits- und  
elastischen Eigenschaften des Nadelholzes  
(The effect of the percentage of summerwood  
and density on the strength and elastic  
properties of softwoods) *Acta Forestalia  
Fennica*. 50(5):1-30. Helsinki, 1942.

Translated by Hildegard P. Kipp.

**TRANSL.**

**10017**

Ylinen, Arvo.  
Über die Beziehungen zwischen Spätholzanteil,  
Rohwichte und den elastischen Konstanten bei  
Holz mit ausgeprägtem Jahrringbau (Relation-  
ships between percentage of summerwood, dry  
weight, and the elastic constants in wood with  
distinct annual rings) *Holz als Roh- und  
Werkstoff*. 14(6):205-207. June 1956.

Translated by Research Information Service.



**TRANSL.**  
**15444** Ylinen, Arvo.  
Vergleichende Untersuchung über den Einfluss der Belastungs- und der Verformungsgeschwindigkeit auf die Bruchfestigkeit des Holzes. (Comparative investigation of the influence of the loading- and deformation-rate on the ultimate strength of wood) Holz als Roh- und Werkstoff, 21(5):173-176. 1963.  
FPL 562.

Translation  
**10321** Ylinen, A.  
Zur Theorie des Dauerstandsfestigkeit des Holzes (Theory of the strength of wood on long-time loading) Holz als Roh- u. Werkstoff, 15(5):213-215. 1957.

Translation  
**14923** Ylouses, G. Lefort des.  
Bilan thermique des ruches (Thermal balance in hives) L'Apiculteur, 107(3):54-58. Mar. 1963.

**TRANSL.**  
**14922** Ylouses, G. Lefort des.  
Bilan thermique des ruches (Thermal balance in hives) L'Apiculteur, 108(4):94-96. Apr. 1964.

**TRANSL.**  
**5694** Yokota, K.  
Method of variety identification of the rice by the growth of bud bearing organs. (Japanese) Science 5(6):235. June, 1935.

Translated by Saburo Katsura.

**TRANSL.**  
**16137** Yokoyama, Sataro and others.  
(Research on rice culture and farm management by the efficient use of large-size farm machinery. VII. Control of plant diseases and injurious insects) Kyushu Agr. Res. no. 27. July 1965.  
Translated by Saburo Katayama.

**TRANSL.**  
**10927** Yonekawa, Shigekichi.  
(Ammonium copper pentachlorophenate, a new water-soluble preservative) Wood industry, 11(106):23-30. 1956.  
Reprint.  
Translated by Dept. of Secretary of State of Canada.

Translation  
**9089** Yonezawa, Yasumasa, Kikuchi, Yushiko and Inomata, Takashi.  
Studies on the pulp of sandust. Bulletin of the Government Forest Experiment Station, Muroto, Tokyo, Japan. no. 53. July, 1952.  
Translated by Dept. of the Secretary of State of Canada.

Translation  
**7201** Yoshida, Masao, Kojima, Ryohsei, Sasaki, Mutsuro, Numata, Hiroshi and Yonezawa, Kunio.  
On the diurnal activity of mosquitoes. Matsumushi, 2(1):15-24. 1947.

**TRANSL.**  
**12403** Yoshida, T., and Kageyama, H.  
(Inosinic acid salt as a condiment) 1956.  
Order No. W-6259-ARS-62.  
Japanese text also included.

**TRANSL.**  
**16156** Yoshida, Yushiko and Yoshida, Shoichi.  
(An extraction procedure for rapid determination of boron in plant tissues) J. sci. soil manure, Japan, 36(3):45-48. 1965.  
Translated by Masayoshi Koshino.

**TRANSL.**  
**15953** Yoshida, Yushiko and Yoshida, Shoichi.  
(An improved spot test for boron in plant tissue and waters) J. sci. soil manure, Japan, 35(11):408. 1964.  
Translated by Masayoshi Koshino.

**TRANSL.**  
**5685** Yoshii, Hazime.  
Pathological studies on rice blast, caused by Piricularia oryzae. 1. Some studies on the physiology of the pathogene. (Japanese) Ann. Phytopath. soc. Japan 6(3):199-204. 1. fig. December, 1936.

Translated abstract by Saburo Katsura.

Translation  
**14506** Yoshii, Hazime and others.  
(Polyphenols in the rice plant) Nippon abokubutsu byori gakkaiho. 22(1):12. 1957.  
61-10868.

Translation  
**15576** Yoshimura, Shoji.  
(Seasonal change in Xanthomonas oryzae phage population within irrigation water in relation to bacterial leaf blight of rice plant) Nogyo-gijyutsu. 18(1):21-25. 1963.

Translated by Tekuji Kozaka.  
Original text included.

Translation  
**14505** Yu T'ien-jen and others.  
(The effect of soil salt on the growth and composition of pasture grass) T'u-jang hsueh-pao. 4(2):159-167. July 1956.

JPRS:1137; CSO:1461-S.

Translation  
**12648** Yudin, M. I.  
Vliyaniye lesnykh polos na turbulentnyi obmen i optimal'naya shirina polos (The influence of forest belts on the turbulent exchange and the optimal width of the belts) Doklady Akademii nauk SSSR. 71(4):655-658. 1950.

PST cat. nov 271; OTS 60-21884.

**TRANSL.**  
**13188** Yugov, A.  
(Decreases governing the tasks and organization of scientific institutes and experimental stations attached to the Academy of Agricultural Sciences) Izvestiya na prezidiuma na narodnoto subranie. no. 80:1-3. Oct. 5, 1962.

JPRS:16,079; CSO:2000-D.

Translation  
**12696** Yugov, V. G., and Osipov, A. I.  
(The use of high-speed water jets in wood cutting and processing) Transactions of the Central Scientific Research Institute of Mechanization and Energy Requirements of the Forest Industry of USSR. 15(6):71-92. 1960.

Translated by The Bureau of Translations, Dept. of the Secretary of State.  
Translation no. 149.

Translation  
**7437** Yukiyohei, Daitoo.  
Alginase - its discovery and nature. Part I. Japanese Journal of Agricultural Chem. Soc. 7:332-339. 1931.

Translated by R. S. C. Aytoun.

Translation  
**15174** Yukna, A. E. and others.  
(The flow of paracole-gue mixture in pressing, distilled parts from pulverized wood) Indust. Inst. Lesokhoz. Prob. 26:37-44.

**TRANSL.**  
**12909** Yung-hsiang, Wu.  
(Investigation of the economic results of rotation of wheat in Wu-hung area) Ching-chi yen-chiu. no. 3:9-15. March 17, 1962.  
JPRS:15,696; CSO:3540-N.

**TRANSL.**  
**12677** Yuncobev, V. K.  
(Quantitative changes of chlorogenic and caffeic acids in the fermentation of tobacco) Izv. vys. ucheb. zav. pishch. tekhn. no. 4: 44-50. 1961.

Translation  
**8642** Yurashevsky, N. K.  
O kolichestvennom kolorometricheskom opredelenii kofeina v mase opli i drugich ego preparatach (Quantitative colorimetric determination of coueins in poppy seeds, opium and its other derivatives). Trudy Botanicheskogo instituta Akademii nauk SSSR rastitelnoye syrie. no. 1, ser. 2:435-442. 1958.

Translated by Vladimir Koulubin.

Translation  
**14253** Yurkevich, I. D., and Smalyak, L. F.  
(Problems in some subdivisions of biological science in the light of resolutions of the December plenum of the Central Committee of the CPSU) Vestai Akademii nauk belarusskay SSR, Seriya biyala-gichnykh nauk. no. 1:5-14. 1964.

JPRS:25,812; TT:64-41083; CSO:9265-N.

**TRANSL.**  
**12290** Yurkevich, I. D., and Kupchynav, M. M.  
(Summary of the scientific activities of academicians and corresponding members of the Department of Biological Sciences of the Academy of Sciences Belorussian SSR, Vestai Akademii nauk belarusskay SSR, Seriya biyala-gichnykh nauk. no. 2:125-135. 1961.  
JPRS:12071; CSO:1878-S.

Translation  
**14252** Yurlov, K. T., and Zolotarevko, G. S.  
(The second meeting of Siberian zoologists) Akademiya nauk SSSR, Izvestiya sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR, Seriya biologo-meditsinskikh nauk. no. 8(2):134-136. 1963.  
JPRS:22,252; OTS:63-41350; CSO:1878-N.

Translation  
**5942** Yushkevich, H.  
Tree shelterbelts on subtropical plantations. Sotsialisticheskaya zemledelie. Oct. 2, 1945.  
Translated from the Russian.

**TRANSL.**  
**11839** Yuskovec, M. K.  
(Cattle tuberculosis and its control in the Soviet Union) Veterinarstvi. 8(3):93-95. Mar. 1958.  
JPRS:8525; CSO:5898-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service

TRANSL.  
15797 Yusupkhodzhayev, M. Kh.  
(Development of India's national industry and the economic status of the worker class after independence) Borz'ta narod. protiv kolonial. p.124-172. 1965. JPRS:133,767; TT:66-30210; CSO:11907-D.

Translation Yutaka, Fukushima.  
**14904** (Diversified management and merging of enterprises in Communist China) Ajia keizai jumo. no.462:1-10. Mar. 21, 1961. JPRS:8910; CSO:6103-D.

TRANSL.  
11235 Yutaka, Fukushima.  
(Japanese analysis on communes and agricultural mechanization in Communist China) Chugoku shiryo geppo. no. 144:1-35. Mar. 1960.

SS:1015; JPRS:3092; CSO:3949-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

TRANSL.  
**9804** Za dal'neishie razvitie nauchnykh issledovaniy v oblasti zashchity rasteniy (Further development of scientific investigations in the sphere of plant protection) Zashchita rasteniy ot vreditel'ei i boleznei. 1(2):3-5. May-June 1956.

TRANSL.  
**9952** Za dal'neishii po'tem promyshlennosti i sel'skogo khoziaistva (For a further rise of industry and agriculture) Veterinariia. 32(8):3-7. August 1955.

Translation  
**9971** Za dal'neishii pod'em veterinarnogo dela (Further advances in veterinary science) Veterinariia. 28(11):3-7. Nov. 1951.

**10067** Za korennoe uluchshenie raboty po bor'be s nezarnnymi bolezniami zhivotnykh (For a radical improvement of work in the control of non-contagious diseases of animals) Veterinariia. 34(5):3-9. May 1957.

Translation  
**10229** Za novye uspekhi sovetskoi veterinarnoi nauki (For new successful achievements of Soviet veterinary science) Veterinariia. 35(2):5-11. Feb. 1958.

TRANSL.  
9932 Za peredovuiu veterinarnuiu nauku tesno svyazannuiu s zhizniu (For the leading veterinary science, which is closely connected to life) Veterinariia. 33(2):3-8. Feb. 1956.

Translation  
8788 Za rubezhom (Abroad). Veterinariia. 23(10/11):47. Oct./Nov. 1946.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
7109 Za vysokoe kachestvo privivочnykh sredstv (For a high quality of inoculating preparations) Moskva. Veterinariia. 29(7):5-6. July 1952.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12096 Zabaznyi, P. A.  
5 let novoi sistemy semanovodstva (Five years of a new system of seed breeding) Kukuruza. 6(6):37-40. June 1961.  
Trans. A-1314.

Translation  
12674 Zabluda, G. V. and others;  
Vliyaniye zasukhi i orosheniya v rannie fazy razvitiya kartofelya na klubneobrazovanie i urozhay klubnei (The effect of drought and irrigation in the early stages of the development of the potato on tuber development and yield). Biologicheskie osnovy oroshayemogo zemledeliya. Sbornik statei. AN SSSR. Inst. fiziologii rasteniy im K. A. Timiryazova. 1957. 270-6.

RTS 1781.

TRANSL.  
11460 Zabrodin, A. G., and Artsishevskaya, E. K.  
Ispol'sovanie smykh fenolov dlya polucheniya vodnorastvorimoi smoly FSL (Utilization of crude phenols in the preparation of a water-soluble phenol-formaldehyde resin) Wood-working industry. 7(2):18. 1958.

Transl. no. 1873.  
Translated by E. Feigl.

TRANSL.  
11324 Zabrodin, A. G.  
Refraktometricheskii metod opredeleniya koncentratsiya mochevinykh smol (A refractometric method for determining the concentration of urea resins) Dereboobrabatovayushchaya Promyshlennost. 5(3):1-3. n.d.

Translated by Harold L. Titus.

TRANSL.  
5229 Zacher, Friedrich  
Die mehlmotte und ihre bekämpfung. (The Mediterranean flour-moth and its control.) Biolog. der reichsanstalt für land- und forstwirtschaft. Flugblatt no.16. ed.6. 4011. 1929.

Translated by S. L. Schell, University of North Carolina.

Translation  
**15445** Zack, Heinz and Krautwies, Erwin.  
(The effect of open-air storage of hogged chips from coniferous and deciduous woods on the quality of sulphite cellulose) Das papier. 13(1):691-699. 1964.

FPL 628.

TRANSL.  
15900 Začwilichowski, J.  
Über die Innervation und die Sinnesorgane der Flügel von Aphrophora alni Fall. (Rhynchota-Hemiptera) (On the innervation and the sense organs of the wings of Aphrophora alni Fall. (Rhynchota-Hemiptera)) Acad. Polonaise des Sci. et des Lettres, Bul. Internat. ser. B2:65-99. 1936.

Translation  
**15241** Začwilichowski, J.  
Über die Innervierung und die Sinnesorgane der Flügel der Honigbiene (Apis mellifica L.) (The innervation and sense organs of the wings of the honey bee (Apis mellifica L.)) Krakow. Akad. Umiejtnosci, Bul. Internat., ser. B2: no. 9/10:275-289. Nov./Dec. 1933.

Translation  
**15240** Začwilichowski, J.  
Über die Innervierung und die Sinnesorgane der Flügel von Köcherfliegen (Trichoptera) (The innervation and the sensory organs of caddis flies (Trichoptera)) Krakow. Akad. Umiejtnosci, Bul. Internat., ser. B2. 9/10:305-319. Nov./Dec. 1933.

TRANSL.  
15901 Začwilichowski, J.  
Über die Innervierung und die Sinnesorgane der Flügel von Schnabelfliegen (Panorpa) (The innervation and the sense organs of the wings of the roach Phyllodromia germanica L.) Acad. Polonaise des Sci. et des Lettres, Bul. Internat., Ser. B2:89-103. 1934.

Translation  
**15239** Začwilichowski, J.  
Über die Innervierung und die Sinnesorgane der Flügel von Schnabelfliegen (Panorpa) (The innervation and the sense organs of the wings of the roach Phyllodromia germanica L.) Krakow. Akad. Umiejtnosci, Bul. Internat., ser. B2. 1/5:109-124. Jan./May 1933.

Translation  
10218 Zadachi veterinarii v 1958 (Veterinary tasks for 1958. Veterinariia 35(1):5-10. Jan. 1958.

Translation  
8234 Zadachi veterinarnykh uchastkov i punktov MTS (Tasks of veterinary districts and points of MTS). Veterinariia. 30(11):3-8. Nov. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation  
B.P.I.  
801 Zade, A.  
Experimentelle unterauchungen über die infektion des hafers durch den haferflugbrand (Ustilago avenae Jens.) (Experimental investigations on the infection of oats by Ustilago avenae Jens.) Fühling's Landw. Ztg. 71:393-406. 1922.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

TRANSL.  
1133 Zade, A.  
Der hafer; eine monographie auf wissenschaftlicher und praktischer grundlage (The oat: a monograph based upon science and practice). 355 p. Jena, G. Fischer, 1918.  
Translation of systematisches (Taxonomy) only; p.209-264.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

463.3.  
091 See also translation of p.26-30, 209-264 by F. Grover. Gramineae.

Translation  
B.P.I.  
802 Zade, A.  
Neue untersuchungen über den latenten pilzfall und seine einfluss auf die kulturanpflanzen (New investigations of the latest attack of fungi and their influence upon cultivated plants). Fortschr. der Landw. 7:529-532. 1932.

Translated by C. B. Ficks.  
Received from Div. of Cereal Crops.

Translation  
8529 Zadina, J.  
Die biotypen der kartoffelkrautfräule (Phytophthora infestans) und die resistenz-zuchtung gegen die kartoffelkrautfräule. Ceskoslov. akad. zemedel. sborn. 26:569-574. Dec. 1953.

Translated by A. Antik.

Translation  
10487 Zafanella, M. J. R.  
Técnicas rápidas para el Analisis de Suelos (Rapid procedures for soil tests) Revista de Investigaciones agrícolas. 10(3):5-34. 1960.

Translated by Richard A. Wiese and Jorge G. Davila.



**Translation**  
9366 Zagorulko, A. J. and Milkov, M. N.  
Production of diffusion sap at low temperatures with the aid of electro-plasmolysis. Sakhar. prom. no.10:15-18. 1953.

Translated by Eugenia Artschwager.

**Translation**  
7796 Zagorn'ko, L.T., Klaas, I.U.A. & Fedorov, L.N.  
O techenii slukhovykh posledovatel'nykh osbushchenii posle probuzhdeniya ot gipnoticheskogo sna (About the course of auditory sequential sensations after awakening from hypnotic sleep). Fiziologicheskiy zhurnal SSSR imeni I. M. Sechenov. 22(5): 567-576. 1946.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
15065 Zahn, Helmut.  
(Hydrophobic interactions in fibrous proteins). Kolloid-Zeit./Zeit. für Polymere: 197(1-2):14-46. 1964.

Translated by R. E. Whitfield.

**TRANSL.**  
12678 Zahn, H.  
Einige Entwicklungstendenzen der heutigen Wollforschung (Present tendencies in wool research). Textilrundscha. 12(11):611-622. 1957.  
German text included.  
Translation no. 5568.  
Translated by E. Pichler.

**TRANSL.**  
6460 Zahorovaky, E. P.  
Postavim lesnoye semianovedeniye na protsemy nauchny fundament (To place the knowledge of forest seed on a solid scientific foundation). Lesnoye khoziaistvo. 7:5-8. 1950.

**Translation**  
12798 Zahradnick, Rudolf and Zeman, Peter.  
(Carbamates, monothiocarbamates and dithiocarbamates VIII. The kinetics and mechanism of decomposition of dithiocarbamic acids in acid medium, studied polarographically) n.d.

Translation of page 231.

**Translation**  
9644 Zaiachkovskii, I. P.  
Veterinarnaya sluzhba v pol'she (po materialam zhurnal "Meditsyna veterinyaryne") (Veterinary service in Poland (according to the material of the journal "Meditsyna Veterinyaryne"). Veterinariya. 33(1):80-82. Jan. 1956.

Translated by A. M. Vildelov.

**TRANSL.**  
11704 Zaidel'man, F.R.  
Metodika issledovaniya nekotorykh fizicheskikh i vodno-fizicheskikh svoystv kamnistykh pochv (The method of research of some physical and hydro-physical properties of stony soils). Pochvovedenie. no. 1:124-128. 1957.

RET oct. no. 17; OTS 60-51183.

**Translation**  
7728 Zaidman, D. Ju.  
K. I. Skriabin, A.M. Petrov, I.V. Orlov, A.A. Markov, A.A. Tsaprun, V.A. Salifiev.  
Kre'kii knizh parazitologii domashnikh zhivotnykh. Gos. izd. na'ekhozhivstvennoi lit-ry, 1950 g., 425 str. 20,000 ekz., teena 10 r. 45 k. (Skriabin K. I., Petrov, A.M., Orlov, I.V., Markov A.A., Tsaprun, A.A. and Salifiev, V.A. A Brief course of parasitology of domestic animals. State Publishing House of Agricultural Literature. 1950. 15 pages. Edition - 50,000 copies. Price 10 rubles, 45 kopeks). Veterinariya. 2(11):61-65. November 1950.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
13187 Zaidin, D. F.  
(Clinical picture of hoof-and-mouth disease in sheep under pasture maintenance conditions) Veterinariya. 36:32-34. June 1959.

Translated by Dr. Wenkaert, Translation Bureau.

**Translation**  
7810 Zaitsev, G. N.  
Deistvie fitonsidov pochek cherevukhi na griby (Effects of phytocides of bird cherry buds on fungi). Priroda. 40(9):58. Sept. 1951.

Translated by A. Antik.

**Translation**  
8699 Zaitsev, N. V.  
Leningradskiy institut usovershenstvovaniya veterinarnykh vrachei (Leningrad Institute for the advancement of veterinarians). Veterinariya 31(6):16-20. June 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8799 Zaitsev, N. V.  
Pokaz dostizheniy veterinarnoy nauki v pavil'one "Veterinariya i zootehnika" VSKhV (Exhibit of the achievements of veterinary science in the pavilion "Veterinary Science and Zootechnics" of the All-Union Agricultural Exhibit). Veterinariya. 31(10):14-25. Oct. 1954.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
6787 Zaitseva, V. D.  
Starting material for potato selection. Selekt. i semen. 17(7):31-37. July 1960.

Translated by S. M. Monson.

**Translation**  
10817 Zakanyrdin, I. A.  
Ispol'zovanie dezinfektsionnoi ustanovki LSD (Utilization of the LSD disinfection installation) Veterinariya. 36(5):60-63. May 1959.

**Translation**  
15401 Zakharova, F. V.  
Izmeneniya v razvitiy porosyat i pokazateleykh krovi pri atroficheskoy rinite (Changes in the development of young pigs and in their blood indexes during atrophic rhinitis) Veterinariya 39(1):43-46. Jan. 1962.

TT-62-14850.

**TRANSL.**  
13186 Zakladnoy, V. S.  
(The piece-rate and premium wage system on the state farms) Uchet i finansy v kolchozhakh i sovkhosakh. no. 6:51-55. 1962.

JPRS:16,705; CRO:2431-8.

**Translation**  
3875 Zakonshchikov, A. P.  
Mikroskopicheskoe issledovanie khlopkovogo volokna v razlichnykh stepeniy zrelosti (Microscopical studies of cotton fiber of various degrees of ripeness). Nauch.-Issledovatel. Inst. Khlopkov. [Tashkent] Proc. no.50:15-43. 1931.

By A. P. Zakonshchikov, G. A. Korsheni-kovskii and V. G. Rytkoli.

Translated by V. Rimsky-Korsakoff.

**Translation**  
Film 213 Zaks, M. G.  
O reflektornoy regulyatsii tonusa emkostnoi sistemy vmeni i vnutrivymennogo davleniya (Reflex regulation of the tonus of the walls of the udder cistern and of the intra-mammary pressure) Trudy Instituta fiziologii im I. P. Pavlova. no. 4:34-50. 1955.

RTS 1245.

**Translation**  
8459 Zakstel'skaya, L. Ia. & Ritova, V. V.  
Adaptatsiya virusa grippa k chelovecheskoy tkani (Adaptation of the gripe virus to human tissue). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. 8:54-58. Aug. 1953.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
B.P.I. 803 Zaleski, Z.  
Anleitung zur ausführung vergleichender sortenversuche mit spezieller berücksichtigung der zuckerrübe. Dritte, völlig umarbeitete auflage (Instructions for conducting comparative variety tests with special reference to the sugar beet. Ed. 3, rev.). Rusovozhskii i shhne Wiss. Abhandl. [Sci. Pub.] no.3. 30 p. 1929.

Translated by E.A. Kuypers.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**TRANSL.**  
11184 Zaleskii, L. P.  
Ukorennaya diagnostika paratifynykh toksikoinfektsii (Rapid diagnosis of paratyphoid toxic infections) Veterinariya. 37(3):88-90. Mar. 1960.

**TRANSL.**  
15713 Zaleskiy, M.G. (and others).  
Study of unloading silage by the clam shell) Mechanizat. i elektrifikatsiya. no.5:34-36. 1962.  
Translated by C.C. Mikiforoff.

**Translation**  
9022 Zalkind, A. M., reviewer.  
I. Z. Sarkisov. Bakteriologicheskaya voyna. Rostovskoe oblastnoe izdatel'stvo. 1940. Str. 60. Teena 1 r. 25 k. (I. Z. Sarkisov. Bacteriological war. Rostov Oblast Publishing House, 1940. 60 pages. price 1 ruble 25 kopeks) Voennno-sanitarnoe delo. 6:7:53-64. 1941.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
10163 Zal'tman, L.  
O sistemakh vedeniya zhivotnovodstva v raznykh zonakh SSSR (On the systems of livestock management in various zones of USSR) Voprosy ekon. no. 3:52-63. March 1957.

**TRANSL.**  
9118 Zan, P., and Lipkin, G., reviewers.  
Alessi. Antityphoid inhalation vaccination. Giornale di medicina militare. no.2. 1936. Voennno-sanitarnoe delo no. 3:60-62. 1937.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8827 Zam, P. and Linkin, G. (reviewers)  
Dr. L. Karyschkovsky, bakteriologicheskaf vofna (Dr. L. Karyschkovsky. Bacteriological warfare) Voenno-sanitarnoe delo. 12:58-59. 1936.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9017 Zam, P. P., reviewer.  
Denis Klein, La guerre bacteriologique. Bourg. 1935 (Klein, Denis. Bacteriological war. Bourg. 1935.) Voenno-sanitarnoe delo. no. 7:50-51. 1936.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
9117 Zam, P., reviewer.  
Ferru, P. - Aeronautics and prophylaxis of infectious diseases. Giornale di medicina militare, no. 9:836-849. 1936. (Abstract of abstract) Voenno-sanitarnoe delo no. 4:57. 1937.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
3.P.I.  
1066 Zamarcin, J.  
Sur les causes d'erreur dans le dosage du sucre de la betterave (On the causes of error in beet sugar analysis). Assoc. des Chim. de Sucr. et Distill. Bul. 47:455-459. 1930.

Translated by H.A. Kuyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
7436 Zamichlaseva, A. M. and Krivitch, C. C.  
Infrared absorption spectra of gossypol derivatives. Journal of General Chemistry. v. 8:319. Ed. 4.

**Translation**  
7435 Zamichlaseva, A. M. and Krivitch, C. C.  
The structure of gossypol. Journal of General Chemistry. v. 7:1969. Ed. 14.

**Translation**  
7434 Zamichlaseva, A.  
Tautomerism of gossypol. Leningrad.

**Translation**  
13024 Zankovoy, V.P.  
(The Donbass) 1962. p.9-12, 69-126.  
Excerpts from a Russian-language booklet. JPRS 16,737; CSO:7302-N.

**TRANSL.**  
16308 Zamorskii A.D.  
Ustojchivost' formy izmorozi (Stability of rime forms) Priroda. 47(4): 117-118. 1958.  
TT:66-5109; IPST cat. no.1555.

**TRANSL.**  
15730 Zamatayev, V. I.  
(Some problems of mechanization and automatization of industrial poultry breeding) Mechanizat. and electrificat. of agricul. no.6:32-34. 1964.  
Translated by C.C. Nikiforoff.

**Translation**  
14924 Zamyatina, V.A. and Bekasova, N.I.  
(Polymer compounds of boron) Uspekhi khimii. 33(10):1216-1231. 1964.  
JPRS:28,683; TT:65-30301; CSO:1879-N/PE.

**Translation**  
15577 Zander, Erno.  
Die Ausbildung des Geschlechtes bei der Honigbiene (Apis mellifica L.) I. Die postembryonale Entwicklung des Geschlechtsapparates (The formation of sex in the honey-bee (Apis mellifica L.) I. The postembryonic development of the reproductive system) Ztschr. f. Angew. Ent. 3(1):1-74. 1916.

Translated by A.D. Straughan.

**Translation**  
15446 Zankov, Z. and Todorov, Kh.  
Vnepazushnie pobegi vinogradnoi lozi (Non-axillary shoots on the grapevine) Agrobiol. 1:154-155. 1962.

TT-63-19973.  
Translated by B. Ribush.  
Original text included.

**Translation**  
13677 Zaporozhchenko, A. Ya.  
(Epidemiological and clinical characteristics of anthrax) J. of microbiology, epidemiology and immunobiology. 33(9):111-115. 1962.  
CSHL:FD2-3742 (T-35-3); JPRS:R-2978-D.  
Translation no. 723.

**Translation**  
14001 Zaporozhchenko, A. Ya.  
Materialy po epidemiologii i klinike sibirskoi yazy (Data on the epidemiology and clinical aspects of anthrax) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 12:117-118. 1963.

Trans. V-1924.

**Translation**  
7149 Zaporta, Moises Martinez and Fernandez-Cano, Luis Hidalgo  
Periodo critico de inversion de reservas en el genero "Vitis" (Critical period of inversion of reserves in the genus "Vitis") Spain, Instituto Nacional de Investigaciones Agronomicas of Madrid, Spain. Bulletin. 21(115):397-315. Dec. 1949.

Translated by Harold Douglass Taylor.

**Translation**  
11951 Zaprometov, M. M.  
osudoukrepyayushchiy vitamin (Blood-vessel strengthening vitamin) Priroda. 49(9):92-94. Sept. 1900.

JPRS:9831; CSO:6503-N/52.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
7341 Zarembo, V. P.  
K voprosu o povyshenii effektivnosti nitragina (In regard to increasing the effectiveness of nitragin) Nauch. Konf. po Prob. Ispol. Iovaniia Mestnykh Istochnikov Udobr. USSR. Trudy. 1951:84-91. 1951.

Translated by R. Adelman.

**TRANSL.**  
11327 Zarembo, Wincenty.  
(The Polish long range plan, 1961-1975, and five-year plan, 1961-1965, for scientific research in agricultural technology. Postepy nauk rolniczych. 7(1):3-20. Jan.-Feb. 1960.

OTS:60-31,748; JPRS:3864; CSO:4182-D.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**Translation**  
B.P.I.  
804 Zaretaki, A.I.  
Iaponskaja khurma (The Japanese persimmon). 53 p. Leningrad, 1934.  
Translation contains descriptions of figures. but the actual figures are not reproduced.

Translator and source not known.

**TRANSL.**  
11095 Zaring, P. V.  
Khranenie iadokhimikatov (Storage of poisonous chemicals) Zashchita rastenii. 5(1):53. Jan. 1960.

**Translation**  
12803 Zarnowski, E., and Darski, J.  
Badanie nad terapią glistnicy kur (Studies on the treatment of Ascaris in hens) Medycyna weterynaryjna. no. 7:387-393. 1957.

OTS 60-21222.  
Translated by W. Kulerski.

**TRANSL.**  
6384 Zarubailo, T. Ia.  
Michurinское uchenie v selektsii i semenovodstve kulturnykh rastenii (Michurin's teaching in selection and seed production of cultivated plants). 38 p. 1950.

Translated by S.W. Monson.

**TRANSL.**  
11215 Zarudin, V. V., and Shevelev, A. S.  
K voprosu ob osobennostiakh morfologii vaktsinal'noi tularemii i infektsii pri ostroi luchevoi bolezni (Morphological characteristics of the vaccinal tularemia infection in acute radiation sickness) Bulletin' eksperimental'noi biologii i meditsiny. 4: 113-117. Mar. 1960.

**TRANSL.**  
5621 Zashurilo, V.K., and Sitnikova, G.M.  
Interrelations between mosaic disease virus of winter wheat and its vector, Deltocephalus striatus. Doklady Vsesoyuznoi akademii sel'skokhoziastvennykh nauk, imeni Lenina. p.27-29, 1941.

Translated by Eugenia Artschwager.

**Translation**  
15013 Zaslavskii, V. A.  
(Material on the study of weevil larvae of the subfamily hyperinae (coleoptera, curculionidae) Izd. nauk USSR zool. Zhur. 38(2):206-220. 1959.

Translated by R. Ericson.

**Translation**  
15016 Zaslavskii, V. A.  
(On supergeneric groups in the tribe hyperini (coleoptera, curculionidae) Ent. obozr. 38(3):652-654. 1959.

Translated by R. Ericson.

**TRANSL.**  
10279 Zasluzhennaya nagrada (Well deserved decoration (A. A. Sysoev, Head of the Chair of Anatomy and Physiology of Agricultural Animals of Kurak Agricultural Institute)) Veterinariia. 35(2):11. Feb. 1958



Translation  
606 Zettler, F.  
Ueber die einfluss von temperatur und luftfeuchtig-  
keit auf keimung und fruktifikation von Pseudo-  
peronospora humuli und auf das zustandekommen der  
infektion des hopfens. On the influence exerted by  
temperature and atmospheric humidity on the germi-  
nation and fructification of Pseudoperonospora  
humuli and on the process of infection of hop).  
Phytopath. Ztschr. 3:281-301. 1931.

Translated by H. A. Klyper.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

Translation  
B.P.I.  
606 Zettler, F.  
Ueber eine kropfkrankheit des hopfens in  
Jugoslavien (About a crownall disease of hops  
in Jugoslavia). Prakt. Bl. f. Pflanzenbau u.  
Pflanzenschutz. 26(n.s.6):236-246. 1929.

Translated by H. Sagen.  
Received from Main Library.  
Source not known.

TRANSL.  
12619 Zavadskii, K. M.  
O rabote Kafedry Darvinizma (Concerning  
the work of the Darwinism Department)  
Leningradskii universitet. Vestnik. Seriya  
biologii. 1961(4):153-155.

Trans. A-1337.

Translation  
Zavalishin, A.A.  
14985 K kharakteristike osnovnykh podtipov pochv  
lesnoi zony Evropy. Kk. chasti SSSR (The main  
soil subtypes of the forest zone in the  
European USSR). Tsentral'. muzei poch.  
im. V.V. Dok. Aka. nauk SSSR. Coll. 1:100-159.  
1958.

IPST Cat. no. 1362; TT 65-50066

TRANSL.  
15605 Zavinova's'ka, G.  
(Reserves for lowering production costs  
in chemical machine building in the Ukraine)  
Ekonomika, gazeta Sovetskoy Ukrainy.  
no. 6:45-48. 1965.  
JPRS:32,357; TT:65-32847; CSO:3900-8

TRANSL.  
12901 Zaytseva, G. N., and Belozerskiy, A. N.  
(The effect of X-ray on the metabolism of  
free nucleotides and on the enzymes of nucleic  
metabolism in azotobacter agilis 21-D)  
Mikrobiologiya. 31(2):209-215. 1962.

JPRS:15,220; CSO:2289-8.

TRANSL.  
6456 Zayzev, A. I and Ilia, B.  
Lebedochaya trelevka s neobrublennymi  
sucheyami (Windlass hauling of whole trees  
with branches uncut) Lesnaya promyshlennost.  
6:4-5. 1950.

Translation  
7837 Zbarskii, I.B., El'piner, I.E. & Kharlamova, V.M.  
Depolimerizatsiya detoksiribonukleinata  
natriia pod deistviem ultrazvukovykh voln  
(Depolymerization of sodium detoxiribonucleinate  
under the action of ultrasonic waves) Doklady  
Akademii nauk SSSR. 77(3):439-441. Mar. 1951.

Translated by L. Lalich.

Translation  
10714 Zbarskii I. B.  
Problemy biokhimii kletki (Problems of cell  
biochemistry) Vestnik akademii nauk SSR.  
27(8):26-36. Aug. 1957.

TRANSL.  
13468 Zdenek, Miroslav.  
Soucasny stav ochrany dreva proti ohni im-  
pregnaci v CSSR (Present state of lumber protec-  
tion against fire by impregnation in Czechoslo-  
vakia) Drvo. 17:173-177 (1962)

Limited distribution copy not for publication.  
Translation no. 531.  
Translated by Carl Demick.

TRANSL.  
15796 Zbornov, I. and Samoylovych, R.  
(Wholesale prices for new products)  
Ekonomika radyanskoy Ukrainy.  
no. 4:33-37. Apr. 1965.  
JPRS:33,777; TT:66-30220; CSO:4054-S.

Translation  
11206 Zdrovovskii, P. F.  
Ob izmenchivosti rickettsii (About the  
evolutionary changes of rickettsiae)  
Akademiya meditsinskikh nauk SSSR. Vestnik.  
14(2):9-15. 1959.

Translation  
6641 Zehntner, J. L.  
Kenige waarnemingen over de djanoeer cepae  
ziekte, veroorzaakt door Corticium javanicum  
Zimm (Some observations on the djanoeer cepae  
or pink disease, caused by Corticium javanicum  
Zimm). De Cultuurgids. 7(6/7):401-420.  
1905.

Translated by May Coult.

Translation  
10337 Zeland, M. G., and Zagorskii, I. M.  
Bor'ba khimicheskimi sredstvami s drevnesno-  
kustarnikovoi rastitel'nost'iu na meliorativ-  
nykh kanalakakh (Chemical control of shrubs and  
woody vegetation along soil-improvement canals)  
Gidrotekhnika i melioratsiya. 8(4):28-34.  
Apr. 1956.

TRANSL.  
11592 Zelawski, W.  
Badania rocznej rytmiki rozwojowej rosliny  
drzewiastej, sz. szczegolny uwzglednieniem  
radkacji fotoperiodycznej siewek modrzewia  
europejskiego (Larix europaea D.C.) (Research  
into the yearly cycle in the growth of woody  
plants with special reference to photoperiod-  
ism in seedlings of the European larch  
(Larix europaea D.C.)) Acta societatis  
botanicorum poloniae. 25(2):245-274. 1956.

OTS 60-21221.  
Translated by Michal Brojde.

TRANSL.  
11591 Zelawski, W.  
Dalsze badania reakcji fotoperiodycznej  
siewek modrzewia (Larix europaea D.C.)  
(Further researches on the photoperiodic  
reaction in seedlings of the European larch  
(Larix europaea D.C.)) Acta societatis  
botanicorum poloniae. 26(1):79-103. 1957.

OTS 60-21519.  
Translated by Andrzej Potocki.

TRANSL.  
15147 Zelenin, A.V. and others;  
(All-Union Conference on Luminescence  
discusses problems of biology and medicine)  
Izv. akad. nauk SSSR, ser. biol. 2:319-320.  
JPRS:30,215; TT:65-31064; CSO:3689-S.

Translation  
P.P.I.  
875 Zelenova, N.  
Primenenie aerologicheskogo metoda dlia opredel-  
eniia ustoiчивosti sortov l'ina k tabolevaniiam  
(Use of aerological method in testing flax varie-  
ties for resistance to disease). Leningrad. Inst.  
Zashch. Rast. Itogi Nauchno-Issled. Rabot (Lenin  
Acad. Agr. Sci. U.S.S.R., Inst. Plant Protect. Sum.  
Sci. Res. Work) 2:351-355. 1937.

Translated by V. Turin.  
Received from Div. of Forest Pathology.

Translation  
6808 Zelenukhin, I. A.  
Do not repeat the mistakes of the year 1935.  
Zashch. Rast. 6:5-12. 1935.

Translated by Rosa G. Dembo.

Translation  
6788 Zelenukhin, I. A.  
For plan of year 1936. Zashch. rast.  
2:6-14. 1936.

Translated by S. N. Monson.

Translation  
6807 Zelenukhin, I. A.  
We must rebuild our work. Zashch. Rast.  
1:1-8. 1935.

Translated by S. N. Monson.

TRANSL.  
11257 Zelenskukha, S. I.  
(Third Conference on Problems of Phyton-  
cides) Dopovid Akademii nauk Ukrainy kol  
RBR. no. 2:235-237. 1960.

OTS:60-41,142; JPRS:5254; CSO:4322-W.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation  
13127 Zerkova, R. I.  
(Use of the light traps in the mountain  
region of the western Sayan) n.d.  
Translated by C. C. Nikiforoff, Jar. 1905.

TRANSL.  
16304 Zemlyanitskii, L.T.  
Vliyaniye lesnykh polos na povysheniye  
plodородiya selskotsel'skoy kashanovyykh  
pochv (Effect of forest belts on the  
fertility of solonchaks-like chestnut  
soils) Vest. sel'skokhoz. nauki.  
4(12):65-70. 1959.  
TT:66-51087; IPST cat. no. 1581.

Translation  
9016 Zernakov, M. V.  
Nekotorye osobennosti fotiovepidemicheskogo  
obespecheniya deistviyushchey armii (Some  
peculiarities of the anti-epidemic security  
of the army in the field) Voennno-sanitarnoe  
dale. no. 9:37-42. 1942.

Translated by L. Lalich.

Translation  
15148 Zenkevich, L.A.  
(Fauna and flora of the Aral Lake)  
Morya SSSR, ikh fauna i flora. p. 367-370.  
1956.  
JPRS:29,870; TT:65-30881; CSO:1873-D.

TRANSL.  
1.9  
F76Tr Zenko, A. I.  
Opytnye raboty khoda za lesom v listvennykh  
drevoostoiakh lesnykh datch bashni (Experimental  
cuttings in the hardwood forests of the Bashkir  
forest experiment station). Issledovaniya po  
lesovodstvu (Studies on forestry). U.S.S.R.  
Central Forest Research Institute, Gosles-  
khoz. 1949, no. 85-106.

Translated by C. T. de Blumenthal  
Translation No. 344  
U. S. Forest Service - Division of Forest Man-  
agement Research

TRANSL.

16307

Zernoff, V.  
Les bactériolysines chez les insectes  
(Bacteriolysins in insects) Ann.  
Inst. Pasteur. 46:565-571. 1951.

TRANSL.

16305

Zernoff, V.  
L'immunité passive chez *Galleria mellonella* (Passive immunity in *Galleria mellonella*) Soc. de biol., Compt. rend. 97:1697-1699. 1927.

TRANSL.

16303

Zernoff, V.  
Influence des différentes concentrations des vaccins dans l'immunisation de *Galleria mellonella* (Influence of different concentrations of vaccines in the immunization of *Galleria mellonella*) Société de biologie, Comptes rendus. 116(19): 304-306. 1934.

TRANSLATION

10154

Zetlininskii, V. M.  
Atomnaia energiya v sel'skom khoziaistve  
(Atomic energy in agriculture) Vest. sel'sk. khoz. nauk. 2(7):145-148. July 1957.

TRANSL.

12486

Zgurovskaya, L. N., and Tsel'niker, Yu. L.  
O vliyani poliva posle dlitel'noi zasukhi na transpiratsiyu i sostoyaniye kornei u drevnykh porod v derkul'skoi stepi (The influence of irrigation after a prolonged drought on transpiration and on the condition of the absorbing roots of arboreal species in the Derkul' Steppe) Fiziologiya rastenii. 2(4):346-353. 1955.

PST cat. no. 311; OTS 60-51025.

TRANSLATION

15149

Zhabotinskii, G. Kh.  
Obazhdenie knigi "Genetika" na Uchenom Sovete Biologo-Pochvennogo Fakul'teta (Discussion of the book "Genetics" (by M. E. Lobachev, 1963) in the Scientific Council of the Biology-Soil Faculty) Leningrad. Univ. Vest. Seriya biol. 4:160-164. 1964.

Trans. A 1477.

TRANSLATION

13185

Zhadin, V. I.  
Mesto gidrobiologii pri vypolnenii semilet-nego plana (The place of hydrobiology in the fulfillment of the Seven-Year-Plan) Zoologicheskii zhurnal. 38(9):1282-1291. Sept. 1959.

Trans. A-1389.

TRANSLATION

13184

Zhadin, V. I.  
Zadachi gidrobiologii v oblasti razvitiya rybnogo khozyaistva vo vnutrennikh vodoemakh (Tasks of hydrobiology in the field of development of fish economy in the internal reservoirs) Voprosy ikhtologii. 3:21-31. 1955.

Trans. A-1388.

TRANSL.

14555

Zhadin, V. I.  
Zagryazneniye i samoochishcheniye Reki Oka (Contamination and self-purification of the River Oka) 1964. p. 226-268.

Portion of the book.  
JPRS:26,688; TT:64-41945; CSO:3298-S.

TRANSL.

15662

Zhavronkov, N. M. and Belov, B. I.  
(Ninth Mendeleev Congress) Vestnik Akademi nauk SSSR. 35(8):79-82. 1965.  
JPRS:32,765; TT:65-33363; CSO:3929-S.

Translation

9623

Zhdanov, L. A.  
Osnovnye rezultaty rabot po selektsii maslichnykh kul'tur (Basic results of work on selection of oil-bearing plants) Agrobiologia. no. 59-71. 1955.

Translated by V. Makarenko.

Translation

10632

Zhdanov, V. M.  
Blizhaishe zadachi sanitarno-protivoepidemi-cheskoi sluzhby (Immediate problems of the sanitary-antipeidemic service) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii no. 5:5-12. May 1951.

Translation

8675

Zhdanov, V. M.  
Porjadok II. Strongyloplasmales nom. nov. Semeystvo II. Neurocytaceae Moshkovskiy 1945 (Order II. Strongyloplasmales new name Family II. Neurocytaceae Moshkovskiy 1945). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 221-226. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8668

Zhdanov, V. M.  
Porjadok III. Gamaleiales ord. nov. Semeystvo II. Gamaleiaceae fam. nov. Rod 1. Gamaleia nom. nov. Vid 1. Gamaleia bovis nom. nov. (Gamaleia 1886) (Order III. Gamaleiales new order Family II. Gamaleiaceae new family Genus 1. Gamaleia new name Species 1. Gamaleia Bovis new name (Gamaleia 1886)). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 253-254. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8669

Zhdanov, V. M.  
Porjadok IV. Arthropodophilales ord. nov. (Order IV. Arthropodophilales new order). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 272-279. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8670

Zhdanov, V. M.  
Porjadok IV. Arthropodophilales ord. nov. Semeystvo II. Insectophilaceae fam. nov. Rod 1. Insectophilus subgen. nov. (Order IV. Arthropodophilales new order Family II. Insectophilaceae new family Genus 1. Insectophilus new subgenus). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 285-291. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8671

Zhdanov, V. M.  
Porjadok IV. Arthropodophilales ord. nov. Semeystvo III. Polyvectaceae fam. nov. Rod 1. Polyvectus gen. nov. (Order IV. Arthropodophilales new order Family III. Polyvectaceae new family Genus 1. Polyvectus). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 299-302. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8695

Zhdanov, V. M.  
Porjadok V. Protopovirales ord. nov. Semeystvo III. Dermaphilaceae fam. nov. Rod 1. Dermaphilus nom. nov. (Order V. Protopovirales new order Family III. Dermaphilaceae new family Genus 1. Dermaphilus new name). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 314-315. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8460

Zhdanov, V. M.  
Puti izmenchivosti virusov grippe (Courses of variability of the viruses of grippa). Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. no. 2:34-39. Feb. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

13013

Zhdanov, V. M. and others,  
Sravnitel'noe izuchenie intranasal'nogo i aerosol'nogo metodov vaktsinatsii protiv grippe (A comparative study of the intranasal and aerosol methods of vaccination against influenza) Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunobiologii. 33(11):63-67. Nov. 1962.

Trans. J-1612.

Translation

8672

Zhdanov, V. M.  
Virusy opy, beshestva i opukholey semeystvo neitropnykh virusov semeystvo Neurocytaceae (Viruses of smallpox, rabies and tumors; family of neurotropic viruses; family Neurocytaceae). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 80-82. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8674

Zhdanov, V. M.  
Virusy polimielitov, boleznay krov i rashchura semeystvo Dermaphilaceae (Viruses of poliomylites, blood diseases and F&M disease; family Dermaphilaceae). Opredelitel virusov zhivotnykh i cheloveka. p. 134-135. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

8675

Zhdanov, V. M.  
Virusy transmissivnykh likhoradok i entsefalitov (Viruses of transmissive fevers and encephalites). Opredelitel virusov cheloveka i zhivotnykh. p. 111-128. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

9294

Zhdanova, L. P.  
O manganovyykh udobreniyakh (Manganese fertilizers) Priroda. 12(2):128. 1953.

Translated by R. Adelman.

Translation

10767

Zhebinka, R. P.  
Nekotorye zakonomenosti nasledovaniya shizomolochnosti u krupnogo skota (Certain regularities in the inheritance of the capacity for producing milk of high fat content) Vest. sel'skokhoz. nauki. 4(3):59-65. Mar. 1959.

TRANSL.

12095

Zhebrak, A. R.  
Polyploidnye vidy pshenits (Polyploid species of wheat) Moscow, Akademiya nauk. 1957. 124 p.

Partial, i.e. table of contents and introduction.  
Trans. A-1311.

TRANSL.

12485

Zhebrak, A. R.  
Vliyaniye pririvki na semennoye potomstvo i na rasshepcheniye gibridov vo vtorom pokolenii (The influence of grafting on seed progeny and on the segregation of hybrids in the second generation) Doklady Akademii nauk SSSR. 107(2):325-327. 1956.

PST cat. no. 315; OTS 60-51030.



TRANSL.  
14504 Zhelezova, N. N.  
Vesennoe promashivanie pochvy kak pokazatel  
vlagopasov (Spring soaking of the soil as  
index of the moisture reserves). Meteor. 1  
gidrol. no. 7:35-38. 1958.  
Translation no. 5064.  
Translated by M. Slade.

10453 Zheltukhin, D. V.  
Glukosa iz drevessiny (Glucose from wood)  
Priroda. 46(8):113-114. Aug. 1957.

Translation  
15578 Zherebchuk, L. K.  
Diyu gibberellinu na virusy zmorshkuvatoyi  
mozayiki kartopl (Gibberellin action on  
wrinkled mosaic virus in potatoes). Micro-  
biolo. zhur. 25(1):3-6. 1963.  
TT-64-13465.

Translation  
7795 Zhernosek, T.  
Vaktsinal'naya reaktsiya i immunitet pri  
iashchuroi gidroksii-aluminiovoi vaktsine  
(Vaccinal reaction and immunity in foot and  
mouth disease-hydroxide vaccine). Trudy  
Vsesoyuznogo instituta eksperimental'noi  
veterinari. 19(1):120-137. 1952.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
12484 Zhidkov, K.  
Ot zven'ev-k brigadam kompleksnoi mekhani-  
zatsii (From teams to complex mechanization  
brigades). Tekhnika v sel'skom khozyaistve.  
no. 1:15-17. Jan. 1960.  
PST cat. no. 490; OTS 60-51063.

Translation  
9573 Zhigayev, G. N.  
Bor'ba s provolochnikom na posevakh  
kukury (Control of the larvae of wire-  
worms on maize plantings). Tabak. 16(4):  
p. 57. 1955.  
Translated by K. Adelman.

Translation  
14503 Zhigayev, G. N.  
(Employing plowing of sugar-beet fields with-  
out a moldboard to conserve hibernating  
caenocrepis). Dokl. metod bor. s vredit.  
sel'skok. kul'tur i lesnykh nasazhdenii. Tezisy  
dokl. 1-19. 1956.  
Job no. 575.

Translation  
8263 Zhikharev, A. A.  
Bolesni teliat i ikh lechenie (Diseases of  
calves and their treatment). Veterinari. 2.  
26(1):20-23. Jan. 1946.  
Translated by L. Lulich.

Translation  
8262 Zhikharev, A. A.  
Gemosporeidizy i gel'minty (Hemosporeidiosis  
and helminthiasis). Veterinari. 26(4):41-  
44. Apr. 1949.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
8292 Zhikharev, A. K.  
Po materialam, postupivshim v redaktsiyu (Per  
material submitted to the editorial office).  
Veterinari. 26(2):38-44. Feb. 1949.  
Translated by L. Lulich.

TRANSL.  
13523 Zhilinskii, V. A.  
Obработка опытных материалов по набл-  
дению за впитыванием воды в почвогрунты  
(Processing of experimental data on observa-  
tions of water absorption by soil).  
Izvestiya sel'skokhozyaistvennoi Akademii im.  
Timiryazeva. 2(12):131-140. 1956.  
IPST cat. no. 696; OTS 63-11016.

Translation  
10127 Lhitenko, P. V.  
Ob ustoychivosti virusa iashchura v krovi i  
miasa i sanitarnoi otsenke produktov uboi  
zhivotnykh bol'nykh iashchuroy (On the stability  
of the foot-and-mouth disease virus in blood and  
meat, and on the sanitary value of slaughter  
products from animals stricken with foot-and-  
mouth disease). Moskovskaya veterinarnaya aade-  
mia. Trudy. 17:120-123. 1956.

TRANSL.  
12483 Zhitkov, P. N.  
Opredelenie ob'emnogo vesa pressovannoi  
drevessiny metodom mechenykh atomov (The  
determination of the bulk density of pressed  
wood by method of tracer atoms). Derevo-  
bratsuyushchaya promyshlennost'. 7(3):  
16-17. 1959.  
PST cat. no. 320; OTS 60-51055.

Translation  
15176 Zhmaeva, Z. M.  
(Parthenogenetic development of Haemaphysalis  
bispinosa Hermann (Acarina, Ixodidae))  
Ent. obozr. 31(1-2):121-122. 1950.  
Translation 32 (T32)  
TT 64-15612.

Translation  
14651 Zhogova, V. M.  
Voprosy radiatsionnoy mikrobiologii v  
sanitarnoy okhrane vodoyemov (Problems of  
radiation microbiology in sanitary protection  
of reservoirs). 1966.  
Selections.  
JPRS:27,144; TT:64-51400; CSO:3366-S.

Translation  
Film  
235 Zhugastr, K.  
(Continuous production of ripened cream  
butter using chemicals for the acidification)  
Mol. Prom. no. 2:16-18. 1958.  
M. 80.

Translation  
Zhuk, L. N.  
14151 Vliyaniye pre-ariten'nogo vvedeniya anatoksinu  
na ustoychivost' myshel k botulinovomu toksinu  
(The effect of preliminary toxoid administration  
on the resistance of mice to botulin (Preliminary  
report)). Zhurnal mikrobiologii i epidemiologii  
i immunobiologii. 4(17):39-42. July 1964.  
Trans. V-1955.

TRANSL.  
1.9  
776tr Zhukov, A. B.  
Rubki Ukhoda V Dubravakh Vodookhranmoi Zony  
(Thinning Hardwood Stands on Watersheds). V.  
Zashchitu Lessa (Forest Protection), 1:16-23.  
Gosleskhozizdat, Moscow, 1938.  
Translated by C. P. de Blumenthal  
U.S. Forest Service - Division of Silvics  
Translation No. 359

TRANSL.  
11952 Zhukov-Berezhnikov, N. and others.  
O biologicheskoy problematike nauchnykh iss-  
ledovaniy (Biological problems in scientific in-  
vestigations) Meditsinskii rabotnik. no. 47  
(2003):3. June 1961.  
JPRS:9800; CSO:6503-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

TRANSL.  
14251 Zhukov-Verezhnikov, N. N., and Pekhov, A. P.  
(Genetics of bacteria) Genetika bakteriy.  
Chpt. 14, 329-346. 1963.  
VPRS:24,359; OTS:64-31163; CSO:1873-D/PS.

Translation  
10017 Zhukov-Verezhnikov, N. N.  
Immunologiya chumy. Soobshchenie 21. O  
teoreticheskikh osnovakh patologii i immunolog-  
chumy (Plague immunology. Report 21. On the  
theoretical principles of plague pathology and  
immunology) Zhurnal mikrobiologii, epidemiol-  
logii i immunobiologii. 4/5:34-41. 1945.

TRANSL.  
11045 Zhukov-Verezhnikov, N. N. and Petrov, R. V.  
Immunologiya rosta i razvitiya kletok i  
tkanei - novaya glava biologii (Immunology  
of growth and development of cells and  
tissues - a new chapter in biology) Uspehi  
sovremennoi biologii. 47(2):235-254.  
Mar./Apr. 1959.

TRANSL.  
12167 Zhukov-Verezhnikov, N. N. and others.  
(Space microbiology) Mikrobiologiya.  
30(5):809-817. Sept.-Oct. 1961.  
JPRS:11308; CSO:6503-N.

Translation  
9175 Zhukov-Verezhnikov, N. N.  
Tri desyatiletiya sovetskikh uchenykh v oblasti  
izucheniya chumy (Three decades of work of the  
soviet scientists in the field of plague)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immuno-  
biologii. 11:84-87. November 1947.  
Translated by A. N. Vildsius.

Translation  
12908 Zhukova, A. I.  
(Microbiological methods of studying the air)  
Mikrobiologiya. 31(4):745-757. 1962.  
JPRS:15,675; CSO:2357-S.

TRANSL.  
13406 Zhukova, A. I.  
Mikroorganizmy verkhnykh sloev atmosfery  
(Microorganisms of the upper layers of the  
atmosphere). Mikrobiologiya. 32(2):362-370.  
Mar./Apr. 1963.  
Trans. A-1410.

TRANSL.  
11068 Zhukovskii, P. M.  
Geterozis sel'skokhozyaistvennykh rastenii  
(Heterosis of agricultural plants) Vestnik  
sel'skokhozyaistvennoi nauki. 4(8):9-19.  
Aug. 1959.

Translation  
11709 Zhukovskii, P. M.  
Seleksiya na ustoychivost' sortov kul'-  
turnykh rastenii k bolezniam (Selection of  
varieties of cultivated plants for resistance  
to diseases) Vestnik sel'skokhozyaistvennoi  
nauki. 5(12):23-34. Dec. 1960.  
Trans. A-1363.

TRANSL.  
10721 Zhukovskii, P. M., and Rodionova, N. A.  
Sintez kul'turnykh tipov 42-khromozomnykh  
phenitov, ustoychivyykh k bolezniam (Synthesis  
of cultivated types of 42-chromosome wheat  
resistant to diseases) Trudy po prikladnoi  
botanike, genetike i selektsii. 30(3):271-  
277. 1957.

TRANSL.

12884

Zhuravskii, P. M.  
Sovremennye metody selektsii rastei  
(Modern methods of plant breeding) Priroda.  
51(5):52-60 May 1962.

Trans. A-1358.

TRANSL.  
10950

Zhuravskii, P. M.  
Vzaimootnosheniia mezdu khozainom i  
gribnym parazitom na ikh rodine i vne ee  
rkicheniia i ikhshchne materiala dlia  
selektsii. Interrelation between host and  
fungal parasite in their place of origin and  
beyond it. To the studies of initial  
material for selection. Vestnik sel'-  
skokhoziaistvennoi nauki. 4(6):25-34.  
June 1959.

Translation

14639

Zhumatov, Kh. Zh. and Isayeva, Ye. S.  
(Infectious ribonucleic acids of human  
and animal viruses) Vestnik Akademii  
nauk Kazakhskoy SSR. 20, no. 6(21):39-45.  
1964.

JPRS:27,358; TT:64-51614; CSO:10889-D.

Translation

15150

Zhumatov, Kh. Zh. and others,  
(Investigation of infectious activity of  
ribonucleic acid of influenza A virus on  
susceptible animals) Vest. akad. nauk  
Kazakhskoy SSR. 2:34-53. 1965.

JPRS:30,229; TT:65-31070; CSO:9703-N.

Translation

8400

Zhumatov, Kh. Zh.  
K voprosu o fil'truushchikhofa formakt  
mikroorganizmiov i ikh vsaimovfasi s virusom  
(On the problem of filtrable forms of micro-  
organisms and their interrelations with the  
viruses). Mikrobiologiya. XIII. no. 5:580-  
585. Sept./Oct. 1953.

Translated by L. Lulich.

Translation

15469

Zhumatov, Kh. Zh.  
(Modern data on the molecular structure of  
viruses) Vest. Akad. nauk Kazakh. SSR.  
21(3):28-39. 1965.

JPRS:31,465; TT:65-31961; CSO:9825-N.

Translation

11888

Zhumatov, Kh. Zh.  
Osnovnyye voprosy razvitiya ucheniya o  
virusakh v Kazakhstane (Fundamental problems  
of the development of the science of virology  
in Kazakhstan) Nauka sovetskogo kazakhstana  
1920-1960. p. 505-523.

JPRS:9911; CSO:61-N/2.

Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

15402

Zhumatov, Kh. Zh.  
(Recent data on the molecular structure of  
viruses) Vest. Akad. nauk Kazakhskoy SSR.  
3:23-29. 1965.

JPRS:31,204; TT:65-31701; CSO:11534-D.

Translation

10446

Zhuravlev, I. V.  
Primenenie novarsenola pri cholere kur i  
gemoseptitsmii svinei (Applying novarsenol  
in fowl cholera and against hemosepticemia  
of swine) Veterinariia. 35(9):72. Sept.  
1958.

TRANSL.  
10886

Zhuravlev, S. I.  
Pribor dlia bakteriologicheskikh posadv.  
(Device for bacteriological seedings)  
Veterinariia. 36(8):79. Aug. 1959.

Translation

14070

Zhuravlev, U. V.  
(Aspergil ototoxicosis of pigs) Veterinariia  
(Moskva) 39(9):33-34. 1962.

Translated by Gail Bremenstul.

Translation

15242

Zhuravleva, E. I.  
Podgotovka melassy k limonnikislomu  
brozheniyu (Preparation of molasses for citric  
acid fermentation) Trudy vsesoyuz. nauchno-  
issledovatel'. instit. konditer. promyshlennosti.  
12:20-32. 1958.

TT 1015.

Translated by G. Belkov.

Translation

10034

Zhuravleva, E. I., Grinfel'd, D. G. and  
Karklin'sh, R. Ia.  
Ratsional'naya tekhnologicheskaya skhema  
proizvodstva limonnoi kisloty iz melassy  
(Rational technological scheme for production  
of citric acid from molasses) Vsesoiuzn.  
nauch.-issled. inst. konditer. promysh.  
Trudy. 11:129-135. 1955.

Translation

10032

Zhuravskii, G. I.  
Glubinyi sposob proizvodstva limonnoi  
kisloty pri pomoshchy griba Aspergillus niger  
(Submerged method of citric acid production with  
the aid of the fungus Aspergillus niger)  
Mikrobiologiya. 24(3):332-340. May/June 1955.

Translation

B.P.I.

945

Zhuravskii, G. I.  
Kharakteristika promyshlennogo sorta tabaka po  
soderzhaniiu i dinamike redutsiruushchikh vesh-  
chestv pri vnesozonnoi fermentatsii (The content  
of reducing substances and their dynamics during  
the air conditioned fermentation of an industrial  
type of tobacco). Krasnodar Vsesoiuzn. Nauch.  
Issled. Inst. Tabach. 58 28 p. 1929.

Translated by E. Jodidi.

Received from Div. of Tobacco Invest.

Translation

15400

Zhurbitskii, Z. I.  
(On the responsiveness of the sugar beet to  
fertilization with carbon dioxide (preliminary  
communication)) Izv. sel'. Akad. (Ann. acad.  
agron. petrovsk) 2:427-444. 1928.

TT-63-16078.

Translation

14009

Zhurbitskii, Z. I., and Peterburgskii, A. V.  
Pervoocherednye zadachi agrokhimii (The  
most urgent tasks of agricultural chemistry)  
Akademii nauk SSSR. Vestnik 32(11):76-79.  
Nov. 1962.

Trans. A-1453.

TRANSL.

14652

Zhurbitskii, Z. I., and Yegorova, L. A.  
(Scientific-Methodological Conference on the  
Use of Hydroponics in Agriculture) Agro-  
khimiya. no. 5:165-169. 1964.

JPRS:27,656; TT 64-51852; CSO:9447-N.

TRANSL.  
11708

Zhuravskaya, M. A.  
Indikatsiya brutsell v ob'ektakh vneshei  
sredy metodom PSK (Identification of Bru-  
cellae in the external environment by means  
of the complement fixation reaction) Veteri-  
nariia. 38(1):75-77. Jan. 1961.

Trans. V-1702.

Translation

10648

Zieger, Eric  
Rohholzqualitat und Standort (Wood quality  
and site) Holz-Zentralblatt. no. 93:1147-  
1148. Aug. 1957.

Translated by Dimitri Proin.

TRANSL.

12292

Ziegler, H. G.  
(The frequency of occurrence of the various  
causative agents of mastitis and their signi-  
ficance in the treatment of mastitides)  
Monatshefte für Veterinärmedizin. 16(20):  
773-776. Oct. 15, 1961.

JPRS:11939; CSO: 10-N.

Translation

5788

Ziekten en plagen in de gouvernement's kin-  
tuinen (Diseases and pests in the government's  
cinchona groves) De Cultuur gids 6, pt. 2:1012-  
1015. 1905.

Translated by May Coult.

TRANSL.

16215

Zielinska, E.  
Sur la betanine, colorant de la  
betterave à sucre (Betanine-the beet  
pigment) Trans. in French of Przemysl  
Spotywczy. 14(4):208-212. 1960.  
TT:62-28836.

TRANSL.

12166

Ziemicki, Stefan, and Dobrzański, Bohdan.  
Metoda oznaczania współczynnika przepuszc-  
zalności gleb (A method of determining the  
coefficient of soil permeability) Annales  
Universitatis Mariae Curie Skłodowska.  
Sectio E, 8(3):41-59. 1953.

OTS 60-21524.

Translated by K. Jurass.

TRANSL.

12693

Zierlacks, Hedwig.  
Über Blüteninduktion durch Keim- und Pri-  
märblätter (The induction of flowering by  
cotyledons and primary leaves) Biolo-  
gisches Zentralblatt. 11:210-238. 1952.

German text included.

Translation 5551.

Translated by Gerda Urbach.

TRANSL.

B.P.I.

1057

Zijst, C. van  
Iepenziekte (Elm disease). Floralia 46:  
575. 1924.

Translated by E.W.J. Meyers.

Received from Div. of Forest Pathology.



**Translation**  
5493 Zikán, J. P.  
Sobre a conservação das cassidíneas (Col.)  
(The preservation of cassidíneas (Coleoptera)).  
Rodriguezia. v.8, no. 15, p.83-85. June 1942.

Translated by May Coult.

**Translation**  
8461 Zil'ber, L. A.  
I. I. Mechnikov ob etiologii raka (I. I. Mechnikov on the etiology of cancer).  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. no. 1:74-76. Jan. 1953.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
B.P.I.  
807 Zil'ber, L. A.  
O simbioze fitotruishchikh virusov s mikroorganizmami (s. obioforliia) (On symbiosis of filterable viruses with microorganisms).  
Priroda 1935(5):17-23.

Translated by A.J. Braun.  
Gift of P. Hedges, Div. of Fruits & Veg. Crops and Dis.

**Translation**  
8452 Zil'ber, L. A.  
Virusnaya teoriia proiskhozhdeniia zlokachestvennykh opukhchey (Virus theory of the origin of malignant tumors).  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. 6:75-76. June 1947.

Translated by L. Lulich.

**Translation**  
8572 Zil'ber, L. A.  
Virusologiya v SSSR (Virusology in the USSR).  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i immunologii. 11:24-30. Nov. 1947.

Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
15693 Zil'berman, N. Ye. and Lapin, I. P.  
(An electronic integrator for quantitative evaluation of the effect of pharmacological agents on the motor function of a group of small laboratory animals)  
Farmakolog. i toksikolog. 28(4):495-497. 1965.  
JPRS:32,822; TR:65-33400; CSO:9961-N.

**Translation**  
15330 Zil'fayan, B. N. and Ananyan, Ye. L.  
(The tick Ornithodoros lahorensis as carrier and transmitter of bruceellae) Zh. mikrobiol. epidemiol. immunobiol. 6:14. 1953.

Translation (T45)  
TT-64-19626.

**TRANSL.**  
12907 Ziller, R.  
Etude de quelques facteurs agissant sur la teneur en coprah des noix de coco (A study of some factors affecting the copra content of coconuts). Oléagineux. 15:73-81. 1960.

Query no. 3812.

**TRANSL.**  
6013 Zillig, H.  
Der falsche Mehltau (Peronospora) des Weinstocks und seine Bekämpfung (The false mildew (Peronospora) of the grapevine and its control). Biologische Reichsanstalt für Land- und Forstwirtschaft. Flugblatt Nr. 41. 5. Aufl. April 1932.

Translated by J.A. Lyle, under the supervision of I.O. Garodnick.

**TRANSL.**  
9188 Zimena, Karl-Erik.  
Über die Messung radioaktiver Isotope (The measurement of radioactive isotopes)  
Göteborg. Chalmers tekniska högskolas handlägg. 441-69. 1946.

Translated by Preston E. Reid, Donald Prentice Satchell and Daniel O. Spinks.

**TRANSL.**  
5181 Zimin, G. S.  
Using Triclogramma to control the corn borer in the field. (Text in Russian). Plant protection. Vol. 1, p. 69-80, 1925.

Translated by Carlo Zeimet.

**Translation**  
12478 Zimin, V. A.  
(Principles of designing controlling mathematical machines on the basis of general-purpose high-speed digital computers)  
Avtomaticheskoye upravleniye i vychislitel'naya tekhnika. p.29-45. 1958.

OTS 0-41,262; JPRS:5419; CSO:4688-N/A.  
Translated by U.S. Joint Publications Research Service.

**TRANSL.**  
6337 Zimmermann.  
Abrodil. Wuppertal-Elberfeld. 1943.

Translated by Mrs. Ruth B. Hall.

**Translation**  
6344 Zimmermann.  
Ascaridol (Ascaridol). [I. G. Farbenindustrie] Sept. 29, 1933. Wuppertal-Elberfeld.

Translated by Julie Cegner.

**Translation**  
6345 Zimmermann.  
Athanol perabrodil (Ethanol perabrodil). [I. G. Farbenindustrie] Dec. 12, 1939, Reviewed. 1942. Wuppertal-Elberfeld

Translated by Adam Tang Fan.

**Translation**  
6343 Zimmermann.  
Mejolen (Mejolen). I. G. Farbenindustrie. Wuppertal-Elberfeld. May 1942.

Translated by Julie Cegner.

**Translation**  
B.P.I.  
808 Zimmerman, A.  
Sammelreferate über die Beziehungen zwischen Parasit und Wirtspflanze (Synoptical reviews of the relation between parasite and host of plant). Centbl. Bakt. [etc.], Abt. II, 63:106-121, 123-124. 1924.

Translated by T. Holm.  
Received from Div. of Cereal Crops.

**TRANSL.**  
5814 Zimmermann, A.  
Untersuchungen über tropische pflanzenkrankheiten. Erste Mitteilung (Research on tropical plant diseases. First part). Berichte über land- und forstwirtschaft von kaiserlichen gouvernement von Deutsch-Ostafrika Dar-es-Salaam. 2(1): 11-36. 1904.

Extracts; translated by May Coult.

**TRANSL.**  
8999 Zimmermann, Albrecht.  
Motten (Tineidae). Anleitung für die Baumwollkultur in Deutschen Kolonien. p. 112-116. 1910.

Translated by R. Ericson.

**TRANSL.**  
153 Zimmermann, K.  
Zur physiologischen anatomie der leguminosentest Beiträge zum problem der hartchaligkeit und zur bedeutung des strochichums (The physiological anatomy of the testa of legumes. contributions to the problem of hardness and the significance of the strophical Lands. Vers. Sta. 127(1/2); 1-86. 1936.

Translated by John B. Whitney, Jr.  
North Carolina State College - Univ. of N. C.

**TRANSL.**  
12609 Zimont, I. L.  
Dozhdval'no-stokovaya ustanovka (A sprinkling-runoff unit) Meteorologiya i gidrologiya. no. 1:54-57. 1959.

PST cat. no. 484; OTS 60-51029.

**TRANSL.**  
10170 Zinchenko, A.  
Primenenie biogenykh stimulatorov pri otkorme krupnogo rogatogo skota (Use of biogenous stimulators during fattening of large cattle) Mirovaia industriia SSSR. 27(1):53-56. 1956.

**Translation**  
8638 Zingher, A.  
Die älteste Robinie (Robinia pseudacacia) in Europa (The oldest robinia (Robinia pseudacacia) in Europe). Mitteilungen der Deutschen Dendrologischen Gesellschaft. 45:354-355. 1933.

Translated by J. Braun.

**Translation**  
10635 Zinoviev, V. G.  
Fermentivaya aktivnost nematod - parazitov rasteniy (Enzymatic activity of nematodes parasitizing plants). Zoologicheskii zhurnal. 36:617. Jan. 1959.

Translated by Mr. Harold L. Titus.

**TRANSL.**  
6441 Zinoviev, V. G.  
Tremenenci khimicheskikh veshchestv pri posadke cherenkov topolia (Application of chemical substances in planting of aspen cuttings) Lesnoye khoziaistvo. 12:63. 1949.

**Translation**  
13023 Ziserman, V. Ye.  
(Changes in the fungal flora of Moscow over a 15-year period) Vestnik dermatologii i venerologii. no. 10:63-66. Oct. 1962.

JPRS:16,470; CSO:1873-N.

TRANSL.  
11311

Zluzin, V. I.  
Dostizhenia meditsinskoi nauki v Kazakhstane  
(Achievements in medicine in Kazakhstan)  
Sovetskoe zdorovokhranenie. 17(2):30-34.  
Feb. 1958.

Trans. V-1592.

Translation

13521

Zlatarić, B.  
Efekti promjene fotoperiodizma kod bijelog  
duga. bezgrena i dve provenijencije crnog  
bora (The effect of varying the photoperiod  
with the white mulberry, the black locust,  
and two provenances of the Austrian pine)  
Sumarski list forestry journal. 76:229-239.  
1952.

OTS 60-21035.

Translated by Mladen Engelsfeld.

TRANSL.  
15714

Zlatkovsky, A.P. and Rekitinsky, P.P.  
(Electro-mechanization of the dairy  
farms keeping cows in the stallless cow-  
barns) Mehanizat. and electrificat.  
of agriculture. no.5:36-41. 1962.  
Translated by C.C. Mikiforoff.

Translation  
6806

Znamenskiy, A. V.  
Development of a system of control measures  
against pest and diseases of grain crops.  
Leningrad. Inst. Zashch. Rast. Itogi nauchno-  
issledovatel'skikh rabot. p. 91-97. 1955.

Translated by S. E. Monson.

TRANSLATION  
10265

Znamenskiy, I. P.  
Morekie vodorośli (Marine algae)  
Nauka i peredovoi opyt v sel'skom khoz-  
tve. 7(8):38-40. Aug. 1957.

TRANSL.  
12291

Znamenskiy, V. S.  
(Current state and tasks of forest protection)  
Zashchita rasteniy ot vreditel'nykh i bolezney.  
no. 6:58-59. June 1960.

JPRS:12209; CSO:1878-8.

TRANSL.

7372

Znatnyi iubil'nyy Boris Mikhailovich Olivkov  
(Illustrations jubilar - Boris Mikhailovich  
Olivkov) Veterinariia. 29(12):51-52.  
Dec. 1952.

Translated by L. Lulich.

Translation

12733

Zohary, M.  
(Studies on Tamarix articulata; species of  
Tamarix (Tamarix) in Israel) La-Yaaran.  
June 1955. p. 7-11.

PST cat. no. 449; OTS 60-51189.

Translation

7430

Zokharova, A. V.  
Separation and chemical investigation of the  
pigments of sorghum glumes. Zhurnal Prikl.  
Khimii. 12(7):1039-1044. 1959.

Translated by E. Starr Chester.

Zolkiewicz, A. I.

See

Zholkevich, A. I.

Translation

13446

Zollikofer, E.  
Ein neues Verfahren zur Herstellung  
pulverförmiger Produkte (A new process  
for the manufacture of powdered products)  
Neue Zürcher Zeitung. July 5, 1961. Noon  
Ed. no. 2536.

Translated by Rudolf Bermann.

Translation

13611

Zöllner, N., Wolfran, G. and Amin, G.  
Über die quantitative Auswertung von  
Dünnschichtchromatogrammen der Cholesterin-  
ester (On the quantitative evaluation of  
thin-layer chromatograms of cholesterol  
esters) Klinische Wochenschrift 40:273-275.  
1962

Translated by A. D. Straughan

Translation

13017

Zolochevskii, M. A., and Nikitin, V. M.  
C-reaktivnyi belok i ego immunologicheskoe  
znachenie pri immunizatsii polivaktsinnoi NIISI.  
Sobshchenie 1. Predolzhitel'nost' otnoseniya  
C-reaktivnogo belka i sootnosheniya ego s nes-  
petsificheskimi pokazatelyami fiziologicheskogo  
sostoyaniya organizma pri immunizatsii polivaktsi-  
noi NIISI (C-reactive protein and its im-  
munological importance in immunization with the  
NIISI polyvaccine. Communication 1: The duration  
of C-reactive protein retention and its cor-  
relation with nonspecific indices of the phy-  
siological state of the body following an im-  
munization with the NIISI polyvaccine)  
Zhurnal mikrobiologii, epidemiologii i  
infektsionnoi immunitologii. 33(11):106-110. Nov. 1962.

Trans. V-1813.

Translation

10265

immunitologii. 33(11):106-110. Nov. 1962.

Translation

13522

Zolotarev, T. L., and Shteingauz, Y. O.  
Gidroelektrostantsii i osnovnye napravleniya  
ikh razvitiya (Hydroelectric power plants  
and the main trends in their development)  
Energetika i elektrifikatsiya SSSR v semiletke,  
po materialam XXI s'ezda KPSS, chpt.14,  
p.145-154. 1960.

JPRS cat. no.879; OTS 63-11156.

Translation

15175

Zolotarev, Ye. Kh. and Yelizarov, Yu. A.  
(Chemoreception of insects and ticks)  
Medit. paraz. i paraz. bolezni. 1:47-53.  
1964.

JPRS:23,925; TT:64-21930; CSO:3055-8.

Translation

11225

Zolotarev, YE. KH.  
(Current status of the problem concerning  
the use of substances for individual protec-  
tion against diptera and ticks) Izvestiya  
Sibirskogo otdeleniya Akademii nauk SSSR.  
no. 9:92-97. 1959.

OTS:60-41,003; JPRS:5113; CSO:4157-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

Translation

15252

Zolotarev Ye Kh.  
Exemple d'une intervention favorable au  
développement biologique des insectes.  
Agrobiologia (USSR) no.3. n.p. 1951.

Translation is in French.

TRANSL.

14907

Zolotnikova, G.P. and Krzhivokolskii, V.A.  
Izmenenie aktivnosti kholinesterazy pri im-  
munizatsii i obлучenii (A change in the cho-  
linesterase activity in immunization and ir-  
radiation) Zhur. mikro., epid. i immun.  
41(12):71-74. Dec.1964.

Trans. V-1990.

TRANSL.

11817

(Zonal co-ordination conferences) Zashchita  
rastenii. 6(2):51-56. Feb. 1961.

Trans. A-1277.

Translation

11963

Zonn, S. V.  
Kratkii obzor itogov rabot po lesnomu pochvo-  
vedeniyu za 40 let (A short review of results of  
forty years of investigation on forest soil  
science) Pochvovedenie. no. 10:16-32. 1957.

PST cat. no. 312; OTS 60-51026.

Translation

13700

Zonova, E. V.  
Listvenichnaya mukha (Chortophila  
laricicola Karl.) kak vreditel' bomyan.  
Listvenitsy. (The larch fly (Chortophila  
laricicola Karl.) as a larch seed pest)  
Entomologicheskoe obozrenie. 25(3-4):  
206-220. 1955.

IPST cat. no. 688; OTS 63-11032.

Translation

8403

Zootekhnicheskovo-veterinarnyi punkt (Zootech-  
nico-veterinary point). Veterinarnyi entsik-  
lopedicheskii slovar. 1:349. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

8402

Zootekhnicheskovo-veterinarnyi uchastok (Zootech-  
nico-veterinary district). Veterinarnyi  
entsiklopedicheskii slovar. 1:349-350. 1950.

Translated by L. Lulich.

Translation

10219

Zorebian, L. I., Pogoseian, L. S., Marutian,  
E. M., Menukian, Z. K., Stepanian, E. D.,  
Shaginian, E. G., and Khanbegian, R. A.  
Nekotorye nabludeniya pri epizootii  
iaschchura (Some observations during a foot  
and mouth disease epizootic) Armianskii  
nauch.-issled. inst. zhivotn. i vet. Trudy  
"Veterinariia" 1(9):35-41. 1956.

Translation

13032

Zosin, Z. L.  
Vliyaniye termodestruktsii tsellyulozoy na  
udalenie iz nee mineral'nykh primesei (The  
influence of thermal decomposition of cellu-  
lose pulp on the removal of its mineral  
constituents) Buzashnaya promyshlennost'.  
no. 7:7. 1959.

IPST cat. no. 871; OTS 63-11090.

TRANSL.

5602

Zosimovitch, V.F.  
Novye gibridy mekhdu dikoi i sakharnoi  
svetloz utokelivye k teerikospore (New hybrids  
resistant to Cercospora produced from crosses  
between wild beets and sugar beets). Seleksia  
i semyanovodstvo, 1959 (1):12-16.

Translated by Eugenia Artschwager.

TRANSL.

B.P.I.

809

Zosimovich, V. P.  
Dikie vidy svetly Zakavkas'ia (Wild species of  
beet in Transcaucasia). Nauch. Zap. Sekt. Prom-  
ysl. 42/44(Agron. Vypusk 2/3):1-30. 1948.

Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.



**TRANSL.**  
1058  
Zosimovich, V.P.  
Izmenchivost vesa semian v razlichnykh  
tsevkakh klubochka sakharnoi svekly (Variation  
in weight of seed from the individual flowers  
of a sugar-beet seed ball). Selak. i Semen.  
1956(5):90-92.  
  
Translated by E. Artschwager.  
Received from Div. of Sugar Plant Invest.

**Translation**  
9638  
Zotov, A. A.  
O boleznii Aueski krupnogo rogatogo skota.  
(On the Aujeszky's disease in cattle).  
Veterinariia. 32(7):184. July 1955.  
  
Translated by A. N. Vildaus.

**TRANSL.**  
12797  
Zotov, A. P.  
Afrikan'skaya zhuma odnokopytnykh (African  
plague of the solid-ungulates). Veteri-  
nariia. 39(5):65-72. May 1962.  
  
Trans. V-1793.

**Translation**  
9708  
Zotov, A. P., Chumakov, M. P., Markov, A. A.  
Stepanova, N. I. and Petrov, A. N.  
Experimental'noe vosproizvedenie ku-likhoradki  
i serologicheskie issledovaniia (Experimental  
reproduction of Q-fever and serological research)  
Veterinariia. 33(7):44-53. July 1956.

**TRANSL.**  
8073  
Zotov, A. P.  
Infektsionnyi entsefalomielit loshadei.  
(Equine infectious encephalomyelitis).  
Veterinariia. 28(6):10-29. June 1951.  
  
Translated by L. Lulich.

**TRANSL.**  
12437  
Zotov, A. P.  
Itogi issledovaniia ku-likhoradki i tul'e-  
remii sel'skoi khzyastvennykh zhivotnykh  
(Results of research in the field of Q-fever  
and tularemia in agricultural animals).  
Vsesoyuznyi inostranitskii veteri-  
narii. Trudy. 23:202-214. 1959.  
  
Trans. V-1768.

**TRANSL.**  
12007  
Zotov, L., and Voskresenskiy, A.  
Bionika - novaya nauka (Bionics - a new  
science). Izvestiya. Aug. 31, 1961. p. 2.  
  
JPRS:10142; CSO:6502-N.  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**  
12732  
Zotov, V.  
Irkutskaya nauchno-issledovatel'skaya  
veterinarnaya stantsiya (Irkutsk Scientific-  
Research Veterinary Station). Vsesoyuznyi  
institut eksperimental'noi veterinarii.  
Trudy. 23:374-375. 1959.  
  
Trans. V-1788.

**TRANSL.**  
14502  
Zozulin, G. M.  
Sistema zhiznennykh form vysshikh rastenii  
(A system of life forms of higher plants)  
Botanicheskii zhurnal. 46(1):3-20. 1961.  
  
Translation no. 5421.  
Translated by M. Slade.

**TRANSL.**  
12482  
Zrazhevskii, A.I.  
Eroziya pochv v lesnoi zone karpai i mero-  
priyatiya po bor'be s neyu (Soil erosion in  
the forest zone of the Carpathians and methods  
of fighting it). Vsesoiuznoe soveshchanie po  
bor'be s eroziiei pochv. 6:587-593. 1955.  
  
PST cat. no. 313; OTS 60-51027.

**Translation**  
9295  
Zubov, M. F.  
Primenenie sernistoorganicheskikh preparatov  
protiv beloi gnili vinograda (Use of  
sulfurous organic preparations against white  
rot of grapes). Vinodelie i vinogradarstvo.  
12(5):40. 1952.  
  
Translated by R. Adelman.

**Translation**  
7544  
Zubovich, I. A. and Kobozov, N. I.  
Problema mikrodoz v khimii i biologii  
(Problems of microdoses in chemistry and  
biology) (The problem of microdoses in  
chemistry and in biology (growth substances as  
activators of catalytic systems)).  
Biokhimiia. 16:12-23. Jan./Feb. 1951.  
  
Translated by R. Dembo.

**Translation**  
14996  
Zubranska, Walentyina.  
Prace nad krajowymi mydiami siarczanowymi i  
olejem lawkowym (An investigation of Polish  
substitute soaps and tallow oil). Przegląd  
papierniczy. 12:1-6. 1953.  
  
OTS 61-3122.  
Translated by J. Lowinski.

**Translation**  
13718  
Zuffa, A.  
(Heat inactivation of swine poliomy-  
elitis virus). Veterinarian magazine.  
Nov. 2, 1962.

**Translation**  
11610  
Zudikova, E. Yu.  
Fil'tratsiia kak metod oshistki vozdukhia ot  
mikrobov (Filtration as a method for the  
purification of air and freeing it of microbes).  
Gigiena i sanitariia. 24(6):72-73. 1959.  
  
Trans. V-1054.

**TRANSL.**  
11011  
Zudikova, E. Z.  
(The effect of ionizing radiation on progeny  
following irradiation of animals during the  
last days of pregnancy). Vestnik rentgeno-  
logii i radiologii. 34(5):34-41. 1959.  
  
Translated by U.S. Joint Publications  
Research Service.

**TRANSL.**  
15467  
Zulinski, T.  
Bistaczki u bysta (Leukemia in cattle).  
Medy. wetery. 18(3):131-137. 1962.  
  
TT-63-26694.

**TRANSL.**  
13699  
Zunjić, V. (and others).  
Freliv nasute brane Kokin Brod (The  
Spillway of the Kokin Brod Earth Dam).  
Hidrotenički institut ing. Jaroslav  
Černi. Saopštenja. no. 6:1-18. 1957.  
  
OTS 50-21651.  
Translated by Jelena Marković.

**Translation**  
14653  
Zurabashvili, A. D., and Manashvili, B. R.  
Voprosy patoarkhitektoniki lucheвого  
porazheniya (Problems in the pathoarchitec-  
tics of radiation injury). 1962. p. 58-66.  
  
JPRS:27,289; TT:64-51545; CSO:10868-D/PE.

**Translation**  
13047  
Żurek, Witold.  
Zmiana długości i grubości włókna jako  
kryterium jakości procesu technologicznego  
(Changes in fiber length and thickness as a  
criterion for the estimation of the techno-  
logical process). Zeszyty naukowe poli-  
techniki łódzkiej. no. 27. Włókiennictwo.  
no. 5:37-47. 1959.  
  
OTS 60-21548.  
Translated by Z. Świekowska.

**Translation**  
15151  
Zuyev, G.V.  
(The cephalopod body as an airfoil).  
Nauch. dok. vysshey shkoly, biolo. nauki.  
1:22-25. 1955.  
  
JPRS:29,566; TT:65-30786; CSO:1873-S.

**TRANSL.**  
15715  
Zuyev, V. A. and Smol'ko, V. O.  
(Electromechanization of loading silage  
from pits and trenches). Mechanizat.  
and electrificat. of agricul. no. 6:23-25.  
1961.  
  
Translated by C. C. Nikiforoff.

**Translation**  
13163  
Zuzlov, V. M. (and others).  
(Mercury-quartz lamps of the PRK type in the  
ultraviolet traps). Lesnoye khozyaystvo.  
no. 3:53-56. 1962.

**Translation**  
9567  
Zverev, A. D.  
Vnedriat' luchshie sorta (To introduce  
better varieties). In: a vysokie urozhai  
sarnovikh kul'tur. p. 327-329. 1955.  
  
Translated by V. Makarenko.

**TRANSL.**  
5182  
Zverezomb-Zubovskii, E.V.  
(Key to the chief insects found in grain and  
grain products). Peoples Commissariat of Agricul-  
ture. Agricul. cultural scientific committee.  
Works of the section of applied entomology. 1954.  
12, no. 1, p. 1-52, 1953.  
  
Translation by Mrs. Eugenia Bruman.

**TRANSL.**  
9517  
Zviagin, B. B.  
Elektronograficheskoe issledovanie mineralov  
kvalinitov' gruppy (Elektronographic investi-  
gation of minerals of the kaolinite group).  
Doklady akademii nauk SSSR. 96(4):809-812.  
1954.  
  
Translated by R. Adelman.

Translation

9503 Zvorykin, A. I.  
Novoe kontsentririvannoe beskhlornoe udobrenie.  
(New concentrated non-chlorous fertilizer)  
Vestnik akademii nauk SSSR. 24(3):64-66. 1954.  
Translated by R. Adelman.

TRANSL.

241 Zwick, W.  
Ueber die bormasche krankheit (=widerung zu  
der im 3. f. des 53. bandes dieser Zeitschrift  
erschienenen Veröff. Mitteilung von Dr. Kuno Holz)  
(On borma's disease. Reply to the publication  
by Dr. Kuno Holz appearing in the 3d number of  
the 53d volume of this periodical). Ztschr.  
f. Infektionskrank., Parasitäre Krank. u. Hyg.  
der Haustiere 54(1/2): 1-7. Dec. 1938. (Film  
Copy)  
Translation made at the University of Minnesota  
Work not edited.

TRANSL.

5183 Zwölfer, W.  
Bericht über die untersuchungen zur biolog.  
und bekämpfung des erbsenraupens (Pyrausta nubilalis  
Hüb.) in Süddeutschland 1926. (Report on  
the investigations of the biology and control  
of the corn borer, (Pyrausta nubilalis Hüb.) in  
South Germany 1926). Arbeiten aus der biologischen  
reichenanstalt für land- und forstwirtschaft.  
Bd. 15, Hft. 3, p. 355-400, Sept. 1927.  
Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.

5184 Zwölfer, W.  
Die wichtigsten maisschädlinge und ihre be-  
kämpfung. (The most important insect pests in-  
jurious to corn and their control). Deutsche  
landwirtschaftliche presse. Vol. 54, no. 5,  
p. 59-65, Jan. 29, 1927.  
Translated by Carlo Zeimet.

TRANSL.

13539 Zwolski, Włodzimierz.  
Mustyki (Simuliidae) Lubelszczyzny  
(Simuliidae of the Lublin district)  
Annales. Universitatis Mariae Curie-  
skłodowska. Sec. C, v. 13(14):231-239.  
1956.  
OTS 61-11343.  
Translated by A. Kossowska.

Translation

15910 Zycha, H. and Dimitri, L.  
(Experience with a device for determi-  
nation of decay in growing trees)  
Biolog. Instit. for Plant Diseases, Hanno-  
ver Münden Forstw. Cbl. 81(7/8):222-  
230. 1962.  
FPL 617.  
Translated by Dimitri Prosin.

Translation

9224 Zycha, H.  
Das Rindensterben der Buche (Beech bark  
dieback) Phytopathologische Zeitschrift.  
17:444-461. 1950-51.

TRANSL.

10798 Zycha, H., and Härtel, W.  
Zur Frage der Holzimprägnierung mit Kupfer-  
sulfat (Wood impregnation with copper sulphate)  
Berlin-Dahlem. Biologische Bundesanstalt für  
Land- und Forstwirtschaft. Mitt. 86:49-63.  
1956.  
Translated by W. Knie.

TRANSL.

14751 Zikov, D.A.  
(Soil erosion in Kazakhstan and measures  
to control it) Vestnik Akademii nauk  
Kazakhskoy SSR. no. 1:3-10. 1964.  
JPRS:26,292; TT:65-30127; CSO:9513-N.

TRANSL.

12137 Zvorykin, V.P.  
(Morphological basis for the inequality of  
the auditory and optical analyzers in the  
behavior of dogs and monkeys) Arkhiv anatomi,  
gistologii i embriologii. 41(7):28-37.  
July 1961.  
JPRS:10671; CSO:6696-N.

Translation

14523 Zvyagintsev, O. Ye.  
(The ninth All-Union Conference on the  
Chemistry of Complex Compounds) Zhurnal  
neorganicheskoy khimii. 9(7):1776-1779.  
July 1964.  
JPRS:26,714; TT:64-41971; CSO:1878-F/7E.

TRANSL.

6574 Zwert, H. J.  
Breuken en Diakleen in Robin Hood's Bay  
(England). (Faults and joints in Robin Hood's  
Bay (England). Overdruk uit Geologie en  
Mijnbouw. Holland. no. 1:1-4. Jan. 1951.  
Translated by Peter Katt.















